

महाभारतम्

महर्षि-श्रीकृष्णवैपायनवेदव्यास-प्रणीतम्

शान्तिपर्व

७७

दर्शनाचार्य

श्रीमन्नौलककृत्या भारतभावदीप-

समाख्या टीकया

महामहोपाध्याय-पद्मभूषण-महाकवि-भारताचार्येण

श्रीमद् हरिदास सिद्धान्तवागीश भट्टाचार्येण प्रणीतया

भारतकौमुदीसमाख्या टीकया तत्कृत-

वङ्गानुवादेन च सहितम्

विश्वनाथी प्रकाशनी

कलिकाता-९

প্রথম প্রকাশ : ১৩৪২ বঙ্গাব্দ
দ্বিতীয় সংস্করণ : মাঘ, ১৩৬৬ বঙ্গাব্দ

প্রকাশক :

ধীরা মণ্ডল

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

৭৯/১ বি, মহাত্মা গান্ধী রোড

কলিকাতা-৭০০ ০০৯

মুদ্রক :

হরাইজন প্রিন্টার্স

১৪৮৮ পতৌদি হাউস

দরিয়াগঞ্জ

নিউ দিল্লী-১১০ ০০২

প্রকাশকের নিবেদন

‘মহাভারতম্’ মহামহোপাধ্যায়-পদ্মভূষণ-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি শ্রীমদ্ হরিদাস সিদ্ধান্তবাগীশ মহাশয়ের তপস্রালক অমৃতময় ফল। সে আশ্চৰ্য্য তপস্চৰ্য্যার কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্রায় একশ বছর তিনি ছিলেন ‘মহাভারতম্’-এর তপস্রায় মগ্ন—এবং সে একক ও দূস্তর তপস্রায় তাঁর পাণ্ডিত্য ও প্রজ্ঞার সঙ্গে মিলিত হয়েছিল অসীম ধৈৰ্য্য, অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আয়াস। ফলে তিনি আমাদের জন্ত রেখে গেছেন তাঁর ‘মহাভারতম্’—এক আশ্চৰ্য্য ঐশ্বৰ্য্য। ‘মহাভারতম্’-এর দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশনার মূলে আছে আমাদের সেই জাতীয় ঐশ্বৰ্য্য সংরক্ষণের এবং জন্মশতবর্ষপূর্তি উপলক্ষে ঋষি হরিদাসের প্রতি শ্রদ্ধাংশল নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। স্বধীজনের সানন্দ সমর্থনে আমাদের প্রয়াস সার্থক হোক—এইমাত্র কামনা।

দেবলোকং তথা তিৰ্য্যাক্ মনুষ্যমপি চাপ্নুতে ।

যদি শুধ্যতি কালেন তস্মাদজ্ঞানসাগরাৎ ॥৪৯॥

অজ্ঞানসাগরো ঘোরো হব্যাক্তোহগাধ উচ্যতে ।

অহম্ভানি মজ্জন্তি যত্র সূতানি ভারত ॥৫০॥

যস্মাদগাধাদব্যাক্তাচ্ছতীর্ণস্বঃ সনাতনাৎ ।

তস্মাস্বঃ বিরজাশ্চৈব বিতমস্কশ্চ পার্শ্বিণ ॥৫১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে বাশ্রুতকরালজনকসংবাদে ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

একাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

মৃগয়াং বিচরন্ কশ্চিদ্ধি জনে জনকাক্ষজঃ ।

বনে দদর্শ বিপ্রোহুয়ুযিৎ বংশধরং সূগোঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

দেবেতি । বদীতি সম্ভাবনায়াম্ ॥৪৯॥

অজ্ঞানেতি । অব্যাক্ত ঐহিকরম্পটতয়া ন দৃশ্যঃ ॥৫০॥

যস্মাদিতি । উত্তীর্ণো ব্রহ্মজ্ঞানলাভাৎ ॥৫১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপৰ্ব্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

তাহার পর কৰ্ম্মাক্ষসারে দেবলোক, মনুষ্যলোক ও তিৰ্য্যাক্ জাতির অবস্থা ভোগ
করে । তদনন্তর কলাম্বুসারে কেহ কেহ শুদ্ধি লাভ করিয়া থাকে ॥৪৯॥

ভরতনন্দন ! শুনিলে ! বলেন—অগাধ ও অদৃশ্য ভয়ঙ্কর অজ্ঞানসাগর রহিয়াছে,
প্রাণিগণ প্রতিদিন যাহাতে মগ্ন হইয়া থাকে ॥৫০॥

রাজা ! যেহেতু তুমি সৰ্ব্বদা বিজ্ঞমান অগাধ ও অস্পষ্ট অজ্ঞানসাগর হইতে
উত্তীর্ণ হইয়াছ, সেই হেতু তুমি রজোগুণ ও তমোগুণ শূন্য হইয়া গিয়াছ' ॥৫১॥

❀ ‘...অধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ড, ‘...ত্রয়োদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

উপাসীনমুপাসীনঃ প্রণম্য শিরসঃ মুনিম্ ।

পশ্চাদমুমতস্তেন পথচ্ছ বসুমানিদম্ ॥২॥

ভগবন্ ! কিমিদং শ্রেয়ঃ প্রেত্য চাপীহ বা ভবেৎ ।

পুরুষশ্চাক্রবে দেহে কামশ্চ বশবর্তিনঃ ॥৩॥

সংকৃত্য পরিপুষ্টঃ স সুমহাত্মা মহাতপাঃ ।

নিজগাদ ততস্তস্মৈ শ্রেয়স্করমিদং বচঃ ॥৪॥

ঋষিরুবাচ ।

মনসোহপ্রতিকূলানি প্রেত্য চেহ চ বাঙ্কসি ।

ভূতানাং প্রতিকূলেভ্যো নিবর্তস্ব যতেন্দ্রিয়ঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

মৃগধামিতি । মৃগয়াং কৰ্ত্তৃমতি শেষঃ, কশ্চৈৎ বসুমান্ নাম ॥১॥

উপেতি । উপাসীনঃ সমীপোপবিষ্টম্, উপাসীনঃ সমীপোপবিষ্টঃ ॥২॥

ভগবন্নিতি । প্রেত্য পরলোকে, ইহলোকে বা । অক্রবে অনিত্যে ॥৩॥

সদ্বিতি । সংকৃত্য প্রণামেন সম্মান ॥৪॥

মনস ইতি । অপ্রতিকূলানি প্রীতিকরাণি । প্রতিকূলেভ্যো বিরুদ্ধব্যবহারেভ্যঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

“কিং তদঙ্গর”মিতি পৃষ্টশ্রাক্ষরশ্চ বাখ্যানারচতুর্বিংশতাত্মকং ক্ষরমুক্তা পঞ্চবিংশোহঙ্গর ইতি যোগমতমুক্তম্, সোহপি ধর্ম্মাভিভূতত্বাৎ ক্ষর এবমিতি ধর্ম্মাভ্যম্পৃষ্টঃ বড়্বিংশোহঙ্গরঃ সাংখ্য মতেনোপনিষদস্তং বাচিখ্যাস্তদাদিগমেহদিকারভূতান্ কাশ্মিকক্ষান্ বিধন্তে—মৃগয়াং বিচরণরিত্য-

ভীষ্ম বলিলেন—‘একদা জনকবংশীয় বসুমান্ নামে কোন রাজা মৃগয়া করিবার জন্য নির্জল বনে বিচরণ করিতে থাকিয়া, ভৃগুবংশধর এক ব্রহ্মর্ষিকে দর্শন করিলেন ॥১॥

তখন বসুমান্ মস্তকদ্বারা সেই উপবিষ্ট মুনিকে প্রণাম করিয়া, তাঁহার নিকটে উপবেশন করিলেন । পরে তিনি অনুমতি করিলে বসুমান্ এইরূপ প্রশ্ন করিলেন—॥২॥

‘ভগবন্ ! কামের বশবর্তী মানুষের দেহ অনিত্য ; এ অবস্থায় কি করিলে তাহার ইহলোকে বা পরলোকে মঙ্গল হয় ?’ ॥৩॥

বসুমান্ সম্মান করিয়া এইরূপ প্রশ্ন করিলে, সেই মহাত্মা ও মহাতপা ঋষি তাঁহাকে এইরূপ মঙ্গলজনক বাক্য বলিতে লাগিলেন ॥৪॥

ঋষি বলিলেন—‘রাজা ! ইহলোকে ও পরলোকে যদি সুখ কামনা করেন, তাহা হইলে আপনি সংযতচিত্ত হইয়া, প্রাণিগণের প্রতিকূল আচরণ হইতে নিবৃত্ত থাকুন ॥৫॥

ধৰ্ম্যঃ সতাং হিতঃ পুংসাং ধৰ্ম্যশ্চৈবাত্মজঃ সতাম্ ।
 ধৰ্ম্যাল্লোকাত্মজস্তাত । প্রবৃত্তাঃ সচরাচরাঃ ॥৬॥
 স্বাহুকামুক ! কামানাং বৈতৃষ্ণং কিং ন গচ্ছসি ।
 মধু পশ্চসি দুৰ্ব্বুদ্ধে ! প্রপাতং নানুপশ্চসি ॥৭॥
 যথা জ্ঞানে পরিচয়ঃ কৰ্ত্তব্যসুতংফলার্থিনা ।
 যথা ধৰ্ম্যে পরিচয়ঃ কৰ্ত্তব্যসুতংফলার্থিনা ॥৮॥
 অসতা ধৰ্ম্যকামেন বিশুদ্ধং কৰ্ম্য দুষ্করম্ ।
 সতা তু ধৰ্ম্যকামেন সুকরং কৰ্ম্য দুষ্করম্ ॥৯॥
 বনে গ্রাম্যসুখাচারো যথা গ্রাম্যসুতথৈব সঃ ।
 গ্রাম্যে বনসুখাচারো যথা বনচরস্তথা ॥১০॥

ভারতকৌমদী

ধৰ্ম্য ইতি । ত্রয়ঃ স্বৰ্গমৰ্ত্তাপাতালরূপাঃ, প্রবৃত্তাঃ স্থিতাঃ ॥৬॥

স্বাদিত্তি । স্বাহু মধুরঃ রসমেব কাময়িতুং শীলমন্তেতি তৎসংযোজনম্ । উচ্চতরো মধু
 পশ্চসি ; তৎ পাতয়িতুঞ্চ কাময়স ইত্যশয়ঃ ; প্রপাতং ততঃ পতনঞ্চ নানুপশ্চসি ন সম্ভাবয়সি
 ভোগং কাময়সে তৎসম্পাদনবিপদঞ্চ ন সম্ভাবয়সীতি ভাবঃ ॥৭॥

যণেতি । পরিচয়ো বিশেষণাবগমঃ, তৎফলার্থিনা মুক্তিকামিনা । তৎফলার্থিনা সুখাতি-
 লাষণা ॥৮॥

অসংতিতি । বিশুদ্ধং নির্দোষম্ । দুষ্করমপি কৰ্ম্য সুকরমিত্যর্থঃ ॥৯॥

বন ইতি । যথা গ্রাম্যো জনঃ, যোষিৎসংসর্গসুখী ভবতি ; তথৈব স বনচরোহপি বনে
 গ্রাম্যসুখাচারো ভবিতুমর্হতি যোষিৎসংসর্গসম্ভবাৎ । ইথঞ্চ যথা বনচরঃ তপশ্চৰ্ত্তমর্হতি, তথা
 গ্রাম্যোহপি গ্রাম্যে তপশ্চরণেন বনসুখাচারো ভবিতুমর্হতি । এবঞ্চ গ্রাম্যে বসন্তপি তপ এব
 চরন্ত্যাশয়ঃ ॥১০॥

বৎস ! ধৰ্ম্য সংপূৰ্ণত্বের হিত উপাদান করেন ; এই জন্ত ধৰ্ম্যই সজ্ঞনের
 আশ্রয়, আর স্বাবরজজন্মসমম্বিত সমগ্র ত্রিভুবন ধৰ্ম্য হইতেই রক্ষা পাইয়া থাকে ॥৬॥

হে স্বাহুবস্তুকামুক ! তুমি কাম হইতে বিরক্তি লাভ করিতেছ না কেন ? হে
 দুৰ্ব্বুদ্ধে ! উচ্চ বৃক্ষে মধু দেখিতেছ, তাহা হরণ করিবার জন্ত সেই বৃক্ষে উঠিলে
 তাহা হইতে যে পতন হইতে পারে, তাহার সম্ভাবনা করিতেছ না ! ॥৭॥

জ্ঞানফলার্থীর যেমন জ্ঞানের পরিচয় করা কৰ্ত্তব্য, ধৰ্ম্যফলার্থীরও তেমনই ধৰ্ম্যের
 পরিচয় করা কৰ্ত্তব্য ॥৮॥

অসৎ লোক ধৰ্ম্যকামী হইলে তাহার নির্দোষ কার্যা করা দুষ্কর ; আর সৎলোক
 ধৰ্ম্যকামী হইলে, তাহার পক্ষে দুষ্কর কার্যাও সুকর হয় ॥৯॥

মনোবাক্কায়া ক ধর্ম্যে কুরু শ্রদ্ধাং সমাহিতঃ ।

নিবৃত্তৌ বা প্রবৃত্তৌ বা সংপ্রদার্য্য গুণাগুণান্ ॥১১॥

নিত্যঞ্চ বহু দাতব্যং সাধুদ্যুচ্চানসূয়তা ।

প্রার্থিতং ত্রতশৌচভ্যাং সংকৃতং দেশকালয়োঃ ॥১২॥

শুভেন বিধিনা লক্ষ্মণায় প্রতিপদয়েৎ ।

ক্রোধমুৎস্রজ্য দদ্যচ্চ নানুতপ্যম কীর্ত্তয়েৎ ॥১৩॥

অনুশংসঃ শুচির্দাস্তঃ সত্যবাগার্জ্জবে হিতঃ ।

গৌনিকর্ম্মবিশুদ্ধশ্চ পাত্রং শ্রাদ্ধেদনান্ দ্বিজঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

মন ইতি । ঈশ্বরচিন্তনাদির্ম্মানসিকো ধর্ম্মঃ, নারায়ণস্তনাদির্ম্মাচিকো ধর্ম্মঃ, তীর্থপর্য্যটনাদিশ্চ কারিকো ধর্ম্মস্তস্মিন্ । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । নিবৃত্তৌ বৈরাগ্যো, গুণা আশ্রয় উৎকর্ষাঃ, প্রবৃত্তৌ বিষয়াসক্তৌ, অগুণা আশ্রয়নাশপকর্ষাস্তান্ সম্প্রদার্য্য নিশ্চিত্য ॥১১॥

নিত্যমিতি । ত্রতম্ উপবাসাদিশাস্ত্রীনিয়মঃ শৌচং পবিত্রতা চ তাভ্যাং পবিত্রীকৃতম্, দেশো গজাতীরাদিঃ কালশ্চ সংক্রান্তাদিস্তয়োঃ ॥১২॥

শুভেনেতি । শুভেন স্ত্রাদায়েন, বিধিনা উপায়েন, লক্ষ্মণ দানম্, অর্হায় বেদজ্ঞত্বাদিনা পুজনীয়ায়, প্রতিপদয়েৎ দদ্যৎ । দানানন্তরং কিং কুর্ধ্যাদিত্যাহ নেতি ॥১৩॥

গ্রাম্য লোক যেমন গ্রামে থাকিয়া গ্রাম্যসুখ ভোগ করে, তেমন বনবাসীও বনে থাকিয়া গ্রাম্যসুখ ভোগ করিতে পারে ; আবার বনবাসী যেমন বনে থাকিয়া বন্যসুখ ভোগ করে, তেমন গ্রাম্যলোকও গ্রামে থাকিয়া বনের সুখ ভোগ করিতে পারে ॥১০॥

রাজা । আপনি বৈরাগ্যো গুণ এবং ক্রিয়ামুক্তিতে দোষ হয়—ইহা অবধারণ করিয়া, একাগ্রচিত্ত হইয়া মানসিক, বাচনিক ও কার্য্যিক ধর্ম্মে শ্রদ্ধা করুন ॥১১॥

সাধুরা আসিয়া প্রার্থনা করিলে, গজাতীরাদি পবিত্র স্থানে এবং সংক্রান্তিপ্রভৃতি পুণ্যকালে সেই সাধুদিগকে সর্বদা আপনি প্রচুর ধন দান করুন । তৎকালে আপনার যেম অনুয়া থাকে না এবং সে ধনও যেন আপনার ত্রত ও পবিত্রতা-হার্য্য পবিত্র হয় ॥১২॥

মামুখ শ্রাব্য উপায়ে লক্ষ্মণ দান মাননীয় ব্যক্তিকে দান করিবে, তৎকালে ক্রোধ পরিত্যাগ করিয়াই দান করিবে এবং দান করিয়া অমৃতপ্ত হইবে না কিংবা তাহা কীর্ত্তন করিবে না ॥১৩॥

সংকৃতা চৈকপত্নী চ জাত্যা যোনিরিহেয্যতে ।

ঋগ্‌যজুঃসামগো বিদ্বান্‌ ষট্‌কৰ্ম্মা পাত্ৰমুচ্যতে ॥১৫॥

স এব ধৰ্ম্মঃ সোহধৰ্ম্মস্তং তং প্রতি নরং ভবেৎ ।

পাত্ৰকৰ্ম্মবিশেষেণ দেশকালাবেক্ষ্য চ ॥১৬॥

লীলয়াস্তং যথা গাজাং প্রযজ্যাস্তু রজঃ পুমান্ ।

বহুগত্বেন চ মহৎ পাপনির্হরণং তথা ॥১৭॥

বিব্রিক্তস্য যথা সম্যগ্‌মৃতং ভবতি ভেষজম্ ।

তথা নিহতদোষস্য প্রেত্য ধৰ্ম্মঃ সুখাবহঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

কীদৃশো দত্তাদিত্যাহ অনুশংস ইতি । অনুশংসঃ প্রিয়ভাষণাদিনা অনিষ্টরূঃ, শুচিঃ পবিত্রঃ, দাঙ ইন্দ্রিয়দমনকারী, সত্যবাক্, অর্জ্জবে সরলতয়াঃ হিতশ্চ দাতা ভাং, যোনিঃ সঙ্গংশোৎপত্তি-
হেতুঃ কস্য যজ্ঞাদিকঞ্চ তাভ্যাং বিশুদ্ধো বেদবাংচ দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ পাত্ৰং জ্ঞাং ॥১৪॥

পূর্বলোকস্ত দ্বিতীয়ঃ কঃ বিবৃণোতি সাদতি । সংকৃতা স্বভাবসৌন্দর্যাাদিনা আদৃতা, একস্ত
পত্নী একপত্নী চ জ্ঞী জাত্যাঃ পুত্রাদিজন্মনঃ, যোনিঃ কারণম্ । ষট্‌কৰ্ম্মা যজ্ঞাদিষট্‌কৰ্ম্মনিরতো
ব্রাহ্মণঃ ॥১৫॥

স ইতি । পাত্ৰক সদস্যেদেন দ্বিবিধং কৰ্ম্ম চ সদস্যেদেন বিপ্রকারঃ তয়োর্কিংশেষেণ ভেদেন,
দেশো গঙ্গাভীরাদিমেষ্ছভবনাদিচ, কালঃ সংক্রান্তাদিঃ শুক্রান্তাদিনা অন্তঃসম্যচ, তাববেক্ষ্য
প্রিয়মাণ ইতি শেষঃ, স এব শুভে দেশে, শুভে কালে সংপাত্রে দানরূপ এব ধৰ্ম্মঃ ; সঃ অন্তঃ
দেশে, অন্তঃ কালে অসংপাত্রে চ দানরূপ এব অধৰ্ম্মঃ ; তং তং দাতারং নরং প্রতি ভবেৎ ॥১৬॥

লীলয়েতি । যথা পুমান্ অরঃ রজঃখুলিঃ লীলয়া অনায়াসেন গাজাং প্রযজ্যাস্তু, বহুগত্বেন চ
মহৎ রজোগাজাং প্রযজ্যাস্তু ; তথা পাপনির্হরণম্ অরঃ পাপং লীলয়া নির্হরেৎ, বহুপাণঞ্চ বহু-
বহুগত্বেনোতর্যঃ ॥১৭॥

দাতা অনিষ্টরূ, জিতেন্দ্রিয়, সত্যবাদী ও সরল হইবেন ; আর সঙ্গংশোৎপন্ন ও
ষট্‌কৰ্ম্মনিরত বেদবিদ ব্রাহ্মণই দানের পাত্ৰ হইবেন ॥১৪॥

যিনি সকলের আদরের পাত্ৰ এবং একমাত্র পুরুষের পত্নী হন, সেইরূপ জ্ঞীই
পুত্রাদি জন্মের কারণ বলিয়া আমরা ইচ্ছা করি ; আর ঋগ্‌, যজুঃ ও সামবেদবিদ
এবং ষট্‌কৰ্ম্মনিরত ব্রাহ্মণকেই পাত্ৰ বলিয়া থাকি ॥১৫॥

পাত্ৰ ও কৰ্ম্মভেদে, দেশ ও কাল অপেক্ষায়, সেই সেই মাহুরের সেই দানই ধৰ্ম্ম
হয়, আবার সেই দানই অধৰ্ম্মও হইয়া থাকে ॥১৬॥

মাহুর যেমন অনায়াসে গাত্র হইতে অল্প খুলি নিকাসিত করিতে পারে এবং
বহু খুলি বহু যত্নে নিকাসিত করে, পাপপ্রফালনও সেইরূপই ॥১৭॥

মানসঃ সৰ্বভূতেষু বৰ্ত্ততে বৈ শুভাশুভত্ম ।

অশুভেভ্যঃ সদাক্ষিপ্য শুভেষেবাবতারয়েৎ ॥১৯॥

সৰ্বং সৰ্বেণ সৰ্বত্র ক্রিয়মাণঞ্চ পূজয়েৎ ।

অধৰ্ম্মো যত্র রাগস্তে কামঃ ধৰ্ম্মে বিধীয়তাম্ ॥২০॥

অধুতান্ন ! ধূতো তিষ্ঠ দুৰ্ব্বুদ্ধে ! বুদ্ধিমান্ ভব ।

অপ্রশান্তঃ প্রশান্ত্য হুমপ্রাজ্ঞঃ প্রাজ্ঞবচ্চর ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

বিরক্তভেতি ; বিরক্তস্ত বিরচনেন শোধিতকেষ্টস্ত জনস্ত যথা ভূক্তঃ সূতঃ সমাগ ভেষজ-
মৌষণঃ ভবতি ; তথা নিহিতদোষস্ত দানাদিপুণ্যেন নিকাসিতপাপস্ত জনস্ত যঃ কোহপি ধৰ্ম্মঃ
প্ৰেত্য পরলোকে সুখাবহো ভবতি ॥১৯॥

মানসমিতি । মানসঃ শুভাশুভঃ পুণ্যং পাপঞ্চ সৰ্বভূতেষেব বৰ্ত্ততে । অতএব মানুষঃ সদা
অশুভেভ্যঃ পাপেভ্যঃ, আক্ষিপ্যাক্ষ্য শুভেষেব পুণ্যেষেব অবতারয়েৎ মনো নিবেশয়েৎ ॥১৯॥

সৰ্বমিতি । সৰ্ব্বেণ জনেন সৰ্বত্র ক্রিয়মাণঃ সৰ্বং কৰ্ম্ম পূজয়েৎ সৰ্বং প্রশংসয়েৎ । অতএব
যত্র অধৰ্ম্মে তে রাগঃ অহুরাগো বৰ্ত্ততে, তন্নিব্বায়ে ধৰ্ম্মে কামঃ পৰ্য্যাপ্তঃ যথা স্তান্তপা প্রবৃদ্ধি-
ক্ৰিয়ীয়তাম্ ॥২০॥

অধুভেতি । হে অধুতান্ন ! ধৈৰ্য্যশূন্যতাব ! ধূতো ধৈৰ্য্যে তিষ্ঠ ; দুষ্টে কৰ্ম্মণি বুদ্ধিৰ্ভূত তে
তাদৃশ ! বুদ্ধিমান্ সংকৰ্ম্মণি বুদ্ধিবৃদ্ধঃ । প্রশান্তা শান্তো ভব ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

ধ্যায়েন ॥১—১৪॥ যৌনিককৰ্ম্মবিমুক্তঃ পাক্রমিত্যুক্তম্, তত্র যৌনিশুদ্ধিঞ্চ ব্যাচষ্টে—সংকুতেতি ।
একান্তব পত্নী একপত্নী ন অন্তপত্নী, জাত্যাঃ পুত্রোৎপত্তেঃ, যৌনিঃ স্থানম্ ॥১৫—১৭॥ বিরক্ত-
ভেতি । বিরচনানন্তরমেব যথা স্মৃতপানঃ ভেষজমেবং দানেন নিহিতদোষস্তেব বাগাদিধৰ্ম্মঃ
সুখাবহ ইত্যর্থঃ ॥১৮—২৫॥

ইতি শাস্তিপৰ্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০১॥

মানুষ্য বিরচন অর্থাৎ উদর হইতে মল নিকাসন করিলে পর, স্মৃতপান যেমন
তাহার সমীচীন ঔষধস্বরূপ হয়, তেমন পাপপ্রক্ষালনের পর পুণ্য করিলে সেই
পুণ্যই পরালাকে সুখজনক হইয়া থাকে ॥১৮॥

মানসিক পুণ্য ও পাপ সমস্ত প্রাণীরই আছে ; অতএব মানুষ সর্বদা পাপ
হইতে মনকে টানিয়া আনিয়া, পুণ্যই নিবিষ্ট করিবে ॥১৯॥

সর্বত্র সকলে যে সংকৰ্ম্ম করে, সকলেই তাহার প্রশংসাকরিয়া থাকে ; অতএব
রাজা ! আপনার যে স্বধৰ্ম্মে অহুরাগ আছে, সেই ধৰ্ম্মেই যত্ন বিধান করুন ॥২০॥

রাজা ! আপনি অধীর, ধৈৰ্য্যাসম্পন্ন হউন ; আপনার বুদ্ধি দুৰ্ব্বোধের দিকে যায়,

তেজসা শক্যতে প্রাপ্তু মুপায়ঃ সহচারিণা ।

ইহ চ প্রেত্য চ জ্ঞেয়ন্তস্ম মূলং ধৃতিঃ পরা ॥২২॥

রাজর্ষিরধৃতিঃ স্বর্গাৎ পতিতো হি মহাভিষঃ ।

যযাতিঃ ক্ষীণপুণ্যেহপি ধৃত্যা লোকানবাগ্ধবান্ ॥২৩॥

তপস্বিনাং ধর্ম্যবতাং বিদুষাঞ্চোপসেবনাৎ ।

প্রাপ্তসে বিপুলাং বুদ্ধিং তথা জ্ঞেয়োহভিপৎস্তসে ॥২৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স তু স্বভাবসম্পন্নস্তচ্ছ্রদ্ধা মুনিভাষিতম্ ।

বিনিবর্ত্য মনঃ কামাক্ষর্ষে বুদ্ধিং চকার হ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্মে জনকামুশাসনে একাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

তেজসেতি । সহচরতীতি তেন স্বাভাবিকেন । ধৃতিধৈর্য্যম্ ॥২২॥

রাজর্ষিরিতি । অধৃতিধৈর্য্যাহীনঃ । মহাভিষো নাম ॥২৩॥

তপস্বিনামিতি । অভিপৎস্তসে প্রাপ্ত স্তসি ॥২৪॥

স ইতি । স বসুমান্, স্বভাবসম্পন্নঃ সংস্ভাবযুক্তঃ সন্ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে একাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

আপনি সংকর্ম্মের দিকে বুদ্ধিযুক্ত হউন, আপনি অশাস্ত শাস্ত, হউন এবং আপনি
অনভিজ্ঞ, অভিজ্ঞের স্তায় ব্যবহার করুন ॥২১॥

মানুষ স্বাভাবিক তেজে উপায় লাভ করিতে পারে এবং তাহার ইহলোকে ও
পরলোকে যে মঙ্গল হয়, পরম ধৈর্য্যই তাহার মূল ॥২২॥

রাজর্ষি মহাভিষ অধৈর্য্যাবশতই স্বর্গ হইতে পতিত হইয়াছিলেন; আবার যযাতি
ভোগে পুণ্যক্ষয় হইলেও ধৈর্য্যাবশতই আবার স্বর্গ লাভ করিয়াছিলেন ॥২৩॥

রাজা । তপস্বী, ধার্ম্মিক ও বিদ্বান্দিগের সেবা করিলে আপনি বিপুল বুদ্ধি ও
মঙ্গল লাভ করিবেন' ॥২৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সেই জনকবংশীয় রাজা বসুমান্ মুনির কথা শুনিয়া সং-
স্ভাবযুক্ত হইয়াছিলেন এবং কাম হইতে মন ফিরাইয়া আনিয়া ধর্ম্মের দিকে বুদ্ধি
নিবেশ করিয়াছিলেন’ ॥২৫॥

* ‘...বাহিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...চতুর্দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ব্যথিকত্রিশততমোঃধ্যায়ঃ .

—::—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মবিমুক্তং যদবিমুক্তং সৰ্ব্বসংশয়াৎ ।

জন্মমৃত্যুবিমুক্তকং বিমুক্তং পুণ্যপাপয়োঃ ॥১॥

যচ্ছিবং নিত্যমভয়ং নিত্যমক্ষরমব্যয়ম্ ।

শুচি নিত্যমনায়াসং তস্তুবান্ বক্তৃমহতি ॥২॥ (যুথাকম)

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি ইতিহাসং পুরাতনম্ ।

যাজ্ঞবল্ক্যস্ত সংবাদং জনকস্ত চ ভারত ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মেতি । ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মপদদ্বয়ং যাগচৌর্যাদিষুবিধকৰ্ম্মণয়ম্ । অতএব পুণ্যপাপয়োৰ্বিমুক্ত-
মিত্যেনেহ সহ ন পৌনরুক্তম্ । শিবং মঙ্গলময়ম্, নিত্যমুৎপত্তিবিনাশহীনম্, ন বিজ্ঞতে ভয়ং
বদ্যাস্তদভয়ম্, নিত্যং সদাতনম্, অক্ষরমচলম্, অব্যয়ম্ উপচয়াপচয়শূন্যম্, শুচিঃ পবিত্রম্, নিত্যং
চিরমেব অনায়াসং কষ্টরহিতম্, তদ্বস্ত ॥১—২॥

ভারতভাবদীপঃ

যথা কঠবল্লীষু “যেষাং ত্রোতে চিকিৎসা মহুযো অস্তীতোকে নারমভীতি চৈকে” ইত্যাদিনা প্রাপ্ত-
প্রতিবৎনেহ দুঃসদেহনাশেহপাশ্চাত্ত্বিকঃ প্রসাদিতম্, তত্শিব পুনঃ “অত্র তু ধৰ্ম্মাদনুধৰ্ম্মাদনুজ্ঞান্যে
কৃতাকৃতাদনুজ্ঞ জ্ঞাতাচ ভবাচ্চ যন্তং পশ্চাস্তদ্বদে”ত্যাদিনা ধৰ্ম্মাভ্যাসেনৈলিক্ষণরীরাদভয়ং প্রাপ্ত-
পূৰ্ব্বকং সাধিতম্, তদ্বদিহাপি সাধয়তি—ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মবিমুক্তং যদিত্যাদিনা । ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ স্তম্ভং
তদ্বদু জন্মমৃত্যু তদ্বদু পুণ্যপাপে প্রবৃত্তিরূপে, তদ্বদু, সংশয়শঙ্কিতমবজ্ঞাবয়ং ভ্রান্ত্যাাদজ্ঞানং
রাগাদিজনকং তৈৰ্বিমুক্তং যং প্রভাগাশ্রয়ন্ত ॥১॥ তদেব শিবঃ আশ্রদাত্তপেক্ষা তুরীয়ম্ । “শিব
মঠৈতঃ চতুর্থঃ মনুজ” ইতি শ্রুতেঃ । নিত্যমভয়ং সৰ্ব্বদা ভয়শূন্যং প্রলয়াদৌ কারণব্রহ্মভাবে
প্রাপ্ততাপি অনাস্তরসং । নিত্যমবিনাশি হিরণ্যগর্ভাদিবহু নন্ততীত্যর্থঃ । অক্ষরমচলশূন্যম্ ।
অতএবায়াং নঃশহীনম্ । শুচি বতো নির্দোষম্ । নিত্যমনায়াসমুপাধিসম্পর্কেহপাপপ্রচূত-

যুধিষ্ঠির বলিলেন—পিতামহ । যাহার সং কাৰ্য্য ও অসং কাৰ্য্য নাই, যাহাতে
কোন সংশয় নাই, যাহার জন্ম ও মৃত্যু নাই এবং যাহার পুণ্য ও পাপ নাই, যাহা
মঙ্গলময়, নিত্য নির্ভয়, সদাতন, অচল, হ্রাসবৃদ্ধিশূন্য, পবিত্র এবং সৰ্ব্বদাই কষ্ট-
বিহীন, সেই বস্তু আপনি বলুন’ ॥১—২॥

যাজ্ঞবল্ক্যমুখিঃশ্রেষ্ঠঃ দৈবরাতির্মহাযশাঃ ।

পশ্চচ্ছ জনকো রাজা প্রশ্নং প্রশ্নবিদাংবরঃ ॥৪॥

জনক উবাচ ।

কতীন্দ্রিয়াণি বিশ্রেষে । কতি প্রকৃতয়ঃ স্মৃতাঃ ।

কিমব্যক্তং পরং ব্রহ্ম তস্মাক পরতন্ত্ব কিম্ ॥৫॥

প্রভবকাপ্যয়ুর্জৈব কালসংখ্যাং তথৈব চ ।

বক্তুমর্শসি বিশ্রেষে । স্বদমুগ্রহকাজিগণঃ ॥৬॥

অজ্ঞানঃ পরিশৃঙ্খামি হং হি জ্ঞানময়ো নিধিঃ ।

তদহং শ্রোতুমিচ্ছামি সর্বমেতদসংশয়ম্ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

অত্রৈতি । বর্ত্তমিচ্ছামি উপহৃণমিচ্ছামি বক্ষ্যামিত্যর্থঃ ॥৩॥

বাজেতি । দেবরাত্তাপতাং দৈবরাতিঃ, জনকো জনকবংশীয়ঃ ॥৪॥

কতীতি । কিমব্যক্তং নাম বস্তু, তস্মাৎ পরতন্ত্ব কিং পরং ব্রহ্ম ॥৫॥

প্রভবমিতি । প্রভবং জগত উৎপত্তিঃ, অপ্যয়ং বিনাশম্ । স্বদমুগ্রহকাজিগণো যমাত্তিকে ॥৬॥

অজ্ঞানাদিতি । নিধিঃ সাগরঃ । অসংশয়ং সংশয়াতাবৎ কৰ্ত্ত্বম্ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

কৌটিল্যভাবম্ ॥২॥ ৪৭ পৃষ্ঠে বচাপৃষ্ঠমপি পৃষ্ঠপ্রতিপত্ত্যাব্যবস্তকং তৎসর্গমধ্যাক্ষিকানুধেন বক্তুং
প্রতিজানীতে—অত্রৈতি ॥৩—৪॥ অব্যক্তং কারণং ব্রহ্ম পরং মহাদেতস্মাক পরতো নিত্বর্ণম্

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন । এখন আমি তোমার নিকট যাজ্ঞবল্ক্য ও জনক-
সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্ত বলিব ॥৩॥

একদা দেবরাতের পুত্র মহাযশা ও প্রশ্নজ্ঞশ্রেষ্ঠ জনকরাজা ঋষির্জ্যৈষ্ঠ যাজ্ঞবল্ক্যের
নিকট এই প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥৪॥

জনক বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি । ইন্দ্রিয় কয়টি ? প্রকৃতি কয়টি ? অব্যক্ত কি ? এবং
সেই অব্যক্তের উপরে পরব্রহ্মই বা কি ? ॥৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আমি আপনার অনুরোধ কামনা করি ; অতএব আপনি আমার
নিকট জগতের উৎপত্তি ও বিনাশ এবং কালসংখ্যা বলুন ॥৬॥

ব্রহ্মর্ষি । আপনি জ্ঞানের সাগর ; আর আমি অজ্ঞানী ; সুতরাং আমি জিজ্ঞাসা

(৪) প্রশ্নঃ প্রশ্নবিদাংবরঃ—বদ ।

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

শ্রীমতামবনীপাল ! যদেতদনুপৃচ্ছসি ।

যোগানাং পরমং জ্ঞানং সাংখ্যানাক্ষ বিশেষতঃ । ৮॥

ন তথাবিদিতং কিঞ্চিদ্ভ্যাস্ত জিজ্ঞাসতে ভবান্ ।

পৃষ্টেন চাপি বক্তব্যমেব ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ॥ ৯॥

অর্হৌ প্রকৃতয়ঃ প্রোক্তা বিকারাশ্চাপি ষোড়শ ।

অথ সপ্ত তু ব্যক্তানি প্রাহরথ্যাশ্চিহ্নস্বকাঃ ॥ ১০॥

অব্যক্তঞ্চ মহাঃশৈব তথাহঙ্কার এব চ ।

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ॥ ১১॥

ভারতকৌমুদী

শ্রীমতামিত । যোগানাং সাংখ্যানাক্ষেতৃত্বজ্ঞাপি গৌরবাবহবচনম্ । ৮॥

নেতি । পৃষ্টেন জনেন, তদভিজ্ঞেন সতেতি ভাবঃ ॥ ৯॥

বহুণ উক্তমপি কিঞ্চিৎ বিশেষঃ বক্তুং পুনরাহ অটাবিতি । ক্রমেণ স্বয়মেব সর্বং স্তুটি-
করিষ্যতি ॥ ১০॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তঃ প্রকৃতিঃ । পৃথিব্যাदीনাং প্রকৃতিভ্যং ঘটাদিবিবৃক্ত্যপেক্ষয়া জ্ঞেয়ম্,
তন্মাত্রাপি তু পরস্তাভ্যুপাশ্বে ॥ ১১॥

ভারতভাবদীপঃ

৮॥ কাঙ্ক্ষণঃ কাঙ্ক্ষণে মন্থমিতি শেষঃ ৮—৭। সাংখ্যযোগদ্বোরকার্য্যস্ত প্রাপ্তকৃত্বাদুভয়সম্মত-
মিত্যর্থঃ । অব্যক্তং যোগমতে জড়ং সত্যঞ্চ সাংখ্যমতে চৈত্য়প্রতিবক্ষণভীষ্মরাগাঃ শুদ্ধব্রহ্মজ্ঞানেন
বাধাঃ চেতি । বহুপোষামবাপ্তরশ্মভেদোহস্তু তদাপ্যব্যক্তাদিদগ্নিগণঃ সঙ্কেষামপ্রত্যাহোয়া ইতি
করিতেহি ; অতএব সংশয় ছেদন করিবার জন্তু আমি এই সকল শুনিতে ইচ্ছা
করি' ॥ ৭॥

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজা । আপনি এই যে প্রশ্ন করিতেছেন, যোগ ও
বিশেষতঃ সাংখ্য সম্বন্ধে সেই পরমজ্ঞান আপনি শ্রবণ করুন ৮॥

রাজা । আপনার অবিদিত কিছুই নাই ; তথাপি আপনি আমাকে জিজ্ঞাসা
করিতেছেন । এদিকে কেহ কিছু জিজ্ঞাসা করিলে, অভিজ্ঞ লোকের তাহা বক্তব্য—
ইহাই সনাতন ধর্ম্ম ৯॥

মুনির। বলিয়াছেন, প্রকৃতি আটটি এবং বিকার ষোলটি । অধ্যাত্মচিন্তাকারীরা
বলেন—ব্যক্ত সাতটি ১০॥

(১১) অব্যক্তঞ্চ মহাত্তঞ্চ তথাহঙ্কার এব চ—বহু, অব্যক্তঞ্চ মহাত্তঞ্চ ও তথাহঙ্কারমেব চ—বহু ।

এতাঃ প্রকৃতয়ন্ত্বষ্টৌ বিকারানপি মে শৃণু ।

শ্রোত্রঃ স্বকৃ চৈব চক্ষুশ্চ জিহ্বা শ্রোগঞ্চ পঞ্চমম্ ॥১২॥

শব্দঃ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ ।

বাকৃ চ হস্তৌ চ পাদৌ চ পায়ুর্মেটুং তথৈব চ ॥১৩॥

এতে বিশেষা রাজেন্দ্র ! মহাভূতেষু পঞ্চমু ।

বুদ্ধীন্দ্রিয়াণ্যৈতানি সবিশেষাণি মৈথিল ! ॥১৪॥

মনঃ ষোড়শকং প্রাহুরধ্যাত্মগতিচিন্তকাঃ ।

স্বকৈবান্তে চ বিদ্বাঃ সন্তত্ববুদ্ধিবিশারদাঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

এতা ইতি । এতা অ'ত্রাদয়ঃ ॥১২॥

শব্দ ইতি । শব্দাদীনাং বিকারত্বম্ অহঙ্কার'পেক্ষয়া বোধ্যম্ ॥১৩॥

এত ইতি । অত্র বিশেষত্বং স্মৃত্বম্, এতানি শ্রোত্রাদীনি বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি, বিশেষ্যৈঃ শব্দ'দিভিঃ
বিষয়ৈঃ সঙ্গতি সবিশেষাণি ॥১৪॥

মন ইতি । ষোড়শকম্ অস্বভূতবিকারেষু ষোড়শম্ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাবঃ ॥৮—১০॥ পৃথিব্যাদিপদৈকত্বাত্মানুগুণ্যন্তে প্রকৃত'ত্বদ্বিত্বাৎ ॥১১—১২॥ শব্দ'দয়ঃ স্থূল
বিষয়দাত্তাঃ, এষা গ্ৰাচাঃ ব্যাখ্যা ; শব্দাদীনাং ভৌতিকস্বোপপাদকবাক্যশেষবিরোদাত্ত, যথা
কৃতমেব সাধু সর্গদ লক্ষণাযাঞ্চ সর্গশাস্ত্র'বল্লবঃ ত্বাৎ ॥১৩॥ এতে ষোড়শো দশ বিশেষাঃ ।
বিকারান্নর ভূতাদিনত্বং বিশেষত্বং তচ্চ শব্দাদিষ্ণেব দৃষ্টং ন স্থূলপৃথিব্যাदिষু । মনস্ত বিকারান্নরত-
মপি ন বিশেষঃ তস্মৈ বক্ষ্যমানরীত্যাহ মহাভূতোপ'দানত্বাৎ । শ্রোত্রাদীনাং বিশেষত্বং
নিরাচটে—বুদ্ধীতি । সবিশেষাণি তানেন শ্রোত্রাদিষু ন বিশেষা ইত্যুক্তম্ ॥১৪॥ ষোড়শক'মিতি ।
বুদ্ধাহঙ্কারাত্তাঃ মনঃ পূর্ণক্করোতি ; এতচ্চারুভববলান্তব চ তার্কিকাदीনাঞ্চ সম্মতমিত্যাহ—
সংচেতি । তপাতি, লৌকিকা গহঙ্কারমাশ্রয়ানং বুদ্ধিং তদগুণং মনোহস্তরিত্ত্বং চেতি
প্রতিপত্তি । শাস্ত্রতত্ত্ব'তুঃ "মনো বুদ্ধিরহঙ্কারশ্চিভং করণমাস্তরম্ । সংশোধে নিশ্চয়ো গদঃ

প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কার, পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও তেজ ॥১১॥

এই আটটি প্রকৃতি, আর ষোলটি বিকারও আপনি আমার নিকট শ্রবণ করুন।
কর্ণ, স্বকৃ, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকা ॥১২॥

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এবং বাকৃ, পানি, পাদ, পায়ু ও উপস্থ ॥১৩॥

মিথিলাদিপতি রাজেন্দ্র ! পঞ্চমহাভূতের মধ্যে এই শব্দস্পর্শপ্রভৃতি পাঁচটি
স্মৃতভূত। আর এই কর্ণপ্রভৃতি পাঁচটি জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং শব্দপ্রভৃতি পাঁচটি ঐ
জ্ঞানেন্দ্রিয়ের বিষয় ॥১৪॥

অব্যক্তাচ্চ মহানাত্মা সমুৎপত্ততি পার্শ্বিণ ।।
 প্রথমঃ সর্গমিত্যেতদাহঃ প্রাধানিকং বুধাঃ ॥১৬॥
 মহতশ্চাপ্যহঙ্কার উৎপন্নো হি নরাধিপ ।।
 দ্বিতীয়ঃ সর্গমিত্যাহরেতদবুদ্ধ্যাত্মকং স্মৃতম্ ॥১৭॥
 অহঙ্কারাচ্চ সমুতঃ মনো ভূতগুণাত্মকম্ ।
 তৃতীয়ঃ সর্গ ইত্যেব আহঙ্কারিক উচ্যতে ॥১৮॥
 মনসস্ত সমুদ্ভূতা মহাভূতা নরাধিপ ! ।
 চতুর্থঃ সর্গমিত্যেতন্মানসঃ বিদ্ধি মে মতম্ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

অব্যক্তাদিতি । অব্যক্তাৎ প্রকৃতেঃ । বুধা এতদ্ব্যক্তং প্রাধানেন প্রকৃত্য কৃত ইতি
 প্রাধানিকন্তঃ প্রথমঃ সর্গঃ সৃষ্টিমাহঃ ॥১৬॥
 মহত ইতি । বুদ্ধ্যাত্মকম্, বুদ্ধিরূপাৎ কার্যাস্ত চ কারণাত্মকাদিত্যাশয়ঃ ॥১৭॥
 অহঙ্কারাদিতি । ভূতানি কিত্যাদীনি গুণা জ্ঞানানি আত্মানি স্বরূপাণি যন্ত ইত্যেতৎ ॥১৮॥
 মনস ইতি । মহাভূতা মহাভূতানি কিত্যাদীনি । এতন্মে মতমিত্যনেন পূর্বোক্তবিরোধঃ
 সোঢ়ব্য ইতি স্মৃতিতম্ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বরূপবিষয়া অমী ॥ ইতি সর্কেষামন্তরিক্সিৎসেব ॥১৫॥ সৃষ্টিক্রমমাহ— অব্যক্তাদিতি । “স্বষ্ণুপাখ্যঃ
 তমোহজ্ঞানং যদীজং স্বপ্নবোধয়ো”রিত্যুক্তেরব্যক্তমিহ সৌপ্তিক্যঃ তদন্তস্যাহ্বানাত্মা মহা ব্রাহ্মণো
 হুম্বা পুত্র ইতি বিশেষণানি নিদিতোহস্মীত্যেতাবস্মাজপ্রত্যয়বিশেষো বুদ্ধিস্বক্যাত্মো মহাভূতপদভে
 ॥১৬॥ তত উক্তবিশেষণানি নিদিতোহস্মীতি প্রত্যয়বিশেষোহহঙ্কারঃ ॥১৭॥ ততঃ সঙ্কল্পনিকরাত্মকং
 মনস্তচ্চ বিরূপাদিত্যুততদগুণস্বাত্মকম্ ॥১৮॥ অতএব তস্যায়নসো ভূতোৎপত্তিক্রমভে, অতো
 মানসভূতানাং স্থলস্থলতারূপো বিভাগো নাস্তীতি বিশেষেষু শব্দাদয় এব গণিতা ন স্থল-
 পূৰ্ণিব্যাখ্যাঃ, তেষাং শব্দাদিহেতুত্বেন বিকারান্তরাহুপাদানরূপবিশেষব্যাখ্যাগাৎ । এতচ্চ
 রাজা । আপনি, ভগ্নাগ্রপণ্ডিত, তত্ত্বজ্ঞানবিচক্ষণ ও অম্যাঅচিন্ত্যকারী মহাত্মারা
 মনকে ষোড়শ বিকার বলেন ॥১৫॥

রাজা । প্রকৃতি হইতে মহত্ব উৎপন্ন হয় । পণ্ডিতেরা এই মহত্বকেই প্রকৃতির
 প্রথম সৃষ্টি বলেন ॥১৬॥

নরনাথ । মহৎ হইতে অহঙ্কার উৎপন্ন হইয়াছে । পণ্ডিতেরা এই অহঙ্কার
 ত্বকেই বুদ্ধ্যাত্মক দ্বিতীয় সৃষ্টি বলেন ॥১৭॥

অহঙ্কার হইতে ভূতজনক মন উৎপন্ন হইয়াছে । পণ্ডিতেরা এই মনকে
 অহঙ্কারিক তৃতীয় সৃষ্টি বলেন ॥১৮॥

শব্দঃ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ ।
 পঞ্চমং সর্গামিত্যাছর্ভৌতিকং ভূতচিন্তকাঃ ॥২০॥
 শ্রোত্রঃ শ্রব্ চৈব চক্ষুশ্চ জিহ্বা আণঞ্চ পঞ্চমম্ ।
 সর্গস্তু মর্ষ্ঠামিত্যাছর্বহ্চিন্তাত্মকং স্মৃতম্ ॥২১॥
 অদঃশ্রোত্রোন্মিয়গ্রাম উৎপত্ততি নরাদিপ ! ।
 সপ্তমং সর্গামিত্যাছরেতদৈন্দ্ৰিয়কং স্মৃতম্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

শব্দ ইতি । ভৌতিকং মহাভূতোৎপন্নম্ ॥২০॥

শ্রোত্রমিতি । বহ্বা চিন্তয়া আয়া স্বরূপং যন্ত তম্ ॥২১॥

অদ ইতি । তে নরাদিপ ! অদঃ অস্তনঃ, ইন্দ্ৰিয়গ্রামো বা কুপ্রভৃতিঃ, শ্রোত্র শ্রোত্রাদিভ্যঃ, উৎপত্ততি উৎপত্ততে শ্রোত্রশব্দঃ বিভক্ত্যভাবঃ আর্থঃ, উৎপত্ত্যতীতি পরৈশ্বপদবৎ । অস্মাভিঃ স্মৃতম্ এতদৈন্দ্ৰিয়কং বাগাদিকশৌন্দ্ৰিয়বৃন্দং সপ্তমং সর্গমাহ'নতি । অথবা শ্রোত্রাদিভ্যঃগ্রামঃ শ্রোত্রোন্মিয়গ্রামঃ । অদ শ্রোত্রাদং শ্রোত্রাদিজ্ঞানৈন্দ্ৰিয়পঞ্চকপম্ ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

তार्কিকাদীনাংপি সম্যক্তঃ শ্রুতাসুদৃগ্ভৌতিকঃ । তথাপি, তार्কিকাণ্ডগিনঃ সকাশাদ্ভৌতিকপত্তি-
 মিচ্ছন্ত আকাশাদিভ্য এব শব্দ দ্রাৎপত্তিমিচ্ছ'ন্ত । শ্রুতিশ্চ "ইন্দ্ৰিয়েভ্যঃ পরা স্বর্থা অর্থোভ্যশ্চ
 পরা মনঃ । মনসস্ত পরা বুদ্ধিস্যৈকরাশ্মা মহান্ পরাঃ ॥ মহতঃ পরমবাক্তমবাক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ ।
 পুরুষাশ্চ পরা কক্ষিৎ স্য কাষ্ঠা সা পরা গাভঃ ॥" ইতি বিনোমক্রমেণ ইমমেবাহুএনং প্রদর্শয়তি ।
 পরম কারণত্বম্ । অপাঃ খাদয়ঃ ১৯৥ শব্দাদীনাং সর্গস্তু ভৌতিকঃ পঞ্চমঃ ১২০ ॥ বহুচিন্তাত্মকং
 মনসামিত্যর্থঃ । এতেন শব্দাদীনাং শ্রোত্রাশ্রয়জনকত্বমুক্তম্, তেন চ তেষাং বিশেষত্বং দৃঢ়ীকৃতং
 ভবতি ॥২১॥ শ্রোত্রাদিভৌতিকেনোৎপত্তিশ্রোত্রঃ স চাসাবিন্দ্ৰিয়গ্রামশ্চ বাগাদিঃ সোহপ শ্রোত্রাদি-

নরনাথ ! আমার এই মত যে, মহাভূত সকল মন হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ;
 সুতরাং আপনি এই মহাভূতগুলিকে মানসিক চতুর্ণ সৃষ্টি বলিয়া অবগত হউন ॥১২॥

ভূতচিন্তাকারীরা বলেন যে, শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ—এইগুলি পঞ্চম
 ভৌতিকসৃষ্টি ॥২০॥

পণ্ডিতেরা বহু চিন্তা করিয়া বলিয়াছেন যে, কর্ণ, শ্রব্, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকা—
 এই কয়টি বর্ষ্ঠসৃষ্টি ॥২১॥

নরনাথ ! বাক্ প্রভৃতি কশ্মৈন্দ্ৰিয় সকল শ্রোত্রপ্রভৃতি জ্ঞানৈন্দ্ৰিয় হইতে উৎপন্ন
 হয় । পণ্ডিতেরা এই কশ্মৈন্দ্ৰিয়ার উৎপত্তিকে সপ্তমসৃষ্টি বলেন ॥২২॥

উর্দ্ধশ্রোতস্তথা তিৰ্য্যাক্ উৎপত্তি নরাধিপ ।।

অৰ্দ্ধমঃ সৰ্গমিত্যাঙ্করেতদাৰ্জ্জবকং স্মৃতম্ ॥২৩॥

তিৰ্য্যাক্ শ্রোতস্তথঃ শ্রোত উৎপত্তি নরাধিপ !।

নবমঃ সৰ্গমিত্যাঙ্করেতদাৰ্জ্জবকং স্মৃতম্ ॥২৪॥

এতানি নব সৰ্গাণি তত্বানি চ নরাধিপ !।

চতুর্বিংশতিরুক্তানি যথাক্রমতিনিদর্শনাৎ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

উর্দ্ধমিতি । উর্দ্ধঃ শ্রোতৌ বস্তু তৎ উর্দ্ধশ্রোতপ্রাপ্যবাসুত্বম্, উদানবাসুত্বক্ তিৰ্য্যাক্শ্রোতঃ সমানবাসুত্বক্ উৎপত্তি ইন্দ্রিয়েভ্য উৎপত্ততে ; “সামান্যকরণবৃত্তিঃ প্রাণাত্মা বায়বঃ পঞ্চ” ইতি সাংখ্যকারিকোক্তেঃ । এতৎ বায়ুরম্ অৰ্জ্জবকম্ ঋজুবৃত্তিকং স্মৃতম্ ॥২৩॥

তিৰ্য্যাকিতি । তিৰ্য্যাক্শ্রোতৌ ব্যানবাসুত্বম্, অধঃশ্রোতঃ অপানবাসুত্বক্, উৎপত্তি ইন্দ্রিয়েভ্য এব উৎপত্ততে ॥২৪॥

এতানীতি । নব নববিধাঃ সৰ্গাঃ সৃষ্টেযো যেষাং তানি । চতুর্বিংশতিৰ্থা, ত্রুত্বাহিকারমণাসি চত্বারি, পঞ্চমহাকৃতানি, পঞ্চতন্ত্রাণি, দশৈন্দ্রিয়াণি চেতি । প্রাণাদিপঞ্চককশ্চ তু ইন্দ্রিয়েষোক্তভাবঃ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বক্তিস্বাক্ষক এবতি ভাবঃ । ঐন্দ্রিয়কমিন্দ্রিয়সমুদয়ঃ ॥২২॥ উর্দ্ধঃ শ্রোতঃ প্রবাহোহিহৈতি প্রাণ উর্দ্ধশ্রোতঃ, তিৰ্য্যাক্শ্রোতাপি শ্রোতঃপদাহবলো দ্রষ্টব্যঃ, তেন নাভিমধ্যস্থ সমানস্ত সর্বদানব্যাগিনৌ ব্যানস্ত সর্বসাক্ষীগতশোদানস্ত চোপরিভাগগতঃশানঃ গ্রহণম্ । এতদাৰ্জ্জবকমেতত্ৰৈক্যকত্ব অৰ্জ্জবকম্ ঋজুবৃত্তিঃ বিশেষানাক্রান্তসামান্যবৃত্তিরিতি বাবৎ । যথোক্তং সাংখ্যসমুদায়ম্—“সামান্যকরণবৃত্তিঃ প্রাণাত্মা বায়বঃ পঞ্চ” ইতি ॥২৩॥ তিৰ্য্যাক্শ্রোতঃশব্দেন তেষামেব সমানোদানব্যানানাং দেহভাষোভাগগতানাং গ্রহণম্ । অধঃশ্রোত অপানঃ । শেবঃ প্রাগ্ভবৎ ॥২৪॥ সৰ্গাণি ক্লীবসমার্ষম্ । চতুর্বিংশতিরবাস্তবমহদেহকারমণাসি চত্বারি, পঞ্চ কৃতানি, পঞ্চ শব্দাত্মাঃ, পঞ্চ জ্ঞানোদ্রিয়াণি, পঞ্চ কশ্মৈন্দ্রিয়াণি; প্রাণাদিপঞ্চককশ্চৈন্দ্রিয়েষোক্ত-

রাক্ষাঃ । উর্দ্ধপ্রবাহী প্রাণ ও উদানবায়ু এবং তিৰ্য্যাক্ প্রবাহী ব্যানবায়ু ইন্দ্রিয়সমূহ হইতে উৎপন্ন হয় ; এই বায়ুগুলির প্রবাহ সরলভাবে চলিয়া থাকে । পণ্ডিতেরা এই বায়ুসৃষ্টিকেই অষ্টমসৃষ্টি বলেন ॥২৩॥

নরনাথ । তিৰ্য্যাক্ প্রবাহী সমানবায়ু এবং অধঃপ্রবাহী অপানবায়ু ও ঐন্দ্রিয়সমূহ হইতে উৎপন্ন হয়, এই সকল বায়ুর প্রবাহ সমানভাবে চলে, এগুলির সৃষ্টিকে নবমসৃষ্টি বলেন ॥২৪॥

নরনাথ । পণ্ডিতেরা বেদজ্ঞান অনুসারে এই নববিধ সৃষ্টি বলিয়াছেন এবং

অত উৰ্দ্ধঃ মহারাজ । গুণশ্চৈতশ্চ তদ্বতঃ ।

মহাঅভিরনুপ্রোক্তাঃ কালসংখ্যাং নিবোধ মে ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্বণি মোক্ষ-
ধৰ্ম্মে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে ত্ৰ্যাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

ত্ৰ্যাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

অব্যক্তশ্চ নরশ্চৈষ্ঠ । কালসংখ্যাং নিবোধ মে ।

পঞ্চকল্পমহত্ৰাণি দ্বিগুণাশ্চহরুচ্যতে ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অত ইতি । গুণস্ত পুরুষাপেক্ষয়া উপসৰ্জনীভূতস্ত এতস্ত অব্যক্তাদেশস্তত্বত্বত্বত্ব ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে ত্ৰ্যাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

অব্যক্তশ্চেতি । অব্যক্তস্ত প্রকৃতেঃ । “মাসেন সাদহোৱাক্তঃ পৈত্রো বর্ষেণ দৈবতঃ । দৈবে
যুগসহস্রে যে ব্রাহ্মণঃ কল্পো তু ভৌ নৃণাম্” ইত্যমরোক্ত এব কল্পো গ্রাহঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাবাক্তত্বক্ৰীঃশ্রুতিরেবেত্যর্থঃ ॥২৫॥ গুণস্ত গুণসর্গস্ত তদ্বতস্তত্তদুপাসনয়া তত্তত্ত্বাবাপত্তিঃ প্রাপ্য
লাব্ধোপে পঞ্চমী ; যাবন্তং যাবন্তং কালং তিষ্ঠতি তত্তৎকালস্ত সংখ্যাং নিবোধ বুধ্যস্ব ; মে
মন্তঃ ॥২৬॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্ৰ্যাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০২॥

প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কার, মন, দশবিধ ইন্দ্রিয়, পঞ্চ তন্মাত্র ও পঞ্চ মহাভূত—এই
চব্বিশটিকে তত্ত্ব কহিয়াছেন ॥২৫॥

মহারাজ । ইহার পর মহাত্মারা প্রকৃতিপ্রভৃতি তত্ত্বসমূহের যে কালসংখ্যা
বলিয়াছেন, তাহা আপনি আমার নিকট শ্রবণ করুন ॥২৬॥

* ‘...দশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...পঞ্চদশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

রাত্রিরেতাবতী চান্দ্র প্রতিবুদ্ধো নরাধিপ ! ।
 স্বজন্তোষধিমেষাগ্রে জীবনং সর্বদেহিনাম্ ॥২॥
 ততো ব্রহ্মাণমস্বজ্জিহ্বাণ্যাসমুদ্ভবম্ ।
 সা মূর্তিঃ সর্বভূতানামিত্যেবমনুশুশ্রুম ॥৩॥
 সংবৎসরমুষিত্বাণ্ডে নিঃশ্রম্য চ মহামুনিঃ ।
 সন্দধে স মহীং কুংস্রাং দিবমুজ্জ্বলং প্রজাপতিঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

রাত্রিরিতি । অস্ত্র অব্যক্তস্ত । প্রতিবুদ্ধঃ সৰ্বদা জ্ঞানবান্ পরমাত্মা অগ্রে সৰ্বদেহিনাঃ
 জীবনম্ ওষধিঃ ধাত্বাদিকমেব স্বজতি ॥২॥

তত ইতি । হিরণ্যাণ্ডে সমুদ্ভবো যস্ত তং ব্রহ্মাণম্ অস্বজং প্রতিবুদ্ধ ইত্যাক্রবুদ্ধিঃ ॥৩॥

সমিতি । স মহামুনিঃ প্রজাপতিব্রহ্মা তস্মিন্ হিরণ্ময়ে অণ্ডে সংবৎসরমুষিত্বা ততো নিঃশ্রম্য
 চ কুংস্রাং মহীং দিবমাকাশম্ উজ্জ্বলং স্বৰ্গঞ্চ সন্দধে অষ্টমালোচনবান্ ॥৪॥

ভারতভাবদ্বীপঃ

যোক্তবান্ভ্যং বক্তৃ কৰ্মোপাত্তিকলস্ত সৰ্বস্ত সাবধিকত্বমাহ—অব্যক্তহেতুতাদিনা । অব্যক্ত
 স্তোপাসনাব্যক্তভাবে গতস্ত ॥১॥ রাত্রিরেতাবতীতি । অনৈষেব সংখ্যায়া “শতাব্দীকৈ পুরুষঃ”
 ইতি শ্রুতেরস্ত শতং বর্ষণ্যায়ুরিতি চেদম্ । এবমুত্তরত্র অষ্টৈখ্যমাহ—স্বজতীতি । ওষধিময়ঃ
 তৎকার্য্যং মনঃ । “অন্নময়ং হি সোম্য মনঃ” ইতি শ্রুতেঃ । “অসতোহধিমনোহস্বজাতে”তি
 শ্রুতেচাসচ্ছিত্তাদব্যক্তান্নত্বাপরনামকং স্বল্পঃ মনোহস্বজদিত্যর্থঃ ॥২॥ “মনঃ প্রজাপতি-
 মস্বজতে”তি শ্রুতেরর্থমাহ—তত ইতি । মনোহারাব্যক্তমেব প্রজাপতিমস্বজদিতি শ্রুতাপৌ
 দর্শিতঃ । এবমজ্ঞাষপি শ্রুতিষু আকাশাদীনাং বায়ুদিষু সৃষ্টিজ্যোতির্ব্যাক্ষোষা । অণ্ডঃ ব্রহ্মাণ্ডঃ
 বাসনাময়ম্ । সেতি তচ্ছব্দেনাণ্ডমুচ্যতে ॥৩॥ মহামুনিমহান্ সন্দধে অল্পসন্ধানং কৃতবান্ ।

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘নরশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমায় নিকট প্রকৃতির কালসংখ্যা
 জ্ঞাপন করুন । মুনিরা বলেন—দশসহস্রকল্প প্রকৃতির একটি দিন ॥১॥

প্রকৃতির রাত্রিও এই পরিমাণ অর্থাৎ দশসহস্রকল্প । নরনাথ ! পরব্রহ্ম প্রথমে
 সমস্ত প্রাণীর জীবনস্বরূপ ধাত্বাদিশস্ত্র সৃষ্টি করেন ॥২॥

আমরা এইরূপ শুনিয়াছি যে, পরমাত্মা সেই ধাত্বাদিসৃষ্টির পর সেই হিরণ্ময়
 অণ্ডমধ্যে ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করেন, সেই ব্রহ্মাই সর্বভূতের মূর্তি ॥৩॥

সেই মহামুনি ও প্রজাপতি ব্রহ্মা, সেই হিরণ্ময় অণ্ডমধ্যে এক বৎসর বাস
 করিয়া, পরে তথা হইতে নির্গত হইয়া, সমগ্র পৃথিবী, আকাশ ও স্বর্গ সৃষ্টি করিবার
 জন্য আলোচনা করিয়াছিলেন ॥৪॥

ত্ৰাবাপৃথিব্যোরিত্যেষ রাজন্ ! বেদেষু পঠ্যতে ।

তয়োঃ সকলয়োর্মধ্যাকাশমকরোং প্রভুঃ ॥৫॥

এতস্তাপি চ সংখ্যানং বেদবেদাঙ্গপারগৈঃ ।

দশকল্পসহস্রাণি পাদোনাত্ত্বরূচ্যতে ॥৬॥

রাত্রিমেতাবতীকাস্ত্র প্রাহুরধ্যাত্মাচিস্তকাঃ ।

স্বজত্যাহঙ্কারমৃষিভূতং দিব্যাত্মকং তথা ॥৭॥

চতুরশ্চাপরান্ পুত্রান্ দেহাং পূৰ্ব্বঃ মহানৃষিঃ ।

তে বৈ পিতৃণাং পিতরঃ শ্রয়ন্তে রাজসত্তম ! ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ভাবেতি । হে রাজন্ ! এষ প্রভূর্ঈশ তয়োঃ সকলয়োরণ্ডখণ্ডয়োর্মধ্যঃ ত্ৰাবাপৃথিব্যোরন্তরাল-
ভূতম্ আকাশমকরোং ইতি বেদেষু পঠ্যতে ॥৫॥

এতস্ত্যেতি । এতস্ত মহত্ত্বরূপস্ত ব্রহ্মণোহপি । সংখ্যানং কালসংখ্যা । পাদোনানি
সার্কসপ্তকল্পসহস্রাণি ॥৬॥

রাত্রিরিতি । ঋষিঈশা মহত্ত্বরূপঃ, দিব্যাত্মকমলৌকিকম্ অহঙ্কারং নাম ভূতং স্বজতি ॥৭॥

চতুর ইতি । মহানৃষিঈশা, দেহাত্মোতিকদেহোংপত্তে: পূৰ্ব্বম্ অপরান্ চতুর: পুত্রান্
ব্যষ্টিভূতবৃদ্ধাহঙ্কারগনাশ্চতুরূপান্ অস্বজৎ । তে চ চত্বার: পুত্রা: পিতৃণাং মহাভূতানামপি
পিতরে। জনকা: শ্রয়ন্তে ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

অব্যক্তস্তাব্যাকৃতস্ত বেদঃ “তদৈক্যত বহু স্তাং প্রজায়েয়ে”তি প্রাণিকর্ষাভ্যুরোধেন সষ্টব্যব্রহ্মাণ্ডা
লোচনাত্মকস্ত দ্বৈগুণস্ত কত্রী চিদাচিদাত্মকা পারমেশ্বরী শক্তি: সৈব মহত্ত্বকামতি প্রবৃষ্টকার্ণ:
॥৫—৬॥ স্বজতীতি । ঋষিগ্ৰহান্, ভূতং মহাভূতোপাদানত্যাং ॥৭॥ দেহাত্মোতিকদেহোংপত্তে:

রাজা । তদনন্তর প্রভাবশালী ব্রহ্মা স্বর্গ ও মর্ত্যালোকের অন্তরালে এবং সেই
হিরণ্ময় অণ্ডখণ্ডব্ধের মধ্যে আকাশ সৃষ্টি করেন ; ইহা বেদে উক্ত হইয়াছে ॥৫॥

বেদবেদাঙ্গপারগামী মহাত্মারা বলেন—এই ব্রহ্মারও কালসংখ্যা সার্কসপ্তসহস্র-
কল্প পরিমিত দিন ॥৬॥

অব্যাত্মচিন্তাকারী লোকেরা বলেন—ব্রহ্মার রাত্রিও সার্কসপ্তসহস্রকল্প পরিমিত ।
মহত্ত্বরূপ ঋষি ব্রহ্মা অলৌকিক অহঙ্কার ভূতকে সৃষ্টি করেন ॥৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ । মহর্ষি ব্রহ্মা দেহোংপত্তির পূৰ্ব্বে বুদ্ধি, অহঙ্কার, মন ও চিন্তনামক
অপর চারিটি পুত্র সৃষ্টি করেন । তাঁহারাই মহাভূতগণের জনক ইহা শুনা যায় ॥৮॥

(৫) তয়োঃ সকলয়োর্মধ্যো—বন্ধ ।

দেবাঃ পিতৃণাং সূতা দেবৈলোকাঃ সমাবৃতাঃ ।
 চরাচরা নরশ্চেষ্ঠ ! ইত্যেবমশুশ্রাম ॥৯॥
 পরমেষ্ঠী অহঙ্কারঃ সৃজন্ ভূতানি পঞ্চধা ।
 পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ॥১০॥
 এতস্তাপি নিশামাহস্বতীরমিহ কুর্কৃতঃ ।
 পঞ্চকল্পসহস্রাণি তাবদেবাহরুচ্যতে ॥১১॥
 শব্দঃ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ ।
 এতে বিশেষা রাজেন্দ্র ! মহাভূতেষু পঞ্চমু ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

দেবা ইতি । দেবাঃ প্রোক্তাদীনীজিরাণি চ পিতৃণাং মহাভূতানাং সূতাঃ পুত্রাঃ ; তৈশ্চ দেবৈঃ, চরাচরালোকাশ্চতুর্দশভূবানি সমাবৃতা অধিষ্ঠিতাঃ ॥৯॥

পরমিতি । পরমে অষ্টপদে তিষ্ঠতীতি পরমেষ্ঠী অহঙ্কারঃ, পঞ্চধা পঞ্চপ্রকারাণি প্ৰবিবাদীনি ভূতানি সৃজয়সীৎ ॥১০॥

এতস্তেতি । ইহ সৃষ্টিপ্রকরণে তৃতীয়ঃ সর্গঃ কুর্কৃতঃ, এতস্ত অহঙ্কারস্তাপি, পঞ্চকল্পসহস্রাণি নিশামাহঃ ; তাবদেব পঞ্চকল্পসহস্রপরিমিতমেব অহরুচ্যতে ॥১১॥

শব্দ ইতি । বিশেষাঃ সূক্ষ্মতয়া বিশেষনামান উচ্যন্তে ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্ব্বঃ চতুরো ভৌতিকান্ ব্যষ্টিমনোবুদ্ধাহঙ্কারচিতাখ্যান্ পুত্রোন্নয়ন্বিরস্বজৎ ; তে চম্বারঃ পুত্রাঃ পিতৃণাং মহাভূতানামপি পিতর ইতি মন আদায় এব ভূতানাং কল্পকা ইত্যর্থঃ ॥৮॥ এবং দৃষ্টিসৃষ্টিবুদ্ধিঃ সৃষ্টিদৃষ্টিমাহ—দেবা ইতি । দেবা ইজিরাণ্যন্তঃকরণচতুষ্টয়সহিতাঃ পিতৃণাং মহাভূতানাং সূতাঃ ; দেবৈর্ভূতৈঃ, লোকাশ্চতুর্দশভূবানি চরাচরাশ্চ তদন্তর্গতা ভূতৈরেবাবৃতাঃ ॥৯॥ এতদেব বিস্পষ্টয়তি—পরমেষ্ঠীতি । চকারাভৌতিকানি মনআদীনী ॥১০॥ অহঙ্কারোপাগ-

নরশ্চেষ্ঠ ! আমরা এইরূপ শুনিয়াছি যে, কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় সকল মহাভূতগণ হইতে উৎপন্ন এবং সেই ইন্দ্রিয়গণ স্থাবরজঙ্গমাশ্চক চতুর্দশ ভূবন অবলম্বন করিয়া রহিয়াছিল ॥৯॥

উত্তমস্থানস্থিত অহঙ্কার পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও তেজ—এই পাঁচপ্রকার ভূত সৃষ্টি করিয়াছিল ॥১০॥

এই তৃতীয় সৃষ্টিকারী অহঙ্কারেরও রাত্রির পরিমাণ পঞ্চকল্প সহস্র এবং ইহার দিনের পরিমাণও পঞ্চকল্প সহস্রই—ইহা মুনীরা বলেন ॥১১॥

রাজশ্চেষ্ঠ ! শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ—এই পাঁচটি পঞ্চমহাভূতের মধ্যে বিশেষ ॥১২॥

যৈরাবিষ্টানি ভূতানি অহন্থহনি পার্ধিব ।।
 অশ্রোত্ৰ্যং স্পৃহয়ন্ত্যেতে অশ্রোত্ৰ্যস্ত হিতে রতাঃ ॥১৩॥
 অশ্রোত্ৰ্যমতিবর্তন্তে অশ্রোত্ৰ্যস্পর্ধিনস্তথা ।
 তে বধ্যমানা হশ্রোত্ৰ্যঃ গুণৈর্হা'রিভিরব্যায়ৈঃ ॥১৪॥
 ইহৈব পরিবর্তন্তে তিৰ্য্যগ্'ঘোনিপ্রবেশিনঃ ।
 ত্রীণি কল্পসহস্রাণি এতেষামহরুচ্যতে ॥১৫॥
 রাজ্জিরেতাবতী চৈব মনসচ্চ নরাধিপ ।।
 মনশ্চরতি রাজেন্দ্র । চারিতং সর্বমিন্দ্রিয়ৈঃ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

যৈরিতি । আবিষ্টানি গৃহীতানি, ভূতানি প্রাণিনঃ । এতে প্রাণিনঃ ॥১৩॥
 অশ্রোত্ৰ্যমিতি । অতিবর্তন্তে অতিক্রমন্তি । হারিভিরাকর্ষণকারিভিঃ, অব্যায়ৈঃ চিরন্তনৈঃ,
 গুণৈরৈতৈঃ শব্দাদিভিঃ করণৈঃ ॥১৪॥
 ইহেতি । পরিবর্তন্তে শব্দাদয়ঃ । এতেষাং শব্দাদীনাম্ ॥১৫॥
 রাজ্জিরিতি । মনসচ্চ অহোরাত্রসংখ্যা এতাবতোবেতি শেষঃ । ইজ্জিরৈশ্চারিতং মনো-
 বিষয়েষু চরতি ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

কত্ৰাপি কালমানমাহৈতশ্চেতি । তৃতীয়মাহ্কারিকং সর্গম্ ॥১১—১৩॥ হারিভির্হরণীলৈঃ, গুণৈঃ
 রূপাদিভিঃ ॥১৪॥ জীণীতি । এতেষাং বিশেষোপাসকানাম্ ॥১৫॥ ভূতাদীনামুপাসিত্বর্ন
 আখ্যাগ্ৰহত উপাসনারাতিরিচ্যত ইত্যশয়েন মনসঃ প্রাধাত্তং প্রতিপাদয়তি—মনশ্চরতীত্য-
 দিনা ॥১৬—২১॥

ইতি শাস্তিপর্গণি যোক্ষণে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্ৰ্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০৩॥

রাজা । যে শব্দাদিপঞ্চবিংশেষ প্রতিদিন প্রাণিগণে আবিষ্ট হইয়া থাকে ।
 চিরকাল আকর্ষণকারী যে শব্দাদিগুণের প্রভাবে এই প্রাণিগণ পরস্পর স্পৃহা করে
 এবং পরস্পরের হিতসাধনে নিরত থাকে ॥১৩॥

আবার সেই প্রাণীরা চিরকাল আকর্ষণকারী শব্দাদিগুণের প্রভাবে পরস্পর
 অতিক্রম করে, পরস্পর স্পর্ধা করে এবং পরস্পর সংহার করিয়া থাকে ॥১৪॥

এই শব্দাদিগুণসকল পশুপক্ষিপ্ৰভৃতিতেও প্রবেশ করিয়া, এই জগতেই বিচরণ
 করে । ইহাদের দিনের পরিমাণ তিন সহস্রকল্প ॥১৫॥

নরনাথ রাজশ্রেষ্ঠ । এই শব্দাদিগুণগণের রাজির পরিমাণও এইরূপই এবং
 মনের ও দিনের পরিমাণ তিন সহস্রকল্প, আর তাহার রাজির পরিমাণও তাহাই ।

ন চেন্দ্রিয়াণি পশ্যন্তি মন এবানুপশ্যতি ।
 চক্ষুঃ পশ্যতি রূপাণি মনসা তু ন চক্ষুষা ॥১৭॥
 মনসি ব্যাকুলে চক্ষুঃ পশ্যন্নপি ন পশ্যতি ।
 তথেষ্ট্রিয়াণি সর্ক্সাণি পশ্যন্তীত্যভিচক্ষতে ॥১৮॥
 ন চেন্দ্রিয়াণি পশ্যন্তি মন এবাত্র পশ্যতি ।
 মনস্যপরতে রাজম্মিষ্ট্রয়োপরমো ভবেৎ ॥১৯॥
 ন চেন্দ্রিয়ব্যুপরমে মনস্যপরমো ভবেৎ ।
 এবং মনঃ প্রধানানি ইষ্ট্রিয়াণি প্রভাবয়েৎ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ইষ্ট্রিয়াণি কৰ্ত্তৃণি ন পশ্যন্তি ন প্রত্যক্ষীকুৰ্কন্তি ; কিন্তু মন এব অনুপশ্যতি প্রত্যক্ষীকরোতি । তর্হি কথং চক্ষুঃ পশ্যন্তীতি ব্যবহার উপপত্ত্যত ইত্যাহ চক্ষুরিতি । চক্ষুর্মনসা রূপাণি পশ্যতি ন চক্ষুষা স্মেন মাত্রেণ ॥১৭॥

উক্তার্থে ব্যতিরেকমাহ মনসীতি । ব্যাকুলে বিষয়াভরত্বে অস্থিরে বা । পশ্যন্তি প্রত্যক্ষীকুৰ্কন্তি ইত্যভিচক্ষতে ভ্রান্তা লোকা ক্রবন্তি ॥১৮॥

নেতি । উপরতে নিবৃন্তে ইষ্ট্রিয়স্ত কৰ্ণাদেৱণি উপরমঃ শব্দাদিবিষয়েভ্যো নিবৃন্তিভবেৎ ॥১৯॥

নেতি । ইষ্ট্রিয়াণাং কৰ্ণাদীনাং ব্যুপরমে স্বস্ববিষয়ান্নিবৃন্তো, মনসি উপরমো বিষয়ান্নিবৃন্তি ভবেৎ, নরূপে মূঢ়িতেহপি মনসো রূপচিস্তনমন্ত্যৎ । মন এব প্রধানঃ যেমাং তানি, প্রভাবয়েৎ মন এব বিষয়েষু চালয়েৎ ॥২০॥

কৰ্ণপ্রভৃতি ইষ্ট্রিয়গণ মনাক সমস্ত বিষয়ে পরিচালিত করে, তাহাতেই মন সমস্ত বিষয়ে চলিতে থাকে ॥১৬॥

কৰ্ণপ্রভৃতি ইষ্ট্রিয় বিষয় প্রত্যক্ষ করে না, মনই প্রত্যক্ষ করে ; চক্ষু মনদ্বারা রূপ দর্শন করে ; কিন্তু নিজদ্বারা নহে ॥১৭॥

মন আকুল থাকিলে, চক্ষু দেখিয়াও দেখে না । অতএব ভ্রান্ত লোকেরাই বলে যে, ইষ্ট্রিয়েরা প্রত্যক্ষ করে ॥১৮॥

অতএব ইষ্ট্রিয়েরা প্রত্যক্ষ করে না, মনই প্রত্যক্ষ করে । কারণ, রাজা ! মন কোন বিষয় হইতে নিবৃন্তি পাইলে, অগ্ৰাণু ইষ্ট্রিয়েরও সেই বিষয় হইতে নিবৃন্তি হয় ॥১৯॥

আবার অগ্ৰাণু ইষ্ট্রিয় স্ব স্ব বিষয় হইতে নিবৃন্তি পাইলে, মন সেই সেই বিষয় হইতে নিবৃন্তি পায় না । এই জগুই ইষ্ট্রিয়গণের মধ্যে মনই প্রধান এবং মনই ইষ্ট্রিয়গণকে স্ব স্ব বিষয়ে পরিচালিত করে ॥২০॥

(২০) তদিস্ট্রিয়েষুপরমো মনস্যপরমো ভবেৎ—অর্থাৎ, তদিস্ট্রিয়েষুপরমঃ মনস্যপরমঃ ভবেৎ—বাক্য ।

ইন্দ্ৰিয়াণাম্ভ সৰ্কেষামীশ্বরং মন উচ্যতে ।

এতদ্বিশন্তি ভূতানি সৰ্কাণীহ মহামশঃ । ৥২১৥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপৰ্বণি
মোক্ষধৰ্ম্মে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে ত্র্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ১

—ঃঃ—

চতুরধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

তত্ত্বানাং সৰ্গসংখ্যা চ কালসংখ্যা তথৈব চ ।

ময়া প্রোক্তানুপূৰ্ণেণ সংহারমপি মে শৃণু ॥১৥

যথা সংহরতে জন্তুন্ সসৰ্জ্জ চ পুনঃ পুনঃ ।

অনাদিনিধনো ব্রহ্মা নিত্যশচাক্ষর এব চ ॥২৥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্ৰিয়াণামিতি । হে মহামশো রাজন্ ! ইহ জগতি, সৰ্কাণ্যেব ভূতানি এতন্ননো বিশন্তি
অ'শ্রবন্তি ॥২১৥

ইতি মহামহোপাধায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্বামীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে ত্র্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃঃ—

তত্ত্বানামিতি । তত্ত্বানাং প্রকৃতাতিপদার্থানাম্, সৰ্গসংখ্যা সৃষ্টিসংখ্যা ৷১৥

যথেনি । যথা, তথা শৃণ্বতি পূৰ্ণেণ সম্বন্ধঃ । ব্রহ্মেনি হিরণ্যগৰ্ভপরমাছানোৰ্জন্তজনকত্বাদভেদ-
বিবক্ষয়াভিহিতম ॥২৥

জ্ঞানীরা বলেন—মনই সমস্ত ইন্দ্ৰিয়েরই ঈশ্বর । মহামশা রাজা ! এই জগতে
সমস্ত প্রাণীই এই মনকে অবলম্বন করে' ॥২১৥

—ঃঃ—

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজা ! প্রকৃতিপ্রভৃতি চতুর্বিংশতি তত্ত্বের সৃষ্টিসংখ্যা ও
কালসংখ্যা আমি আপনার নিকট আনুপূর্বক বলিলাম । এখন আপনি আমার
নিকট এই সকলের সংহারও শ্রবণ করুন ॥১৥

• ‘...একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

অহঃক্লমমথো বুদ্ধা নিশি স্বপ্নগনাস্তথা ।
 চোদয়ামাস ভগবানব্যক্তোহহঙ্কৃতং নরম্ ॥৩॥
 ততঃ শতসহস্রাংশুরব্যক্তেনাভিচোদিতঃ ।
 কৃষ্ণা দ্বাদশদাত্মানমাদিত্যো জ্বলদগ্নিবৎ ॥৪॥
 চতুর্বিধঃ মহীপাল ! নির্দহত্যাশু তেজসা ।
 জরায়ুজাশুজ্জ্বেশ্বদজোত্তিজ্জ্ব নরানপি । ॥৫॥ (যুগাক্ষম)
 এতদুশ্লেষমাত্রেণ বিনষ্টঃ স্বাণুজঙ্গমঃ ।
 কূর্ম্মপৃষ্ঠসমা ভূমির্ভবত্যথ সমস্ততঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

অহরিতি । ভগবানব্যক্তো ব্রহ্মা, অহঃক্লমঃ আত্মনো দিবাবসানম্, বুদ্ধা জ্ঞাত্বা, নিশি রাত্রে
 স্বপ্নে নিদ্রায়াং মনো বস্ত সঃ, “স্তারিত্রাশয়নঃ স্বাপঃ স্বপ্নঃ সংবেশ ইত্যপি” ইত্যমরঃ, অহঙ্কৃতং নরম্
 অহঙ্কারাভিমানিনং নরাকারং রুদ্রম্, চোদয়ামাস সংহতুং প্রেরয়ামাস ॥৩॥

তত ইতি । ততঃ অব্যক্তেন ব্রহ্মণা অভিচোদিতঃ প্রেরিতো রুদ্রঃ, আত্মানং দ্বাদশদা কৃষ্ণা
 জ্বলদগ্নিবদাদিত্যো ভবন্, তেজসা আশু শীঘ্রঃ জরায়ুজাশুজ্জ্বেশ্বদজোত্তিজ্জ্ব চতুর্বিধঃ প্রাণিনঃ
 নির্দহতি ॥৪—৫॥

এতদ্বিতি । এতত্ত্ব আদিত্যস্ত উশ্লেষমাত্রেণ প্রকাশমাত্রেণ, স্বাণুজঙ্গমঃ সর্পঃ স্বাবরজঙ্গমম্,
 বস্ত বিনষ্টঃ ভবতি ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বিনাশিকলম্বেহপি ভোজনাদিবত্জনানামৃগাশ্চিরাদর্ভবোতাশঙ্ক্য তৎকলস্তাস্তে বীভৎসতাং
 দর্শয়িতুং প্রায়স্কাহ—তত্জনানামিত্যাদিনা ॥১—২॥ অহঙ্কৃতং নরমহঙ্কারাভিমানিনং মহারুদ্রম্

অনাদি, অনন্ত, নিত্য ও অক্ষর ব্রহ্মা, যে ভাবে প্রাণিগণকে বার বার সৃষ্টি ও
 সংহার করেন, তাহা শ্রবণ করুন ॥২॥

ভগবান্ ব্রহ্মা, নিজের দিনের অবসান হইয়াছে জানিয়া, রাত্রিতে নিদ্রা যাইবার
 ইচ্ছা করিয়া, অহঙ্কারাভিমानी ও মনুষ্যমূর্ত্তি রুদ্রকে সংহারার্থ প্রেরণ করেন ॥৩॥

নরনাথ রাজা । তাহার পর ব্রহ্মার আদেশে রুদ্র আপনাকে দ্বাদশভাগে বিভক্ত
 করিয়া, জাজ্বল্যমান অগ্নির জ্বায় শতসহস্র কিরণযুক্ত দ্বাদশটি সূর্য্য হইয়া, নিজের
 তেজে সম্বরই জরায়ুজ, অশুজ, শ্বেশ্বজ ও উত্তিজ্জ—এই চতুর্বিধ প্রাণীকে নিঃশেষে
 দহ করেন ॥৪—৫॥

এই সূর্য্য প্রকাশ পাইবামাত্র, সমস্ত স্বাবর ও জঙ্গম পদার্থ বিনষ্ট হইয়া যায়,
 তাহার পর পৃথিবী সকল দিকেই কচ্ছপের পৃষ্ঠের জ্বায় হইয়া পড়ে ॥৬॥

জগদ্ধ্বামিতবলঃ কেবলাং জগতীং ততঃ ।

অন্তসা বলিনা ক্ষিপ্ৰমাপূরয়তি সৰ্বশঃ ॥৭॥

ততঃ কালাগ্নিমাসাদ্য তদন্তো যাতি সংক্ষয়ম্ ।

বিনক্ষেহন্তসি রাজেন্দ্র ! জাজ্বলত্যনলো মহান্ ॥৮॥

তমপ্ৰমেয়োহতিবলং জ্বলমানং বিভাবনুম্ ।

উদ্বাণং সৰ্বভূতানাং সপ্তাৰ্চিষমখাজ্জসা ॥৯॥

ভক্ষয়ামাস ভগবান্ বায়ুরষ্টাভ্যকো বলী ।

বিচরম্মিতপ্ৰাণতিৰ্য্যগূৰ্ব্বমধস্তথা ॥১০॥ (যুগ্মকম্)

তমপ্ৰতিবলং ভীমমাকাশং এসতেহজ্ঞনা ।

আকাশমপ্যভিনদম্মনো এসতি চাধিকম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

জগদ্বিতী । অতিবলো রুদ্রঃ কেবলান্ প্রাণিতৃণলতাশিশূখান্ ॥৭॥

তত ইতি । তদন্তঃ কর্তৃ । জাজ্বলতি অতিশয়েন জ্বলতি ॥৮॥

তমিতি । অপ্ৰমেয়ো বায়ুরিতি সঙ্কটঃ । উদ্বাণম্ উত্তাপহেতুম্ । অমিতপ্ৰাণো মহাবলঃ ॥৯—১০॥

তমিতি । আকাশং কর্তৃ, এসতেহজ্ঞনা দৈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ । মনঃ কর্তৃ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩॥ স্বৰ্ঘ্যক্লমী রুদ্র এব শতস্বৰ্ঘ্যসমোহভূঃ ॥৪—৭॥ জাজ্বলতি অতিশয়েন জ্বলতি ॥৮—৯॥
অষ্টাভ্যকঃ ষথা ষাদশাভ্য। স্বৰ্ঘ্য এবমষ্টাভ্যকো বয়ুঃ সঠৈঃ স্বরূপৈর্ঘৃগপদ্যাতীত্যর্থঃ ॥১০—১১॥

অমিতবলশালী রুদ্র এইভাবে জগৎ দক্ষ করিয়া, তাহার পর প্রবল জলদ্বারা সঙ্কর একমাত্র পৃথিবীকে সকল দিকে পরিপূর্ণ করেন ॥৭॥

তদনন্তর সেই জল আবার প্রলয়াগ্নি প্রাপ্ত হইয়া ক্ষয়প্রাপ্ত হয় । রাজশ্রেষ্ঠ ! সেই জল বিনষ্ট হইলে সেই বিশাল অগ্নি অত্যন্ত জ্বলিতে থাকে ॥৮॥

তৎপরে অপরমেয় ও অমিতশক্তি ভগবান্ বায়ু, আপনাকে অষ্টভাগে বিভক্ত করিয়া, তিৰ্য্যগ্, উৰ্দ্ধ ও অধোদেশে বিচরণ করিতে থাকিয়া, সেই মহাবল জাজ্বল্যমান, সৰ্বভূতের উত্তাপহেতু ও সপ্তশিক্ষাশালী অগ্নিকে সঙ্কর গ্রাস করেন ॥৯—১০॥

তৎপরে আকাশ নিজেই সেই ভীষণ ও অপ্রতিদ্বন্দ্বী বায়ুকে গ্রাস করে এবং মন সেই সৰ্বব্যাপী ও গৰ্জ্জনকারী আকাশকে গ্রাস করিয়া থাকে ॥১১॥

মনো এসতি ভূতান্না সোহঙ্কারঃ প্রজাপতিঃ ।

অঙ্কারঃ মহানান্না ভূতভব্যভবিষ্যবিৎ ॥১২॥

তমপ্যনুপমাত্মানং বিশ্বং শম্ভুঃ প্রজাপতিঃ ।

অণিমা লঘিমা প্রাপ্তিরীশানো জ্যোতিরব্যয়ঃ ॥১৩॥

সর্বতঃ পাণিপাদান্তঃ সর্বতোহক্ষাশরোমুখঃ ।

সর্বতঃ স্রুতিমল্লোঁকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥১৪॥

হৃদয়ং সর্বভূতানাং পৰ্ব্বণাসুষ্ঠমাত্রকঃ ।

অথ এসত্যনন্তো হি মহান্না বিশ্বগীশ্বরঃ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

ততঃ সমভবৎ সৰ্বমক্ষয়্যাব্যয়মব্রণম্ ।

ভূতভব্যভবিষ্যাণাং স্রুতিরমনবৎ তথা ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

মন ইতি । মহান্ বৃদ্ধিতত্ত্বরূপঃ ॥১২॥

তমিতি । ঈশানঃ অণিমাदीনাং প্রমোক্তা । সর্বত ইত্যাদিকং পূৰ্ব্বমসঙ্কল্যাত্মম্ ।
পৰ্ব্বণা অসুষ্ঠমাত্রকঃ অসুষ্ঠপৰ্ব্বপরিমাপঃ ॥১৩—১৫॥

তত ইতি । অক্ষয়ম্ অহ্রাসঞ্চ তৎ, অব্যয়মবিনাশক্ৰেতি তৎ, অব্রণম্ অবিকরম্, সৰ্বং
সৰ্বব্যাপি ব্রহ্ম, সমভবৎ একমাত্রমতিষ্ঠৎ । যশ্চ সৰ্বং কর্তৃ স্রুতিরঃ ব্রহ্মাণমপি সৃজতীতি শেষঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অঙ্কারঃ অঙ্কারঃ মহানান্না এসতি তদ্ব্যবহারে ॥১২॥ শম্ভুরীশ্বরঃ । তমেব বিশিনষ্টি—
অণিমিতি । সৰ্বসিদ্ধিরূপ ইত্যর্থঃ ॥১৩॥ সৰ্বত ইত্যাদিনা ঐশ্বর্যং জ্ঞেয়ং রূপভূতম্ ॥১৪॥
হৃদয়ং হৃদয়স্থায়ী বৃদ্ধেঃ প্রবর্তকঃ পদগণা একদেশেনাসুষ্ঠমাত্রকঃ, বৃদ্ধ্যুপাধিবিশদসুষ্ঠপদমাত্র
ইত্যর্থঃ । “অসুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোহস্তরাণ্যে”তাদিশ্রুতেঃ, বিশ্বং মহদন্তম্ ॥১৫॥ মহান্নানোহপি নাশে
সৰ্বং ব্রহ্ম সমভবদাবির্ভবতি ; দয়োহপচয়ো ব্যাধৌ নাশৌ ব্রহ্মঃ পরিণামটোঃ রহিতম্, অনবঃ

ক্রমে সেই ভূতান্না ও প্রজাপতিস্বরূপ অঙ্কার, মনকে গ্রাস করে এবং ভূত
ভবিষ্যৎ ও বর্তমানবেত্তা বুদ্ধিস্বরূপ মহত্ত্ব, সেই অঙ্কারকে আবার গ্রাস করিয়া
থাকে ॥১২॥

সকল দিকে যাহার হস্ত ও চরণ, সকল দিকে যাহার চক্ষু, মস্তক ও মুখ, সকল
দিকে যাহার কর্ণ এবং যিনি জগতে সমস্ত ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছেন, সেই সর্বভূতের
হৃদয়বাসী, অসুষ্ঠপৰ্ব্বমাত্র পরিমিত, অণিমা, লঘিমা ও প্রাপ্তিপ্রভৃতি ঐশ্বর্যের
নিয়ন্তা, জ্যোতিঃস্বরূপ, নিত্য, মহান্না, শম্ভু, প্রজাপতি ও জগদীশ্বর অনন্ত পরমাত্মা
সেই বিশ্বব্যাপী বুদ্ধিতত্ত্বকে গ্রাস করেন ॥১৩—১৫॥

এষোহপ্যয়ন্তে রাজেন্দ্র ! যথাবৎ সমুদাহৃতঃ ।

অধ্যাত্মমধিতৃতঞ্চ অধিদৈবঞ্চ ত্ভিন্নতাম্ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্মে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে চতুরধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

এন ইতি । অপ্যয়ঃ প্রলয়ঃ । অধ্যাত্মাদিকং অয়মেব স্মৃটীকরিত্বাতি ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশপট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে চতুরধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

যারাদোবাম্পর্শিনম্ ॥১৬॥ ইমঞ্চ প্রলয়ঃ বোগিনো নিত্যমজ্জভবন্তীত্যহরহরজ্জঠের ইত্যাদি-
নাহাধ্যাত্মমিতি । অয়ং ভাবঃ—“অথাভো বিভূতয়োহন্ত পুরুষন্ত বাচাস্থষ্টৌ পৃথিবী চাশ্মিন্দে”
তাদি ঐত্যাধ্যাত্মিকবাচঃ সকাশাদাধিতৌতিকানাং পৃথিব্যাদীনামাধিদৈবিকানামগ্ন্যাদীনাং
চৌৎপত্তিঃ ঐত্যা, অতো বাচৌ নিগ্রহে তৎকার্য্যয়োঃ পৃথিব্যাগ্নয়োরাপি প্রলয়ো ভবন্তীতি
সর্বকারণলয়াং সর্বলয়ে সতি কেবলোহৈবৈতোহবশিষ্ঠ্যতে । নহু বাগাদেগ্নয়েহপি ব্যবহারাজ্জেদা-
দগ্নাদিলয়ো ন বুজ্যত ইতি চেৎ প্রাত্তোহসি, বেহগ্ন্যাদীন্ পশ্চত্তি তেবাং বাগাদয়ো লীনাঃ সন্তি,
যন্ত তু বাগাদয়ো লীনা নাসৌ বহ্যাদীন্ পশ্চত্তীতি । নথেষঃ প্রপঞ্চত রজ্জ্বগতুল্যতা ত্রাৎ
বোগিদৃষ্ট্যা নানেশ্বপীতরদৃষ্ট্যা তদভাবাদিতি চেৎ ইষ্টাপত্তিঃ ; নহি নিত্যসমিহিতঃ বস্তু বহুনা-
মলুপ্তদৃশাং মধ্যে কশ্চিন্নপশ্চত্তীতয়েতু পশ্চত্তীতি বুজ্যতে । তদ্ব্যক্তির্জ্জ্বগতমতাত সংসারতোচ্ছেদায়
তত্ত্বজ্ঞানার্থং বস্তু আশ্রয় ইতি ॥১৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুরধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০০॥

তদনন্তর হ্রাসবৃদ্ধিবিহীন, অবিদ্যার ও বিকারশূন্য একমাত্র পরব্রহ্মই থাকেন ;
যিনি তৃত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানের সৃষ্টিকর্তা, ব্রহ্মাকেও সৃষ্টি করেন ॥১৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! এই আপনার নিকট সংহারের বিষয় যথাযথভাবে বলিলাম । এখন
আপনি অধ্যাত্ম, অধিতৃত ও অধিদৈব অবগণ করুন’ ॥১৭॥

❀ ‘...বাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

পাদাবধ্যাঙ্গমিত্যাঙ্কত্রাক্ষণান্তত্বদর্শিনঃ ।
গন্তব্যমধিভূতঞ্চ বিমুক্তত্ৰোধিদৈবতম্ ॥১॥
পায়ুরধ্যাঙ্গমিত্যাঙ্কত্বার্থদর্শিনঃ ।
বিসর্গমধিভূতঞ্চ মিত্রস্তত্ৰোধিদৈবতম্ ॥২॥
উপশ্নোহধ্যাঙ্গমিত্যাঙ্কত্বা যোগপ্রদর্শিনঃ ।
অধিভূতং তথানন্দো দৈবতঞ্চ প্রজাপতিঃ ॥৩॥
হস্তাবধ্যাঙ্গমিত্যাঙ্কত্বাসংখ্যানদর্শিনঃ ।
কর্তব্যমধিভূতঞ্চ ইন্দ্রস্তত্ৰোধিদৈবতম্ ॥৪॥
বাগধ্যাঙ্গমিতি প্রোক্তত্বাযোগনিদর্শিনঃ ।
বক্তব্যমধিভূতস্ত বহিস্তত্ৰোধিদৈবতম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

পাদাবিতি । আঙ্গানং বসন্তাতমধিকৃত্য দ্বিতমিত্যাঙ্গং দেহাবয়ববিশেষঃ ; তৎ সংস্কৃত-
মধিভূতম্, তদধিষ্ঠাত্রীদেবতা চাধিদৈবতম্ । ইখমত্র পারিতোষিকমেব অধ্যাঙ্গাদিকং জ্ঞেয়ম্ ॥১॥

পায়ুরিতি । বিসর্গং পুরীষত্যাগম্, মিষো নাম কশিচিদেবঃ ॥২॥

উপশ্ন ইতি । অত্র উপশ্বপদং ভগতাপ্যপলক্ষণম্ । আনন্দস্তদুভয়জনিতপ্রমোদঃ ॥৩॥

হস্তাবিতি । সংখ্যানং সাংখ্যমনতিক্রমা পশ্তত্বীতি বণাসংখ্যানদর্শিনঃ ॥৪॥

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘তত্বদর্শী ত্রাক্ষণেরা বলেন—চরণযুগল অধ্যাঙ্গ, গন্তব্য দেশ
অধিভূত এবং বিমুক্ত তাহার দেবতা ॥১॥

তত্বদর্শী মহাত্মারা বলেন—পায়ু অধ্যাঙ্গ, পুরীষত্যাগ অধিভূত এবং মিত্র তাহার
দেবতা ॥২॥

যোগশাস্ত্রদর্শী পণ্ডিতেরা বলেন—উপশ্ব অধ্যাঙ্গ, আনন্দ অধিভূত এবং
প্রজাপতি তাহার দেবতা ॥৩॥

সাংখ্যদর্শী মহাত্মারা বলেন—হস্তযুগল অধ্যাঙ্গ, কর্তব্য তাহার অধিভূত এবং
ইন্দ্র তাহার দেবতা ॥৪॥

(৫) বণাঙ্গতিনিদর্শিনঃ—বল ।

চক্ষুরমধ্যাঙ্গমিত্যাহ্ব্যথাশ্রুতিনিদর্শিনঃ ।
 রূপমত্রোধিতুতস্ত সূর্য্যশ্চাপ্যধিদৈবতম্ ॥৬॥
 শ্রোত্রমধ্যাঙ্গমিত্যাহ্ব্যথাশ্রুতিনিদর্শিনঃ ।
 শব্দস্তত্রোধিতুতস্ত দিশস্তত্রোধিদৈবতম্ ॥৭॥
 জিহ্বামধ্যাঙ্গমিত্যাহ্ব্যথাশ্রুতিনিদর্শিনঃ ।
 রস এবোধিতুতস্ত আপস্তত্রোধিদৈবতম্ ॥৮॥
 ত্রাণমধ্যাঙ্গমিত্যাহ্ব্যথাশ্রুতিনিদর্শিনঃ ।
 গন্ধ এবোধিতুতস্ত পৃথিবী চাধিদৈবতম্ ॥৯॥
 স্বগমধ্যাঙ্গমিতি প্রাহস্তত্ত্ববুদ্ধিবিশারদাঃ ।
 স্পর্শমেবোধিতুতস্ত পবনশ্চাধিদৈবতম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

বাগ্গিতি । বোগ্গমনতিক্রম্য নিশ্চয়েন পশ্চস্তীতি তে ॥৫॥

চক্ষুরিতি । শ্রুতিং বেদমনতিক্রম্য নিপশ্চস্তীতি তে ॥৬॥

শ্রোত্রমিতি । দিক্শব্ধেনাত্র ঈশ্বর এবোচ্যতে, “দিক্‌কালৌ নেখরাতিরিক্তৌ” ইতি শিরোমযুক্তোঃ ॥৭॥

জিহ্বামিতি । নারায়ণাভিপ্রায়েণাপ্ শব্দপ্রয়োগঃ, “আপো নারায়ণঃ স্বয়মিতি স্মৃতেঃ ॥৮॥

ত্রাণমিতি । জিহ্বত্বানেনেতি ত্রাণং নাসিকা । পৃথিবীপদেনাদিতিলঙ্ঘ্যতে, “ভূমিসি ভূমিরস্তদিতিরসি” ইতি শ্রুতেঃ ॥৯॥

স্বগিতি । তত্ত্ববুদ্ধৌ যথার্থজ্ঞানে বিশারদা নিপুণাঃ ॥১০॥

যোগদর্শী মহাত্মারা বলেন—বাক্ অধ্যাত্ম, বক্তব্য তাহার অধিতুত এবং অগ্নি তাহার দেবতা ॥৫॥

বেদবিশিষ্ট পণ্ডিতেরা বলেন—চক্ষু অধ্যাত্ম, রূপ তাহার অধিতুত এবং সূর্য্য তাহার দেবতা ॥৬॥

বেদবিশিষ্ট পণ্ডিতেরা বলেন—কর্ণ অধ্যাত্ম, শব্দ তাহার অধিতুত এবং দিক্ তাহার দেবতা ॥৭॥

বেদদর্শী মনস্বীরা বলেন—জিহ্বা অধ্যাত্ম, রস তাহার অধিতুত এবং জল তাহার দেবতা ॥৮॥

বেদজ্ঞ বিচক্ষণেরা বলেন—নাসিকা অধ্যাত্ম, গন্ধ তাহার অধিতুত এবং পৃথিবী তাহার দেবতা ॥৯॥

যথার্থ জ্ঞাননিপুণ পণ্ডিতেরা বলেন—স্পর্শ অধ্যাত্ম, স্পর্শ তাহার অধিতুত এবং বায়ু তাহার দেবতা ॥১০॥

মনোহ্যাত্মমিতি প্রাহর্যথাশাস্ত্রবিশারদাঃ ।
 মন্তব্যমধিভূতস্ত চন্দ্রমাশ্চাধিদৈবতম্ ॥১১॥
 আহকারিকমধ্যাত্মমাহুত্বনিদর্শিনঃ ।
 অভিমানোহধিভূতস্ত বুদ্ধিশ্চাত্মাধিদৈবতম্ ॥১২॥
 বুদ্ধিরধ্যাত্মমিত্যাহর্যথাবদভিদর্শিনঃ ।
 বোদ্ধব্যমধিভূতস্ত ক্ষেত্রজ্ঞশ্চাধিদৈবতম্ ॥১৩॥
 এষা তে ব্যক্তিতো রাজন্ ! বিভূতিরমুদর্শিতা ।
 আদৌ মধ্যো তথাস্তে চ যথাতত্ত্বেন তত্ত্ববিৎ ॥১৪॥
 প্রকৃতিগুণান্ বিকুরুতে স্বচ্ছন্দেনাত্মকামরা ।
 ক্রৌড়ার্ধস্ত মহারাজ ! শতশোহথ সহস্রশঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

মন ইতি । মন্তব্যমভিপ্রেরম্ ॥১১॥

আহকারিকমিতি । অহকার এব আহকারিকম্ ॥১২॥

বুদ্ধিরিতি । যথাবদভিদর্শিনঃ সত্যপৰ্যালোচিনঃ । ক্ষেত্রজ্ঞো জীবাত্মা ॥১৩॥

এষেতি । হে তত্ত্ববিজ্ঞান ! এষা তে সকাশে, ব্যক্তিতঃ স্পষ্টতঃ, যথাতত্ত্বেন, আদৌ দেহতাদি মে পাদবধে, মধ্যো পায়ুপহরোঃ, অস্তে চকুর্দাদিবু চ বিভূতিজীবতৈশ্বৰ্য্যং ময়া অমুদর্শিতা ॥১৪॥

প্রকৃতিরিতি । হে মহারাজ ! প্রকৃতিঃ প্রধানম্, স্বচ্ছন্দেন নিজাতিপ্রায়েণ আত্মকামরা চ

ভারতভাবদীপঃ

পাদাবিতি ॥১—১৩॥ এষেতি । আদৌ মধ্যোহস্তে চেতি সৃষ্টিসমাপ্তিপ্রলয়প্রপকনৈনৈকাধিতীর-
 তৈব কুংসং বৈভং বিভূতিঃ সৰ্প ইব রজ্জ্বামিতি দর্শিতমিভ্যর্থঃ ॥১৪॥ প্রকৃতিরবিভা সৃষ্টি-

শাস্ত্রবিশারদেরা বলেন—মন অধ্যাত্ম, মন্তব্য তাহার অধিভূত এবং চন্দ্র তাহার দেবতা ॥১১॥

তত্ত্বদর্শীরা বলেন—অহকার অধ্যাত্ম, অভিমান তাহার অধিভূত এবং বুদ্ধি তাহার দেবতা ॥১২॥

তত্ত্বদর্শীরা বলেন—বুদ্ধি অধ্যাত্ম, বোদ্ধব্য তাহার অধিভূত এবং জীবব্রহ্ম তাহার দেবতা ॥১৩॥

তত্ত্ববিৎ রাজা ! এই আমি আপনার নিকট স্পষ্টভাবে ও যথাযথরূপে দেহের আদি, মধ্য ও অস্তে জীবব্রহ্মের বিভূতি দেখাইলাম ॥১৪॥

(১৫) ক্রৌড়ার্ধে ভু মহারাজ !—বদ ।

যথা দীপসহস্রাণি দীপান্মৰ্ত্ত্যাঃ প্রকূৰ্ব্বতে ।
 প্রকৃতিস্তথা বিকূৰ্ব্বতে পুরুষস্ত গুণান্ বহু ॥১৬॥
 সত্যমানন্দ উদ্বেকঃ শ্রীতিঃ প্রাকান্তমেব চ ।
 সূখং শুদ্ধিমারোগ্যং সন্তোষঃ অক্ষয়ানতা ॥১৭॥
 অকার্পণ্যমসংরক্তঃ ক্ষমা ধৃতিরহিংসতা ।
 সমতা সত্যমানু্য্যং মর্দবং হ্রীরচাপলম্ ॥১৮॥
 শৌচমার্জবমাচারমলৌল্যং হৃদয়সজ্জমঃ ।
 ইষ্টানিষ্টবিয়োগানাং কৃতানামবিকখনা ॥১৯॥
 দানেন চাক্ষগ্রহণম্পৃহস্বং পরার্থতা ।
 সর্বভূতদয়া চৈব সর্বশৈতে গুণাঃ স্মৃতাঃ ॥২০॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

ক্ৰীড়ার্থং গুণান্ সদ্ভাদীন শতশঃ সহস্রশচ বিকূৰ্ব্বতে মহাদাদিরূপেণ নিজবিকারান্ কৰোতি
 নাট্যপ্রবৃত্তনৰ্ত্তকীবদিত্তি তাবঃ । প্রথমপাদে অক্ষরাধিক্যমার্থম্ ॥১৫॥

বধেতি । মৰ্ত্ত্যো মাহুবাঃ । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্যমার্থম্ ॥১৬॥

কে তে গুণা ইত্যাহ চতুৰ্ত্তিঃ কলাপকেন সত্যমিতি । সত্যম্ অধ্যবসায়ঃ, উদ্বেক উদ্বেগঃ,
 প্রাকান্তঃ প্রকাশঃ । অসংরক্তঃ অক্ৰোধঃ । মর্দবং কোমলতা । অর্জবং সরলতা, অলৌল্যম্
 অচঞ্চল্যম্, হৃদি অসজ্জমঃ সৈবর্ধ্যম্, অবিকখনা অপ্রাধা । আক্ষগ্রহণং বৈবর্ধ্যধারণম্ ॥১৭—২০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রবোধবজ্রাদিদিনবহুম্মীলননিমীলনবচ্চ গুণায়হদাদীন বিকূৰ্ব্বতে বিশেষণাবিকূৰ্ব্বতে ; তেন
 প্রকরোতীতি প্রকৃতিপদস্ত ব্যুৎপত্তির্দর্শিতা । “ক্ৰিচ্ ক্ৰৌচ সংজ্ঞারামিতি ক্ৰুঃ সংজ্ঞারামি ক্ৰিচ্ ।
 বচ্ছন্দেনেতি প্রেরকান্তর্য্যতাব উক্তঃ । আক্ষকাম্যরা ক্ৰীড়ার্থং চেতি মোক্ষভোগৌ তৎকলমুক্তম্
 ॥১৫॥ দীপদৃষ্টান্তেন ক্ৰীড়াবিষয়াণামানন্ত্যমুক্তম্, তেন পরিণামক্রমেণ মোক্ষকলমপি বহু বিনা
 স্বয়মেব ভবিষ্যতীতি প্রত্যাশা ন কার্যেতি দর্শিতম্ ॥১৬॥ গুণবিকারানেবাহ—সম্মিত্যাদিনা ।

মহারাজ ! প্রকৃতি নিজের অভিপ্রায়ে এবং নিজের ইচ্ছায়, ক্ৰীড়া করিবার
 জন্য আপন গুণগুলিকে শত শত ও সহস্র সহস্র ভাবে বিকৃত করিতেছেন ॥১৫॥

মানুষ যেমন একটা দীপ হইতে সহস্র সহস্র দীপ উৎপাদন করে, তেমন এক
 প্রকৃতি পুরুষের বহু গুণ উৎপাদন করেন ॥১৬॥

অধ্যবসায়, আনন্দ, উদ্বেগ, শ্রীতি, প্রকাশ, সূখ, পবিত্রতা, আরোগ্য, সন্তোষ,
 অক্ষা, উদারতা, অক্ৰোধ, ক্ষমা, বৈবর্ধ্য, অহিংসা, সমদর্শিতা, সত্য, অরূপতা,
 কোমলতা, লজ্জা, অচঞ্চলতা, শৌচ, সরলতা, সদাচার, অব্যস্ততা, হৃদয়স্থিরতা,
 নিজের ইষ্ট, শত্রুর অনিষ্ট ও বিপক্ষবিচ্ছেদ—এইগুলি করিয়াও তাহাতে প্রাধান্য না করা,

রজোগুণানাং সজ্জাতো রূপমৈশ্বর্য্যবিগ্রহৌ ।

অত্যাগিহ্মমকারুণ্যং সুখদুঃখোপসেবনম্ ॥২১॥

পরাপবাদেষু রতিবিবাদানাঞ্চ সেবনম্ ।

অহঙ্কারমসংকারশ্চিন্তা বৈরোপসেবনম্ ॥২২॥

পরিতাপোহভিহরণং হ্রীনাশোহনার্জ্জবং তথা ।

ভেদঃ পরুষতা চৈব কামঃ ক্রোধো মদস্তথা ॥২৩॥

দর্পো ঘেঘোহতিবাদশ্চ এতে প্রোক্তা রজোগুণাঃ ।

তামসানাস্ত সজ্জাতং প্রবক্ষ্যাম্যপার্থ্যাতাম্ ॥২৪॥ (কলাপকম্)

মোহোহপ্রকাশঃ তামিস্রমন্ধতামিস্রসংজ্ঞিতম্ ।

মরণঞ্চাক্রতামিস্রং তামিস্রং ক্রোধ উচ্যতে ॥২৫॥

তমসো লক্ষণানীহ ভক্ষণাচ্চতিরোচনম্ ।

ভোজনানামপর্ষ্যাণ্ডিস্তথা পেয়েষ্বতৃপ্ততা ॥২৬॥

গন্ধবাসো বিহারেষু শয়নেষ্বাসনেষু চ ।

দিবাস্থপ্তেহতিবাদে চ প্রমাদেষু চ বৈ রতিঃ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

রজ ইতি । সজ্জাতঃ কার্য্যসমূহ উচ্যত ইতি শেবঃ । ঐশ্বর্য্যং প্রভুত্বম্, বিগ্রহো বৃদ্ধম্, রতি
রহুরাগঃ । অভিহরণং বলেন পরদ্রব্যগ্রহণম্ । অতিবাদো বহুভাবিতা । তামসানাং তমো-
গুণানাম্ ॥২১—২৪॥

মোহ ইতি । অপ্রকাশো বলবক্ষণাজ্ঞানম্ । তামিস্রাদিকং বিবৃণোতি মরণমিতি ॥২৫॥

দান করিয়াও ধৈর্য্য ধারণ করা, অস্পৃহতা, পরোপকার এবং সর্ব্বভূতে দয়া—এই-
গুলি সত্ত্বগুণজনিত পুরুষের গুণ ॥১৭—২০॥

রজোগুণের কার্য্য সকল বলিতেছি—রূপ, ঐশ্বর্য্য, যুদ্ধ, ত্যাগ না করা, দয়া না
করা, সুখ ও দুঃখভোগ, পরের অপবাদে অহুরাগ, বিবাদ, অহঙ্কার, পরকে অনাদর
করা, চিন্তা, পরের সহিত শত্রুতা করা, পরিতাপ, বলপূর্ব্বক পরদ্রব্য হরণ,
নির্লজ্জতা, কুটিংতা, ভেদ, নিষ্ঠুরতা, কাম, ক্রোধ, মদস্তা, দর্প, বিদ্বেষ ও বহু-
ভাবিতা—এইগুলি রজোগুণের কার্য্য বলিয়া বলা হইয়াছে । রাজা ! এখন তমো-
গুণের কার্য্য বলিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন ॥২১—২৪॥

মোহ, বলবরূপ না জানা তামিস্র ও অন্ধতামিস্র । মূনিরা বলেন—ক্রোধের
নাম তামিস্র এবং মৃত্যুর নাম অন্ধতামিস্র ॥২৫॥

নৃত্যাদিভ্রগীতানামজ্ঞানং প্রদধানতা ।

যেষাং ধর্মবিশেষাধ্যমেতে বৈ ভামসা গুণাঃ ॥২৮॥ (বিশেষকম)

এতে প্রধানস্ত গুণাভ্যুন্ন পুরুষসত্তম । ।

কুৎসস্ত চৈব জগতন্তিষ্ঠন্ত্যনপগাঃ সদা ॥২৯॥

অব্যক্তরূপো ভগবান্ শতধা চ সহস্রধা ।

শতধা সহস্রধা চৈব তথা শতসহস্রধা ।

কোটিশচ করোত্যেব প্রত্যগাত্মানমাত্মনা ॥৩০॥

সাত্ত্বিকশ্রোত্রমঃ স্থানঃ রাজসশ্রোত্র মধ্যমম্ ।

ভামসস্তাধমঃ স্থানঃ প্রাহরধ্যাত্মচিন্তকাঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

ভমস ইতি । অপরিভৃষ্টিঃ অপরিভৃষ্টিঃ । বাসো বহ্নয়, অতিবাদেব্ পরাক্রমণবাক্যেব্, প্রমাদেব্ অনবধানতাসু । প্রদধানতা আসক্তিঃ ॥২৬—২৮॥

এত ইতি । এতে সত্ত্বরজতমোরূপাঃ, প্রধানস্ত প্রকৃতেঃ । ন অপগচ্ছন্তি ন নশ্রজীত্যানপগাঃ স্থায়িনঃ ॥২৯॥

অব্যক্তেতি । ভগবান্ মাহাত্ম্যাবান্, এষঃ অব্যক্তরূপঃ প্রকৃতিরূপঃ পদার্থঃ, আত্মনা স্বয়মেব প্রত্যগাত্মানং জীবত্রক, স্রনরাতিরূপেণ শতাদিপ্রকারং করোতি । বটপাদোহ্মঃ শ্লোকঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

সত্ত্বঃ বৈধ্যম্ । উদ্বেক ঐষধ্যম্ । শেবঃ স্পষ্টার্থম্ ॥১৭—২৮॥ এতৈশ্চর্ণবিকারৈরতৎপ্রকাশকঃ পুরুষোহনেকধা বিক্রিয়ত ইব প্রকাশ ইবাঙ্গুল্যাঙ্গ্যপাখিভিষাকশ ইব কাহলকমণলিকাঙ্গ্যপাখি-
তিদীর্ঘবর্জুলদণ্ডাঙ্গাকারতামিব প্রতিপত্ততে তত্তত্তদাকারাদুরূপাণি চোত্তমমধ্যাধমানি স্থানানি

এখন তমোগুণের লক্ষণ সকল বলিতেছি—ভক্ষপ্রভৃতিতে অভিরুচি, ভোজনে অপরিভৃষ্টি, পানে অপরিভৃষ্টি, গন্ধ, বস্ত্র, বিহার, শয়ন, আসন, দিবানিত্রা, কটুকথা এবং প্রমাদ—এই সকল বিষয়ে অমুরাগ, অজ্ঞানবশতঃ নৃত্য, গীত ও বাজে আসক্তি এবং ধর্মবিশেষে বিদ্বেষ—এইগুলি তমোগুণের ফল ॥২৬—২৮॥

নরঞ্জেষ্ঠ । প্রকৃতির এই তিনটী গুণ, সমগ্র জগতে সকল লোকে সর্বদাই বিস্তমান থাকে ॥২৯॥

মাহাত্ম্যশালী এই প্রকৃতি নিজের প্রভাবেই জীবকে শত, সহস্র, লক্ষ ও কোটি কোটি রূপে বিভক্ত করিয়া থাকেন ॥৩০॥

(২৮) শ্লোকাৎ পদ্যং ‘...অরোদশাধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ । বাজবল্য উবাচ’—বল বর্জ, ‘...অষ্টদশাধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ । বাজবল্য উবাচ’—নি ।

কেবলেনেহ পুণ্যেন গতিমুক্ত্যমবাগ্নুগ্নাৎ ।
 পুণ্যপাপেন মানুষ্যমধর্মেণাপ্যধোগতিম্ ॥৩২॥
 বশ্মমেবাং ত্রয়্যাণাম্ সন্নিপাতঞ্চ তত্ত্বতঃ ।
 সত্ত্বস্ত রজসশ্চৈব তমসশ্চ শৃণুষ্ম মে ॥৩৩॥
 সত্ত্বস্ত তু রজো দৃষ্টং রজসশ্চ তমস্তথা ।
 তমসশ্চ তথা সত্ত্বং সত্ত্বস্তাব্যক্তমেব চ ॥৩৪॥
 অব্যক্তঃ সত্ত্বসংযুক্তো দেবলোকমবাগ্নুগ্নাৎ ।
 রজঃসত্ত্বসমায়ুক্তো মানুষ্যে প্রপদ্যতে ॥৩৫॥
 রজস্তমোভ্যাং সংযুক্ত্যন্তির্ধ্যাগ্‌যোনিষু জায়তে ।
 রাজসৈস্তামসৈঃ সত্বৈযুক্তো মানুষ্যমাগ্নুগ্নাৎ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যিকভেতি । সাংখ্যিকত্র আধিক্যেন সত্ত্বগুণবৃদ্ধস্ত । এবমজ্ঞত্ৰাণি ॥৩১॥
 কেবলেনেতি । উর্দ্ধাং গতিং দেবত্বম্ । অধোগতিং তির্ধ্যাক্ষম্ ॥৩২॥
 বশ্মমিতি । বশ্মং বৃক্ষম্, এবাং সম্বাদীনাং সন্নিপাতঃ মেলনম্ ॥৩৩॥
 সত্ত্বভেতি । দৃষ্টং মিলিতমিতি শেষঃ । অব্যক্তং জীবব্রহ্ম ॥৩৪॥
 অব্যক্ত ইতি । অব্যক্তো জীবাশ্চ । প্রপদ্যতে জন্ম লভতে ॥৩৫॥
 রজ ইতি । রাজসৈস্তামসৈরिति প্রাজ্ঞাদিভ্যাং স্বার্থে অণ ॥৩৬॥

অধ্যাত্মচিন্তাকারী লোকেরা বলেন—সাংখ্যিক লোকের উত্তমস্থান, রাজসিক লোকের মধ্যম স্থান এবং তামসিক লোকের অধম স্থান হইয়া থাকে ॥৩১॥

মানুষ কেবল পুণ্যের ফলে উর্দ্ধগতি, পুণ্য ও পাপ উভয়ের ফলে পুনরায় মনুষ্য এবং কেবল পাপের ফলে তির্ধ্যাগ্‌যোনি লাভ করে ॥৩২॥

রাজা । আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিনটি গুণের বশ্ম ও সন্মেলন প্রবণ করুন ॥৩৩॥

সত্ত্ব ও রজোগুণের, রজ ও তমোগুণের, তম ও সত্ত্বগুণের, সত্ত্ব ও জীবাশ্চার মিলন দেখা যায় ॥৩৪॥

জীব সত্ত্বগুণবৃদ্ধ হইয়া দেবলোকে গমন করে এবং সত্ত্ব ও রজোবৃদ্ধ হইয়া মনুষ্যমধ্যে জন্মিয়া থাকে ॥৩৫॥

রজোগুণ ও তমোগুণবৃদ্ধ মানুষ তির্ধ্যাগ্‌যোনিতে জন্মগ্রহণ করে এবং সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণবৃদ্ধ মানুষ পুনরায় মনুষ্যজন্মই লাভ করিয়া থাকে ॥৩৬॥

পুণ্যাপাববিস্কৃতানাং স্থানমার্হস্যহাস্মানাম্ ।
 শাশ্বতকাব্যম্ভৈবমক্ষয়কামৃতঞ্চ তৎ ॥৩৭॥
 জ্ঞানিনাং সম্ভবং শ্রেষ্ঠং স্থানমব্রণমচ্যুতম্ ।
 অতীন্দ্রিয়মবীজঞ্চ জন্মমৃত্যুতমোন্মদম্ ॥৩৮॥
 অব্যক্তস্থঃ পরং যতৎ পৃষ্ঠস্তেহং নরাধিপ ! ।
 স এব প্রকৃতিস্থো হি তৎস্থ ইত্যভিধীয়তে ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

পুণ্যোতি । পুণ্যাপাববিস্কৃতানাং জ্ঞানামিনা দধুপুণ্যাপানানাং “জ্ঞানামিদধুকরণ”মিত্যুক্তেঃ ।
 শাশ্বতমচলম্, অব্যয়ং হ্রাসহীনম্, অমৃতং মোক্ষাপ্রদম্ ॥৩৭॥

জ্ঞানিনামিতি । সম্ভবঃ যোগাম্, অব্রণঃ পীড়াম্ভূতম্, ন বিস্তৃতে চ্যুতং যন্মাত্তৎ, অতীন্দ্রিয়ং চক্ষুরাদিভিরগ্রাহ্যম্, অবীজঃ কর্মরূপপুনর্জন্মাদিকারণহীনম্ । অতএব জন্মমৃত্যুতমোন্মদঃ জন্ম-
 মরণাজ্ঞাননিবর্তকঃ স্থানং ভবতীতি শেষঃ ॥৩৮॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তে দেশে তিষ্ঠতীতি অব্যক্তস্থঃ তদ্বৎ পরং ব্রহ্ম তে স্মরাং পৃষ্ঠে, স এব
 পরমাশ্রা, প্রকৃতিস্থঃ দর্পণে প্রতিবিম্ব ইব প্রকৃতো প্রাকৃতে লিঙ্গদেহে প্রতিবিম্বরূপজীবতাবেন
 তিষ্ঠতীতি প্রকৃতিস্থঃ সন্, তৎস্থঃ শরীরস্থ ইত্যভিধীয়তে ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্নোতীত্যত্র প্রতিপাদ্যতে—এতে প্রধানস্ত শুণা ইত্যাদিনা ॥২২—৩৬॥ নিরূপণতাৎপর্যমাহ—
 পুণ্যোতি ॥৩৭॥ পুণ্যাদিবিয়োগে হেতু জ্ঞানিনাং মধ্যে সম্ভবমাহ—জ্ঞানিনামিতি । তদ্বক্তৃসম্বন্ধা
 তত্ প্রাপ্য পুণ্যাপাববিস্কৃতা ভবতীত্যর্থঃ । অবীজঃ নিরবিস্তৃতম্ ॥৩৮॥ অব্যক্তস্থমব্যক্তেহমূর্তে
 ব্রহ্মণি তিষ্ঠতীতি তথা অব্যক্তস্থার প্রাপ্যমিত্যর্থঃ । কিং মম্ব্যারস্তবস্তেত্যাহ—স এব ইতি ।
 প্রকৃতিঃ স্বরূপঃ নিত্যং কৃটস্থ এব স উপচারাং প্রকৃতিস্থ ইত্যুচ্যতে ঘটাকাশে গতিরিবান্ধিন্

মুনিরা বলেন—পুণ্যাপাশ্চ জ্ঞানী মহাত্মাদের ক্রব, হ্রাসশূন্য, নিত্য ও মোক্ষাপ্রদ
 সেই স্থান হইয়া থাকে ॥৩৭॥

জ্ঞানিগণের সেইরূপ শ্রেষ্ঠস্থানই যোগ্য । যাহাতে কোন পীড়া নাই, যাহা হইতে
 পতন হয় না, যাহা ইন্দ্রিয়ের অগ্রাহ্য, যাহাতে কোন কর্ম থাকে না এবং যাহা জন্ম,
 মৃত্যু ও অজ্ঞাননিবর্তক ॥৩৮॥

নরনাথ ! আপনি যে আমাকে সেই যে অজ্ঞেয় স্থানস্থ পরমাত্মার কথা জিজ্ঞাসা
 করিয়াছিলেন, তাহার উত্তরে ইহাই বক্তব্য যে, তিনি প্রকৃতিনির্মিত লিঙ্গদেহে
 থাকেন বলিয়া তাঁহাকে তৎস্থ বলা হয় ॥৩৯॥

অচেতনা চৈবমতা প্রকৃতিশ্চাপি পার্থিব ! ।

এতেনাধিষ্ঠিতা চৈব সৃজতে সংহরত্যপি ॥৪০॥

জনক উবাচ ।

অনাদিনিধনাবেতাবুভাবেব মহামতে ! ।

অমূর্তিমন্তাবচলাবপ্রকল্পাশ্চগাণ্ডগো ॥৪১॥

অগ্রাহ্যাবৃষশাদ্দীল ! কথমেকো হচেতনঃ ।

চেতনাবাস্থখা চৈকঃ ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি ভাষিতঃ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)

ত্বং হি বিপ্রেন্দ্র ! কাৎক্ষ্যেয়ান মোক্ষধর্ম্মমুপাসসে ।

সাকলাং মোক্ষধর্ম্মশ্চ শ্রোতুমিচ্ছামি তত্ত্বতঃ ॥৪৩॥

অস্তিত্বং কেবলত্বঞ্চ বিনাভাবং তথৈব চ ।

দৈবতানি চ মে ক্রাহি দেহং যাত্মাশ্চিত্তানি বৈ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

অচেতনেতি । প্রকৃতিঃ অচেতনামতা সত্ত্বাদিগুণময়ত্বাৎ সত্ত্বাদীনাকাচেতনত্বাৎ । এতেন ব্রহ্মণা অধিষ্ঠিতা সা প্রকৃতিঃ সৃজতে সংহরত্যপি জগৎ ॥৪০॥

অনাদীতি । এতৌ প্রকৃতিপুরুষৌ । অপ্রকল্পাশ্চগা চ অগুণশ্চ তৌ । অগ্রাহ্যবতীন্দ্রিয়ৌ । একঃ প্রকৃতিরূপপদার্থঃ । একোৎপন্নঃ ক্ষেত্রজ্ঞো জীবাত্মা ॥৪১—৪২॥

অস্মিতি । উপাসসে উপাস্ সো অভ্যাসি ॥ ৩৭

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃতিত্বমারোপ্যতে ॥৩৯॥ এতেনাযস্যাস্তকরেন প্রকৃতির্লোহিতুলা ॥৪০॥ উভয়োরপি তুল্য-
বচেতনত্বং মত্বানঃ প্রকৃতেরচেতনত্বমাক্ষপতি—অনাদীত্যাদিনা । অমূর্তমদৃশ্রুতম্, তচ্চ নিত্যামু-
মেয়ে প্রাধানে পুরুষে চ তুল্যমতন্তয়োরনাদিনিধনত্বম্ ; ততশ্চাপ্রকল্পাশ্চগাশ্চগুণত্বম্ । অগুণঃ
সাদিত্বাদিদোষঃ, শুণোহসাদিত্বাদিঃ, সপ্রচুতত্বভাবাবতীতি ॥৪১॥ অগ্রাহ্যত্বাচ্চ তয়োর্বৈলক্ষণ্যং

রাজা ! আমরা মনে করি যে, প্রকৃতি অচেতনা হইলেও পরব্রহ্মদর্ভুক অধিষ্ঠিত
হইয়া তিনি জগতের সৃষ্টি ও সংহার করেন ॥৪০॥

জনক বলিলেন—‘মহামতি ঋষিশ্রেষ্ঠ ! এই প্রকৃতি ও পুরুষ উভয়েই অনাদি,
অনন্ত, অমূর্ত, অচল ও অতীন্দ্রিয় ; ইহাদের মধ্যে প্রকৃতির গুণ অক্ষুণ্ণ এবং পুরুষ
নিগুণ ; তবে আপনি কি করিয়া বলিলেন যে, প্রকৃতি অচেতনা এবং পুরুষ
চেতন ॥৪১—৪২॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি সমস্ত মোক্ষধর্ম্মের উপাসনা করেন ; অতএব আমি
আপনার নিকট যথাযথভাবে সমস্ত মোক্ষধর্ম্ম শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৪৩॥

তথৈবোৎক্রমিণঃ স্থানং দেহিনো বৈ বিপত্ততঃ ।
 কালেন যদ্ধি প্রাপ্নোতি স্থানং তৎ প্রব্রবীহি মে ॥৪৫॥
 সাংখ্যজ্ঞানঞ্চ তত্বেন পৃথগ্‌যোগং তথৈব চ ।
 অরিষ্টানি চ তত্ত্বানি বক্তুমর্হসি সত্তম ! ।
 বিদিতং সর্বমেতত্তে পাণীবামলকং যথা ॥৪৬॥

বাজ্রবক্ষ্য উবাচ ।

ন শক্যো নিগুণস্তাত ! গুণীকর্তুং বিশাংপতে ! ।
 গুণবাংশ্চাপ্যগুণবান্ যথা তত্ত্বং নিবোধ মে ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

অস্তিত্বমিতি । অস্তিত্বং সর্বিদা বিজ্ঞমানত্বং, কেবলত্বং একৈকত্বং, বিনাভাবং পরস্পরভিন্নত্বং,
 প্রকৃতিপুরুষসৌর্য্যমিতি শেষঃ ॥৪৪॥

তথোক্তি । উৎক্রমিণঃ শরীরং বিহায় গচ্ছতঃ, বিপত্ততো ত্রিষমাংশং দেহিনো জীবন্ত ॥৪৫॥

সাংখ্যোক্তি । যোগং যোগজ্ঞানম্ । অরিষ্টানি অমঙ্গলমুৎকানি, তত্ত্বানি লক্ষণানি । ঘটপাদোহয়ং
 শ্লোকঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ন নিশ্চেষ্টঃ শক্যমিত্যাহা গ্রাহ্যমিতি ॥৪২—৪৩॥ এবং পুংস্চেতনত্বেহপ্যস্তিত্বং কথং বহ্যোক্ষয়ো-
 রিব পুংপ্রকৃত্যোৰ্গুণগোষ্ঠাবশ্যত্বাৎ, অস্তিত্বে বা কেবলত্বং প্রকৃত্য। বিযুক্তত্বং কথং পুংসো
 বিভূতেন প্রকৃतेরবিনাশেন চ তদসম্ভবাৎ ? নহু তর্কমতে আত্মমনসোরিব পুংপ্রকৃত্যোৰ্নিত্যযোগে-
 হপি ফলোপহিতো বিলক্ষণঃ সংযোগোহন্তঃ, স চ কদাচিত্তং ইতি তদভাবান্মোক্ষে পুংসঃ কেবলত্বং
 যুক্তাত ইত্যশঙ্ক্যাহ—বিনাভাবমিতি । নিরবয়বে পুংস্তব্যাপ্যাবর্হিনঃ সংযোগস্তৈবাসম্ভবাৎ
 অভাগগমেহপি তত্ত্বাদিবৎ প্রদেশভেদাভাবেন তদৈলক্ষণ্যস্ত স্মৃত্তরামসম্ভবোচ্চ দৃষ্টোক্তে দাষ্টান্তিকে
 চ তুল্যত্বং সংযোগাসিকৌ দৃশ্যমানস্ত সংযোগস্ত মিথ্যাত্বমন্তরেণ বিনাভাবো ন সম্ভবতি । মিথ্যাত্বঞ্চ
 প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণবিরুদ্ধমিত্যাশয়ঃ ॥৪৪॥ উৎক্রমিণ উৎক্রান্তস্ত, বিপত্ততে ত্রিষমাংশং ॥৪৫॥

প্রকৃতি ও পুরুষের অস্তিত্ব, কৈবল্য ও পরস্পর ভেদ এবং যাহারা দেহ আশ্রয়
 করিয়া রহিয়াছেন, সেই দেবতাদের বিষয় আমার নিকট বলুন ॥৪৪॥

দেহী দেহ ত্যাগ করিয়া যখন নির্গত হয়, তখন তাহার কিরূপ স্থান হইয়া থাকে
 এবং কালক্রমে সে যে স্থান লাভ করে, তাহাও আপনি আমার নিকট বলুন ॥৪৫॥

সাধুশ্রেষ্ট ! আপনি যথায়যথ্যভাবে আমার নিকটে সাংখ্যজ্ঞান, যোগজ্ঞান ও
 অরিষ্টমুচক লক্ষণসমূহ বলুন । কারণ, মানুষ যেমন হস্তস্থিত আমলকী ফলের সমস্ত
 অংশ দেখিতে পারে, তেমন আপনার এ সমস্ত বিষয়ই জানা আছে' ॥৪৬॥

(৭৬) শ্লোকাৎ পরং '...চতুর্দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বদ্ধ, '...একোনিবংশত্যাধিক-
 ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

গুণৈর্হি গুণবানেষ নিগুণশ্চাগুগুস্তথা ।

প্রাহুর্বেং মহাত্মানো মুনয়ন্তত্বদর্শিনঃ ॥৪৮॥

গুণস্বভাবস্বব্যক্তো গুণান্নৈবাতিবর্ততে ।

উপযুক্তো চ তানেব স চৈবাজ্ঞঃ স্বভাবতঃ ॥৪৯॥

অব্যক্তস্ত ন জানীতে পুরুষো জ্ঞঃ স্বভাবতঃ ।

ন মতঃ পরমোহস্তীতি নিত্যমেবাভিমন্ততে ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । নিগুণঃ পুরুষঃ, গুণীকর্তৃঃ গুণবান্ বিধাতুঃ ন শক্যঃ, দীপ ইব তমস্বীতি ভাবঃ ।
তথা গুণবান্ সত্বাদিমান্ প্রকৃতিপদার্থোহপি অগুণবান্ কর্তৃঃ ন শক্যঃ । যুক্তেব নীলোত্যা-
শয়ঃ ॥৪৮॥

গুণৈর্যিতি । গুণৈর্যিতি ধাত্বেন ধনবান্ ইত্যাদিবদভেদে তৃতীয়া ॥৪৮॥

গুণেতি । গুণাঃ সত্বাদয় এব স্বভাবা যস্ত যস্ত সঃ, অব্যক্তঃ প্রকৃতিপদার্থঃ, “সত্ত্বরজস্তমসাং
সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ” ইতি সাংখ্যসূত্রায় ; গুণান্ সত্বাদীন্ নাতিবর্ততে নাতিক্রামতি ; তান্
গুণান্ এব উপযুক্তো আশ্রয়তি, সঃ অব্যক্তশ্চ স্বভাবত এব অজ্ঞঃ অচেতনঃ, সত্বাদীনামচেতনত্বাৎ
তস্ত চ তদ্বয়ত্বাৎ ॥৪৯॥

অব্যক্ত ইতি । অব্যক্তঃ স প্রকৃতিপদার্থঃ, স্বভাবত এব পুরুষো জ্ঞো জ্ঞানবান্ চেতন ইতি
ন জানীতে, তস্তাচেতনত্বেনাজ্ঞত্বাৎ । কিন্তু পুরুষঃ, যন্তো যৎ, পরমঃ শ্রেষ্ঠো নাতীতি
নিত্যমেবাভিমন্ততে । অভাবাসৌ চেতন ইত্যাম্বয়ঃ ॥৫০॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্নিষ্টানি যত্নানুচকানি ॥৪৬॥ কথমেকো হচেতন ইতি চেতনাচেতনবিভাগমাক্রিপতত্ত্ববোভাবপি
কিং চেতনাবচেতনৌ বা সম্যজৌ ? নাহ্যঃ, অগদাক্ষ্যগ্রসদ্ব্যং । নাহ্যঃ, দৃশ্যমানস্ত দৃশ্দ্দৃশ্-
বিভাগস্ত দূরগতবদ্ব্যং অথ যথা মলয়ে চন্দনাচন্দনাবপি চন্দনাবেব ভবত এবমনাদিসংযোগা-
চ্চেতনাচেতনাবপি তৌ চেতনাবেব ভবত ইতি ক্রমে তদপি ন, স্বভাবস্তাপরিহায্যাদিত্যাহ—ন
শক্য ইতি ॥৪৭—৪৮॥ স্বভাবতোহজ্ঞোহপিারোপিতেন জ্ঞেয়োনোযুক্তো ভুক্তো তান্ গুণান্

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘বৎস নরনাথ ! কেহই নিগুণকে গুণবান্ করিতে পারে
না কিংবা গুণবানকেও নিগুণ করিতে সমর্থ হয় না, এই বিষয় আপনি আমার
নিকট যথাযথভাবে শ্রবণ করুন ॥৪৭॥

মহাত্মা তত্বদর্শী মুনীরা এইরূপ বলেন যে, প্রকৃতি গুণদ্বারাই সগুণা এবং পুরুষ
গুণ না থাকাতাই নিগুণ ॥৪৮॥

প্রকৃতি গুণস্বরূপ বলিয়া গুণ অতিক্রম করিতে পারেননা এবং সেই গুণগুলিকেই
আশ্রয় করিয়া থাকেন ; অথচ তিনি স্বভাবতই অজ্ঞ অর্থাৎ অচেতন ॥৪৯॥

(৫০) পুরুষোহজ্ঞঃ স্বভাবতঃ—বদ নি ।

অনেন কারণেনৈতদব্যক্তং শ্রাদ্ধচেতনম্ ।

নিত্যত্বাচ্চাক্ষরত্বাচ্চ ক্ষরত্বাচ্চ তদনুথা ॥১৥

যদজ্ঞানেন কুব্জীত গুণসর্গং পুনঃ পুনঃ ।

যদাত্মানং ন জানীতে তদাত্মাপি ন মূচ্যতে ॥৫২॥

কর্তৃত্বাচ্চাপি সর্গাণাং সর্গধর্ম্যা তথোচ্যতে ।

কর্তৃত্বাচ্চাপি যোগানাং যোগধর্ম্যা তথোচ্যতে ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

অনেনেতি । অব্যক্তং প্রধানম্, নিত্যত্বাদিত্যক্ষরত্বং ত্রিভিঃ হেতুঃ, ক্ষরত্বাৎ মহদাদিরূপেণ ক্ষরিত্বাচ্চ, তদনুথা অচেতনত্বানুরূপং ন ভবিষ্যদ্বিধি ; যৎ ক্ষরং তদচেতনং ঘটবদिति প্রয়োগাৎ ॥৫১॥

অথ নিত্যমুক্তোহপি পুরুষঃ কথং বন্ধো ভবতীত্যাহ বদिति । যদ্ব্যস্মাৎ, অজ্ঞানেন আত্মানো নিগুণত্বাবোধেন, পুরুষঃ পুনঃ পুনঃ গুণানাং স্বখদুঃখাদীনাং সর্গং সংসর্গং কুব্জীত; বজ্রাত্মানং স্বং নিগুণতরু ন জানীতে ; ততস্মাৎ আত্মা জীবো ন মূচ্যতেহপি ॥৫২॥

কর্তৃত্বাদिति । সর্গাণাং বদ্ধাবস্থারাম্ স্বখদুঃখাদিগুণসংসর্গাণাম্ ॥৫৩॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৫১॥ তর্হি মুখ্যো ভোক্তা কিং পুরুষ ইত্যশঙ্ক্য নেতাহ—অব্যক্ত ইতি । অব্যক্তোহনুষ্ঠো দৃগাত্মান জানীতে ন ভুক্তো চ যতো মত্ত আত্মনোহনুষ্ঠং ভোগামর্থং ন পশ্চতি । অভিমন্তত ইতি ব্যাখ্যানাভিপ্ৰায়েণোক্তম্ ॥৫০॥ অনেন ভোক্তৃত্বাভোক্তৃত্ববৈলক্ষণেন এতদব্যক্তং প্রধানং স্বভাবতোহচেতনমপি তদনুথা ততো ভোক্তৃঃ সকাশাদনুষ্ঠা বিপরীতভোক্তৃ ন হ্যং । কথং জড়ে ভোক্তৃ ইমং আহ—অক্ষরত্বাৎ ক্ষরত্বাচ্চেতি । ক্ষরাক্ষরাত্মত্বাচ্চিদাত্মকত্বং তত্ত্ব ভোক্তৃত্বং ন তু ক ঠকৃত্যবদচেতনাংশমাত্মেত্যর্থঃ । নিত্যত্বাচ্চ ভোগাভোক্তৃবিভাগস্ত ন কশ্চিদেব ইত্যর্থঃ ॥৫১॥ নহ্ন জড়কাষ্ঠরোরিণ তুল্যস্বভাবয়োঃ সংশ্লেষে দৃষ্টো ন তু কাষ্ঠাকাশরোরিণি চিদচিদভোঃ সম্বন্ধো দুর্নিরূপ ইত্যশঙ্ক্যাহ—বদেতি । অজ্ঞানেনেতি ছেদঃ । গুণসর্গং গুণসংসর্গম্ । আত্মো যদাশঙ্কো যস্মাদর্থঃ । বদिति পঠঃ স্বচ্ছঃ । যস্মাদাখ্যাসিকোহঃস্বজ্ঞানকৃত আত্মনি গুণ

প্রকৃতি জ্ঞানেন না যে, পুরুষ স্বভাবতই জ্ঞানবান্; আবার পুরুষ মনে করেন যে, আমি অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ নাই ॥৫০॥

এই কারণেই প্রকৃতি অচেতনা, অথচ নিত্যস্থানিবন্ধন অক্ষরা এবং মহাদাদিরূপে ক্ষরা, ইহাং অন্তরূপ তিনি হইতে পারেন না ॥৫১॥

যেহেতু পুরুষ নিজের নিগুণত্ব না জানিয়া বার বার স্বখ-দুঃখাদিগুণের সংসর্গ করেন এবং যেহেতু আপনাকে নিগুণ বলিয়া জানিতে পারেন না; সেই জন্তই তিনি মুক্তও হন না ॥৫২॥

কৰ্ভুহাং প্রকৃতীনাঞ্চ তথা প্রকৃতিধর্মিতা ।

কৰ্ভু চাপি বীজানাং বীজধর্মী তথোচ্যতে ॥৫৪॥

গুণানাং প্রসবত্বাচ্চ প্রলয়ত্বাত্তথৈব চ ।

উপেক্ষত্বাদনন্তত্বাদভিমানাচ্চ কেবলম্ ॥৫৫॥

মন্ত্ৰেণৈব গত্যঃ সিদ্ধা অধ্যাত্মজ্ঞা গতজ্বরাঃ ।

অনিত্যং নিত্যমব্যক্তং ব্যক্তমেতদ্বি শুশ্রুম ॥৫৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

কৰ্ভুহাদিত্তি । প্রকৃতীনাং রাগবিরাগাদিশ্চভাবানাম্ । বীজানাং সুখদুঃখাদিকারণীভূতানাং
পুণ্যপাপাদিকর্মণাম্ ॥৫৪॥

গুণানামিতি । বয়মেতদেব শুশ্রুম যং, অব্যক্তজ্ঞা সম্পষ্টপ্রকৃতিপুরুষোভয়ান্ভিজ্ঞা, অতএব
গতজ্বরাঃ তিরোহিতসাংসারিকমহাপাঃ, সিদ্ধা যত্নঃ, কেবলং নিশ্চর্ণমপি পুরুষম, গুণানাং
জন্মমরণাদীনাম্, প্রসবতে অনেনেতি প্রসব উৎপাদকত্বাচ্চ ভাবন্তস্মাং অনিত্যম্, প্রলয়তে
অনেনেতি প্রলয়ন্তত্বাচ্চ ভাবন্তস্মাং নিশ্চর্ণত্বাং নিত্যম্, উপেক্ষত্বাং আকৃতিত্যাগিত্বাং অব্যক্তম্,
অনন্তত্বাং নীরক্ষীরণং মিশ্রিততয়া মহদাশ্চিহ্নত্বাং অহং শুক্ল ইত্যাত্ত্বেভিমানাচ্চ ব্যক্তং
মন্ত্ৰেণৈব ॥৫৫—৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সংসর্গশ্রদ্ধাবদান্য়ান্নসংসর্গং ন জানাতি ভাবম্ মুচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥৫২॥ অমুক্তিহেতুমাহ—কৰ্ভুহাদি-
ত্যাদিনা । প্রাকৃতেন মহদাদিত্ত্বকৰ্ভুত্বানামপি কর্তা যতো ভবত্যতো ন মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥৫৩॥
প্রকৃতীনাং প্রজানাম্ ॥৫৪॥ বীজানাং স্থাবরাণাম্, গুণানাং কামশমাদীনাম্ ॥৫৫॥ নশ্বেষবিধস্ত
কপং কেবলং শ্রাদিত আহ—উপেক্ষত্বাদিত্তি । উপ সমীপে হিহ্না ঈকতে ইত্য়াপেক্ষঃ সাক্ষী নহি
সাক্ষ্যেণ সাক্ষী বিক্রিয়তে ঘটেনালোক ইবাতঃ, কেবলমশ্রু যুজ্যতে । যথোক্তম—“নর্ভে
শ্রাদিক্রিয়া দুঃখী সাক্ষিতা কাবিকারিণঃ । দীবিক্রিয়াসহস্রাণাং সাক্ষ্যতোহহমবিক্রিয়ঃ ॥” ইতি ।
নহু সাক্ষী ইমন্ত মা বা, প্রতিকূলবেদনীঃ দুঃখং অপরিহার্যমিতি শঙ্কাহ—অনন্তত্বাদিত্তি । নান্ত্য-
তোহশ্রাদিত্ত্যনন্তত্বাং দুঃখাদেঃ স্বরূপেণাপাসক্তান্নান্নি তৎসম্বন্ধঃ কদাচিদপাস্তীত্যর্থঃ । কুতন্তুহি
দুঃখভাগমত আহ—অভিমানাদিত্তি । যদা হি পুত্রমাশ্রীঃ মন্ত্ৰেণৈব তদা তদুৎপাদনং দুঃখী ভবতি
নান্ত্যগাঃ ; এবং দীতাদ্যাক্ষীদুঃখে নৈবাত্ত দুঃখিণঃ দীত্যাগে তু কেবলম্ নিত্যসিদ্ধমিত্যোক্তেন
অন্তিস্বকেষলত্বমিনা ভানামাক্ষেপঃ পরিহতো জ্ঞেয়ঃ । অনিত্যমিতি । অনিত্যং পরিণামি,

বদ্ধ পুরুষ সুখদুঃখাদিগুণের সংসর্গ করেন বলিয়া, তাঁহাকে সংসর্গধর্মী বলা হয়
এবং তিনি প্রকৃতির সংযোগ করেন বলিয়া সংযোগধর্মীও কথিত হন ॥৫৩॥

বদ্ধ পুরুষ নানাবিধ স্বভাব প্রকাশ করেন বলিয়া তিনি স্বভাবধর্মী নামে
অভিহিত হইয়া থাকেন ॥৫৪॥

অব্যক্তৈকত্বমিত্যাহ্নানাহ্নাং পুরুষান্তথা ।

সর্বভূতদয়াবন্তঃ কেবলং জ্ঞানমাস্থিতাঃ ॥৫৭॥

অন্যঃ স পুরুষোহব্যক্তস্বধ্রুবো ধ্রুবসংজ্ঞকঃ ।

যথা মুঞ্জ ইষীকাণাং তথৈবৈতদ্ধি জায়তে ॥৫৮॥

অন্যচ্চ মশকং বিদ্যাদন্যচোড়ুষ্বরং তথা ।

ন চোড়ুষ্বর সংযোগৈর্গর্শকস্তত্র লিপ্যাতে ॥৫৯॥

ভারতাকৌমুদী

অব্যক্তৈতি । অব্যক্তস্ত প্রকৃতিরেকত্বম্, সর্বভূতদয়াবন্তঃ তথা কেবলং জ্ঞানমাস্থিতাশ্চ পুরুষা নানাহ্নাং ভজন্ত ইত্যাহ্নাঃ সাংখ্যাঃ ॥৫৭॥

অন্য ইতি । স পুরুষঃ প্রাকৃতশরীরভাস্তরস্বোহপি তদ্বাদন্যঃ, নিরাকারবাদব্যক্তঃ, বদ্ধত্বা-
দধ্রুবঃ অনিত্যঃ, তথা নিত্যমুক্তত্বাৎ ধ্রুবঃ সংজ্ঞকো নিত্যনামাচ ; যথা মুঞ্জে তৃণবিশেষে ইষীকাণাং
তদভাস্তরহ্মশালিকাকৃতীণামবয়বানামনুভবঃ জায়তে, তথা প্রাকৃতে শরীরে পুরুষাণামপি এতদনুভবঃ
জায়তে বর্ততে ॥৫৮॥

অন্যদ্বিতি । সংযোগে স্থিতেহপি মশকঞ্চানুদন্ত বিজ্ঞাৎ উড়ুষ্বরং কলঞ্চ অন্যৎ তথা বিজ্ঞাৎ ।
উড়ুষ্বরসংযোগৈরপি মশকস্তত্র ন লিপ্যাতে নীরগীরবান্নিতো ভবতি ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

অব্যক্তঃ কারণং ব্যক্তং কার্যমিতি ॥৫৬॥ তত্র মতান্তরমাহ অব্যক্তত্বৈকত্বঃ পুরুষাঃ—ষষ্ঠার্থে
প্রথমম্, পুরুষাণাং নানাত্বমিত্যাহ্নানীশ্বরসাংখ্যাঃ । তান্ বিশিনষ্টি—সর্বোক্ত্যেহেন ॥৫৭॥ পুস্ত্র-
কৃত্যোভেদমনেকদৃষ্টান্তপূর্বকমহ--অন্য ইত্যাদিনা । অব্যক্ত ইতি ছেদঃ । ইষীকাণাং বাস্তো
যথা মুঞ্জ এবং পুংসো বাহ্য অব্যক্তান্তা ইত্যর্থঃ । শ্রুতিশ্চ—“অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোহস্তরাঙ্গা সদা

মহারাজ । আমরা এইরূপ শুনিয়াছি যে, প্রকৃতি ও পুরুষ এই উভয়ের জ্ঞান-
শালী, সাংসারিক সন্তাপশৃণু ও জিতেন্দ্রিয় সিদ্ধপুরুষেরা এইরূপ মনে করেন যে,
নিত্যমুক্ত পুরুষ পুণ্যপাপকর্মবশতঃ জন্মমরণাদির হেতু হন বলিয়া তিনি অনিত্য ;
তাঁহাতে জন্মমরণাদি না থাকায় তিনি নিত্য, আকৃতি ত্যাগ করেন বলিয়া অব্যক্ত
এবং মহত্ত্বাদি যুক্ত হন ও আমি শুদ্ধ ইত্যাদি অভিমান করেন বলিয়া ব্যক্ত ও
হইয়া থাকেন ॥৫৫—৫৬॥

সাংখ্যাচার্যেরা বলেন—প্রকৃতি এক, আর সর্বভূতে দয়াশীল ও কেবল জ্ঞানময়
পুরুষ বহু ॥৫৭॥

সেই পুরুষ প্রকৃতি হইতে ভিন্ন, নিরাকার বলিয়া অব্যক্ত, বদ্ধ বলিয়া অনিত্য
এবং নিত্যমুক্ত বলিয়া নিত্য ; তারপর মুঞ্জে যেমন ইষীকা থাকে, তেমন প্রকৃতি-
ঘটিত শরীরে পুরুষ রহিয়াছেন ॥৫৮॥

অন্য এব তথা মৎস্তস্তদন্যদুদকং স্মৃতম্ ।
 ন চোদকস্ত স্পর্শেন মৎস্তো লিপ্যতি সর্পশঃ ॥৬০॥
 অন্যো হৃগ্নিরুখাপ্যন্যো নিত্যমেবমবেহি ভোঃ । ।
 ন চোপলিপ্যাতে সোহৃগ্নিরুখাসংস্পর্শনেন বৈ ॥৬১॥
 পুঙ্করস্বন্যদেবাঽত্র তথান্যদুদকং স্মৃতম্ ।
 ন চোদকস্ত স্পর্শেন লিপ্যাতে তত্র পুঙ্করম্ ॥৬২॥
 এতেষাং সহবাসঞ্চ নিবাসস্কেব নিত্যশঃ ।
 যাতাতথ্যেন পশ্যন্তি ন নিত্যং প্রাকৃতা জনাঃ ॥৬৩॥
 যে ত্বন্থৈবং পশ্যন্তি ন সম্যক্ তেষু দর্শনম্ ।
 তে ব্যক্তং নিরয়ং ঘোরং প্রবিশন্তি পুনঃ পুনঃ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

অন্য ইতি । লিপ্যতি লিপ্যাতে নীরক্ষীরবান্ধলিভ্যো ভবতি ॥৬০॥

অন্য ইতি । উখাপি অগ্ন্যধিকরণং মুৎপাত্তমপি ॥৬১॥

পুঙ্করমিতি । পুঙ্করং পদ্মম্, অত্র আধার্যাদ্যধারভাবে ॥৬২॥

এতেষামিতি । এতেষাং জীবমহদহঙ্কারাদীনাং, দেহে সহবাসং নিবাসঞ্চ । পশ্যন্তি জ্ঞানিন ইতি শেবঃ ॥৬৩॥

ব ইতি । অন্ত্ৰৈব মহাকাদন্যরূপেণ, পশ্যন্তি জ্ঞানন্তি ॥৬৪॥

একটা ডুমুর ফলে মশক বসিয়াছে, সেই ক্ষেত্রে মশক ডুমুর হইতে ভিন্ন এবং ডুমুরও মশক হইতে ভিন্ন ; কিন্তু ডুমুরের সংযোগ রহিয়াছে বলিয়া তাহাতে মিশিয়া যায় না ॥৫৯॥

জলে মৎস্ত রহিয়াছে, এ ক্ষেত্রে মৎস্ত জল হইতে ভিন্ন, জলও মৎস্ত হইতে ভিন্ন ; কিন্তু জলস্পর্শী মৎস্ত জল হইয়া যায় না ॥৬০॥

রাজা ! আপনি সর্বদাই এইরূপ অবগত হউন যে, একটা শরাবে অগ্নি রহিয়াছে, সেই স্থলে অগ্নি শরাব হইতে ভিন্ন, শরাবও অগ্নি হইতে ভিন্ন ; কিন্তু শরাবের সংস্পর্শবশতই অগ্নি শরাব হইয়া যায় নাই ॥৬১॥

পদ্ম জলে থাকে, তাহাতেও পদ্ম জল হইতে ভিন্ন, জলও পদ্ম হইতে ভিন্ন ; কিন্তু জলস্পর্শে পদ্ম জলের সঙ্গে এক হইয়া যায় না ॥৬২॥

জ্ঞানীরা সর্বদাই এক শরীরে জীব, বুদ্ধি ও অহঙ্কারপ্রভৃতির সহবাস এবং নিবাস যথাযথভাবেই জ্ঞানেন ; কিন্তু সাধারণ লোকেরা তাহা জ্ঞানে না ॥৬৩॥

আমি যেরূপ বলিলাম, ইহার অন্তরূপ যাহারা জ্ঞানে, তাহাদের সেই জ্ঞান সমীচীন নহে ; সুতরাং তাহারা নিশ্চয়ই বার বার ঘোর নরকে প্রবেশ করে ॥৬৪॥

সাংখ্যদর্শনমেতন্তে পরিসংখ্যানমুত্তমম্ ।

এবং হি পরিসংখ্যায় সাংখ্যাঃ কেবলতাং গত্যাঃ ॥৬৫॥

যে দ্ব্যন্তে তত্ত্বকুশলান্তেষামেতন্নিদর্শনম্ ।

অতঃপরং প্রবক্ষ্যামি যোগানামমুদর্শনম্ ॥৬৬॥

ইতি শ্রীমহাত্মারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপূর্বণি
মোক্ষার্থে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

ষড়ধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

সাংখ্যজ্ঞানং ময়া প্রোক্তং যোগজ্ঞানং নিবোধ মে ।

যথাশ্রুতং যথাদৃষ্টং তত্ত্বেন নৃপসত্তম । ॥১॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যোতি । হে রাজন্ ! তে তব সখীপে, পরিসংখ্যায়ন্তে তদ্বানি গণ্যন্তে জনেনেতি
পরিসংখ্যানম্, উত্তমমেতৎ সাংখ্যদর্শনম্ উক্তমিতি শেখঃ । পরিসংখ্যায় জ্ঞাত্বা, কেবলতাং
মুক্তিঞ্চ ॥৬৫॥

ব ইতি । নিদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানম্ । যোগানাং যোগিনাম্, অমুদর্শনং পদার্থপর্যালোচনম্ ॥৬৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগ্ধরশতীচর্চাবিরচিতায়াং মহাত্মারত-
টিকারায় ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপূর্বণি মোক্ষার্থে পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

জনানাং হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ ॥ তং স্বাক্ষরীরাং প্রবৃহৎসূক্তাদিব ইবীকাং যৈর্যোগতঃ বিভাজ্যক্রমবৃত্তম্ ॥”

ইতি ॥৫৮—৬০॥ উপাং সূত্রপাত্রিশেষঃ ॥৬১—৬৩॥

ইতি শান্তিপূর্বণি মোক্ষার্থে নৈলকঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০৫॥

রাজা । এই আমি আপনার নিকটে তত্ত্বগণনায়ুক্ত উত্তম সাংখ্যজ্ঞান বলিলাম ।

সাংখ্যমতাবলম্বীরা এইরূপে জ্ঞান অর্জন করিয়া মুক্তি লাভ করিয়াছেন ॥৬৫॥

অন্ত যে সকল তত্ত্বনিপুণ লোক আছেন, তাঁহাদেরও এইরূপই তত্ত্বজ্ঞান হইয়া

থাকে । ইহার পরে আমি যোগিগণের জ্ঞানের বিষয় বলিব’ ॥৬৬॥

❀ ‘...পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্ষ, ‘...বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

নাস্তি সাংখ্যসমং জ্ঞানং নাস্তি যোগসমং বলম্ ।
 তাবুতাবেকচর্ঘ্যে চ উভাবনিধনৌ নৃতৌ ॥২॥
 পৃথক্ পৃথক্ প্রপশ্যন্তি যেহপ্যবুদ্ধিরতা নরাঃ ।
 বয়স্তু রাজন্ ! পশ্যাম একমেব তু নিশ্চরাৎ ॥৩॥
 যদেব যোগাঃ পশ্যন্তি তৎ সাংখ্যৈরাপি দৃশ্যতে ।
 একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স তত্ত্ববিৎ ॥৪॥
 রুদ্রপ্রধানানপরান্ বিদ্ধি যোগানরিন্দম ।।
 তেতৈব চাথ দেহেন বিচরন্তি দিশো দশ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যোক্তি । দৃষ্টং স্বয়মহুতম্, তন্মেন যোগাৎখ্যেন ॥১॥

নেতি । বলং বন্ধনাশে সামর্থ্যম্ । একা অভিন্না চর্ঘ্যা আচরণং শমদম্যহুষ্ঠানং যদ্যোত্তৌ,
 ন বিস্ততে নিধনং মৃত্যুয্যোত্তৌ, মুক্তিজনকত্বাৎ ॥২॥

পৃথগিতি । পৃথক্ পৃথক্ ভিন্নভিন্নৌ সাংখ্যযোগৌ ॥৩॥

বদিতি । যোগ এবামতীতি যোগাঃ, অর্থ আদিদ্বাদশ ॥৪॥

রুদ্রেতি । মৃত্যুকালে প্রাণিনং রোদয়ন্তীতি রুদ্রাঃ প্রাণাঃ প্রধানা যেষু তান্, প্রাণবাহু-
 নিস্পাত্তান্ প্রায়োয়ামানিস্থার্থঃ । তেতৈব প্রাণায়ামসিদ্ধিমতৈব, বিচরন্তি যোগিন ইতি শেবঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সাংখ্যজ্ঞানমিতি ॥১॥ এতৈব চর্ঘ্যা শমদম্যহুষ্ঠানং যদ্যোত্তৌ, অনিধনৌ মৃত্যুনাশকৌ ॥২॥
 পৃথগিতি উভাবিতি দ্বিতীয়াস্তমহুকৃত্যতে ॥৩—৪॥ উৎক্রমণকালে দেহিনং রোদয়ন্তীতি রুদ্রাঃ
 প্রাণা ইন্দ্রিয়াণি চ তাত্ত্বেব প্রধানকৃত্তান্তালম্বনানি যেষু তান্ । তথা চ সূত্রম্—“প্রাক্ষর-
 যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ । আমি যেমন শুনিয়াছি এবং যেমন দেখিয়াছি,

তেমনভাবে ও যথার্থরূপে সাংখ্যজ্ঞান বলিয়াছি ; এখন আমার নিকট যোগজ্ঞান
 শ্রবণ করুন ॥১॥

সাংখ্যের তুল্য জ্ঞান নাই এবং বন্ধনাশের বিষয়ে যোগের সমান শক্তি নাই ।
 সাংখ্য ও যোগ উভয়েরই অহুষ্ঠান একরূপ এবং সেই উভয়েরই মৃত্যু হয় না ॥২॥

রাজা । যাহারা অজ্ঞানী, সেই লোকেরাই সাংখ্য ও যোগকে পৃথক্ পৃথক্ বলিয়া
 মনে করে ; কিন্তু আমরা নিশ্চিতভাবে সাংখ্য ও যোগকে এক বলিয়াই জানি ॥৩॥

যোগমতাবলম্বীরা যেক্রপ জ্ঞান করেন, সাংখ্যমতাবলম্বীরাও সেইরূপ জ্ঞানই
 করিয়া থাকেন ; সুতরাং যিনি সাংখ্য ও যোগকে এক বলিয়া জ্ঞানেন, তিনিই
 তত্ত্বজ্ঞানী ॥৪॥

(৩) তাবুতাবেকচর্ঘ্যে তাবুতাবানিধনৌ নৃতৌ—বহ ।

যাবদ্ধি প্রলয়স্তাত ! সূক্ষ্মশাক্তিগুণেন হ ।

যোগেন লোকান্ বিচরন্ সুখং সংশ্রুত চানঘ ! ॥৬॥

বেদেষু চাক্ষুণিণং যোগমার্হ্মনীষিণঃ ।

সূক্ষ্মমক্ষুণং প্রাহুর্নেতরং নৃপসত্তম ! ॥৭॥

দ্বিগুণং যোগকৃত্যন্ত যোগানাং প্রাহুরুত্তমম্ ।

সগুণং নিগুণংৈব যথাশাস্ত্রনিদর্শনম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

যাবদ্বিতি । হে অনঘ তাত ! যাবৎ প্রলয়ো মৃত্যুর্ভবতি, তাবৎ সাংসারিকং সুখং সংশ্রুত বিহার সূক্ষ্মেণ অষ্টৌ গুণা যমনিয়মাদীনি অঙ্গানি যন্ত তেন যোগেন জীনেব লোকান্ বিচরন্ ভবিতুমহঁতীতি শেষঃ ॥৬॥

বেদেদ্বিতি । অষ্টগুণিনমষ্টাঙ্গম্ । ইতরম্ অত্রিকম্ । তথাচ যোগসূত্রে—‘যমনিয়মাসন-প্রাণায়ামপ্রত্যাহারধারণাধ্যানসমাধয়োহষ্টাংগানি ।’ ॥৭॥

দ্বিগুণমিতি । দ্বিগুণং দ্বিপ্রকারম্ । তচ্চ স্বয়মেবাহ সগুণং নিগুণংৈতি ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বিধারণাভ্যাং বা প্রাণস্ত বিষয়তী চাপ্রবৃত্তিরূপম্ । মনসঃ স্থিতিনিবন্ধিনী ।” প্রাচুর্দনঃ স্বেচকঃ । বিধারণং পূরকপূরকঃ কুন্তকঃ । তথা নাসিকাগ্রে ধারয়তো গন্ধসংবিৎ । জিহ্বাগ্রে রসসংবিৎ । তালুনি রূপসংবিৎ । জিহ্বামধ্যে স্পর্শসংবিৎ । জিহ্বামূলে শব্দসংবিৎ । তত্র বাহুধারণায়াঃ ফলম্—বিচরন্তি দিশৌ দশেতাক্তম্ ; খেচরত্বং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥৫॥ অষ্টগুণেন পূর্বাষ্টকম্ব্যেন সূক্ষ্মশরীরেণ সম্যস্ত সমাংগক দেহস্ত সুখং যথেষ্টং কুরু, এতদযদ্বষ্টং ফলং মোক্ষাক্ষেপে যোগধর্ম্মেষু প্রকোৎপাদনার্থমুক্তম্, ন তু যোগিনামবশ্যাদরণীয়ম্ ॥৬॥ বেদেদ্বিতি । অষ্টগুণিনমগ্নিমাষ্টগুণ-বস্তং নিত্যযোগে মত্বর্থাঃ । অষ্টগুণসষ্টাঙ্গম্, “প্রাণায়ামঃ প্রত্যাহারো ধ্যানং ধারণা তর্কঃ সমাধিঃ ষড়ঙ্গা” ইতি মৈত্রায়ণীরোপনিষদি ষড়্ভিকত্ৰিশততমোহ্মধ্যায়ঃ, তথাপি যমনিয়মভ্যাং শ্রুত্যানুরোক্তভ্যাং সহস্রসংখ্যা বোধ্য । অত্র সূক্ষ্মমিত্যাক্তে পূর্ক্বেস্তুল্যং মন্দাধিকারিত্বং চোক্তম্ । তর্কো যোগ-সিদ্ধিবূপস্থিতাহ দোষোন্নয়নম্ ॥৭॥ দ্বিগুণং দ্বিপ্রকারং তদেবাহ—সগুণং সর্বাঙ্গম্, নিগুণং

শত্রুদমনকারী রাজা । আপনি ইহা অবগত হউন যে, যোগে প্রাণায়ামই প্রধান ; সুতরাং যোগীরা সেই প্রাণায়ামসিদ্ধ দেহে দশদিকেই বিচরণ করিতে পারেন ॥৫॥

নিম্পাপ বৎস । যে পর্য্যন্ত মৃত্যু হয়, সেই পর্য্যন্তই যোগী সাংসারিক সুখ ভোগ করিয়া সূক্ষ্ম অষ্টাঙ্গ যোগ করিলে, তাহার ফলে তিনি ত্রিভুবনে বিচরণ করিতে পারেন ॥৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ । জানীরা বেদে অষ্টাঙ্গ যোগ বলিয়াছেন এবং সেই অষ্টাঙ্গ যোগকেই সূক্ষ্মযোগ বলিয়াছেন ; কিন্তু অষ্ট প্রকার যোগকে নহে ॥৭॥

ধারণকৈব মনসঃ প্রাণায়ামশ্চ পার্শ্বিব ।।

একাগ্রতা চ মনসঃ প্রাণায়ামস্তথৈব চ ॥৯॥

প্রাণায়ামো হি সত্ত্বগো নিষ্ঠুৰঃ ধারয়েন্নয়নঃ ।

যগদৃশ্যতি মুকন্ বৈ প্রাণায়ৈখিলসত্তম ।।

বাতাধিক্যঃ ভবত্যেব তস্মাত্তং ন সমাচরেন ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ধারণমিতি । মনসো ধারণঃ বিষয়বিশেষে স্থাপনম্, সত্ত্বগো যোগঃ । “দেশবদ্ধশিষ্টস্তা ধারণা” ইতি যোগসূত্রায় । প্রাণায়ামশ্চ নিষ্ঠুৰো যোগ ইতি পারিভাষিকী সংজ্ঞা “প্রচ্ছদনবিধারণাত্যাং বা প্রাণত” ইতি যোগসূত্রঃ দ্রষ্টব্যম্ ; পক্ষান্তরমাহ একাগ্রতেতি ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নির্দোষম্ ॥৮॥ সত্ত্বগমাহ—ধারণমিতি । প্রাণায়ামঃ প্রাণনিগ্রহপূৰ্ব্বকঃ মনসঃ বোদ্ধশাধারেণ ধারণম্ । তে চ শিবযোগে প্রোক্তাঃ—“অথ তে বোদ্ধশাধারান্ কথয়ামি বিশেষতঃ” ইত্যাদিনা “পাদাঙ্গুষ্ঠপাৰ্শ্বমূলপ্রভৃতয়ো নেত্রাধারং বোদ্ধশম্” ইত্যুক্তাঃ । যদা বাজবল্যোক্তাঃ প্রোক্তদাহতা অটাদশহানাং স্থানং সমাক্ষেপ্যত্যাদিনা দর্শিতা গ্রাহাঃ । অথবা বাজবল্যোক্তা এব পঞ্চভূত ধারণা জ্ঞেয়াঃ—“পাদাদিমাত্রপুণ্ড্রাঃ পৃথিবীস্থানমুচ্যতে । আ জ্ঞানোঃ পাপুপুণ্ড্রমপাং স্থানং প্রকীৰ্ত্তিতম্ ॥ আ পার্শ্বোৰ্দ্ধদয়াস্তঃ যক্ষস্থানং তদুচ্যতে । ক্রমধ্যাক্ত, ক্রবোম্মধ্যো বাবধ্যাক্তম্ ভবেৎ ॥ আ ক্রমধ্যাক্ত, মূৰ্দ্ধাক্তমাকশস্থানমুচ্যতে । পৃথিব্যাঃ ধারয়েন্নগার্গি ব্রহ্মাণং পরমেষ্ঠিনম্ ॥ বিষ্ণুমপ্ স্বনলে রুদ্রমীশ্বরং বায়ুমণ্ডলে । সদাশিবং তথা বোম্মি ধারয়েৎ স্তসমাহিতঃ ॥ পৃথিব্যাং বায়ুমাহাণা লকারেণ সমন্বিতম্ । ধারয়েচ্চতুর্মুখাকারং ব্রহ্মাণং সৃষ্টিকারণম্ ॥ ধারয়েৎ পঞ্চ ঘটিকাঃ পৃথিবীজরমাপ্ ৷ বাক্ষ্যে বায়ুমারোপ্য বকারেণ সমন্বিতম্ ॥ অন্নমারোপ্যঃ দেবঃ চতুর্ভূজঃ সৃষ্টিন্তম্ ॥ শুক্লঘটিকাসঙ্কাশঃ পীতবাসসমুচ্যতম্ ॥ ধারয়েৎ পঞ্চ ঘটিকাঃ সর্করোঁগৈঃ প্রোচ্যতে ॥ বহুবিলমারোপ্য রেকাক্ষরঃ সমন্বিতম্ ॥ ত্র্যক্ষং বরপ্রদং রুদ্রং তরুণঃ দিত্যসন্বিতম্ । তন্নমোদ্ধূলিত সর্করাক্ষং স্প্রশসন্নমহুস্বরন । ধারয়েৎঘটিকাঃ পঞ্চ বহিনাসৌ ন দহতে ॥ মাক্ষতং সন্নতাং স্থানে বর্ণদেবসমন্বিতে । ধারয়েৎ পঞ্চ ঘটিকা বায়ুব্যোমগৌ ভবেৎ ॥ আকাপে বায়ুমারোপ্য হকারোপ্যন্ন শব্দরম্ । বিন্দুরূপং মহাদেবঃ সর্করোলৈকাকারণম্ ॥ চিত্তেন চিত্তয়েৎ স্বহং মুহূর্ত্তমপি ধারয়েৎ । স এব যুক্ত ইত্যুক্তান্ত্রিকেষপি লিখিতৈঃ ॥” ইতি । নিষ্ঠুৰমাহ—একাগ্রতেতি । একমেব ধাতুযোগে ধ্যানবিভাগপূৰ্ব্বং বহুগ্রে বস্ত বদেকাগ্রঃ নিষ্ঠুৰীকং তস্ত ভাবস্ততা, মনসো বুদ্ধেঃ প্রাণা ইন্দ্রিয়ানি সমন্বানি তেযামারামো নিগ্রহঃ প্রাণায়ামঃ । তথা চ ক্রতিঃ—“যদা পঞ্চাঘটিকৈ

টীহার। শাস্ত্রদর্শন অনুসারে ইহাও বলিয়াছেন যে, যোগের মধ্যে সত্ত্ব ও নিষ্ঠুৰ—এই দুইপ্রকার যোগকার্যই উত্তম ॥৮॥

রাজা । বিষয়বিশেষে মনস্থাপন সত্ত্ব যোগ, আর প্রাণায়াম নিষ্ঠুৰ যোগ । কেহ কেহ বলেন, মনের একাগ্রতা সত্ত্ব যোগ, আর প্রাণায়াম নিষ্ঠুৰ যোগ ॥৯॥

নিশায়াঃ প্রথমে যামে চোদনা দ্বাদশ স্মৃতাঃ ।

মধ্যে স্বপ্নাৎ পরে যামে দ্বাদশৈব তু চোদনাঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

প্রাণায়ামোহপি সপ্তণো ভবেদिति মতান্তরমাহ প্রাণেতি । নিশ্বঃণং নিশ্বঃণত্রয়বিষয়কম্ । কেবলমেব প্রাণান্ মুক্ণন্ বচনশ্রুতি যোগী পশ্রুতি, তত্র তত্র মনো ধারয়েদिति সযত্নঃ, তথা সতি বাতাধিক্যং ভবত্যেব । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০॥

প্রাণায়ামস্ত সংখ্যাসমগ্রাবাহ নিশায়া ইতি । নিশায়াঃ প্রথমে যামে দ্বাদশ চোদনা বারোঃ প্রেরণা স্মৃতা ; নিশায়া মধ্যে যামদ্বয়ে স্বপ্নাৎ নিদ্রাতঃ পরে যামে শেষঃ প্রহর ইত্যর্থঃ দ্বাদশৈব তু চোদনা বায়ুপ্রেরণাঃ স্মৃতাঃ । অহ্মায়ং ভাবঃ—একস্মিন প্রাণায়ামে পূরণস্তন্তনরেচনভেদাদ্বারোক্তিশ্রুতঃ প্রেরণা ভবন্তি, তাত্ত্বিক তিস্ত্ৰিভীৰ্বায়ুপ্রেরণাভিরেকঃ প্রাণায়ামো জায়তে । এবঞ্চ প্রাণায়াম-চতুষ্টয়করণে বারোহাদশ প্রেরণা ভবন্তি । তেন চ রাজ্যেঃ প্রথমে যামে প্রাণায়ামচতুষ্টয়ম্, শেষযামে চ তত্চতুষ্টয়মুপদিষ্টমिति ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানানি মনসা সহ । বুদ্ধিষ্ঠ ন বিচেটতি তামাহঃ পরমাঃ গতিম্ ॥” ইতি ॥২॥ সপ্তণনিশ্বঃণয়ো-
রহান্ধিতাবমাহার্কেন—প্রাণায়ামো হীতি । নিশ্বঃণং নিরুক্তিকঃ ধারয়েৎ স্থিরঃ কুৰ্ব্বাৎ । যদীতি ।
অদৃশ্যভাদৃশ্যমানে মোচনস্থানে যদি বায়ুঃ মুক্ণন্ ভবতি তর্হি বাতাধিক্যং ভবত্যেব । অয়মর্থঃ—
পূরকাদীনাং মূলপারাদীনাঞ্চ দেবতাদিকং ধ্যানযো বায়ুধারণাঃ কৰোতি স সিধ্যতি ধ্যান-
বর্জিতঃ স্বভাস্তদ্ব্যপ্তং বাপাত ইতি । যপোক্তং পবনযোগসংগ্রহে—“প্রাণায়ামেন যুক্তেন
সর্বরোগক্ষয়ো ভবেৎ । অযুক্তাভ্যাসযোগেন মহারোগসমুদ্ভবঃ ॥” ইতি । যুক্তেন দেবতাদ্যান-
যুক্তেন । দেবতাচ্চ যাজ্ঞবল্ক্যোক্তাঃ—“নীলোৎপলদলশ্রামঃ নাভিমধ্যে বাবস্থিতম্ । চতুর্ভুজং
মহাজ্ঞানং পূরকেণ বিচিস্তয়েৎ ॥ কুন্তুকেন হৃদি স্থানং ধ্যায়ন্তু, কমলাসনম্ । ব্রহ্মাণং ব্রহ্ম
গৌরীকং চতুর্ভুজং পিতামহম্ ॥ রেচকেনেশ্বরঃ বিজাল্লাটস্থঃ মহেশ্বরম্ । শুক্লফটিকসঙ্কাশঃ
নির্মলং পাপনাশনম্ ॥” ইত্যাদিনা ॥১০॥ নিশায়া ইতি । দ্বাদশপূরকোক্তাঃ দ্বাবিংশতিচোদনা এতান্ন
সংক্ষেপেণ দ্বাদশগ্রহাস্তয়ে গণিতাঃ । যপোক্তং শিবযোগে—“মূলধারে ত্রিধাবর্ত্তঃ ব্রহ্মচক্রে তগোপমম্ ।
তৎকল্বেহগ্নিনিভে ধ্যায়ৈদধঃশক্তিমতীষ্টদাম্ ॥ বাধিষ্ঠানং ততশ্চক্রে তত্র চাতুর্দলঃ পুত্রম্ । তদেবো
জ্যৈষ্ঠনং ধ্যায়ৈৎ পশ্চিমাতিমূখঃ শিবম্ ॥ পঞ্চাবর্ত্তঃ নাক্চিচক্রে মেঘাকারঃ তড়িগ্নিঃম্ । তত্র
কুণ্ডলিনীং ধ্যায়ৈৎ শক্তিং স্মৃতিদাম্ ॥ অধোমুখাষ্টগজাঙ্ঘরীকং হৃদ্যক্রমিষ্টদম্ । তদ্ব্যধাকর্ণিকাং
ধ্যায়ৈৎ জ্যোতির্লিলাকৃতিং শিমাং ॥ পঞ্চমং কণ্ঠচক্রে তত্রাতুলচতুষ্টয়ম্ । ইড়াপিঙ্গলয়োধ্যায়ৈৎ

মৈথিলজ্যেষ্ঠ । কাহারও মতে প্রাণায়াম সপ্তণ । মনকে নিশ্বঃণ ত্রয়বিষয়ে ধারণ
করিবে; কিন্তু যোগী প্রাণায়াম কালে বাহা বাহাদেখেন, তাহা তাহা দেখিতে থাকিয়া
বায়ু রেচন করিতে থাকিলে, বায়ুর আধিক্য হইবেই; অতএব তাদৃশ প্রাণায়াম
করিবেন না ॥১০॥

তদেবমুপশাস্তেন দাস্তেনৈকাস্তশীলিনা ।

আত্মারামেণ বুদ্ধেন যোক্তব্যোজ্ঞা ন সংশয়ঃ ॥১২॥

পঞ্চানামিন্দ্রিয়াণাম্ভ দোষানাক্ষিপ্য পঞ্চধা ।

শব্দং রূপং তথা স্পর্শং রসং গন্ধং তথৈব চ ॥১৩॥

প্রতিভামপবর্গঞ্চ প্রতিসংহৃত্য মৈখিল । ।

ইন্দ্রিয়গ্রামমখিলং মনস্তাভিনিবেশ্য হ ॥১৪॥

মনস্তথৈবাহঙ্কারে প্রতিষ্ঠাপ্য নরাধিপ । ।

অহঙ্কারং তথা বুদ্ধৌ বুদ্ধিঞ্চ প্রকৃতাবপি ॥১৫॥

এবং হি পরিসংখ্যায় ততো ধ্যায়ন্তি কেবলম্ ।

বিরজ্রক্ষমলং নিত্যমনন্তং শুদ্ধমব্রণম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

তদিত্তি । এবমনেন প্রকারেণ, উপশাস্তেন নিবৃত্তবিষয়ভাবনেন, দাস্তেন ইন্দ্রিয়দমনশীলেন, একান্তশীলিনা নির্জনস্থানবাসিনা, আত্মভেদবারমো নিবৃত্তিযন্ত তেন বুদ্ধেন যোগবিদা জনেন, আত্মা জীবঃ, যোক্তব্যঃ পরব্রহ্মণি যোজনীয়ঃ, “সংযোগো যোগ ইত্যুক্তো জীবাণুপরমাণ্বনোঃ” ইতি যোগিবাংস্তব্ধাবচনাৎ ; ইত্যর্থঃ সংখ্যো নাস্তি । যোক্তব্যোজ্ঞেতি সন্ধিরার্থঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

অবুধ্যঃ মধ্যসংস্থিতাম্ ॥ বর্ষক ষট্কাশিদ্ধমূলং তদ্রাজদন্তকম্ । ধ্যায়ন্তু দশমং ধারং তত্র শূন্যং অসিক্ষয়ে ॥ ভূচক্রং সপ্তমং ত্বেকমালিকন্দং স্ববাক্প্রদম্ । ধ্যায়ন্ত্বিদ্ধ্যাশিখাকারঃ তদ্বাধো জ্ঞান-
লোচনম্ ॥ ব্রহ্মরজ্জ্বষ্টমং চক্রং নির্দিগাখ্যং অস্বল্পদম্ । তত্র জালকরং ধ্যায়ন্ত্ব অল্পং মোক্ষপ্রদং
ততঃ ॥ আকাশবীজং নবমং প্রশস্তং ত্রিকূটকং পূর্ণগিরেচ্চ পৃষ্ঠে । তত্রোদ্ধৃশক্তিঃ শুভদাঃ অশূভাঃ
ধ্যায়ন্তে সাত্ত্বরসরোজমধো ॥ আকাশবীজং হকারস্তম্ভরূপপূদকং শিরস উপরি ভূতাকশমাত্রঃ
ধ্যায়ন্তে । এতা নব চোদনা বায়ুনিগ্রহগর্ভিতাঃ ; ততঃ শূন্যং পরং সমষ্টিকার্যে মনো ধারয়েন্ততঃ
কারণে ততো নিকলে ইতি ত্রিশ্র এবং দ্বাদশ চোদনাঃ । পূর্বরাতে আবর্তিতাকাঃ নিদ্রাঃ গৃহীত্বা
পশ্চাৎ পুনর্দ্বাদশ এতা এবাভ্যাসেদিত্যর্থঃ ॥১১॥ এবং বায়ুধারণাহাপায়েন দুর্দ্বাস্তঃ মনো নিগৃহ
উপশাস্তেন দাস্তেন তত্ত্বপ্রতিপত্তিযোগো ন একান্তশীলিনা একাকিনী সন্ন্যাসিনেত্যর্থঃ । আত্মভেদ
ন তু হ্যাদৌ আরমণং বস্ত তেনাআরামেণ বুদ্ধেন শান্ততববিদা আত্মা যোক্তব্যঃ । সন্ধিরার্থঃ ॥১২॥

রাত্রির প্রথম প্রহরে বারটি বায়ুর প্রেরণা অর্থাৎ পূরণ, স্তম্ভন ও রেচনস্বরূপ
চারিটি প্রাণায়াম । তৎপরে রাত্রির মধ্যমপ্রহরদ্বয়ে নিদ্রা এবং তৎপরে রাত্রির শেষ-
প্রহরে আবার বারটি বায়ুর প্রেরণা অর্থাৎ চারিটি প্রাণায়াম যোগী করিবেন ॥১১॥

এ বিষয়ে সংশয় নাই যে, যোগী বিষয়াস্তরচিন্তাশূন্য, জিতেন্দ্রিয়, নির্জনবাসী,
আত্মসঙ্কট ও যোগাভিজ্ঞ হইয়া যোগ অভ্যাস করিবেন ॥১২॥

তদ্ব্যং পুরুষং নিত্যমভেদমজরামরম্ ।

শাশ্বতকাব্যায়কৈব দেশানং ব্রহ্ম চাব্যয়ম্ ॥১৭॥ (কুলকম্)

যুক্তস্ত তু মহারাজ । লক্ষণান্যুপধায়ম্ ।

লক্ষণং তু প্রসাদস্ত যথা তৃপ্তঃ স্তুখং স্বপেৎ ॥১৮॥

নির্ঝাতে তু যথা দীপো জ্বলেৎ স্নেহসমস্থিতঃ ।

নিশ্চলোদ্ধিশিখস্তদ্বদ্যুক্তমাহ্মনীষিণঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

পঞ্চানামিতি । পঞ্চানাং শ্রোত্রাদীনামিচ্ছিন্নাণাং পঞ্চা দোষান্ শব্দাদীন, আদিপ্য নিরস্ত ।
প্রতিভাঃ বিষয়ান্তরপ্রকাশম্, অহবিষয়ভাবনামিতি যাবৎ, অপবর্গং সুস্থ্যাবিব লয়ক প্রতিসংজ্ঞত্য
অখিলমিচ্ছিন্নগ্রামঃ মনসি অভিনিবেশ্য তথৈব মনঃ অহঙ্কারে প্রতিষ্ঠাপ্য তথা অহঙ্কারং বুদ্ধৌ
বুদ্ধিক প্রকৃতাৰপি, পরিসংখ্যায় নিবেশ্য ততো যোগিনঃ কেবলমেকম্, বিরজন্তং রজোগুণহীনম্,
অলমত্যন্তঃ নিত্যং ন তু গগনাদিবদ্যাবহারিকং নিত্যমিত্যর্থঃ, অনন্তমসীমম্, শুদ্ধং রাগদ্বेषাদিশূদ্রম্,
অত্রণং পীড়ারহিতম্ । তদ্ব্যং শরীরে তদ্বিহাংসম্, আৰ্হোহ্মঃ শব্দঃ । পুরুষং জীবম্, নিত্য-
মভেদম্, অজরামরম্, শাশ্বতং সনাতনম্, অব্যয়ং হ্রাসহীনম্, দেশানং সর্বনিরস্তম্, অব্যয়ং বুদ্ধিশূদ্রক
ব্রহ্ম ধ্যায়ন্তি ॥১৩—১৭॥

যুক্তস্তেতি । যুক্তস্ত যোগব্যাপ্তস্ত পুরুষস্ত । প্রসাদস্ত যোগজনিতপ্রসন্নতায়ঃ, যথা তৃপ্তঃ
খাত্তপেয়াত্তভাবেৎপি সন্তুষ্ট এব ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

কণং যুক্তব্য ইত্যুত আহ—পঞ্চানামিতি । দোষানপ্রাপ্তস্পৃহারূপান্, প্রাপ্তমপি শব্দাদিকং
চাক্ষিপ্য নিরস্ত । এতেন প্রত্যাহার উক্তঃ ॥১৩॥ প্রতিভাঃ বিজ্ঞেয়ম্, অপবর্গং লয়ম্ । প্রতি-
সংহারে যুক্তিমাহ—ইচ্ছিয়েতি ॥১৪॥ বুদ্ধৌ মহত্ত্বম্ ॥১৫॥ পরিসংখ্যায় প্রবিলাপ্য । অলমত্যর্থঃ
নিত্যং ন স্বাকাশাদিবদ্যাবহারিকনিত্যম্ ॥১৬॥ তদ্ব্যং তদ্বিহাংসং স্বাপুং কৃৎস্নমিত্যর্থঃ ।
নিত্যমভেদম্ অজানদশারাং জীবৈশ্বর্যভাবেন মায়য়া ভিত্তমানমপ্যাকাশবদভেদম্, অব্যয়মনশ্বরং

মিথিলাপতি নরনাথ । কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়ের, শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও
গন্ধ—এই পঞ্চপ্রকার দোষ দূর করিয়া, চিত্তের বিকল্প ও লয় নিবর্তিত করিয়া, সকল
ইন্দ্রিয়কে মনে, মনকে অহঙ্কারে, অহঙ্কারকে বুদ্ধিতে এবং বুদ্ধিকে প্রকৃতিতে
প্রতিষ্ঠিত করিয়া, কেবল রজোগুণশূন্য, অত্যন্ত নিত্য, অসীম, রাগদ্বেষাদিশূন্য,
পীড়ারহিত, জীবরূপে দেহস্থিত, সর্বদা অভেদ, অজয়, অমর, সনাতন, হ্রাসবুদ্ধিশূন্য ও
জগতের নিয়ন্তা পরব্রহ্মকে যোগীরা ধ্যান করেন ॥১৩—১৭॥

মহারাজ । যোগব্যাপ্ত লোকের লক্ষণ অবধারণ করুন । যোগজনিত প্রসন্নতার
ইহাই লক্ষণ যে, খাত্তপেয়াপ্রভৃতির অভাব থাকিলেও তিনি সন্তুষ্ট চিত্তেই নিদ্রা
যান ॥১৮॥

পাষণ ইব মেঘোঐধৈর্যথা বিন্দুভিরাহতঃ ।
 নালকালয়িতুং শক্যস্তথা যুক্তস্ত লক্ষণম্ ॥২০॥
 শঙ্খচুন্দুভিনির্ঘোষৈর্বিবিধৈর্গীতবাণিতৈঃ ।
 ক্রিয়মাণৈর্ন কম্পেত যুক্তস্তৈতন্নিদর্শনম্ ॥২১॥
 তৈলপাত্রং যথা পূর্ণং করাভ্যাং গৃহ্য পুরুষঃ ।
 সোপানমারুহেদ্বীতস্তর্জ্যমানোহসিপার্শ্বাভিঃ ॥২২॥
 সংযতাত্মা ভয়াতেষাং ন পাত্রাচ্ছিন্দুয়ুংস্বজৈঃ ।
 তথৈবোত্তরমাগম্য একাগ্রমনসস্তথা ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নিরিত্তি । নির্বাহে বায়ুশূন্তে দেশে, মেঘসমভিত্তৈলযুক্তঃ । নিচলা উচ্চা চ শিখা যন্ত
 সঃ ॥১০॥

পাষণ ইতি । মেঘাচ্ছৈধৈর্যপটৈঃ, যুক্তস্ত যোগব্যাপ্তস্ত পুরুষস্ত তথা অলং পর্যাখ্যঃ
 লক্ষণম্ ॥২০॥

তদেবাহ শঙ্খোতি । নিদর্শনং লক্ষণম্ ॥২১॥

তৈলেতি । গৃহ্য গৃহীত্বা । সংযতাত্মা অতৈলপতনে একাগ্রচিত্তঃ, উত্তরঃ সর্বশ্রেষ্ঠঃ ব্রহ্ম,
 আগম্য ধ্যানেন প্রাপ্য স্থিতস্ত একাগ্রমনসোহপি তথৈব লক্ষণম্ ॥২২—২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যতোহব্যয়ং হ্রাসশূন্যম্ ॥১৭॥ যুক্তস্ত সমাধিস্থস্ত । স্থখং স্বপেদিত্তি স্বসংবেদ্যং লক্ষণম্ ॥১৮—১৯॥
 পাষণ ইবেতি পরসংবেদ্যম্ ॥২০—২১॥ যুক্তস্ত লক্ষণাত্মকো যুজ্ঞানত্বাহ—তৈলেতি । উত্তরমুৎ-

তৈলযুক্ত দীপ যেমন বায়ুশূন্য স্থানে জ্বলিতে থাকে, তখন সেই দীপের শিখা
 উপরের দিকে নিশ্চলভাবে অবস্থান করে; যোগব্যাপ্ত পুরুষের লক্ষণও সেইরূপই—
 ইহা জ্ঞানীরা বলেন ॥১৯॥

মেঘের বারিবিন্দু যেমন আঘাত করিয়াও পাথর চালাইতে পারে না, যোগব্যাপ্ত
 পুরুষের লক্ষণও সেইরূপই ॥২০॥

শঙ্খ ও চুন্দুভির শব্দ এবং নানাবিধ গীত ও বাজ্য করিতে থাকিলেও যোগী যে
 বিচলিত হন না, তাহাই তাঁহার লক্ষণ ॥২১॥

কোন মানুষ হস্তযুগলদ্বারা তৈলপূর্ণ একটা পাত্র ধারণ করিয়া, সোপানে
 আরোহণ করিতে থাকে; তখন খড়্গহস্ত লোকেরা তাহার উপর তর্জনগর্জ্জন
 করিতে থাকিলে, সে ভীত হইয়াও একাগ্রচিত্ত থাকিয়াই সেই পাত্র হইতে তৈলের

স্থিরত্বাদিস্থিরাণাম্ নিশ্চলত্বাত্বে চ ।

এবং যুক্তস্ত তু যুনেলক্ষণান্যুপলক্ষয়েৎ ॥২৪॥

অযুক্তঃ পশ্যতে ব্রহ্ম যতঃ পরমমব্যয়ম্ ।

মহত্তত্তমসৌ মধ্যে স্থিতঃ কলনসন্নিভম্ ॥২৫॥

এতেন কেবলং যাতি ত্যক্তুং দেহমসাক্ষিকম্ ।

কালেন মহতা রাজন্ ! ঋতিরেবা সনাতনী ॥২৬॥

এতচ্ছি যোগং যোগানাং কিমশ্চদুযোগলক্ষণম্ ।

বিজ্ঞায় তচ্ছি মশ্যন্তে কৃতকৃত্য। মনীষিণঃ ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাহিত্যাং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি যোক্ত-
বর্থে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে ষড়্ধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ●

ভারতকৌমুদী

স্থিরত্বাদিতি । ইস্থিরাণাং শ্রোতাদীনাং স্থিরত্বাৎ শব্দাদিবিষয়েভ্যো নিবর্তনেন স্থিরত্বং
বিধায়, তত্বে চ নিশ্চলত্বাৎ মনসস্ত বিবর্তনরাশিবর্তনেন নিশ্চলত্বং কৃত্বা । উভয়তাপি লাব-
লোপে পক্ষযৌ । যুক্তস্ত যোগমত্যাগতো যুনেঃ এবং লক্ষণানি উপলক্ষয়েৎ ॥২৪॥

যেতি । অস্থিরাণ্যনি যুক্তো ধ্যানেন মিলিতঃ পুরুষঃ, মহত্তত্তমসঃ অঙ্ককারিত্ব মধ্যে স্থিতঃ
অলনসন্নিভঃ বহিতুল্যঃ পরমঃ শ্রেষ্ঠম্, অব্যয়মনস্বরক বদ্রস্ব তৎ পশ্যতে ॥২৫॥

এতেনেতি । যোগী অসাক্ষিকমচেতনং দেহং ত্যক্ত্বা কেবলং ব্রহ্ম যাতি ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃতকৃত্যং একাগ্রমনসঃ লক্ষণমিতি শেষঃ ॥২২—২৩॥ স্থিরত্বাবহির্মুখত্বনিবৃত্তেঃ । নিশ্চলত্বাদভ্য-
শ্রয়লক্ষণাৎ ॥২৪॥ মহতো মহত্তত্ত্বস্ত মধ্যে স্থিতঃ সম্পদার্থম্, তমসৌ মধ্যে স্থিতঃ তৎপদার্থম্, অলন-
সন্নিভঃ চিহ্নাত্মঃ তদ্ব্যভিনিহীতম্ ॥২৫॥ এতেন দর্শনেন কেবলং যোক্তং দেহত্যাগাৎ প্রাক্ক্ষিক-
একটি বিন্দুঃ যেমন নিপাতিত করে না, সেইরূপই যোগী ধ্যানে পরব্রহ্ম লাভ
করিতে থাকিয়া একাগ্রচিত্ততাবশতঃ সে ধ্যান ত্যাগ করেন না ॥২২—২৩॥

কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণকে স্থির করিয়া এবং মনকে নিশ্চল রাখিয়া যোগব্যাপ্ত
মুনির এইরূপ লক্ষণই লক্ষ্য করিবেন ॥২৪॥

যোগযুক্ত পুরুষ বিশাল অঙ্ককারমধ্যে স্থিত অগ্নির তুল্য, সর্বশ্রেষ্ঠ ও নিত্য যে
ব্রহ্ম আছেন, তাঁহাকে দর্শন করিতে থাকেন ॥২৫॥

রাজা ! এইরূপ সনাতনী ঋতি আছে যে, মাহুযদীর্ঘকালে অচেতন দেহ ত্যাগ
করিয়া, এই যোগবলেই মুক্তিলাভ করে ॥২৬॥

• ‘...ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ্র বর্ড, ‘...একবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

ভৈষ্যোৎক্রমমাগন্ত শৃণুধাবহিতো নৃপ ।।

পশ্চ্যাবুৎক্রমমাগন্ত বৈষ্যবঃ স্থানমুচ্যতে ॥১॥

জজ্ঞাভ্যাস্ত বসূন্ দেবানাপ্নুন্নাদিতি নঃ শ্রুতম্ ।

জামুভ্যাক্ মহাভাগান্ সাধ্যান্ দেবানবাপ্নুয়াৎ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । যোগানঃ পূর্ববদ্বাখ্যানাদযোগিনাম্, এতচ্চ যোগং যোগলক্ষণম্ । ক্লীবদ্ব-
মার্ধম্ । মনীষিণঃ তদ্বৎক বিজ্ঞায় বয়ং কৃতকৃত্য ইতি মন্ত্বে ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াঃ মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি যোক্ষধৰ্ম্মে ষড়ধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:—

তথেষি । উৎক্রমমাগং দেহং বিহার গচ্ছন্তম্ । উৎক্রমমাগন্ত দেহং বিহার গচ্ছতঃ ॥১॥

জজ্ঞাভ্যামিতি । বসূন্ দেবান্, বসু লোকম্ । এবমুত্তরত্র ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানানুযুক্তিরতীতি ভাবঃ ॥২৬॥ যোগং ক্লীবদ্বমার্ধম্ । বয়ং কৃতকৃত্য ইতি মন্ত্বে মনীষিণঃ,
অহুতবসিকঃ যোগাৎ কৈবল্যমিত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“উচ্ছ্রমূলমবাক্ষাণঃ বৃক্ষঃ যো বেদ
সম্প্রতি । ন স জাতু জনঃ শ্রদ্ধধান্ন ত্যক্ত্যমারয়াৎ ॥” ইতি ॥২৭॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি যোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষড়ধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০৬॥

যোগিগণের ইহাই যোগলক্ষণ । এতদ্ভিন্ন যোগলক্ষণ কি হইবে । পণ্ডিতেরা
যোগবলে এই ব্রহ্মকে জানিয়া ‘আমরা কৃতক’র্য্য হইয়াছি’ এইরূপ মনে করেন’ ॥২৭॥

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজা । মানুষ দেহত্যাগ করিয়া চলিয়া যাইবার সময়ে,
যে যে স্থান দিয়া প্রাণত্যাগ করিলে যেরূপ ধেরূপ ফল হয়, তাহা আমি বলিতেছি,
আপনি অবহিত হইয়া শ্রবণ করুন । মানুষ চরণযুগলদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিয়া
বিষ্ণুলোক লাভ করে ॥১॥

আমাদের শুনা আছে যে—মানুষ জজ্ঞাযুগলদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিয়া
বসুলোক লাভ করে এবং জামুযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া সাধ্যলোক প্রাপ্ত হয় ॥২॥

পায়ুনোৎক্রমমাগন্তু মৈত্রং স্থানমবাগ্নুয়াৎ ।
 পৃথিবীং জঘনেনাথ উরুভ্যাঞ্চ প্রজাপতিম্ ॥৩॥
 পার্শ্বাভ্যাং মরুতো দেবান্নাসাভ্যামিন্দুম্বেব চ ।
 বাহুভ্যামিন্দ্রমেবাহুরুরসা রুদ্রমেব চ ॥৪॥
 ঐবয়া তু মুনিশ্ৰেষ্ঠঃ নরমাপ্নোত্যনুত্তমম্ ।
 বিশ্বেদেবান্ যুধেনাথ দিশঃ শ্রোত্রেণ চাপ্নুয়াৎ ॥৫॥
 ত্রাণেন গন্ধবহনং নেত্রোভ্যামগ্নিম্বেব চ ।
 ক্রভ্যাকৈবাস্বিনৌ দেবৌ ললাটেন পিতৃনথ ॥৬॥
 ব্রহ্মাণমাপ্নোতি বিভুঃ মূৰ্দ্ধ্না দেবাগ্রজং তথা ।
 এতান্যুৎক্রমণস্থানান্যুক্তানি মিথিলেশ্বর ! ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

পায়ুনেতি । মৈত্রং স্থানং মিত্রদেবতালোকম্ । প্রজাপতিঃ প্রজাপতিলোকম্ ॥৩॥
 পার্শ্বাভ্যামিতি । মরুতো বায়ুন্ । উরুসা বক্ষসা ॥৪॥
 ঐবয়েতি । নরং নাম তল্লাকমিত্যর্থঃ ॥৫॥
 ত্রাণেনেতি । ত্রাণেন নাসিকয়া, গন্ধবহনং বায়ুম্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

কৈবল্যপ্রাপ্তিং রাজবোগকলমুক্তা হর্ষবোগকলমাহ—তগৈবেত্যাদিনা । অত্র বস্তুনি বস্তুনিধায়ে সমন্বয়ে বায়ুরামরণাতঃ ত্রিগতে তত্তদধারদেবতালোকঃ তেন তেনৈবধারদ্বারেণোৎক্রমা গচ্ছতীতি

পায়ুদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিয়া, মিত্রদেবতার লোক লাভ করে, জঘনদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া আবার পৃথিবীতেই আগমন করে এবং উরুযুগলদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিয়া প্রজাপতিলোক প্রাপ্ত হয় ॥৩॥

পার্শ্বযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া বায়ুলোক, নাসাযুগলদ্বারা প্রাণবাহির করিয়া দিয়া চন্দ্রলোক, বাহুযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া ইন্দ্রলোক এবং বক্ষদ্বারা প্রাণ নিঃসারণ করিয়া রুদ্রলোক লাভ করে ॥৪॥

ঐবদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া নরনামক মুনিশ্ৰেষ্ঠের লোক, যুধদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া বিশ্বেদেবলোক এবং কর্ণদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিগ্‌দেবতা প্রাপ্ত হয় ॥৫॥

নাসিকাদ্বারা প্রাণত্যাগকারী বায়ুলোক, নয়নযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগকারী অগ্নিলোক, ক্রভযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগকারী অশ্বিনীকুমারলোক এবং ললাটদ্বারা প্রাণত্যাগকারী পিতৃলোক প্রাপ্ত হয় ॥৬॥

অগ্নিষ্টানি প্রবক্ষ্যামি বিহিতানি মনোবিভিঃ ।
 সংবৎসরবিয়োগস্ত সন্তবন্তি শরীরিণঃ ।
 যোহরুদ্রতীং ন পশ্যেত দৃষ্টপূর্বাং কদাচন ॥৮॥
 তথৈব ধ্রুবমিত্যাছঃ পূর্ণেন্দুং দীপমেব চ ।
 খণ্ডভাসং দক্ষিণতন্তেহপি সংবৎসরায়ুষঃ ॥৯॥
 পরচক্ষুষি চাত্মানং যে ন পশ্যন্তি পার্থিব ! ।
 আত্মচ্ছায়াকৃতীভূতং তেহপি সংবৎসরায়ুষঃ ॥১০॥
 অতিদ্যুতিরতিপ্রজ্ঞা অপ্রজ্ঞা চাদ্ভ্যতিলুপ্তা ।
 প্রকৃতের্বিক্রিয়াপত্তিঃ যথাসান্ মুভ্যালক্ষণম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মণিরিতি । বিভুং সৃষ্টিশক্তিমন্তম্ ॥৭॥

অগ্নিষ্টানীতি । অগ্নিষ্টানি অমঙ্গলসূচকানি লক্ষণানি, বিহিতাভ্যুতানি । সংবৎসর এব
 বিয়োগঃ প্রাণবিচ্ছেদো বস্ত তন্ত, অরুদ্রতীং তদাখ্যং নক্ষত্রম্ । বটপাদোৎসং স্নোঃ ॥৮॥

তথেষতি । ধ্রুবং নক্ষত্রম্ । খণ্ডভাসং ছিন্নদীপ্তিঃ পশ্যন্তি ॥৯॥

পরেতি । আত্মচ্ছায়াকৃতীভূতমাত্মানম্, নিজপ্রতিবিমিতার্থঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃষ্টকথাংপর্যায় ॥১—৬॥ সূক্ষ্মাঃ সূক্ষ্মা নাভ্যা ব্রহ্মরজ্জো, এতৎ ক্রমসূক্তিস্থানং নাস্তৎ । তথা চ
 ক্রতিঃ—“নভঃ চৈক্যচ হৃদয়ত নাভ্যাসাং সূক্ষ্মানমহিনিঃসৃষ্টৈক । তদোক্তমাগমমৃতম্ভবেতি
 বিদ্বৎপুংসাঃ উৎক্রমণে তবন্তি ॥” ইতি ॥৭॥ বৃত্তাং সন্ন্যাসিতং জাযাপি হিতমাত্মনোদত্তাশয়েনোহ—

আর যে লোক মন্তকদ্বারা প্রাণত্যাগ করিতে পারে, সেই লোক সর্বদেব-
 জ্যোষ্ঠ ও প্রভু ব্রহ্মার লোকে গমন করে । মিথিলেশ্বর ! এই আমি উৎক্রমণস্থান
 সকল বলিলাম ॥৭॥

এখন আমি জ্ঞানিগণপ্রোক্ত অমঙ্গলসূচক লক্ষণ সকল বলিব । এক বৎসর মধ্যে
 বাহার প্রাণবিয়োগ হইবে, তাহার এই সকল লক্ষণ হয় । যে লোক পূর্বে কখনও
 অরুদ্রতী নক্ষত্র দেখিতে পাইত, এখন আর দেখিতে পায় না, এমন হইলে তাহার
 এক বৎসর মধ্যে প্রাণবিয়োগ হইবে ॥৮॥

জ্ঞানীরা বলেন—ধ্রুবনক্ষত্র দেখিতে না পাইলেও এক বৎসরের মধ্যেই প্রাণ-
 বিয়োগ হয় । আর পূর্ণেন্দু ও প্রদীপকে বিচ্ছিন্নদীপরূপে বাহার দেখে, তাহাদেরও
 এক বৎসর আর ॥৯॥

রাজা ! বাহার পরের চোখের ভিতরে নিজের প্রতিবিম্ব দেখিতে পায় না,
 তাহাদেরও এক বৎসরই আর ॥১০॥

দৈবতান্ধবজ্ঞানীতি ব্রাহ্মণৈশ্চ বিরুদ্ধ্যতে ।

কৃষ্ণশ্রাবচ্ছবিচ্ছায়ঃ স্বপ্নাসান্ মৃত্যুলক্ষণম্ ॥১২॥

উর্নানাভেৰ্বথা চক্রং ছিদ্রং সোমং প্রপশ্যতি ।

তথৈব চ সহস্রাংশুঃ সপ্তরাত্রেণ মৃত্যুভাক্ ॥১৩

শবগন্ধমুপাত্তাতি সুরভিং প্রাপ্য যো নরঃ ।

দেবতায়তনস্থস্ত সপ্তরাত্রেণ মৃত্যুভাক্ ॥১৪॥

কর্ণনাসাবনমনং দন্তদৃষ্টিবিরাগিতা ।

সংজ্ঞালোপো নিরুশ্বস্বঃ সচো মৃত্যুনিদর্শনম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । অতিদ্রাতিঃ সাতিশরকাস্তিঃ, অতিপ্রজ্ঞা বিশেষণ বুদ্ধিমন্তঃ, অপ্রজ্ঞা নির্বোধঃ, অদ্রাতিত্রষ্টকাস্তিঃ, প্রকৃতে: স্বভাবস্ত বিক্রিয়াপ্রাপ্তিবিকারপ্রাপ্তিঃ ॥১১॥

দৈবতানীতি । কৃষ্ণা শ্রাবা ধূম্রা বা ছবিঃ কাস্তির্ধ্বস্ত তত্বেব ছায়া কাস্তির্ধ্বস্ত সঃ, তাদৃশছায়ম্ব মিভার্থঃ ॥১২॥

উর্বেতি । উর্নানাভেলুতারাঃ চক্রং চক্রাকারং সূত্রজালম্, ছিদ্রং ছিদ্রাঙ্ঘ্রিতম্ ॥১৩॥

শবেতি । উপাত্তাতি উপজিহ্বতি, সুরভিঃ সৌগন্ধম্ ॥১৪॥

কর্ণেতি । কর্ণরোঁসরোঁশ্চ অবনমনম্, দন্তানাঃ দৃষ্টোঁচক্ষুঃশ্চ বিরাগিতা বর্ণবৈবধ্যম্, নিরুশ্বস্বঃ দেহস্ত তাপশূন্যতা ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্নিটানীতি ॥৮—১১॥ প্রকৃতের্কিক্রিয়া, দাতুঃ কার্ণণম্, কৃপণস্ত দাতৃত্বমিত্যাदिঃ ॥১২॥ কৃষ্ণস্ত শ্রাবচ্ছবিধূলয়তা তচ্ছায়াপত্তিস্বরণচিহ্নম্ । ছিদ্রং ছিদ্রবস্তম্ ॥১৩॥ শবগন্ধমিতি । সুরভিঃ

সুন্দর লোক যে কুৎসিত হইয়া যায়, বুদ্ধিমান্ মানুষ যে নির্বোধ হইয়া পড়ে এবং স্বভাবের যে পরিবর্তন হয়, এইগুলি ছয় মাসের মধ্যে মৃত্যুর লক্ষণ ॥১১॥

যে লোক দেবতার প্রতি অবজ্ঞা কিংবা ব্রাহ্মণের সহিত বিরোধ করে এবং যাহার দেহ কৃষ্ণবর্ণ বা ধূম্রবর্ণ হইয়া যায়, তাহার ছয়মাসের মধ্যে মৃত্যু হইয়া থাকে ॥১২॥

যে লোক চক্রাকার মাকড়সার জালের জায় চন্দ্রমণ্ডলে বা সূর্য্যমণ্ডলে ছিদ্র দর্শন করে, সপ্তাহের মধ্যে তাহার মৃত্যু হয় ॥১৩॥

যে লোক দেবগৃহে থাকিয়া শবগন্ধ পাইয়াও শবগন্ধ অনুভব করে, সপ্তাহের মধ্যে তাহার মৃত্যু হয় ॥১৪॥

কর্ণ ও নাসিকা বুলিয়া পড়া, দন্ত ও দৃষ্টির বৈবর্ণ্য, সংজ্ঞা লোপ এবং দেহের তাপশূন্যতা—এইগুলি সত্ত্বমৃত্যুর লক্ষণ ॥১৫॥

অকস্মাৎ অবেদ্যস্ত বামমক্ষি নরাধিপ ।।

মূৰ্ছিতো বোৎপতেদ্ধুমঃ সন্তো মৃত্যুনিদর্শনম্ ॥১৬॥

এতাবন্তি হুরিষ্ঠানি বিদিত্বা মানবোত্ত্ববান্ ।

নিশি চাহনি চাত্মানং যোজয়েৎ পরমাত্মনি ॥১৭॥

প্রতীক্ষমাণস্তৎকালং যৎ কালং প্রেততা ভবেৎ ।

অথাস্ত নেষ্ঠং মরণং স্মাতুমিচ্ছেদিমাং ক্রিয়াম্ ॥১৮॥

সৰ্ঙ্গগন্ধান্ রসাংশৈশ্চ বধারয়েত নরাধিপ ।।

তথা হি মৃত্যুং জয়তি তৎপরেণাস্তরাহ্মনা ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

অকস্মাদিতি । অবেৎ জলং নিঃসারয়েৎ ॥১৬॥

এতাবন্তীতি । আত্ত্ববান্ মৃত্যুনিবারণে যত্ববান্ সন্ । ঈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ । আত্মানং
বজীবন্ ॥১৭॥

প্রতীক্ষতি । বস্মিন্ কাল ইতি যৎকালম্ । অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া, প্রেততা মৃত্যুঃ । অথ
চেৎ অস্ত মানবস্ত মরণং নেষ্টম্, তদা ইমাং বক্ষ্যমাণাঃ ক্রিয়ামবলম্ব্য স্মাতুং জীবিতুমিচ্ছেৎ ॥১৮॥

সর্কেতি । তৎপরেণ ব্রহ্মধানিনিরতেন । সৰ্ঙ্গগন্ধান্ রসাংশ্চ ধারয়েত অবধঃসমেৎ বর্জয়ে-
দিত্যর্থঃ । “মৃত্ত্ব অবধঃসনে” ইত্যস্ত প্রয়োগঃ । তথাহি তেনৈব মৃত্যুং জয়তি “ন তস্ত রোগো ন
জরা ন মৃত্যুঃ, প্রাপ্তস্ত বোগাশ্মিন্নয় শরীরম্” ইতি শ্রুতে: ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

জবে শবগন্ধগ্রহ ইত্যর্থঃ ॥১৪—১৬॥ অসিষ্টজ্ঞানকলমাহ—এতাবন্তীতি ॥১৭॥ বোগিনো
মরণাদন্তং কর্তব্যং নাস্তীত্যাহ—প্রতীক্ষমাণ ইতি ॥১৮॥ মৃত্যুমপি নেচ্ছেচ্ছেদিমাং বক্ষ্যমাণাং
ক্রিয়া স্মাতুং কর্তুমিচ্ছেদিত্যাহাণেতি । পূর্বেক্তরীত্যা পৃথিব্যাদিজ্ঞাদ্গন্ধাদিজ্ঞো ভবতীতি
পকত্বজ্ঞানমৃত্যুং জয়তীত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“পুণ্যাপ্যতেজোহনিলখে সমুখিতে পকাত্মকে
নরনাথ । যাহার বামচক্ষু হইতে অকস্মাৎ জলস্রাব হয় কিংবা মস্তক হইতে
ধূম উঠে, তাহা তাহার সত্ত্বমৃত্যুর লক্ষণ ॥১৬॥

মানুষ এই সকল অমঙ্গললক্ষণ জানিয়া, যত্ববান্ হইয়া, দিনে ও রাত্রিতে আপন
জীবাত্মাকে পরমাত্মাতে সংযুক্ত করিবে ॥১৭॥

মানুষের মরণ যদি অভীষ্ট না হয়, তবে যে সময়ে মৃত্যু হইবে, সেই সময়ের
প্রতীক্ষা করিয়া, এই বক্ষ্যমাণ কার্যা অবলম্বনপূর্বক, জীবিত থাকিবার ইচ্ছা
করিবে ॥১৮॥

নরনাথ ! সমস্ত গন্ধ ও রস পরিত্যাগ করিবে ; তাহা হইলেই ব্রহ্মপরায়ণ
অস্তরাহ্মার গুণে মৃত্যুকে জয় করিতে পারিবে ॥১৯॥

সসাংখ্যধারণৈকৈব বিদিতাত্মা নরর্থত্বাৎ ।।

জয়েচ্চ মৃত্যুং যোগেন তৎপরেণাস্তরাশ্রয়না ॥২০॥

গচ্ছেৎ প্রাপ্যাক্ষয়ং কুৎস্নমজন্ম শিবমব্যয়ম্ ।

শাস্বতং স্থানমচলং দুষ্প্রাপমকৃতাত্মাভিঃ ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপৰ্বণি
মোক্ষধৰ্ম্মে যান্তবক্ষ্যাজনকসংবাদে সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

সেতি । সাংখ্যধারণেন সাংখ্যজ্ঞানাবলম্বনেন সহৈতি সসাংখ্যধারণং যথা শ্রান্তথা, বিদিতাত্মা
জাততত্ত্বঃ সন্, তৎপরেণাস্তরাশ্রয়না ব্রহ্মপরায়ণেন চিত্তেন তৎক্ষেপেণ যোগেন তদানীং মৃত্যুং
জয়েৎ ॥২০॥

কালে মৃত্যৌ ভবতাপি তদ্ব্যোগফলমাহ গচ্ছেদিতি । প্রাপ্য যোগেন ব্রহ্মলভা, কুৎস্না
ব্রহ্মাদিসকলম্, অক্ষয়ম্, অজন্ম পুনর্জন্মরহিতম্, শিবং মঙ্গলময়ম্, অব্যয়ং হ্রাসহীনম্, শাস্বতং সদা-
তনম্, অচলং স্থিরম্, অকৃতাত্মাভিঃ অবিহিতযোগবৈভূত্বনৈঃ দুষ্প্রাপ্যং স্থানং গচ্ছেৎ ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

যোগেণৈব প্রবৃত্তে । ন তন্ত যোগো ন জরান মৃত্যুঃ প্রাপ্তস্ত যোগাধিমরঃ শরীরম্ ॥” ইতি
॥১৯॥ সাংখ্যযোগোৰ্ম্মুখ্যং ফলমাহ—সসাংখ্যেতি । সাংখ্যঃ চ ধারণেতি যোগ উচ্যতে ; তাত্যাং
সমুচ্চিহ্নিত্যাং সহিতং যথা শ্রান্তথা বিদিতাত্মা । মৃত্যুং সংসারম্ ॥২০॥ গচ্ছেদিতি । অক্ষয়-
মবিনাশি, অব্যয়মপচয়শূন্যম্, অচলমপরিণামি প্রকৃতেবৃত্তদিত্যর্থঃ ॥২১॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০৭॥

নরশ্রেষ্ঠ । তত্ত্বজ্ঞানী হইয়া সাংখ্যজ্ঞান অবলম্বনপূৰ্ব্বক, ব্রহ্মপরায়ণ অন্তরাশ্রয়
গুণে মৃত্যুকে জয় করিতে পারিবে ॥২০॥

মামুখ ধ্যানের ফলে ব্রহ্মলভ করিয়া, অক্ষয়, আবৃত্তিরহিত, মঙ্গলময়, হ্রাস-
বিহীন, সৰ্ব্বদা বিজ্ঞমান, নিশ্চল এবং অযোগীর দুষ্প্রাপ্য স্থানে গমন করিতে
পারিবে’ ॥২১॥

• ‘...সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ষাণ্বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি।

অষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

অব্যক্তং পরং যতং পৃষ্ঠন্তেহং নরাধিপ ।।

পরং গৃহ্মিমং প্রশ্নং শৃণুহ্যবহিতো নৃপ ।।১।।

যথার্থেণেহ বিধিনা চরতাবনতেন হ ।

ময়াদিত্যাদবাণানি যজুঃষি মিথিলাধিপ ।।২।।

মহতা তপসা দেবস্তপিস্কুঃ সেবিতো নৃপ ।।

শ্রীতেন চাহং বিভূনা সূর্য্যেণোক্তস্তদানঘ !।৩।।

ভারতকৌমুদী

অব্যক্তেতি । অব্যক্তে স্বরূপ এব তিষ্ঠতীতি তৎ । তে স্বয়া ।।১।।

যথেনি । আর্ষণে ঋষিযোগেন, বিধিনা ব্রহ্মচর্যাদিনিয়মেন চরতা ময়া অবনতেন আদিত্য-
ময়ীপে প্রণতেন সত্যং বা আদিত্যাং যজুঃষি অবাণানি, তথা শৃণুযেতাহবুতিঃ ।।২।।

মহতেতি । তপিস্কুস্তপনঃ, বিভূনা ব্রহ্মরূপতয়া ব্যাপকেন ।।৩।।

ভারতভাবদীপঃ

অচলম্বেন প্রকৃতিরন্তঃ ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদয়িতুমারম্ভতে—অব্যক্তম্ভূতি । অত্রাব্যক্তমব্যাক্তং
মারামবলং হার্দিকাম ইতি পর্যাঃস্মিত্তিশৃণুগামকত কারণত ব্রহ্মণো বাচকঃ । চক্রে নাতিভিন্ন
প্রিতেতি প্রেরোগদর্শনাত্তত্র বিশিষ্টে নিষ্কটে চক্রনাতিভিন্ন্যেন প্রিতং বস্তুব্যক্তম্ভূত, কিমব্যক্তং পরং
ব্রহ্ম তস্মাক্ত পরতন্ত কিমিতি পৃষ্টতে স্বয়াহম্ ।।১।। নিষ্কলব্রহ্মব্রহ্মবিভারা দৌলভাঃ গোপ্যং
দেবতাপ্রসাদপ্রাপ্যস্বক দর্শয়িতুমাখ্যায়িকামাহ—যথার্থেণেত্যাদিনা । “আদিত্যানীমানি স্ত্রানি
যজুঃষি বাজসনেয়েন যাজ্ঞবল্ক্যোনাখ্যায়ন্ত” ইতি শ্রুতেরাদিত্যপ্রসাদাৎ পঞ্চদশশাখাত্ৰৈর্ম্মৎ ৭৮ন-

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজা নরনাথ । আপনি আমার নিকটে সেই যে অব্যক্ত-
স্থানস্থ পরব্রহ্মের কথা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, সেই উত্তম প্রশ্নের এই উত্তর আপনি
অবহিত হইয়া শ্রবণ করুন ।।১।।

মিথিলেশ্বর । একদা আমি ঋষিযোগ্য নিয়মে বিচরণ করিতে থাকিয়া, সূর্য্যের
নিকটে যাইয়া, অবনত হইয়া, যে ভাবে তাঁহার নিকট হইতে যজুঃবেদ পাইয়াছিলাম,
তাহা আপনি শ্রবণ করুন ।।২।।

নিম্পাপ রাজা । আমি বিশেষ কষ্টকরভাবে সূর্য্যের আরাধনা করিলে, তিনি
সন্তুষ্ট হইয়া আমাকে বলিয়াছিলেন—।।৩।।

বরং বৃগীষ বিপ্রর্ষে । যদিষ্ঠং তে স্তুত্বল্ভম্ ।
 তত্তে দাস্তামি প্রীতাত্মা মৎপ্রসাদো হি চুল্ভঃ ॥৪॥
 ততঃ প্রণম্য শিরসা ময়োক্তস্তপতাংবরঃ ।
 যজুর্ষি নোপযুক্তানি ক্ৰিপ্রমিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥৫॥
 ততো মাং ভগবানাহ বিতরিষ্যামি তে দ্বিজ ।।
 সরস্বতীহ বাগ্ভূতা শরীরং তে প্রবেক্ষ্যতি ॥৬॥
 ততো মামাহ ভগবানাস্তং স্বং বিবৃতং কুরু ।
 বিবৃতঞ্চ ততো মেশ্বং প্রবিষ্টো চ সরস্বতী ॥৭॥
 ততো বিদহ্মানোহহং প্রবিষ্টোহস্তস্তদানঘ ।।
 অবিজ্ঞানাদমৰ্ষাচ্চ ভাস্করস্ত মহাত্মনঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

বরমিতি । স্তুত্বল্ভমপি । প্রীতাত্মা সন্তুষ্টচিত্তঃ ॥৪॥
 তত ইতি । নঃ অম্বাকম্ উপযুক্তানি । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৫॥
 তত ইতি । সরস্বতী দেবী, বাগ্ভূতা বাক্যস্বরূপা ॥৬॥
 তত ইতি । আস্তং মুখম্ । মে ময়া । ঈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ ॥৭॥
 তত ইতি । বিদহ্মানঃ সরস্বতীতেজসা, মহাত্মনো ভাস্করস্ত অবিজ্ঞানো মহিমানবগম্যো,
 অমৰ্ষো দাহস্তাসহস্বো অস্তো জলং প্রবিষ্টঃ ॥৮॥

‘ব্রাহ্মণি । তোমার বাহা ইচ্ছা তাহা অতিচুল্ভ হইলেও তুমি সেই বরই গ্রহণ
 কর, আমি সন্তুষ্টচিত্তে তাহা তোমাকে দান করিব । কারণ, আমার অমুগ্রহ জগতে
 চুল্ভ’ ॥৪॥

তাহার পর আমি মন্তকদ্বারা নমস্কার করিয়া সূর্য্যদেবকে বলিয়াছিলাম যে,
 ‘আমি আপনার নিকট সত্বর আমাদের উপযুক্ত যজুর্বেদ জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৫॥

তাহার পর ভগবান্ সূর্য্য আমাকে বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ । আমি আপনাকে বেদ
 বিতরণ করিব এবং বাগ্ দেবী সরস্বতী আপনার শরীরে প্রবেশ করিবেন’ ॥৬॥

তৎপরে আবার ভগবান্ সূর্য্য আমাকে বলিলেন, ‘আপনি মুখ বিবৃত করুন ।
 পরে আমি মুখ বিবৃত করিলাম । তখন সরস্বতী আমার মুখের ভিতরে প্রবেশ
 করিলেন ॥৭॥

হে নিম্পাপ রাজা । তদনন্তর আমি সরস্বতীর তেজে দগ্ধ হইতে থাকিয়া, মহাত্মা

ততো বিদহুমানং মামুবাচ ভগবান্ রবিঃ ।
 মুহূর্তং সহতাং দাহন্ততঃ শীতীভবিষ্যতি ॥৯॥
 শীতীভূতঞ্চ মাং দৃষ্ট্বা ভগবান্ হ ভাস্করঃ ।
 প্রতিষ্ঠাশ্রুতি তে বেদঃ সখিলঃ সোত্তরো দ্বিজ ! ॥১০॥
 কুংস্রং শতপথৈকং প্রণেয়্যসি দ্বিজর্ষভ ! ।
 তস্মাস্তে চাপুনর্ভাবে বুদ্ধিস্তব ভবিষ্যতি ॥১১॥
 প্রাপ্তস্যে চ যদিচ্ছঃ তৎ সাংখ্যযোগেপ্সিতং পদম্ ।
 এতাবদুক্ত্বা ভগবানস্তমেবাভ্যবর্তত ॥১২॥
 ততোহমুব্যাহতং শ্রদ্ধা গতে দেবে বিভাবসৌ ।
 গৃহমাগত্য সংহৃষ্টোহচিস্তয়ং বৈ সরস্বতীম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শীতীভবিষ্যতি তব দেহঃ শীতলো ভবিষ্যতি ॥৯॥
 শীতীতি । খিলেন অবসানেন সহতি সখিলঃ উত্তরৈর্কেদাদৈশ্চ সহতি সোত্তরঃ ॥১০॥
 কুংস্রমিতি । শতপথং নাম গ্রন্থম্, প্রণেয়্যসি রচয়িষ্যসি । অপুনর্ভাবে যুক্তৌ ॥১১॥
 প্রাপ্তস্য ইতি । অন্তমস্তাচলং, অদৃশ্যতাং বা, অভ্যবর্ত্তত অগচ্ছৎ ॥১২॥
 তত ইতি । অমুব্যাহতং পশ্চাদুক্তম্ । বিভাবসৌ সূর্যে ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মতান্তঃ পথং যমাপি গহনঞ্চ নিকলব্রহ্মকণনমভূদিত্যাখ্যাদিকাতাংপর্যম্ ॥২—৬॥ মেতৎ যমাত্মম্,
 সন্ধিরার্থঃ ॥৭—৮॥ শীতীভবিষ্যতি অদেহ ইতি শেষঃ ॥৯॥ খিলং পরশাখীঃ স্বশাখারামপেক্ষা-
 বশাৎ পঠাতে তৎ খিলমিত্যুচ্যতে । বখা বহুচানাং হিরণ্যবর্ণাঃ হরিণীমিতি শ্রীশ্রুতম্ । সখিলঃ

সূর্যোর মহিমা না জানিয়া, অসহ্যাবশতঃ তখনই আমি জলের ভিতরে যাইয়া
 প্রবেশ করিলাম ॥৮॥

আমি দগ্ধ হইতে থাকিলে, পরে ভগবান্ সূর্য্য আমাকে বলিলেন—‘আপনি
 মুহূর্তকাল দাহ সহ করুন, পরে আপনার দেহ শীতল হইবে’ ॥৯॥

আমি শীতল হইয়াছি দেখিয়া ভগবান্ সূর্য্য আমাকে বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ !
 বেদান্তসমূহের সহিত সমগ্র বেদ আপনাতে প্রতিষ্ঠা লাভ করিবে ॥১০॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি সমগ্র “শতপথব্রাহ্মণ” রচনা করিবেন ; তাহার পরে
 আপনার মুক্তির বিষয়ে বুদ্ধি হইবে ॥১১॥

পরে আপনার যাহা অভীষ্ট, সেই সাংখ্য ও যোগিগণের অভিলষিত পদ লাভ
 করিবেন—এই পর্য্যন্ত বলিয়া ভগবান্ সূর্য্যদেব অস্তাচলে গমন করিলেন ॥১২॥

ততঃ প্রবৃত্তাতিশুভা স্বরব্যাঞ্জনভূষিতা ।

ওঁকারমাদিতঃ কৃদ্ধা মম দেবী সরস্বতী ॥১৪॥

ততোহহমৰ্য্যং বিধিবৎ সরস্বতৌ শ্রবেদয়ম্ ।

তপতাঞ্চ বরিত্য নিষপ্তপরায়ণঃ ॥১৫॥

ততঃ শতপথং কৃৎস্নং সরহস্তং সংগ্রহম্ ।

চক্রে সপরিশেষঞ্চ হর্ষণে পরমেণ হ ॥১৬॥

কৃদ্ধা চাধ্যয়নং তেবাং শিষ্যাণাং শতমুত্তমম্ ।

বিপ্রিয়ার্থং সশিষ্যস্ত মাতুলস্ত মহাত্মনঃ ॥১৭॥

ততঃ সশিষ্যেণ ময়া সূর্যোগেব গভস্তিভিঃ ।

বাস্তো যজ্ঞো মহারাজ ! পিতৃস্তব মহাত্মনঃ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রবৃত্তা আবির্ভূতা । আদিতঃ অগ্রতঃ ॥১৪॥

তত ইতি । তপতাং তেজস্বিনাম্, বরিত্য স্বর্ধ্যায়, নিষপ্ত উপবিষ্টঃ ॥১৫॥

তত ইতি । রহস্তৈর্মন্ত্রৈঃ সহৈতি সরহস্তম্, সংগ্রহৈস্তদুপাসনাপ্রকারৈঃ সহৈতি সংগ্রহম্, পরিশেষেণ সহৈতি সপরিশেষঞ্চ, চক্রে আবিষ্কৃতবানহম্ ॥১৬॥

কুণ্ঠেতি । হে মহারাজ ! মহাত্মনঃ সশিষ্যস্ত মাতুলস্ত বৈশম্পায়নস্ত ; বিপ্রিয়ার্থং বিশেষ-
প্রীতিকরব্যাপারার্থম্, উত্তমং তেবাং প্রসিদ্ধানাং শিষ্যাণাং শতম্ অধ্যয়নম্, কৃদ্ধা কারয়িত্বা, ততঃ
গভস্তিভিঃ কিরনৈঃ সহ সূর্যোগেব সশিষ্যেণ ময়া মহাত্মনস্তব পিতৃঃ, যজ্ঞঃ, বাস্তো
সম্পাদিতঃ ॥১৭—১৮॥

তদনন্তর সূর্যাদেব চলিয়া গেলে আমি তাঁহার বাক্য শুনিয়া, অতি ছট্টচিত্তে
গৃহে আসিয়া, সরস্বতীদেবীর চিন্তা করিতে লাগিলাম ॥১৩॥

তাঁহার পর অতিকল্যাণাকৃতি ও স্বরব্যাঞ্জনভূষিতা সরস্বতীদেবী, প্রণবকে
সম্মুখে করিয়া, আমার নিকটে আবির্ভূতা হইলেন ॥১৪॥

তাঁহার পর আমি যথাবিধানে সরস্বতীদেবীকে এবং তেজস্বিশ্ৰেষ্ঠ সূর্যাদেবকে
অর্ঘ্য দান করিলাম । তৎপরে আমি ভক্তিয়ুক্ত হইয়া সরস্বতীদেবীর সম্মুখে
উপবেশন করিলাম ॥১৫॥

তাঁহার পর আমি, অত্যন্ত আনন্দে মত্ত ও অমুষ্ঠানের সহিত পরিশিষ্টযুক্ত সমগ্র
“শতপথব্রাহ্মণ” আবিষ্কার করিলাম ॥১৬॥

মহারাজ ! তদনন্তর আমি সশিষ্য মহাত্মা মাতুল বৈশম্পায়নের বিশেষ প্রীতি
সম্পাদনের নিমিত্ত উৎকৃষ্ট ও প্রসিদ্ধ একশতটি শিষ্যকে সেই “শতপথব্রাহ্মণ”

মিষতো দেবলশ্চাপি ততোহর্দ্ধং কৃতবানহম্ ।

স্ববেদদক্ষিণায়ার্ধে বিমর্দে মাতুলেন হ ॥১৯॥

সুমন্তনাথ পৈলেন তথা জৈমিনিনা চ বৈ ।

পিত্রা তে মুনিভিশ্চৈব ততোহহমস্মানিতঃ ॥২০॥

দশ পঞ্চ চ প্রাপ্তানি যজুঃশ্রীকাম্যানঘ ! ।

তথৈব রোমহর্ষণে পুরাণমবধারিতম্ ॥২১॥

বীজমেতৎ পুরস্কৃত্য দেবীকৈব সরস্বতীম্ ।

সূর্য্যস্ত চানুভাবেন প্রবৃত্তোহহং নরাধিপ ! ॥২২॥

কর্তৃং শতপথক্ষেদমপূর্ষঞ্চ কৃতং যয়া ।

যথাভিলষিতং মার্গং তথা তচ্চোপপাদিতম্ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

মিষত ইতি । মিষতঃ পশুভঃ, দেবলশ্চ মাতুলপক্ষাশ্রিতশ্চ দেবলমূনে: সমীপে, অর্ধে অর্ধ-
নিমিত্তম্, মাতুলেন বৈশম্পায়নেন সহ বিমর্দে বিরোধে জায়মানেন সতি, স্ববেদদক্ষিণায়ৈ নিজকৃত-
বৈদিককার্যাদক্ষিণায়া: অর্দ্ধম্, অহং কৃতবান্ অদীকৃতবান্ । দক্ষিণায়ার্ধ ইতি বিসর্গলোপেহপি
সঙ্ঘিয়ার্থঃ ॥১৯॥

সুমন্তেনতি । ততো মসৌদাৰ্ঘ্যং, অহম্ অস্মানিতঃ সম্মানিতঃ ॥২০॥

দশেতি । অর্কাৎ সূর্য্যং । অবধারিতঃ সমাস্তিকে প্রকাশিতম্ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

তৎসহিতঃ, সোত্তরঃ সোপনিষৎকঃ ॥১০॥ অপুনর্ভাবে মোক্ষে ॥১১—১৫॥ চক্রে কর্ণকর্ত্তরি
প্রয়োগঃ ; স্বয়মেবাবিরভূদিত্যর্থঃ ॥১৬॥ মাতুলশ্চ বৈশম্পায়নশ্চ ॥১৭—১৮॥ মিষত ইতি ।
দেবলশ্চ মাতুলপক্ষীয়শ্চ মিষতঃ পশুভঃ পুরস্তাৎ অর্ধে অর্ধনিমিত্তং মাতুলাদিত্তিঃ সহ বিমর্দে সতি
সমঃ বিভজ্য গ্রাহ্যমিতি নির্বন্ধে সতি দেবলসম্মত্যাঃ দক্ষিণায়া অর্দ্ধং কৃতবান্ স্বীকৃতবানিত্যর্থঃ ।
অধায়ন করাইয়া, কিরণযুক্ত সূর্য্যোর জ্বায়, শিশুসমষ্টিত আমি, আপনার মহাত্মা
পিতার যজ্ঞ সম্পাদন করিলাম ॥১৭—১৮॥

সেই যজ্ঞে বৈদিকদক্ষিণার ধনের নিমিত্ত মাতুল বৈশম্পায়নের সহিত সংসর্গ
উপস্থিত হইলে, মহর্ষি দেবলের সাক্ষাতে আমি সেই দক্ষিণার অর্দ্ধ লইতে স্বীকার
করিলাম ॥১৯॥

তাহার পর সুমন্ত, পৈল, জৈমিনি, আপনার পিতা ও অগ্রাশ্রয় মুনিরা আমার
উদারতা দেখিয়া আমাকে সম্মানিত করিলেন ॥২০॥

নিম্পাপ রাজা ! আমি সূর্য্যের নিকট হইতে পনরটী যজুর্বেদের শাখা লাভ
করিয়াছি এবং রোমহর্ষণ আমার নিকটে পুরাণশাস্ত্র প্রকাশ করিয়াছেন ॥২১॥

শিষ্যাণামধিলং কুৎসমমুজাতং সঙ্গগ্রহম্ ।

সর্ব্বৈ চ শিষ্যাঃ শুচয়ো গতাঃ পরমহর্ষিতাঃ ॥২৪॥

শাখাঃ পঞ্চদশেমাস্তু বিদ্যা ভাস্করদেশিতাঃ ।

প্রতিষ্ঠাপ্য যথাকামং বেদ্যং তদনুচিস্তয়ম্ ॥২৫॥

কিমত্র ব্রহ্মণ্যমুতং কিঞ্চ বেদ্যমনুত্তমম্ ।

চিস্তয়ন্তুত্র চাগত্য গন্ধর্ব্বো মামপৃচ্ছত ॥২৬॥

বিশ্বাবনুস্ততো রাজন্ ! বেদান্তজ্ঞানকোবিদঃ ।

চতুর্বিংশততোহপৃচ্ছৎ প্রশ্নান্ বেদস্ত পার্শ্বিব । ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

বীজমিতি । হেনরাধিপ ! অহমেতৎ বীজং সূর্য্যমন্ত্রম্, দেবীং সরস্বতীক পুরস্কৃত্য জপ্তা
আরাধ্য চ সূর্য্যম্ অমৃতাবেণ প্রভাবেন শতপথং কর্ত্ব্যং প্রবৃত্তঃ ; যদা ইদম্ অপূর্ব্বং শতপথং
কৃতঞ্চ । অথ যথাভিনবিতং তৎ মার্গং মুক্তিবজ্র উপপাদিতং জ্ঞানার্জনেন সম্পাদিতঞ্চ ॥২২—২৩॥

শিষ্যাণামিতি । অধিলং বৃন্দম্, সংগ্রহৈরমুষ্ঠানপ্রকারৈঃ সংহতি সঙ্গগ্রহম্, অমুজাতং
গন্তঃ যদা অমৃতম্ ॥২৪॥

শাখা ইতি । ভাস্করদেশিতাঃ সূর্য্যোপদিষ্টাঃ । বেদ্যং জ্ঞেয়ং তদব্রহ্ম, অমুচিস্তয়ং ধ্যানবাননি ।
অভাগমাত্তাব আর্ষঃ ॥২৫॥

কিমিতি । ব্রহ্মণ্যং ব্রাহ্মণেভ্যো হিতম্, ঋতং সত্যম্ ॥২৬॥

বিশেতি । বেদান্তজ্ঞানে কোবিদো বিচক্ষণঃ । প্রশ্নান্ বক্ষ্যমাণান্ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

দক্ষিণার্য্যার্থে ইতি সন্ধিরার্থঃ ॥২২—২২॥ কর্ত্ব্যং প্রকটীকর্ত্ব্যম্ ॥২৩—২৫॥ ব্রহ্মণ্যং ব্রাহ্মণজ্ঞাতো-
হিতম্ ॥২৬॥ প্রট্টরি সত্যভাস্তাভিনিবেশেন বিচারে প্রবর্ত্ততে ইতি দর্শয়তি—বিশ্বাবনুস্তিত্য-
নরনাথ ! তাহার পরে আমি এই সূর্য্যমন্ত্র জপ এবং সরস্বতীদেবীর আরাধনা

করিয়া, সূর্য্যের প্রভাবে “শতপথব্রাহ্মণ” রচনা করিতে প্রবৃত্ত হই। ক্রমে সেই অপূর্ব্ব
শতপথগ্রন্থ রচনা সমাপ্ত করি, তাহার পর আমি চির অভীষ্ট মুক্তিমার্গ অবলম্বন
করি ॥২২—২৩॥

তদনন্তর আমি অমুষ্ঠানের প্রণালী শিক্ষা দিয়া, শিষ্যগণকে যথাস্থানে যাইবার
অনুমতি করি। পরে পবিত্র সমস্ত শিষ্য অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া চলিয়া যায় ॥২৪॥

তৎপরে আমি সূর্য্যোপদিষ্ট, বিদ্যাপ্রকাশক, পঞ্চদশ শাখা ইচ্ছানুসারে প্রতিষ্ঠিত
করিয়া জ্ঞাতব্য সেই পরব্রহ্মের ধ্যান করিতে থাকি ॥২৫॥

সেই সময়ে গন্ধর্ব্বরাজ বিশ্বাবনু—‘এই জগতে ব্রাহ্মণগণের হিতকর কি ? সত্য
কি এবং প্রধানভাবে জ্ঞাতব্যই বা কি’ এইরূপ চিন্তা করিতে করিতে আসিয়া,
আমাকে জিজ্ঞাসা করিলেন—॥২৬॥

পঞ্চবিংশতিমঃ প্রশ্নঃ পপ্রচ্ছাষীক্ষিকীং তদা ।

বিশ্বাবিশ্বং তথা রাজন্ ! পুরুষং প্রকৃতিং তথা ।

তথৈব পুরুষব্যাভ্র ! মিত্রঃ বরুণমেব চ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

পঞ্চতি । পঞ্চবিংশতিঃ মা মানঃ সংখ্যা যন্ত তন্ম, আষীক্ষিকীঃ তর্কবিজ্ঞানম্ অর্থশাস্ত্রঞ্চ ।
বিশ্বং কিম্ ? অবিশ্বং কিম্ ? পুরুষঃ কঃ ? প্রকৃতিঃ কা ইত্যেবং প্রশ্নঃ পপ্রচ্ছ চকারেত্যর্থঃ ।
ষট্‌পাদোহং শ্লোকঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

দিনা ॥২৭॥ পঞ্চবিংশতিমমিতি । শ্রবণমহু দৈক্ষাযুক্ত্যা আলোচনমষীক্ষা' মননং তৎপ্রধানা-
মাষীক্ষিকীম্ । চতুর্কিংশং প্রশ্নাঃ ক্রত্যবষ্টেভেন পঞ্চবিংশে। যুক্ত্যবষ্টেভেনেত্যর্থঃ । অত্র ক্রমে
শাস্ত্রঃ মার্যাবলপণং নিফলো নাশ্ত্যেবেতি পূর্বঃ পক্ষঃ । স এবান্তি মাইয় নাস্তীতি সিদ্ধান্ত
ইত্যাশয়েন বিশ্বাবিশ্বমিত্যাदिঃ সন্দর্ভঃ প্রবর্ততে । অত্র যত্নপোক্ত এব প্রশ্ন এক এব সিদ্ধান্ত
তথাপি বিষয়বাক্যানাং প্রকারভেদাং প্রতিপ্রকারঃ স্বপক্ষস্থাপনঃ পরপক্ষদূষণং চেতি ধৌ ধৌ
প্রশ্নৌ জ্ঞেয়ৌ । উত্তরাণি চ স্বপক্ষসাধকানি পরপক্ষদূষণানীতি দ্বিপ্রকারাণি, চতুর্বিংশতিরिति
জ্ঞেয়ম্ । বিশ্বাবিশ্বমিতি "আত্মোত্তোবোপাসীত ইদং সর্বং যদয়মাত্মা ব এব বেদাঃ ব্রহ্মাস্তীতি
সু ইদং সর্বং ভবতী"ত্যবাক্যতাপ্ত কারণব্রহ্মণ আত্মোত্তোপাসনঃ বিধায় তস্ত প্রতিপত্তব্যঃ
রূপমুপাসনকলঞ্চ সার্বাত্ম্যমেবোক্তম্ ; অন্তঃ সবিশেষাধৈতমেব তত্ত্বম্ । ন হি সর্বস্বাদভ্রদসর্বঃ
বহুস্তীতি বক্তুং শক্যং বদতো ব্যাঘাতাপত্তেরিত্যর্থঃ । নহু "সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্ম যৌ বেদ
নিহিতং গুহ্যায় পরমে বোমস্মি"তি পরমবোমশব্দে মার্যাবলগে সত্যাদিশবিত্ত নিফলস্ত
কৃত্তবদরভ্যয়েন সম্ব্যুক্তঃ কথং শুদ্ধং নাস্তীত্যাচ্যতে ইত্যত আহ—তথাবিশ্বমিতি । যথাবতো-
হস্তোহস্তো রেভঃসিগন্তোবং মার্যায়ঃ স্বপ্রতিবিশ্বতাপ্রতিতা দ্বিতীরোহস্তীতি যদ্বাচ্যোত তদপি ন,
"কৌ হেবান্তাৎ কঃ প্রাণাৎ যদেব আকাশ আনন্দো ন ত্রা"দিত্যাকাশানন্দয়োঃ সামান্যি-
করণাৎ "সৈহানন্দস্ত মীমাংসা ভবতী"ত্যাदिনা কুংসার উপনিষদ আনন্দমাত্রে পর্যাবসানঃ
চানন্দানন্দিনোরভেদাধা শুক্লঃ পট ইতি জ্ঞায়েন বা জ্ঞেয়ম্ । "আনন্দং ব্রহ্মণো বিধানি"তি
স্বব্রহ্মদর্শনাৎ । অত আনন্দাদিশুণবিশিষ্টমেকমেব জগৎকারণং ন তু ততো নিষ্কটে কৃত্তবদরবদন্ত-
ব্রহ্ম নিফলমস্তীতি ভাবঃ । তথা চ সর্বত্বেবং বোধ্যম্ । বিত্বেব বর্ততে ন স্ববিশ্বতথাইবাস্তি
ন স্বব ইতি । নহু মাতৃকো "এব সর্বেশ্বর" ইত্যাদিনা তৃতীরমানন্দমহঃ নিরূপ্য "নাস্তঃপ্রজ্ঞ"-
মিত্যাदिনা "শিবমধৈতং চতুর্থঃ মজ্ঞতে" ইতি পূণক্ তত্রোর্ভেদেনোপপাদনং দৃষ্টম্ । ন, এব
সর্বেশ্বর ইত্যাদেবস্তরাধরিষাৎ । তথা চ, বিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞভেদেন ত্রিবিধঃ জীবযুক্তা চতুর্থঃ

‘পৃথিবীপতি রাজা । তদনন্তর বেদান্তজ্ঞাননিপুণ বিশ্বাবস্তু আমার নিকটে বেদ-
সম্বন্ধে চব্বিশটি প্রশ্ন করিলেন ॥২৭॥

(২৮) অত্র পুস্তকভেদ এব পাঠভেদো দৃশ্যতে ।

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং তথা জ্ঞো জ্ঞঃ কন্তপা অতপাস্তথা ।

সূর্য্যাস্তিসূর্য্য ইতি চ বিজ্ঞাবিজ্ঞে তথৈব চ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং কিম্ ? জ্ঞেয়ং কিম্ ? ইত্যাদিরূপং প্রশ্নং পপ্রচ্ছ । অজ্ঞ ইতি ছেদো
জ্ঞেয়ঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মোপদিষ্টমেব সর্ব্বৈশ্বর ইত্যাদিনা স বিজ্ঞেয় ইত্যন্তেন গ্রহেণ । তথা চ, যথা বৃক্ষাচ্ছানৈকত্বং
পত্রপুষ্পফলাভ্যাম্বনা চ নানাভূমিতি বিশিষ্টমেকমেব ব্রহ্ম । তথা চ শ্রুতিঃ—“আপো বা ইদং
সর্ব্বং বিশ্বা ভূতানী”ভূতাক্রম্য “ভূত্বঃ স্বরাপ ও”মিতি অবাধ্যস্ত অগংকারপশু ওমর্থস্বমাহ । ন
ভূতোহহংকর্ম্মযতীত্যাহ—মিজ্ঞঃ বরুণকেতি । বরুণশব্দেনাপঃ, মিজ্ঞশব্দেন সূর্য্যঃ, তাত্যাং সগুণ-
নির্গুণে উচ্যেতে । তথা চ বরুণ এবান্তি ন তু মিজ্ঞ ইতি ॥২৮॥ নহু ঘটাদালোক ইব জ্ঞেয়া-
স্মায়াশবলাং প্রকাশরূপং জ্ঞানমন্তর তু তয়োর্গুণগুণিভাবো বুজ্যত ইত্যাপক্যাহ—জ্ঞানং জ্ঞেয়-
মিতি । “সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মে”তি পূর্ব্বপ্রক্রান্তং ব্রহ্ম ভূষণা বরুণো “হবীহি ভগবো ব্রহ্মেতি
পৃষ্টো “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইত্যাদিনা ব্রহ্মলক্ষণমুক্ত্যাহ “ভবিজিজ্ঞাসস্ব তদ-
ব্রহ্মেতী”তি তত্শব জ্ঞেয়মুক্তম্ ; অতো জ্ঞানবদেব ব্রহ্ম, প্রকাশমাত্রস্ত অগজ্জ্ঞাদিহেতুত্বা-
যোগাৎ । তস্মাজ্জ্ঞেয়ান্নিকটং নিকলং জ্ঞানং নাস্তি কিন্তু জ্ঞেয়মেবাস্তি । নহু “একথা বহুথা
চৈব দৃশ্যতে জলচন্দ্রবদি”তি শ্রুতেঃ প্রকাশস্ত পৃথক্, তন্তোপাধিমালিজ্ঞাজীবেষ্বরূপগুণাৎ
বহুত্বাচ্চেষ্মরে পূর্ণমিত্যজ্ঞো জীবো জ্ঞেয় ইতি তয়োর্বিভাগো বুজ্যতে । অন্তথা জীবেশয়ো-
ক্ত্যাজ্ঞানতা ত্যাং যদ্বটরোরিব তুল্যগততেত্যাশক্যাহ—অজ্ঞো জ্ঞ ইতি । অজ্ঞত্বজ্ঞত্বে তয়োঃ
স্বাভাবিকে এব ন দ্বোপাধিকে, প্রমাণাত্বাৎ ; তস্মায় কেবলঃ প্রকাশঃ পৃথগস্তি । তহু
“তদৈকত বহু ত্যাং প্রজায়েরে”তি কল্পাদৌ দৈশ্বরো জীবাদৃষ্টোন্নরোধ্যাৎ শ্রেষ্ঠ্যং সর্কামীকতেহৎএব
সর্কজঃ । শুদ্ধস্ত “বজ্র নাষ্টং পশুতি নাগচ্ছৃণোতি স ভূমা যো বৈ ভূমা তৎ সূর্যং অথ বজ্রাস্তং
পশুতি তদন্নং অথ বদন্নং তন্নর্ভা”মিতি চ তয়োর্ভেদঃ শ্রুত ইত্যাহ—কন্তপা ইতি । য একো
ভূমানন্মঃ স এব তপাঃ আলোচনকর্তা আকাশাধ্যঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“যদ্যব কং তদেব খং
যদেব খং তদেব ক”মিতি কথরোরভেদমুক্তোপসংহরতি “প্রাণক হান্মৈ তদাকাশং চোচু”
মিতি । তত্র প্রাণস্ত বিজ্ঞানাম্যং প্রাণো ব্রহ্মেতি বদতোপকোসলেন প্রাগেব জ্ঞাতত্বাদাকাশাধ্য-
কারণব্রহ্মমাবপরোহয়ং বাক্যসম্বর্ভ ইত্যবসীয়তে । ন তু সগুণব্রহ্মণরৈবোপকোশলবিভা তত্র
তদ্ব্যক্তমেব ; নিগুণবিজ্ঞাধিকারে তু “অতপাঃ নিগুণঃ সূর্য্যাদঃ সূতে বিশ্ব”মিতি সূর্য্যো
মায়াবী ভমভীতি সূর্য্যাদঃ স এব সূর্য্যোহপি মায়াবেশাদিত তাপনীয়ে শ্রয়তে “দৈশ্বরপ্রাসক্তরীঃ”
ইতি “মায়ায় হস্তদিবেতি” চেতি । তস্মাদস্তীশ্বরাং পৃথগ্নিকল ইত্যাপক্যাহ—অতপাঃ সূর্য্যাদঃ
সূর্য্য ইতি চেতি । একশ্মিন্নিগুণে সগুণাদত্বং সগুণত্বইৎ চ ন বুজ্যতে, বিরোধাৎ ; নহি

নরজ্যেষ্ঠ রাজা । পঞ্চবিংশ অর্থাৎ আর একটি আত্মিককী বিষয়ে প্রশ্ন করিলেন—

“বিশ্ব কি ? অবিশ্ব কি ? পুরুষ কি ? প্রকৃতি কি ? মিজ্ঞ কি ? বরুণ কি ? ॥২৮॥

বেত্তাবেত্তে তথা রাজন্ ! অচলং চলমেব চ ।

অব্যয়ং চাক্ষরং ক্ষেম্যমেতৎ প্রথমমুত্তমম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

বেত্তেতি । ক্ষেম্যং মঙ্গলকরম্ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

কাঠাদন্ত বহুঃ কাঠোপাদানঞ্চ বটতে । কুর্দ্বাদবসিগুণাং সগুণতাবির্ভাবতিরোভাবাবেব
ভবত ইতি চেত্তত্রৈব তর্হি সগুণতাপত্তেঃ । প্রতিপ্ত সুযুগ্মসমাধিকালিকসুখপ্রাণসামাজপয়েতি
ত্রৈবাম্ । নহু “বজ্র যন্ত সর্কদাঠৈবাকৃতং কেন কং পশ্চে”দিতি বিজ্ঞাবহারাং বৈতদর্শনং নিবেশতি,
“যজ হি বৈতমিব ভবতি তদিতর ইতরঃ পশ্চতা”ত্যবিজ্ঞাবহারাং বৈতদর্শনমিতি বদন্তী কথ-
মুপচারণেয়া । তস্মাদতি সগুণাং সম্বাদনমন্তঃ । রজ্জ্বরগবন্ত তদ্বৈতরতোদয়নাবিতি
নোক্তদোষ ইত্যশঙ্ক্যাহ—বিজ্ঞাবিজে ইতি । উপাসনৈব বিজ্ঞা তদভাবোহবিজ্ঞা । তত্রাপি
দেহমিব কুংসং ব্রহ্মাণ্ডং স্বরূপাদনস্তথেন পশ্চতীতি নোক্তপ্রতিবিরোধ ইতি ভাবঃ ॥২০॥ নহু
জাতুজ্ঞানজ্ঞেয়াস্বকত্রিপুটীতাপমবিজ্ঞা তদভাণং বিজেতি হি উদাহৃতপ্রত্যয়ার্থো ন বহুতং
ইত্যশঙ্ক্যাহ—বেত্তাবেত্তমিতি । বেত্তবিবরা হি বিজ্ঞা নাবেত্তবিবরা ভবিতুমর্হতি । ন চ
ত্রিপুটীতাপে বেত্তবিবরমন্তি বিজ্ঞারাঃ বদতো ব্যাঘাতাং ; বেত্তক ব্রহ্মৈব “আত্মা ত্রৈব্যাঃ
সোহবেত্তেভ্যাঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্য” ইত্যাদিশ্রুতিভাঃ । ব্রহ্মাবেত্তঃ তদব্রহ্ম । অভএব ছান্দোগ্যে
সত্যকামঃ সত্যসকল আত্মা বেত্তেত্বেন শ্রয়তে—“য আত্মাপহতপাপু! বিজরো বিবৃত্যবিশোকো
বিজিৎসোহপিপাসঃ সত্যকামঃ সত্যসকলঃ সোহবেত্তেভ্যাঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্যো বহুমানানমন্তবিজ্ঞ
বিজান্নাতি স সর্কাস্ত লোকানাপ্রোতি সর্কাস্ত কামা”নিতি । অপ্রিয়বেত্তেব ভবতি বিনাশ-
মেবাপীতো ভবতীতি মুর্ছামরণদৃষ্টান্তেন সুযুগ্মক নিদ্রিতম্ । ত্রিপুট্যা অভাবান্নবিকল্পকজ্ঞানা-
মুক্তিরিতি চেৎ সর্কৈহপি সুযুগ্মে তাদৃশাঃ সন্তীতি ব্যর্থং সাধনম্ । সুযুগ্মসাম্যোর্ডেদাপাদনং
পরিভাব্যমাত্রম্ । অগ্নুভয়মানস্ত ত্রিপুটীভাবতোভয়ত্র ভূলাঘাদতো বেত্তমেব ব্রহ্ম ন ববেত্তম্ ।
নহু বেত্তং চেত্তত্রৈব ন ভবতি ঘটাদিবদনাস্ববজ্ঞাভিচ্ছাদক ? আত্মা হি ব্রহ্ম জ্ঞানমাত্ররূপশ্চ
“অন্নমাত্মা ব্রহ্ম ; সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মে”ত্যাদিশ্রুতিশতভেদ্যঃ । অতঃ স্বাভাবিকানাং দেহাদি-
ধর্ম্মাণাং স্থলষাদীনাং বোগজধর্ম্মাণামণুষাদীনাঞ্চ ব্যতিচারিণাং ব্যাদাসেনাশ্রয়নপু ইত্যাদি-
ব্যাক্যেভ্যাঃ সর্কদৃশধর্ম্মশূন্যমক্ষরং প্রত্যকৃত্বাং প্রতিপত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ—অচলং চলমিতি । যিবিধং
হি ব্রহ্মপি ধর্ম্মজাতঃ শ্রয়তেহচলং চলক । তত্রাপহতপাপুস্বাদিসত্যসকলমাত্মমচলম্ । অশুখ-
স্থলষাদিকং যৎপ্রসাদাদবোগিনামপি বর্ততে তদজ্ঞানিত্যমিতি । ন হি সত্যসকলোহগুঃ সত্যমিতি
ধ্যায়ন্থলয়েন রোক্তং শক্যো নাপি স্থলঃ সত্যমিতি ধ্যায়ন্থলয়েন, ন হি যুগপত্তদ্বয়ং সম্ভবতি
পরস্পরবিরোধাৎ । তস্মাদবধা উক্তারপরিণাহাদয়ো বৃক্ষধর্ম্মা এবং সুরতিষ্মধূরত্বকবারবাহরঃ
পরস্পরয়া বৃক্ষগতা অপি পুষ্পকলশাট্টীনামেব ধর্ম্মা ন তু বৃক্ষস্ত অব্যাপ্যবৃত্তিযাত্তেভাম্ । তথা

জ্ঞান কি ? জ্ঞেয় কি ? অজ্ঞ কি ? জ্ঞ কি ? ক কি ? তপা কে ? অতপা কে ?
সূর্য্য কে ? অতিসূর্য্য কে ? বিজ্ঞা কি এবং অবিজ্ঞা কি ? ॥২০॥

অথোক্তঃ মহারাজ ! রাজা গন্ধৰ্বসত্তমঃ ।

পৃষ্ঠবানামুপূৰ্বেণ প্রশ্নমৰ্ধবদ্ব্যতমম্ ॥৩১॥

মুহূর্তমুখ্যতাং তাবদ্যাবদেনং বিচিন্তয়ে ।

বাটমিত্যেব কৃষ্ণা স তুষ্ণীং গন্ধৰ্ব আস্থিতঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । উক্তঃ পৃচ্ছতামুজ্ঞাতঃ । অৰ্ধবাংচাসৌ উত্তমশ্চেতি তম্ ॥৩১॥

মুহূর্তমিতি । উজ্ঞাতাম্ অবহীরতাম্, এনং প্রশ্নম্ । বাটং তথৈব স্থীরত ইত্যর্থঃ । “তুশ-
প্রতিজ্ঞয়োকীটম্” ইত্যমরঃ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

সত্যসন্ধরাদয়োহচলা ব্রহ্মধৰ্মাঃ কুলস্বাণ্ডবাদয়ন্ত তেন সময়সীতৃত্ত শক্ত্যাশ্রজাতস্তাত্তর্যবিধো
ব্রহ্মণি বৃজ্যত এব । বৃক্ষে সৌরভাদেবৈব স্বাশ্রয়তাদাছ্যোন তত্র তৎপ্রসক্তেরিত্যর্থঃ । কিকটৈশ্চ
চেদব্রহ্ম তর্হি শাস্ত্রস্ত বৈবর্য্যঃ নিত্যাপরোক্ষভাস্ত, তদুপাণামপি জ্ঞানৈবধ্বাদীনং সর্বদৈব
ভাণাপত্তেচ । ন হি সণিবৃদ্ধ্যপি স্পৃষ্টঃ স্মৃল্লজো ন দহতীত্যন্তাতো দেহবৃদ্ধা গৃহীতোহপি
স্বাভাবিকং ধর্মং প্রকাশয়েদেব ; তস্মাদয়মাত্মা ব্রহ্মেতি মমাত্মা ভদ্রসেন ইতিবদ্ব্যপাসনার্থ-
মোপচারিকোহভেদ ইত্যাপ্রযোনাহ—অপূর্মমিতি । উপাত্তেঃ প্রাগবিজ্ঞাতম্ উপাত্তাতু কীটভৃৎ
জ্ঞানেন প্রাপ্তুং শক্যমিত্যর্থঃ । ননুপাত্তা সাধ্যস্ত মোক্ষস্ত কথং নিত্যতা স্তাং নিত্যচ্চ মোক্ষঃ
ক্রিয়াসাধ্যস্তানিত্যত্বক সর্বসিদ্ধমিত্যাপশকাহ—অক্ষয়ং ক্ষয়মিতি । ক্ষয়বোগামপি “ন চ পুনরা
বর্ত্তত” ইতি শাস্ত্রবলাদক্ষয়মেব । ন হি শাস্ত্রীয়েহর্থং যুক্তিঃ সংক্রমণে যেন ক্রিয়াসাধ্যবাদ-
নিত্যত্বং মোক্ষস্তাহুমায়েতি । ন হি তস্মীতুতেভ্যঃ সোমাজ্যপয়ঃপ্রভৃতিভ্যঃ স্বর্গোৎপত্তৌ শাস্ত্রাদুতে
কিকটস্থানমন্তি । তস্মাদেতৎ প্রশ্নজাতং ঐতু্যপটকমপ্যহুতমং যুক্তিমত্তরম্ । ন হ্যাস্তান্তিকং
কৈবল্যং পাষণকল্পং নৈরাশ্ব্যবাদদনতিরিচ্যমানং পুরুষার্থো ভবতাপি স্বত্যাঙ্গিকং সত্যসন্ধ
স্বাদিকমেব । লোকেহপি ন হি কশ্চিৎ সুসৃষ্টিঃ পুরুষার্থে নোপৈত্যপি তু স্মাদিভোগমেব ।
তৎসামান্যভেদেহপি পুরুষার্থভূতস্তার্থস্ত নির্ণয়ঃ কৰ্ত্তব্যঃ । তস্মাদব্যক্তমেব মুখ্যং ব্রহ্ম ন তু
ভতোহস্তম্বিলকং নাম শূন্যকল্পং কিকিদন্তীতি সিদ্ধম্ ॥৩০॥ অথাধীক্ষক্যা সহিতারাম্ভতুবিঃশতি-

বেদ্য কি ? অবেদ্য কি ? চল কি ? অচল কি ? অব্যয় কি ? অক্ষয় কি এবং
ক্ষেম্য কি ? ॥৩০॥

মহারাজ ! তাহার পর গন্ধৰ্বশ্রেষ্ঠ রাজা বিশ্বাবশু আমার অনুমতিক্রমে
পূর্বোক্তরূপ অৰ্ঘযুক্ত ও উত্তম প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥৩১॥

গন্ধৰ্বরাজ ! আপনি একটুকাল অবস্থান করুন, আমি যে পর্য্যন্ত এই প্রশ্ন-
গুলির উত্তরের চিন্তা করি । তাহার পর গন্ধৰ্বরাজ বিশ্বাবশু ‘তাহাই হইবে’ এই
কথা বলিয়া নীরব হইয়া রহিলেন ॥৩২॥

ততোহনুচিস্তয়মহং ভূয়ো দেবীং সরস্বতীম্ ।
 মনসা স চ মে প্রশ্নো দগ্নো যুতমিবোদ্ধতম্ ॥৩৩॥
 তত্রোপনিষদকৈব পরিশেষঞ্চ পার্শ্বব ।
 মথুগ্নি মনসা তাত ! দৃষ্ট্বা চান্বীক্ষিকীং পরাম্ ॥৩৪॥
 চতুর্থী রাজশার্দূল । বিদগ্ধেষা সাম্পরাগিকী ।
 উদীরিতা ময়া তুভ্যং পঞ্চবিংশাদধিষ্ঠিতা ॥৩৫॥
 অথোক্তস্তু ময়া রাজন্ ! রাজা বিশ্বাবসুস্তদা ।
 শ্রায়তাং যদুভবানস্মান্ প্রশ্নং সম্পৃষ্ঠবানিহ ॥৩৬॥

ভারতকোয়দী

তত ইতি । প্রশ্নঃ প্রশ্নানামুত্তরম্ । মে ময়া উদ্ধৃতম্ ॥৩৩॥
 তত্রোতি । পরিশেষম্ অর্থবাদাদিকম্ ॥৩৪॥
 চতুর্থীতি । আন্বীক্ষিকী ত্রয়ো বার্হগীতি তিস্রঃ, এষা সাম্পরাগিকী মোক্ষবিষয়া বিজ্ঞা চতুর্থী ।
 পঞ্চবিংশং আন্বীক্ষিকীশাস্ত্রাৎ অধিষ্ঠিতা পৃথিব্যাঃ প্রতিষ্ঠাঃ প্রাপ্তা ॥৩৫॥
 অথোতি । রাজা গন্ধর্বাণাম্ । শ্রায়তাং তৎ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রশ্নাঃ শ্রবণানুত্তরম্ ॥৩১—৩২॥ যুতমিবেতি প্রশ্নানাং শ্রুতিসারস্বেন গহনভয়ঙ্কম্ ॥৩৩॥
 পরিশেষঃ শ্রুতেক্ষাক্যশেষভূতঃ তর্কং মথুগ্নি শ্রুতিমুপক্রমোপসংহারৈকরূপাদিনা তাৎপর্যং
 লিঙ্গবটকেন পরিভাবয়ামি । যুক্তিমপি সাধকবাদকর্কবলেনালোড়য়ামি । পরাআন্বীক্ষিকীং
 শ্রুতিদর্শিতাং যুক্তিম্ ॥৩৪॥ চতুর্থী ত্রয়ো বার্হগীঃ দণ্ডনীতিং চাপেক্ষা সাম্পরাগিকী মোক্ষায় হিতা,
 হে রাজশার্দূল ! হে জনক ! উদীরিতা তুভ্যং সা বিশ্বাবসুনিকটেহপুঞ্জেত্যর্থঃ । গতগ্রন্থেন পঞ্চ-
 বিংশং পঞ্চবিংশং শারীরসুতমধিকৃত্য হিতা ॥৩৫॥ উক্ত প্রশ্নানামুত্তরাণি বক্তৃমুপোদঘাতয়তি—

তাহার পর আমি পুনরায় সরস্বতীদেবীর চিন্তা করিলাম এবং দক্ষি হইতে
 যুতের ছায় সেই প্রশ্ন হইতে তাহার উত্তর মনদ্বারা উ ত করিলাম ॥৩৩॥

বৎস রাজা ! তখন আমি উপনিষৎ, অর্থবাদ ও তর্কশাস্ত্র মনে মনে পর্যালোচনা
 করিয়া, সেগুলিকে মন্থন করিতে লাগিলাম ॥৩৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! আন্বীক্ষিকী, ত্রয়ো ও বার্হগী—এই তিনটি, ইহার চতুর্থী—এই মোক্ষ-
 বিজ্ঞা ; ইহা বেদান্তশাস্ত্রের উপর নির্ভর করিয়া প্রতিষ্ঠা লাভ করিয়াছে, ইহা
 আমি আপনাকে বলিব ॥৩৫॥

রাজা ! তাহার পর আমি তখন গন্ধর্বরাজ বিশ্বাবসুকে বলিলাম—আপনি
 আমাদের নিকটে যে সকল প্রশ্ন করিয়াছেন, সেগুলির উত্তর শ্রবণ করুন ॥৩৬॥

বিশ্বাবিশ্বেতি যদিদং গন্ধর্বেন্দ্রানুপৃচ্ছসি ।

বিশ্বাব্যক্তং পরং বিভাদ্ভূতভব্যভয়ঙ্করম্ ॥৩৭॥

ত্রিগুণং গুণকর্তৃহাদ্বিশ্বোহন্তো নিকলন্তথা ।

বিশ্বাবিশ্বেতি মিথুনমেবমেবানুদৃশ্যতে ॥৩৮॥

অব্যক্তং প্রকৃতিং প্রাহঃ পুরুষেতি চ নিগুণম্ ।

তথৈব মিত্রং পুরুষং বরুণং প্রকৃতিং তথা ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

বিশ্বেতি । ভূতে অতীতে ভব্যে ভাবিনি কালে চ সন্দঃশপাতস্তাহাৎ বর্তমানে চ কালে ভয়ং সংসারভীতিঃ ক্রোভীতি তৎ, পরম্ অব্যক্তং প্রকৃতিঃ বিশ্বেতি বিভাৎ ॥৩৭॥

ত্রিগুণমিতি । ত্রিগুণং সত্ত্বাদিগুণত্রয়রূপম্ অব্যক্তমিতি শেষঃ । গুণস্ত ত্রিগুণাত্মকস্ত তস্ত অব্যক্তস্ত কর্তৃত্বাৎ স্বসমিধানেন চালকত্বাৎ, অন্তো বিশ্বায়াভিন্নঃ, নিকলঃ অখণ্ডঃ, বিশ্বঃ পুরুষঃ । এবমেব বিশ্বাবিশ্বেতি মিথুনং বিশ্বাবিশ্বেতি নামকং প্রকৃতিপুরুষযুগলম্ অনুদৃশ্যতে জ্ঞায়তে সাংখ্যৈঃ ॥৩৮॥

অব্যক্তমিতি । সত্ত্বাদিগুণত্রয়রূপাং প্রকৃতিম্ অব্যক্তম্, নিগুণং তৎসত্ত্বাদিগুণত্রয়শূন্যক পুরুষেতি প্রাহঃ সাংখ্যৈঃ । তথৈব পুরুষঃ মিত্রং স্বজ্ঞানদ্বারা মুক্তিজননাৎ, তথা বরুণং প্রকৃতিং প্রাহঃ, জলেন জগৎকর্তৃত্বাৎ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

অথেনি ॥৩৬॥ বিশ্বেতি । অব্যক্তমিতি ছেদঃ । ভূতভব্যরূপং যন্তয়ং সংসারস্তৎ ক্রোভীতি ভূতভব্যভয়ঙ্করম্ ॥৩৭॥ অবিশ্বো নিকলন্তথেনি গোড়পাঠঃ প্রামাণিকঃ । আত্মোত্যোবোপাসীতে-ত্যাত্মোক্তস্তোপাস্তাত্মানঃ “তদেতৎ প্রেয়ঃ পুত্রাৎ প্রেয়ো বিস্তাৎ প্রেয়োহনুস্মাৎ সর্বস্মাদন্তরতরং বদয়মাশ্বোতি সর্বাস্তরতমম্”মিতি প্রত্যগনন্তত্বং চোক্তম্ । তদন্তস্ত চ বিশ্বস্ত সযোগমাত্মনঃ প্রিয়ং ক্রবাণং ক্রবাৎ প্রিয়ং তে রোংস্ততীতি শোকহেতুত্বমুক্তম্ । অতঃ পৌরীপাধ্যাপথ্যলোচনাদ-দুঃখদা বিশ্বা । তদন্তোহবিশ্বো নিকল আশ্বোতি সিদ্ধম্ । “ইদং সর্বং বদয়মাশ্বোতি বাধায়াঃ সামানাদিকরণাৎ যোহয়ং স্বাগুঃ স পূমানিতিবৎ । আত্মবিদঃ সার্বকীয়োক্তিরপি বাধকালীনাছু-ভবানুসন্ধানমাত্রমিতি জ্ঞেয়ম্ । যতুত্বং “বদেষ আকাশ আনন্দো ন শ্রাদি”তাকাশানন্দয়োঃ সামানাদিকরণাদ্গুণগুণিভাবেনোভেদইতি তত্রাহ—অখণ্ডেনিতি । মিথুনমখাখণ্ডেনিতি দ্বয়মিত্যর্থঃ । ॥৩৮॥ অব্যক্তং ত্রীকুণাং প্রকৃতিম্ ; পুরুষঃ পুরুষঃ স্নেহঃসিচম্ । যন্ত প্রতিবিশ্বং প্রাপ্য

গন্ধর্বরাজ ! আপনি বিশ্বাবিশ্ব বলিয়া এই যে প্রশ্ন করিয়াছেন, তাহার উত্তর এই—ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান কালে সংসারভয়জনক। পরাপ্রকৃতিই ‘বিশ্ব’ ॥৩৭॥

সেই প্রকৃতি সত্ত্বাদিগুণত্রয়রূপা ; তার প্রকৃতির পরিচালক বলিয়া তদভিন্ন অখণ্ডপুরুষই ‘বিশ্ব’ ; সাংখ্যাচার্য্যেরা প্রকৃতি ও পুরুষরূপ মিথুনকেই বিশ্বাবিশ্ব রূপে দর্শন করেন ॥৩৮॥

জ্ঞানন্তু প্রকৃতিং প্রাহুর্জ্ঞেয়ং পুরুষমেব চ ।

অজ্ঞমব্যাক্তমিত্যুক্তং জ্ঞন্তু নিকল উচ্যতে ॥৪০॥

কন্তুপা অতপাঃ প্রোক্তাঃ কোহসৌ পুরুষ উচ্যতে ।

তপাস্তু প্রকৃতিং প্রাহরতপা নিকলঃ স্মৃতঃ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং প্রকৃতিম্, জ্ঞেয়ঞ্চ নিকলং পুরুষঃ সাংখ্যাঃ প্রাহুঃ । অব্যাক্তং প্রকৃতিঃ, অজ্ঞং জড়ম্ ৷ জ্ঞানহীনম্ উক্তম্ ; নিকলঃ অখণ্ডঃ পুরুষস্তু জ্ঞ উচ্যতে জ্ঞানময়ম্ ৷ ৪০ ॥

ক ইতি । কন্তুপা অতপা প্রোক্তম্বয়া পৃষ্টঃ, ততোক্তয়ং ত্রীমীতি ভাবঃ । অমীবাং শব্দানাং ডিবাদিবৎ রূঢ়ম্ বোধ্যম্ ৷ ৪১ ॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃতিঃ সর্বং কৰোতি স বিষকৃতোহস্তো নিকল ইত্যর্থঃ । শ্রুত্যাৰ্থত্ব—আকাশে ইতি সপ্তমী । তেন যদি কারণে আনন্দো ন স্তাত্ত্বি কার্যে স্মৃতয়াঃ ন স্তাদিত্যাধারাত্মকভাবশ্চ কারণা-
নন্দয়োঃ সর্বত্র স্মৃত ইতি ন গুণগুণিতাবেন তয়োঃ সম্বন্ধঃ । আনন্দঃ ব্রহ্মণো বিধানিতি বটাপি
সাহোঃ শির ইতিবদোপচারকী বা বোধ্য। ব্রহ্মণ ইতি পদং ব্রহ্মবিৎপদং বা কর্তব্যম্ । যত্নুক্তম্—
“আপো বা ইদং সর্বমিত্যাাদিভ্রতৈর্করণ এবান্তি ন মিত্রঃ, মাতৃকোক্তঃ সর্বেশ্বরবাদিকর্মণ
তুরীয়াধ্ববোবতি, তত্রাহ—তথৈবেতি । উদাহৃত্য শ্রুতিঃ কারণমাত্রপরা ন তু শুদ্ধং নিবেশতীতি
ন তথা মাতৃকাক্রতঃ সর্বেশ্বরবাদিকঃ তুরীয়াগন্দময়ঃ প্রকৃত্য আশ্রমাণং চতুর্থনিকলপয়ন্তরা নেতুং
শক্যমতোহন্তি বরুণাদস্তো মিত্র ইত্যর্থঃ ৷ ৩৯ ॥ যত্নুক্তং প্রকাশমাত্রত্ব জগজ্জন্মাদিহেতুত্বং ন
সম্ভবতীতি জ্ঞানবদেব ব্রহ্মেতি । তত্রাহ—জ্ঞানন্তু প্রকৃতিমিতি । বস্তাদৃশং জগজ্জন্মাদ্রাপযোগি
জ্ঞানং তন্মাহাবৃত্তিরূপম্ ৷ প্রকৃতিরেব । “সম্বন্ধা হি জ্ঞান”মিতি সাংখ্যাশাস্তিঃ । যত্নু তেন
জ্ঞানেন প্রমাণবৃত্তিরূপেণ জ্ঞাত্তে তৎ প্রমাণকলত্বং প্রমারুণঃ জ্ঞানং বেদান্তেষু জ্ঞেয়মিত্যুচ্যতে ।
বোধোক্তম্—“পরাগর্ভপ্রমেয়েষু বা কলশেন সম্ভতা । সংবিৎ সৈবেহ মেঘোহর্ষো বেদান্তোক্তি-
প্রমাণতঃ ৷” ইতি । তচ্চ জ্ঞেয়রূপং জ্ঞানং নিকলং সত্যং জ্ঞানমিত্যাাদিশ্রুতিবিষয় ইত্যর্থঃ । যত্নু
জ্ঞানজ্ঞেয়ে ঐশ্বরীকায়োঃ বাভাবিকৈ, তন্নিস্তত্বি—অজ্ঞেতি । জ্ঞাত্তো নিকলমেব ব্রহ্মেত্যর্থঃ ।
“কার্যোপাধিরয়ঃ জীবঃ কারণোপাধিরীশ্বর” ইতি ব্রহ্মণ্যোপাধিকো জীবেশভাবো ক্রয়েতে ;
তেনোপাধ্যাপগমে ভাবুতাবপি নিকলমেব ব্রহ্মেতি ভাবঃ ৷ ৪০ ॥ যত্নানন্দাকাশরোরভেদবোধকং
বাক্যমুদাহৃতং “যথাব কং তদেব য”মিতি তৎপ্রকরণিনঃ সগুস্ত স্ততিমাত্রমিত্যাশয়েনোহ—ক
ইতি । ক আনন্দঃ তপাঃ অব্যাক্তম্ ; তৌ চ ক্রমেণ পুংপ্রকৃতী ইত্যর্থঃ । যত্নুক্তং অতপাঃ

সাংখ্যাচার্যোরা বলেন যে, অব্যাক্ত প্রকৃতি, নিগুণ পুরুষ, মিত্র পুরুষ এবং
বরুণ প্রকৃতি ৷ ৩৯ ॥

সাংখ্যাচার্যোরা বলেন—জ্ঞান প্রকৃতি, আর জ্ঞেয় পুরুষ এবং অজ্ঞ প্রকৃতি আর
জ পুরুষ ৷ ৪০ ॥

চলাচলমিতি প্রোক্তং হয়। তদপি মে শৃণু ॥৪৩॥

(৪২) অন্নং শ্লোকঃ পি বহু বর্ধনম্ভি ।

চলাস্ত প্রকৃতিং প্রাহুঃ কারণং ক্ষয়সর্গয়োঃ ।

অক্ষিপসর্গয়োঃ কৰ্ত্তা নিশ্চলঃ পুরুষঃ স্মৃতঃ ॥৪৪॥

অজ্ঞাবৃত্তৌ ধ্রুবৌ চৈব অক্ষয়ো চাপ্যুভাবপি ।

অজৌ নিত্যাবৃত্তৌ প্রাহুরধ্যাত্মগতিনিশ্চয়াঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

চলামিতি । ক্ষয়ো নাশঃ সর্গশ্চ সৃষ্টিঃ তয়োঃ । অক্ষিপসর্গয়োঃ অনাশসৃষ্টোঃ, কৰ্ত্তা তয়ো-
রকৰ্ত্তেতথঃ নিষ্ক্রিয়ত্বাৎ ॥৪৪॥

অজ্ঞাবিতি । উভৌ প্রকৃতিপুরুষৌ অজৌ প্রকৃতেৰ্জড়ত্বাৎ, পুরুষস্ত চ জ্ঞানরূপত্বাৎ জ্ঞানস্ত
জ্ঞানাপ্রবৃত্তাসত্ত্বাৎ ; ধ্রুবৌ অচলৌ, অক্ষয়ো হ্রাসরহিতৌ । অজৌ অনাশরহিতৌ । অধ্যাত্মগতৌ
অধ্যাত্মিকপ্রকারে নিশ্চয়ো যেমাং তে ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

স্থূলসূক্ষ্মাদীনাং নিমেষদণ্ড বিশেষে ব্রহ্মণি যুজ্যত ইতি তদ্রূপ—চলামিতি । চলা প্রকৃতিরচলঃ
পুরুষ ইতি তয়োঃ পরিণামিঅকূটবৃত্তাদিকৃতবিশেষাৎ পারমার্থিকতাদাত্ত্বাযোগেন ব্রহ্মণি
প্রাকৃতানাং জ্ঞানৈশ্বর্যাত্মেনাদীনামাধ্যাত্মিকতাদাত্ত্বান প্রযুক্তানাং মুখ্যবৃত্ত্যাব নিষেধো যুজ্যত
ইতি ভাবঃ । প্রকৃতিবিক্রিয়মাণা জগৎপ্রয়োদয়কৰ্ত্তৌ পুরুষত্ববিক্রিয়মাণ এব তৎকৰ্ত্তেতি শ্লোকার্থঃ
॥৪৩॥ যত্বেপি শাস্তোহবেত্তমবাক্তং বেত্তঃ পুরুষ ইত্যুক্তম্, তথাহপি বস্ত্ত্বস্বভাবতো বেত্তমবাক্তং
দৃশ্যত্বাৎ । অবত্তঃ পুরুষোহদৃশ্যত্বাদিতি তবমাহ—তথৈবেতি । যত্বাত্মা চেদব্রহ্ম তর্হি তত্ত্ব
নিত্যাগরোক্ষতয়া তজ্জ্ঞানফলং সাক্ষীজ্ঞাঃ সপত্নৈশ্চৈব সাদৃশ্যাদিতি তদ্রূপ—অজ্ঞাবিতি । যথা
প্রকৃতিৰ্জড়ত্বাৎ স্বাত্মানং ন জানাতোবাঃ নিদ্রাস্বাপি স্বাত্মনি বৃত্তিবিবোধাৎ স্বাত্মানং ন
জানাত্যত উভাবপ্যজৌ । আত্মনো নিত্যাগরোক্ষত্ববাদাত্মদুঃসৌন্দর্যরূপতয়া ন তু বৃত্তিবিষয়-
তয়া । যৌ হি সোপাদী জীবেশৌ জ্ঞাতৃজ্ঞেয়ো তানপিপ্লবতা জীবস্তাত্মজ্ঞানং তজ্জ্ঞানাত্ম সাক্ষীজ্ঞা
মিতি চোচ্যতে । “নিষ্কলজ্ঞানস্ত তু সাক্ষীজ্ঞানকল্পঃ যৌ বেদ নিহিতং গুহ্যত্বাৎ পরমে ব্যোমন্ ।
সোহম্মুতে সৰ্বান্ কামান্ সতে”তি প্রদ্রমাণঃ নাস্তরীধকর্মতি জ্ঞেয়ম্ । ঈশজ্ঞানস্ত চন্দ্রশাখান্ন্যয়েন
তয়োপলক্ষণত্বাৎ । তস্মাদুপলক্ষণত্বেন্ত্রয়োজ্ঞানাদজ্ঞাতং ব্রহ্মেতি নাপূর্বত্বব্যাতিতিতজ্জ্ঞানত্বেন্তি
ভাবঃ । ধ্রুবাবনাদী অক্ষয়ো পরিণামিনিত্যাত্মাব্যবহারাপেক্ষয়া প্রকৃতিরপি নিত্য। পুরুষস্বাধ্যাত্মা-
দেব নিত্য ইতি ॥৪৪॥ যত্ব সোধোহপি মোক্ষঃ শাস্তবলান্নিত্যো ভবতীতি তদ্রূপ—অজৌ
নিত্যাবিতি । দ্বিত্বমবিবক্ষিতম্ । “তদ্যগেহ কর্মচিতো লোকঃ জীৱত এবমেবামৃত পুণ্যচিত্তো
লোকঃ ক্ষীৱত” ইতি শ্রুত্যাৎকৃতকঃ তদনিত্যামিতি তর্কোপগৃহীতয়া কর্মফলং নিমিত্তা “তদ্য

প্রকৃতি অবত্ত এবং পুরুষ বেত্ত। আর আপনি চলকে ও অচলকে—এইরূপ যে
প্রশ্ন করিয়াছেন ; তাহার উত্তরও আমার নিকট শ্রবণ করুন ॥৪৩॥

সাংখ্যচার্য্যেরা সৃষ্টি ও বিনাশের কারণরূপ। প্রকৃতিকে চলা বলেন এবং সৃষ্টি ও
নাশের অকৰ্ত্তা পুরুষকে অচল মনে করেন ॥৪৪॥

অক্ষয়ত্বাৎ প্রজননে অজমত্ৰোহরব্যয়ম্ ।

অক্ষয়ং পুরুষং প্রাহুঃ ক্ষয়ো হ্যন্ত ন বিদ্যতে ॥৪৬॥

গুণক্ষয়ত্বাৎ প্রকৃতিঃ কর্তৃত্বাদক্ষয়ং বুধাঃ ।

এষা তেহ স্বীক্ষিকী বিদ্যা চতুর্থী সাম্পরায়িকী ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

অক্ষয়ত্বাদিতি । অত্র প্রকরণে, অজঃ জন্মরহিতঃ প্রধানম্, প্রজননে মহদাহ্নাৎপাদনেহপি অক্ষয়ত্বাৎ ক্ষয়শূন্যত্বাৎ, অব্যয়ঃ হ্রাসহীনঃ প্রাহুঃ সাংখ্যাঃ । তথা পুরুষমপি অক্ষয়মেব প্রাহুঃ । হি স্বায়াং, অস্ত পুরুষস্ত, ক্ষয়ো ন বিদ্যতে ॥৪৬॥

গুণেতি । প্রকৃতিঃ, গুণানাং মহাদীনাং ক্ষয়ত্বাদাশ্রয়ত্বাৎ “নিলয়াপচরো ক্ষয়ো” ইত্যমরঃ । মহদাদীনাং কর্তৃত্বাচ্চ অক্ষয়মিতি প্রাপ্তরূপম্ উচ্যত ইতি বুধাঃ প্রাহুঃ । স্বস্বাদিগুণানাং

ভারতভাবদীপঃ

ইহাশ্রয়ানমহাবিষ্ঠা ব্রহ্মস্বোতাংশ্চ সত্যান্ কামাঃশ্বেষাঃ সর্কেষু লোকেষু কামচারো ভবতী”তি বিধীয়মানমাত্মজানমুপাসনারূপং চেষ্টস্ত কৰ্ম্মান্তঃপাতিত্বার্থার্থেব কৰ্ম্মনিষ্ঠা অকৰ্ম্মরূপস্তানুষ্ঠাত্ত তত উৎকৃষ্টবিষেষস্তাভাবাৎ । যন্তেতদপি বাক্যমুপাসনাপরমিত্যাগ্রহস্তদা “অথ য এষ সম্প্রসাদো-
হ্যাচ্ছরীরায় সমুখায় পরং জ্যোতিরূপসম্পদ্ব্যনরূপেণাভিনিম্পদ্যত এষ আত্মৈতদমৃতমভয়মেতদ ব্রহ্মে”তি বাক্যমাত্মবিষ্ঠাপরং দ্রষ্টব্যম্ ; সম্প্রসাদঃ অমৃত্যভিমানী প্রাভাঃ, যং প্রকৃত্য মাত্মকো—
“এষ সর্কেশ্বর” ইত্যাদি ক্ষয়তে স ; পরং জ্যোতিঃশব্দিতঃ নিষ্কলমুত্তমঃ পুরুষঃ জ্ঞাত্বা স্বেনৈবরূপেণ
রূপেণ সংযুক্তো এতদেব পরং জ্যোতিরমৃতাদিরূপমিতি শ্রুতার্থঃ । তেন বদকৰ্ম্মফলং তদজং
তদেব চ নিত্যমিত্যর্থঃ ॥৪৫॥ এবং চতুর্বিংশত্যা প্রৈশ্নৈঃ শ্রুতিবলেন প্রত্যাখিতস্ত শ্রুতিবলেনৈ-
বোত্তরং দত্তম্ । ইদানীম্বীক্ষিক্যা কেবলতর্কবলেন প্রত্যাবস্থিতস্ত তর্কবলেনৈবোত্তরং বক্তৃ-
মুপক্রমতে—অক্ষয়ত্বাদিতি সার্কেন । যন্তু নিত্যঃ স্বর্গ উপাস্তিসাধ্যঃ পুরুষার্থো ন কৈবল্যঃ
পাষণকরঃ নৈরাশ্রত্যাবাদানতিরেকাদিতি তত্রাহ যতঃ প্রজননেহক্ষয়ত্বাদজমত্ৰাব্যয়মাহরিত
বোজনা । প্রকৃষ্টঃ জননমস্ত্রুতি প্রজননং তস্মিন্ননিত্যস্বর্গে । ল্যাবলোপে পঞ্চমী, অক্ষয়ত্বং
পরোক্তং শ্রুত্বা অক্ষপাদাদয় আচার্য্যা অত্র ব্যবহারে যদজমাকাশাদি তদেবাব্যয়মিত্যাহুঃ । জায়-
মানস্ত ঘটাদেক্ষারো হি প্রত্যক্ষস্তদ্বৎপর্যভিমতস্ত মোক্ষশ্রাণীত্যর্থঃ । ন হাগমশতেনাপি বস্ত-
ন্যভাবোহস্তথ্যিত্বং শক্যত ইতি ভাবঃ । পূষ্টৈশ্চ বসতীতি পুরুষস্তমক্ষয়ং প্রাহুঃ ন তু পুরা-
মক্ষয়ত্বং যুক্তম্ । তথা চ কৈবল্যমেব মুক্তির্ন বৈশ্বর্ধ্যং তারতম্যাগ্রস্তেহন কার্য্যত্বেন পরতন্ত্রস্তেহ চ
ততাপি দুঃখরূপত্বাদিতি ভাবঃ ॥৪৬॥ নবমদীয়া মোক্ষিণোহপ্রাকৃত্তেযু লোকেষু স্থিতাঃ প্রাতি-

আধ্যাত্মিক বিষয়ে অভিজ্ঞ লোকেরা বলেন যে, প্রকৃতি ও পুরুষ উভয়েই অজ্ঞ, উভয়েই নিশ্চল, উভয়েই হ্রাসহীন, উভয়েই জন্মরহিত এবং উভয়েই নিত্য ॥৪৫॥

সাংখ্যাচার্য্যেরা বলেন—মহত্ত্বপ্রভৃতি উপাদান করিলেও প্রকৃতির ক্ষয় হয় না বলিয়া প্রকৃতি অক্ষয় এবং পুরুষও অক্ষয় । কারণ, পুরুষেরও ক্ষয় হয় না ॥৪৬॥

বিদ্যোপেতং ধনং কৃষা কৰ্মণা নিত্যকৰ্মণি ।

একান্তদৰ্শনা বেদাঃ সৰ্বে বিশ্বাবসো । শ্বতাঃ ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

কৰ্মাভাবাৎ তদাশ্রয়স্তাপি কৰ্মাভাব এব যুজ্যতে ; তথা নিরন্তরমেব মহাদীনাঃ কর্ণুযাং ততঃ কৰ্মাভাব এব সম্ভবতীতি ভাবঃ । হে গন্ধৰ্বরাজ ! তে তবাস্তিকে এষা সাম্প্রায়িকী মুক্তি-বিষয়া, চতুর্থী আত্মিকী বিদ্যা তর্কবিদ্যা অভিহিতেতি শেষঃ । দণ্ডনীতিস্বয়ী বার্তা চেতি বিদ্যাভ্রাপেক্ষয়া আত্মিকী চতুর্থী । তেহত্মিকীতি সন্ধিরার্থঃ ॥৪৭॥

বিজ্ঞেতি । হে বিশ্বাবসো ! কৰ্মণা অধ্যাপনাদিনা, নিত্যকৰ্মণি প্রাত্যহিকসাংসারিক-কার্যে ধনং বিদ্যোপেতম্ আত্মিকীয়া বিদ্যা প্রযুক্তং কৃষা, সৰ্কে বেদাঃ, একান্তদৰ্শনা অবশ্র-জ্ঞানাঃ শ্বতাঃ ॥৪৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পদমভিনয়ং দেহেন্দ্রিয়াদিকমুপাদায় ভগবদারাদনং বা ত্র্যাদিভোগং বা কুর্কৃত্যতো ন তেবাং প্রকৃতিগদ্যেহপি প্রলয়ো নাপি জরাচ্চাঘাতোহততেবাং প্রবাহনিত্যমৈশ্বৰ্যম্ । তথা চ শ্রীধর-স্বামিভির্কৈদন্ততিটীকাঃ সুদাহৃতমুপনিষদাভ্যঃ যং সৰ্কে দেবা নমস্তি মুমুক্শবো ব্রহ্মবাদিনশ্চ মুক্তা অপি লীলয়া বিগ্রহং কৃষা যং ভজন্তে ইতি তদ্ব্যভ্যং চোদাহৃতমিত্যাশঙ্ক্যাহ—গুণকরাদিতি । গুণানাং কৰ্মবদাদিত্যর্থঃ । অপ্রাকৃতেষু লোকেষু সত্ত্বাদয়ো গুণাঃ সন্তি ন বা । অস্ত্যো নামা-ন্তরেণ কৈবল্যমেব তৎ । আন্ত্রে প্রলয়কালে গুণসাম্যাবস্থায়ঃ গুণকার্য্যবাস্তবামপি কৰ্মো-হবশ্রজ্ঞাবী । অথ তেষামনাদিস্বায় কৰ্ম ইতি তত্রাহ—প্রকৃতিঃ কর্ণুযাদিতি । কাকা ক্ষিবদয়ং হেতুকৃতয়ত্রাপি সম্বধাতে । প্রকরোতীতি প্রকৃতিরिति ব্যুৎপত্তেস্তেষামকার্য্যেষু প্রাকৃতত্বমেব ন ত্রাৎ, ন চেষ্টাপত্তিঃ ব্রহ্মবাস্তিরিত্যপ্রাকৃতত্বস্বস্তরকল্পনে প্রমাণাভাবাৎ । অতোহনুদার্তমিতি শ্রুত্যা তন্নিত্যত্বকল্পনাবাধাচ্ছেত্যর্থঃ । যদৈশ্বৰ্য্যং প্রবাহনিত্যমিতি তত্রাহ—কর্ণুযাদিকরমিতি । “স হীদরয়ং পুনঃ পুনর্জয়তী”তি শ্রুত্যা ভাবনাজ্ঞানকর্ম্মভিঃ পুনঃ পুনর্জয়মানশ্চ ভোগ্যশ্রাক্ষয়-মুক্তম্ । ন চ ভোগভূমৌ তানি সন্তি তস্মাদপ্রাকৃতেষু লোকে ভোগ্যশ্রাক্ষয়ঃ ন যুজ্যতে কর্ম্ম-ভূমৌ সাধিতস্ত তস্ত কৰ্মাবশ্রজ্ঞাবাস্তোগভূমৌ চামুষ্ঠানাভাবাদিতি সিদ্ধম্ । শ্রীধরস্বামিভিরুদা-হৃতয়োঃ শ্রুতিতদ্ব্যবস্থাস্ত বোগসিদ্ধজীবমুক্তাভিপ্রায়েণাপ্যুপপত্তিরिति নাপ্রাকৃতলোককল্পনং মুক্তমিতি উপসংহরতি—এষেতি । উক্তেতি শেষঃ ॥৪৭॥ বিদ্যোপেতমাত্মিকীয়া বিদ্যা সহিতং ধনম্ । “ঋচঃ সামানি যজুঃবি সা হি শ্রীরম্যতাসতামি”তি শ্রুতেঃ, শ্রীশক্তিতা বেদবিদ্যা ধনং তাং সোপপত্তিকাং সম্পাদ্য শ্রবণমনে কুৰ্ব্বেতি ভাবঃ । কর্ম্মণা গুরুপদনাদিনা বস্তু

পত্তিতেরা বলেন—প্রকৃতি সম্বপ্রভৃতি গুণের আশ্রয় এবং মহত্ত্বাদি উৎপাদন করেন বলিয়া প্রকৃতিকে অক্ষয় বলা হয় । গন্ধৰ্বরাজ ! এই আমি আপনার নিকটে চতুর্থী মোক্ষবিষয়া আত্মিকী বিদ্যা বলিলাম ॥৪৭॥

বিশ্বাবসু ! প্রতিদিনের কার্যের জন্য অধ্যাপনাদি কর্ম্মদ্বারা এই আত্মিকী বিদ্যাপ্রযুক্ত ধন অর্জন করিয়া, সমস্ত বেদ অবশ্রই পর্যালোচনা করিবে ॥৪৮॥

জায়ন্তে চ ত্রিয়ন্তে চ যন্নিম্নেতে যতশ্চতাঃ ।

বেদার্থং যে ন জানন্তি বেদ্যং গন্ধর্বসত্তম । ॥৪৯॥

সান্ধোপাঙ্গানপি যদি যশ্চ বেদানধীয়তে ।

বেদবেদ্যং ন জানীতে বেদভারবহো হি সঃ ॥৫০॥

যো হুতার্থী খরীক্ষীরং মথেন্দগন্ধর্বসত্তম । ।

বিষ্ঠাং তজ্জানুপশ্চেত ন মণ্ডং ন চ বৈ হুতম্ ॥৫১॥

তথা বেদমবেদ্যঞ্চ বেদবিদ্যো ন বিন্দতি ।

স কেবলং মূঢ়মতির্বেদভারবহঃ শ্বতঃ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

জায়ন্ত ইতি । যন্নিম্ন বেদার্থে, এতে যতশ্চতাঃ সংযতৈঃ আকর্ষিতা অর্থা জায়ন্তে আবির্ভবন্তি চ ত্রিয়ন্তে লীয়ন্তে চ, তং বেদার্থং বেদ্যং ব্রহ্ম চ যে ন জানন্তি তে মূঢ়া এবেতি শেষঃ ॥৪৯॥

সান্ধেতি । যশ্চ জনঃ, অষ্টকঃ শিক্ষাদিভিঃ, উপাঙ্গৈঃ পুরাণাদিভিঃ সন্থেতি তান্ বেদান্ অধীয়তে, অথ চ বেদবেদ্যং ব্রহ্ম ন জানীতে, স বেদভারবহ এব ॥৫০॥

য ইতি । যো হুতার্থী সন্, খরীক্ষীরং গর্দভীদ্বয়ং মথেন্ ; স তজ্জ বিষ্ঠামেবানুপশ্চেত ন তু মণ্ডং ন চ হুতম্, অনুপশ্চেত ॥৫১॥

তথেন্ । যো বেদবিৎ সন্, বেদ্যং ব্রহ্ম অবেদ্যঞ্চ ঘটপটাদিকং ন বিন্দতি জানেন ন লভতে, স মূঢ়মতিঃ, কেবলং জ্ঞানভারবহঃ শ্বতঃ ॥৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্কে দেবা নিত্যকর্ণণি একান্তদর্শনা বিজ্ঞেয়া ইত্যর্থঃ ॥৪৮॥ এতে বিয়দাচ্চাঃ যন্নিম্নস্থিষ্ঠানে জায়ন্তে লীয়ন্তে চ তং বেদার্থং বেদপ্রতিপাত্তং বেদমাত্মনঃ যে ন জানন্তি তে যতশ্চতাঃ ভবন্তি তন্নিত্যমিতি পূর্ণানুযয়ঃ ॥৪৯—৫০॥ বিষ্ঠাং বিষ্ঠাসমং মণ্ডং পশ্চেত ন তু হুতং মণ্ডং বা শুদ্ধম্ ॥৫১॥ অবেদ্যং প্রকৃতিঃ বেদ্যং ব্রহ্ম যো বেদবিদ্য বিন্দতি ন লভতে নাপরোক্ষীকরোতি ॥৫২॥

গন্ধর্বশ্রেষ্ঠ । যে বেদার্থ হইতে এই সকল আধ্যাত্মিক বিষয় আবির্ভূত হয় এবং যে বেদার্থে তাহা লয় পায়, সেই বেদার্থ ও বেদ পরব্রহ্ম যাহারা না জানে, তাহারাই মূঢ় ॥৪৯॥

যে লোক শিক্ষাপ্রভৃতি অঙ্গশাস্ত্র ও পুরাণাদি উপাঙ্গশাস্ত্রের সহিত সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করে ; অথ চ বেদবেদ্য পরব্রহ্মকে জানে না ; সে লোক কেবল বেদের ভারই বহন করে ॥৫০॥

গন্ধর্বশ্রেষ্ঠ । যে লোক হুতার্থী হইয়া গর্দভীর দ্বন্ধ মন্থন করে, সে লোক সে দ্বন্ধে বিষ্ঠাই দেখিতে পায় ; কিন্তু মণ্ড বা হুত দেখিতে পায় না ॥৫১॥

দ্রষ্টব্যো নিত্যমেবৈতৌ তৎপরেণাস্তরাঙ্কনা ।

যথাশ্চ জন্মনিধনে ন ভবেতাং পুনঃ পুনঃ ॥৫৩॥

অজস্রং জন্মনিধনং চিস্তয়িত্বা ত্রয়ীমিমাম্ ।

পরিত্যজ্য ক্ষয়মিহ অক্ষয়ং ধর্ম্যমান্বিতঃ ॥৫৪॥

যদানুপশ্যতেহত্যন্তমহত্বহনি কাশ্যপ ! ।

তদা স কেবলীভূতঃ ষড়্‌বিংশমুপশ্যতি ॥৫৫॥ (যুগ্মকম্)

অশ্বাশ্চ শাস্বতোহব্যাক্তস্তথাশ্চঃ পঞ্চবিংশকঃ ।

তস্মা দ্বাবনুপশ্যেতাং তমেকমিতি সাধবঃ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

দ্রষ্টব্যাবিতি । এতৌ প্রকৃতিপুরুষৌ নিত্যমেব দ্রষ্টব্যৌ মুমুক্শুণা শ্রবণমননাভ্যাং জ্ঞাতব্যৌ ॥৫৩॥

অজস্রমিতি । ত্রয়ীঃ বেদস্ম আশ্রিত্যেতি শেষঃ, ক্ষয়ঃ ক্ষয়বস্তাং বাগাদিকং পরিত্যজ্য অক্ষয়ং তত্ত্বজ্ঞানরূপং ধর্ম্যমান্বিতঃ সন্, যদা অত্যন্তঃ ব্রহ্ম অনুপশ্যতে অনুসন্ধ্যন্তে, তদা স মুমুক্শুঃ কেবলীভূতো মুক্তঃ সন্, ষড়্‌বিংশঃ পরং ব্রহ্ম অনুপশ্যতি । প্রকৃত্যাদীনি চতুর্বিংশতিতত্ত্বানি, পঞ্চবিংশঃ পুরুষঃ, ষড়্‌বিংশচ্চ পরমাশ্রয়তি প্রাগভিহিতম্ ॥৫৪—৫৫॥

অন্ত ইতি । শাস্বতো নিত্যঃ পরমাশ্রয়ী অন্তঃ, তথা অব্যাক্তঃ অব্যাক্তাখ্যপ্রকৃতিসংসৃষ্টঃ পঞ্চবিংশকো জীবাত্মা চ অন্তঃ, ইতি তত্ত্বজ্ঞানঃ সম্বন্ধে বৌ প্রকারেণ, অনুপশ্যেতাং মুচ্যমতিঃ পশ্যতু, কিন্তু সাধবো জ্ঞানিনঃ, তন্ উক্তধরূপমাশ্রয়ানম্, একমেব পশ্যন্তি । ইতিশব্দঃ পরদর্শনস্ত প্রকর্ষভোক্তনর্থঃ ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

যথা যেন দর্শনেন ॥৫৩॥ ত্রয়ীঃ কর্মকাণ্ডোক্তং ধর্ম্যং ক্ষয়ং ক্ষয়বস্তাং পরিত্যজ্য অক্ষয়ং ধর্ম্যং বোগম্ ॥৫৪॥ পশ্যতে দৃশ্যতে, কর্ণণ তন্ । আশ্রয়তি শেষঃ । শুদ্ধসম্পদার্থে । যদা প্রত্যহং দৃশ্যতে তদা বাক্যজ্ঞানেন কেবলীভূততত্ত্বাভিভূতঃ ষড়্‌বিংশং তং পদার্থম্ ॥৫৫॥ তত্ত্বমসীতিবাক্যার্থ

সেইরূপ যে লোক বেদবিদ্ব হইয়া বেড়া ও অবৈজ্ঞ না জানে, সেই মুঢ়মতি কেবল জ্ঞানের ভারই বহন করে ॥৫২॥

অতএব মুমুক্শু লোক সর্বদাই তন্ময়চিত্তে প্রকৃতি ও পুরুষের অনুসন্ধান করিবেন ; যাহাতে তাঁহার আর বার বার জন্ম ও মৃত্যু না হয় ॥৫৩॥

কশ্যপনন্দন গন্ধর্ব্বরাজ । সর্বদা জন্ম ও মৃত্যুর বিষয় চিন্তা করিয়া এই বেদশাস্ত্র অবলম্বনপূর্বক ক্ষয়িষ্য বাগাদি পরিত্যাগ করিয়া অক্ষয়তত্ত্বজ্ঞানে অবস্থিত হইয়া যখন মুমুক্শু ব্যক্তি সর্বদা পরব্রহ্মের অনুসন্ধান করেন, তখন তিনি কেবল হইয়া পরব্রহ্ম দর্শন করেন ॥৫৪—৫৫॥

তে নৈতন্নাভিনন্দন্তি পঞ্চবিংশকমচ্যুতম্ ।

জন্মমৃত্যুভয়োরোষেগাঃ সাংখ্যাঞ্চ পরমৈষিণঃ ॥৫৭॥

বিশ্বাবস্তুরুবাচ ।

পঞ্চবিংশং যদেতত্তে প্রোক্তং ব্রাহ্মণসত্তম ! ।

তথা তন্ন তথা বেতি তদুভবান্ বক্তুমহতি ॥৫৮॥

জৈগীষ্বাস্ত্রাসিতস্ত দেবলস্ত ময়া শ্রুতম্ ।

পরশরস্ত বিপ্রার্হেৰ্কার্গণ্যস্ত ধীমতঃ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । জন্মমৃত্যুভয়োঃ উষেগাঃ যেবাং তে, পরমৈষিণো মোক্ষার্থিনঃ, তে সাংখ্যাঞ্চ
অচ্যুতং পরমাত্মানম্, পঞ্চবিংশকং জীবাত্মানং ব্রহ্ম ইতি শেষঃ । এতৎ প্রাপ্তক্ৰমং সাদৃশ্যমতঃ
নাভিনন্দন্তি নাত্রিস্ত ইতি ন, অপি তু অভিনন্দন্ত্যেব ॥৫৭॥

পক্ষেতি । হে ব্রাহ্মণসত্তম ! তে স্বরা, যদেতৎ পঞ্চবিংশং জীবব্রহ্ম প্রোক্তম্, তৎ, তথা পর-
ব্রহ্মাভিন্নং ন, তথা বা পরব্রহ্মাভিন্নং বা, ইতি তদুভবান্ বক্তুমহতি ॥৫৮॥

ভারতভাবদীপঃ

মেবাহ—শাখত দ্বৈতঃ পঞ্চবিংশকো জীবঃ তত্ত তেহেনেন মুঢ়েন দ্বাবহুদৃশ্তোতাং অজ্ঞাপি কৰ্ম্মণি
তদ্গুণস্তাবনায়াং লোট । পৃথগিব সজ্ঞাব্যোতে ইত্যর্থঃ । তমিতিবিধেয়াপেক্ষয়া একস্বং ভাবু-
ভাবপোষকমভিন্নং বস্তুতি সাধবো বেদান্তনিষ্ঠাঃ সাংখ্যাঃ পশুস্তি ॥৫৬॥ ত ইতি । তে সাংখ্যা
যোগাঞ্চ এতজ্জীবেশাভেদদর্শনং নাভিনন্দন্তীতি নাপিঋতিনন্দন্ত্যেব । তত্র সাংখ্যাঃ স্পষ্টমেবাভেদ-
মাছঃ । যোগা অপি যোকে পঞ্চবিংশং সৰ্ব্বক্লেশশূন্যং নির্কিশেষচিন্মাত্রমুপগচ্ছন্ততাদৃশং চেত্বরং
মহানান্তর্যামিত্যেব নির্কিশেষোৎকৃষ্টবস্তুতত্ত ভেদস্তাযোগাৎ ফলতোহভেদমেবেচ্ছন্তীতি ভাবঃ ।
ভয়োষেগা ইতি পাঠে ভয়াদুষেগো যেবাং তে তথা, অগ্নিন্ পক্ষে সাংখ্যমতে এবামভেদ
ইত্যর্থঃ ॥৫৭॥ পঞ্চবিংশং পঞ্চবিংশতত্ত্বং যদচ্যুতস্বং স্বরা উক্তং তত্তথা উতনতথা । অয়ং ভাবঃ—
যদি জীবস্বং সত্যং তর্হি ভক্তেত্বরস্বং দুর্লভং ন হাগমোহপি ঘটঃ পটদ্বিতুমীষ্টেহতত্ত্বমসীত্যভেদো

মুঢ়মতি লোকেয়া আত্মার সম্বন্ধে এইরূপ দুই প্রকার ধারণা করে যে, নিত্য
পরমাত্মা অমৃত এবং প্রকৃতিসংশ্লিষ্ট জীবাত্মা অমৃত । কিন্তু তত্ত্বজ্ঞানীরা ধারণা করেন
যে, সেই পরমাত্মা ও জীবাত্মা উভয়ই এক ॥৫৬॥

তা'র পর, জন্ম, মৃত্যু ও নানা ভয়সম্বন্ধে উদ্ভিগ্ন ও মোক্ষার্থী সাংখ্যমতাবলম্বীরা
পরমাত্মা ও জীবাত্মাকে অভিন্ন স্বীকারকরতঃ উক্ত মতের যে আদর করেন না, এমন
নহে' ॥৫৭॥

বিশ্বাবস্তু বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি এই যে জীবব্রহ্মের কথা বলিলেন,
সেই জীবব্রহ্ম কি পরব্রহ্ম হইতে অভিন্ন নহে কিংবা অভিন্ন, তাহা আপনি
বলুন ॥৫৮॥

ভূগোঃ পঞ্চশিখস্ত্যস্ত কপিলস্ত শুকস্ত চ ।
 গোতমস্তাষ্টিষেণস্ত গর্গস্ত চ মহাজ্ঞনঃ ॥৬০॥
 নারদস্তানুরৈশ্চৈব পুলস্ত্যস্ত চ ধীমতঃ ।
 সনৎকুমারস্ত ততঃ শুকস্ত চ মহাজ্ঞনঃ ॥৬১॥
 কশ্যপস্ত পিতৃশ্চৈব পূর্বম্বেব ময়া শ্রুতম্ ।
 তদনন্তরঞ্চ রুদ্রস্ত বিশ্বরূপস্ত ধীমতঃ ॥৬২॥ (বিশেষকম)
 দৈবতেভ্যঃ পিতৃভ্যশ্চ দৈতেয়েভ্যস্ততস্ততঃ ।
 প্রাপ্তমেতন্ময়া কৃৎস্নং বেদ্যং নিত্যং বদন্ত্যত ॥৬৩॥
 তস্মাত্ত্বৈ ভবদ্বুজ্যা শ্রোতুমিচ্ছামি ব্রাহ্মণ ! ।
 তবান্ প্রবহঃ শাস্ত্রাণাং প্রগল্ভশ্চাতিবুদ্ধিমান্ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

জৈগীতি । জৈগীষব্যবার্ধগণ্যো ঋষিবিশেষৌ ॥৫৯॥

ভূগোরিতি । আষ্টিষেণোহপি ঋষিবিশেষঃ । আনুরৈর্মুনিবিশেষত । কশ্যপস্ত পিতৃরিতি
 সামান্যবিকরণ্যম্ ॥৬০—৬২॥

দৈবতেভ্য ইতি । বেদ্যং জ্ঞেয়ং পরং ব্রহ্ম, নিত্যং বদন্তি সর্ব্ব এব ॥৬৩॥

তস্মাদিতি । প্রবহঃ শ্রেষ্ঠঃ, প্রগল্ভো ধুটো বক্তা ॥৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

গোঁঃ ত্রাং । বহুগত্যং তদা ব্রহ্মকাণ্ডতাপ্রামাণ্যং বহুমোক্ষাভ্যাবস্থা চেতি ॥৫৮॥ যত্নপেত
 বহুত্বঃ শ্রুতং তথাপি যদ্যেব মম বিশ্বাসোহস্তীত্যাহ জৈগীষব্যস্তেত্যাদিনা ॥৫৯—৬৩॥ প্রবহঃ

জৈগীষব্য, অসিতদেবল, ব্রহ্মর্ষি পরাশর ও জ্ঞানী বার্ধগণ্যের নিকটে আমি
 শুনিয়াছি ॥৫৯॥

ভূগু, পঞ্চশিখ, কপিল, শুকদেব, গোতম, আষ্টিষেণ, মহাত্মা গর্গ, নারদ,
 আনুরি, জ্ঞানী পুলস্ত্য, সনৎকুমার, মহাত্মা শুক এবং পিতা কশ্যপের নিকট পূর্ব্বেই
 আমি শ্রবণ করিয়াছিলাম; তৎপরে রুদ্র ও জ্ঞানী বিশ্বরূপের নিকটেও
 শুনিয়াছি ॥৬০—৬২॥

দেবগণ, পিতৃগণ ও দৈত্যগণের নিকট সেই সেই স্থানে আমি এই সকল জ্ঞান
 লাভ করিয়াছি; তাঁহারা সকলেই পরব্রহ্মকে নিত্য বলেন ॥৬৩॥

অতএব ব্রাহ্মণ ! আমি আপনার জ্ঞান অল্পসারে সেই ব্রহ্মের বিষয় শুনিতে
 ইচ্ছা করি । কারণ, আপনি জ্ঞানিগণের শ্রেষ্ঠ, চতুর শাস্ত্রবক্তা এবং অত্যন্ত
 বুদ্ধিমান্ ॥৬৪॥

ন তবাবিদিতং কিঞ্চিদুভবান্ অৰ্হতিনিধিঃ স্মৃতঃ ।
 কথ্যতে দেবলোকে চ পিতৃলোকে চ ব্রাহ্মণ ! ॥৬৫॥
 ব্রহ্মলোকগতশ্চৈব কথয়ন্তি মহর্ষয়ঃ ।
 পতিশ্চ তপতাং শশ্বদাদিত্যস্তব ভাষিতা ॥৬৬॥
 সাংখ্যজ্ঞানং ত্বয়া ব্রহ্মন্ ! অবাণ্ডং কৃৎস্নমেব চ ।
 তথৈব যোগশাস্ত্রঞ্চ যাজ্ঞবল্ক্য ! বিশেষতঃ ॥৬৭॥
 নিঃসন্দ্বিগ্নং প্রবুদ্ধস্ত্বং বুধ্যমানশ্চরাচরম্ ।
 শ্রোতুমিচ্ছামি তজ্জ্ঞানং স্মৃতং মণ্ডময়ং যথা ॥৬৮॥
 যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।
 কৃৎস্নধারিণমেব ত্বাং মন্যে গন্ধৰ্ব্বসন্তম ! ।
 জিজ্ঞাসসে চ মাং রাজন্ ! তন্নিবোধ যথাস্রুতম্ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অৰ্হতিনিধির্বেদসাগরঃ ॥৬৫॥
 ব্রহ্মেতি । তপতাং পতিঃ তেজস্বিনাং শ্রেষ্ঠঃ, শশ্বং সৰ্ব্বদা, ভাষিতা উপদেষ্টা ॥৬৬॥
 সাংখ্যোতি । বিশেষতঃ অস্ত্রাতিরেকেন ॥৬৭॥
 নিরিতি । সন্দ্বিগ্নমিতি ভাবঃ ক্তঃ । প্রবুদ্ধঃ পরমাত্মানম্ । মণ্ডময়ং সুবাহু ॥৬৮॥
 কৃৎস্নেতি । কৃৎস্নধারিণঃ সৰ্ব্বজ্ঞানবাহিনম্ । নিবোধ শৃণু ॥৬৯॥

ব্রাহ্মণ ! দেবলোকে ও পিতৃলোকে সকলেই বলে যে, আপনার অবিদিত কিছু নাই এবং আপনি বেদের সাগর ॥৬৫॥

ব্রহ্মলোকবাসী মহর্ষিরা বলেন যে, তেজস্বিশ্রেষ্ঠ সূর্য্যদেব সৰ্ব্বদা আপনাকে উপদেশ দিয়া থাকেন ॥৬৬॥

ব্রাহ্মণ যাজ্ঞবল্ক্য ! আপনি সমগ্র সাংখ্যজ্ঞান এবং বিশেষভাবে যোগশাস্ত্র লাভ করিয়াছেন ॥৬৭॥

অতএব আপনি পরমাত্মাকে জানিয়াছেন এবং চরাচর জগৎও বুঝিয়াছেন, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; সুতরাং সুবাহু স্মৃতির জায় সেই জ্ঞান আমি শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৬৮॥

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘গন্ধৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনাকে সমস্ত জ্ঞানযুক্ত বলিয়া মনে করি । রাজা ! সেই জন্তই আপনি আমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছেন । সে যাহা হউক, আমি যেমন শুনিয়াছি, আপনিও তেমনই শুনুন ॥৬৯॥

অবুধ্যমানাং প্রকৃতিং বুধ্যাতে পঞ্চবিংশকঃ ।

ন তু বুধ্যতি গন্ধৰ্ব্ব ! প্রকৃতিঃ পঞ্চবিংশকম্ ॥৭০॥

অনেন প্রতিবোধেন প্রধানং প্রবদন্তি তৎ ।

সাংখ্যযোগার্থতত্ত্বজ্ঞা যথাক্রমশ্চিতিনিদর্শনাৎ ॥৭১॥

পশ্চাৎস্তথৈব চাপশ্চান্ পশ্চাত্যন্তঃ সদানঘ ।

ষড়্বিংশং পঞ্চবিংশকং চতুর্বিংশকং পশ্চতি ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

অবুধ্যতি । অবুধ্যমানাং কিঞ্চিদপিতি শেষঃ অজ্ঞান্যে, পঞ্চবিংশকো জীবাত্মা ॥৭০॥

অনেনেতি । সাংখ্যযোগার্থতত্ত্বজ্ঞাঃ যথাক্রমশ্চিতি বেদান্তরূপং যৎ নিদর্শনং নিরূপণং তস্মাৎ ।
প্রতিশ্চ—“এষ এব তু ভূতাত্মা ভূতে ভূতে ব্যবস্থিতঃ । একধা বহুধা চৈব দৃশ্যতে জলচন্দ্রবৎ ॥”
অনেন প্রতিবোধেন প্রকৃত্তেজ্ঞানেন তৎ, তাঃ প্রকৃতিঃ প্রধানং প্রবদন্তি । তথা চ প্রদীপ্তে
আত্মপ্রতিবিম্বং স্থাপাতে অন্ত্রিমিতি প্রধানম্ ॥৭১॥

পশ্চন্নতি । হে অনঘ ! এষ জীবাত্মা জাগ্রদবস্থারাম্ প্রকৃত্যাদিকং পশ্চান্ তথৈব সুষুপ্তিকালে
সমাধিকালে চ প্রকৃত্যাদিকম্ অপশ্চান্ ভবতি ; অন্তঃ পরমায়া তু সदैব পশ্চতি তন্ত সুষুপ্তাভ-
ভাবাৎ । স কং কং পশ্চতি ইত্যাহ বড়িতি । পরমায়া ষড়্বিংশমাত্মানম্, পঞ্চবিংশং জীবম্,
চতুর্বিংশং প্রধানকং পশ্চতি সর্বদা আগুরুকযাৎ ॥৭২॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রেষ্ঠঃ, প্রগল্ভো বক্তা ॥৬৪—৬৭॥ মণ্ডময়ং স্তমতিষাচ্ছ ইতি হি প্রসিদ্ধম্ ॥৬৮—৬৯॥ জীবতত্ত্বং
বক্তৃরূপক্রমতে—অবুধ্যমানামিতি । অজ্ঞা প্রকৃতিঃ পুংসা প্রকাশ্যতে ন তু পুমান্ প্রকৃত্যা, তেন
জীবন্ত বুদ্ধ্যাক্ষগোচরশ্চেন নিরুপদ্রবম্ ॥৭০॥ অনেন পঞ্চবিংশেন প্রতিবোধেন বোধপ্রতিবিষাঘ্যনা
তত্ত্বাং প্রকৃতিং প্রধানং প্রদীপ্তেহস্মিন্চিতি জ্ঞায়েতি বোগাৎ প্রধানসংজ্ঞা প্রবদন্তি । এতেন
চিতি জ্ঞানাপন্নো বুদ্ধিরেবাহস্তপ্রত্যয়বিষয় ইত্যুক্তম্ । যথাক্রমশ্চিতিনিদর্শনাৎ—“এক এব তু ভূতাত্মা
ভূতে ভূতে ব্যবস্থিতঃ । একধা বহুধা চৈব দৃশ্যতে জলচন্দ্রবৎ ॥” ইতি জলচন্দ্রদৃষ্টাদিত্যর্থঃ ॥৭১॥
পশ্চন্নতি । চিদাত্মবাদন্তঃ সাকী পশ্চান্ জাগ্রদাদৌ পুংপ্রকৃত্যোর্বিকথ্যাতিকালে বা পশ্চান্
সবিকারং চতুর্বিংশং পঞ্চবিংশকং পশ্চতি । অপশ্চান্ সুষুপ্তাদৌ নির্বিকল্পকসমাদৌ চ ষড়্বিংশং
পশ্চতি । এতেন যঃ সাকী স এব সাক্ষ্যেণ সম্বন্ধশ্চৈব পঞ্চবিংশো ভবতি, সাক্ষ্যেণ বিযুক্তঃ ষড়্বি-
ংশকঃ ।

গন্ধৰ্ব্ব ! প্রকৃতি অজ্ঞ বলিয়া কিছুই জানেন না ; কিন্তু জীবাত্মা প্রকৃতিকে
জানেন ; কিন্তু প্রকৃতি জীবাত্মাকে জানেন না ॥৭০॥

তত্ত্বজ্ঞ সাংখ্য ও যোগমতাবলম্বী পণ্ডিতেরা বেদেরা অনুরূপ নিরূপণদ্বারা ইহাই
বলেন যে, এই জ্ঞানদ্বারাই প্রকৃতির নাম প্রধান অর্থাৎ জীবাত্মার প্রতিবিম্ব
প্রকৃতিতে প্রনিহিত হয় বলিয়া প্রকৃতির নাম প্রধান ॥৭১॥

নিম্পাপ গন্ধৰ্ব্বরাজ ! জীবাত্মা জাগ্রদবস্থায় সমস্তই দর্শন করেন ; সুষুপ্তি ও

ন তু পশ্চাতি পশ্চাৎ যশৈশ্চনমুপশ্চতি ।
 পঞ্চবিংশোহতিমন্তেত নাত্তোহন্তি পরতো মম ॥৭৮॥
 ন চতুর্বিংশকো গ্রাহো মনুজৈস্তানদর্শিতঃ ।
 মৎস্তশ্চানকমহেতি প্রবর্তেত প্রবর্তনাং ॥৭৯॥
 যথৈব বুধ্যতে মৎস্তস্তথৈবোহপ্যনুবুধ্যতে ।
 সন্নেহাং সহবাসাচ্চ সান্ধিমানাচ্চ নিত্যশঃ ॥৮০॥
 স নিমজ্জতি কালস্ত যদৈকক্ৰমং ন বুধ্যতে ।
 উদ্বজ্জতি হি কালস্ত সমদ্বৈনাতিসংবৃতঃ ॥৮১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যঃ পঞ্চবিংশো জীবঃ, স্বপুণ্যাদৌ তু কিঞ্চিদপি ন পশ্চতি, জাগ্রদবস্থায় পশ্চন্
 এনং পরমাত্মানমপ্যনুপশ্চতি স্বাভিমন্বেন জানাতি ; স পঞ্চবিংশো জীবঃ তদা মম পরতো
 অস্তো নান্তি ইত্যতিমন্তেত, যদ্বিংশত সৰ্বপ্রাণাত্মাং আত্মনশ্চ তদভেদাৎ ॥৭৮॥

নেতি । জ্ঞানদর্শিতঃ মনুজৈঃ, চতুর্বিংশকঃ প্রকৃতিঃ ন গ্রাহো বিশেষ্যবিধয়ান জ্ঞেয়ঃ ।
 কৃত ইত্যাহ মৎস্ত ইতি । আধেয়ভূতো মৎস্তঃ, আধারভূতম্ উদকম্, অর্থেতি অমুসরতি । যতশ্চ
 উদকেন প্রবর্তনাং স প্রবর্ততে । তথা চ সক্রিয়ো মৎস্তো যথা আধারভূতোদকপ্রতিকূলমপি
 চলতি, তথা জীবঃ আধারভূতাং প্রকৃতিমগৃহ্ণন্ পরমাত্মানং গৃহ্ণতি ॥৭৯॥

যথেনি । মৎস্তো যথৈব উদকং আধারমাজ্ঞেয়ং বুধ্যতে ন তু স্বাভিমন্বেন ; তথা
 এব জীবাত্মাপি আধারম্বেন সন্নেহাং, একমিন্ বৃত্তলে পরমাত্মনি চ সহবাসাং, অহমশ্রাদ্ধিভিন্ন
 ইতি সান্ধিমানাং নিত্যশ এব অনুবুধ্যতে আত্মানং তদভিমন্বেন জানাতি ॥৮০॥

সমাধি অবস্থায় কিছুই দর্শন করেন না ; আর পরমাত্মা সর্বদাই নিজেকে,
 জীবাত্মাকে ও প্রকৃতিকে দর্শন করেন ॥৮১॥

আর যে জীবাত্মা সুখুপ্তি অবস্থায় দেখেন না, জাগ্রদবস্থায় দেখিতে থাকিয়া
 পরমাত্মাকে নিজ হইতে অভিন্ন বলিয়া দেখেন, সেই জীবাত্মা “এই জগতে আমা
 অপেক্ষা অল্প কেহ শ্রেষ্ঠ নাই” এইরূপ মনে করেন ॥৮০॥

তত্ত্বজ্ঞানান্তিলাবী মানুষ প্রকৃতির অমুসরণ করিবেন না । কারণ, আধেয় মৎস্ত
 আধার জলের অমুসরণ করে; আবার প্রবৃত্তি হইলে জলের প্রতিকূলেও চলিয়া
 থাকে ॥৮১॥

মৎস্ত যেমন জলে থাকিয়াও সে জলকে নিজভিন্ন বলিয়া মনে করে, তেমনি এই
 জীবাত্মা প্রকৃতিঘটিত দেহে থাকিয়াও স্নেহ, সহবাস ও অভিমানবশতঃ সর্বদাই
 আপনাকে দেহ ভিন্ন বলিয়া মনে করেন ॥৮০॥

(৭৮) স মেহঃ—পি বদ বর্ধ ।

যদা তু মম্বতেহম্ভোহমম্ব এষ ইতি দ্বিজঃ ।

তদা স কেবলীভূতঃ ষড়্‌বিশংমনুপশ্চতি ॥৭৭॥

অশ্চর্য্য রাজস্ববরস্তথাশ্চঃ পঞ্চবিশংকঃ ।

তৎস্থানাক্ষানুপশ্চন্তি এক এবৈতি সাধবঃ ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স জীবাশ্চা, যদা একস্বঃ পরমাশ্চনা সহ আশ্বনঃ অভিন্নস্বঃ ন বুধাতে, তদা কালস্ত মধ্যে নিমজ্জতি সংসারীভবতি ; যদা তু সমস্বেন পরমাশ্চনা সহ আশ্বনঃ সমস্বজ্ঞানেন অভিন্নস্বভূতো বিশিষ্টো ভবতি, তদা কালস্ত সকাশাৎ উন্মজ্জতি মুক্তো ভবতি ॥৭৬॥

যদেতি । দ্বিজ ইতি নরসাম্যন্তোপলক্ষণম্ । যদা অহম্ অশ্চঃ, এষ প্রকৃত্যাদিজড়বর্গশ্চাশ্চ ইতি মম্বতে, তদা স নরঃ, কেবলীভূতো মুক্তঃ সন, আশ্বনা সহ অভিন্নমেব ষড়্‌বিশং পরমাশ্চানম্ অমুপশ্চতি ॥৭৭॥

অশ্চ ইতি । হে রাজন্ ! ন বিম্বতে বরো যস্মাৎ সঃ অবরঃ পরমাশ্চা অশ্চঃ, পঞ্চবিশংকো জীবাশ্চা চ অশ্চ ইতি তস্ত পঞ্চবিশংকস্ত স্থানাৎ দেহরূপাশ্রয়স্বাৎ পরমাশ্চনশ্চ আশ্রয়াস্বাৎ ভেদমমুপশ্চন্তি মূঢ়া ইতি শেষঃ । সাধবো জ্ঞানিনস্ত পরমাশ্চা জীবাশ্চা চ এক এবৈতি অমুপশ্চতি । চক্রজলচক্রবদেব পরমাশ্চজীবাশ্চনোঃ বিষপ্রতিবিম্বরূপেণাভেদাদিতি ভাবঃ ॥৭৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বিশং ইত্যুক্তম্ ॥৭২॥ ষড়্‌বিশস্তাবৃত্তস্বঃ বদন্ চতুর্ক্লিংশস্তাশ্চঃ লোকায়তসৌগতসম্মতং নিরস্তান্তি—পঞ্চবিশং ইতি ॥৭৩॥ ন গ্রাহ্য আশ্চাভাবেনেতি শেষঃ ॥৭৪—৭৫॥ কালস্ত কালেন । একস্বঃ ষড়্‌বিশাদভেদম্, মজ্জনোন্মজ্জনে সংসারমোক্ষৌ, সমস্বেন জ্ঞাতেন ব্রহ্মভাবেন ॥৭৬॥ তমেব কালমাহ—যদেতি । অহং চিদাশ্চা এষোহমগাদিরনাশ্চা ॥৭৭॥ প্রাপ্তকঃ জীবেশয়ো রভেদং পরামুশ্চতি—অশ্চ ইতি । বরঃ ষড়্‌বিশং, তৎস্থানাদিতি ভাবপ্রধানো নির্দেশঃ ; বরস্তা-বরাধিষ্ঠানাদিত্যর্থঃ । অবরস্ত রজ্জ্বরগবদ্বাথে সতি বর এক এবৈতি সাধবোহমুভবজ্ঞীতি ভাবঃ

যখন জীবাশ্চা নিজের ও পরমাশ্চার অভিন্নতা না বোঝেন, তখন তিনি কাল-সাগরে নিমগ্ন হন অর্থাৎ সংসারী হইয়া পড়েন ; আর যখন তিনি নিজের ও পরমাশ্চার অভিন্নতাজ্ঞান করেন, তখন তিনি কালসমুদ্রে হইতে উন্মগ্ন হন অর্থাৎ মুক্ত হইয়া যান ॥৭৬॥

যখন জীবাশ্চা আমি অশ্চ এবং এই প্রকৃত্যাদি জড়বর্গ অশ্চ—এইরূপ মনে করেন, তখন তিনি মুক্ত হইয়া সর্বদাই আপনাকে পরমাশ্চরূপে দর্শন করেন ॥৭৭॥

রাজা ! মূঢ় ব্যক্তির মনে করে যে, জীবাশ্চার আশ্রয় দেহ, আর পরমাশ্চার কেহ আশ্রয় নাই ; সুতরাং পরমাশ্চা অশ্চ এবং জীবাশ্চা অশ্চ ; কিন্তু জ্ঞানীরা মনে করেন যে, জীবাশ্চা ও পরমাশ্চা এক ॥৭৮॥

তেনৈতন্নাভিনন্দন্তি পঞ্চবিংশকমচ্যুতম্ ।
 জন্মমৃত্যুভয়াদ্ভীতা যোগাঃ সাংখ্যাশ্চ কাশ্মপ । ।
 ষড়্‌বিংশমনুপশ্চন্তঃ শুচয়ন্তং পরায়ণাঃ ॥৭৯॥
 যদা স কেবলীভূতঃ ষড়্‌বিংশমনুপশ্চতি ।
 তদা স সর্ববিদ্বিষাম পুনর্জন্ম বিন্দতি ॥৮০॥
 এবমপ্রতিবুদ্ধশ্চ বুধ্যমানশ্চ তেহনঘ । ।
 বুদ্ধশ্চোক্তো যথাতত্ত্বং ময়া শ্রুতিনিদর্শনাৎ ॥৮১॥
 পশ্যাপশ্যঃ যো ন পশ্যেৎ কেম্যং তত্ত্বঞ্চ কাশ্মপ । ।
 কেবলাকেবলং চাত্তং পঞ্চবিংশং পরঞ্চ যৎ ॥৮২॥

ভারতকৌমুদী

তেনেতি । হে কাশ্মপ ! অচ্যুতঃ ষড়্‌বিংশভাবদ্রষ্টম্, পঞ্চবিংশং জীবাত্মানং ষড়্‌বিংশং
 পরমাষ্ট্মানমেব অমুপশ্চন্তঃ, শুচয়ঃ পবিত্রাঃ, তৎপরায়ণাঃ ষড়্‌বিংশখ্যাননিষ্ঠাঃ, জন্মমৃত্যুভয়াদ্ভীতাঃ,
 যোগাঃ সাংখ্যাশ্চ তেন বুদ্ধ্যসহযেন এতৎ পরমাষ্ট্মজীবাত্মানোভিন্নম্, ন অভিনন্দন্তি নাদ্বিরুদ্ধে ।
 ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭৯॥

বদেতি । যদা স জীবঃ, ষড়্‌বিংশং পরমাষ্ট্মানং স্বভিন্নম্বেনাহুপশ্চতি, তদা স সর্ববিদ্বিষাম্,
 কেবলীভূতঃ মুক্তশ্চ সন্, পুনর্জন্ম ন বিন্দতি ॥৮০॥

এবমিতি । হে অনঘ ! এবং ময়া, শ্রুতিনিদর্শনাৎ বেদাবলোকনাৎ, তে ভবাত্তিকে যথা-
 তত্ত্বম্ অপ্রতিবুদ্ধঃ জড়ম্‌বাৎ সর্বথা জ্ঞানশূন্যঃ প্রকৃত্যাদিপদার্থঃ, বুধ্যমানঃ আত্মৈকম্‌বাৎ জাতুমারত-
 মানো জীবশ্চ, বুদ্ধো নিত্যবোধস্বরূপঃ পরমাষ্ট্মা চ উক্তঃ ॥৮১॥

পশ্যেতি । হে কাশ্মপ ! গন্ধর্ব্বরাজ ! যো জনঃ, পশ্যতীতি পশ্যন্ "খেড়্‌দুশিপাষ্ট্মানঃ"
 ইতি দৃশ্যে শ্রুত্যায়ে সার্ব্বথাভূতবদভাবাৎ পশ্যাদেশঃ । পশ্যৎ দ্রষ্টারং জীবম্ অপশ্যন্ অদ্রষ্টারং
 প্রকৃত্যাদিকং জড়ঞ্চ ন পশ্যেৎ পূর্ণক্‌ষরী ন জানীয়াৎ, কেম্যং চিরক্‌ষমজনকম্, তত্ত্বং তত্ত্বজ্ঞানকং ন

কশ্মপনন্দন । পবিত্রচিত্ত ও পরমাষ্ট্মখ্যানপরায়ণ এবং জন্ম ও মৃত্যুর ভয়ে ভীত
 সাংখ্য ও যোগমতাবলম্বী পণ্ডিতেরা সেই পরমাষ্ট্মা ও জীবাত্মাকে অভিন্ন দেখিতে
 থাকিয়া, উক্ত মূঢ়গণের মতের উপরে আদর করেন না ॥৭৯॥

যখন সেই জীবাত্মা নিজেকে ও পরমাষ্ট্মাকে অভিন্ন বলিয়া মনে করেন, তখন
 তিনি সর্ববিধে, জ্ঞানী ও মুক্ত হইয়া আর জন্মগ্রহণ করেন না ॥৮০॥

নিষ্পাপ গন্ধর্ব্বরাজ । এই আমি আপনায় নিকটে বেদদর্শন অনুসারে যথাযথ-
 ভাবে প্রকৃত্যাদি জড়বর্গ, জীবাত্মা ও পরমাষ্ট্মার কথা বলিলাম ॥৮১॥

বিশ্বাবসুরূবাচ ।

তথাঃ শুভং চৈতদুক্তং ত্বয়া বিভো । সম্যক্ ক্লেমাং দৈবতাং যথাবৎ ।

স্বস্ত্যক্ষয়ং ভবতশ্চাস্তু নিত্যং বুদ্ধ্যা সদা বুদ্ধিযুক্তং মনস্তে ॥৮৩॥

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

এবমুক্ত্বা সংপ্রয়াতো দিবং স বিভ্রাজন্ বৈ শ্রীমতা দর্শনেন ।

দৃষ্ট্বেচ তুষ্ঠ্যা পরয়াভিবাগ্য প্রদক্ষিণং মম কৃত্বা মহাত্মা ॥৮৪॥

ভারতকৌমুদী

পশ্যেৎ নার্জ্জয়েৎ । যচ্চ কেবলম্ আত্মং পরং ব্রহ্ম, পঞ্চবিংশং জীবব্রহ্ম, অকেবলং পরম্পরসংসৃষ্টম্, পরঞ্চ প্রকৃত্যাদিগড়বৃন্দঞ্চ বর্ন্ততে ; তদপি যো ন পশ্যেৎ, স পুনঃ পুনরাবর্ত্তত এবেতি শেষঃ ॥৮২॥

তথামিতি । ক্লেমাং সর্পণা ক্লেমজনকম্, দৈবতাং দেবেভ্যোহপি পূর্ব্ববর্ত্তি পরং ব্রহ্ম । স্বস্তি মঙ্গলম্ । বুদ্ধ্যা তত্ত্বজ্ঞানেন, তে মনশ্চ সদা বুদ্ধিযুক্তম্ তত্ত্বজ্ঞানাদিতমস্ত ॥৮৩॥

এবমিতি । মহাত্মা স বিশ্বাবসুঃ । ময়া পরয়া তুষ্ঠ্যা দৃষ্টে সন্, মাম্ অভিবাগ্য মম প্রদক্ষিণঞ্চ কৃত্বা, শ্রীমতা হৃন্দরেণ দর্শনেন, বিভ্রাজন্ বিভ্রাজন্ সন্, এবমুক্ত্বা, দিবং স্বর্গং সংপ্রয়াতঃ ॥৮৪॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৭৯॥ তেনেতি সাক্ষিপ্লোকো ব্যাখ্যাতঃ ॥৭৯—৮০॥ অপ্রতিবুদ্ধঃ প্রধানম্, বৃধ্যমানো জীবঃ, বুদ্ধো ব্রহ্ম ॥৮১॥ বীকলমাহ—পশ্যেতি । পশ্যাৎ ব্রহ্মারম্, অপশ্যাৎ দৃশ্যম্, ক্লেমাং ক্লেমার সাধু, তত্ত্বং দৃগদৃশ্যোরন্তর্য্যঞ্চ নির্বিকল্পকতয়া যো ন পশ্যেৎ স এব কেবলং সাক্ষ্যেণাপি নির্মুক্তম্-কেবলং সাক্ষিরূপং পঞ্চবিংশং চিদাভাসরূপম্, আত্মং জগৎকারণং, পরং মহাদাদিকার্য্যম্ । অনেন “বৎ এবং বেদাহং ব্রহ্মাশ্রীতি স ইদং সর্কং ভবতী”তি শ্রুতৌ ব্রহ্মণদেন নির্বিশেষং সর্কণদেন

কণ্ঠপানন্দন । যে লোক জীবাত্মা ও প্রকৃত্যাদি জড়বর্গকে পৃথকরূপে না জানে এবং মঙ্গলজনক তত্ত্বজ্ঞান অর্জন করিতে না পারে, আর যাহা কেবল অর্থাৎ অগ্নাসংসৃষ্ট পরমাত্মা ও জীবাত্মা এবং অকেবল অগ্নাসংসৃষ্ট প্রকৃত্যাদি জড়বর্গ রহিয়াছে, সে সমস্তও পৃথক্ পৃথকরূপে না বোঝে, সে লোকের বার বার সংসারে আগমন অবশ্যই হইয়া থাকে’ ॥৮২॥

বিশ্বাবসু বলিলেন—‘প্রভু । তত্ত্বজ্ঞানী ব্রাহ্মণ । আপনি এই সত্য, শুভ ও সমীচীনভাবে মুক্তিজনক পরব্রহ্মের কথা যথাযথভাবে বলিলেন—আপনি সর্বদা তত্ত্বজ্ঞানযুক্ত বলিয়া আপনার অক্ষয় মঙ্গল হউক এবং আপনার মন সর্বদা তত্ত্বজ্ঞানযুক্ত থাকুক’ ॥৮৩॥

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘তাহার পর আমি পরম সন্তোষের সহিত সেই গন্ধর্ব্ব-রাজের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলাম ; তখন সেই মহাত্মা গন্ধর্ব্বরাজ আমাকে অভিবাদন ও প্রদক্ষিণ করিয়া সুন্দরদর্শনে প্রকাশ পাইতে থাকিয়াও এইরূপ বলিয়া স্বর্গে প্রস্থান করিলেন—৥৮৪॥

ব্রহ্মাদীনাং খেচরাণাং ক্ষিতৌ চ যে চাধস্তাং সংবসন্তে নরেন্দ্র ! ।

তত্রৈব তদর্শনং দর্শয়ন্ বৈ সম্যক্ ক্লেমাং যে পথং সংশ্রিতা বৈ ॥৮৫॥

সাংখ্যাঃ সর্কে সাংখ্যধর্ম্যে রতাশ্চ তদ্বদযোগা যোগধর্ম্যে রতাশ্চ ।

যে চাপ্যশ্চে মোক্ষকামা মনুষ্যাস্তেষামেতদর্শনং জ্ঞানদৃষ্টম্ ॥৮৬॥

জ্ঞানান্মোক্ষো জায়তে রাজসিংহ ! নাস্ত্যজ্ঞানাদেবমাহ্নরেন্দ্র ! ।

তস্মাজ্জ্ঞানং তত্ত্বতোহহ্মেষিতব্যং যেনাজ্ঞানং মোক্ষয়েজ্জন্মমৃত্যোঃ ॥৮৭॥

প্রাপ্য জ্ঞানং ব্রাহ্মণাং ক্ষত্রিয়াদ্বা বৈশ্বাচ্ছূদ্রাদপি নীচাদভীক্ষম্ ।

শ্রদ্ধাতব্যং শ্রদ্ধাদানেন নিত্যং ন শ্রদ্ধিনং জন্মমৃত্যু বিশেতাম্ ॥৮৮॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । হে নরেন্দ্র ! মিথিলারাজ ! যে ক্ষিতৌ, অগস্ত্যং পাতালে চ সংবসন্তে তিষ্ঠন্তি তেষাং সমীপ ইতি শেষঃ, তথা ব্রহ্মাদীনাং খেচরাণাং দেবানাঞ্চ সমীপে, যে চ সম্যক্, ক্লেমাং মঙ্গলজনকং কণং মুক্তিমার্গং সংশ্রিতাঃ, তেষাং সমীপে চ তৎ দর্শনং সাংখ্যজ্ঞানম্, তত্র তদানীমেব দর্শয়ন্ প্রকাশয়ন্নাসীৎ বিশ্বাবসুরিতি শেষঃ ॥৮৫॥

সাংখ্যা ইতি । সাংখ্যাঃ সাংখ্যমতাবলম্বিনঃ । এবং যোগা অপি । এতদর্শনং সাংখ্যযোগ-দর্শনজ্ঞানকলম্ জ্ঞানেন প্রত্যাক্ষণৈব দৃষ্টম্ ॥৮৬॥

জ্ঞানাদিতি । অজ্ঞানাং নাস্তি মোক্ষো ন ভবতি । আহ্নর্যনয়ঃ ॥৮৭॥

প্রাপোতি । “নীচাদপ্যুত্তমাং বিজাম্” ইতি শ্রায়েনেতি ভাবঃ । নীচাকাণ্ডালাদেবপি । অভীক্ষঃ সর্কদা, শ্রদ্ধাতব্যম্ এতজ্জ্ঞানং মোক্ষজনকতয়া বিশ্বসিতব্যম্ । জন্মমৃত্যু শ্রদ্ধিনং জ্ঞানাত্যাসে বিশ্বাসবস্তম্ । “ইয়নেকশ্রাদতঃ” ইতি শ্রদ্ধাশব্দাদিন্, অতঃ অবর্ণাদিত্যর্থঃ । বিশেতাম্ আশ্রয়েতাম্ ॥৮৮॥

নরনাথ মিথিলাপতি । যাঁহার। পৃথিবীতে ও পাতালে বাস করেন এবং যাঁহার। সম্যক্ মুক্তিমার্গ আশ্রয় করিয়াছেন, তাঁহাদের নিকটে এবং ব্রহ্মাদিদেবগণের নিকটে তখনই বাইরা তিনি সেই সকল সাংখ্যদর্শনোক্ত জ্ঞানের কথা প্রকাশ করিয়া-ছিলেন ॥৮৫॥

সাংখ্যমতাবলম্বী সকলেই সাংখ্যধর্ম্মাচরণে ব্যাপৃত থাকেন এবং সেইরূপ যোগ-মতাবলম্বীরাও যোগধর্ম্মাচরণে নিরত রহেন । অজ্ঞ যে সকল মানুষ মোক্ষকামনা করে, তাহাদেরও এই দুইটা দর্শনানুসারী জ্ঞানের ফল প্রত্যক্ষ দেখা যায় ॥৮৬॥

নরনাথ রাজশ্রেষ্ঠ । যুনিরা এইরূপ বলেন যে তত্ত্বজ্ঞান হইতেই মুক্তি হয় ; কিন্তু অজ্ঞান হইতে মুক্তি হয় না ; অতএব যথার্থভাবে সেই জ্ঞানের অন্বেষণ করিতে হইবে ; যে জ্ঞানধারা মানুষ আপনাকে জন্ম ও মৃত্যু হইতে মুক্ত করিতে পারে ॥৮৭॥

সর্কে বর্ণা ব্রাহ্মণা ব্রাহ্মজাশ্চ সর্কে নিত্যং ব্যাহরন্তে চ ব্রহ্ম ।
 তত্ত্বং শাস্ত্রং ব্রহ্মবুদ্ধ্যা ব্রবীমি সর্কং বিখং ব্রহ্ম চৈতৎ সমস্তম্ ॥৮৯॥
 ব্রহ্মাস্ততো ব্রাহ্মণাঃ সংপ্রসূতা বাহুভ্যাং বৈ ক্ষত্রিয়াঃ সংপ্রসূতাঃ ।
 নাভ্যাং বৈশ্যাঃ পাদতশ্চাপি শূদ্রাঃ সর্কে বর্ণা নাশ্চথা বেদিতব্যাঃ ॥৯০॥
 অজ্ঞানতঃ কৰ্ম্মযোনিং ভজন্তে তাং তাং রাজংস্তে যথা যাস্ত্যভাবম্ ।
 তথা বর্ণা জ্ঞানহীনাঃ পতন্তে ঘোরদজ্ঞানাং প্রাকৃতং যোনিজলম্ ॥৯১॥
 তস্মাজ্জ্ঞানং সর্কতো মার্গিতব্যং সর্বত্রস্থং চৈতদ্ব্যক্তং ময়া তে ।
 তৎস্মৈ ব্রহ্মা তস্মিবাংশচাপরো যস্তস্মৈ নিত্যং মোক্ষমাহ্নরেন্দ্রে । ॥৯২॥

ভারতকৌমুদী

সর্ক ইতি । ব্রহ্মজা ব্রাহ্মণাজাতাঃ, সর্কএব বর্ণা ব্রাহ্মণা এব ভবন্তি, অতন্তে সর্কে নিত্যং ব্রহ্ম পরমাত্মানং ব্যাহরন্তে ক্রবন্তি । তত্ত্বং যথাযথম্ ॥৮৯॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মণো হিরণ্যগর্ভস্ত আশ্রায়ুখাং, সংপ্রসূতা জাতাঃ । নাভ্যাং নাভিনীচাদৃক-
 ধরাং “উরু বদন্ত উবৈশ্যাঃ” ইতি শ্রুতে: ॥৯০॥

অজ্ঞানত ইতি । কৰ্ম্মযোনিং স্বকৰ্ম্মাভ্যুৎপাদাং জাতিম্ । অজ্ঞানং নাশম্ । পতন্তে গচ্ছন্তি,
 প্রাকৃতং প্রকৃতিজনিতম্ ॥৯১॥

ভারতভাবদীপঃ

কেবলাদিকঞ্চ গ্রাহ্যমিতি দর্শিতম্ ॥৮২॥ ক্ষেমাং মোক্ষায় হিতং দৈবতাভ্যং ব্রহ্ম ॥৮৩—৮৪॥ দর্শনং
 শাস্ত্রং, দর্শনম্ দর্শনম্, পণং পছানম্ ॥৮৫॥ জ্ঞানদৃষ্টং প্রত্যক্ষকলমিত্যর্থঃ ॥৮৬—৮৭॥ শ্রদ্ধিনং

ব্রহ্মাবান্ মানুষ ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র কিংবা নীচ জাতি হইতেও জ্ঞান
 লাভ করিয়া সর্বদা তাহার উপরে ব্রহ্মা পোষণ করিবে । কারণ, সেইরূপ ব্রহ্মাশীল
 লোকের জন্ম ও মৃত্যু হয় না ॥৮৮॥

ব্রাহ্মণ হইতে উৎপন্ন সমস্ত বর্ণই ব্রাহ্মণ হয় ; সুতরাং তাহার সাক্ষ্যই ব্রহ্ম
 বলিতে পারেন । আমি ব্রহ্মজ্ঞান অনুসারে যথার্থ শাস্ত্র বলিতেছি—এই সমগ্র
 জগৎ কিংবা এই দৃশ্যমান বস্তু সকলই ব্রহ্ম ॥৮৯॥

ব্রহ্মার মুখ হইতে ব্রাহ্মণ, বাহুযুগল হইতে ক্ষত্রিয়, উরুদ্বয় হইতে বৈশ্য এবং
 পাদযুগল হইতে শূদ্র জন্মিয়াছেন । অতএব সমস্ত বর্ণকেই ব্রহ্মা হইতে
 উৎপন্ন বলিয়া জানিবে, কিন্তু অন্য প্রকার নহে ॥৯০॥

রাজা । মনুষ্যগণ অজ্ঞানবশতই কৰ্ম্মজনিত সেই সেই জাতি প্রাপ্ত হয় এবং
 তাহার মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া থাকে । জ্ঞানহীন লোকেরা ভয়ঙ্কর অজ্ঞানবশতঃ
 প্রকৃতিজনিত নানা যোনিতে পতিত হয় ॥৯১॥

যন্তে পৃষ্ঠং তন্ময়া চোপদিষ্টং যথা তথ্যং তদ্বিশোকো ভবন্ত্ ।

রাজন্ । গচ্ছত্বৈতদর্থস্ত পারং সম্যক্ প্রোক্তং স্থতি তে স্বস্ত নিত্যম্ ॥৯৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স এবমমুশাস্তস্ত যাজ্ঞবল্ক্যেন ধীমতা ।

প্ৰীতিমানভবদ্রোজা মিথিলাধিপতিস্তদা ॥৯৪॥

গতে মুনিবরে তস্মিন্ কৃতে চাপি প্রদক্ষিণম্ ।

দৈবরাতিনরপতিরাসীনস্তত্র মোক্ষাবৎ ॥৯৫॥

ভারতকৌমুদী

তন্মাদিতি । সৰ্ব্বত্রস্থং সৰ্বেষু বর্ণেষু স্থিতম্ । তস্মিন্ জ্ঞানে তিষ্ঠতীতি ততঃ, ব্রহ্মা ব্রাহ্মণঃ, অপরো যঃ ক্ষত্রিয়াদিঃ, সোহপি তস্মিন্ জ্ঞানে তস্থিবান্ । অতএব তস্মৈ জ্ঞানায় যতিতব্যমিতি শেষঃ । তন্মাং জ্ঞানাত নিত্যম্ মোক্ষম্ আহঃ ॥৯২॥

বদিত্তি । তে স্বরা । এতদর্থস্ত তত্ত্বজ্ঞানস্ত ॥৯৩॥

স ইতি । অমুশাস্ত উপদিষ্টঃ ॥৯৪॥

গত ইতি । দেবরাতস্তাপত্যং দৈবরাত্তিঃ ॥৯৫॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রজাবস্তম্, আদিত্যাদিপি মনুষ্যীর ইনিঃ ৷৮—২২॥ সৰ্ব্বত্রস্থং সর্ববর্ণগতং ; তৎস্বো জ্ঞাননিষ্ঠো যঃ স এব ব্রহ্মা ব্রাহ্মণঃ, অপরঃ ক্ষত্রিয়াদিরপি তস্থিবান্ তস্মৈ জ্ঞানে ইতি শেষঃ । তস্মৈ তদর্থঃ

অতএব নরনাথ ! সর্ববর্ণগত তত্ত্বজ্ঞানের অন্বেষণ সর্বপ্রকারে করিতে হইবে, ইহা আমি আপনার নিকট বলিলাম । ব্রাহ্মণগণ সেই তত্ত্বজ্ঞানবশতই স্বপদে রহিয়াছেন এবং অথ্য যে সকল বর্ণ আছে, তাহারাও সেই তত্ত্বজ্ঞানে অবস্থান করে ; অতএব সর্বদাই সেই তত্ত্বজ্ঞান লাভের জন্ত যত্ন করিবে । কারণ, মুনিরা মুক্তিকে তত্ত্বজ্ঞানেরই ফল বলেন ॥৯২॥

রাজা ! আপনি যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, আমি তাহা যথাযথভাবে বলিলাম, অতএব আপনি শোকবিহীন হউন এবং এই তত্ত্বজ্ঞানের পারে গমন করুন । আমি আপনাকে সমীচীন কথাই বলিয়াছি, সর্বদাই আপনার মঙ্গল হউক' ॥৯৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জ্ঞানী যাজ্ঞবল্ক্য এইরূপ উপদেশ দিলে, তখন মিথিলাধিপতি রাজা জনক সন্তুষ্ট হইলেন ॥৯৪॥

জনকরাজা প্রদক্ষিণ করিলে, মুনিশ্রেষ্ঠ যাজ্ঞবল্ক্য তথা হইতে চলিয়া গেলেন ।

(৯০) তদ্বিশোকো ভবন্ত্—বিনি ।

গোকোটং স্পর্শয়ামাস হিরণ্যস্ত তথৈব চ ।
 রত্নাঞ্জলিমথৈকৈকং ত্রাঙ্গণেভ্যো দদৌ তদা ॥৯৬॥
 বিদেহরাজ্যঞ্চ তদা প্রতিষ্ঠাপ্য সুতস্ত বৈ ।
 যতিধর্ম্মমুপাসংস্চাপ্যবসন্মিথিলাধিপঃ ॥৯৭॥
 সাংখ্যজ্ঞানমধীয়ানো যোগশাস্ত্রঞ্চ কুংস্রশঃ ।
 ধর্ম্মাধর্ম্মঞ্চ রাজেন্দ্র ! প্রাকৃতং পরিগহয়ন্ ॥৯৮॥
 অনন্ত ইতি কৃষ্ণা স নিত্যং কেবলমাস্থিতঃ ।
 ধর্ম্মাধর্ম্মৌ পুণ্যপাপে সত্যাসত্যে তথৈব চ ॥৯৯॥
 জন্মমৃত্যু চ রাজেন্দ্র ! প্রাকৃতং তদচিন্তয়ৎ ।

ব্যক্তাব্যক্তস্ত কৰ্ম্মেদমিতি নিত্যং নরাধিপ । ॥১০০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

গবিত্তি । স্পর্শয়ামাস দদৌ “ত্যাগো বিহাপনং দানং স্পর্শনং প্রতিপাদনম্” ইত্যমরঃ ।

হিরণ্যস্ত ধনস্ত ॥৯৬॥

বিদেহেতি । সুতস্ত উপরি । যতিধর্ম্মং জিতেজ্জিরাচারম্, উপাসন উপাসীন আশ্রয়ন্ ॥৯৭॥

সাংখ্যেতি । অধীয়ানঃ শিক্ষায়াং আসীৎ । প্রাকৃতং স্বাভাবিকম্ ॥৯৮॥

অনন্ত ইতি । অহম্ অনন্তঃ অসীম ইতি মনসি কৃষ্ণা । ধর্ম্মাধর্ম্মৌ স্তায়াত্মাধৌ । প্রাকৃতং সর্ব্বমেতৎ প্রকৃতিবৃত্তিমিতি চ মনসি কৃষ্ণা । ব্যক্তং মহাদাদি অব্যক্তঞ্চ প্রকৃতিতত্ত্ব, ইদং ধর্ম্মাদিকং কৰ্ম্ম ইতি চ মনসি কৃষ্ণা, নিত্যং সর্ব্বদা, নিত্যং সনাতনম্, কেবলং মুক্তঞ্চ তদ্ব্রহ্ম অচিন্তয়ৎ ॥৯৯—১০০॥

ভারতভাবদীপঃ

মোকং নিত্যং নিত্যসিদ্ধম্ ॥৯৩—৯৫॥ স্পর্শয়ামাস দদৌ ॥৯৬॥ উপাসন উপাসীনঃ ॥৯৭॥ প্রাকৃত-
 মাভাবিকম্ ॥৯৮॥ অনন্তত্ৰিবিধপরিচ্ছেদশ্চোক্তমিতি মনসি নিশ্চয়ং কৃষ্ণা নিত্যং সর্ব্বদা যতো
 তখন দেবরাতের পুত্র রাজা জনক মোক্ষজ্ঞান লাভ করিয়া, সে স্থানেই উপবিষ্ট
 রহিলেন ॥৯৫॥

তখন জনকরাজা ত্রাঙ্গণগণকে কোটি কোটি গরু ও ধন দান করিতে লাগিলেন
 এবং এক একজন ত্রাঙ্গণকে এক এক অঞ্জলি রত্ন বিতরণ করিতে লাগিলেন ॥৯৬॥

ক্রমে তিনি পুত্রের উপরে মিথিলারাজ্য স্থাপন করিয়া, যতিধর্ম্ম অবলম্বনপূর্ব্বক
 বাস করিতে লাগিলেন ॥৯৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ক্রমে তিনি স্বাভাবিক ধর্ম্ম ও অধর্ম্মের নিন্দা করিয়া, সমস্ত সাংখ্য ও
 যোগশাস্ত্রশিক্ষায় প্রবৃত্ত হইলেন ॥৯৮॥

(৯৬) রত্নাঞ্জলিমথৈকৈকং—বদ বহু ।

পশুস্তি যোগাঃ সাংখ্যাশ্চ স্বশাস্ত্ৰকৃতলক্ষণাঃ ।

ইষ্টানিষ্টবিমুক্তং হি তস্মৈ ব্রহ্ম পরাং পরম্ ॥১০১॥

নিত্যং তদাহৰ্ভাসঃ শুচি তস্মাদ্ভুচিৰ্ভব ।

দীৰ্ঘতে যচ্চ লভতে দত্তং যচ্চানুমম্বতে ॥১০২॥

দদাতি চ নরশ্ৰেষ্ঠ । প্রতিগৃহ্নাতি যচ্চ হ ।

দদাত্যব্যক্ত ইত্যেতৎ প্রতিগৃহ্নাতি যচ্চ বৈ ॥১০৩॥

আত্মা হ্যেবাত্মনো হ্যেকঃ কোহ্যন্তস্মাৎ পরো ভবেৎ ।

এবং মন্যস্ব সততমন্যথা মা বিচিন্তয় ॥১০৪॥

ভারতকৌমুদী

পশুস্তীতি । ইষ্টানিষ্টবিমুক্তং প্রিয়াপ্রিয়রহিতম্, পরাং প্রধানাদপি পরং প্রধানঞ্চ যদ্ ব্রহ্ম চিরং তস্মৈ ; যেন শাস্ত্ৰেণ যোগদর্শনেন সাংখ্যদর্শনেন চ কৃতং নিরূপিতং লক্ষণং স্বরূপং যেষু তে তাদৃশা যোগাঃ সাংখ্যাশ্চ তদ্ ব্রহ্ম পশুস্তি ॥১০১॥

নিত্যমিতি । যদ্বৎ দীৰ্ঘতে যদ্বৎ লভতে, যদ্বৎ দত্তং যচ্চ বৎ দাতৃম্ অনুমম্বতে, তৎসৰ্বমেব নিত্যং শুচি চ তদ্ ব্রহ্ম ইতি বিদ্বাস আহঃ তস্মাৎ ত্বমপি শুচিঃ রাগদ্বेषাদিশূন্যো ভব ॥১০২॥

দদাতীতি । হে নরশ্ৰেষ্ঠ ! লোকো যদ্বৎ দদাতি, যদ্বৎ চ প্রতিগৃহ্নাতি, যৎকর্তৃ দদাতি যচ্চ কর্তৃ প্রতিগৃহ্নাতি ইত্যেতৎ সৰ্বমেব অব্যক্তঃ পরমাত্মা “সৰ্বং ধৰ্মদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ ॥১০৩॥

আত্মেতি । আত্মা এক এব আত্মনঃ স্বত্ত পর উক্তমো বহুঃ ; তস্মাদন্তঃ কঃ পরো বহুর্ভবেৎ । হে যুধিষ্ঠির ! ত্বম্ এবং সততং মন্যস্ব, অন্যথা মা বিচিন্তয় ॥১০৪॥

নরনাথ রাজশ্ৰেষ্ঠ । এক আমি অনন্ত ; কিন্তু জ্ঞায় ও অজ্ঞায়, পুণ্য ও পাপ, সত্য ও মিথ্যা এবং জন্ম ও মৃত্যু—এ সমস্তই প্রকৃতির কার্য কিংবা মহত্ত্বপ্রভৃতি ও মূলপ্রকৃতির কর্ম—এইরূপ মনে মনে ভাবিয়া, সর্বদা নিত্য ও নিত্যমুক্ত পরমাত্মার চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥১০১—১০৪॥

প্রিয় ও অপ্রিয়রহিত এবং শ্রেষ্ঠ হইতেও শ্রেষ্ঠ যে ব্রহ্ম চিরকাল আছেন ; আপন আপন শাস্ত্রনিরূপিত সেই ব্রহ্মকে যোগমতাবলম্বী ও সাংখ্যমতাবলম্বী মহা-পুরুষেরা প্রত্যক্ষ দেখিতে পান ॥১০১॥

লোকে বাহা দান করে, বাহা লাভ করে, বাহা দিয়াছে এবং বাহা দান করিবার অন্তমতি করে, সে সমস্তই ব্রহ্ম এবং তিনি নিত্য ও রাগদ্বেষাদিশূন্য, ইহা জ্ঞানীরা বলেন । অতএব যুধিষ্ঠির ! তুমি সেই রাগদ্বেষাদি শূন্য হও ॥১০২॥

নরশ্ৰেষ্ঠ ! বাহা দান করে বা গ্রহণ করে, যে দেয় বা যে লয়, সে সকলই সেই পরমাত্মা ॥১০৩॥

যজ্ঞাব্যাক্তং ন বিদিতং সগুণং নিগুণং পুনঃ ।
 তেন তীর্থানি যজ্ঞাশ্চ সেবিতব্যা বিপশ্চিতা ॥১০৫॥
 ন আধ্যায়ৈস্তপোভির্বা যজ্ঞৈর্বা কুরুনন্দন । ।
 লভতেহব্যাক্তকং স্থানং জ্ঞানাব্যাক্তং মহীয়তে ॥১০৬॥
 তথৈব মহতঃ স্থানমাহংকারিকমেব চ ।
 অহংকারাৎ পরং চাপি স্থানানি সমবাপ্নুয়াৎ ॥১০৭॥
 যে স্বব্যাক্তাৎ পরং নিত্যং জানতে শাস্ত্রতৎপরাস্ ।
 জন্মমৃত্যুবিমুক্তঞ্চ বিমুক্তং সদসচ্চ যৎ ॥১০৮॥

ভারতকৌমুদী

যন্তেতি । যন্ত পুনঃ সগুণম্ ইচ্ছাদেবাদিগুণবৃত্তম্ দৈবরত্নম্, নিগুণম্ ইচ্ছাদিসরূপ-
 শূন্যম্ তুরীয়ম্ অব্যাক্তং ব্রহ্ম ন বিদিতং জ্ঞাতুং ন শক্তম্, তেন বিপশ্চিতা বুধেন তীর্থানি যজ্ঞাশ্চ
 সেবিতব্যা ॥১০৫॥

নেতি । হে কুরুনন্দন ! আধ্যায়ৈর্কেদপাঠৈঃ, তপোভির্বা যজ্ঞৈর্বা, আব্যাক্তকং ব্রহ্মসম্বন্ধি
 স্থানং ন লভতে ; কিন্তু অব্যাক্তং ব্রহ্ম জ্ঞান, মহীয়তে তৎস্থানে গচ্ছতি । লভতেহব্যাক্তকামিত
 সন্ধিরার্থঃ ॥১০৬॥

তথেন্তি । অব্যাক্তং ব্রহ্ম জ্ঞান, মহতো মহত্তত্ত্বং স্থানম্ অহংকারিকঞ্চ স্থানম্ অহংকারাৎ
 পরঞ্চাপি স্থানম্, এতানি স্থানানি সমবাপ্নুয়াৎ ॥১০৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ধর্মাদিকং প্রাকৃতং মিথ্যাভ্যাসঃ কেবলমেবাচিন্ত্যমিতি সার্ব্বিকঃ শ্লোকঃ ॥১০২॥ ইদং ধর্মাদি, ব্যাক্তং
 বুদ্ধাদি, অব্যাক্তমজ্ঞানম্ ॥১০০॥ তথৌ স্থাপ্তবদচলমন্তীতার্থঃ ॥১০১॥ দীর্ঘমানং গবাদিকং সর্বমাত্ম-
 বেত্যর্থঃ ॥১০২—১০৩॥ এবমুক্তপ্রকারেণ যজ্ঞব জানীহি ॥১০৪—১০৫॥ অব্যাক্তাদীনাং মধ্যে

যুধিষ্ঠির ! এক পরমাত্মাই আত্মার পরম বন্ধু, তদুভিন্ন কে পরম বন্ধু হইতে
 পারে ? তুমি সর্বদা এইরূপ চিন্তা কর, অন্তরূপ চিন্তা করিও না ॥১০৪॥

যিনি সগুণ বা নিগুণ ব্রহ্মকে জানিতে পারেন নাই, তিনিই তীর্থ পর্য্যটন ও
 যজ্ঞানুষ্ঠান করিবেন ॥১০৫॥

কোরবনন্দন ! মানুষ বেদপাঠ, তপস্যা কিংবা যজ্ঞদ্বারা ব্রহ্মপদ লাভ করিতে
 পারে না ; কিন্তু ব্রহ্মকে জানিয়াই ব্রহ্মপদ লাভ করিতে পারে ॥১০৬॥

এবং মহত্ত্বের স্থান, অহংকারের স্থান কিংবা অহংকারের স্থান হইতেও উত্তম
 স্থান—এই সকল স্থানই ব্রহ্মজ লোক লাভ করিতে পারেন ॥১০৭॥

এতম্ময়াপ্তং জনকাং পুরস্তাত্তেনাপি চাপ্তং নৃপ । যাজ্ঞবল্ক্যাং ।

জ্ঞানং বিশিষ্টং ন তথাহি যজ্ঞা জ্ঞানেন দুর্গং তরতে ন যজ্ঞৈঃ ॥১০৯॥

দুর্গং জন্মনিধনঞ্চাপি রাজন্ । ন ভৌতিকং জ্ঞানবিদো বদন্তি ।

যজ্ঞৈস্তপোভির্নিয়মৈত্রৈতৈশ্চ দিবং সমাসাচ্চ পতন্তি ভূমৌ ॥১১০॥

তস্মাদুপাসস্ব পরং মহচ্ছুচি শিবং বিমোক্ষং বিমলং পবিত্রম্ ।

ক্ষেত্রং জ্ঞান্বা পার্থিব ! জ্ঞানযজ্ঞমুপাস্ত্ব বৈ তত্বমূষর্ভবিঘ্নাসি ॥১১১॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । যে শাস্ত্রতৎপর। জনাঃ, অব্যক্তাং প্রকৃতিরপি, পরং শ্রেষ্ঠম্, নিত্যং, জন্মমৃত্যুভ্যাম্, বিমুক্তং বিরহিতম্, বিমুক্তং নিত্যমুক্তম্, সৎ কার্যবাহুয়াং বিদ্যমানম্, অসৎ কার্যবাহুরাঞ্চ অবিদ্যমানম্, অথবা আন্তিকমতে সৎ, নাস্তিকমতে চ অসৎ, যদ্ব্যক্ৰ, তে তন্নভস্ত ইতি শেষঃ ॥১০৮॥

এতদিতি । হে নৃপ ! যত্র এতজ্জ্ঞানম্, পুরস্তাৎ পূর্বম্, জনকাদাপ্তম্ তেন জনকেনাপি চ যাজ্ঞবল্ক্যাদাপ্তম্ । জ্ঞানং বিশিষ্টং যজ্ঞাদিকর্ম্মভ্যঃ শ্রেষ্ঠম্, তথা যজ্ঞা ন । যেন হি তেন জ্ঞানেন দুর্গং দুর্গবৎকষ্টদায়কং জন্ম মরণঞ্চ তরতে, কিন্তু যজ্ঞৈর্ন ॥১০৯॥

দুর্গমিতি । হে রাজন্ ! জ্ঞানবিদঃ, ভৌতিকং জন্ম নিধনঞ্চ দুর্গং বদন্তি । অতএব লোকা যজ্ঞৈস্তপোভিঃ, নিয়মৈশ্চ ত্রৈতৈশ্চ মরণানন্তরং দিবং স্বর্গং সমাসাচ্চ পুনর্ভূমৌ পতন্তি তৎ-পুণ্যক্ষরাং ॥১১০॥

তস্মাদিতি । হে পার্থিব ! তস্মাৎ স্বম্, পরং সর্বশ্রেষ্ঠম্, মহৎ সর্বতো বিশালম্, শুচি শুভ্রম্, শিবং মঙ্গলময়ম্, বিমোক্ষং নিত্যমুক্তম্, বিমলং রাগবেষাদিমলশূন্যম্ পবিত্রম্, যজ্ঞানেনাপি পবিত্রতাজনকঞ্চ ব্রহ্ম, উপাস্য স্ব উপাসস্ব । তৎক্ষেত্রম্ উপাসনান্থানং জ্ঞান্বা, জ্ঞানযজ্ঞম্ উপাস্ত্ব বিধায় স্বমপি স্ববিবেচ্য ভবিঘ্নাসি ॥১১১॥

শাস্ত্রপরায়ণ যে সকল লোক প্রকৃতি অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, জন্মমৃত্যুশূন্য, নিত্যমুক্ত, আন্তিকমতে বিদ্যমান, নাস্তিকমতে অবিদ্যমান এবং সনাতন ব্রহ্মকে জানিতে পারেন, তাঁহারা মুক্তিলাভ করেন ॥১০৮॥

রাজা । আমি পূর্বের করালজনকের নিকট এই জ্ঞান লাভ করিয়াছিলাম, তিনিও যাজ্ঞবল্ক্যের নিকট হইতে পাইয়াছিলেন । সে যাহা হউক, জ্ঞান যেরূপ শ্রেষ্ঠ, যজ্ঞ সেরূপ শ্রেষ্ঠ নহে । সুতরাং মানুষ জ্ঞানের বলে জন্ম ও মৃত্যু অতিক্রম করিতে পারে, কিন্তু যজ্ঞদ্বারা নহে ॥১০৯॥

রাজা । জ্ঞানীরা ভৌতিক জন্ম ও মৃত্যুকে দুর্গ বলেন । সুতরাং মানুষ সেই যজ্ঞ, তপস্যা ও ব্রতদ্বারা সেই ভৌতিক মরণের পর স্বর্গে যাইয়া আবার পুণ্য ক্ষয় হইলে পর ভূতলে পতিত হইয়া থাকে ॥১১০॥

যদুপনিষদমুপাকরোক্তথাসৌ জনকনৃপশ্চ পুরা হি যাজ্ঞবল্ক্যঃ ।

যদুপগণিতশাখতাব্যয়ং তচ্ছুভমমৃতত্বমশোকমর্ছতি ॥১১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে অষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:০:—

নবাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:০:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ঐশ্বর্য্যং বা মহৎ প্রাপ্য ধনং বা ভরতর্ষভ ! ।

দীর্ঘমায়ুরবাণ্যাথ কথং মৃত্যুমতিক্রমেৎ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

যদ্বিতি । অসৌ যাজ্ঞবল্ক্যঃ, পুরা জনকশ্চ সমীপে, যৎ উপনিষদম্ উপনিষৎস্বরূপসাংখ্যযোগ-
প্রতিপাদ্যম্ ব্রহ্ম উপাকরোৎ, উপকারজ্ঞানেন অবিরকরোৎ । যচ্ছ উপগণিতং তুরীয়শ্চেন নিরু-
পিতম্, শাখতং সনাতনম্, অব্যয়ং হ্রাসবৃদ্ধিহীনঞ্চ ব্রহ্ম ; শুভম্ অমৃতত্বম্, স্বার্থে স্বপ্রত্যয়াৎ নিত্য
মুক্তম্ অশোকঞ্চ তদ্ব্রহ্ম, অর্ছতি মামুষো জ্ঞানেন লভতে ॥১১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে অষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

বদ্যদুপান্তে তত্তত্তাদাখ্যাং প্রাপ্নোতীত্যাহ—লভত ইত্যাদিনা । ব্যক্তং স্পষ্টম্ আপরোক্ষোপদেশার্থঃ
॥১০৬॥ শেষং স্পষ্টার্থম্ ॥১০৭—১১২॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০৮॥

অতএব রাজা ! সর্ব্বশ্রেষ্ঠ, সর্ব্বাপেক্ষা বৃহৎ, শুভ্র, মঙ্গলময়, নিত্যমুক্ত, রাগ-
বেষাদিশূন্য ও পবিত্রতাজনক সেই পরব্রহ্মের তুমি উপাসনা কর । তাঁহাকে
জানিয়া এবং সেই জ্ঞানযজ্ঞ করিয়া তুমিও স্বাধি হইতে পারিবে ॥১১১॥

পূর্ব্বকালে মহর্ষি যাজ্ঞবল্ক্য জনকরাজার নিকটে উপনিষদের তুল্য প্রমাণ সাংখ্য ও
যোগশাস্ত্রপ্রতিপাদ্য যে ব্রহ্মকে প্রকাশ করিয়াছিলেন এবং যে ব্রহ্ম তুরীয়, সনাতন ও
হ্রাসবৃদ্ধিবিহীন, মামুষ জ্ঞানের বলে সেই মঙ্গলময়, নিত্যমুক্ত ও শোকশূন্য ব্রহ্মকে
লাভ করিতে পারে ॥১১২॥

(১১২) যদুপগণিতং—পি বদ বদ্ধ । * ‘...অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ পি বদ বদ্ধ
মি ।

তপসা বা স্নমহতা কৰ্ম্মণা বা শ্ৰুতেন বা ।
 রসায়নপ্রয়োগৈর্বা কৈর্নাধোতি জরাস্তকৌ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 ভিক্ষাঃ পঞ্চশিখশ্চেহ সংবাদং জনকস্ত চ ॥৩॥
 বৈদেহো জনকো রাজা মহর্ষিঃ বেদবিত্তমম্ ।
 পর্য্যপৃচ্ছৎ পঞ্চশিখং ছিন্নধর্ম্মার্থসংশয়ম্ ॥৪॥
 কেন বৃন্তেন ভগবন্ । অতিক্রামেজ্জরাস্তকৌ ।
 তপসা বাথবা বুদ্ধ্যা কৰ্ম্মণা বা শ্ৰুতেন বা ॥৫॥
 এবমুক্তঃ স বৈদেহং প্রত্যাচাপরোক্ৰবিৎ ।
 নিবৃন্তিৰ্ন তয়োরস্তি নানিবৃন্তিঃ কথঞ্চন ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ঐশ্বৰ্য্যমিতি । ঐশ্বৰ্য্যং প্রভুত্বম্ । অতিক্রমেদिति दीर्घाभाव आर्षः ॥১॥
 তপসেতি । কৰ্ম্মণা যজ্ঞাদিনা, শ্ৰুতেন শাস্ত্রাধ্যয়নেন । রসায়নপ্রয়োগৈর্ ঐষধবিশেষসেবনৈঃ,
 জরাস্তকৌ অীর্ণতাগমৌ ॥২॥
 অত্রোতি । ভিক্ষাঃ সন্ন্যাসিনঃ, পঞ্চশিখস্ত তদাখ্যস্ত ॥৩॥
 বৈদেহ ইতি । ছিন্নো গুরুবেদান্তবাক্যাদিনা নাশিতো ধর্ম্মার্থয়োঃ সংশয়ো বেন তম্ ॥৪॥
 কেনেতি । বৃন্তেন ব্যবহারেণ ॥৫॥
 এবমিতি । বৈদেহেন এবমুক্তঃ, অপরোক্ৰবিৎ অতীজ্জিয়াগমপ্যাভিজ্ঞঃ স পঞ্চশিখঃ বৈদেহঃ
 প্রত্যাচাচ । কিং প্রত্যাচোচেত্যাহ নিবৃন্তিরिति । অজ্ঞানিনাং তয়োর্জন্মমরণয়োনিবৃন্তির্নাশ্তি ;
 তথা কথঞ্চন অনিবৃন্তিরপি নাশ্তি । জ্ঞানাত্ম নিবৃন্তির্ভবত্যপি ন পুনরৈশ্বৰ্য্যাদিনেতি ভাবঃ ॥৬॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“ভরতশ্রেষ্ঠ পিতামহ । বিশেষ প্রভুত্ব, প্রচুর ধন কিংবা
 দীর্ঘ আয়ু লাভ করিয়া, মানুষ কি প্রকারে মৃত্যুকে অতিক্রম করিতে পারে ? ॥১॥

গুরুতর তপস্শ্রা, বিশাল কৰ্ম্ম, বিশেষ শাস্ত্রাধ্যয়ন কিংবা রসায়ন সেবন ইহার
 কে'ন কোনটা দ্বারা মানুষ জরা ও যমকে নিবারণ করিতে পারে ?” ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—“এই বিষয়েও মনস্বীরা সন্ন্যাসী পঞ্চশিখ ও রাজা জনকের
 সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

একদা বিদেহাধিপতি জনকরাজা বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠ ও ধর্ম্মার্থসংশয়শ্রুত মহর্ষি পঞ্চ-
 শিখের নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন— ॥৪॥

‘ভগবন্ । তপস্শ্রা, বুদ্ধি, কৰ্ম্ম ও শাস্ত্রজ্ঞান—ইহার কোনটা দ্বারা জরা ও যমকে
 অতিক্রম করা যায়’ ॥৫॥

ন হুহানি নিবর্তন্তে ন মাসা ন পুনঃ কৃপাঃ ।
 সোহয়ং প্রপদ্যতেহুধ্বানং চিরায় ঞ্জবমঞবঃ ॥৭॥
 সৰ্ব্বভূতসমুচ্ছেদঃ শ্রোতসেবোহুতে সদা ।
 উহুমানং নিমজ্জন্তমগ্নবে কালসাগরে ॥৮॥
 জরামৃত্যুমহাগ্রাহে ন কশ্চিদতিবর্ততে ।
 নৈবাস্ত কশ্চিদ্ভবতি নাসৌ ভবতি কস্তচিৎ ॥৯॥
 পথি সজতমেবেদং দারৈরনৈকশ্চ বন্ধুভিঃ ।
 নায়মত্যন্তসংবাসো লক্শপূৰ্বো হি কেনচিৎ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । আহানি দিবসাঃ । কৃপা রাত্রয়ঃ । ঞ্জবঃ অনিত্যঃ, সোহয়ং মাহুযঃ চিরায় ঞ্জবম্
 অধ্বানং নিত্যং পদ্মানং প্রপদ্যতে জ্ঞানেন লভতে ॥৭॥

সৰ্কেতি । কালে সৰ্কেষামেব ভূতানাং সমুচ্ছেদো নাশো ভবেৎ ; স চ সৰ্ব্বভূতসমূহঃ
 সদা শ্রোতসেব কালেনোহুতে । ইথঞ্চ উহুমানং তং ভূতসমূহম্, অগ্নবে তরণীশৃঙ্গ কালসাগরে
 নিমজ্জন্তম্ লক্ষ্যাম ইতি শেবঃ ॥৮॥

জরেনতি । জরামৃত্যু এব মহাত্মো গ্রাহী জলজন্তু যত্র তস্মিন্ কালসাগরে, প্রবমানঃ কশ্চিদপি
 নাতিবর্ত্ততে জ্ঞানাভাবে জরামৃত্যু নাতিক্রামতি । অস্ত প্রাণিনঃ, কশ্চিদপি সহায়ো ন ভবতি,
 অসৌ প্রাণ্যপি কস্তচিৎ সহায়ো ন ভবতি ॥৯॥

পথীতি । অত্রৈবশব্দঃ ইবার্থে । তথা চ পথি কেনচিৎ সহ কস্তচিৎ সজতঃ মেলনম্ ইব,
 দারৈরনৈকশ্চ বন্ধুভিঃ সহ, কিন্তুঃ দিবসং বাবৎ ইদং সজতঃ মেলনং ভবতি । কেনচিদপি জ্ঞানেন
 দারাদিভিঃ সহ অয়ম্ অত্যন্তসংবাসো ন লক্শপূৰ্বঃ ॥১০॥

জনকরাজা এইরূপ বলিলে, অতীন্দ্রিয়াভিজ্ঞ পঞ্চশিখ তাঁহাকে বলিলেন—
 ‘জন্ম ও মৃত্যুর নিবৃত্তি হয় না ; আবার কোন প্রকারেও যে তাহার নিবৃত্তি হয় না,
 এমনও নহে ॥৬॥

দিন, রাত্রি ও মাসপ্রভৃতি কিরিয়া আসে না । তবে মাহুয অনিত্য হইয়াও
 বহুকালের পর নিত্যপথ অবলম্বন করিতে পারে ॥৭॥

কালে সৰ্ব্বভূতেরই উচ্ছেদ হয়, শ্রোতের শ্রায় সেই কাল সৰ্ব্বদাই প্রাণিগণকে
 বহন করিয়া লইয়া চলিয়াছে ; তাহার মধ্যে কোন মাহুয সেই তরণীশৃঙ্গ কাল-
 সাগরে ভাসিতে থাকিয়া নিমগ্ন হইয়া যায়, ইহা আমরা দেখিতে পাই ॥৮॥

এই কালসাগরে জরা ও মৃত্যু ভীষণ জলজন্তু ; সুতরাং কেহই তাহাদিগকে
 অতিক্রম করিতে পারে না । তা’র পর, কেহই কাহারও আশ্রয় হয় না, আবার
 সেও কাহারও আশ্রয় হইতে পারে না ॥৯॥

ক্ষিপ্যন্তে তেন তেনৈব নিষ্ঠনন্তঃ পুনঃ পুনঃ ।
 কালেন জাতা যাতা হি বায়ুনেবাত্রসঞ্চয়াঃ ॥১১॥
 জরামৃত্যু হি ভূতানাং খাদিতারৌ বৃকাবিব ।
 বলিনাং দুর্বলানাঞ্চ ব্রহ্মানাং মহতামপি ॥১২॥
 এবংভূতেষু ভূতাত্মা নিত্যভূতোহঙ্কবেষু চ ।
 কথং হি হৃদ্যেজ্জাতেষু মৃতেষু চ ন সংজ্ঞরেৎ ॥১৩॥
 কুতোহহমাগতঃ কোহস্মি ক গমিষ্যামি কশ্চ বা ।
 কস্মিন্ স্থিতঃ ক ভবিতা কস্মাৎ কিমনুশোচসি ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষিপ্যন্ত ইতি । কালেন জাতাঃ প্রাণিনঃ, পুনঃ পুনর্নিষ্ঠনস্তো রুদন্তঃ সন্তঃ, তেন তেন দারাদি-
 বজ্রজনেন ক্ষিপ্যন্ত এব কালসাগরে নিক্ষিপ্য ত্যজ্যন্ত এব ; পরঞ্চ বায়ুনা অত্রসঞ্চয়া মেঘসমূহা ইব
 যাতা লয়ং প্রাপ্তা ভবন্তি ॥১১॥

জরেতি । বৃকৌ ব্যাঘ্রবিশেষৌ । মহতাঃ দীর্ঘানাম্ ॥১২॥

এবমিতি । নিত্যভূতো ভূতাত্মা জীবাত্মা, অঙ্কবেষু অনিত্যেভ্যু ভূতেষু প্রাণিষু এবং
 জরামৃত্যুবিষয়ঃ সন্, বর্ত্তত ইতি শেষঃ । অতএব মামুষঃ পুত্রাদিষু জাতেষু কথমপি ন হৃদ্যেৎ,
 মৃতেষু চ কথমপি ন সংজ্ঞরেৎ ন সন্তপেৎ ॥১৩॥

কুত ইতি । কিম্ অনুশোচসি, সর্গতঃ সৰ্ব্বজ্ঞাতাবাৎ শোকো ন কার্য ইত্যংশয়ঃ ॥১৪॥

পথে যেমন এক পথিকের সহিত অপর পথিকের মিলন হয়, সেইরূপ এই
 সংসারে ভার্য্যা ও অগ্ন্যাণ্ড বন্ধুদের সহিত মানুষের মিলন হইয়া থাকে । কিন্তু কোন
 মানুষই দীর্ঘকাল বন্ধুগণের সহবাস লাভ করে নাই ॥১০॥

প্রাণিগণ কালক্রমে জন্মগ্রহণ করে ; তাহার পর তাহাদিগকে রোদনব্যাপ্ত
 অবস্থায় সেই সেই বন্ধু পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া যায় ; সুতরাং মেঘসমূহ যেমন
 বায়ুবেগে লয় পায়, তেমন প্রাণিগণও কালপ্রভাবে লয় পাইয়া থাকে ॥১১॥

প্রাণিগণ বালবান্ই হউক বা দুর্বলই হউক কিংবা খর্ব্বই হউক বা দীর্ঘই হউক,
 ব্যাজ যেমন ক্ষুদ্র জন্তকে গ্রাস করে, তেমন জন্ম ও মৃত্যু প্রাণিগণকে অবলম্বন
 করিবেই ॥১২॥

এইরূপ অনিত্য প্রাণিগণে নিত্য জীবাত্মা রহিয়াছেন । (সুতরাং জন্ম ও মৃত্যু
 দেহেরই ধর্ম্ম) । অতএব মানুষ পুত্রপ্রভৃতি জন্মিলেও কোন প্রকারেই আনন্দিত
 হইবে না, আবার মরিলেও অনুতাপ করিবে না ॥১৩॥

আমি কোথা হইতে আসিলাম, কোথায় যাইব, আমি কে, কাহারই বা আমি,

দ্রষ্টা স্বর্গস্ত কোহৃশ্চোহৃস্তি তথৈব নরকস্ত চ ।

আগমাংস্ত্বনতিক্রম্য দত্তাচৈব যজ্ঞেত চ ॥১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
মোক্ষধর্মে পঞ্চশিখজনকসংবাদে নবাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অপরিত্যজ্য গার্হস্থ্যং কুরুরাজর্ষিগতম ।।

কঃ প্রাপ্তো ভূপতিঃ সিদ্ধিং মোক্ষতত্ত্বং বদস্ব মে ।১॥

ভারতকৌমুদী

দ্রষ্টেতি । অস্তো ভূতাদ্ভিন্নঃ, কঃ পদার্থঃ । আগমান্ শাস্ত্রাণি ॥১৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
চীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে নবাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

অপরীতি । হে কুরুরাজর্ষিগতম । পিতামহ ! কো ভূপতিঃ, গার্হস্থ্যম্ অপরিত্যজ্যাপি, মোক্ষ-
তত্ত্বং তদ্রূপাং সিদ্ধিম্, প্রাপ্ত ইতি মে বদস্ব ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

সমাপ্তা শ্রুতিবুদ্ধিপ্ৰধানা ব্রহ্মবিজ্ঞা অপ সাধনপ্রধানাং বক্তৃমুপক্রমতে—ঐশ্বর্য্যং বা মহৎ
প্রাপ্যেত্যাদিনা । স্বধর্ম্মাচরণপূর্ব্বকং নিবৃত্তিমার্গনিষ্ঠো অসাত্তকাবতীক্ৰমতি নাত্তথেষ্যাধ্যায়তৎ-
পৰ্য্যম্ ॥১—১৫॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে নবাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০২॥
কোথায় আছি এবং কোথায় জন্মিব, ইহার কিছুই স্থিরতা নাই । সুতরাং তুমি কি
নিমিত্ত কাহার শোক করিতেছ ? ॥১৪॥

মামুষ্য ভিন্ন অন্য কোন্ প্রাণীর স্বর্গদর্শন বা নরকদর্শন হইতে পারে ? । সে বাহা
হউক, মামুষ্য শাস্ত্র অতিক্রম না করিয়া, দান ও যাগ করিতে থাকিবে’ ॥১৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কুরুরাজর্ষিশ্রেষ্ঠ ! কোন্ রাজা গৃহস্থধর্ম্ম পরিত্যাগ না
করিয়াও মোক্ষরূপ সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

(১৫) দ্রষ্টা স্বর্গস্ত ন হৃস্তি—নি ।

❀ ‘...একোনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বর্দ্ধ বদ, ‘...চতুর্বিংশত্যাধিকত্রিশতত-
মোহধ্যায়ঃ’ নি ।

সংস্কৃততে যথাক্ষায়াং ব্যক্তস্তাক্ষা যথা চ যৎ ।

পরং মোক্ষস্ত যচ্চাপি তস্মৈ ক্রহি পিতামহ । ২২॥

ভীষ উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

জনকস্ত চ সংবাদং শুলভায়াম্ভ ভারত । ৩॥

সন্ন্যাসকলিকঃ কশ্চিৎক্ষুব নৃপতিঃ পুরা ।

মৈথিলো জনকো নাম ধর্মধ্বজ ইতি শ্রুতঃ ৪॥

স বেদে মোক্ষশাস্ত্রে চ শ্বে চ শাস্ত্রে কৃতশ্রমঃ ।

ইন্দ্রিয়াণি সমাধায় শশাস বসুধামিমাম্ ৫॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । যথা অয়ম্ আত্মা স্থলদেহঃ, সংস্কৃততে মাহুবেণ পরিত্যজ্যতে, যথা চ ব্যক্তস্ত
স্থলদেহস্ত আত্মা লিঙ্গদেহঃ যৎ সংস্কৃততে পরিত্যজ্যতে যচ্চাপি মোক্ষস্ত পরং তত্ত্বং তস্মৈ ক্রহি ২২॥

অত্রোক্তি । শুলভায়াম্ভদাখ্যায়াঃ কস্তাশ্চিৎ স্ত্রিয়াঃ ৩॥

সন্ন্যাসেতি । সন্ন্যাসকলমোদাসীক্তমস্তাতীতি সন্ন্যাসকলিকঃ, ইনুবিষয়ে ইকো বাচ্যঃ ৪॥

স ইতি । মোক্ষশাস্ত্রে সাংখ্যাদৌ, শ্বে স্বকীয়ে শাস্ত্রে দণ্ডনীতি ৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ইদানীং গার্হস্থ্যেহপি নিবৃতিনিষ্ঠা মুক্তিবীজভূতা সম্ভবতীতি দর্শয়িতুং শুলভাজনকসংবাদ
আরম্ভ্যতে—অপরিত্যজ্যেতি । বৃদ্ধা বৃদ্ধেঃ, বিনীয়তে লীয়েতেন্মিতি বিনয়ো লয়স্থানঃ মোক্ষ-
তত্ত্বম্ ১১॥ আত্মা লিঙ্গদেহঃ, ব্যক্তস্ত স্থলদেহস্ত আত্মা স্বরূপং দেহদ্বয়ং যথা ত্যজ্যতে যচ্চ মোক্ষস্ত
পরং তত্ত্বং তদ্বদিত্যর্থঃ ২—৩॥ সন্ন্যাসকলং সমাগ্‌দর্শনঃ তদস্তাতীতি সন্ন্যাসকলিকঃ ৪॥ শ্বে

আর পিতামহ ! এই স্থলদেহ ও লিঙ্গদেহ যে প্রকারে ত্যাগ করা যায় এবং
মোক্ষের বাহা পরমতত্ত্ব, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ২২॥

ভীষ বলিলেন—“ভরতনন্দন । এই বিষয়েও মনস্বীরা জনক ও শুলভার
সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ৩৩॥

পূর্বকালে ধর্মধ্বজনায়ে জনকবংশীয় কোন রাজা মিথিলারাজ্যে বাস করিতেন ;
তিনি গৃহস্থ হইয়াও সন্ন্যাসের ফল লাভ করিয়াছিলেন ৪৪॥

সেই ধর্মধ্বজ বেদে, মোক্ষশাস্ত্রে এবং স্বকীয় দণ্ডনীতিশাস্ত্রে পরিশ্রম করিয়া-
ছিলেন এবং তিনি ইন্দ্রিয়গণকে সংযত রাখিয়া, এই পৃথিবী শাসন করিতেন ৫৫॥

তস্ত বেদবিদঃ প্রাজ্ঞাঃ শ্রদ্ধা তাং সাধুব্রততাম্ ।
 লোকেষু স্পৃহয়ন্ত্যশ্চে পুরুষাঃ পুরুষেশ্বরম্ ॥৬॥
 অথ ধর্মযুগে তস্মিন্ যোগধর্মমুষ্ঠিতা ।
 মহীমনুচচারৈকা সুলভা নাম ভিক্ষুকী ॥৭॥
 তয়া জগদিদং কৃৎসনমটম্ভ্য মিথিলেশ্বরঃ ।
 তত্র তত্র শ্রুতো মোক্ষে কথ্যমানজ্ঞিদগুভিঃ ॥৮॥
 সাতিসূক্ষ্মাং কথাং শ্রদ্ধা তথ্যং নেতি সসংশয়া ।
 দর্শনে জাতসঙ্কল্পা জনকস্ত বভূব হ ॥৯॥
 তত্র সা বিপ্রহায়াথ পূর্বরূপং হি যোগতঃ ।
 অবিন্দনবদ্যাক্ষী রূপমশ্রুদমুত্তমম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

তস্তেতি । সাধুব্রততাং সাধুব্যবহারম্ । পুরুষেশ্বরং তং জনকম্ ॥৬॥
 অথেতি । ধর্মযুগে সত্যযুগে । অহ লক্ষ্যীকৃত্য স্থিতা ॥৭॥
 তয়েতি । জ্ঞিদগুভিঃ সন্ন্যাসিভিঃ, মোক্ষে বিষয়ে পরস্পরঃ কথ্যমানঃ স মিথিলেশ্বরঃ শ্রুতঃ ॥৮॥
 সেতি । সা ভিক্ষুকী, অতিশূন্যম্ অতিশূন্যব্রতাবিষয়ম্, তথ্যং তত্ত্বচরনং সত্যং নবোক্তি
 সসংশয়া ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

শাস্ত্রে দণ্ডনীতো ॥৫॥ তস্ত সাধুব্রততাং শ্রদ্ধা তাং স্পৃহয়ন্তীতি সৎস্রুঃ ॥৬॥ ধর্মযুগে সত্যযুগে
 অমুষ্ঠিতা, কর্তরি স্রুঃ । ভিক্ষুকীত্যনেন শ্রীণামপি প্রাগ্ বিবাহাদৈধবদ্যাদুর্দ্ধং বা সন্ন্যাসে অধিকারো
 হন্তীতি দর্শিতম্ ; তেন ভিক্ষাচর্য্যঃ মোক্ষশাস্ত্রশ্রবণমেকান্তে আশ্রয়ানঞ্চ তাভিরপি কর্তব্যম্,

প্রাজ্ঞ লোকেরা সেই বেদবিৎ জনকরাজার সাধুতা শ্রবণ করিয়া, তাঁহার প্রতি
 স্পৃহা করিতেন ॥৬॥

পরে সেই সত্যযুগে সুলভানায়ী এক সন্ন্যাসিনী যোগধর্মের অনুষ্ঠান করিতে
 থাকিয়া, পৃথিবী বিচরণ করিতেছিলেন ॥৭॥

সেই সুলভা এই সমগ্র জগতে বিচরণ করিতে থাকিয়া, সেই সেই স্থানে সন্ন্যাসি-
 গণ-কথিত জনকরাজার মোক্ষবিষয়ের জ্ঞান শুনিতে লাগিলেন ॥৮॥

সুলভা অতিশূন্য পরব্রহ্মের কথা শুনিয়া, এই ঘটনা সত্য কিনা—এইরূপ,
 সংশয়াপন্ন হইলেন । ক্রমে তিনি জনকরাজাকে দর্শন করিবেন বলিয়া সঙ্কল্প
 করিলেন ॥৯॥

চক্ষুৰ্নিমেষমাত্ৰেণ লব্ধ্বগতিগামিনী ।

বিদেহানাং পুরীং স্তুজ্জগাম কমলেক্ষণা ॥১১॥

স। প্রাপ্য মিথিলাং রম্যাং সমুজ্জ্বলনসঙ্কলান্ ।

তৈক্ষ্যচৰ্য্যাপদেশেন দদৰ্শ মিথিলেশ্বরম্ ॥১২॥

রাজা তস্তাঃ পরং দৃষ্ট্ব। সৌকুমার্য্যং পুনস্তদা ।

কেয়ং কস্ত কুতো বেতি বভূবগতবিস্ময়ঃ ॥১৩॥

ততোহস্তাঃ স্বাগতং কৃষ্ট্বা ব্যাদিশ্চ চ বরাসনম্ ।

পূজিতাং পাদশৌচেন বরাম্বেনাপ্যতর্পয়ৎ ॥১৪॥

অথ ভূক্তবতী শ্রীত্যা রাজানং মদ্বিভিবৃতম্ ।

সর্বভাষ্যবিদাং মধ্যে চৌদয়ামাস ভিক্ষুকী ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

ভজতি । স। ভিক্ষুকী, যোগভো যোগবলেন, পূৰ্ণরূপং বিশ্রবায় পরিত্যজ্য ॥১০॥

চক্ষুরিতি । লব্ধ্বাণাং বাণাদীনামিব গন্ত্যা গচ্ছতীতি লব্ধ্বগতিগামিনী ॥১১॥

সেতি । তৈক্ষ্যচৰ্য্যাপদেশেন ভিক্ষাকুলেন ॥১২॥

রাজেতি । সৌকুমার্য্যং কোমলতাম্ । কস্ত ভাৰ্য্যা কস্তা বা কুতো বা আগতেতি শেফ ॥১৩॥

ভত ইতি । ব্যাদিশ্চ নির্দিষ্ট । পাদশৌচেন পদপ্রক্ষালনেন ॥১৪॥

অথেতি । সৰ্বাণি ভাষ্যাণি স্ববিবরণগ্রহাণ্ বিদম্ভীতি তেষাম্ ॥১৫॥

তখন সুলভা যোগবলে পূৰ্বেৰ ৰূপ পরিত্যাগ করিয়া অনিন্দ্যগাত্ৰী হইয়া
অত্যুত্তম ৰূপ ধারণ করিলেন ॥১০॥

সুন্দর জয়গলা, পল্লনয়না এবং ভারশূন্য অঞ্জলি ত্রায় ক্রতগামিনী সুলভা চক্ষুৰ
নিমেষমাত্ৰে বিদেহরাজধানী মিথিলায় গমন করিলেন ॥১১॥

ক্রমে সুলভা মনোহরা ও সম্পন্নজনৈ পরিপূৰ্ণা মিথিলা রাজধানীতে উপস্থিত
হইয়া, ভিক্ষাকুলে জনকের সহিত সাক্ষাৎ করিলেন ॥১২॥

তখন জনকরাজ। সুলভার পরমসৌন্দৰ্য্য দৰ্শন করিয়া ‘ইনি কে, কোথা হইতেই
বা আসিয়াছেন, কাহারই কস্তা বা ভাৰ্য্যা’ ইহা ভাবিয়া বিস্ময়গণ হইলেন ॥১৩॥

তদনন্তর জনকরাজ। সুলভার নিকটে স্বাগতপ্রদ্ব করিয়া, উত্তম আসনে বসিবার
ইচ্ছিত দেখাইয়া, পাদপ্রক্ষালনে সম্মানিত করিয়া, উত্তম অন্নদ্বারা ভাহার তৃপ্তি
করাইলেন ॥১৪॥

(১২) প্রমুজ্জ্বলনসঙ্কলান্—বদ বর্ধ । (১৩) বপুস্তদা—বদ বর্ধ ।

স্বলভা ত্বস্ত ধৰ্ম্মেষু মুক্তো নেতি সংশয়া ।

সত্বং সত্বেন যোগজ্ঞা প্রবিবেশ মহীপতেঃ ॥১৬॥

নেত্রাভ্যাং নেত্রয়োঃস্ত রশ্মীন্ সংযম্য রশ্মিভিঃ ।

স। স্ম তং চোদয়িষ্যন্তী যোগবন্ধৈর্ববন্ধ হ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

স্বলভেতি । যোগজ্ঞা স্বলভা তু ধৰ্ম্মেষু যোগাচারেষু অল্পত্বিতেষু সংস্র, অয়ং রাজা, মুক্তো জীবমুক্তিং প্রাপ্তো ন নবেতি অস্ত জনকস্ত সত্বক্কে সংশয়া সতী, সত্বেন আত্মনো বুদ্ধা, মহীপতের্জনকস্ত, সত্বং বুদ্ধিঃ, প্রবিবেশ তস্ত পরীক্ষণায় ॥১৬॥

প্রবেশমার্গমাহ নেত্রাভ্যামিতি । সা স্বলভা, চোদয়িষ্যন্তী রাজানং প্রমোদয়ন্তী সতী, আত্মনো নেত্রাভ্যাম্, তয়োঃ রশ্মিভিঃ রজ্জুভিরিব কিরণৈঃ, অস্ত জনকস্ত, নেত্রয়ো রশ্মীন্ রজ্জুভিরিব কিরণান্ সংযম্য বন্ধা, যোগবন্ধৈঃ, তং জনকম্ ববন্ধ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্রিাদিত্যাদিকঞ্চ ধার্ম্যম্ ॥৭॥ মোক্ষে মোক্ষশাস্ত্রে নিষ্কাত ইতি শেষঃ ॥৮॥ ত্রিতি ন বেতি ॥২—১০॥ লঘু শীঘ্রমঙ্গগত্যা গচ্ছতীতি স। ॥১১—১২॥ সৌকুমার্যং সৌন্দর্যম্ ॥১৩—১৪॥ ভাষ্যবিদাং স্বত্রার্থজ্ঞানং মথ্যে ॥১৫॥ অস্ত এনং জনকং ধৰ্ম্মেষু মোক্ষধৰ্ম্মেষু বিষয়েষু অন্তানাদৃত্য চোদয়ামাস পৃষ্টবতী । অয়ং মুক্তো নেতি নবেতি সংশয়া, সত্বমিতি অস্ত যোগৈশ্বর্যখাপনার্থং জনকস্ত সত্বং বুদ্ধিং সত্বেন স্বদা বুদ্ধা প্রবিবেশ ॥১৬॥ স্ববুদ্ধৈর্কহিরষাতজ্ঞাং পরবুদ্ধেচ্চাপ্রত্যক্ষত্বাং কথং প্রবিবেশেত্যশঙ্ক্যাহ—নেত্রাভ্যামিতি । বুদ্ধিসত্বং “হ্রস্বময়ং হি সৌম্য মন” ইতি ঋতেভৌতিকং জ্ঞব্যং রবিপ্রভাবং স্বস্বং, তদ্বদা চক্ষুরাদিচ্ছিত্ত্রেভ্যো বহির্নির্গত্য ঘটাদিকং প্রকাশয়তি ঘটচ্ছিত্ত্র-নির্গতপ্রদীপপ্রভাবজ্ঞদা চক্ষুরিঞ্জিরমিত্যুচ্যতে । তত্রৈকস্মিন দেশে যুগপৎপ্রদীপনোরিব বুদ্ধোর-শঃ সংস্রজ্ঞে, তত্র যক্ষরাক্ষসাদয়ো বীরাঃ স্বীয়েন বুদ্ধ্যস্তেগ সংস্রষ্টাং পরবুদ্ধিমভিভূয় তদীয়ে-র্দেহাদিভিক্ষ্যবহরন্তীতি প্রসিদ্ধং লোকে । যদি তু দ্বাবপি যোগিবীরৌ বুদ্ধ্যস্ত্রয়োগসংহার-ভিক্ষো তদাঙ্গদয়বদীষয়ং মিপো নাভিভূয়তে তত একস্মিন দেহে দ্বয়োর্কিবাদো ভবতি । সঞ্চোদয়ি-

তদনন্তর স্বলভা ভোজন করিয়া, শ্রীতিসহকারে মস্তিগণে পরিবেষ্টিত ও শাস্ত্রজ্ঞ-গণের মধ্যে উপবিষ্ট জনকরাজার নিকট প্রশ্ন করিলেন ॥১৫॥

‘যোগিকনিয়মগুলির অনুষ্ঠান করায়, এই রাজা জীবমুক্ত হইয়াছেন কিনা’ জনকরাজার বিষয়ে এইরূপ সন্দেহ করিয়া, যোগবলসম্পন্ন স্বলভা, আপন বুদ্ধি-দ্বারা জনকরাজার বুদ্ধিমধ্যে প্রবেশ করিলেন ॥১৬॥

স্বলভা জনকরাজার নিকটে প্রশ্ন করিবেন বলিয়া, আপন নয়নযুগলের কিরণ-দ্বারা জনকরাজার নয়নের কিরণগুলিকে বন্ধ করিয়া, তাঁহাকে যোগবন্ধনে বন্ধ করিলেন ॥১৭॥

জনকোহুৎস্নয়ন রাজা ভাবমস্তা বিশেষয়ন ।

প্রতিজ্ঞগ্রাহ ভাবেন ভাবমস্তা নৃপোত্তম । ১৮॥

তদেকস্মিন্নধিষ্ঠানে সংবাদঃ ক্রয়তাময়ম্ ।

ছত্রাদিষু বিমুক্তস্ত মুক্তয়াশ্চ ত্রিদণ্ডকৈঃ ১৯॥

জনক উবাচ ।

ভগবত্যাঃ ক চর্যোয়ং কৃতা ক চ গমিষ্যসি ।

কস্ত চ স্বং কুতো বেতি পপ্রচ্ছৈনাং মহীপতিঃ ২০॥

ভারতকৌমুদী

জনক ইতি । নে নৃপোত্তম ! যুধিষ্ঠির ! জনকো রাজাপি, উৎস্নয়ন স্থলভায়াঃ শক্তিদর্শনেন
বিস্ময়মানঃ সন্, অস্তাঃ স্থলভায়াঃ, ভাবং চেষ্টাম্, বিশেষয়ন অতিক্রময়ন, ভাবেন আত্মনোহপি
তাদৃশৈব চেষ্টয়া, অস্তাঃ স্থলভায়াঃ, ভাবং তাং চেষ্টাম্, প্রতিজ্ঞগ্রাহ ১৮॥

তদिति । তৎ তস্মাৎ উভাভ্যামেব উভয়োর্দেহে তথৈব প্রবেশাৎ, একস্মিন্ অধিষ্ঠানে দেহে
স্থিত্যোরিতি শেষঃ, অয়ং সংবাদঃ পরম্পরালাপঃ, ক্রয়তাম্ । তাবুভৌ বিবৃণোতি ছত্রেতি
ছত্রাদিষু রাজছত্রাদিষু, সংস্থপি তৈর্বিমুক্তস্ত জনকস্ত, ত্রিদণ্ডকৈঃ বৈষপালাশবৈগবৈঃ
মুক্তয়া বহিতায়াঃ স্থলভায়াশ্চ, অয়ং সংবাদঃ ক্রয়তামিতি সঘঙ্কঃ ১৯॥

ভগেতি । ভগবত্যা মাহাত্ম্যবত্যা ভবত্যাঃ, ইয়ং চর্যা বিচরণম্, ক কস্মিন্ অর্থে কৃতা,
অঞ্চ ক গমিষ্যসি, অঞ্চ কস্ত সযজ্ঞিনী কস্তা বা ভার্যা, কুতো বা আগতেতি শেষঃ, ইতি মহীপতি-
জনকঃ, এনাং স্থলভাঃ পপ্রচ্ছ ২০॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রুতী প্রটুমিচ্ছতী যোগবন্ধৈর্যোগবলেন চিত্তবন্ধৈর্কবন্ধ বশীচকার ১৭॥ উৎস্নয়ন স্বস্তাজেয়স্বাভি-
মানে গর্ভঃ কুর্স্বন, অস্তাঃ স্থলভায়াঃ ভাবমাশ্রয়মেনং মুকং করিষ্যামীত্যেবংরূপং
বিশেষয়নভিত্তবন ভাবেন ভাবং জগ্রাহ ১৮॥ তয়া সহ সময়েনৈকস্মিন্ দেহে উবাচ ;
অধিষ্ঠানে দেহে । ছত্রেতি উভাবপি স্থলদেহোপস্থারং ত্যক্তবস্তাবিত্যর্থঃ ১৯॥ এত-
দাখ্যানতাৎপর্যং ত্বেকস্মিন্ গেহে ইব লিঙ্গদেহেহপি ছয়োর্জীবয়োর্বহানং ভবতি তেন স্থলস্থ-
রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির । তখন জনকরাজাও স্থলভার শক্তিদর্শনে বিস্ময়াপন্ন হইয়া

এবং তাঁহার কার্য্য অতিক্রম করিবার ইচ্ছা করিয়া, আপন চেষ্টাধারা স্থলভার চেষ্টা
স্বীকার করিলেন ১৮॥

সেইরূপ হওয়ায়, ছত্রাদিবিহীন জনকরাজা এবং ত্রিদণ্ডশূন্য স্থলভা এক এক
অধিষ্ঠানে অর্থাৎ এক এক দেহে অবস্থান করিতে লাগিলেন ; যুধিষ্ঠির ! তৎকালে
তাঁহাদের যে পরম্পর আলাপ হইতেছিল, তাহা তুমি শ্রবণ কর ১৯॥

শ্রুতে বয়সি জাতৌ চ সদভাবো নাধিগম্যতে ।
 এষার্থেবুত্তরং তস্মাৎ প্রবেশ্যঃ মৎসমাগমে ॥২১॥
 ছত্ৰাদিষু বিশেষেষু মুক্তং মাং বিদ্ধি তত্ত্বতঃ ।
 স স্বাং সংবেতু মিচ্ছামি মানার্হা হি মতাসি মে ॥২২॥
 যস্মাচ্চৈতন্ময়া প্রাপ্তং জ্ঞানং বৈশেষিকং পুরা ।
 যন্ত নাথঃ প্রবক্তাস্তি মোক্ষং তমপি মে শৃণু ॥২৩॥
 পরাশরসগোত্রস্ত বৃদ্ধস্ত স্তুমহাত্মনঃ ।
 ভিক্ষোঃ পঞ্চশিখস্তাহং শিষ্যঃ পরমসম্মতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুত ইতি । শ্রুতে কীদৃশে শাস্ত্রজ্ঞানে কস্মিন্ বয়সি, কত্থাং জাতৌ চ, তব সদভাবো বিদ্ব-
 মানতা নাধিগম্যতে ময়া ন জায়তে । তস্মাৎ মৎসমাগমে, এষ অর্থেষু বিষয়েষু, উত্তরং প্রবেশ্যম্
 স্বয়া ময়ি জ্ঞাপনীয়ম্ ॥২১॥

ছত্রেতি । ছত্ৰাদিষু ছত্রদণ্ডপ্রভৃতিষু, বিশেষেষু রাজচিহ্নেষু সংসর্পি তৈর্মুক্তং রহিতম্,
 মান, তত্ত্বতো বাথার্থেন বিদ্ধি । সোহহম, স্বাম, সংবেতুঃ সমাগজাতুমিচ্ছামি । হি স্বাম্যং,
 স্বং মে মানার্হা সম্মানযোগ্যা মতা ॥২২॥

বন্দাদিতি । বৈশেষিকং সর্কেভ্যো বিশেষভূতম্ । মোক্ষং জীবমুক্তম্ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

দেদৌ গৃহবজ্রীবতানাস্থানাবিত্যুক্তম্ । এবং সতি স্বত্নানভিভূতস্বং দর্শয়ন্ জনক উবাচ—ভগবত্যা
 ইতি ॥২০॥ পরকীর্যে শ্রীতাদিকমজ্ঞাতমতঃ পুষ্টেন তর্কেদনীর্য়মত্যর্থঃ ॥২১॥ রাজাপ্যহং রাষ্ট্রান্যুক্তো—

জনক বলিলেন—দেবি ! আপনি কি নিমিত্ত এই বিচরণ করিতেছেন, কোথায়ই
 বা যাইবেন এবং আপনি কাহার, কোথা হইতেই বা আসিলেন” এইরূপ জনকরাজা
 সুলভার নিকট প্রশ্ন করিলেন—॥২০॥

“সন্ন্যাসিনি ! কীদৃশ শাস্ত্রজ্ঞানে, কোন্ বয়সে বা কি জাতিতে আপনি রহিয়া-
 হেন, তাহা আমি জানি না । অতএব আমার এই সম্মেলনে, এই সকল বিষয়ে
 শ্রুত উত্তর আমাকে আপনার জানাইতে হইবে ॥২১॥

আমি ছত্র ও দণ্ডপ্রভৃতি রাজচিহ্ন পরিত্যাগ করিয়াছি ; এখন আপনি আমাকে
 বধ্যবধরূপে অবগত হউন ; আবার আমিও আপনাকে সমীচীন ভাবে জানিতে
 ইচ্ছা করি । কারণ, আমি মনে করি, আপনি আমার সম্মানযোগ্য হইবেন ॥২২॥

আমি পূর্বে বাহার নিকট হইতে এই শ্রেষ্ঠজ্ঞান লাভ করিয়াছি এবং যে মুক্তির
 বক্তা অস্ত্র কেহ নাই, সেই উভয়ই আপনি আমার নিকট প্রবণ করুন ॥২৩॥

(২২) স স্বাং সংবেতুমিচ্ছামি—পি বজ বর্জ ।

সাংখ্যজ্ঞানে চ যোগে চ মহীপালবিধৌ তথা ।
 ত্রিবিধে মোক্ষধৰ্ম্মেহস্মিন্ গতাধ্বা ছিন্নসংশয়ঃ ॥২৫॥
 স যথাশাস্ত্রদৃষ্টেন মার্গেণেহ পরিভ্রমন্ ।
 বার্ষিকাংশচতুরো মাসান্ পুরা ময়ি সুখোষিতঃ ॥২৬॥
 তেনাহং সাংখ্যমুখ্যেন সূদৃষ্টার্থেন তত্ত্বতঃ ।
 প্রাবিতস্ত্রিবিধং মোক্ষং ন চ রাজ্যাদ্বিচালিতঃ ॥২৭॥
 সোহহং তামখিলাং বৃত্তিং ত্রিবিধাং মোক্ষসংহিতাম্ ।
 মুক্তরাগশচরাম্যেকঃ পদে পরমকে স্থিতঃ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

কস্মাজ্জ্ঞানং প্রাপ্তমিত্যাহ পরেতি । পরমসম্মতঃ অতীত প্রিয়ঃ ॥২৪॥
 সাংখ্যোতি । মহীপালবিধৌ রাজধৰ্ম্মে । অস্মিন্ ত্রিবিধে মোক্ষধৰ্ম্মে গতঃ পঞ্চশিখাদেব
 প্রাপ্তঃ অধ্বা জ্ঞানমার্গো যেন সঃ ॥২৫॥

স ইতি । স পঞ্চশিখঃ, শাস্ত্রমনতিক্রম্য দৃষ্টৌ যথাশাস্ত্রদৃষ্টেন, মার্গেণ নিয়মেন ইহজগতি
 পরিভ্রমন্, বার্ষিকান্ প্রাবণাদীন বর্ষাগচ্ছদনঃ, চতুরো মাসান্, ময়ি মদভবনে, পুরা সুখোষিত
 আসীৎ । “ঐশ্বর্যৈহমন্তিকান্ মাসান্ অষ্টৌ ভিক্ষুর্জিচক্রেমেৎ । চতুরো বার্ষিকান্ মাসান্ বর্ষা-
 শ্বেকত্র সংবসেৎ ॥” ইতি শ্রুতেঃ ॥২৬॥

তেনেতি । তেন পঞ্চশিখেন, তত্ত্বতো বাথার্থেন, সূদৃষ্টঃ সম্যকপ্রত্যক্ষীকৃতঃ অর্থঃ সংর্থক্য
 যত তেন, সাংখ্যমুখ্যেন সাংখ্যাদর্শনীয়প্রধানজ্ঞানেন, অহং প্রাপ্তজ্ঞরূপং ত্রিবিধং মোক্ষং প্রাবিতঃ
 কিন্তু রাজ্যাৎ ন বিচালিতো ন ভ্রংশিতঃ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

হস্রীত্যাহ—ছত্রাদিষতি । সম্যক্ত্বং সম্যক্ জাতুম্ ॥২২॥ মোক্ষং মোক্ষংহেতুম্ ॥২৩—২৪॥ সাংখ্য-
 যোগবিধিশেষঃ ক্রমেণ জ্ঞানোপাত্তিকর্ম্মকাতার্থা জ্ঞেয়াঃ । অয়মেব ত্রিবিধো মোক্ষধর্ম্মস্তত্র বিবদ্যে

পরাম্বরের একগোত্র, বৃদ্ধ, অতিমহাত্মা ও সন্ন্যাসী পঞ্চশিখাচার্য্যের আমি পরম-
 প্রিয় শিষ্য ॥২৪॥

সাংখ্যজ্ঞান, যোগাচার ও রাজধর্ম্ম—এই ত্রিবিধ মোক্ষধর্ম্মেই আমি পঞ্চশিখা-
 চার্য্যের নিকট হইতে জ্ঞানমার্গ লাভ করিয়াছি এবং সমস্ত সংশয় ছেদ করিয়াছি ॥২৫॥

সেই পঞ্চশিখাচার্য্য শাস্ত্রদৃষ্টনিয়মে এই জগতে বিচরণ করিতে থাকিয়া, বর্ষা
 কালের চারিমাস পূর্বের আমার গৃহে সুখে বাস করিতেন ॥২৬॥

তিনি যথাযথভাবে প্রত্যক্ষীকৃত প্রধান সাংখ্যজ্ঞান অনুসারে আমাকে ত্রিবিধ
 মুক্তি প্রদান করাইয়াছিলেন ; কিন্তু রাজ্য হইতে ভ্রষ্ট করান নাই ॥২৭॥

বৈরাগ্যং পুনরেষতশ্চ মোক্ষশ্চ পরমো বিধিঃ ।

জ্ঞানাদেব চ বৈরাগ্যং জায়তে যেন মুচ্যতে ॥২৯॥

জ্ঞানেন কুরুতে যত্নং যত্নেন প্রাপ্যতে মহৎ ।

মহদ্বন্দ্বপ্রমোক্ষায় সা সিদ্ধির্বা বয়োতিগা ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । সৌহৰ্ম মুক্তান্ত্র্যক্কা রাগো বিষয়াসক্তির্ধেন সঃ তাদৃশঃ সন্, মোক্ষসংহিতাঃ মুক্তিবিষয়াং তাম্, ত্রিবিধাম্ পঞ্চবিংশতিতত্ত্ববিষয়াম্ অষ্টাঙ্গাদিসমেতযোগবিষয়াম্ রাজ্যাশাসন-বিষয়াক্ষ, বৃত্তিঃ ব্যাপারম্, চরামি ; অথ চ বৈরাগ্যাৎদেক এবাহম্, পরমকে পদে জ্ঞানে স্থিত-শ্চাস্মি ॥২৮॥

বৈরাগ্যমিতি । বিধিরূপায়ঃ । যেন বৈরাগ্যেন ॥২৯॥

জ্ঞানেনেতি । জ্ঞানেন নিত্যানিত্যাবোধেন মোক্ষায় যত্নং কুরুতে মাহুসঃ, তেন চ যত্নেন মহৎ তত্ত্বজ্ঞানং প্রাপ্যতে ; তচ্চ মহৎ তত্ত্বজ্ঞানং বন্দ্বপ্রমোক্ষায় সুখদুঃখাদিবিপরীতবৃগলনাশায় ভবতি; তত্র চ বা বৃত্তিৰ্করোতিগা সৰ্ব্ববয়োহতিক্রামিনী মৃত্যুনিবারিণী, সৈব সিদ্ধিঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

গতাক্ষা জ্ঞানমার্গঃ ॥২৫॥ যস্মি মম সমীপে ॥২৬—২৮॥ বৈরাগ্যমিতি স্বাভ্যাং বৈরাগ্যজ্ঞান-বহ্নানাং বাসিষ্ঠাদৌ বাসনাংকরবিজ্ঞানমনোনাশশক্তিতানাঃ ত্রিদণ্ডবিষ্টভবদন্তোত্তোত্তাশ্রয়েণ সিদ্ধিরুক্তা যথা—“তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশো বাসনাময় এব চ । যিথঃ কারণতাং গতাঃ দুঃসাধ্যানি স্থিতানি হি বাবিশ্লীনাং ন মনো ন তাবদ্বাসনাংকরঃ । ন কীণা বাসনা বাবচ্চিত্তং তাবদ্বাশাম্যতি । বাবদ্ব তত্ত্ববিজ্ঞানং তাবচ্চিত্তশমঃ কুতঃ । বাবদ্ব চিত্তোপশমো ন তাবত্তত্ত্ববেদনম্ । বাবদ্ব বাসনাশ-স্তাবত্ত্বাগমঃ কুতঃ । বাবদ্ব তত্ত্বসম্প্রাপ্তির্ন তাবদ্বাসনাংকরঃ । একৈকশো নিষেবন্তে বস্তেষু চিরমপালম্ । তত্র সিদ্ধিং প্রার্থয়ন্তি মন্ত্রাঃ সঙ্কীর্ণিতা ইবে”তি । যথা বড়দ্বমন্ত্রাণামেকৈকমন্ত্রা-বৃত্ত্যা ন সিদ্ধিঃ কিঞ্চ সহিতানাংবাসনাং তদ্বদিতার্থঃ । মোক্ষস্ত তৎসাধনস্ত জ্ঞানস্ত, বিধিরূপায়ঃ ॥২৯॥ যত্নঃ যোগাভ্যাং মনোনাশহেতুঃ মহদ্বন্দ্বজ্ঞানং তেন চ পরং বৈরাগ্যমিতি সা এষা জ্ঞাপাং সিদ্ধিনিষ্পত্তির্গহতাং বন্দ্বানাং সুখদুঃখাদীনাং মোক্ষায়েতি জীবমুক্তিসুখায় বয়োহতি-

সেই আমি বিষয়াসক্তি পরিত্যাগ করিয়া, মুক্তি বিষয়া ত্রিবিধা সমস্ত বৃত্তি সাধন করিতেছি এবং একাকী তত্ত্বজ্ঞানে রহিয়াছি ॥২৮॥

এই মুক্তির আবার বৈরাগ্যই প্রধান কারণ ; সে বৈরাগ্যও জ্ঞান হইতে উৎপন্ন হয়, বাহার কলে মানুষ মুক্ত হইয়া থাকে ॥২৯॥

মানুষ জ্ঞানদ্বারা মুক্তির যত্ন উৎপাদন করে, যত্নদ্বারা তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়া থাকে, সেই তত্ত্বজ্ঞান সুখদুঃখপ্রভৃতি বন্দ্বমুক্তির হেতু হয় ; আর যে বৃত্তিটী সমস্ত বয়স অতিক্রম করে, অর্থাৎ মৃত্যু নিবারণ করিতে পারে, তাহার নামই সিদ্ধি ॥৩০॥

সেয়ং পরমিকা বুদ্ধেঃ প্রাপ্তা নিৰ্দ্ধন্দতা ময়া ।
 ইহৈব গতমোহেন চরতা মুক্তসঙ্গিনা ॥৩১॥
 যথা ক্ষেত্রং বৃহদুতমস্তিরাপ্লাবিতং তথা ।
 জনয়ত্যঙ্কুরং কর্ণ্য নৃণাং তদ্বৎ পুনর্ভবম্ ॥৩২॥
 যথা চোত্তাপিতং বীজং কপালে যত্র তত্র বা ।
 প্রাপ্যাপ্যঙ্কুরহেতুত্বমবীজত্বাম জায়তে ॥৩৩॥
 তদ্বদভগবতা তেন শিখাপ্রোক্তেন ভিক্ষুণা ।
 জ্ঞানং কৃতমবীজং মে বিষয়েষু ন জায়তে ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সেতি । মুক্তান্ত্যক্তাঃ সঙ্গিনঃ সহচরা যেন তেন, গতমোহেন চ ময়া, ইহ গার্হস্থ্য এব, চরতা সতা, সেয়ং পরমিকা উত্তমা, বুদ্ধেঃ নিৰ্দ্ধন্দতা। সুখদুঃখাদিহীনতা প্রাপ্তা ॥৩১॥

যথেন্তি । বৃহদুতঃ কর্ণ্যাত্তিরেকেণ কোমলীভূতং তথা অন্তর্জলৈরাপ্লাবিতঞ্চ, ক্ষেত্রং কূর্মিৰ্ণা, অঙ্কুরং জনয়তি ; তদ্বৎ কর্ণ্য সৎ অসৎ কাৰ্ধ্যম্, নৃণাম্, পুনর্ভবং পুনর্জন্ম জনয়তি ॥৩২॥

যথেন্তি । যত্র তত্র বা কপালে শরাবাদৌ, অগ্নিনা উত্তাপিতং ধাত্বাদীনাং বীজম্, অঙ্কুর-
 হেতুৎ প্রাপ্যাপি, অবীজত্বাৎ উত্তাপনেন অঙ্কুরাহেতুত্বাৎ বীজত্বনাশাৎ। যথা ন জায়তে অঙ্কুরী-
 ভবতি ; তদ্বৎ, ভগবতা তেন শিখয়া প্রোক্তং শিখাশব্বেনোচ্চারিতং নাম যন্ত তেন পক্ষশিখেন
 ভিক্ষুণা, অবীজং বিষয়াসক্তিকারণতাহীনম্, কৃতম্ যে জ্ঞানম্, বিষয়েষু অক্চন্দনবনিভাদিষু, ন
 জায়তে ন বর্জতে ॥৩৩—৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

গেতি বৃত্ত্যজয়ার ভবতীতুক্তম্ ॥৩০—৩১॥ নহু রাজ্যং কুর্সতত্তব কণং মুক্তসঙ্গিতা সন্তাবিতে-
 ত্যত আহ—যথেন্তাদিনা । সবীজবাদঙ্কুরং জনয়তীত্যাদিত্যা যোজ্যম্ । তদ্বৎ কর্ণ্য জীব-
 হানীম্ ॥৩২—৩৩॥ জ্ঞানং বুদ্ধিঃ অবীজং বাসনাবীজশূন্তং ন জায়তে ন প্রবর্ততে । শিখাপদবৃত্তং

আমার মোহ তিরোহিত হইয়াছে এবং আমি সমস্ত সংসর্গ ত্যাগ করিয়াছি ;
 সুতরাং আমি এই গৃহস্থধর্ম্মে থাকিয়াই বুদ্ধির সেই সুখদুঃখাদি হীনতা প্রাপ্ত
 হইয়াছি ॥৩১॥

উত্তম কর্ণ্য করিয়া যাহাকে কোমল করা হয় এবং জলসেক করিয়া যাহাকে
 সম্যক্ প্লাবিত করা হইয়া থাকে, সেই ক্ষেত্র যেমন অঙ্কুর উৎপাদন করে ; তেমন
 ৎসকর্ষ বা অসৎকর্ষ মাহুষের পুনর্জন্ম উৎপাদন করিয়া থাকে ॥৩২॥

(৩১) সেয়ং পরমিকা সিদ্ধিঃ—নি, সেয়ং পরমিকা বুদ্ধিঃ বর্জ ।

(৩৪) তদ্বদভগবতানেন নি ।

নাভিরজ্যতি কশ্মিংশ্চিন্নানর্থেন ন পরিগ্রহে ।

নাভিরজ্যতি চৈতেষু ব্যর্থহ্যজাগরোষয়োঃ ॥৩৫॥

যশচ মে দক্ষিণং বাহুং চন্দনেন সমুক্ষয়েৎ ।

সব্যং বাস্ত্রাপি যন্তক্ষেৎ সমাবেতাবুভৌ মম ॥৩৬॥

সুখী সোহ্‌হমবাগ্ধার্থঃ সমলোষ্ঠাশ্বকাঞ্চনঃ ।

যুক্তসঙ্গঃ স্থিতো রাজ্যে বিশিষ্টোহৈশ্চৈন্দ্রদণ্ডাভিঃ ॥৩৭॥

মোক্ষে হি ত্রিবিধা নির্ভা দৃষ্টোহৈশ্চৈন্দ্রবিক্রমৈঃ ।

জ্ঞানং লোকোত্তরং যচ্চ সর্বত্যাগশচ কর্মণাম্ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তাদৃশঞ্চ যে জ্ঞানম্, কশ্মিংশ্চিৎ অনর্থেন শত্রুসংহারাদৌ ন, পরিগ্রহে ভাষ্যাদৌ চ ন অভিরজ্যতি, তথা এতেষু ভাষ্যশত্রুপ্রভৃতিষু, রাগরোষরোষার্থস্বাৎ অনিত্যত্বেন নিষ্ফলত্বাৎ, তেষু জ্ঞানং নাভিরজ্যতি, পূর্বার্দ্ধং প্রতি পরার্দ্ধন্তু হেতুতয়োক্তত্বাৎ পৌনরুক্ত্যম্ ॥৩৫॥

য ইতি । সমুক্ষয়েৎ সিঞ্জেৎ । সব্যং বামং বাহুং, বাস্ত্রা বাসী নামকেনাজ্জ্ঞেণ, তক্ষেৎ মাংসচ্ছেদনেন তনুর্দ্ধাৎ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রোক্তং নাম যন্ত তেন পঞ্চশিথেনত্যর্থঃ ॥৩৪॥ অনর্থেন শত্রুবাদৌ পরিগ্রহে ত্র্যাদিসংগ্রহে এতেষু রাগবোষরোক্ষিষয়েষু স্বীশত্রুপ্রভৃতিষু ব্যর্থহ্যন্তেষাং মিথ্যাৎ ত্বেন নিঃস্বরূপত্বাদিত্যর্থঃ ॥৩৫॥ বাস্ত্রেতি । বাস্ত্রসংজ্ঞকেন শব্দেন, বিতক্তিলোপ আর্থঃ । অগ্নঃ বাস্ত্রং বাসী তয়েতি বা ॥৩৬॥

ভারতপর, যে কোনও শরাবে ভজিত বীজ অঙ্কুর উৎপাদনের হেতু হইয়াও ভর্জনে সে বীজ নষ্ট হওয়ায় যেমন অঙ্কুর উৎপাদন করে না ; সেইরূপ সেই ভগবান্ সন্ন্যাসী পঞ্চশিখাচার্য্য আমার বুদ্ধিকে আসক্তিহীন করিয়া দিয়াছেন ; সুতরাং সে বুদ্ধি আর স্রুচন্দনপ্রভৃতি বিষয়ে প্রবৃত্ত হয় না ॥৩৩—৩৪॥

আমার বুদ্ধি কোন অনর্থ বা কোন ভোগে আর আসক্ত হয় না । কারণ, স্বীপ্রভৃতির উপরে অমুরাগ ও শত্রুপ্রভৃতির উপরে ক্রোধ নিষ্ফল বলিয়া, সেগুলির উপরে আর বুদ্ধি যায় না ॥৩৫॥

যে লোক চন্দনদ্বারা আমার দক্ষিণবাহু সিক্ত করে, কিংবা যে লোক বাসী- (বাইস) দ্বারা আমার বামবাহুর মাংস ছেদন করিয়া ফেলে, সেই দুইজনই আমার নিকটে সমান ॥৩৬॥

আমি সর্বদাই সুখী, আমি সমস্ত কাম্যাই লাভ করিয়াছি এবং আমার নিকটে যুৎপিণ্ড, প্রস্তর ও স্বর্ণ সমান ; আর আমি সমস্ত সংসর্গ পরিত্যাগ করিয়া, রাজপদে রহিয়াছি । সুতরাং আমি অজ্ঞান সন্ন্যাসী অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ॥৩৭॥

জ্ঞাননিষ্ঠাং বদন্ত্যেকৈ মোক্ষণাত্ত্রিবিদো জনাঃ ।

কৰ্মনিষ্ঠাং তথৈবান্তে যতঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ ॥৩৯॥

প্রহায়োভয়মপ্যেব জ্ঞানং কৰ্ম চ কেবলম্ ।

তৃতীয়েনং সমাখ্যাতা নিষ্ঠা তেন মহাত্মনা ॥৪০॥

যমে চ নিয়মে চৈব কামে হেবে পরিগ্রহে ।

মানে দস্তে তথা স্নেহে সদৃশান্তে কুটুস্থিতিঃ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

সুখীতি । অবাপ্তার্থো লব্ধকামঃ । বিশিষ্টঃ শ্রেষ্ঠীকৃতঃ, ত্রিবিধিভিঃ সন্ন্যাসিভিঃ ॥৩৭॥

মোক্ষ ইতি । মোক্ষে মোক্ষবিষয়ে, নিষ্ঠা নিষ্পত্তিহেতুঃ । সৰ্গত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ, কৰ্মণাম্
অনুষ্ঠানঞ্চ ॥৩৮॥

জ্ঞানেতি । জ্ঞাননিষ্ঠাং মুক্ত্যেহেতুং বদন্তি । এবং কৰ্মনিষ্ঠামপি ॥৩৯॥

প্রহায়েতি । উভয়মপি সমুচ্চতজ্ঞানকৰ্ম্মদ্বয়মপি প্রহায়েব কেবলং জ্ঞানম্, কেবলং নিকামঃ
কৰ্ম চ, ইবং তৃতীয়া নিষ্ঠা মুক্তিनिষ্পত্তিহেতুঃ, তেন মহাত্মনা পঞ্চশিখেন সমাখ্যাতা উক্তা ॥৪০॥

ষমনিয়মাদিপালনং মোক্ষকারণম্, কামদেবাদিধারণঞ্চ বন্ধহেতুরিত্যাহ ষম ইতি । পরিগ্রহে
ভাৰ্য্যাবিষয়ে । “পরিগ্রহঃ কলত্রে চ মূল্যস্বীকারয়োরপি” ইতি মেদিনী । তে সন্ন্যাসিনঃ,
কুটুস্থিতিভাৰ্য্যাদিপরিকল্পনবহির্গৃহস্থৈঃ সদৃশাঃ । তথা চ ষমনিয়মাদিসম্বন্ধে গৃহস্থোহপি সন্ন্যাসিতুল্যঃ,
কামদেবাদিসম্বন্ধে চ সন্ন্যাস্তপি গৃহস্থসমান ইতি ভাবঃ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

উপপাদিতামাত্মনো মুক্তসম্বিতামুপসংহরতি—সুখীতি ॥৩৭॥ ত্রিবিধা জ্ঞানোপাত্তিকৰ্ম্মাশ্রয়িকা
একা । অত্রা জ্ঞানোপাত্ত্যাশ্রয়িকা । কৰ্মণাং মানসানামপি, তেন সাংখ্যাবোগাশ্রয়িকৈত্যাৰ্থঃ ॥৩৮॥
জ্ঞাননিষ্ঠাং কৰ্ম্মোপসৰ্জন্যঃ, কৰ্মনিষ্ঠাং জ্ঞানোপসৰ্জন্যাম্ ॥৩৯॥ এবং চত্বারঃ পরপক্ষা উপপত্তন্তাঃ ।
স্বমতমাহ—প্রহায়েতি । উভয়ং সমুচ্চয়বিকল্পাখ্যঃ পূৰ্ব্বশ্লোবদ্বয়োক্তঃ তাত্ত্বিকৈত্যাৰ্থঃ । জ্ঞানত
কেবলম্ কৰ্ম্মকৃতোপকারনৈরপেক্ষ্যম্ । কৰ্মণঃ কেবলম্ প্রয়োজনাতাবেহপাত্যাগঃ । সেয়ং
তৃতীয়া নিষ্ঠা জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়পক্ষাধিকল্পপক্ষাচ্ছা । তেন পঞ্চশিখেন সমাখ্যাতা ॥৪০॥

অলৌকিক যে জ্ঞান, অলৌকিক যে সন্ন্যাস এবং অলৌকিক যে কৰ্ম্মানুষ্ঠান—
এই ত্রিবিধ নিষ্ঠাকে মুক্তির উপায় বলিয়া অত্রাত্ত মোক্ষবিৎ পণ্ডিতেরা বলেন ॥৩৮॥
মোক্ষশাস্ত্রজ্ঞ একশ্রেণীর লোকেরা বলেন—জ্ঞাননিষ্ঠাই মুক্তির সাধন ; আর
সূক্ষ্মদর্শী অত্রশ্রেণীর সাধুরা বলেন—কৰ্ম্মনিষ্ঠাই মুক্তির কারণ ॥৩৯॥

কিন্তু সেই মহাত্মা পঞ্চশিখাচার্য্য এই তৃতীয় নিষ্ঠাকে মুক্তির কারণ বলিয়াছেন
যে, পূৰ্ব্বোক্ত উভয় নিষ্ঠাকে পরিত্যাগ করিয়া, কেবল জ্ঞাননিষ্ঠা ও কেবল কৰ্ম্ম-
নিষ্ঠাই মুক্তির কারণ ॥৪০॥

ত্রিদণ্ডাদিষু যদ্যন্তি মোক্ষো জ্ঞানেন কশ্চিৎ ।

ছত্রাদিষু কথং ন শ্রান্ত ল্যাহেতো পরিগ্রহে ॥৪২॥

যেন যেন হি যশ্চার্থং কারণেনেহ কৰ্ম্মণি ।

তত্তদালম্বতে সৰ্ব্বং দ্রব্যং স্বার্থপরিগ্রহে ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

ত্রীতি । ত্রিদণ্ডাদিষু যদ্যন্তি যদি কশ্চিৎ জ্ঞানেনৈব মোক্ষঃ অস্তি ভবতি, তদা ছত্রাদিষু যদ্যন্তি স মোক্ষঃ কথং তেন জ্ঞানেন ন শ্রান্ত, অপি তু শ্রাদেব, মোক্ষঃ প্রাপ্তি জ্ঞানশ্রৈবাসাধারণ কারণত্বাৎ । পরিগ্রহে ত্রিদণ্ডাদিধারণে ছত্রাদিধারণে চ, তুল্যো হেতুঃ মোক্ষঃ প্রাপ্তি সমান কারণম্ তস্মিন্ সতি । তথা চ মোক্ষঃ প্রাপ্তি জ্ঞানম্, বন্ধঃ প্রাপ্তি চ বিষয়াসঙ্গঃ কারণম্, ত্রিদণ্ডাদিধারণস্ত জ্ঞানিনো লক্ষণম্, ছত্রাদিধারণঞ্চ গৃহস্থস্ত চিহ্নম্ । এবঞ্চ সতি জ্ঞানাদেব মোক্ষঃ, ত্রিদণ্ডাদিধারণস্ত নিজপরিচায়কমাত্রমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥৪২॥

যেনেতি । ইহ অগতি কৰ্ম্মণি ভোজনাদৌ উপাসনাদৌ চ, যন্ত যন্ত জনস্ত, অর্থঃ প্রয়োজনম্, যেন যেন কারণেন তদুলাদিনা পরিভ্রাসনাদিনা চ সিধ্যতীতি শেষঃ, স্বার্থপরিগ্রহে বিষয়ে স স জনঃ উপযোগি তত্ত্বং সৰ্ব্বং দ্রব্যম্, আলম্বতে গৃহ্মাতি ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ইনামেব নিষ্ঠাং স্তোতি—যমে চেতি । তে ত্রিদণ্ডিনঃ যমাদৌ সতি গৃহস্থঃ সন্ন্যাসিতুল্যঃ, কামাদৌ সতি সন্ন্যাস্তপি গৃহস্থতুল্য ইত্যর্থঃ ॥৪১॥ ত্রিদণ্ডেতি । যদি জ্ঞানেনৈব মোক্ষ ইতি সিদ্ধং তর্হি ত্রিদণ্ডপরিগ্রহবচ্ছত্রপরিগ্রহোহপি ন বাধকো জ্ঞানেন সঙ্গাভাবতোভয়ত্রাপি তুল্যত্বাদিত্যর্থঃ ॥৪২॥ যেনেতি । আলম্বতে প্রয়োজনবত্তয়া আসক্তো ভবতি কুত্র ; কৰ্ম্মণি ? দ্রব্যে পশাদৌ স্বাধনমর্থাঃ জ্ঞাদয়শ্চৈবাং পরিগ্রহে কিমর্থং যেন যেন কারণেনান্নাদিনা যশ্চার্থঃ । প্রয়োজনং ক্ষুদ্রিত্তাদি তদর্থমিত্যর্থঃ । তথা চার্যশাস্ত্রবৎস্ববচ্ছত্রমোক্ষহেতু ন ভবতঃ কিন্তু তত্রাসক্ত্যনাসক্তী

যম, নিয়ম, কাম, দ্বেষ, ভোগ্যগ্রহণ, মান, কপটতা ও স্নেহ বিষয়ে সন্ন্যাসীরা গৃহস্থের তুল্য ; অর্থাৎ যম ও নিয়মপ্রভৃতি থাকিলে গৃহস্থও মুক্ত হয়, কিন্তু কাম-দ্বেষাদি থাকিলে, সন্ন্যাসীও মুক্ত হয় না ॥৪১॥

ত্রিদণ্ডাদিধারণ সন্ন্যাসীর লক্ষণ, আর ছত্রাদিধারণ গৃহস্থের লক্ষণ—এইভাবে এই উভয়ই সমান । সুতরাং ত্রিদণ্ডাদি থাকিলে যদি কাহারও জ্ঞানদ্বারাই মুক্তি হয়, তাহা হইলে ছত্রাদি থাকিলে সেই জ্ঞানদ্বারাই অজ্ঞেরও মুক্তি হইবে না কেন ? (অর্থাৎ ছত্রাদিধারণ মুক্তির প্রতিবন্ধক নহে) ॥৪২॥

উদ্দেশ্য কার্য্যে যে যে লোকের প্রয়োজন, যে যে কারণদ্বারা সিদ্ধ হয়, স্বার্থসাধন বিষয়ে সেই সেই লোক সেই সেই সমস্ত দ্রব্য গ্রহণ করে ॥৪৩॥

দোষদর্শী তু গার্হস্থ্যে যো ব্রজত্যাশ্রমাস্তরে ।
 উৎসৃজন্ পরিগৃহ্মশ্চ সোহপি সঙ্গাম মুচ্যতে ॥৪৪॥
 আধিপত্যে তথা তুল্যে নিগ্রহানুগ্রহাত্মকে ।
 রাজ্জিভির্ভিক্ষুকাস্তল্যা মুচ্যন্তে কেন হেতুনা ॥৪৫॥
 অথ সত্যাধিপত্যেহপি জ্ঞানেনৈবেহ কেবলম্ ।
 মুচ্যন্তে সর্কপাপেভ্যো দেহে পরমকে স্থিতাঃ ॥৪৬॥
 কাষায়ধারণং মৌণং ত্রিবিষ্টকং কমণ্ডলুঃ ।
 লিঙ্গান্যুৎপথভূতানি ন মোক্ষায়েতি মে মতিঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

দোষেতি । গার্হস্থ্যে দোষদর্শী যে জনঃ, উৎসৃজন্ পুত্রকলত্রাদিকং ত্যজন্, বসনভূষণাদিকং পরিগৃহ্মশ্চ আশ্রমাস্তরে বনাদৌ ব্রজতি ; সোহপি সঙ্গাৎ বসনভূষণাভ্যাংজ্ঞৈর্ন মুচ্যতে । সর্ক-
 ত্যাগ এব সন্ন্যাস ইতি ভাবঃ ॥৪৪॥

আধীতি । নিগ্রহো দোষিণো দণ্ডঃ, অনুগ্রহশ্চ গুণিনঃ পুত্রস্ব'রঃ তদুভয়াত্মকে আধিপত্যে তুল্যে সতি, ভিক্ষুকা অপি রাজজিভিক্ষুকা এব । অতএব কেন হেতুনা তে মুচ্যন্তে । তথা চ ভিক্ষুকৈরাধিপত্যমপি বর্জনীয়মিত্যাশয়ঃ ॥৪৫॥

মুক্তিং প্রতি জ্ঞানৈশ্চব অসাধারণকারণতামাহ অপেতি । পরমকে নিষ্পাপতয়া পবিত্রে দেহে, স্থিতাঃ পুরুষাঃ, আধিপত্যে রাজ্যাধীনাঃ প্রভৃষে সতাপি, ইহ কেবলম্ একেন জ্ঞানেনৈব সর্কপাপেভ্যো মুচ্যন্তে “জ্ঞানায়দধ্বকর্মাণম্” ইত্যুক্তে ॥৪৬॥

কাষায়বসনধারণাদিকম্ সন্ন্যাসপরিচায়কমাত্রমিত্যাহ কাষায়েতি । কাষায়ধারণং গৈরিক-
 বসনপরিধানম্, মৌণং মুণ্ডিতমন্তকতা, ত্রিবিষ্টকং ত্রিদণ্ডম্, কমণ্ডলুশ্চ, এতানি উৎপথভূতানি সন্ন্যাসপ্রবোজ্যানি, লিঙ্গানি চিহ্নানি, মোক্ষায় ন করন্ত ইতি মে মতিঃ ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

এবেতি ভাবঃ ॥৪৩॥ আধিপত্যে তুল্যে ত্রিদণ্ডাভ্যর্থো আনুষ্ঠানিকতাহ দোষেতি ॥৪৪॥

যে মানুষ গৃহস্থাশ্রমে দোষ দেখিয়া, পুত্রকলত্রাদি পরিত্যাগ করিয়া, বসন-
 ভূষণাদি লইয়া, তপোবনে বা সন্ন্যাসাশ্রমে গমন করে, সেও বিষয়াসক্তি হইতে মুক্ত হয় না ॥৪৪॥

দোষীর নিগ্রহ ও গুণীর অনুগ্রহ—এই উভয় বিষয়ে প্রভৃষ সমান থাকিলে, সন্ন্যাসীরা রাজাদেরই তুল্য বলিয়া গ্রাহ্য হন ; সুতরাং তাঁহারা কোন্ কারণে মুক্ত হইবেন ? ॥৪৫॥

মানুষ পবিত্র দেহে থাকিয়া, আধিপত্য থাকিলেও একমাত্র জ্ঞানদ্বারাই সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৪৬॥

(৪৬) পরমিকে স্থিতাঃ—বর্জ, (৪৭) কমণ্ডলু—নি ।

যদি সত্যপি লিঙ্গেহস্মিন্ জ্ঞানমেবাত্র কারণম্ ।
 নির্মোক্ষায়েহ দুঃখস্ত লিঙ্গমাত্রঃ নিরর্থকম্ ॥৪৮॥
 অথবা দুঃখশৈথিল্যং বীক্ষ্য লিঙ্গে কৃত্য মতিঃ ।
 কিং তদেবার্থসামান্যং ছত্রাদিষু ন লক্ষ্যতে ॥৪৯॥
 আকিঞ্চন্তে ন মোক্ষোহস্তি কিঞ্চন্তে নাস্তি বন্ধনম্ ।
 কিঞ্চন্তে বেতরে চৈব জন্তুজ্ঞানেন মুচ্যতে ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

যদীতি । অস্মিন্ কাব্যধারণাদৌ লিঙ্গে চিহ্নে, সত্যপি যদি অত্র মোক্ষে জ্ঞানমেব কারণঃ
 ভাবঃ ; তদা ইহ দুঃখস্ত নির্মোক্ষায় আত্যন্তিকনিবৃত্তে, লিঙ্গমাত্রঃ কাব্যধারণাদিসমস্তঃ চিহ্নম্,
 নিরর্থকম্ । অতএব তেভ্যমধারণে ন মে দোষ ইতি ভাবঃ ॥৪৮॥

নহু বহুলাবসনকুণ্ডলাদিসংগ্রহে দুঃখবাহুলাম্, কাব্যাদিসংগ্রহে তু ন তথোক্ত্যাহ অথবেতি ।
 অথবা দুঃখস্ত বসনকুণ্ডলসংগ্রহাদিকষ্টে শৈথিল্যং ভ্রংশম্ বীক্ষ্য, লিঙ্গে কাব্যাদিধারণে মতিঃ কৃত্য ।
 ইতি চেৎ তত্রাহ ি. মতি । ছত্রাদিষু মদীয়রাজচিহ্নাদিষুপি তদেব অর্থসামান্যং দুঃখশৈথিল্যাত্ম
 কবিধরসাদৃশ্যং কিং ন লক্ষ্যতে । বৃদ্ধাং কাব্যাদিধারণে যথা কিঞ্চিন্মাত্রঃ দুঃখম্, তথাস্মাকং
 ছত্রাদিধারণেষুপীতি ভাবঃ ॥৪৯॥

অথ ভবন্তঃ প্রকৃতসম্পদের মুক্তিপ্রতিবন্ধিকা বদ্ধপ্রযোজিকা চেত্যাহ আকিঞ্চন্ত ইতি । অস্ত
 কিঞ্চন নাস্তি ইত্যকিঞ্চনস্তত্ভাব আকিঞ্চন্তঃ তস্মিন্, কেবলে আকিঞ্চন্তে স্থিত এব মোক্ষো
 নাস্তি ন ভবতি ; তথা কিঞ্চন্তে কিয়ত্যাং সম্পদী স্থিত এব বন্ধনঃ বন্ধো নাস্তি । কিঞ্চন্তে
 ইতরে আকিঞ্চন্তে চ স্থিতে বা, জন্তুজ্ঞানঃ কেবলেন জ্ঞানেনৈব মুচ্যতে ॥৫০॥

ভারতভাবদীপঃ

আসক্তমেব বিবৃণোতি—আধিপত্যে ইতি । শিষ্যাদিষু চিহ্নে ॥৪৫—৪৬॥ ত্রিবিষ্টকং ত্রিদণ্ডকং
 লিঙ্গানি আশ্রমণরিচারকানি ॥৪৭—৪৮॥ অথবেতি । দুঃখভাবার্থং ত্রিদণ্ডঃ চেৎ কর্তব্যং তর্হি
 রাজ্যমপি তদর্থঃ কুতো ন কর্তব্যমিত্যর্থঃ । অতএবোক্তঃ তদগত্যা—“দুঃখমিত্যেব যৎ কর্ত্ব
 কাশ্যক্লেশভয়াং ভ্যজ্যেৎ । স কৃষ্য রাজসং ত্যাগং নৈব ত্যাগকলঃ লভেদি”তি ॥৪৯॥ কলিত-

আমার ধারণা এই যে, গৈরিকবজ্র পরিধান, মস্তকমুগুন, ত্রিদণ্ডগ্রহণ ও কমণ্ডলু
 ধারণ—এগুলি সন্ন্যাসাশ্রমের চিহ্নমাত্র ; কিন্তু মুক্তিপ্রযোজক নহে ॥৪৭॥

গৈরিকবজ্রপ্রকৃতি—এই সকল সন্ন্যাসচিহ্ন থাকিলেও যদি আত্যন্তিক দুঃখ-
 নিবৃত্তিবিষয়ে একমাত্র জ্ঞানই কারণ হয়, তাহা হইলে ঐ সকল চিহ্ন নিষ্ফল-
 জন ॥৪৮॥

অথবা গৈরিকবজ্রধারণ প্রকৃতি ব্যাপারে কষ্ট অল্প হয়, ইহা দেখিয়া, সন্ন্যাসীরা
 ঐ সকল চিহ্নধারণে ইচ্ছা করেন ; এমন হইলে ছত্র-দণ্ডাদি ধারণেও কষ্ট অল্প হয়,
 ইহা কেন লক্ষ্য করা হয় না ॥৪৯॥

তস্মাদ্ধৰ্ম্মার্থকামেষু তথা রাজ্যপরিগ্রহে ।

বন্ধনায়তনেষেযু বিদ্যাবন্ধে পদে স্থিতম্ ॥৫১॥

রাষ্ট্রোপার্জ্যময়ঃ পাশঃ স্নেহায়তনবন্ধনঃ ।

মোক্ষাশ্বনিশিতেনেহ চ্ছিন্নস্ত্যাগাসিনা ময়া ।৫২॥

সোহহমেবংগতো মুক্তো জাতাস্বস্ত্যয়ি ভিক্ষুকি ! ।

অর্থার্থং হি তে বর্ণং বক্ষ্যামি শৃণু তন্মম ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । তস্মাৎ জানৈস্তেব মুক্তিকংগণত্বাৎ । এষু বন্ধায়তনেষু বন্ধকারণেষু স্থিতেষু
সৎসপি, মাম্ অবন্ধে বন্ধবিপন্নীভে মোক্ষে, পদে জীবমুক্তৌ স্থিতং বিদ্ধি ॥৫১॥

তর্হি রাজ্যাভ্যাসক্ত্যয়া কথং ত্যক্ত ইত্যাহ রাজ্যোক্তি । ময়া মোক্ষ এব অশ্মা নিশ্চলত্বাৎ
পাষণত্ত্বাৎ নিশিতেন ধৰ্ম্মণাৎ স্বধারীকৃতেন, ত্যাগো বৈরাগ্যমেব অসিস্তেন, স্নেহায়তনানি
বাৎসল্যস্থানানি পুত্রাদীনি তেষু বন্ধনং যেন সঃ, রাষ্ট্রোপার্জ্যময়ো রাষ্ট্রোপার্জ্যব্যাপ্তঃ, পাশো বন্ধুঃ,
ছিন্নঃ ॥৫২॥

স ইতি । সোহহম্, এবংগত ইৎং স্থিতোহপি, মুক্তো জীবমুক্ত এবান্মি ; অথচ হে
ভিক্ষুকি ! অয়ি, জাতা আস্থা নাগবিষ্বাসো বস্ত্র স তাদৃশঃ তথাপি তে বর্ণং রূপম্, অর্থার্থং
যোগাযোগ্যং বক্ষ্যামি, মমসকশাৎ তৎ শৃণু ॥৫৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মঃ—আকিঞ্চন্তে ইতি ॥৫০॥ এষু সৎসপি অবন্ধে পদে স্থিতং মাং বিদ্ধি ॥৫১॥ রাষ্ট্রোপার্জ্যময়ঃ
রাজ্যাভ্যাসক্ত্যা তৎপ্রধানঃ স্ত্রীময়ো জাম্ব ইতিবৎ স্নেহায়তনৈর্দীনদারাদিভির্কর্য্যাতীতি তথা ;
এতেন সঙ্গী বধাতে ত্যাগী নৃত্যতে ইত্যুক্তম্ ॥৫২॥ অয়ি যোগপ্রভাববত্যাং জাতাস্থো জাতাদরঃ ;

অকিঞ্চনতা থাকিলেই মুক্তি হয় না, আবার কিঞ্চনতা থাকিলেও বন্ধন হইতে
পারে না ; সুতরাং কিঞ্চনতাই থাকুক বা অকিঞ্চনতাই থাকুক, মানুষ জ্ঞানদ্বারাই
মুক্ত হইয়া থাকে ॥৫০॥

অত এব ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও রাজ্যগ্রহণ—এই সকল বন্ধের কারণ থাকিলেও
আমাকে আপনি জীবমুক্ত পদে স্থিত বলিয়া অবগত হউন ॥৫১॥

আমি মুক্তিরূপ পাষণশাণিত বৈরাগ্যরূপ অসিদ্বারা রাষ্ট্রোপার্জ্যব্যাপী ও পুত্র-
কলত্রাদিস্থিত স্নেহপাশ ছেদন করিয়াছি ॥৫২॥

ভিক্ষুকি ! এই সকল কারণে আমি জীবমুক্ত হই বটি ; অথচ তোমার উপরে
আমার যোগিনী বলিয়া বিশ্বাস জন্মিয়াছে । তাহা হইলেও তোমার এই রূপটি
যোগের অননুসঙ্গই বলিব, তাহা তুমি আমার নিকট গ্রহণ কর ॥৫৩॥

সৌকুমার্য্যং তথা রূপং বপুঃপ্রাণং তথা বয়ঃ ।

তত্বেতানি সমস্তানি নিয়মশ্চেতি সংশয়ঃ ॥৫৪॥

যচ্চাপ্যনমুরূপং তে লিঙ্গস্তাস্ত্র বিচেষ্টিতম্ ।

যুক্তোহয়ং স্ত্রীম বেতি স্ত্রীকর্ষিতো মৎপরিগ্রহঃ ॥৫৫॥

ন চ কামসমায়ুক্তো যুক্তোহপ্যস্তি ত্রিদণ্ডকম্ ।

ন রক্ষ্যতে স্ত্রী চৈব ন যুক্তস্ত্রীস্ত গোপনা ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

সৌকুমার্য্যমিতি । সৌকুমার্য্যং কোমলতা, রূপং সৌন্দর্য্যম্, মনোহরং বপুঃ, তথা অগ্র্য্য যৌবনরূপতয়া শ্রেষ্ঠং বয়ঃ ; তব এতানি সমস্তানি গৃহস্থলক্ষণানি বর্ত্তন্তে ; অথ চ নিয়মো যোগরূপং ব্রতকাস্তি ইতি বিরোধিনাং কথমেকত্রসম্ভব ইতি মে সংশয়ঃ ॥৫৪॥

বদিতি । যচ্চ তে, অস্ত্র লিঙ্গস্ত্র সৌকুমার্য্যাদিচিহ্নস্ত্র, অনমুরূপং বিচেষ্টিতং যৌগিকপ্রভাব-প্রকাশঃ ; তস্মাৎ অয়ং জনঃ, যুক্তঃ স্ত্রীং ন বা তাদিতি সংশয়েন মমপরিগ্রহঃ যোগসম্ভাবনা, ধর্ষিতঃ অভিহৃতঃ ॥৫৫॥

নেতি । যুক্তোহপি যোগশালিত্বপি, কামসমায়ুক্তো জনে, ত্রিদণ্ডকং ত্রিদণ্ডধারণম্, ন চাস্তি । কিঞ্চ স্ত্রী যচ্ছবৈব ইদং সন্ন্যাসাচরণম্, ন রক্ষ্যতে :চৎ, তথাপি যুক্তস্ত্র জনস্ত্র, গোপনা নিজ-ভাবসংবরণং নাস্তি । যুক্তঃ যন্তু নিজভাবে প্রকাশিত্যেবেতি স্ত্রীমপি প্রকাশয়েতি ভাবঃ ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অথাপি অবধারণং যোগানুরূপং, বর্ণং ত্রিগুণজং রূপম্ ॥৫৩॥ সৌকুমার্য্যাদিকং যৌগৈককৃত্যং স্ত্রী পুরুষবিভক্তং কথং তাদিতি সংশয়ঃ । যং যোগসিদ্ধা ব্রাহ্মণী বা অজ্ঞানসিদ্ধা বক্ষরাক্ষাদি-বোনিজা বেতি ভাবঃ ॥৫৪॥ লিঙ্গস্ত্র ত্রিদণ্ডধারণস্ত্রানুরূপং শরীরশোষণভাবাৎ । ধর্ষিতো রূপাদিনাভিকৃতঃ পরিগ্রহঃ স্বভাবিকৃতবেদনং পরাতিভবচ্চ ন যুক্তলক্ষণমিতি ভাবঃ ॥৫৫॥ নশ্চিত্রা দিলীপ ইবাহুগ্রহাৎসেবং ধর্ষিতোহসীত্যাশঙ্ক্যাহ—ন চেতি । পরাহুগ্রহনিগ্রহকামে যুক্তো যোগিনি সন্ন্যাসকণং নাস্তীত্যর্থঃ । মচ্ছরীরসদৃচ্ছ স্ত্রীয়েদমাশ্রমলিঙ্গমপি ন রক্ষ্যতে, অনেন লিঙ্গেনাপি যুক্তস্ত্রাক্রুরতিতস্ত্র গোপনা নাস্তি । বিযুক্তস্ত্রতি পাঠে জ্ঞাতত্বস্ত্রাপি গোপনাত্তিচারাত-

কোমলতা, সৌন্দর্য্য, মনোহর দেহ ও যৌবন বয়স তোমার—এই সমস্তই গৃহস্থের লক্ষণ ; অথচ যোগও রহিয়াছে, ইহা একত্র কি করিয়া সম্ভব হয়, ইহাই আমার সন্দেহ ॥৫৪॥

তোমার এই সকল চিহ্নের অনমুরূপ যখন যোগপ্রভাব প্রকাশ করিয়াছে, তখন ‘ইনি যুক্ত কিনা’ এইরূপ সন্দেহ, আমার যোগসম্ভাবনাকে অভিহৃত করিয়াছে ॥৫৫॥

মাহুব যোগযুক্ত হইয়াও যদি কামযুক্ত হয়, তবে তাহার ত্রিদণ্ডধারণ উচিত

মৎপক্ষসংশ্রয়াজ্জায়ং শৃণু যন্তে ব্যতিক্রমঃ ।
 আশ্রয়ন্ত্যাঃ স্বভাবেন মম পূর্বং পরিগ্রহম্ ॥৫৭॥
 প্রবেশন্তে কৃতঃ কেন মম রাষ্ট্রে পুরেহপি বা ।
 কন্ত বা সন্নিকর্ষাত্ত্বং প্রবিষ্টা হৃদয়ং মম ॥৫৮॥
 বর্ণপ্রবরমুখ্যাসি ব্রাহ্মণী ক্ষত্রিয়স্বহম্ ।
 নাবয়োরেকযোগোহস্তি না কৃথা বর্ণসঙ্করম্ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

মদিত্তি । মৎপক্ষসংশ্রয়াজ্জায়ং মম রাজ্যাদৌ প্রবেশাৎ অয়ং যন্তে তব, ব্যতিক্রমো ব্যতিচারো জাতঃ । মম পূর্বং পরিগ্রহম্ শরীরম্ স্বভাবেন, আশ্রয়ন্ত্যাঃ প্রবেশন্ত্যাশ্চ তে তব, অয়ং বো ব্যতিক্রমো ব্যতিচারো জাতঃ, তমপি শৃণু ॥৫৭॥

প্রবেশ ইতি । তে স্বরা, কেন হেতুনা, মম রাষ্ট্রে পুরেহপি বা, প্রবেশঃ কৃতঃ কন্ত সন্নিকর্ষাৎ সঙ্কেতাৎ, অং মম হৃদয়ং প্রবিষ্টা ॥৫৮॥

বর্ণেতি । বর্ণপ্রবরেষু বিজাতিষু মুখ্যা, অতএব অং ব্রাহ্মণ্যসি, অহম্ ক্ষত্রিয়ঃ অতএব আবয়োক্তব মম চ, একযোগো মেলনং নাস্তি শাস্ত্রবিহিতো ন ভবতি । অতো বর্ণসঙ্করং না কৃথাঃ ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃত্যাদাশ্রয়কা কর্তব্যোত্যন্ত্যোবেতার্থঃ ॥৫৬॥ মৎপক্ষেতি মচ্ছরীরপ্রবেশাৎ । নব্বহং স্বাসনে এবান্নীত্যাশঙ্কাহ আশ্রয়ন্ত্যা ইতি—স্বভাবেন যেন চিত্তেন মম পরিগ্রহং শরীরমাশ্রয়ন্ত্যাঃ । অত-
 স্বরি ব্যতিচারদোষ ইতি ভাবঃ ॥৫৭॥ আরিপ্যোহপি সঙ্কেতেনৈব পরপূরঃ গৃহং বা প্রবেশন্তি
 তত্রাপি ভবান্নানু ধর্মন্ত্যা অপরাধ ইত্যাহ—কন্ত বেতি । সন্নিকর্ষাৎ সঙ্কেতাৎ ॥৫৮॥ ইষ্টোপত্তি

নহে । তার পর, তুমি যদি সন্ন্যাসাজ্ঞার নিয়ম রক্ষা না কর, তথাপি মুক্ত ব্যক্তির
 আশ্রয়গোপন করা সম্ভব নহে ॥৫৬॥

তার পর, তুমি আমার রাজ্যে ও পুরে প্রবেশ করিয়াছ এবং ইচ্ছা করিয়াই
 আমার পূর্বশরীর আশ্রয় করিয়াছ, তাহাতে তোমার এই যে ব্যতিচার ঘটিয়াছে,
 তাহা অবশ্য কর ॥৫৭॥

তুমি কোন্ কারণে আমার রাজ্যে ও পুরে প্রবেশ করিলে এবং কাহারই বা
 সঙ্কেতে আমার হৃদয়ে প্রবেশ করিয়াছ ? ॥৫৮॥

তুমি বিজাতিশ্রেষ্ঠা ব্রাহ্মণী, আর আমি ক্ষত্রিয় । সুতরাং আমাদের সম্মেলন
 শাস্ত্রবিহিত নহে ; অতএব তুমি বর্ণসঙ্কর করিও না ॥৫৯॥

বর্তসে মোক্ষধর্মেণ স্বং গার্হস্থ্যেহমশ্রমে ।
 অন্নকাপি স্নকষ্টস্তে দ্বিতীয়ো অশ্রমসঙ্করঃ ॥৬০॥
 সগোত্রাং বাসগোত্রাং বা ন বেদ স্বাং ন বেথ মাম্ ।
 সগোত্রমাশিস্ত্যাস্তে তৃতীয়ো গোত্রসঙ্করঃ ॥৬১॥
 অথ জীবতি তে ভর্তা প্রোষিতোহপ্যথবা কচিৎ ।
 অগম্যা পরভার্যোতি চতুর্থো ধর্মসঙ্করঃ ॥৬২॥
 সা হ্রমেতান্কার্য্যাণি কার্য্যাপেক্ষা ব্যবস্থসি ।
 অবিজ্ঞানেন বা যুক্তা মিথ্যাজ্ঞানেন বা পুনঃ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

বর্তস ইতি । স্বং মোক্ষধর্মেণ সন্ন্যাসাচারেণ বর্তসে ; অংগ গার্হস্থ্যে অশ্রমে বর্তে ।
 অতএব অন্নকাপি অশ্রমসঙ্করঃ, তে তব পক্ষে, স্নকষ্টঃ অতীব কষ্টকরঃ পরম্পরাযোগ্যস্বাং ।
 দ্বিতীয়ো অশ্রমসঙ্কর ইতি সঙ্কিরার্ধঃ ॥৬০॥

“ন সমানগোত্রাং ন সমানপ্রবরাং ভার্য্যাং বিদ্বত” ইতি শাস্ত্রবিরুদ্ধাচরণমাহ সগোত্রামিতি ।
 অহং স্বাম্, সগোত্রাং বা, অসগোত্রাং বা ন বেদ ন জানামি ; স্বমপি মাং সগোত্রং বা অসগোত্রং
 বান বেখন জানাসি । সগোত্রং মাম্ আশিস্ত্যাস্তে, তৃতীয়ো গোত্রসঙ্করোনাম দোষো জাতঃ ॥৬১॥

অথ পরিনীতৈবাহমিত্যাহ অপেতি । প্রোষিতো বিদেশঃ গতঃ ॥৬২॥

সেতি । কার্য্যম্ উদ্দেশ্যসাধনম্ অপেক্ষত ইতি সা । ব্যবস্থসি করোষি । অবিজ্ঞানেন
 অজ্ঞানেন, মিথ্যাজ্ঞানেন ভ্রমেণ ॥৬৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মাশ্রক্যাহ—বর্ণেতি ॥৬০॥ অশ্রমসঙ্করঃ সন্ন্যাসাদ্গার্হস্থ্যং প্রতি পুনরাগমনম্ ॥৬০॥ সন্ন্যাসি-
 বেবেণ গার্হস্থ্যধর্ম্মেবাহমগতান্মীতি চেদগোত্রাত্ত্বনির্ণয়ং প্রাগেতেন্নোচিতমিত্যাহ—সগোত্রা-

তুমি সন্ন্যাসাশ্রমে রহিয়াছ, আর আমি গৃহস্থাশ্রমে আছি ; সুতরাং এই দ্বিতীয়
 অশ্রমসঙ্করও তোমার পক্ষে অত্যন্ত কষ্টজনক ॥৬০॥

তুমি আমার সমানগোত্রা বা অসমানগোত্রা, তাহা আমি জানি না ; আবার
 আমি তোমার সমানগোত্র বা অসমানগোত্র তাহা তুমিও জান না ; এই অবস্থায়
 আমি তোমার সমানগোত্র হইলে, আমাতে প্রবেশ করায় তোমার তৃতীয় গোত্রসঙ্কর
 দোষ জন্মিয়াছে ॥৬১॥

পক্ষান্তরে তোমার বিবাহ হইয়াছে, স্বামীজীবিত আছেন, নিকটেও রহিয়াছেন
 কিংবা তিনি কোনও স্থানান্তরে গিয়াছেন—এই অবস্থায় তুমি আসিয়াছ ; কিন্তু
 পরভার্য্যা অগম্যা—এই সকল কারণে তুমি চতুর্থ ধর্ম্মসঙ্কর ঘটাইয়াছ ॥৬২॥

তুমি অজ্ঞানবশতঃ কিংবা ভ্রমবশতঃ কার্য্যসাধন উদ্দেশ্যে এই সকল অকার্য্য
 করিয়াছ ॥৬৩॥

অথবাপি স্বতন্ত্রাসি স্বদোমেণেহ কৰ্হিচিৎ ।
 যদি কিঞ্চিদশ্রুতং তেহস্মি সৰ্বং কৃতমনর্থকম্ ॥৬৪॥
 ইদমশ্রুতীয়ং তে ভাবম্পর্শবিঘাতকম্ ।
 ছুটয়া লক্ষ্যতে লিঙ্গং বিবৃণুত্যা প্রকাশিতম্ ॥৬৫॥
 ন মযোবাভিসঙ্কিতে জয়ৈষিয়া জয়ে কৃতঃ ।
 যেয়ং মৎপরিষৎ কংস্না জেতুমিচ্ছসি তামপি ॥৬৬॥
 তথাহঁতন্ততশ্চ স্বং দৃষ্টিং স্বাং প্রতিমুঞ্চসি ।
 মৎপক্ষপ্রতিঘাতায় স্বপক্ষোদ্ভাবনায় চ ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

অথবেতি । স্বতন্ত্রা বৈচ্ছাচারিণী । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ । “ন স্ত্রী স্বাতন্ত্র্যমর্হতি” ইতি
 মহাবচনাদিত্তি ভাবঃ ॥৬৪॥

ইদমিতি । অশ্রুতয়া যোগিত্বা অপ্রকাশিতম্ ছুট্যভিপ্রায়ম্, বিবৃণুত্যাঃ প্রকাশনত্যাঃ ।
 বিসর্গলোপে সঙ্কিরাধঃ । অতএব ছুটয়াতে, ভাবম্পর্শত ইবদযোগিত্বসম্পর্কত বিঘাতকম্ ইদং
 যদি প্রবেশনরূপম্ অশ্রুতং তৃতীয়ং লিঙ্গং লক্ষণম্, ময়া লক্ষ্যতে ॥৬৫॥

নেতি । মম জয়ৈষিয়া তে স্বয়া, ন কেবলং মযোব জয়ে অভিসঙ্কিঃ কৃতঃ, অপি তু ইয়ং
 বা কংস্না মৎপরিষদ্ বর্ততে, তামপি জেতুমিচ্ছসি ॥৬৬॥

কথং পরিষদমপি জেতুমিচ্ছামীতাহ তথেন্টি । ততশ্চ, তথা স্বং মৎপক্ষত প্রতিঘাতায়
 অভিভবায়, স্বপক্ষত উদ্ভাবনায় জয়ায় চ, স্বাং দৃষ্টিম্, অর্হতো মাননীয়ান্ সভান্ প্রত্যপি
 প্রতিমুঞ্চসি নিক্ষিপসি ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

মিতি ॥৬১—৬২॥ অবিজ্ঞানেন জ্ঞানাতাবেন, মিথ্যাজ্ঞানেন বিপর্যয়েণ ॥৬৩॥ ন স্ত্রী স্বাতন্ত্র্য-
 মর্হতীতি শাস্ত্রোক্তজনরূপেণ স্বদোষেণ তর্হি শাস্ত্রাতিক্রমণাত্তব শ্রুতং ব্যর্থম্ ॥৬৪॥ ভাবযোচ্চিভ্যোঃ

অথবা তুমি স্বতন্ত্রা । তাহাতে তুমি যদিও কোথাও কিছু শাস্ত্র শুনিয়া থাক,
 নিজের দোষে তাহা এখন সমস্তই ব্যর্থ করিয়াছ ॥৬৪॥

অশ্রুত যোগিনী যাহা প্রকাশ না করেন, তুমি তাহা প্রকাশ করিয়াছ ; শ্রুতয়া
 তুমি ছুটো ; ইহাতে তোমার যেটুকু যোগম্পর্শ হইয়াছিল, তাহা নষ্ট হইয়াছে ;
 অতএব ইহাই তোমার অপর তৃতীয় দোষের লক্ষণ দেখিতেছি ॥৬৫॥

ভিক্ষুকি । তুমি জয়াভিলাষিনী হইয়া কেবল আমাকেই জয় করিবার ইচ্ছা কর
 নাই, এই যে আমার সমগ্র সভাটী রহিয়াছে, তাহাকেও জয় করিবার ইচ্ছা
 করিয়াছ ॥৬৬॥

স। শ্বেনামৰ্ষজেন স্বমৃদ্ধিমোহেন মোহিতা ।
 ভূয়ঃ স্বজসি যোগাংস্বঃ বিষামৃতমিবৈকতায় ॥৬৮॥
 ইচ্ছতোরত্র যো লাভঃ স্ত্রীপুংসোরমৃতোপমঃ ।
 অলাভশ্চাপি রক্তস্ত্র সোহপি দোষো বিৰোপমঃ ॥৬৯॥
 মা স্পৃক্ষীঃ সাধু জানীষ স্বশাস্ত্রমমুপালয় ।
 কৃতেয়ং হি বিজিজ্ঞাসা যুক্তো ন্যেতি স্বয়া মম ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । স। স্বম্, শ্বেন স্বকীয়েন, অমৰ্ষঃ অস্মাকমুৎকর্ষাসহিষ্ণুতা তস্মাজ্জাতেন, স্বদ্ধিমোহেন যোগশক্তিসম্পন্নোহেন, মোহিতা সতী, বিষামৃতমিব কামেন সহ যোগান্ প্রাপ্য তয়োরৈকতায়, ভূয়ঃ, স্বজসি ॥৬৮॥

ইচ্ছতোরিতি । অত্র জগতি, পরস্পরমিচ্ছতোঃ স্ত্রীপুংসোঃ, যো লাভঃ স্ত্র্যপ্রাপ্তিঃ, সঃ অমৃতোপমঃ । রক্তস্ত্র তয়োরৈকত্ব জনস্ত্র অনুরক্তস্ত্র সতঃ, অপরস্ত্র চ অননুরক্তস্ত্র সতঃ, অলাভঃ অননুরক্তস্ত্র অপ্রীতিপ্রাপ্তিঃ, সোহপি বিৰোপম এব দোষঃ স্বমমুরক্তা, অহংকাননুরক্ত ইত্যাবয়োর্বিৰোপম এব দোষ ইতি ভাবঃ ॥৬৯॥

মেতি । মা স্পৃক্ষীঃ স্বম্ মাং ন স্পৃশ, সাধু মদবৃত্তঃ জানীষ ইন্দ্রিয়সংযমবোধকং স্বশাস্ত্রং যোগশাস্ত্রম্ অমুপালয় । অয়ং যুক্তো ন বেতি স্বধা মম ইয়ং হি বিজিজ্ঞাসা জাতুমিচ্ছা কৃতা । তস্মাদেব জানীষেত্যংশয়ঃ ॥৭০॥

ভারতভাবদীপঃ

স্পর্শঃ ঐক্যং প্রীতিরিত্যি বাবৎ ॥৬৫॥ দোষলিঙ্গমেবাহ—ন মদ্রীতি ॥৬৬॥ অর্হতঃ পূজ্যান্ উদ্ভিষ্ট ॥৬৭॥ অমৰ্ষঃ পরোৎকর্ষাসহিষ্ণুত্বঃ তজ্জেন, যোগান্ পরবুদ্ধিভিঃ স্ববুদ্ধেঃ সম্বন্ধান্ ॥৬৮॥ বিষামৃত-শব্দো ব্যাচষ্টে—ইচ্ছতোরিতি । রক্তায়ান্তর রক্তস্ত্র পুংসোহলাভাৎ, তাদৃশয়োর্বোগো বিষামৃত-

সেই জগুই তুমি আমার পক্ষের পরাজয় এবং নিজপক্ষের জয়ের জগু, মাননীয় সভ্যগণের উপরেও আপন দৃষ্টি নিক্ষেপ করিতেছ ॥৬৭॥

তুমি স্বকীয় অসহিষ্ণুতাজনিত যোগসমৃদ্ধির মোহে মোহিত হইয়া, বিষ ও অমৃতের ত্রায় কাম ও যোগের একতা সৃষ্টি করিতেছ ॥৬৮॥

এই জগতে পরস্পর ইচ্ছাযুক্ত স্ত্রীও পুরুষের সংযোগে যে প্রীতিলাভ হয়, তাহা অমৃততুল্য ; আর একজন অনুরক্ত, আর একজন অননুরক্ত, তাহাদের সংযোগে যে অপ্রীতিলাভ হয়, সে দোষও বিষের তুল্য ॥৬৯॥

ভিক্ষুকি । তুমি আমাকে স্পর্শ করিও না, আমার চরিত্রকে সাধু বলিয়াই অবগত হও এবং নিজের যোগশাস্ত্র পালন কর; ‘ইনি যুক্ত কিনা’ এইরূপই তুমি আমার সম্বন্ধে জানিতে ইচ্ছা করিয়াছিলে ॥৭০॥

এতৎ সৰ্বং প্রতিচ্ছন্নং ময়ি নাহঁসি গৃহিতুম্ ।
 সা যদি স্বং স্বকার্যেণ যদ্যন্তম্ মহীপতেঃ ।
 তত্ত্বং সত্রপ্রতিচ্ছন্নম্ ময়ি নাহঁসি গৃহিতুম্ ॥৭১॥
 ন রাজানং মুষা গচ্ছেম দ্বিজাতিং কথঞ্চন ।
 ন জিয়ং জীওণোপেতাং হন্যাহেতে মুষাগতাঃ ॥৭২॥
 রাজ্ঞাং হি বলমৈশ্বর্যং ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদ্যাং বলম্ ।
 রূপযৌবনসৌভাগ্যং জীবাং বলমনুত্তমম্ ॥৭৩॥
 অত এতৈর্বলৈরেব বলিনঃ স্বার্থমিচ্ছতা ।
 আৰ্জ্জবেনাভিগন্তব্যা বিনাশায় হন্যার্জ্জবম্ ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । এতৎ সৰ্বং মম জিজ্ঞাসাদিকম্, প্রতিচ্ছন্নং হৃদয়স্থতয়া গুপ্তমপি, ময়ি গৃহিতুম্ সংব্রিতুম্, নাহঁসি । সা স্বয়ং, যদি স্বকার্যেণ নিজপ্রয়োজনেন, যদি বা অগ্ৰস্ত মহীপতেঃ কার্যেণ, সত্রেণ ভিক্ষুকীবেশেন প্রতিচ্ছন্নম্ গুপ্তস্বরূপম্ সতী, তত্ত্বং বাথার্থ্যম্, ময়ি গৃহিতুম্, নাহঁসি । “সত্রমাচ্ছাদনে যজ্ঞে সদাদানে বনেহপি চ” ইত্যমরঃ । বট্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥৭১॥

নেতি । মুষা বিকৃতবেশেন । জীওণোপেতাং পাতিব্রাত্যাদিগুণযুক্তান্, হন্যাহেত্যায়ম্ ॥৭২॥

রাজামিতি । ঐশ্বর্যং ধনজনাদিষু প্রভূতম্ । ব্রহ্ম বেদঃ, ব্রহ্মবিদ্যাং বেদজ্ঞানাম্ ॥৭৩॥

অত ইতি । এতৈরৈশ্বর্যাদিভির্বলৈঃ, বলিনো বলবন্তো রাজাদয়ঃ, স্বার্থমিচ্ছত্য জনেন আৰ্জ্জবেন সরলতয়া । অনার্জ্জবঃ কুটিলতাবিকৃতবেশাদিফম্ ॥৭৪॥

এই জিজ্ঞাসাপ্রভৃতি সমস্ত আপনার হৃদয়ে গুপ্তভাবে থাকিলেও তাহা আমার নিকটে গোপন করা আপনার উচিত নহে । আপনি যদি নিজের কার্যে অথবা অগ্ৰ কোন রাজার কার্যে অগ্ৰবেশে এখানে আসিয়া থাকেন, তাহা হইলে সে বিষয় আমার নিকটে গোপন করা আপনার সঙ্গত নহে ॥৭১॥

মামুষ রাজা, ব্রাহ্মণ ও পতিব্রতা স্ত্রীর নিকটে বিকৃত বেশে গমন করিবে না । কারণ, এই রাজাপ্রভৃতি ছদ্মবেশে আগমনকারী লোককে বধ করিয়া থাকেন ॥৭২॥

ঐশ্বর্য রাজার বল, বেদ বেদজ্ঞানের বল এবং রূপ, যৌবন ও সৌভাগ্য স্ত্রী-লোকদিগের প্রধান বল ॥৭৩॥

অতএব স্বার্থসাধন করিবার অভিলাষী লোক—এই সকল বলে বলবান্ বৃগভি-প্রভৃতির নিকটে স্বাভাবিক বেশেই গমন করিবেন ; কিন্তু ছদ্মবেশ বিনাশের হেতু হয় ॥৭৪॥

সা স্বং জাতিং শ্রুতং বৃত্তং ভাবং প্রকৃতিমান্বনঃ ।

কৃত্যমাগমনে চৈব বক্তুমর্হসি তত্ত্বতঃ ॥৭৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যেতৈরনুধৈর্বাচৈরযুক্তৈরসমঞ্জসৈঃ ।

প্রত্যাদিষ্টা নরেন্দ্রেণ সুলভা ন ব্যকম্পত ॥৭৬॥

উক্তবাক্যে তু নৃপতো সুলভা চারুদর্শনা ।

ততশ্চারুতরং বাক্যং প্রচক্রামাথ ভাষিতুম্ ॥৭৭॥

সুলভোবাচ ।

নবভির্নবভির্শৈচব দোষৈর্বািবুদ্ধিদূষণৈঃ ।

অপেতমূপপন্নার্থমষ্টাদশগুণাশ্রিতম্ ॥৭৮॥

সৌম্যং সাংখ্যক্রমো চোভৌ নির্ণয়ঃ সপ্রয়োজনঃ ।

পঞ্চৈতান্মর্থজাতানি বাক্যমিত্যুচ্যতে নৃপ । ॥৭৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সেতি । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্, বৃত্তং চরিত্রম্, ভাবমভিপ্রায়ম্, প্রকৃতিং স্বভাবম্ । কৃত্যং প্রয়োজনক ॥৭৫॥

ইতীতি । নরেন্দ্রেণ, অনুধৈর্দ্বঃখজনকৈঃ, অনুধৈরনুচিহ্নৈঃ, অসমঞ্জসৈর্দোষকালাননুরূপৈশ্চ ইত্যেতৈর্বাচৈঃ, প্রত্যাদিষ্টা নিরাকৃতগুণি সুলভা, ন ব্যকম্পত কোভেগ বিচলিতা নাভবৎ । বোপপ্রভাবাং ॥৭৬॥

উক্তেতি । উক্তং বাক্যং যেন তস্মিন্ ॥৭৭॥

নবভির্নবভির্ । বাচঃ বুদ্ধিক দূষণীভিহিতৈঃ, নবভির্নবভির্ষটাদশভির্দোষৈর্বািবুদ্ধিদূষণৈঃ অপেতং রহিতম্, উপপন্নো বৃত্তঃ অর্থো বৃত্ত তৎ, অষ্টাদশভির্দূষণৈরশ্রিতম্ । সৌম্যঃ সুদ্রুততয়া ত্রুক্ষৌষম্, সাংখ্যং গুণদোষয়োঃ সাংখ্য, ক্রমঃ পৌরুষপর্ষাম্, নির্ণয়ঃ সিদ্ধান্তঃ, প্রয়োজনেন উদ্দেশ্যেন সহ ইতি সপ্রয়োজনঃ, এতানি পঞ্চ অর্থজাতানি অভিধেয়সমূহাঃ যস্ত সন্তি তদ্বাক্য-মিত্যুচ্যতে ॥৭৮—৭৯॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যর্থঃ ॥৭৯॥ স্বশাস্ত্রং সম্মাণিশাস্ত্রম্ ॥৭৯॥ সত্ৰপ্রতিচ্ছিন্না বৈবাক্তরেণ গুপ্তা ॥৭৯—৭৯॥

অতএব আপনি নিজের জাতি, শাস্ত্রজ্ঞান, চরিত্র, অভিপ্রায়, স্বভাব এবং আগমনের প্রয়োজন যথার্থভাবে বলিতে পারেন” ॥৭৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—“জনকরাজা দুঃখজনক, অসঙ্গত এবং দেশ ও কালের অননুরূপ এই সকল বাক্যদ্বারা প্রত্যাখ্যান করিলেও সুলভা বিচলিত হইলেন না” ॥৭৬॥

জনকরাজা তাঁহার বক্তব্য শেষ করিলে, তাহার পর চারুদর্শনা সুলভা, অতি-মনোহর বাক্য বলিবার উপক্রম করিলেন” ॥৭৭॥

এষামেকৈকশোহর্থানাং সৌক্ষ্মাদীনাং লক্ষণম্ ।

শৃণু সংসার্যমাণানাং পদার্থপদবাক্যতঃ ॥৮০॥

জ্ঞানং জ্ঞেয়েষু ভিন্নেষু যদা ভেদেন বর্ততে ।

তত্রাতিশায়িনী বুদ্ধিস্তৎসৌক্ষ্ম্যমিতি বর্ততে ॥৮১॥

দোষণাঞ্চ গুণানাঞ্চ প্রমাণং প্রবিভাগতঃ ।

কঞ্চিদর্থমভিপ্রেত্য সা সংখ্যেতু্যপধার্যতাম্ ॥৮২॥

ভারতকৌমুদী

এষামিতি । লক্ষণং স্বরূপম্ । পদার্থপদবাক্যতঃ পদতো বাক্যতঃ পদার্থতোবাক্যার্থভূতঃ সংসার্যমাণানাং বিব্রিয়মাণানাম্ ॥৮০॥

ইদানীং সৌক্ষ্মাদীনাং লক্ষণাত্মাহ জ্ঞানমিতি । যদা ভিন্নেষু জ্ঞেয়েষু ঘটপটাদিষু, ভেদেন জ্ঞানং বর্ততে, তত্র অতিশায়িনী একতমার্থগামিনী, বুদ্ধির্জায়তে, তৎ সৌক্ষ্ম্যম্ ইতি সৌক্ষ্ম্যলক্ষণং বর্ততে ॥৮১॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যাদিষ্টা তিরস্কৃত্য ॥৭৬—৭৭॥ নবভিক্সাগদ্ব্যগৈশ্চর্কক্ষরসঃসুস্তাদিভিক্স্যমাঠৈঃ । বুদ্ধি-
দ্ব্যগৈশ্চ নবভিঃ কামাদিভিক্স্যমাঠৈগ্নেব । অষ্টাদশগুণাঃ নষ্টেব বাগদ্ব্যগাদিবিপর্যাসেন
মধুরাক্ষরাদয়ো গুণাঃ । নব দোষা অপি গুণভেন যত্রোচ্যন্তে তে দোষগুণাশ্চ নব । ইতোব-
মষ্টাদশগুণাশ্চিত্তং বাক্যমিত্যুত্তরেণাধ্বয়ঃ ॥৭৮॥ সৌক্ষ্ম্যং সংখ্যন্ত বিষয়ীভূতং পদাদি সন্ধিদ্ধার্থ-
মিত্যর্থঃ । সংখ্যং পূর্বপক্ষে সিদ্ধান্তে চ গুণদোষসংখ্যানম্ । ক্রমঃ সংখ্যাতানাং গুণদোষণাং
বলাবলবিচারণম্ । বিনির্গয়ঃ সিদ্ধান্তঃ । প্রয়োজনমমুষ্ঠানম্ । এতানি পঞ্চ সমুচ্চিত্তানি বাক্য-
শব্দাধাং প্রমাণমিত্যর্থঃ ॥৭৯॥ স্বলক্ষণং ন্যাবর্তকং ধর্মবচনম্ ; তচ্চ বিষয়ভেদাক্ততুর্কা—পদতো
বাক্যতঃ পদার্থতো বাক্যার্থত ইতি । এতেষামুদাঃরণাভূতপদমেব বক্ষ্যন্তে ॥৮০॥ জ্ঞানমিতি ।
যত্র বিষয়বাক্যে জ্ঞেয়েষু বাক্যপ্রমেয়তয়োপস্থিতেষু ভিন্নেনেকেষু সংস্হ যদা জ্ঞানং বুদ্ধি-
ভেদেন নির্ণয়মাণং তী অধিবাসিনী অনেককোট্পাশিনী বর্ততে তৎ সৌক্ষ্ম্যং বাক্যন্ত দুর্জের্ষ-

শূলভা বলিলেন—“রাজা ! জ্ঞানীরা ইহাকেই বাক্য বলেন—যাহাতে বাক্য ও
বুদ্ধির দোষজনক অষ্টাদশপ্রকার দোষ না থাকে, অর্থসঙ্গত হয়, অষ্টাদশপ্রকার গুণ
থাকে এবং দুর্কোষতা, সংখ্যা, ক্রম, নির্ণয় ও প্রয়োজন—এই পঞ্চবিধ অর্থ
থাকে ॥৭৮—৭৯॥

রাজা ! পদ, বাক্য, পদার্থ ও বাক্যার্থ অমুসারে আমি এই সৌক্ষ্ম্যপ্রভৃতি এক
একটি বিষয়ের লক্ষণ বিবৃত করিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন ॥৮০॥

যে স্থলে ভিন্ন ভিন্ন জ্ঞেয় বিষয়ে ‘এই ঘট এই পট’ এইরূপ ভিন্ন ভিন্ন জ্ঞান হয়,
সেই স্থলে একতম বিষয়া যে বুদ্ধি হয়, তাহাই সৌক্ষ্ম্য ॥৮১॥

(৮১) যত্রাধিবাসিনী বুদ্ধিঃ—পি বজ বজ্জ ।

ইদং পূর্বমিদং পশ্চাদ্ভবন্তব্যং যদ্বিবক্ষিতম্ ।

ক্রমযোগং তমপ্যাহ্বাকাং বাক্যবিদো জনাঃ ॥৮৩॥

ধর্মকামার্থমোক্ষেষু প্রতিজ্ঞায় বিশেষতঃ ।

ইদং তদ্বিত্তি বাক্যাস্তে প্রোচ্যতে স বিনির্গয়ঃ ॥৮৪॥

ইচ্ছাধেষভবৈদুঃশৈঃ প্রাকর্ষো যত্র জায়তে ;

তত্র দা নৃপাত । বৃত্তিস্তং প্রয়োজনমিচ্ছাতে ॥৮৫॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যঃ লক্ষয়তি দোষাণামিতি । কঞ্চিদধর্মভিপ্রোক্ত্য যত্র প্রবিভাগতঃ অংশানুসারেণ, দোষাণাঞ্চ গুণানাঞ্চ প্রমাণং করোতি বক্তা, সা সংখ্যাত্যুপধাতিতাম্ । সাংখ্যেব সাংখ্যমিতি প্রজ্ঞাদিভ্যং স্বার্থে অনু ॥৮২॥

ক্রমঃ বিবৃণোতি ইদমিতি । বাক্যবিদো জনাঃ, বাক্যমাপ্রিত্য, বিবক্ষিতং বক্তৃমিষ্টম্, যদ্ববহু, ইদং পূর্বং বক্তব্যম্, ইদঞ্চ পশ্চাদ্ভবন্তব্যম্ ইত্যন্বয়ারম্ভীতি শেষঃ, তমপি ক্রমযোগম্, আহুঃ ॥৮৩॥

ধর্মমিতি । যত্র বক্তৃণা, ধর্মার্থকামমোক্ষেষু বিশেষতঃ প্রতিজ্ঞায় বাক্যাস্তে ইদং তৎ প্রতিজ্ঞাতম্ ইতি প্রোচ্যতে, স বিনির্গয়ঃ ॥৮৪॥

প্রয়োজনমাহ ইচ্ছোতি । হে নৃপতে ! যত্র ইচ্ছাধেষভবৈদুঃশৈঃ, প্রাকর্ষ একতরস্ত প্রাধিক্ত জায়তে, তত্র বা বৃত্তিঃ মনসঃ প্রবৃত্তিঃ, তৎপ্রয়োজনমিচ্ছাতে ॥৮৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্রাচাতে ॥৮১॥ কচিৎ পূর্বপক্ষে সিদ্ধান্তে বা সম্ভবতঃ কঞ্চিদানন্তমর্থম্ ॥৮২॥ ইদমিতি । সাংখ্যাতান্য গুণান্য দোষাণাঞ্চ মধ্যে ইদং পূর্বং বক্তব্যমিদং পশ্চাদ্বিবক্ষিতমিতি বলাবলবিচার-ক্রমঃ ॥৮৩॥ বাক্যাস্তে বাক্যার্থবিরহাস্তে প্রোচ্যতে প্রাকর্ষণে যুক্তিমত্তয়া উচ্যতে স বিনির্গয়ঃ ॥৮৪॥ প্রয়োজনং লক্ষয়তি—ইচ্ছোতি । তত্র ইচ্ছাপ্রবঃ হুঃখঃ যত্র বিষয়ে জায়তে ইদমবশ্যং কর্তব্য-মিত্যোঃসুকাং ধেষভবঃ হুঃখমিদমবশ্যং ত্যাজ্যমিত্যসহস্বম্ । তত্র বা প্রবৃত্তিরূপা নিবৃত্তিরূপা বা

বক্তা কোন বিষয় অভিপ্রায় করিয়া, অংশবিশেষ অনুসারে দোষ ও গুণের যে প্রমাণ করেন, তাহার নাম সংখ্যা বা সাংখ্যা ॥৮২॥

বাক্যবিদ লোকেরা বাক্যসম্বন্ধে এইরূপ বলেন যে, যাহা বিবক্ষিত, তাহার মধ্যে ইহা পূর্বের বক্তব্য, আর ইহা পরের বক্তব্য, এইরূপ পৌর্ক্বাপর্য্যের নামই ক্রম ॥৮৩॥

ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষবিষয়ে বিশেষভাবে প্রতিজ্ঞা করিয়া, বাক্যশেষে 'ইহা সেই' এইরূপ যে বক্তা বলেন, তাহার নাম নির্ণয় ॥৮৪॥

রাজা । ইচ্ছা কিংবা ধেষ হইতে উৎপন্ন, হুঃখদ্বারা যে স্থলে একতরের প্রাধিক্ত হয়, সেই স্থানে যে মনের বৃত্তি জন্মে, তাহার নাম প্রয়োজন ॥৮৫॥

তাংস্তোতানি যথোক্তানি সৌক্ষ্মাদীনি জনাধিপ । ।

একার্থসমবেতানি বাক্যং মম নিশাময় ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

তানীতি । হে জনাধিপ ! যত্র যথোক্তানি এতানি তানি, সৌক্ষ্মাদীনি একার্থসমবেতানি একস্মিন্ অভিধেয়ে মিলিতানি ভবন্তি, তাদৃশং মম বাক্যং নিশাময় । যথা চৈত্রো গ্রামং গচ্ছতি ইত্যত্র গচ্ছতি ইতি মাত্রোক্তৌ কর্তৃ রহজ্জৈবানুর্লোভাক্রমঃ সৌক্ষ্মম্ । চৈত্রস্ত গ্রামগমনমভি-
প্রোত্য অংশানুসারেণ কৰ্ত্তা কৰ্ম চ গুণভূতে অভিহিতে সা চ সংখ্যা । প্রথমং কৰ্ত্তা পরঞ্চ কৰ্ম
অভিহিতে ইতি ক্রমঃ । চৈত্রস্ত গ্রামগমনক্রমর্থং মনসা প্রতিজ্ঞায় ইদং তদ্বাক্যমিতি নিশ্চয়ো
নির্ণয়ঃ । তথা চৈত্রো গ্রামং গচ্ছতি যমপি ভগ্নবাহীতি ইচ্ছয়া প্রযুক্তত্বাৎ তত্র বা প্রবৃতিঃ সা
প্রয়োজনমিতি সংক্ষেপঃ ॥৮৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বৃত্তিঃ সা প্রয়োজনং নাম ॥৮৬॥ একার্থসমবেতঃ কল্পদ্বয়ার্থে পৰ্য্যবসিতানি বাক্যমিতি পঞ্চাঙ্গং
বাক্যং মম বচনান্বিষ্টিত্বম্ । সৌক্ষ্মাদীনামুদাহরণানি তু তত্র পদতঃ সৌক্ষ্মাদেকন্যাহরণং “বায়ুবাং
শ্বেতমাগভেত ত্বৃতিকাম” ইতিবিধয়ান্নায়েত “বায়ুরৈ ক্লেপিষ্ঠা দেবতা বায়ুমেব যেন ভাগদেয়ে-
নোপধাবতি স এবেনং ত্বৃতিং গময়তী”তি কিং বায়ুরী ইত্যাদীনি পদানি “সমিধো যজতি তন্ন-
পাতং জয়তী”ত্যাदिপদকদ্বয়ং কৰ্ম্মদ্বয়ং বিধায় প্রধানবাক্যেন একবাক্যতাং প্রতিপত্ত্বন্তে উত
সম্বন্ধপ্রাপ্ত্যমাত্রঃ শ্বেতলভ্যত্বার্থং লক্ষয়ন্তি ? এতৎ সৌক্ষ্মম্ । অবিশিষ্টত্ববাক্যার্থ ইতি
জ্ঞায়েন তেবাঃ প্রতিয়মানস্তার্থতাপলপিতুমশক্যত্বাৎ সমিধাদিবাক্যবৎ স্বার্থে পৰ্য্যবসানং প্রাপ্যৈব
মহাবাক্যৈকবাক্যতাং লভন্তে ইতি পূৰ্ব্বপক্ষে গুণঃ সিদ্ধান্তে দোষঃ । তথা সৰ্ব্বস্তান্নায়ত্ত
প্রায়োজনবদৰ্থপৰ্য্যবসাদিত্বাৎ বায়োঃ শীঘ্রগামিত্যাদিপ্রতিপাদনে শাস্ত্রস্ত প্রবৃন্তিনিবৃত্তিকরত্বাযোগাৎ
আনর্থক্যালক্ষণাপ্রামাণ্যধরঃ বিধেয়ার্থপ্রাপ্ত্যসমর্পণেনার্থবহুমিতি সিদ্ধান্তে গুণাঃ পূৰ্ব্বপক্ষে
দোষান্ত । এতৎ সাংখ্যম্ । অত্রৈব ক্রমাখ্যং পূৰ্ব্বোক্তরপক্ষয়োঃলাবলমুদ্বয়ম্ । পূৰ্ব্বপক্ষে
আনর্থক্যাৎ দুৰ্বলত্বং সিদ্ধান্তেহর্থবত্বাৎ প্রাবল্যমিতি ইত এব নির্ণয়ঃ । অর্থবাদানাং প্রযোজ্য-
বাক্যানামিব প্রধানবিধিনা বাট্যকবাক্যতা নাস্তি অপি তু পদৈকবাক্যতৈবোত । তন্মাত্রাবায়ুরী
ইত্যাদিকমেব পদমবিধায়কম্ । অতঃ প্রশীঘ্রগামিদেবতাকং কৰ্ম্ম শীঘ্রকলদমিতি স্তুতিঃ সিদ্ধান্তে
কলম্ । পূৰ্ব্বপক্ষে তু বতো বায়ুঃ ক্লেপিষ্ঠাভিশ্চেন কিপ্রগামিনী দেবতেতি স্বমপি ধাবনং
কৰ্ত্তব্যমিতি ইদম্পদৈকত্বানেকত্বে সৌক্ষ্মাদিকং বাট্যকত্বানেকত্বে তু “বৈশ্বানরঃ দ্বাদশকপালং
নিৰ্গপেৎ পুত্রে জাতে যদষ্টকপালো ভবত্যষ্টাক্ষরা গায়ত্রী”ত্যাদৌ সংশয়ঃ । কিং দ্বাদশকপালে
এব অষ্টকপালাদির্লেক্ষ্যকো গুণবিধিকৃত তষ্ট্রৈবাবয়বধারা স্তিতিরिति । তত্র উৎপত্তিশিষ্ট-
দ্বাদশাবয়বক্লে উৎপত্তিশিষ্টানামষ্টত্বাদীনাং নিবেশাযোগাৎ “সম্ভবত্যেকবাক্যত্বে বাক্যভেদো হি
নৈক্যত” ইতি জ্ঞায়েন পুত্রে জাতে ইত্যুপক্রম্য যস্মিন্ জাত এতামিষ্টং নিৰ্গপতীতু্যপসংহারেণ
উপক্রমোপসংহারয়োৰৈকরূপ্যাত্র বাক্যভেদে দোষণত্যা গুণবধানং কৰ্ত্তুং শক্যমিতি অত্রাপি
পূৰ্ব্ববৎসৌক্ষ্মাদিকং ত্রষ্টব্যম্ । তথা পদার্থে সৌক্ষ্মাদি “ইজিয়েভাঃ পরা হর্থী অৰ্থেত্যন্ত পরং

উপেতার্থমভিন্নার্থং শ্রায়ত্ত্বং ন চাধিকম্ ।

নাশ্লক্ষ্যং ন চ সন্দিগ্ধং বক্ষ্যামি পরমং ততঃ ॥৮৭॥

ভারতকৌমুদী

অষ্টাদশশ্লোকানাং উপেতেতি । উপেতার্থং সমতার্থম্, অভিন্নার্থং তিন্নার্থানভিধায়কম্, শ্রায়েন
বৃত্তম্, ন চ অধিকম্ অধিকপদযুক্তম্, ন নাশ্লক্ষ্যং ন অকোমলম্, ন চ সন্দিগ্ধং ততঃ উপেতার্থ
স্বাদিকারণাৎ পরমম্ উত্তমম্, বাক্যং বক্ষ্যামি ॥৮৭॥

ভারতভাবদীপঃ

মনঃ । মনসস্ত পরা বুদ্ধিবুদ্ধেরায়া মহান্ পরঃ । মহতঃ পরমবাক্যমিত্যাদ্রাব্যক্তপদেন সাংখ্যাভি-
মতং প্রধানং গ্রাহ্যং রুচিরিতি পূর্ব্বঃ পক্ষঃ । “আত্মানং রথিনং বিদ্ধি শরীরং রথমেব তু । বুদ্ধিঃ
তু সারথিঃ বিদ্ধি মনঃ প্রগ্রহমেব চ । ইঞ্জিয়ানি হৃদ্যানাহর্কিষয়াংস্তেষু গোচরা”নিতি রথরূপক-
কল্পনায়াং যে ক্ষয়ন্তে ইন্দ্রিয়াদয়স্ত এব ক্রমব্যাংক্রম্যভ্যাং প্রত্যভিজায়ন্তেহতঃ পরিশেষাদবাক্ত-
শব্দেন স্তম্ভঃ শরীরমিতি সিদ্ধান্তঃ । তথা বাক্যার্থেহপি সৌন্দর্যাদিকমিচ্ছ্যেণ প্রতর্দনং প্রত্যাচ্যতে
“প্রাণোহস্মি প্রজ্ঞান্না তং মামায়ুরমৃতমিত্যুপাশ্বে”তি কিমিহ বক্তা ইন্দ্র এবোপাত্তঃ ? উত মুখ্যঃ
প্রাণঃ শ্রোতার্থলভ্যঃ ? উত প্রজ্ঞাশ্চেতি বিশেষণাজ্জীবঃ ? উত “তদ্বৎ পুরেণ নিমিরপিতো
নাভাবরা অর্পিতা এবমস্মিন্ প্রাণে সর্বং সমর্পিত”—মিতি সর্বলক্ষ্যার্থিষ্ঠানশ্চোক্তেব্রহ্ম বা তত্র
অগ্রতমপরত্বমিতি পূর্ব্বঃ পক্ষঃ । বাক্যভেদশাস্ত্রযুক্তত্বেনৈকস্মিন্নর্থো বাক্যপরিবাসানাবশ্যকস্বাক্ষিত-
তমঃ ক্রহীতি প্রক্রমাৎ ব্রহ্মত্বরত্ব হিততমস্বয়োগাৎ । বক্তৃপ্রাণদেশশ্চ বামদেববদহং মনুরত্বং
স্বর্ঘ্যাস্তেতি প্রত্যকৃত্ত্বাহুসকানপরত্বো ব্রহ্মপরত্বোপপত্তেঃ । প্রাণাদিহৃদ্যৈবিশিষ্টোনাপি ব্রহ্মো-
পাস্তিসম্ভবাহুদাহুতোপসংহারাত ব্রহ্মপরত্বমিতি । সিদ্ধান্তঃ ইতি দিক্ ॥৮৬॥ এবং সৌন্দর্যাদিক-
পক্ষকং সলক্ষণমদ্বিচবাক্যং সলক্ষণমুক্তা বাক্যশ্লোকানাহ—উপেতার্থমিতি ত্রিভিঃ । অত্রালঙ্কারিকৈ-
ক্লেশবাদয়ঃ শব্দশ্লোকান্তত্বিংশতিঃ প্রতিপাদিতাঃ ; তেহত্র শব্দান্তরৈঃ সংক্ষেপেণ চ অন্তর্ভাবেন চ
পঞ্চদশ প্রোক্তাঃ । তত্র কেন শব্দেন কো গুণ উচ্যতে কস্মিন্শ কোহন্তর্ভবতি তৎসংক্ষেপেণ
প্রোক্তম্ । তত্র ক্লেশবাদদ্ব্যবহৃত্ত্বেনৈক প্রোক্তাঃ—ক্লেশঃ প্রসাদঃ সমতা মাধুর্য্যং সূক্ষ্মারতা ।
অর্থব্যক্তিসুখা কান্তিরদারত্বমদাত্তা ॥ গুণত্বকার্যদৌর্জিহ্বাং প্রোক্তানি সুশব্দতা । তৎ
সমাধিঃ সৌন্দর্য্যং চ গান্ধীৰ্য্যমথ বিস্তরঃ । সংক্ষেপঃ সম্মিতত্বঞ্চ ভাবিকত্বং যতিত্বম্ । রীতিরূপ-
স্তথা প্রোচি’রিত ॥ “শেষঃ সাম্যং কান্তিরোজ ওজ্জিত্যোদাধারীত্যয়ঃ । গতিশাস্ত্রত্ববস্ত্যষ্টৌ
শ্লকৈ বক্ষ্যণাবনে ॥” উপেতার্থম্ অর্থব্যক্তিঃ সম্পূর্ণবাক্যত্বরূপা, অভিন্নার্থমনানার্থম্ প্রাসিদ্ধার্থ-
পদস্বঃ প্রসাদাখ্যম্, শ্রায়ত্ত্বং স্নাত্বৈবিশেষণৈর্যোগ উদাত্তত্বাখ্যঃ, ন চাধিকং সংক্ষিপ্তম্, নাশ্লক্ষ্যং

নরনাথ । যে বাক্যে উক্তরূপ সৌন্দর্য্যপ্রভৃতি একার্থে মিলিত হয়, আমার সেই-
রূপ বাক্য আপনি শ্রবণ করুন ॥৮৬॥

আমার বাক্যের অর্থ সঙ্গত হইবে, ভিন্নার্থ থাকিবে না, শ্রায় অমুসারে চলিতে
থাকিবে, অতিরিক্ত পদ, কর্কশশব্দ এবং সন্দেহজনক শব্দ থাকিবে না ; সুতরাং
উত্তম বাক্য আমি বলিব ॥৮৭॥

ন গুৰ্বক্ষরসংযুক্তং পরাঙ্খপদং ন চ ।

নানৃতং ন ত্ৰৈবর্গেণ বিরুদ্ধং নাপ্যসংস্কৃতম্ ॥৮৮॥

ন ন্যূনং কষ্টশব্দং বা ব্যঞ্জন্যভিহিতং ন চ ।

ন শেবমুচ্চক্লেন নিকারণমহেতুকম্ ॥৮৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তচ্চ মে বাক্যম্, ন গুৰ্বক্ষরসংযুক্তং কার্ত্তীর্থাদিবৎ ন কর্কশপদযুক্তম্, পরাঙ্খপাদি
তিস্বার্থপ্রতিপাদকানি পদানি যত্র তাদৃশঞ্চ ন, ন অনৃতং ন মিথ্যাভূতম্, ত্ৰৈবর্গেণ ধর্মার্থকার্টিমঃ
ন বিরুদ্ধং যুক্তিবিষয়কমপীতি ভাবঃ, নাপি অসংস্কৃতং ন ব্যাকরণসংস্কারহীনম্ ॥৮৮॥

নেতি । কিক, তদ্ব্যয় বাক্যং ন ন্যূনং ন্যূনপদম্, নবা কষ্টশব্দং হৃকরোচ্চারণশব্দযুক্তম্, ন চ
ব্যঞ্জন্যভিহিতং ব্যাকরণশাস্ত্রোক্তক্রমশূন্যম্, ন শেবং নাপ্যাহারযুক্তম্, অল্পক্লেনে পক্ষান্তরেণ ন
যুক্তং নিকারণং নিস্প্রয়োজনম্ ন, অহেতুকং যুক্তিশূন্যং ন ॥৮৯॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্লেষাভ্যন্তেষুগুণযুক্তং, ন সম্বন্ধঃ বিবিজ্ঞপদতারুণমাধুর্ঘ্যবৎ, এতে বড়বাক্যগুণাঃ ॥৮৭॥ অতঃ
পরং নবপদদোষান্তেহপি বিপর্যয়েণ বাক্যগুণা এবমিতি নঞ-সম্বন্ধাদোধ্যাত্যঃ । ন গুৰ্বক্ষর-
সংযুক্তম্ অনিষ্ঠুরাক্ষরপ্রাণঃ সূকুমারাখ্যং, নিষ্ঠুরাক্ষরং তু শুকো যুক্তান্তিষ্ঠ্যে এবমাদি,
পরাঙ্খপাদাঃ স্বধকরং গ্রাম্যম্, অস্মীলামললঘুণাবদর্থং গ্রাম্যম্ ইদঞ্চ ন তথা অন্তর্মুখগ্রাহ্যং স্বকার্ধ-
মিতার্থঃ । যথোক্তম্—“অন্তঃসঞ্জররূষঃ শব্দানাং সৌন্দর্যমুচ্যতে ।”—উদাহৃতঞ্চ—কেবলং দধতি
কর্করূচিনঃ প্রত্যয়ানিহ ন জাতু কর্ণপি । ধাবতঃ স্বজতিসংলুপ্তশব্দম্ ত্তোরিতত্র বিপরীতকারক”
ইতি । অনৃতং পুরাণাশ্রমূলকং মেঘসম্ভেদাদিবৎ ততোহনৃতং শ্রুত্যাदिমূলকতয়া প্রোচ্যোক্তিরূপম্,
ত্রৈবর্গেণ বিরুদ্ধম্ “অসাংবহুপনৌতোহপি বেদানধিজগে গুরো”রিত্তি ধর্মশাস্ত্রবিরুদ্ধং “কামোপ-
তোগসাকল্যকলো রাজ্ঞাং মহীজয়” ইত্যর্থশাস্ত্রবিরুদ্ধং “তবোত্তরোষ্ঠে বিছোষ্ঠি দশনাকো বিরাজত”
ইতি কর্মশাস্ত্রবিরুদ্ধঞ্চ তদন্তঃ শ্রেয়স্করং প্রেয়ঃসংজ্ঞম্ । অসংস্কৃতং দেহম্, তদবখা—“গলৌ
লাবণ্যতলৌ তে লড়হৌ মড়হৌ ভূজৌ । নেত্রৌ সেবাটিকলৌ ট্রোমোটোরিতসথে সখি ।” তদন্তঃ উক্ত-
সংজ্ঞাঃ বিশিষ্টভণিতিরূপম্ ॥৮৮॥ ন্যূনমসমর্থম্ “অসঙ্গতং পদং বহুদসমর্থমিতি শ্রুতম্ ।” ইদং
তদন্তঃ সমর্থং বিস্তররূপম্ । কষ্টশব্দং ছন্দোব্যাকরণদোষযুক্তং তদন্তঃ অশব্দতারুণম্ বিরূপাভিতম্
উদারস্বং নৃত্যান্তিরিষ পদৈকীকারচনং গুণঃ, ন চেতি চকারাৎ পূর্বনকারাহবৃত্তিঃ ; গকার-
হরেন্দোদাধাঃধিক্যঃ স্বচিতং তদন্তঃ ক্লিষ্টম্, যথোক্তম্—“দূরং বভার্বসংবিত্তিঃ ক্লিষ্টঃ নেষ্টে হি তৎ
সত্যম্ ।” উদাহৃতঞ্চ—“বিজিতাত্তববেরী”তাদি—বিনা গুরুত্বাৎ জিত ইত্যন্তত্বাত্তবোহর্জুন

আমার সে বাক্যে রূক্ষবর্ণ ও বিপরীতার্থবোধক পদ থাকিবে না, মিথ্যা বিষয়
হইবে না, ধর্ম, অর্থ ও কামের বিরুদ্ধে চলিবে না কিংবা ব্যাকরণ অনুসারে অসাধু
হইবে না ॥৮৮॥

কামাৎ ক্রোধাস্ত্রয়াল্লোভাদৈত্যাচ্চানার্য্যকাতথা ।

হ্রীতোহমুক্রোশতো মানান্ন বক্ষ্যামি কথঞ্চন ॥১০॥

বক্তা শ্রোতা চ বাক্যঞ্চ যদা অবিকলং নৃপ ।।

স মমেতি বিবক্ষায়াং তদা সৌহৰ্ধঃ প্রকাশতে ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

নবভির্দোষৈরিত্যনেনোক্তান্ নব দোষান্ আহ কামাদিতি । অনার্য্যকাং অসভ্যপ্রকারাৎ
হ্রীতো লজ্জাতঃ, অমুক্রোশতো দয়াতঃ, মানাৎ অহঙ্কারাৎ, কথঞ্চনাপি বাক্যং ন বক্ষ্যামি ॥১০॥

বক্তেতি । হে নৃপ ! যদা বক্তা, শ্রোতা, বাক্যঞ্চ অবিকলং ত্রিতয়মেব স্বভাবহঃ সৎ,
বিবক্ষায়াং বিবক্ষিতবিষয়ে, সমং সমানভাবম্, এতি প্রাপ্নোতি, তদা সৌহৰ্ধঃ প্রকাশতে শ্রোতুরমু-
ভববিসমীভবতি ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

শুভ্র ঘেদী কর্ণ ইত্যর্থঃ । ন শ্যেয়ঃ শেযঃ পদাস্তরাধ্যাহারঃ । অমুক্রোশো লক্ষণাতয়া যুক্তম্ ।
নিষ্কারগং নিস্পৃয়োজনম্ । অহেতুকং যুক্তিশূন্যম্ । অধ্যাহারলক্ষণাকলযুক্ত্যপেক্ষনিত্যর্থঃ । যথা—
ইষেজ্যেতি বাক্যং ছিনদ্রীত্যধ্যাহারসাপেক্ষং, মিত্রং প্রতি বিষং ভুজ্জ্যেতি বচনং শত্রুগৃহে ভোজন-
নিষেধলক্ষণার্থম্ ; এতচ্চ “সমাধিঃ সৌহৃদ্যপ্ৰাণাং যদহত্র প্রকল্পন”মিত্যালঙ্কারিকাণাং শৃণুঃ ;
তথাপি বেদার্থমর্থাদাবিদাং মতেহয়ং দোষঃ । প্রয়োজনহীনং রাজাসৌ গচ্ছতীত্যাদি ।
নিযুক্তিকং “গোরগত্যং বলীবর্দকৃৎসন্তি মুখেন স” ইতি । এইতদৌবৈদীনং ভাবিকাদিশৃণুগামর-
যুক্তম্ । ত এতে নব শব্দানাং শৃণা নব দোষাশ্চ তন্মুখৈব নঞবস্তিঃ পদৈর্দর্শিতাঃ । যত্নপি
উণেতার্থমিতি শ্লোকেহপি নঞবস্তি পদানি বর্তন্তে তথাপি তল্লক্ষ্যাণাং দোষাণামেঘেবাস্তর্ভাবান্ন
তত্রাপি তদ্ব্যর্থঃ কল্পিতম্, তথা নির্ভূরাক্ষরাদীনাম্ দোষাণামপি শৃণুঃ কেনচিন্নিমিত্তেনোচ্যতে
যথা—‘যচ্ছতেবিরগং কষ্টং তস্ত হর্ষচকাদিষু । শৃণুঃসমুদয়স্তে সান্নগ্রাসস্ত সুরয়’ ইতি
“ব্রাহ্মাষ্ট্রাষ্ট্রিরিরাষ্ট্রেন ব্রাহ্মেনাদষ্ট্রিণো জনাঃ । ধার্তরাষ্ট্রাঃ সুরাষ্ট্রেন মহারাষ্ট্রে চ নোষ্ট্রিণ” ইত্যাদি
গ্রন্থান্তরে দ্রষ্টব্যম্ । মোক্ষকথাব্যবধায়কত্বাচ্চ নৈতৎ প্রপঞ্চিতম্ । তদেতদভিপ্রেত্যোক্তং নব
বাগ্‌দোষা ঋষ্টাদশ বাচো শৃণা ইতি ॥৮৯॥ নব বুদ্ধিদোষানাহ—কামাদিতি । অনার্য্যকাং
দর্পাৎ, হ্রীতঃ ক্রপাতঃ, অমুক্রোশতঃ ক্রপাতঃ ॥১০॥ বাক্যশৃণাভুক্তা বক্তৃশৃণানাং—বক্তেতি ।
অবিকলমবাগ্রং যথা শ্রাস্তৃণা বিবক্ষায়াং তত্ত্বনির্ণয়প্রাণায়াং কথায়াং সমং সিদ্ধান্তাবিরোধেন যদা

আমার সে বাক্যে শব্দনূন থাকিবে না, কষ্টকর শব্দ রহিবে না, অক্রমে
উচ্চারিত হইবে না, অধ্যাহার থাকিবে না, অমুকল্পযুক্ত হইবে না, নিস্পৃয়োজন শব্দ
রহিবে না কিংবা সে বাক্য যুক্তিশূন্য হইবে না ॥৮৯॥

কাম, ক্রোধ, ভয়, লোভ, দৈহ্য, অসভ্য ভাব, লজ্জা, দয়া বা অভিমানবশতঃ
আমি কোন প্রকার বাক্য বলিব না ॥১০॥

রাজা ! যখন বক্তা, শ্রোতা ও বাক্য অবিকল থাকিয়া বিবক্ষিত বিষয়ে সমান
ভাব অবলম্বন করে, তখনই সেই বিষয় শ্রোতার হৃদয়ে প্রকাশিত হয় ॥১১॥

বক্তব্যে তু যদা বক্তা শ্রোতারমবমন্ত্য বৈ ।
 স্বার্থমাহ পরার্থং তন্তদা বাক্যং ন রোহতি ॥৯২॥
 অথ যঃ স্বার্থমুৎসৃজ্য পরার্থং প্রাহ মানবঃ ।
 বিশঙ্কা জায়তে তস্মিন্ বাক্যং তদপি দোষবৎ ॥৯৩॥
 যন্ত বক্তা স্বয়োরর্থমবিরুদ্ধং প্রভাষতে ।
 শ্রোতুর্শৈবাত্মনশ্চৈব স বক্তা নেতরো নৃপ ! ॥৯৪॥
 তদর্থবদিদং বাক্যমুপেতং বাক্যসম্পদা ।
 অবিক্ষিপ্তমনা রাজন্ ! একাগ্রঃ শ্রোতুমহঁসি ॥৯৫॥

ভারতকৌমুদী

বক্তব্য ইতি । যদা তু বক্তা, বক্তব্যে বিষয়ে, শ্রোতারম্ অবমন্ত্য, স্বার্থম্ আহ ব্রবীতি, তদা তং পরার্থং বাক্যম্, ন রোহতি শ্রোতুর্হৃদয়ে ন প্রকাশতে ॥৯২॥

অণেতি । অথ পক্ষান্তরে । যো মানবঃ, স্বার্থমুৎসৃজ্য পরার্থং প্রাহ, তস্মিন্ মানবে বিশঙ্কা জায়তে, অয়ং কপটীতি শ্রোতুর্বুদ্ধিবতি । অতন্তদ্বাক্যমপি দোষবদেব ॥৯৩॥

য ইতি । হে নৃপ ! যো বক্তা তু আত্মনশ্চ শ্রোতুশ্চ স্বয়োরেব অবিরুদ্ধম্ অর্থং বিষয়ম্, প্রভাষতে, স এব বক্তা, ইতরন্ত ন ॥৯৪॥

তদिति । হে রাজন্ ! তৎ তস্মাৎ, অর্থং যুক্তিযুক্তম্, বাক্যসম্পদা বাক্যগুণসমৃদ্ধ্যা, উপেতম্ ইদং মদীরং বাক্যম্, অবিক্ষিপ্তমনা অনন্তবিষয়চিত্ত একাগ্রশ্চ মন, শ্রোতুমহঁসি ॥৯৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতি প্রবিশতি তদা সঃ বিবক্ষিতার্থঃ প্রকাশতে ন তু ভয়োরপুংপথগামিত্বে । ৯১॥ তয়োরেব স্বস্বপক্ষগ্রহেহর্থনির্ণয়ো ন ভবতীত্যাহ—বক্তব্যে ইতি । স্বার্থং যেন পরিগৃহীতমর্থং পরার্থমুৎকৃষ্টমর্থং যদারোহতি দৃষ্টাক্ষরং ভবতি ॥৯২॥ বিশঙ্কা গ্রামবিগ্রলম্বকাদিবুদ্ধিরূপা ॥৯৩—৯৪॥ জড়াক্রোহেজিয়াদের্কামদেববদাত্মনাং পৃথক্পশুস্তী মূলভাপ্রাণিনাং চিদচিৎসজ্জাতাত্মনাং জীবানাং সম্বন্ধী কেবলচিদংশ আকাশবস্তুরি ময়ি চ একো বাত্মনসাতীতশ্চেতি ন প্রষ্টব্য এবমচিদংশোহপি

আর বক্তা যখন শ্রোতাকে অবজ্ঞা করিয়া, পরের জন্ত নিজের বিষয় বলেন, তখন সেই বাক্য শ্রোতার হৃদয়ে প্রবেশ করে না ॥৯২॥

আর যে মানুষ স্বার্থ ত্যাগ করিয়া, পরার্থ বলে, সে মানুষের উপরে কপটী বলিয়া শ্রোতার আশঙ্কা জন্মে ; অতএব সে বাক্যও দোষযুক্ত ॥৯৩॥

রাজা ! আর যে বক্তা নিজের ও শ্রোতার অবিরুদ্ধ বিষয় বলেন, তিনিই প্রকৃত-বক্তা ; কিন্তু অজ্ঞ নহে ॥৯৪॥

(৯২) শ্রোতারমবমন্ততে—নি ।

কাসি কস্ত কুতো বেতি স্বরাহমভিচোদিতা ।
 তত্রোত্তরমিদং বাক্যং রাজন্ । একমনাঃ শৃণু ॥৯৬॥
 যথা জতু চ কাষ্ঠঞ্চ পাংশবশ্চোদবিম্ববঃ ।
 সংল্লিষ্টানি তথা রাজন্ । প্রাণিনামিহ সন্তবঃ ॥৯৭॥
 শবঃ স্পর্শো রসো রূপং গন্ধঃ পক্ষেন্দ্রিয়ানি চ ।
 পৃথগাখ্যান আখ্যানং সংল্লিষ্টা জতুকাষ্ঠবৎ ।
 ন চৈবাং চোদনা কাচিদন্তীত্যেয়ং বিনিশ্চয়ঃ ॥৯৮॥

ভারতকৌমুদী

কেতি । অভিচোদিতা বক্তৃং প্রেরিতা ॥৯৬॥

বেতি । জতু লাক্ষা, কাষ্ঠং শালভক্ষঃ, পাংশবো ধূলয়ঃ, উদবিম্ববো জলকণাশ্চ, সংল্লিষ্টানি পরস্পরং মিলিতানি, তথা কেবাঞ্চিৎ পদার্থানাং যেমনে প্রাণিনাং সন্তবো জন্তু ভবতি ॥৯৭॥

শব ইতি । পৃথগাখ্যানঃ পৃথক্ পৃথক্‌ভাবে এতে শব্দাদয়ঃ, জতুকাষ্ঠবৎ আখ্যানং সংল্লিষ্টাঃ সংল্লেশোপপ্রিতাঃ । এবাং শব্দাণীনাং কাচিদপি চোদনা! স্বপ্রত্যক্ষে প্রেরণা নাস্তি । বহুপাদঃ শ্লোকঃ ॥৯৮॥

ভারতভাবদীপঃ

কাষ্ঠলোষ্ট্রসমঃ সদেহবৎ হুতরাং ন গ্রহেয় ইত্যাহ—বেতিত্যাদিনা ॥৯৫—৯৬॥ আখ্যানং শব্দাত্মক বিষয়াদিসম্ব্যাহং, পৃথগাখ্যানঃ নানারূপাঃ সন্তঃ জতুকাষ্ঠং বালকীড়নকং যথা পৃথগাখ্যানী জতুকাষ্ঠে সংশ্রবতো ন চ তাত্যামতন্তর রূপং গৃহ্যতে তদ্বদিহাপীত্যর্থঃ । এবাং ব্যস্তানাং সংহতানাং বা চোদনা কোহসীতি বেদেতোব্যংরূপা প্রেরণা নাস্ত্যচেতনত্বাদিত্যাহ—ন চেতি ॥৯৭॥ ব্যস্তানাম-চেতনত্বং পরন্তু স্বতঃ চাজানাদিত্যাহ—একৈকত্বেনিতি । আখ্যানি বর্জ্যেতে চক্ষুর্বৎ স্বতঃ রূপং ন

অতএব রাজা ! আপনি অবিশ্লিষ্টচিত্ত ও একাগ্র হইয়া, আমার এই সার্থক বাক্য শ্রবণ করুন ॥৯৫॥

রাজা ! আপনি আমার নিকট প্রসন্ন করিয়াছেন যে, আপনি কে, কাহার স্ত্রী বা কণ্ঠা এবং কোথা হইতে আসিয়াছেন, আপনি একাগ্রচিত্ত হইয়া তাহার উত্তর শ্রবণ করুন ॥৯৬॥

রাজা ! লাক্ষা, কাষ্ঠ, ধূলি ও জলবিম্ব সকল যেমন পরস্পর মিলিত হয়, তেমন কতকগুলি পদার্থও মিলিত হইয়া থাকে, তাহা হইতেই এই জগতে প্রাণিগণের জন্ম হয় ॥৯৭॥

শব, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এবং শ্রোত্র, শব্দ, চক্ষু, রসনা ও নাসিকা—এই পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় এইগুলি পরস্পর পৃথক্ হইলেও জতুকাষ্ঠের স্তায়ই আখ্যানে

(৯৮) পৃথগাখ্যা দশাখ্যানং—নি ।

একৈকশ্চেহ বিজ্ঞানং নাস্ত্যাত্মনি তথা পরে ।

ন বেদ চক্ষুঃচক্ষুঃশ্চৈত্র্যং নাস্ত্যনি বর্ততে ॥৯৯॥

তথৈব ব্যভিচারেণ ন বর্তন্তে পরস্পরম্ ।

প্রল্লিষ্টঞ্চ ন জানন্তি যথাপ ইব পাংশবঃ ॥১০০॥

বাহ্যানন্তানপেক্ষন্তে গুণাঃস্তানপি মে শৃণু ।

রূপং চক্ষুঃ প্রকাশশ্চ দর্শনে হেতবস্ত্রয়ঃ ॥১০১॥

ভারতকৌমুদী

একেতি । এষামেকৈকশ্চাপি আত্মনি বিজ্ঞানম্ ইন্দ্রিয়নৈরপেক্ষ্যেণ প্রত্যক্ষাদিকং নাস্তি, তথা পরে স্পর্শাদয়োহপি একৈকং ন জানন্তীতি শেষঃ । দৃষ্টোক্তমাহ নেতি । চক্ষুঃ কর্তৃ, আত্মনঃ চক্ষুঃ ন বেদ ন জানাতি, তথা শ্রোত্রং কর্ণোহপি আত্মনি স্বস্মিন্ জ্ঞানবস্তু বর্ততে ॥৯৯॥

তথেন্তি । তথৈব ব্যভিচারেণ পরস্পরনৈরপেক্ষ্যেণ পরস্পরং ন বর্তন্তে । তথা চ চক্ষুঃ রূপম্ আত্মা চেতি ত্রিতয়মেব পরস্পরসাপেক্ষতয়া প্রত্যক্ষং জনয়তীতি ভাবঃ । কিঞ্চ, আপো জলানি, পাংশবো ধূলয়শ্চ বণা প্রল্লিষ্টং নিগদয়ং ন জানন্তি, তথা রূপাদয়োহপি প্রল্লিষ্টং মিলিতং নিজত্রয়ং ন জানন্তি । ইবশব্দঃ সম্ভাবনার্থম্ ॥১০০॥

বাহ্যানিতি । ইন্দ্রিয়পি প্রত্যক্ষ বাহ্যান্ দেহবহির্ভূতান্, অজ্ঞান্ গুণান্ উপকরণানি অপেক্ষন্তে । তান্ গুণানপি :ম শৃণু । রূপম্, চক্ষুঃ, প্রকাশ আলোকশ্চ ইতি ত্রয়ঃ, দর্শনে রূপ-প্রত্যক্ষে হেতবঃ । অত্রএবোক্তম্—“গৃহীতি চক্ষুঃসংস্কারালোকোক্তরূপয়োঃ ॥১০১॥

ভারতভাবদীপঃ

জানাত্যতীর্থঃ ॥৯৮॥ অজ্ঞানে হেতুমাহ—তথেন্তি । সম্ভাব্যতাদৃশত্বংপ্রকাশকো দৃষ্টো ঘটাদিব সূর্য্যঃ, ন চেতে সম্ভাব্যতাং পূর্ণগদৃশুস্তেহতোহপ্রকাশাত্মবাদাত্মানং পরস্পরমন্তঞ্চ ন প্রকাশয়তী-ত্যর্থঃ । সম্ভাব্যপোতে ন জানন্তীত্যাহ—প্রল্লিষ্টমিতি । প্রল্লিষ্টং বণা স্তাত্ত্বা সংলব্ধং প্রাণা পীত্যর্থঃ ॥৯৯॥ নহু চক্ষুরাদয়োহপি দেহাপ্রিতাঃ সম্ভো ঘটাদীন সূর্য্যাদিবং প্রকাশ্যস্তোবে ত্যাহ—বাহ্যানিতি । বণা চক্ষুঃ আপেক্ষয়া বাহ্যমালোকং ঘটপ্রকাশার্থমপেক্ষতে নৈবঃ সূর্য্য ইতি তথৈব প্রকাশকত্বং ন বাহ্যপেক্ষস্ত চক্ষুঃ ইত্যর্থঃ । বাহ্যানেবাহ—রূপমিতি । বণা রূপমা-পরস্পর সংল্লিষ্ট আছে, কিন্তু এগুলির পরস্পর কোন প্রেরণা নাই, ইহাই নিশ্চয় ॥৯৮॥

এইগুলির এক একটীর কোন আত্মজ্ঞান নাই এবং পরজ্ঞানও নাই । চক্ষু নিজের চক্ষুষ্ট, জানে না এবং কর্ণও আত্মজ্ঞানী হয় না ॥৯৯॥

সেইরূপই এগুলি পরস্পর নিরপেক্ষভাবে থাকে না, আবার জলও ধূলি মিলিত হইয়া যেমন আপনাদের মেলন জানে না, তেমন এগুলিও পরস্পর মিলিত হইয়া নিজেদের মেলন জানে না ॥১০০॥

যথৈবাত্র তথ্যেবু জ্ঞানজ্ঞেয়েষু হেতবঃ ।

জ্ঞানজ্ঞেয়াস্তরে তস্মিন্ মনো নামাপরো গুণঃ ।

বিচারয়তি যেনাং নিশ্চয়ে সাধ্বসাধুনী ॥১০২॥

ষাদশস্থপরস্তত্র বুদ্ধির্নাম গুণঃ স্মৃতঃ ।

যেন সংশয়পূর্বেষু বোদ্ধব্যেযু ব্যবস্ততি ॥১০৩॥

ভারতকৌমুদী

যথেনি । অত্র রূপপ্রত্যক্ষে যথা রূপানুস্মরণো হেতবঃ, তথা অস্ত্রেষু জ্ঞানজ্ঞেয়েষু শব্দাদি-
প্রত্যক্ষেষু ত্রয় এব হেতবঃ । যথা শব্দপ্রত্যক্ষে কর্ণঃ শব্দশ্রবণঃ সংশ্লিষ্ট হেতবঃ । এবমস্তত্রাপ্রা-
নীয়ম্ । তস্মিন্ জ্ঞানজ্ঞেয়াস্তরে মনো নাম অপরো গুণ উপকরণম্ । অয়ং জীবঃ যেন মনসা,
নিশ্চয়ে বিষয়ে, সাধ্বসাধুনী সদসত্যী বিচারয়তি । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১০২॥

ষাদশ ইতি । শব্দ স্পর্শ রূপ রস গন্ধাঃ পঞ্চ, জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চেনি দশ, মন একাদশম্ ।
তত্র প্রত্যক্ষাদৌ বুদ্ধির্নাম ষাদশো গুণঃ স্মৃতঃ । যেন বুদ্ধিগুণেন, সংশয়পূর্বেষু বোদ্ধব্যেযু
“হাগূর্ক্সা পুরুষো বা” ইতি সংশয়পূর্বকজ্ঞেয়েষু ব্যবস্ততি হাগূর্নৈবায়মিতি নিশ্চিনোতি
জীবঃ ॥১০৩॥

ভারতভাবদীপঃ

লোকশ্চ তদ্বচ্ছুরপি সহকার্যেণ ন তু প্রকাশকমিতি ভাবঃ ॥১০০॥ নহু বাহ্যেত্যপ্রয়োজনকং
যথা সূর্য্যশ্চক্ষুরপেক্ষোহপি নাপ্রকাশক এবং চক্ষুঃ সূর্য্যাপেক্ষমণীত্যাশঙ্কাহ—জ্ঞানেনি । জ্ঞানং
প্রকাশো জ্ঞেয়ং রূপাণি, তয়োঃ রস্তুরাণে চক্ষুরপেক্ষাপরো মনো নাম গুণোহিতি ॥১০১॥ তৎসঙ্গে
মানসাহ—বিচারয়তি । নিশ্চয়নিমিত্তং চক্ষুর্নিমীলনেহপি যেন করণেনারং ভোক্তা সধ্ব-
সাধুনী বিচারয়তি তন্ময়ঃ । বাহ্যানপেক্ষপ্রকাশকত্বমেব স্বপ্রকাশত্বং তচ্চ দৃষ্টান্তে সূর্য্যো এবাতি
ন চক্ষুশ্চ তত্ত সূর্য্যাপেক্ষত্বাৎ, নাপি মনসি তস্তাপি ঘটাদৌ চক্ষুরাত্তপেক্ষত্বাৎ ; অতঃ স্মৃতি-
মিদং স্বপ্রকাশত্বলক্ষণম্ । অস্ত লক্ষণস্ত বুদ্ধাদিষপি সম্ভাব্যং বারয়িতুং তেষামপি বাহ্যাপেক্ষত্ব-
মাহ—ষাদশদ্বিত্যাদিনা ॥১০২॥ সংশয়পূর্বেষু বুদ্ধিঃ স্বকার্যে নিশ্চয়ে কর্তব্যে স্বস্বাভাঃ সংশয়াত্মকং
মনোহপেক্ষতে ইত্যর্থঃ । ব্যবস্ততি নিশ্চিনোতি ভূতেজস্মনাত্তপেক্ষা বুদ্ধের্ষাদশত্বং বুদ্ধিভব্য-
ভোগাদানং সত্বং তত্ত রজস্তমোভ্যামত্যস্তাভিতবে মধ্যত্বং কিঞ্চিদভিতবে মহত্বং, তত্তান্নাদিকং

রাজা । শরীরস্থ ইন্দ্রিয় সকল প্রত্যক্ষকালে অজ্ঞাত বাহ্য গুণের অপেক্ষা করে ;
সে গুণগুলিও আপনি আমার নিকট প্রবণ করুন । রূপ, চক্ষু ও আলোক—এই
তিনটি রূপ প্রত্যক্ষের হেতু ॥১০১॥

এই রূপ প্রত্যক্ষে যেমন তিনটি হেতু, তেমন অজ্ঞাত জ্ঞাতব্য বিষয়েও তিন
তিনটি হেতু জানিবেন । সেই অজ্ঞাত জ্ঞাতব্য বিষয়ে মন নামে আর একটি গুণ
আছে, জীব বাহা দ্বারা নিশ্চয় বিষয়ে সৎ ও অসৎ বলিয়া বিচার করে ॥১০২॥

অথ দ্বাদশকে তস্মিন্ সত্ত্বং নামাপরো গুণঃ ।

মহাসত্ত্বোহন্নসত্ত্বো বা জস্তুর্ধেনানুস্মীয়তে ॥১০৪॥

অহং কর্তেতি চাপ্যশ্চো গুণস্তত্র চতুর্দশঃ ।

মমায়মিতি যেনায়ং মম্মতে ন মমেতি চ ॥১০৫॥

অথ পঞ্চদশো রাজন্ ! গুণস্তত্রাপরঃ স্মৃতঃ ।

পৃথক্কলাসমূহস্ত সামগ্র্যং তদ্বিহোচ্যতে ॥১০৬॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । তস্মিন্ দ্বাদশকে গুণে সতি, সত্ত্বং নাম অপরো গুণো বর্ততে । যেন সত্ত্বগুণেন
রজস্তমসোরতিভবাতাবাৎ । মহাসত্ত্বঃ, তাত্ধ্যায়তিভবাক্ষ অন্নসত্ত্বো জন্মঃ প্রাণী, অনুস্মীয়তে
জীবেন ॥১০৪॥

অহমিতি । অহং কর্তৃত্বাহ্বায়চাপি তত্রাশ্চতুর্দশো গুণঃ, অয়ং জীবো যেন, অভিমানবৃত্তিকেন
অহঙ্কারেন অয়ং পদার্থো মম ইতি ন মম ইতি চ মম্মতে ॥১০৫॥

অথেতি । হে রাজন্ ! অণ তত্র, অপরঃ পঞ্চদশো গুণঃ স্মৃতঃ । ইহ তচ্চ পৃথক্কলাসমূহস্ত
পঞ্চ প্রাণাঃ, পঞ্চ মহাত্মানি, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, মনশ্চেতি ষোড়শপদার্থনিবহস্ত, সামগ্র্যং
সমষ্টিরুচ্যতে ॥১০৬॥

ভারতভাবদীপঃ

দেহাত্মকত্রীয়াসজ্জিহ্বাদিানিশ্চয়দ্বারাঃ অনুস্মীয়তে জ্ঞায়তে । অক্ষরার্থঃ স্পষ্টঃ ॥১০৩॥ অহং
কর্তেতি । যেন সত্ত্বোহহং কর্তা মমায়ং নিশ্চয় ইতি মম্মতে স তত্র সত্ত্ব চতুর্দশো গুণঃ ।
সত্ত্বমপেক্ষ্য বুদ্ধিনিশ্চয়প্রকাশকেহমর্থেহপি বাহ্যানপেক্ষপ্রকাশকত্বলক্ষণং স্বপ্রকাশত্বং নাস্তীত্যর্থঃ
॥১০৪॥ কলাঃ “প্রাণাজ্জিহ্বাঃ খং বায়ুর্জ্যোতিরাগ্নিঃ পৃথিবীক্লিয়ঃ মনোহরম্ অন্নাদীর্থাঃ তপো মজ্জাঃ
কর্ম্ম লোকেশ্ব নাম চে”তি ঋত্বাক্তাঃ ষোড়শ ; তাগ্নাঃ সমূহস্ত সামগ্র্যং বাসনাশ্রয়ং জগদহং
কর্তৃব্যম্ভি । যথোক্তং বাসিষ্ঠে—“যত্রাহং অং জগত্তত্র পূর্ব্বমাগত্য তিষ্ঠতি । তস্মৈগুণৈঃ
পীত্বো হপশ্চত্ববনত্রয়”মিতি । বাসনাপ্যহঙ্কারদ্বারা স্বকাৰ্য্যে জগৎ প্রকাশরতীতি ন স্বপ্রকাশ-

সেই প্রত্যক্ষাদি বিষয়ে বুদ্ধিনামে অপর দ্বাদশ গুণ আছে । জীব যাহা দ্বারা
সংশয়িত জ্ঞাতব্য বিষয়ে নিশ্চয় করিয়া থাকে ॥১০৩॥

সেই দ্বাদশপ্রকার গুণ নির্দিষ্ট হইলে, সত্ত্বনামে আর একটি ত্রয়োদশ গুণ আছে
জীব যাহাদ্বারা মহাসত্ত্ব বা অন্নসত্ত্ব প্রাণীর অনুমান করে ॥১০৪॥

‘আমি কর্তা’ এইরূপ অভিমানযুক্ত অহঙ্কার নামে আর একটি গুণ আছে, তাহা
চতুর্দশগুণ । জীব যাহা দ্বারা ‘এই বস্তু আমার কিংবা এই বস্তু আমার নহে’
এইরূপ ধারণা করে ॥১০৫॥

গুণস্বেবাপরন্তর সজ্জাত ইতি ষোড়শঃ ।

প্রকৃতিব্যক্তিরিত্যেতৌ গুণৌ যস্মিন্ সমাশ্রিতৌ ॥১০৭॥

সুখাসুখে জরায়ুত্যা লাভালাভৌ প্রিয়াপ্রিয়ে ।

ইতি চৈকোনবিংশোহয়ং দ্বন্দ্বযোগ ইতি স্মৃতঃ ॥১০৮॥

ভারতকৌমুদী

গুণ ইতি । তত্র সজ্জাতঃ দেহেন্দ্রিয়াদিসমষ্টিরिति অপরঃ ষোড়শো গুণঃ স্মৃতঃ বস্মিন্শ্চ সজ্জাতে প্রকৃতিব্যক্তিরিত্যেতৌ গুণৌ সমাশ্রিতৌ । তত্র প্রকৃতিরব্যক্তভূতা ব্যক্তিশ্চ তদিতরা ব্যক্তভূতা ॥১০৭॥

সুখেন্ধি । ইত্যয়ং দ্বন্দ্বযোগঃ বিপরীতদ্বয়সম্বন্ধঃ, একোনবিংশো গুণঃ স্মৃতঃ । তথা চ পূর্বে ষোড়শগুণা গণিতাঃ, প্রকৃতিশ্চ সপ্তদশো গুণঃ, ব্যক্তিশ্চ অষ্টাদশো গুণঃ, অয়ং দ্বন্দ্বযোগশ্চ উনবিংশো গুণ ইতি ॥১০৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥১০৫॥ গুণ ইতি । তত্র বাসনায়াং তদুপাদানভূতো গুণঃ ত্রিগুণাত্মকঃ সজ্জাত ইব জগদকুরবীজভূতোহবিজ্ঞাসংজ্ঞকো গুণঃ ষোড়শোহস্মি “সুসৃষ্টাখ্যং তমোহজ্ঞানং স্বদীজং স্বপ্নবোধয়ো” রিতি স্মৃতঃ সৌমুষ্ঠাজ্ঞানস্ত সংহতত্বেনাতাসমানখ্যং, সজ্জাতেহপি লৌকিকানুভবাপেক্ষাঃ সংহতত্ববিবক্ষয়া ইবশব্দঃ । “তত্রাকস্মাৎ পরিত্যক্তপূর্বাণরবিচারণম্ । যদাদানং পদার্থস্ত বাসনা সা প্রকীৰ্ত্তিতে”তি বাসিন্তোক্তোক্তলক্ষণবাসনাযারা সৌমুষ্ঠ্যবিজ্ঞান্যাহমর্থং জনয়তীতি ন তত্তামপি বাহ্যানপেক্ষপ্রকাশকত্বমভীতি নামাবপি স্বপ্রকাশা । তথা বস্মিন্ ষোড়শে সৌমুষ্ঠ্যজ্ঞানে প্রকৃতিঃ মাত্রাব্যক্তিস্তৎপ্রকাশ ইত্যেতৌ যৌ গুণাব্যাপ্তিতৌ কল্পিতরজতে ইব শুক্লীদমংশঃ, মাত্রাশব্দে ব্রহ্মণ্যেব সৌমুষ্ঠ্যজ্ঞানমধ্যান্তমিত্যর্থঃ । অতএব সৌমুষ্ঠ্যঃ প্রকৃত্য তদীরপারমার্ধিক-রূপাপেক্ষয়া “এব সর্কষর এব সর্কজ” ইত্যাদি মাতুল্যো তন্ত্রৈখরত্বং সমান্নাতম্ । বিবক্ষাভেদা-জীবমপোনং বদন্তি, যদাহুর্কীহা অপি জীবস্ত দেহাভিমাননয়ে সার্কজামতীতি—“মণিহৃতবহ-তারাসোমস্বর্গ্যাদয়োহপি ক্ষিতিবিষয়মহান্নং বাহুমুক্তোতরস্তি । সহজলয়সমুখঃ ছোতয়েজ্জ্যোতি-রস্তজ্জিভুবনমপি স্তম্ভস্থলভেদঃ ক্রমেণে”তি । এতয়োশ্চ প্রকৃতিব্যক্ত্যোগুণত্বং দৃশ্যাদেব । তথাহি দর্পণেন মুখমিব প্রকৃত্য চিদাখ্যা দৃশ্যতে, চত্রেণ রাহুরিব চিদাখ্যা প্রকৃতিঃ প্রেক্ষ্যতে ; অতো যদ্বস্ত সাধকঃ তত্তত আস্তরমিত্যনুগম্যৎ এতয়োঃ পরস্পরাপেক্ষয়া বাহুত্বং স্ববকার্য-প্রকাশে পরস্পরাপেক্ষাচ্ছাদ ন ঘোররপি বাহ্যানপেক্ষপ্রকাশকত্বলক্ষণং স্বপ্রকাশকত্বমভীতি প্রকৃতের্নিষ্কট্টেচতনঃ স্বপ্রকাশ ইতি ভাবঃ ॥১০৬॥ তত্র প্রকৃতিকার্যমাহ স্মেতি ॥১০৭॥ ব্যক্তি-

রাজা । তাহার পর পঞ্চদশ সংখ্যক অপর একটি গুণ আছে । পঞ্চ গ্রাণ, পঞ্চ মহাত্মত, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও মন—এই পৃথক্ পৃথক্ ষোড়শ পদার্থসমূহের সমষ্টিকেই সেই পঞ্চদশ গুণ বলা হয় ॥১০৬॥

সে বিষয়ে দেহনামে অপর গুণ রহিয়াছে, তাহাই ষোড়শ গুণ, যাহাতে প্রকৃতি ও ব্যক্তি নামে দুইটি গুণ অবস্থান করে ॥১০৭॥

উৰ্দ্ধমেকোনবিংশত্যাঃ কালো নামাপরো গুণঃ ।

ইতীমং বিদ্ধি বিংশত্যা ভূতানাং প্রভবাণ্যয়ম্ ॥১০৯॥

বিংশকশ্চৈব সজ্জাতো মহাত্তানি পঞ্চ চ ।

সদসম্ভাবযোগৌ তু গুণাব্যৌ প্রকাশকৌ ॥১১০॥

ইত্যেবং বিংশতিশ্চৈব গুণাঃ সপ্ত চ যে স্মৃতাঃ ।

বিধিঃ শুক্রং বলকেতি ত্রয় এতে গুণাঃ পরে ॥১১১॥

ভারতকৌমুদী

উৰ্দ্ধমিতি । উক্তারা একোনবিংশত্যা উৰ্দ্ধং কালো নাম অপরো বিংশো গুণঃ
স্মৃতঃ । বিংশত্যা সংখ্যায়া গণিতম্ ইমম্ কালম্, ভূতানাং প্রভবাণ্যয়ম্ উৎপত্তিলয়কারণম্,
বিদ্ধীতি ॥১০৯॥

বিংশক ইতি । এব বিংশকঃ সজ্জাতঃ সমূহঃ, পঞ্চ মহাত্তানি, সদসম্ভাবযোগৌ একমাত্রা-
সম্বন্ধৌ, অর্থাৎ প্রকাশকৌ গুণৌ স্মৃতৌ । তত্র ব্রহ্ম তৎপ্রকাশকম্, যারা তু ব্রাহ্মপ্রকাশিকা ॥১১০॥

ইতীতি । ইত্যেবং কালপর্যন্তা বিংশতিগুণাঃ । পঞ্চ মহাত্তানি সদসম্ভাবযোগৌ চেতি
সপ্তেতি সমুদায়েন সপ্তবিংশতির্থে গুণাঃ স্মৃতাঃ, তৈঃ সহ, বিদ্যাতীতি বিধিমনোবৃত্তিঃ শুক্রং
দৈহিকী শক্তিঃ, বলক মানসিকী শক্তিঃ, ইত্যেতে পরে ত্রয়ো গুণাঃ ॥১১১॥

ভারতভাবদীপঃ

কার্যমাহ উৰ্দ্ধমিতি । কালঃ অবিচ্ছাধাঃ বোধুশো গুণ উক্তঃ, তত্পাধিকারঃ কালসংজ্ঞাঃ ; তত
সদসম্ভাসনাময়স্বাং কৃতত্রেতাাদিকালরূপস্বঃ প্রাপ্তকঃ ন প্রস্বর্তব্যম্ বিংশত্যা সংখ্যাতম্ ॥১০৮॥
মহাত্তানি দেহারম্ভকালব্যতিরিক্তানি । সম্ভাবযোগঃ ইহ ঘটোৎসবীত্যাদিব্যপদেশঃ অসম্ভাবযোগ
ইহ ঘটোৎসবীত্যাদি ব্যপদেশঃ । যদা প্রমাত্রমবিষয়ৌ সদসম্ভাবযোগৌ জ্ঞেয়ো ॥১০৯॥ বিধিঃ
বাসনাবীজভূতৌ ধর্মাদিশ্রৌ, শুক্রং বাসনোদ্বোধকঃ সংস্কারঃ, বলং বাসনাবিবরণপ্রাপ্তমুকুলো বস্তুঃ,

সুখ ও দুঃখ, জরা ও মৃত্যু, লাভ ও ক্ষতি এবং প্রিয় ও অপ্রিয়—এই দুই
দুইটির যোগকেই উনবিংশ গুণ বলে ॥১০৮॥

এই উনবিংশের পরে কাল নামে আর একটি গুণ আছে ; সেই কাল হইতে
কৃতগণের উৎপত্তি ও লয় হয়, তাহাকেই আপনি বিংশগুণ বলিয়া অবগত
হউন ॥১০৯॥

এই বিংশতিসংখ্যক সমূহ, পঞ্চ মহাত্তত এবং ব্রহ্ম ও মায়ার সম্বন্ধ—এই দুইটি
প্রকাশক গুণ ॥১১০॥

এই কাল পর্য্যন্ত বিংশতি প্রকার গুণ ; তার পর, মহাত্তত পাঁচটি এবং ব্রহ্ম-
(১১১) ইত্যেবং বিংশকশ্চৈব—পি ৭৭ বর্জ ।

বিংশতির্দশ চৈবং হি গুণাঃ সংখ্যানতঃ স্মৃতাঃ ।
 সমগ্রা যত্র বর্তন্তে তচ্ছরীরমিতি স্মৃতম্ ॥১১২॥
 অব্যক্তং প্রকৃতিং দ্বাসাং কলানাং কশ্চিদিচ্ছতি ।
 ব্যক্তক্ৰমাং তথৈবাশ্রয়ঃ স্থলদর্শী প্রপশ্যতি ॥১১৩॥
 অব্যক্তং যদি বা ব্যক্তং দ্বয়ীমথ চতুষ্টয়ীম্ ।
 প্রকৃতিং সর্বভূতানাং পশ্যন্ত্যধ্যাত্মচিন্তকাঃ ॥১১৪॥

ভারতকৌমুদী

বিংশতিরিতি । এবং সংখ্যানতঃ, বিংশতির্দশ চেতি ত্রিংশদগুণাঃ স্মৃতাঃ, তে সমগ্রা যত্র বর্তন্তে, তৎ শরীরমিতি স্মৃতম্ ॥১১২॥

অব্যক্তমিতি । কশ্চিং কপিলঃ, অব্যক্তং প্রধানম্, আসাং ত্রিংশতঃ কলানাম্, প্রকৃতি মুপাদানমিচ্ছতি । তথা চাত্তঃ কণাদঃ, স্থলদর্শীতি আসাং কলানাং ব্যক্তং পরমাংসং প্রকৃতি মুপাদানম্, প্রপশ্যতি ॥১১৩॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রধানং কপিলঃ, ব্যক্তং পরমাণুঃ কণাদঃ, দ্বয়ীং ব্রহ্ম মায়া চেতি বৈদান্তিকঃ, চতুষ্টয়ীং ক্রিতি অল-পবন-তেজসাং পরমাণুচতুষ্টয়মিতি চার্বাকশ্চ পশ্যতি পশ্যতি শেখঃ । কিন্তু অধ্যাত্মচিন্তকাঃ অন্নদাদয়ঃ, সর্বভূতানাং প্রকৃতিমুপাদানম্, প্রধানমেব পশ্যন্তি ॥১১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

সজ্বাতধর্ম্মশ্চেন এতেবাং পূর্ণগ্ গ্রহণম্ ॥১১০॥ বিংশতির্দশ চেতি ত্রিংশৎসজ্বাতঃ শরীরম্ ॥১১১॥ অস্ত ত্রিংশকস্ত্রোংপত্তৌ মতাস্তরাণ্যাহ—অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রধানং, প্রকৃতিমুপাদানং, কলানাং ত্রিংশৎসংখ্যানাং কশ্চিন্নরীশ্বরসাংখ্যঃ, ব্যক্তং পরমাণবঃ, চকারাদব্যক্তং কালাদৃষ্টেশ্বরাদি, স্থলদর্শী কণাদাদিঃ ॥১১২॥ অব্যক্তং কপিলঃ, ব্যক্তং চতুर्वিধাঃ পরমাণব এবেতি চার্বাকঃ, দ্বয়ীং কণাদাঃ, চতুষ্টয়ীং ব্যবহারে স্বয়মভ্যুপগতাম্ । জীবেশৌ স্বশ্রোণামিযুতৌ পশ্যন্তি বৃদ্ধা বিদ্যা-কুরন্তি ইদং সর্বমপ্যস্মাকমধ্যাত্মবিদামবিরুদ্ধং বাবহারিকেষুর্থেষু তাত্ত্বিকেষু নাতীবাভিমবেষ্টব্য-যোগ ও মায়াযোগ দুইটী—এই সমুদয়ে যে সাতাশটি গুণ হইল, তাহার সহিত মনো-বৃত্তি, দৈহিক শক্তি ও মানসিক শক্তি—এই তিনটি অপর গুণ মিলিত হইয়া থাকে ॥১১১॥

সংখ্যা অনুসারে এইরূপ ত্রিংশৎপ্রকার গুণ নির্দিষ্ট হয়, সেই সমস্ত ত্রিংশদগুণ বাহাতে থাকে, তাহাকেই শরীর বলা হইয়া থাকে ॥১১২॥

স্থলদর্শী কপিল প্রকৃতিকে এই ত্রিংশৎপ্রকার গুণের উপাদান কারণ বলিয়া মনে করেন ; আর স্থলদর্শী কণাদ পরমাণুকে এই ত্রিশ প্রকার গুণের উপাদান বলিয়া ধারণা করিয়া থাকেন ॥১১৩॥

(১১৩) স্থানদর্শী প্রপশ্যতি—পি বজ বর্দ্ধ ।

যেয়ং প্রকৃতিরব্যক্তা কলাভিব্যক্ততাং গত।

অহং স্বং রাজেন্দ্র ! যে চাপ্যন্তে শরীরিণঃ ॥১১৫॥

বিন্দুত্মাদয়োহবস্থাঃ শুক্রশোণিতসম্ভবাঃ ।

যাসামেব নিপাতেন কললং নাম জায়তে ॥১১৬॥

কললাদব্দব্দদোংপত্তিঃ পেশী চ ব্দব্দদাং স্মৃতা ।

পেশ্যাস্থ্যভিনিবৃ'ত্তির্নখরোমাণি চাক্রতঃ ॥১১৭॥

ভারতকৌমুদী

বেতি । হে রাজেন্দ্র ! যেয়ং প্রকৃতিঃ সর্বাদিগুণদ্বয়সাম্যরূপং প্রদানম্, অব্যক্তা সত্যপি কলাভির্মহাদাদিভিন্নশৈঃ, ব্যক্ততাং গত। অহং স্বং অস্ত্রেহপি যে শরীরিণশ্চ তে সর্ব এব, ব্যক্ততাং গত। সৈব ॥১১৫॥

বিস্তৃতি । বিন্দুত্মাদয়ো রেতঃসেকপ্রভৃতয়ঃ, শুক্রশোণিতসম্ভবা অবস্থা ভবন্তি । যাসামবস্থানাং নিপাতেন সম্ভবেতেন, কললং নাম কিঞ্চিদঘনং বস্তু জায়তে ॥১১৬॥

কললাদি । তস্যাং কললাদব্দব্দদোংপত্তিঃ, পেশী চ ব্দব্দদাহুংগমী স্মৃতা । পেশ্যাঃ সকাশাচ্চ অক্ষানাং হস্তপদাদীনাং, অভিনিবৃ'ত্তির্নিষ্পত্তির্ভবতি, অদন্তশ্চ নখরোমাণি জায়ন্তে ॥১১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যাশয়ঃ ॥১১৩॥ ক তর্হ'ভিনিবেষ্টব্যমত আহ—যেয়মিতি । ইয়মিতি প্রত্যক্শেনোভিনীর দর্শয়তি । প্রকৃতিরধিষ্ঠানমাত্রাশ্চেনোপাদানম্, অব্যক্তা ত্রিংশকবদবৃত্তা ন গৃহীতা “অদৃষ্টৌ ত্রে”ত্যাাদিশ্রুতের্ভাঙমনসাতীতত্বাৎ । কলাভিরুক্তাভিরেব ত্রিংশংসংখ্যাভিঃ, ইখন্তাবে তৃতীয়া । মায়য়া কলায়না ব্যক্ততাং দৃশ্ততাং গতেত্যর্থঃ । যা চ নিকলা বাহানপেকপ্রকাশকতয়া নৃধ্যবৎ ত্রিংশকাদস্থা স্বয়ংজ্যোতিঃ সৈব স্বঃ চায়ং চাহং স্বঃ সর্বেষাং প্রত্যগ্ ভূত আত্মেত্যর্থঃ । ঘটমণিক-মল্লিকাভ্যাকাশানামিবোপাধিপ্ৰতিসন্ধানমন্তরেণ ভেদস্তাবিভাব্যমানত্বাৎ সর্বেষামস্মাকং তস্মাত্র-স্মিতি ভাবঃ । নবস্তাপি মুকুরমুখবহাছাপেকপ্রকাশবস্তুকঃ ? ন, ত্র্যভিবিষ্টবৈশ্ব স প্রকাশো ন স্ত্রেতি দিক্ ॥১১৭॥ এবং চিদংশাভিপ্রায়েণ কাসীত্যাদিপ্রস্নাহুপত্তিমুক্তা জড়াংশাভিপ্রায়েণাপি তামাহ—বিস্তৃতি । বিন্দুত্মাসৌ রেতঃসেকস্ততঃ শুক্রশোণিতসংযোগাত্তবন্তি তাঃ ।

প্রকৃতি, পরমাণু, ব্রহ্ম ও মায়া এবং ক্ষিতি, জল, তেজ ও বায়ুর পরমাণুকে ইহাদের কারণ অগ্ন্যাশ্রয় ব্যক্তির ধারণা করেন করন ; কিন্তু অধ্যাত্মচিন্তাকারী অস্মদাদি ব্যক্তির প্রকৃতিকেই সর্বভূতের কারণ বলিয়া মনে করিয়া থাকেন ॥১১৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! এই যে অব্যক্তপ্রকৃতি উক্ত ত্রিংশদগুণরূপে ব্যক্ততা প্রাপ্ত হয়, আমি আপনি এবং অগ্ন্যাশ্রয় যে সকল শরীরী আছে, সকলেই সেই প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন হইয়াছি ॥১১৫॥

প্রথমে প্রাণিগণের রেতঃসেকপ্রভৃতি শুক্রশোণিতসম্মুত কতকগুলি অবস্থা হয় যে অবস্থাগুলির সংযোগবশতঃ কললনামে একরূপ পদার্থ জন্মে ॥১১৬॥

সম্পূর্ণে নবমে মাসি জন্তোজীতশ্চ মৈখল ।।
 জায়তে নাম রূপত্বং জীপুমান্ বেতি লিঙ্গতঃ ॥১১৮॥
 জাতমাত্রস্ত তদ্রূপং দৃষ্ট্বা তাত্রনথাস্থলি ।
 কোমারং রূপমাপন্নং রূপতো নোপলভ্যতে ॥১১৯॥
 কোমারাদৃগৌবনঞ্চাপি স্থাবিধ্যঞ্চাপি যৌবনাৎ ।
 অনেন ক্রমবোগেন পূৰ্ব্বং পূৰ্ব্বং ন লভ্যতে ॥১২০॥
 কলানাং পৃথগৰ্থানাং প্রতিভদঃ ক্ষণে ক্ষণে ।
 বর্ততে সৰ্বভূতেষু সৌক্ষ্যাত্ম ন বিভাব্যতে ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

সম্পূর্ণ ইতি । জন্তোঃ প্রাণিনঃ । নাম চৈত্রমৈত্রাদি, রূপত্বং আকৃতিঃ, লিঙ্গতো ভিন্নভিন্ন-
 চিহ্নতঃ ॥১১৮॥

জাতিতি । তাত্রা নথা অজুগম্যস্ত বস্ত তৎ । রূপত আকৃতিমাত্রাৎ, নোপলভ্যতে বয়োহস্তর-
 সাপেক্ষত্বাৎ ন জায়তে ॥১১৯॥

কোমারাদিতি । স্থাবিধ্যং বুদ্ধত্বং । পূৰ্ব্বং পূৰ্ব্বং কোমারাদিকং ন লভ্যতে পরপর্যাবস্থায়াঃ
 ন জায়তে ॥১২০॥

কলানামিতি । সৰ্বভূতেষু, পৃথগৰ্থানাং ভিন্নপ্রয়োজনানাম্, কলানাং প্রাপ্তকালানাংশানাম্,
 ক্ষণে ক্ষণে, প্রতিভেদঃ পরিণাতর্ক্যভেদে ; কিন্তু সৌক্ষ্যাত্ম সা পরিণতির্ন বিভাব্যতে ন
 জায়তে ॥১২১॥

ভারতভাবদীপঃ

নিগাভেন মিশ্রণেন, কালঃ পরম্পরাবিবিক্তম্ ॥১১৫—১১৯॥ কলানাং পরিণামবতীনাং,
 পৃথগৰ্থানাং রূপাদিপ্রকাশার্থানাং, প্রতিভেদো রূপভেদঃ ॥১২০॥ সৌক্ষ্যাদিত্যেব বিষয়গোতি ন

কলল হইতে বৃদ্ধবৃদ্ধ, বৃদ্ধবৃদ্ধ হইতে পেশী, পেশী হইতে অঙ্গসকল, অঙ্গবিশেষ
 হইতে নখ ও রোম উৎপন্ন হয় ॥১১৭॥

মিথিলারাজ । তাহার পর নবম মাস পূর্ণ হইলে প্রাণী জন্মগ্রহণ করে ; তখন
 তাহার নাম ও রূপ হয় এবং ভিন্ন ভিন্ন চিহ্নবশতঃ জী বা পুরুষ বলিয়া নিশ্চিত
 হইয়া থাকে ॥১১৮॥

উৎপন্ন হইবামাত্র তাত্ত্ববর্ণ নখ ও অঙ্গুলিযুক্ত সেই রূপটী দেখিয়া, কেহই সে যে
 কোমার অবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছে, তাহা বুঝিতে পারে না ॥১১৯॥

কোমারের পরে যৌবন এবং যৌবনের পরে বার্দ্ধক্য উপস্থিত হয়, এইরূপ ক্রম
 চলিতে থাকায় পর পর বয়সে পূৰ্ব্ব পূৰ্ব্ব বয়স জানা যায় না ॥১২০॥

সমস্ত ভূতেই প্রত্যেক ক্ষণে পৃথক পৃথক প্রয়োজনসাধক কলাগুলির পরিণতি
 হইতেছে ; কিন্তু সে পরিণতি অত্যন্ত সূক্ষ্ম বলিয়া জ্ঞানগোচর হয় না ॥১২১॥

ন চৈবামপ্যয়ো রাজম্ । লক্ষ্যতে প্রভবো ন চ ।
 অবস্থায়ামবস্থায়ঃ দীপশ্চেবার্জিষো গতিঃ ॥১২২॥
 তস্তাপ্যেবং প্রকারস্ত সদশ্চশ্চেব ধাবতঃ ।
 অজস্রং সৰ্বলোকস্ত কঃ কূতো বা ন বা কূতঃ ॥১২৩॥
 কশ্চৈদং কস্ত বা নেদং কূতো বেদং ন বা কূতঃ ।
 সম্বন্ধঃ কোহস্তি ভূতানাং শ্বেদপ্যবয়বৈরিহ ॥১২৪॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । দীপশ্চার্জিবঃ শিখায়াঃ, গতিরবশ্চেব, এষাং সৰ্বভূতানাম্, অবস্থায়ামবস্থায়ঃ ভিন্ন
 ভিন্নদশায়াম্, প্রভব উৎপত্তির্ন লক্ষ্যতে, অপ্যয়ো লয়শ্চ, ন লক্ষ্যতে ॥১২২॥

তস্তেতি । সদশ্চ উত্তমষোটকশ্চেব এবং প্রকারস্ত, তস্তাপি সৰ্বলোকস্ত, ধাবতঃ কালে
 ক্রমমজস্রঃ চলতঃ সতঃ, কঃ কূত আগচ্ছতি, কোবা কূতো নাগচ্ছতি অপি তু কোহপি নেভ্যর্থঃ ।
 অতএব স্বঃ কূত আগতেতি ভবতঃ প্রশ্নো নোপপত্তত ইতি ভাবঃ ॥১২৩॥

কশ্চেতি । ইদম্ অজং কস্ত, ইদং বাজং কস্ত ন, ইদমঙ্গং কূতো জাতম্, কূতো বা ন । ভূতানাং
 প্রাণিনাম্, শ্বেদঃ স্বকীয়ৈরিহ অবয়বৈরিহৈঃ সহ, ইহ অগতি, কঃ সম্বন্ধঃ অস্তি ; অপি তু কোহপি
 ন । অতঃ কস্ত স্বমিতি প্রশ্নোহপি তে ন সম্বচ্ছত ইত্যশয়ঃ ॥১২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

চেতি ॥১২১॥ এবং পরিণামভেদাদ্ভব্যভেদমুপেত্য প্রশ্নোত্তরক্ষণয়োর্দেহভেদাৎ কাসি কস্তাসীতি
 প্রশ্নস্তত্ত্বপত্তিসম্বন্ধাৎ দেহস্তানিত্যত্বাদপি তদবোগমাচ্—তস্তেতি ॥১২২—১২৩॥ আদিত্যাৎ
 সূর্য্যাক্ষেন মণের্দৌহসম্বন্ধাৎ, বীৰ্জ্যো মথনাদিনা কলানাং সমুদয়াৎ । ইবশব্দোহনর্থকঃ

রাজা । দীপশিখার অবস্থার স্থায় এই প্রাণিগণের প্রত্যেক অবস্থায় উৎপত্তি ও
 লয় হইতেছে ; কিন্তু সূক্ষ্ম বলিয়া তাহা লক্ষ্য হয় না ॥১২২॥

উৎকৃষ্ট অশ্ব অনবরত ছুটিতে থাকিলে, সে কোথা হইতে আসিতেছে বা কোথা
 হইতে আসিতেছে না এইরূপ প্রশ্ন করা যেমন সঙ্গত হয় না, তেমন এই প্রকার
 সেই সমস্ত লোকই অনবরত কালে ধাবিত হইতেছে, এ অবস্থায় কে কোথা হইতে
 আসিয়াছে, বা কোথা হইতে আসে নাই, এরূপ আপনার প্রশ্নও সঙ্গত হয়
 না ॥১২৩॥

এই অঙ্গ কাহার, কাহারই বা নহে এবং এই অঙ্গ কোথা হইতে আসিয়াছে,
 বা কোথা হইতে আসে নাই এরূপ প্রশ্নও যুক্তিযুক্ত হয় না । কারণ, প্রাণিগণের
 আপন আপন অঙ্গের সহিতও কোন স্থায়ী সম্বন্ধ নাই ॥১২৪॥

যথাদিত্যাম্রাণেশচাপি বীরুদ্যশৈচব পাবকঃ ।

জায়ন্তেব্যং সমুদয়াৎ কলানামিহ জন্তবঃ ॥১২৫॥

আত্মশ্চেবাত্মনাত্মানং যথা ভ্রমতুপশ্যসি ।

এবমেবাত্মনাত্মানমশ্মিন্ কিং ন পশ্যসি ॥১২৬॥

যত্নাত্মনি পরস্মিন্চ সমতামধ্যবশ্যসি ।

অথ মাং কাসি কশ্চেতি কিমর্থমতুপৃচ্ছসি ॥১২৭॥

ইদং মে শ্রাদিদং নেতি স্বশ্চৈবমুক্তিস্থ মৈথিল । ।

কাসি কশ্চ কুতো বেতি বচনৈঃ কিং প্রয়োজনম্ ॥১২৮॥

ভারতকৌমুদী

যথেনিতি । যথা আদিত্যঃ সূর্য্যকিরণসম্পর্কঃ, গণেঃ সূর্য্যকাস্ত্যঃ পাবকো বহির্জায়তে যথা বা বীরুদ্যঃ শুকলতাভ্যাং ঘর্ষণঃ পাবকো জায়তে, এবং তথা কলানাং প্রাণুস্তানাং সমুদয়াৎ জন্তবঃ প্রাণিনঃ, জায়ন্তি ভাষন্তে ॥১২৫॥

আত্মনীতি । স্বং যথা আত্মনা স্বয়মেব, আত্মনি দেহে, আত্মানং জীবব্রহ্ম, অতুপশ্যসি, এবং তথৈব, আত্মনা স্বয়মেব, অশ্মিন্ আত্মনি দেহে, আত্মানং তদেব জীবব্রহ্ম, কিং ন পশ্যসি জীবব্রহ্মণঃ সর্ব্বদৈবাত্তদাৎ কা স্বমিতি প্রশ্নঃ সর্ব্বথৈবাতুপপন্ন ইতি ভাবঃ ॥১২৬॥

যদীতি । আত্মনি স্বস্মিন্ পরস্মিন্চ, যদি সমতামভিন্নতাম্ অধ্যবশ্যসি স্বং নিশ্চিনোষি, অথ তদা মাং কাসি কশ্যসি ইতি কিমর্থম্ অতুপৃচ্ছসি । অভিন্নে পদার্থে অর্থঃ কশ্চেতি প্রশ্নো নোপপত্ত্বত এবেনিতি ভাবঃ ॥১২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পাদপূরণার্থঃ ॥১২৪॥ আত্মনীতি সার্ব্বশ্লোকঃ । আত্মনি দেহং আত্মানং দেহং আত্মানং নিরুলং দেহাত্মাবিরিকৃণাত্মানমপি বস্তুসন্নিধ্যঃ পশ্যসি তর্হি ব্রহ্মিষ্ঠস্বৈকাত্ম্যাবিশ্বাদভূত্মিন্নপি দেহে নিরুলমেব কুতো ন পশ্যসীত্যর্থঃ । “দেহাত্মজ্ঞানবজ্জ্ঞানং দেহাত্মজ্ঞানবাক্যম্ জ্ঞানং বস্তু ভবেদজ্জ স নেচ্ছন্নপি মুচ্যত” ইতি দেহজ্ঞানদৃষ্টান্তঃ শুদ্ধজ্ঞানেহন্তি, তমজ্ঞানো কেচিদিহ মধ্যমমর্থং ন পঠন্তি

সূর্য্যোর কিরণ পতিত হইলে, সূর্য্যকাস্ত্যমপি হইতে যেমন অগ্নি জন্মে এবং কতকগুলি শুকলতার পরস্পর সংঘর্ষণ হইলে যেমন তাহা হইতে অগ্নি উৎপন্ন হয় ; সেইরূপ এই জগতে পূর্ব্বোক্ত কলা সকল হইতে প্রাণিগণ জন্মিয়া থাকে ॥১২৫॥

রাজা । আপনি যেমন নিজদেহে নিজেই জীবব্রহ্মকে দর্শন করেন, তেমনই নিজেই অত্মদেহে সে জীবব্রহ্মকে দর্শন করেন না কেন ? ॥১২৬॥

আপনি যদি নিজদেহে ও পরদেহে স্থিত জীবব্রহ্মের অভিন্নতা নিশ্চয় করেন, তাহা হইলে, আমাকে এরূপ প্রশ্ন করিতেছেন কেন যে, তুমি কে, কাহারই বা তুমি ? ॥১২৭॥

রিপৌ মিত্রেহ্থ মধ্যস্থে বিজয়ে সন্ধিবিগ্রহে ।

কৃতবান্ যো মহীপালঃ কিং তস্মিন্ মুক্তলক্ষণম্ ॥১২৬॥

ত্রিবর্গঃ সপ্তধা ব্যক্তং যো ন বৈদেহ ! কর্মসু ।

সঙ্গবান্ যজ্জিবর্গেণ কিং তস্মিন্ মুক্তলক্ষণম্ ॥১৩০॥

প্রিয়ে চৈবাশ্রিয়ে চৈব দুর্কালে বলবত্যপি ।

যন্ত নাস্তি সমং চক্ষুঃ কিং তস্মিন্ মুক্তলক্ষণম্ ॥১৩১॥

ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । ইদং গৃহাদিকং মে ত্রাং, ইদং কুপাদিকং মে ন, ইতি ষষ্ঠৈর্বিপরীতভূগলৈঃ মুক্তস্ত মোক্ষাপন্নতয়া রহিতস্ত তব, কাসি কন্ত কতো বেতি, বচনৈঃ কিং প্রয়োজনমস্মি । মোক্ষাপন্নস্ত সর্বত্রৈব ব্রহ্মদর্শনাৎ উক্তরূপঃ প্রাপ্তো ন সঙ্গচ্ছত ইত্যাদিঃ ॥১২৮॥

ইদানীং জনকে মুক্তস্য ঋণোত্তি রিপাবিতি । যো মহীপালঃ, রিপৌ, মিত্রে, অথ মধ্যস্থে উদাসীনে, বিজয়ে, সন্ধিবিগ্রহে চ, যথোচিতং যন্ত কৃতবান্, তস্মিন্ মহীপালে, কিং মুক্তলক্ষণম্ অস্মি, অপি তু কিমপি নেত্যর্থঃ ॥১২৯॥

জিবর্গমিতি । হে বৈদেহ ! যো জনঃ, সপ্তধা ব্যক্তং শত্রুমিত্রদ্বয়ে ত্রয়াধাঃ ধর্ম্মার্থকামানাং প্রকাশসম্ভবাং যত্না, একস্মিন্ মোক্ষার্থে প্রকাশাচ্চ একথেতি সপ্তভিঃ প্রকারৈঃ প্রকাশিতম্, ত্রিবর্গঃ ধর্ম্মার্থকামরূপপুরুষার্থত্রয়ম্, ন সেবত ইতি শেষঃ, তথা যো জনঃ, তেন জিবর্গেণ সহ সঙ্গবান্ সংসর্গাশ্রিতঃ, তস্মিন্ জনে কিং মুক্তলক্ষণম্ অস্মি ॥১৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১২৫—১২৭॥ কৃতবানুচিতক্রিয়াবান্, ভাবে নিষ্ঠা ॥১২৮॥ ধর্ম্মোহর্থঃ কাম ইত্যসন্ধীর্ণাজয়ঃ, ধর্ম্মার্থয়োর্ধর্ম্মকাময়োঃ কামার্থয়োশ্চেতি সন্ধীর্ণা দ্বিজাজয়ঃ, ধর্ম্মার্থকামানাং ত্রিসন্ধীর্ণত্বকঃ এক

মিথিলারাজ । ইহা আমার, ইহা আমার নহে, এইরূপ বিপরীত ভাবদ্বয়বিহীন লোকের এইরূপ বাক্যদ্বারা কি প্রয়োজন আছে যে, তুমি কে, কাহার এবং কোথা হইতে আসিয়াছ ? ॥১২৮॥

যে রাজা, শত্রু, মিত্র ও উদাসীনের প্রতি এবং জয়, সন্ধি এবং বিগ্রহবিষয়ে যথোচিত যত্ন করিয়াছেন এবং করিতেছেন, তাহাতে কি মুক্তের লক্ষণ আছে ? ॥১২৯॥

বিদেহরাজ । ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম শত্রু ও মিত্রের উপরে প্রকাশ করিলে, তাহা যত্নবিধ হয় এবং এক মুক্তিবিষয়ে প্রয়োগ করিলে তাহা একবিধ হয়—এইভাবে ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম সপ্তপ্রকারে প্রকাশ পায় ; সুতরাং যে লোক কার্য্যমাত্রে সেই সপ্ত প্রকারে প্রকাশিত উক্ত ত্রিবর্গের সেবা না করে এবং যে লোক সর্বদাই উক্ত ত্রিবর্গের সহিত সংসর্গযুক্ত থাকে, সেই লোকের কি মুক্তের লক্ষণ আছে ? ॥১৩০॥

তদযুক্তস্ত তে মোক্ষে যোহভিমানো ভবেন্ নৃপ ।।

সুহৃদ্বিঃ সন্নিবার্য্যস্তেহবিরক্তস্তেব ভেষজম্ ॥১৩২॥

তানি তানি তু সঞ্চিন্ত্য সঙ্গস্থানান্তরিন্দম ।।

আত্মনাত্মনি সংপশ্যেৎ কিমন্যম্মুক্তলক্ষণম্ ॥১৩৩॥

ইমান্যনানি সূক্ষ্মাণি মোক্ষমাত্রিত্য কানিচিৎ ।

চতুরঙ্গপ্রবৃত্তানি সঙ্গস্থানানি মে শৃণু ॥১৩৪॥

ভারতকৌমুদী

প্রিয় ইতি । মরি, তবাভিমতভাবাভাবাৎ তবাহমপ্রিয়া । এবং ময়ি সমানদৃষ্টেরভাবাভাবান্তি তে
মুক্তলক্ষণমিতি ভাবঃ ॥১৩১॥

তদিতি । হে নৃপ ! তৎ তস্মাৎ, অযুক্তস্ত যোগবিহীনস্তাপি তে মোক্ষে নিজজীবমুক্তৌ, যঃ
অভিমানো গর্কো ভবেৎ, তে তব মোহভিমানঃ, অবিরক্তস্ত ঔষধসেবনে অনুরক্তস্ত রোগিনঃ,
ভেষজঃ রোগবর্দ্ধকমৌষধমিব, সুহৃদ্বিঃ, সন্নিবার্য্যঃ ॥১৩২॥

তানীতি । তানি তানি সঙ্গস্থানানি সংসর্গপাত্রাণি, সঞ্চিন্ত্য, আত্মনা স্বয়মেব, আত্মত্বেব
সংপশ্যেৎ গণয়েৎ । তথৈবাত্মারামত্বসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥১৩৩॥

ইমানীতি । মোক্ষমাত্রিত্য যুক্তিবিষয়ে, সূক্ষ্মাণি চূর্ণজ্ঞানানি, ইমানি অন্যানি কানিচিৎ
চতুর্ষু অঙ্গেষু ভোগ-ভোজন শয়নাচ্ছাদনেষু প্রবৃত্তানি সম্ভবগণাণি, সঙ্গস্থানানি, মে শৃণু ॥১৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতি সপ্তধা ; ত্রিবর্ণমিহো ন মুচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥১৩২—১৩০॥ অবিরক্তস্তাপদাশীলস্ত ॥১৩১॥
তানীতি সঙ্গস্থানানি দ্বাদশীকৃত্যন্তেব সম্পশ্চেৎ তু বহিঃ ; আত্মজীড় আত্মরতিচ্চ যঃ স এব মুক্ত
ইত্যর্থঃ ॥১৩২॥ চতুর্ষু অঙ্গেষু শরনোপভোগভোজনাচ্ছাদনেষু প্রবৃত্তানি সঙ্গস্থানানি পূর্ণবাদীনি
॥১৩৩॥ যদুক্তং প্রবেশ্যেত্তে কৃতঃ কেন মম রাজ্যে পুরেহপি বেতি তত্র তব পুরাদিনা সযক্ষ এব
নাভীত্যাহ—য ইমামিতি । পূর্ণীপতিঃ পুরেহন্তীতি পূর্ণী বার্ণী, পুরেশো গৃহেহন্তীতি পুরঃ

প্রিয় ও অপ্রিয় এবং দুর্বল ও বলবান্ লোকের প্রতি যাহার সমান দৃষ্টি নাই
তাহার মুক্তের লক্ষণ কি আছে ? ॥১৩১॥

রাজা । বাস্তবিক পক্ষে আপনি যোগী নহেন, তথাপি নিজের প্রতি আপনার
যে জীবমুক্ত বলিয়া অভিমান আছে, ঔষধ সেবনে অনুরক্ত রোগীর বিপরীত ঔষধ
সেবন যেমন বন্ধুগণ বারণ করে, তেমন আপনার সেই অভিমান বন্ধুগণের বারণ
করা উচিত ॥১৩২॥

শক্রদমন রাজা । সেই সেই সংসর্গস্থান চিন্তা করিয়া, মুক্তপুরুষ নিজেই,
সেগুলিকে আত্মার মধ্যে গণনা করিবেন ; এতদ্ভিন্ন অন্য কি মুক্তের লক্ষণ হইতে
পারে ? ॥১৩৩॥

য ইমাং পৃথিবীং কুৎসামেকচ্ছত্ৰাং প্রশান্তি হি ।
 একমেব স বৈ রাজা পুরমধ্যাবসত্যত ॥১৩৫॥
 তৎপুৰে চৈকমেবাস্ত গৃহং যদধিতিষ্ঠতি ।
 গৃহে শয়নমপ্যেকং নিশায়াং যত্র লীয়তে ॥১৩৬॥
 শয্যার্কং তস্ত চাপ্যত্র স্ত্রীপূৰ্বমধিতিষ্ঠতি ।
 তদনেন প্রসঙ্গেন ফলেনান্নেন যুক্ত্যতে ॥১৩৭॥
 এবমেবোপভোগেষু ভোজনাচ্ছাদনেষু চ ।
 গুণেষু পরিমেয়েষু নিগ্রহানুগ্রহং প্রীতি ॥১৩৮॥

ভারতকৌমুদী

“প্রবেশন্তে কৃতঃ কেন মম রাজ্যে পুরেহপি বা” ইত্যাদিনা জনকেন যদব্রহ্মকৃতম্, তত্রোত্তরমাহ
 য ইতি । অধ্যাবসতি অধিতিষ্ঠতি ॥১৩৫॥

তদিতি । অস্ত রাজঃ, অধিতিষ্ঠতি রাজা । শয়নং শযা । লীয়তে রাজা শেতে ॥১৩৬॥

শয্যেতি । ওস্ত রাজঃ, অত্র অপরাশয্যার্কং পূৰ্ণং স্ত্রী অধিতিষ্ঠতি । অন্নেন ফলেন তাদৃশ-
 শয্যার্কমাত্রাবামিষেন ইহ রাজ্যে ভবান্ যুক্ত্যতে । ইথঞ্চ রাজ্যে পুরে গৃহে গৃহাংশে শয্যার্কং চ
 তৎসংল্লাভাভাবাং “মম রাজ্যে” ইত্যাদিকং বহুকৃতম্, তৎসৰ্ব্বমেবাসঙ্গতমিতি ভাবঃ ॥১৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্যর্থং, গৃহেশোহপি মকেহন্তীতি গৃহং ব্যর্থং, মকেহোহপ্যেকদেশেহন্তীতি তদীয়প্রদেশান্তরং ব্যর্থম্ ।
 অন্নেনৈব নিরুাহসিদ্ধেরাধিকে মমতা মোহমাত্রম্ । যথোক্তং—গোশতাদপি গোক্ষীরং গ্রহং

রাজা । মুক্তিবিষয়ে এই আর কতকগুলি সূক্ষ্ম ভোগ, ভোজন, শয়ন ও
 আচ্ছাদনস্বরূপ সংসর্গস্থান আমার নিকট অবগণ করুন ॥১৩৪॥

যিনি এই একচ্ছত্র সমগ্র পৃথিবী শাসন করেন, সেই রাজাও একটী মাত্র পুরেই
 বাস করেন ॥১৩৫॥

সেই পুরেও যে ঘরে রাজা থাকেন, সেই একমাত্র ঘরেই রাজার এবং সেই ঘরেও
 রাজা রাত্রিতে যে শয্যায় শয়ন করেন, সেই শয্যাই তাঁহার ॥১৩৬॥

সেই শয্যায়ও অর্দ্ধাংশমাত্র রাজার । কারণ, তাহার অপরাধে রাজার স্ত্রী
 থাকেন । অতএব এই নিয়মে এই জগতে রাজা অতি স্বল্পমাত্র বস্তুর অধিপতি
 হইয়া থাকেন ॥১৩৭॥

(১৩৫) এক এব—পি বঙ্গ বর্ধ ।

(১৩৭) ফলেনৈবেহ যুক্ত্যতে—পি বঙ্গ বর্ধ ।

পরতন্ত্রঃ সদা রাজা স্বল্পে সৌহৃদি প্রসজ্জতে ।

সন্ধিবিগ্রহযোগে চ কুতো রাজঃ স্বতন্ত্রতা ॥১৩৯॥ (যুগকম্)

দ্রৌষ্ ক্রীড়াবিহারেষ্ নিত্যমস্ত্যস্বতন্ত্রতা ।

মস্ত্রে চামাত্যসমিতৌ কুতস্ত্য স্বতন্ত্রতা ॥১৪০॥

যদা হ্যাজ্ঞাপয়ত্যজ্ঞাংস্তত্রাস্তোক্তা স্বতন্ত্রতা ।

অবশঃ কার্য্যতে তত্র তস্মিংস্তস্মিন্ কণে স্থিতঃ ॥১৪১॥

স্বপ্নকামো ন লভতে স্বপ্তুঃ কার্য্যার্থিভির্জনৈঃ ।

শয়নে চাপ্যমুজাতঃ স্পৃগু উত্থাপ্যতেহবশঃ ॥১৪২॥

ভারতকৌমুদী

অথ তে স্বাধীনতার। এবাভাবাৎ রাজ্যাদিকর্ম্মণি কৃত ইত্যাহ এবমিতি । পরিসরেষু স্বল্পে, গুণেষু আসনাদিষু । দুইশিষ্টয়োনিগ্রহানুগ্রহং প্রীতি চ রাজা সদা পরতন্ত্রঃ পরাধীনঃ, উপভোগ্য-
দীনাং বিভিন্নজনসম্পাত্ত্বাৎ, কিন্তু স্বল্পেষু নিষেধে খাত্তানাং গলাধঃকরণাদিষু রাজা স্বাধীন-
তাবেন প্রসজ্জতে ॥১৩৮—১৩৯॥

দ্রৌষ্কি । অস্ত রাজঃ । এষু কৃত্যপি রাজঃ স্বতন্ত্রতা নাভ্যেব, দ্রৌষ্কিভূতিভিঃ বিপরীত
মতকরণাবশস্তাবাদিত্যাশয়ঃ ॥১৪০॥

যদেতি । রাজা যদা অস্তান্ কিমপি কর্তৃমাজ্ঞাপয়তি তত্র তদা অস্ত রাজঃ স্বতন্ত্রতা উক্তা ।
তস্মিন্ তস্মিন্ কণে তত্র রাজপদে স্থিত এব রাজা, অবশঃ কার্য্যতে যুক্তিযুক্তভাবিভিন্নমাত্যাাদিত-
রিত্তি শেষঃ ॥১৪১॥

স্বপ্নেতি । স্বপ্নকামো নিদ্রাতুমিচ্ছুঃ, স্বপ্তুঃ নিদ্রাতুমবসন্নঃ ন লভতে রাজা । কিন্তু কার্য্যার্থি-
ভির্জনৈঃ, শয়নে শয্যাগ, স্পৃগুহপি উত্তিষ্ঠেতামুজাতঃ, অনন্তরঞ্চ অবশ এব রাজা শয়না-
ন্থাপ্যতে ॥১৪২॥

এই ভাবেই ভোগ, ভোজন, আবরণ এবং অন্যান্য অল্প বিষয়ে, আর দুইশের
দমন ও শিষ্টের প্রীতি অনুগ্রহ বিষয়ে রাজা সর্বদাই পরাধীন থাকেন; অতি অল্প-
বিষয়েই তাঁহার স্বাধীনতা থাকে । তার পর, সন্ধি এবং বিগ্রহেও রাজার স্বাধীনতা
কোথায় ? ॥১৩৮—১৩৯॥

দ্রৌষ্কি । ক্রীড়া ও বিহারে সর্বদাই রাজার পরাধীনতা থাকে । তার পর, মন্ত্রণা-
বিষয়ে কিংবা মন্ত্রিসভাতেও রাজার স্বাধীনতা কোথায় ? ॥১৪০॥

রাজা যখন বিভিন্ন কার্য্য করিবার জন্য অন্যান্য লোককে আদেশ করেন, তখন
তাঁহার স্বাধীনতা বলা যায়; কিন্তু বিভিন্ন সময়ে রাজপথে থাকিলেও রাজাকে
পরাধীনভাবে অন্যান্য লোকেরা বিভিন্ন কার্য্য করাইয়া থাকে ॥১৪১॥

রাজা নিদ্রা যাইবার ইচ্ছা করিয়াও নিদ্রালাভ করিতে পারেন না । কারণ,

স্নাহালভ পিব প্রাশ জুহুধ্যায়ীন্ যজ্ঞেত্যপি ।

ব্রবীহি শৃণু চাপীতি বিবশঃ কার্যতে পরৈঃ ॥১৪৩॥

অভিগম্যাভিগম্যৈবং যাচস্তে সততং নরাঃ ।

ন চাপ্যুৎসহতে দাতুঃ বিত্তরক্ষী মহাজনান্ ॥১৪৪॥

দানে কোশক্ষয়োহ্যপ্যস্ত বৈরং চাস্থ্যপ্রযচ্ছতঃ ।

ক্ষণেনাস্থ্যোহপবর্তন্তে দোষা বৈরাগ্যকারকাঃ ॥১৪৫॥

প্রাজ্ঞান্ শূরাংস্তথা বৈদ্যানেকস্থানপি শঙ্কতে ।

ভয়মপ্যভয়ে রাজ্ঞো যৈশ্চ নিত্যমুপাস্মতে ॥১৪৬॥

ভারতকৌমুদী

স্নাহীতি । স্নাহি, তদৰ্থস্নাহালভ তৈলাদিকং গৃহাণ, পানীয়াদিকং পিব, প্রাশ অন্নাদিকং ভুজ্জু, অগ্নীন্ জুহুযি বজ ইত্যপি উক্তেতি শেষঃ, ব্রবীহি শৃণু ইত্যপি উক্তা, পরৈর্দাসাদিভিঃ, বিবশো রাজা স্নানাদিকং কার্যতে ॥১৪৩॥

অভীতি । বিত্তরক্ষী ধনরক্ষার্থী রাজা, মহাজনান্ সংপাতিনি প্রাপ্যাপি, তেভ্যো দাতুঃ ন চ উৎসহতে নৈব শঙ্কোতি ॥১৪৪॥

দান ইতি । দানে কৃতে অস্ত রাজঃ ; কোশক্ষয়ো ভবতি, অপ্রযচ্ছতঃ অদত্তত্যাগ রাজঃ প্রার্থিনা সহ বৈরং জায়তে । ক্লেদশা বৈরাগ্যকারকা উভয়থাপি দোষাঃ, অস্ত রাজঃ, ক্ষণেনৈব উপবর্তন্তে উপস্থিতা ভবন্তি ॥১৪৫॥

প্রাজ্ঞানিতি । প্রাজ্ঞান্ বিচক্ষণান্, শূরান্ বীরান্, তথা বৈদ্যান্ চিকিৎসকানপি, একস্থান একস্থানস্থিতান্ বত এব রাজা শঙ্কতে । অসী চেদ্যমানিষ্টং কর্তৃমালোচয়ন্তঃ ইতি মন্থেতি ভাবঃ । রাজা শয্যায় নিজা যাইতেছেন, এমন সময়ে কার্যার্থী লোকেরা উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে উঠিবার জন্ত অনুরোধ করে এবং পরাধীনভাবে তাঁহাকে নিজা হইতে উঠাইয়া থাকে ॥১৪২॥

স্নান করুন, তৈলগ্রহণ করুন, পান করুন, ভোজন করুন, অগ্নিতে হোম করুন, যজ্ঞ করুন, বলুন ও শ্রবণ করুন—ইত্যাদি বলিয়া অস্ত্র লোকেরা পরাধীনভাবে রাজাকে সেই সেই কার্য্য করাইয়া থাকে ॥১৪৩॥

লোকেরা উপস্থিত হইয়া হইয়া সর্বদা রাজার নিকট ধন প্রার্থনা করে ; কিন্তু রাজা সংপাত্ত পাইয়াও ধনরক্ষার্থ দান করিতে সমর্থ হন না ॥১৪৪॥

তাদৃশ ক্ষেত্রে দান করিলে রাজার কোশক্ষয় হয়, দান না করিলে প্রার্থীর সহিত রাজার শত্রুতা জন্মে ; অতএব বৈরাগ্যজনক উভয় প্রকারই দোষ ক্ষণকালের মধ্যে রাজার মনে উপস্থিত হয় ॥১৪৫॥

(১৪৬) ভয়মপ্যভয়ে রাজ্ঞো যৈশ্চ নিত্যমুপাস্মতে পি বজ বজ ।

তথা চৈতে প্রহুয়ন্তি রাজন্ ! যে কীর্তিতা ময়া ।
 তথৈবাস্ত ভয়ং তেভ্যো জায়তে পশ্চ যাদৃশম্ ॥১৪৭॥
 সৰ্বঃ শ্বে শ্বে গৃহে রাজা সৰ্বঃ শ্বে শ্বে গৃহে গৃহী ।
 নিগ্রহানুগ্রহৌ কুৰ্বন্তুল্যো জনক ! রাজভিঃ ॥১৪৮॥
 পুত্রা দারান্তথৈবাত্মা কোশো মিত্রাণি সন্ধয়াঃ ।
 পঠৈঃ সাধারণা ছেতে তৈস্তৈরেবাস্ত হেতুভিঃ ॥১৪৯॥

ভারতকৌমুদী

অভয়েহপি রাজো ভয়ং ভবতি, যৈশ্চ দাসাদিভিনিত্যম্, উপাত্ততে সেব্যতে রাজা, তেভ্যোহপি
 ভয়ং ভবতি অনিষ্টাচরণসম্ভাবনাং ॥১৪৬॥

ভবেতি । হে রাজন্ ! ময়া, যে প্রাজ্ঞাদয়ঃ কীর্তিতাঃ, এতে ভে, তথা চ তাদৃশশঙ্কাকরণে-
 নৈব প্রহুয়ন্তি রাজোহনিষ্টকরণার্থিনো ভবন্তি । তথৈব অস্ত রাজঃ, তেভ্যঃ প্রাজ্ঞাদিত্যো ভয়ং
 জায়তে, যাদৃশং ভয়ং জাদতে, তৎ পশ্চ স্বয়মেব আলোচয় ॥১৪৭॥

সৰ্ব ইতি । হে জনক ! সৰ্বৌ জন এব, শ্বে শ্বে গৃহে রাজা রাজবৎ সৰ্বগরিচালকঃ
 সৰ্বৌ জনঃ, শ্বে শ্বে গৃহে গৃহী গৃহীণীসমম্বিতত্বাৎ । কিঞ্চ, সৰ্বৌ জনঃ, শ্বে শ্বে গৃহে দুষ্টশিষ্টয়ো-
 নিগ্রহানুগ্রহৌ কুৰ্বন্, রাজভিস্তুল্য এব । অন্তস্তে রাজস্বগর্ভৌ মিত্রৈবেতি ভাবঃ ॥১৪৮॥

পুত্রা ইতি । সন্ধয়া ঋণাদিসংগ্রহাঃ । পঠৈঃ শত্রুর্দরিত্রজগৃহৈঃ, সাধারণান্তুল্যাঃ তৈস্তৈঃ
 পুৰ্ব্বোক্তৈঃ ॥১৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাজ্ঞাদয়ঃ । প্রাসাদাদপি খট্টাঙ্কঃ শেবাঃ পরবিকৃত্য ইতি ॥১৩৪—১৪৬॥ এবং রাজ্যে
 চঃখানুগ্রহৌ বস্ত্রত্ব স্তবঃ তৎ সৰ্ব্বোপাশ্রয়ত্যাগ—শ্বে শ্বে ইতি ॥১৪৭—১৪৮॥ রাজ্যভিমানেন

বিচক্ষণ, বীর ও চিকিৎসক—ইহারা একস্থানে থাকিলেই রাজা তাঁহাদের উপরে
 আশঙ্কা করেন, অভয়স্থানেও রাজার ভয় হয় এবং যাহারা সর্বদা রাজার সেবা
 করে, তাহাদের উপরেও রাজা আশঙ্কা করিয়া থাকেন ॥১৪৬॥

রাজা ! আমি যাহাদের নাম কীর্তন করিলাম, তাহারা রাজার ঐ আশঙ্কা করার
 জন্যই তাঁহার উপরে অসন্তুষ্ট হইয়া থাকেন এবং সেই কারণেই রাজা তাঁহাদের ভয়
 করেন, যেক্রপ ভয় করেন, তাহা আপনি নিজেই আলোচনা করুন ॥১৪৭॥

জনক ! সকলেই আপন আপন গৃহে রাজা, সকলেই আপন আপন গৃহে গৃহী
 এবং সকলেই দুষ্টের প্রতি নিগ্রহ এবং শিষ্টের প্রতি অনুগ্রহ করিতে থাকিয়া,
 রাজাদের তুল্য বলিয়াই গণ্য হইতে পারে ॥১৪৮॥

(১৪৬) নিগ্রহানুগ্রহান্ কুৰ্বন্—পি বঙ্গ বর্জ ।

(১৪৯) পুত্রদারান্তথৈবাত্মা—পি বঙ্গ বর্জ ।

হতো দেশঃ পুরং দক্ষং প্রধানঃ কুঞ্জরো যুতঃ ।
 লোকসাধারণেষু মিথ্যাজ্ঞানেন তপ্যতে ॥১৫০॥
 অমুক্তো মানসৈচ্ছৈথরিচ্ছাষেবভয়োদ্বৈবঃ ।
 শিরোরোগাদিভী রোগৈস্তথৈবাভিনিমজ্জিভিঃ ॥১৫১॥
 ষ্টম্বৈস্তৈস্তৈরুপহতঃ সর্বতঃ পরিশঙ্কিতঃ ।
 বহুপ্রত্যর্থিকং রাজ্যমুপাস্তে গণয়ন্মিশাঃ ॥১৫২॥
 তদল্পসুখমত্যর্থং বহুদুঃখমসারবৎ ।
 তৃণায়িক্বলনপ্রথাং ফেনবুদ্বুদসম্মিতম্ ॥১৫৩॥
 কো রাজ্যমভিপদ্যেত প্রাপ্য চোপশমং লভেৎ ।
 মমেদমিতি যচ্ছেদং পুরং রাষ্ট্রঞ্চ মন্যসে ॥১৫৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

হত ইতি । হতো দুর্ভিক্ষাদিনা নষ্টঃ । কুঞ্জরো গজঃ । লোকসাধারণেষু অজ্ঞানলোকতুল্যে, এষু দেশহতাদিষু, মিথ্যাজ্ঞানেন আত্মীয়স্ববোধেন, তপ্যতে রাজা, জ্ঞানিনঃ সৰ্কেষামেবৈবাম-
 নাত্মীয়াদিত্যাশয়ঃ ॥১৫০॥

অমুক্ত ইতি । অমুক্তঃ সৰ্বদা মুক্তঃ । অভিনিমজ্জিভির্জুর্কার্মাহ্বানকারিভিঃ শত্রুভির্জনিত-
 ছৈথৈঃ ॥১৫১॥

ষ্টম্বৈরিতি । ষ্টম্বৈঃ স্বৰ্ঘদুঃখাদিভির্বিপরীতযুগলৈঃ, উপহতো নাশিতশাস্তিকো রাজা, সৰ্বতঃ
 পরিশঙ্কিতঃ সন্, নিশা গণয়ন্ এতাসু নিশাসু গত্যেষেব শাস্তিভবিষ্যতীতি ভাবয়ন্, বহবঃ
 প্রত্যর্থিনো বস্ত তৎ তাদৃশং রাজ্যম্, উপাস্তে সেবতে ॥১৫২॥

পুত্র, কলত্র, আপনি, কোশ, মিত্র ও ধর্মসকল—এ সমস্তই রাজাদের অগ্ন্যাগ্নের
 সমান, তাহার প্রতি পূর্বোক্ত সেই সেই কারণ ॥১৪৯॥

দেশ নষ্ট হইয়াছে, পুর দক্ষ হইয়াছে এবং প্রধান হস্তী মরিয়া গিয়াছে—এই
 সকল কারণ অগ্ন্যাগ্নের যেমন হয়, রাজারও তেমনই হইয়া থাকে ; সুতরাং
 অগ্ন্যাগ্নের ন্যায় রাজাও মিথ্যাজ্ঞানবশতঃ অমৃতপ্ত হইয়া থাকেন ॥১৫০॥

ইচ্ছা, ঘেব ও ভয় হইতে উৎপন্ন মানসিক দুঃখ, শিরোরোগপ্রভৃতি রোগজনিত
 দৈহিক দুঃখ এবং যুদ্ধে আহ্বানকারী শত্রুগণজনিত উদ্বেগে রাজা সৰ্বদাই আকুল
 থাকেন ॥১৫১॥

সুখ ও দুঃখপ্রভৃতি সেই সেই দৃশ্যনিবন্ধন অশাস্তিযুক্ত এবং সকল লোক হইতেই
 আশঙ্কাসম্বিত রাজা রাত্রি গণনা করিতে থাকিয়া, বহু প্রত্যর্থিযুক্ত রাজ্যের সেবা
 করেন ॥১৫২॥

বলং কোশমমাত্যাংশ্চ কশ্চৈতানি ন বা নৃপ ।।

মিত্রামাত্যপুংস্ রাষ্ট্রং দণ্ডঃ কোশো মহীপতিঃ ॥১৫৫॥

সপ্তাঙ্গশ্চ রাজ্যশ্চ ত্রিদণ্ডশ্চৈব তিষ্ঠতঃ ।

অশ্রোত্রগুণযুক্তশ্চ কঃ কেন গুণতোহধিকঃ ॥১৫৬॥

তেষু তেষু হি কালেষু তত্তদঙ্গং বিশিষ্যতে ।

যেন যৎ সিধ্যতে কার্য্যং তৎ প্রাধান্যায় কল্পতে ॥১৫৭॥

ভারতকৌমুদী

তদिति । তৎ তস্মাৎ, অঙ্গস্বৰ্ণং বহুদুঃখং অত্যর্থম্ অসারবৎ । তৃণেষু অগ্নিজননপ্রথমং অগ্নিজননতুল্যম্, ফেনবৃদবৃদসন্নিভঞ্চ, ঋণস্থায়ী রাজ্যম্, কঃ অভিগচ্ছন্ত প্রাপুর্বাৎ, প্রাপ্য চ উপশমঃ শান্তিঃ লভ্যে আপি তু কোহপি নেত্যর্থঃ । যচ্চ ইদং পুংস্ রাষ্ট্রঞ্চ মমেনমিতি মন্তসে, তৎসৰ্ব্বম্বেব উক্তবিদমিতি শেষঃ ॥১৫৩—১৫৪॥

বগমিতি । বলং কোশমমাত্যাংশ্চ যন্মমেনমিতি মন্তস ইত্যাহবৃত্তিঃ, এতানি কশ্চ, কশ্চ বা ন, এবাং ঋণভজুরদ্ধাদেতানি কস্তাপি নেত্যর্থঃ । সপ্তাঙ্গানি গণয়তি মিত্রেতি ॥১৫৫॥

সপ্তেতি । মম হস্তস্থিতস্ত অস্ত ত্রিদণ্ডশ্চৈব, ভবতঃ অস্ত সপ্তাঙ্গস্ত রাজ্যস্ত, অশ্রোত্রগুণযুক্তস্ত পরস্পরোৎকর্ষসম্বন্ধিতস্ত, তিষ্ঠতঃ, এতদ্ব্যভ্যন্ত মধ্যে, কঃ কতরঃ, কেন কতমেন, গুণতো গুণেন, অধিকো ভবতি । ভবদ্রুপকরণং সপ্তাঙ্গরাজ্যম্, যথা ভবদন্তিকে গুণেনাধিকম্, তথৈতৎ ত্রিদণ্ডমপি মমস্তিকে গুণেনাধিকমিত্যর্থঃ ॥১৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাগোহধিক ইত্যাহ—হত ইতি ॥১৪৯॥ অমুক্তো নিত্যসবন্ধঃ ॥১৫০—১৫২॥ ক ইতি । প্রাপ্য কোহপিগচ্ছন্ত ন কোহীতীত্যর্থঃ । অতঃ উপশমমেব লভ্যে প্রাপুর্বাৎ ॥১৫৩॥ ত্রিদণ্ডবিষ্টস্তো যথাস্ত্রোক্তাশ্রয়েণ তিষ্ঠত্যেবং মিত্রাদয়ঃ সপ্ত ; নাত্র তেষাং প্রধানগুণভাবোহন্তীত্যর্থঃ ॥১৫৪—১৫৫॥ তজ্জোদয়া বৃদ্ধিক্ষয়স্থানাখ্যা নীতিশাস্ত্রোক্তাঃ ॥১৫৬॥ সঙ্ঘেষ্টি । তণাচেননঃ কোশঃ

অতএব যাহাতে সুখ অল্প ও দুঃখ বহুতর, মাহা অত্যন্ত অসার এবং তৃণে অগ্নি-জ্বলনের স্থায়, ফেনের তুল্য ও বৃদবৃদের সমান ঋণস্থায়ী সেই রাজ্য কোন্ লোক গ্রহণ কবে ? গ্রহণ করিয়াই বা শাস্তিলাভ করিয়া থাকে, যেপূর ও রাজ্যকে আপনি 'ইহা আমার' এইরূপ মনে করেন, আপনার সেইরূপ মনে করা ভ্রম ॥১৫৩—১৫৪॥

রাজা । আপনি সৈন্ত, কোশ ও অমাত্যগণকে আমার বলিয়া মনে করেন, তাহাও ভ্রম । কারণ, এগুলি কাহার বা কাহার নহে ? তার পর, মিত্র, অমাত্য, পুত্র, রাজ্য, দণ্ড, কোশ ও রাজা—এইগুলিই সপ্ত অঙ্গ ॥১৫৫॥

রাজা । আমার হস্তস্থিত এই ত্রিদণ্ডের স্থায় আপনার এই সপ্তাঙ্গ রাজ্য রহিয়াছে, এই উভয়ই পরস্পর উৎকর্ষযুক্ত ; এই উভয়ের মধ্যে কোনটী কোন গুণে অতিরিক্ত ? (তাহা আপনি বলিতে পারেন ?) ॥১৫৬॥

সপ্তাঙ্গশৈব সজ্জাতস্বয়শ্চান্দ্রে নৃপোত্তম ।।

সমুদ্র দশবর্গোহয়ং ভূক্তে রাজ্যং হি রাজবৎ ॥১৫৮॥

যশ্চ রাজা মহোৎসাহঃ ক্ষত্রধর্ম্যে রতো ভবেৎ ।

স তুযোদ্ধশভাগেন ততস্বন্তো দশাবরৈঃ ॥১৫৯॥

নাস্ত্যসাধারণো রাজা নাস্তি রাজ্যমরাজকম্ ।

রাজ্যেহসতি কুতো ধর্মো ধর্ম্যেহসতি কুতঃ পরম্ ॥১৬০॥

যোহপ্যত্র পরমো ধর্ম্যঃ পবিত্রং রাজরাজ্যয়োঃ ।

পৃথিবী দক্ষিণা যন্ত সোহশ্বমেধেন যুজ্যতে ॥১৬১॥

ভারতকৌমুদী

তেষাতি । তেযু তেযু কালেযু, তত্তদঙ্গং মিত্রমমাত্যাদিকং বা, বিশিষ্ট্যতে প্রধানং ভবতি, বদ্যস্মাৎ, যেনাংনৈব কার্য্যং সিধ্যতে, তদঙ্গমেব প্রাধান্যম্ কল্পতে ॥১৫৭॥

সপ্তেতি । সপ্ত—প্রাপ্তকানি মিত্রাদীনি অঙ্গানি যন্ত স সপ্তাঙ্গঃ, সজ্জাতঃ সমুদ্রঃ, অস্ত্রে ত্রয়শ্চ প্রভাবোৎসাহমন্ত্রাঃ, অয়ং দশবর্গঃ, সমুদ্র মিলিত্য, রাজবদেব রাজ্যং ভূক্তে শাস্তি স্বত্ব-
মন্তব্যতি চ ॥১৫৮॥

রাজঃ প্রভাব্যঃ কয়গ্রংগমাহ ব ইতি । দশভাগেন দশাংশকয়গ্রংগেন, দশাবরৈঃ দশাংশ-
ভ্যোহপি অরৈঃ ॥১৫৯॥

নেতি । অসাধারণঃ সাধারণলোকবিলক্ষণঃ । পরম্ উৎকৃষ্টং স্বত্বম্ ॥১৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

সপ্তেতি মিত্রাদীন ভূক্তে এবং মিত্রাদয়োহপি কোশমিতি জড়য়োরেবোপকার্য্যোপকারকভাবো
ন তু জড়জড়য়োঃ ॥১৫৭—১৫৮॥ অসতীতি ছেদঃ । পরং মোক্ষস্বত্বম্ ॥১৫৯—১৬০॥ ঈদৃশঃ

সেই সেই কালে সপ্ত অঙ্গের মধ্যে সেই সেই অঙ্গ প্রধান হইয়া থাকে । যেহেতু,
যে অঙ্গদ্বারা কার্য্য সিদ্ধ হয়, সেই অঙ্গই প্রধান বলিয়া গণ্য হইয়া থাকে ॥১৫৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! উক্ত সপ্ত অঙ্গ এবং প্রভাব, উৎসাহ ও মন্ত্র—এই দশটি মিলিত
হইয়া, রাজার তুল্যই রাজ্যভোগ করে ॥১৫৮॥

মহোৎসাহসম্পন্ন যে রাজা ক্ষত্রিয়ধর্ম্মে নিরত থাকেন, তিনি প্রজাদের নিকট
হইতে উৎপন্ন শস্তাদির দশভাগের একভাগ লইয়া সমুদ্র হন এবং তদভিন্ন রাজা
দশমাংশেরও নূন লইয়া সমস্তোষ লাভ করেন ॥১৫৯॥

সাধারণ লোকের অন্তরূপ রাজা নাই এবং রাজ্যও রাজশূন্য নাই, রাজ্য না
থাকিলে ধর্ম্ম হইবে কোথা হইতে এবং ধর্ম্ম না থাকিলেই বা পরমস্বত্ব হইবে কি
প্রকারে ? ॥১৬০॥

সাহমেতানি কর্ণাণি রাজদ্রুথানি মৈথিল ! ।

সমর্থা শতশো বক্তুমথবাপি সহস্রশঃ ॥১৬২॥

স্বদেহে নাভিষঙ্গো মে কুতঃ পরপরিগ্রহে ।

ন মামেবংবিধাং যুক্তামীদৃশং বক্তুমহঁসি ॥১৬৩॥

নমু নাম ত্বয়া মোক্ষঃ কুংস্রঃ পঞ্চশিখাচ্ছ্রুতঃ ।

সোপায়ঃ সোপনিষদঃ সোপাসঙ্গঃ সনিশ্চয়ঃ ॥১৬৪॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । রাজা চ রাজ্যে রাজ্যবাসী জনশ্চ তয়োঃ । তং দয়তামিতি শেষঃ । দক্ষিণা দক্ষিণাবৎ দস্তা, অশ্বমেধেন অশ্বমেধফলেন । তেন স্বঃ পৃথিবীঃ দস্তা অশ্বমেধফলঃ লভয়েতি ভাবঃ ॥১৬১॥

সেতি । রাজদ্রুথানি রাজ্ঞো দ্রুথজনকানি । বক্তুং সমর্থাঃ তথাপি সময়াভাবা ন ব্রবীমীতি ভাবঃ ॥১৬২॥

ইদানীং “প্রবেশন্তে কুতঃ কেন” ইত্যাদিনা জনকেন যো দোষঃ সমুদ্ভাবিতঃ, ততোত্তরং হি য়েতি । স্বদেহেহপি, মে মম, অভিষঙ্গঃ আসক্তিরাস্তি, কেবলত্বাৎ । অতঃ পরস্ত পরিগ্রহে দেহে কুতঃ অভিষঙ্গ আসক্তিঃ স্তাৎ, অপি তু কুতোহপি নেত্যর্থঃ । অতএব এবংবিধাং যুক্তাং যোগাষিতাং মাম্, ইদৃশং “প্রবেশন্তে কুতঃ কেন” ইত্যাদিরূপং বক্তুং নারহঁসি ॥১৬৩॥

পুনরাক্ষেপ্তমাহ নম্বতি । নমু সযোধনে, নাম সম্ভাবনায়াম্, ত্বয়া পঞ্চশিখাদাচার্ঘ্যাৎ, উপায়েন তত্ত্বজ্ঞানেন সহেতি সোপায়ঃ উপনিষদ্ভির্দর্শনাদিপ্রতিপাদকৈর্কেদাদৈস্তঃ সহোত সোপনিষদঃ, অদন্তত্বমার্গম্, উপাসংজ্ঞৈর্ধর্মনিয়মাদিভিরনুসঙ্গৈঃ সহেতি সোপাসঙ্গঃ, নিশ্চয়েন ঐকান্ত্যনির্ণয়েন সহেতি সনিশ্চয়শ্চ কুংস্রো মোক্ষঃ স্রুতঃ ॥১৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

সঙ্কস্বক্কেন সঙ্করকর্ভুতম্ ॥১৬২॥ উপায়ে নিদিধ্যাসনম্, উপনিষদ্রুপণমনে, উপাসঙ্গো ধ্যানাজানি যমাদীন, নিশ্চয়শ্চৈত্বত্রীক্কাট্যকত্বাহুভবঃ । পাশানাঙ্কমা কামাদীন জিহ্বা ॥১৬৩॥ স্রুতং শাস্ত্রং

এই জগতে রাজার ও রাজ্যবাসী লোকের যাহা পরম ধর্ম এবং যাহা পরম পবিত্র, তাহা শ্রবণ করুন—যিনি পৃথিবী দান করেন, তিনি অশ্বমেধযজ্ঞের ফলভাগী হন ॥১৬১॥

মিথিলারাজ । সেই আমি রাজাদের দ্রুথজনক এইরূপ শত শত বা সহস্র সহস্র কন্দের কথা বলিতে পারি ॥১৬২॥

রাজা । আমার নিজদেহেও আসক্তি নাই, পরের দেহে আসক্তি হইবে কি প্রকারে ; অতএব এইরূপ যোগযুক্তা আমাকে আপনি এইরূপ বলিতে পারেন না ॥১৬৩॥

মিথিলারাজ । আমি মনে করি, আপনি পঞ্চশিখাচার্য্যের নিকট হইতে উপায়, উপনিষদ, অমুযজ ও নিশ্চয়ের সহিত সমগ্র মোক্ষবিষয় শ্রবণ করিয়াছেন ॥১৬৪॥

তস্ম তে মুক্তসঙ্গস্য পাশানাক্রম্য তিষ্ঠতঃ ।
 ছত্রাদিষু বিশেষেষু পুনঃ সঙ্গঃ কথং নৃপ । ॥১৬৫॥
 শ্রুতং তেন শ্রুতং মন্যে যুযা বাপি শ্রুতং শ্রুতম্ ।
 অথবা শ্রুতসঙ্ক্ৰাশং শ্রুতমন্যচ্ছ্রুতং স্বয়া ॥১৬৬॥
 তথাগীমানু সংজ্ঞানু লৌকিকীষু প্রতিষ্ঠসে ।
 অভিব্যঙ্গাবরোধাভ্যাং বন্ধস্ত্বং প্রাকৃতো যথা ॥১৬৭॥

ভারতকৌমুদী

ভাষ্যেতি । তস্ম, মুক্তসংসর্গঃ সঙ্কে। বিষয়সংসর্গো যেন তস্ম, তে তব, পাশান্ কামাদি-
 বন্ধনাদি আক্রম্য অতিক্রম্য তিষ্ঠতঃ সতঃ, ছত্রাদিষু বিশেষেষু রাজচিহ্নীভূতছত্রাদিবিষয়ভেদেষু,
 পুনঃ কথং সঙ্গঃ সংসর্গো জাতঃ ॥১৬৫॥

সোল্লুঠনমাহ শ্রুতমিতি । তেন ছত্রাদিষু পুনঃ সঙ্গেন হেতুনা, স্বয়া, পঞ্চাশতাং যৎ শ্রুতম্
 তৎ শ্রুতমাত্রম্, ন পুনস্তেন তে জ্ঞানং জনিতমিতি ভাবঃ । অপি তৎ শ্রুতং যুযা শ্রুতম্ । অথবা
 শ্রুতসঙ্ক্ৰাশং তদানীমহমনস্বত্বাং, কিংবা তৎশ্রুতম্ অস্মৎ শ্রুতং শ্রাস্তিবশাৎ ॥১৬৬॥

অথেতি । অথ অথবা, ইমানু লৌকিকীষু সংজ্ঞানু বিদেহরাজাদিনামনু, প্রতিষ্ঠসে একর্ষণে
 বর্ত্তসে । অতএব স্বনু, প্রাকৃতঃ সাধারণো লোকো যথা তথা, অভিব্যঙ্গাবরোধাভ্যাং বিষয়াসক্তি-
 গৃহস্থিতিভ্যাম্ বন্ধ এবাসি ॥১৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তে স্বয়া ন শ্রুতং ন জ্ঞাতং যুযা দস্তেন ॥১৬৪॥ শ্রুতসঙ্ক্ৰাশঃ শাস্ত্রাভাসরূপঃ শ্রুতঃ শাস্ত্রং স্বয়া
 শ্রুতমাকর্ষিতং সংজ্ঞানু “বাচরাজ্ঞঃ বিকারো নামধেয়”মিতি শ্রুতের্ভাসমাত্রানু সম্পৎ ॥১৬৫—

রাজা ! সেই আপনি সমস্ত সংসর্গ ত্যাগ করিয়াছেন এবং কামাদি বন্ধন
 অতিক্রম করিয়া চলিতেছেন ; তাহা হইলে আবার আপনার রাজচ্ছত্রাদি বিষয়-
 বিশেষে সংসর্গ হইতেছে কেন ? ॥১৬৫॥

সুতরাং রাজা ! আপনি যে পঞ্চাশকের নিকট শুনিয়াছেন, তাহা কেবল
 শুনিয়াছেনই(কিন্তু বোঝেন নাই) অথবা যাহা শুনিয়াছেন, তাহা মিথ্যা শুনিয়াছেন, বা
 শোনার মত হইয়াছে, কিংবা যাহা শুনিয়াছেন, তাহা অশ্রু প্রকার শুনিয়াছেন, ইহা
 আমি মনে করি ॥১৬৬॥

তার পর, আপনি যে বিদেহরাজ ও মিথিলারাজ ইত্যাদি লৌকিকী সংজ্ঞায়
 রহিয়াছেন, তাহাতে আমি মনে করি, আপনি সাধারণ লোকের শ্রায় বিষয়াসক্তি ও
 গৃহাবরোধদ্বারা বন্ধই আছেন ॥১৬৭॥

সম্বেনানুপ্রবেশো হি সোহয়ং ত্বয়ি কৃতো ময়া ।
 কিং তবাপকৃতং তত্র যদি মুক্তোহসি সর্বশঃ ॥১৬৮॥
 নিয়মো হ্যেষু বর্ণেষু যতীনাং শূন্যবাসিতা ।
 শূন্যমাবেশয়ন্ত্যা চ ময়া কিং কস্ত দূষিতম্ ॥১৬৯॥
 ন পাণ্ডিত্যং ন বাহুভ্যাং পাদৌরুভ্যাং ন চানঘ ।।
 ন গাত্রাবয়বৈরনৈঃ স্পৃশামি ত্বাং নরাধিপ ॥১৭০॥
 কূলে মহতি জাতেন ক্রীমতা দীর্ঘদর্শিনা ।
 নৈতৎ সদসি বক্তব্যং সম্বাসদ্বা মিথঃ কৃতম্ ॥১৭১॥

ভারতকৌমুদী

পুনরপি “প্রবেশন্তে কৃতঃ কেন” ইত্যাদেক্ষতরমাহ সঙ্ঘেনেতি । হে রাজন্ ! ময়া ত্বয়ি
 যোহয়ং সম্বেন বুদ্ধিমাঞ্চে প্রবেশঃ, কৃতঃ, যদি ত্বং সর্বশো মুক্তোহসি, তত্র তদা তেন কিং তব
 অপকৃতম্ ॥১৬৮॥

নিয়ম ইতি । এষু ব্রাহ্মণাদিষু বর্ণেষু মধ্যে, এষ নিয়মোহসি, যৎ যতীনাং সম্যাসিনাম্,
 শূন্যবাসিতা ভবেৎ, ময়া চ শূন্যং সম্বয়হিতম্ তব শরীরমাবেশয়ন্ত্যা সত্য্য, কস্ত কিং দূষিতম্ অপি
 তু কস্তাপি কিমপি নেত্বার্থঃ ॥১৬৯॥

নেতি । অনঘেতি সোল্লুষ্ঠনং সম্বোধনম্ ॥১৭০॥

দোষে সম্ভাব্যমানেহপি ত্বরাস্ত্রং সম্ভায়াসেতন্ন বক্তব্যমিত্যাহ কুল ইতি । মহতি কূলে জাতেন
 ক্রীমতা অকার্য্যকরণে লজ্জাবতা, দীর্ঘদর্শিনা চ ত্বয়া, মিথঃ পরস্পরমাবাভ্যাং কৃতম্, সম্বা অসম্বা
 এতৎ কার্য্যম্, সদসি সম্ভায়াম্, ন বক্তব্যং লজ্জাকরত্বাৎ ॥১৭১॥

রাজা ! আপনি যদি সর্বপ্রকারে মুক্তই হইয়া থাকেন তবে, আমি এই যে,
 কেবল বুদ্ধিদ্বারা আপনাতে প্রবেশ করিয়াছি, তাহাতে আপনার কি অপকার
 করিয়াছি ॥১৬৮॥

এই সকল বর্ণে এই প্রকার একটা নিয়ম আছে যে, সম্যাসীরা শূন্য স্থানে
 থাকিবেন ; সুতরাং আমি আপনার শূন্য শরীরে প্রবেশ করিয়া, কাহার নিকট কি
 দোষ করিয়াছি ॥১৬৯॥

নিপ্পাপ রাজা ! হস্তযুগল, বাহুযুগল, চরণযুগল কিংবা উরুযুগলদ্বারা অথবা
 দেহের অঙ্গ কোন অঙ্গদ্বারা আমি আপনাকে স্পর্শ করি নাই ॥১৭০॥

আপনি মহাকূলে জন্মিয়াছেন, অকার্য্যকরণে আপনার লজ্জাও রহিয়াছে এবং
 আপনি দূরদর্শীও বটে, এ অবস্থায় আমরা পরস্পর সৎকাব্য বা অসৎকাব্য বাহা
 করিয়াছি, তাহা এই সম্ভায় আপনার বলা উচিত হয় নাই ॥১৭১॥

ব্রাহ্মণা গুরবৎচমে তথা মাত্মা গুরুভ্যামাঃ ।

ঋং চাখ গুরুরপ্যেষামেবমন্তোহুর্গৌরবম্ ॥১৭২॥

তদেবমনুসংদৃশ্য বাচ্যাবাচ্যং পরীক্ষতা ।

ত্ৰীপুংসোঃ সমবায়োহয়ং ত্বয়া বাচ্যো ন সংসদি ॥১৭৩॥

যথা পুঙ্করপর্ণস্বং জলং তৎ পর্ণমম্পৃশৎ ।

তিষ্ঠত্যম্পৃশতী তদ্বৎ ত্বয়ি বৎস্তামি মৈথিল ! ॥১৭৪॥

যদি বাপ্যম্পৃশন্ত্যা মে স্পর্শং জানাসি কখন ।

জ্ঞানং কৃতমবীজং তে কথং তেনেহ্ভিক্ষুণা ॥১৭৫॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি । ইমে উচ্চবর্ণতয়া গুরবো ব্রাহ্মণাঃ, তথা তেভ্যোহপি গুরুভ্য উক্তমা মাত্মা
মুনয়ঃ, স্বকোপি রাজস্বাদগুরুঃ, এবম্ অনেন প্রকারেণ, এষাং সর্বেষামেব সত্যানাম্, অস্তোহু-
র্গৌরবং পরস্পরগৌরবম্, বর্ততে ॥১৭২॥

তেন কিমিত্যাহ ভদিত্তি । এবং তদগৌরবম্, অনুসংদৃশ্য পর্যালোচ্য, বাচ্যাবাচ্যং পরীক্ষতা
বিচাররতা চ ত্বয়া, সংসদি সত্যায়, অয়ং ত্রীপুংসোঃ সমবায়ঃ সংযোগঃ ন বাচ্যো নিতান্তলজ্জা-
করত্বাৎ ॥১৭৩॥

নহু ত্বয়া সংযোগঃ কৃতঃ, যয়া তু স বক্তুমপি ন শক্যোতিতি কোহয়ং তে ব্যামোহ ইত্যাহ
যথেন্তি । হে মৈথিল ! পুঙ্করপর্ণস্বং পদ্মপত্রস্থিতং জলম্, তৎ পর্ণম্, অম্পৃশৎ অসংস্পৃশ্যনমেব
তিষ্ঠতি, তদ্বৎ অতঃ স্বাম্ অম্পৃশতী অসংস্পৃশ্যনৈব ত্বয়ি বৎস্তামি বসামি ॥১৭৪॥

পক্ষান্তরমাহ বদীতি । যদি বাপি স্বাম্ অম্পৃশন্ত্যা অপি মে, কখন স্পর্শং জানাসি, তদা
ভিক্ষুণা সন্ন্যাসিনা, তেন মুক্তেন চ, তে ত্বয়া, ইহ কথম্ অবীজং নিকারণম্, তজ্জ্ঞানং
কৃতম্ ॥১৭৫॥

ভারতভাবদীপঃ

১৬৭॥ শূন্তং বোধশূন্তং তব বুদ্ধিস্বমিতি ভাবঃ । শূন্তাগারে বাসন্ত সন্ন্যাসিনাঃ ঋষ ইতি ন মম

এই সকল বর্ণগুরু ব্রাহ্মণ, ইহাদের অপেক্ষাও উত্তম গুরু মাননীয় মুনিগণ
রহিয়াছেন এবং রাজা বলিয়া আপনিও গুরু—এই অবস্থায় আপনাদের পরস্পর
গৌরবই আছে ॥১৭২॥

অতএব এইরূপ পর্যালোচনা করিয়া এবং এই স্থানে কি বক্তব্য ও কি অবক্তব্য
তাহার বিচার করিয়া, সভামধ্যে ত্রী ও পুরুষের সংযোগের এই কথা আপনার বল।
উচিত হয় নাই ॥১৭৩॥

মিথিলারাজ ! পদ্মপত্রস্থিত জল যেমন সেই পত্রের সহিত মিলিত না হইয়াই
তাহাতে থাকে, তেমন আমিও আপনার সহিত মিলিত না হইয়াই আপনাতে
রহিয়াছি ॥১৭৪॥

স গার্হস্থ্যাক্যুতশ্চ স্বং মোক্ষং চানাপ্য হুর্ক্ষিদম্ ।

উভয়োরন্তরালে বৈ বর্তসে মোক্ষবার্তিকঃ ॥১৭৬॥

ন হি মুক্তস্ত মুক্তেন জ্ঞৈশ্চৈকত্বপৃথক্বয়োঃ ।

ভাবাভাবসমায়োগে জায়তে বর্ণসঙ্করঃ ॥১৭৭॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স স্বয়ং গার্হস্থ্যং গৃহস্থধর্ম্যং, চ্যুতঃ স্রীসংসর্গাভাবেন ভ্রষ্টঃ, হুর্ক্ষিদং দুর্লভম্, লাতার্কবিদধাতোঃ খলি শুণাতর্ভাব আর্ষঃ, মোক্ষঞ্চ অনাপ্য মোক্ষবার্ত্তয়া কেবলমুক্তিবৃত্তান্তেন চরতীতি মোক্ষবার্ত্তিকঃ সন, উভয়োগার্হস্থ্যসন্ন্যাসয়োঃ, অন্তরালে বর্তসে । তথা চ “অনাশ্রমী ন তিষ্ঠেত্ কণমাত্রমপি দ্বিজঃ । আশ্রমেণ বিনা তিষ্ঠন্ প্রায়শ্চিত্তীয়তে স্বর্গো ॥” ইতি শ্রুত্যা স্বং প্রায়শ্চিত্তযোগ্য এবতি ভাবঃ ১৭৬॥

“মা কৃথা বর্ণসঙ্কর” ইতি জনকোক্তং খণ্ডয়তি ন হীতি । একস্ত মুক্তস্ত জনস্ত, অনেন মুক্তেন জনেন সহ, সমায়োগে বর্ণসঙ্করো নহি জায়তে, মুক্তাবস্থায়ঃ বর্ণভাবাত্ভাবাৎ । জানাতীতি জ্ঞস্ত, তত্ত্বজানিনো জনস্ত, একত্বং পরত্বক্ষণঃ পৃথক্বক্ষণ মায়িকপদার্থসমূহস্ত তয়োশ্চ সমায়োগে বর্ণসঙ্করো নহি জায়তে । জ্ঞস্ত কদাচিৎ বর্ণত্বসম্ভবেহপি অপরধর্ম্ময়োর্কর্ণভাবাত্ভাবাৎ । তথা ভাবো ভূতলে ঘটসত্তা, অভাবশ্চ তন্নিয়মে ভূতলে পটাসত্তা, তয়োঃ সমায়োগে চ বর্ণসঙ্করো নহি জায়তে, উভয়োর্কর্ণভাবাত্ভাবাৎ । এবঞ্চ অহং মুক্তা, ভবানপি মুক্তঃ’ ইত্যেতয়োঃ সমায়োগে ন খলু বর্ণসঙ্কর ইতি ভাবঃ ১৭৭॥

ভারতভাবদীপঃ

কশ্চিদোদ্যোহন্তি ॥১৬৮—১৭৩॥ মোক্ষবার্ত্তিকো বার্ত্তামাত্রাভিজ্ঞো ন তু মুক্তঃ ॥১৭৪॥ মুক্তস্যে হি ‘মা কৃথা বর্ণসঙ্কর’মিত্যুক্তিরযুক্তোক্ত্যাহ—ন হীতি । একত্বং চিদাখ্যানঃ, পৃথক্বপুস্তক্কতোঃ, ভাবঃ আত্মা, অভাবস্তচ্ছরূপত্বাৎ প্রকৃতিঃ, অনয়োঃ সমায়োগে বর্ণসঙ্করো ন হন্তি ॥১৭৫॥ কথং তর্হি বর্ণসঙ্করো নিস্ক্যত ইত্যাহ্ব্য বর্ণাশ্রমাভিমানবশাদিত্যাহ—বর্ণাশ্রমা ইতি । অপৃথক্বিনঃ পৃথক্বৈঃ পুংপ্রকৃত্যোর্কিবেকস্তদন্তাতীতি পৃথক্বী তদন্তস্ত, অতএব পৃথক্বেন নানাত্বেন বর্ণাশ্রমা যন্ত ভাস্তি দৃষ্টা অর্থী যেন সং ; অগতঃ পৃথক্বঃ যদানন্তৈতদদৃষ্টা ব্যভিচারার্ধসঙ্কর ইত্যর্থঃ । যদা ত্বেবং জানাত্যন্তচ্ছরীরমনস্তদাত্মা ন ভবতি ইতি তদা জ্ঞাত্বা এতদেবাণরাকীকৃত্য দ্বিতীয়া মমাত্মং সম্বদন্ত্য যয়ি ন বর্ত্তত ইত্যর্থঃ ॥১৭৬॥ পানিকুণ্ডাদয় একদেশস্থা অপি পরস্পরং ন সন্ধীর্ধ্যন্তে

তার পর, আমি আপনাকে স্পর্শ করি নাই, তথাপি আপনি যদি আমার কোন স্পর্শ অনুভব করেন, তাহাতে আমার বক্তব্য এই যে, আপনি সন্ন্যাসী ও মুক্ত হইয়া কেন এইরূপ অকারণ জ্ঞান করিলেন ॥১৭৫॥

মিথিলারাজ । আপনি স্রীসংসর্গপ্রভৃতি না করায় গৃহস্থধর্ম্ম হইতে ভ্রষ্ট অবস্থায় আছেন এবং দুর্লভ মুক্তিও লাভ করেন নাই ; সুতরাং আপনি কেবল মুক্তির বৃত্তান্ত জানিয়া গৃহস্থ ও সন্ন্যাস—এই উভয় আশ্রমের অন্তরালে রহিয়াছেন ॥১৭৬॥

বর্ণাশ্রমাঃ পৃথক্বেন দৃষ্টার্থস্তাপৃথক্ভিনঃ ।

নান্যদন্যদিতি জ্ঞাত্বা নান্যদন্যত্র বর্ততে ॥১৭৮॥

পাণৌ কুণ্ড তথা কুণ্ডে পয়ঃ পয়সি মক্ষিকা ।

আশ্রিতাশ্রয়যোগেন পৃথক্বেনাশ্রিতাঃ পুনঃ ॥১৭৯॥

ন তু কুণ্ডে পয়োহভাবঃ পয়শ্চাপি ন মক্ষিকা ।

স্বয়মেবাগ্নু বস্তোতে ভাবা নমু পরাশ্রয়ম্ ॥১৮০॥

ভারতকৌমুদী

উক্তমেবার্থঃ প্রকারান্তরেণাহ বর্ণেতি । বর্ণাশ্রমাঃ পৃথক্বেন নির্দিষ্টা ইতি শেষঃ । কিন্তু দৃষ্টে: অর্থঃ পরমার্থঃ পরমাত্মা যেন তত্ত্ব, অতএব অপৃথক্ভঃ ব্রহ্মণ ঐক্যমস্তাতীতি তত্ত্ব, ব্রহ্মজ্ঞস্ত মুক্তস্ত জনস্তোক্ত্যর্থঃ, অগ্নং অগ্নদ্বন্দ্ব ন, অগ্নদ্বন্দ্ব অগ্নত্র ন সর্গদৈন্তব ব্রহ্মরূপত্বাৎ ইতি জ্ঞাত্বা যো বর্ততে তত্ত্ব মাদৃশস্ত জনস্ত নহি বর্ণসঙ্করো জ্ঞায়তে ইত্যভ্যুত্তিঃ ॥১৭৮॥

পুনরপি বর্ণসঙ্করত্বাচ্চপণ্ডিতঃ দর্শয়তি পাণাবিতি । পাণৌ হস্তে, কুণ্ডং পাত্রশিখেষঃ, তত্র চ কুণ্ডে পয়ো দুগ্ধম্, তত্র চ পয়সি মক্ষিকা কীটবিশেষো বর্ততে । তেষাং আশ্রিতাশ্রয়ণাং যোগেনাপি আশ্রিতাঃ পুনঃ পৃথক্বেনৈব নির্দিষ্টা ইতি শেষঃ । এবঞ্চ পাণ্যাदीনাং আশ্রিতাশ্রয়ণাং যথা ন সাক্ষ্যম্, তথা স্ব্যাশ্রিতারাম্যাপি ন সাক্ষ্যমিতি ভাবঃ ॥১৭৯॥

উক্তমর্থঃ সমর্থয়তি নেতি । উক্তস্থলে কুণ্ডে তু ন পয়োভাবো ন দুগ্ধত্বঃ বর্ততে । অপি চ পয়ো দুগ্ধমপি মক্ষিকান ভবতি । নমু হে রাজন্ ! এতে ভাবাঃ কুণ্ডাদয়ঃ পদার্থাঃ স্বয়মেব, পরাশ্রয়ং পাণ্যাভ্যধারম্ আগ্নুবন্তি । এবঞ্চ উক্তস্থলে আধারাদেয়মর্থোপা ন সাক্ষ্যম্, তথাবয়োৱপীত্যা শয়ঃ ॥১৮০॥

ভারতভাবদীপঃ

কুসরাস্বদেকলৌলীভাবঃ ন গচ্ছন্ত্যেবমশ্রমাণাং বর্ণানাং চাত্মনঃ সকাশান্তে তব ব্রহ্মিষ্ঠস্ত পৃথক্ভূতং

একজন মুক্ত লোকের সহিত অগ্ন মুক্ত লোকের সংযোগ হইলে, বর্ণসঙ্কর হয় না কিংবা তত্ত্বজ্ঞানীর ব্রহ্ম ও প্রকৃতিসংযোগে বর্ণসঙ্কর হইতে পারে না, অথবা একত্র ভাবপদার্থ ও অভাবপদার্থের সংযোগ হইলে, বর্ণসঙ্কর হয় না ॥১৭৭॥

বর্ণ ও আশ্রম সকল পৃথক্ পৃথক্ভাবে নির্দিষ্ট আছে, ইহা স্বীকার করি ; কিন্তু যিনি ব্রহ্মসাক্ষাৎকার করিয়াছেন এবং জগতের একব্রহ্মময়ত্ব বুঝিয়াছেন এবং ঘট ও পট ভিন্ন নহে, আর অগ্ন বস্তু অগ্ন বস্তুতে থাকে না, এইরূপ জানিয়া চলিতেছেন, সেইরূপ ব্যক্তির অগ্ন ব্যক্তির সহিত সংযোগ হইলেই বর্ণসঙ্কর হয় না ॥১৭৮॥

হাতে একটি বাটী আছে, বাটীতে দুধ রহিয়াছে, দুধে আবার মাছি বসিয়াছে, এইরূপ আধারাদেয় যোগ হইলেও আদেয়গুলি আধারগুলি হইতে পৃথক্ই থাকে ॥১৭৯॥

পৃথক্স্থানাদশ্রমাণাঞ্চ বর্ণান্যত্ব তথৈব চ ।
 পরম্পরপৃথক্স্থান কথং তে বর্ণসঙ্করঃ ॥১৮১॥
 নান্মি বর্ণোক্তমা জাত্যা ন বৈশ্ণা আবরা তথা ।
 তব রাজন্ । সর্বর্ণান্মি শুদ্ধযোনিরবিপ্লুতা ॥১৮২॥
 প্রধানো নাম রাজর্ষির্যুক্তং তে শ্রোত্রমাগতঃ ।
 কূলে তস্মৈ সমুৎপন্নো সুলভাং নাম বিদ্ধি মাম্ ॥১৮৩॥
 দ্রোণশ্চ শতশৃঙ্গশ্চ চক্রদ্বারশ্চ পর্বতঃ ।
 মম সত্রেষু পূর্বেষাং চিতা মঘবতা সহ ॥১৮৪॥

ভারতকৌমুদী

পৃথক্স্থানাদিত্যি । আশ্রমাণাং ব্রহ্মচর্যাঙ্গীনাং, তথৈব বর্ণানাং ব্রাহ্মণাঙ্গীনাং, অন্তর্গত বিভিন্নেষু
 চ সতি, তেষাং পরম্পরপৃথক্স্থান, তে তব সম্মতো বর্ণসঙ্করঃ কথং সম্ভবতীতি শেষঃ । আবরো:
 সংযোগেহপি ভবৎসম্ভাব্যমানবর্ণান্ত্রয়মন্ত্যেবেতি ভাবঃ ॥১৮১॥

ইদানীমাশ্রমত্রয়ং দদাতি নোতি । অহং জাত্যা, বর্ণোক্তমা ব্রাহ্মণী নান্মি । বৈশ্ণা ন,
 ৩৩ অবরা অধমা শূদ্রা ন । তব সর্বর্ণা কত্রিয়ান্মি, শুদ্ধযোনিঃ শুদ্ধকুলোৎপন্নো, অবিপ্লুতা
 অব্যভিচারিণী স্যামি ॥১৮২॥

প্রধান ইতি । ব্যক্তং প্রবন্, শ্রোত্রং কর্ণম্ ॥১৮৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কথং বর্ণসঙ্কর ইতি শ্রোকত্রয়ার্থঃ ॥১৭৭—১৮১॥ দ্রোণাদয়ঃ পর্বতঃ মম পূর্বেষাং সত্রেষু মঘবতা
 সহ চিতাশ্বরনে ইষ্টকাহ্নানে নিবেশিতা ইত্যর্থঃ ॥১৮২॥ তান্মি বিখ্যাতপ্রভাবে কূলে বিনীতা
 গুরুভিঃ শিক্ষিতা মঘিষে ভর্তৃধাসত্যপ্রাপ্তে সতি নৈষ্টিকং ব্রহ্মচর্যমেবাশ্রিত্য সম্যাসং কৃতবতাস্মী-

কিন্তু এক্ষেত্রে বাটিতে দুগ্ধ হয় না কিংবা দুগ্ধও মাছি হইয়া যায় না ; তবে
 এই সকল আধেয় পদার্থ আপনা আপনিই অজ্ঞাত আধার লাভ করে ॥১৮০॥

আশ্রম সকল পৃথক্ পৃথক্, বর্ণগুলিও ভিন্ন ভিন্ন ; সুতরাং এইগুলির পরম্পর
 পার্থক্য থাকায় আপনার অভিমত বর্ণসঙ্কর হয় কি করিয়া ? ॥১৮১॥

রাজা ! আমি জাতিতে ব্রাহ্মণী, বৈশ্ণা বা শূদ্রা নহি, আপনার সর্বর্ণা অর্থাৎ
 কত্রিয়া, শুদ্ধবংশে উৎপন্ন এবং অব্যভিচারিণী ॥১৮২॥

রাজা ! প্রধান নামে এক রাজর্ষি ছিলেন, নিশ্চয়ই আপনি তাঁহার নাম শুনিয়া-
 ছেন ; আমি তাঁহার বংশে উৎপন্ন হইয়াছি, আমার নাম সুলভা, আপনি ইহা
 অবগত হউন ॥১৮৩॥

সাহং তস্মিন্ কুলে জাতা ভর্তৃর্হ্যসতি মদ্বিধে ।
 বিনীতা মোক্ষধর্মেষু চরাম্যেকা মুনিব্রতম্ ॥১৮৫॥
 নাস্মি সত্রেপ্রতিচ্ছিন্না ন পরস্বাপহারিণী ।
 ন ধর্মসঙ্করকরী স্বধর্মেষুহস্মি ধৃতব্রতা ॥১৮৬॥
 নাস্মিরা স্বপ্রতিজ্ঞায়াং নাসমীক্ষ্য প্রবাদিনী ।
 নাসমীক্ষ্যাগতা চেহ স্বংসকাশং জনাধিপ । ॥১৮৭॥
 মোক্ষে তে ভাবিতাং বুদ্ধিং শ্রদ্ধাহং কুশলৈমিণী ।
 তব মোক্ষস্ত চাপ্যস্ত জিজ্ঞাসার্মমিহাগতা ॥১৮৮॥

ভারতকৌমুদী

দ্রোণ ইতি । মম পূর্বেবাং পূর্বপুরুষাণাম্, সত্রেষু যজ্ঞে, মমবতা ইজ্ঞে, এতে দ্রোণাদয়
 শ্রবঃ পরিতাঃ, সহ যুগপৎ চিতা নির্দিষ্টাঃ । এতেনাত্মনো যাজ্ঞিককুলোৎপন্নত্বং স্মৃতিতম্ ॥১৮৪॥
 সেতি । মদ্বিধে নম যোগ্যে, ভর্তৃরি পত্যো, অসতি অবস্থামানে নতি, মোক্ষধর্মেষু সন্ন্যাসা-
 চায়েষু, বিনীতা শিখিতা, অহম্ ॥১৮৫॥

নেতি । সত্রেণ দেশান্তরেণ, প্রতিচ্ছিন্না আশ্রিতস্বরূপা ॥১৮৬॥

নেতি । স্বপ্রতিজ্ঞায়াং সন্ন্যাসাচরণে অস্মিরা ন, অসমীক্ষ্য অপর্য়ালোচ্য, প্রবাদিনী ন ॥১৮৭॥

কিমর্থমাগতেত্যস্তোত্তরমাহ মোক্ষ ইতি । তে তব বুদ্ধিম্, মোক্ষে বিধয়ে, ভাবঃ অভিপ্রায়ঃ
 অস্তাঃ সঞ্জাত ইতি তাং শ্রদ্ধা, অহং তনৈব কুশলৈমিণী সতী, তবাস্ত মোক্ষস্ত চ, জিজ্ঞাসার্মমিহা-
 গতা ॥১৮৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥১৮৬॥ সত্রেপ্রতিচ্ছিন্না কণটসন্ন্যাসিনী ॥১৮৪—১৮৬॥ স্বপক্ষপরপক্ষয়োর্মধ্যে বর্গস্থ
 স্বপক্ষে পক্ষপাতেন স্থিতা সতী নাহং ব্রহ্মীমপি তু স্বন্ধিতার্থঃ ব্রহ্মীমিতি ভাবঃ । নহু জাততত্ত্বস্ত
 মে কিং স্বদীর্ঘৈর্কটিকৈরিত্যাশঙ্ক্যাহ—মুক্ত ইতি । নকারো ভিন্নক্রমঃ । যো ন ব্যায়চ্ছতে মঙ্গলং
 স্বজয়ার্থং ব্যায়ামং বাদশ্রমং ন করোতি যন্ত শাস্তৌ ব্রহ্মণি শাস্যতি স মুক্তোহতন্তুব তত্ত্বজ্ঞস্তাপ্য-

দেবরাজ ইন্দ্র আমার পূর্বপুরুষগণের যজ্ঞে দ্রোণ, শতশৃঙ্গ ও চক্রদ্বারনামক
 তিনটি পর্বত যুগপৎ নির্দিষ্ট করিয়াছিলেন ॥১৮৭॥

আমি তাঁহার বংশে জন্মিয়াছি, কিন্তু আমার যোগ্য পতি না পাওয়ায়, আমি
 সন্ন্যাসধর্ম শিখালাভ করিয়াছি এবং একাকিনী মুনিব্রত আচরণ করিতেছি ॥১৮৫॥

আমি ছদ্মবেশা নহি, পরস্বহরণ করি না কিংবা ধর্মসঙ্করও ঘটাই না, স্বধর্ম
 থাকিয়া মুনিব্রত আচরণ করিতেছি ॥১৮৬॥

নরনাথ । আমি আপন প্রতিজ্ঞা হইতে জট হই নাই, পর্যালোচনা না করিয়া
 কথা বলি না কিংবা বিবেচনা না করিয়া আপনার নিকটে আসি নাই ॥১৮৭॥

ন বর্গস্থা ত্রতীম্যেতৎ স্বপক্ষপরপক্ষয়োঃ ।

মুক্তো ব্যাঘচ্ছতে যশ্চ শাস্তো যশ্চ ন শাম্যতি ॥১৮৯॥

যথা শূন্তে পুরাগারে ভিক্ষুরেকাং নিশাং বসেৎ ।

তথাহং স্বচ্ছরীরেহস্মিমিমাং বৎস্তামি শর্করীম্ ॥১৯০॥

সাহং মানপ্রদানেন বাগাতিথ্যেন চার্চিতা ।

সুপ্তা সুশরণং প্রীতা স্তো গমিষ্যামি মৈথিল । ॥১৯১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যো জনঃ, মুক্তঃ সন্নপি ব্যাঘচ্ছতে রাজকার্ষ্যেণ ব্যায়ামং পরিশ্রমং কৰোতি, যশ্চ, শাস্তঃ শমগুণাষিতঃ সন্নপি, ন পূর্ণং শাম্যতি, তস্ত তব স্বপক্ষপরপক্ষয়োঃ, বর্গস্থা একতরপক্ষস্থা সত্যহমেতন্ন ত্রবীমি, অপি তু উদাসীনৈব ত্রবীমি ইত্যর্থঃ ॥১৮৯॥

যথেন্তি । উভয়োরপি নিরুপদ্রবত্বাদিত্যি ভাবঃ ॥১৯০॥

সেতি । মানপ্রদানেন গৌরবার্পণেন, বাচ্য আতিথ্যেন । শোভনং শরণং গৃহং যস্মিন্ কৰ্ম্মণি তদ্বথা তথা, সুপ্তা ; স্তঃ পরস্মিন্নহনি ॥১৯১॥

ভারতভাবদীপঃ

দয়েণ মদ্যাক্যশ্রবণং যুক্তমিতি ভাবঃ ॥১৮৭॥ স্বস্ত্র গ্রামৈকরাজবাসিভ্যং ত্রোত্তর্যতি—যথেন্তি ॥১৮৮—১৮৯॥ হেতুমস্তি মুক্তিমস্তি, অর্থবস্তি প্রয়োজনবস্তি, নাধিজগৌ নাধিগতবান্, উত্তরং বক্তুং ন সমর্থো বভূবেত্যর্থঃ । এতেন গার্হস্থ্যে মুক্তির্হূলভাতঃ সন্ন্যাস এব শ্রেয়ানিতি স্থলভা-
মতমেব সিদ্ধান্ত ইতি দর্শিতম্ ॥১৯০—১৯১॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১০॥

রাজা । আপনার বুদ্ধি মুক্তিলাভের অভিপ্রায় করিয়াছে, ইহা শুনিয়া, আপনার মঙ্গলার্থিনী হইয়া এবং আপনার এই মুক্তির মৰ্ম্ম জানিবার ইচ্ছা করিয়া, আমি এখানে আসিয়াছি ॥১৮৮॥

যিনি জীবন্তু হইয়াও রাজকৰ্য্যে পরিশ্রম করেন এবং যিনি শাস্তিমাৰ্গে প্রস্থান করিয়াও পূর্ণ শান্তিলাভ করিতেছেন না, সেই আপনার স্বপক্ষ বা বিপক্ষ ইহার কোন পক্ষে থাকিয়া, আমি এই সকল কথা বলিতেছি না ॥১৮৯॥

ভিক্ষু যেমন নগরের কোন এক শূণ্ঠগৃহে থাকিয়া একরাত্রি বাস করেন, আমিও তেমন আপনার এই শরীরে থাকিয়া, একরাত্রি বাস করিব ॥১৯০॥

মিথিলারাজ । আমি আপনার গৌরবপ্রদানে ও বাক্যমাত্রের আতিথেয় সম্মানিত হইয়া, শোভন গৃহের স্তায় আপনার শরীরে নিজালাভ করিয়া, সন্তুষ্ট হইয়া, আগামী কল্য চলিয়া যাইব” ॥১৯১॥

(১৯১) সুপ্তা সুশরণং প্রীতা—বৰ্দ্ধ ।

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যেতানি স বাক্যানি হেতুমন্ত্যর্থবস্তি চ ।

শ্রদ্ধা নাধিজগৌ রাজা ক্ৰিষ্ণদন্যদতঃপরম্ ॥১৯২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্মে সুলভাজনকসংবাদে দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অব্যক্তব্যক্ততত্ত্বানাং নিশ্চয়ং ভরতর্ষভ ! ।

বক্ত মহাসি কৌরব্য ! দেবশ্রাজশ্চ যা কৃতিঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । হেতুমন্তি যুক্তিযুক্তানি, অর্থবস্তি প্রয়োজনাস্থিতানি চ । অধিজগৌ উবাচ ॥১৯২॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশ-ভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

অপ্রোক্তেতি । নিশ্চয়ং প্ররূপতো নিরূপণম্ । অজ্ঞস্ত বিষ্ণোঃ, কৃতিঃ ক্রিয়া চরিত্রাসমিত
ষাবৎ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্যাস্ত শ্রুত্যানুক্রা তদ্ব্যর্থান্ শুকচরিতেনৈব দর্শয়তি প্রমোত্তরমুত্থেন—কথমিত্যাদিনা ।
নির্বেদং বৈরাগ্যং সম্যাসে মুখ্যং বিশেষণং “বদহরেব বিরজেত্তদহরেব প্রব্রজেদি”তি শ্রুতেঃ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সুলভার এই সকল যুক্তিযুক্ত ও প্রয়োজনাস্থিত বাক্য শুনিয়া
জনকরাজা ইহার পর আর কিছু বলিলেন না’ ॥১৯২॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ কৌরবনন্দন ! অব্যক্ত, ব্যক্ত ও তত্ত্বসমূহের
নিরূপণ এবং ভগবান্ নারায়ণের যে চরিত্র, তাহা আপনি বলুন’ ॥১॥

* ‘...বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...পঞ্চবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

* অষ্টমধ্যায়ঃ পি বঙ্গ বর্দ্ধ নাস্তি ।

ভ

অত্রাপ্যদাহরস্তীমং সংবাদং গুরুশিষ্যয়োঃ ।

কপিলস্তানুরৈশ্চৈব সৰ্ব্বদুঃখবিমোক্ষণম্ ॥২॥

আনুরিরুবাচ ।

অব্যক্তব্যক্ততত্ত্বানাং নিশ্চয়ং বুদ্ধিনিশ্চয়ম্ ।

ভগবন্ ! অমিতপ্রজ্ঞ ! বক্তুমহঁসি মেহঁর্ষিতঃ ॥৩॥

কিং ব্যক্তম্ ॥৪॥ কিমব্যক্তম্ ॥৫॥ কিং ব্যক্তাব্যক্তম্ ॥৬॥ কিমিতি তত্ত্বানি ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

অত্রৈতি । কপি-স্ব আনুরৈশ্চানুরৌগুরুশিষ্যয়োঃ রিতি সঙ্কঃ ॥২॥

অব্যক্তেতি । বুদ্ধিনিশ্চীয়েতে ব্রাহ্মিশৃঙ্গা ক্রিয়তে যেন তম্, নিশ্চয়ং স্বরূপতো নিরূপণম্ ।
অর্থতো নৈব কথনায় প্রার্থিতত্বম্ ॥৩॥ইদানীং বিষয়ঃ পৃচ্ছতি কিমিতি ॥৪॥ কিমিতি । ব্যক্তাব্যক্তং তদুভয়বিধম্ ॥৫॥ কিমিতি ।
অব্যক্তং ব্যক্তভিন্নম্ ॥৬॥

কিমিতি । কিমিতি কিংস্বরূপম্ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

অব্যক্তং কানশং, ব্যক্তং কার্যং, তৎ তত্ত্বং তত্ত্বোন্নয়নোপিতরূপং ব্রহ্ম, তেষাং নিশ্চয়ম্ । অজস্র
নারায়ণস্ত কৃতির্নীলা আকৃতিরিতি ছেদে সত্ত্বং রূপম্ । অত্র প্রথমস্ত প্রস্তুতান্তরং শুকো-
পভিরিত্তররেক্তরং শেষগ্রহ ইতি বিভাগঃ ॥২॥ স্বাধায়াং পিতৃপিতামহপরম্পরয়া পরিগৃহীত-
বেদভাগমধ্যাণ্য শব্দতোহর্থভেদে গ্রাহয়িত্বা তত্ত্বানধিগতান্ শাখাস্তরীয়ানর্ধানবশাদহুশাসিতবান্ ।
ন চাধাপোতি শব্দত এব স্বাধায়াগ্রহণমুচ্যতে ন স্বর্থতোহপি চৈত্রোহয়মদীত ইত্যাক্রোচ্ছার-
মাৎসেধীতিশব্দপ্রয়োগাদিতি বাচ্যম্ অধ্যয়নবিধৌর্কোপক্রমেণোক্তার্থস্ত দর্শিতত্বাৎ । তথা হি
“বস্তুভ্যাজ সচিবিদং সধায়ং ন তস্ত বাচ্যপি ভাগো । অন্তি বদীশৃণোত্যলকং শৃণোতি ন হি
প্রবেদ মুকুতস্ত পছ্যামিতি তস্যাং স্বাধায়াংহেযোতব্য” ইতি মুকুতমার্গাজ্ঞানে বেদস্ত শ্রবণগ্রহণে
নিষ্ফলে ইত্যুক্তা বিদীয়মানস্তাধ্যয়নস্তার্থজ্ঞানপৰ্য্যন্ততাবসীংসে । অয়ং মন্ত্রঃ প্রাগেব ব্যাখ্যাতঃ ।
কাব্যমগীতে পাণিনীয়মদীতে কাণাদমদীতে ইত্যর্থগ্রহণেহপ্যদীতিপ্রয়োগদর্শনান্মৈত্রোহয়মদীত
ইত্যেক্সমাৎসেধীতিপ্রয়োগে স গোণ ইতি মন্তব্যম্ ; অগ্রপাধ্যাপ্যাবশ্যাদিতি ক্রমমাত্রং বিধীয়তে তচ্চ
বার্ধ্যম্ ; আকাজ্জিতসমর্পণে তু বাক্যস্তার্থবস্তুমিতি দিক্ ॥৬-৭॥ সংলিহ স্পৃশ, স্বাধায়াংহিবেকং

ভীষ্ম বলিলেন—‘এবিষয়েও মনস্বীরা গুরু কপিল এবং শিষ্য আনুরির সংবাদ-
রূপ সৰ্ব্বদুঃখনাশক ইতিহাসের উল্লেখ করিয়া থাকেন’ ॥২॥

আনুরি বলিলেন—‘ভগবন্ ! অমিতজ্ঞান ! আমি আপনার নিকট প্রার্থনা
করিতেছি, আপনি বলুন, বাহাতে বুদ্ধির ভ্রম বিনষ্ট হয়, সেইরূপ অব্যক্ত, ব্যক্ত ও
তৎসমূহের নিরূপণ কিরূপ ? ॥৩॥

কিমাত্মং মধ্যমঞ্চ তত্বানাম্ ॥১০॥ কিমধ্যাত্মাধিভূতদৈবতঞ্চ ॥১১॥

কিংনু সর্গাপ্যয়ং কতি সর্গাঃ ॥১০॥ কিং ভূতং কিং ভবিষ্যৎ কিং ভব্যঞ্চ
॥১১॥ কিং জ্ঞানং কো জ্ঞাতা ॥১২॥ কিং বুদ্ধং কিমগ্রবুদ্ধং কিং বধ্য-
মানম্ ॥১৩॥

কতি পৰ্বাণি ॥১৪॥ কতি শ্রোতাংসি ॥১৫॥ কতি কৰ্ম্মযোনয়ঃ ॥১৬॥
কিমেকত্বং নানাত্বম্ ॥১৭॥ কিং সহবাসং নিবাসম্ ॥১৮॥ কিং বিদ্যাবিদ্য-
মিতি ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । চকারাৎ অস্তিমঞ্চ ॥৮॥

কিমিতি । অধ্যাত্মোক্ত্যাংসৌ সমাহারদ্বৈক্যবদভাবঃ ॥৯॥

কিমিতি । সর্গঃ সৃষ্টিঃ, অপায়শ্চ লয়শ্চ ॥১০॥ সমাহারদ্বন্দ্বঃ ॥১০॥

কিমিতি । ভূতমতীতম্, ভব্যঞ্চ বর্ত্তমানম্ ॥১১॥

কিমিতি । জ্ঞানং তত্ত্ববোধঃ ॥১২॥

কিমিতি । বুদ্ধঃ জ্ঞাতম্, অগ্রবুদ্ধমজ্ঞাতম্ ॥১৩॥

কতীতি । পৰ্বাণি সৃষ্টিনিভাগাঃ ॥১৪॥

কতীতি । শ্রোতাংসি গতিমার্গাঃ ॥১৫॥

কতীতি । কৰ্ম্মণাং যোনয়ঃ কারণানি ॥১৬॥

কিমিতি । কিং কিং নিষ্ঠম্ ॥১৭॥

কিমিতি । সহবাসং সমানামিকরণম্, নিবাসত্যগ্নিমিতি নিবাসস্তম্, আধারমাহুরিতি শেষঃ ॥১৮॥

কিমিতি । বিদ্যা চ অবিদ্যা চ বিদ্যাবিদ্যম্ । সমাহারদ্বন্দ্বঃ, একত্বং নপুংসকত্বঞ্চ । ইতি শব্দঃ
প্রশ্নসমাপ্তার্থঃ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

মা কার্ণীরিত্যর্থঃ ॥৬॥ স্বপ্নিষি পুরুষার্থসাধনে ন প্রবর্ত্তসে ॥৭॥ শত্রুশু কামাদিশু, অহরং ছিত্রম্
॥৮॥ ন ধাবসি বেদং গুরুং বা শরণং ন ধাসি ॥৯—১০॥ অপথ্য অপথেন ॥১১—১৩॥ আত্মকালি-
কয়া বর্ত্তমানমাত্মদর্শিত্বা ॥১৪—১৫॥ কূলপাতং মহানদীপূরম্ ॥১৬॥ ধৃতিঃ প্রাণাদিবেগধারণং
যোগ ইত্যর্থঃ ॥১৭॥ অমোঘাশায়ুর্হরণেন সফলান্স্ রাত্রিশু, ধর্ম্মপোত্তেন ধর্ম্মনৌকয়া ॥১৮—১৯॥

ব্যক্ত কি ॥৪॥ অব্যক্ত কি ॥৫॥ এবং ব্যক্তাব্যক্তই বা কি ॥৬॥ তত্বসকল কিরূপ ?
॥৭॥ তত্বসকলের আদি, মধ্য ও অন্ত কিরূপ ? ॥৮॥ অধ্যাত্ম, অধিভূত এবং
অমিদৈবতই বা কিরূপ ? ॥৯॥

সৃষ্টি কি, প্রলয় কি এবং কয়প্রকার সৃষ্টি ॥১০॥ ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমানই বা
কি ? ॥১১॥ জ্ঞান কি, জ্ঞাতাকে ? ॥১২॥ বুদ্ধ কি, অবুদ্ধ কি এবং বধ্যমান কি ? ॥১৩॥

(১২) অত্রাদ্যায়সমাপ্তিঃ—নি ।

কপিল উবাচ ।

যদ্ভবানাহ কিং ব্যক্তং কিমব্যক্তমিতি অত্র ক্রমঃ ॥২০॥

অব্যক্তমগ্রাহ্যমতর্ক্যমপরিমেয়মব্যক্তম্ ॥২১॥ ব্যক্তমুপলক্ষ্যতে ॥২২॥

যথর্তবো মূর্তয়ঃ ॥২৩॥ তেষু পুষ্পফলৈব্যক্তিরূপলক্ষ্যতে ॥২৪॥ তদ্বদ-
ব্যক্তং গুণৈরূপলক্ষ্যতে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । আহ গ্রন্থেন প্রবীতি । অত্র ক্রম উত্তরমিতি শেষঃ ॥২০॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং নিরূপ্যত ইতি শেষঃ । এবঞ্চ ন পুনরুক্ত্যত্বাৎ । অগ্রাহ্যম্ ইন্দ্রিয়ৈ-
রজ্ঞেয়ম্ । তর্হি কিং পরমাণুরিত্যাহ অতর্ক্যমিতি । তর্কৈরপি নির্ণেতুমশক্যম্ স্ফীতমাত্রৈচ্ছম্,
“অজামেকাং লোহিতশুক্লকৃষ্ণাং” ইতি শ্রুতেঃ । অপরিমেয়ং দেশেন কালেনাপি চ পরিমাতৃম-
শক্যম্ । অব্যক্তমিতি লক্ষ্যনির্দেশঃ ॥২১॥

ব্যক্তমিতি । উপলক্ষ্যতে লক্ষণেন নিরূপ্যতে ॥২২॥

যথেন্তি । ঋতবো বসন্তাদয়ঃ, মূর্তয়ো ঘটাস্থাকারঃ, ব্যক্তা স্পষ্টা ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যঃ, তদ্বদহদা-
দয়োহপি ব্যক্তাঃ ॥২৩॥

নহু ঋতুনাং ব্যক্তত্বং কৃত ইত্যাহ তেষিতি । তেষু ঋতুযু পুষ্পফলৈর্কিঞ্চিন্নরূপৈঃ, ব্যক্তিঃ
প্রকাশঃ, উপলক্ষ্যতে ॥২৪॥

তদ্বদিতি । তদ্বৎ ঋত্বাদিবদেব, গুণৈঃ কাঠৈরহঙ্কারাদিভিঃ, ব্যক্তং মহত্ত্বাদি উপলক্ষ্যতে
অল্পমীদৃশে ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সন্ধিধানকং ধনাদিসংখ্যপদম্ ॥২০॥ অঙ্ককারে সংসারে দীপো জ্ঞানম্ । ২১—২৪॥ সংবাস্তঃ

পর্ব কতগুলি ॥১৪॥ শ্রোত কতগুলি ॥১৫॥ কর্মের কারণ কতপ্রকার ॥১৬॥ একত্ব
কাহার এবং নানাত্বই বা কাহাদের ॥১৭॥

কোন্ কোন্ বস্তু একস্থানে থাকে এবং অদিকরণই বা কি ? ॥১৮॥ বিছা কি
এবং অবিছাই বা কি ॥১৯॥

কপিল বলিলেন—‘আম্মুরি ! তুমি যে বলিলে ব্যক্ত কি এবং অব্যক্ত কি,
এবিষয়ের উত্তর আমরা বলিতেছি— ॥২০॥

অব্যক্তের নিরূপণ করিতেছি—যাহা ইন্দ্রিয়ের গ্রাহ্য নহে বা তর্কের গোচর নহে
এবং যাহার পরিমাণ করা যায় না, তাহাই অব্যক্ত ॥২১॥

ব্যক্তের লক্ষণ করিতেছি ॥২২॥

যেমন ঋতুসকল ও মূর্তিসকল ॥২৩॥ পুষ্প ও ফলদ্বারা ঋতুসমূহের প্রকাশ লক্ষ্য

(২৫) তদ্বদব্যক্তগুণৈরূপলক্ষ্যতে ।

আগ্গতং প্রত্যগ্গতমৃদ্ধমধিস্তিষ্ঠ্যাগ্গতঞ্চানুগ্রাহ্য। ২৬।
 ব্যক্ত উত্তমঃ ২৭। রজঃ সত্ত্বঃ তৎপ্রধানম্ তত্ত্বম্ ২৮। অক্ষরমজর-
 মিত্যেবমাদীন্ত্যব্যক্তনামানি ভবন্তি ২৯। এবমাহ—৩০।

ভারতকৌমুদী

অথ মূৰ্দ্ধন্যঃ কণমূলকাস্ত ইত্যাহ প্রাগিতি । প্রাচ্যঃ গতং আগ গতং স্বৰ্ধ্যমণ্ডলাদিকম্, প্রাচীচ্যঃ গতং প্রভাগ্‌গতমপি স্বৰ্ধ্যমণ্ডলাদিকম্, উৰ্দ্ধং গতং নক্ষত্রাদি, অঙ্গোগতং গুহাহিতং রক্তাদি, তিৰ্য্যগ্‌গতং বনাদি, অস্থগ্রাহস্থ্যং ইন্দ্রিইঃগ্রাহস্থ্যং ব্যক্তরূপেতি শেষঃ, সৈব চাকৃতি-
মূৰ্দ্ধিঃ ॥২৩॥

অথ ব্যক্তিব্যক্তয়োঃ কতরঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ ব্যক্ত ইতি । ব্যক্তো মহাদাদিপদার্থ উত্তমঃ অত-
 ত্ববগোচরত্বাৎ ॥২৭॥

ইদানীং প্রসঙ্গমেণ তৎ: নিকৃষ্টত্বি রজ ইতি। রাজোগুণঃ, সত্ত্বঃ গুণঃ, তৎ তমসঃ গুণঃ, ইত্যোক্তদগুণত্রয়মেব প্রধানঃ প্রকৃতির্নাম তন্ময় "সত্ত্বঃ রজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ" ইত্যাদিসাংখ্যসূত্রাং। জন্ম-স্থিতি-প্রলয়াত্মককার্যক্রমেণ "অজামেবাহুঃ লোহিতশুক্লবস্মাং" ইত্যাদিশ্রুতিনির্দেশক্রমেণ চ প্রথমঃ রজসঃ, পরঃ সত্ত্বস্ত তৎপরঞ্চ তমস উল্লেখ ইতি বোধ্যম্ ॥২৮॥

প্রধানস্ত পথায়মাহ অক্ষরমিতি । ন ক্ষরতি ন চলিত্যক্ষরং নিত্যম্, অক্ষরং মহাদ্বার-
পাদনোহপি জীবিতাশুভম্ । আদিশব্দাৎ প্রকৃতাাদীনাং গ্রহণম্ ॥২৩॥

এবমিতি । এসমন্যস্তুল্যকণম্ আহ তদ্বজ্জো ব্রবীতি ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

ছেতুঃ যোগাঃ সজ্ঞাত ইতি পাঠে উচ্ছেদ্যঃ যোগাঃ, সজ্ঞান ইতি পাঠে সজ্ঞানায়নঃ সঙ্গতীয়ঃ
যশ্চ, শুক্লরূপো পক্ষো ॥২৫॥ চক্ষুর্জ্ঞানং পরপ্রাপ্তেন্নয়ম্, অক্ষবদ্ যদি ন ভবতীত্যর্থঃ । পরঃ
পরলোকমাত্মানং বা ॥২৬॥ পরিগতং প্রাপ্তং বেদনাশরীরং সমলোকে যাতনাশরীরং যৈশ্চে
তথাভূতা ভবতীতি শেষঃ । অদর্শকারণাভিঃ অদর্শক্ৰিয়াভিঃ ॥২৭॥ এতৎ ভয়ং শ্রদ্ধা ভীতিঃ
রাজানমাশ্বাসয়তি—রাজৈতি । শুভাশুভস্ত উত্তমাদধমবর্ণজাতস্ত মুকুতে: প্রবর্তকত্বাৎ মুকুতিনাং
লোকান্ দধতি ধারয়তে প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । অল্পপতং নানাযোনিসহশ্রেয়প্রাপ্তং মোক্ষম্ ; স্বৰ্গঃ
মোক্ষঞ্চ সাধূর্নৃপঃ প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥২৮॥ গুরুজ্যোহিণাং দুর্গতিমাহ—স্বান ইতি । নরাণাং
কদনং যত্র তন্নিয়ন্তকে কুখিরণাঃ কীটাঃ, গুরুণাঃ মাতৃগিতপ্রভৃতীনাং বচনং হৃদতি দুরীকরোতি
করা যায় ॥২৪॥ সেইরূপই কার্য্যদ্বারা কারণরূপে মহাদি ব্যক্ত পদার্থ জানা
যায় ॥২৫॥

পূর্ব, পশ্চিম ও তিথ্যাক্ত অর্থাৎ উত্তর ও দক্ষিণ এবং উর্দ্ধ ও অধোদিকে যে সকল ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য পদার্থ আছে, তাহা মূর্তি, তাহা আকৃতি ॥২৬॥

অব্যক্ত ও ব্যক্তের মধ্যে ব্যক্ত শ্রেষ্ঠ ॥২৭॥ রজঃ, সত্ত্ব ও তমঃ এই তিনটি গুণই
প্রধান বা প্রকৃতি নামে তত্ত্ব ॥২৮॥

অব্যক্তং বীজধৰ্ম্মাণং মহাগ্রাহমচেতনম্ ।

তস্মাদেকগুণো জজ্ঞে তদব্যক্তং তত্ত্বমীশ্বরঃ ॥৩১॥

তদেতদব্যক্তং প্রসূত্বা ধারণাদানস্বভাবম্ ॥৩২॥ আপোধারণে প্রজননে
দানে গুণানাং প্রকৃতিঃ ॥৩৩॥ সপরাশ্রমতম্ ॥৩৪॥ তদেতদস্মিন্ কার্য-
করণে ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

প্রকৃতিধৰ্ম্মানাহ অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রকৃতিং নাম পদার্থম্, বীজশ্চেতন ধৰ্ম্মঃ উৎপাদন-
বৃত্তিৰ্ভূত তম্, মহাগ্রাহো ব্যাপ্তিৰ্ভূত তম্, অচেতনং জড়ঞ্চ আহেতানুভূতিঃ । তস্মাদব্যক্তাং,
একোৎসাহস্যায় এব, গুণো যন্ত সঃ, মহাদাতাঃ পদার্থো জজ্ঞে, তচ্চ ব্যক্তং নাম তত্ত্বম্, স চ পদার্থঃ,
ঈশ্বরঃ অহঙ্কারোৎপাদনে সমর্থঃ ॥৩১॥

পুনরব্যক্তং বিশিনষ্টি তদिति । তদেতদব্যক্তং প্রকৃতিঃ, প্রসূত্বো গোপিব দুগ্ধম্ গুণম্
ক্ষরণম্, আধারণ স্বজাতানাং ধারণম্, দানম্ অহঙ্কারোৎপাদনে সতি ক্ষীণম্ মহত্ত্বম্ পূরণঞ্চ
স্বভাবো যন্ত তৎ ॥৩২॥

দৃষ্টান্তং দর্শয়মাহ আপ ইতি । আপো জলঃ যথা শৈবালাদীনাং ধারণে, প্রজননে তেষামুৎ-
পাদনে, দানে অঙ্কুরজননে ক্ষয়ে সতি তেষাং পুনঃ পূরণে প্রভবন্তি ; তথা প্রকৃতিরপি গুণানাং
স্বজাতানাং মহাদীনাং ধারণে প্রজননে দানে চ প্রভবতীতি শেষঃ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

তং গুরুবচনমুদয়, উপরতং মৃতম্ ॥২২॥ নিম্নতাঃ বিহিতাঃ স্বয়ম্ভুবা বেদেন ব্রহ্ম স্বয়ম্ভু ইতি শ্রুতেঃ
দশগুণাঃ দশবিধাঃ শৌচসংস্কারষতপঃ স্বাদ্যৈশ্বর্যপ্রাণিদানানি পঞ্চ বিধিরূপাঃ, অহিংসাসত্যাত্মেয়-
ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাখ্যা নিষেধরূপাশ্চ পঞ্চ ; পিতৃবিষয়ে যমলোকে বিপিনমসিপত্রবনং তদেবাবগাহ
তত্রৈব নিবসতি ॥৩০॥ নিকৃতির্নীচকর্ম্ম বঞ্চনাচৌধ্যাদি, উপনিষিভিশ্চলেন ॥৩১—৩২॥
নরকাহুর্বিচ্ছেদিত্যাক্রোহ স্বর্গেহপি ন রজোতেত্যাহ—মহাপদানীত্যাদিনা । ব্রহ্মাদীনাং স্থানানি
দৃষ্ট্বা কথমে ধতোহহমিতি শ্লাঘমে পরম্ ব্রহ্ম নাবেক্ষমে । মৃত্যুকারিকাং জরাম্ ॥৩৩॥ প্রযায়তাং

অক্ষর ও অজর ইত্যাদি অব্যক্তের নাম হইয়া থাকে ॥২২॥ তত্ত্বজ্ঞেরা এইরূপ
বলেন ॥৩০॥

ধাতাদিবীজের যেমন অঙ্কুরাত্মোৎপাদন ধর্ম্ম, প্রকৃতিরও তেমন মহাদাত্ত্বোৎপাদন
ধর্ম্ম ; তার পর, প্রকৃতি বিশ্বব্যাপিনী ও অচেতনা । সেই প্রকৃতি হইতে মহত্ত্ব
উৎপন্ন হইয়াছে ; অধ্যবসায় নামে তাহার একটীমাত্র গুণ আছে । তত্ত্বজ্ঞেরা সেই
মহৎকে ব্যক্ত, তত্ত্ব ও অহঙ্কারোৎপাদনে সমর্থ বলেন ॥৩১॥

গুণক্ষরণ, উৎপন্নের ধারণ ও উৎপন্নের পরিপূরণ সেই প্রকৃতির স্বভাব ॥৩২॥
জল যেমন শৈবালপ্রভৃতির ধারণে, উৎপাদনে ও পরিপূরণে প্রবৃত্ত থাকে, প্রকৃতিও
তেমন মহত্ত্বপ্রভৃতির ধারণে, উৎপাদনে ও পরিপূরণে প্রবৃত্ত রহিয়াছে ॥৩৩॥ সেই

বদপ্যুক্তং কিমব্যক্তমিতি তত্র ক্রমঃ ॥৩৬॥ ব্যক্তং নামাস্মরে ! যৎপূৰ্বম-
ব্যক্তাভূৎপন্নতত্ত্বমীশ্বরমপ্রতিবুদ্ধগুণস্বমেতৎপুরুষসংজ্ঞকং মহদিদ্যুক্তং বুদ্ধি-
রিতি চ ॥৩৭॥ সত্তা স্মৃতিধৃতিমেধা ব্যবসায়ঃ সমাধিপ্রাপ্তিরিত্যেবমাদীনি
ব্যক্তপৰ্য্যায়ৈ নামানি বদন্তি ॥৩৮॥ এবমাহ ॥৩৯॥

মম ব্যক্তাদুপাত্তাসিদ্ধিরাগতা ॥৪০॥ সংযমশ্চ মহদ্ব্যতঃ ॥৪১॥ পরসর্গশ্চ
দীপ্ত্যর্থমৌৎসুক্যঞ্চ পরং তথা ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

কিঞ্চ সোতি । পঠৈঃ পুরুষৈঃ মহ বিহুমানা সপরা সা প্রকৃতিঃ প্রমত্তম্ অসাবধানমাত্মানং
বধাতিতি শেষঃ । তথা চোক্তং সাংখ্যকারিকয়া—“ক্লেশৈঃ সপ্তাভিরাহ্মানং বধাতি প্রকৃতিঃ” ॥৩৪॥

তদিতি । তদেতজ্জগৎ কাৰ্য্যাদিণাং মহাদাদীনাং করণং নিবৃত্তিৰ্হ্মাং তস্মিন্ অস্মিন্ প্রধানে
তিষ্ঠতীতি শেষঃ ॥৩৫॥

অব্যক্তস্ত বিশেষরূপং বক্তুং পুনরাহ যদিতি ॥৩৬॥

ব্যক্তমিতি । হে আহুয়ে । ব্যক্তং নাম তৎ, যৎপূৰ্বম্ অব্যক্তাৎ প্রধানাৎ উৎপন্নতত্ত্বং
মহদাখ্যম্, ঈশ্বরম্ অহঙ্কারোৎপাদনে সমর্থম্, অপ্রতিবুদ্ধে অচেতনে গুণে গুণময়ে প্রধানে
তিষ্ঠতীতি তৎ, এতচ্চ তত্ত্বং পুরুষসংজ্ঞয়া বিরুদ্ধিনাম্। চরতীতি তৎ মহদিতি নাম্না বুদ্ধিরিত্তি
নাম্না চ উক্তম্ ॥৩৭॥

বুদ্ধিনাম্নো মহত্তত্ত্বম্ নামাস্তরাণ্যাহ সন্তেতি । ব্যবসায়ো নিশ্চয়ঃ, সমাধেঃ সনিকল্পরূপস্ত
নির্লিকল্পরূপস্ত বা প্রাপ্তিঃ ॥৩৮॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণরূপম্, আহ তত্ত্বজ্ঞো ব্রবীতি ॥৩৯॥

ফলপ্রকাশেন ব্যক্তান্তিষ্মঃ প্রচয়তি মমেতি । মম কপিলস্ত ব্যক্তাৎ ব্যক্তোপাসনায়া এব
সিদ্ধির্জীৱমুক্তিনিষ্পত্তিঃ, আগতাঃ সা চ উপাত্তা ময়াহুক্ষণমেব উপলব্ধা ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রচল্যতাং মোক্ষমার্গেণ প্রস্থাতব্যম্ । স্থতস্ত প্রমাণি সংবিধীকৃতাং প্রবৃত্ত্যতাম্ ॥৩৪॥ অন্তর্কাষ
অয়তি স্থখায় দারুণৈঃ ক্লৃচ্ছাদিতপোভিঃ ॥৩৫॥ যাবৎ জীবিতহরণং ন জায়তে ততঃ প্রাগেব
প্রকৃতি পুরুষসমবৃত্তি হইয়া অসাবধান আপনাকে বন্ধন করে ॥৩৬॥ এই সমগ্র জগৎ
মহত্তত্ত্বপ্রভৃতির উৎপাদিকা সেই প্রকৃতিতে অবস্থান করে ॥৩৭॥

আশুরি । তুমি যে বলিয়াছিলে অব্যক্ত কি, সে বিষয়ে আরও বলিতেছি—
আশুরি । তাহার নামই ব্যক্ত, যাহা পূর্বে অব্যক্ত হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, ॥৩৬॥
অহঙ্কার তত্ত্ব উৎপাদনে সমর্থ এবং অচেতন প্রকৃতিতে অবস্থিত রহিয়াছে, আর
যাহার নাম হিরণ্যগর্ভ এবং মহৎ ও বুদ্ধি বলা হইয়াছে ॥৩৭॥ তত্ত্বজ্ঞেরা বলেন—
সত্তা, স্মৃতি, ধৃতি, মেধা, অধ্যবসায় ও সমাধিপ্রাপ্তির উপায়—ইত্যাদি নাম সকল
ব্যক্তপৰ্য্যায়ৈ রহিয়াছে ॥৩৮॥ জ্ঞানী লোকসকল এক্রপও বলেন— ॥৩৯॥

যদেযোঁক্শ্রোতোভির্মহত্বাদপ্রতিবুদ্ধত্বাচ্চাত্মনঃ প্রকরোত্যহংকারমব্যক্তা-
ব্যক্ততরম্ ॥৪৩॥

যদপ্যুক্তং কিমব্যক্ততরমিতি অত্র ক্রমঃ ॥৪৪॥

ব্যক্তাব্যক্ততরং নাম তৃতীয়ঃ পুরুষসংজ্ঞকম্ ॥৪৫॥ তদেতদুভয়োর্বিরিঞ্চি-
বৈরিঞ্চয়োরেকৈকশ্রোতপত্তিঃ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

সংযম ইতি । যতো যস্মাৎ, মহত্বতঃ । পঞ্চমীলোপ আৰ্ঘ্যঃ । সংযমো ধারণা-ধ্যান সমাধয়ঃ
সিদ্ধ ইতি শেষঃ । “ত্রয়মেকত্র সংযমঃ” ইতি পাতঞ্জলসূত্রোৎ ॥৪১॥

পরেতি । কিঞ্চ, যতো ব্যক্তাৎ পরগর্গো নির্বাণমুক্তিস্থ ভবতি । “সর্গঃ স্বভাবনির্মোক্ষ-
নিশ্চয়াধায়সৃষ্টিষু” ইত্যমরঃ । তথা দীপ্তার্থং তত্ত্বজ্ঞানপ্রকাশার্থম্, পরমোৎস্রুত্বাৎ যতো ভবতি ।
অহো ! মহত্ত্বমহিমা ॥৪২॥

অহংকারসৃষ্টিমাহ যদিতি । এষা ব্যক্তরূপা বুদ্ধিঃ, আত্মনো মহত্বাৎ ব্যাপকত্বাৎ অপ্রতিবুদ্ধত্বাৎ
অচেতনত্বাৎ চ তদুভয়মপ্রিত্যাপীত্যর্থঃ । উভয়ত্রাপি লাবলোপে পঞ্চমী । উক্তশ্রোতোভিঃ
তন্মাত্রাদিত্য উক্তমার্গৈঃ প্রসরত্বমিতি শেষঃ, অব্যক্তাব্যক্ততরম্ অহংকারং প্রকরোতি । তদেষা
অহংকারাপেক্ষয়া প্রকৃতিরপি এতদুক্তং কারিকয়াপি—“মহদাত্মাঃ প্রকৃতবিকৃতয়ঃ সপ্ত” ।
অব্যক্তানি স্মৃততয়া অল্পষ্টানি তন্মাত্রানি, তেভ্যোহপি স্মৃততয়া অয়মহংকারঃ অব্যক্ততরঃ ॥৪৩॥

যদিতি । উক্তং স্বয়া আশ্রয়ণা । অব্যক্ততরং ব্যক্তাব্যক্তমিত্যর্থঃ । পূৰ্ণং তদৈব
পৃষ্টত্বাৎ পরঞ্চ তদৈব সিদ্ধাস্তিত্বাৎ ॥৪৪॥

ব্যক্তেতি । ব্যক্তাব্যক্ততরং ব্যক্তাব্যক্তম্, পুরুষসংজ্ঞকং হিরণ্যগর্ভাখ্যম্, প্রকৃত্যপেক্ষয়া
তৃতীয়ম্ অহংকারতত্ত্বম্ । তথা চ তদীয়াভিমানাত্মভবাৎ তস্মৈ ব্যক্ততরম্ ইন্দ্রিয়াগোচরত্বাচ্চাব্যক্ত
ত্বম্ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সাম্প্রায়িকং পরলোকহিতং কুরুষেত্যন্তরেণ সত্বকঃ ॥৩৬—৪২॥ বৃকাঃ কামাদয়ঃ ॥৪৩॥
হিরণ্যবৃক্ষদর্শনং মরণচিহ্নম্ ॥৪৪॥ তে ত্বাং তব মতিং বা ॥৪৫॥ তদ্ধনং বিজ্ঞাম্ ॥৪৬॥

ব্যক্ত মহত্ত্বের উপাসনাতেই আমার সিদ্ধিলাভ হইয়াছে এবং আমি তাহার
উপলব্ধি করিতেছি ॥৪০॥ এবং যে মহত্ত্ব হইতে আমার সংযম শিক্ষা হইয়াছে ॥৪১॥
এই মহত্ত্বের উপাসনাতেই নির্বাণমুক্তিও হইতে পারে এবং এই মহত্ত্ব হইতেই
তত্ত্বজ্ঞানের নিমিত্ত পরম উৎসুক্য জন্মে ॥৪২॥

যে হেতু মহত্ত্বরূপা এই বুদ্ধি, নিজের বিশালত্ব ও জড়ত্ব আশ্রয় করিয়া, তন্মাত্র-
প্রভৃতির উপরিস্থিত অব্যক্তাব্যক্ততর অহংকারকে সৃষ্টি করে; সেই হেতু এই
বুদ্ধিতত্ত্ব অহংকার অপেক্ষায় প্রকৃতিও বটে ॥৪৩॥

আশ্রয়ি । তুমি যে বলিয়াছ, ব্যক্তাব্যক্ত কি, ইহার উত্তর বলিতেছি— ॥৪৪॥

বিরিঞ্চোহভিমানিনী ॥৪॥ অবিবেক ঈর্ষ্যা কামঃ ক্রোধো লোভো মদো
দর্পো মমকারশ্চৈতান্যহঙ্কারপর্যায়নামানি ভবন্তি ॥৪৮॥ এবমাহ ॥৪৯॥

অহং কৰ্ত্তেত্যহংকৰ্ত্তা সমুজ্জে বিশ্বমীশ্বরঃ ।

তৃতীয়মেনং পুরুষমভিমানগুণং বিদুঃ ॥৫০॥

অহঙ্কারাদ্যুগপদ্বংপাদয়ামাস পঞ্চ মহাভূতানি শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধ-
লক্ষণানি ॥৫১॥ তান্বেব বুধ্যন্ত ইতি ॥৫২॥ এবমাহ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

তদিতি । তদেতৎ বাক্যার্থং মহন্তরম্ অহঙ্কারতত্ত্বঞ্চ, উভয়োর্বিরুদ্ধিবৈরিকায়াঃ, হিরণ্যগৰ্ভ-
তদপত্যয়োঃ, একৈকশ্চ উৎপত্তিক্রংপত্তিস্থানম্ । তথা চ মহন্তরঃ বিরিঞ্চোঃ, অহঙ্কারতত্ত্বঞ্চ
বৈরিকশ্চ কশ্যপাদেক্রংপত্তিস্থানমিতি ভাবঃ ॥৫৬॥

বিরিঞ্চ ইতি । 'বিরিঞ্চো ব্রহ্ম', অভিমানিনী অভিমানবৃত্তিতা অহঙ্কাররূপা দেবতা ॥৫৭॥

অবিবেক ইতি । অহঙ্কারতত্ত্ব পর্যায়নামানি একশ্রেণীকঃ সংজ্ঞাঃ ॥৫৮॥

এবমিতি । এবং বঙ্গ্যমানপ্রকারম্, অহ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৫৯॥

অহমিতি । অহং ষট্শ কৰ্ত্তা, অহং পট্শ কৰ্ত্তা, ইত্যেবমভিমানবান্, ঈশ্বরো বিরিঞ্চিঃ,
বিশ্বং জগৎ, সমুজ্জে । এনং প্রকৃত্যাপেক্ষয়া তৃতীয়ম্ অহঙ্কাররূপং তত্ত্বম্ অভিমান এব গুণো
বৃত্তিযুক্ত তং তাদৃশং পুরুষং বিরিঞ্চিম্, বিদুরাচাৰ্য্যঃ ॥৫০॥

অহমিতি । স বিরিঞ্চিঃ, আত্মরূপাদহঙ্কারাৎ, যুগপদেব ক্ষিত্যাदीনি পঞ্চমহাভূতানি
শব্দাদীনি চ পঞ্চতন্মাত্রাণি উৎপাদয়ামাস ॥৫১॥

ভারতভাবদীপঃ

যৌতুকং বিবাহাপ্তঃ ধনঃ দাদাদগ্রাহং পাথৈর্যমিত্যর্থঃ ॥৪৭—৪৮॥ যাবকে ঘৃতখণ্ডমিশ্রে ঘবপিষ্ট-
বিকারে, অরং অরায়ুকং যঃ জ্ঞাতুয়া পলীয়েসে ত্রিহসে ভোগান্ ভুক্তা মোক্ষে যত্নঃ করিষ্যামীতি
প্রকৃতি অপেক্ষা তৃতীয় এবং হিরণ্যগৰ্ভনামক অহঙ্কারতত্ত্বই ব্যক্তবাক্য ॥৪৫॥ এই
সেই মহন্তর ও অহঙ্কারতত্ত্ব ব্রহ্মা ও তাঁহার সমুদানগণের মধ্যে এক একজনের উৎপত্তি-
স্থান ॥৪৬॥

ব্রহ্মা অভিমানযুক্ত অহঙ্কারতত্ত্ব ॥৪৭॥ অবিবেক, ঈর্ষ্যা, কাম, ক্রোধ, লোভ,
মদ, দর্প এবং মমকার—এইগুলি অহঙ্কারের নাম ॥৪৮॥ এই স্থলে তত্ত্বজ্ঞগণ এইরূপ
বলেন—॥৪৯॥

‘আমি ইহার কৰ্ত্তা, আমি উহার কৰ্ত্তা’—এইরূপ অভিমান করিয়া, অহঙ্কাররূপী
ব্রহ্মা জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন । এই জগুই আচার্য্যেরা প্রকৃতি অপেক্ষায় তৃতীয় এই
অহঙ্কারতত্ত্বকে অভিমানরূপ বৃত্তিযুক্ত বলিয়া জানেন ॥৫০॥

ভূতসম্ভবমহাকারাদৃশ্যো বিধানববুধ্যতে ।

অভিমানমতিক্রম্য মহাস্তং প্রতীতিষ্ঠতে ॥৫৪॥

ভূতেষু চাপ্যহকারো হৃদরূপস্তথোচ্যতে ।

পুনর্কিঞ্চিদেত্বার্থে স মনঃসংজ্ঞকঃ স্মৃতঃ ॥৫৫॥

বিখরাদৈত্বরং যুগপাদিস্ত্রিযৈঃ সহোৎপাদয়তি ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

ভানীতি । ভানি পঞ্চমহাভূতানি পঞ্চতন্মাত্রাণি চ বৃধ্যন্তে মুমুক্ষবো জগজ্জনকতয়া জানন্তি
পঞ্চমহাভূতানি জ্ঞানানি, পঞ্চতন্মাত্রাণি চ তেষাং জনকানি । ইতি ইত্থম্ ॥৫২॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারম্, আহ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৫৩॥

ভূতেতি । যো বিদ্বান্ জ্ঞানী, অহঙ্কারাহংপন্নম্, ভূতসম্ভবঃ স্থূলসূক্ষ্মভেদেন উক্তং দশবিধং
ভূতসমূহম্, অববুধ্যতে । স বিদ্বান্ অভিমানম্ অতিক্রম্য মহাস্তং পরমাত্মানং প্রাপ্য, প্রতীতিষ্ঠতে
মুক্তাতিষ্ঠতি । “তমাহরাণ্যং পুরুষং মহাস্তম” ইতি শ্রুতিঃ ॥৫৪॥

ভূতেষুতি । ভূতেষু প্রাণিষু স্থিতঃ অহঙ্কারঃ, অশ্বরূপো বোটকবরূপঃ পরিচালক উচ্যতে অহং
করোমি, অহং গচ্ছামি ইত্যেবং পরিচালনাৎ । পুনর্কিঞ্চিদেত্বার্থে “হৃদপূর্বা পুরুষো বা”
ইত্যাদিসংশয়ার্থে, সঃ অহঙ্কার এব, মনঃসংজ্ঞকঃ, স্মৃতঃ ॥৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ন মন্তব্যম্ অপ্রাপ্ত এব ভোগে মৃত্যুভয়মস্তীতি ভাবঃ ॥৫২—৫০॥ সার্বিকং দেহেন্দ্রিয়াদিসার্থ-
বাহকম্ ॥৫১—৫২॥ পরত্র গামিকস্ত গমনশীলস্ত । সাক্ষি আত্মনেতি ইকোহসবর্ণে শাকল্যস্ত
ব্রহ্মচেতি প্রকৃতিভাবে ব্রহ্মঃ । সাক্ষিতাত্মনেতি পাঠঃ প্রামাদিকঃ । মামন্তো ন জানাতীতি
মত্বা পাপং ন কর্তব্যমিতি ভাবঃ ॥৫৩॥ নম্র কর্তব্যাত্মনোহতিরিক্তস্ত সাক্ষিণঃ সত্ত্বো মানঃ কিমত
আহ—নমুচেতি । অমূল্য সাক্ষিণী গচ্ছতো লীযমানস্ত কর্তব্যমুদ্যদেহস্ত শূন্যমিব শূন্যকমতাবো
ভবতি ; পরদৃষ্টো সন্নপি যোগিদৃষ্টো মনুষ্যদেহো নষ্টো ভবতীত্যর্থঃ । অত্র বিদ্বদমৃতবৎ
প্রমাণপ্রতি—প্রবিশ্রুতি । হার্দ্যাকাশমিতি শেষঃ ॥৫৫॥ সাক্ষ্যস্তরণাণ্যাহ—ইহেতি ॥৫৫—৫৬॥

ব্রহ্মা এই অহঙ্কারবরূপ নিজ হইতে পৃথিবীপ্রভৃতি পঞ্চমহাভূত ও শব্দপ্রভৃতি
পঞ্চতন্মাত্র একদাই সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৫১॥ মুক্তিকামী মানবেরা সেই দশবিধ ভূতকে
পরস্পর জগজ্জনকরূপে জানেন অর্থাৎ পঞ্চতন্মাত্র জনক এবং পঞ্চমহাভূত জগ—
এইরূপে অবগত হন ॥৫২॥ তত্ত্বজ্ঞগণ এইরূপ বলেন ॥৫৩॥

যে জ্ঞানী লোক ভূতসমূহকে অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন বলিয়া জানেন ; তিনি
অভিমান অতিক্রম করিয়া পরমাত্মায় যাইয়া প্রতিষ্ঠিত হন ॥৫৪॥

তত্ত্বজ্ঞ লোকেরা ইহাও বলেন যে, অহঙ্কারপ্রাণিগণে অশ্বরূপে অর্থাৎ পরিচালক-
ভাবে অবস্থান করে এবং সেই অহঙ্কারই ‘হৃদাণু না পুরুষ’ এইরূপ সংশয় করায়,
তাঁহাকেই মন বলিয়া তাঁহারা মনে করেন ॥৫৫॥

শ্রোত্রঃ শ্রাণং চক্ষুর্জিহ্বা স্বর্গিত্যেতানি শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধানববুধ্যন্ত
ইতি পঞ্চ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি বদন্তি ॥৫৭॥ এবমাহুরাচার্য্যঃ ॥৫৮॥

বাগ্‌ঘস্তো পাদপায়ুরানন্দশ্চেতি পঞ্চেন্দ্রিয়াণি ॥৫৯॥ বিশেষমাদি-
তোহশ্বিনী—নক্ষত্রাণীত্যেতানীন্দ্রিয়াণাং পর্য্যায়নামানি বদন্তি ॥৬০॥ এ-
মাহ ॥৬১॥

অহঙ্কারাতথা ভূতানুৎপাত্ত মহদাত্মনোঃ ।

বৈথরত্বং ততো রাজ্ঞোবৈথর্য্যো বিষয়াত্মকঃ ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

বিথরা দিতি । অহঙ্কাররূপো ব্রহ্মা ইতিহৈঃ মহা বিথরাভ্যভিদেশাৎ, বৈথরং নাদং, যুগপদ্বৎ-
পাদয়তি ॥৫৬॥

অর্থেন্দ্রিয়াণি কানীত্যাহ শ্রোত্রমিতি । জিহ্বত্যেনেতি শ্রাণং নামা । অববুধ্যন্তে অববোধ-
কারণতাং তজ্জন্তে ॥৫৭॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারম্ ॥৫৮॥

বাগিতি । পাদাভ্যাং যুক্তঃ পায়ুঃ পাদপায়ুঃ । মধ্যপদলোপী সমাসঃ । আনন্দ আনন্দজনক
উপস্থঃ, ইন্দ্রিয়াণি কর্থেন্দ্রিয়াণি ॥৫৯॥

বিশেষমিতি । এমাং দশানামিন্দ্রিয়াণাং বিশেষঃ বুদ্ধীন্দ্রিয়কর্থেন্দ্রিয় রূপভেদং বদন্তীতি
পরক্রিয়মাষয়ঃ । আদিত্যঃ সূর্য্যঃ, অশ্বিনীনক্ষত্রাণি অশ্বিনীদয়ন্তারকাঃ ॥৬০॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণরূপমাহ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৬১॥

অহমিতি । ব্রহ্মা অহঙ্কারভূতানি উৎপাত্ত ততঃ রাজ্ঞোঃ রাজবৎ কাদ্যে শ্রেষ্ঠভূতয়োঃ
মহদাত্মনোবুদ্ধিজীবয়োঃ, বৈথরত্বং তদাত্মত্বং নিরূপিতবানিতি শেষঃ । বিষয়াত্মকঃ শব্দাদ-
বিষয়রূপশ্চ পদার্থঃ, বৈথর্য্যো নাম ॥৬২॥

ব্রহ্মা নাভিদেশ ইহিতে ইন্দ্রিয়গণের সহিত নাদকে একদাই উৎপাদন
করেন ॥৫৬॥

জীব শ্রোত্র, স্বকৃ, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকাদ্বারা যথাক্রমে শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রসও
গন্ধ জ্ঞান করে বলিয়া, আচার্য্যোরা শ্রোত্র প্রভৃতিকে জ্ঞানেন্দ্রিয় বলেন ॥৫৭॥

সেই আচার্য্যোরা এইরূপও বলেন ॥৫৮॥

বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু ও উপস্থ এই পাঁচটি কর্থেন্দ্রিয় ॥৫৯॥

আচার্য্যোরা এই দশবিধ ইন্দ্রিয়বিষয়ে এইরূপ বিশেষ বলেন যে, পূর্ব্বের পাঁচটি
জ্ঞানেন্দ্রিয় আর পরের পাঁচটি কর্থেন্দ্রিয় । তাহারাইহাও বলেন যে, সূর্য্যও
নক্ষত্রবাচী শব্দ এই ইন্দ্রিয়গণের পর্য্যায়ভুক্ত নাম ॥৬০॥

তত্ত্বজ্ঞেরাইহাও বলেন ॥৬১॥

বিকারস্বমহাকারমববুধ্যাথ মানবঃ ।

মহদৈশ্বর্যমাপ্নোতি বাবদাচন্দ্রতারকম্ ॥৬৭॥

যদপ্যুক্তং কতি তদ্বানি ॥৬৪॥ ভবন্তি তদ্বাণ্ডোতানি যান্ত্রনুপূর্বশঃ
প্রোক্তানি ॥৬৫॥ এবমাহ ॥৬৬॥

তদ্বাণ্ডোক্তানি যো তথাবিদ্যো বিবুধ্যতে ।

ন স পাপেন লিপ্যেত নিমুক্তঃ সর্বসঙ্করাৎ ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

বিক রস্বমিতি । মানবঃ অহঙ্কারং তৎস্বং বিকারহং উক্তেন্দ্রিয়াদিকারজনেনে প্রাপ্তমববুধ্য
আচন্দ্রতারকং চন্দ্রনক্ষত্রস্থিতিপর্যাস্তম্, বাবৎ সর্বম্, অগম্যাদিকং মহদৈশ্বর্যমাপ্নোতি ॥৬৭॥

বদতি । উক্তঃ পৃষ্টং ত্বয়া আশ্রয়িণেতি শেষঃ ॥৬৪॥

ভবন্তি । অতুপূর্বশঃ পূর্বঃ পূর্বম্, প্রোক্তানি ময়া ॥৬৫॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারম্, অহ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৬৬॥

তদ্বানীতি । ষঃ, বিজ্ঞাত্বন্তীতি বিজ্ঞঃ, অর্শ আদিত্বাদৎ, বিজ্ঞান, অথ অনন্তরমুক্তানি
তদ্বানি তথা সমীচীনভাবেন নিবুধ্যতে নিশ্চয়েন জানাতি, স পাপেন ন লিপ্যেত, সর্বসঙ্করাৎ
স্বল্পঃখাদিবিপরীতপদার্থঘরমিশ্রণাৎ নিমুক্তশ্চ ভবতি ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তত্র পরলোকমার্গে বিরূপাঃ রোদ্রাশ্চ মক্ষিকাঃ দংশা যন্তিন্, অনেকে পরিপঙ্খিনঃ শত্রবো লোহ
তুণ্ডাঃ পক্ষিবৃকাদয়ো যন্তিন্ ॥৫৭—৬০॥ অবুদ্ধীন্ মোহয়ন্তীতি তৎ পাপকং পুনর্জিত পবিত্রী-
করোতীতি ব্যাপ্ত্য দংশঃ, ক্রীবপাঠে পাবকং সংকর্য ; হাবকমিতি পাঠেহপি যাবকমিতি পাথের-
রূপো দংশ এব ॥৬২—৬৩॥ প্রমাদগঃ প্রমাদগৃহবার্গা অহঙ্কঃ, চমু চমতি তৎসংস্রীতি চমুরিঙ্গিয়-
মেনা ভাস্মমুখামস্তকত্বাদিদোষেণ স্বস্ববিষয়ভোগীনাং যাবৎ করোতি ততঃ পুত্রৈব গৃহীতঃ দেহ-
মনতিক্রমোতি যথাগৃহীতঃ দেহমাত্রেণেত্যর্থঃ ॥৬৪॥ যথোক্ত । পুত্রঃ পশ্চাচ্চ সপমাত্মমাতঃ যথা
ভবতি তথা, গতিমাত্মজানরূপাং আত্মনা দেহেন পরেণ তৎসম্বন্ধিপুত্রোদিনা ॥৬৫॥ ভৈষ্য
অহঙ্কারস্বরূপ ব্রহ্মা অহঙ্কার হইতে ভূতসকল উৎপাদন করিয়া, শরীরমধ্যে
শ্রেষ্ঠ বুদ্ধি ও জীবাত্মার বৈখরত্ব নিরূপণ করিয়াছেন এবং শব্দ প্রভৃতি বিষয়সকল
বৈখর্য্য ॥৬২॥

মামুস্ব অহঙ্কারতত্ত্বকে ইন্দ্রিয়প্রভৃতি বিকার জন্মাইতে প্রবৃত্ত জানিয়া, চন্দ্র ও
নক্ষত্রের স্থিতিকাল পর্য্যাস্ত সর্বপ্রকার মহৈশ্বর্য্য লাভ করে ॥৬৩॥

আশ্রয়ি ! তুমি যে প্রশ্ন করিয়াছ তত্ত্ব কয়টি ? ॥৬৪॥

এইগুলি তত্ত্ব হয়, যাহা আমি পূর্বে বলিয়াছি ॥৬৫॥

তত্ত্বজ্ঞগণ এইরূপ বলেন ॥৬৬॥

(৬৩) ইতঃ পরম্ অধ্যায়সমাপ্তিঃ । কপিল উবাচ নি ।

যদপ্যুক্তং ইহাচ্চঃ মধ্যমঞ্চ তত্ত্বানাগিতি ॥২৮॥ অত্র ক্রমঃ ॥৬০॥ এব-
মাচ্চঃ মধ্যমঞ্চোক্তম্ ॥৭০॥ বুদ্ধাদীনি ত্রয়োবিংশতিতত্ত্বানি বিশেষপর্যাবসানানি
জ্ঞাতব্যানি ভবন্তি ৭১ ॥ ইত্যেব মামকেনৈত্যত্রোচ্যতে ॥৭২॥

তদেব তদগথা ॥৭৩॥ দত্তব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রচণ্ডালপুঙ্কসাдиঃ ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

যদিত্তি । উক্তং যদ্য আসুরিণা পৃষ্টম্ ॥৬৮॥

অত্রোক্তি । ক্রম উত্তরমিতি শেষঃ ॥৬৯॥

এসমিতি । উক্তং মমা ॥৭০॥

বুদ্ধীতি । বিশেষাঃ বুদ্ধভূতানি পর্যাবসানানি অস্থিমানি যেষাং তানি, অত্র তত্ত্বং বিকল্প
ইত্যভিপ্রোক্তা প্রকৃতিবোক্তা ॥৭১॥

ইতীতি । মামকেন মদীয়সম্প্রদায়েন ॥৭২॥

তদিত্তি । তৎ উক্তমেব, তদাচ্চঃ মধ্যমঞ্চ ॥৭৩॥

দত্তেতি । দত্তেত্যন্তার্থঃ পুরস্তাৎ স্বয়মেব বক্ষ্যতে । আদিপদেন তিৰ্য্যগাদীনাং গ্রহণম্ ॥৭৪॥

ভারতভাবদীপঃ

উপস্থিতেষু একপাতিনা একাকিনা যৎ সাম্প্রায়িকঃ পরলোকে হি তং তমেব ধর্ম্যং বা জ্ঞানং বা
নিদিমিব নিগূহ নিমৎস্ব । কেবলং শুদ্ধং, নিষ্কামং নিশ্চরণম্ ॥৬৬॥ ক্লমগ্রং “প্রাক্কুলেষু
দর্ভেষুপনিষ্ঠে”তি সিদ্ধাৎ । বাসবদৈর্দর্শয়ত্রেঃ সহিতং যথা স্তান্ত্রপেতার্থঃ ॥৬৭—৬৮॥ যঃ স্বকর্মণা
দদাতি আত্মানং দেহং পুষ্পাতি যঃ কথচিৎ ফলম্ কুতে দদাতি চ অবুদ্ধিরজ্ঞানং, মোহো
বিপন্নীতজ্ঞানং, তদুভয়জৈষ্ঠ্যৈর্দর্শ্যাদিত্তিঃ । মুচ্যত ইতি পাঠে আত্মানং চিত্তং দদাতি একস্মি-
ন্তস্ব দায়তি ; যন্তেতি যৎকিঞ্চিদদাতি সর্গং ত্যজতীত্যর্থঃ ॥৬৯॥ শ্রুতং তত্ত্বমস্তাদিবাঙ্কঃ
জ্ঞানং কর্তৃ সমস্তং ব্রহ্মাণ্ডমস্তং ব্যাপোতি । “য এবং দেদাহং ব্রহ্মাশ্মিতি স ইদং সর্গং ভবতী”তি
ব্রহ্মবিদঃ সার্কীত্বাশ্রিতেঃ । তদেতৎ সার্কীত্বাৎ সার্কীজ্যং চার্ণম্ মোক্ষাধাপরমপুরুষার্ণম্ দর্শনং
নাক্তং কৃতজ্ঞং কৃতজ্ঞে উপদিষ্টম্ সত্যিতং পুরসার্থমদ্বতং ভবতি ন তু কৃতজ্ঞাদৌ । সার্কীজ্য

তত্ত্বসকল ইহার পরে বলা হইয়াছে, যে বিদ্বান্ লোক এই তত্ত্বগুলিকে সমীচীন-
ভাবে ও নিশ্চয়রূপে অবগত হন ; তিনি পাপে লিপ্ত হন না এবং সমস্ত সুখ দুঃখ
হইতে মুক্ত হইয়া যান ॥৬৭॥

তারপর তুমি যে বলিয়াছ এই তত্ত্বসমূহের আত্ম, মধ্য ও অন্ত কি ? ॥৬৮॥ এ
বিষয়ে বলিতেছি ॥৬৯॥

তত্ত্বসমূহের এইরূপ আত্ম, মধ্য ও অন্তিম বলা হইয়াছে ॥৭০॥

বুদ্ধিপ্রভৃতি পঞ্চমহাভূতপর্যন্ত তেইশটি তত্ত্ব জ্ঞানিতে হয় ॥৭১॥

আমার সম্প্রদায় এস্থলে এইরূপ বলেন ॥৭২॥

তাহাই তাহা যথা ॥৭৩॥

এতানি জ্ঞাতব্যানি বুদ্ধাদীনি ধিশেমপর্যাবসানানি ॥৭৫॥ মন্তব্যানি প্রত্যো-
তবান্মুক্তানি ॥৭৬॥ এতদাচ্চ মধ্যমঞ্চ ॥৭৭॥

এতস্মাক্তদ্বানামুৎপত্তিৰ্ভবতি অত্র প্রলীয়ন্তে ॥৭৮॥ কেচিদাহুরাচার্য্যাঃ ॥৭৯॥

অহমিত্যেতদাত্মকং শরীরমজাতং ত্রিষু লোকেষু ব্যক্তমব্যক্তাধিষ্ঠিতম্
॥৮০॥ এতদেবদত্তসংজ্ঞকম্ ॥৮১॥

ভারতকৌমুদী

এতানিতি । জ্ঞাতব্যানি মুমুকুভিঃ ॥৭৫॥

মন্তব্যানীতি । এতানি তদ্বানি মন্তব্যানি যুক্ত্যা নিরূপণীয়ানি, পরঞ্চ প্রত্যোতব্যানি
জ্ঞাতব্যানি ॥৭৬॥

উপসংহরতি এতদिति । তত্র আচ্চং মহত্ত্বং অহংকরতত্ত্বঞ্চ, মধ্যমং তন্মাত্রপঞ্চকম্ ইন্দ্রিয়ৈ
কাদশকঞ্চ, অবসানঞ্চ মুগ্ধভূতপঞ্চকম্ ॥৭৭॥

এতস্মাদিতি । এতস্মাৎ ত্রিগুণাত্মকং প্রাধান্যং তদ্বানামুৎপত্তিৰ্ভবতি ; অত্র প্রধানে
তানি চ তদ্বানি পুনঃ প্রলীয়ন্তে চ এতেন সর্গাপ্যাবুক্তৌ ॥৭৮॥

কেচিদিতি । আহরক্ষম্যমাণং ক্রবন্তি ॥৭৯॥

অহমিতি জ্ঞানগোচর আত্মা জীবো যত্র তস্, শরীরসংঘাতং পুরুষনরতির্থ্যাগাদিদেহসমূহং
ব্যক্তং প্রত্যক্ষাদিবিষয়ত্বাৎ স্পষ্টীভূতম্, অব্যক্তং প্রকৃতে অধিষ্ঠিতমাহঃ ॥৮০॥

এতদिति দত্তসংজ্ঞকং প্রকৃত্যা দত্তাদিত্যাশয়ঃ ॥৮১॥

ভারতভাবদীপঃ

সার্বজ্ঞাদা ইয়ং বিজ্ঞা উত্তমায়ৈব দাতব্যোত্যর্থঃ ॥৭০—৭৭॥ দেহভেদেহপি মরণং নাস্তীতি
জানতাম্ অহংগালিতে শিষ্টৈরাদৃতে পপি প্রবর্তমানানাম্ ॥৭৮—৮০॥ নোৎক্রামতি ধর্ম্মমিতি

দত্ত, ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, শূদ্র, চণ্ডাল ও পুরুষপ্রভৃতি ॥৭৪॥

বুদ্ধিপ্রভৃতি পঞ্চমহাভূত পর্য্যন্ত এই সকল তত্ত্ব জানিতে হয় ॥৭৫॥

উক্ত তত্ত্বসকলকে প্রথমে যুক্তিদ্বারা নিরূপণ করিতে হয়, পরে বিশেষরূপে জানা
আবশ্যক ॥৭৬॥

ইহাই তত্ত্বসমূহের আচ্চ, মধ্য ও অন্তিম অর্থাৎ বুদ্ধি ও অহংকার আদিম তত্ত্ব,
পঞ্চতন্মাত্র ও একাদশ ইন্দ্রিয় মধ্যম তত্ত্ব এবং পঞ্চমহাভূত অন্তিম তত্ত্ব ॥৭৭॥

এই প্রকৃতি হইতে বুদ্ধিপ্রভৃতি তত্ত্ব সমূহের উৎপত্তি হয় আবার প্রকৃতিতেই
সেগুলি লয় পায় ॥৭৮॥

কোন কোন আচার্য্য বলেন ॥৭৯॥

অহম্ ইত্যাকার জ্ঞানের গোচর জীবাত্মা, এই জীবাত্মা যাহাতে থাকেন, সেইরূপ
শরীরসমূহই ত্রিভুবনে ব্যক্ত বলিয়া উল্লিখিত হয় এবং এই ব্যক্ত প্রকৃতিতে অবস্থান
করে ॥৮০॥

যোগপুরুষদর্শনানাং তু পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানাম্ ॥৮২॥ প্রতিবুধ্যমানয়োর্ব্যতি-
রিক্তং শুচিব্যভ্রম্ ইত্যাহরাচার্য্যঃ ॥৮৩॥ এবমাহ ॥৮৪॥

চতুর্বিংশতিতত্ত্বজ্ঞস্বব্যক্তে প্রতিতিষ্ঠতি ।

পঞ্চবিংশতিতত্ত্বজ্ঞোহপ্যব্যক্তমধিতিষ্ঠতি ॥৮৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে কপিলাসুরিসংবাদে একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ ❀

ভারতকৌমুদী

মহাভারমাহ যোগেতি । যোগপুরুষৈঃ পতঞ্জলিপ্রভৃতিভিঃ দৃষ্টং ইতি তেষাম্, পঞ্চবিংশতি
তত্ত্বানাং পুরুষপ্রকৃতিসহিতবুদ্ধাদীনাম্ অদ্বীকারো দৃষ্টত ইতি শেষঃ ॥৮২॥

প্রতিতি । প্রতিবুধ্যমানো পরমাত্মজীবাত্মানো তদ্ব্যব্যতিরিক্তং ভিন্নং শুচিব্যভ্রম্ শুচি-
ধর্ম্মাস্তরাস্পর্শাৎ পবিত্রং প্রদানং ব্যভ্রং বিশিষ্টমহাকাশং প্রকৃত্যাদিগুণগনপরিপূর্ণং জড়মাহরিতাত্ম-
বৃত্তিঃ এতেন বুদ্ধমপ্রতিবুদ্ধং বুধ্যমানকোক্তমুদ্বৈগম্ ॥৮৩॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণমাহ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৮৪॥

চতুরিতি । চতুর্বিংশতিতত্ত্বজ্ঞঃ প্রকৃত্যাদি চতুর্বিংশতিবৈভবগুণজাতা অব্যক্তে প্রকৃতে
অধিতিষ্ঠতি দেহত্যাগাৎ পরং লীয়তে । পুরুষেণ সহ পঞ্চবিংশতিতত্ত্বজ্ঞোহপি অব্যক্তং পরমাত্মা-
নম্ অধিতিষ্ঠতি দেহত্যাগাৎ পরমাশ্রয়তি নির্মাণং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥৮৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাপ্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্ব্বণি মোক্ষধর্ম্মে একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

শেগঃ ॥৮১॥ নোপহতেতি নৈকধেতিবৎ সমাগঃ ॥৮২—৮৩॥ মোক্ষদৈশিকং মোক্ষোপদেষ্টঃ স
পাবকস্ত ধর্ম্মস্তাধ্যয়নং, যাবকেতি পাঠেহপি স এবার্থঃ । যদা পাবকধ্যয়নং চিত্তশোধকধ্যয়নং
নাম ॥৮৪—৮৫॥

ইতি শান্তিপর্ব্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১১॥

এই শরীর সমুহই দত্ত নামে প্রসিদ্ধ ॥৮১॥

যোগদর্শনকার পতঞ্জলিপ্রভৃতির এইরূপ মত যে, তত্ত্ব পঞ্চবিংশতি প্রকার ॥৮২॥

জ্ঞানময় পরমাত্মা ও জীবাত্মা হইতে ভিন্ন, প্রকৃতি হইতে আকাশপর্য্যন্ত
চতুর্বিংশতি প্রকার তত্ত্বই অচেতন অর্থাৎ জড় ইহা আচার্য্যেরা বলেন ॥৮৩॥

তত্ত্বজ্ঞ সকল এইরূপ বলেন ॥৮৪॥

প্রকৃতিপ্রভৃতি চতুর্বিংশতি তত্ত্বজ্ঞ লোক দেহত্যাগের পর প্রকৃতিতে যাইয়া
প্রতিষ্ঠা লাভ করেন এবং পুরুষপ্রভৃতি পঞ্চবিংশতি তত্ত্বজ্ঞ লোক দেহত্যাগের পর
পরব্রহ্মে যাইয়া অধিষ্ঠিত হন অর্থাৎ নির্ব্বাণমুক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥৮৫॥

• অন্নমধ্যায়ঃ--পি বদ বদ নাস্তি । ‘...অষ্টাবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

দ্বাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং নির্দেদমাপন্নঃ শুকো বৈয়াসকিঃ পুরা ।

এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং পরং কৌতূহলং হি মে ॥১॥

অব্যক্তব্যক্ততত্ত্বানাং নিশ্চয়ং বুদ্ধিনিশ্চয়ম্ ।

বক্তুং মহর্ষি কৌরব্য ! দেবশ্রাজশ্চ যা কৃতিঃ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

প্রাকৃতেন স্রুতেন চরন্তমকুতোভয়ম্ ।

অধ্যাপা কুংস্রং স্বাধ্যায়মবশ্যমিহ পিতা স্রুতম্ ॥৩॥

ব্যাস উবাচ ।

ধর্ম্যং পুত্র ! নিষেবস্ব স্রুতীক্ষ্ণো চ হিমাতিপো ।

ক্ষুংপিপাসে চ বায়ুঞ্চ জয় নিত্যং জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

কণমিতি । নির্দেদং স্বাবমাননাং “তত্ত্বজ্ঞানাপদীর্ঘাদে নির্দেদঃ স্বাবমাননা” ইতি সাহিত্য-
দর্পণাং, ব্যাসস্তাপত্যং বৈয়াসকিঃ ॥১॥

পূর্বমুক্তশ্বেপি জিজ্ঞাসিতবিষয়ানাং পুনরাহ অব্যক্তেতি । পূর্বাধ্যায়্যে ব্যাখ্যাত
মিদম্ ॥২॥

প্রাকৃতেনেতি । প্রাকৃতেন গৌকিকেন, স্রুতেন বিনাশ্রজ্ঞবাদিনা সম্ভাবহারেণ । স্বাধ্যায়ঃ
বেদম্, অষ্টাং উপাদিশং পিতা ব্যাসঃ, স্রুতং শুকম্ ॥৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! বেদব্যাসের পুত্র শুক কি কারণে পূর্বের আশ্র-
মানি অমুভব করিয়াছিলেন, ইহা আমি শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, ইহা শুনিবার
জন্ত আমার অত্যন্ত কৌতূহল জন্মিয়াছে ॥১॥

আর কৌরবনন্দন ! যাহাতে বুদ্ধি সিদ্ধান্তে উপনীত হয়, সেইভাবে অব্যক্ত ও
ব্যক্ত তত্ত্বসমূহের নিরূপণ বলুন এবং নারায়ণদেবের যেরূপ চরিত্র তাহাও বলুন ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পুত্র শুক লৌকিক সম্ভাবহার অনুসারে অকুতোভয়ে বিচরণ
করিতেছিলেন, এই অবস্থায় পিতা বেদব্যাস তাঁহাকে সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করাইয়া,
উপদেশ দিয়াছিলেন ॥৩॥

সত্যমার্জ্জবমক্রোধমনসূয়াং দমং তপঃ ।
 অহিংসাক্ষানুশাস্ত্রঞ্চ বিধিবৎ পরিপালয় ॥৫॥
 সত্যে তিষ্ঠ রতো ধৰ্ম্মে হিহ্বা সৰ্ব্বমনার্জ্জবম্ ।
 দেবতাতিথিশেষেণ যাত্ৰাং প্রাণশ্চ সংলিহ ॥৬॥
 কেনমাত্ৰোপমে দেহে জীবৈ শকুনিবৎ স্থিতে ।
 অনিত্যে প্রিয়সংবাসে কথং স্বপিষি পুত্রক ! ॥৭॥
 অপ্রমত্তেষু জাগ্রৎসু নিত্যযুক্তেষু শত্রুশু ।
 অন্তরং লিপ্সমানেষু বালস্ত্বং নাববুধ্যসে ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মমিতি । স্ত্রীত্বৌ সাত্ত্বিকৌ, বায়ুঃ অনাবৃতস্থানে প্রবলং বাতম্ ॥৪॥
 সত্যমিতি । আৰ্জ্জবং সরলতাং, দমং ইন্দ্রিয়দমনম্, অনুশাস্ত্রং দণ্ডম্ ॥৫॥
 সত্য ইতি । সত্যে তিষ্ঠ, ধৰ্ম্মে রতো ভব, সৰ্ব্বম্ অনার্জ্জবং কোটিল্যং হিহ্বা দেবতাতিথিভ্য-
 স্তদভ্যুক্ষেপ্যঃ, শেষেণ অবশিষ্টেনাম্মেন প্রাণশ্চ যাত্ৰাং স্থিতিং সংলিহ সম্পাদয় ॥৬॥
 কেনেনিতি । শকুনিবৎ পক্ষিবৎ । স্বপিষি স্তম্ভ ইব নিশ্চিন্ত তিষ্ঠসি ॥৭॥
 অপ্রেতি । অপ্রমত্তেষু সাবধানেষু, নিত্যযুক্তেষু সৰ্ব্বদাক্রমণোদ্যোগিষু, শত্রুশু কামাদিষু,
 অন্তরং ছিত্তম্ ॥৮॥

বেদব্যাস বলিয়াছিলেন—‘পুত্র ! তুমি ধৰ্ম্মের সেবা কর, প্রবল হিম ও আতপ
 এবং ক্ষুধা, পিপাসা ও প্রবল বায়ু সহ্য করিবার ক্ষমতা অৰ্জ্জব কর ; আর সৰ্ব্বদা
 জিতেন্দ্রিয় হও ॥৪॥

সত্য ও সরলতা শিক্ষা কর, ক্রোধ ও অসূয়া পরিত্যাগ কর এবং যথাবিধানে
 ইন্দ্রিয়দমন, তপস্শ্রা, অহিংসা ও দয়া পরিপালন কর ॥৫॥

বৎস ! তুমি সৰ্ব্বপ্রকার কুটিলতা পরিত্যাগ করিয়া, সত্যনিষ্ঠ ও ধৰ্ম্মদ্ব্যাপ্ত
 হও এবং দেবতা ও অতিথিগণের ভুক্তাবশিষ্ট অন্নদ্বারা জীবনযাত্রা নির্বাহ কর ॥৬॥

পুত্র ! এই দেহ কেবল জলফেনের স্থায় চলিতেছে, এই দেহে জীবন পক্ষীর স্থায়
 অবস্থান করিতেছে এবং প্রিয়জন সহবাস অনিত্য ; এই অবস্থায় তুমি কেন নিজ
 যাইতেছ ॥৭॥

কামক্রোধপ্রভৃতি শত্রুগণ সৰ্ব্বদা জাগরিত, সাবধান ও নিত্যোদ্যোগী হইয়া
 ছিজাষেণ করিতেছে ; তুমি বালক কি না ? সেই জন্য তাহা বুঝিতেছ না ॥৮॥

অহঃসু গণ্যমানেষু ক্ষীয়মাণে তথায়ুষি ।
 জীবিতে লিখ্যমানে চ কিমুখ্যায় ন ধাবসি ॥৯॥
 ঐহলৌকিকমীহন্তে মাংসশোণিতবর্জনম্ ।
 পারলৌকিককার্যেষু প্রসুপ্তা ভূশনাস্তিক্যঃ ॥১০॥
 ধর্মায় যেহ্ভ্যসৃয়ন্তি বুদ্ধিমোহাস্বিতা নরাঃ ।
 অপথা গচ্ছতাশ্চেষামনুষ্যাতাপি পীড়্যতে ॥১১॥
 যে তু তুষ্ঠাঃ শ্রুতিপরা মহাত্মানো মহাবলাঃ ।
 ধর্ম্যং পশ্চানমারুঢ়াস্তানুপাস্ম চ পৃচ্ছ চ ॥১২॥
 উপধার্য্য মতশ্চেষাং বুধানাং ধর্মদর্শিনাম্ ।
 নিষচ্ছ পরয়া বুদ্ধ্যা চিত্তমুৎপথগামি বৈ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

অহঃস্বিতি । গণ্যমানেষু গচ্ছন্তয়া জ্ঞায়মানেষু । লিখ্যমানে ইয়ংপর্যন্তহায়ীতি জ্যোতির্গণ
 নয়া লেখবিবরীক্রিয়মাণে, উখ্যায় উদযোগী ভূষা কিং ন ধাবসি পরমপুরুষার্থসাধনায়ৈতি
 শেষঃ ॥৯॥

ঐহেতি । পারলৌকিককার্যেষু দেবপূজাদিষু, প্রসুপ্তা নিদ্রিতা ইবাসতর্কঃ ভূশনাস্তিক্য
 জনাঃ মাংসশোণিতবর্জনং ঐহলৌকিকং পানভোজনাদিমাত্রম্ জৈহন্তে কর্তুং চেষ্টন্তে ॥১০॥

ধর্ম্যায়ৈতি । অপথা কুমার্গেণ, অমুযাতা পশ্চাদ্গন্তা জনোহপি ॥১১॥

য ইতি । শ্রুতিপরা বেদনিষ্ঠাঃ । উপাস্ম সেবাম্, পৃচ্ছ চ ধর্মম্ ॥১২॥

উপেতি । নিষচ্ছ নিরুদ্ধি । পরয়া সংপথগমনেনোত্তময়া ॥১৩॥

দিনগণনা চলিতেছে, আয়ু ক্ষয় পাইতেছে, জীবনকাল লিখিত হইতেছে, এই
 অবস্থায় তুমি উঠিয়া পরম পুরুষার্থের দিকে ধাবিত হইতেছ না কেন ॥৯॥

অত্যন্ত নাস্তিকেরা পারলৌকিককার্যে নিদ্রিত থাকিয়া, মাংসশোণিতবর্জক
 ঐহিক কার্য্য করিবারই চেষ্টা করে ॥১০॥

বুদ্ধিমোহযুক্ত যে সকল লোক ধর্ম্মের প্রতি অনুরা করে, তাহারা অপথের
 গমন করে । সুতরাং তাহাদের অনুগামী লোকও দুঃখভোগ করিয়া থাকে ॥১১॥

আয় যে সকল মহাশক্তিসম্পন্ন মহাত্মা ধর্ম্মেই সমুষ্ঠ থাকিয়া, শাস্ত্রনিষ্ঠ হইয়া,
 ধর্ম্মপথেই চলেন, তুমি তাহাদের সেবা কর এবং তাহাদের নিকট ধর্ম্ম জিজ্ঞাসা
 কর ॥১২॥

ধর্ম্মদর্শী সেই পণ্ডিতগণের মত নির্ধারণ করিয়া, উত্তম বুদ্ধিধারা নিজের উৎপথ-
 গামী চিত্তকে নিরুদ্ধ কর ॥১৩॥

অত্ৰকালিকয়া বুদ্ধ্যা দূরে ঋ ইতি নির্ভয়াঃ ।
 সৰ্বভক্ষা ন পশ্যন্তি কৰ্মভূমিগচেতসঃ ॥১৪॥
 ধৰ্ম্যং নিঃশ্রেণিমাশ্বায় কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ সমারুহ ।
 কোষকারবদাত্মানং বেষ্টিয়ন্নুবুধ্যসে ॥১৫॥
 নাস্তিকং ভিন্নমৰ্যাদাং কূলপাতমিব স্থিতম্ ।
 বামতঃ কুরু বিস্রুদ্ধো নরং বেণুমিবোদ্ধতম্ ॥১৬॥
 কামং ক্রোধঞ্চ মৃত্যুঞ্চ পঞ্চেন্দ্রিয়জলাং নদীম্ ।
 নাবং ধৃতিময়ীং কৃত্বা জন্মদুর্গাণি সন্তর ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

অচেতি । অত্ৰকালিকয়া । অত্ৰতনকালমাত্রদর্শিত্বা, ঋঃ পরদিনঃ দূরে ইতি হেতোর্নির্ভয়াঃ
 সন্তঃ সৰ্বভক্ষাঃ ॥১৪॥

ধৰ্ম্মমিতি । ধৰ্ম্মমেব নিঃশ্রেণিং সোপানম্, “নিঃশ্রেণিষধিরোহণী” ইত্যমরঃ, আশ্বায়
 আশ্রিত্য । কোষকারবৎ কৌটবিশেষণং আত্মানং বেষ্টিয়ন্ সূত্রেণেব কামাদিনা বধ্ধন ॥১৫॥

নাস্তিকমিতি । ভিন্না ভগ্না মৰ্যাদা ধৰ্ম্মনিয়মঃ তীরঞ্চ যেন তম্, কূলঃ তীরঃ পাতয়তীতি
 কূলপাতম্, নদীপ্রবাহমিব স্থিতম্, বেণুঃ বংশদণ্ডমিব উদ্ধতম্ উচ্চং গর্ভোদ্ভিতঞ্চ নাস্তিকং নরম্,
 বিস্রুদ্ধো বিস্মস্তো নির্ভয়ঃ সন্, বামতঃ কুরু অবজানীহীতার্থঃ ॥১৬॥

কামমিতি । পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীণ্যেব জলাণি যন্তাত্মা, কামং ক্রোধঃ মৃত্যুঞ্চ তজ্জপাং
 নদীম্, ধৃতিময়ীং ধৈর্যরূপাম্ ॥১৭॥

অত্ৰমাত্রবর্ত্তিণী বুদ্ধির ফলে আগামী দিন দূরেই রহিয়াছে ইহা ভাবিয়া নির্ভয়
 হইয়া যাহারা সমস্ত বস্তু ভক্ষণ করে, সেই চিন্তশূন্য লোকেরা কৰ্মভূমি দেখিতে
 পায় না ॥১৪॥

পুত্র । তুমি ধৰ্ম্মরূপ সোপান অবলম্বন করিয়া কিছু কিছু আরোহণ করিতে থাক ।
 মাকড়শা যেমন আপন সূত্রদ্বারা আপনাকে বন্ধন করে, তুমিও তেমন আপন
 কামাদি দোষদ্বারা আপনাকে বন্ধন করিতেছ, অথচ তাহা বুঝিতেছ না ॥১৫॥

নদীর প্রবাহ যেমন তীর ভঙ্গ করিয়া চলে, সেইরূপ যে নাস্তিক ধৰ্ম্মের নিয়ম ভঙ্গ
 করিয়া চলে, এবং যে নাস্তিক বংশদণ্ডের ন্যায় উদ্ধত থাকে, তুমি আশঙ্ক হইয়া
 তাহাকে অবজ্ঞা করিতে থাক ॥১৬॥

পুত্র । তুমি ধৈর্যকে নৌকা করিয়া, পঞ্চেন্দ্রিয়রূপ জলযুক্ত কাম, ক্রোধ ও
 মৃত্যুরূপে নদী প্রতিক্রম করিয়া জন্মরূপ দুর্গসকল উত্তীর্ণ হও ॥১৭॥

(১৪) অত্ৰকালিকয়া...নি ।

(১৬) বেণুমিবোদ্ধতম্ বধ্ধ নি ।

মৃত্যুনাভ্যাহতে লোকে জড়য়া পরিপীড়িতে ।
 অমোঘাস্তু পতন্তীষু ধর্ম্যপোতেন সন্তর ॥১৮॥
 তিষ্ঠন্তুঞ্চ শয়ানঞ্চ মৃত্যুরন্থেষতে যদা ।
 নিবৃতিং লভতে কস্মাদকস্মান্মৃত্যুনাশিতঃ ॥১৯॥
 সন্ধিস্থানকমেবৈনং কামানামবিতৃপ্তকম্ ।
 বৃকীবোরণমাসাচ্চ মৃত্যুরাদায় গচ্ছতি ॥২০॥
 ক্রমশঃ সন্ধিতশিখো ধর্ম্যবুদ্ধিময়ো মহান্ ।
 অন্ধকারে প্রবেষ্টব্যং দীপো যত্নেন ধার্য্যতাম্ ॥২১॥
 সম্পতন্ দেহজালানি কদাচিদিহ মানুষে ।
 ব্রাহ্মণ্যং লভতে জন্তুস্তংপুত্র ! পরিপালয় ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

মৃত্যুনেতি । অমোঘাস্তু আবাহ্যুর্য়ণেন অব্যর্থাস্তু রাজিষু, পতন্তীষু যথানিয়মগচ্ছন্তীষু
 সতীষু, নদীবদিত ভাবঃ, ধর্ম্যপোতেন ধর্ম্যনৌকয়া তাঃ সন্তর ॥১৮॥

তিষ্ঠন্তুমিত । অশেষমতে অধিষ্ঠ্যতি, নিবৃতিং শান্তিম্ অশিতঃ কবলিতঃ ॥১৯॥

সমিতি । মৃত্যুঃ, সন্ধিস্থানকঃ ধনাদিসঞ্চয়ং কুর্যন্তম্, কামানামবিতৃপ্তকং কামাভোগৈশ্চ
 রহিতমেব এনং মানুস্যম্ বৃকী ব্যাঘ্রী উরগঃ সেষমিদং অদায় গচ্ছতি ॥২০॥

ক্রমশ ইতি । ক্রমশঃ সন্ধিতা বদ্ধিতা শিখা যেন সঃ ধর্ম্যবুদ্ধিময়ো ধর্ম্যজ্ঞানরূপঃ মহান্ দীপঃ
 যত্নেন ধার্য্যতাম্ । যেন অন্ধকারে অন্ধকারবৎ তদ্বাদ্ভ্যাদিকে সংসারে ভ্রম্য প্রবেষ্টব্যম্ ॥২১॥

সম্পতন্নতি । জন্তুঃ প্রাণী দেহজালানি সম্পতন্ প্রাপ্নুবন্ ইহ মানুষে লোকে কদাচিৎ
 ব্রাহ্মণ্যং ব্রাহ্মণ্যং লভতে । হে পুত্র ! তদব্রাহ্মণ্যং পরিপালয় ॥২২॥

এই মানুষ্যসমাজ মৃত্যুকর্তৃক আহত ও জড়াকর্তৃক পরিপীড়িত হইতেছে এবং
 নদীর জায় অব্যর্থ রাজিসকল আসিয়া পড়িতেছে । অতএব তুমি ধর্ম্যরূপ
 পোতদ্বারা মেগুলিকে উত্তীর্ণ হও ॥১৮॥

মৃত্যু যখন স্থিত বা শয়িত মানুষের অশেষণ করে, তখন অতর্কিতভাবে সেই
 মৃত্যুকর্তৃক কবলিত মানুষ, কি করিয়া শান্তিলাভ করে ॥১৯॥

মানুষ ধনসঞ্চয় করিতেছে, কামাভোগেও পরিতৃপ্ত হয় নাই, এমন অবস্থায়
 ব্যাঘ্রী আসিয়া যেমন একটী মেগকে লইয়া যায়, তেমন মৃত্যু আসিয়া সেই মানুষকে
 লইয়া যায় ॥২০॥

বৎস ! সংসাররূপ অন্ধকারে তোমার প্রবেশ করিতে হইবে । অতএব তুমি
 যত্নপূর্বক ক্রমে শিখাসঞ্চয়কারী ধর্ম্যজ্ঞানরূপ উত্তম প্রদীপ ধারণ কর ॥২১॥

ব্রাহ্মণস্ত তু দেহোহয়ং ন কামার্থায় জায়তে ।

ইহ ক্লেশায় তপসে প্রোত্য় অহুপমং সুখম্ ॥২৮॥

ব্রাহ্মণ্যং বহুভিরবাধ্যতে তপোভিস্তল্লক্কা ন রতিপরেণ হেলিতব্যম্ ।

স্বাধ্যায়ে তপসি দমে চ নিত্যযুক্তঃ ক্ষেমার্থী কুশলপরঃ সদা যতস্ব ॥২৮॥

অব্যক্তপ্রকৃতিরয়ং কলাশরীরঃ সূক্ষ্মাত্মা ক্ষণক্রটিশো নিমেষরোমা ।

সংবাস্ত্রঃ সমবলশুক্রকৃষ্ণনেত্রো মাসাজ্জে দ্রবতি বয়োহয়ো নরাণাম্ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণস্তেতি । অয়ং ব্রাহ্মণস্ত দেহঃ কামার্থায় কামাযোগায় ন জায়তে । তদা কর্মস্বল্পার্থে জায়ত ইত্যাহ ইহেতি । ইহলোকে ক্লেশায় তীর্থপর্যটনাদিকষ্টায় তপসে চ, প্রোত্য় পরলোকে তু অহুপমং স্বং ভোক্তুমিতি শেষঃ ॥২৮॥

ব্রাহ্মণ্যমিতি । বহুভিস্তপোভিঃ ব্রাহ্মণ্যমবাধ্যতে । তল্লক্কা চ মাহুর্বেণ রতিপরেণ কাম ভোগপরায়ণেন স্তা ন হেলিতব্যঃ ন হেলাবিষয়ীকর্তব্যম্ । কিন্তু ইহলোকে ক্ষেমার্থী, পরলোকে চ কুশলপরঃ, নিত্যযুক্তঃ সর্বদোদযোগী চ সন্, সদা স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে, তপসি, দমে ইন্দ্রিয়-দমনে চ যতস্ব ॥২৮॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তা অস্পষ্টবাদজ্ঞেয়া প্রকৃতিঃ স্বভাবো যস্ত সঃ, কলা গ্রীষ্মভূত্বপ্রভৃতি-ত্রিংশৎপ্রকারঃ পদার্থঃ শরীরঃ যস্ত সঃ, সূক্ষ্মঃ অদৃশ্য আত্মা স্বরূপঃ যস্ত সঃ, ক্ষণঃ কালবিশেষঃ ক্রটিশো লোমকূপো যস্ত সঃ, নিমেষা এন রোমাণি যস্ত সঃ, সমবলো সমানশক্তিকো শুক্রকৃষ্ণো পক্ষৌ নেত্রৈ যস্ত সঃ, মাসা এবাঙ্গানি যস্ত স চ, সংবাস্ত্র আরোগীঃ, নরাণাং বয়ো জীবনকাল এব হয়ো ঘোটকঃ সঃ, দ্রবতি দ্রবতি ॥২৯॥

প্রাণিগণ দেহসমূহ ধারণপূর্বক এই মনুষ্যজগতে আসিয়া কখনও ব্রাহ্মণত্ব লাভ করে । পুত্র ! তুমি তাহা লাভ করিয়াছ, পরিপালন কর ॥২২॥

ব্রাহ্মণের এই দেহ কামভোগের জন্য জন্মে না ; কিন্তু ইহলোকে তীর্থপর্যটনাদি কষ্টভোগ ও তপস্তার জন্য এবং পরলোকে অতুলনীয় সুখ লাভের নিমিত্ত, জন্মিয়া থাকে ॥২৩॥

বহু তপস্তার ফলে মানুষ ব্রাহ্মণত্ব লাভ করে, লাভ করিয়া কামপরায়ণ হইয়া তাহার অদেহলা করিও না । ইহলোকে মঙ্গলার্থী এবং পরলোকে মঙ্গলপরায়ণ হইয়া সদা উদযোগী থাকিয়া সর্বদা বেদপাঠ, তপস্তা ও ইন্দ্রিয়দমনে যত্ববান হও ॥২৪॥

মনুষ্যগণের বয়সরূপ ঘোটক বেগে ছুটিতেছে ; ইহার স্বভাব স্পষ্ট নহে, পূর্বোক্ত বুদ্ধি ও অহঙ্কারপ্রভৃতি ইহার শরীর, ইহার আত্মা সূক্ষ্ম, ক্ষণসকল রোমকূপ, নিমেষসমূহ রোম, সমানশক্তিসম্পন্ন শুক্রপক্ষ ও কৃষ্ণপক্ষ ইহার নেত্রযুগল এবং মাস-গুলি ইহার অঙ্গ, বিশেষতঃ এই ঘোটকে সকলেরই আরোহণ করিতে হয় ॥২৫॥

তং দৃষ্ট্বা প্রমত্তমজস্রমুগ্রবেগং গচ্ছন্তঃ সততমিহানবেক্ষ্যমাণম্ ।

চক্ষুস্তে যদি ন পরপ্রণেত্বেনয়ং ধর্ম্যে তে ভবতু মনঃ পরং নিশাম্য ॥২৫॥

যে চাত্রে প্রচলিতধর্ম্যকামবৃত্তাঃ ক্রোশন্তঃ সততমনিষ্ঠসম্প্রয়োগাঃ ।

ক্লিশ্যন্তঃ পরিগতবেদনাশরীরী বহ্নীভিঃ সূভৃশমধর্ম্যকারণাভিঃ ॥২৬॥

রাজা সদা ধর্ম্যপরঃ শুভাশুভস্য গোপ্তা সমীক্ষ্য স্মৃতিনাং দধাতি লোকান্ ।

বহুবিধমপি চরতি প্রবিশতি স্মৃতিমুপগতং নিরবদ্যম্ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । ইহ জগতি অনবেক্ষ্যমাণঃ পশ্চাদ্ভাগমপশ্যন্তম্, অজস্রমেব উগ্রবেগম্, প্রমত্তং বিমত্তং যথা স্রাবণা, সততং গচ্ছন্তম্, তং বয়োহয়ং দৃষ্ট্বা বিদ্যমানম্ তে তব চক্ষুঃ, যদি ন পরং প্রনেত্রা পরিচালকেন নেয়ং চালনীযং ন ভবতি স্বয়মেব ব্রহ্মব্যো প্রবর্ত্তত ইত্যর্থঃ, তদা তে মনঃ, পরং লোকম্, নিশাম্য দৃষ্ট্বা ধর্ম্যভাবে পরলোকে হুঃখমেব ভবিষ্যতীতি পর্যালোচ্যত্যাগঃ, ধর্ম্যে ভবতু প্রবর্ত্ততাম্ ॥২৫॥

য ইতি । অত্র জগতি বেদবিধানাং প্রচলিতে ধর্ম্যে কামবৃত্তাঃ স্বেচ্ছাচারিণঃ, যে জনাশ্চ, ক্রোশন্তঃ ‘ধর্ম্যো নাস্তি, পরদারগমনাদিক এব বা ধর্ম্যঃ’ ইত্যুচ্চৈর্কদম্বঃ সন্তঃ, সততম্ অনিষ্টে অধর্ম্যে সম্প্রয়োগঃ প্রেরণাযেযাং তে তাদৃশাঃ ভবন্তি ; তে, বহ্নীভিঃ সূভৃশং অধর্ম্যকারণাভিঃ লোকানাং পাপে প্রেরণাভিঃ, পরিগতানি প্রাপ্তানি বেদনাশরীরানি নরকবাসনাতোগাম্পদীভূতা দেহা যৈস্তে তাদৃশাঃ সন্তঃ, ক্লিশ্যন্তঃ নরকেষু ক্লেশং প্রাপ্নুবন্তো ভবন্তি । অতস্তেবাং বচনং কদাপি ন শ্রোতব্যমিতি ভাবঃ ॥২৬॥

অথ তে যদি বলেন মামধর্ম্যে প্রবর্ত্তয়ন্তীত্যাহ রাজেতি । ধর্ম্যপরো রাজা সদা শুভাশুভস্য গোপ্তা, শুভস্য পুণ্যস্য গোপ্তা রক্ষকঃ, অশুভস্য পাপস্য গোপ্তা নিবারকঃ ; তথা স্মৃতিনাং পুণ্যবতাং জনানাং সমীক্ষ্য যজ্ঞাণাং পর্যালোচ্য লোকান্ দধাতি ধারয়তি পালয়তি, স্বয়মপি বহুবিধং পুণ্যং চরতি ; তেন চ স্মৃতিপুণ্যং নিরবদ্যমনিন্দনীয়ং স্মৃতিম্, প্রবিশতি

বৎস শূক ! সেই বয়োক্রপ ঘোটক পিছনের দিকে না চাহিয়া, সর্বদা দারুণ বেগে বিমত্ত পথে অনবরত গমন করিতেছে । তাহাকে দেখিয়া যদি তোমার চক্ষু অস্থ পরিচালকের চালনায় না চলে, তাহা হইলে, পরলোকে দৃষ্টি রাখিয়া তোমার মন ধর্ম্যে প্রবৃত্ত হউক ॥২৫॥

এই জগতে যাহারা বেদবিধানানুসারে প্রচলিত ধর্ম্য নাই কিংবা পরদারগমন-প্রভৃতিই ধর্ম্য এইরূপ উচ্চৈঃস্বরে ঘোষণা করিতে থাকিয়া সর্বদা লোকসমাজে অনিষ্ট উৎপাদন করে ; তাহারা বহুতর ও গুরুতর পাপপ্রেরণা উৎপাদন করায় মৃত্যুর পরে বেদনাময় শরীর ধারণ করিয়া, ঘোর নরকে দারুণ কষ্টভোগ করিতে থাকে ॥২৬॥

স্থানো ভীষণকায়ো অয়োমুখানি বয়াংসি বলগৃধ্রকূলং পক্ষিণাঞ্চ সজ্জাঃ ।

নরকদনে রুধিরপা গুরুবচনমুদমুপরতং বিশস্তাসন্তুঃ ॥২৯॥

মর্যাদা নিয়তাঃ স্বয়ম্ভুবা য ইহেমাঃ প্রভিনন্তি দশগুণা মনোহনুগত্বাৎ ।

নিবসতি ভূশমসুখং পিতৃবিষয়বিপিনমবগাহ্য স পাপঃ ॥৩০॥

যো লুৰ্দ্ধঃ স্তম্ভশ্চ প্রিয়ানৃতশ্চ মনুষ্যঃ সততনিকৃতিবচনাভিরতিঃ স্মাৎ ।

উপনিধিভিরসুখকৃৎ স পরমনিরয়গো ভূশমসুখমনুভবতি দুষ্কৃতকর্ম্মা ॥৩১॥

ভারতকৌমদৌ

ইহলোকে পরলোকে চাহুভবতি । অতএব তাদৃশস্ত রাজঃ শাসনাৎ অদার্মিকানাং স্বয়ং বল-
প্রযোগো ন ভবেদिति ভাবঃ ॥২৮॥

গুরুজনদেশস্বর্ঘ্য সর্বদৈব পালনীয় ইত্যাহ স্থান ইতি । ভীষণকায়ঃ স্থানঃ কুরু, রাঃ, অয়াংসি
লৌহানীব দৃঢ়ানি মুখানি যেবাং তানি, বয়াংসি পক্ষিণঃ, বলানাং কাকানাং গৃধ্রাণাঞ্চ কূলং
সমূহঃ, অশ্রেবাং পক্ষিণাঞ্চ সজ্জাঃ, নরাণাং কদনে বাতনার্থে রুধিরপা শোণিতপায়িনঃ অসন্তো
দৃষ্টাঃ কীটবিশেষাশ্চ, গুরুবচনঃ হৃদতি প্রেরয়তি নিরস্ত্রতীতি তন্, উপরতং মৃতং নরকগতিমিৎ্যর্থঃ,
বিশস্তি রুধিরপানায় তদেহে প্রবিণ স্তি ॥২৯॥

অথ যো ধর্ম্মমতিক্রামতি তস্ত কং গতিরিত্যাহ মর্যাদা ইতি । যো জনঃ মনসা অমুগত্বাৎ
অমুক্তলত্বাৎ ইচ্ছামুসারাদিত্যর্থঃ, ইহ জগতি স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা নিয়তা নির্দ্ধারিতাঃ, ইমা দশগুণা
দশপ্রকারাঃ দানাদ্যধনযাগশৌচসন্তোষতপস্ত্যাসত্যমৈর্ঘ্যসদাচারক্ষমা ইতি দশবিধাঃ মর্যাদা
ধর্ম্মসেতুন্, প্রভিনন্তি নাশয়তি ; স পাপঃ পিতৃবিষয়ে যমলোকে বিপিনম্ অসিপত্রবনম্, অবগাহ্য,
অতিশয়েন বিচর্য ভূশমসুখং যথা স্মাৎ তথা নিবসতি ॥৩০॥

ধর্ম্মপরায়ণ রাজা সর্বদা ধর্ম্ম রক্ষা করেন এবং পাপ নিবারণ করিয়া থাকেন,
আর তিনি ধার্ম্মিকগণের মন্ত্ৰণা পর্যালোচনা করিয়া প্রজাপালন করেন, নিজেও
বহুবিধ ধর্ম্ম আচরণ করিয়া থাকেন ; তাহাতে তিনি ইহলোকে ও পরলোকে অনমু-
ভূত ও অনিন্দনীয় সুখ ভোগ করিয়া থাকেন ॥২৮॥

যে লোক গুরুবাক্য লঙ্ঘন করে, তাহার মৃত্যুর পরে ভীষণ আকৃতি কুরুগণ,
লৌহের ছায়া দৃঢ়মুখ পক্ষিগণ, কাকগণ, গৃধ্রগণ ও অস্ত্রাস্ত্র পক্ষিগণ এবং মনুষ্যগণের
উৎপীড়নে প্রবৃত্ত রক্তপায়ী ভীষণ কীটগণ, সেই গুরুবাক্যলঙ্ঘনকারীর শরীর ক্ষত
বিক্ষত করে ॥২৯॥

যে লোক নিজের ইচ্ছামুসারে ব্রহ্মনির্দ্ধিষ্ট দান, অধ্যয়ন, যাগ, শৌচ, সন্তোষ,
তপস্ত্যা, সত্য, মৈর্ঘ্য, সদাচার ও ক্ষমা এই দশবিধ ধর্ম্মমর্যাদা নষ্ট করে সেই
পাপাত্মা যমলোকে যাইয়া অসিপত্রবনে ভ্রমণ করিতে থাকিয়া, অত্যন্ত দুঃখে বাস
করিয়া থাকে ॥৩০॥

উষ্ণাং বৈতরণীং মহানদীমপগাঢ়োহসিপত্রবনভিন্নগাত্রাঃ ।

পরশুবনশয়ো নিপতিতো বসতি চ মহানিরয়ে ভূশার্ত্তঃ ॥৩১॥

মহাপদানি কথ্যসে ন চাপ্যবেক্ষ্যসে পরম্ ।

চিরস্ত্র মৃত্যুকারিকামনাগতাং ন বুধ্যসে ॥৩২॥

প্রয়ায়তাং কিমাস্ততে সমুখিতং মহন্তয়ম্ ।

অতিপ্রমাথি দারুণং স্ত্রুতস্ত্র সংবিধীয়তাম্ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । স্ত্রুতঃ লুকঃ, প্রিয়ম্ অনৃতঃ মিথ্যাবাক্যঃ যস্ত স তাদৃশশ্চ যৌ মহন্তঃ সততঃ
নিকৃতিবচনে শঠবাক্যে অভিরতিরভিন্নচিহ্নস্ত স তাদৃশঃ, তথা উপনিষিভিশ্ছলৈঃ পরেষামন্ত্রকুৎ
স্তাৎ ; স দ্রুতকথ্যং পাপকারী মহন্তঃ পরমনিরয়ঃ মহানরকঃ গচ্ছতীতি স তথোক্তঃ সন্, ভূশম
স্ত্রুতং দুঃখম্ অনুভবতি ॥৩১॥

উষ্ণামিতি । কিক উক্তবিধো মহন্তঃ বৈতরণীঃ নাম উষ্ণাঃ মহানদীম্, অবগাঢ়ঃ প্রবিষ্টঃ
মরণাৎ পরং পরলোকে অসিপত্রবনে ভিন্নানি বিদৌর্ণানি গাত্রাণি অঙ্গানি যস্ত সঃ, পরশুবনে
শেত ইতি সঃ, মহানিরয়ে নিপতিতঃ সন্, তত্র ভূশার্ত্তো বসতি চ । উক্তবিধো দুর্জুনো ন
ভবেত্যশয়ঃ ॥৩২॥

মহেতি । মহাপদানি ব্রহ্মলোকাদীনি উত্তমস্থানানি সঙ্ক্যাবন্দনাদিসৎকর্ম্মকরণেন প্রাপ্তা-
মীতি কৃত্বা, কথ্যসে শ্লাঘসে । তথা চ স্মৃতিঃ “সঙ্ক্যামৃণঃসতে যে তু নিয়তঃ সংশিতব্রতাঃ,
বিধূতপাপান্তে যাস্তি ব্রহ্মলোকমনাময়ম্ ।” পুণ্যক্ষেয়ে ততোহপি পতনং ভবেদिति ভাবঃ, পরং
পরমাত্মানং ন চাপি অবেষ্টসে সাক্ষাৎকরোষি । কুতস্তে মুক্তির্ভবেদিত্যাশয়ঃ । অনাগতাঃ
ভাবিনীঃ চিরস্ত্র চিরকালং পরং মৃত্যুকারিকাম্ আশ্রনো জরাং ন বুধ্যসে ॥৩৩॥

প্রতি । কিমাস্ততে নিশ্চিন্তভাবেনোপবিষ্টতে, প্রয়ায়তাং মুক্তিপথে গম্যতাম্ । অতি-
প্রমাথি নিতান্তদুঃখকরং দারুণঞ্চ মৃত্যোর্মহন্তয়ং সমুখিতং জ্ঞানার্জ্জনাভাবে সমুপস্থিতং ভবেৎ ।

যে মানুষ অত্যন্ত লোভী হয়, পরের শ্রীতিজনক অথচ মিথ্যাবাক্য বলে, সর্বদা
শঠবাক্যে রুচিসম্পন্ন হয় এবং ছলদ্বারা পরের দুঃখ উৎপাদন করে, সেই পাপকারী
মানুষ মৃত্যুর পরে ঘোর নরকে যাইয়া গুরুতর দুঃখ অনুভব করিয়া থাকে ॥৩১॥

এবং সেই মানুষ মৃত্যুর পরে যমলোকে যাইবার পথে, বৈতরণী নামে উষ্ণ মহা-
নদীতে অবগাহন করে ; যমলোকে যাইয়া অসিপত্রবননামক নরকে বিচরণ করিতে
থাকিয়া, ক্ষতবিক্ষতগাত্র হয়, পরশুবনে শয়ন করে, আর মহানরকে নিপতিত হইয়া
সেখানে অত্যন্ত পীড়িত অবস্থায় বাস করে ॥৩২॥

বৎস শুন । তুমি সঙ্ক্যাবন্দনাদি করায় ব্রহ্মলোকে যাইবে বলিয়া আত্মশ্লাঘা
কর, কিন্তু পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করিবার চেষ্টা করিতেছ না এবং দীর্ঘকালের
পরে মৃত্যুজনিকা জরা আসিবে তাহাও বুঝিতেছ না ॥৩৩॥

পুরায়ুতঃ প্রণীয়েসে যমস্ত রাজশাসনাৎ ।
 স্বমন্তকায় দারুণৈঃ প্রণত্বমার্জ্জবে কুরু ॥৩৫॥
 পুরা সমূলবান্ধবঃ প্রভুহরিত্যদুঃখবিৎ ।
 তবেহ জীবিতং যমো ন চাস্তি তস্য বারকঃ ॥৩৬॥
 পুরাভিবাতি মারুতো যমস্ত যঃ পুরঃসরঃ ।
 পুরৈক এব নীয়েসে কুরুষ্ব সাম্পরাগিকম্ ॥৩৭॥
 পুরা স হি ক এব তে প্রবাতি মারুতোহস্তকঃ ।
 পুরা চ বিভ্রমস্তি তে দিশো মহাভয়াগমে ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

অতএব স্বপ্নস্ত মোক্ষস্ত উপায়ঃ সংবিদীয়তাং জ্ঞানার্জ্জনেন ক্রিয়তাম্ ॥৩৪॥

পুরেতি । দারুণৈর্ষমদূতৈঃ পুরা আগামিনি কালে মৃতত্বং যমস্ত রাজঃ শাসনাৎ অন্তকায় তস্মৈ যমায় প্রণীয়েসে নীতো ভবিষ্যসি । তস্মাদার্জ্জবে সারল্যেন দক্ষার্জ্জনে প্রযত্নং কুরু । 'যমস্ত রাজশাসনাৎ' ইদৃশঃ সমাস আর্ষঃ ॥৩৫॥

পুরেতি । প্রভুঃ প্রাণরূপে সমর্থঃ, অদুঃখবিৎ ম্রিয়মাণস্ত দুঃখানভিজ্ঞো যমঃ পুরা আগামিনি কালে, মূলবান্ধবৈঃ প্রকৃতবন্ধুভূতৈরিত্তিষ্টৈঃ সহোত সমূলবান্ধবম্, তব জীবিতম্, ইত্যঙ্গগতি হরতি । "প্ররোগতশ্চ" ইতি পুরাশব্দযোগাৎ ভবিষ্যৎকালে বর্তমানা । তস্য যমস্ত দারকঃ কোহপি নাস্তি ॥৩৬॥

পুরেতি । যো যমস্ত পুরঃসরঃ প্রাণরূপে অগ্রবর্তী, স মারুতো বায়ুঃ পুরা অভিবাতি তবাভিমুখং প্রবহতি ; পুরা তদাচ যমেক এষ নীয়েসে তেন বায়ুনা । তেন চ সাম্পরাগিকং পারলৌকিকং ধর্ম্যং কুরুষ্ব ॥৩৭॥

বাসিয়া রহিয়াছ কেন ? মুক্তিপথে ধাবিত হও, অত্যন্ত দুঃখজনক দারুণ মৃত্যুর ভয় উপস্থিত হইতেছে । অতএব মুক্তির উপায় বিধান কর ॥৩৪॥

তুমি ভবিষ্যতে মরিবে, তখন দারুণ যমদূতেরা সেই যমরাজেরই আদেশে তাঁহার নিকটে লইয়া যাইবে । অতএব তুমি জ্ঞান উপার্জ্জনের জন্ত সর্বভাবে যত্ন করিতে থাক ॥৩৫॥

বৎস ! শক্তিশালী ও পরদুঃখানভিজ্ঞ যম, ভাবীকালে ইন্দ্রিয়গণের সহিত তোমার জীবন হরণ করিবে ; কিন্তু তাহার নিবারক কেহই থাকিবে না ॥৩৬॥

যে বায়ু যমের অগ্রে অগ্রে গমন করে, সেই মৃত্যুবায়ু ভাবীকালে তোমার সম্মুখে বহিত হইবে এবং সেই বায়ু তৎকালে একক তোমাকেই লইয়া যাইবে । অতএব তুমি এখন হইতেই পারলৌকিক ধন্যাশুচিন করিতে থাক ॥৩৭॥

শ্রুতিশ্চ সংনিরুধ্যতে পুরা তবেহ পুত্রক ! ।
 সমাকুলস্ত গচ্ছতঃ সমাধিমুক্তমং কুরু ॥৩৯॥
 শুভাশুভে পুরাকৃতে প্রমাদকর্ম্মবিপ্লুতে ।
 স্মরন্ পুরা ন তপ্যমে নিধৎস্ব কেবলং নিধিগ্ ॥৪০॥
 পুরা জরা কলেবরং বিজর্জরী করোতি তে ।
 বলাঙ্গরূপহারিণী নিধৎস্ব কেবলং নিধিগ্ ॥৪১॥
 পুরা শরীরমস্ত্রকো ভিনতি রোগসারথিঃ ।
 প্রমহ্য জীবিতক্ষয়ে তপো মহৎ সমাচর ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

পুরেতি । স এব অন্তকো মারুতঃ পুরা তে ক কুএপি প্রবাতি । তত্র চ মহাভয়াগমে দিশন্তে পুরা বিভ্রমন্তি ॥৩৮॥

শ্রুতিরिति । হে পুত্রক ! পুরা আগামিনি মরণকালে ইহশরীরঃ এব সমাকুলস্ত রোগযাত-
 নয়া অস্থিরীভূতস্ত পরলোকং গচ্ছতশ্চ তব শ্রুতিঃ শ্রবণশক্তিশ্চ সংনিরুধ্যতে রোগেণ নাশ্রুতে ।
 অতএব তদানীং পরকৃতং তারকক্রমাণামাদিকং ন শোচ্যসি ইতি ভাবঃ । তেন চ উত্তমং সমাধিঃ
 সবিকল্পঃ নির্দিকল্পঃ বা মুক্তলাভায় কুরু ॥৩৯॥

শুভেতি । পুরা পূর্কঃ কৃতে, প্রমাদকর্ম্মণা অনবধানব্যাপারেণ বিপ্লুতে বিপর্যাস্তে শুভাশুভে
 পুণ্যপাপে স্মরন্ পুরা পরস্মিন্ কালে ন তপ্যাসে ; তথা কেবলং নিধিঃ তত্ত্বজ্ঞানধনভাণ্ডম্,
 নিধৎস্ব আত্মনি স্থাপয় ॥৪০॥

পুরেতি । বলঞ্চ অঙ্গরূপঞ্চ হরতীতি সা তাদৃশী জরা পুরা তে কলেবরং বিজর্জরীকরোতি
 বিশেষেণ জীর্ণীকরয়তি । অতএব কেবলং নিধিঃ তত্ত্বজ্ঞানধনভাণ্ডং নিধৎস্ব আত্মনি স্থাপয় ॥৪১॥

ভাবীকালে মৃত্যুবাযু কোথাও হইতে আসিয়া তোমার সম্মুখে বহিত হইবে,
 সেই মহাভয় উপস্থিত হইলে তোমার দৃষ্টিপথে দিক্‌সকল ঘূর্ণিত হইতে থাকিবে ॥৩৮॥

পুত্র । ভাবীকালে তুমি পরলোকে যাত্রা করিবে, তখন আকুল হইয়া পড়িবে
 এবং তোমার শ্রবণশক্তি রুদ্ধ হইয়া যাইবে, স্মৃতির তখন অস্তুর উচ্চারিত তারক-
 ব্রহ্মনামও শুনিতে পাইবে না ; অতএব তুমি এখন হইতেই উত্তমরূপে যোগ
 অভ্যাস কর ॥৩৯॥

তুমি পূর্বের অনবধানতাবশতঃ, অসম্মতীনভাবে যে পুণ্য ও পাপ করিয়াছিলে,
 তাহা স্মরণ করিয়া পরে অনুতপ্ত হইও না এবং এখন হইতেই আত্মাতে জ্ঞাননিধি
 স্থাপন কর ॥৪০॥

বৎস ! দেহের শক্তি ও সৌন্দর্য্যনাশিনী জরা, ভাবীকালে তোমার শরীর জীর্ণ
 করিবে । অতএব তুমি আত্মাতে তত্ত্বজ্ঞানরূপ ধননিধি স্থাপন কর ॥৪১॥

পুরা বৃকা ভয়ঙ্করা মনুষ্যদেহগোচরাঃ ।
 অভিজ্ঞবস্তি সৰ্ব্বতো যতশ্চ পুণ্যাশীলনে ॥৪৩॥
 পুরাঙ্ককারমেককোহমুপশ্চাসি ত্বরশ্চ বৈ ।
 পুরা হিরণ্যামগামিরীক্ষসেহ্দ্ৰিমূৰ্দ্ধনি ॥৪৪॥
 পুরা কুমঙ্গতানি তে স্তূহনুখাশ্চ শত্রবঃ ।
 বিচালয়ন্তি দৰ্শনাৎ ঘটশ্চ পুত্র যৎ পরম্ ॥৪৫॥
 ধনশ্চ যশ্চ রাজতো ভয়ং ন চাস্তি চৌরতঃ ।
 মৃতঞ্চ দম মুঞ্চতি সমৰ্জয়শ্চ তদ্ধনম্ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

পুৱেতি । ৰোগঃ সারথিযুক্ত সঃ অন্তৰ্গোহাঙ্ক ইব যমঃ পুৱা জীবিতক্ৰমে প্ৰাণনাশকালে
 প্ৰসহ্য বলেন তব শৰীৰঃ ভিনতি বিদায়য়তি । অতো মহন্তপঃ সমাচর ॥৪২॥

পুৱেতি । মনুষ্যদেহ এব গোচরো বিষয়ো যেযাং তে, ভয়ঙ্করা বৃকা ব্যাঘ্ৰবিশেষা ইব কাম-
 ক্ৰোধাদয়ঃ পুৱা সৰ্গত এব অভিজ্ঞবস্তি ইম্ অভিজাবস্তি । অতঃ পুণ্যাশীলনে ধৰ্ম্মাশুষ্ঠানে
 যতশ্চ ॥৪৩॥

পুৱেতি । পুৱা আগামিনি মরণকালে এককল্পম্ অঙ্ককারমমুপশ্চাসি তথা হ্ৰীমূৰ্দ্ধনি পৰ্বত-
 মন্তকে হিরণ্যম্ স্বৰ্ণময়ান্ নগান্ বৃক্ষান্ নিরীক্ষসে । শৈলবৃক্ষো নগাং গো ইত্যমরঃ । মৃতুলক্ষণ-
 দয়মেতৎ । অতো যোগাশুষ্ঠানে ত্বরশ্চ ॥৪৪॥

পুৱেতি । স্তূহনুখা বহিঃস্তূহদঃ অষ্টশ্চ শত্রবঃ, কুমঙ্গতানি হৃৰ্দ্ধনসংসৰ্গাশ্চ তে তব বুদ্ধি-
 দৰ্শনাৎ যথার্থদৃষ্টেঃ বিচালয়ন্তি ভ্ৰংশয়িষ্যন্তি । অতএব হে পুত্ৰ ! যৎ পরং সৰ্ব্বশ্ৰেষ্ঠং ব্ৰহ্ম, তদ্বক্ষ্য-
 ঘটশ্চ চেষ্টেয ॥৪৫॥

ভাবীকালে প্ৰাণনাশের সময়ে ৰোগৰূপ সারথিযুক্ত, যমৰূপ ধনুৰ্ধর বলপূৰ্ব্বক
 তোমার শৰীৰ বিদীৰ্ণ কৰিবে । অতএব তুমি উৎকৃষ্ট তপস্তা কর ॥৪২॥

মনুষ্যশৰীৰবৰ্তী ব্যাঘ্ৰের ণায় ভয়ঙ্কর, কামক্ৰোধপ্ৰভৃতি, ভাবীকালে সকল দিক
 হইতে তোমার দিকে ধাবিত হইবে । সূতরাং পুণ্যাশুষ্ঠানে যত্ন কর ॥৪৩॥

ভাবী মরণসময়ে তুমি একাকী কেবল অঙ্ককার দেখিবে এবং পৰ্বতের উপরে
 স্তূৰ্ণময় বৃক্ষসকল দৰ্শন কৰিবে । অতএব ধৰ্ম্মাশুষ্ঠান কৰিবাব জ্ঞাত হুৱাৰিত
 হও ॥৪৪॥

পুত্ৰ ! ভাবীকালে হৃৰ্দ্ধনের সংসৰ্গ এবং মুখে বদ্ধ অথচ অন্তরে শত্রু লোকেৱা,
 তোমার বুদ্ধিকে যথার্থ দৃষ্টি হইতে বিচলিত কৰিবে । অতএব যাহা সৰ্ব্বশ্ৰেষ্ঠ সেই
 পরব্ৰহ্ম লাভ কৰিবাব জ্ঞাত চেষ্টা কর ॥৪৫॥

ন তত্র সংবিভজ্যতে স্বকর্ম্মভিঃ পরস্পরম্ ।
 যদেব যন্ত যৌতুকং তদেব তত্র সৌহৃদ্যতে ॥৪৭॥
 পরত্র যেন জীব্যতে তদেব পুত্র ! দীয়তাং ।
 ধনং যদক্ষরং ধ্রুবং সমর্জয়স্ব তৎ স্বয়ম্ ॥৪৮॥
 ন যাবদেব পচ্যতে মহাজনস্ত যাবকম্ ।
 অপক্ণ এব যাবকে পুরা প্রলীয়েসে হ্রস্ব ॥৪৯॥
 ন মাতৃপুত্রবান্ধবা ন সংস্কৃতঃ প্রিয়ো জনঃ ।
 অনুব্রজন্তি সন্ধটে ব্রজন্তুমেকপাতিনম্ ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

ধনশ্রুতি । যন্ত ধনস্ত রাজতঃ চৌরতশ্চ ভয়ং নাস্তি ; যচ্চ ধনং মৃতং ন মুঞ্চতি ন ত্যজতি
 তদধনং ধনবদাদিরণীয়াং সমলঞ্চ জ্ঞানং সমর্জয়স্ব ॥৪৬॥

নেতি । স্বকর্ম্মভিঃ সহায়ভাবেনোজ্জ্বলনরক্ষণাদিভিঃ পরস্পরমংশিভিঃ তত্র ধনে ন সংবিভজ্যতে
 বিভাগো ন ক্রিয়তে । যেন হি যদেব ধনং যন্ত যৌতুকং “যু মিশ্রণে” ইতি দাতৃগাহসারান্
 পতিগত্বীমিশ্রণকালিনং বিবাহপ্রাপ্তং স এক এব তত্র স্থলে তদধনং ভুঞ্জতি । পূর্ণ
 শ্লোকস্ত দৃষ্টান্তপ্রদর্শনার্থময়ং শ্লোক উক্তঃ ॥৪৭॥

পরব্রুতি । যেন জ্ঞানরূপেণ ধনেন পরত্র লোকেহপি জীব্যতে জীবিকানির্বাহঃ ক্রিয়তে ;
 হে পুত্র ! তজ্জ্ঞানধনমেব শিষ্যেভ্যোহপি দীয়তাং । ব্রজ জ্ঞানরূপং ধনং ক্ষরমবিনশ্বরম্ ধ্রুব-
 মচলঞ্চ তজ্জ্ঞানধনং সমর্জয়স্ব ॥৪৮॥

নেতি । মহাজনস্ত মাননীযলোকস্ত নিমিত্তে যাবদেব যাবকং যাবগিষ্টং ন পচ্যতে, তদ্বিন-
 যাবকে অপক্ণ এব যাবদেব পুরা অগ্নিগামিনি কালে প্রলীয়েসে হ্রস্বসে । অতএব হ্রস্ব জ্ঞানদ্রাবর্জ-
 নায় হ্রস্ব ॥৪৯॥

বৎস ! রাজা বা চোর হইতে যে ধনের কোন ভয় নাই এবং যে ধন মৃত
 ব্যক্তিকেও ত্যাগ করে না ; তুমি সেই জ্ঞানরূপ ধন অর্জন কর ॥৪৬॥

অংশীরা রক্ষণপ্রভৃতি কর্ম্মদ্বারা পরস্পর সে ধনের বিভাগ করিতে পারে না ;
 স্মৃতরাং যে ধন যাহার যৌতুক হয়, সে ধন সেই ভোগ করে ॥৪৭॥

পুত্র ! যে ধনের দ্বারা পরলোকেও জীবিকা নির্বাহ করা যায়, তুমি সেই ধনই
 শিষ্যদিগকে দান কর এবং যে ধন অচল ও অবিনশ্বর, তুমি নিজে সেই জ্ঞানধন
 উপার্জন কর ॥৪৮॥

বৎস ! তুমি কোন শ্রেষ্ঠলোকের জন্ত যে পর্য্যন্ত যাবক পাক করিয়া শেষ
 করিতে পার না, তাহার মধ্যে অর্থাৎ সেই যাবক অপক্ণ থাকিতেই তুমি মৃত্যুমুখে
 পতিত হইবে । অতএব তুমি ধর্ম্ম ও জ্ঞান অর্জন করার জন্ত সত্বর হও ॥৪৯॥

যদেব কৰ্ম কেবলং পুরাকৃতং শুভাশুভম্ ।

তদেব পুত্র ! সার্থিকং ভবতামুত্র গচ্ছতঃ ॥৫১॥

হিরণ্যরত্নসঞ্চয়াঃ শুভাশুভেন সঞ্চিতাঃ ।

ন তস্ম দেহসংক্ষেপে ভবন্তি কার্যাসাধকাঃ ॥৫২॥

পরত্র গামিকস্ম তে কৃতাকৃতস্ম কৰ্মণঃ ।

ন সাক্ষিকোহুত্মনা সমো নৃণামিহাস্তি কশ্চন ॥৫৩॥

মমুশ্য! দেহশূন্যকং ভবতামুত্র গচ্ছতঃ ।

প্রবিশ্য বুদ্ধিচক্ষুষা প্রদৃশ্যতে হি সৰ্ব্বশঃ ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । মাতৃপুত্রবান্ধবা ন, সংস্কৃতশিরপরিচিতঃ প্রিয়ো জনোহপি ন, সঙ্কটে মরণরূপ
বিপংকালে একপাতিনম্ এককং ব্রজন্তুমুদ্বজন্তি ॥৫০॥

যদিতি । হে পুত্র ! পুরা পূর্বে যদেব শুভাশুভং পুণ্যাপাণ্ডুকং কৰ্ম কৃতম্ ; কেবলং
তদেব কৰ্ম, অমুত্র পরলোকে গচ্ছতো জনস্ম সার্থিকং সহচরং ভবতি । অতএব পাপং পরিহায়
পুণ্যং কৰ্ম্মেণ কুর্সিত্যশয়ঃ ॥৫১॥

হিরণ্যেতি । শুভাশুভেন পুণ্যাপাণ্ডুকেন কৰ্ম্মণা সঞ্চিতাঃ, হিরণ্যরত্নসঞ্চয়া দেহসংক্ষেপে
মরণকালে তস্ম দেহিনঃ কার্যাসাধকাঃ ন ভবন্তি ॥৫২॥

পরমেতি । পরত্র পরলোকে গামিকস্ম তে কৃতাকৃতস্ম কৰ্ম্মণঃ, আত্মনা সমঃ, নৃণাং মধ্যে
অন্যঃ কশ্চনাপি সাক্ষিকো নাস্তি ॥৫৩॥

মমুশ্যেতি । হে মমুশ্য ! অমুত্র পরলোকে গচ্ছতো জনস্ম দেহশূন্যকং দেহরাহিত্যং ভবতি,
পরলোকং প্রবিশ্য চ তেন বুদ্ধিচক্ষুষা সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বং প্রদৃশ্যতে ; তদানীমপি লিঙ্গশরীরসহিতং বুদ্ধিশ্চ
লিঙ্গশরীরাস্তর্গতত্বাৎ “সপ্তদশৈকং লিঙ্গম্” ইতি সাংখ্যসূত্রাতঃ ॥৫৪॥

মানুষ যখন একাকী পরলোকে গমন করে, সেই সঙ্কটের সময়ে মাতা, পুত্র ও
অন্যান্য বান্ধব কিংবা চিরপরিচিত অন্য কোন প্রিয়জন, তাহার অনুগমন করে
না ॥৫০॥

পুত্র ! মানুষ পূর্বে পুণ্যাপাণ্ডুপথে কৰ্ম্ম করিয়াছিল, পরলোকে যাইবার সময়ে
কেবল সেই কৰ্ম্মই তাহার সাথী অর্থাৎ সহচর হইয়া থাকে ॥৫১॥

মানুষ জীবনকালে ভাল ও মন্দ কার্যদ্বারা, যে সকল ধনরত্ন সঞ্চয় করিয়াছিল,
দেহত্যাগের সময়ে সে ধনরত্ন তাহার কোন কার্যাসাধকই হয় না ॥৫২॥

পুত্র ! তুমি যখন পরলোকে গমন করিবে, তখন তোমার আত্মার তুল্য, মমুশ্য
মধ্যে আর কেহই কৃত বা অকৃত কার্যের সাক্ষী হইবে না ॥৫৩॥

(৫৩) ন সাক্ষি আত্মনাসমঃ... বঙ্গ বদ্ধ ।

ইহাগ্নিসূর্য্যবায়বঃ শরীরমাত্রিতাস্ত্রয়ঃ ।

ত এব তস্মা সাক্ষিণো ভবন্তি ধর্ম্মদর্শিনঃ ॥৫৫॥

অহর্নিশেষু সর্ব্বতঃ স্পৃশৎসু সর্ব্বচারিষু ।

প্রকাশগূঢ়বৃত্তিষু স্বধর্ম্মমেব পালয় ॥৫৬॥

অনেকপারিপাষ্টিকে বিরূপরৌদ্ৰমাক্ষিকে ।

স্বমেব কর্ম্ম রক্ষতাং স্বকর্ম্ম তত্র গচ্ছতি ॥৫৭॥

ন তত্র সংবিভজ্যতে স্বকর্ম্মণা পরস্পরম্ ।

তথা কৃতং স্বকর্ম্মজং তদেব ভূজ্যতে ফলম্ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

ইহেতি । ইহলোকে অগ্নিসূর্য্যবায়ব ইমে ত্রয়ঃ প্রাণিমাাত্রস্তা শরীরমাত্রিতাঃ, তত্রাগ্নিঃ পাচকপিত্তরূপেণ, সূর্য্যস্তাপকরূপেণ বায়ুশ্চ প্রাণাদিরূপেণেতি ভাবঃ । তস্মা পরলোকং গচ্ছতো জনস্তা ধর্ম্মদর্শিনস্ত এব ত্রয়ঃ, সাক্ষিণঃ কর্ম্মদৃষ্টারো ভবন্তি ॥৫৫॥

অহরিত্তি । সর্ব্বতঃ স্পৃশৎসু সংযুজ্যমানেষু, অহর্নিশেষু অহোরাত্রেষু, সর্ব্বত্র চরন্তীতি তেষু, বায়ুশ্চ, প্রকাশা চ গূঢ়া চ বৃত্তিবিহীনতা যেষাং তেষু চন্দ্রসূর্য্যাদিষু, সাক্ষিষু সংস্থিত শেষঃ ; পাপং পরিহায় স্বধর্ম্মমেব পালয় । তথাচোক্তং “আদিত্যচন্দ্রাবনিলোনলশ্চ জ্যোত্বর্ম্মি-রাপো হৃদয়ং যমশ্চ । অহশ্চ রাত্রিশ্চ উভে চ সন্ধ্যো ধর্ম্মো হি জানাতি নরস্ত বৃত্তম্” ॥৫৬॥

অনেকেতি । অনেকে বহব এব পারিপাষ্টিকাঃ শত্রবো যমাত্তচরা যত্র তস্মিন্, তথা বিরূপা বিরূতাকৃত্যঃ রৌদ্রা রক্তপাষিহয়া ভয়ানকা । মাক্ষিকা দংশা যত্র তস্মিন্, তত্র পরলোকে স্বকর্ম্ম শাস্ত্রবিহিতং কার্য্যং রক্ষতাংমেব জনানাং স্বকর্ম্ম বদ্ধুভাবেন গচ্ছতি ॥৫৭॥

হে মানুষ ! তুমি যখন পরলোকে যাইবে, তখন তোমার দেহ থাকিবে না বাট ; কিন্তু তুমি পরলোকে প্রবেশ করিয়া কেবল বুদ্ধিচক্ষুদ্বারা সকল দেখিতে থাকিবে ॥৫৪॥

এই জগতে অগ্নি, সূর্য্য ও বায়ু এই তিন দেবতা প্রাণিগণের দেহ আশ্রয় করিয়া থাকেন ; মৃত্যুর পরে ধর্ম্মদর্শী সেই তিন দেবতাই সেই প্রাণিগণের কন্মের সাক্ষী হইয়া থাকেন ॥৫৫॥

বৎস ! দিন, রাত্রি, সর্ব্বগামী বায়ু এবং প্রকাশিত ও সুপ্ত চন্দ্র ও সূর্য্য সকল দিচ্ছতেই মানুষকে স্পর্শ করিতেছেন ; সুতরাং ইহারাই সাক্ষী গহিয়াছেন । অতএব তুমি আপন ধর্ম্মই পালন কর ॥৫৬॥

যমলোকে যমদূতরূপ বহুতর শত্রুরহিয়াছে এবং বিকটাকার ও ভয়ঙ্কর রক্তপায়ী মক্ষিকাসকল ঘুরিতেছে, সেই স্থানে স্বধর্ম্মরক্ষকেরা গমন করিলে সেই ধর্ম্মই তাঁহাদের বন্ধুভাবে গমন করে ॥৫৭॥

মথাপ্ সুরোগণাঃ ফলং সুখং মহর্ষিভিঃ সহ ।

তথাপ্নু বন্তি কৰ্ম্মজং বিমানকামগামিনঃ ॥৫০॥

যথেষ্ট যৎকৃতং শুভং বিপাপ্যুভিঃ কৃতাত্মাভিঃ ।

তদাপ্নু বন্তি মানবাস্থখা বিশুদ্ধবোনয়ঃ ॥৫০॥

প্রজাপতেঃ সলোকতাঃ বৃহস্পতেঃ শতক্রতোঃ ।

ব্রজন্তি তে পরাং গতিং গৃহস্থধর্ম্মসেতুভিঃ ॥৫১॥

সহস্রশোহপ্যনেকশঃ প্রবক্তৃগুংসহায় তে ।

অবুদ্ধিমোহনং পুনঃ প্রভুর্নিয় পাবকঃ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তত্র পরলোকে স্বং কৰ্ম্ম যন্ত তেন অন্ত্যেণাংশিনা পরম্পরং ন সংবিভজ্যতে । তেন চ যদেব স্বকৰ্ম্মজং ফলং তদেব তেন ভুজ্যতে ॥৫০॥

যথেনি । বিমানেন কামেন গচ্ছন্তীতি বিমানকামগামিনো ধার্ম্মিকা জনাঃ, যথা অঙ্গরোগণাঃ, তথা মহর্ষিভিঃ সহ স্বকৰ্ম্মজং সুখং ফলম্ আপ্নুবন্তি । অতো ধর্ম্মসেব সমাচরেতি ভাবঃ ॥৫০॥

যথেনি । ইহ জগতি বিপাপ্যুভিন্নিপাণৈঃ কৃতাত্মাভিঃ ধর্ম্মেণ শোধিতচিত্তৈর্মানবৈঃ যথা যৎ শুভং পুণ্যং কৃতম্ ; বিশুদ্ধবোনয়ে মানবাঃ, তথা তৎফলম্ আপ্নুবন্তি পরলোকে ॥৫০॥

প্রজেনি । তে পূর্বেকাক্রুপা মানবাঃ, গৃহস্থধর্ম্মা এব সেতবন্তেঃ প্রজাপতের্ব্রজণাঃ, বৃহস্পতেঃ শতক্রতোরিদ্রস্ত চ, সমান লোকা যেষাং তে সলোকান্তেযাং ভাবন্তাঃ তজ্জগাং পরাং গতিং ব্রজন্তি ॥৫১॥

মহস্র ইতি । হে বৎস ! তে তব সমীপে, সহস্রাঃ ততোহপ্যনেকশঃ, জঁদশঃ প্রবক্তৃগু উৎসহায় শক্নুযাম । তদযথা তথা, ভবন্তি ভাবঃ । প্রভুঃ সর্ব্বশক্তিমান্ পুনাতীতি পাবকো ধর্ম্মঃ, ন বিজ্ঞতে বুদ্ধিমোহনং যন্ত তং ধার্ম্মিকং পুনঃ স্বর্গং নিনায় ॥৫২॥

অংশিগণ সে স্থানে পরম্পর ধর্ম্ম বিভাগ করিয়া লয় না । অতএব মানুষ যেমন কৰ্ম্ম করিয়াছিল, তাহার ফলই সেখানে সে ভোগ করে ॥৫০॥

ধার্ম্মিকেরা বিমানে আরোহণ করিয়া ইচ্ছানুসারে স্বর্গলোকে গমন করেন ; তাহার পর তাঁহারা মহর্ষিগণের সহিত মিলিত হইয়া, অঙ্গরাদেবের দ্বারা আপন আপন কৰ্ম্মের ফল ‘সুখ’ ভোগ করিতে থাকেন ॥৫০॥

পাপশূন্য ও শুদ্ধচিত্ত মানুষেরা এই জগতে যে ভাবে যে পুণ্যকৰ্ম্ম করিয়াছিল, বিশুদ্ধবংশোৎপন্ন সেই মানুষেরা স্বর্গে যাইয়া, সেই ভাবে সেই কৰ্ম্মের ফল ভোগ করে ॥৫০॥

সেই ধার্ম্মিকেরা গৃহস্থধর্ম্মরূপ সেতুদ্বারা, ব্রহ্মা, বৃহস্পতি ও ইন্দ্রের সমান লোক লাভ করেন ॥৫১॥

গতা ত্রিংশতিবর্ষতা ধ্রুবোহসি পঞ্চবিংশকঃ ।
 কুরুষ্ব ধর্মসঞ্চয়ং বয়ো হি তেহতিবর্ততে ॥৬৩॥
 পুরা করোতি সোহস্তকঃ প্রমাদগোহমুখাং চমুয ।
 যথাগৃহীতমুখিতস্ত্বরস্য ধর্মপালনে ॥৬৪॥
 যথা ত্বমেব পৃষ্ঠতস্ত্বগত্রো গমিষ্যসি ।
 তথা গতিং গমিষ্যতঃ কিমাত্মনা পরেণ বা ॥৬৫॥
 যদেকপাতিনাং সতাং ভবত্যমুত্র গচ্ছতাম্ ।
 ভয়েষু সাম্পরায়িকং নিধৎস্ব কেবলং নিধিম্ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

গতেতি । হে পুত্র শুক ! তব ত্রিংশতিবর্ষতা চতুর্বিংশতিবর্ষাণি গত্যা অতীতা, ধ্রুবো নিশ্চিতঃ পঞ্চবিংশকঃ পঞ্চবিংশতিবর্ষবয়স্কঃ অসি । অতস্তে সপ্তথা বুদ্ধিস্কৃতির্নৃচিতেতি ভাবঃ । অতো ধর্মসঞ্চয়ং কুরুষ্ব । হি যস্মাৎ তে বয়ঃ অতিবর্ততে অতিক্রান্তি ॥৬৩॥

পুৱেতি । প্রমাদমনবধানতাং গচ্ছতীতি প্রমাদঃ রজ্জ্বমুসারীত্যর্থঃ, গঃ অন্তকো যমঃ, পুরা আগামিনি কালে চমুঃ স্বপেনাঃ মুখাঃ তদভিমুখীং করোতি করিষ্যতি । অতো গৃহীতং জ্ঞাত-মনতিক্রমোতি যথাগৃহীতম্, উখিত উছোগী সন্, ধর্মপালনে স্বরষ ॥৬৪॥

যপেতি । ত্বমেব যথা পরিচালকভাবেন ধার্মিকানাং পৃষ্ঠতঃ, শ্রেষ্ঠতয়া তেনামত্রো বা গমিষ্যসি তথা কুরুষ্বেতি শেষঃ । তথা গতিং গমিষ্যতঃ করিষ্যতস্তব আত্মনা আত্মীয়েন পরেণ বা জনেন সহায়েন কিং প্রয়োজনম্ ॥৬৫॥

বৎস ! আমি তোমার নিকট সহস্র সহস্র কিংবা তাহা হইতেও অধিক অধিক-রূপে এইরূপ বলিতে পারি, তাহাতে প্রয়োজন নাই; স্থূল কথা এই যে, সর্বশক্তি-মান ধর্ম বুদ্ধিমোহশূন্য সেইরূপ ধার্মিকগণকে অঙ্গলোকপ্রভৃতি স্থানে লইয়া গিয়াছেন ॥৬২॥

বৎস ! তোমার চতুর্বিংশতি বৎসর অতীত হইয়াছে, এখন নিশ্চয়ই পঞ্চ-বিংশতিবর্ষবয়স্ক হইয়াছ । সুতরাং তোমার বয়স অতীত হইতেছে । অতএব ধর্মসঞ্চয় কর ॥৬৩॥

রজ্জ্বমুসারী সেই যম, পরবর্তী কালে তোমার অভিমুখে আপন সৈন্য প্রেরণ করিবেন । অতএব তুমি নিজের জ্ঞান অনুসারে উছোগী হইয়া ধর্মপালনে সত্বর হও ॥৬৪॥

যাহাতে তুমি ধার্মিকগণের পৃষ্ঠে, কিংবা অগ্রে যাইতে পার, তাহার চেষ্টা কর ; তুমি সেইরূপ গমন করিতে থাকিলে, আত্মীয় বা অঙ্গলোকের সহায়তায় তোমার কি প্রয়োজন আছে ॥৬৫॥

সকুলমূলবান্ধবঃ প্রভুহরত্যঙ্গবান্ ।

ন সন্তি যন্ত বারকাঃ কুরুষ ধর্মসম্মিধিম্ ॥৬৭॥

ইদং নিদর্শনং যয়া তবেহ পুত্র । সাম্প্রতম্ ।

স্বদর্শনামুমানতঃ প্রবর্ণিতং কুরুষ তৎ ॥৬৮॥

দধাতি যঃ স্বকর্মণা দদাতি যন্ত কশ্চিৎ ।

অবুদ্ধিমোহজৈগুণৈঃ স এক এব যুজ্যতে ॥৬৯॥

ঐতং সমস্তমশ্নুতে প্রকূর্বতঃ শুভাঃ ক্রিয়াঃ ।

তদেতদর্থদর্শনং কৃতজ্ঞমর্থসংহিতম্ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । অমৃত পরলোকে গচ্ছতাম্, তদানীঞ্চ একপাতিনামেকাকিনাং সত্যম্, বমদুত-
গীড়নান্ভয়েষু, যৎ কেবলমেকং সাম্পরায়িকং পারলৌকিকং সম্বলং পুণ্যম্, তাদৃশস্ত ধনস্ত
নিধিম্।অনি নিধংস্ব তদভ্যর্থনিবারণায় স্থাপয় ॥৬৬॥

সকুলেতি । অঙ্গবান্ অগ্রসংসর্গরহিত এক এব, প্রভুঃ শক্তিমান্ যমঃ কুলঃ তীরঃ তদ-
বদাশ্রয়ীভূতো যো মূলবান্ধবঃ প্রধানসহায়ন্তেন সহেতি তং জনং হরতি, যন্ত যমস্ত বারকা ন
সন্তি ; তন্ত বারণায় ধর্মস্ত সন্নিধিমর্জনেন সামীপ্যং কুরুষ ॥৬৭॥

ইদমিতি । হে পুত্র ! যয়া সাম্প্রতম্ ইহ তবাস্তিকে ইদং নিদর্শনং জ্ঞানং স্বদর্শনামুমানতো
নিজজ্ঞানামুসারেণ প্রবর্ণিতম্ । অতো মদৃষ্টাভ্যাং তজ্জ্ঞানার্জনং কুরুষ ॥৬৮॥

দধাতিতি । যো জনঃ স্বকর্মণা বেদবিহিতনিত্যনৈমিত্তিকাদিকার্ষেণ, দধাতি ধর্মং ধারয়তি,
যন্ত কশ্চিৎ শিষ্যস্ত তদুপদেশং দদাতি চ ; স এক এব জনঃ, বুদ্ধৈর্মমঃ মোহো বিপর্যায়স্ত
তাভ্যাং জাতা ইতি তে ভক্তিগৈঃ দদাদাক্ষিপ্যাদিভিগুণৈষুজ্যতে ॥৬৯॥

যাহারা পরলোকে যায় তাহারা একাকীই যায় ; তৎকালে তাহাদের যমদূতের
ভয় উপস্থিত হইলে, একমাত্র যাহা সম্বল সেই ধর্মকে তুমি আত্মাতে স্থাপন
কর ॥৬৬॥

প্রভাবশালী যম প্রধান আশ্রয়দাতার সহিতও মানুষকে হরণ করেন ; যে
যমকে কেহই বারণ করিতে পারে না, তুমি সেই যমকে বারণ করিবার জন্ত ধর্মকে
সন্নিহিত কর ॥৬৭॥

পুত্র ! আমি এখন তোমার নিকটে নিজের জ্ঞান অনুসারে, এই জ্ঞানের বিষয়
বর্ণনা করিলাম ; তুমি তাহা অর্জন কর ॥৬৮॥

যে মানুষ বেদবিহিতনিত্যনৈমিত্তিক কার্য্যদ্বারা ধর্মকে ধারণ করে এবং যে
কোন শিষ্যকে ধর্মের উপদেশ দান করে, সেই এক ব্যক্তিই জ্ঞানগুণযুক্ত হয় ॥৬৯॥

নিবন্ধনী রজ্জুরেখা যা গ্রামে বসতো রতিঃ ।

হিষ্টৈতাং স্কৃতো যাস্তি নৈনাং ছিন্দস্তি দ্বুক্ততঃ ॥৭১॥

কিং তে ধনেন কিং বন্ধুভিস্তে কিং তে পুত্রৈঃ পুত্রক । যো মরিশ্যসি ।

আজ্ঞানমঘিচ্ছ গুহাং প্রবিষ্টং পিতামহাস্তে ক গতাশ্চ সৰ্বে ॥৭২॥

ঋঃ কার্যামগ্ন কুর্বাতি পূৰ্বাহ্নে চাপরাহ্নিকম্ ।

ন হি প্রতীক্ষতে মৃত্যুঃ কৃতং বাশ্চ ন বা কৃতম্ ॥৭৩॥

অনুগম্য বিনাশাস্তে নিবর্তস্তে হ বান্ধবাঃ ।

অগ্নৌ প্রক্ষিপ্য পুরুষং জাতয়ঃ সূহৃদস্তথা ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুতিমিতি । ঋঃ সমস্তঃ শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ অগ্নৌ তে আদন্তে ; শুভাঃ পুণ্যক্রিয়াঃ প্রকুর্তত
শুভ, অর্থেন প্রয়োজনেন সুখেন সংহিতং যুক্তম্, কৃতম্ অনেনাপি পুণ্যবতী বিহিতং কার্যং
জানাতী জ্ঞাপয়তীতি তৎ প্রসিদ্ধম্ এতৎ, অর্থদর্শনঃ সদবিষয়োপদেশঃ ॥৭০॥

নিবন্ধনীতি । গ্রামে বসতো জনশ্চ যঃ রতিঃ গ্রামবাস এবাভিক্রুচিঃ ; এষা সংসারে নিবন্ধনী
রজ্জুঃ । স্কৃতঃ পুণ্যবন্তঃ এতাং রজ্জুঃ ছিষ্টা মোক্ষঃ যাস্তি ; দ্বুক্ততঃ পাপিনস্ত এনাং রজ্জুং ন
ছিন্দস্তি ॥৭১॥

কিমিতি । গুহাং প্রবিষ্টং গুহাপ্রবিষ্টব্যং দর্শনাগোচরং, আজ্ঞানং ব্রহ্ম, অঘিচ্ছ মার্গম্ ॥৭২॥

ঋ ইতি । ঋঃ কার্যঃ পরদিনে কর্তব্যম্ । “ঋঃ পরম্বঃ পরেহহনি” ইত্যমরঃ ॥৭৩॥

অঘিতি । বিনাশাস্তে মৃত্যোঃ পরম্ ॥৭৪॥

যে লোক সমস্ত শাস্ত্রজ্ঞান লাভ করে, সেই লোক পুণ্যকার্য্য অবশ্যই করিতে
থাকে ; তাহার পক্ষে সুখের সহিত এই সেই সঙ্গপদেশ ; ইহা অপর ব্যক্তিকেও
বুঝাইয়া দেয় ॥৭০॥

বৎস । গ্রামবাসীর গ্রামে বাস করিবারই যে অভিক্রুচি, তাহাই সংসার বন্ধনের
রজ্জু ; এই রজ্জু ছেদন করিয়া পুণ্যবানেরা মুক্তিলাভ করেন ; আর পাপীরা এই
রজ্জুই ছেদন করিতে পারে না ॥৭১॥

পুত্র । যে তুমি মরিবে, সেই তোমার ধন, বন্ধু ও পুত্রগণের দ্বারা কি হইবে ?
এবং তোমার পিতামহেরা সকলে কোথায় গিয়াছেন ? অতএব তুমি অদৃশ্য
পরমাত্মার অন্বেষণ কর ॥৭২॥

পরদিনে যাহা কর্তব্য, তাহা অস্ত কর এবং অপরাহ্নে যাহা করিবে তাবিয়াছ,
তাহা পূৰ্বাহ্নে করিয়া রাখ । কারণ, মাহুষ কর্তব্য করিয়াছে বা করে নাই, ইহার
প্রতীক্ষা মৃত্যু করিবে না ॥৭৩॥

নাস্তিকামিরনুক্রোশামরান্ পাপমতে স্থিতান্ ।

বামতঃ কুরু বিস্রকং পরং প্রেপ্স্বরতদ্ভিতঃ ॥৭৫॥

এবমভ্যাহতে লোকে কালেনোপনিপীড়িতে ।

সুমহদৈর্জয়মালস্য ধর্ম্যং সর্বাঙ্গানা কুরু ॥৭৬॥

অথেমং দর্শনোপায়ং সম্যগ্ মো বেত্তি মানবঃ ।

সম্যক্ স্বধর্ম্যং কৃত্বৈ পরত্র সুখমশ্নুতে ॥৭৭॥

ন দেহভেদে মরণং বিজানতাং ন চ প্রাণাশঃ স্নুপালিতে পাথি ।

ধর্ম্যং হি মো বর্দ্ধয়তে স পণ্ডিতো য এব ধর্মাচ্চ্যবতে স মুহুতি ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

নাস্তিকানিতি । পরং ব্রহ্ম প্রেপ্সুঃ প্রাপ্তিমচ্ছুঃ অঞ্জিঃ অনলসঃ সন্, নাস্তিকান্, নিরনুক্রোশান্ নির্দধান্, পাপমতে স্থিতাংশ্চ নরান্ বিস্রকং মাখ্যাসং যথা স্রাত্তাং বামতঃ কুরু অবজ্ঞয়া পরিত্রের্তাৰ্ণঃ ॥৭৫॥

এবমিতি । কালেন লোকে জনসমাজে এবং রোগশোকাদিনা, অভ্যাহতে আকুলীকৃত মৃত্যুনা উপনিপীড়িতে চ সতি, সুমহদৈর্জয়মালস্য সর্বাঙ্গানা সর্বাগ্রযত্নেন ধর্ম্যং কুরু ॥৭৬॥

অথেতি । দর্শনোপায়ম্ ধর্ম্যজ্ঞানোপায়ম্ ॥৭৭॥

নেতি । বিজানতাং বিশেষণ জ্ঞানবতাং জনানাং দেহভেদে শরীরনাশেহপি মরণং ন ভবতি ; “ন তন্ত প্রাণা উৎক্রামন্তি ইহৈব সমবলীয়ন্তে” ইতি শ্রুতেঃ স্নুপালিতে শিষ্টাচরিতে পাথগচ্ছতাং দেহস্ত প্রাণাশেহপি চ ন ভবতি জীবমুক্তত্বং ॥৭৮॥

বন্ধুগণ, জ্ঞাতিগণ ও সুহৃদগণ মানুষের মৃত্যুর পরে, তাহার অনুগমন পূর্বক, তাহাকে অগ্নিতে নিক্ষেপ করিয়া, স্ব স্ব স্থানে ক্ষিরিয়া যায় ॥৭৪॥

পুত্র । তুমি যদি পরমাত্মাকে লাভ করিতে চাও, তাহা হইলে সেই বিষয়ে উद्यোগী হইয়া, ভরসার সহিত নাস্তিক, নির্দয় ও পাপমতাবলম্বী মনুষ্যগণকে অবজ্ঞা-ক্রমে বামদিকে রাখ ॥৭৫॥

বৎস শুক ! কাল এইভাবে লোকদিগকে আহত ও পীড়িত করিতেছে ; এই অবস্থায় তুমি, বিশেষ ধৈর্য্য অবলম্বন করিয়া সর্বগ্রথস্তে ধর্ম্য আচরণ কর ॥৭৬॥

যে মানুষ সমীচীনভাবে ধর্ম্যজ্ঞানের উপায় জানে, সেই মানুষ সমীচীনভাবে, ইহলোকে স্বধর্ম্য আচরণ করিয়া, পরলোকে সুখ লাভ করে ॥৭৭॥

জ্ঞানিগণের দেহ নষ্ট হইলেও মরণ হয় না এবং যাহারা শিষ্টাচরিত পথে গমন করেন, তাহাদের দেহও নষ্ট হয় না । যিনি ধর্ম্যবদ্ধ করেন, তিনিই পণ্ডিত ; আর যে ধর্ম্যভ্রষ্ট হয় সে-ই মোহগ্রস্ত হইয়া থাকে ॥৭৮॥

প্রযুক্তয়োঃ কৰ্মপথি স্বকৰ্মণোঃ ফলং প্রয়োক্তা লভতে যথাকৃতম্ ।
নিহীনকৰ্মা নিরয়ং প্রপত্ততে ত্রিপিষ্টপং গচ্ছতি ধৰ্মপারগঃ ॥৭৯॥

সোপানভূতং স্বর্গস্থ মানুষ্যং প্রাপ্য দুর্লভম্ ।

তথাক্মানং সমাদধ্যা ভ্রষ্টতে ন পুনর্যথা ॥৮০॥

যস্য নোৎক্রামতি মতিঃ স্বর্গমার্গাণুসারিণী ।

তমাহঃ পুণ্যকৰ্মাণমশোচ্যং পুত্রবান্ধবৈঃ ॥৮১॥

যস্য নোপহতা বুদ্ধির্নিশ্চয়ে হবলম্বতে ।

স্বর্গে কৃতাবকাশস্য নাস্তি তস্য মহন্তয়ম্ ॥৮২॥

তপোবনেষু যে জাতাস্তত্রৈব নিধনং গতাঃ ।

তেষামগ্নতরো ধৰ্মঃ কামভোগানজানতাং ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

গেতি । কৰ্মপথি গচ্ছতা জনেন প্রযুক্তয়োঃ বিহিতয়োঃ স্বকৰ্মণোঃ শুভাশুভকৰ্মণোঃ ফলম্, কৃতমনতিক্রমোতি যথাকৃতং, প্রয়োক্তা কৰ্মকর্তা লভতে, শুভকৰ্মণঃ ফলং শুভম্ অশুভকৰ্মণশ্চ ফলমশুভং কৰ্মকর্তা প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । নিহীনঃ নিকৃষ্টঃ কৰ্ম যস্য সঃ, নিরয়ং নরকং প্রপত্ততে প্রাপ্নোতি ; ধৰ্মপারগস্ত ত্রিপিষ্টপং স্বর্গং গচ্ছতি ॥৭৯॥

সোপানেতি । মানুষ্যং মনুষ্যবদ্ । সমাদধ্যা ধৰ্মে নিবেশয়েঃ, ভ্রষ্টতে মানুষ্যাক্ষ্যবতে ॥৮০॥

যস্তেতি । নোৎক্রামতি মার্গাস্তরং ন য়তি ॥৮১॥

যস্তেতি । যস্য বুদ্ধিঃ, নোপহতা অসংকৰ্মণা ন দূষিতা, নিশ্চয়ে একো ধৰ্ম এবেষ্টসাধক ইতি নির্ণয়ে অবলম্বতে তিষ্ঠতি ; স্বর্গে কৃতাবকাশস্য কৃতহীনস্য তস্য নরকাদিকৃতং মহন্তয়ং নাস্তি ॥৮২॥

তগ ইতি । অগ্নতরঃ বাগাভ্যনুষ্ঠানং কেবলনিত্যকার্য্যকরণং । সোহপি প্ৰাণ্য এবতি তাবঃ ॥৮৩॥

কৰ্মমার্গে গমনকারী লোকেরা, ইচ্ছানুসারে পুণ্যকৰ্ম ও পাপকৰ্ম করে ; তাহার পর সেই কৰ্মকর্তা আপন কৰ্মানুসারে ফল প্রাপ্ত হয় । অর্থাৎ অসংকৰ্মকারী নরকে যায়, আর ধৰ্মকারী স্বর্গে গমন করেন ॥৭৯॥

স্বর্গের সোপানস্বরূপ দুর্লভ মনুষ্য লাভ করিয়া, আত্মাকে সেইভাবে সমাহিত করিবে ; যাহাতে আবার সেই মনুষ্য হইতে ভ্রষ্ট হইতে না হয় ॥৮০॥

যাহার বুদ্ধি কেবল স্বর্গের দিকেই ধাবিত হয়, সে পথ পরিত্যাগ করে না ; তাঁহাকেই মুনিরা পুণ্যকৰ্ম বলেন এবং তিনিই পুত্র ও বন্ধুগণের শোচনীয় নহেন ॥৮১॥

যাহার বুদ্ধি অসংকার্য্যদ্বারা দূষিত হয় না এবং একমাত্র ধৰ্মই ইষ্টসাধক বলিয়া নিশ্চয় করে ; সেই লোকই স্বর্গে নিজের স্থান করিয়া ফলিয়াছে । সুতরাং তাঁহার কোনই গুরুতর ভয় নাই ॥৮২॥

যস্তু ভোগান্ পরিত্যজ্য শরীরেণ তপশ্চরেৎ ।

ন তেন কিঞ্চিন্ন প্রাপ্তং তন্মে বহুমতং ফলম্ ॥৮৪॥

মাতাপিতৃসহস্রাণি পুত্রদারশতানি চ ।

অনাগতান্যতীতানি কশ্চ তে কশ্চ বা বয়ম্ ॥৮৫॥

অহমেকো ন মে কশ্চিন্নাহমশ্চ কশ্চিৎ ॥৮৬॥

ন তং পশ্যামি যস্মাহং তং ন পশ্যামি যো মম ॥৮৬॥

ন তেষাং ভবতা কার্য্যং ন কার্য্যং তব তৈরপি ।

স্বকৃতৈস্তানি জাতানি ভবাংশ্চৈব গমিষ্যতি ॥৮৭॥

ভারতকৌমুদী

যত্বেতি । তপস্তীর্থজ্ঞানাদিকম্ । তেন কিঞ্চিং স্বর্গাদিকং ন প্রাপ্তমিতি ন, অপি তু স্বর্গাদিকং সর্গমেব প্রাপ্তমিত্যর্থঃ । তৎ তত্ত্বপোজনিতং ফলং মে বহুমতম্ ॥৮৪॥

মাতৈতি । অনাগতানি জন্মজন্মান্তরেষু ভাবীনি, অতীতানি জন্মজন্মান্তরেষু কৃতানি ; তে মাত্ৰাদয়ঃ কশ্চ, বয়ং বা কশ্চ, তেষাং সর্কেষামেব বিয়োগাৎ ॥৮৫॥

অহমিতি । নশ্বরশরীরসম্বন্ধঃ সর্কেষামকিঞ্চৎকর এবতি ভাবঃ ॥৮৬॥

নেতি । তেষাং মাত্ৰাদীনাং কার্য্যং প্রয়োজনম্ । স্বকৃতৈঃ কৰ্ম্মভিঃ তানি মাত্ৰাদীনি । ভবাংশ্চ স্বকৃতৈরেব কৰ্ম্মভিঃ কৰ্ম্মাহুরূপং স্থানং গমিষ্যতি ॥৮৭॥

যাহারা তপোবনেই জন্মিয়া সেইখানেই মরিয়া যান ; তাঁহারা কামভোগ জানেন না বলিয়া তাঁহাদের ধৰ্ম্ম অল্পতর হইলেও তাহাই শ্লাঘ্য ॥৮৩॥

যিনি ভোগ পরিত্যাগ করিয়া কেবল শরীরদ্বারা তপস্যা করেন, তিনি কিছু পান নাই এমন নহে ; (স্বর্গপ্রভৃতি সমস্তই পাইয়াছেন) সেই তপস্যার ফলকেই আমি বিশেষ আদর করি ॥৮৪॥

সহস্র সহস্র মাতাপিতা এবং শত শত পুত্রকলত্র, পর পর জন্মে হইবে এবং পূর্ব পূর্ব জন্মেও হইয়া গিয়াছে ; কিন্তু তাহারা কাহার ? আমিই বা কাহার ? ॥৮৫॥

আমি একক, আমার কেহই নহে ; আবার আমিও অশ্রু কাহারও নহি ; আমি যাহার, তেমন লোক আমি দেখি না, আবার যে আমার, তেমন লোকেও আমি দেখিতে পাই না ॥৮৬॥

তোমাদ্বারা তাহাদের কোন প্রয়োজন নাই ; তোমারও তাহাদের দ্বারা কোন প্রয়োজন নাই ; তোমার কৰ্ম্মের ফলে তাঁহারা হইয়াছিলেন, আবার তুমিও নিজকৰ্ম্মের ফলে কৰ্ম্মাহুরূপ স্থানে যাইবে ॥৮৭॥

ইহ লোকে হি ধনিনাং স্বজনঃ স্বজনায়তে ।
 স্বজনস্ত দরিদ্রাণাং জীবতামপি নশ্রুতি ॥৮৮॥
 সন্ধিনোত্যশুভং কৰ্ম্ম কলত্রাপেক্ষয়া নরঃ ।
 ততঃ ক্লেশমবাপ্নোতি পরত্রেহ তথৈষ চ ॥৮৯॥
 পশ্রুতি ছিন্নভূতং হি জীবলোকং স্বকৰ্ম্মণা ।
 তৎ কুরুষ তথা পুত্র ! কৃৎস্নং যৎ সমুদাহৃতং ॥৯০॥
 তদেতৎ সংপ্রদৃশৌব কৰ্ম্মভূমিঃ প্রপশ্রুতা ।
 শুভান্ধ্যাচরিতব্যানি পরলোকমভীপসতা ॥৯১॥
 মাসৰ্ত্তু সংজ্ঞাপরিবর্ত্তকেন সূর্য্যায়িনা রাত্রিদিবেন্ধনেন ।
 স্বকৰ্ম্মনিষ্ঠাফলসাক্ষিকেন ভূতানি কালঃ পচতি প্রমহ ॥৯২॥

ভারতকৌমুদী

ইহেতি । স্বজনো ভ্রাতাদিঃ, স্বজনায়তে স্বজন ইবাচরতি উপকরোত্তীত্যর্থঃ নশ্রুতি সৰ্ক্ষণা
 অদৃশ্য এব তিষ্ঠতি ॥৮৮॥

সমিতি । নরঃ কলত্রাপেক্ষয়া ভাৰ্য্যাদিপোশ্যবৰ্গপোষণায় অশুভং চৌৰ্যাদিকং কৰ্ম্ম সন্ধিনোতি
 বিদধাতি । ততঃ পরত্র লোকে নরকভোগরূপম্, ইহলোকে চ রাজদণ্ডাদিরূপং ক্লেশমবাপ্নোতি ।
 অথ চ তে কলত্রাদয় আত্মনো নিঃসম্পর্ক। এবেতি ভাবঃ ॥৮৯॥

পশ্রুতীতি । মানুষ্যঃ স্বকৰ্ম্মণা পরলোকগমনকালে জীবলোকং ছিন্নভূতম্ আত্মনা সৰ্ক্ষণা
 বিল্লিষ্টং পশ্রুতি । তৎ তস্মাৎ, হে পুত্র ! যৎ সমুদাহৃতং ময়া পূৰ্ব্বমুক্তম্, তথা তৎ কৃৎস্নং সৰ্ব্বঃ
 কুরুষ ॥৯০॥

তদ্বিতি । তদেতৎ উক্তং বিষয়বল্লং সম্প্রদৃশ্য সম্যক্ পর্যালোচ্যেব, কৰ্ম্মভূমিঃ প্রপশ্রুতা
 ইয়মেব কৰ্ম্মভূমিঃ ন পুনঃ স্বর্গো নরকো বা ইথঃ জানতা, পরলোকং পারলৌকিকং স্বথম্ অভীপ-
 সতা জনেন, শুভানি সংকৰ্ম্মাণি আচরিতব্যানি ॥৯১॥

ইহলোকে ধনিগণের বন্ধুজন তাঁহাদের বন্ধুজনের মতই আচরণ করে ; আর
 দরিদ্রগণ জীবিত থাকিতেও তাহাদের স্বজনগণ অদৃশ্যই থাকে ॥৮৮॥

মানুষ পুত্রকলত্রাদির জন্ত অসৎ কার্য্য করে । তাহার পর ইহলোকে ও
 পরলোকে সেই অসৎকার্য্যের ফলে কষ্ট পায় ॥৮৯॥

মানুষ আপন কৰ্ম্মানুসারে পরলোকে যাইবার সময়ে, এই জীবলোককে বিল্লিষ্ট
 দর্শন করে । অতএব পুত্র ! আমি পূর্বের যাহা বলিয়াছি, তুমি সেই ভাবে সেই
 সমস্ত কার্য্য করিতে থাক ॥৯০॥

মানুষ এই সকল বিষয় পর্যালোচনা করিয়া, এই মর্ত্যলোকই বশ্যভূমি ইহা
 জানিয়া এবং পারলৌকিক সুখলাভের ইচ্ছা করিয়া, সৎকার্য্যই করিবে ॥৯১॥

ধনেন কিং যন্ন দদাতি নান্মুতে বলেন কিং যেন রিপুং ন বাধতে ।

শ্রুতেন কিং যেন ন ধর্ম্যাচরণেং কিমাত্মনা যো ন জিতেন্দ্রিয়ো বশী ॥৯৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইদং দ্বৈপায়নবচো হিতমুক্তং নিশম্য তু ।

শুকো গতঃ পরিত্যজ্য পিতরং মোক্ষদৈশিকম্ ॥৯৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-

ধর্ম্যে পাবকাদ্যয়নং নাম দ্বাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ ❊

ভারতকৌমুদী

মাসেতি । কালঃ, মাসাশ্চ ঋতবশ্চ তেষাং সংজ্ঞানং নাম্নাং পরিবর্তকেন, স্বকর্মণোঃ পুণ্য-
পাপয়োঃ নিষ্ঠায়া নিম্পত্তেয়ং ফলং স্বংং দুঃখং বা তস্য সাক্ষিকণে জড়ী, সূর্য্য এবাঘ্যন্তেন, রাজি
দিবৈব চ ইক্ষনং কাষ্ঠং তেন চ, প্রসহ বধেন ভূতানি প্রাণিনঃ, পচতি পরিণময়তি । অতঃ সর্কৈ-
রেন কালে জরাজীর্ণৈর্ভবিতব্যমেবোত ভাবঃ ॥৯২॥

ধনেনেতি । অন্মুতে ভুক্তি । বাধতে আলোড়য়তি । শ্রুতেন শাস্ত্রজ্ঞানেন । আত্মনা
দেহেন ॥৯৩॥

ইদমিতি । মোক্ষস্ত দৈশিকম্ উপদেষ্টারং শুরম্ ॥৯৪॥

• ইতীতি । পুনর্ভাতি পাবকো ধর্ম্মশাস্ত্র অধ্যয়নং শিক্ষাগ্রহণম্ ॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্মে দ্বাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

কাল, মাস ও ঋতুসকলর সংজ্ঞাপরিবর্তনকারী ও কর্ম্মফলের সাক্ষী সূর্য্যরূপ
অগ্নি এবং দিবারাত্রিরূপ কাষ্ঠদ্বারা, বলপূর্ণক প্রাণিগণকে পাক করিতেছে ॥৯২॥

যাহা দানও করা হয় না, ভোগও করা হয় না, সে ধনের প্রয়োজন কি ?
যাহাদ্বারা শত্রুকে ব্যতিব্যস্ত করিতে পারা না যায়, সে বলের আবশ্যকতা কি ?
যাহাদ্বারা ধর্ম্মাচরণ করা না হয়, সে শাস্ত্রজ্ঞানের ফল কি এবং যাহাদ্বারা
জিতেন্দ্রিয় ও স্বাধীন না হওয়া যায় ; সে দেহের প্রয়োজনীয়তা কি ? ॥৯৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শুক কৃষ্ণদ্বৈপায়নের এই হিতকর বাক্য শুনিয়া, সেই পিতাকে
পরিত্যাগ করিয়া মোক্ষোপদেষ্টা শুরুর নিকট গমন করিলেন’ ॥৯৪॥

• দ্বাবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ বঙ্গ বঙ্গ, একোনত্রিশততমোহধ্যায়ঃ নি ।

ত্রয়োদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদ্যস্তি দত্তমিচ্ছং বা তপস্তপ্তং তথৈব চ ।

গুরুণাং বাপি শুশ্রূষা তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

আজ্ঞানানর্থযুক্তেন পাপে নিবিশতে মনঃ ।

স কৰ্মকলুষং কৃৎস্না ক্লেশে মহতি ধীয়তে ॥২॥

দুর্ভিক্ষাদেব দুর্ভিক্ষং ক্লেশাৎ ক্লেশং ভয়াদভয়ম্ ।

মৃত্যেভ্যঃ প্রমৃত্য যাস্তি দরিদ্রাঃ পাপকৰ্মিণঃ ॥৩॥

উৎসবাদুৎসবং যাস্তি স্বর্গাৎ স্বর্গং সুখাৎ সুখম্ ।

শ্রদ্ধধানাশ্চ দাস্তাশ্চ ধনস্বাঃ শুভকারিণঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

মুক্তিপ্রাথোককৰ্মপ্রবণেন ধৰ্মাস্তরমস্তি ন বেত্যাশক্য ব্যস্তঃ পৃচ্ছতি যদীতি । হে পিতামহ !
দত্তঃ দানম্, ইষ্টং ষাগঃ, তপ্তং তপো বা, তথৈব গুরুণাং শুশ্রূষা বাপি তন্নিঃকলুষো ধৰ্মো যদ্যস্তি
তদা তস্মৈ ক্রহি ॥১॥

আজ্ঞানেতি । অনর্থযুক্তেন দুর্ভিসন্ধিসমতা, আজ্ঞানা বৃদ্ধ্যা, লোকস্ত মনঃ পাপে চৌৰ্যাদৌ
নিবিশতে ; ততঃ স লোকঃ কলুষং চৌৰ্যাদিরূপং পাপং কৰ্ম কৃৎস্না, ইহলোকে পরলোকে চ
মহতি ক্লেশে ধীয়তে বিধাত্ৰা স্থাপ্যতে ॥২॥

দুর্ভিক্ষাদিতি । মৃত্যেভ্যঃ শবেভ্যোহপি, প্রমৃত্যঃ প্রকৃষ্টশবস্বরূপা অসারঃ ॥৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! দান, যজ্ঞ, তপস্তা বা গুরুশুশ্রূষাতেও যদি
ধৰ্ম হয়, তবে তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বুদ্ধি দুর্ভিসন্ধিযুক্ত হইলে, মানুষের মন পাপে অভিনিবিষ্ট
হয়, তাহার পর সেই মানুষ পাপকার্য্য করিয়া ইহলোকে ও পরলোকে মহাকষ্টে
পতিত হয় ॥২॥

পাপকারীরা দরিদ্র হইয়া, এক দুর্ভিক্ষ হইতে অপর দুর্ভিক্ষে, এক কষ্ট হইতে
অন্য কষ্টে এবং এক ভয় হইতে অপর ভয়ে পতিত হয় ; এমন কি তাহারা প্রকৃত
শব হইতেও প্রকৃষ্ট শবস্বরূপ অসার ॥৩॥

ব্যালকুঞ্জরদুর্গেষু সর্পচৌরভয়েষু চ ।

হস্তাবাপেন গচ্ছন্তি নাস্তিকাঃ কিমতঃপরম্ ॥৫॥

প্রিয়দেবার্তিথেষ্টাশ্চ বদান্তাঃ প্রিয়সাধবঃ ।

ক্ষেম্যমাজ্জবতাং মার্গমাশ্বিতা দত্তদক্ষিণাঃ ॥৬॥

পুলাকা ইব ধাত্বেষু পুত্যাণ্ডা ইব পক্ষিষু ।

তদ্বিধাস্তে মনুষ্যেষু যেষাং ধর্মো ন কারণম্ ॥৭॥

সুশীঘ্রমপি ধাবন্তঃ বিধানমসুধাবতি ।

শেতে সহ শয়ানেন যেন যেন যথাকৃতম্ ।৮॥

ভারতকৌমুদী

উৎসবাদিতি । শ্রদ্ধাধানী ধর্ম্যে বিশ্বাসবন্তঃ, দান্তা ইন্দ্রিয়দমনশীলাঃ ধনহা ধনিनঃ, শুভকারিণো ধর্ম্মকারিণঃ । সম্পং সম্পাদমন্তুংপ্রতি বিপদে বিপদমিত্ত্যভ্যর্থ্যাপি ভাবঃ ॥৪॥

ব্যালোতি । নাস্তিকা জনা জনাহরেষু বালা হিতাঃ কুঞ্জরাঃ গজাঃ যেষু তাদৃশেষু দুর্গেষু দুর্গমারণেষু, সর্পচৌরভয়েষু চ, হস্তাবাপেন ভূম্যাদৌ হস্তামর্শেন গচ্ছন্তি । অতঃপরম্ ইতোহধিকং কিং নাস্তিক্যপাপকণ্ঠমন্তীতি শেষঃ ॥৫॥

প্রিয়েতি । প্রিয়া দেবা আতিথেষ্টাশ্চ যেষাং তে, বদান্তা দাতারঃ, প্রিয়াঃ সাধবো যেষাং তে যজ্ঞাদৌ দত্তা দক্ষিণা যৈ স্তে চ জনাঃ, আজ্জবতাং ধর্ম্মাভুষ্ঠানে যত্নবতাং জনানাম্ ক্ষেম্যম্ অতীবমঙ্গলময়ং মার্গমাশ্বাম্, আশ্বিতা আশ্রিতা ভবন্তি ॥৬॥

পুলাকা ইতি । যেষাং ধর্ম্মো ধর্ম্মাভুষ্ঠানং ন কারণং ন জীবনধারণহেতুঃ, তে তদ্বিধা মন্তুয়াঃ, ধাত্বেষু পুলাকান্তুলশূন্বত্বা ইব, পক্ষিষু পুত্যাণ্ডাঃ পর্য়্যাবিতা অণ্ডা ইব, মনুষ্যেষু সর্পচৌরৈব হেমা ইত্যর্থঃ ॥৭॥

ধর্ম্মবিশ্বাসী ও জ্বিতেন্দ্রিয় ধর্ম্মকারীরা, ইহলোকে ধনী হইয়া এক উৎসব হইতে অল্প উৎসবে, এক সুখ হইতে অল্প সুখে এবং পরলোকে এক স্বর্গ হইতে অল্প স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥৪॥

নাস্তিকেরা নরকভোগের পর মনুষ্য জন্ম গ্রহণ করিয়া, হিংস্রহস্তিপূর্ণ দুর্গম বনে এবং সর্প ও চৌরপ্রভৃতির ভয়স্থলে মৃত্যিকাতে হস্তামর্ষণ করিয়া করিয়া গমন করে ; ইহা অপেক্ষা অধিক পাপকর্ম্মফল কি হইতে পারে ? ॥৫॥

দেবতা ও অতিথি ষাঁহাদের প্রিয়, ষাঁহারা দাতা, সাধুগণ ষাঁহাদের শ্রীতিজনক এবং ষাঁহারা যজ্ঞপ্রভৃতিকার্যো দক্ষিণা দিয়া থাকেন, সেই সকল ধার্ম্মিক অশ্রান্ত ধর্ম্মাভুষ্ঠানিগণের মঙ্গলময় পথ অবলম্বন করিয়া থাকেন ॥৬॥

ধর্ম্মাভুষ্ঠান ষাঁহাদের জীবনধারণের হেতু নহে, সেই সকল মানুষ ধানের মধ্যে চিটার মত এবং পাখীর মধ্যে পঁচা ডিমের তুল্য, মানুষের মধ্যে হয় হইয়া থাকে ॥৭॥

পাপং তিষ্ঠতি তিষ্ঠন্তঃ ধাবন্তমমুধাবতি ।

করোতি কুর্ষতঃ কৰ্ম ছায়েবানুবিধীয়তে ॥৯॥

যেন যেন যথা যদ্বদ্ পুরা কৰ্ম্মশ্চ নিশ্চিতম্ ।

তত্তদেবোত্তরং ভুঙ্ক্তে নিত্যং বিহিতমাত্মনা ॥১০॥

সমানকৰ্ম্মবিক্ষেপবিধানপরিরক্ষণম্ ।

ভূতগ্রামিমং কালঃ সমস্তাদপকৰ্ষতি ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

সুশীঘ্রমিতি । যেন যেন মানুষেণ যথা পুণ্যং পাপং বা কৃতং, তথা পুণ্যং পাপং বা কৰ্ম্ম, সুশীঘ্রং ধাবন্তমপি তং মানুষমমুধাবতি; তথা শমনেন তেন মানুষেণ সহ শেতে তত্রৈবাবতিষ্ঠতে । ঈদৃশমেব বিধাতৃবিধানম্ ॥৮॥

ইৎং সামাচ্ছেনাভিধায় বিশেষণাভিধন্তে পাপমিতি । পাপং কৰ্ত্তৃ, তিষ্ঠন্তঃ তিষ্ঠতি, ধাবন্ত-মমুধাবতি, কৰ্ম্ম কুর্ষতো জনস্ত কৰ্ম্ম করোতি; অতএব ছায়েব অনুবিধীয়তে বিধাতা তং পাপং লোকস্তাহুত্বাপ্যেত ॥৯॥

যেনেতি । যেন যেন মানুষেণ, যথা যৎপরিমাণম্, যদ্বৎ পুণ্যং পাপং বা কৰ্ম্ম পুরা নিশ্চিতম্ অতীতনিশ্চয়েন কৃতম্, আত্মনা বিহিতং তত্তদেব কৰ্ম্ম পুণ্যং পাপং বা তৎ ফলং স্বং হংসং যেতার্থঃ, উত্তরং পরং কালং প্রাপ্য স স মানুষো নিত্যমবশ্যং ভুঙ্ক্তে ॥১০॥

সমানেতি । কালঃ, সমস্তং সৰ্ব্বতঃ, সমানানি সৰ্ব্বেষামেব ভূতানাং তুল্যানি কৰ্ম্মাণি স্বান-ভোজনাদীনি, বিক্ষেপাঃ খাণ্ডাদিসংগ্রহায় চিত্তানাং ব্যগ্রভাবাঃ, বিধানানি বাসস্থানাদীনাং নিৰ্ম্মাণানি পরিরক্ষণানি পুত্রাদীনাং পরিপালনানি চ যন্ত তম্, ইমং ভূতগ্রামং গ্রামসমূহম্, অপকৰ্ষতি পরিণামায় নয়তি ॥১১॥

যে যে মানুষ, যে যে কৰ্ম্ম করিয়াছে; সেই সেই মানুষ দ্রুত ধাবিত হইলে, সেই সেই কৰ্ম্ম তাহাদের পিছনে দ্রুত ধাবিত হয় এবং সেই মানুষেরা শয়ন করিলে সেই সকল কৰ্ম্মও সেইখানে শয়ন করিয়া থাকে; এইরূপই বিধাতার বিধান ॥৮॥

মানুষ দাঁড়াইয়া থাকিলে, পাপ সেখানে দাঁড়াইয়া থাকে; মানুষ দৌড়াইলে, পাপ তাহার পিছনে দৌড়ায় এবং মানুষ কাজ করিতে থাকিলে পাপও তাহার সঙ্গে কাজ করে। অতএব পাপ ছায়ার আয় মানুষের অনুসরণ করিয়া থাকে ॥৯॥

যে যে মানুষ, যে যে ভাবে, যে যে কৰ্ম্ম পূৰ্বে করিয়াছিল; সেই সেই মানুষ নিজকৃত সেই সেই কৰ্ম্মের ফল পরবর্তী কালে নিশ্চয়ই সেই সেই ভাবে ভোগ করিয়া থাকে ॥১০॥

জগতে ভোজনাদিকার্য্য, খাণ্ডাদিসংগ্রহের জন্ত চিত্তের ব্যতিব্যস্ততা, গৃহাদি-নিৰ্ম্মাণ ও পুত্রকলত্রাদির পরিপালন; এইগুলি যাহাদের সকলেরই সমান, সেই

অচোদমানানি যথা পুষ্পাণি চ ফলানি চ ।
 স্বং কালং নাতিবৰ্ত্তন্তে তথা কৰ্ম পুরাকৃতম্ ॥১২॥
 সমানশ্চাবমানশ্চ লাভোহলাভঃ ক্ষয়াব্যয়ো ।
 প্রবৃত্তা ন নিবৰ্ত্তন্তে নিধনান্তাঃ পদে পদে ॥১৩॥
 আত্মনা বিহিতং দুঃখমাত্মনা বিহিতং সুখম্ ।
 গৰ্ভশয্যামুপাদায় ভজতে পূৰ্ব্বদেহিকম্ ॥১৪॥
 বালো যুবা বা বৃদ্ধশ্চ যৎ কৰোতি শুভাশুভম্ ।
 তস্তাং তস্তামবস্থায়াং ভুঙ্তে জন্মনি জন্মনি ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অচোদন্তি । অচোদমানানি কৈরপ্যপ্রেষ্যমাণানি পুষ্পাণি চ ফলানি চ যথা স্বং বসন্তাদিকং
 কালং নাতিবৰ্ত্তন্তে নাতি ক্রান্তি তত্র তত্রৈবোৎপত্তন্তে ; পুরাকৃতং কৰ্ম চ তথা স্বং কালং
 নাতিবৰ্ত্ততে সৰ্বস্মিন্নেব প্রাণিনি ফলং দৰ্শয়ৎ প্রবৰ্ত্ততে ॥১২॥

স ইতি । ক্ষয়ো ধনাদীনাম্ নাশঃ অব্যয়শ্চ তদ্বিপৰীতো ধনাদীনাম্ আয়ুৰ্ভ্যো । প্রবৃত্তা
 উপস্থিতা ন নিবৰ্ত্তন্তে তদানীমেব ন নশন্তি ; কিন্তু তে সৰ্ব এব পদে পদে সৰ্বেষু স্থানেষু
 নিধনান্তা নাশাবসানঃ । অতন্তেষাং প্রাপ্তৌ হর্ষো নাশে চ বিধাদৌ ন কৰ্ত্তব্য ইত্যাম্ব্যঃ ॥১৩॥

আত্মনেতি । আত্মনা আত্মকৰ্মণা । পরত্ৰাপ্যেবম্ । গৰ্ভশয্যামুপাদায় গৰ্ভে স্থিতিং
 প্রাপ্যৈব ভজতে প্রাণী প্রাপ্নোতি ॥১৪॥

বাল ইতি । বালো যুবা বৃদ্ধশ্চ বা যস্তাং যস্তামবস্থায়াং বাল্যযৌবনাদৌ যদযং শুভাশুভং
 পুণ্যপাপং কৰোতি পরস্মিন্ জন্মনি তস্তাং তস্তামবস্থায়াং ভুঙ্তে তৎ তৎফলং ভুঞ্জি ॥১৫॥

প্রাণিগণকে কাল সকল দিক হইতেই, পরিণামের দিকে আবর্ষণ করিয়া লইয়া
 চলিয়াছে ॥১১॥

পুষ্প ও ফলপ্রভৃতিকে কেহই প্রেরণ করে না, তথাপি তাহারা যেমন আপন
 আপন কাল অতিক্রম করে না, নির্দিষ্টকালেই উৎপন্ন হয় ; তেমন প্রাণিগণের
 পূর্বকৃত কৰ্মের ফলও নির্দিষ্ট কালে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥১২॥

মান ও অপমান, লাভ ও লোকমান এবং আয় ও ব্যয় উপস্থিত হইয়া তখনই
 বিনষ্ট হয় না ; কিন্তু সর্বত্রই পরিশেষে বিনষ্ট হইয়া যায় ॥১৩॥

মামুখ নিজেই কৰ্মদ্বারা সুখ ও দুঃখ বিধান করিয়া রাখে ; পরে কোনও গৰ্ভে
 স্থান পাইয়াই, সেই পূর্বদেহকৃত সুখ ও দুঃখ ভোগ করিতে আরম্ভ করে ॥১৪॥

বালক, যুবা কিংবা বৃদ্ধ, যে যে অবস্থায় যে যে পুণ্য ও পাপ করে ; পর পর
 জন্মে, সেই সেই অবস্থায়, সেই সেই পুণ্য ও পাপের ফল ভোগ করিয়া থাকে ॥১৫॥

যথা ধেনুসহস্রেষু বৎসো বিন্দতি মাতরং ।
 তথা পূৰ্বকৃতং কৰ্ম কৰ্ত্তারমনুগচ্ছতি ॥১৬॥
 মলিনং হি যথা বস্ত্রং পশ্চাচ্ছুদ্যতি বারিণা ।
 উপবাসৈঃ প্রতপ্তানাং দীৰ্ঘঃ সুখমনস্তকম্ ॥১৭॥
 দীৰ্ঘকালেন তপসা সেবিতেন মহামতে ! ।
 ধৰ্ম্মনিধূতপাপানাং সংসিধ্যন্তে মনোরথাঃ ॥১৮॥
 শকুনানামিবাকাশে মৎস্তানামিব চোদকে ।
 পদং যথা ন দৃশ্যেত তথা পুণ্যকৃতাং গতিঃ ॥১৯॥
 অশমশ্চৈরুপালকৈঃ কীর্ত্তিতৈশ্চ ব্যতিক্রমৈঃ ।
 পেশলঞ্চানুরূপঞ্চ কৰ্ত্তব্যং হিতসাত্ত্বনং ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি
 মোক্ষধর্ম্মে কালমূলিকোনাম ত্রয়োদশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

যথেনতি । বৎসঃ কস্তাশিচৎ ধেনোরেন সূতঃ, মাতরঃ বিন্দতি পরিচিভ্য লভতে । কৰ্ত্তার-
 মাত্মনঃ ॥১৬॥

মলিনমিতি । উপবাসৈঃ প্রতপ্তানাম্ উপবাসৈরেব শুদ্ধিরনন্তরং দীৰ্ঘঃ সুখং ভবতি ॥১৭॥

দীর্ঘেনিতি । সেবিতেন । তপোজনিতেন ধর্ম্মেন নিধূতানি নাসিতানি পাপানি যেষাং
 তেষাম্ । অত্র তপঃ পদমূলগণম্ । তেন চ পূৰ্ব্বাং যুধিষ্ঠিরেণ পৃষ্টানাং দানবজ্ঞগুরুশ্রদ্ধাণামপি
 গ্রহণং বেদিতব্যম্ ॥১৮॥

অথ তেষাং ধর্ম্মাণাং গতিঃ কথং ন দৃশ্যত ইত্যাহ শকুনানামিতি । শকুনানাং পক্ষিণাম্ ।
 পদং চরণম্ ॥১৯॥

গোবৎস যেমন সহস্র সহস্র গরুর মধ্যেও নিজের মাতাকে চিনিয়া তাহার
 অনুসরণ করে ; তেমন পূর্বকৃত কর্ম্ম বহুলোকের মধ্যেও নিজের কৰ্ত্তাকে চিনিয়া,
 তাহার অনুসরণ করিয়া থাকে ॥১৬॥

মলিন বস্ত্র যেমন জলদ্বারা পরে পরিস্কৃত হয় ; তেমন বৈধ উপবাসে সমুত্তপ্ত
 লোকদিগের শুদ্ধির পরে, দীর্ঘকাল সুখ হইয়া থাকে ॥১৭॥

মহামতি যুধিষ্ঠির ! দীর্ঘকাল তপস্তা করিলে সেই ধর্ম্মে মানুষের সমস্ত পাপ
 নষ্ট হয় ; তাহার পর তাহার সকল অভিলাষ সিদ্ধ হইয়া থাকে ॥১৮॥

আকাশে যেমন পক্ষিগণের এবং জলে যেমন মৎস্তগণের চরণ দেখা যায় না ;
 তেমন ধার্ম্মিকগণের ধর্ম্মের গতিও দেখা যায় না ॥১৯॥

* ‘...দ্বাবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বঙ্গ, ‘...ত্রিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

চতুর্দশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং ব্যাসস্ত ধর্ম্মাত্মা শুকো যজ্ঞে মহাতপাঃ ।

সিদ্ধিঞ্চ পরমাং প্রাপ্তুস্তমো ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

কস্তাঞ্জেৎপাদয়ামাস শুকং ব্যাসস্তপোধনঃ ।

ন হ্যস্ম জননীং বিদ্রো জন্ম চাণ্ড্যং মহাত্মনঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

অলমিতি । উপালকৈর্নিন্দিতৈঃ অতৈঃ কাণ্ডৈঃ, কাণ্ডিতৈরুজ্জ্বলিতৈঃ ব্যতিক্রমৈর্জ্ঞানানাং ব্যভিচারৈশ্চ অলম্ । পেশনং নির্দোষত্বাৎ সূক্ষ্মরম্য অমুরূপং নিজযোগ্যঞ্চ আত্মনো হিতং সর্বৈ-
শ্বেব কৰ্ত্তব্যম্ ॥২০॥

* ইতীতি । কাল এব মূলং তেন সংসৃষ্ট ইতি কালমূলিকঃ কালবিষয়ক ইত্যর্থঃ ॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিক্কাশ্রবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মণিভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষপর্বে ত্রয়োদশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ—

“বিশেষাতিদিষ্টে প্রকৃতং ন বাধতে” ইতি শ্রুত্যাং প্রকৃতং শুকবিষয়মেব পুনঃ পৃচ্ছতি
কপমিতি । অজ্ঞে জাতঃ ॥১॥

কস্তামিতি । কস্তাং শিষ্টাম্ । বিদ্রো নামাদিনা জানীমঃ, অগ্র্যমুক্তমম্ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্রাটোপযোগিবৈরাগ্যাহেতুং ধর্ম্মাহুক্তা ইতরেষাং বৈষয়্যামাশঙ্ক্য তেষামপি সদস্যফলম্
মনিবার্যমিত্যাহ—যজ্ঞপ্তীত্যাদিনা । প্রাগ্ ব্যাখ্যাতোহয়মধ্যায়ঃ । ১—২০॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষপর্বে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রয়োদশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৩॥

তুর্জ্জনগণের অত্মকার্যের নিন্দায় এবং তাহাদের আর ব্যভিচার বলায় কোনও
প্রয়োজন নাই । সুলকথঃ এই যে, মামুষ্য নির্দোষ ও নিজের যোগ্য হিত কার্য
করিবে ॥২০॥

—ঃ—

‘যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! ধর্ম্মাত্মা ও মহাতপা শুক, কি প্রকারে বেদ-
ব্যাসের পুত্র হইয়া জন্মিয়াছিলেন এবং কি প্রকারেই বা তিনি পরমসিদ্ধি লাভ
করিয়াছিলেন, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

কথঞ্চ বালশ্চ মতঃ সূক্ষ্মজ্ঞানে গতা মতিঃ ।

যথা নান্যত্র লোকেহস্মিন্ দ্বিতীয়শ্চেহ কশ্চিৎ ॥৩॥

এতদিচ্ছামাহং শ্রোতুং বিস্তরেণ মহাগতে ! ।

ন হি মে তৃপ্তিরস্তীহ শৃণুতোহমৃতমুক্তমন্ ॥৪॥

মাহাত্ম্যাত্মযোগঞ্চ বিজ্ঞানঞ্চ শুকশ্চ হ ।

যথাবদনুপূর্বেণ তন্মে ব্রূহি পিতামহ ! ॥৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ন হায়নৈর্ন পলিতৈর্ন বিতৈর্ন চ বন্ধুভিঃ ।

ঋষয়শ্চক্রিরে ধর্ম্যং যোহনূচানঃ স নো মহান্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

কদমিতি । বালশ্চ শুকশ্চ সূক্ষ্মজ্ঞানে তত্ত্বজ্ঞানার্জনে ॥৩॥

এতদিতি । অমৃতং অমৃতবদ্যধুর্ম উত্তমপাখ্যানম্ ॥৪॥

মাহাত্ম্যমিতি ; মাহাত্ম্যং প্রভাবম্, আত্মনো যোগং যোগাভ্যাস*, বিজ্ঞানং বিশিষ্টজ্ঞানঞ্চ ॥৫॥

নেতি । ঋষয়ঃ, হায়নৈর্নগরৈর্ন, পলিতৈর্জরমাকেশাদিশুকৃতভিন্, নৈতৈর্দর্শনৈর্জ্ঞানভিঃ চ ন ধর্ম্যং চক্রিরে । তৈশ্চ হায়নাদিভিন্ মগান্ ভবতীতি ভাবঃ । কিন্তু যঃ অনূচানো বেদবক্তা, নঃ অস্মাকং মণীষে স এষ মহান্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

শুনুনানামিবাকাশ ইতি ব্রহ্মনিষ্ঠানাম্ নিকলায়ত্বং শ্রদ্ধা সম্মাসমহিতব্রহ্মনিষ্ঠাবান্ শুকঃ শ্রুতিপথমবতীর্ণশ্রুদীয়েনৈব মার্গেণাহং কৃতকৃত্যঃ শ্রামিতি মম্বানন্ত জন্মাদিকং সর্মং পৃচ্ছতি—

তপসী বেদব্যাস কাহার গর্ভে শুককে উৎপাদন করিয়াছিলেন, আমরা তো ঐ মহাত্মার জননী বা উত্তম জনমের বিষয় জানি না ॥২॥

এই জগতে এবং এই লোকসমাজে, অত্র দ্বিতীয়লোকের যাহা হয় নাই ; বালক শুকদেবের সেই তত্ত্বজ্ঞানে কি প্রকারে মতি হইয়াছিল ? ॥৩॥

মহামতি পিতামহ ! আমি বিস্তরক্রমে ইহা শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, অমৃতের ত্রায় মধুর উত্তম উপাখ্যান শুনিতে থাকিয়া, আমার তৃপ্তি হইতেছে না ॥৪॥

পিতামহ ! শুকদেবের মাহাত্ম্য, যোগাভ্যাস ও তত্ত্বজ্ঞানের বিষয় আপনি আত্ম-পূর্ব্বক যথাযথভাবে আমার নিকট বলুন ॥৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বয়স, জরা, ধন ও বন্ধুদ্বারা ঋষিরা ধর্ম্ম অর্জন করেন নাই, কিংবা তাঁহারা বয়সপ্রভৃতিদ্বারা আমাদের নিকটে মাহাত্ম্যশালী নহেন ; কিন্তু তাঁহাদের মধ্যে যিনি বেদবক্তা, তিনিই আমাদের নিকট মাহাত্ম্যশালী ॥৬॥

তপোমূলমিদং সর্বং যশাং পৃচ্ছাসি পাণ্ডব ।।

তর্দিত্রিয্যাণি সংযম্য তপো ভবতি নান্যথা । ৭॥

ইন্দ্রিয়াণাং প্রসঙ্গেন দোষগর্হিত্যসংশয়ম্ ।

সংনিয়ম্য তু তান্মেব সিদ্ধিপ্রাপ্নোতি মানবঃ ॥ ৮॥

অশ্বমেধসহস্রশ্চ বাজপেয়শতশ্চ চ ।

যোগশ্চ কনয়া তাত ! ন তুলাং বিদ্যতে ফলম্ ॥ ৯॥

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি জন্মযোগফলং তথা ।

শুকশ্রাওঁ গতিঞ্চৈব দুর্কিঁদামকৃতাত্মভিঃ ॥ ১০॥

মেরুশৃঙ্গে কিল পুরা কর্ণিকারবনায়ুতে ।

বিজহার মহাদেবো ভীমৈভূতগণৈর্বৃতঃ ॥ ১১॥

ভারতকৌমুদী

তপ ইতি । ইন্দ্রিয়াণি সংযম্য স্থিতশ্চ তৎ তপো ভবতি অন্তর্থা ন । ৭॥

ইন্দ্রিয়াণামিতি । প্রসঙ্গেন শব্দাদিবিষয়সংসর্গেণ, অর্হতি প্রাপ্নোতি । ৮॥

অশ্বমেতি । কনয়া ষোড়শভাগৈকভাগেন । ৯॥

অমেতি । অকৃতাত্মভিঃ যোগে অকৃতযত্নৈর্জনিঃ দুর্কিঁদাঃ দুর্জ্ঞেয়াঃ । গলি গুণাভাব
অর্থঃ । শকশ্র অশ্রাওঁ শ্রেষ্ঠাঃ গতিমবস্থাঃ তথা জন্মযোগফলম্, অত্রৈদানীম্, তে তব সমীপে
বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ । ১০॥

মেক্সিতি । কর্ণিকার্যাণাং স্থলপদ্মানাং বনেন আবৃতে সমষ্টিতে ॥ ১১॥

পাণ্ডু নন্দন ! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিলে, সে সমস্তই তপশ্চামূলক ।
ইন্দ্রিয়সংযম করিয়াই মানুষের সেই তপশ্চা হয়, অন্য প্রকারে নহে ॥ ৭॥

মানুষের ইন্দ্রিয়সকল শব্দপ্রভৃতি বিষয়ে সংযুক্ত হইলেই, সেই মানুষ দোষদুষ্ট
হয়, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; কিন্তু সেই মানুষই সেই ইন্দ্রিয়গুলিকে সংযত
করিয়া সিদ্ধিলাভ করে ॥ ৮॥

বৎস ! সহস্র অশ্বমেধ যজ্ঞের কিংবা শত বাজপেয় যজ্ঞের ফলও যোগের ষোড়শ-
ভাগের একভাগের ফলের সমান নহে ॥ ৯॥

যোগশূণ্য লোকের যাহা জানা দুষ্কর, শুকদেবের সেই উত্তম অবস্থা, জন্ম, যোগা-
ভ্যাস ও তাহার ফল, এখন আমি তোমার নিকট বলিব ॥ ১০॥

পূর্বকালে একদা মহাদেব ভীষণ ভূতগণে পরিবেষ্টিত হইয়া, স্থলপদ্মবনযুক্ত
সুমেরু পর্বতের শৃঙ্গে বিহার করিতেছিলেন ॥ ১১॥

শৈলরাজসুতা চৈব দেবী তত্রাভবৎ পুরা ।
 তত্র দিব্যং তপস্তপে কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্তদা ॥১২॥
 যোগেনাত্মানমাবিশ্য যোগধর্মপরায়ণঃ ।
 ধারয়ন্ স তপস্তপে পুত্রার্থং কুরুসত্তম । ॥১৩॥
 অগ্নেভূমেরপাং বায়োরন্তরীক্ষশ্চ বা বিভো ! ।
 ধৈর্য্যেণ সংমিতঃ পুত্রো মম ভূয়াদিতি স্ম হ ॥১৪॥
 সঙ্কল্লেনাথ যোগেন দুষ্পাপমকৃতাশ্রুতিঃ ।
 বরয়ামাস দেবেশমাস্থিতস্তপ উত্তমম্ ॥১৫॥
 অতিষ্ঠমারুতাহারঃ শতং কিল সমাঃ প্রভুঃ ।
 আরাধয়মহাদেবং বহুরূপমুমাপতিম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

শৈলেনিতি । দেবী পার্শ্বতী, অভবৎ আসীৎ ॥১২॥

যোগেনেনিতি । আত্মানং নিজজীবাত্মানম্, আবিশ্য পরমাত্মানি সংযোজ্য । স কৃষ্ণ
 দ্বৈপায়নঃ ॥১৩॥

তপস উদ্দেশ্যমাহ অগ্নেরিতি । অপাং জন্মশ্চ ॥১৪॥

সঙ্কল্লেনেনিতি । উত্তমং তপ আস্থিত আশ্রিতঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ, অকৃতাশ্রুতিঃ অবিহিত
 যোগাভ্যাসযত্নৈর্জর্জরিতো দুষ্পাপঃ দেবেশঃ মহাদেবঃ বরয়ামাস তাদৃশঃ পুত্রলাভবৎ প্রার্থয়ামাস ॥১৫॥
 অতিষ্ঠদিতি । মারুতাহারো বায়ুভোজী, সমা বৎসরান্ ॥১৬॥

তৎকালে হিমালয়তলয়া পার্শ্বতী দেবীও সেই স্থানে ছিলেন । সেই সময়ে
 কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদব্যাস, সেই স্থানে অলৌকিক তপস্যা করিতেছিলেন ॥১২॥

পৌরবশ্রেষ্ঠ । যোগনিষ্ঠ কৃষ্ণদ্বৈপায়ন যোগপ্রভাবে আপন জীবাত্মাকে
 পরমাত্মাতে সংযুক্ত করিয়া ধারণপূর্বক, পুত্রলাভের নিমিত্ত তপস্যা করিতে-
 ছিলেন ॥১৩॥

রাজা । ক্ষিতি, জল, তেজ, বায়ু ও আকাশের আয় ধৈর্য্যসম্পন্ন আমার পুত্র
 হউক, ইহাই তাঁহার উদ্দেশ্য ছিল ॥১৪॥

যিনি উত্তম তপস্যা অবলম্বন করিয়া, যোগ অনুসারে অযোগীর পক্ষে ছলিত
 মহাদেবের নিকটে মনে মনে পুত্রলাভের বর প্রার্থনা করিতেছিলেন ॥১৫॥

প্রভাবশালী বেদব্যাস, বহুরূপধারী ও উমাপতি মহাদেবের আরাধনা করিতে
 থাকিয়া, শতবৎসর পর্য্যন্ত বায়ুভোজী হইয়া, সেই স্থানে অবস্থান করিতেছিলেন ॥১৬॥

তত্র ত্রক্ষর্ষয়ৈশ্চব সর্বৈ রাজর্ষয়স্তথা ।

লোকপালাশ্চ লোকেশাং নাধ্যাশ্চ বসুভিঃ সহ ॥১৭॥

আদিত্যৈশ্চব রুদ্রোশ্চ দিবাকরনিশাকরৌ ।

বাসবো মরুতশ্চব সাগরাঃ সরিতস্তথা ॥১৮॥

অশ্বিনৌ দেবগন্ধর্বাস্তথা নারদপর্বতো ।

বিশ্বাবসুশ্চ গন্ধর্বঃ সিদ্ধশ্চাপ্ স্রসস্তথা ॥১৯॥ (বিশেষকম্)

তত্র রুদ্রো মহাদেবঃ কর্ণিকারময়ীং শুভাম্ ।

ধারয়াণঃ অজ্রং ভাতি জ্যোৎস্নামিব নিশাকরঃ ॥২০॥

তস্মিন্ দিব্যে বনে রম্যে দেবদেবর্ষিসঙ্কুলে ।

আস্থিতঃ পরমং যোগমুখিঃ পুত্রার্থমচ্যুতঃ ॥২১॥

ন চাস্ত হীয়তে প্রাণো ন ঘানিরূপজায়তে ।

ত্রয়াণামপি লোকানাং তদন্তু তমিবাভবৎ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । লোকেশাং জগদীশ্বরং মহাদেবম্ । দিবাকরস্তাদিত্যাস্তর্গতদেহপি পুত্রপাদানং তদগ্গণে তস্ত প্রাধাত্তজ্ঞাপনার্থং গোবৃষজ্ঞায়াং । এবমতত্র । বাসব ইন্দ্রঃ, মরুতো বায়বঃ । পর্বতোহপি মূনিবিশেষঃ । উপাসাক্তিক্রমে ইতি শেষঃ ॥১৭—১৯॥

তত্রৈতি । ধারয়াণ ইতি মকারাগমাত্তাব অর্থঃ ॥২০॥

তস্মিন্নিতি । আস্থিত আশ্রিতঃ, ঋষির্দ্যাসঃ, অচ্যুতঃ স্বাধ্যবসায়াদিত্রঃ ॥২১॥

নেতি । আহারাভাবেহপি অস্ত ব্যাসস্ত প্রাণো ন হীয়তে দেহেন ন ত্যজ্যতে অ, ঘানিঃ শ্রমঃ ॥২২॥

সেই স্থানে সকল ত্রক্ষর্ষি, রাজর্ষি, দিকৃপাল, সাধ্য, বসু, আদিত্য, রুদ্র, সূর্য্য, চন্দ্র, ইন্দ্র, বায়ুগণ, সমুদ্রগণ, নদীগণ, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, দেবগণ, গন্ধর্বগণ, নারদ ও পর্বতমুনি, গন্ধর্ব, বিশ্বাবসু, সিদ্ধগণ ও অপ্সরোগণ উপস্থিত থাকিয়া মহাদেবের উপাসনা করিতেছিলেন ॥১৭—১৯॥

তৎকালে জ্যোৎস্নাধারী চন্দ্রের আয়। সুন্দর কর্ণিকার মালাধারী মহাদেব শোভা পাইতেছিলেন ॥২০॥

আপন উত্তম হইতে ভ্রূষ্ট বেদব্যাস, পুত্রলাভের নিমিত্ত দেবদেবর্ষিগরিপূর্ণ ও মনোহর সেই স্বর্গীয় বনমধ্যে, পরম যোগ অবলম্বন করিয়া অবস্থান করিতে লাগিলেন ॥২১॥

জটাশ্চ তেজসা তস্মৈ বৈশ্বানরশিখোপমাঃ ।
 প্রজ্জ্বলন্তঃ স্ম দৃশ্যন্তে যুক্তশ্চামিততেজসঃ ॥২৩॥
 মার্কণ্ডেয়ো হি ভগবানেতদাখ্যাতবান্ মম ।
 স দেবচরিতানীহ কথয়ামাস মে সদা ॥২৪॥
 এতা অতাপি কৃষ্ণস্ত তপসা তেন দীপিতাঃ ।
 অগ্নিবর্ণা জটাস্তাত ! প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ ॥২৫॥
 এবং বিধেন তপসা তস্মৈ ভক্ত্যা চ ভারত ! ।
 মহেশ্বরঃ প্রসন্নাত্মা চকার মনসা মতিম্ ॥২৬॥
 উবাচ চৈনং ভগবান্দ্ভাস্করঃ প্রহসন্নিব ।
 এবংবিধস্তে তনয়ে! দ্বৈপায়ন ! ভবিষ্যতি ॥২৭॥
 যথা হৃগ্নির্ঘৃথা বায়ুর্ঘৃথা ভূমির্ঘৃথা জলম্ ।
 যথা চ খং তথা শুদ্ধো ভবিত! তে স্মৃতো মহান্ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

জটা ইতি । যুক্তস্ত যোগাধিতস্ত ব্যাসস্ত ॥২৩॥

অথ ত্বং মেরুশৃঙ্গস্থমিমং বৃন্তাস্তং কথং জানামীত্যাহ মার্কণ্ডেতি । স মার্কণ্ডেয়ঃ ॥২৪॥

এতা ইতি । কৃষ্ণস্ত কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্ত ॥২৫॥

এমিতি । তস্মৈ ব্যাসস্ত । মতিং পরদানেচ্ছাম্ ॥২৬॥

উবাচেতি । ভাস্করস্তিলোচনো মহাদেবঃ । এবংবিধো বক্ষ্যমাণপ্রকারঃ ॥২৭॥

তিনি দীর্ঘকাল অনাহারে থাকিলেও, তাঁহার প্রাণ যায় নাই বা কোন গ্লানি হয় নাই ; তাহা ত্রিভূবনবাসী লোকদিগেরই যেন অস্বুত বলিয়া বোধ হইয়াছিল ॥২২॥

যোগযুক্ত ও অমিততেজা বেদব্যাসের তেজে, তাঁহার জটাগুলি অগ্নিশিখার ত্রায় জ্বলিতে থাকিয়া দৃষ্টিগোচর হইতেছিল ॥২৩॥

ভগবান্ মার্কণ্ডেয় মুনি, আমার নিকট এই বৃন্তাস্ত বলিয়াছিলেন । কারণ, তিনি সর্বদাই আমার নিকটে দেবগণের চরিত্র বলিতেন ॥২৪॥

বৎস ! মহাত্মা কৃষ্ণদ্বৈপায়নের সেই তপস্যার তেজে, প্রজ্জ্বলিত হইয়া সেই জটাগুলি অতাপি অগ্নিবর্ণে প্রকাশ পাইয়া থাকে ॥২৫॥

ভরতনন্দন ! বেদব্যাসের এইরূপ তপস্যায় এবং ভক্তিতে, মহাদেব প্রসন্নচিত্ত হইয়া, তাঁহাকে বর দিবার জন্ত মনে মনে ইচ্ছা করিলেন ॥২৬॥

তখন ভগবান্ মহাদেব হস্ত করতই যেন বেদব্যাসকে বলিলেন—‘দ্বৈপায়ন ! তোমার এইরূপ পুত্র হইবে ॥২৭॥

তদ্ভাবভাবী তদ্বুদ্ধিস্তদাত্মা তদপাশ্রয়ঃ ।

তেজসাবৃত্য লোকাং স্ত্রীন্ যশঃ প্রাপ্শ্যতি তে সূতঃ ॥২৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স লব্ধ্বা পরমং দেবান্নরং সত্যবতীসুতঃ ।

অরণীদহিতে গৃহ মমস্মাগ্নিচিকীৰ্ষয়া ॥৩০॥

অথ রূপং পরং রাজন্ ! বিভ্রতীং শ্বেন তেজসা ।

সুতাচীং নামাপ্সরসমপশ্যদ্ভগবান্ ঋষিঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । ঋষীকাশগ্, শুক্লো নির্দোষঃ ॥২৮॥

তদিত্তি । অত্র তচ্ছবার্থে ব্রহ্ম, “তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতেঃ । তস্ত ব্রহ্মণো ভাবঃ স্বভাবঃ ভাবয়তি ধায়তীতি সং, তস্মিন্ ব্রহ্মণি বুদ্ধিৰ্ভূত সং, তস্মিন্ পরমাত্মনি আত্মা জীবায়া যুক্তো যন্ত সং, তথা তদ্ব্রহ্মণ্য অপাশ্রয়ঃ অশ্রয়ো যন্ত স চ ॥২৯॥

স ইতি । সং সত্যবতীসুতো ব্যাসঃ, দেবান্নহাদেবাং তাদৃশং পরমং বরং লব্ধ্বা অগ্নিচিকীৰ্ষয়া হোমাগ্ন্যুৎপাদনকরণেচ্ছয়া সহিতে সংযুক্তে অরণী অরণিনামককাষ্ঠদ্বয়ং গৃহ গৃহীত্বা মমস্ম ॥৩০॥

অথেন্তি । পরমুত্তমম্ । শ্বেন স্বকীয়েন তেজসা কাস্ত্যা বিশিষ্টাং ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

কথং ব্যাসস্ত ধৰ্ম্মাশ্রয়ত্যাদি ॥১—১২॥ যোগেনান্য়ানমাবিশ্রান্তহৃদয়ে ইন্দ্ৰিয়াণি নিরুপযোগ্যঃ ॥১৩—২৪॥ ইত্যেতৎ ব্যাসস্ত ॥২৫—২৮॥ তদ্ভাবভাবীতি । তদ্ভাবঃ ব্রহ্মভাবঃ ব্রহ্মাহমিতি ভাব মাশ্রয়ং ভাবয়তীতি তদ্ভাবভাবী ; “তদিত্তি বা এতস্ত সংতো ভূতস্ত নাম ভবতী”তি তচ্ছবস্ত ব্রহ্মণ্যমধেষ্টশ্রুতেঃ । ন কেবলভাবনামাত্রকং অপি তু তদ্বুদ্ধিস্তত্রৈব বুদ্ধিনিষ্ঠয়ো যন্তেত্যন্তেন শ্রদ্ধাবানুচ্যতে ; তত্রৈবাত্মা চিত্তং যন্তেন্তি আদরঃ ; তদপাশ্রয় ইতি তত্র হৈর্যোগে নৈরন্তর্য্য-

যেমন অগ্নি, যেমন বায়ু, যেমন পৃথিবী, যেমন জল এবং যেমন আকাশ, তেমন তোমার পবিত্র ও প্রশস্ত পুত্র হইবে ॥২৮॥

তোমার সেই পুত্র পরমাত্মার ধ্যান করিবে ; পরমাত্মাতে বুদ্ধি রাখিবে ; পরমাত্মাতে জীবায়া মিশাইবে এবং পরমাত্মাকেই আশ্রয় করিয়া রহিবে ; আর তোমার সেই পুত্র আপন তেজে ত্রিভুবন আবৃত করিয়া যশ লাভ করিবে ॥২৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সত্যবতীনন্দন বেদব্যাস মহাদেবের নিকটে সেই উত্তম বর লাভ করিয়া অগ্নি উৎপাদন করিবার ইচ্ছায়, সংযুক্ত অরণিনামক দুইখানি কাষ্ঠ গ্রহণ করিয়া মন্স্থন করিতে লাগিলেন ॥৩০॥

(২৯) ইতঃ পরম্...শুকোৎপত্তৌ ত্রয়োবিংশত্যাধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...এক ত্ৰিংশদধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ...নি ।

ঋষিরপ্সরসং দৃষ্ট্ৱা সহসা কামমোহিতঃ ।
 অভবদভগবান্ ব্যাসো বনে তস্মিন্ যুধিষ্ঠির । ॥৩২॥
 সা চ দৃষ্ট্ৱা তদা ব্যাসং কামসংবিগ্নমানসম্ ।
 শুকী ভূত্বা মহারাজ ! ঘৃতাচী সমুপাগমৎ ॥৩৩॥
 স তামপ্সরসং দৃষ্ট্ৱা রূপেণাশ্চেন সংবৃতাম্ ।
 শরীরজেনানুগতঃ সৰ্বগাত্ৰাতিগেন হ ॥৩৪॥
 স তু ধৈর্য্যেণ মহতা নিগৃহ্ণন্ হৃচ্ছয়ং মুনিঃ ।
 ন শশাক নিয়ন্তুং তৎ ব্যাসঃ প্রবিস্থতং মনঃ ।
 ভাবিত্বাচ্চৈব ভাবস্ত ঘৃতাচ্যা বপুষা হতঃ ॥৩৫॥
 যত্নান্নিগচ্ছতস্তস্মৈ মুনেরগ্নিচিকীৰ্ষয়া ।
 অরণ্যামেব সহসা তস্ত শুক্রমবাপতৎ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

ঋষিরিতি । ঋষির্বেদব্যাসঃ, অপ্সরসং ঘৃতাচীং নাম স্বর্কেষ্ঠাম্ ॥৩২॥
 সেতি । কামেন সংবিগ্নমানসম্ অস্থিরচিত্তম্ । শুকী শুকপক্ষিণী ॥৩৩॥
 স ইতি । সৰ্বগাত্ৰাতিগেন অত্যন্তাধিকেনেত্যর্থঃ, শরীরজেন কামেন, অমুগতো ব্যাপ্তঃ ॥৩৪॥
 স ইতি । স মুনির্ব্যাসঃ, ঘৃতাচ্যা বপুষা হত আকৃষ্টঃ সন্নগি, মহতা ধৈর্য্যেণ হৃচ্ছয়ং হৃদয়স্থং
 কামং নিগৃহ্ণন্, ভাবস্ত পুত্রজন্মনো ভাবিত্বাৎ, “ভাবঃ সত্ত্বাভাবাভিপ্রায়চেষ্টাঅজস্রম্” ইত্যমরঃ ।
 প্রবিস্থতং ঘৃতাচীং প্রতি গতং মনঃ, নিয়ন্তুং নিরুদ্ধুং ন শশাক । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৫॥
 যত্নাদিতি । নিষকৃতঃ কামবেগং নিরুদ্ধতঃ, তস্ত প্রসিক্তস্ত, তস্ত ব্যাসস্ত ॥৩৬॥

রাজা । তাহার পর ভগবান্ বেদব্যাস, পরমসুন্দর রূপধারিণী ও অলৌকিক
 কাস্তিমতী, ঘৃতাচীনাম্নী অপ্সরাকে দর্শন করিলেন ॥৩১॥

যুধিষ্ঠির । বেদব্যাস সেই বনে অঙ্গরা ঘৃতাচীকে দেখিয়া, তৎক্ষণাৎ কামে
 মোহিত হইলেন ॥৩২॥

মহারাজ ! ঘৃতাচী তখন বেদব্যাসকে কামবেগে অস্থিরচিত্ত দেখিয়া, শুকপক্ষিণী
 হইয়া তাঁহার নিকটে আগমন করিল ॥৩৩॥

বেদব্যাস সেই অঙ্গরা ঘৃতাচীকে অশ্রুরূপে আবৃত দেখিয়াও অত্যন্ত কামবেগে
 আকুল হইয়া পড়িলেন ॥৩৪॥

তখন মুনি বেদব্যাস, ঘৃতাচীর শরীরসৌন্দর্য্যে আকৃষ্ট হইয়া, গুরুর ধৈর্য্য-
 প্রভাবে কামবেগ সংবরণ করিতে থাকিয়াও ঐভাবেই পুত্রজন্ম হইবে বলিয়া, ঘৃতাচীর
 দিকে ধাবিত আপন মনকে নিবারণ করিতে সমর্থ হইলেন না ॥৩৫॥

সোহবিশঙ্কেন মনসা তথৈব দ্বিজসত্তমঃ ।

অরণীঃ মমহু ব্রহ্মর্ষিস্তৃষ্ণাং জজ্ঞে শুকো নৃপ । ৩৭

শুক্রে নির্মথ্যমানে স শুকো জজ্ঞে মহাতপাঃ ।

পরমর্ষির্মহাযোগী অরণীগর্ভসম্ভবঃ ॥৩৮॥

যথাধ্বরে সমিক্কাহ্মির্ভাতি হব্যমুদাবহন ।

তথারূপঃ শুকো জজ্ঞে প্রজ্জলন্মিব তেজসা ॥৩৯॥

বিভ্রং পিতৃশচ কৌরব্য ! রূপবর্ণমনুত্তমম্ ।

বভৌ তদা ভাবিতাত্মা বিধুম্ ইব পাবকঃ । ৪০ ॥

তং গঙ্গা সরিতাং শ্রেষ্ঠা মেরুপৃষ্ঠে জনেশ্বর ! ।

স্বরূপিণী তদাভ্যেত্য স্পায়ামাস বারিণা ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । অবিশঙ্কেন শুক্রপতনেহপি বিশেষদ্বাশূভেন জনাস্তরাভাবেন তদর্শনাভাবাৎ ।
তত্কা মরণ্যাম্ । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিকার্যম্ ॥৩৭॥

শুক ইতি । শুক্রে অরণীপতিতে নিজরেতসি, নির্মথ্যমানে অরণীনির্মহ্নাদেব বিলোভ্যমানে
শুকো জজ্ঞে মূনেরব্যর্থশুকৃৎ ৷ শুক্রশব্দস্ত রেফত্যাগেন শুকীদর্শনজাততয়া বা শুক ইতি
নামাভবৎ ॥৩৮॥

যথেন্তি । অধ্বরে যজ্ঞে, সমিক্কাঃ প্রজ্জলিতঃ, হব্যঃ ঘৃতম্ ॥৩৯॥

বিভ্রদিতি । ভাবিতাত্মা তপসা শোষিতচিত্তঃ ॥৪০॥

অগ্নি উৎপাদন করিবার ইচ্ছায়, যত্নপূর্বক কামকে নিরুদ্ধ করিতে থাকিলেও
তৎক্ষণাৎ অরণীর উপরেই বেদব্যাসের শুক্র পতিত হইল ॥৩৬॥

রাজা । সেরূপ হইলেও ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ও ব্রহ্মর্ষি বেদব্যাস, নিঃশঙ্কচিত্তে অরণী-
মস্থনই করিতে লাগিলেন ; তখন সেই অরণীতেই শুক জন্মিলেন ॥৩৭॥

অরণীমস্থন করিতে লাগিলে, তৎসংলগ্ন শুক্রও মথিত হইতে লাগিল ; তাহাতেই
মহাতপা, মর্ষি ও মহাযোগী শুক, অরণীর উপরে জন্মগ্রহণ করিলেন ; সেই জন্মই
র্তাহাকে অরণীগর্ভসম্ভূত বলা হয় ॥৩৮॥

হবাবাগী প্রজ্জলিত অগ্নি যেমন যজ্ঞস্থলে দীপ্তি পায়, সেইরূপই শুক নিজতেজ
দীপ্তি পাইতে থাকিয়াই যেন, জন্মগ্রহণ করিলেন ॥৩৯॥

পৌরবনন্দন । শুদ্ধচিত্ত শুক ; পিতার তুলা উত্তম আকৃতি ও বর্ণ ধারণ করিয়া,
ধূমশৃঙ্গ অগ্নির আয় তখন দীপ্তি পাইতে লাগিলেন ॥৪০॥

(৪১) তর্পয়ামাস বারিণা বৎ ।

অস্তরীক্ষাচ্চ কোরব্য ! দণ্ডঃ কৃষ্ণাজিনঞ্চ হ ।
 পপাত ভূগিং রাজেন্দ্র ! শুকস্মার্থে মহাত্মনঃ ॥৪২॥
 জেগীয়েন্তে স্ম গন্ধর্ব্বা ননৃতুশ্চাম্পরো গণাঃ ।
 দেবত্বদুঃশ্যৈশ্চৈব প্রবাত্তম্ মহাত্মনাঃ ॥৪৩॥
 বিশ্বাবসুশ্চ গন্ধর্ব্বসুতথা তুশ্বরুনারদৌ ।
 হ'হাহুহুশ্চ গন্ধর্ব্বৌ তুষ্টবুঃ শুকসম্ভবম্ ॥৪৪॥
 তত্র শক্রপুরোগাশ্চ লোকপালাঃ সমাগতাঃ ।
 দেবা দেবর্ষয়শ্চৈব তথা ব্রহ্মর্ষয়োহপি চ ॥৪৫॥
 দিব্যানি সর্ষপুষ্পাণি প্রববর্ষ চ মারুতঃ ।
 জঙ্গমাজঙ্গগন্ধৈব প্রহৃষ্টগতবজ্জগৎ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । অরুণিণী স্বকীয়স্রীমূর্ত্তিবৃত্তা ॥৪১॥
 অস্তরীক্ষাদিতি । কৃষ্ণাজিনঃ কৃষ্ণমৃগচর্ম্ম । পপাত জগাম ॥৪২॥
 জেগীয়েন্তে ইতি । জেগীয়েন্তে অতিশয়েন গায়ন্তি স্ম ॥৪৩॥
 বিশ্বাবসুরিতি । শুকস্ম সম্ভবং জন্ম ॥৪৪॥
 তত্রিতি । শক্রপুরোগা ইজ্ঞপ্রভৃতয়ঃ ॥৪৫॥
 দিব্যানীতি । দিব্যানি স্বর্গীয়ানি । জঙ্গমং গমনশীলম্, অজঙ্গমং স্থাবরম্ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

মুচ্যতে ॥২২॥ স ইতি । অরুণী যে অথরোত্তরে, সহিতে মিত্যনুগুণে ॥৩১—৩৮॥ শুক্রে নির্মথ্য-
 নরনাথ ! তখন নদীশ্রেষ্ঠা গঙ্গা, আপন স্রীমূর্ত্তিধারণ করিয়া, সেই স্রুমেরূপর্ব্বতের
 উপরে আসিয়া, জলদ্বারা শুককে স্নান করাইলেন ॥৪১॥

রাজশ্রেষ্ঠ কোরবনন্দন ! মহাত্মা শুকের নিমিত্ত আকাশ হইতে, একটা দণ্ড ও
 একখানি কৃষ্ণমৃগচর্ম্ম ভূতলে পতিত হইল ॥৪২॥

গন্ধর্ব্বগণ উচ্চৈঃস্বরে গান করিতে লাগিল, অম্পরোগণ নৃত্য করিতে থাকিল,
 গভীরশব্দকারী দেবত্বনুভিসকল বাদিত হইতে লাগিল ॥৪৩॥

গন্ধর্ব্ব, বিশ্বাবসু, তুশ্বর, নারদ, তাহা ও হুহু, শুকের জন্মবিষয়ে প্রশংসা করিতে
 লাগিলেন ॥৪৪॥

ইজ্ঞপ্রভৃতি দিক্‌পালগণ, অন্যান্য দেবগণ, দেবর্ষীগণ এবং ব্রহ্মর্ষীগণ সেই স্থানে
 আগমন করিলেন ॥৪৫॥

বায়ু সর্ব্বপ্রকার স্বর্গীয় পুষ্প বর্ষণ করিতে লাগিল এবং স্থাবরজঙ্গমাত্মক সমস্ত
 জগৎ আনন্দিত হইল ॥৪৬॥

তং মহাত্মা স্বয়ং শ্রীত্যা দেব্যা সহ মহাদ্ব্যতিঃ ।
 জাতমাত্রং যুনেঃ পুত্রং বিধিনোপানয়ন্তদা ॥৪৭॥
 তস্য দেবেশ্বরঃ শক্ৰো দিব্যমন্তু তদর্শনম্ ।
 দদৌ কমণ্ডলুং শ্রীত্যা দেববাগাংসি বা বিভো ॥৪৮॥
 হংসাশ্চ শতপত্রাশ্চ সারসাশ্চ সহস্রশঃ ।
 প্রদক্ষিণমবর্তন্ত শুকাশ্চাষাশ্চ ভারত ॥৪৯॥
 আরণ্যেয়ন্ততো দিব্যং প্রাপ্য জন্ম মহাদ্ব্যতিঃ ।
 তত্রৈবোবাস মেধাবী ত্রতচারী সগাহিতঃ ॥৫০॥
 উৎপন্নমাত্রং তং বেদাঃ সরহস্তাঃ সঙ্গগ্রহাঃ ।
 উপাস্ত্বম্ময়ঃ যথাস্থ পিতরস্তথা ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । মহাত্মা মহাদেবঃ, দেব্যা পার্শ্বত্যা উপানয়ং উপনয়নসংস্কারেণ সংস্কৃতবান্ । তাদৃশস্ত
 মহাত্মনো বয়োহপেক্ষা নাস্তীতি জাতমাত্রমিত্যুক্তম্ ॥৪৭॥

তত্বেতি । দেববাগাংসি দেবলোকনির্মিতবস্ত্রানি, বাশকঃ সমুচ্চয়ে ॥৪৮॥

হংসা ইতি । শতপত্রা দারুণাট্যাখ্যাপক্ষিণঃ ॥৪৯॥

আয়েতি । অরণ্যে পুত্র ইত্যারণ্যঃ শুকঃ ॥৫০॥

উৎপন্নমিতি । রহস্তৈর্মন্তৈঃ সহেতি সরহস্তাঃ, সঙ্গগ্রহৈর্বিধিতাঃ সহেতি সঙ্গগ্রহাশ্চ ॥৫১॥

ভারতভাবদীপঃ

মানে জাতত্বাৎ শুক্র ইতি রেফলোপেনাস্থ নাম কৃতম্ ॥৩২--৪৭॥ মহাত্মা মহাদেব উপানয়ং

তখন মহাতেজা ও মহাত্মা মহাদেব, স্বয়ং পার্শ্বতীদেবীর সহিত মিলিত হইয়া
 শ্রীতিসহকারে উৎপন্নমাত্র ব্যাসপুত্র শুকদেবকে, যথাবিধানে উপনয়ন-সংস্কারে
 সংস্কৃত করিলেন ॥৪৭॥

রাজা ! দেবরাজ ইন্দ্র আনন্দসহকারে, অলৌকিক ও আশ্চর্য্য একটী কমণ্ডলু
 এবং দেবলোকনির্মিত বস্ত্র, শুকদেবকে দান করিলেন ॥৪৮॥

ভরতনন্দন ! ক্রমে সহস্র সহস্র হাঁস, কাঠকুড়ুলিয়া, সারস, শুক ও চাষপক্ষী
 শুকদেবকে প্রদক্ষিণ করিতে লাগিল ॥৪৯॥

তাহার পর মহাতেজা, মেধাবী, ত্রতচারী ও পরব্রহ্মে একাগ্রচিত্ত শুকদেব, সেই
 স্থানেই বাস করিতে লাগিলেন ॥৫০॥

মহারাজ ! মন্ত্র ও বিধির সহিত সমস্ত বেদ, কৃষ্ণদ্বৈপায়নের তুলাই, উৎপত্তি-
 মাত্র শুকদেবের জন্মের উপস্থিত হইয়াছিল ॥৫১॥

বৃহস্পতিঞ্চ বস্ত্রে স বেদবেদাঙ্গভাষ্যবিৎ ।

উপাধ্যায়ং মহারাজ ! ধর্ম্মমেবানুচিন্তয়ন্ ॥৫২॥

সৌহৃদীত্য নিখিলান্ বেদান্ সরহস্থান্ সসংগ্রহান্ ।

ইতিহাসঞ্চ কাৎক্ষেন রাজশাস্ত্রাণি বা বিভো ! ॥৫৩॥

গুরবে দক্ষিণাং দত্ত্বা সমারুতো মহামুনিঃ ।

উগ্রনুপং সমারেভে ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ॥৫৪॥ (যুগাক্ষম)

দেবতানামৃষীগাঞ্চ বাল্যেহপি স মহাতপাঃ ।

সংমন্ত্রণীয়ো মান্যশ্চ জ্ঞানেন তপসা তথা ॥৫৫॥

ন ত্বশ্চ রমতে বুদ্ধিরাশ্রমেষু নরাধিপ ! ।

ত্রিষু গাহস্থ্যমূলেষু মোক্ষধর্ম্মানুদর্শিনঃ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

বৃহস্পতিমিতি । বেদান্, বেদাঙ্গানি শিক্ষাদীনি, ভাষ্যানি ব্যাখ্যাগ্রহাংশ্চ বেদীতি সঃ ।
বেদাদিশাস্ত্রাণাং স্বয়মুপস্থানেহপি পুনস্তেনামেবাধ্যয়নার্থং গুরুবরণং তজ্জ্ঞানদাত্যর্থমিতি
বোধ্যম্ ॥৫২॥

স ইতি । সঃ শুকঃ । রাজশাস্ত্রাণি রাজনীতিগ্রহান্, বাশকঃ সমুচ্চয়ে । সমারুতো বিজ্ঞা-
নয়াৎ প্রস্বিতঃ । সমাহিতো ব্রহ্মণ্যেকাগ্রচিত্তঃ ॥৫৩—৫৪॥

দেবতানামিতি । সংমন্ত্রণীয় আমন্ত্রণীয়ঃ অভবৎ ॥৫৫॥

নেতি । গাহস্থ্যমেব মূলমাত্ম্যং যেষাং তেষু, ব্রহ্মচর্যাশ্রম এব মোক্ষধর্ম্মমুপশ্রুতীতি তত্শ,
নৈষ্টিকব্রহ্মচার্য্যেবাভবদিত্যর্থঃ ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অশিষ্ঠ্যঃ কৃতবানিতি সম্বন্ধঃ ॥৫৮—৫২॥ ঈশ্বরপ্রসাদাৎ স্বয়ং ভাতবেদোহপি শিষ্টোচারণালনার্থং

মহারাজ ! বেদ, বেদাঙ্গ ও ভাষ্যবেত্তা শুকদেব ধর্ম্মেরই চিন্তা করিতে থাকিয়া
বৃহস্পতিকে অধ্যাপকরূপে বরণ করিয়াছিলেন ॥৫২॥

রাজা ! শুকদেব বৃহস্পতির নিকটে মন্ত্র ও বিধির সহিত সমস্ত বেদ, সকল
ইতিহাস ও সমগ্র রাজনীতি অধ্যয়ন করিয়া ; গুরুকে দক্ষিণা দিয়া, ফিরিয়া
আসিয়া, মহামুনি, ব্রহ্মচারী ও পরব্রহ্মে একাগ্রচিত্ত হইয়া, ভীষণ তপস্তা আরম্ভ
করিলেন ॥৫৩—৫৪॥

শুকদেব বাল্যকালে মহাতপস্বী হইয়া, সেই তপস্তা ও জ্ঞানের প্রভাবে, দেব-
গণ ও ঋষিগণের আমন্ত্রণীয় ও মাননীয় হইলেন ॥৫৫॥

নরনাথ ! ব্রহ্মচর্যাশ্রমেই মুক্তি হইতে পারে, এইরূপ নিশ্চয় থাকায়, গাহস্থ্য-
প্রভৃতি তিনটি আশ্রমে শুকদেবের মন প্রবৃত্ত হয় নাই ॥৫৬॥

স মোক্ষমক্ষুচিস্ত্যৈব শুকঃ পিতরমভ্যাগাৎ ।
 প্রাহাভিবাগ্ণ চ গুরুং শ্রেয়োহর্থী বিনয়ান্বিতঃ ॥৫৭॥
 মোক্ষধর্মেষু কুশলো ভগবান্ প্রব্রবীতু মে ।
 যথা মে মনসঃ শাস্তিঃ পরমা সন্তবেৎ প্রভো ॥৫৮॥
 শ্রদ্ধা পুত্রস্ত তু বচঃ পরমর্ষিরূবাচ তম্ ।
 অধীষ পুত্র ! মোক্ষং বৈ ধর্মাংস্চ বিবিধানপি ॥৫৯॥
 পিতুর্নিয়োগাজ্জগ্রাহ শুকো ধর্মভূতাং বরঃ ।
 যোগশাস্ত্রঞ্চ নিখিলং কাপিলকৈব ভারত ! ॥৬০॥
 স তং ব্রাহ্ম্যা শ্রিয়া যুক্তং ব্রহ্মতুল্যপরাক্রমম্ ।
 মেনে পুত্রং যদা ব্যাসো মোক্ষধর্মবিশারদম্ ॥৬১॥
 উবাচ গচ্ছেতি তদা জনকং মিথিলেশ্বরম্ ।

স তে বক্ষ্যতি মোক্ষার্থঃ নিখিলং মিথিলেশ্বরঃ ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স ইতি । গুরুং পিতরং ব্যাসম্ শ্রেয়োহর্থী মোক্ষার্থী ॥৫৭॥

মোক্ষেতি । কুশলো নিপুণঃ, ভগবান্ মাতাজ্জীবান্ ভবান্ ॥৫৮॥

শ্রদ্ধেতি । পরমর্ষিব্যাসঃ । মোক্ষং মোক্ষশাস্ত্রম্, ধর্মাংস্চ ধর্মশাস্ত্রাণি ॥৫৯॥

পিতুরিতি । যোগশাস্ত্রং পাতঞ্জলাদিকম্, কাপিলং কপিলপ্রণীতং সাংখ্যঞ্চ ॥৬০॥

স ইতি । ব্রাহ্ম্যা ব্রাহ্মণোচিতয়া, শ্রিয়া সাংখ্যিককর্তৃয়া, ব্রহ্মতুল্যো বিরিক্ণসমানঃ পরাক্রমঃ
 প্রভাবো বস্ত তস্মৈ । তদা মিথিলেশ্বরং জনকং গচ্ছেতুবাচ ॥৬১—৬২॥

ভারতভাবদীপঃ

বৃহস্পতিঃ গুরুং চকারেত্যাহ—বৃহস্পতিমিতি ॥৫৩—৫৭॥ স ইতি । মোক্ষং মোক্ষশাস্ত্রম্ অহচ্চিন্ত্য

সুতরাং শুকদেব মুক্তিকামনা করিয়াই, পিতার নিকটগমন করিলেন এবং মুক্তি-
 কামী ও বিনয়ান্বিত হইয়া, পিতাকে অভিবাদন করিয়া বলিলেন—॥৫৭॥

প্রভাবশালী পিতৃদেব ! আপনি মোক্ষধর্মের নিপুণ ; অতএব আপনি আমার
 নিকট বলুন, যাহাতে আমার মনের পরম শাস্তি হয় ॥৫৮॥

মহর্ষি বেদব্যাস পুত্রের বাক্য শুনিয়া তাঁহাকে বলিলেন—পুত্র ! তুমি মোক্ষ-
 শাস্ত্র ও নানাবিধ ধর্মশাস্ত্র অধ্যয়ন কর ॥৫৯॥

ভরতনন্দন ! ধার্মিকশ্রেষ্ঠ শুকদেব, পিতার আদেশ অনুসারে সমস্ত যোগশাস্ত্র
 এবং কপিলপ্রণীত সাংখ্যশাস্ত্র গ্রহণ করিলেন ॥৬০॥

পিতুর্নিয়োগমাদায় জগাম মিথিলাং নৃপ ! ।
 প্রক্টুং ধর্মশ্চ নিষ্ঠাং বৈ মোক্ষশ্চ চ পরায়ণম্ ॥৬৩॥
 উক্তশ্চ মামুষণে স্বং পথা গচ্ছেত্যবিস্মিতঃ ।
 ন প্রভাবেণ গন্তব্যমন্তরীক্ষচরেণ বৈ ॥৬৪॥
 অর্জ্জবেণৈব গন্তব্যং ন সুখাষ্মেষিণা তথা ।
 নাস্মৈফল্যা বিশেষাস্তু বিশেষা হি প্রসঙ্গিনঃ ॥৬৫॥
 অহঙ্কারো ন কর্তব্যো যাজ্যে তস্মিন্নরাধিপে ।
 স্নাতব্যঞ্চ বশে তস্মৈ স তে ছেৎস্মতি সংশয়ম্ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

পিতুরিতি । নিষ্ঠাং নিষ্পত্তিঃ স্বরূপমিত্যর্থঃ, পরায়ণং প্রধানমুপায়ম্ ॥৬৩॥

উক্ত ইতি । উক্তো ব্যাসেন পিত্রা, মামুষণে মামুষযোগ্যে ভূমৌ পাদচারণেত্যর্থঃ, পিত্রা ইথ্যুক্তোহপি অবিস্মিতঃ পদভ্যাং গন্তুং শক্তস্য বিস্ময়াপন্নঃ । প্রভাবেণ তপোজনিতশক্ত্যা, অন্তরীক্ষচরেণ স্বয়ং ন গন্তব্যং উপাধ্যায়ান্তিকে বিনয়েনৈব গন্তব্যম্ আকাশগমনেনৈবোক্ত্য-
 প্রকাশাদিতি ভাবঃ ॥৬৪॥

অর্জ্জবেণেতি । অর্জ্জবেণ সরলভাবেণ, সুখাষ্মেষিণা উত্তমগৃহে ঋষ্টাশয়নাদিকামিনা । বিশেষা উত্তমপানভোজনাদয়ঃ । হি যস্মাৎ, বিশেষা উত্তমপানভোজনাদয়ঃ, প্রসঙ্গিনস্তেষাসক্তি-
 জনকাঃ ॥৬৫॥

ভারতভাবদীপঃ

উপায়েশ্বরেন জ্ঞাত্য ॥৬১—৬৫॥ উপাচেষতি জনকং প্রতি প্রেষণং মতিসংবাদার্থঃ ন স্বজ্ঞানাপ-

বেদব্যাস যখন পুত্র শুকদেবকে ব্রাহ্মণোচিত সাধিক শ্রীসম্বিত, ব্রাহ্মার তুল্য প্রভাবশালী ও মোক্ষধর্ম্মে বিশারদ বৃত্তিতে পারিলেন ; তখন তিনি পুত্র শুকদেবকে বলিলেন—বৎস ! তুমি মিথিলাধিপতি জনকের নিকট গমন কর । সেই মিথিলাধি-
 পতি তোমার নিকট সমস্ত মোক্ষধর্ম্ম বলিবেন ॥৬১—৬২॥

রাজা ! তখন শুকদেব পিতার আদেশ পাইয়া, ধর্ম্মের স্বরূপ ও মুক্তির প্রধান উপায় জিজ্ঞাসা করিবার জন্ত, মিথিলায় গমন করিবার উপক্রম করিলেন ॥৬৩॥

তখন আবার বেদব্যাস বলিলেন—‘বৎস ! তুমি মামুষের যোগ্যপথে গমন কর ; কিন্তু তপস্যার প্রভাবে আকাশপথে গমন করিও না ; ইহাতেও শুকদেব বিস্মিত হন নাই ॥৬৪॥

ব্যাস পুনরায় বলিলেন—‘সরলভাবেই যাইবে, সুখাষ্মেষী হইও না, কিংবা উত্তম পানভোজনাদির অশ্বেষণ করিও না । কারণ, সেই উত্তম পানভোজনাদি আসক্তি উৎপাদন করে ॥৬৫॥

স ধৰ্ম্যকুশলো রাজা মোক্ষশাস্ত্রবিশারদঃ ।
 যাজ্ঞো মম স যদক্রয়াৎ তৎ কার্যমবিশঙ্কয়া ॥৬৭॥
 এবমুক্তঃ স ধৰ্ম্মাত্মা জগাম মিথিলাং মুনিঃ ।
 পদ্ম্যাং শক্তোহস্তরীক্ষেণ ক্রান্তঃ পৃথ্বীং সমাগরাম্ ॥৬৮॥
 স্ব গিরীংচাপ্যতিক্রম্য নদীতীর্থসরাংসি চ ।
 বহুব্যালমৃগাকীর্ণা হৃটবীশ্চ বনানি চ ॥৬৯॥
 মেরোহঁরেশ্চ দ্বৈ বর্ষে বর্ষং হৈমবতং ততঃ ।
 ক্রমেণৈব ব্যতিক্রম্য ভারতং বর্ষমাসদৎ ॥৭০॥ (যুগ্মকম)
 স দেশান্ বিবিধান্ পশ্যাংস্তীনহূনানিশেবিতান্ ।
 আৰ্য্যাবৰ্ত্তমিমাং দেশমাজগাম মহামুনিঃ ॥৭১॥

ভারতকৌমুদী

অহংকার ইতি । অহংকারো ব্রাহ্মণতয়া যাজকতয়া চ গুরুত্বগর্ভঃ ॥৬৬॥

স ইতি । তৎ কার্যং কৰ্ত্তব্যম্, যাজ্যতয়া পুরোহিতপুত্রস্ত শুভানুধ্যায়িত্বাৎ ॥৬৭॥

এবমিতি । অস্তরীক্ষেণ আকাশমার্গেণ সমাগরাং পৃথ্বীং ক্রান্তঃ লভয়িতুং শক্তোহপি পিতুরাদেশাৎ পদ্ম্যামেব মিথিলাং জগাম পশ্চমারেভে ॥৬৮॥

স ইতি । বহুভির্ব্যালমৃগৈর্হঁরেশপশুভিরাকীর্ণা অটবীরণ্যানি “পশবোহপি মৃগাঃ” ইত্যমরঃ, বনানি উপবনানি চ । মেরোহঁরেশ্চ দ্বৈ বর্ষে মেরুবর্ষমিলাবৃতং নাম, হরেকর্ষঃ হরিবর্ষং নাম, হৈমবতং বর্ষঃ কিংপুরুষঃ নাম । আসদৎ আগমং ॥৬৯—৭০॥

স ইতি । আৰ্য্যাবৰ্ত্তম্ভে সম্যাক্ চিরং তিষ্ঠন্ত্যশ্মিতি আৰ্য্যাবৰ্ত্তম্ভম্ ॥৭১॥

বৎস । সেই মিথিলারাজ জনক আমার যাজ্য, তাঁহার নিকটে তুমি ব্রাহ্মণ্যের বা পুরোহিতত্বের অহংকার করিবে না ; তাঁহার অধীন হইয়া থাকিবে ; তিনি তোমার সংশয়চ্ছেদন করিবেন ॥৬৬॥

ধৰ্ম্মে নিপুণ ও মোক্ষশাস্ত্রে বিশারদ, সেই রাজা আমার যাজ্য । সূতরাং তিনি যাহা বলিবেন, তুমি তাহা নিঃশঙ্কচিত্তে করিবে ॥৬৭॥

বেদব্যাস এইরূপ বলিলে ধৰ্ম্মাত্মা শুকদেব, আকাশমার্গে সমাগরা পৃথিবী অতিক্রম করিতে সমর্থ হইয়াও পিতার আদেশক্রমে পাদচারণেই মিথিলায় গমন করিতে আরম্ভ করিলেন ॥৬৮॥

ক্রমে শুকদেব পার্বত্য, নদী, তীর্থ, সরোবর, বহুহিংস্রজন্তুপূর্ণ বন ও উপবন অতিক্রম করিয়া, তৎপরে ইলাবৃতবর্ষ, হরিবর্ষ ও কিংপুরুষবর্ষ অতীত হইয়া, ভারত-বর্ষে আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥৬৯—৭০॥

ପିତୃର୍ବଚନମାଜ୍ଞାୟ ତମେବାର୍ଥଂ ବିଚିନ୍ତୟନ୍ ।
 ଅଧ୍ବାନଂ ମୋହିତିଚକ୍ରାଂ ଧରଃ ଧେରମିବ ॥୧୨॥
 ପତ୍ତନାନି ଚ ରମ୍ୟାଣି ଶ୍ଵୀତାନି ନଗରାଣି ଚ ।
 ରତ୍ନାନି ଚ ବିଚିତ୍ରାଣି ପଞ୍ଚମ୍ପି ନ ପଞ୍ଚତି ॥୧୩॥
 ଉତ୍ଥାନାନି ଚ ରମ୍ୟାଣି ତଥୈବାୟତନାନି ଚ ।
 ପୁଷ୍ପାନି ଚୈବ ତୀର୍ଥାନି ମୋହିତ୍ୟକ୍ରାମଦଧାଧ୍ବଗଃ ॥୧୪॥
 ମୋହିଚିରେଣୈବ କାଳେନ ବିଦେହାନାମସାମ ହ ।
 ରଞ୍ଜିତାନ୍ ଧର୍ମରାଜେନ ଜନକେନ ମହାତ୍ମନା ॥୧୫॥
 ତତ୍ର ଶ୍ରାମାନ୍ ବହୁନ୍ ପଞ୍ଚାନ୍ ବହୁସ୍ତ୍ରମସଭୋଜନାନ୍ ।
 ପଲ୍ଲୀର୍ଯ୍ୟୋସାନ୍ ସମୃଦ୍ଧାଂ ଷ୍ଟ ବହୁଗୋକୁଳସଙ୍କୁଳାନ୍ ॥୧୬॥
 ଶ୍ଵୀତାଂ ଷ୍ଟ ଶାଳିଗର୍ବସୈହଂ ସମାରମସେବିତାନ୍ ।
 ପାମ୍ବିନୀଭିଃ ଷ୍ଟ ଶତଶଃ ଶ୍ରୀମତୀଭିରମ୍ବୁଜତାନ୍ ॥୧୭॥

ଭାରତକୋୟୁଦୀ

ମିତୃରିତି । ମିତୃର୍ବ୍ୟାସତ୍ର ବଚନମାଜ୍ଞାୟ ଶ୍ରଦ୍ଧା ତତ୍ତ୍ଵଶ୍ରବଣେନ ଦେଶ-ମହାନଂ ବିଦିଷ୍ଠେତାର୍ଥଃ, ଅର୍ଥଂ
 ମୋକ୍ଷମ୍ । ଧର ଆକାଶଗାମୀ, ଧେ ଆକାଶେ । ଏତେନ ଧ୍ରୁତଗମନଂ ସୂଚିତମ୍ ॥୧୨॥

ପତ୍ତନୀତି । ପତ୍ତନାନି ନଗରାଣି, ଶ୍ଵୀତାନି ବିଶାଳାନି, ପଞ୍ଚମ୍ପି ନ ପଞ୍ଚତି, ମୋକ୍ଷାବିଷ୍ଟ
 ଚିତ୍ତଦ୍ଵାଦିତ୍ୟାମୟଃ ॥୧୩॥

ଉତ୍ଥାନୀତି । ଆରତନାନି ଦେବସ୍ଥାନାନି । ଅଧ୍ବଗଃ ପାଦିକଃ ॥୧୪॥

ମ ଇତି । ବିଦେହାନ୍ ବିଦେହନାମକଂ ଦେଶମ୍ । “ବହୁସ୍ତ୍ରମଦୟାଦେଃ” ଇତ୍ୟାଦିନା ବହୁବଚନମ୍ ॥୧୫॥

ମହାତ୍ମନି ଶୁକଦେବ, ଚୀନ ଓ ହୁନପ୍ରଭୃତି ଜାତିଗଣାଶ୍ରିତ ନାନାବିଧ ଦେଶ ଦେଖିତେ
 ଦେଖିତେ, ଏହି ଆର୍ଯ୍ୟାବର୍ତ୍ତ ଦେଶ ଆଗମନ କରିଲେନ ॥୧୬॥

ଶୁକଦେବ ପିତା ବେଦବ୍ୟାସେର ବାକ୍ୟ ଶ୍ରବଣ କରିয়া, କାହାର ପର କୋନ ଦେଶ ତାହା
 ଜାନିୟା, ସେହି ମୁକ୍ତିର ବିଷୟହି ଚିନ୍ତା କରିତେ ଥାକିୟା, ଆକାଶଚାରୀ ପକ୍ଷୀର ଗ୍ରାୟ ପଥ
 ଅତିକ୍ରମ କରିଲେନ ॥୧୭॥

ଶିନି ଅନବରତ ମୁକ୍ତିର ବିଷୟ ଚିନ୍ତା କରିତେ ଥାକାୟ, ସୁନ୍ଦର କୁନ୍ଦ୍ର କୁନ୍ଦ୍ର ନଗର,
 ବିଶାଳ ବିଶାଳ ନଗର ଓ ବିଚିତ୍ର ବିଚିତ୍ର ରତ୍ନ ଦେଖିୟା ଓ ଦେଖିଲେନ ନା ॥୧୮॥

ପାଦିକ ଶୁକଦେବ ସୁନ୍ଦର ସୁନ୍ଦର ଉତ୍ଥାନ, ବହୁତର ଦେବସ୍ଥାନ ଓ ପାଦିକ ତୀର୍ଥସକଳ
 ଅତିକ୍ରମ କରିଲେନ ॥୧୯॥

ଶିନି ଅଚିରକାଳ ମଧ୍ୟୋହି ଧର୍ମରାଜ ଓ ମହାତ୍ମା ଜନକକର୍ତ୍ତୃକ ରଞ୍ଜିତ, ବିଦେହ ଦେଶେ
 ଆଗମନ କରିଲେନ ॥୨୦॥

স বিদেহানতিক্রম্য সমৃদ্ধজনসেবিতান্ ।

মিথিলোপবনং রম্যামাসাদ সমৃদ্ধিগৎ ॥৭৮॥ (বিশেষকম্)

হস্তাশ্বরথসংকীর্ণং নরনারীসমাকুলম্ ।

পশ্যাম্পশ্যামিব তৎ সমতিক্রামদচ্যুতঃ ॥৭৯॥

মনসা তং বহনু ভারং তমেবার্থং বিচিস্তয়নু ।

আত্মারামঃ প্রসন্নাত্মা মিথিলামাসাদ হ ॥৮০॥

তস্তা দ্বারং সমাসাদ্য দ্বারপালৈর্নিবেদিতঃ ।

স্থিতো ধ্যানপরো যুক্তো বিদিতঃ প্রবিবেশ হ ॥৮১॥

ভারতকৌমুদী

তজ্জেতি । বহুনি অন্নরসভোজনানি অন্নপানীযতন্ত্ৰিগ্ৰন্থানি বেষু তান্ । ঘোষান্ অতীত-
পন্নীঃ । বহুভির্গোকুলৈঃ সঙ্কুলান্ বাপ্তান্ । ক্ষীণান্ স্থলীভূতান্, শালিযবসৈন্দর্দগ্ৰন্থানৈঃ ।
পদ্মিনীভিঃ পদ্মলতাভিঃ, বিদেহান্ বিদেহদেশস্থগ্রামান্ ॥৭৬—৭৮॥

হস্তীতি । অচ্যুতো মোক্ষচিন্তাতঃ অজ্ঞেঃ শুকঃ ॥৭৯॥

মনসেতি । তং মোক্ষাভিলাষম্ । অর্থং মোক্ষম্ । আত্মনি ব্রহ্মণ্যেব আরাগ্যে বিনোদো যন্ত
সঃ ॥৮০॥

তস্তা ইতি । নিবেদিতো রাজকর্মচারিণে জ্ঞাপিতঃ । তেষাং দ্বারপালানাং বাতায়াতাবসরে
যুক্তো যোগাধিতো ধ্যানপরশ্চ দ্বার এব স্থিতঃ, বিদিতস্তেন রাজকর্মচারিণা জ্ঞাতো অন্নগতশ্চ
মিথিলাভ্যন্তরং প্রবিবেশ ॥৮১॥

ভারতভাবদীপঃ

নয়ার্থম্ । মোক্ষার্থং মোক্ষশাস্ত্রার্থম্ ॥৬৬—৭৩॥ মেরৌর্ধ্বমিলাবৃতং, হরৈর্বর্ষঃ হরিবর্ষাখ্যঃ, হৈমবতং

প্রচুর অন্নপানীয় ও অগ্ন্যাগ্ন খাদ্যযুক্ত বহুতর গ্রাম, পন্নী, সমৃদ্ধিসম্পন্ন ও বহু-
গোষ্ঠসমন্বিত গোপপন্নী, ধাত্য ও ঘাসে পরিপুষ্ট হংস ও সারসপক্ষিগণাশ্রিত এবং
সুন্দর সুন্দর পদ্মিনীশোভিত গ্রামসকল দেখিতে থাকিয়া, সমৃদ্ধজনসমন্বিত বিদেহ-
রাজ্যের অনেক গ্রাম অতিক্রম করিয়া, সুন্দর ও সমৃদ্ধিযুক্ত মিথিলানগরের উপননে
যাইয়া উপস্থিত হইলেন ॥৭৬—৭৮॥

হস্তী, অশ্ব ও রথে পরিপূর্ণ, নরনারীগণাশ্রিত সেই মিথিলানগরীর উপকণ্ঠে
দেখিয়াও যেন না দেখিয়া শুকদেব অতিক্রম করিলেন ; কিন্তু তিনি আপন সঙ্কল্প
হইতে বিচ্যুত হইলেন না ॥৭৯॥

আত্মারাম ও প্রসন্নচিত্ত শুকদেব, মনে মনে সেই অভিলাষবহন এবং সেই মুক্তির
চিন্তাই করিতে থাকিয়া, মিথিলারাজধানীতে উপস্থিত হইলেন ॥৮০॥

শুকদেব সেই মিথিলানগরীর দ্বারে উপস্থিত হইলে, দ্বারপালেরা যাইয়া কোন

স রাজমার্গমাসাদ্ধ সমুদ্রজনসঙ্কুলম্ ।
 পার্থিবক্ষয়মাসাদ্ধ নিঃশঙ্কঃ প্রবিবেশ হ ॥৮২॥
 তত্রোপি দ্বারপালান্তমুগ্রবাচা ত্র্যম্বেদয়ন ।
 তথৈব চ শুকসুত্রে নির্মল্যুঃ সমতিষ্ঠত ॥৮৩॥
 ন চাতপাধ্বসন্তপ্তঃ ক্ষুৎপিপাসাপ্রমাদিতঃ ।
 প্রতাপ্যতি প্রায়তি বা নাপৈতি বা তথাতপাৎ ॥৮৪॥
 তেষাস্তু দ্বারপালানামেকঃ শোকসমদ্বিতঃ ।
 মধ্যং গতমিবাদিত্যং দৃষ্ট্বা শুকমবস্থিতম্ ॥৮৫॥
 পূজয়িত্বা যথান্যায়মভিবাচ কৃতাজ্জলিঃ ।
 প্রাবেশয়ততঃ কক্ষাং প্রথমাং রাজবেশ্মনঃ ॥৮৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌয়দী

স ইতি । পার্থিবক্ষয়ঃ রাজভবনম্ । " নিশ্চাপচন্দ্রৌ ক্ষয়ৌ " ইত্যমরঃ ॥৮২॥

তত্রোতি । নির্মল্যুঃ উগ্রবাক্ প্রচোদেহপি ক্রোধহীনঃ ॥৮৩॥

নেতি । আতপেন রণিকিরণেন অধ্বনা পপিগমনেন চ সন্তপ্তঃ ক্লান্তোহপি । নাপৈতি
 অপসরতি অ ॥৮৪॥

তেষামিতি । শোকসমদ্বিতঃ শুকস্তু ক্লেদদর্শনেन ব্যথিতঃ । মধ্যং গতং গগনমধ্যবর্ত্তিনম্ ।
 কক্ষাং ভাগম্ ॥৮৫—৮৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বর্ষঃ কিস্পুরুষাণাম্ ॥৭৪—৭৬॥ পশুয়পি ন পশুতি তুচ্ছত্বনিশ্চয়াদৈরাগ্যাৎ ॥৭৭—৮৩॥ তং ভারঃ
 জিজ্ঞাসাখ্যম্, অর্থঃ মোক্ষম্ ॥৮৪॥ তন্তুঃ দ্বারমিত্যাदिना অন্যায়শেষেণোক্ত ক্রোধকানজয়ো ব্যাধা-
 রাজকর্ষচারীকে তাঁহার আগমন জানাইল ; দ্বারপালগণের এই যাতায়াতের সময়ে
 শুকদেব যোগযুক্ত ও ধ্যানাঙ্কিত হইয়া সেই দ্বারদেশেই দাঁড়াইয়া থাকিলেন ; পরে
 সেই রাজকর্ষচারী তাঁহার আগমন জানিয়া অমুমতি করিলে, তিনি মিথিলানগর-
 মধ্যে প্রবেশ করিলেন ॥৮১॥

শুকদেব সমুদ্রজনে পরিপূর্ণ রাজপথে উপস্থিত হইয়া, ক্রমে রাজভবনের নিকটে
 যাইয়া, নিঃশঙ্কচিত্তে প্রবেশ করিবার উপক্রম করিলেন ॥৮২॥

সে স্থানেও দ্বারপালেরা কঠোরবাক্যে তাঁহাকে প্রবেশ করিতে নিষেধ করিল ।
 সেই অবস্থাতেও শুকদেব ক্রোধশূন্যভাবেই সেইস্থানে দাঁড়াইয়া রহিলেন ॥৮৩॥

সূর্যের তাপে ও দীর্ঘপথ গমনে, শ্রান্ত এবং ক্ষুধা, পিপাসা ও পরিশ্রমে আকুল
 হইয়াও শুকদেব ক্লান্ত বা প্রানিযুক্ত হন নাই কিংবা সূর্যের তাপে সেখান হইতে
 সরিয়া যান নাই ॥৮৪॥

তত্রাসীনঃ শুকস্তুত । মোক্ষমেবাহুচিস্তয়ৎ ।
 ছায়ায়ামাতপে চৈব সমদর্শী সমদ্র্যতিঃ ॥৮৭॥
 তং মুহূর্তাদিবাগম্য রাজ্ঞো মন্ত্রী কৃতাজ্জলিঃ ।
 প্রাবেশয়ত্ততঃ কক্ষাং দ্বিতীয়াং রাজবেশ্যনঃ ॥৮৮॥
 তত্রাস্তঃপুরসম্বন্ধং মহচ্চৈত্রেরথোপগম্য ।
 সুবিত্তকজলাক্ৰীড়ং রম্যং পুষ্পিতপাদপম্য ॥৮৯॥
 শুকং প্রাবেশয়ন্নম্রী প্রমদাবনমুত্তমম্ ।
 স তস্ত্রাসনমাদিশ্য নিশ্চক্রাগ ততঃ পুনঃ ॥৯০॥ (যুগ্মকঃ)
 তং চারুবেশাঃ সুশ্রোণ্যস্তরুণ্যঃ প্রিয়দর্শনাঃ ।
 সুক্ষ্মরক্তাস্বরধরাস্তপ্তকাক্ষনভূষণাঃ ॥৯১॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । সমদর্শী সমানজ্ঞানকারী, সমদ্র্যতিঃ ন ছায়ায়ামনাবিলতা, নাতপেহপি বশ্মাক্ত-
 তেতি ভাবঃ ॥৮৭॥

তমিতি । মুহূর্তাৎ পরঃ, তং প্রাবেশয়দিতি সম্বন্ধঃ ॥৮৮॥

তত্রৈতি । চৈত্রেরথোপগম্য কুবেরোত্তানতুল্যম্ । “অস্ত্রোত্তানং চৈত্রেরথম্” ইত্যমরঃ । সুবিত্তক্ষেপ-
 দেশেষু জলং জলাশয়ঃ আক্ৰীড়ঃ খেলাস্থানঞ্চ যত্র তৎ । স মন্ত্রী আদিশ্য উপবেশনায় শুকমহু-
 জ্ঞাপ্য ॥৮৯—৯০॥

তমিতি । সুশ্রোণ্যঃ সুন্দরনিতম্বাঃ । সংলাপেষু পরস্পরভাষণেষু উল্লাপেষু উত্তমভাষণেষু চ

সেই দ্বারপালগণের মধ্যে একজন দ্বারপাল ব্যক্তি হইয়া, আকাশমধ্যাবর্তী
 সূর্য্যের স্তায় শুকদেবকে অবস্থিত দেখিয়া যথানিয়মে পূজা ও অভিবাদন করিয়া,
 কৃতাজ্জলি হইয়া, রাজভবনের প্রথম কক্ষায় তাঁহাকে প্রবেশ করাইল ॥৮৫—৮৬॥

বৎস যুধিষ্ঠির । ছায়ায় কিংবা রৌদ্রে সমানজ্ঞানকারী ও সমানকাস্তি শুকদেব
 সেই প্রথমকক্ষায় উপবেশন করিয়া, মুক্তিরই চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥৮৭॥

মুহূর্তপরেই রাজমন্ত্রী আসিয়া, কৃতাজ্জলি হইয়া, সেই প্রথম কক্ষা হইতে শুক-
 দেবকে রাজভবনের দ্বিতীয়কক্ষায় প্রবেশ করাইলেন ॥৮৮॥

সেই দ্বিতীয় কক্ষাতে অস্ত্রঃপুরসংলগ্ন, বিশাল ও চৈত্রেরথনামক কুবেরের উপবনের
 তুল্য মনোহর, রমণীগণের বিচরণের উপযোগী একটী উপবন ছিল ; তাহাতে সুন্দর-
 বিভক্ত বিভক্ত স্থানে জলাশয়, খেলার স্থান ও পুষ্পিত তরুসকল বিদ্যমান ছিল ;
 মন্ত্রী শুকদেবকে সেই উত্তম প্রমদাবনে প্রবেশ করাইলেন এবং তিনি সে স্থানে শুক-
 দেবকে বসিবার আসন দেখাইয়া দিয়া, তথা হইতে নির্গত হইয়া গেলেন ॥৮৯—৯০॥

সংলাপোল্লাপকুশলা নৃত্যগীতবিশারদাঃ ।
 স্মিতপূর্বাভিভাষিণ্যো রূপেণাপ্সরসাং সমাঃ ॥৯২॥
 কামোপচারকুশলা ভাবজ্ঞাঃ সর্বকোবিদাঃ ।
 পরং পঞ্চাশতং নার্যো বারমুখ্যাঃ সমাজবন্ ॥৯৩॥ (বিশেষকম)
 পাণ্ডাদীনি প্রতিগ্রাহ পূজয়া পরয়ার্চয়ন্ ।
 কালোপপম্নেন তদা স্বাহ্মেনাভ্যতর্পয়ন্ ॥৯৪॥
 তস্ম ভুক্তবতস্তাত ! তদন্তঃ পুরকাননম্ ।
 সুরগ্যং দর্শয়ামাসুরেকৈকশ্চেন ভারত ! ॥৯৫॥
 ক্রীড়ন্ত্যশ্চ হসন্ত্যশ্চ গায়ন্ত্যশ্চাপি তাঃ শুভম্ ।
 উদারসদ্বৎ সত্ত্বজ্ঞাঃ স্ত্রিয়ঃ পর্য্যচরন্তথা ॥৯৬॥
 আরণ্যেয়স্ত শুদ্ধাত্মা নিঃসন্দেহঃ স্বকর্মকৃৎ ।
 বশোদ্ভ্রিয়ো জিতক্রোধো ন হৃষ্যতি ন কুপ্যতি ॥৯৭॥

ভারতকৌমুদী

কুশলা নিপুণাঃ । ভাবঃ পুরুষাভিপ্রায়ঃ জানন্তীতি তাঃ, সর্বাহ কসাহ কোবিদা অভিজ্ঞাঃ ।
 সর্জনায়ো বৃত্তিমায়ে পুংবস্তাবঃ । সমাদ্রবন্ ক্রতমাগচ্ছন্ ॥৯১—৯৩॥

পাণ্ডেতি । কালোপপম্নেন তৎকালোপযোগিনা, ব্রাহ্মণদন্তেন সাহ্মেন অভ্যতর্পয়ন্
 সমতোষন্ তা নার্যাঃ ॥৯৪॥

তস্মেতি । একৈকশ্চেন একৈকভাবেন ॥৯৫॥

ক্রীড়ন্ত্য ইতি । উদারসদ্বৎ মোক্ষং প্রতি মহাধাযসায়যুক্তম্, সত্ত্বজ্ঞাঃ পরন্ত মনোভাবা
 ভিজ্ঞাঃ ॥৯৬॥

তখন সুন্দরবেশা, সুন্দরনিতহা, প্রিয়দর্শনা, সুস্নরক্তবস্ত্রধারিণী, তপ্তকাঞ্চন-
 ভূষণা, পরস্পর আলাপ ও উত্তম আলাপে নিপুণা, নৃত্য ও গীতে বিশারদা, মৃদুহাস্ত-
 পূর্বক আলাপকারিণী, রূপে অপরূপাদের তুল্যা, কামব্যবহারে নিপুণা, পুরুষের
 অভিপ্রায়াভিজ্ঞা এবং সমস্ত কলায় বিচক্ষণা, বেশাপ্রধানা, পঞ্চাশতীর অধিক তরুণী
 রমণী শুকদেবের নিকটে আসিয়া উপস্থিত হইল ॥৯১—৯৩॥

সেই নারীরা পাণ্ড ও অর্থাপ্রভৃতি প্রদান করিয়া, বিশেষ পূজাদ্বারা, শুকদেবের
 সম্মান করিল এবং তৎকালোপযোগী সুস্বাদু অন্নদ্বারা তাঁহার সন্তোষ জন্মাইল ॥৯৪॥

বৎস ভরতনন্দন ! শুকদেব ভোজন করিলে, সেই নারীরা এক একটা করিয়া
 সেই সুন্দর অন্তঃপুরোত্তানসকল তাঁহাকে দেখাইল ॥৯৫॥

ক্রমে পরাভিপ্রায়াভিজ্ঞ সেই নারীগণ সুন্দর হাস্ত, ক্রীড়া ও গান করিতে
 থাকিয়া, দৃঢ়াধাযসায়সম্পন্ন শুকদেবের পরিচর্যা করিতে লাগিল ॥৯৬॥

তন্মৈ শয্যাসনং দিব্যং দেবাহং রত্নভূষিতম্ ।
 স্পৰ্দ্ধাস্তরঙ্গসংকীর্ণং দদুস্তাঃ পরমজিয়ঃ ॥৯৮॥
 পাদশৌচস্ত কৃষ্টেব শুকঃ সঙ্ঘ্যামুপাশ্রু চ ।
 নিষসাদাসনে পুণ্যে তমেবার্থং বিচিস্তয়ন্ ॥৯৯॥
 পূৰ্ব্বব্রাত্রে তু তত্রাসৌ ভূত্বা ধ্যানপরায়ণঃ ।
 মধ্যব্রাত্রে যথাত্মায়ং নিদ্রামাহারয়ৎ প্রভুঃ ॥১০০॥
 ততো মুহূৰ্ত্তাদুখায় কৃষ্ট্বা শৌচমনস্তরম্ ।
 জ্ঞাতিঃ পরিরূতো ধীমান্ ধ্যানমেবাম্বপদ্যত ॥১০১॥

ভারতকৌমুদী

আরণ্যে ইতি । অরণ্যেস্তদাশ্রয় কাষ্ঠশ্রাপত্যম্ ইত্যারণ্যঃ শুকঃ, শুকাত্মা কামশূচিভুতঃ
 আত্মসংযমে নিঃসন্দেহঃ, স্বকৰ্ম ব্রহ্মধানমেব কৰোতীতি স্বকৰ্মকৃতং, বশেজিয়ঃ, অতএব তাসাং
 রমণীনাং লীলাদর্শনেহপি ন হৃদ্যতি স্ম, জিতক্রোধশ্চ, তেন নিদ্রামং প্রাপ্তি কামপ্রকাশদর্শনেহপি
 ন কুপ্যতি স্ম ॥৯৭॥

তস্মা ইতি । দেবাহং দেবতাযোগ্যম্ । স্পৰ্দ্ধাস্তরঙ্গং তুল্যপূৰ্ণস্থানস্তরঙ্গং তেন সঙ্কীর্ণং
 সংযুক্তম্ ॥৯৮॥

পাদেতি । পাদশৌচং চরণপ্রক্ষালনম্ । নিষসাদ উপবিবেশ, অর্থং মোক্ষম্ ॥৯৯॥

পূৰ্ণেতি । আহারয়ং নিরবর্ত্তয়ৎ, প্রভুত্বপঃপ্রভাবশালী ॥১০০॥

ভারতভাবদীপঃ

হুতে ॥৮৫—৯০॥ আরণ্যঃ অরণ্যজঃ শুকঃ ॥৯১—১০০॥ কার্শ্বিকঃ শুকঃ । অচ্যুতো ধৈর্যাদিতি
 শেবঃ ॥১০২॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুৰ্দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৪॥

কামশূচিভুত, আত্মসংযমে নিঃসন্দেহ, ধ্যানকারী, জিতেজিয় ও ক্রোধবিহীন
 শুকদেব, সেই রমণীগণের লীলাদর্শনে আনন্দিতও হইলেন না, ক্রুদ্ধও হইলেন
 না ॥৯৭॥

সেই সুন্দরী রমণীরা শুকদেবকে রত্নভূষিত স্পৰ্দ্ধাস্তরঙ্গ (গদি) সংযুক্ত দেবতার
 যোগ্য, দিব্যশয্যা ও আসন দান করিল ॥৯৮॥

ক্রমে শুকদেব পাদপ্রক্ষালনপূর্বক সায়াংসঙ্ঘ্যা করিয়া, সেই মুক্তিরই চিন্তা
 করিতে থাকিয়া, পবিত্র আসনে উপবেশন করিলেন ॥৯৯॥

তপঃপ্রভাবশালী শুকদেব, রাত্রির প্রথমভাগে সেই আসনে ধ্যানপরায়ণ থাকিয়া,
 মধ্যব্রাত্রে যথানিয়মে নিদ্রা গেলেন ॥১০০॥

অনেন বিধিনা কার্ষিস্তদহঃ শেষমচ্যুতঃ ।

তাঞ্চ রাত্রিং নৃপকূলে বর্তয়ামাস ভারত ! ॥১০২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

মোক্ষধর্ম্যে শুকোৎপত্তৌ চতুর্দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স রাজা জনকো মস্ত্রিভিঃ সহ ভারত ! ।

পুরঃ পুরোহিতং কৃত্বা সর্বাণ্যস্তঃপুরাণি চ ॥১॥

আসনঞ্চ পুরস্কৃত্য রত্নানি বিবিধানি চ ।

শিরসা চার্ঘ্যমাদায় গুরুপুত্রং সমভ্যাগাৎ ॥২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শৌচং মূত্রপূরীষত্যাগানন্তরঃক্ষালনম্নানাদিকম্ অঘপত্নত অঘতিষ্ঠৎ ॥১০১॥

অনেনেতি । কৃষ্ণস্ত কৃষ্ণদ্বৈপায়নশ্রাপত্যম্ ইতি কার্ষিঃ শুকঃ, অচ্যুতো মোক্ষাধ্যবসায়াদ-
ব্রষ্টঃ । বর্তয়ামাস অতিবাহয়ামাস ॥১০২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাপ্তায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে চতুর্দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

তত ইতি । পুরঃ অগ্রতঃ, পুরোহিতঃ সর্বাদাসরিহিতং পুরোধসম্, অস্তঃপুরাণি অস্তঃপুর-
স্থিতান্ দারান্ । গুরুপুত্রং শুকম্ ॥১—২॥

তদনন্তর কিছুকাল পরে নিজা হইতে উঠিয়া, শৌচ করিয়া, সেই রমণীগণে
পরিবেষ্টিত থাকিয়াই জ্ঞানী শুকদেব, ধ্যানই করিতে লাগিলেন ॥১০১॥

ভরতনন্দন ! আপন অধ্যবসায় হইতে অভ্রষ্ট শুকদেব, এই প্রকারে রাজভবনে
থাকিয়াই, সেই দিন ও রাত্রি অতিবাহিত করিলেন ॥১০২॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! তদনন্তর জনকরাজা মস্ত্রিগণের সহিত মিলিত
হইয়া, পুরোহিত ও ভার্ঘ্যাগণকে অগ্রবর্তী করিয়া, একখানি আসন ও নানাবিধ রত্ন
লইয়া এবং মস্তকে অর্ঘ্যধারণ করিয়া, গুরুপুত্র শুকের নিকট উপস্থিত হইলেন ॥১-২॥

* ‘...পঞ্চবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, ‘...ত্রয়স্বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি।

স তদাসনমাদায় বহুরত্নবিভূষিতম্ ।
 স্পৰ্শ্যাস্তরঙ্গসংস্কীৰ্ণং সৰ্বতোভদ্রমুদ্ভিদম্ ॥৩॥
 পুরোধসা সংগৃহীতং হস্তেনালভ্য পার্শ্ববঃ ।
 প্রদদৌ গুরুপুত্রায় শুকায় পরমার্চিতম্ ॥৪॥ (যুগ্মকম্)
 তত্রোপবিষ্টং তং কার্ষিঃ শাস্ত্রতঃ প্রত্যপূজয়ৎ ।
 পাশ্চাৎ নিবেদ্য প্রথমমৰ্ঘ্যং গাঞ্চ ত্র্যবেদয়ৎ ॥৫॥
 স চ তাং মন্ত্রবৎপূজাং প্রত্যগৃহাদ্যথাবিধি ।
 প্রতিগৃহ্য চ তাং পূজাং জনকাদ্বিজসত্তমঃ ॥৬॥
 গাঠৈব সমনুজ্ঞায় রাজানমনুমাত্য চ ।
 পর্যাপৃচ্ছন্নহাতেজা রাজ্ঞঃ কুশলমব্যয়ম্ ॥৭॥
 অনাগয়ঞ্চ রাজেন্দ্র ! শুকঃ সানুচরস্ত চ ।
 অনুশিষ্টস্ত তেনাসৌ নিষসাদ সহানুগঃ ।
 উদারমত্বাভিজনো ভূমৌ রাজা কৃতাজ্জলিঃ ॥৮॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স পার্শ্ববঃ, স্পৰ্শ্যাস্তরঙ্গং তুলপূর্ণদ্ব্যস্তরঙ্গং সংস্কীৰ্ণং পাতিতং যত্র তৎ, সৰ্বতো
 ভদ্রং নাম, উদ্ভিদম্ বহুমূল্যম্ । সংগৃহীতং ধৃতম্, আলভ্য স্পৃষ্টা । পরমার্চিতমত্যাদৃতম্ ॥৩—৪॥

তত্রৈতি । কৃষ্ণস্ত কৃষ্ণবৈপায়নস্থাপত্যমিতি কার্ষিঃ শুকম্ ॥৫॥

স ইতি । মন্ত্রবতী চারসৌ পূজা চেতি তাম্ । সমনুজ্ঞায় পালয়িতুম্ অমুমত্য, অমুমাত্য
 উপবেষ্টুমনুজ্ঞাপ্য, সানুচরস্ত রাজ ইতি সত্বকঃ । তেন শুকেন অনুশিষ্ট উপবেষ্টুমাদিষ্টঃ, উদারো
 মত্বাভিজনো জ্ঞানার্জনাধাবসায়বংশৌ যস্ত সঃ, সহানুগঃ অসৌ রাজা কৃতাজ্জলিঃ সন্, ভূমৌ
 নিষসাদ উপবিবেশ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬—৮॥

জনকরাজা বহুরত্নভূষিত, বহুমূল্য, পরমাদৃত ও গদীযুক্ত সৰ্বতোভদ্রনামক
 সেই আসন লইয়া, হস্তদ্বারা স্পর্শ করিয়া, গুরুপুত্র শুকদেবকে তাহা প্রদান
 করিলেন ; তৎকালে পুরোহিতও তাহা ধারণ করিয়াছিলেন ॥৩—৪॥

শুকদেব সেই আসনে উপবেশন করিলে, জনকরাজা শাস্ত্রানুসারে তাঁহার পূজা
 করিতে লাগিলেন । তিনি প্রথমে পাশ্চ দান করিয়া, পরে অৰ্ঘ্য ও গো নিবেদন
 করিলেন ॥৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ও মহাতেজা শুকদেব, জনকরাজার সেই মন্ত্রযুক্ত পূজা যথানিধানে
 গ্রহণ করিলেন । শুকদেব জনকের নিকট হইতে সেই পূজা গ্রহণ করিয়া, গুরুটী
 পালন করিবার অমুমতি দিয়া এবং রাজাকে বসিবার অমুমতি প্রদান করিয়া

কুশলধাৰ্য্যমুখৈব পৃষ্ঠ্য। বৈয়াসকিং নৃপঃ ।

কিমাগমনমিত্যেব পর্যাপৃচ্ছত পার্থিবঃ ॥৯॥

শুক উবাচ ।

পিত্রাহমুক্তো ভদ্রস্তে মোক্ষধর্মার্থকোবিদঃ ।

বিদেহরাজো যাজ্ঞো মে জনকো নাম বিশ্রুতঃ ॥১০॥

তত্র গচ্ছস্ব বৈ তূর্ণং যদি তে হৃদি সংশয়ঃ ।

প্রবৃত্তৌ বা নিবৃত্তৌ বা স তে চ্ছেৎস্রুতি সংশয়ম্ ॥১১॥

সোহহং পিতুর্নিয়োগাদ্ব্যমুপশ্রম্য মিহাগতঃ ।

তস্মৈ ধর্মভূতাং শ্রেষ্ঠ ! যথাবদ্বক্তুমর্হসি ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

কুশলমিতি । অব্যয়মক্ষীণম্, বৈয়াসকিং ব্যাসপুত্রঃ শুকম্, নৃপঃ প্রজাপালকঃ । পার্থিবো জনকঃ ॥৯॥

পিত্রেতি । পিত্রা ব্যাসেন । তে তব ভদ্রং মঙ্গলমস্থিতি শেষঃ ॥১০॥

ভদ্রেতি । প্রবৃত্তৌ ভোগমার্গে, নিবৃত্তৌ মোক্ষমার্গে, স জনকঃ ॥১১॥

স ইতি । পিতুর্ষেদব্যাসস্ত । বক্তুমর্হসি মম জিজ্ঞাস্তম্ ॥১২॥

অমুচরবর্গের সহিত রাজার সর্বদ্রাষ্ট্রী মঙ্গল ও আরোগ্য জিজ্ঞাসা করিলেন । রাজ-শ্রেষ্ঠ ! তাহার পর শুকদেব জনকরাজাকে বসিবার অনুমতি করিলে অধাবসায়ী ও উচ্চবংশসম্ভূত জনকরাজা কৃতাজ্জলি হইয়া, অমুচরবর্গের সহিত ভূমিতে উপবেশন করিলেন ॥৬-৮॥

প্রজাপালক জনকরাজা শুকদেবের নিকট তাঁহার সর্বদ্রাষ্ট্রী মঙ্গল জিজ্ঞাসা করিয়া, আগমন করিবার প্রয়োজন জিজ্ঞাসা করিলেন' ॥৯॥

শুকদেব বলিলেন—‘রাজা ! আপনার মঙ্গল হইক, পিতৃদেব আমাকে বলিয়াছেন, মোক্ষ, ধর্ম ও অর্থবিষয়ে অভিজ্ঞ এবং জনকনামে বিখ্যাত বিদেহদেশের রাজা আমার যাজ্য ॥১০॥

বৎস ! প্রবৃত্তিমার্গে কিংবা নিবৃত্তিমার্গে তোমার মনে যদি সন্দেহ থাকে, তাহা হইলে তুমি সত্ত্বর জনকরাজার নিকটে যাও । তিনি তোমার সে সন্দেহ ছেদন করিবেন ॥১১॥

আমি পিতৃদেবের সেই আদেশে আপনার নিকট জিজ্ঞাসা করিবার জন্য এখানে আসিয়াছি । অতএব ধার্মিকশ্রেষ্ঠ ! আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে বলুন ॥১২॥

কিং কার্যং ব্রাহ্মণেনেহ মোক্ষার্থশ্চ কিমাত্মকঃ ।

কথঞ্চ মোক্ষঃ প্রাপ্তব্যো জ্ঞানেন তপসাথ বা ॥১৩॥

জনক উবাচ ।

যৎ কার্যং ব্রাহ্মণেনেহ জন্মপ্রভৃতি তচ্ছৃণু ।

কৃতোপনয়নস্তাত । ভবেদ্বৈদপরায়ণঃ ॥১৪॥

তপসা গুরুবৃত্ত্যা বা ব্রহ্মচর্যেণ বা বিভো ! ।

দেবতানাং পিতৃগাণ্ডাপ্যনৃণো অনসূয়কঃ ॥১৫॥

বেদানধীতা নিয়তো দক্ষিণামপবর্জ্য চ ।

অভ্যমুক্তামথ প্রাপ্য সমাবর্তেত বৈ দ্বিজঃ ॥১৬॥

সমাবৃত্তশ্চ গার্হস্থ্যে স্বদারনিরতো বসেৎ ।

অনসূর্যখান্ধ্যমাহিতাগ্নিস্তথৈব চ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

কিং জিজ্ঞাসমিত্যাহ কিমিতি । মোক্ষার্থো মুক্তিবিষয়ঃ ॥১৩॥

যদিতি । কৃতং উপনয়নং যন্ত স ব্রাহ্মণঃ ॥১৪॥

তপসেতি । গুরোর্বৃত্ত্যা শুশ্রূষয়া । অনসূয়কঃ পরদোষাবিস্ফারকঃ ॥১৫॥

বেদানিতি । নিয়তো ব্রহ্মচর্যনিয়মবান্, অপবর্জ্য গুরুবে দক্ষা, গুরোরিব অভ্যমুক্তাং প্রাপ্য সমাবর্তেত স্বগৃহং প্রত্যাবর্তেত ॥১৬॥

সমাবৃত্ত ইতি । অনসূয়ঃ কতাপানুগ্রামকূর্কস্ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—১৩॥ যৎ কার্যমিত্যাदिना “ব্রতী ভূষা গৃহী ভবেদগৃহী ভূষা বনী ভবেদগৃহী

এই জগতে ব্রাহ্মণের কি কর্তব্য, মুক্তিটাই বা কিরূপ, সেই মুক্তি জ্ঞান বা তপস্তা কিংবা অন্য কোন প্রকারে লাভ করা যায় ? ॥১৩॥

জনক বলিলেন—‘তাত । এই জগতে জন্মপ্রভৃতি ব্রাহ্মণের যাহা কর্তব্য তাহা আপনি শ্রবণ করুন । উপনয়ন হইয়া গেলেই ব্রাহ্মণ বেদনিরত হইবেন ॥১৪॥

প্রভু । ব্রাহ্মণ তপস্তা, গুরুশুশ্রূষা কিংবা ব্রহ্মচর্যাদ্বারা দেবগণ ও পিতৃগণের নিকট অনুগী হইবেন এবং কাহারও প্রতি অসূয়া করিবেন না ॥১৫॥

ব্রাহ্মণ ব্রহ্মচর্যের নিয়মযুক্ত হইয়া, বেদ অধ্যয়ন করিয়া, গুরুকে দক্ষিণা দিয়া, তাঁহার অনুমতি লইয়া, গৃহে প্রত্যাবর্তন করিবেন ॥১৬॥

তিনি গৃহে প্রত্যাবৃত্ত হইয়া, আপন ভাৰ্য্যাতে নিরত থাকিয়া, গৃহস্থাত্মমে বাস করিবেন ; তৎকালে কাহারও প্রতি অসূয়া করিবেন না এবং যথানিয়মে অগ্নিহোপন করিয়া অগ্নিহোত্ৰী হইবেন ॥১৭॥

উৎপাদ্য পূজ্যপৌত্রস্ত বজ্রাশ্রমপদে বসেৎ ।

তানৈবায়ীন্ যথাশাস্ত্রমর্চয়ন্নতিথিপ্রিয়ঃ ॥১৮॥

স বনেহয়ীন্ যথাশাস্ত্রমাক্ষারোপ্য ধর্মবিৎ ।

নির্বন্ধো বীতরাগাত্মা ব্রহ্মাশ্রমপদে বসেৎ ॥১৯॥

শুক উবাচ ।

উৎপন্নো জ্ঞানবিজ্ঞানে নির্বন্ধে হৃদি শাস্তিতে ।

কিমবশ্যঃ নিবস্তব্যমাশ্রমেষু ভবেজ্জিষু ? ॥২০॥

এতদ্ব্যস্তং পৃচ্ছামি তদ্বান্ বস্তুমহতি ।

যথাবেদার্থতত্ত্বেন ক্রহি মে স্বং জনাধিপঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

উৎপাদ্যেতি । বজ্রাশ্রমপদে বানপ্রস্থ্যশ্রমে ॥১৮॥

স ইতি । আশ্রমারোপ্য যদগ্রেব হোমাদিকং কৃত্বা । নির্বন্ধঃ সুখদুঃখাদিশূন্তঃ, বীতরাগাত্মা
ত্রীপূজাদাবনাসক্তচিত্তঃ, ব্রহ্মাশ্রমপদে সন্ন্যাসাশ্রমে ॥১৯॥

উৎপন্ন ইতি । মোক্ষোপযোগিনী বুদ্ধিজ্ঞানং, শিরশাস্ত্রাদিবুদ্ধিচ্চ বিজ্ঞানং তস্মিন্, “মোক্ষে
বীজ্ঞানমজ্ঞানং বিজ্ঞানং শিরশাস্ত্রয়োঃ” ইত্যমরঃ । নির্বন্ধে সুখদুঃখাদিশূন্তে, শাস্তিতে সনাতনে
ব্রহ্মণি হৃদি নিবিষ্টে ইতি শেবঃ, জিষু ব্রহ্মচর্যাণ্যেব প্রাগাচারিতেষু আশ্রমেষু কিমবশ্যং পুনর্নিবস্তব্যম্,
উত্ত তস্মিন্ সন্ন্যাসাশ্রমে এব স্থাতব্যমিত্যর্থঃ ॥২০॥

এতদ্বিতি । বেদার্থতত্ত্বমনতিক্রম্যেতি যথাবেদার্থতত্ত্বং তেন ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

তুয়া প্রব্রজে”দিত্তি ঐত্যুক্তঃ ক্রমসমুচ্চরণক্ষেপে দর্শিতঃ ॥১৪—১৮॥ বীতরাগাত্মা বিরক্তচিত্তঃ
ব্রহ্মাশ্রমঃ সন্ন্যাসাশ্রমশব্দেব পদং পট্টহীনং তত্র ॥১৯॥ এতদাক্ষিপতি—উৎপন্ন ইতি । জ্ঞানং
শাস্ত্রজা যীঃ । বিজ্ঞানমমুত্তমং । তস্মিন্মোক্ষাশ্রমফলে ব্রহ্মচর্যাৎ প্রাগেবোৎপন্নো সতি জিষু ব্রহ্ম-
চর্যাণ্যেব । সমুচ্চরণক্ষেপে “বদি চেতরণা ব্রহ্মচর্যাণ্যেব প্রব্রজেদগৃহাণা বনাস্থা যদহরেব বিরজেত্তদ-
সেই গৃহস্থ্যশ্রমে পূজ্যপৌত্র উৎপাদন করিয়া, বানপ্রস্থ আশ্রমে যাইয়া বাস
করিলে, সে আশ্রমেও শাস্ত্রানুসারে সেই অগ্নিরই অর্চনা করিতে থাকিয়া অতিথি-
সৎকারপরায়ণ হইবে ॥১৮॥

সেই ধার্মিক ব্রাহ্মণ বানপ্রস্থ্যশ্রমে নিজেই অগ্নির অর্চনা করিয়া, সুখদুঃখাদি-
দ্বন্দ্বশূন্ত এবং দিবসে অনাসক্তচিত্ত হইয়া, সন্ন্যাসাশ্রমে যাইয়া বাস করিলে ॥১৯॥

শুকদেব বলিলেন—‘জ্ঞান ও বিজ্ঞান উৎপন্ন হইলে এবং সুখদুঃখাদিশূন্ত
সনাতন পরব্রহ্মে চিত্ত অভিনিবিষ্ট হইয়া পড়িলে, আবারণও কি ব্রাহ্মণের অবশ্যই
সেই পূর্ববর্তী তিনটি আশ্রমে বাস করিতে হইবে ? ॥২০॥

জনক উবাচ ।

ন বিনা জ্ঞানবিজ্ঞানে মোক্ষশ্রাদ্ধগমো ভবেৎ ।

ন বিনা গুরুসম্বন্ধং জ্ঞানশ্রাদ্ধগমঃ স্মৃতঃ ॥২২॥

গুরুঃ প্রাবয়িতা তস্য জ্ঞানং প্রব ইহোচ্যতে ।

বিজ্ঞায় কৃতকৃত্যস্ত তীর্ণস্তদুভয়ং ত্যজেৎ ॥২৩॥

অনুচ্ছেদায় লোকানাম্ অনুচ্ছেদায় কর্মণাম্ ।

পূর্বৈরাচরিতো ধর্মশ্চাতুরাশ্রম্য সঙ্কটঃ ॥২৪॥

অনেন ক্রমযোগেণ বহুজাতিষু কর্মণাম্ ।

হিত্বা শুভাশুভং কর্ম মোক্ষো নামেহ লভ্যতে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অধিগমঃ প্রাপ্তিঃ । গুরুসম্বন্ধং জ্ঞানলাভায়গুরুসম্পর্কম্ ॥২২॥

উক্তার্থে হেতুমাৎ গুরুরিতি । প্রাবয়িতা সংসারসাগরাৎ পারয়িতা, ততশ্চ শিষ্যস্ত, প্রবো নৌকা । শিষ্যো বিজ্ঞায় গুরুতো বিশেষেণ জ্ঞানং লব্ধ্বা, সংসারসাগরাৎ তীর্ণঃ সন্, তদুভয়ং গুরুশাস্ত্রক ॥২৩॥

নহু ব্রহ্মচর্যাশ্রম এব জ্ঞানে জ্ঞাতে সতি কিং কর্তব্যমিত্যাহ অধিতি । লোকানাং লৌকিকাচরণামনুচ্ছেদায়, কর্মণাং চাতুরাশ্রম্যবিহিতানাং কার্যানামনুচ্ছেদায় চ, চাতুরাশ্রম্যে সঙ্কটঃ কষ্টসাধ্যধর্মঃ পূর্বৈঃ কশ্যপাদিভিরাচরিতঃ । অতএব মহাজনাচারদর্শনাৎ লব্ধজ্ঞানস্তাপি চাতুরাশ্রম্যধর্ম্যঃ পালয়িতব্যো এবতি ভাবঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

হরেব প্রব্রজেদি"ত্যানিনিয়মশ্রুতির্থাগোতেতি ভাবঃ ॥২০—২১॥ তত্র ব্রহ্মচর্যাশ্রম্যবশ্তকঞ্চ তাবদাহ—ন বিনেতি ॥২২॥ প্রাবয়িতা কর্ণধারঃ । জ্ঞানং শাস্ত্রঃ "তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছৎ সমিৎপাশিঃ শ্রোত্রিয়ঃ ব্রহ্মনিষ্ঠম্ । নৈষা তর্কেণ মতিরূপণেন্যো প্রোক্তান্তেনৈব সূজ্ঞানায় প্রোষ্ঠে" ত্যাদিশ্রুতিভিন্নমব্যতিরেকাভ্যামাচার্য্যাকরণস্ত বিজ্ঞাহেতুত্বাবগমাতদাবশ্তকমিতি ভাবঃ । তদুভয়মাচার্য্যশাস্ত্রে ॥২৩॥ বাসদেববদব্রহ্মচর্যাং প্রাগ্বিজ্ঞানে জ্ঞাতে সতি কিং তেনেত্যশঙ্ক্যাহ—

নরনাথ । আমি এই বিষয় আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি, আপনি তাহা বলুন । যথাযথ বেদার্থ অনুসরণ করিয়াই আপনি আমার নিকট বলুন ॥২১॥

জনক বলিলেন—'জ্ঞান ও বিজ্ঞানব্যতীত মুক্তি লাভ হয় না, আবার গুরুসম্পর্ক ব্যতীতও জ্ঞান লাভ হইতে পারে না ॥২২॥

গুরুই সংসারসাগর হইতে শিষ্যের পারকর্তা, এই জগতে জ্ঞানই পারের নৌকা । অতএব শিষ্য গুরুর নিকট হইতে জ্ঞান লাভ করিয়া, সংসারসাগর হইতে উত্তীর্ণ ও কৃতকার্য হইয়া গুরু ও শাস্ত্র উভয়ই ত্যাগ করিতে পারেন ॥২৩॥

লোকাচারের উচ্ছেদ না হয় এবং বিহিতকর্ম উৎসন্ন হইয়া না যায় ; এই জন্ত প্রাচীন মহাত্মরা কষ্টসাধ্য আশ্রমধর্মসকল পালন করিয়া গিয়াছেন ॥২৪॥

ভাবিতৈঃ করণৈশ্চায়াং বহুসংসারযোনিষু ।
 আসাদয়তি শুদ্ধাত্মা মোক্ষং বৈ প্রথমোদ্রমে ॥২৬॥
 তমাসাত্ত্ব তু মুক্তস্ত দৃষ্টার্থস্ত বিপশ্চিততঃ ।
 ত্রিষাশ্রমেষু কো য়র্থো ভবেৎ পরমভীষ্মিতঃ ॥২৭॥
 রাজসাস্ত্রামসাত্শৈচব নিত্যং দোষান্ বিবৰ্জয়েৎ ।
 সাত্ত্বিকং মার্গমাস্থায় পশ্যেদাত্মানমাত্মনা ॥২৮॥
 সৰ্বভূতেষু চাত্মানং সৰ্বভূতানি চাত্মনি ।
 সংপশ্যম্মোপলিপ্যেত জলে বারিচরো যথা ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

অনেনেতি । বহুজাতিষু বহুজন্মসু, অনেন শাস্ত্রোক্তেন কৰ্ম্মণাঃ সঙ্ক্ৰািয়দ্বন্দ্বাদীনাং, ক্রম
 যোগেন ক্রমিককরণেন জ্ঞানলাভাৎ পরমিতি শেষঃ, শুভাস্তভং পুণ্যপাপরূপং কৰ্ম্ম হি ত্বা ত্যক্তা
 ইহ জগতি মোক্ষো জায়তে নাম ॥২৫॥

ভাবিতৈরिति । অর্থঃ মুমুকুঃ, বহুসংসারযোনিষু বহুজন্মসু, শমদমাগ্ভত্যাগাৎ ভাবিতৈঃ
 শোধিতৈঃ করণৈরিত্তিষ্টৈশ্চ শুদ্ধাত্মা রাগদ্বेषাদিশূচিত্তঃ মন, প্রথমোদ্রমে ব্রহ্মচর্যাশ্রম এব
 মোক্ষমাসাদয়তি প্রাপ্নোতি ॥২৬॥

তমিতি । তং মোক্ষমাসাত্ত্ব মুক্তস্ত বদ্ধাৎ বিচ্যুতস্ত, দৃষ্টে সাক্ষাৎকৃতঃ অর্থঃ পরমার্থঃ পরঃ
 ব্রহ্ম যেন তস্ত, বিপশ্চিতিনোতি বিশেষণ সমস্তাৎ জ্ঞানাতীতি তস্ত জ্ঞানিনঃ, অস্ত্রেষু গার্হস্থ্যাদিষু
 ত্রিষু আশ্রমেষু, পরমভীষ্মিতো বিশেষণোভীষ্টে কো য় অর্থো বিষয়ো ভবেৎ অপি তু কোহপি
 নেতৃত্বঃ ॥২৭॥

রাজসামিতি । রাজসান্ ক্রোধাদীন, তামসান্ মোহাদীন ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

অল্পচ্ছেদায়েতি । লোকশিক্ষার্থমপি তদাবশ্যকমিতি ভাবঃ ॥২৪॥ জাতিষু যন্মসু ॥২৫॥ ভাবিতৈঃ

বহুজন্মপর্য্যন্ত ক্রমিক এই সকল কৰ্ম্ম করার পরে জ্ঞানোদয় হইলে, মানুষ
 পুণ্য ও পাপকৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিলে পর, তাহার মুক্তি হইয়া থাকে ॥২৫॥

মুমুকু লোক পূর্ব পূর্ব বহুজন্মে শমদমাদি অভ্যাস করায়, ইন্দ্রিয়সকল শোধিত
 হয় বলিয়া, শুদ্ধচিত্ত হইয়া ব্রহ্মচর্যাশ্রমেই মুক্তিলাভ করেন ॥২৬॥

মুক্তিলাভ করিয়া বহুচ্যুত হইয়া, ব্রহ্মদর্শন করিয়া, যিনি শান্ত হইয়াছেন, সেই
 জ্ঞানীর গার্হস্থ্যপ্রভৃতি তিনটি আশ্রমে বিশেষ অভীষ্ট কোন বিষয় থাকিতে
 পারে ? ॥২৭॥

মুমুকু লোক সর্বদা রাজসিক ও তামসিক দোষসকল পরিত্যাগ করিবেন এবং
 সাত্ত্বিক পথ অবলম্বন করিয়া, আত্মাধারাই আত্মদর্শন করিবেন ॥২৮॥

পক্ষিবৎ প্রবণাদৃক্ষমমুদ্রানন্ত্যমমুতে ।

বিহার্য দেহান্নিমুক্তো নির্বন্ধঃ প্রশমংগতঃ ॥৩০॥

অত্র গাথাঃ পুরা গীতাঃ শৃণু রাজা যযাতিনা ।

ধার্য্যস্তে যা দ্বিজৈস্তাত । মোক্ষশাস্ত্রবিশারদৈঃ ॥৩১॥

জ্যোতিরান্নানি নাগ্নত্বে সর্বজন্তুশ্চ তৎসমম্ ।

স্বয়ং শক্যতে দ্রষ্টুং স্মসমাহিতচেতসা ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

সর্গেতি । নোপলিপ্যেত রাগধ্বাদিণা ন গৃহ্যেত, বারিচরঃ পক্ষিবেশেব ॥২৯॥

পক্ষিবদিতি । নির্বন্ধঃ স্বধ্বঃখাদিশৃঙ্খলঃ, প্রশমংগতঃ রাগধ্বাদিশৃঙ্খলতাঃ প্রাপ্তো জনঃ, বিহার্য্যান্ বিহার্য, দেহান্নিমুক্তো নির্গতঃ সন্, প্রবণাৎ নিম্নদেশাৎ উর্দ্ধদেশং পক্ষিবৎ পক্ষী, অমুত্র পরলোকে আনন্ত্যঃ ব্রহ্মভাবম্ অমুতে প্রাপ্নোতি ॥৩০॥

অত্রোতি । অত্র মোক্ষবিষয়ে গাথাঃ গেরগাচঃ । ধার্য্যস্তে সর্বদা শ্রব্যস্তে ॥৩১॥

জ্যোতিরিতি । জ্যোতিশ্চৈতন্যাত্মকং তেজোময় ব্রহ্ম, তচ্চ জ্যোতিঃ সৎ সমানমেব তিষ্ঠতি । স্মসমাহিতং দৃঢ়ধাননিষ্ঠং চেতো যন্ত তেন জনেন ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

শোধিতঃ, করণৈবুক্ষ্যাদিতিঃ ॥২৬॥ তস্মিতি । চিত্তগুণার্থমাপ্রমথর্ষতচ্ছকৌ তু তে ব্যাধি ইত্যর্থঃ ॥২৭—২৮॥ সর্বভূতেষ্বহুগতমাখ্যানং সস্ত্রজ্ঞাতে পশুতে পশুতি সর্বভূতানি চান্নানি রক্ষয়গবা দ্বিলীনাস্ত্রসস্ত্রজ্ঞাতে পশুতি, বারিচরো হংসাদিঃ ॥২৯॥ প্রবণান্নিমুক্তাৎ বখা তুচরঃ পক্ষীতাৎ পক্ষীতাৎ গচ্ছন্নঃ দেশমহুত্যা গচ্ছতি নৈবং পক্ষী তদ্বিধান্ দেহঃ নাহুসরতীত্যর্থঃ ॥৩০—৩১॥ জ্যোতিঃ শিষ্টাত্মকঃ ব্রহ্ম আত্মনি বুদ্ধৌ সমমেকম্, একত্বেন্তত্ব এব মানমিত্যাহ—স্বয়মিতি । স্মসমাহিতঃ

যিনি সর্বভূতে আপনাকে এবং আপনাতে সর্বভূতকে দর্শন করেন, তিনি জলে জলচরপক্ষীর (পানিকরির) জায় আর বিষয়ে লিপ্ত হন না ॥২৯॥

পক্ষী যেমন নিম্নদেশ হইতে উর্দ্ধদেশ প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ সুখদুঃখাদিশৃঙ্খল ও লমণপ্রাপ্ত মানুষ বিষয় ত্যাগ করিয়া, দেহ হইতে নির্গত হইয়া, ইহলোক হইতে পরলোকে বাইয়া ব্রহ্ম প্রাপ্ত হন ॥৩০॥

বৎস । মোক্ষশাস্ত্রবিশারদ দ্বিজাতিরা সর্বদা যাহা শ্রবণ করেন, রাজা যযাতি পূর্বকালে এই মুক্তিবিষয়ে সেই সকল গাথা গাহিয়া গিয়াছেন ; আপনি তাহা শ্রবণ করুন ॥৩১॥

চৈতন্যরূপ তেজোময় পরব্রহ্ম নিজের ছন্দয়েই রহিয়াছেন, অন্ত্র নহে ; তিনি

ন বিভেতি পরো যশ্মান বিভেতি পরাক্ষ যঃ ।
 যশ্চ নেচ্ছতি ন দ্বেষ্টি ব্রহ্ম সম্পন্নতে তদা ॥৩৩॥
 যদা ভাবং ন কুরুতে সর্বভূতেষু পাপকম্ ।
 কৰ্মণা মনসা বাচা ব্রহ্ম সম্পন্নতে তদা ॥৩৪॥
 সংযোজ্য মনসাত্মানমীর্ষ্যামুৎসজ্য মোহিনীম্ ।
 তাক্ত্বা কামঞ্চ মোহঞ্চ তদা ব্রহ্মভ্রমশ্চ তে ॥৩৫॥
 যদা শ্রোত্বে চ দৃশ্যে চ সর্বভূতেষু চাপ্যয়ম্ ।
 সমো ভবতি নিৰ্ভন্দ্রো ব্রহ্ম সম্পন্নতে তদা ॥৩৬॥
 যদা স্তুতিঞ্চ নিন্দাঞ্চ সমত্বেনৈব পশ্যতি ।
 কাঞ্চনঞ্চায়সকৈব সুখদুঃখে তথৈব চ ॥৩৭॥
 শীতশুষ্কং তথৈবার্ধগনর্থং প্রিয়মপ্রিয়ম্ ।
 জীবিতং মরণঞ্চৈব ব্রহ্ম সম্পন্নতে তদা ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নেতি । নেচ্ছতি কিমপি জোগ্যম্ । সম্পন্নতে লভতে ॥৩৩॥

বদেতি । পাপকং পাপজনকম্, ভাবমাসক্তিচেষ্টাম্ ॥৩৪॥

সংযোজ্যেতি । মনসা সহ আত্মানং পরং ব্রহ্ম সংযোজ্য ॥৩৫॥

বদেতি । অন্নঃ মানুষ্যঃ । সমঃ সমদৰ্শী, নিৰ্ভন্দ্রঃ সুখদুঃখাদিশূদ্ধঃ ॥৩৬॥

সকল প্রাণীতেই সমানভাবে আছেন। সমাহিতচিত্তে মানুষ নিজেই তাঁহাকে দেখিতে সমর্থ হয় ॥৩২॥

অন্য ব্যক্তি যাঁহা হইতে ভয় না পায়, আবার যিনি অন্য ব্যক্তি হইতেও ভয় না পান এবং যিনি কিছুই কামনা করেন না কিংবা কাহারও উপরে বিদ্বেষী হন না, তিনিই তখন ব্রহ্মলাভ করেন ॥৩৩॥

মানুষ যখন কৰ্ম, মন ও বাক্যদ্বারা সকলপ্রাণীতেই পাপজনক আসক্তির চেষ্টা না করে ; তখনই সেই মানুষ ব্রহ্মলাভ করিতে পারে ॥৩৪॥

মানুষ যখন মোহজনক ঈর্ষ্যা পরিত্যাগ করিয়া, আপন মনের সহিত পরমাত্মার সংযোগ ঘটাইয়া, কাম ও মোহকে বিসর্জন দিয়া থাকিতে পারে, তখনই সে ব্রহ্মভ্রমলাভ করিতে সমর্থ হয় ॥৩৫॥

মানুষ যখন শ্রোতব্য, দৃষ্টব্য ও সমস্ত প্রাণীতে সমান হইতে পারে এবং সুখদুঃখ-প্রভৃতি দ্বন্দ্বশূন্য হইতে সমর্থ হয়, তখনই সে, ব্রহ্মলাভ করিয়া থাকে ॥৩৬॥

(৩৪) সর্বভূতেষু পাপকম্ বঙ্গ বর্দ্ধ ।

প্রসার্যোহ যথাজ্ঞানি কূৰ্মঃ সংহরতে পুনঃ ।
 তথেন্দ্রিয়াণি মনসা সংযন্তব্যানি ভিক্ষুণা ॥৩৯॥
 তমঃ পরিগতং বেষ্ম যথা দীপেন দৃশ্যতে ।
 তথা বুদ্ধিপ্রদীপেন শক্য আত্মা নিরীক্ষিতুম্ ॥৪০॥
 এতৎ সৰ্ব্বঞ্চ পশ্যামি ত্বয়ি বুদ্ধিমতাস্বর । ।
 যচ্চান্যদপি বেত্তব্যং তত্ত্বতো বেদতন্তুবান্ ॥৪১॥
 ব্রহ্মর্ষে ! বিদিতশ্চাসি বিষয়াস্তমুপাগতঃ ।
 গুরোস্তুব প্রসাদেন তব চৈবোপশিক্ষয়া ॥৪২॥
 তস্মৈব চ প্রসাদেন প্রাচুর্ভূতং মহামুনে ! ।
 জ্ঞানং দিব্যং মমাপীদং তেনাসি বিদিতো মম ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

যদেতি । স্তুতিঃ প্রশংসাম্ । কাঞ্চনং স্বর্ণময়ম্ আয়সং লৌহময়ঞ্চ বস্ত্র । অর্থমিষ্টম্, অনর্থ-
 মনিষ্টঞ্চ ॥৩৭—৩৮॥

প্রসার্যোতি । ইন্দ্রিয়াণি স্বয়ং বিষয়েষু প্রস্থতানি, সংযন্তব্যানি সংরুদ্ধব্যানি ॥৩৯॥

তম ইতি । তমসা অন্ধকারেণ, পরিগতং পরিব্যাপ্তম্ । এতৎপৰ্য্যন্তা গাথাঃ ॥৪০॥

এতদिति । এতৎ সমদর্শিত্বাদিকম্ । অন্তঃ শব্দমাদিকম্ ॥৪১॥

ব্রহ্মেতি । বিষয়াণামিন্দ্রিয়গোচরাণাং সর্বেষামেবাস্তং শ্রেয়ঃ স্বং বিদিতোহসি, তথাপি
 মানুপাগতঃ ॥৪২॥

মানুষ যখন প্রশংসা ও নিন্দা, স্বর্ণ ও লৌহ, সুখ ও দুঃখ, শীত ও উষ্ণ, ইষ্ট ও
 অনিষ্ট, প্রিয় ও অপ্রিয় এবং জীবন ও মরণকে সমান জ্ঞান করিতে পারে ; তখনই
 সে, ব্রহ্মলাভ করিয়া থাকে ॥৩৭—৩৮॥

কল্প যেন আপন অঙ্গকে প্রসারিত করিয়া, আবার সংকোচিত করে ; তেমন
 সন্ন্যাসী আপন ইন্দ্রিয়গুলিকে বিষয়ে প্রসারিত করিয়া, পুনরায় সংকোচিত
 করিবেন ॥৩৯॥

দীপদ্বারা যেমন অন্ধকারব্যাপ্ত গৃহকে দেখা যায় ; তেমন বুদ্ধিরূপ দীপদ্বারা
 আত্মাকে দেখিতে পারা যায় ॥৪০॥

জ্ঞানিশ্চেষ্ট । এই সমদর্শিত্বপ্রভৃতি সমস্তই আপনাতে দেখিতেছি এবং অন্তঃ
 যাহা জানিতে হইবে, তাহাও আপনি যথার্থভাবে জানেন ॥৪১॥

ব্রহ্মর্ষি । আপনার পিতার অনুরোধে, আপনি শিক্ষালাভ করিতে পারায় সমস্ত
 বিষয়েরই শেষ অবগত হইয়াছেন ; তথাপি আপনি আমার নিকটে আসিয়াছেন ॥৪২॥

অধিকং তব বিজ্ঞানমধিকা চ গতিস্তব ।
 অধিকস্তব চৈশ্বর্যং তচ্চ ত্বং নাববুধ্যসে ॥৩৪॥
 বালাদ্বা সংশয়াদ্বাপি ভয়াদ্বাপ্যবিমোক্ষজাৎ ।
 উৎপন্নো চাপি বিজ্ঞানে নাধিগচ্ছসি তাং গতিম্ ॥৪০॥
 ব্যবসায়েন শুক্লেণ মদ্বিধৈশ্চিমসংশয়ঃ ।
 বিমুচ্য হৃদয়গ্রন্থীনাসাদয়তি তাং গতিম্ ॥৪৬॥
 ভবাংশ্চোৎপন্নবিজ্ঞানঃ স্থিরবুদ্ধিরলোলুপঃ ।
 ব্যবসায়াদৃতে ব্রহ্মসাদয়তি তৎপরম্ ॥৪৭॥
 নাস্তি তে সুখদুঃখেষু বিশেষো নাসি লোলুপঃ ।
 নোৎসুক্যং নৃত্যগীতেষু ন রাগ উপজায়তে ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

উক্তেতি । তস্ত তব গুরোর্ব্যাসস্ত । তেন চ জ্ঞানেন স্বং মম বিদিতোহসি ইদমুদা জাতো-
 হসি ॥৪৩॥

কিং তদিত্যাহ অধিকমিতি । অধিকং মন্তঃ শ্রেষ্ঠম্ । এবমুত্তর ॥৪৪॥

বালাদিতি । অবিমোক্ষজাৎ অসুখাদি মোক্ষভাজাততয়া উৎপন্নোৎ । গতিমবস্থাম্ ॥৪৫॥

ব্যবেতি । শুক্লেণ রাগবেষাদিরহিতেন, ব্যবসায়েন মুক্তিমাধনোত্তমেন হৃদয়গ্রন্থীন স্বজনাদি-
 স্নেহান্ ॥৪৬॥

স্তবানিতি । অলোলুপো বিষয়ভোগে লোভশূন্যঃ । ব্যবসায়াদৃতে তত্ত্বজ্ঞানার্জুনোত্তমং
 বিনাপি । পরং ব্রহ্ম ॥৪৭॥

মহামুনি ! আপনার পিতারই অমুগ্রাহে আমারও এই দিব্যজ্ঞান উৎপন্ন
 হইয়াছে ; সেই দিব্যজ্ঞানের বলেই আমি আপনাকে জানিতে পারিয়াছি ॥৪৩॥

আমা অপেক্ষা আপনার জ্ঞান অধিক, গতি উত্তম, ঐশ্বর্যও অতিরিক্ত হইয়াছে,
 তাহা আপনি বুঝিতেছেন না ॥৪৪॥

আপনার তত্ত্বজ্ঞান উৎপন্ন হইলেও বালকত্বনিবন্ধন কিংবা সন্দেহবশতঃ অথবা
 : মুক্তি হইবে কি না—এই ভয়ে আপনার সেই অবস্থা আপনি বুঝিতেছেন না ॥৪৫॥

মহর্ষি ! আমার ক্রায় লোকেরা আপনার সমস্ত সংশয় দূর করিয়া দিয়াছেন ;
 এখন আপনি নির্দোষ উত্তমের ফলে মনের সমস্ত স্নেহপাশ ছেদন করিয়া সেই
 পরমগতি লাভ করিবেন ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণ ! আপনার তত্ত্বজ্ঞান উৎপন্ন হইয়াছে, বুদ্ধি ব্রহ্মে স্থির হইয়া রহিয়াছে
 এবং কোন বিষয়ে লোভ নাই । সুতরাং এখন আপনি অধ্যবসায় ব্যতীতও সেই
 পরব্রহ্ম লাভ করিবেন ॥৪৭॥

ন বন্ধুধনুবন্ধস্তে ন ভয়েষস্তু তে ভয়ম্ ।

পশ্যামি ত্বাং মহাভাগ । তুল্যলোক্যাক্ষাকাঞ্চনম্ ॥৫৯॥

অহং ত্বামনুপশ্যামি যে চাপ্যন্তে মনীষিণঃ ।

আস্থিতং পরমং মার্গমক্ষয়ং তমনাময়ম্ ॥৫০॥

যৎফলং ব্রাহ্মণস্তেহ মোক্ষার্থং চ যদাত্মকং ।

তস্মিন্ বৈ বর্তসে ব্রহ্মণ । কিমন্তং পরিপৃচ্ছসি ॥৫১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি
মোক্ষধর্ম্যে শুকোৎপত্তৌ পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

নেতি । বিশেষ্যো রাগো ঘেষ্যো বা, লোলুপো বিষয়ভোগাভিলাষী । রাগঃ স্বর্গাদাবপি
ইচ্ছা ॥৪৮॥

নেতি । অল্পবন্ধঃ স্নেহাকর্ষণম্, ভয়েষু ভয়কারণেষু ব্যাঘ্রাদিষু । তুল্যানি লোষ্ট্রানি মৃৎ-
পিণ্ডানি অশ্বানঃ পাবাণাঃ কাঞ্চনানি স্বর্ণানি চ যন্ত তম্ ॥৪৯॥

অহমিতি । অস্তে নারদাদয়ঃ, মার্গঃ মোক্ষপথম্ ॥৫০॥

বদিতি । ফলং লভ্যমিতি শেবঃ, মোক্ষার্থো মুক্তিবিশয়ঃ, যৎ তত্ত্বজ্ঞানম্ আত্মা কারণস্বরূপং
যন্ত সঃ ॥৫১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতভট্টীকায়াম্
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

যোগাক্রুতঃ চেতো যন্ত তেন ॥৩২॥ দর্শনলিঙ্গমাহ—ন বিভেতীভ্যাদিনা ॥৩৩—৩৯॥ তমঃপরিগত-
মন্ধকারব্যাপ্তমজ্ঞানব্যাপ্তঞ্চ বৈশ্ব গৃহং সর্বাদিষ্ঠানং ব্রহ্ম চ ॥৪০—৫১॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৫॥

আপনার সুখভোগে ইচ্ছা নাই, দুঃখের উপরেও বিদ্বেষ নাই, নৃত্যগীতে উৎ-
কর্ষ নাই, স্ত্রীসম্ভোগেও ইচ্ছা জন্মে না, এমন কি আপনি কোন বিষয়েই লোলুপ
নহেন ॥৪৮॥

মহাভাগ । বন্ধুগণের উপরে আপনার স্নেহাকর্ষণ নাই এবং ভয়ের কারণেও
আপনার ভয় হয় না, আর আমি দেখিতেছি যে, আপনার নিকটে মৃৎপিণ্ড, প্রস্তর ও
স্বর্ণ সমান ॥৪৯॥

আমি দেখিতেছি যে, আপনি বা অন্য যে সকল জ্ঞানী আছেন, আপনারা সকলেই
সেই অক্ষয় ও নিরূপজব পরম মুক্তিমার্গ আশ্রয় করিয়াছেন ॥৫০॥

(৪৮) নাস্তি লোলুপঃ বন্ধ ।

• ‘বড়বিশ্বনাথাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বড় বর্ধ, ‘চতুর্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

এতচ্ শ্রদ্ধা তু বচনং কৃতাজ্ঞা কৃতনিশ্চয়ঃ ।
আজ্ঞানাজ্ঞানমাস্থায় দৃষ্ট্বা চাজ্ঞানমাজ্ঞনা ॥১॥
কৃতকার্য্যঃ সুখী শান্তস্তুষ্ণীং প্রায়াদ্ভদ্রমুখঃ ।
শৈশিরং গিরিমুদ্গচ্ছা সধৰ্ম্মা মাতরিশ্বনঃ ॥২॥ (যুগ্মকম্)
এতস্মিন্নেব কালে তু দেবর্ষিনারদস্তথা ।
হিমবন্তমিয়াদ্ভ্রষ্টুং সিদ্ধচারণমেবিতম্ ॥৩॥
তম্পসরোগণাকীর্ণং শান্তম্বননিনাদিতম্ ।
কিমরাণাং সহস্রৈশ্চ ভৃঙ্গরাজৈস্তথৈব চ ॥৪॥
মদগুভিঃ খঞ্জরীটৈশ্চ বিচিত্রৈর্জীবজীবকৈঃ ।
চিত্রবর্ণৈর্ময়ুরৈশ্চ কেকাশতবিরাজিতৈঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

এতদিতি । কৃতাজ্ঞা মুক্তিলাভে কৃতবৃত্তঃ, কৃতো নিশ্চয়ে। মুক্তিং প্রতি তত্ত্বজ্ঞানমেব কারণ-
মিতি নির্ণয়ো যেন সঃ, আজ্ঞানা স্বয়মেব আজ্ঞানং চিত্তম্ আহ্বায় ব্রহ্মণি সংস্থাপ্য, আজ্ঞানা স্বয়মেব
আজ্ঞানং পরং ব্রহ্ম দৃষ্ট্বা চ । শান্তঃ শমস্তপাধিতঃ । শৈশিরং হিমালয়ম্ । মাতরিশ্বনো বায়োঃ,
সধৰ্ম্মা সমানক্রান্তগমনঃ ॥১—২॥

ব্রাহ্মণ ! এই জগতে ব্রহ্মনিষ্ঠ লোক যে ফল লাভ করেন এবং যাহা হইতে
মুক্তি হয়, আপনি সেই তত্ত্বজ্ঞানে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছেন; তবে আর এখন কি
জিজ্ঞাসা করিতেছেন ॥৫॥

—ঃঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘শুকদেব জনকরাজার এই সকল কথা শুনিয়া তত্ত্বজ্ঞানই
মুক্তির কারণ এইরূপ নিশ্চয় করিয়া, সেই তত্ত্বজ্ঞানার্জনে যত্নবান্ হইয়া, নিজেরই
পরমাত্মার প্রতি চিন্তস্থাপন করিয়া, নিজের চেষ্টায়ই সেই পরমাত্মাকে দেখিয়া কৃত-
কার্য্য, সুখী ও শান্ত হইয়া, হিমালয়পর্বত লক্ষ্য করিয়া, বায়ুর স্রাব ক্রতগামী
হইয়া নিঃশব্দে উত্তরমুখে প্রস্থান করিলেন ॥১—২॥

রাজহংসসমূহৈশ্চ হৃষ্টৈঃ পরভূতৈস্তথা ।

পক্ষিরাভো গরুত্মাঃশ্চ যং নিত্যমধিতিষ্ঠতি ॥৬॥ (কলাপকম্)

চক্ষারো লোকপালাশ্চ দেবাঃ সর্ষিগণাস্তথা ।

তত্র নিত্যং সমায়াস্তি লোকস্য হিতকাম্যয়া ॥৭॥

বিষ্ণুনা যত্র পুত্রার্থে তপস্তপ্তং মহাত্মনা ।

তথৈব চ কুমারেণ বাল্যে ক্ষিপ্তা দিবৌকসঃ ॥৮॥

শক্তির্ন্যস্তা ক্ষিতিতলে ত্রৈলোক্যমবমম্ব বৈ ।

তত্রোবাচ জগৎ স্কন্দঃ ক্ষিপন্ বাক্যমিদং তদা ॥৯॥

বোহ্মোহস্তি মতোহভ্যধিকো বিপ্রা যশ্মাধিকং প্রিয়াঃ ।

যো ব্রহ্মণ্যে দ্বিতীয়োহস্তি ত্রিষু লোকেষু বীৰ্য্যবান্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

এতস্মিন্নিতি । ইয়াং অগাং, শাস্ত্রধনেন কোমলশব্দেন নিনাদিতম্ । ভূজরাজৈস্তদাথৈবৃষ্টৈঃ ।

মদন্তুভিঃচকোঠৈঃ ! পরভূতৈঃ কোকিলৈঃ ॥৩—৬॥

চক্ষার ইতি । চক্ষার ইন্দ্রবমবরূপকুবেরাঃ, ঋষিগণৈঃ সহিত সর্ষিগণাঃ ॥৭॥

বিষ্ণুনেতি । কুমারেণ কার্ত্তিকেয়েন, ক্ষিপ্তা নিমিত্তাঃ ॥৮॥

শক্তিরিতি । তত্বা কুমারেণৈব স্থাপিতা । স্কন্দঃ কার্ত্তিকেয়ঃ, ক্ষিপন্ নিম্ন ॥৯॥

এই সময়েই দেবর্ষি নারদ শুকদেবকে দেখিবার জন্য হিমালয়পর্বতে গমন করিলেন । সেই হিমালয়পর্বতে সিদ্ধগণ, চারণগণ ও অঙ্গরোগণ বিচরণ করেন, কোমলশব্দে সর্বদা সেই পর্বতে নিনাদিত হয়, সহস্র সহস্র কিম্বর সেখানে বিচরণ করে, তাহাতে বহুতর ভূজরাজ বৃক্ষ আছে । চকোর, খজুর, বিচিত্র জীবজীবক, বিচিত্রবর্ণ ও কেকারবকারী ময়ূর, রাজহংস ও হৃষ্ট চিত্ত কোকিলগণ তাহাতে বিচরণ করে এবং পক্ষিরাজ গরুড় সর্বদা বাহাতে অধিষ্ঠান করেন ॥৩—৬॥

ইন্দ্র, যম, বরুণ ও কুবের এই চারিজন দিকপাল এবং ঋষিগণের সহিত অগ্ন্যস্ত্র দেবগণ, জগতের হিতকামনা করিয়া সর্বদা যে স্থানে আগমন করেন ॥৭॥

আর মহাত্মা বিষ্ণু পুত্রের নিমিত্ত যে স্থানে তপস্তা করিয়াছিলেন এবং কার্ত্তিক বাল্যকালে যেস্থানে দেবগণের প্রীতি অবজ্ঞা প্রকাশ করিয়াছিলেন ॥৮॥

কার্ত্তিক ত্রিভুবনের প্রীতি অবজ্ঞা করিয়া, সেই স্থানে ভূতলে নিজের শক্তির্নামক অস্ত্র স্থাপিত করিয়াছিলেন এবং জগতের উপরে অবজ্ঞা করিয়া এই বাক্য বলিয়া-
ছিলেন ॥৯॥

সোহৃদ্যাক্ষরদ্বিমাং শক্তিমথ বা কম্পায়ত্বিতি ।
 তচ্শ্রদ্ধা ব্যাধিতা লোকাঃ ক ইমামুদ্বরেদিতি ॥১১॥ (যুগ্মকম)
 অথ দেবগণং সর্বং সম্ভ্রান্তেদ্রিয়মানসম্ ।
 অপশ্যদভগবান্ বিষ্ণুঃ ক্ষিপ্তং সাম্মুররাক্ষসম্ ॥১২॥
 কিং ত্বত্র স্কৃতং কার্য্যং ভবেদিতি বিচিস্তয়ন্ ।
 অনামুষ্য ততঃ ক্ষেপমবৈক্ষত চ পাবকিম্ ॥১৩॥
 সংপ্রগৃহ্য বিম্বদ্ধাত্মা শক্তিং প্রজ্জ্বলিতাং তদা ।
 কম্পয়ামাস সবে্যন পাণিনা পুরুষোত্তমঃ ॥১৪॥
 শক্ত্যাস্তু কম্প্যমানায়াং বিম্বুনা বলিনা তদা ।
 মেদিনী কম্পিতা সর্বা মশৈলবনকাননা ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । মন্তো মং, ব্রহ্মণ্যো বেদহিতঃ । অভ্যাক্ষরত উত্তোলয়ত, ব্যাধিতা অশক্ত্যা
 হংশিতা ॥১০—১১॥

অপেতি । সম্ভ্রান্তাণি অস্থিরাণি ইন্দ্রিয়াণি মানসানি চ বস্ত তম্ । ক্ষিপ্তং স্বন্দেন নিদ্রিতম্ ॥১২॥
 কিমিতি । স্কৃতং সমাগ্রবিহিতম্ । অনামুষ্য অসহিতা, ক্ষেপঃ স্বন্দকৃতঃ নিন্দাম্, পাবকিঃ
 স্বন্দম্ ॥১৩॥

সংগেতি । প্রজ্জ্বলিতাঃ নিজতেজসা সমুজ্জ্বল্যম্ । সবে্যন বামেন ॥১৪॥

শক্ত্যামিতি । কম্প্যমানায়াং বামেন পাণিনা চালায়ানায়াং সত্যাম্ ॥১৫॥

‘আমা অপেক্ষা অধিক বলবান্ অস্ত্র যে লোক আছেন, ব্রাহ্মণগণ যাহার অধিক
 প্রিয় এবং ত্রিভুবনে বলবান্ ও বেদহিতেষী যে দ্বিতীয় ব্যক্তি আছেন, তিনি এই-
 শক্তি উত্তোলন করুন অথবা সঞ্চালিত করুন ; সেই বাক্য শুনিয়া কে এই শক্তি
 উত্তোলন করিতে সমর্থ হইবে ইহা ভাবিয়া সমস্ত লোক ব্যাধিত হইয়াছিল ॥১০-১১॥

তাহার পর ভগবান্ বিষ্ণু দেখিলেন যে, কার্ত্তিক নিন্দা করায় অসুরগণ ও
 রাক্ষসগণের সহিত সমস্ত দেবগণের ইন্দ্রিয় ও মন অস্থির হইয়া পড়িয়াছে ॥১২॥

তখন বিষ্ণু চিন্তা করিলেন যে, এখন কি কার্য্য করিলে সমীচীন কার্য্য করা
 হইবে । তাহার পর তিনি কার্ত্তিকের নিন্দা সহ্য না করিয়’, তাহার প্রতি দৃষ্টিপাত
 করিলেন ॥১৩॥

তখন বিম্বদ্ধচিত্ত ও পুরুষশ্রেষ্ঠ বিষ্ণু, বাম হস্তদ্বারা সেই উজ্জল শক্তি গ্রহণ
 করিয়া সঞ্চালন করিলেন ॥১৪॥

শক্তেনাপি সমুদ্বর্তুং কম্পিতা সাভবত্তদা ।
 রক্ষিতা স্কন্দরাজস্য ধৰ্ষণা প্রভাবিষ্ণুনা ॥১৬॥
 তাং কম্পয়িত্বা ভগবান্ প্রহ্লাদমিদমব্রবীৎ ।
 পশ্য বীৰ্য্যং কুমারস্য নৈতদন্যঃ করিষ্যতি ॥১৭॥
 সোহমৃগ্যমাণস্তদ্বাক্যং সমুদ্বরণনিশ্চিতঃ ।
 জগ্রাহ তাং তদা শক্তিং ন চৈনাং স ব্যকম্পয়ৎ ॥১৮॥
 নাদং মহাস্তং যুক্ত্বা স মুচ্ছিতো গিরিমুচ্ছিনি ।
 বিহ্বলঃ প্রাপ তদ্বৃমো হিরণ্যকশিপোঃ স্রুতঃ ॥১৯॥
 তত্রোত্তরাং দিশং গচ্ছা শৈলরাজস্য পার্শ্বতঃ ।
 তপোহতপ্যত দুৰ্দ্ধৰং তাত ! নিত্যং বৃষধ্বজঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী .

শক্তেমেতি । রক্ষিতা নিবারিতা, ধৰ্ষণা পরাভবঃ, প্রভাবিষ্ণুনা প্রভাবশালিনা বিষ্ণুনা ॥১৬॥
 তামিতি । ভগবান্ বিষ্ণুঃ । এতৎ শক্তিগ্রহণাদিকম্ ॥১৭॥
 স ইতি । স প্রহ্লাদঃ, অমৃগ্যমাণঃ অসহমানঃ, সমুদ্বরণে তত্যাঃ শক্তে: সমুত্তোলনে নিশ্চিতো
 নিশ্চিতনিজসামর্থ্যঃ ॥১৮॥
 নাদমিতি । নাদং ব্যথরা চীৎকারম্ । যুক্ত্বা ত্যক্ত্বা কৃষা ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

এতচ্ শ্রুত্বা তু বচনমিত্যাদেয়গ্যায়স্য তাৎপর্য্যং তু যত্র শিববিষ্ণুশঙ্কপ্রভাদাদীমাং মহাসহিয়াঃ
 বলবান্ বিষ্ণু তখন শক্তিটা সঞ্চালিত করিলে, পর্বত, বন ও উপবনের সহিত
 সমগ্র পৃথিবী কম্পিত হইল ॥১৫॥

প্রভাবশালী বিষ্ণু সেই শক্তিটা উত্তোলন করিতে সমর্থ হইয়াও তখন যে কেবল
 সঞ্চালিত করিলেন, তাহাতে তিনি কার্ত্তিকের পরাভব নিবারণ করিলেন ॥১৬॥

ভগবান্ বিষ্ণুসেই শক্তিটাকে সঞ্চালিত করিয়া, প্রহ্লাদকে এই কথা বলিলেন—
 ‘প্রহ্লাদ ! কার্ত্তিকের বল দেখ, অন্যলোক এই শক্তি গ্রহণ করিতে পারিবে না’ ॥১৭॥

প্রহ্লাদ কিন্তু ভগবানের সেই বাক্য সহ্য করিলেন না । কারণ, সেই শক্তি
 উত্তোলন করিতে নিজের সামর্থ্য আছে ইহা প্রহ্লাদ মনে করিভেন । তখন প্রহ্লাদ
 সেই শক্তি স্পর্শ করিলেন, কিন্তু তাহা সঞ্চালিত করিতে পারিলেন না ॥১৮॥

হিরণ্যকশিপূর পুত্র সেই প্রহ্লাদ শক্তি গ্রহণ করিতে থাকিয়াই, বিশাল চীৎকার
 করিয়া, আকুল ও মুচ্ছিত হইয়া, পর্বতের উপরে ছুতলে পড়িয়া গেলেন ॥১৯॥

পাবকেন পরিক্ষিপ্তং দীপ্যতা যশ্চ চাশ্রমম্ ।
 আদিত্যপর্বতং নাম দুর্দ্ধৰ্মকৃতাত্মাভিঃ ॥২১॥
 ন তত্র শক্যতে গন্তুং যক্ষরাক্ষসদানবৈঃ ।
 দশযোজনবিস্তারমগ্নিজ্বালাসমাবৃতম্ ॥২২॥
 ভগবান্ পাবকস্তত্র স্বয়ং তিষ্ঠতি বীর্যবান্ ।
 সর্বান্ বিদ্বান্ প্রশময়ন্যাহাদেবশ্চ ধীমতঃ ।
 দিব্যং বর্ষসহস্রং হি পাদেনৈকেন তিষ্ঠতঃ ॥২৩॥
 দেবান্ সন্তাপয়ন্তুত্র মহাদেবো মহাত্মনঃ ।
 ঐন্দ্রীং তু দিশমান্মায় শৈলরাজশ্চ ধীমতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

ভব্রেতি । শৈলরাজশ্চ হিমালয়শ্চ । বৃষধ্বজঃ শিবঃ ॥২০॥

পাবকেনেতি । ন কৃত আত্মা তপস্তায়াঃ যত্নো বৈতৈর্জনৈঃ, দুর্দ্ধৰ্মঃ দুর্গমঃ, আদিত্যপর্বতং নাম যশ্চ চ বৃষধ্বজশ্চ আশ্রমম্, দীপ্যতা জলতা পাবকেন অগ্নিনা পরিক্ষিপ্তং পরিবেষ্টিতং সর্কে পশুভীতি শেষঃ ॥২১॥

নেতি । অগ্নিজ্বালাভিঃ শিখাভিঃ সমাবৃতং পরিবেষ্টিতং তদাশ্রমপদম্ । অতএব যক্ষাদিভিঃ স্তত্র গন্তং ন শক্যতে ॥২২॥

ভগবানিতি । পাবকো বহ্নিঃ, প্রশময়ন্ নিবারয়ন্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৩॥

দেবানিতি । সন্তাপয়ন্ তপস্চচার ইতি শেষঃ । ঐন্দ্রীং পূর্নাম্ ॥২৪॥

বৎস যুধিষ্ঠির । সেই সময়ে মহাদেব হিমালয়ের পার্শ্ব দিয়া উত্তর দিকে যাইয়া, সর্বদা ছুঁকর তপস্তা করিতেছিলেন ॥২০॥

যে মহাদেবের সেই আশ্রমটীর নাম ছিল—‘আদিত্যপর্বত’; অতপস্বী জনের তাহা দুর্গম ছিল এবং প্রজ্জ্বলিত অগ্নি সেই আশ্রমটীকে পরিবেষ্টন করিয়া রহিয়া ছিল ॥২১॥

সেই আশ্রমটী দশযোজনবিস্তৃত এবং অগ্নিশিখায় পরিবেষ্টিত ছিল বলিয়া, যক্ষ, রাক্ষস ও দানবেরাও সে স্থানে যাইতে পারে না ॥২২॥

জ্ঞানী মহাদেব সেই আশ্রমে দেবপরিমাণে সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত একচরণে দণ্ডায়মান থাকিয়া তপস্তা করিতেছিলেন; তাহার সমস্ত বিষ নিবারণ করিবার জন্য, শক্তিশালী ভগবান্ অগ্নিদেব স্বয়ং সে স্থানে অবস্থান করিতেন ॥২৩॥

মহাত্মতারী মহাদেব তৎকালে ধীমান্ হিমালয়ের পূর্বদিক্ অবলম্বন করিয়া, দেবগণকে সন্তপ্ত করিতে থাকিয়া, সেই আশ্রমে তপস্তা করিতেছিলেন ॥২৪॥

বিবিক্তে পৰ্ব্বততটে পারাশৰ্য্যো মহাতপাঃ ।
 বেদানধ্যাপয়ামাস ব্যাসঃ শিষ্যান্ মহাতপাঃ ॥২৫॥
 স্মৃমন্তুঞ্চ মহাভাগং বৈশম্পায়নমেব চ ।
 জৈমিনিঞ্চ মহাপ্রাজ্ঞং পৈলঞ্চাপি তপস্বিনম্ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)
 যত্র শিষ্যৈঃ পরিবৃত্তো ব্যাস আস্তে মহাতপাঃ ।
 তদাশ্রমপদং রম্যং দদর্শ পিতুরুত্তমম্ ।
 আরণ্যেযো বিশুদ্ধাত্মা নভসীব দিবাকরঃ ॥২৭॥
 অথ ব্যাসঃ পরিক্রিপ্তং জ্বলন্তমিব পাবকম্ ।
 দদৃশে স্মৃতমায়ান্তং দিবাকরসমপ্রভম্ ॥২৮॥
 অসজ্জমানং বৃক্ষেষু শৈলেষু বিষয়েষু চ ।
 যোগযুক্তং মহাত্মানং যথা বাণং গুণচ্যুতম্ ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)
 সোহভিগম্য পিতুঃ পাদাবগৃহাদরগীস্বতঃ ।
 বথোপজোষঃ তৈশ্চাপি সমাগচ্ছন্মহামুনিঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

বিবিক্ত ইতি । বিবিক্তে নির্জনে পবিত্রে বা । মহাতপা ইত্যন্ত দ্বিকৃত্য তপস আধিক্যমেব
 হৃদিতম্ । স্মৃমন্তুপ্রভৃতীনি শিষ্যনামানি ॥২৫—২৬॥

যত্রৈতি । আস্তে উপস্থিতি স্ম । আরণ্যঃ অরণ্যংপন্নঃ শুকঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৭॥

অথৈতি । পরিক্রিপ্তং কেনাপি নিক্রিপ্তম্, বিষয়েষু মনোহরশব্দস্পর্শাদিষু । যোগযুক্তং
 যৌগিকপ্রভাবাস্থিতম্ । অতএব বৃক্ষাদাবসংসক্তির্জ্ঞাতং গগনগমনক্ষেতি ভাবঃ ॥২৮—২৯॥

এদিকে মহাতপা পরাশরের পুত্র মহাতপা বেদব্যাস, পবিত্র পার্শ্বতাপ্রদেশে
 থাকিয়া মহাভাগ স্মৃমন্তু বৈশম্পায়ন, মহাপ্রাজ্ঞ জৈমিনি ও তপস্বী পৈল, এই চারি-
 জন শিষ্যকে বেদ অধ্যয়ন করাইতেছিলেন ॥২৫—২৬॥

মহাতপা বেদব্যাস শিষ্যগণে পরিবেষ্টিত হইয়া যে স্থানে উপবেশন করিয়াছিলেন,
 সূর্য্যের আয় তেজস্বী ও বিশুদ্ধচিত্ত শুকদেব, পিতার সেই উত্তম ও মনোহর আশ্রম-
 স্থান আকাশ হইতে দর্শন করিলেন ॥২৭॥

তাহার পর বেদব্যাস দেখিলেন—সূর্য্যের আয় তেজস্বী পুত্র শুক, নিক্রিপ্ত
 প্রজ্বলিত অগ্নির আয় আকাশপথে আসিতেছেন ; তৎকালে মহাত্মা শুকদেব
 যোগবলে কোন বৃক্ষে বা পর্ব্বতে সংলগ্ন হইতেছিলেন না, কিংবা মনোহর শব্দ বা
 স্পর্শপ্রভৃতিতে আকৃষ্টচিত্ত হন নাই এবং তিনি ধনুর গুণ হইতে বিচ্যুত বাণের আয়
 বেগে আসিতেছেন ॥২৮—২৯॥

ততো নিবেদয়ামাস পিত্রে সর্বমশেবতঃ ।
 শুকো জনকরাজেন সংবাদং শ্রীতমানসঃ ॥৩১॥
 এবমধ্যাপয়ন্ শিষ্যান্ ব্যাসঃ পুত্রঞ্চ বীর্ষ্যবান্ ।
 উবান হিমবৎপৃষ্ঠে পারাশর্য্যো মহামুনিঃ ॥৩২॥
 ততঃ কদাচিত্ শিষ্যাস্তং পরিবার্য্যাবতীস্থিরে ।
 বেদাধ্যয়নসম্পন্নঃ শাস্ত্রাত্মানো জিতেন্দ্রিয়াঃ ॥৩৩॥
 বেদেষু নির্ভাং সংপ্রাপ্য সাক্ষেহপি তপস্বিনঃ ।
 অথোচুস্তে তদা ব্যাসঃ শিষ্যাঃ প্রাজ্ঞলয়ো গুরুম্ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স মহামুনিররূপত্বতঃ শুকঃ, অভিজ্ঞা পিতৃব্যাসস্ত পাদাবগৃহাৎ, তৈঃ শ্রমন্তপ্রভৃতি-
 ভিরপি সহ যথোপক্ৰোষং যথাস্থং নমাগচ্ছৎ সম্মিলিতোহভবৎ । “তুক্রীমর্থে স্থখে জ্ঞানম্”
 ইত্যমরঃ ॥৩০॥

তত ইতি । অশেবতঃ শেষমরক্টিভা ॥৩১॥

এবমিতি । বীর্ষ্যবান্ তপোবলাদিতঃ । অতএব দারুণশীতে হিমালয়ে বাসসম্ভব ইতি ভাবঃ ॥৩২॥

তত ইতি । শাস্ত্রাত্মানো রাগদেবাদিশূন্যচিত্তাঃ ॥৩৩॥

বেদেষু ইতি । নির্ভামধ্যয়নসমাপ্তিং, সাক্ষেয় শিষ্টপ্রভৃতিবেদাঙ্গশাস্ত্রেষু । তানি চ যথা—
 “শিক্ষাকর্ম্মোব্যাকরণং নিক্করুং ছন্দসাং চিতিং, জ্যোতিষাং নিচয়শ্চেতি বেদাঙ্গানি বদন্তি
 বট্” ॥৩৪॥

মহামুনি সেই শুক পিতার নিকটে উপস্থিত হইয়া, তাঁহার চরণযুগল ধারণ
 করিলেন এবং যথাস্থে সেই শ্রমন্তপ্রভৃতি পিতৃশিষ্যগণের সহিতও মিলিত
 হইলেন ॥৩০॥

তদনন্তর শুকদেব স্তুতিচিন্ত হইয়া, পিতার নিকটে জনকরাজার সহিত ঘটিত
 সমস্ত বৃত্তান্ত নিবেদন করিলেন ॥৩১॥

তপোবলশালী পরাশরপুত্র মহর্ষি বেদব্যাস, এইভাবে শিষ্যগণকে ও পুত্রকে
 অধ্যয়ন করিতে থাকিয়া, হিমালয়ের উপরে বাস করিতে থাকিলেন ॥৩২॥

তাঁহার পর কোন সময়ে বেদাধ্যায়ী, শাস্ত্রচিন্ত ও জিতেন্দ্রিয় শিষ্যগণ, বেদ-
 ব্যাসকে পরিবেষ্টন করিয়া অবস্থান করিতে লাগিলেন ॥৩৩॥

তখন সেই তপস্বী শিষ্যেরা অঙ্গশাস্ত্রের সহিত বেদশাস্ত্রের অধ্যয়ন সমাপ্ত করিয়া,
 তৎকালে কৃতাজলি হইয়া গুরু বেদব্যাসকে বলিয়াছিলেন ॥৩৪॥

শিষ্যা উচুঃ ।

মহতা তেজসা যুক্তা যশসা চাপি বর্জিতাঃ ।

একত্বিদানীমিচ্ছামো গুরুণানুগ্রহং কৃতম্ ॥৩৫॥

ইতি তেষাং বচঃ শ্রদ্ধা ব্রহ্মর্ষিস্তানুবাচ হ ।

উচ্যতামিতি তদ্বৎসা । যদ্বঃ কার্য্যং প্রিয়ং ময়া ॥৩৬॥

এতদ্বাক্যং গুরোঃ শ্রদ্ধা শিষ্যাশ্চৈব হৃদমানসাঃ ।

পুনঃ প্রাঞ্জলয়ো ভূত্বা প্রণম্য শিরসা গুরুম্ ॥৩৭॥

উচুস্তে সন্থিতা রাজস্বিদং বচনমুত্তমম্ ।

যদি প্রীত উপাধ্যায়ো ধন্যাঃ স্মো মুনিসত্তম ! ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)

কাজ্জামস্ত বয়ং সর্কে বরং দত্তং মহর্ষিণা ।

যষ্ঠঃ শিষ্যো ন তে খ্যাতিং গচ্ছেদত্তে প্রসীদ নঃ ॥৩৯॥

চক্ষারস্তে বয়ং শিষ্যা গুরুপুত্রস্ত পঞ্চমঃ ।

ইহ বেদাঃ প্রতিষ্ঠেরন্ এষ নঃ কাজ্জিতো বরঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

মহতেতি । তেজসা তপঃপ্রভাবেন, বর্জিতা ভবতা উন্নতিয়া বয়ম্ ॥৩৫॥

ইতীতি । ব্রহ্মর্ষিণ্যাসঃ । বো যুধাকং যং প্রিয়ং ময়া কার্য্যং কৃতবান্ ॥৩৬॥

এতদ্বিতি । গুরোর্কীয়সম্ । সন্থিতাঃ সন্মিলিতাঃ সন্তঃ ॥৩৭—৩৮॥

কাজ্জাম ইতি । মহর্ষিণা ভবতা । খ্যাতিং ভবদীয়শিষ্যত্বেন প্রসিদ্ধিম্ ॥৩৯॥

চক্ষার ইতি । চক্ষারঃ গৈলজৈমিনিমন্তবৈশম্পায়নাঃ । গুরুপুত্রঃ শুকঃ । ইহ এষ ॥৪০॥

শিষ্যেরা বলিলেন—‘গুরুদেব ! আমরা বিশেষ তপোবলযুক্ত ও যশস্বী হইয়াছি; কিন্তু এখন একটি ভবৎকৃত অনুগ্রহ লাভ করিতে ইচ্ছা করি ॥৩৫॥

শিষ্যগণের এইরূপ বাক্য শুনিয়া ব্রহ্মর্ষি বেদবাস তাহাদিগকে বলিলেন—
‘বৎসগণ ! তোমাদের যে প্রিয়কার্য্য আমার করিতে হইবে, তাহা তোমরা বল’ ॥৩৬॥

রাজা ! সেই শিষ্যেরা গুরুর এই বাক্য শুনিয়া, হৃষ্টচিত্ত এবং পুনরায় কৃতাজ্জলি হইয়া, মন্তকদ্বারা গুরুকে নমস্কার করিয়া, সন্মিলিতভাবে এই উত্তম বাক্য বলিল—
মুনিশ্রেষ্ঠ ! আপনি যদি আমাদের উপরে সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন, তাহা হইলে আমরা
ধন্য হইয়াছি ॥৩৭—৩৮॥

মহর্ষি ! আমরা সকলে আপনার প্রদত্ত এই বর কামনা করি যে, আপনার
যষ্ঠ শিষ্য প্রসিদ্ধি লাভ করিতে পারিবে না ; এই বিষয়ে আপনি আমাদের উপরে
প্রসন্ন হউন ॥৩৯॥

শিষ্যাণাং বচনং শ্রুত্বা ব্যাসো বেদার্থতত্ত্ববিৎ ।

পরশরাত্মজো ধীমান্ পরলোকার্ধচিস্তকঃ ॥৪১॥

উবাচ শিষ্যান্ ধর্মাত্মা ধর্ম্যং নৈশ্চৈয়সং বচঃ ।

ব্রাহ্মণায় সদা দেয়ং ব্রহ্মশুশ্রূষবে তথা ।

ব্রহ্মলোকে নিবাসং যো ধ্রুবং সমভিকাজ্জতে ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)

ভবন্তো বহুলাঃ সন্ত বেদো বিস্তার্যাতাময়ম্ ।

নাশিষ্যে সংপ্রদাতব্যো নাত্রতে নাকৃতাত্মনি ॥৪৩॥

এতে শিষ্যগণাঃ সর্বৈ বিজ্ঞাতব্যা যথার্থতঃ ।

নাপরীক্ষিতচারিত্রে বিদ্যা দেয়া কথঞ্চন ॥৪৪॥

যথা হি কনকং শুদ্ধং তাপচ্ছেদনিবর্ষণৈঃ ।

পরীক্ষিত তথা শিষ্যানীক্ষেৎ কুলগুণাদিভিঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

শিষ্যাণামিতি । পরলোকানাং স্বত্তিমানাং জনানাং পৈলাদীনাং শিষ্যাণাম্ অর্থচিস্তক উপকারধ্যাতা । ধর্ম্যং ধর্মাদনপেতম্, নৈশ্চৈয়সং মঙ্গলকরম্, ব্রহ্ম বেদঃ । ঘট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪১—৪২॥

ভবন্ত ইতি । বহুলা বেদবিদ এব বহবঃ । অশিষ্যে শাসনাযোগ্যে জনে, অত্রতে ব্রহ্মচর্যাदि-নিয়মহীনে, ন কৃত আত্মা রাগদ্বेषাদিবর্জনে যত্নে নেন তস্মিন্ ॥৪৩॥

এত ইতি । এতে শিষ্যবাদয়ঃ, বিজ্ঞাতব্যাঃ পরীক্ষিতব্যাঃ ॥৪৪॥

সেই আমরা চারিজন আপনার শিষ্য আছি এবং গুরুপুত্র শুকদেব আপনার পঞ্চম শিষ্য হইলেন ; এই পাঁচ জনের উপরেই বেদ প্রতিষ্ঠিত হউক, ইহাই আমাদের অভিষ্ট বর ॥৪০॥

শিষ্যগণের এই বাক্য শুনিয়া বেদার্থতত্ত্বজ্ঞ, জ্ঞানী, শিষ্যগণের উপকারচিন্তাকারী ও ধর্ম্মাত্মা পরাশরপুত্র বেদব্যাস শিষ্যগণকে এই ধর্ম্মসঙ্গত ও মঙ্গলজনক বাক্য বলিলেন—‘শিষ্যগণ । যিনি নিশ্চয়ই ব্রহ্মলোকে বাস কামনা করেন এবং গুরু-শুশ্রূষা করিয়া থাকেন সেই ব্রাহ্মণকে সর্বদা বেদ দান করিবে ॥৪১—৪২॥

শিষ্যগণ । তোমরা সংখ্যায় বহুতর হও এবং এই বেদ বিস্তার করিতে থাক ; কিন্তু যে শিষ্য নহে, যে ভ্রতপালন করে না কিংবা যে রাগদ্বেষপ্রভৃতি ত্যাগ করিতে যত্নবান্ হয় না, তাদৃশ ব্যক্তিকে এই বেদবিদ্যা দান করিও না ॥৪৩॥

এই সকল শিষ্যের গুণ প্রথমে যথাযথভাবে পরীক্ষা করিবে ; কিন্তু শিষ্যের চরিত্র পরীক্ষা না করিয়া, কোন প্রকারেই বিদ্যাদান করিও না ॥৪৪॥

ন নিষোজ্যাশ্চ বঃ শিষ্যা অনিয়োগে মহাভয়ে ।
 যথামতি যথাপাঠং তথা বিদ্যা কলিয্যতি ॥৪৬॥
 সৰ্ব্বস্তরত্ব দুৰ্গাণি সৰ্ব্বো ভদ্রাণি পশ্যতু ।
 শ্রাবয়েচ্চতুরো বর্ণান্ কৃত্বা ত্রাক্ষণমগ্রতঃ ॥৪৭॥
 বেদস্তাধ্যায়নং হীদং তচ্চ কার্যং মহৎ স্মৃতম্ ।
 স্তুত্বার্থ্যগিহ দেবানাং বেদাঃ সৃষ্টাঃ স্বয়ন্তুবা ॥৪৮॥
 যো নির্বদেত সংমোহাদত্রাক্ষণং বেদপারগম্ ।
 সোহভিধ্যানাদত্রাক্ষণশ্চ পরাভূয়াদশঃসমম্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

যপেতি । ঈক্ষেত পরীক্ষেত ॥৪৬॥

নেতি । মহাভয়ে বাহ্যাপসারণাদৌ, অনিয়োগে কর্তব্যে, যো বৃদ্ধাকং শিষ্যা ন নিষোজ্যা
 ন প্রেষণীয়াঃ । শিষ্যাণাং যথামতি যথাপাঠং যথাধ্যয়নঞ্চ তথা বিদ্যা কলিয্যতি ॥৪৬॥

আশিষ্যঃ যুনক্তি সৰ্ব ইতি । দুৰ্গাণি বিপদঃ, ভদ্রাণি মঙ্গলানি ত্রাক্ষণং বর্ণম্ অগ্রতঃ সম্মুখে
 কৃত্বা তদাদীন চতুরো বর্ণান্ সভায়াং বেদঃ শ্রাবয়েৎ ॥৪৭॥

বেদস্তেতি । তদ্বিদং বেদস্তাধ্যায়নং মহৎ কার্যং হি স্মৃতম্ । সৃষ্টা উচ্চারণেনাবির্ভাবিতাঃ ॥৪৮॥

য ইতি । নির্বদেত নিক্ষেপেৎ । অভিধ্যানং অভিধাণাৎ, পরাভূয়াৎ পরাভবং প্রাপুয়াৎ ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সমাগমস্তত্র পুণ্যতমে দেশে যোগিনা ধ্যানার্থং গম্যব্যং বিদ্যা চ গোপনীয়ী গুরুশিষ্যাভ্যাক্ষ
 শ্রোচিতিতথ্যেণ হেয়মিতি ॥১॥ শৈশিরং গিরিঃ হিমালয়ম্ ॥২--৫১॥

ইতি শাস্তিপূৰ্ণং মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষোড়শাধিকত্রিশততমোহিধ্যায়ঃ ॥৩১৬॥

মানুষ্য যেমন অগ্নিসম্ভাগন, অস্ত্রদ্বারা ছেদন ও কমপাষণে ঘর্ষণ করিয়া স্বর্ণ শুদ্ধ
 কি না তাহা পরীক্ষা করে; সেইরূপ গুরু, বংশ ও গুণপ্রভৃতি জানিয়া শিষ্যকে
 পরীক্ষা করিবেন ॥৪৫॥

মহাভয়জনক ব্যাপারে শিষ্যগণকে নিযুক্ত না করাই গুরুর উচিত । অতএব
 তোমরাও মহাভয়জনক ব্যাপারে শিষ্যগণকে নিযুক্ত করিবে না । শিষ্যগণের যেমন
 বুদ্ধি এবং যেমন অধ্যয়ন, তেমন তেমনই বিদ্যা হইয়া থাকে ॥৪৬॥

তোমরা সকলে বিপদ হইতে উত্তীর্ণ হও এবং সকলেই মঙ্গল অনুভব করিতে
 থাক; আর সভায় ত্রাক্ষণবর্ণকে সম্মুখে রাখিয়া তদাদি চারিবর্ণকেই বেদ শুনাইতে
 পার ॥৪৭॥

শিষ্যগণ ! এই সেই বেদের অধ্যয়ন একটা গুরুতর কার্য । কারণ, ত্রাক্ষা দেব-
 গণের স্তবের জন্য এই বেদ প্রথম উচ্চারণ করিয়াছিলেন ॥৪৮॥

যশ্চাধর্ষণে বিক্রাদ্যশ্চাধর্ষণে পৃচ্ছতি ।

তয়োরন্যতরঃ প্রৈতি বিদ্বেষধাধিগচ্ছতি ॥৫০॥

এতদ্বঃ সর্বমাখ্যাং স্বাধ্যায়স্ত বিধিং প্রতি ।

উপকূর্য্যচ্চ শিষ্যাণামেতচ্ছ হৃদি বো ভবেৎ ॥৫১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি
মোক্ষধর্মে শিষ্যশিক্ষায়াং ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

এতচ্ শ্রদ্ধা গুরোর্বাক্যং ব্যাসশিষ্যা মহৌজসঃ ।

অন্যোহন্যং হৃদমনসঃ পরিশস্বজিরে তদা ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ন ইতি । অধর্ষণে ছলাদিনা, বিক্রাদ্যং বেদং বিবৃণুয়াৎ । প্রৈতি ত্রিযতে ॥৫০॥

এতদিতি । স্বাধ্যায়স্ত বেদস্ত । এতচ্চ মম বাক্যবৃন্দং বোহুয়্যাকং হৃদি ভবেৎ চিরং
তিষ্ঠেৎ ॥৫১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্মে ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

যে ব্যক্তি মোহবশতঃ বেদপারগামী ব্রাহ্মণকে নিন্দা করে, সেই ব্যক্তি ব্রাহ্মণের
অভিসম্পাতে পরাভবপ্রাপ্ত হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪৯॥

আর যিনি অজ্ঞায়ভাবে বেদের ব্যাখ্যা করেন এবং যে ব্যক্তি অজ্ঞায়ভাবে বেদ-
বিষয়ে প্রশ্ন করে ; তাহাদের মধ্যে একজনের মৃত্যু হয় বা লোকের বিদ্বেষভাজন
হইয়া থাকে ॥৫০॥

শিষ্যগণ । বেদপাঠবিষয়ে এই তোমাদের নিকটে সমস্ত নিয়ম বলিলাম । গুরুও
শিষ্যগণের উপকার করিবেন । আমার এই কথাগুলি যেন চিরকাল তোমাদের
মনে থাকে ॥৫১॥

* ‘...সপ্তবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্দ্ধ, ‘...পঞ্চত্রিশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’

উক্তাঃ স্মো যদুভগবতা তদাঙ্গায়তিসংহিতম্ ।
 তস্মো মনসি সংক্ৰুতং করিষ্যামস্তথা চ তৎ ॥২॥
 অস্তোহিহং সংবিভাষ্যৈবং সুপ্রীতমনসঃ পুনঃ ।
 বিজ্ঞাপয়ন্তি স্ম গুরুং পুনর্কাক্যাবিশারদাঃ ॥৩॥
 শৈলাদস্মান্মহীং গন্তুং কাঙ্ক্ষিতং নো মহামুনে ।।
 বেদাননেকধা কর্তুং যদি তে কুচিতং প্রভো ॥৪॥
 শিষ্যাণাং বচনং শ্রদ্ধা পরাশরস্মৃতঃ প্রভুঃ ।
 প্রভুবাচ ততো বাক্যং ধর্মার্থসহিতং হিতম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিত্তি । অস্তোহিহং পরিষদ্বক্তিরে পরম্পরমালিঙ্গুঃ ॥১॥

উক্তা ইতি । ভগবতা মহাত্মাবতা ভবতা, যদ্বধ্যমুক্তাঃ স্ম, তদাঙ্গে তৎকালে আয়তো
 উত্তরকালে চ সংহিতং সমাগং হিতজনকং, তদ্বাক্যং নঃ অস্মাকং মনসি সংক্ৰুতং স্মাকৃহিতম্ । অত-
 এব তথা গুরুণ্যমেব চ তৎকার্যং করিষ্যামঃ ॥২॥

অস্তোহিহমিতি । বাক্যাবিশারদাঃ সুমন্তপ্রভৃতয়ঃ শিষ্যাঃ ॥৩॥

শৈলাদ্বিত্তি । শৈ-।। হিমালয়পর্বতঃ, অনেকধা কর্তুং প্রচারয়িতুং, কুচিতম্ অভিপ্রোক্তম্ ॥৪॥

শিষ্যাণামিতি । ধর্মার্থসহিতং ধর্মার্থমোঃ সূচকম্ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এতচ্ শ্রদ্ধা গুরোর্কাক্যমিত্যাদেক্যাসঃ পুত্রমবারমদিত্যস্তস্তভাৎপর্ধ্যঃ বিজ্ঞাপনারঃ কর্তব্যো
 বিজ্ঞাপি বেদাধ্যয়নং ন ত্যাক্যং স্বাধ্যায়নিধ্যায়নিপালনং চ কর্তব্যমিতি ॥১॥ তদাঙ্গায়তি

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন গুরুর এই বাক্য শুনিয়া, মহতেজা ব্যাসশিষ্যগণ হৃষ্টচিত্ত
 হইয়া, পরস্পর আলিঙ্গন করিলেন (এবং বলিলেন) ॥১॥

‘ভগবন্ ! বর্তমানে ও ভবিষ্যৎকালে সম্পূর্ণ হিতজনক যে সকল বাক্য আপনি
 আমাদিগকে বলিলেন ; সে সকল বাক্য আমাদের মনে বজ্রমূল হইয়া রহিল ।
 সুতরাং আমরা সেই সেই ভাবেই সেই সকল কার্য্য করিব’ ॥২॥

বাক্যাবিশারদ সেই শিষ্যেরা পুনরায় এইরূপ পরস্পর আলোচনা করিয়া, অত্যন্ত
 সন্তুষ্টচিত্ত হইয়া আবার গুরুদেবকে জানাইলেন ॥৩॥

‘প্রভু মহর্ষি ! যদি আপনার অভিরুচি হয়, তাহা হইলে আমরা বেদ প্রচার
 করিবার জন্য এই পর্বত হইতে পৃথিবীতে যাইতে ইচ্ছা করি’ ॥৪॥

শিষ্যগণের বাক্য শুনিয়া প্রভাবশালী বেদব্যাস, তখন ধর্মার্থযুক্ত ও হিতজনক
 এই বাক্য বলিলেন ॥৫॥

ক্ষিতিং বা দেবলোকং বা গম্যতাং যদি রোচতে ।
 অপ্রমাদশ্চ বঃ কার্যো ব্রহ্ম হি প্রচুরচ্ছলম্ ॥৬॥
 তেহমুজ্জাতাস্ততঃ সর্বৈ গুরুণা সত্যবাদিনা ।
 জগ্মুঃ প্রদক্ষিণং কৃত্বা ব্যাসং মূৰ্দ্ধাভিবাগ্ন চ ॥৭॥
 অবতীৰ্য্য মহীং তেহথ চাতুর্হোত্রমকল্পয়ন্ ।
 সংযাজয়ন্তো বিপ্রাংশ্চ রাজন্ত্যাংশ্চ বিশস্তথা ॥৮॥
 পূজ্যমানা দ্বিজৈর্নিত্যং মোদমানা গৃহে রতাঃ ।
 যাজনাধ্যাপনরতাঃ শ্রীমন্তো লোকবিশ্রুতাঃ ॥৯॥
 অবতীর্ণেষু শিষ্যেষু ব্যাসঃ পুত্রসহায়বান্ ।
 তুষ্ণীং ধ্যানপরো ধীমান্ একাস্তে সমুপাविश ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষিতিমিতি । অধ্যাহৃতব্যপ্রতিশব্দযোগে স্বয়ংরেব দ্বিতীয়া । অপ্রমাদঃ সাবধানতা । হি
 ধর্মাৎ, ব্রহ্ম বেদঃ, প্রচুরাণি ছলানি গ্রহণকপটা বস্মিন্ তৎ । ধূর্তাঃ খলু ছলেন ভবদ্ভ্যো
 বেদান্ গ্রহীতুং চেষ্টেরমিতি ভাবঃ ॥৬॥

ত ইতি । সত্যবাদিন্যাদেব তদাক্যং ব্রহ্মণীমিতি ভাবঃ ॥৭॥

অবেতি । চাতুর্হোত্রং চতুর্বেদবিহিতমেব যাগম্, অকল্পয়ন্ অকূৰ্ম্ন্ ॥৮॥

পূজ্যোতি । গৃহে গৃহস্থধর্ম্মে রতাঃ । এতেন ভেষাঃ পরিণয়াঃ সূচिताঃ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সংহিতাং তদাশ্বে তৎকালে আয়তাবৃত্তরকালে চ সংহিতাং সমাক্ষিতম্ ॥২—৭॥ চাতুর্হোত্রং
 চতুর্হোতৃসংজ্ঞকা মন্ত্রাঃ—‘শ্চিতিঃ অক্ষ চিত্তমাক্ষ্য’মিত্যাদয়োহধ্যাত্মাধিবজ্জয়োঃভেদদর্শনার্থাঃ ।

বৎগণ । তোমাদের যদি ইচ্ছা হয়, তাহা হইলে তোমরা পৃথিবীতে বা স্বর্গে
 যাইতে পার । কিন্তু সর্বত্রই তোমরা সাবধানতা অবলম্বন করিবে । কারণ, বেদে
 বহুপ্রকার ছল হইবে ॥৬॥

সত্যবাদী গুরুদেব অনুমতি করিলে সেই শিষ্যরা সকলে মন্তকদ্বারা বেদব্যাসকে
 নমস্কার এবং প্রদক্ষিণ করিয়া সে স্থান হইতে প্রস্থান করিলেন ॥৭॥

তাহার পর তাঁহারা পৃথিবীতে আসিয়া ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যগণের যাজন
 করিতে থাকিয়া, চতুর্বেদবিহিত যজ্ঞ করিতে লাগিলেন ॥৮॥

আর তাঁহারা গৃহস্থ ধর্ম্মে নিরত হইয়া আনন্দে কাল অতিবাহিত করিতে
 লাগিলেন ; তৎকালে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যগণ সর্বদা তাঁহাদের সম্মান করিতেন ।
 ক্রমে তাঁহারা যাজন ও অধ্যাপনে ব্যাপ্ত হইয়া সম্পত্তিযুক্ত ও লোকবিশ্রুত
 হইলেন ॥৯॥

তং দদর্শাশ্রমপদে নারদঃ স্তমহাতপাঃ ।

অথেনমব্রবীৎ কালে মধুরাক্ষরয়া গিরা ॥১১॥

নারদ উবাচ ।

ভো ভো ব্রহ্মর্ষিবাশিষ্ঠ ! ব্রহ্মঘোষো ন বর্ততে ।

একো ধ্যানপরন্তু যুগীং কিমাস্বে চিন্তয়ন্নিব ॥১২॥

ব্রহ্মঘোষৈর্ধ্বির্নিরহিতঃ পর্বতোহয়ং ন শোভতে ।

রজসা তমসা চৈব সোমঃ সোপপ্লবো যথা ॥১৩॥

ন ভ্রাজতে যথা পূর্নং নিষাদানামিবালয়ঃ ।

দেবর্ষিগণজুষ্টোহপি বেদধ্বনিনিরাকৃতঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

অবেতি । পূত্রঃ শুকঃ, সহায়োহস্তান্তীতি সঃ ॥১০॥

তমিতি । কালে তন্নিম্নেব সময়ে, মধুরাণি অক্ষরাণি বর্ণা যন্তাঃ তয়া ॥১১॥

ভো ইতি । ব্রহ্মর্ষিচাসৌ বাশিষ্ঠো বশিষ্ঠবংশশ্চেতি তৎ সঘোষনম্, ব্রহ্মঘোষো বেদধ্বনিঃ ।

আস্বে উপবিশতি ॥১২॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মঘোষৈর্দেবধ্বনিভির্নিরহিতঃ, অতএব সম্ভাব্যং রজসা তমসা চ যুক্ত ইতি শেষঃ । সোমশব্দঃ, উপপ্লবেন রাহুগ্রহেণ সংহতি সোপপ্লবঃ ॥১৩॥

নেতি । নিষাদানাং ব্যাধানাম্ । দেবর্ষিগণেন জুষ্টঃ সেবিতোহপি ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তৎপূর্বকং প্রাপ্তং কৰ্ম চাতুর্হোত্রমগ্নিহোত্রাদিকং সোমাস্তমকরয়ন্ প্রবর্তিতবন্তঃ ৷৮—১২॥

শিষ্যোরা পৃথিবীতে চলিয়া গেলে জ্ঞানী বেদব্যাস, পুত্র শুকদেবের সহিত এক প্রান্তে নীরবে ধ্যানপরায়ণ হইয়া রহিলেন ॥১০॥

তাহাব পর একদা অতিমহাতপা নারদ, সেই আশ্রমে বেদব্যাসকে দর্শন করিলেন এবং মধুরবাক্যে তাঁহাকে বলিলেন ॥১১॥

নারদ বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি বশিষ্ঠবংশধর ! বেদধ্বনি হইতেছে না ; তুমি কোন বিষয় চিন্তা করিতে থাকিয়াই যেন একাকী নীরবে ধ্যানপরায়ণ হইয়া বসিয়া আছ ॥১২॥

বেদধ্বনি না হওয়ায় স্বরশৃঙ্গের ক্রিয়া নাই, রজোগুণ ও তমোগুণই ক্রিয়া প্রকাশ করিতেছে, তাহাতে রাহুগ্রহ চন্দ্রের জায় এই পর্বত শোভা পাইতেছে না ॥১৩॥

এই পর্বত দেবর্ষিগণসেবিত হইয়াও বেদধ্বনিশূণ্য হওয়ায় ব্যাধগৃহের তুল্য আর পূর্বের জায় শোভা পাইতেছে না ॥১৪॥

ঋষয়ঃ চ হি দেবাস্চ গন্ধর্বাশ্চ মহোজসঃ ।
 বিযুক্তা ব্রহ্মঘোষণে ন ভ্রাজন্তে যথা পুরা ॥১৫॥
 নারদস্তা বচঃ শ্রুত্বা কৃষ্ণং ধৈর্যমাব্রবীৎ ।
 মহর্ষে ! বসুয়া প্রোক্তং বেদবাদবিচক্ষণ ॥১৬॥
 এতন্মনোহরকুলং মে ভবানবতি ভাষিতুম্ ।
 সর্বজ্ঞঃ সর্বদর্শী চ সর্বত্র চ কুতূহলী ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)
 ত্রিষু লোকেষু যদ্রত্নং সর্বং তব মতে শ্রিতম্ ।
 তদাশ্রয়পয় বিপ্রর্ষে ! ক্রহি কিং করবাণি তে ॥১৮॥
 যশ্ময়া সমমুষ্ঠেয়ং ব্রহ্মর্ষে ! তদুদাহর ।
 বিযুক্তস্তেহ শিষ্যৈর্থে নাতিহৃষ্টমিদং মনঃ ॥১৯॥
 নারদ উবাচ ।
 অনাম্যায়মলা বেদা ব্রাহ্মণস্তাত্রতং মলম্ ।
 মলং পৃথিব্যা বাহীকাঃ স্ত্রীণাং কৌতূহলং মলম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ঋষয় ইতি । বিযুক্তা বিরহিতাঃ, ব্রহ্মঘোষণে বেদধ্বনিনা ॥১৫॥
 নারদস্তেতি । হে বেদবাদবিচক্ষণ বেদোক্তিনিপুণ ! মনসঃ অহুকুতমভীষ্টম্ ॥১৬—১৭॥
 ত্রিষু । রত্নং রত্নাত্ত্বং, মতে জ্ঞানে সর্বজ্ঞত্বাৎ ॥১৮॥
 যদিতি । সমমুষ্ঠেয়ং কর্তব্যম্, উদাহর ক্রহি ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সোপগমবো রাহুগ্রন্থঃ ॥১৩—১৮॥ নাতিহৃষ্টমিদং মন ইতি বিজ্ঞায়ামপি শিষ্যাদিসংযোগনিম্নোগজং
 মহাতেজা ঋষিগণ, দেবগণ ও গন্ধর্বগণ বেদধ্বনিশূন্য হইয়া, পূর্ববৎ শোভা
 পাইতেছেন না ॥১৫॥

নারদের বাক্য শুনিয়া বেদব্যাস বলিলেন—‘বেদোক্তিনিপুণমহর্ষি ! আপনি
 যাঁহা বলিলেন, তাহা আমার মনের অহুকুল ; একুণ বাক্য আপনিই বলিতে
 পারেন । কারণ, আপনি সর্বজ্ঞ, সর্বদর্শী এবং সর্ববিষয়ে কৌতুকসম্বিত ॥১৬-১৭॥

ব্রহ্মর্ষি ! ত্রিভুবনে যে কিছু ঘটনা হয়, সে সমস্তই আপনার জ্ঞানের বিষয়
 হইয়া থাকে । অতএব আদেশ করুন, বলুন, আমি আপনার কি করিব ॥১৮॥

ব্রহ্মর্ষি ! আমার যাঁহা কর্তব্য তাহা বলুন । শিষ্যেরা আমাকে ছাড়িয়া
 গিয়াছে ; সুতরাং আমার মন বিশেষ হ্রষ্ট নহে ॥১৯॥

(১২, বিযুক্তস্তেহ শিষ্যৈর্থে...বদ ।

অধীয়াতাং ভবান্ বেদান্ সাক্ষং পুত্রেণ ধীমতা ।

বিধুয়ন্ ব্রহ্মবোধেণ রক্ষোভয়কৃতস্তমঃ ॥২১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নারদস্ত বচঃ শ্রুত্বা ব্যাসঃ পরমধর্মবিৎ ।

তথেষ্ট্যবাচ সংহৃষ্টো বেদাভ্যাসদৃঢ়তঃ ॥২২॥

শুকেন সহ পুত্রেণ বেদাভ্যাসমথাকরোৎ ।

স্বরেণোচ্চৈঃ সঠৈক্ষ্যেণ লোকানাপুরয়ন্নিব ॥২৩॥

তয়োৱভ্যসতোৱেব নানাধর্মপ্রবাদিনোঃ ।

বাতোহতিমাত্রং প্রববৌ সমুদ্রানিলবেজিতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

অনাম্যৱেতি । বেদাঃ, অনাম্যারঃ অপাঠ এব মলং দোষো যেষাং তে ; ব্রাহ্মণস্ত অত্রতং শাস্ত্র
বিহিতনিয়মাপালনং মলম্ ; বাহীক! বাহীকো নাম দেশঃ পৃথিব্যা মলম্ ; কোতুহলং নৃত্য-
গীতাদিদর্শনশ্রবণকোতুহলেন স ভাদৌ গমনং জীবাং মলম্ ॥২০॥

অধীয়াতামিতি ! ব্রহ্মবোধেণ বেদধ্বনিয়া' রক্ষোভয়কৃতং রাক্ষসভীতিজনিতং তমো মোহঃ,
বিধুয়ন্ অপসারয়ন্ ॥২১॥

নারদস্তেতি । বেদাভ্যাসে বেদাবৃত্তৌ দৃঢ়ং ব্রতং নিয়মো যন্ত সঃ ॥২২॥

শুঃকেনেতি । শৈক্ষাং শিক্ষানামকং শাস্ত্রং তেন সহেতি তেন, শিক্ষাশাস্ত্রবিহিতনিয়মাহুসারি
নেত্যর্থঃ । লোকান্ ভুবনানি ॥২৩॥

তয়োৱিতি । অভ্যাসতোর্বেদাবৃত্তিঃ কুর্কতোঃ । বাতো বায়ুঃ । সমুদ্রানিলেন বেজিতঃ
সবেগীকৃতঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অর্থঃ দুঃখপরিহার্যামিতি ভাবঃ ॥১২॥ অনাম্যায়ঃ অনাবৃত্তিঃ ; স এব মলো দুষণং যেষু ॥২০—২৪॥

নারদ বলিলেন—‘পাঠ না করা বেদের দোষ, শাস্ত্রবিহিত নিয়ম পালন না
করা ব্রাহ্মণের দোষ, বাহীকদেশ পৃথিবীর দোষ এবং নৃত্যগীতাদি আমোদের জন্ত
সভায় প্রবেশ করা প্রভৃতি জীলোকদিগের দোষ ॥২০॥

দৈপায়ন ! তুমি জ্ঞানী পুত্রের সহিত মিলিত হইয়া বেদধ্বনিদ্বারা রাক্ষসভয়-
জনিত ব্যস্ততা দূর করিয়া, বেদপাঠ করিতে থাক ॥২১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারদের বাক্য শুনিয়া পরমধর্মজ্ঞ ও বেদপাঠে দৃঢ়নিয়মশালী
বেদব্যাস আনন্দিত হইয়া বলিলেন, ‘তাহাই হউক’ ॥২২॥

তাহার পর বেদব্যাস পুত্র শুকের সহিত মিলিত হইয়া, শিক্ষাশাস্ত্রবিহিত
উচ্চ স্বরদ্বারা ত্রিভুবন পূর্ণ করিতে থাকিয়াই যেন বেদপাঠ করিতে থাকিলেন ॥২৩॥

ততোহনধ্যায় ইতি তং ব্যাসঃ পুত্রমবারয়ৎ ।
 শুকো বারিতমাত্রেস্ত কৌতূহলসমম্বিতঃ ॥২৫॥
 অপৃচ্ছৎ পিতরং ব্রহ্মন্ ! কুতো বায়ুরভূদয়ম্ ।
 আখ্যাতুমহঁতি ভবান্ বায়োঃ সৰ্বং বিচেষ্টিতম্ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)
 শুকশ্চৈতদ্বচঃ শ্রুত্বা ব্যাসঃ পরমবিস্মিতঃ ।
 অনধ্যায়নিমিত্তেহস্মিন্নিদং বচনমব্রবীৎ ॥২৭॥
 দিব্যন্তে চক্ষুরুৎপন্নং স্বয়ন্তে নির্মলং মনঃ ।
 তমসা রজসা চৈব ত্যক্তঃ সত্ত্বৈব্যবস্থিতঃ ॥ ৮॥
 আদর্শে স্বামিব চ্ছায়াং পশ্যন্ত্যজ্ঞানমাজ্ঞনা ।
 ব্যস্ত্যজ্ঞানি স্বয়ং বেদান্ বুধ্যা সমশুচিস্তয় ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ন অধীতে অস্মিন্নিত্যনধ্যায়ঃ কালঃ । বিচেষ্টিতং ব্যাপারম্ ॥২৫—২৬॥

শুকশ্চেতি । পরমবিস্মিতঃ, বায়ুচেষ্টাস্বরণাৎ । অস্মিন্ বায়ো ॥২৭॥

দিব্যমিতি । দিব্যমলৌকিকম্ অতীজ্রিয়ানামপি দৃষ্টিকারি । নির্মলং রাগদ্বेषাদিশূন্যম্ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ততোহনধ্যায় ইত্যাদি গ্রন্থো যোগিনাং স্বেচ্ছয়া কৃত্বৈব একাগ্রে সঞ্চারণযোগ্যতা ইচ্ছয়া দেহত্যাগশ্চ
 যয়া ভবতি তাদৃশীং বিভাং বক্তুং প্রবর্ততে ॥২৫॥ কুত ইতি বায়োমূলকারণপ্রশ্নঃ । বিচেষ্টিতমিতি
 বায়ুকর্ণপ্রশ্নঃ ॥২৬—২৭॥ প্রশ্নমভিনন্দনস্বার্থস্ত জিজ্ঞাসাতিদুল্লভেতি স্বচর্যত—দিব্যমিতি ।
 যোগসংস্কৃতং চক্ষুর্যবহিতার্থগ্রাহিত্বাৎ, মনশ্চ নির্মলমভীতাদিগ্রাহি, সত্ত্বৈ সৰ্বজ্ঞত্বাদিহেতৌ

বহুবিধধর্ম্মবক্তা বেদব্যাস ও শুকদেব সেইখানে বেদপাঠ করিতে লাগিলেই,
 সমুদ্রের বায়ুবেগে বেগবান্ হইয়া তত্রত্য বায়ু অধিকভাবে বহিত হইতে লাগিল ॥২৪॥

তাহার পর বেদব্যাস ‘অনধ্যায় হইয়া পড়িয়াছে’ এই কথা বলিয়া পুত্র শুক-
 দেবকে বেদপাঠ করিতে বারণ করিলেন । বারণ করিবামাত্রই শুকদেব কৌতূকাবিত
 হইয়া পিতাকে জিজ্ঞাসা করিলেন—‘ব্রহ্মন্ ! এই বায়ু কোথা হইতে উৎপন্ন হইল ?
 আপনি বায়ুর সমস্ত ব্যাপার বলুন’ ॥২৫—২৬॥

শুকদেবের এই কথা শুনিয়া বেদব্যাস অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলেন এবং অন-
 ধ্যায়ের কারণীকৃত বায়ু বিষয়ে এই কথা বলিলেন ॥২৭॥

বৎস ! স্বভাবতই তোমার দিব্যচক্ষু উৎপন্ন হইয়াছে এবং তোমার মনটীও
 নির্মল হইয়া গিয়াছে, আর তুমি রজোগুণ ও তমোগুণ শূন্য হইয়া সত্ত্বগুণে অবস্থান
 করিতেছ ॥২৮॥

দেবযানপথো বিষ্ণোঃ পিতৃযানশ্চ তামসঃ ।

আবেতো প্রেত্য পশ্বানো দিবঞ্চাধশ্চ গচ্ছতঃ ॥৩০॥

পৃথিব্যামন্তরীক্ষে চ যত্র সংবাস্তি বায়বঃ ।

সঠৈপ্তে বায়ুমার্গা বৈ তান্ নিবোধানুপূর্বশঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

আদর্শ ইতি । আদর্শে দর্পণে, যাঃ ছায়াঃ প্রতিবিম্বমিব আত্মনা বুদ্ধ্যা আত্মানং জীবব্রহ্ম পশ্যসি । স্বয়মাত্মনি মনসি বেদান্ বাস্ত সংস্থাপ্য বুদ্ধ্যা সমুচ্চিস্তয় । তদৈব চিস্তয়া নিজপ্রাপ্ত-
শ্রোত্বরং ভবিষ্যতীতি ভাবঃ ॥২৯॥

প্রষ্টে গর্বিয়সামর্থ্যে হপি গুরোরুত্তরশ্চ করণীয়তয়া গুরুসেবায়ং দেবেতি । দেবযানান্যং পশ্বা
দেবযানপথঃ, স চ বিষ্ণোঃ সাত্ত্বিকত্বাৎ পিতৃযাননামা পশ্বাশ্চ তামসঃ । প্রেত্য পরলোকে দিবং
অর্গং অথঃ পৃথিব্যাদিকঞ্চ গচ্ছতো জনশ্চ সম্বন্ধে এতো দ্বৌ পশ্বানৌ ভবতঃ ॥৩০॥

পৃথিব্যামিতি । সংবাস্তি গচ্ছন্তি, এতে সপ্ত তেবাং বায়ুনাং মার্গাঃ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধিসম্বন্ধে ॥২৮॥ আত্মনি বুদ্ধৌ বেদান্ বেদার্থান্ বাস্ত উহাপোহাত্যাং পরিভাব্য বুদ্ধ্যা নিশ্চয়েন ।
সমুচ্চিস্তয়া বায়ুঃ কুতোইচ্ছদিত্যাঃ দিকং বিচারয় ॥২৯॥ দেবযানেতি । যো বিষ্ণোর্ব্যাপকশ্চ
পরমাত্মনঃ সম্বন্ধী দেবযানোহর্জিরাদিমার্গস্তত্র চরতীতি তেন মার্গেণ সাত্ত্বিকানুপাসকান্ বিষ্ণু-
পৌকমপুনরাবৃত্তিপদং প্রাপয়তীত্যর্থঃ । পিতৃযানশ্চ ধূমাদিপিতৃযানে মার্গপ্রদশ্চায়মেব ; স তু তামসঃ
পুনরাবৃত্তিপ্রদত্বাৎ ॥৩০॥ পৃথিব্যামিতি । পৃথিব্যাং গিঙে অন্তরীক্ষে ব্রহ্মাণ্ডে সংবাস্তি সংগচ্ছন্তি
বায়ুমার্গাঃ বায়ুসঞ্চারস্থানানি ; তত্র দেহে তাবদায়ুস্থানবর্ণবীজানি নকুলীশযোগপরাংগে
প্রোক্তানি । “প্রাণো জ্ঞানগ্রহমাতিপাদাজুষ্ঠান্তসংস্থিতঃ । নীলঃ সোম্যারেকাদিবীজেন
বিনিবোজিতঃ । ঐশমিত্যর্থঃ । কৃষ্ণোহপানঃ কৃষ্ণাতিঃ পৃষ্ঠপৃষ্ঠান্তপাক্ষিগঃ । সত্যরকনকারান্ত-
বীজেন বিনিবোজিতঃ ঔগমিত্যর্থঃ । শক্রচাপনিভো ব্যানস্বগিজ্জয়নিকেতনঃ । ভারকোপে-
তমাস্তান্তবীজতেজোবিবাজিতঃ । ঔগমিত্যর্থঃ । মুর্দ্ধহা মধ্যতাদ্যগ্রকণ্ঠহংপতলাশ্রয়ঃ । উদানো
হরণচ্ছাদ্যস্তারকাক্রান্তবাস্তবৃক্ । ঔগমিত্যর্থঃ । শ্বেতঃ সমানো দ্ব্যম্বতিসর্গসন্ধিনিকেতনঃ ।
প্রণবাক্রান্তলাগেন বীজেনাতান্তমুচ্ছল” ইতি । ঔগমিত্যর্থঃ । বর্ষসপ্তমমার্গো তু জীবমুক্তিবিদেহ-

মানুষ্য দর্পণে যেমন নিজের প্রতিবিম্ব দর্শন করে, তুমিও তেমন আপন বুদ্ধি-
ছায়াই জীবাত্মাকে দর্শন করিতেছ । অতএব তুমি নিজেই বেদসমূহকে আত্মাতে
সংস্থাপন করিয়া, বুদ্ধিছায়া তাহার বিচার কর ॥২৯॥

যিনি পরলোকে স্বর্গে গমন করেন, তাঁহার পথের নাম দেবযান ; আর যে
লোক পৃথিবীপ্রকৃতি নিম্নদেশে গমন করে, তাহার পথের নাম পিতৃযান । তন্মধ্যে
বিষ্ণুর পথ দেবযান সাত্ত্বিক, আর পিতৃযান তামসিক ॥৩০॥

তত্র দেবগণাঃ সাধ্যা মহাভূতা মহাবলাঃ ।
 তেষামপ্যভবৎ পুত্রঃ সমানো নাম দুর্জয়ঃ ॥৩২॥
 উদানস্তপুত্রোহুদ্ভূদ্যানস্তস্তাভবৎ সূতঃ ।
 অপানচ্চ ততো জেয়ঃ প্রাণশ্চাপি ততোহপরঃ ॥৩৩॥
 অনপত্যোহভবৎ প্রাণো দুর্ধ্বঃ শক্রতাপনঃ ।
 পৃথক্ কৰ্ম্মাণি তেষাং তু প্রবক্ষ্যামি যথাতথম্ ॥৩৪॥
 প্রাণিনাং সর্বতো বায়ুশ্চেষ্টাং বর্তয়তে পৃথক্ ।
 প্রাণন্যৈচ্চৈব ভূতানাং প্রাণ ইত্যভিধীয়তে ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

ভুত্বৈতি । তত্র পৃথিব্যামন্তরীক্ষে চ, মহাভূতা মহাপ্রাণিনো মহাবলাশ্চ সাধ্যা নাম দেবগণাঃ
 সঙ্ঘীতি শেষঃ । তে চ অপ্রভাবাদদৃশ্য ইতি ভাবঃ ॥৩২॥

উদান ইতি । ভক্ত উদানস্ত । ততো যানান্ জাতো জেয়ঃ । ততঃ অপানাজ্চ অপরঃ প্রাণো
 জাতঃ ॥৩৩॥

অনপত্য ইতি । তেষাং সমানাঙ্গানাং পক্ষানাং বায়ুনাং কৰ্ম্মাণি পৃথক্ পৃথক্ ॥৩৪॥

প্রাণিনামিতি । চেষ্টাঃ ক্রিয়াঃ, বর্তয়তে নিষ্পাদয়তি । প্রাণনাজ্জীবনসম্পাদনান্ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মুক্তিপ্রদৌ বক্ষ্যতি ॥৩১॥ দেবগণা অধ্যাত্ম ইন্দ্রিয়াণি তেষাং পুত্রঃ সমানঃ, ইন্দ্রিয়াণাং সামান্য
 বৃত্তিরেব সমানাদয়ঃ ; তদ্বক্তং সাংখ্যাসমুদ্রায়—“সামান্য কল্পবৃত্তিঃ প্রাণাত্মা বাহনঃ পক্ষে”তি
 এবমধিদৈবমপি সাধ্যানাং দেবানাং সামান্য রূপং সমানাদয় ইত্যর্থঃ । শিশুভ্রম্মাকুরোরভেদাৎ
 ॥৩২॥ উদান ইতি । এতেষামন্তরোত্তরস্ত পূৰ্ণপূৰ্ণকাৰ্য্যবাহুত্তরোত্তরং স্থলং জেয়ম্ ॥৩৩॥
 অনপত্য ইতি । প্রাণস্ত কাৰ্য্যান্তরং নান্তি সৰ্ব্বাপেক্ষয়া স্থলত্বক্ দর্শিতম্ ॥৩৪॥ শিশুপ্রাণকাৰ্য্যং
 বৎস । পৃথিবীতে ও আকাশে যেখানেই হউক না কেন, যে বায়ু বহিত হয়,

সেই বায়ুর সাতটি পথ ; তাহা তুমি আমুপূর্ব্বক অবগণ কর ॥৩১॥

সেই পৃথিবীতে ও আকাশে মহাবল ও মহাপ্রাণিস্বরূপ সাধানামে দেবগণ অদৃশ্য-
 ভাবে অবস্থান করেন ; দুর্জয় সমানবায়ু সেই দেবগণের পুত্র ॥৩২॥

সেই সমানবায়ুর পুত্র উদান, উদানের পুত্র ব্যান, ব্যানের পুত্র অপান এবং
 অপানের পুত্র প্রাণ ॥৩৩॥

দুর্ধ্ব ও শক্রতাপন প্রাণবায়ুর কোন সন্তান হয় নাই । এই পঞ্চবায়ুর কাৰ্য্য
 পৃথক্ পৃথক্, তাহা আমি যথার্থভাবে বলিব ॥৩৪॥

এই প্রাণবায়ু প্রাণিগণের পৃথক্ পৃথক্ সমস্ত ক্রিয়া সম্পাদন কর এবং প্রাণি-
 গণের জীবন সম্পাদন করে বলিয়া এই বায়ুকে প্রাণ বলা হয় ॥৩৫॥

প্রেরয়ত্যবসংঘাতান্ ধূমজাংশ্চৈত্মজাংশ্চ যঃ ।

প্রথমঃ প্রথমে মার্গে প্রবহো নাম সৌহনিলঃ ॥৩৬॥

অম্বরে স্নেহমভ্যোত্য ত্ৰিভুভ্যশ্চৈত্মমদ্ব্যতিঃ ।

আবহো নাম সংবাতি দ্বিতীয়ঃ শ্বসনো নদন্ ॥৩৭॥

উদয়ঃ জ্যোতিষাং শ্বশ্বৎ সোমাদীনাম্ করোতি যঃ ।

অশ্বদেহেষু চোদানং যং বদন্তি মনীষিণঃ ॥৩৮॥

যশ্চতুৰ্ভ্যঃ সমুদ্রেভ্যো বায়ুধীরয়তে জলম্ ।

উদ্বৃত্তাদদতে চাপো জীমূতেভ্যোহম্বরেহনিলঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

ইখং দেহস্থান্ বায়ুনিভিধায় গগনস্থান্ বায়ুন্ অস্তিত্তে প্রেরয়তীতি । প্রথমো যো বায়ুঃ প্রথমং মার্গে ধূমজাঃ উজ্জ্বলাংশ্চ অবসংঘাতান্ মেঘসমূহান্ প্রেরয়তি, স প্রবহো নাম অনিলো বায়ুঃ ॥৩৬॥

অম্বর ইতি । যো বায়ুঃ অম্বরে আকাশে বিদ্রাভ্যঃ স্নেহং স্নেহবজ্জলঃ অভ্যোত্য প্রাপ্য উত্তমদ্ব্যতিঃ সন্ নদন্ সংবাতি ; স আবহো নাম দ্বিতীয়ঃ শ্বসনো বায়ুঃ ॥৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাণশব্দপ্রবৃত্তিনিমিত্তকঃ—প্রাণিনামিতি ১৩৫॥ অষ্টাশ্বাদিঐদেবকর্ষনামনী আহ—প্রেরয়তীতি সার্চেন । ধূমোজ্জ্বলগোধান্ স্নেহং স্নেহতমথবা স্নেহগুণবৃদ্ধজলবৃষ্টিকালং প্রাপ্য অম্বরে প্রেরয়তীতি যোজন্য । স এব বায়ুধূমজ্যোতিঃস্নেহক্রমেণ বিদ্রাভ্যঃ প্রাপ্য মহাদ্ব্যতিশ্চ ভবতি । বিদ্রাভ্য ইতি পঞ্চমী ল্যপোষে । প্রথমঃ বিষ্ণুদেবসমানাদিক্রমেণ সপ্তমৌহনি সংহারক্রমেণ প্রথম ইত্যর্থঃ । অয়ং ভাবঃ—পূর্বোদাহৃতদ্ব্যপাত্তহুমাভিপাদাজুষ্ঠানাং মধ্যেহস্ততমে স্থানে প্রাণং নিরোধ্য নীলবর্ণং প্রাণং গুণমিতি বীজশরীরং সন্ধিস্থয়ন্ যোগী কিয়তা কালেন িদ্ধিং প্রাপ্তো জীবতৈব শরীরেণ প্রবহমার্গে সঞ্চরতি দেহান্তে চ এবহেণ তাদাত্ম্যং প্রাপ্নোতি ; এবং সৰ্বত্র প্রয়োগো জ্ঞেয় ইতি ॥৩৬॥ আধ্যাত্মিকঅপানস্তাষিঐদেবকর্ষনামনী আহ—আবহ ইতি । ভচক্রমাসমস্তাবহতীত্যাহং ॥৩৭॥ আদন্তেহয়মনেনোদীপকেন জঠরাগ্নিরিত্যাদানোহপানঃ । অপানস্ত জঠরোদীপকম্বমাহ

তাহার পর প্রথম যে বায়ু আকাশের প্রথম পথে ধূম ও তেজোজাত মেঘ-সমূহকে প্রেরণ করে, সেই বায়ুর নাম 'প্রবহ' ॥৩৬॥

যে বায়ু আকাশে বিদ্রাভ হইতে তৈলাস্তুর আয় তেজ গ্রহণ করিয়া মহাতেজা হইয়া, ধ্বস করিতে থাকিয়া বহিত হয়, সেই বায়ুই আবহ নামে দ্বিতীয় বায়ু ॥৩৭॥

(৩৬) প্রবহো নাম সৌহনিলঃ...বদ্ধ নি ।

যোহন্তিঃ সংযোজ্য জীমুতান্ পর্য্যন্তায় প্রযচ্ছতি ।
 উদ্বহো নাম বংহিষ্ঠতৃতীয়ঃ স সদাগতিঃ ॥৪০॥ (বিশেষকম)
 সমুহমানা বহুধা যেন নীতাঃ পৃথগ্ঘনাঃ ।
 বর্ষমোক্ষকৃতারস্তাস্তে ভবন্তি ঘনাঘনাঃ ॥৪১॥
 সংহতা যেন চাবিদ্ধা ভবন্তি নদতাং নদাঃ ।
 রক্ষণার্থায় সমুত্থাতা মেঘত্বমুপযাস্তি চ ॥৪২॥
 যোহসৌ বহতি তুতানাং বিমানানি বিহায়সা ।
 চতুর্থঃ সম্বহো নাম বায়ুঃ স গিরিমর্দনঃ ॥৪৩॥ (বিশেষকম)

ভারতকৌমুদী

উদয়মিতি । স্রোতিষাং তেজসাম্ । যো বায়ুশ্চতুর্ভ্যঃ সমুদ্রেভ্যো জলমুক্ততা ধারয়তে ; যশ্চ
 অনিলঃ অগ্নিঃ তদ্ব্যকৃতং জলম্ অথরে জীমুতেভ্যো মেঘেভ্যঃ অস্মাৎ সমাগং দদতে । “দদ দানে ইত্যন্ত
 প্রয়োগঃ । যো বায়ুঃ জীমুতান্ মেঘান্ অতিক্রম্যৈঃ সংযোজ্য পর্য্যন্তায় মেঘদেবায় ইচ্ছায় প্রযচ্ছতি ;
 বংহিষ্ঠঃ অতিশয়েন বহলঃ, স উদ্বহো নাম তৃতীয়ঃ সদাগতির্কায়ুঃ ॥৩৮—৪০॥

সমুদ্রেতি । যেন বায়ুনা সমুহমানা উদগত্যা ত্রিধমাণাঃ বহুধা বহুপ্রকারৈরমার্গৈঃ, নীতাঃ
 সঞ্চালিতাঃ সন্তঃ, ঘনা মেঘাঃ, পৃথক্ পৃথক্ বর্ষমোক্ষে বারিবর্ষণে কৃত আরক্ত বৈশ্তে তাদৃশা
 ভবন্তি ; তে চ ঘনাঃ ঘনাঘনাত্তদাখ্যাঃ গাঢ়মেঘা উচ্যন্তে । যেন বায়ুনা, ঘনাঃ সংহতা এক-
 বারং সংযোজিতাঃ, পুনশ্চ আবিদ্ধাঃ পৃথক্কৃত্য ভবন্তি ; নদতাং গর্জিতাঞ্চ তেভ্যাম্, নদন্তি
 গর্জন্তীতি নদাঃ, ইথাং নাম ভবতীতি শেষঃ । লোকানাং রক্ষণার্থায় সমুত্থাতা সঞ্জাতাস্তে ঘনাঃ,
 মেঘাঃ বারিসেচনাং মেঘনামকত্বমুপযাস্তি চ । ‘সিহ সেচনে ইতি ধাত্বার্থানুসারাৎ । যোহসৌ

ভারতভাবদীপঃ

বাক্যব্যাখ্যাঃ—“অয়ং অপানং সম্প্রাপ্য তেনৈব সহ মারুতঃ । প্রোতি জলনং তত্র প্রাপ্যো ময়গতঃ
 পুনঃ ॥ বায়ুনা বাজিতো বহিরগমনেন শনৈঃ শনৈঃ । তদা জলতি বিপ্রেক্ষে সকলে দেহমধ্যমে ॥
 প্রোণঃ অপানং প্রোণ্য প্রবর্ত্য জলনং প্রোতি প্রবর্তয়তি অপানেন বায়ুনা বাজিতঃ বীজিতঃ বো
 বিধুননে জুক্ ইতি জুগত্বাধাতোনিষ্ঠঃ ক্রপম্ । হে বিপ্রেক্ষে গার্গি ! ইতি বাক্যব্যাখ্যাকার্যঃ ।
 আদান ইত্যপানন্ত নামান্তরং যোগিগ্রাসিকমিত্যর্থঃ । অষ্টদেহেষ্টিভ্যর্কে উদানমিতি পাঠে উক্তরা
 ষ্মি ॥৩৮॥ উদগত্যানানসাজ্জবহাদানহোরৈক্যম্ ॥৩৯॥ পর্জন্তায় বৃষ্টিভিমানিদেবতায়ৈ, বংহিষ্ঠঃ

যে বায়ু প্রত্যহ চন্দ্রপ্রভৃতি তেজের উদয় সম্পাদন করে ; পণ্ডিতেরা যে
 বায়ুকে প্রাণিগণের দেহমধ্যে উদানবায়ু বলেন এবং যে বায়ু চারিসমুদ্রে হইতে জল
 উত্তোলন করিয়া ধারণ করে আবার সেই জল আকাশে মেঘদিগকে সমর্পণ করে ;
 আর যে বায়ু জলের সহিত মেঘদিগকে সংযুক্ত করিয়া ইচ্ছাকে দান করে, বলবান্
 সেই বায়ু উদ্বহ নামে তৃতীয় বায়ু ॥৩৮—৪০॥

যেন বেগবতা রুগ্মা রুক্ষ্ণারুজতা নগান্ ।

বায়ুনা সহিতা মেঘাস্তে ভবন্তি বলাহকাঃ ॥৪৪॥

দারুণোৎপাতসঞ্চারো নভসঃ স্তনয়িত্বুমান্ ।

পঞ্চমঃ স মহাবেগো বিবহো নাম মারুতঃ ॥৪৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

বায়ুঃ, বিহারসা আকাশেন ভূতানাং দেবাদীনাম্ প্রাণিনাম্ বিমানানি বহতি ; গিরিমর্দনঃ পর্বত-
ভঞ্জনকঃ সঃ সংবহো নাম চতুর্থো বায়ুঃ ॥৪১—৪৩॥

যেনেতি । বেগবতা রুক্ষ্ণেণ কর্ণশেন নগান্ পর্বতান্ রুগ্মাংচ আরুজতা ভজতা যেন বায়ুনা
মেঘা একবারং রুগ্মা ভগ্নাঃ পুনঃসহিতাঃ সংযোজিতাঃ, তে মেঘা বলাহকা নাম ভবন্তি । যো বায়ুঃ
দারুণোৎপাতায় সঞ্চারো যন্ত সঃ, নভস্ আকাশস্ত, স্তনয়িত্বুমান্ বহনেন মেঘমান্ ভবতি, মহা-
বেগঃ স পঞ্চমো বিবহো নাম মারুতো বায়ুঃ ॥৪৪—৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অতিশয়েন বহুঃ ॥৪০॥ বর্ষমোক্ষায় কৃত আরম্ভো বৈশ্বে, স্ৰিচ্যমানো মেঘঃ পূর্ণাপূর্ণচ্ছাদঘনাঘন
উচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥৪১॥ সংহতাঃ সজ্জীভূতা অপি যেন হেতুনা তে পৃথক্ আবিদ্ধাঃ প্রক্লিপ্তা ভবন্তি ।
অতশ্চেষাং বাতমানবেগুবলদত্যাঃ শব্দঃ কুর্ততাং নদা ইতি নাম ভবতি । রুক্ষ্ণার্থায় গোস্তনবৎ
সেচনাৎ স্ৰিক্তা অপি তে মেঘস্য বাস্তি ; মিহসেচন ইতি ধাতুঃ । ন তু নীরসকলবল্লভীত্যর্থঃ
॥৪২॥ যোহসাবিতি । বর্দ্ধন ইতি পাঠেহপি স এবার্থঃ । বৃধুহিঃসাম্যমিতি ধাতো রূপম্ ॥৪৩॥
মর্দনমেবাহ—যেনেতি । বলেন পরোপমর্দনেন অংহন্তি গচ্ছন্তি তে বলাহকাঃ, পৃষোদরাদিস্বাধি-
কারলোপঃ । অহিগতাবিতি ধাতুঃ ॥৪৪॥ দারুণেতি । দারুণা লোকনাশসূচকা ধুমকেতুসংবর্ত-
মেঘাদয় উৎপাতাস্তেষাং সঞ্চারো যেন, স্তনয়িত্বুঃ সগর্জ্জিতো মেঘস্তদ্বান্ বিবমবহনাবিবহঃ ॥৪৫॥

যে বায়ু মেঘসমূহকে বহুপথে সঞ্চালিত করিয়া বিল্লিষ্ট করে, তখন সেই মেঘ-
সকল বারিবর্ষণ করিতে থাকে, সেই মেঘগুলিকে ঘনাঘন বলা হয় । যে বায়ু মেঘ-
সমূহকে সংযুক্ত করিয়া আবার বিল্লিষ্ট করে, সেই মেঘসকল গর্জন করিতে থাকিলে
সেগুলিকে ‘নদ’ বলা হয় ; সেই মেঘসকল লোকরক্ষার্থ উৎপন্ন হয় এবং বারি-
বর্ষণ করায় মেঘস্ব প্রাপ্ত হয় ; এবং ঐ যে বায়ু আকাশপথে দেবতাপ্রভৃতির
বিমানসকল বহন করে, পর্বতভঞ্জনকারী সেই বায়ুই ‘সংবহ’ নামক চতুর্থ
বায়ু ॥৪১—৪৩॥

বেগবান্, রুক্ষ এবং পর্বত ও বৃক্ষভঞ্জনকারী যে বায়ু মেঘগুলিকে একবার
বিল্লিষ্ট করে আবার সংযোজিত করিয়া থাকে, সেই মেঘসকল ‘বলাহক’ নামে
প্রসিদ্ধ হয় : আর যে বায়ুর সঞ্চার দারুণ উৎপাত উৎপাদিত করে এবং মেঘ সকল
লইয়া বিচরণ করিয়া থাকে, সেই মহাবেগশালী বায়ুকে ‘বিবহ’ নামে পঞ্চম বায়ু বলা
হয় ॥৪৪—৪৫॥

যস্মিন্ পারিপ্লব্যা দিব্যা বহন্ত্যাপো বিহায়সা ।

পুণ্যাকাশগঙ্গায়ান্তোয়ং বিষ্টভ্য তিষ্ঠতি ॥৪৬॥

দূরাং প্রতিহতো যস্মিন্নেকরশ্মির্দিবাকরঃ ।

যোনিরংশুসহস্রশ্চ যেন ভাতি বসুন্ধরা ॥৪৭॥

যস্মাদাপ্যায়তে সোমঃ ক্ষীণঃ সম্পূর্ণমণ্ডলঃ ।

বর্ষঃ পরিবহো নাম স বায়ুর্জয়তাং বরঃ ॥৪৮॥ (বিশেষকম)

সর্বপ্রাণভূতাং প্রাণান্ যোহস্থকালে নিরশ্রতি ।

যশ্চ বজ্রানুবর্তেতে যুত্ব্যৈর্ববস্রতাবুভৌ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

যস্মিন্মিতি । পারিপ্লব্যাংচ্ছলাঃ, দিব্যাঃ স্বর্গীয়াঃ, আপো মন্ডাকিনী জলানি, যস্মিন্ বায়ো
স্থিষা বিহায়সা গগনমার্গেণ বহন্তি ; তচ্চ পুণ্যাকাশগঙ্গায়ান্তোয়ং যস্মিন্ বিষ্টভ্য আশ্রয়ং কৃষ্টা
তিষ্ঠতি কদাচিদপি স্থিরভাবেন বর্ততে । এক এব রশ্মির্ঘট স তাদৃশো দিবাকরঃ, দূরাং যস্মিন্
প্রতিহতো ভবতি ; যেন অংশুসহস্রশ্চ যেন ভাতি প্রকাশতে, তশ্চ অংশুসহস্রশ্চ বস্তু বায়ু
ধোনিঃ কারণং দিবাকরশ্চৈকমপি রশ্মিং বো বায়ুঃ সহস্রভাবেন বিভজ্যতীত্যর্থঃ । অমাবস্তায়াং
ক্ষীণঃ সোমশ্চন্দ্রঃ, যস্মাদবাস্তোঃ, সম্পূর্ণমণ্ডলঃ সন্, আপ্যায়তে বর্ধতে ; জয়তাং বরঃ স বর্ষঃ
পরিবহো নাম বায়ুঃ ॥৪৬—৪৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পন্নিত উপর্যেব যশ্চ বেগাৎ গতিস্তি ন স্বধঃ পতন্তীতি পরিপ্লব্যাঃ, স্বার্থে তদ্ধিতঃ । যন্তোয়ং বিষ্ট-
ভ্যাকাশে এবাবস্থাপা ॥৪৬॥ দূরাদিতি । যেন প্রতিহতঃ স্বর্ঘ্যঃ সহস্ররশ্মিরপোকরশ্মিরিব ভাতী
ত্যর্থঃ ॥৪৭॥ এতৎ পিণ্ডব্রহ্মাণ্ডাস্তর্গতানাধিকারিকান্ পঞ্চবায়ুভুক্তা বর্ষঃ তদন্তর্গতমপি তদম্পর্শিনঃ
বায়ুর্নহ—বস্মাদিতি । বস্মাৎ সহস্ররশ্মিতাচ্চিচ্ছ্রুতাদয়ং সোমো ব্রহ্মাণ্ডার্গত ওষধীশো ব্রহ্মাণ্ডা
পায়নকুং পিণ্ডাস্তর্গতং মনশ্চ পিণ্ডাপায়নকুদেতদ্বয়ং যং প্রাপ্য আপ্যায়তে বর্ধতে স
পরিবহঃ সর্বতো বহনাব্যাপকঃ কারণাত্মা বর্ষো বায়ুরিত্যর্থঃ ॥৪৮॥ অতুকালে

চক্ষুঃ স্বর্গগঙ্গার জল যে বায়ুতে থাকিয়া (জোয়ার ও ভাটার সময়) আকাশমার্গে
বহিত হয় এবং আকাশগঙ্গার সেই পবিত্র জল, যে বায়ুতে নির্ভর করিয়া (জোয়ারও
ভাটার মধ্যসময়ে) স্থির হইয়া থাকে ; একরশ্মি সূর্য্য দূর হইতে যে বায়ুতে প্রতি-
হত হইয়া থাকেন ; আর যে রশ্মিসহস্রদ্বারা পৃথিবী প্রকাশিত হয়, সেই রশ্মি-
সহস্রের যে বায়ু কারণ ; অর্থাৎ যে বায়ু সূর্য্যের একটীমাত্র রশ্মিকে সহস্রভাগে
বিভক্ত করে এবং অমাবস্তা তিথিতে ক্ষয়প্রাপ্ত চন্দ্র যে বায়ুর গুণে পূর্ণমণ্ডল হইয়া
বৃদ্ধি লাভ করে, বিজয়িশ্রেষ্ঠ সেই বায়ুই 'পরিবহ' নামে বর্ষবায়ু ॥৪৬—৪৮॥

(৪৮) স বায়ুর্জয়তাং বরঃ...বর্ষ বর্ধ ।

সম্যগবীক্ষতাং বুদ্ধ্যা শাস্ত্রাধ্যাত্মচিন্তকাঃ ।

ধ্যানাভ্যাসাভিরামাণাং যোহমৃতত্বায় কল্পতে ॥৫০॥

যং সমাসাত্ত বেগেন দিশোহস্তং প্রতিপেদিরে ।

দক্ষশ্চ দশ পুত্রাণাং সহস্রাণি প্রজাপতেঃ ॥৫১॥

যেন সৃষ্টঃ পুরা ভূতো যাত্যেব ন নিবর্ততে ।

পরাবহো নাম পরো বায়ুঃ স দুরতিক্রমঃ ॥৫২॥ (কলাপকঃ)

ভারতকৌমুদী

সর্কেতি । যো বায়ুঃ অষ্টকালে জীবনশেষসময়ে সর্গপ্রাপ্ততাং প্রাপ্তান নিরশ্রুতি ক্ষিপতি
বহিররোতি, মৃত্যু বৈবস্বতো যমশ্চ তাবুভৌ যশ্চ বায়োর্বজ্জ পস্থানং অমৃতত্বোত্তে অমৃতগচ্ছতঃ ।
মহাত্মান শাস্ত্রা রাগদ্বেষাদিশূন্তয়া যদা অধ্যাত্মচিন্তকা ভবন্তি, তদা তেষাং ধ্যানাভ্যাসেন অভি-
রামাণাং একাধ্যাত্মিকতানাং সম্যক্ অবীক্ষতাং ব্রহ্ম পশুতাং জনানাং, অমৃতত্বায় মোক্ষায় যো
বায়ুঃ কল্পতে প্রভবতি । প্রজাপতের্দক্ষশ্চ পুত্রাণাং দশ সহস্রাণি, যং বায়ুঃ সমাসাত্ত বেগেন দিশঃ
প্রতীচ্যা অস্তং শেষদেশম্, প্রতিপেদিরে প্রজাসৃষ্টার্থং যয়ঃ । পুরা ব্রহ্মণা সৃষ্টঃ, ভূতঃ প্রাণিগণঃ,
যেন বায়ুনা হেতুনা, কেবলং যাত্যেব পরিণতিং গচ্ছত্যেব, ন নিবর্ততে ন প্রত্যাবর্ততে ন পুন-
র্বাণ্যাদিকং গচ্ছতীত্যর্থঃ । সর্কেষামেব দুরতিক্রমঃ স বায়ুঃ, পরঃ সপ্তমঃ পরাবহো নাম
বায়ুঃ ॥৪৯—৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

কল্পান্তে, নিরশ্রুতি সংহরতি ; মৃত্যুবৈবস্বতাপি তদমুরোধিনৌ তয়োরাপি প্রোরক ইত্যর্থঃ ।
এতেন মৃত্যুপ্রস্থানাং ব্রহ্মাদীনাং তদদীনত্বং কৈমৃতিকত্বায়সিদ্ধম্ ॥৪৯॥ ভৌ অধ্যাত্মচিন্তকা ইতি
পুত্রাণাং বহুত্বেন পুত্রসংখ্যেনম্ । শাস্ত্রা বাহ্যন্তরবিষয়েভ্য উপরতত্যা বুদ্ধ্যা সম্যগহং ব্রহ্মাত্মীতি
বাক্যার্থাস্থসন্ধানপূর্বকমবীক্ষতাং অবগমননমমুধ্যানেন পশুতাম্ । ধ্যানাভ্যাসো নিরন্তরং
ধ্যানমেবাভিরামঃ যেষাং তেষাং যোহমৃতত্বায় মোক্ষায় কল্পতে ॥৫০॥ শিশোহস্তং প্রতিপেদিরে
একাত্তং নির্ভিচ্ছ গতা ইত্যর্থঃ ॥৫১॥ সপ্তমমাহ—যেনেতি । সৃষ্টঃ উপসৃষ্টঃ । এক এবায়ঃ নির্বীজ-
সমাধিগম্যঃ । যাবদারব্ধকর্মভোগং যস্মিন্ লীনোহপি যোগী সংস্কারশেষসম্বাৎ পুনরাবর্ততে
প্রারব্ধভোগান্তে দেহনাশে তু নাবর্ততে ইতি এতয়োর্ভেদঃ । অতো দক্ষপুত্রাণামপ্যারব্ধকর্ম-
ভোগান্তেহনাদ্বিত্তিরেব জ্ঞেয়া ॥৫২॥ অদিত্যেঃ খণ্ডনশূন্যায় অদীনায়াঃ পরমচিত্তে: পুত্রা ইব পুত্রা

যে বায়ু মৃত্যুকালে সমস্ত প্রাণীর প্রাণ বাহির করিয়া দেয় ; মৃত্যু ও যম যে
বায়ুর পথের অনুসরণ করেন ; মহাত্মারা রাগদ্বেষাদিশূন্ত বুদ্ধির গুণে অধ্যাত্ম-
চিন্তায় ব্যাপ্ত হন এবং তাঁহারা ধ্যানাভ্যাসের গুণে পরব্রহ্মে নিরত হইয়া তাঁহাকে
সমীচীনভাবে দেখিতে থাকেন ; যে বায়ু সেই মহাত্মাদের মুক্তিসম্পাদন করিতে
সমর্থ হয়, দক্ষপ্রজাপতির দশ সহস্র পুত্র যে বায়ুকে অবলম্বন করিয়া পশ্চিমদিকের
শেষ সীমায় গিয়াছিলেন এবং ব্রহ্মার সৃষ্ট প্রাণিগণ পূর্বকাল হইতে যে বায়ুর প্রভাবে

এবমেতেহ দিতেঃ পুত্রা মারুতাঃ পরমাস্তুতাঃ ।
 অনারতং তে সংবাস্তি সর্বগাঃ সর্বধারিণঃ ॥৫৩॥
 এতন্তু মহদাশ্চর্য্যং যদয়ং পর্বতোত্তমঃ ।
 কম্পিতঃ সহসা তেন বায়ুনাতিপ্রবায়তা ॥৫৪॥
 বিষ্কোনিখাসবাতোহয়ং যদা বেগসমীরিতঃ ।
 সহসোদীর্ঘ্যতে তাত ! জগৎ প্রব্যথতে তদা ॥৫৫॥
 তস্মাদব্রহ্মবিদো বেদান্ নাধীয়েন্তেহতিবায়তি ।
 বায়োৰ্ব্বায়ুভয়ং হ্যন্তং ব্রহ্ম তৎপীড়িতং ভবেৎ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অদিতেন্দ্রদাখ্যায়াঃ কশ্চপপত্ন্যাঃ । অনারতং সততম্ ॥৫৩॥

এতদিতি । অয়ং হিমাশয়ঃ, অতিপ্রবায়তা অতিশয়েন বহতা ॥৫৪॥

বিষ্কোরিতি । হে তাত শুক ! যদা অয়ং বিষ্কোনিখাসবাতো নিখাসবায়ুভূতো বেদঃ, বেগেন সমীরিতো মুখেন প্রেবিতঃ কৃষা সহসা উদীর্ঘ্যতে উচ্চাধ্যতে তদা তদাঘাতাৎ জগৎ প্রব্যথতে । তদেতন্নহতো ভূতস্ত নিখাসিতমেতদ্বদগ্বেদো বজ্রকর্ষদ ইত্যাদি ঐতের্বেদস্ত বিষ্কোনিখাসবায়ুরূপতয়া তন্ত বতাবতো বেগাৎ উচ্চারয়িতুমুখবায়ুবেগাজ্জগতো ব্যাধা সত্ত্বব ত্যেবেতি ভাবঃ ॥৫৫॥

বাত্যাবহনকালে অনধ্যায়তায়। বৃষ্টিং দর্শয়তি তস্মাদিতি । তস্মাদব্রহ্মবিদো বেদজ্ঞাঃ, অতি-
 বায়তি বায়বতিশয়েন প্রবততি সতি বেদান্ ন অধীয়েন্তে ন পঠন্তি । হি বশ্মাৎ বায়োৰ্ব্বায়ুনিখাস

ভারতভাবদীপঃ

রূপভেদাঃ ॥৫৩—৫৪॥ পর্কতকম্পনে হেতুগাহ—বিষ্কোরিতি । বতোহয়ং বেদো বিষ্কোনিখাস-
 বাতঃ । “মহতো ভূতস্ত নিখাসিতমেতদ্বদগ্বেদো বজ্রকর্ষদ” ইত্যাদিঐতঃ ১ স যদা বেগেন
 সমীরিতঃ সহসাকস্মাদুদীর্ঘ্যতে উচ্চৈঃ পঠ্যতে তদা জগদব্যথতে মূলপুরুষনিখাসঃ সহসোচ্চৈরুচ্চৈঃ
 কেবল পরিণামের দিকেই যায় ; কিন্তু শৈশবপ্রভৃতির দিকে আর ফিরে না, সেই
 ছরতিক্রম বায়ুই পরাবহ নামে সপ্তম বায়ু ॥৪৯—৫২॥

বৎস ! অদিতির পুত্র অত্যন্ত অস্তুত এই বায়ুসমূহ অনবরত বহিত হয়, সর্বত্র
 গমন করে এবং সমস্ত ধারণ করিয়া থাকে ॥৫৩॥

এইটা অত্যন্ত আশ্চর্য্য যে, এই পর্বতশ্রেষ্ঠ হিমাশয় অত্যন্তবেগগামী সেই
 বায়ুর প্রভাবে, হঠাৎ কম্পিত হইয়া উঠিয়াছিল ॥৫৪॥

বৎস ! বিষ্কুর নিখাসবায়ুরূপ এই বেদ যখন মুখদ্বারাও বেগে নিঃসারণ করিয়া
 উচ্চারণ করা হয়, তখন সমগ্র জগতই সহসা ব্যথিত হইতে পারে ॥৫৫॥

এতাবচ্ছত্ত্বা বচনং পরাশরস্মৃতঃ প্রভুঃ ।

উক্ত্বা পুত্রমধীষেতি ব্যোমগঙ্গামগাত্তদা ॥৫৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি

মোক্ষধর্মে বায়ুবিশেষকথনে সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

এতস্মিন্নস্তুরে শৃণু নারদঃ সমুপাগমৎ ।

শুকং স্বাধ্যায়নিরতং বেদার্থান্ প্রক্ষুন্নীপ্সয় ॥১॥

ভারতকৌমুদী

বায়ুভূতস্ত বেদস্ত বায়ুভয়ং বাত্যাভীতিমুনিভিরুক্তম্ । ৩৭ তস্মাৎ ব্রহ্ম উচ্চাৰ্য্যমানঃ স বেদে:
ভয়া বাত্যায়া পীড়িতং ভবেৎ ॥৫৬॥

এতাবদিতি । তদবাত্যাবিয়ায়াং স্বং বেদমধীষেতি পুত্রঃ শুককোক্তা ব্যোমগঙ্গাঃ মন্দা-
কিনীম্ অগাং স্নাতুমগমৎ ॥৫৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

কদাচিৎ সর্ষং সংহরেদिति হেতোরিত্তি ভাবঃ ॥৫৫॥ আধ্যায়িকার্য্য বিধিংসিতমাহ—তস্মাদিতি ।
বায়ুর্বেদরূপো বেগেনোচ্চাৰ্য্যমাণঃ এবং বাহুবায়ুভূতভয়জনকো ভবতি, তেন চ তদব্রহ্ম অগজপং
বা পীড়িতং ভবত্যতো মহাবায়ৌ বায়তি বাতি সতি নাশ্যোভব্যমিত্যর্থঃ ॥৫৬—৫৭॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৭॥

অতএব বেদবিৎ পণ্ডিতেরা বাত্যাৰ সময়ে বেদপাঠ করেন না । কারণ, বিষ্ণুর
নিখাসবায়ুৰূপ বেদেরও বাত্যাভয়ের কথা মুনিরা বলিয়াছেন । সুতরাং বাত্যাৰ
সময়ে বেদপাঠ করিলে সে বেদও পীড়িত হইতে পারেন ॥৫৬॥

এই বায়ুবিষয়ের কথা এই পর্য্যন্ত বলিয়া প্রভাবশালী বেদবাস ‘এখন বাত্যা
বিরত হইয়াছে, সুতরাং তুমি পুনরায় বেদপাঠ করিতে থাক’ এই কথা পুত্র শুক-
দেবকে কহিয়া তখনই স্নান করিবার জন্ত আকাশগঙ্গায় গমন করিলেন ॥৫৭॥

* ...অষ্টাধিংশততমোহধ্যায়ঃ বদ বর্জ, ‘...ষট্টিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ নি ।

দেবর্ষিঃ তু শুকো দৃষ্টু। নারদং সমুপস্থিতম্ ।
 অৰ্ঘ্যপূৰ্বেণ বিধিনা বেদোক্তেনাভ্যপূজয়ৎ ॥২॥
 নারদোহথাব্রবীৎ শ্রীতো ক্রহি ধৰ্ম্মভূতাং বর ।।
 কেন ত্বাং শ্রেয়সা বৎস ! যোজয়ামীতি হৃষ্টবৎ ॥৩॥
 নারদস্তা বচঃ শ্রুত্বা শুকঃ প্রোবাচ ভারত ।।
 অগ্নিন্ লোকে হিতং যৎ স্রাস্তেন মাং যোক্তুমৰ্হসি ॥৪॥
 নারদ উবাচ ।

তত্ত্বং জিজ্ঞাসতাং পূৰ্ব্বম্ স্বধীণাং ভাবিতাজ্ঞানাম্ ।
 সনৎকুমারো ভগবানিদং বচনমব্রবীৎ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিস্মৃতি। অশ্বরে অংসরে, শূক্রে আকাশে। স্বাধ্যায়নিয়তং বেদপাঠব্যাপ্তম্।
 প্রাচ্ছদিকর্ষকঃ ॥১॥

দেবর্ষিমিতি। অৰ্ঘ্যঃ পূৰ্ব্বং যন্ত তেন, বিধিনা নিয়মেন ॥২॥

নারদ ইতি। শ্রেয়সা মঙ্গলেন, হৃষ্টবৎ হৃষ্ট ইব ফুল্লাননঃ ॥৩॥

নারদন্তেতি। যোক্তুঃ সম্মিলিতীকর্তৃম্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অজ্ঞানেন সঙ্কিতক্রিয়মাণরোঃ কৰ্ম্মণোর্দাহাগ্নেবৌ ভবন্তঃ প্রারকং তু জ্ঞানেনাপ্যপরিহার্য-
 মিত্তি সর্বত্র প্রসিদ্ধম্। যোগী তু নির্বিকল্পকসমাধাভ্যাসেন বা মূলভাবদগ্ধাদগ্ধহাস্তরমিব দেহাদেহা-
 স্তরং প্রবিশ্ত বা শুকবদ্ব্যপথেঃ দেহত্যাগেন বা দেহসিদ্ধ্যা বা দেহারম্ভকং কৰ্ম্ম প্রতিব্রাত্যুচ্ছিনতি
 বেতি দর্শয়িতুং শুকোৎপত্তনমারম্ভতে। অতএব যোগী জ্ঞানিভ্যোহপি মহানিতি গীতাত্মপুস্তকং—
 ‘তপস্বিভ্যোহধিকে। যোগী জ্ঞানিভ্যোহপি মতোহধিক’ ইতি। তত্র ভাবলোকব্রহ্ম হানার্থং
 তুচ্ছত্বং প্রদর্শ্যতে নারদবাকেন এতদ্বিস্মৃত্রে ইত্যাদিনা। শুকং নারদ উপাগমচ্চুকো বেদার্থান্

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই সময়ে বেদপাঠে ব্যাপ্ত শুকদেবের নিকটে বেদার্থ প্রশ্ন
 করিবার ইচ্ছায়, নারদ আকাশপথে আগমন করিলেন ॥১॥

দেবর্ষি নারদ উপস্থিত হইয়াছেন দেখিয়া, শুকদেব বেদোক্ত অৰ্ঘ্যপ্রভৃতি দ্রব্য-
 দ্বারা নারদের পূজা করিলেন ॥২॥

তাহার পর নারদ হৃদয়ে সন্তুষ্ট, বাহিরেও হৃষ্টের আয় হইয়া বলিলেন, ‘ধৰ্ম্মজ্ঞ-
 শ্রেষ্ঠ বৎস! বল, আমি তোমাকে কোন্ মঙ্গলের সহিত সংযুক্ত করিব’? ॥৩॥

ভরতনন্দন। নারদের বাক্য শুনিয়া শুকদেব বলিলেন—‘এই জগতে যাহা
 আমার হিতজনক হয়, তাহার সহিতই আমাকে সংযুক্ত করিতে পারেন ॥৪॥

নারদ বলিলেন—‘পূর্বকালে শুকচিত্ত স্বাধিরা তত্ত্বজিজ্ঞাসা করিলে ভগবান্
 সনৎকুমার তাঁহাদের নিকটে এই কথা বলিয়াছিলেন ॥৫॥

নাস্তি বিদ্যাসমং চক্ষুর্নাস্তি সত্যসমং তপঃ ।
 নাস্তি রাগসমং দুঃখং নাস্তি ত্যাগসমং সুখম্ ॥৬॥
 নিবৃত্তিঃ কৰ্ম্মণঃ পাপাং সততং পুণ্যশীলতা ।
 সদবৃত্তিঃ সমুদাচারঃ শ্রেয় এতদমুত্তমম্ ॥৭॥
 মানুষ্যমসুখং প্রাপ্য যঃ সজ্জতি স মুহুতি ।
 নালং স দুঃখমোক্ষায় সংযোগো দুঃখলক্ষণম্ ॥৮॥
 সন্তস্ত বুদ্ধিশ্চলতি মোহজালবিবর্জিনী ।
 মোহজালাবৃত্তো দুঃখমিহ চামুত্র সোহম্মুতে ॥৯॥
 সর্বোপায়াত্ত্ব কামস্ত ক্রোধস্ত চ বিনিগ্রহঃ ।
 কার্য্যঃ শ্রেয়োহর্থিনা তো হি শ্রেয়োঘাতার্থমুদ্যতো ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

তত্ত্বমিতি । তত্ত্বং ব্রহ্ম । ভাবিতান্মনাং তপসা শোধিতচিত্তানাম্ ॥৫॥

নেতি । দুঃখং দুঃখজনকম্, সুখমপি সুখজনকমেব ॥৬॥

নিবৃত্তিমিতি । সদবৃত্তির্নির্দোষো জীবনোপায়ঃ, সমুদাচারঃ সদাচারঃ ॥৭॥

মানুষ্যমিতি । যো জনঃ অসুখং দুঃখময়ঃ মানুষ্যঃ মনুষ্যত্বং, প্রাপ্য সজ্জতি বিবর্ত্তেৎসাক্তো
 ভবতি, স এব মুহুতি মোহেন কৰ্ত্তব্যং ব্রজতি ; স চ দুঃখানাং মোক্ষায় মোচনায় অলং সমর্থো
 ন ভবতি । যেন হি বিষয়েষু সংযোগো দুঃখস্ত লক্ষণং সূচকং জনকমিত্যর্থঃ ॥৮॥

শক্তস্তেতি । শক্তস্ত বিষয়েষু লগ্নচিত্তস্ত । ইহলোকে অমুত্র পরলোকে চ ॥৯॥

সর্বেতি । বিনিগ্রহো দমনম্ । শ্রেয়োঘাতার্থং মঙ্গলনাশার্থম্ ॥১০॥

বিদ্যার সমান চক্ষু নাই, সত্যের সমান তপস্তা নাই, বিষয়াসক্তির সমান দুঃখ-
 জনক নাই এবং ত্যাগের সমান সুখোৎপাদক নাই ॥৬॥

পাপকার্য্য হইতে নিবৃত্তি, সর্বদা পুণ্যানুষ্ঠান, নির্দোষ জীবনোপায় এবং
 সদাচার, এইগুলি সর্বশ্রেষ্ঠ মঙ্গলের কারণ ॥৭॥

যে লোক দুঃখময় মনুষ্যত্ব প্রাপ্ত হইয়া বিষয়ে আসক্ত হয়, সেই লোকই
 মোহাচ্ছন্ন হইয়া পড়ে এবং সে লোক কখনও দুঃখদূর করিতে সমর্থ হয় না । কারণ,
 বিষয়ে আসক্তিই সর্বপ্রকার দুঃখের হেতু ॥৮॥

যে লোক বিষয়ে আসক্ত হয়, তাহারই বুদ্ধি চঞ্চল হইয়া পড়ে এবং মোহজাল
 বুদ্ধি করে ; মোহজালাবৃত্ত মানুষ ইহলোকে ও পরলোকে দুঃখভোগ করিয়
 থাকে ॥৯॥

নিত্যং ক্রোধাত্তপো রক্ষৎ শ্রিয়ং রক্ষচ্চ মৎসরাৎ ।
 বিদ্ভাং মানাবমানাভ্যামান্নানং তু প্রমাদতঃ ॥১১॥
 আনুশংস্তুং পরো ধর্ম্যঃ ক্ষমা চ পরমং বলম্ ।
 আত্মজ্ঞানং পরং জ্ঞানং ন সত্যং বিদ্বতে পরম্ ॥১২॥
 সত্যস্য বচনং শ্রেয়ঃ সত্যাদপি হিতং বদেৎ ।
 যদভূতহিতমত্যস্তমেতৎ সত্যং মতং মম ॥১৩॥
 সর্কারস্তপরিভ্যাগী নিরাশীর্নিষ্প্রিগ্রহঃ ।
 যেন সর্বং পরিত্যক্তং স বিদ্বান্ স চ পণ্ডিতঃ ॥১৪॥
 ইন্দ্রিয়ৈরিন্দ্রিয়ার্থান্ যচ্চরত্যাত্মবশৈরিহ ।
 অসজ্জমানঃ শাস্তাত্মা নির্বিকারঃ সমাহিতঃ ॥১৫॥
 আত্মভূতৈরতদভূতঃ সহ চৈব বিনৈব চ ।
 স বিমুক্তঃ পরং শ্রেয়ো ন চিরেণাধিতিষ্ঠতি ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নিতামিতি । মৎসরাৎ অগ্নিশুভ্বেষাৎ । প্রমাদতঃ অনবধানাৎ ॥১১॥

আনুশংসমিতি । আনুশংসমনিষ্ঠুরতা দরেক্যর্থঃ, পরমং কষ্টম্ ॥১২॥

সত্যস্তেতি । বচনম্ উক্তিঃ, হিতং লোকহিতজনকবাক্যম্, যদবাক্যম্ অত্যন্তং ভূতহিতং
 প্রাণিনাং হিতজনকং, তৎ সত্যম্ এতন্মম মতম্ ॥১৩॥

সর্কেতি । সর্কারানাস্তান্ কার্যোপক্রমান্ পরিত্যজতীতি সঃ, নির্বিঘ্নতে আশীরাশা সঃ,
 নির্নিঘ্নতে পরিগ্রহঃ কস্তাপি বস্তুণো গ্রহণং যন্ত সঃ । বিদ্বান্ তত্ত্বজ্ঞানী, পণ্ডিতঃ শাস্ত্রদর্শী ॥১৪॥

মঙ্গলার্থী মানুষ সমস্ত উপায়ে কামের ও ক্রোধের দমন করিবে । কারণ, কামও
 ক্রোধ সর্বদাই মঙ্গলনাশ করিবার জন্ত উদ্ভূত থাকে ॥১০॥

ক্রোধ হইতে সর্বদা তপস্বীকে রক্ষা করিবে, পরজীকাতরতা হইতে নিজের
 শ্রী স্থির রাখিবে ; মান ও অপমান হইতে জ্ঞানকে রক্ষা করিবে এবং অসাবধানতা
 হইতে আত্মরক্ষা করিবে ॥১১॥

দয়াই পরম ধর্ম, ক্ষমাই শ্রেষ্ঠ বল, ব্রহ্মজ্ঞানই উত্তম জ্ঞান এবং সত্য হইতে
 উৎকৃষ্ট নাই ॥১২॥

সত্য বলাই শ্রেষ্ঠ, সত্য অপেক্ষাও পরের হিতবাক্য বলিবে এবং যাহা প্রাণি-
 গণের অত্যন্ত হিতজনক, তাদৃশ বাক্যই সত্যবাক্য ইহাই আমার মত ॥১৩॥

যিনি সমস্ত কার্য পরিত্যাগ করিতে পারেন, কোন বিষয়ে আশা রাখেন না
 কিংবা কিছুই গ্রহণ করেন না এবং যিনি সমস্তই পরিত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই
 জ্ঞানী এবং তিনিই পণ্ডিত ॥১৪॥

অদৰ্শনমসংস্পৰ্শস্তথা সস্তাষণং সদা ।

যন্ত ভূতৈঃ সহ মুনে ! স শ্রেয়ো বিন্দতে পরম্ ॥১৭॥

ন হিংস্রাং সৰ্বভূতানি মৈত্রায়ণগতশ্চরেৎ ।

নেদং জন্ম সমাসাচ্চ বৈরং কুৰ্বীত কেনচিৎ ॥১৮॥

আকিঞ্চন্তুং স্তুসস্তোষো নিরাসীশ্চমচাপলম্ ।

এতদাহঃ পরং শ্রেয় আত্মজ্ঞস্ত জিতাঙ্গনঃ ॥১৯॥

পরিগ্রহং পরিত্যজ্য ভব তাত ! জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

অশোকঃ স্থানমতিষ্ঠ ইহ চামুত্র চাভয়ম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়ৈরিতি । ইন্দ্রিয়ার্থান্ শব্দাদীন্ বিষয়ান্ । শাস্ত্রায়া রাগদ্বेषাদিশৃঙ্খচিত্তঃ, সমাহিতো ব্রহ্মখ্যাননিষ্ঠঃ, আত্মভূতৈরাত্মীয়ক্লেশৈঃ করচরণাদিভির্বিশিষ্টোহপি, অতভূতঃ অকরচরণাদিশ্চরণঃ, করচরণাদিষা ত্মীয়বুদ্ধিশৃঙ্খরূপ ইত্যর্থঃ ; সহ চ করচরণাদিভিঃ সহ স্থিতশ্চ, বিনৈব চ করচরণাদিভিঃ শৃঙ্খ চঃ, স সৰ্ববিষয়েভ্যো বিমুক্তঃ সন, ন চিরেণ পরং শ্রেয়ো মুক্তিমপি-
তিষ্ঠতি ॥১৫—১৬॥

অদৰ্শনমিতি । ভূতৈঃ প্রাণিভিঃ বিন্দতে লভতে ॥১৭॥

নেতি । মৈত্রায়ণগতঃ সৰ্বভূতৈঃ সহ মিত্রতাং প্রাপ্তঃ ॥১৮॥

আকিঞ্চন্তুমিতি । আকিঞ্চন্তমকিঞ্চনং নিঃস্বপ্নম্, নিরাসীশ্চ আশাশৃঙ্খতম্ । জিতাঙ্গনো বশীকৃতচিন্তস্ত ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রষ্টুমীহ্মা নারদমভ্যপূজয়দিতি সৰ্ব্বতঃ ॥১—১৫॥ আত্মভূতৈর্দেহেন্দ্রিয়াদিভিঃ সহ চ বর্ততে বিনৈব

যিনি এই জগতে নিজের বশীভূত ইন্দ্রিয়গণ লইয়া ইন্দ্রিয় বিষয়ে বিচরণ করেন, অথচ কোন বিষয়েই আসক্ত হন না এবং রাগদ্বেষাদিশৃঙ্খচিত্ত, নির্বিকার ও পর-
ব্রহ্মে সমাহিত থাকেন, আর যিনি হস্তপদাদিবিশিষ্ট হইয়াও সেই হস্তপদাদিকে
নিজের বলিয়া মনে করেন না এবং সেই হস্তপদাদির সহিতই থাকেন, অংবার
সেগুলি রহিত হইয়াই যেন চলেন, সেই মহাপুরুষ সমস্ত দুঃখ হইতে বিমুক্ত হইয়া
অচিরকাল মধ্যে পরমমঙ্গল (নির্বাপ মুক্তি লাভ করেন ॥১৫—১৬॥

মুনি ! অস্বাচ্ছ প্রাণিগণের সহিত যাহার সৰ্বদা দৰ্শন, স্পর্শন ও সস্তাষণ না
হয় ; সেই লোকই পরম মঙ্গল লাভ করেন ॥১৭॥

কোন প্রাণীর হিংসা করিবে না, সকল প্রাণীরই মিত্র হইয়া বিচরণ করিবে এবং
এইরূপ জন্ম লাভ করিয়া কাহারও সহিত শত্রুতা করিবে না ॥১৮॥

ব্রহ্মজ্ঞানী ও জিতেন্দ্রিয় লোকের দারিদ্র্য, অত্যন্ত সন্তোষ, আশাশৃঙ্খতা এবং
অচাঞ্চল্য এইগুলি পরম মঙ্গলজনক ইহা মুনিরা বলেন ॥১৯॥

নিরামিষা ন শোচন্তি ত্যজেনামিষমাত্মনঃ ।
 পরিত্যজ্যামিষং সৌম্য ! দুঃখতাপাঙ্ঘ্রিমোক্ষ্যসে ॥২১॥
 তপোনিত্যেন দাস্তেন মুনিনা সংযতাত্মনা ।
 অজিতং জেতুকামেন ভাব্যং সঙ্গেশ্বসজ্জিনা ॥২২॥
 গুণসঙ্গেশ্বনাসক্ত একচর্য্যারতঃ সদা ।
 ব্রাহ্মণো ন চিরাদেব সুখমায়াত্যমুক্তমম্ ॥২৩॥
 হৃদ্বারামেষু ভূতেষু য একো রমতে মুনিঃ ।
 বিদ্ধি প্রজ্ঞানতৃপ্তং তং জ্ঞানতৃপ্তো ন শোচতি ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

পরীতি । পরিত্যজ্যং শব্দাদিবিষয়গ্রহণম্ । আভিষ্ঠ আশ্রয়, ইহলোকে অমৃত পরলোকে চ ॥২০॥
 নিরীতি । নির্বিঘ্নতে আমিষং লোভো যেবাং তে, “আমিষং পললে লোভে” ইত্যাদি
 বিষয়ঃ ॥২১॥

তপ ইতি । অজিতম্ অনায়াসীকৃতং নির্মাণপদম্ । সঙ্গেশু সংসর্গযোগ্যেষু পুত্রকলত্রাদিষু
 অসজ্জিনা চ ভাব্যং ভবিতব্যম্ ॥২২॥

গুণেতি । গুণানাং শব্দস্পর্শাদীনাং সঙ্গেষু সংসর্গেষু, একচর্য্যায়াম্ একাকিন এব বিচরণে
 রতঃ, ব্রাহ্মণো ব্রহ্মনিষ্ঠো জনঃ ॥২৩॥

হৃদ্ব্যতি । পুত্রকলত্রাদিভিরেব আয়োগঃ হৃৎ যেবাং তেষু ভূতেষু প্রাণিষু মধ্যে যো মুনিব্রহ্ম-
 মননবান্ জনঃ, এক এব রমতে ব্রহ্মখ্যানেনামোদতে ॥২৪॥

বৎস । শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয়গ্রহণ পরিত্যাগ করিয়া, জিতেশ্রিয় হও এবং
 ইহলোকে ও পরলোকে ভয় ও শোকশূন্য স্থান আশ্রয় করিবার চেষ্টা কর ॥২০॥

লোভশূন্য লোকেয়া শোক করেন না । অতএব মানুষ নিজের লোভ পরিত্যাগ
 করিবে । সুতরাং সৌম্য ! তুমিও লোভ পরিত্যাগ করিয়া, দুঃখ ও সন্তাপ হইতে
 মুক্ত হইতে পারিবে ॥২১॥

মুমুক্ লোক সর্বদা তপস্তাপরায়ণ, ইন্দ্রিয়দমনশীল, ব্রহ্মমননকারী, সংযতচিত্ত
 এবং পুত্রকলত্রাদিতে অনাসক্ত হইয়া, অপ্রাপ্ত নির্বাণপদের প্রাপ্তিকামী
 হইবেন ॥২২॥

ব্রহ্মনিষ্ঠ লোক শব্দস্পর্শপ্রভৃতিতে অনাসক্ত এবং সর্বদা একাকী বিচরণে নিরত
 থাকিলে, অচিরকালমধ্যেই সর্বৌত্তম সুখলাভ করিতে পারেন ॥২৩॥

পুত্রকলত্রাদিসংসর্গনিবন্ধন সুখভোগী প্রাণিগণের মধ্যে যিনি একাকী ব্রহ্মমনন-
 শীল হইয়া সুখ অমুভব করেন ; শুক । তুমি তাঁহাকে জ্ঞানতৃপ্ত বলিয়া অবগত হও ;
 জ্ঞানতৃপ্ত মানুষ কখনও শোক করেন না ॥২৪॥

শুভৈলভতি দেবত্বং ব্যামিষ্টৈর্জন্ম মানুষম্ ।
 অশুভৈশ্চাপ্যধোজন্ম কৰ্ম্মভিলভতেহবশঃ ॥২৫॥
 তত্র মৃত্যুজরাছুঃখৈঃ সততং সমভিদ্ধতঃ ।
 সংসারে পচ্যতে জন্তুস্তৎ কথং নাববুধ্যসে ॥২৬॥
 অহিতে হিতসংজ্ঞস্তম্ভবে ভ্রবসংজ্ঞকঃ ।
 অনর্থে চার্থসংজ্ঞস্ত্বং কিমর্থং নাববুধ্যসে ॥২৭॥
 সংবেষ্ট্যমানং বহুভির্মোহাতস্তুভিরাভ্রাজৈঃ ।
 কোষকার ইবাত্মানং বেষ্টয়ন্ নাববুধ্যসে ॥২৮॥
 অলং পরিগ্রহেণেহ দোষবান্ হি পরিগ্রহঃ ।
 কুমিহি কোষকারস্তু বধ্যতে স্বপরিগ্রহাৎ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

শুভৈরিতি । শুভৈঃ পুণ্যৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, দেবত্বং লভতি লভতে ; ব্যামিষ্টৈঃ পুণ্যপাপৈঃ
 কৰ্ম্মভিঃ । অশুভৈঃ পাপৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, অধোজন্ম তিৰ্য্যাক্ জাতিত্বম্ ॥২৫॥
 তত্রৈতি । তত্র অধোজন্মনি, সমভিদ্ধতঃ সম্যগ্ উপদ্রবঘটিতঃ ॥২৬॥
 অহিত ইতি । অহিতে পুত্রধনাদৌ হিতসংজ্ঞা । হিতজ্ঞানং যন্ত সং, অত্রবে অনিতে
 সাংসারিকস্থাদৌ, অনর্থে বিপৎস্বরূপে প্রভৃতাদৌ অর্থসংজ্ঞা সম্পদ জ্ঞাতা ॥২৭॥
 সংবেষ্ট্যতি । কোষক'রো লুপ্তাখ্যকীট ইব ত্বম্, আভ্রাজৈঃ স্বজাতৈরেব বহুভিঃ স্তম্ভিতঃ
 স্নেহপাশৈঃ সংবেষ্ট্যমানমপ্যাআনং মোহাৎ স্বয়মপি বেষ্টয়ন্, ত্বং নাববুধ্যসে ॥২৮॥
 অলমিতি । পরিগ্রহেণ বিষয়গ্রহণেন, দোষবান্ অসংকল্পজনকত্বাৎ । স্বপরিগ্রহাৎ নিজতন্তু-
 গ্রহণাৎ ॥২৯॥

মানুষ কেবল পুণ্যকৰ্ম্মের ফলে দেবত্ব লাভ করে, পুণ্যপাপমিশ্রিত কৰ্ম্মের ফলে
 মনুষ্যজন্ম প্রাপ্ত হয়, আর কেবল পাপকৰ্ম্মের ফলে তিৰ্য্যাক্ জাতিত্ব প্রাপ্ত হইয়া
 থাকে । কারণ, মানুষ কৰ্ম্মেরই বশীভূত কিন্তু অবশ্য নহে ॥২৫॥

মানুষ সেই তিৰ্য্যাক্ জন্মে জরা ও মৃত্যুপ্রভৃতি দুঃখে সর্বদা উপদ্রুত থাকিয়া
 সংসারে পচিতে থাকে ; শুক ! তুমি ইহা দেখিয়াও বুঝিতেছ না কেন ? ॥২৬॥

শুক ! তুমি অহিতে হিতজ্ঞান কর, অনিত্যকে নিত্য মনে কর এবং বিপদকে
 সম্পদ ভাবিয়া থাক ; ইহা তুমি বোঝ না কেন ? ॥২৭॥

শুক ! নিজ হইতে উৎপন্ন বহুতর পাশ স্বভাবতই যাহাকে বেষ্টন করিতেছে ;
 তুমি আবার নিজেই মোহবশতঃ কোষকারের দ্বায় (মাকড়শার মত) সেই পাশদ্বারা
 সেই আত্মাকে বেষ্টন করিতে থাকিয়া, তাহা বুঝিতেছ না ॥২৮॥

পুত্রদারকুটুম্বেষু সজ্ঞাঃ সীদন্তি জন্তবঃ ।

সরঃ পক্ষার্ণবে মগ্না জীর্ণা বনগজা ইব ॥৩০॥

মহাজালসমাকৃষ্টান্ স্থলে মৎস্থানিবোধিতান্ ।

স্নেহজালসমাকৃষ্টান্ পশু জন্তুন্ অদুঃখিতান্ ॥৩১॥

কুটুম্বঃ পুত্রদারঞ্চ শরীরং সঞ্চয়াচ্চ যে ।

পারক্যমধ্বং সর্বং কিং স্বং স্কৃততদুদ্বৃত্তম্ ॥৩২॥

যদা সর্বান্ পরিত্যজ্য গন্তব্যমবশেন তে ।

অনর্থে কিং প্রশস্তস্বঃ সমর্থং নানুতীৰ্ণসি ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

পুত্রোতি । সরসো অশাশ্বত পক্ষাঃ কৰ্দ্দমা অৰ্ণবা ইব বিকৃতান্তেষু ॥৩০॥

মহেতি । স্নেহজালেন পুত্রাদিবাৎসল্যপাশেন সমাকৃষ্টান্ ॥৩১॥

কুটুম্বমিতি । কুটুম্বাশ্মীরবর্গঃ, পুত্রাচ্চ দারাচ্চ পুত্রদারম্ । সমাহারদ্বৈকবদভাবঃ । শরীরং, যে ধনাদীনাং সঞ্চয়াচ্চ, তৎ সর্বমেব পারক্যং পরলোকে গমনাৎ পরং পরকীয়ম্, অধ্বং ইহলোকে চ তেষাং মরণাদিসম্ভবাদনিত্যম্ । তর্হি কিং স্বং স্বকীয়ম্ ? স্কৃততদুদ্বৃত্তং পুণ্যপাপে তে এব স্বকীয়ে ॥৩২॥

যদেতি । অনর্থে ধনাক্কিনাদৌ । সমর্থং নিজবোগাৎ তত্ত্বজ্ঞানম্ ॥৩৩॥

এই জগতে শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় গ্রহণ করিবে না । কারণ, সেই বিষয়গ্রহণ দোষ উৎপাদন করে । কোষকারকীট (মাকড়শা) আপন সূত্র গ্রহণ করিয়া বদ্ধ হইয়া থাকে ॥২২॥

জলাশয়ের বিস্তৃত কৰ্দ্দমে মগ্ন হইয়া জীর্ণ বস্তুহস্তিগণের স্থায় মানুষেরা পুত্র, কলত্র ও বন্ধুজনে আসক্ত হইয়া অবসন্ন হইয়া পড়ে ॥৩০॥

শুক । দেখ, বিশাল জলদ্বারা আকর্ষণ করিয়া মৎস্তগণকে স্থলে উত্তোলন করিলে, তাহারা যেমন অত্যন্ত দুঃখ অনুভব করে, সেইরূপ প্রাণীরা পুত্রকলত্রাদির স্নেহজালে আকৃষ্ট হইয়া অত্যন্ত দুঃখ অনুভব করিতেছে ॥৩১॥

আশ্মীয়স্বজন, পুত্র, কলত্র, শরীর এবং যে সকল সঞ্চয় করা হইয়াছে, সে সমস্ত পরলোকে গমনের পর পরকীয় হইবে ; ইহলোকেও সেগুলি অনিত্য ; তবে পরলোকে স্বকীয় কি ? পুণ্য ও পাপ পরলোকে স্বকীয় ॥৩২॥

তোমার যখন পরাধীন হইয়া, সমস্ত পরিত্যাগ করিয়া যাইতেই হইবে ; তখন তুমি নিষ্করোজন ব্যাপারে আসক্ত থাক কেন ? কেনই বা তুমি যোগ্যকর্মেদ অমুষ্ঠান কর না ? ॥৩৩॥

অবিশ্রাস্তমনালম্বমপাথেয়মদৈশিকম্ ।

তমঃ কান্তারমধ্বানং কথমেকো গমিষ্যসি ॥৩৪॥

ন হি হ্যাং প্রস্থিতং কশ্চিৎ পৃষ্ঠতোহনুগমিষ্যতি ।

সুকৃতং দুষ্কৃতঞ্চ হ্যাং যাস্তাস্তমনুযাস্ততি ॥৩৫॥

বিদ্যা কৰ্ম চ শৌচঞ্চ জ্ঞানঞ্চ বহুবিস্তরম্ ।

অর্থার্থমনুসার্য্যন্তে সিদ্ধার্থশ্চ বিমুচ্যতে ॥৩৬॥

নিবন্ধনী রজ্জুরেষা যা গ্রামে বসতো রতিঃ ।

ছিদ্বৈতাং স্কৃতো যাস্তি নৈনাং ছিন্দন্তি দুষ্কৃতঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

অবিশ্রাস্তমিতি । ন বিজ্ঞতে বিশ্রাস্তং বিশ্রামো যস্মিন্ তন্ম, ন বিজ্ঞতে আলম্ব আশ্রয়ো গৃহাদিকং যস্মিন্ তন্ম, ন বিজ্ঞতে পাথেয়ং পথি খাদ্যাদিকং যস্মিন্ তন্ম, অদৈশিকং বিদেশীয়মপরিচিতমিত্যর্থঃ । তমসা অন্ধকারেণ কান্তারং দুৰ্গমপথস্বরূপঞ্চ, অধ্বানং পরলোকপথম্, একম্ কথং গমিষ্যসি ॥৩৪॥

নহীতি । সুকৃতং পুণ্যং দুষ্কৃতং পাপঞ্চ কৰ্ত্ত্ব ॥৩৫॥

বিদ্যেতি । হে শুক ! বিদ্যা শাস্ত্রজ্ঞানম্, কৰ্ম ধৰ্ম্মকার্য্যম্, শৌচং পবিত্রতা বহুবিস্তরং নানা-বিষয়কং জ্ঞানঞ্চ এতৎ সৰ্ব্বম্ অর্থার্থং মোক্ষার্থং তে তব অনুসার্য্যমনুষ্ঠেয়ম্ । এবং সতি ভবান্ সিদ্ধার্থঃ কৃতকার্য্যঃ সন্ বিমুচ্যতে ॥৩৬॥

নিবন্ধনীতি । রতিগ্রামবাস এবাভিরুচিঃ । পূৰ্ব্বমপীদং ব্যাখ্যাতম্ ॥৩৭॥

যে পথে যাইবার সময়ে বিশ্রাম পাইবে না, আশ্রয় থাকিবে না, এবং পাথেয় পাইবে না, আর যে পথ দেশীয় নহে অর্থাৎ বিদেশীয় অপরিচিত, অন্ধকারাবৃত দুৰ্গম পথের জায় সেই পরলোকের পথে তুমি একাকী কি করিয়া যাইবে ? ॥৩৪॥

তুমি সে পথে প্রস্থান করিলে কেহই তোমার পিছনে যাইবে না কিন্তু সে পথে তুমি যখন যাইবে, তখন একমাত্র পুণ্য ও পাপ তোমার পিছনে যাইবে ॥৩৫॥

শাস্ত্রবিদ্যা, ধৰ্ম্মকার্য্য, পবিত্রতা এবং নানা বিষয়ের বহুজ্ঞান, এইগুলি মুক্তির জন্ত তোমার অনুসরণ করিতে হইবে ? তাহা হইলেই তুমি কৃতকার্য্য হইয়া মুক্তি-লাভ করিতে পারিবে ॥৩৬॥

গ্রামবাসী মানুষের গ্রামবাসেই যে অভিরুচি, তাহাই তাহার সংসারে বাঁধিয়া রাখিবার পক্ষে রজ্জুস্বরূপ ; পুণ্যবান্ লোকেরা এই রজ্জু ছেদন করিয়া তপোবনে গমন করেন ; আর পাপীরা এই রজ্জু ছেদন করিতেই পারে না ॥৩৭॥

রূপকূলাং মনঃশ্রোতাং স্পর্শদ্বীপাং রসাবহাম্ ।

গন্ধপঙ্কাং শব্দজলাং স্বর্গমার্গদুরাবহাম্ ॥৩৮॥

ক্ষমারিত্রাং সত্যময়ীং ধর্ম্মৈশ্বর্য্যবটীরকাম্ ।

ত্যাগবাতাধ্বগাং শীত্ৰাং নৌত্যাগাং তাং নদীং তরেৎ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)

তাজ ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চ তথা সত্যানুতে ত্যজ ।

উভে সত্যানুতে ত্যক্ত্বা যেন ত্যজসি তং ত্যজ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

সংসারং নদীরূপেণ বর্ণয়তি যুগ্মকেন রূপেতি । রূপমিষ্টজনস্ত সৌন্দর্য্যমেব কূলং তীরং তীরবদাশ্রয়ণীয়ং যত্র তাম্, মন এব শ্রোতঃ শ্রোতোবচ্ছালকং যত্র তাম্, সকারাভাব আর্ষঃ, স্পর্শ এব দ্বীপো দ্বীপবদাশ্রয়ণীয়ো যত্র তাম্, রসাঃ শৃঙ্গারাদয় এব রসা রাগাত্তান্ আবহতি ধারনতীতি তাম্, “শৃঙ্গারাদৌ বিবেবীৰ্য্যে ঞ্গে রাগে দ্রবে রসঃ” ইত্যমরঃ, গন্ধ এব পঙ্কঃ কন্দিমৌ যত্র তাম্, শব্দ এব জলং যত্র তাম্, স্বর্গমার্গে দুরাবহাং দুস্তরাম্, ক্ষমৈব অরিত্রাং কেনিপাতকং যত্র তাম্, “অরিত্রাং কেনিপাতকে” ইত্যমরঃ, সত্যময়ীঃ মায়াযুক্তজনপক্ষে সত্যরূপাম্, ধর্ম্মৈশ্বর্য্যমেব বটীরকং বন্ধনরঞ্জুর্ধ্বতাম্, ত্যাগ এব বাতস্তরঙ্গজনকে। বায়ুর্ধ্বত সা চার্শে অধ্বা পরলোকপথগামিনী চেতি তাম্, শীত্ৰাং দ্রুতগামিনীম্, নৌজ্ঞানরূপা তরণীস্তরা ত্যাগাং তারণীয়াং তাং সংসাররূপাং নদী, তরেৎসুস্কুরিতি শেষঃ ॥৩৮—৩৯॥

ত্যজেতি । ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চ ত্যজ উভয়োরপি স্বর্গনরকজনকত্বাৎ, তথা সত্যানুতে ত্যজ তয়োরপি ধর্ম্মাধর্ম্ময়োরিব স্বর্গনরকপ্তোরকত্বাৎ, উভে সত্যানুতে ত্যক্ত্বা চ যেন দেহেন ত্যজসি তং দেহমপি ত্যজ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

পৃথক্ চ বর্ত্ততে, কঃ ? অন্তর্ভূতো দেহাদিতাদাহ্ব্যঃ বাধিষা কেবলীভূতঃ ॥৩৬—৩৮॥ ক্ষমৈবারিত্রাণি

মুমুকু মানুষ এই সংসারনদী হইতে উত্তীর্ণ হইবার চেষ্টা করিবেন ; ইষ্টজনের রূপই এই নদীর তীর, নিজের মনই ইহার শ্রোত, প্রিয়জনের স্পর্শই ইহার দ্বীপ । এই নদী অমুরাগ বহন করিয়া লইয়া চলিয়াছে, গন্ধ ইহার কন্দিম, শব্দ ইহার জল ; এই নদী স্বর্গপথে দুস্তরা, ক্ষমা ইহার বৈঠা ; এই নদী মায়াযুক্ত লোকের নিকটে সত্যরূপা, ধর্ম্মে স্থিরতা এই নদীতে নৌকাবন্ধনরজ্জু, ত্যাগ ইহার বায়ু ; এই নদী মুক্তিপথ, স্বর্গপথ ও নরকপথে চলিতেছে, দ্রুতগমন করে এবং জ্ঞানরূপ নৌকাধারা এই নদী হইতে উত্তীর্ণ হওয়া যায় ॥৩৮—৩৯॥

শুক । তুমি ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম দুঃখই ত্যাগ কর এবং সত্য ও মিথ্যা দুইই ছাড়িয়া দাও । সত্য ও মিথ্যা দুইই ছাড়িয়া দিয়া যাহা দ্বারা এই সকল ত্যাগ করিতেছ, সেই দেহও ত্যাগ কর ॥৪০॥

তাজ ধর্মমসঙ্কল্পাদধর্মকাপ্যালিপ্সয়া ।

উভে সত্যানুতে বুদ্ধ্যা বুদ্ধিং পরমনিশ্চয়াৎ ॥৪১॥

অস্থিস্থগং স্নায়ুযুতং মাংসং গণিতলেপনম্ ।

চর্মাবনদ্ধং দুর্গন্ধিং পূর্ণং মূত্রপুৰীষয়োঃ ॥৪২॥

জরালোকসমাবিষ্টং রোগায়তনমাতুরম্ ।

রজস্বলমনিত্যঞ্চ ভূতাবাসমিমং ত্যজ ॥৪৩॥ (যুগ্মকম্)

ইদং বিশ্বং জগৎ সর্বমজগচ্চাপি যদ্ভবেৎ ।

মহাভূতাত্মকং সর্বং মহদ্যৎ পরমাত্মন্যৎ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

তাজেতি । অসঙ্কল্পাৎ ভোগসঙ্কল্পাহিত্যাৎ ধর্মঃ ত্যজ । নিকাশধর্মস্তু কুরুত্বম্বেতি ভাবঃ । অলিপ্সয়া চৌর্ধাধনাদিলিপ্সাভাবেন অধর্মকাপি ত্যজ, বুদ্ধ্যা উভে সত্যানুতে ত্যজ, পরমনিশ্চয়াৎ ব্রহ্মনির্দ্ধারণাৎ পরং তাৎ বুদ্ধিমপি ত্যজ ॥৪১॥

পুনরপি ত্যাগম্পদিশন্ হৃষ্টগৃহরূপেণ দেহঃ বর্ণয়তি যুগ্মকেন অস্বীতি । অস্বীকৃত্ব ব্রূণাঃ স্তম্ভা বত্র তম্, রজ্জুরূপাভিঃ স্নায়ুভিষুতম্, মাত্তকারূপৈর্মাংসশোণিতৈলেপনং বত্র তম্, কটরূপেণ চর্মণা অবনদ্ধং বেষ্টিতম্, দুর্গন্ধিং মূত্রপুৰীষপূর্ণভাদেব, মূত্রপুৰীষয়োঃ পূর্ণম্, “করণে পূজ্যস্তার্থস্ত চ” ইতি করণে ষষ্ঠী, জরালোকভাঃ সমাবিষ্টং সংযুক্তম্, রোগাণামায়তনম্ আশ্রয়স্থানম্, আতুরং স্বল্পপরিশ্রমেণাপি পীড়িতম্, রজস্বলম্ ধূলিমন্ডলম্ অস্তত্র জীরজোযুক্তম্, অনিত্যং নশ্বরঞ্চ, ইমং ভূতাবাসং পঞ্চভূতময়ং পিণ্ডাচাচ্চাশ্রয়ঞ্চ দেহগৃহং ত্যজ ॥৪২—৪৩॥

ইদমিতি । ইদং বিশ্বং সর্বং জগৎ পুনঃপুনর্গমনশীলং ক্রিয়াদিকম্, অজগৎ অগমনশীলমপি সর্বং কালাকাশাদিকং যদ্ভবেৎ, তৎ সর্বমেব মহাভূতাত্মকম্, অতএব তুচ্ছমিত্যাশংসঃ । অগ্নাদাশ্রয়াৎ জগতো বৎ পরঃ ব্রহ্ম তদেব মং প্রাপ্তম্ । তেন চ তুচ্ছং হিত্বা প্রশস্তমবলম্বয়েতি ভাবঃ ॥৪৪॥

তুমি ভোগসঙ্কল্প হইতে ধর্ম ত্যাগ কর, চৌর্ধাধনাদির অলিপ্সায় অধর্ম ত্যাগ কর, বুদ্ধিধারা সত্য ও মিথ্যা ছুইই ত্যাগ কর এবং ব্রহ্মনির্ণয় করিয়া বুদ্ধিকেও পরিত্যাগ কর ॥৪১॥

শুক । তুমি পিণ্ডাচের আবাসের স্থায় এই পঞ্চভূতময় শরীরগৃহ ত্যাগ কর । এই শরীররূপ গৃহের অস্থিই স্তম্ভ, স্নায়ু ইহার রজ্জু, মাংস ও রক্তধারা ইহাতে লেপ দেওয়া হইয়াছে, ইহা চর্মধারা বেষ্টিত, বিষ্ঠা ও মূত্রে ইহা পরিপূর্ণ, স্ততরাং দীড়ংস গন্ধযুক্ত, ইহা জরা ও শোকসমম্বিত, রোগের আশ্রয়, অল্পশ্রমে পীড়িত হয়, সর্বদা ধূলিযুক্ত থাকে এবং ইহা অনিত্য ॥৪২—৪৩॥

ইন্দ্রিয়াণি চ পঠৈব তমঃ সত্যং রজসুখা ।
 ইত্যেষ সপ্তদশকো রাশিরব্যক্তসংজ্ঞকঃ ॥৪৫॥
 সর্কৈরিরিহেন্দ্রিয়াঠৈশ্চ ব্যক্তাব্যক্তৈর্হি সংহিতঃ ।
 চতুর্বিংশক ইত্যেষ ব্যক্তাব্যক্তময়ো গুণঃ ।
 এতৈঃ সর্কৈঃ সমায়ুক্তঃ পুমানিত্যভিধীয়তে ॥৪৬॥
 ত্রিবর্গস্তু সূখং দুঃখং জীবিতং মরণং তথা ।
 য ইদং বেদ তত্বেন স বেদ প্রভবাণ্যায়ো ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়ানিতি । প্রাপ্তকৃত্বানি একাদশেইন্দ্রিয়াণি পঞ্চতন্মাত্রাণি তমঃসত্ত্বরজ ইতি গুণত্রয়রূপা
 একা প্রকৃতিশ্চেতি এষ সপ্তদশকঃ সপ্তদশসংখকঃ, রাশিগণঃ অব্যক্তসংজ্ঞক উচ্যতে । অতীন্দ্রিয়-
 মিত্রিয়ম্ ইতি সাংখ্যসূত্রে কশ্চৈন্দ্রিয়াণামপ্যতীন্দ্রিয়াদব্যক্তম্ ॥৪৫॥

সর্কৈরিতি । ইহ অগতি, সর্কৈরিত্রিয়াঠৈঃ পঞ্চভিঃ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধৈঃ এতে পঠৈব ব্যক্তাঃ
 স্পষ্টাঃ অব্যক্তৌচ ব্রাহ্মণ্যরয়োধ্যবসায়্যভিমানৌতৈঃ সংহিতঃ সহিতঃ, এষ পূর্বোক্তৈঃ সপ্তদশভিঃ
 সহ চতুর্বিংশকঃ ব্যক্তাব্যক্তময়োগুণঃ পরব্রহ্মাপেক্ষয়া উপসর্জনীভূতঃ এতৈরিত্রিয়াদিভিঃ সর্কৈঃ
 সমায়ুক্তো জীবঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৬॥

ত্রীতি । ত্রিবর্গঃ ধর্মকামার্থান্ । বেদ জানাতি । প্রভবাণ্যায়ো উৎপত্তিপ্রলয়ো ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

নৌচালনদণ্ডা যন্তাঃ, মন্বৈহৃদ্যাঃ বটারকা নৌকাকর্ষণরজ্জ্বন্তাম্ ॥৩২—৪৩॥ মহাকৃত্তেতি ।
 পঞ্চভূতানি মহদবুদ্ধিঃ ষষ্ঠাশ্রয়ান্ধেহাৎ পরং পরলোকগামি ; এষ সপ্তদশকঃ । ইন্দ্রিয়াণি পঞ্চ
 চকারাৎ পঞ্চ প্রাণাঃ তম-আদিভয়মেকমিতি ॥৪৪॥ ইন্দ্রিয়াঠৈরষ্টভিঃ শব্দাদিভিঃ পঞ্চভির্ষত্তব্যং

এই পৃথিবীপ্রভৃতি সমস্ত যে নশ্বর বস্তু এবং কাল ও আকাশপ্রভৃতি যে অনশ্বর
 বস্তু আছে, সে সমস্তই মহাভূতস্বরূপ সূতরাং তাহা তুচ্ছ, আর যাহা এই সকলের
 পরে আছে, তাহাই প্রশস্ত ॥৪৪॥

পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চকর্মেন্দ্রিয় ও মন এই এগারটা ইন্দ্রিয়, পঞ্চতন্মাত্র ও এবং
 ত্রিগুণাত্মিকাপ্রকৃতি এই সতরটা অব্যক্ত নামক ॥৪৫॥

সমস্ত ইন্দ্রিয়বিষয় অর্থাৎ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পাঁচটা ব্যক্ত, আর
 বুদ্ধির অধ্যবসায় এবং অহঙ্কারের অভিমান এই অব্যক্ত সমুদয়ে এই সাতটা,
 আর পূর্বোক্ত সতরটা উভয়ে মিলিত হইয়া এই চতুর্বিংশতিপ্রকার ব্যক্ত ও অব্যক্ত-
 স্বরূপ গৌণপদার্থ । এই ইন্দ্রিয়প্রভৃতি সমন্বিত জীবকেই পুরুষ বলা হয় ॥৪৬॥

পারম্পর্যেণ বোদ্ধব্যং জ্ঞানানাং যচ্চ কিঞ্চন ।
 ইন্দ্রিয়ৈর্গৃহ্যতে যদ্বত্তত্তদব্যক্তমিতি স্থিতিঃ ॥৪৮॥
 অব্যক্তমিতি বিজ্ঞেয়ং লিঙ্গগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়ম্ ।
 ইন্দ্রিয়ৈর্নিয়তৈর্দেহী ধারাভিরিব তর্প্যতে ॥৪৯॥
 লোকে বিততমাত্মানং লোকাংশ্চাত্মনি পশ্যতি ।
 পরাবরদৃশঃ শক্তির্জানমূল্য ন পশ্যতি ॥৫০॥
 পশ্যতঃ সর্বভূতানি সর্বাবস্থাসু সর্বদা ।
 সর্বভূতস্য সংযোগো নানুভবেনোপপদ্যতে ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

পারেতি । জগতি যৎ কিঞ্চন বস্তু বিদ্যতে, জ্ঞানানাং পারম্পর্যেণ তৎ সর্বং বোদ্ধব্যম্ । ইন্দ্রিয়ৈর্দন্দবস্তু গৃহ্যতে তত্তদবস্তু ব্যক্তমিতি স্থিতির্নিয়মঃ ॥৪৮॥

অব্যক্তমিতি । লিঙ্গেন হেতুনা গ্রাহ্যং জ্ঞেয়ম্ পরতো বহিমান্ ধূমাদিত্যাদিবৎ । নিয়তৈর্বিষয়েষু সংশ্লিষ্টৈঃ, ধারাভির্মেঘবৃষ্টজলস্রবৈঃ ॥৪৯॥

লোক ইতি । লোকে জগতি বিততং ব্যাপ্তম্ আত্মানং একম্ পশ্যতি ঐতদাত্ম্যমিদং সর্ব-মিতি” শ্রুতেঃ ; লোকান্ জগন্তি চ আত্মনি স্তম্ভাণি পশ্যতি “তস্মিন্ লোকাঃ শ্রিতাঃ সর্গে” ইতি শ্রুতেঃ । পরা ব্রহ্ম অবরং সর্বং প্রাকৃতঞ্চ পশ্যতীতি তস্য জ্ঞানিনঃ, জ্ঞানমূল্য শক্তিঃ কদাচিদপি ন নশ্যতি । অতএবাগৌ পূর্কোক্তং বিবিধমেব পশ্যতীতি ভাবঃ ॥৫০॥

নানু ব্রহ্মেত্তরংস্বদর্শনে তৎসংসর্গঃ স্তাদিত্যাহ পশ্যত ইতি । অনুভবেনোপপদ্যতে ন যুজ্যতে ॥৫১॥

যিনি যথার্থরূপে ধর্ম, অর্থ, কাম, মুখ, দুঃখ, জীবন ও মরণ এই সকল জানেন ; তিনিই উৎপত্তি ও প্রলয় জানেন ॥৪৭॥

জগতে যে কিছু বস্তু আছে, জ্ঞানের পরম্পরাক্রমে সে সকল বুঝিতে হইবে । ইন্দ্রিয়দ্বারা যে যে বস্তু গ্রহণ করা যায়, সেই সেই বস্তুই ব্যক্ত ইহাই শাস্ত্রজ্ঞগণের নিয়ম ॥৪৮॥

যাহা ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য নহে কিন্তু অনুমানজ্ঞেয়, সেই সকল বস্তুকেই অব্যক্ত বলিয়া জানিবে । বৃষ্টিজলধারার দ্বায় বিষয়সম্বন্ধ ইন্দ্রিয়গণ প্রাণীকে পরিতৃপ্ত করে ॥৪৯॥

জ্ঞানিলোক পরমাত্মাকে জগতে ব্যাপ্তরূপে দর্শন করেন, আবার জগৎটাকেও পরমাত্মাতে দর্শন করিয়া থাকেন । কারণ, সর্বদর্শী জ্ঞানীর জ্ঞানমূল্য দর্শনশক্তি কখনও নষ্ট হয় না ॥৫০॥

(৫০) জ্ঞানমূল্য ন পশ্যতি বঙ্গ বন্ধ ।

জ্ঞানেন বিবিধান্ ক্লেশানতিবৃত্তস্ত মোহজান্ ।
 লোকে বুদ্ধিপ্রকাশেন লোকমার্গো ন রিযতে ॥৫২॥
 অনাদিনিধনং জন্তুগাত্তানি স্থিতমব্যয়ম্ ।
 অকর্তারমমূর্ত্তঞ্চ ভগবানাহ তীর্থবৎ ॥৫৩॥
 যো জন্তুঃ স্বকৃতৈস্তৈস্তৈঃ কৰ্ম্মভিনিত্যদুঃখিতঃ ।
 স দুঃখপ্রতিঘাতার্থং হস্তি জন্তুনেনেকধা ॥৫৪॥
 ততঃ কৰ্ম্ম সমাদত্তে পুনরশ্রমবৎ বহু ।
 তপ্যতেহথ পুনস্তেন ভুক্ত্বা পথ্যমিবাতুরঃ ॥৫৫॥
 অজস্রমেব মোহাক্ষো দুঃখেষু সুখসংজ্ঞিতঃ ।
 বধ্যতে মথ্যতে চৈব কৰ্ম্মভিৰ্ম্মহুবৎ সদা ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞানেনেতি । অতিবৃত্ত অতিক্রান্ত লোকমার্গো লৌকিকব্যবহারঃ পানভোজনাদিঃ, ন
 রিযতে ন নশ্ততি ॥৫২॥

অনাদীতি । জন্তু জন্তবৃক্কেননং জীবম্, আত্মনি স্বদেহে, অব্যয়মচলম্ । তীর্থবৎ মোক্ষো-
 পায়জঃ, ভগবান্ বিষ্ণুরাহ ॥৫৩॥

য ইতি । তৈস্তৈস্তৈরাহারাদিভিঃ ॥৫৪॥

তত ইতি । সমাদত্তে বিদধতি, অপথ্যমনিষ্টকরম্ ॥৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বোদ্ধব্যম্ অহঙ্কর্তব্যঞ্চ চ তৈঃ মহাষ্টভিঃ, এবং চতুর্দিশকঃ ॥৫৫—৫২॥ রিযতে হিংস্রতে ॥৫৩॥

সর্বদা সমস্ত অবস্থায় যিনি সমস্ত ভূত দর্শন করেন, তাঁহার সর্বভূতসংযোগ
 পাপযুক্ত হয় না ॥৫১॥

যে লোক জ্ঞানের ফলে মোহজাত নানাবিধ ক্লেশ অতিক্রম করিতে পারে,
 জগতে তাঁহার সকল বিষয়েই বুদ্ধিপ্রকাশ হওয়ায় লৌকিক ব্যাপারও নষ্ট হয় না ॥৫২॥

মোক্ষোপায়বিশিষ্ট ভগবান্ নারায়ণ বলিয়াছেন যে, অকর্তা, নিরাকার, অনাদি
 অনন্ত ও অচল জীবাশ্মা, এই দেহেই রহিয়াছেন ॥৫৩॥

যে প্রাণী নিজকৃত সেই সেই কৰ্ম্মদ্বারা সর্বদা দুঃখ অনুভব করে, সেই প্রাণী
 দুঃখ দূর করিবার জন্ত নানাপ্রকারে প্রাণিহত্যা করিয়া থাকে ॥৫৪॥

তাহার পর সেই প্রাণী পুনরায় অশ্রান্ত নূতন নূতন বহুতর কৰ্ম্ম করে, পরে
 রোগী যেমন অপথ্য ভোজন করিয়া সন্তপ্ত হয়, তেমন সেই প্রাণীও আবার সেই
 সকল কৰ্ম্মদ্বারা সন্তপ্ত হইতে থাকে ॥৫৫॥

ততো নিবন্ধঃ স্বাং যোনিং কৰ্মণামুদয়াদিহ ।

পরিভ্রমতি সংসারং চক্রবক্ষহবেদনঃ ॥৫৭॥

স স্বং নিবৃত্তবন্ধস্ত নিবৃত্তশ্চাপি কৰ্মতঃ ।

সৰ্ববিৎ সৰ্বজিৎ সিদ্ধো ভবতাবিবৰ্জিতঃ ॥৫৮॥

সংযমে নবং বন্ধং নিবৰ্ত্ত্য তপসো বলাৎ ।

সংপ্রাপ্তো বহবঃ সিদ্ধিমপ্যাবাধাং সুখোন্নয়াম্ ॥৫৯॥

অশোকং শোকনাশার্থং শাস্ত্রং শাস্তিকরং শিবম্ ।

নিশমা লভতে বুদ্ধিং তাং লব্ধ্বা সুখমেধতে ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

অজস্রমিতি । সুপসংজ্ঞা সুখজ্ঞানমন্ত সজ্ঞাতেতি স্বসংজ্ঞিতঃ । মহবৎ মহানদগুণিব ॥৫৬॥

তত ইতি । উপরাৎ ফলজননায়োপক্ৰমাৎ স্বাং কৰ্ম্মাহুৰূপাং যোনিং প্রাপ্যোতি শেষঃ, বহবী
বেদনা যন্ত সং, চক্রবৎ সংসারং পরিভ্রমতি ॥৫৭॥

স ইতি । সৰ্বাণি ইঞ্জিয়াণি জয়তীতি সৰ্বজিৎ, ভবতাবৈঃ সাংসারিকবাপ্যারৈর্দর্শনার্জুনাদিভি-
র্বিবৰ্জিতঃ ॥৫৮॥

সংযমেতি । বহবো জনকাদয়ো জনাঃ । সুখস্ত মুক্তেরূপয়ো যন্তাং তাম্ ॥৫৯॥

অশোকমিতি । ন বিত্ততে শোকে । বশ্মিন্ কৰ্ম্মণি তৎ । শিবং মঙ্গলজনকম্ । লব্ধ্বা স্থিতস্ত
জনস্ত সুখমেধতে বর্ধতে ॥৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

তীৰ্ণবিন্মোক্ষোপায়িণি ॥৫৪—৫৮॥ সংযমেন ধারণাধ্যানসমাধ্যাশ্রয়েণ ; নবং দৃষ্টিমাক্রোশং

মোহাঙ্ক মাণুষ্য সৰ্ব্বদাই হুঃখকে সুখজ্ঞান করে ; তাহাতে সে মাণুষ্য বন্ধ হয়
এবং মহানদগু (চরকী) দ্বারা হুঙ্ক যেমন মথিত হয়, তেমন সৰ্ব্বদা সেই সকল কৰ্ম্ম-
দ্বারা মথিত হইতে থাকে ॥৫৬॥

তদনন্তর পূৰ্ব্বকৃত কৰ্ম্মসকল যখন ফল জন্মাইতে উদ্যত হয়, তখন বন্ধপ্রাণী
কৰ্ম্মের অমুরূপ জন্ম প্রাপ্ত হইয়া, এই জগতে বহুবিধ হুঃখ অনুভব করিতে থাকিয়া,
সংসারে চক্রের স্থায় পরিভ্রমণ করে ॥৫৭॥

শুক । তোমার বন্ধ নিবৃত্তি পাইয়াছে এবং তুমি সমস্ত কৰ্ম্ম হইতে নিবৃত্ত,
সৰ্বজ্ঞ; জিতেন্দ্রিয়, সাংসারিকভাবশূন্য ও সিদ্ধ হইয়াছ ॥৫৮॥

জনব-প্রভৃতি বহুলোকই সংযমের ফলে ও তপস্যার বলে নূতন বন্ধন নিবৃত্ত
করিয়া, অবোধে সিদ্ধি ও পরম সুখলাভ করিয়াছেন ॥৫৯॥

(৫৯) ইতঃ পরম্ একোনত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ । নারদ উবাচ । বজ বর্ধ ‘...সপ্ত-
ত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ । নারদ উবাচ—নি ।

শোকস্থানসহস্রাণি ভয়স্থানশতানি চ ।

দিবসে দিবসে মূঢ়মাবিশাস্তি ন পশুতম্ ॥৬১॥

তস্মাদনিষ্টনাশার্থমিতিহাসং নিবোধ মে ।

তিষ্ঠতে চেদ্বশে বুদ্ধিলভতে শোকনাশনম্ ॥৬২॥

অনিষ্টসম্প্রয়োগাচ্চ বিপ্রয়োগাৎ প্রিয়ম্ চ ।

মনুষ্যা মানসৈর্দুঃখৈশ্চৈব স্নেহবন্ধঃ ॥৬৩॥

দ্রব্যেষু সমতীতেষু যে গুণাস্তান্ চিন্তয়েৎ ।

ন তানাদ্রিয়মাণস্ত স্নেহবন্ধঃ প্রমুচ্যতে ॥৬৪॥

দোষদর্শী ভবেত্তত্র যত্র রাগঃ প্রবর্ততে ।

অনিষ্টবর্জিতং পশ্যেত্তথা ক্ষিপ্ৰং বিরজ্যতে ॥৬৫॥

ভারতকৌমুদী

শোকতি । উভঃত্রাণি স্থানপদং হেতুপরম্ ॥৬১॥

তস্মাদিতি । ইতিহাসং সত্যবৃত্তাস্তম্, নিবোধ শৃণু ॥৬২॥

অনিষ্টেতি । অনিষ্টসম্প্রয়োগাৎ অপ্রিয়সংযোগাৎ, প্রিয়ম্ চ বিপ্রয়োগাৎ বিয়োগাৎ ॥৬৩॥

দ্রব্যোষিতি । দ্রব্যেষু ধনেষু সমতীতেষু সমাক্ষয়ং প্রাপ্তেষু সংহ, যে গুণাঃ কলানি নানা-
প্রকারা অভাবা ইত্যর্থঃ, তান্ ন চিন্তয়েৎ ; তান্ অভাবান্ নাদ্রিয়মাণস্ত জনস্ত, তেষু স্নেহবন্ধঃ
প্রমুচ্যতে ॥৬৪॥

মানুষ শোকনাশক, শাস্তিজনক ও মঙ্গলকারক শাস্ত্র অনায়াসে অবগণ করিয়া,
জ্ঞানলাভ করে এবং সেই জ্ঞানলাভ করিবার পরে তাহার সুখ বৃদ্ধি পায় ॥৬০॥

সহস্র সহস্র শোকের কারণ এবং শত শত ভয়ের হেতু প্রত্যহই মূঢ় লোকের
নিকটে উপস্থিত হয়, কিন্তু পশুিত লোকের নহে ॥৬১॥

অতএব শুক ! অনিষ্টনিবৃত্তির জন্য আমার নিকট সত্য বৃত্তাস্ত অবগণ কর ।
মানুষের বুদ্ধি যদি বশে থাকে, তাহা হইলে সে মানুষ শোকনিবৃত্তি লাভ করিতে
পারে ॥৬২॥

অল্পবুদ্ধি মানুষেরা অপ্রিয়সংযোগ ও প্রিয়বিয়োগদ্বারা মানসিক দুঃখযুক্ত
হয় ॥৬৩॥

দ্রব্য নষ্ট হইলে যে সকল অভাব উপস্থিত হয়, সেগুলির চিন্তা করিবে না । যে
ব্যক্তি সে সকল অভাবের চিন্তা করে না, তাহার সেই সকল দ্রব্যের স্নেহবন্ধন
অলিত হইয়া যায় ॥৬৪॥

(৬৭) স্নেহবন্ধঃ প্রমুচ্যতে—বন্ধ বর্জ ।

নার্থো ন ধর্মো ন যশো যোহতীতমমুশোচতি ।

অপ্যভাবেন যুজ্যেত তচ্চাস্ত্র ন নিবর্ততে ॥৬৫॥

শূন্যেভূতানি যুজ্যন্তে বিষুজ্যন্তে তথৈব চ ।

সর্ঙ্গাণি নৈতদেকস্ত শোকস্থানং হি বিদ্রতে ॥৬৬॥

মৃতং বা যদি বা নকং যোহতীতমমুশোচতি ।

দুঃখেন লভতে দুঃখং দ্বাবনর্থো প্রপদ্যতে ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

দোষেতি । রাগশ্চিন্তাকর্ষণং, অনিষ্টবৎ অহিতবৎ ॥৬৫॥

নেতি । অতীতমর্থাদিকম্ । অভাবেন যুজ্যেতৈহপি অর্থাদীনাং ভাবমেবাহুতবেৎ, তদর্থাদি-
কঞ্চ অস্ত্র ন নিবর্ততে ন প্রত্যাবর্ততে ॥৬৬॥

শূন্যেতি । সর্ঙ্গাণি ভূতানি প্রাণিনঃ, শূন্যৈঃ শব্দস্পর্শাদিভির্যুজ্যন্তে তথৈব তৈর্বিষুজ্যন্তে চ
প্রাণিনঃ কদাচিৎ সর্ঙ্গস্পর্শাদিকমমুভবন্তি কদাচিচ্চ নাস্তবন্তীত্যর্থঃ । এতৎ শূন্যেযোজনম্
বিয়োজনঞ্চ একস্ত্র প্রাণিনো ন সর্কেষামেবেত্যর্থঃ । হি তথাহি তদুভয়মেব শোকস্থানং শোক-
হেতুর্বিদ্রতে ভবতি, যোগে বিয়োগাশঙ্কয়া শোকঃ, বিয়োগে তু স্বত এব শোক ইতি ভাবঃ ॥৬৬॥

মৃতমিতি । মৃতমাস্মিন্ন জনম্, মষ্টমদর্শনং গতম্ । স মরণশঙ্কেন দুঃখেন অন্তচ্ছেদকজং
দুঃখং লভতে । অতএব দুঃখরূপো দ্বাবনর্থো প্রপদ্যতে প্রাপ্নোতি । অতএব স্বজনস্ত্র মরণে নাশে
বা শোকো ন কার্য ইত্যাপ্যঃ ॥৬৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পদ্যম্ ॥৫৯॥ অশোকমিতি ॥৬১—৬৮॥ দ্বাবনর্থো ইষ্টদ্বাদিদেহবিনাশঃ স্বশরীরতাপচ্চ । শেষ-
যে বস্তুরে চিন্তের আকর্ষণ হইবে, সেই বস্তুতেই দোষদর্শন করিবে এবং হিত-
জনক বস্তুকে অহিতজনকের জ্ঞায় দেখিবে ; তাহা হইলেই মানুষ সত্ত্বর বিলাগী
হইতে পারে ॥৬৫॥

ধর্ম, অর্থ ও যশ নষ্ট হইলে যে লোক সেগুলির জন্ত শোক করে না, সেই
লোকই বুদ্ধিমান । কারণ, সেইগুলির শোক করিলে কেবল অভাবই অমুভূত হয়,
কিন্তু তাহা আর কিরিয়া আসে না ॥৬৬॥

সকল প্রাণীই কোন সময়ে শব্দস্পর্শাদির স্পৃহ অমুভব করে, আবার কোন
সময়ে করে না ; এই অবস্থা কেবল একজনের হয় না, সকলেরই হইয়া থাকে ।
তারপর ঐ সংযোগ ও বিয়োগ উভয়েই শোকের হেতু হয় ॥৬৭॥

আত্মীয়স্বজনের মৃত্যু হইলে, কিংবা তাহারা দৃষ্টির অগোচরে চলিয়া গেলে যে
ব্যক্তি তাহাদের জন্ত শোক করে, সে ব্যক্তি এক দুঃখদ্বারা অপর দুঃখ অমুভব
করে ; অর্থাৎ দুইটা দুঃখই একদা ভোগ করিতে থাকে ॥৬৮॥

নাশ্রু কুর্কস্তুি যে বুদ্ধা দৃষ্টা লোকেষু সন্ততিম্ ।
 সম্যক্ প্রপশ্যতঃ সর্বং নাশ্রুকর্মোপপত্ততে ॥৬৯॥
 দুঃখোপঘাতে শারীরে মানসে চাপ্যুপস্থিতে ।
 যস্মিন্ন শক্যতে কৰ্ত্তুং যত্নস্তম্নানুচিন্তয়েৎ ॥৭০॥
 ভৈষজ্যমেতদুঃখস্ত যদেতম্নানুচিন্তয়েৎ ।
 চিন্ত্যমানঃ হি ন ব্যোতি ভুয়শ্চাপি প্রবৰ্দ্ধতে ॥৭১॥
 প্রজ্ঞয়া মানসং দুঃখং হন্যাচ্ছারীরমৌষধৈঃ ।
 এতদ্বিজ্ঞানসামর্থ্যং ন বাটৈঃ সমতামিমাং ॥৭২॥
 অনিত্যং যৌবনং রূপং জীবিতং দ্রব্যসঞ্চয়ঃ ।
 আরোগ্যং প্রিয়সংবাসো গৃধ্যোত্তমঃ ন পণ্ডিতঃ ॥৭৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যে জনাঃ, লোকেষু সন্ততিঃ সন্তানং মৃতং দৃষ্ট্বাপি বুদ্ধা প্রজ্ঞয়া অশ্রু নয়নজলপাতং
 ন কুর্কস্তুি, ত এব ধীরা ইতি শেষঃ । সর্বমেব জনম্ ঈদৃশং সম্যক্ প্রপশ্যতো জনস্ত অশ্রুকর্ম
 নোপপত্ততে ন যুক্ত্যতে ॥৬৯॥

দুঃখেনিতি । রোগাদিনা শারীরে প্রিয়বিয়োগাদিনা চ মানসে দুঃখোপঘাতে উপস্থিতে
 সতি, যস্মিন্ দুঃখোপঘাতে তৎপ্রতীকারায় যত্নঃ কৰ্ত্তুং ন শক্যতে, তং দুঃখোপঘাতং
 নানুচিন্তয়েৎ ॥৭০॥

ভৈষজ্যমিতি । ভৈষজ্যমৌষধম্ । ব্যোতি অগৈতি ॥৭১॥

প্রজ্ঞয়েতি । বিজ্ঞানসামর্থ্যং বিশিষ্টজ্ঞানশক্তিম্ আশ্রয়েদিতি শেষঃ । বাটৈঃ মূঠৈঃ ॥৭২॥

অনিত্যমিতি । তত্র তেষু যৌবনাদিষু, ন গৃধ্যৎ আকাঙ্ক্ষাং ন কুর্বাৎ ॥৭৩॥

জগতে যাহারা সন্তানের মৃত্যু দেখিয়াও বুদ্ধির গুণে অশ্রুপাত করে না,
 তাহারাই বাস্তবিক ধীরপ্রকৃতি । সমীচীনভাবে সকলেরই এই অবস্থা দেখিতে
 থাকায় কাহারই অশ্রুপাত করা উচিত নহে ॥৬৯॥

শারীরিক বা মানসিক দুঃখপীড়া উপস্থিত হইলে, যাহার প্রতীকারের চেষ্টা
 করিতে পারা যায় না, তাহার স্মরণই করিবে না ॥৭০॥

দুঃখের যে চিন্তা করা হয় না, তাহাই দুঃখের ঔষধ । কারণ, দুঃখের চিন্তা
 করিলে সে দুঃখ যায় না, বরং আরও বৃদ্ধি পায় ॥৭১॥

মাধুৰ্য বুদ্ধিধারা মানসিকদুঃখ এবং ঔষধধারা শারীরিক দুঃখ দূর করিবে ; আর
 ইহা বুঝিবার ক্ষমতা লইয়া চলিবে ; কিন্তু মূর্খের তুল্যতা প্রাপ্ত হইবে না ॥৭২॥

রূপ, যৌবন, জীবন, ধনসঞ্চয়, আরোগ্য এবং প্রিয়ব্যক্তির সহবাস, এ সমস্তই
 অনিত্য । সুতরাং পণ্ডিত লোক এগুলির আকাঙ্ক্ষা করিবেন না ॥৭৩॥

ন জানপদিকং দুঃখমেকঃ শোচিভুমহঁতি ।
 অশোচন্ প্রতিকূর্কীত যদি পশ্চেদুপক্রমম্ ॥৭৪॥
 সুখাদ্বেহুতরং দুঃখং জীবিতেনাত্ম সংশয়ঃ ।
 স্নিগ্ধহৃৎক্ষেদ্রিয়ার্থেষু মোহান্মরণমপ্রিয়ম্ ॥৭৫॥
 পরিত্যজতি যো দুঃখং সুখকাপ্যুভয়ং নরঃ ।
 অভ্যোতি ব্রহ্ম সোহত্যস্তং ন তং শোচন্তি পণ্ডিতাঃ ॥৭৬॥
 ত্যজন্তে দুঃখমর্থী হি পালনে ন চ তে সুখাঃ ।
 দুঃখেন চাধিগম্যন্তে নাশমেবাং ন চিস্তয়েৎ ॥৭৭॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । জানপদিকং দৈনিকং মহামারীপ্রভৃতিঘটিতং দেশব্যাপিহুঃখমিত্যর্থঃ । উপক্রম
 সুপারম্ ॥৭৪॥

সুখাদিতি । ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দস্পর্শাদিষু স্নিগ্ধঃ রাগঃ, মোহাচ্চ মরণমপ্রিয়ং মর্কেষামেব
 ভবতীতি শেষঃ ॥৭৫॥

পরীতি । অত্যন্তমভ্যোতি সর্বথা প্রাপ্নোতি ॥৭৬॥

ত্যজন্ত ইতি । অর্থী ধনানি দুঃখং যথা স্রাপ্তা ত্যজন্তে স্বামিনঃ ত্যজন্তি অর্থানাম্ ব্যয়ে
 দুঃখং ভবতীত্যর্থঃ, পালনে রক্ষণে চ তে অর্থী ন সুখাঃ, অপি তু দুঃখকরা এবেতি তাৎপর্যম্,
 দুঃখেন চ অধিগম্যন্তে অর্থী অর্জয়ন্তে । অতএব এবাং সর্বদা দুঃখজনকানাং শত্রুভূতানামর্থীনাং
 নাশং ন চিস্তয়েৎ । অতএবোক্তম্—“অর্থীনামর্জনে দুঃখং অর্জিতানাঞ্চ রক্ষণে । অংয়ে দুঃখঃ
 ব্যয়ে দুঃখঃ ধিগর্হঃ দুঃখভাজনম্” ॥৭৭॥

যে দুঃখ দেশব্যাপী হইবে, তাহার জ্ঞা একজনের শোক করা উচিত নহে ।
 কিন্তু সেই দুঃখ দূর করিবার উপায় যদি দেখা যায়, তাহা হইলে শোক না
 করিয়া সেই দুঃখ দূর করিবার চেষ্টাই করিবে ॥৭৪॥

জীবনে সুখ অপেক্ষা দুঃখ অনেক অধিক ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ;
 আর সকলেরই শব্দস্পর্শপ্রভৃতি ভোগের অনুরাগ এবং মোহবশতঃ মরণ অপ্রিয়
 হইয়া থাকে ॥৭৫॥

যে মানুষ দুঃখ, সুখ কিংবা উভয়ই পরিত্যাগ করিতে পারে, সে মানুষ নিশ্চয়ই
 ব্রহ্মলাভ করে । সুতরাং পণ্ডিতেরা তাহার জ্ঞা আর শোক করেন না ॥৭৬॥

অর্থের বায়ে দুঃখ, অর্থ পালনেও সুখ হয় না এবং দুঃখেই অর্থ অর্জন করা
 হয় । অতএব সর্বত্র দুঃখদাতা অর্থের নাশবিষয়ে চিন্তাই করিবে না ॥৭৭॥

অন্তামন্তাং ধনাবস্থাং প্রাপ্য বৈশেষিকীং নরাঃ ।
 অতৃপ্তা যাস্তি বিধবঃসং সন্তোষং যাস্তি পণ্ডিতাঃ ॥৭৮॥
 সৰ্ব্বৈ ক্ষয়ান্তা নিচয়াঃ পতনান্তাঃ সমুচ্ছ্রয়াঃ ।
 সংযোগা বিপ্রযোগান্তা মরণান্তাঃ হি জীবিতম্ ॥৭৯॥
 অস্তো নাস্তি পিপাসায়ান্তুষ্টিস্ত পরমং সুখম্ ।
 তস্মাৎ সন্তোষমেবেহ ধনং পশ্যন্তি পণ্ডিতাঃ ॥৮০॥
 নিমেষমাত্রমপি হি বয়ো গচ্ছন্ন তিষ্ঠতি ।
 স্বশরীরেষ্বনিত্যেষ্ণু নিত্যং কিমনুচিন্তয়েৎ ॥৮১॥
 ভূতেষু ভাবং সঞ্চিন্ত্য যে বুদ্ধা মনসঃ পরম্ ।
 ন শোচন্তি গতান্ধানঃ পশ্যন্তঃ পরমাং গতিম্ ॥৮২॥

ভারতকৌমুদী

অন্তামিতি । বৈশেষিকীঃ বিশিষ্টামদিকাম্ । পণ্ডিতাঃ স্বল্পধনাবস্থারামপি সন্তোষং যাস্তি ॥৭৮॥
 সৰ্ব্ব ইতি । নিচয়াঃ সঞ্চয়াঃ, সমুচ্ছ্রয়াঃ সমুন্নতয়ঃ ॥৭৯॥
 অস্ত ইতি । তুষ্টিঃ স্বপ্নেনাপি সন্তোষঃ ॥৮০॥
 নিমেষেতি । গচ্ছৎ বয়ঃ নিমেষমাত্রমপি ন হি তিষ্ঠতি ॥৮১॥
 ভূতেষ্বিতি । যে জনাঃ, ভূতেষু প্রাণিষু ভাবমনিত্যতাং সঞ্চিন্ত্য, মনসঃ পরমগোচরং পরমা-
 ন্তানং বুদ্ধা জ্ঞাত্বা, গতান্ধানঃ অতীতসংসারমার্গা ভবন্তি ; তে হেযাঃ পরমাং গতিং পশ্যন্তঃ
 সন্তো ন শোচন্তি ॥৮২॥

মূৰ্খ মানবেরা অধিক অধিক ধনাবস্থা প্রাপ্ত হইয়াও তৃপ্ত না হইয়া ধনংস প্রাপ্ত
 হয় ; আর পণ্ডিতেরা অল্প ধনেই সন্তোষ লাভ করেন ॥৭৮॥

সর্বপ্রকার সঞ্চয়েরই অবসানে ক্ষয় হয়, সমস্ত উন্নতিরই পরিণামে পতন হইয়া
 থাকে, সকল সংযোগেরই শেষে বিয়োগ হয় এবং সমস্ত জীবনেরই অন্তিমের মরণ
 হইয়া থাকে ॥৭৯॥

আকাজ্জবাব অবসান নাই । অতএব সন্তোষই পরম সুখ । সুতরাং পণ্ডিতেরা
 একমাত্র সন্তোষকেই ধন বলিয়া জ্ঞান করেন ॥৮০॥

বয়স অবিরত চলিয়াছে, এক নিমেষও দাঁড়ায় না এবং আপন আপন শরীরও
 অনিত্য ; অতএব মানুষ সর্বদা কি চিন্তা করে ॥৮১॥

যে সকল লোক প্রাণিগণের অনিত্যতা চিন্তা করিয়া এবং মনের অগোচর
 পরমাত্মাকে জানিয়া, আপনাদের উত্তমগতিই হইবে ইহা পর্যালোচনা করিয়া
 সংসার পথ অতিক্রম করেন ; তাঁহারা শোক করেন না ॥৮২॥

সঞ্চিনানকমেবৈনং কামানামবিতৃপ্তকম্ ।

ব্যাভ্রঃ পশুমিবাসাদ্য যুত্ৱারাদায় গচ্ছতি ॥৮৩॥

তথাপ্যুপায়ং সংপশ্চেদুঃখস্ত পরিমোক্ষণম্ ।

অশোচম্মারভেচৈব মুক্তশ্চাব্যসনী ভবেৎ ॥৮৪॥

শব্দে স্পর্শে চ রূপে চ গন্ধেষু চ রসেষু চ ।

নোপভোগাৎ পরং কিঞ্চিদ্ধনিনো বা ধনস্ত বা ॥৮৫॥

প্রাক্ সংপ্রয়োগাদুত্থানং নাস্তি দুঃখং পরায়ণম্ ।

বিপ্রয়োগান্তু সর্বস্ত ন শোচেৎ প্রকৃতিস্থিতঃ ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । ব্যাভ্রঃ পশুমাশাঙ্কেব, যুত্ৱাঃ, সঞ্চিনানকং কুংসিতোপায়ৈনাপি ধনাদিসংগৃহস্তম্, কামানামবিতৃপ্তকং, কামাভ্যোগৈগৃহস্তমগ্রাপ্তমেব এনং মাহুযমাদায় গচ্ছতি ॥৮৩॥

তথাপি । তথাপি যুত্ৱারৈবমাদানে সভাপি, দুঃখস্ত পরিমোক্ষণং প্রতি উপায়ং সংপশ্চেৎ গ্রহণার্থঃ পর্যালোচয়েৎ ; পূর্বকর্মফলাভ্যেপি অশোচন্ কৰ্মান্তরমারভেচ্চ ; দুঃখেন কথঞ্চি-
মুক্তঃ সন্, অব্যসনী কামাদাবনাসক্তশ্চ ভবেৎ ॥৮৪॥

শব্দ ইতি । ধনিনো বা অধনস্ত দরিত্রস্ত চ বা শব্দাদীনামুপভোগাৎ পরং কিঞ্চিদপি ন
তিষ্ঠতি । অতো নখরাঃ শব্দাদয়ন্ত্যজ্যা এবতি ভাবঃ ॥৮৫॥

প্রাগিতি । উত্থানং প্রাণিনাং সংপ্রয়োগাৎ শব্দাদিবিষয়ভোগাৎ প্রাক্ পরায়ণং দৃঢ়ং দুঃখং
নাস্তি ; সর্বস্ত শব্দাদিবিষয়স্ত বিপ্রয়োগাৎ বিচ্ছেদাদপি মাহুযো ন শোচেৎ : অপি তু
প্রকৃতিস্থিত এষ ভবেৎ ॥৮৬॥

মাহুয ধনসম্বন্ধ করিতেছে, কামভোগে তৃপ্তিলাভও করে নাই, এমন অবস্থাতেই
ব্যাভ্র যেমন হরিণপ্রভৃতি পশুকে লইয়া চলিয়া যায় ; তেমন যুত্ৱা সেই মাহুযকে
লইয়া চলিয়া যায় ॥৮৩॥

তাহা হইলেও মাহুয. আপন দুঃখমুক্তির উপায় দেখিবে ; পূর্বকর্মের ফল না
পাইলেও শোক না করিয়া অগ্র কর্ম আরম্ভ করিবে এবং অল্প পরিমাণে দুঃখমুক্ত
হইয়া কামভোগে আসক্ত হইবে না ॥৮৪॥

মাহুয ধনীই হউক বা নিধীনই হইক, তাহার শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ
ভোগের পর সেগুলির আর কিছুই থাকে না ॥৮৫॥

প্রাণিগণের শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় ভোগের পূর্বে বিশেষ কোন দুঃখ থাকে না ।
অতএব সেই সমস্ত ভোগের পরেও মাহুয শোক করিবে না, প্রকৃতিস্থ হইয়াই
রহিবে ॥৮৬॥

ধৃত্য শিন্মোদরং রক্ষৎ পাণিপাদঞ্চ চক্ষুষা ।
 চক্ষুঃশ্রোত্রে চ মনসা মনো বাচঞ্চ বিদ্যয়া ॥৮৭॥
 প্রণয়ং প্রতिसংহৃত্য সংস্তুতেষ্বিতম্বেষু চ ।
 বিচরেদসমুন্নতঃ স সুখী স চ পণ্ডিতঃ ॥৮৮॥
 অধ্যাত্মরতিরাসীনো নিরপেক্ষো নিরামিষঃ ।
 আত্মনৈব সহায়েন যশচরেৎ স সুখী ভবেৎ ॥৮৯॥
 স্খলদুঃখবিপর্য্যাসো যদা সমুপপদ্যতে ;
 নৈনং প্রজ্ঞা স্তনীতং বা জায়তে নাপি পৌরুষম্ ॥৯০॥

ভারতকৌমুদী

ধৃতোতি । ধৃত্য। ধৈর্য্যেণ শিন্মোদরং রক্ষৎ, অগম্যাগমনাভোজ্যভোজনাদিতো নিবারয়েৎ ;
 চক্ষুষা চ পাণিপাদং রক্ষৎ সর্পদারণগর্ভপতনাদিতো নিবারয়েৎ ; মনসা চ চক্ষুঃশ্রোত্রে রক্ষৎ
 নথপরজীদর্শনকামুকীবাশ্রবণাদিতো নিবারয়েৎ ; বিদ্যয়া চ মনোবাচং রক্ষৎ চৌর্য্যচিত্তা
 গুরুজনভৎসনাদিতো নিবারয়েৎ ॥৮৭॥

প্রণয়মিতি । যো জনঃ অসমুন্নতঃ তত্তদভোগে অমুন্নতশ্রুতিন্ সংস্তুতেষু পরিচিতেষু ইতরেষু
 অপরিচিতেষু চ বিষয়েষু প্রণয়ঃ চিত্তাকষণং প্রতিসংহৃত্য নিবার্য্য বিচরেৎ ; স জনঃ সুখী স
 জনশ্চ পণ্ডিতঃ ॥৮৮॥

অধ্যাত্মোতি । যো জনঃ অধ্যাত্মেষু জীবাত্মাদিষু রতিরহুরাগো যন্ত স তাদৃশঃ সন্নাসীনো
 ভবেৎ, সর্কেষাশ্বেষ বিষয়াণাং নিরপেক্ষঃ, সর্কত্র নিরামিষো নিলোভশ্চ ভবেৎ ; আত্মনৈব
 সহায়েন একাকীভাবেনেত্যর্থঃ, চরেৎ ; স জনঃ সুখী ভবেৎ ॥৮৯॥

মানুষ্য ধৈর্য্যদ্বারা শিশু ও উদরকে রক্ষা করিবে ; চক্ষুদ্বারা হস্ত ও পদ রক্ষা
 করিবে ; মনদ্বারা চক্ষু ও কর্ণ রক্ষা করিবে এবং বিদ্যাদ্বারা মন ও বাক্যকে রক্ষা
 করিবে ॥৮৭॥

যে লোক স্থির থাকিয়া পরিচিত ও অপরিচিত বিষয়ে মনের আকর্ষণ নিবারণ
 করিয়া বিচরণ করে ; সেই লোকই সুখী এবং সেই লোকই পণ্ডিত ॥৮৮॥

যে লোক অধ্যাত্মচিন্তায় ব্যাপ্ত থাকিয়া বসিয়া থাকে, কোন বিষয়েই অপেক্ষা
 বা লোভ করে না এবং কেবল আত্মাকে সহায় করিয়াই বিচরণ করে, সেই লোকই
 সুখী হয় ॥৮৯॥

(৮৯) ইতঃ পরম্ '...ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' । নারদ উবাচ... বজ্জ বর্জ্জ, '...অষ্ট
 ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' । নারদ উবাচ নি ।

(৯০) যদা সমুপপদ্যতে...বজ্জ নি ।

স্বভাবাদ্ভয়মাতীর্থেদ্যুত্বান্ নাবসীদতি ।

জরামরণরোগেভ্যঃ প্রিয়মাত্মানমুদ্বরেৎ ॥৯১॥

রুজস্তি হি শরীরানি রোগাঃ শারীরমানসাঃ ।

সায়কা ইব তীক্ষ্ণাগ্রাঃ প্রযুক্তা দৃঢ়মস্থিভিঃ ॥৯২॥

ব্যথিতস্ত বিধিৎসান্তিস্তাম্যতো জীবিতৈষিণঃ ।

অবশস্ত বিনাশায় শরীরমপকৃষ্যতে ॥৯৩॥

অবাস্তু ন নিবর্তন্তে স্রোতাঃস সরিতামিব ।

আয়ুরাদায় মর্ত্যানাং রাত্ৰাহানি পুনঃপুনঃ ॥৯৪॥

ভারতকৌমুদী

স্থেতি । যদা মানুষস্য সুখদুঃখরোক্ষিপর্ধ্যাসো বৈপরীত্যং সমুপপত্ততে উপতিষ্ঠতি ; তদা প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ স্ননীতঃ নির্দোষা নীতিরূপা পৌরুষঃ বা এনং মানুষঃ ন জায়তে তদ্বিপর্ধ্যাসাদ্ রক্ষতি ॥৯০॥

স্বভাবাদিতি । মানুষঃ স্বভাবাদেব দুঃখনিবৃত্তিঃ প্রতি যত্নমাতীর্থেৎ ; যেন হি তত্র যত্নবান্ নাবসীদতি । যোগাভ্যাসেন চ প্রিয়মাত্মানং দেহং জরামরণরোগেভ্য উদ্বরেৎ ॥৯১॥

রুজস্তীতি । দৃঢ়মস্থিভিরুত্তমমুদ্বরৈঃ প্রযুক্তা নিকৃষ্টাঃ, তীক্ষ্ণাগ্রাঃ সায়কা বাণা ইব, শারীরা অরাদয়শ্চ মানসাঃ শোকাদয়শ্চ রোগাঃ, শরীরানি রুজস্তি ভজস্তি ব্যপদস্তি চ ॥৯২॥

ব্যথিতস্তেতি । তৈশ্চ রোগৈর্বা ব্যথিতস্ত বিধিৎসা ভিক্ষিকংসাভিঃ, তাম্যাতঃ ক্লান্তিঃ প্রাপ্নুবন্তঃ, জীবিতৈষিণঃ অবশস্ত মানুষস্য বিনাশায় শরীরমপকৃষ্যতে রোগেণ ক্রমঃ নীয়তে ॥৯৩॥

ভারতভাবদীপঃ

গ্রহঃ স্পষ্টার্ণো ব্যাখ্যাতপ্রায়শ্চেতি ন ব্যাখ্যায়তে ॥৬৯—৮৯॥ স্থেতি । বিপর্ধ্যাসঃ স্থেতি দুঃখাধীঃ

মানুষ্যের যখন সুখের বা দুঃখের ব্যত্যয় উপস্থিত হয় ; তখন তাহাকে তাহার বুদ্ধি বা স্ননীতি কিংবা পুরুষকার রক্ষা করিতে পারে না ॥৯০॥

মানুষ স্বভাবতই দুঃখনিবৃত্তির জন্ত চেষ্টা করিবে । কারণ, সে বিষয়ে চেষ্টাশীল লোক অবসন্ন হয় না । আর মানুষ যোগাভ্যাসদ্বারা জরা, মরণ ও রোগ হইতে প্রিয় আত্মাকে রক্ষা করিবে ॥৯১॥

উত্তম ধর্ম্মধরনিক্রিপ্ত তীক্ষ্ণাগ্র বাণসমূহের ত্রায়, শারীরিক ও মানসিক রোগ-সকল প্রাণিগণের শরীর ভগ্ন করিয়া ফেলে ॥৯২॥

মানুষ রোগে পীড়িত হয়, তখন চিকিৎসায় আরও কষ্ট পাইতে থাকে এবং অবশ হইয়া পড়ে, অথচ জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করে ; কিন্তু রোগ তাহার বিনাশের জন্ত তাহার শরীর ক্ষীণই করিতে থাকে ॥৯৩॥

ବ୍ୟାଧ୍ୟୋ ହୃଦୟତ୍ୟନ୍ତଃ ପକ୍ଷ୍ୟୋଃ ଶୁକ୍ରକୃଷ୍ଣୋଃ ।
 ଜାତାନ୍ ମର୍ତ୍ତ୍ୟାନ୍ ଜରୟତି ନିମେଷାନ୍ନାବତିର୍ଥତେ ॥୧୫॥
 ସୁଧଦୁଃଖାନ୍ ହୃତାନାମଜରୋ ଜରୟତ୍ୟସୌ ।
 ଆଦିତ୍ୟୋ ହସ୍ତମଭ୍ୟୋତି ପୁନଃପୁନରୁଦେତି ଚ ॥୧୬॥
 ଅଦୃଷ୍ଟପୂର୍ବାନାଦାୟ ଭାବାନପରିଶକ୍ତିତାନ୍ ।
 ଇଟାନିଟାନ୍ ମହୁଷ୍ୟାଣାମନ୍ତଃ ଗଚ୍ଛନ୍ତି ରାତ୍ରୟଃ ॥୧୭॥
 ଯୋ ଯମିଚ୍ଛେଦ୍ୟଥାକାମଃ କାମାନାଃ ତଦବାପ୍ନୁୟାଂ ।
 ଯଦି ଶ୍ରାମ୍ନ ପରାଧୀନଃ ପୁରୁଷଃ କ୍ରିୟାଫଳମ୍ ॥୧୮॥
 ସଂସତାଂଶ୍ଚ ହି ଦକ୍ଷାଂଶ୍ଚ ଯତିଃସ୍ତଂଶ୍ଚ ମାନବାଃ ।
 ଦୃଶ୍ୟେ ନିଃସର୍ଗଃ ସନ୍ତଃ ପ୍ରହୀଣଃ ସର୍ବକର୍ମଭିଃ ॥୧୯॥

ଭାରତକୋୟଦୀ

ଅବକ୍ଷୀତି । ମରିତାଂ ନଦୀନାଂ ଶ୍ରୋତାଂଶିବ ରାତ୍ରାହାନ୍ ମର୍ତ୍ତ୍ୟାନାଃ ମରଣଧର୍ମିଣୋଃ ପ୍ରାଣିନାମ୍
 ଆୟୁରାଦାୟ ପୁନଃ ପୁନଃ ଅବନ୍ତି ପୁରୁଷାଦଗଚ୍ଛନ୍ତି ; କିନ୍ତୁ ନ ନିବର୍ତ୍ତନ୍ତେ ॥୧୫॥

ବ୍ୟାଧ୍ୟଃ ଇତି । ଅଗଃ ଶୁକ୍ରକୃଷ୍ଣୋଃ ପକ୍ଷ୍ୟୋର୍ବାତ୍ୟାଃ ଅତିକ୍ରମଃ ଜାତାନ୍ ଉତ୍ପନ୍ନାନ୍ ମର୍ତ୍ତ୍ୟାନ୍
 ମରଣଧର୍ମିଣଃ ପ୍ରାଣିନଃ ଅତ୍ୟନ୍ତସେବ ଜରୟତି କ୍ରମେଣ ଜୀର୍ଣ୍ଣକରୋତି ; କିନ୍ତୁ ନିମେଷାନ୍ନାବ
 ତିର୍ଥତେ ॥୧୫॥

ସୁଧଦୁଃଖାନ୍ ଇତି । ଅଜରଂଶ୍ଚଜରଂଶ୍ଚ ଜୀର୍ଣ୍ଣତାମୁକ୍ତଃ, ଅସାବାଦିତ୍ୟାଃ ସୂର୍ଯ୍ୟାଃ ପୁନଃ ପୁନରୁଦେତି ପୁନଃପୁନଃ
 ଶ୍ରୋତାଃ ; ତେନ ଚ ହୃତାନାଂ ପ୍ରାଣିନାଂ ସୁଧଦୁଃଖାଂଶ୍ଚ ଜରୟତି ॥୧୬॥

ଅଦୃଷ୍ଟେତି । ରାତ୍ରୟଃ ଅତୋରାତ୍ରାଃ, ମହୁଷ୍ୟାଣାମିଟାନିଟାନ୍ ଅଦୃଷ୍ଟପୂର୍ବଂ ପୂର୍ବମନୁଭୂତାନ୍, ଅପରି-
 ଶକ୍ତିତାନ୍ ଶ୍ରାଂଗଚିନ୍ତିତାନ୍, ଭାବାନବହା ଆଦାୟ ବିଧ୍ୟତେତାର୍ଥଃ, ଅନ୍ତରାୟନାଂ ଗଚ୍ଛନ୍ତି ॥୧୭॥

ଭାରତଭାବଦୀପଃ

॥୧୧—୧୩॥ ଦୁଃଖେ ସୁଧଦୁଃଖାଦିଃ ବିଧିଂସାତିଃ ଶିବାମାତ୍ମଜ୍ଞାତଃ ॥୧୪—୧୫॥ ବ୍ୟାଧ୍ୟଃ ପୌର୍ବପାଞ୍ଚ୍ୟମ୍

ନଦୀର ଶ୍ରୋତେର ଗ୍ରାୟ ଦିନ ଓ ରାତ୍ରିସକଳ ପ୍ରାଣିଗଣେର ଆୟୁ ଲହିଯା ଅନବରତ
 ମୟୁଧେର ଦିକେଇ ସାୟ, କିନ୍ତୁ ପ୍ରତିନିବୃତ୍ତ ହୁଏ ନା ॥୧୫॥

ଶୁକ୍ର ଓ କୃଷ୍ଣପକ୍ଷେର ଏହି ଅତିକ୍ରମ ଉତ୍ପନ୍ନ ପ୍ରାଣିଗଣକେ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଜୀର୍ଣ୍ଣ କରେ, କିନ୍ତୁ
 କତିପୟ ନିମେଷମାତ୍ର ଓ ଦାଢ଼ାଏ ନା ॥୧୫॥

ଜୀର୍ଣ୍ଣତାମୁକ୍ତଃ ଇତି ସୂର୍ଯ୍ୟ ବାର ବାର ଉଦୟ ପାନ ଏବଂ ବାର ବାର ଅସ୍ତ ଯାନ ; ଏହିଭାବେ
 ତିନି ପ୍ରାଣିଗଣେର ସୁଧଦୁଃଖ ଓ ଜୀର୍ଣ୍ଣ କରିତେଛନ୍ତି ॥୧୬॥

ମାୟୁଷ ପୂର୍ବେ ସେ ସକଳ ଅନୁଭବ କରେ ନାହିଁ, ସେଠାଲି ଆଶଙ୍କାର ବିଷୟ ଓ ହୁଏ ନାହିଁ,
 ଏହିରୂପ ଇଷ୍ଟ ଓ ଅନିଷ୍ଟ ଅନେକ ସଟନା ସଟାହିଁ, ଦିନ ଓ ରାତ୍ରି ଚାଲିଯା ସାୟ ॥୧୭॥

অপরে বালিশাঃ সন্তো নিষ্ঠুগাঃ পুরুষাধমাঃ ।

আশীর্ভিরপ্যসংযুক্তা দৃশ্যে সর্বকামিনঃ ॥১০০॥

ভূতানামপরঃ কশ্চিদ্ধিংসয়াং সততোস্থিতঃ ।

বঞ্চনায়াক্ষ লোকস্য স স্তুথেষেব জীৰ্য্যতে ॥১০১॥

অচেষ্ঠগনমাসীনঃ শ্রীঃ কঞ্চিছুপাতিষ্ঠতে ।

কশ্চিৎ কৰ্মানুসৃত্যাত্মো ন প্রাপ্যমাধগচ্ছতি ॥১০২॥

অপরাধং সমাচক্ষু পুরুষস্য স্বভাবতঃ ।

শুক্ৰমগ্নত্বে সন্তুতং পুনরগ্নত্বে গচ্ছতি ॥১০৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । পুরুষস্ত ক্রিয়াক্ষণঃ পূর্বজন্মকৃতকর্মফলঃ বাদ পরাধীনং ন ত্রাং পুণ্যকর্মরূপত্বাৎ স্বাধীনং ত্রাৎ ; তদা যঃ পুরুষঃ যথা যং যং কাম্যং পদার্থম্, ইচ্ছেৎ স কামানাং মধ্যে তদা তদ-
বাপ্নুয়াৎ ॥১০৮॥

সংযতা ইতি । সংযতাঃ সংযতেন্দ্রিয়াঃ । সর্বকর্মভিঃ সর্বকর্মফলৈঃ ॥১০৯॥

অপর ইতি । বালিশা মূর্খাঃ, আশীর্ভিঃ ফলাশাভিঃ । সর্বকামিনঃ সর্বকামফলবন্তঃ ॥১১০॥

ভূতানামিতি । ভূতানাং নরাণাং মধ্যে । সততস্থিত উদযুক্তঃ । জীৰ্য্যতে বয়োহতি-
বাহয়তি ॥১০১॥

অচেষ্ঠেতি । শ্রীঃ সম্পৎ । অনুসৃত্য কৃষ্যপি প্রাপ্যামণি ফলং, নাধিগচ্ছতি ন প্রাপ্নোতি ॥১০২॥

অপেতি । পুরুষস্য অপরাধং সমাচক্ষু জ্ঞেহি । তস্য শুক্ৰম্ অগ্নত্বে জিহ্বাং সন্তুতং ক্লিপম্
তৎফলমপত্যাক্ষ স্বভাবতঃ পুনরগ্নত্বে গচ্ছতি ॥১০৩॥

মানুষের পূর্বজন্মকৃত সংকর্মের ফল যদি স্বাধীন থাকে, তাহা হইলে যে মানুষ
যে ভাবে যে কাম্য বস্তু কামনা করে, সেই মানুষ সেই ভাবে সেই কাম্য বস্তু লাভ
করিয়া থাকে ॥১০৮॥

সংযতেন্দ্রিয়, সর্বকর্মনিপুণ ও বুদ্ধিমান মানুষেরাও সমস্ত কার্যেরই ফল না
হওয়ায় একেবারে নিষ্ফল-জীবন হইয়া যাইতেছে দেখা যায় ॥১০৯॥

আবার অল্প মানুষেরা মূর্খ, নিষ্ঠুগ ও পুরুষাধম হইয়াও এবং কোন আশা না
করিয়াও সমস্ত অভীষ্টফল লাভ করিতেছে দেখিতে পাওয়া যায় ॥১১০॥

মানুষের মধ্যে অল্প কোন মানুষ সর্বদা লোকের হিংসায় প্রবৃত্ত এবং প্রতারণায়
ব্যাপৃত থাকে ; অথচ সে নানা স্তুখেই বয়স অতিবাহিত করে ॥১১১॥

কোন লোক চেষ্টা করে না, বসিয়া থাকে, অথচ সম্পৎ নিজেই তাহার নিকট
উপস্থিত হয় ; আবার অল্প কোন লোক কর্ম করিয়াও প্রাপ্য ফল পায় না ॥১১২॥

তত্ত্ব যোনৌ প্রযুক্তস্য গর্ভো ভবতি বা ন বা ।

আত্মপুষ্পোপমা যস্য নিৰ্বৃতিরূপলভ্যতে ॥১০৪॥

কেবাঞ্চিৎ পুত্রকামানানমুসন্তানিমিচ্ছতাম্ ।

সিকৌ প্রযতমানানাং ন চাশুযুগজায়তে ॥১০৫॥

গর্ভাচ্ছোষিজমানানাং ক্রুদ্ধাদাশীবিষাদিব ।

আয়ুস্থান্ জায়তে পুত্রঃ কথং প্রেত ইবাভবৎ ॥১০৬॥

দেবানিষ্টা তপস্তপ্তা কুপণৈঃ পুত্রগৃহিভিঃ ।

দশমাসান্ পরিধৃতা জায়ন্তে কুলপাংসনাঃ ॥১০৭॥

ভারতকৌমুদী

তত্ত্বতি । তত্ত্ব শুক্লস্য যোনৌ প্রযুক্তস্যপি নিৰ্বৃতিনিষ্পত্তিঃ ॥১০৪॥

কেবাঞ্চিদিতি । অমুসন্তানং পুত্রোষ্টিপ্রভৃতিযোগবিস্তারম্ । অশুঃ শুক্লস্য গাঢ়াবস্থাপি ॥১০৫॥

গর্ভাদিতি । উষিজমানানাং দরিদ্রাণাং “বিষং গোষ্ঠী দরিদ্রত” ইত্যাক্তেঃ প্রেতো রোগাদিনা মৃত ইবাপি কণমভবৎ ভবেৎ স পুত্রঃ, অপি তু কথমপি নেত্যর্থঃ ॥১০৬॥

দেবানিতি । পুত্রগৃহিভিঃ পুত্রাভিলাষিভিঃ কুপণৈঃ ক্ষুদ্রৈঃ স্ত্রীজনৈঃ, দেবানিষ্টা পূজয়িত্বা তপস্তপ্তা চ দশমাসান্ যাবৎ উদরে পরিধৃতা গর্ভা জায়ন্তে ভুললভ্যভবন্তি ; পরঞ্চ তে কুলপাংসনাঃ প্রাক্তনকর্ষবশাদবংশাধমা ভবন্তি ॥১০৭॥

মানুষ্যের অপরাধ কি বল । এক স্ত্রীতে শুক্র নিষ্কিপ্ত হইল, স্বভাবতই তাহা অগ্ন্য স্ত্রীতে গমন করে । অর্থাৎ (মানুষ্য পুত্রোৎপাদনের আগ্রহসহকারে যে স্ত্রীর সংসর্গ করে, তাহার সন্তান হয় না ; অথচ যেখানে আগ্রহ থাকে না, সেইখানে সংসর্গমাত্রই পুত্র হয়) ॥১০৩॥

আমের ফুলের যেমন কখনও ফল হয়, কখনও হয় না ; তেমনই যে শুক্রের নিষ্পত্তি দেখা যায়, অর্থাৎ যোনিনিষ্কিপ্ত সেই শুক্র হইতে কখনও গর্ভ হয়, কখনও হয় না ॥১০৪॥

অনেক মানুষ পুত্র কামনা করিয়া পুত্রোষ্টিপ্রভৃতি কৰ্ম্ম করে এবং পুত্রলাভের জন্ত বহু চেষ্টা করে ; কিন্তু তাহাদের স্ত্রীর গর্ভে পলল পর্য্যন্ত উৎপন্ন হয় না ॥১০৫॥

অনেক মানুষ ক্রুদ্ধ তীক্ষ্ণবিশ সর্পের স্থায় স্ত্রীর গর্ভের ভয় করে ; অথচ তাহাদেরই দীর্ঘায়ু পুত্র উৎপন্ন হয় ; কিন্তু সে পুত্র কখনও রোগের শ্রাক্ষমণে বা অগ্ন্য কোন কারণে মৃতের স্থায়ও হয় না ॥১০৬॥

দৈনন্দশাপন্ন স্ত্রীলোকেরা পুত্রাভিলাষী হইয়া দেবপূজা ও তপস্যা করিয়া দশমাস যাবৎ উদরে গর্ভধারণ করে, পরে তাহা ভূমিষ্ঠ হয়, কৰ্ম্মফলে ক্রমে সেই সন্তানেরা কুলজার হইয়া উঠে ॥১০৭॥

অপরে ধনধাত্মানি ভোগা চ পিতৃসঙ্কিতান্ ।
 বিপুলানভিজায়ন্তে লব্ধ্বা তৈস্তরেব মঙ্গলৈঃ ॥১০৮॥
 অস্ত্রোস্ত্রং সমভিপ্রোত্য মৈথুনস্ত সমাগমে ।
 উপদ্রব ইবাবিষ্টো যোনিং গর্ভঃ প্রপত্ততে ॥১০৯॥
 শীত্ৰং পরশরীরানি ছিন্নবীজং শরীরিণম্ ।
 প্রাণিনং প্রাণসংরোধে মাংসশ্লেষ্মবিচেষ্টিতম্ ॥১১০॥
 নির্দগ্ধং পরদেহেহপি পরদেহং চলাচলম্ ;
 বিনশ্চাস্তং বিনাশাস্তে নাবি নাবিমিবাহিতম্ ॥১১১॥

ভারতকৌমুদী

অপর ইতি ! তৈরেব দেবপুত্রাদিভির্মঙ্গলৈঃ কৰ্ম্মভিল্কা অপরে ভাঃ, পিতৃসঙ্কিতানি ধনধাত্মানি পিতৃসঙ্কিতানেন বিপুলান্ ভোগান্ গৃহারামাদীনি ভোগ্যবস্তূনি অভিলক্ষীকৃত্যেব জায়ন্তে ॥১০৮॥

অস্ত্রোস্ত্রমিতি । অস্ত্রোস্ত্রং পরস্পরং সমভিপ্রোত্য অভিপ্রায়মুসৃত্য মৈথুনস্ত সমাগমে জী-
 পুরুষদ্বয়বতिसংসর্গে উপদ্রব উপপাত ইব আবিষ্ট উপস্থিতো গর্ভঃ, যোনিং প্রপত্ততে
 প্রাপ্নোতি ॥১০৯॥

শীত্ৰমিতি । প্রাণস্ত বায়োঃ সংরোধে শ্লেষ্মনা অবরোধে যতো সতি, পরশরীরানি কৰ্ম্মাণু-
 রূপা অপরে দেহাঃ, ছিন্নং নষ্টং বীজং পূৰ্ণদেহস্থিতিহেতুভূতং কৰ্ম্মবত্ত তম্, মাংসশ্লেষ্মনোৰ্বিচেষ্টিতং
 চেষ্টা যেন তং শরীরিণং প্রাণিনং জীবং শীত্ৰং প্রাপ্নুবতীতি শেষঃ ॥১১০॥

ভারতভাবদীপঃ

২৫—১০০॥ শীত্ৰমিতি । পরশরীরানি শরীরান্তরানি প্রাপ্নুবতীতি শেষঃ । ছিন্নং বীজং বৰ্গ-
 নরকাছুরবীজং কুলশরীরং সস্ত তং, শরীরিণং কদা ? প্রাণসংরোধে সতি, কীদৃশং শরীরিণম্ ?
 মাংসখোণিতাদিষু কেনেবীভবৎসেন দেহেন চেষ্টিতং চেষ্টা বস্ত তং মরণেহপি সস্তঃ শরীরান্তরমা-
 নসং

সেই দেবপুত্র ও তপস্ত্রাশ্রুতি মঙ্গলকার্যের ফলে লব্ধ অস্ত্রান্ত পুত্রের পিতৃ-
 সঙ্কিত ধন, ধাত্ত ও বিপুল ভোগ্যবস্ত লক্ষ্য করিয়াই জন্মগ্রহণ করে ॥১০৮॥

পরস্পরের অভিপ্রায়ভূসারে জীপুরুষের রতিনঃসংসর্গকালে কোন উপদ্রবের দ্বারা
 গর্ভ যোনিতে প্রবিষ্ট হয় ॥১০৯॥

প্রাণবিয়েগ হইলে জীবাচার পূৰ্ব্বেদেহে থাকার হেতুভূত কৰ্ম্ম নষ্ট হইয়া যায়,
 তখন সত্তরই অস্ত্র শরীর সেই শরীরী ও প্রাণী জীবাচারকে সত্তরই প্রাপ্ত হইয়া থাকে ;
 সেই সময়ে সেই নূতন শরীরেও মাংস ও শ্লেষ্মার কার্য চলিতে থাকে ॥১১০॥

সঙ্গত্যা জঠরে শ্মশ্ৰুং রেতোবিন্দুমচেতনম্ ।
 কেন যত্নেন জীবন্তং গৰ্ভং তুমিহ পশ্যসি ॥১১২॥
 অন্নপানানি জীৰ্য্যন্তে যত্র ভক্ষ্যাশ্চ ভক্ষিতাঃ ।
 তস্মিন্নেবোদরে গৰ্ভঃ কিং নান্নমিব জীৰ্য্যতে ॥১১৩॥
 গৰ্ভে যুদ্রপূরীষাণাং স্বভাবনিয়তা গতিঃ ।
 ধারণে বা বিসর্গে বা ন কৰ্ত্তা বিদ্রতে বশঃ ॥১১৪॥

ভারতকৌমুদী

নির্দগ্নমিতি । বিনাশাস্তে যতোয়াঃ পরম্, বিনশন্তম্, অতএব চলাচলং অতিশয়েন চঞ্চলং
 পরদেহং দেহান্তরং পূর্বদেহং নির্দগ্নং অগ্নিনা নিঃশেষেণ দগ্নং বিলোক্যোতি শেষঃ । নাবি মগ্নায়া-
 মেকস্তাং নৌকায়াং নাবমস্তাং নৌকামিব, পরদেহে অগ্নশ্চিন্ম নূতনে দেহে আহিতং জীবং স্থাপিতং
 কয়োতি কশ্মেতি শেষঃ ॥১১১॥

সঙ্গতেতি । হে শুক ! তুমি, সঙ্গত্যা রত্নসঙ্কমেন, স্ত্রিয়া জঠরে, পুংসা শ্মশ্রুতম্ অচেতনং
 রেতোবিন্দুমেব, কেন কিমীয়েন যত্নেন জীবন্তং সচেতনং গৰ্ভং পশ্যসি । তস্মিন্ গৰ্ভে চিংপ্রাতি-
 বিদ্রপাতাচ্চৈতন্তমিত্যাশয়ঃ ॥১১২॥

অয়েতি । যত্রোদরে অন্নপানানি ভক্ষিতা অগ্নে ভক্ষ্যাঃ কলমুলাদয়শ্চ জীৰ্য্যন্তে ; তস্মিন্নে
 বোদরে হিতো গৰ্ভঃ ; অন্নমন্নাদিকমিব কিং ন জীৰ্য্যতে । গৰ্ভস্ত জরাম্রো হিতমাত্তত্র চ পাচক-
 পিত্তাস্পর্শায় জীর্ণত্বমিতি ভাবঃ ॥১১৩॥

গৰ্ভ ইতি । গৰ্ভে উদরাভ্যন্তরে মূত্রপূরীষাণাং ধারণে বা বিসর্গে ত্যাগে বা স্বভাবনিয়তা
 গতির্হেতুর্গৰ্ভতে ; কিন্তু বশঃ স্বাধীনঃ কশ্মদপি তস্মিন্ ধারণে বিসর্গে বা কৰ্ত্তা ন বিদ্রত ইতি
 কাহুঃ । কোঠো বায়ুরেব তত্র কৰ্ত্তেত্যভিপ্রায়ঃ ॥১১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ভীতি দেহবদ্ধবিচ্ছেদো ন কদাচিদন্তীত্যর্থঃ ॥১১১॥ পরদেহে দেহান্তরে নির্দগ্নঃ বিনশন্তং জীব
 মভিলক্ষ্য পরং দেহং দেহান্তরং চলাচলং পরিণামিতম্ভ্রাত্ৰিচলম্ আহিতম্ উপস্থাপিতং ভবতি

মৃত্যুর পরে অত্যন্ত চঞ্চল পূর্বদেহ বিনষ্ট হয় এবং তাহা দগ্ন করিয়া ফেলে ইহা
 দেখিতে থাকিয়া জীবাশ্মা অগ্ন নূতন দেহে চলিয়া যায় ; তখন একখানি নৌকা মগ্ন
 হইলে, অগ্ন নৌকার নাবিক যেমন মগ্ন নৌকার লোকদিগকে নিজ নৌকায় তুলিয়া
 লয়, সেইরূপ কশ্মই জীবাশ্মাকে নূতন দেহে তুলিয়া দেয় ॥১১১॥

শুক । পুরুষ স্ত্রীসঙ্গম করিয়া তাহার উদরে যে অচেতন গুক্রবিন্দু নিক্ষেপ করে,
 তাহাই গৰ্ভরূপে পরিণত হয়, পরে সেই গৰ্ভ কাহার যত্নে জীবিত হয়, তুমি ইহা
 পর্যালোচনা করিতে পার ॥১১২॥

অন্ন, পানীয় এবং ভুক্ত অশ্মাশ্ম দ্রব্য যাহাতে জীর্ণ হইয়া যায়, সেই উদরেই গৰ্ভ
 কেন অগ্নের জ্বায় জীর্ণ হয় না ? ॥১১৩॥

অবন্তি হ্যদরাৎগৰ্ভা জায়মানাস্থাপরে ।

আগমেন তথ্যন্তেষাং বিনাশ উপপত্ততে ॥১১৫॥

এতস্মাদ্যোনিসম্বন্ধাদ্ যো বীজঃ পরিমুচ্যতে ।

প্রজাঞ্চ লভতে কাঞ্চিৎ পুনর্যস্মৈষু সজ্জতি ॥১১৬॥

স তস্য সহজাতস্য সপ্তমীঃ নবমীঃ দশাম্ ।

প্রাপ্তু বন্তি ততঃ পঞ্চ ন ভবন্তি গতায়ুষঃ ॥১১৭॥

ভারতকৌমুদী

অবন্তীতি । কেচিদগৰ্ভা উদরাৎ অবন্তি, অপরিণতাবস্থায়ামেব নিম্পতন্তি ; অপরে গৰ্ভা উদরে তথা জায়মানা ভবন্তি ; তথা অন্তেষাং গৰ্ভাণামাগমেন উপপত্ত্যা পূৰ্ণগৰ্ভাণাং বিনাশ উপপত্ততে অরিতে । ইতি স্বভাবোক্তিঃ ॥১১৫॥

এতস্মাদিতি । যো বীজো গৰ্ভতরা পরিণতঃ শুক্রম্, পুংস্বর্ষাম্ । এতস্মাদ্যোনিসম্বন্ধাৎ পরিমুচ্যতে মুক্তঃ সন্ ভূতলে পততি ; স বীজঃ কাঞ্চিৎ স্ত্রীরূপং পুরুষং বা প্রজাং সম্ভবনম্ লভতে পুনশ্চ দেবেষু স্বব্রহ্মাদিবিপরীতমূলেষু সজ্জতি লয়ৌ ভবতি । বিধাতৃসৃষ্টিবৈচিত্র্যাদিতি ভাবঃ ॥১১৬॥

গৰ্ভবাসঃ, জন্ম, বাল্যম্, কৌমারম্, পৌগণ্ডম্, যৌবনম্, স্থাবিৰ্য্যম্, জরা, প্রাপরোধঃ, নাশ-
শ্চেতি শরীরস্ত দশ দশাঃ তত্রাহ স ইতি । স জীবাত্মা সহজাতস্ত তস্য শরীরস্ত গৃহীত্ব ভবতীতি
শেষঃ । ততঃ পরঞ্চ কিত্যাদীনি পঞ্চভূতানি অজ্ঞাতা দশা ইব সপ্তমীঃ স্থাবিৰ্য্যং দশাঃ নবমীঃ
প্রাপরোধদশাঞ্চ প্রাপ্তুবন্তি ; পরঞ্চ গতায়ুষৌ জীবন্ত নাশরূপদশয়াং দশায়াং তানি ন ভবন্তি
ন তিষ্ঠন্তি ॥১১৭॥

উদরের ভিতরে মুত্র ও বিষ্ঠার ধারণে বা তাগে স্বভাবনির্দিষ্ট কোন হেতু আছে,
কিন্তু স্বাধীন কোন বর্তা নাই ॥১১৪॥

কতকগুলি গৰ্ভের উদর হইতে শ্রাব হয়, অজ্ঞাত গৰ্ভ উদরে জন্মে এবং অজ্ঞাত
গৰ্ভের নূতন উপপত্তি হওয়ায়, পূর্বজাত গৰ্ভগুলি বিনষ্ট হইয়া যায় ॥১১৫॥

যে শুক্র এই যোনি হইতে বিমুক্ত হয়, তাহাই কোন সম্ভবন লভ করে এবং
তাহাই আবার সুব্রহ্মাখাদি ব্রহ্মভোগে সংস্কৃত হইয়া থাকে ॥১১৬॥

গৰ্ভবাস, জন্ম, বাল্য, কৌমার, পৌগণ্ড, যৌবন, বার্দ্ধক্য, জরা, প্রাপরোধ ও
বিনাশ এই দশটি দশা দেহের হইয়া থাকে । জননীর উদরের ভিতরে প্রাণীর দেহ
ঘটিত হয়, তাহাতে জীবাত্মা সংশ্লিষ্ট হন, তাহার পর উক্ত দেহঘটক পঞ্চভূত অজ্ঞাত
দশার দ্বারা বার্দ্ধক্যরূপ সপ্তমদশাও প্রাপ্ত হইয়া থাকে ; কিন্তু জীবের আয়ুঃশেষ-
কালে দশমদশায় প্রাপরোধরূপ নবমদশার সে পঞ্চভূতও থাকে না ॥১১৭॥

(১১৭) যো বীজঃ পরিমুচ্যতে...বদ বর্জ ।

নাভ্যুত্থানে মনুষ্যাণাং যোগাঃ স্ত্যার্নাত্ম সংশয়ঃ ।
 ব্যাধিভিঃচ বিমথ্যন্তে ব্যাধৈঃ ক্ষুদ্রমৃগা ইব ॥১১৮॥
 ব্যাধিভিঃখ্যমানানাম্ ত্যজতাং বিপুলং ধনম্ ।
 বেদনাং নাপকর্ষন্তি যতমানাশ্চিকিৎসকাঃ ॥১১৯॥
 তে চাপি নিপুণা বৈদ্যাঃ কুশলাঃ সমুত্তোযধাঃ ।
 ব্যাধিভিঃ পরিকৃষ্যন্তে মৃগা ব্যাধৈরিবাদ্ধিতাঃ ॥১২০॥
 তে পিবন্তঃ কষায়ান্চ সর্পীংশি বিবিধানি চ ।
 দৃশ্যন্তে জরয়া ভগ্না নগা নার্টগরিবোত্তমৈঃ ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । মনুষ্যাণামভ্যুত্থানে দীর্ঘজীবনরূপোন্নতিঃ যোগা উপায়া ন স্ত্যঃ ; স্ত্যজ সংশয়ে
 নাস্তি । যেন হি ব্যাধৈঃ ক্ষুদ্রমৃগা ইব ব্যাধিভিঃ বিমথ্যন্তে ॥১১৮॥

ব্যাধিভিরিতি । যতমানা অপি চিকিৎসকাঃ । ব্যাধিভিঃখ্যমানানাম্ পীড্যমানানাম্ চিকিৎসা-
 সার্থে বিপুলং ধনং ত্যজতামপি মনুষ্যাণাং বেদনাং নাপকর্ষন্তি উপশময়িতুং নার্ষন্তি ॥১১৯॥

ত ইতি । সমুত্তোযধা নির্ধিতঃঔষধাঃ । পরিকৃষ্যন্তে পীড্যন্তে ॥১২০॥

ত ইতি । তে বৈদ্যা অপি কষায়ান্ ঔষধবিশেষান্ বিবিধানি সর্পীংশি ঔষধীকৃতানি চ
 দৃশ্যন্তি পিবন্তোহপি উত্তমৈর্নার্টগর্গৈর্জৈর্ভগ্না নগা বৃক্ষা ইব, জরয়া ভগ্না ভগ্নবাহুয়া দৃশ্যন্তে ॥১২১॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্মণেতি শেবঃ ॥১১২॥ দেহধারণমত্যাশ্চর্য্যমিত্যাহ—সমুত্তোযতি ॥১১৫—১১৭॥ স তত্তেতি ।
 সহজাতস্ত অনাদিগ্রবাহস্বকৃত্ত দেহস্ত গর্তবাসৌ জন্ম বাস্যঃ কোমারঃ পৌগণ্ডঃ বোবনঃ স্বাবিধ্যা
 জরা প্রাণরোধো নাশশ্চেতি দশ শরীরস্ত দশান্তান্ত্র সপ্তমীঃ স্বাবিধ্যা ; তত্র কুটুম্বত্ববর্ণাদিচিন্তয়া
 ব্যাকুলত্বঃ, নবমী তু প্রাণরোধঃ ; তাস্মত্তরীং পঞ্চভূতান্ত্রৈঃ প্রাপ্নুবন্তি ন স্বাভা ; ততঃ নবমীঃ
 প্রাণা ন ভবন্তি দশমীমন্তাবদশাং চ প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ । গতায়ুস্বঃ সত্যতত্তেতি স্মরণঃ ॥১১॥ যোগাঃ

মনুষ্যগণের দীর্ঘজীবন লাভের কোন উপায় নাই, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ।
 কারণ, ব্যাধিগণ যেমন ক্ষুদ্র পশুগণকে বিমথিত করে, তেমন নানা রোগ মনুষ্যগণকে
 বিমথিত করিয়া থাকে ॥১১৮॥

নানা রোগ যখন মনুষ্যগণকে পীড়ন করিতে থাকে, তখন মনুষ্যগণ চিকিৎসার
 জন্য প্রচুর ধন ব্যয় করে ; কিন্তু চিকিৎসকবর্গ যত্ন করিয়াও সে সকল রোগবেদনার
 উপশম করিতে পারেন না ॥১১৯॥

(কি বলিব) চিকিৎসায় অত্যন্ত নিপুণ, ঔষধনির্মাণেও সুদক্ষ এবং ঔষধ-
 সঞ্চয়কারী সেই চিকিৎসকেরাও ব্যাধিগণকর্তৃক পশুগণের জায়, নানা রোগে পরি-
 পীড়িত হইয়া থাকেন ॥১২০॥

কে বা ভূবি চিকিৎসস্তে রোগাৰ্ত্তান্ যুগপক্ষিণঃ ।
 ঋপদানি দরিদ্রাঃশ্চ প্রায়ো নার্ত্তা ভবন্তি তে ॥১২২॥
 ঘোরানপি দুরাধৰ্ষান্ নৃপতীকুণ্ঠতেজসঃ ।
 আক্রমাদদতে রোগাঃ পশূন্ পশুগণা ইব ॥১২৩॥
 ইতি লোকমনাক্রন্দং মোহশোকপরিপ্লুতম্ ।
 স্রোতসা সহসা ক্ষিপ্তং হ্রিয়মাণং বলীয়সা ॥১২৪॥
 ন ধনেন ন রাজ্যেন নোগ্রাণ তপসা তথা ।
 স্বভাবনতিবর্তন্তে যে নিযুক্তাঃ শরীরিণঃ ॥১২৫॥
 ন ত্রিয়েরন্থ ন জীৰ্য্যেৱন্থ সৰ্বে স্ন্যঃ সৰ্বকামিনঃ ।
 নাপ্রিয়ং প্রতিপশ্যেয়ুরুত্থানস্ত ফলে সতি ॥১২৬॥

ভারতকৌমুদী

ক ইতি । ঋপদানি হিংস্রাণি । আৰ্ত্তা রোগপীড়িতাঃ ॥১২২॥

ঘোরানিতি । আদদতে গৃহস্থি বিনাশয়ন্তীত্যর্থঃ ॥১২৩॥

ইতীতি । অনাক্রন্দম্ আৰ্ত্তনাদরহিতম্ । স্রোতসা কালপ্রবাহেণ, সহসা বলেন ক্ষিপ্তং
 হ্রিয়মাণঞ্চ পশুপ্তি শেষঃ ॥১২৪॥

নেতি । নিযুক্তাঃ সাংসারমুখদুঃখভোগে বিধাতা প্রেরিতাঃ ॥১২৫॥

নেতি । সৰ্বকামিনঃ সকলকামনাফলবন্তঃ । উত্থানস্ত উত্তমস্ত ॥১২৬॥

সেই চিকিৎসকেরাই নানাবিধ কষায় ও ঘৃত পান করিতে থাকিয়াও বিশাল
 হস্তিভগ্নবৃক্ষসমূহের স্তায় জরার প্রভাবে ভগ্নস্থান্য হইয়া পড়েন দেখা যায় ॥১২১॥

পশু, পক্ষী, হিংস্রজন্তু ও দরিদ্রগণকে পৃথিবীতে কাহারাই বা চিকিৎসা করে ;
 অথবা তাহারা প্রায়ই রোগাৰ্ত্ত হয় না ॥১২২॥

বৃহৎ পশুগণ যেমন ক্ষুদ্র পশুগণকে আক্রমণ করিয়া গ্রহণ করে ; তেমন ;
 রোগ সকল ভয়ঙ্কর মূৰ্ত্তি, দুৰ্দ্ধৰ্ষ ও ভীষণতেজা রাজগণকেও আক্রমণ করিয়া গ্রহণ
 কবে ॥১২৩॥

এইভাবে লোকসকল শোকে ও মোহে পরিপ্লুত হইয়াও আৰ্ত্তনাদ করে না
 এবং প্রবল কালস্রোত আপনপ্রভাবে লোকদিগকে নিক্ষেপ করিতেছে ও হরণ
 করিয়া লইয়া চলিয়াছে, দেখ ॥১২৪॥

বিধাতা যে সকল প্রাণীকে সাংসারিক মুখদুঃখভোগে নিযুক্ত করিয়াছেন,
 তাহারা ধন, রাজত্ব কিংবা ভীষণ তপস্তাদ্বারাও স্বভাব অতিক্রম করিতে পারে
 না ॥১২৫॥

উপবুঁপরি লোকস্ব সর্বো গম্ভঃ সমীহতে ।
 যততে চ যথাশক্তি ন চ তৎকর্ত্ততে তথা ॥১২৭॥
 ঐশ্বর্য্যগদমত্তাঃ চ মতান্‌মধুগদেন চ ।
 অপ্রমত্তাঃ শঠাঃ শূরা বিক্রান্তাঃ পশুপাসতে ॥১২৮॥
 ক্লেশাঃ পরিনিবর্ত্তন্তে কেষাঞ্চিদসমীক্ষিতাঃ ।
 স্বয়ং স্বঞ্চ পুনরন্তেষাং ন কিঞ্চিদধিগম্যতে ॥১২৯॥
 মহচ্চ ফলবৈষম্যং দৃশ্যতে কর্ম্মসঙ্কিশু ।
 বহিস্ত শিবিকামন্ত্রে যাস্ত্যন্ত্রে শিবিকাগতাঃ ॥১৩০॥

ভারতাকৌমুদী

উপরীতি । সমীহতে সমাক্ চেষ্টতে । তৎ উপরিগমনম্ ॥১২৭॥
 ঐশ্বৰ্য্যেতি । শঠাঃ শাঠ্যেন স্বার্থান্নাদিত্যুকাঃ ॥১২৮॥
 ক্লেশা ইতি । কেষাঞ্চিজনানাং ক্লেশাঃ, অসমীক্ষিতাঃ প্রতীকারায় অপর্যালোচিতা অপি
 পরিনিবর্ত্তন্তে স্বয়মেব লুপাস্তে । অন্তেষাং জনানাং পুনঃ স্বঃ স্বঃ স্বঞ্চ স্বয়মেবাভির্ভবতীতি শেষঃ ;
 অপ চ তৈঃ কিঞ্চিদপি তৎস্বপকারণং নাধিগম্যতে নানুজীয়তে ॥১২৯॥
 মহদীতি । কর্ম্মসঙ্কিশু কার্য্যসম্বন্ধে ॥১৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

নামর্থ্যানি ॥১১২—১২৪॥ অনাক্রম্যং বেদনয়া মুঢ়ম্ ॥১২৫—১২৮॥ অসংশ্লিষ্টং সর্বোপাধিনিমুক্তঃ

উদ্ধমের যদি ফল হইত, তাহা হইলে প্রাণীরা মরিত না, জীর্ণ হইত না এবং
 অপ্রিয়ও দেখিত না ; সকলেই সকল কামনার ফল পাইত ॥১২৬॥

সমস্ত লোকই লোকের উপরে উপরে যাইবার চেষ্টা করে এবং শক্তি অনুসারে
 তাহার জন্ত যত্নও করিয়া থাকে ; কিন্তু তাহা সেরূপ হয় না ॥১২৭॥

শঠ, বীর ও বিক্রমীলোকেরা সাবধান হইয়া, ঐশ্বর্য্যমদে মত্ত এবং মত্তপানে মত্ত
 লোকদিগের উপাসনা করিয়া থাকে ॥১২৮॥

ক্লেশনিবৃত্তির জন্ত পর্যালোচনা পর্য্যন্ত করে নাই, তথাপি কতকগুলি লোকের
 সেই ক্লেশ আপনা হইতেই নিবৃত্তি পায় ; আবার অন্তান্ত লোকেরা সুখের কোন
 উপায় করে নাই, অথচ তাহাদের আপন আপন সুখ আপনা হইতেই উপস্থিত
 হইয়া থাকে ॥১২৯॥

কর্ম্মসম্বন্ধে ফলের মহাবৈষম্য দেখা যায়, অনেকে শিবিকা বহন করে ;
 আবার অনেকে সেই শিবিকায় আরোহণ করিয়া যায় ॥১৩০॥

সৰ্বেষামুদ্বিকামানামস্তে রক্ষপুৰঃসরাঃ ।
 মনুষ্যাশ্চ শতস্রীকাঃ শতশো বিবিধাঃ স্তিয়ঃ ॥১৩১॥
 দ্বন্দ্বারামেষু ভূতেষু গচ্ছন্ত্যেকৈকশো নরাঃ ।
 ইদমন্তং পদং পশ্য মাত্র মোহং করিষ্যতি ॥১৩২॥
 ত্যজ ধৰ্ম্মমধৰ্ম্মঞ্চ উভে সত্যানুতে ত্যজ ।
 উভে সত্যানুতে ত্যক্ত্বা যেন ত্যজসি তং ত্যজ ॥১৩৩॥
 এতন্তে পরমং গৃহমাখ্যাতমৃষিসত্তম ! ।
 যেন দেবাঃ পরিত্যজ্য মৰ্ত্ত্যালোকং দিবং গতাঃ ॥১৩৪॥
 নারদস্য বচঃ শ্রুত্বা শুকঃ পরমবুদ্ধিমান্ ।
 সঞ্চিন্ত্য মনসা ধীরো নিশ্চয়ং নাধ্যগচ্ছত ॥১৩৫॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্বেষামিতি । উদ্বিকামানাং সম্পদতিলাষিণাম্ । বিবিধাঃ কান্দিং কুমার্যাঃ কান্দিং সধবাঃ কান্দিচ্চ বিধবাঃ ॥১৩১॥

দ্বন্দ্বতি । হে শুক ! নরা এতৈককশঃ দ্বৈশ্চ : স্বথহঃখাদিয়ুগৈঃ : আঁরামো বিহারো বেষাং তেষু ভূতেষু প্রাণিষু মধ্যে গচ্ছন্তি বিচরন্তি, ইদং এক তু অন্তং পদং তদন্তিগং বস্ত পশু ; অত্র ব্রহ্মণি মোহং বৈচিত্র্যং মা করিষ্যসি ॥১৩২॥

ত্যাভেতি । আগ্ৰ্যাখ্যাতমিদম্ । প্রকরণভেদাৎ পৌনরুক্ত্যম্ ॥১৩৩॥

এতদিতি । এতমমর্ত্যালোকবৈচিত্র্যম্ । তেন মর্ত্যালোকবৈচিত্র্যোণ ॥১৩৪॥

নারদস্তেতি । নিশ্চয়ং কর্তব্যনির্ণয়ং নাধ্যগচ্ছত ন প্রাপ্তো ॥১৩৫॥

সকল লোকেই সম্পৎকামী হইয়া থাকে, তাহাদের মধ্যে অনেকে রথপ্রভৃতি কামনা করে, কতকগুলি পুরুষের একশত করিয়া স্ত্রী থাকে, আবার শত শত স্ত্রী-লোক নানাবিধ হয় ॥১৩১॥

শুক ! মানুষেরা এক একজন স্বথহঃখাদিবস্তুকৃত প্রাণিগণের মধ্যে বিচরণ করিতেছে । কিন্তু এই ব্রহ্ম অন্তবস্তু জানিবে ; ইহার বিষয়ে তুমি কখনও মুগ্ধ হইও না ॥১৩২॥

ধৰ্ম্ম ও অধৰ্ম্ম ত্যাগ কর এবং সত্য ও মিথ্যা ছাড় ; সত্য ও মিথ্যা ছাড়িয়া যাহা দ্বারা ঐসকল ছাড়িবে সেই দেহও ছাড় ॥১৩৩॥

ঋষিভ্রষ্ট ! এই আমি তোমার নিকট অতি নিগূঢ় মর্ত্যালোকের বৈচিত্র্য বলিলাম ; যে বৈচিত্র্যবশতঃ দেবতারা মর্ত্যালোক পরিত্যাগ করিয়া স্বর্গে যাইয়া বাস করিতেছেন ॥১৩৪॥

পুত্রদারৈর্মহান্ ক্রেশো বিদ্যাম্মায়ে মহান্ জন্মঃ ।
 কিম্মু স্মাশ্চাতং স্থানমল্লক্রেশং মহোদয়ম্ ॥১৩৬॥
 ততো মুহূর্তং সঞ্চিন্ত্য নিশ্চিতাং গতিমাত্মনঃ ।
 পরাবরজ্ঞো ধর্ম্মস্ত পরাং নৈঃশ্রেয়সীং গতিম্ ॥১৩৭॥
 কথং ব্রহ্মসংশ্লিষ্টো গচ্ছেরং গতিমুত্তমাম্ ।
 নাবর্তেয়ং যথা ভূয়ো যোনিসঙ্করসাগরে ॥১৩৮॥
 পরং ভাবং হি কাঙ্ক্ষামি যত্র নাবর্ততে পুনঃ ।
 সর্ব্বসঙ্গান্ পরিত্যজ্য নিশ্চিতো মনসা গতিম্ ॥১৩৯॥
 তত্র যাস্তামি যত্রাত্মা শমং মেহুধিগমিষ্যতি ।
 অক্ষয়শ্চাব্যশ্চৈব যত্র স্থাস্তামি শাস্বতঃ ॥১৪০॥

ভারতকৌমুদী

চিন্তাপ্রকারমেবাহ পুত্রৈতি । পুত্রদারৈঃ সহবাসে । বিদ্যায়া আন্মায়ৈ অভ্যাসে । শাস্বতং
 নিত্যম্, স্থানং ব্রহ্মপদম্, মহান্ উদয় উন্নতির্যত্র তৎ ॥১৩৬॥

তত ইতি । ধর্ম্মস্ত পরাবরজ্ঞ উৎকর্ষাপকর্ষবিৎ শুকঃ, নৈঃশ্রেয়সীং মুক্তিসাধকিনীং পরামুত্ত-
 মাম্, গতিমবস্থামচিন্তয়দিতি শেষঃ ॥১৩৭॥

চিন্তাপ্রকারমাহ শ্লোকজ্ঞাতেন কথমিতি । অসংশ্লিষ্টঃ সংসারে অসংসৃষ্টঃ । যোনিসঙ্করো
 নানায়োনিসংসর্গঃ সাগর ইব ভস্মিন্ ॥১৩৮॥

পরমিতি । ভাবমাত্মানম্, যত্র গচ্ছেতি শেষঃ ॥১৩৯॥

অত্যন্ত বুদ্ধিমান্ ও ধৈর্য্যশালী শুক, নারদের বাক্য শুনিয়া মনে মনে চিন্তা
 করিয়া, কর্তব্যনিশ্চয় করিতে পারিলেন না ॥১৩৫॥

(তিনি ভাবিলেন—) পুত্রকলত্রপ্রভৃতির সহিত একত্র বাস করিলে গুরুতর
 কষ্ট হয় এবং বিদ্যাভ্যাসে অত্যন্ত পরিশ্রম হইয়া থাকে, অথচ কি করিয়া আমার
 অল্লক্রেশ ও মহোন্নতিযুক্ত সেই নিত্য ব্রহ্মপদ হইবে ॥১৩৬॥

তাহার পর ধর্ম্মের উৎকর্ষ ও অপকর্ষাভিহু শুকদেব, মুহূর্তকাল নিজের নিশ্চিত
 গতিবিষয়ের চিন্তা করিয়া, মুক্তিরূপ উত্তম অবস্থার চিন্তা করিলেন— ॥১৩৭॥

আমি কি প্রকারে সংসারে সংশ্লিষ্ট না হইয়া উত্তমগতি লাভ করি এবং কি ভাবে
 পুনরায় সমুজ্জ্বল্য নানায়োনিসংসর্গে আবার ফিরিয়া না আসি ॥১৩৮॥

মাল্লব সমস্ত সংসর্গ পরিত্যাগ করিয়া, যেখানে যাইয়া আর ফিরিয়া আসে না,
 আমি সেই পরমাত্মাকে কামনা করি । শুকদেব মনে মনে এইরূপ গতি স্থির
 করিলেন ॥১৩৯॥

ন তু যোগযুতে শক্যা প্রাপ্তুং সা পরমা গতিঃ ।
 অববন্ধো হি বুদ্ধস্ত কৰ্ম্মভিৰ্নোপগম্যতে ॥১৪১॥
 তস্মাদযোগং সমাস্বায় ত্যক্ত্বা গৃহকলেবরম্ ।
 বায়ুভূতং প্রবেক্ষ্যামি তেজোরশিঃ দিবাকরম্ ॥১৪২॥
 ন হ্যেব ক্ষয়তাং যাতি সোমঃ সুরগণৈর্ঘৃথা ।
 কস্পিতঃ পততে ভূমিঃ পুনশ্চৈবধিরোহতি ॥১৪৩॥

ভারতকৌমুদী

তত্র ইতি । শমং শাস্তিঃ । অব্যয়ো নিশ্চলঃ, শাশ্বতঃ সনাতনঃ ॥১৪০॥

নেতি । যোগম্ স্বতে বিনা । বুদ্ধস্ত জ্ঞানিনো মম প্রাপ্তনৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, অববন্ধো নিকটঃ
 দেহধারণম্ ॥১৪১॥

তস্মাদিতি । গৃহমিব কলেবরং গৃহকলেবরম্ ॥১৪২॥

নেতি । হি যস্মাৎ, এষ দিবাকরঃ, সুরগণৈঃ পীয়মানঃ সোমশ্চক্ষো যথা ক্ষয়তাং কৃষ্ণপক্ষে
 ক্ষয়ং যাতি, তথা ক্ষয়তাং ন যাতি ; অপি চ কস্পিতশ্চলিতঃ সন্, ভূমিস্তাচলঃ পততে গচ্ছতি
 পুনশ্চৈব উদয়াচলমধিরোহতি ॥১৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১২২—১১১॥ অববন্ধঃ নীচো দেহবন্ধঃ ॥১৩২॥ দিবাকরমিত্যৰ্কমণ্ডলাস্তর্কর্ভী ভর্গপদবাচ্যঃ
 সংসারবীজভর্জনকর্তা সর্বেষাং প্রাণিনাং বুদ্ধেঃ প্রবর্তকো গায়ত্রীপ্রতিপাত্তো গ্রাহোন অর্চিরাদি-
 মার্গপর্ষভূতো মণ্ডলাভিমানাদিত্যঃ । কুত এতৎ ? কার্ধ্যব্রহ্মলোকং প্রতি ভদ্রগমনস্তাদর্শনাৎ ।
 “শুকস্ত মাক্তাদুর্দ্ধং গতিং কৃৎসান্তিরক্ষণম্ । দর্শয়িত্বা প্রভাবং স্বং ব্রহ্মভূতোহভবদ্ভদ্রে”তি বাক্য-
 শেষে শুকব্রহ্মত্বাদর্শনাচ্চ । সূর্য্যমণ্ডলপর্ষস্তং গমনং তু স্বস্ত যোগপ্রভাবদর্শনমাত্রমিতি অত্রৈব
 স্পষ্টমন্তি ॥১৩৩॥ আবৃত্তিমার্গঃ নিব্ধতি—ন হীতি । সোমঃ ধূমাদিমার্গেন সোমলোকং গতঃ
 ॥১৩৪॥ তল্লোকাধিপতের্বৃদ্ধিহাসবস্তাস্তত্র গতাপি তাদৃশা এব ভবন্তীত্যাহ—কীরতে হীতি
 ॥১৩৫—১৩৬॥ অত্র বৎসামীতি লিঙ্গান্নাত্র মার্গপর্ষভূত আদিত্যো গৃহ্যতে । “সূর্য্যধারণে

(আবার ভাবিলেন) ‘আমি সেইখানে যাইব, যেখানে গেলে পর আমার আত্মা
 শান্তিলাভ করিবে এবং আমি যেখানে যাইয়া অক্ষয়, অচল ও সনাতন হইয়া
 থাকিব ॥১৪০॥

যোগব্যতীত সে উত্তমগতি লাভ করিতে পারা যায় না এবং জ্ঞানীর প্রাক্তন
 কৰ্ম্মাভাসারে দেহধারণ যুক্তিযুক্ত হয় না ॥১৪১॥

অতএব আমি যোগাবলম্বনপূর্ব্বক গৃহের জায় দেহত্যাগ করিয়া, বায়ুশরূপ
 হইয়া, তেজোরশিশরূপ সূর্য্যমণ্ডলে প্রবেশ করিব ॥১৪২॥

ক্ষীয়তে হি সদা সোমঃ পুনশ্চৈবাভিপূর্য্যতে ।
 নেচ্ছাম্যেবং বিদিত্বৈতে হ্রাসবৃদ্ধী পুনঃ পুনঃ ॥১৪৪॥
 রবিস্ত্ব সন্তাপয়তে লোকান্ রশ্মিভিরুত্তরৈঃ ।
 সর্ব্বতন্ত্বেজ আদত্তে নিত্যমক্ষয়মণ্ডলঃ ॥১৪৫॥
 অতো মে রোচতে গন্তুমাদিত্যং দীপ্ততেজসম্ ।
 অত্র বৎস্লামি দুর্দ্ধৰ্ষো নিঃশঙ্কেনাস্তরাজনা ॥১৪৬॥
 সূর্য্যস্ত্র সদনে চাহং নিক্ষিপ্যেদং কলেবরম্ ।
 ঋষিভিঃ সহ যাস্তামি গৌরং তেজোহতিদুঃসহম্ ॥১৪৭॥
 আপৃচ্ছামি নগান্ নাগান্ গিরিমূৰ্ব্বাং দিশো দিবম্ ।
 দেবদানবগন্ধৰ্ব্বান্ পিশাচোরগরাক্ষসান্ ॥১৪৮॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষীয়ত ইতি । সদা কৃষ্ণপক্ষে এবং বিদিত্বাহং পুনঃপুনরুতে হ্রাসবৃদ্ধী নেচ্ছামি ॥১৪৪॥

রবিস্রিতি । উত্তরৈঃ প্রথরৈঃ । আদত্তে সমাগ্ দদাতি ॥১৪৫॥

অত ইতি । অত উক্তাং কারণাং । অত্র রবিস্ত্বগুণে ॥১৪৬॥

সূর্য্যস্ত্রোতি । সূর্য্যস্ত্রোদং সৌরং ভৰ্গো নান তেজঃ ॥১৪৭॥

আপৃচ্ছামিতি । আপৃচ্ছামি গমনায়াহুমতিং প্রার্থয়ামি, নগান্ বৃক্ষান্, নাগান্ গজান্ ॥১৪৮॥

কারণ, দেবগণকর্তৃক পীড়মান হইয়া চল্ল যেমন কৃষ্ণপক্ষে ক্ষয়প্রাপ্ত হন, এই সূর্য্য তেমন কোন সময়েই ক্ষয়প্রাপ্ত হন না ; কিন্তু ইনি আকাশে চলিতে থাকিয়া অস্তাচলে গমন করেন, আবার উদয়াচলে আরোহণ করিয়া থাকেন ॥১৪৩॥

চল্ল কৃষ্ণপক্ষে ক্ষয় পান আবার শুক্লপক্ষে পূর্ণ হন, এইরূপ জানিয়া আমি বার বার হ্রাস ও বৃদ্ধি পাইতে ইচ্ছা করি না ॥১৪৪॥

কিন্তু সূর্য্য প্রথর কিরণদ্বারা জগৎ সমুপ্ত করেন এবং সর্ব্বদা অক্ষয়মণ্ডল থাকিয়া সর্ব্বত্র তেজ বিতরণ করেন ॥১৪৫॥

অতএব উজ্জ্বলতেজা সূর্য্যমণ্ডলেই আমার যাইতে ইচ্ছা করে, এই সূর্য্যমণ্ডলেই আমি দুর্দ্ধৰ্ষ হইয়া নিঃশঙ্কচিত্তে বাস করিব ॥১৪৬॥

আমি সূর্য্যের ভবনে এই দেহ রাখিয়া, ঋষিগণের সহিত মিলিত হইয়া অতিদুঃসহ সূর্য্যতেজের ভিতরে প্রবেশ করিব ॥১৪৭॥

আমি সে স্থানে যাইবার জন্য বৃক্ষ, হস্তী, পর্ব্বত, পৃথিবী, দিক্ ; আকাশ, দেব, দানব, গন্ধৰ্ব্ব, পিশাচ, সর্প ও রাক্ষসদিগের নিকট অন্তমতি প্রার্থনা করিতেছি ॥১৪৮॥

(১৪৬) ততো মে রোচতে...বদ ।

লোকেষু সৰ্বভূতানি প্রবেক্ষ্যামি ন সংশয়ঃ ।
 পশ্যন্ত গোগবীৰ্য্যং মে সৰ্বে দেবাঃ সহর্ষিভিঃ ॥১৪৯॥
 অথানুজ্ঞাপ্য তমুষিং নারদং লোকবিশ্রুতম্ ।
 তস্মাদনুজ্ঞাং সংপ্রাপ্য জগাম পিতরং প্রীতি ॥১৫০॥
 সোহভিবাগ্য মহাত্মানং কৃষ্ণদ্বৈপায়নং মুনিম্ ।
 শুকঃ প্রদক্ষিণং কৃৎস্না কৃষ্ণমাপৃষ্ঠবান্মুনিম্ ॥১৫১॥
 শ্রুত্বা চর্ষিস্তদ্বচনং শুকস্ত্রীতৌ মহাত্মা পুনরাহ চৈনম্ ।
 ভো ভোঃ পুত্র ! স্বীয়তাং তাবদগ্ৰ্য্যাবচ্চক্ষুঃ প্রীণয়ামি ত্বদৰ্থে ॥১৫২॥
 নিরপেক্ষঃ শুকো ভূত্বা নিঃস্নেহো যুক্তসংশয়ঃ ।
 মোক্ষমেবানুসঞ্চিন্ত্য গমনায় মনো দধে ॥১৫৩॥

ভারতকৌমুদী

লোকেষু। প্রবেক্ষ্যামি তস্মিন্ সৌরে তেজসি প্রবিষ্টঃ সন্ ॥১৪৯॥
 অথেন্তি। অনুজ্ঞাপ্য গমনায়ানুজ্ঞাং কারয়িত্বা ॥১৫০॥
 স ইতি। কৃষ্ণং কৃষ্ণদ্বৈপায়নম্, অপৃষ্ঠবান্ গমনায়ানুজ্ঞাং প্রাপ্তবান্ ॥১৫১॥
 শ্রুত্বেন্তি। ঋষিদ্বৈপায়নঃ। অমেঘ অর্পো বস্ত তস্মিন্, ত্বদীত্যর্থঃ ॥১৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

নিরুদাঃ প্রযুক্তি”তি তস্ত দ্বারস্থমাত্রপ্রাণাং ॥৩৭॥ সৌরম্ আদিত্যাস্তর্ষামি। “য আদিত্যে
 তিষ্ঠন্নাদিত্যাদিত্যরো যদাদিত্যো ন গোদে”ত্যাদিশ্রুতেন্ততোহতঃ ॥৩৮ - ৫৪॥
 ইতি শাস্তিপূর্ব্বণি মোক্ষার্থে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৮॥

আমি সেই সূর্য্যতেজে প্রবেশ করিয়া ত্রিভুবনের সমস্তভূতে প্রবেশ করিব,
 এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই। ঋষিগণের সহিত সমস্ত দেবতা আমার যোগের
 প্রভাব দর্শন করুন ॥১৪৯॥

তাহার পর শুকদেব ত্রিভুবনবিখ্যাত সেই দেবর্ষি নারদর নিকট অনুমতি
 প্রার্থনা করিয়া এবং তাঁহা হইতে অনুমতি পাইয়া, পিতা বেদব্যাসের নিকট গমন
 করিলেন ॥১৫০॥

পরে শুকদেব মহাত্মা কৃষ্ণদ্বৈপায়নকে অভিবাদন ও প্রদক্ষিণ করিয়া, তাঁহার
 নিকটেও গমনের অনুমতি প্রার্থনা করিলেন ॥১৫১॥

মহাত্মা বেদব্যাস শূকর সেই বাক্য শুনিয়া সন্তুষ্ট হইয়া পুনরায় তাঁহাকে
 বলিলেন—‘পুত্র ! তুমি আক্ষ এখানে থাক, তোমাকে দেখিয়া আমি আমার চক্ষুকে
 সন্তুষ্ট করি’ ॥১৫২॥

পিতরং স পরিত্যজ্য জগাম মুনিসত্তমঃ ।

কৈলাসপৃষ্ঠং বিপুলং সিদ্ধসজ্জনিসেবিতম ॥১৫৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
মোক্ষধর্মো শুকাভিপতনে অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

উনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

গিরিশৃঙ্গং সমারুহ্য স্মৃতো বাসস্ত ভারত ।।

সমে দেশে বিবিক্তে স নিঃশলাক উপাধিশং ॥১॥

ভারতকৌমুদী

নিরিত্তি । নিরপেক্ষঃ পিতুরাদেশাপেক্ষাশূন্যঃ, পিতরং নিঃস্নেহঃ, মুক্তিলাভে মুক্ত-
সংশয়ন্ত ॥১৫০॥

পিতরমিতি । পিতরং বৈপারনয়, স শুকঃ ॥১৫৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মো অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

গিরীতি । হে ভারত ! বাসস্ত স্মৃতঃ, স শুকঃ, গিরিশৃঙ্গং কৈলাসশিখরং সমারুহ্য, বিবিক্তে
পবিত্রে, নিঃশলাকে নির্জনে, সমে সমতলে চ দেশে উপাধিশং ॥১॥

কিন্তু শুক পিতার আদেশের অপেক্ষা না রাখিয়া, তাঁহার প্রতি স্নেহশূন্য হইয়া
মুক্তিলাভের সংশয় পরিত্যাগ করিয়া মুক্তির বিষয়ই চিন্তা করিতে থাকিয়া, চলিয়া
যাইবারই ইচ্ছা করিলেন ॥১৫৩॥

ক্রমে মুনিশ্রেষ্ঠ শুক, পিতাকে পরিত্যাগ করিয়া, সিদ্ধসজ্জসেবিত বিশাল
কৈলাসপর্বতের উপরে গমন করিলেন ॥১৫৪॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন! বেদব্যাসের পুত্র শুকদেব, কৈলাসপর্বতের শৃঙ্গে
আরোহণ করিয়া, পবিত্র, নির্জন ও সমতলভূমিতে উপবেশন করিলেন ॥১॥

(১৫২) ষড়র্ধম্—বর্ধ, (১৫৪) পিতরং সম্পরিত্যজ্য...বর্ধ ।

* ‘...একত্রিশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ বর্ধ বর্ধ, ‘...একোনচত্বারিংশাধিকত্রিশতত-
মোহধ্যায়ঃ’...নি ।

ধারয়ামাস চাত্মানং যথাশাস্ত্রং যথাবিধি ।
 পাদপ্রভৃতিগাত্রেষু ক্রমেণ ক্রমযোগবিৎ ॥২॥
 ততঃ স প্রাণুখো বিদ্বানাদিত্যে নাচিরোদিত্যে ।
 পাণিপাদং সমাদায় বিনীতবদ্রুপাবিশং ॥৩॥
 ন তত্র পক্ষিসজ্জাতো ন শকো নাতিদর্শনম্ ।
 বত্র বৈয়ামকির্ধামান্ যোক্তুং সমুপচক্রমে ॥৪॥
 স দদর্শ তদাত্মানং সর্বসঙ্গবিনিঃসৃতম্ ।
 প্রজহাস ততো হাসং শুকঃ সংপ্ৰেক্ষ্য তৎপরম্ ॥৫॥
 স পুনর্যোগমাস্থায় মোক্ষমার্গোপলব্ধয়ে ।
 মহাযোগেশ্বরো ভূত্বা সৌহৃদ্যক্রমদ্বিহায়সম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ধারয়েতি । ক্রমযোগবিৎ যমনিয়মাদিরূপযোগাঙ্গপৌরুষাভিজ্ঞঃ শুকঃ, ক্রমেণ যথাশাস্ত্রং যথাবিধি চ পাদপ্রভৃতিগাত্রেষু আত্মানং মনো ধারয়ামাস ॥২॥

তত ইতি । নাচিরোদিত্যে অদিকপূর্বদ্যুদিত্যে সতি । এতেন তত্র প্রাণরস্ব্যাকিরণপাত ইতি সূচিতম্ । পাণিপাদঃ সমাদায় পদ্মাসনেन স্থিত্বা তত্র চ পাণিযুগলং বিস্তৃত্ত্যর্থঃ, বিনীতবৎ উপায়াস্তুিকে শিষ্টবৎ ॥৩॥

নেতি । অতিদর্শনম্ অতিদূরং পরস্পরীক্ষণম্ । যোক্তুং যোগং কৰ্ত্ত্বম্ ॥৪॥

স ইতি । আত্মানং ব্রহ্ম, সর্বভ্যঃ সঙ্ক্লেভ্যো বিনিঃসৃতং মুক্তম্ । হাসং প্রজহাস চকার, আনন্দময়দর্শনাদানন্দেনেতি ভাবঃ ॥৫॥

স ইতি । মহাযোগেশ্বরো মহাযোগেন গগনগামী, বিহায়সমাকামম্ ॥৬॥

যমনিয়মাদি যোগাঙ্গসমূহের পৌরুষাভিজ্ঞ শুকদেব, যোগশাস্ত্রের বিধি অনুসারে ক্রমশঃ চরণপ্রভৃতি অঙ্গে মন ধারণ করিলেন ॥২॥

তাহার পর সূর্য্য গগনমণ্ডলের অনেক অংশে উত্থিত হইলে, জ্ঞানী শুকদেব পূর্বদ্রুম হইয়া, পদ্মাসনের উপরে হস্তযুগল বিস্তৃত করিয়া, অধ্যাপকের নিকটে শিষ্যের স্থায় উপবেশন করিলেন ॥৩॥

জ্ঞানী শুকদেব যে স্থানে বসিবার উপক্রম করিলেন; সে স্থানে পক্ষিসমূহ ছিল না, বা কোন শব্দ কিংবা কোন আতিসৌন্দর্য্যদর্শনও হইতেছিল না ॥৪॥

তখন শুকদেব সমস্ত সংসর্গবিবর্জিত পরমাত্মাকে দর্শন করিলেন এবং তিনি সেই পরব্রহ্ম দর্শন করিয়া আনন্দে হাস্য করিলেন ॥৫॥

শুকদেব মোক্ষপথ লাভ করিবার জন্য পুনরায় যোগাবলম্বন করিয়া, যৌগিক উপায়ে আকাশগামী হইয়া, আকাশ অতিক্রম করিলেন ॥৬॥

ততঃ প্রদক্ষিণং কৃৎস্না দেবর্ষিঃ নারদস্ততঃ ।

নিবেদয়ামাস চ তং স্বং যোগং পরমর্ষয়ে ॥৭॥

শুক উবাচ ।

দৃষ্টৌ মার্গঃ প্রবৃত্তোহস্মি স্বস্তি তেহস্ত তপোধন ! ।

ত্বৎপ্রসাদাদ্গমিষ্যামি গতিমিচ্ছাং মহাচ্ছাতে ! ॥৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নারদেনাভ্যনুজ্ঞাতঃ শুকো দ্বৈপায়নাত্মজঃ ।

অভিবাগ্ন পুনর্যোগমাস্বায়াকামাষিষৎ ॥৯॥

কৈলাসপৃষ্ঠাচ্ছূংপত্য স পপাত দিবং তদা ।

অস্তরীক্ষচরঃ শ্রীমান্ বায়ুভূতঃ স্তুনিশ্চিতঃ ॥১০॥

তমুদ্যন্তং দ্বিজশ্রেষ্ঠং বৈনতেয়সমছাতিম্ ।

দদৃশুঃ সর্বভূতানি মনোমারুতরংহসম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । স্বং স্বকীরম্, যোগং যোগাভ্যাসবৃত্তান্তম্ ॥৭॥

দৃষ্ট ইতি । মার্গৌ যুক্ত্যে পদ্ব্যঃ, প্রবৃত্তোহস্মি যোগাভ্যাসে ॥৮॥

নারদেনেতি । যোগং যোগেন গগনগমনম্ । আস্বায় অবলম্ব্য ॥৯॥

কৈলাসেতি । দিবমাকাশম্ । অস্তরীক্ষচরঃ অভবদिति শেষঃ ॥১০॥

তমিতি । বৈনতেয়সমছাতিং গুরুত্বল্যভেদসম্ ॥১১॥

তাহার পর দেবর্ষি নারদের আশ্রমে উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে প্রদক্ষিণ করিয়া তাঁহার নিকটে নিজের যোগের বৃত্তান্ত জানাইলেন ॥৭॥

শুকদেব বলিলেন—‘মহাভাজা তপোধন ! আপনার মঙ্গল শুভক, আমি যুক্তির পথ দেখিয়াছি এবং যোগাভ্যাসে প্রবৃত্ত হইয়াছি । সুতরাং আপনার অনুগ্রহে আমি অতীষ্ট গতিলাভ করিতে পারিব’ ॥৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারদ অনুমতি করিলে দ্বৈপায়নপুত্র শুক, নারদকে অভিবাগ্ন করিয়া পুনরায় যোগাবলম্বনপূর্বক আকাশে উঠিলেন ॥৯॥

তখন তিনি কৈলাসপর্বতের উপর হইতে লাফ দিয়া আকাশে উঠিলেন এবং যুক্তিবিষয়ে নিশ্চয়কারী ও সন্দেহমূর্তি শুক বায়ুর আয় হইয়া, আকাশে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥১০॥

তৎকালে সকলপ্রাণী, গুরুড়ের আয় দীপ্তিশালী এবং মন ও বায়ুর আয় বেগবান্ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ সেই শুকদেবকে উদয়মান অবস্থায় দর্শন করিল ॥১১॥

ব্যবসায়েন লোকাঃস্বীন্ সৰ্বান্ সোহথ বিচিস্তয়ন্ ।

আস্থিতো দীৰ্ঘমধ্বানং পাবকার্কসমপ্রভঃ ॥১॥

তমেকমনসং যাস্তমব্যগ্রমকুতোভয়ং ।

দদৃশুঃ সৰ্বভূতানি স্থাবরাণি চরাণি চ ॥১৩॥

যথাশক্তি যথাত্মায়া পূজাং বৈ চক্ৰি রে তদা ।

পুষ্পবর্ষৈশ্চ দিব্যৈস্তমবচক্রুর্দিবৌকসঃ ॥১৪॥

তং দৃষ্ট্বা বিস্মিতাঃ সৰ্বে গন্ধৰ্বাপ্সরসাং গণাঃ ।

ঋষয়ৈশ্চ ব সংসিদ্ধাঃ পরং বিস্ময়মাংগতাঃ ॥১৫॥

অস্তরীক্ষগতঃ কোহয়ং তপসা সিদ্ধিমাংগতঃ ।

অধঃকার্যোদ্ধবন্তুশ্চ নৈত্রৈঃ সমভিরজ্যতে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

বাবেতি । অথ পাবকার্করোরিগ্নিস্ত্র্যোঃ সমা প্রভা বস্ত সঃ, স শুকঃ, ব্যবসায়েন যোগ-
প্রভাবপ্রকাশোত্তমেন, সৰ্বান্ জীন্ লোকান্, বিচিস্তয়ন্ বিচরিতুমিচ্ছন্, দীৰ্ঘমধ্বানং গগন-
মার্গন্, আস্থিত আশ্রিতঃ ॥১২॥

তমিতি । একমনসং ব্রহ্মণ্যেকাগ্রচিত্তম্, অব্যগ্রম্ অবিস্বলম্ ॥১৩॥

যথেতি । অবচক্রুঃ নিচিহ্নিপুঃ, দিবৌকসো দেবাঃ ॥১৪॥

তমিতি । বিস্মিতা অলৌকিকভেজোদর্শনাং ॥১৫॥

অস্তরীক্ষেতি । অধঃকার্যো বস্ত স চাসৌ উর্ধ্ব বন্তুঃ বস্ত স চেতি সঃ, নৈত্রৈর্নৈত্র-
ভেজোভিঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

গিরিশঙ্গমিতি । নিঃশলাকে নিষ্কণে ॥১—১১॥ ব্যবসায়েন সার্বাত্ম্যানিচ্ছতেন ॥১২—১২॥

তাহার পর অগ্নি ও সূর্য্যের জ্বায়া তেজস্বী শুকদেব, যোগপ্রভাবপ্রকাশের উত্তমে
সমস্ত জিজ্ঞাসন বিচরণ করিবার ইচ্ছায় দীৰ্ঘ আকাশপথ অবলম্বন করিলেন ॥১২॥

তিনি পরব্রহ্মে একাগ্রচিত্ত হইয়া, অনাকুলভাবে ও অকুতোভয়ে আকাশমার্গে
গমন করিতেছিলেন, সেই অবস্থায় স্থাবর ও জঙ্গম সমস্ত প্রাণী তাঁহাকে দর্শন
করিতে লাগিল ॥১৩॥

তৎকালে দেবতারা শক্তি অনুসারে যথানিয়মে তাঁহার পূজা করিতে লাগিলেন
এবং তাঁহার উপরে স্বর্গীয় পুষ্পবর্ষণ করিতে থাকিলেন ॥১৪॥

তাঁহাকে দেখিয়া সমস্ত গন্ধৰ্ব ও অঙ্গরা বিস্মিত হইল এবং সিদ্ধ ঋষিগণও
অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥১৫॥

ততঃ পরমধৰ্ম্মায়া ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ।

ভাস্করং সমুদীক্ষন্ স প্রাঙ্ঘুখো বাগ্‌যতোহগমৎ ।

শব্দেনাকাশগচ্ছিলং পুরয়ন্নিব সৰ্ব্বশঃ ॥১৭॥

তমাপত্যন্তং সহস্রা দৃষ্ট্বা সৰ্ব্বাপ্সরোগণাঃ ।

সম্ভ্রাস্তমনসো রাজ্ঞাসন্ পরমবিস্মিতাঃ ॥১৮॥

পঞ্চচূড়াপ্রভৃতয়ো ভূশমুৎফুল্ললোচনাঃ ।

দৈবতং কতমাক্ষ্যতদুত্তমাং গতিমাস্থিতম্ ।

সুনিশ্চিতগিহায়াতি বিমুক্তগিব নিম্পৃহম্ ॥১৯॥

ততঃ সমভিচক্রাম মলয়ং নাম পরন্তম্ ।

ঊৰ্বশী পূৰ্বচিহ্নিষ্ঠ নং নিত্যমুপসেবতে ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বাগ্‌যতন্তুষ্কীভূতঃ । শব্দেন গতিশব্দেন । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৭॥

তমিতি । সম্ভ্রাস্তমনসঃ অস্থিরচিত্তাঃ ॥১৮॥

পঞ্চৈতি । পঞ্চচূড়ৈতি কস্তাশ্চিং স্বৰ্বেশ্বারাম নাম, কতমং দৈবতম্, কাপি দেবতা, বিমুক্তং
মৌলিকং প্রাঙ্ঘুগিব, নিম্পৃহং, অস্বান্ প্রাপ্তি দৃষ্টিপাতাকরণাৎ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৯॥

তত ইতি । সমভিচক্রাম সমভিজগাম । পূৰ্বচিহ্নিনীম কাচিং স্বৰ্বেশ্বা ॥২০॥

তপঃসিদ্ধ এই কোন ব্যক্তি আকাশে গমন করিতেছেন, ইহার দেহের নীচের
ভাগ নিম্নদিকে ও মুখমণ্ডল উপরের দিকে রহিয়াছে এবং নয়নের তেজে ইনি রক্তবর্ণ
হইয়া গিয়াছেন ॥১৬॥

তদনন্তর পরমধৰ্ম্মায়া ও ত্রিভুবনবিখ্যাত শুকদেব, পূৰ্বমুখ ও বাগ্‌যত হইয়া
সূর্য্যের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া, গমনের শব্দে সকলদিকের সমস্ত আকাশই যেন পূর্ণ
করিতে থাকিয়া, গমন করিতে থাকিলেন ॥১৭॥

রাজা ! তিনি সহস্রা আসিতেছেন দেখিয়া, সমস্ত অঙ্গরারি ব্যস্তচিত্ত ও অত্যন্ত
বিস্মিত হইল ॥১৮॥

তখন পঞ্চচূড়াপ্রভৃতি অঙ্গরারি অত্যন্ত উৎফুল্লনয়ন হইয়া, এইরূপ আলোচনা
করিতে লাগিল যে, ইনি নিশ্চয়ই কোন দেবতা হইবেন । যেহেতু ইনি উত্তম গতি
অবলম্বন করিয়া, মুক্ত পুরুষের জায় নিম্পৃহ হইয়া এইদিকে আসিতেছেন ॥১৯॥

তাহার পর, ঊৰ্বশী ও পূৰ্বচিহ্নি সৰ্বদা যে পৰ্ব্বতে অবস্থান করে, শুকদেব সেই
মলয়পৰ্ব্বতের দিকে গমন করিতে লাগিলেন ॥২০॥

তস্ম ব্রহ্মর্ষিপুত্রস্ত বিশ্বয়ং যযতুঃ পরম্ ।

অহো বুদ্ধিসমাধানং বেদাভ্যাসরতে দ্বিজে ॥২১॥

অচিরেণৈব কালেন নভশ্চরতি চন্দ্রবৎ ।

পিতৃশ্রুতায়ৈ বুদ্ধিং সংপ্রাপ্তোহয়মমুত্তমাম্ ॥২২॥

পিতৃভক্তো দৃঢ়তপাঃ পিতুঃ সুদয়িতঃ সূতঃ ।

অনন্তমনসা তেন কথং পিত্রা বিসর্জিতঃ ॥২৩॥

উর্বশ্চা বচনং শ্রুত্বা শুকঃ পরমদর্শ্যবিৎ ।

উদৈক্ষত দিশঃ সর্বা বচনে গতমানসঃ ॥২৪॥

সোহস্তরীক্ষং মহীশৈব সশৈলবনকাননাম্ ।

বিলোকয়ামাস তদা সরাংসি সন্নিতস্তথা ॥২৫॥

ভারতশ্লেষদী

তদেতি । তস্ম শুকশ্চ সযজ্ঞে । যযতুঃ উর্বশীপূর্বচিহ্নী । তয়োক্তিমমুদতি অহো ইতি ।
বুদ্ধেঃ সমাধানমেকাগ্রতা ॥২১॥

অচিরেণেতি । নভো গগনম্, চরতি অতিক্রামতি ॥২২॥

পিত্রিতি । সুদয়িতঃ অতীবপ্রিয়ঃ । ন বিত্ততে অল্পম্ পুত্রভিরে পদার্থে মনে, যন্ত তেন ॥২৩॥

উর্বশ্চা ইতি । বচনে উর্বশীবা কো গতমানসঃ সন্ কোহয়ং ব্রবীতীতি জাতুঃ সর্বা দিশ
উদৈক্ষত ॥২৪॥

স ইতি । শৈলৈঃ পর্বতৈঃ বনৈররশৈঃ কাননৈরুচ্চানৈশ্চ সহতি তান্ ॥২৫॥

তৎকালে উর্বশী ও পূর্বচিহ্নি সেই শুকদেবের বিষয়ে অত্যন্ত বিশ্বয়াপন্ন হইল
এবং তাহারা বলিতে লাগিল—‘এই বেদাভ্যাসব্যাপ্ত ব্রাহ্মণের কি অন্তত বুদ্ধির
একাগ্রতা ॥২১॥

ইনি অচিরকালমধ্যেই চন্দ্রের স্থায় আকাশ অতিক্রম করিবেন ; ইনি পিতার
পরিচর্যা করায় অত্যন্তম জ্ঞানলাভ করিয়াছেন ॥২২॥

ইনি পিতার ভক্ত, দৃঢ়তপা এবং পিতার অত্যন্ত প্রিয়পুত্র । সুতরাং ইহার
প্রতি একাগ্রচিন্তা সেই পিতা, কি করিয়া ইহাকে বিদায় দিলেন ॥২৩॥

পরমদর্শী শুকদেব উর্বশীর বাক্য শুনিয়া, সেই বাক্যের দিকে মন অর্পণ
করিয়া, সকল দিকে দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন ॥২৪॥

তখন শুকদেব আকাশ, পর্বত, বন ও উপবনযুক্ত পৃথিবী, জলাশয় ও নদী সকল
দর্শন করিলেন ॥২৫॥

ততো বৈপায়নস্তুতং বহুমানাং সমস্তুতঃ ।
 কৃতাজ্জলিপুটাঃ সৰ্বা নিরীক্ষন্তে স্ম দেবতাঃ ॥২৬॥
 অত্রবীতান্তুদা বাক্যং শুকঃ পরমধৰ্ম্মবিৎ ।
 পিতা যদ্বানুগচ্ছন্থাং ক্রোশমানঃ শুকেনি বৈ ॥২৭॥
 ততঃ প্রতিবচো দেয়ং সৰ্বৈরেব সমাহিতৈঃ ।
 এতস্মৈ স্নেহতঃ সৰ্বে বচনং কৰ্ত্তুং মহৎ ॥২৮॥ (যুগ্মকঃ)
 শুকস্য বচনং শ্রুত্বা দিশঃ সৰ্বাঃ সকাননাঃ ।
 সমুদ্রাঃ সরিতাঃ শৈলাঃ প্রভ্যুচুস্তং সমস্তুতঃ ॥২৯॥
 যথাস্ত্রাপয়সে বিপ্র ! বাচমেবং ভবিষ্যতি ।
 ঋষেৰ্যাহরতো বাক্যং প্রতিবক্ষ্যামহে বয়ম্ ॥৩০॥
 ইত্যেবমুক্ত্বা বচনং ব্রহ্মর্ষিঃ স্নগহাতপাঃ ।
 প্রাতিষ্ঠত শুকঃ সিদ্ধিং হিহা দোমাংশ্চতুর্বিধান্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বহুমানাং তপঃপ্রভাবদর্শনেনাত্যন্তগৌরবাৎ ॥২৬॥
 অত্রবীদিতি । তা দেবতাঃ, ক্রোশমান আহ্বান্ । ততস্তদা ॥২৭—২৮॥
 শুকেনিতি । সকাননা বনসহিতাঃ । শৈলাঃ পর্বতাঃ ॥২৯॥
 বথেনি । ঋষেৰ্দেবাসস্ত, বাহরতো বদন্তঃ ॥৩০॥

তাহার পর দেবতারা সকলে পরমগৌরবনিবন্ধন, কৃতাজ্জলিপুটে সকল দিক
 হইতে শুকদেবের প্রতি দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন ॥২৬॥

তখন পরমধৰ্ম্মজ্ঞ শুকদেব সেই দেবগণকে এই কথা বলিলেন, হে শুক ! এই-
 ভাবে আশ্রয় করিতে থাকিয়া পিতা যদি আমার অনুসরণ করেন, তাহা হইলে
 আপনার! সকলে মনোযোগের সহিত তাঁহার কথার উত্তর দিবেন । আপনারা
 আমার প্রতি স্নেহবশতঃ আমার এই বাক্য রক্ষা করিতে পাবেন ॥২৭—২৮॥

শুকের বাক্য শুনিয়া সমস্ত দিক, বন, সমুদ্র, নদী ও পর্বত, সকল দিক হইতে
 তাহার প্রত্যুত্তর করিল ॥২৯॥

‘ব্রাহ্মণ ! আপনি যেমন আদেশ করিতেছেন নিশ্চয়ই সেইরূপ হইবে । বেদ-
 ব্যাস কোন কথা বলিলে, আমরা তাহার প্রত্যুত্তর দিব ॥৩০॥

(৩০) ইতঃ পরম্—‘বাহিঃশব্দদিকত্রিশতমোহংখ্যায়ঃ’ । ভীষ্ম উবাচ । বহু বর্জ । ‘...চব্বাং-
 দিকত্রিশতমোহংখ্যায়ঃ’ । ভীষ্ম উবাচ—নি ।

তমো হৃষ্টবিধং হিহা জহৌ পঞ্চবিধং রজঃ ।

ততঃ সত্ত্বং জহৌ ধীমান্ তদদভুতমিবাভবৎ ॥৩২॥

ততস্তস্মিন্ পদে নিত্যে নিষ্ঠুর্গে লিঙ্গবর্জিতে ।

ব্রহ্মণি প্রত্যতিষ্ঠৎ স বিধুমোহ্মিগ্নিব জ্বলন্ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । স্মৃহাতপা ব্রহ্মর্ষি শুকঃ ইত্যেবং বানমুক্তা চতুর্বিধান্ অধর্ম্যজ্ঞানাবৈরাগ্যা-
নৈশ্বর্য্যরূপান্ দোষান্ তিষ্ঠা, সিদ্ধিং মুক্তিনিম্পত্তিসম্পাদন্ত তদশাং প্রাপ্তিষ্ঠত ॥৩১॥

তন্ ইতি । আত্মভিন্নেষু অষ্টসু প্রকৃতিবহনহকারপঞ্চতন্মাত্রেষু আত্মজ্ঞানং তমঃ, তস্মৈ চ
প্রকৃত্যাত্মষ্টবিধমদষ্টবিধম্ । তাদৃশমষ্টবিধং তমো হিহা । তথাচ সাংখ্যাকারিকা “ভেদস্তমসৌ-
হৃষ্টবিধঃ” তত্ত্বকৌমুদ্যং বাচস্পতিমিশ্রোহপোবম্ । পঞ্চবিধং শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধভিত্তি পঞ্চবিধেষু
বাগবদনকণ্ঠ্যং পঞ্চপ্রকারং রজঃ জহৌ । ততশ্চ ধর্ম্যজনকং সত্ত্বমপি জহৌ । ধর্ম্যতাপি স্বর্গাদিহনক-
ত্মামুক্তিপ্ৰতিবন্ধকত্বমিত্যাশং । তৎ সত্ত্বাদিগুণত্রিতয়হানম্ অদ্বৈতমবাভবৎ, গুণময়প্রকৃতিজাত-
দেহপারিণো গুণত্যাগস্ত সর্বঐবাসস্তবজাদিত্তি ভাবঃ ॥৩২॥

তত ইতি । পদে অনির্লচনীয়াহানে, লিঙ্গবর্জিতে অমুশাপককর্তৃবাদিশৃঙ্খ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অধঃকার্য্যং উর্দ্ধং বক্তুং বস্ত, সূর্য্যো দন্তদৃষ্টিরতঃ স্বদেহস্থানোভাগং ন পশ্যতীত্যর্থঃ ॥১৬—৩১॥
ইত্যেবমিতি দোষান্ শাস্তিকাম্যোক্ষপ্রতিবন্ধকান্ ধর্ম্যজ্ঞানবৈরাগ্যাশ্বর্ধ্যপ্রদানেন কামমসংসর্গা-
তৈশ্বর্য্যাত্মান্ বা যদাহ মহঃ—“প্রাণাশামৈর্দেহেনো ধারণাভ্যশ্চ বিবিশান্ । প্রত্যাহারেন
সংসর্গান্ দ্যানেনানৈশ্বর্য্যান্ গুণা”নিত্তি । যোগানিত্তি পাঠে বিতর্কবিচারানন্দান্মিতাখ্যান্

অত্যন্ত মহাতপা ব্রহ্মর্ষি শুক, এইরূপ বাক্য বলিয়া অধর্ম্য, অজ্ঞান, অবৈরাগ্য ও
অনৈশ্বর্য্যরূপ চতুর্বিধ দোষ পরিত্যাগ করিয়া মুক্তিসিদ্ধির দিকে লক্ষ্য রাখিয়া সে
স্থান হইতে গ্রস্থান করিলেন ॥৩১॥

জ্ঞানী শুকদেব অষ্টবিধ তমোগুণ পরিত্যাগ করিয়া, পঞ্চবিধ রজোগুণ পরিত্যাগ
করিলেন ; তাহার পর আবার সত্ত্বগুণও বিসর্জন করিলেন ; তাহা যেন অদ্বৈত
হইল । (প্রকৃতি, মহান্ অহঙ্কার ও পঞ্চতন্মাত্র এই আটটি তত্ত্বই আত্মা হইতে
ভিন্ন ; সুতরাং এই আটটি তত্ত্বে যে আত্মজ্ঞান, তাহার নামই তম । উক্ত অষ্টবিধ
তত্ত্বই আত্মজ্ঞান হইতে পারে এবং তাহা তমোগুণজনিত বলিয়া তমোগুণকে অষ্ট-
বিধ বলা হইয়াছে । শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পঞ্চবিধয়ে রাগ উৎপাদন
করে বলিয়া রজোগুণকেও পঞ্চবিধ বলা হইল । সত্ত্বগুণ ধর্ম্য উৎপাদন করে, সেই
ধর্ম্য আবার স্বর্গপ্রভৃতি জন্মায় বলিয়া, মুক্তির প্রতিবন্ধক হয় এই জন্যই সত্ত্বত্যাগের
কথাও বলা হইয়াছে) ॥৩২॥

উদ্ধাপাতো দিশাং দাহো ভূমিকম্পস্তথৈব চ ।

প্রাচুভূতঃ ক্ষণে তস্মিৎসুদনুভূতমিবাভবৎ ॥৩৪॥

ক্রমাঃ শাশাশ্চ যুযুচুঃ শিখরাণি চ পর্বতাঃ ।

নির্ঘাতশকৈশ্চ গিরিহিমবান্ দীর্ঘাভীৰ হ ॥৩৫॥

ন বভাসে সহস্রাঃশূৰ্ণ জঙ্ঘাল চ পাবকঃ ।

ব্রূদাশ্চ সরিতশ্চৈব চুক্ৰুভুঃ সাগরাস্থখা ॥৩৬॥

ববর্ষ বাসবস্তোয়ঃ রমবচ্চ স্রুগন্ধি চ ।

বৰ্ষৌ সমীরণশ্চাপি দিব্যগন্ধবহঃ শুচিঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

উকেতি । তৎ প্রাচুর্ভবনম্ অস্তুতমিবাভবৎ, একদা বহুনাম্ উৎপাতানাং সাক্ষ্যাদি-
ত্যাশয়ঃ ॥৩৪॥

ক্রমা ইতি । ক্রমা বৃক্ষাঃ কষ্ঠারঃ শাখাঃ পর্বতান্ কষ্ঠারঃ শিখরাণি শৃঙ্গাণি যুযুচুস্তত্কাঃ ;
হিমবান্ গিরিশ্চ নির্ঘাতশকৈর্দীর্ঘাভীৰ দীর্ঘাতেষ্যেব । নির্ঘাতমাহ তিথিতবে গর্গঃ, “বদাস্তরীক্ষে
বলবান্ মাক্রতো মক্ৰতাহতঃ, পতত্যাধঃ সনির্ঘাতৌ জায়তে বায়ুসম্ভবঃ” ॥৩৫॥

নেতি । চুক্ৰুভুঃ উৎফেল। বক্ৰবুঃ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্প্রজ্ঞাতভেদান্ তৎফলানীতার্থঃ ॥৩২॥ অষ্টবিধঃ পূর্বাষ্ট প্রকারঃ তমঃ, পঞ্চবিধঃ বিষয়পঞ্চকে
প্রবর্তকং বাসনাময়ং রজঃ নবগুণং রজ ইতি পাঠে “অত্যাণিষ্মকারণ্যং স্বথহুঃখোপসেবনম্ ।
ভেদঃ পরমতা চৈব কামঃ ক্রোধস্তথৈব চ । দর্পো ঘেবোহতিবানশ্চ এতে প্রোক্তা রজোগুণা”
ইতি প্রোক্তা জেরাঃ । সত্বং বুদ্ধিসম্বেন সর্বং সত্যজ্য সমুপাণ তাকং যেন ত্যজসি তত্বাজেতি
নারদেনোপদিষ্টম্ ॥৩৩—৩৪॥ তস্মিাদিত্যাস্তর্ধামিণি রয়স্কণি নিকো পুনরাবৃত্তিগঞ্জিতে বভো
নিষ্ঠুগৈ প্রত্যতিষ্ঠৎ ॥৩৫॥ মহাপুরুষস্তোপরমে তি অগদভাগ্যানুচক্য উৎপাতা ভবন্তীতাহ—

তাহার পর শুকদেব, ধুমশ্রুত অগ্নির ছায়া জ্বলিতে থাকিয়া, সেই অনির্বচনীয়,
নিভা, নিষ্ঠুগ ও কর্ণাদিবিবর্জিত, একমাত্র পরব্রহ্মে অবস্থান করিতে
লাগিলেন ॥৩৩॥

সেই সময়ে যুগপৎ উদ্ধাপাত, দিগদাহ ও ভূমিকম্প হইতে লাগিল ; তাহা যেন
অদৃষ্টত বলিয়া বোধ হইতে থাকিল ॥৩৪॥

বৃক্ষসকল আপন আপন শাখা বিসর্জন করিতে লাগিল, পর্বতসমূহ নিজ নিজ
শৃঙ্গ নিক্ষেপ করিতে থাকিল, আর হিমালয় পর্বত যেন নির্ঘাতনকে বিদীর্ণ হইয়া
পড়িল ॥৩৫॥

তৎকালে সূর্য্য প্রকাশ পাইলেন না, অগ্নি জ্বলিলেন না এবং সমুদ্র, নদী ও
ব্রহ্মসকল ক্রুদ্ধ হইয়া উঠিল ॥৩৬॥

স শৃঙ্গে প্রথমে দিব্যে হিমবন্মেরুসমুদ্রে ।

সংশ্লিষ্টে খেতপীতে হে রুক্ষরূপ্যময়ে শুভে ॥৩৮॥

শতযোজনবিস্তারে তিৰ্য্যগুর্দ্ধং ভারত । ।

উদীচিং নিশামান্বায় রুচিরে সংদর্শ হ ॥৩৯॥ (যুগ্মকঃ)

সোহবিশঙ্কেন মনসা তথৈবভাপতচ্চুকঃ ।

ততঃ পংতশৃঙ্গে হে সহসৈব দ্বিধাকৃতে ॥৪০॥

অদৃশ্যেতাং মহারাজ ! তদদ্ভুতমিবাভবৎ ।

ততঃ পর্বতশৃঙ্গাভ্যাং সহসৈব বিনিহৃতঃ ॥৪১॥

ন চ প্রতিজঘানাস্ত স গতিং পর্বতোত্তমঃ ।

ততো মহানভূচ্ছন্দো দিবি সৰ্বদিবৌকসাম্ ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

ববর্ষেতি । বাসব ইন্দ্রস্তৎপ্রেরিতো মেঘ ইত্যর্থঃ ॥৩৭॥

স ইতি । সংশ্লিষ্টে পরস্পরঃ সংযুক্তে, তিৰ্য্যগুর্দ্ধং শতযোজনবিস্তারে ইতি সম্বন্ধঃ, রুক্ষরূপ্যময়ে স্বর্ণরৌপ্যময়ে, রুচিরে সুন্দরে ॥৩৮—৩৯॥

স ইতি । অভাপতং উপাগমং । দ্বিধাকৃতে অভবতাম্ ॥৪০॥

অদৃশ্যেতামিতি । অদৃশ্যেতাং শুকেনাহেন চ, তৎ পর্বতশৃঙ্গয়োর্দ্বিধাকরণম্ । বিনিহৃতঃ শুকঃ ॥৪১॥

নেতি । প্রতিজঘান প্রতিবৎক, অস্ত শুকস্ত গতিম্ ॥৪২॥

ভারতভাবদীপঃ

উকাপাতা ইতি ॥৩৬॥ ববর্ষেত্যাদয়ঃ শুকস্ত্রোংগতনে শুনানি ॥৩৭—৩৯॥ দ্বিধাকৃতে ভারেণ

ইন্দ্রপ্রেরিত মেঘসকল সুস্বাদু ও সুগন্ধিজল বর্ষণ করিতে লাগিল এবং বায়ুও অলৌকিক সৌরভবাহী ও পবিত্র হইয়া বহিত হইতে থাকিল ॥৩৭॥

ভরতনন্দন ! ক্রমে শুকদেব উত্তরদিকে যাইয়া হিমালয় ও সুমেরুপর্বতের অলৌকিক সুন্দর প্রথম দুইটা শৃঙ্গ দেখিতে পাইলেন, সে দুইটা শৃঙ্গই পরস্পর সংযুক্ত এবং পার্শ্বে ও উপরে শতযোজন বিস্তৃত ছিল, আর হিমালয়ের শৃঙ্গ রৌপ্যময় খেতবর্ণ এবং সুমেরুর শৃঙ্গ স্বর্ণময় পীতবর্ণ দেখা যাইতেছিল ॥৩৮—৩৯॥

ক্রমে শুকদেব নিঃশঙ্কচিত্তে পতিত হইতে থাকিলেন ; তখন সেই দুইটা পর্বত-শৃঙ্গই তৎক্ষণাৎ দ্বিধা বিভক্ত হইয়া গেল ॥৪০॥

মহারাজ ! তৎকালে সেই পর্বতশৃঙ্গদ্বয়ের দ্বিধাকরণ অস্ত্রান্ত্রসকলেরই দৃষ্টিগোচর হইল ; তাহা যেন সকলেরই অদ্ভুত বলিয়া বোধ হইল । তাহার পর শুকদেব তৎক্ষণাৎ পর্বতশৃঙ্গদ্বয়ের মধ্য হইতে নির্গত হইলেন ॥৪১॥

গন্ধৰ্বাণ্যম্বীণাঞ্চ যো চ শৈলনিবাসিনঃ ।
 দৃষ্ট্বা শুকমতিক্রান্তং পর্বতঞ্চ দ্বিধাকৃতম্ ।
 সাধু সাধিবতি তত্রাসীমাদঃ সর্বত্র ভারত ॥৪৩॥
 স পূজ্যমানো দেবৈশ্চ গন্ধৰ্বৈশ্চাষিভিস্তথা ।
 যক্ষরাক্ষসসজ্জৈশ্চ বিভ্রাধরগণৈস্তথা ॥৪৪॥
 দিব্যৈঃ পুটৈঃ সমালীর্ণমস্তরীক্ষং সমস্ততঃ ।
 আসীৎ কিল মহারাজ । শুকাভিপতনে তদা ॥৪৫॥
 ততো মন্দাকিনীং রম্যামুপরিষ্ঠাদভিব্রজন্ ।
 শুকো দদর্শ ধৰ্ম্মাত্মা পুষ্পিতক্রমকাননাম্ ॥৪৬॥
 তত্ৰাং ক্রীড়ন্ত্যভিরতাশ্চৈচবাম্বরসাং গণাঃ ।
 শূন্যাকারং নিরাকারাঃ শুকং দৃষ্ট্বা বিবাসসঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

গন্ধৰ্বাণ্যমিতি । অতিক্রান্তং পর্বতভাভাৎ নির্গতম্ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৩॥
 স ইতি । স শুকঃ, পূজমানঃ অগ্ৰবাদিতি শেষঃ ॥৪৪॥
 দিব্যৈরिति । দিব্যৈঃ স্বর্গীয়ৈঃ । শুকস্ত অভিপতনে উপস্থিতো ॥৪৫॥
 তত ইতি । পুষ্পিতাঃ সজ্জাতপুষ্পাঃ ক্রমাৎ তদৃশানি কাননানি যন্তাঃ তস্তান্তরে তাম্ ॥৪৬॥
 তত্ৰামিতি । শূন্যে গগনে আকারঃ শরীরঃ যন্ত তঃ শুকং দৃষ্ট্বাগি, বিবাসসো নরাঃ, অতএব
 নির্গতা আকারাঃ শরীরানি যেষাং তে প্রাপ্তক্ৰমকাননাসাং গণাঃ, অভিরতা ক্রীড়াম্যমেব আসক্তাঃ
 সগঃ, তত্ৰাং মন্দাকিনীং ক্রীড়ন্তি স্ম ॥৪৭॥

সেই পর্বতশ্রেষ্ঠ শুকের গাত প্রতিহত করিল না । তাহার পর আকাশে সমস্ত
 দেবতারা বিশাল হর্ষধ্বনি হইল ॥৪২॥

ভরতনন্দন । পর্বতদ্বয় দ্বিধাকৃত হইয়াছে, শুকও তথা হইতে নির্গত হইয়াছেন
 দেখিয়া, গন্ধর্বগণ, ঋষিগণ এবং যাহারা সেই পর্বতে বাস করে, তাহাদের সাধু সাধু
 এইরূপ হর্ষধ্বনি সর্বত্র হইতে লাগিল ॥৪৩॥

তৎকালে দেবগণ, গন্ধর্বগণ, ঋষিগণ, যক্ষগণ, রাক্ষসগণ ও বিভ্রাধরগণ শুক-
 দেবের পূজা করিতে লাগিলেন ॥৪৪॥

মহারাজ ! সেই শুকের উপস্থিতিকালে, আকাশমণ্ডল সকলদিকে স্বর্গীয়গুপ্তে
 আকীর্ণ হইল ॥৪৫॥

তাহার পর ধৰ্ম্মাত্মা শুকদেব উপরে যাইতে থাকিয়া মনোজ্ঞা স্বর্গগঙ্গা দর্শন
 করিলেন ; তাহার ভীরে বনমধ্যে বহুবিধ বৃক্ষেনানাবিধ ফুল ফুটিয়া রহিয়াছিল ॥৪৬॥

তং প্রক্রামন্তমাজ্জায় পিতা স্নেহসম্বিতঃ ।

উত্তমাং গতিমান্বায় পৃষ্ঠতোহমুসসার হ ॥৪৮॥

শুকস্তু মারুতাদৃষ্টং গতিং কৃৎসান্তরীক্ষগাম্ ।

দর্শয়িত্বা প্রভাবং স্বং ব্রহ্মভূতোহভবত্তদা ॥৪৯॥

মহাযোগগতিং ত্বন্যাং ব্যাসোথায় মহাতপাঃ ।

নিমেষাস্তুরমাত্রেণ শুকাভিপতনং যযৌ ॥৫০॥

স দদর্শ দ্বিধা কৃৎসা পর্বতাগ্রং শুকং গতম্ ।

শশঃসুখ্যময়স্তস্য কর্ম পুত্রস্য তত্তদা ॥৫১॥

ততঃ শুকেতি দীর্ঘেণ শব্দেনাক্রন্দিতস্তদা ।

স্বয়ং পিজ্জা স্বরণোচ্চৈস্ত্রীল্লোকাভ্যুনাদ্য বৈ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । তং শুকম্, প্রক্রামন্তং গগনে গচ্ছন্তম্, আজ্জায় দৃষ্টু । ৪৮॥

শুক ইতি । ব্রহ্মভূতঃ পরমাত্মনরূপো নিরাকার ইত্যর্থঃ ॥৪৯॥

মহেতি । মহাতপা ব্যাসোহৰ্পি, দিসর্গগোপেহৰ্পি সন্ধিরার্থঃ, অন্যাং মহাযোগগতিং মহাযোগ-
বলেন ক্রতং গমনমাক্রান্তোত্যর্থঃ, উথায় গগনে উৎপত্য নিমেষাস্তুরমাত্রেণ শুকস্য অভিপতনং
গমনদেশঃ যযৌ ॥৫০॥

স ইতি । পর্বতাগ্রং দ্বিধা কৃৎসা ততঃ গতং শুকং দদর্শ ॥৫১॥

তত ইতি । আক্রন্দিত আহুতঃ । “ক্রন্দনে রোদিনাহ্বানে” ইত্যমরঃ ॥৫২॥

তৎকালে আকাশগামী শুকদেবকে দেখিয়াও সেই অঙ্গরার নন্দ ও বিবৃতদেহ
থাকিয়াই, তন্ময়চিত্তে মন্দাকিনীর জলে ক্রীড়া করিতে থাকিল ॥৪৭॥

শুকদেব আকাশে গমন করিতেছেন দেখিয়া, স্নেহাকুল পিতা বেদব্যাস ক্রত-
গতি অবলম্বন করিয়া, তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিতে লাগিলেন ॥৪৮॥

কিন্তু শুকদেব তখন আকাশে বায়ুর উপরে গতি অবলম্বন করিয়া, আপন যোগের
প্রভাব দেখাইয়া, ব্রহ্মের জ্ঞায় নিরাকার হইয়া গেলেন ॥৪৯॥

তখন মহাতপা বেদব্যাসও মহাযোগবলে অজ্ঞপ্রকার ক্রতগতি অবলম্বন করিয়া,
আকাশে উঠিয়া, নিমেষমাত্র শুকের গমনস্থানে উপস্থিত হইলেন ॥৫০॥

ক্রমে বেদব্যাস দেখিলেন—পর্বতাগ্র দুইভাগে বিভক্ত করিয়া শুকদেব তাহার
ভিতরে গেলেন ; তখন ধারিষী সকলে বেদব্যাসের নিকটে তাঁহার পুত্রের সেই
কাহ্য বলিলেন ॥৫১॥

তাহার পর বেদব্যাস উচ্চস্বরে ত্রিভুবন অভ্যুনাদিত করিয়া ‘শুক’ । এইরূপ দীর্ঘ-
শব্দে শুককে আহ্বান করিলেন ॥৫২॥

শুকঃ সৰ্বগতো ভূত্বা সৰ্বাত্মা সৰ্বতোমুখঃ ।
 প্রত্যভাষত ধৰ্ম্মাত্মা ভোঃ শকেনানুমানয়ন্ ॥৫৩॥
 তত একাক্ষরং নাদং ভোরিত্যেব সমীকরন্ ।
 প্রত্যাহরজ্জগৎ সৰ্বমুদৈঃ স্থাবরজঙ্গমম্ ॥৫৪॥
 ততঃ প্রভৃতি চাণ্ডাপি শব্দানুচ্চারিতান্ পৃথক্ ।
 গিরিগঙ্ঘরপৃষ্ঠেষু ব্যাহরন্তি শুকঃ প্রতি ॥৫৫॥
 অন্তর্হিতঃ প্রভাবঃ তু দর্শয়িত্বা শুকস্তদা ।
 গুণান্ সম্ব্যাজ্য শব্দানীন্ পদমভ্যাগমৎ পরম্ ॥৫৬॥
 মহিমানং তু তং দৃষ্ট্বা পুত্রেশ্বাগিততেজসঃ ।
 নিষসাদ গিরিপ্রাশ্বে পুত্রমেবানুচিন্তয়ন্ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

শুক ইতি । সৰ্বগতঃ সৰ্বব্যাপী, ভূত্বা যোগবলেন ॥৫৩॥
 তত ইতি । প্রত্যাহরং সমাকর্ষং ॥৫৪॥
 তত ইতি । শুকঃ প্রতি শব্দোক্তপ্রতিধ্বনিমুখ্যত্বা, ব্যাহরন্তি তত্রত্যাঃ পদার্থাঃ প্রতিধ্বনিং
 কুর্নন্তি ॥৫৫॥
 অন্তর্হিতঃ । গুণান্ বিষয়ান্ । পরং পদং ব্রহ্মত্বম্ ॥৫৬॥
 মহিমানমিতি । নিষসাদ উপবেশন, গিরিপ্রাশ্বে পৰ্বতসানো ॥৫৭॥

ভারতভাবদীপঃ

সমুদ্রলব্ধবনে চনুমন্ত্যরেন মংস্তপর্বত ইব বাপ্যমাণেত্যর্থঃ ॥৪০—৫৫॥ তত ইতি । পূর্বোক্তাহ
 মপ্তং বায়ুবিজ্ঞান পক্ষমাঃ জ্ঞানকণ্ঠসমুচ্চয়রূপায়াঃ পার্ধ্যাস্তকং কলং পক্ষমবায়ুস্থানন্ত মন্দাকিনী

তখন ধৰ্ম্মাত্মা শুকদেব যোগবলে সৰ্বব্যাপী, সৰ্বাত্মা ও সৰ্বতোমুখ হইয়া, ভো
 শব্দদ্বারা সমস্ত অমুনাদিত করিয়া প্রত্যাহর করিলেন ॥৫৩॥

তদনন্তর শুকদেব 'ভোঃ' ইত্যাকার একাক্ষরশব্দ উচ্চারণ করিয়া, স্থাবরজঙ্গ-
 মাত্মক সমগ্র জগৎ আকর্ষণ করিলেন ॥৫৪॥

সেই হইতে আজপর্যাস্ত শুকের সেই শব্দ লক্ষ্য করিয়া, পৰ্বতগুহায় উচ্চারিত
 পৃথক্ পৃথক্ ধ্বনির প্রতিধ্বনি হইয়া থাকে ॥৫৫॥

তখন শুকদেব নিজের যোগপ্রভাব দেখাইয়া অন্তর্হিত হইলেন এবং শব্দম্পর্শ-
 প্রভৃতি বিষয় পরিত্যাগ করিয়া, পরমপদ লাভ করিলেন ॥৫৬॥

এদিকে বেদব্যাস অমিততেজা পুত্রের সেই মহিমা দেখিয়া, তাহাকেই চিন্তা
 করিতে থাকিয়া, পৰ্বতের সমতলভূমিতে উপবেশন করিলেন ॥৫৭॥

ততো মন্দাকিনীতীরে ক্রীড়ন্ত্যাহ্‌ প্ৰসঙ্গং গণাঃ ।
 আসাদ্গ তমুষিং সর্বাঃ সজ্জাস্তা গতেতসঃ ॥৫৮॥
 জশে নিলিল্যারে কাশ্চিৎ কাশ্চিদেতান্‌ প্রপেদিরে ।
 বনান্যাদদুঃ কাশ্চিৎতং দৃষ্ট্ৱা মুনিসত্তমম্ ॥৫৯॥
 তাং যুক্ততাং তু বিজ্ঞায় মুনিঃ পুত্রস্ত বৈ তদা ।
 সক্ততামাশ্বনশ্চৈব প্রীতোহ্‌ ভূদ্রীড়িতশ্চ হ ॥৬০॥
 তং দেবগন্ধর্ব্ববৃত্তো মহর্ষিগণপূজিতঃ ।
 পিনাকহস্তো ভগবানভ্যাগচ্ছত শঙ্করঃ ॥৬১॥
 তমুবাচ মহাদেবঃ সাস্তুপূর্ব্বমিদং বচঃ ।
 পুত্রশোকান্ভিসম্ভৃপুং কৃষ্ণদ্বৈপায়নং তদা ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

ভূত ইতি । সজ্জাস্তা নগ্নবাল্লজ্জয়া বাস্তচিত্তাঃ, গতেতসঃ অচেতনা ইব চ বভূবুঃ ॥৫৮॥
 জল ইতি । নিলিল্যারে মমজ্জুঃ, এতান্‌ তদাখোদিতজ্জাস্তরানি ॥৫৯॥
 তামিতি । সক্ততাং বিষয়েষু নিরততাম্‌ । পুত্রস্ত যুক্ততাজ্ঞানাং প্রীতঃ, আশ্বনশ্চ সক্ততা-
 জ্ঞানঃ ত্রীড়িতো লজ্জিতঃ ॥৬০॥
 তমিতি । পিনাকো নাম ধনুর্হস্তে যন্ত সঃ ॥৬১॥
 তমিতি । সাস্তুঃ সন্তোষবিদানঃ পুঙ্গুং যশ্মিন্‌ কণ্মপি তদুপা তপা ॥৬২॥

ভারতভাবদীপঃ

দেশস্ত প্রাপ্তিঃ ॥৫৬—৫৮॥ শুকব্রতি । মাক্তাং যজ্ঞাশ্বন উর্দ্ধম্‌ । “বায়ুর্বৈ গোতম তৎপুত্র-
 মিতি শ্রুতে: ॥৫৯॥ বাস উখায় সন্ধিরার্থঃ ॥৬০—৬১॥ শুকতি । শুকা ইতি দূরাদধুতে
 সেই সময়ে অঙ্গরার মন্দাকিনীর তীরে ক্রীড়া করিতেছিল ; তাহারা সকলেই
 বেদবাসকে দেখিয়া, লজ্জায় বাস্ত ও অচেতনের স্থায় হইয়া পড়িল ॥৫৮॥

কতকগুলি অঙ্গরা বেদবাসকে দেখিয়া জলে মগ্ন হইল, অনেক গুল্লের
 অন্তরালে গেল এবং বহু অঙ্গরা বস্ত্রগ্রহণ করিল ॥৫৯॥

তখন বেদবাস পুত্রের মুক্তি হইয়াছে এবং নিজের বিষয়াসক্তি রহিয়াছে ইহা
 জানিয়া সন্তুষ্ট ও লজ্জিত হইলেন ॥৬০॥

সেই সময়ে মহর্ষিগণপূজিত ভগবান্‌ মহাদেব, দেবগণ ও গন্ধর্ব্বগণে পরিবেষ্টিত
 হইয়া, পিনাকধনু ধারণ করিয়া, বেদবাসের নিকটে আগমন করিলেন ॥৬১॥

তখন মহাদেব পুত্রশোকে সন্তপ্ত বেদবাসকে, সাস্তুনাদানপূর্ব্বক এই কথা
 বলিলেন ॥৬২॥

অগ্নেভৃগ্নৈরপাং বায়োরন্তরীক্ষস্ত চৈব হ ।
 বীৰ্য্যেণ সদৃশঃ পুত্রঃ পুরা মত্তস্থয়া বৃতঃ ॥৬৩॥
 স তথা লক্ষণো জাতস্তপসা তব সম্ভূতঃ ।
 মম চৈব প্রসাদেন ব্রহ্মতেজোময়ঃ শুচিঃ ॥৬৪॥
 স গতিং পরমাং প্রাপ্তো দুষ্পাপ্তাগজিতেন্দ্রিয়ৈঃ ।
 নৈবতৈরপি বিপ্রর্ষে ! তং ত্বং কিমনুশোচসি ॥৬৫॥
 যাবৎ স্থাস্থিস্তি গিরয়ো যাবৎ স্থাস্থিস্তি সাগরাঃ ।
 তাবত্তবাক্ষয়া কীর্ত্তিঃ সপুত্রস্য ভবিষ্যাৎ ॥৬৬॥
 ছায়াং স্বপুত্রসদৃশীং সৰ্ব্বতোহনপগাং সদা ।
 ত্রক্ষ্যাসে ত্বঞ্চ লোকেহগ্নিন্ মৎপ্রসাদান্মহামুনে ! ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নৈরিতি । জপাং জলস্ত । মন্তো মম সকাশাৎ ॥৬৩॥
 স ইতি । তথা তাদৃশাং লক্ষণানি যস্ত সঃ । সমভূতঃ সম্যক্ৰিতঃ ॥৬৪॥
 স ইতি । স তব পুত্রঃ, পরমাং গতিং যুক্তিম্ ॥৬৫॥
 যাবদিতি । পুত্রেষু শ্রুতেন সচেতি তস্ত । ভবিষ্যতি স্থাহতি ॥৬৬॥
 ছায়ামিতি । ছায়াং প্রতিবিম্বম্ । অনপগাম্ অনস্বহিতাম্ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পুত্রিঃ । অগ্নুতবদুপস্থিত ইত্যগ্নুতবস্তাবাম্ প্রকৃতিভাবঃ ॥৬২—৬৩॥ তমুবাচ মহাদেব ইত্যাদিনা

বেদব্যাস । তুমি পূৰ্বে আমার নিকটে প্রাণী, জল, অগ্নি, বায়ু ও আকাশের
 আয় শক্তিশালী একটি পুত্র প্রার্থনা করিয়াছিলে ॥৬৩॥

তোনার তপস্যার প্রভাবে এবং আমার অনুগ্রহে সেইরূপ লক্ষণসম্পন্নই
 তোমার পুত্র জন্মিয়াছিল এবং সেই পুত্র ক্রমে পবিত্রচিত্ত ও ব্রহ্মতেজোময় হইয়া-
 গিল ॥৬৪॥

ব্রহ্মণি । তোমার সেই পুত্র এখন অজিতেন্দ্রিয়গণের দুষ্পাপ্তাগ্র এমনি কি দেব-
 গণেরও তুল্য পরমগতি লাভ করিয়াছে । সুতরাং তুমি তাহার জন্য শোক
 করিতেছ কেন ? ॥৬৫॥

যতকাল পদতপসমূহ থাকিবে এবং যাবৎকাল সমুদ্রসমূহ বিদ্যমান রহিবে ;
 ততকাল সেই পুত্রের সহিত তোমার অক্ষয় কীর্ত্তি থাকিবে ॥৬৬॥

সোহনুনীতো ভগবত। স্বয়ং রুদ্রেণ ভারত ! ।

ছায়াং পশ্যন্ সমাবৃত্তঃ স মুনিঃ পরয়া মুদা ॥১৮॥

ইতি জন্মগতিশ্চৈব শুকশ্চ ভরতর্ষভ ! ।

বিস্তরেণ সমাখ্যাতা যন্মাং স্বং পরিপৃচ্ছসি ॥১৯॥

এতদাচক্ষু মে রাজন্ ! দেবর্ষির্নারদঃ পুরা ।

ব্যাসশ্চৈব মহামোগী সংজ্ঞেষু পদে পদে ॥২০॥

ইতিহাসমিমাং পুণ্যং মোক্ষধর্মোপসংহিতম্ ।

ধারয়েদ্ যঃ শমপরাং স গচ্ছেৎ পরমাং গতিম্ ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্যং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
ধর্মো ওকাভিগতনে ঊনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ৩৪৯৯ ॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । অনুনীতঃ সস্তোষিতঃ । ছায়াং শুকশ্চ প্রতিবিম্বম্ ॥১৮॥

ইতীতি । জন্মগতির্জ্ঞানবদ্বা ॥১৯॥

এতদিতি । সংজ্ঞেষু কপা প্রসঙ্গেষু, পদে পদে স্থানে স্থানে ॥২০॥

ইতীতি । মোক্ষধর্মেণ উপসংহিতং সমাধিতম্ । শমপরাং ইচ্ছিতদমনপরাং ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতভাষ্য-শ্রীহরিদাসসিকান্দবাসিশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাপ্তায়াং শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্মো ঊনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ৩৪৯৯ ॥

ভারতভাবদীপঃ

ছায়াশুকশ্চ দ্বানং পানাদীনামপি পুত্রশোকোহন্তান্তাপরিহার্য্য ইতি চ স্মৃচনেন শুকবদেন নৈষ্ঠিকং
ব্রহ্মচর্য্যমাত্তেদিত্যাশয়ো দর্শিতঃ ॥১৮—১৯॥

ইতি শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্মে নৈশকঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১॥

মহর্ষি ! আমার অন্তঃপ্রাণে এই জগতে সর্বদা সকল দিকে, তুমি নিজের পুত্রের
প্রতিবিন্দ দেখিতে পাইবে ॥১৮॥

ভরতনন্দন ! লগবান্ মহাদেব স্বয়ং এইভাবে বেদব্যাসকে সন্তুষ্ট করিলে, বেদ-
ব্যাস শুকের প্রতিবিম্ব দেখিতে থাকিয়া, অত্যন্ত আনন্দিত হইতে থাকিলেন ॥১৮॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমার নিকট যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি এই সেই
শুকদেবের জগ্মর অবস্থা বিস্তরক্রমে বলিলাম ॥১৯॥

রাজা ! দেবর্ষি নারদ পূর্বে আমার নিকটে এই বৃত্তান্ত বলিয়াছিলেন এবং
মহামোগী বেদব্যাসও স্থানে স্থানে কথার প্রসঙ্গে এই বৃত্তান্ত বলিয়াছেন ॥২০॥

• ‘...ঊনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বঙ্গ, ‘...একচত্বারিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি।

বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

গৃহস্থে ব্রহ্মচারী বা বানপ্রস্থোহথ ভিক্ষুকঃ ।

য ইচ্ছেৎ সিদ্ধিমাধাতুং দেবতাং কাং যজ্ঞেত সং ॥১॥

কুতো হ্যস্ত ধ্রুবঃ স্বর্গঃ কুতো নৈঃশ্রেয়সং পরম্ ।

বিধিনা কেন জুহুয়াদৈবং পিত্র্যং তথৈব চ ॥২॥

যুক্তশ্চ কাং গতিং গচ্ছেন্যোক্ষশৈব কিমাত্মকঃ ।

দ্বর্গতশৈব কিং কুৰ্যাদ্গেহেন ন চ্যবতে দিবঃ ॥৩॥

দেবতানাঞ্চ কো দেবঃ পিতৃণাঞ্চ পিতা তথা ।

তস্মাৎ পরতরং যচ্চ তস্মৈ ক্রুহি পিতামহ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

গৃহস্থ ইতি । আদাতুং লক্ষ্যং, কাং কতমাম্ ॥১॥

কুত ইতি । অস্ত লোকস্ত । নৈঃশ্রেয়সং মুক্তিঃ ॥২॥

যুক্ত ইতি । গতিসবস্থায়, কিমাত্মকঃ কিংস্বরূপঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

“যস্ত দেবে পরা হস্তিৰ্থপা দেবে তথা ক্ষরৌ । তত্শ্রুতে কপিতা হৃদ্যাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ”
ইতি ঋতেন্তজ্ঞা সামভিজ্ঞানা নীতি ভগবৎচর্য্যাক্ত হস্তেজ্ঞানাদিত্যং বুদ্ধা ভজনীয়াং দেবতাং

যে ব্যক্তি শমধ্বংসসম্পন্ন হয়। এই পবিত্র ও মোক্ষধর্ম্মযুক্ত ইতিহাস মনে রাখে,
সেই ব্যক্তি পরমগতি লাভ করিয়া থাকে ॥১১॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘গৃহস্থ, ব্রহ্মচারী, বানপ্রস্থ বা ভিক্ষুকই হউন, যিনি সিদ্ধি-
লাভ করিবার ইচ্ছা করেন তিনি কোন্ দেবতার পূজা করিবেন ? ॥১॥

কি প্রকারে লোকের নিশ্চিত স্বর্গ হইবে, কি প্রকারেই বা পরম মুক্তি হইতে
পারে, কোন বিধানেই বা দৈব ও পৈতৃ্য হোম করিবে ? ॥২॥

মানুষ যুক্ত হইয়া কোন্ অবস্থা প্রাপ্ত হয় ? মুক্তিটা কিং স্বরূপ ? মানুষ স্বর্গে
যাইয়াই বা কি করে ? যাহাতে স্বর্গ হইতে পতিত হয় না ॥৩॥

(১) য ইচ্ছৎ সিদ্ধিমাধাতুং...বন্ধন ।

ভীষ্ম উবাচ ।

গৃঢ়ঃ মাং প্রপ্লবিত্ প্রপ্লবঃ পৃচ্ছসে স্বমিহানঘ ।।
 ন হ্যেতত্তর্কয়া শক্যং বক্তুং বর্ষশতৈরপি ॥৫॥
 ঋতে দেবপ্রসাদাচ্ছ রাজন্ ! জ্ঞানাগমেন বা ;
 গহনং হ্যেতথাখ্যানং ব্যাখ্যাতব্যং তবারিহন্ ! ॥৬॥
 অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 নারদস্ত চ সংবাদং ঋষের্নারায়ণস্ত চ ॥৭॥
 নারায়ণো হি বিশ্বাত্মা চতুর্শ্রুতিঃ সনাতনঃ ।
 ধর্মীজ্জগৎ স্বম্ভূব পিতৈবং মেহমভ্যভাষত ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

দেবতানামিতি । তথা কঃ । পরতরঃ শ্রেষ্ঠতরম্ ॥৪॥

গৃঢ়মিতি । তর্কঃ অত্রা অস্বীতি তর্কঃ । অর্শ্বাদিষাদতি স্থিঃমাপ্ প্রত্যয়ঃ, তদা বুদ্ধ্যা ॥৫॥

ঋত ইতি । হে অরিহন্ শত্রুহন্তঃ ! রাজন্ ! দেবপ্রসাদাৎ তস্ত দেবতাসুগ্রহাদা, ঋতে বিনা
 জ্ঞানাগমেন জ্ঞানজনকবেদাদিশাস্ত্রেণ বা ঋতে বিনা, গহনং হি দুর্কচমেব এতদাখ্যানং তব ব্যাখ্যা-
 তব্যং ময়া বক্তব্যম্ ॥৬॥

অজ্ঞেতি । নারায়ণস্ত তদাখ্যাত চ কথ্যে ॥৭॥

নারায়ণ ইতি । চতঃস্রা বসামাপা মূর্ত্যো যস্ত সঃ । ধর্মীজ্জগৎ স্বম্ভূব দেবস্ত আশ্রয়ঃ স্বম্ভূব । মে
 পিতা শাস্ত্রমুঃ এবমভ্যভাষত ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পৃচ্ছতি—গৃহস্থ ইতি ॥১॥ কুতঃ কস্ত প্রসাদাৎ জ্ঞানাগমাদিগুণলোকো ব্রহ্মলোকঃ ॥২—৩॥ তস্মাদে-
 বাদীনাং জনকায় ॥৭॥ তর্কয়া তর্কেণ আর্ষো লিপ্যত্যয়ঃ ॥৭॥ জ্ঞানাগমেন ঋতে বিনা ॥৬—৭॥

পিতামহ ! কে দেবগণেরও দেবতা এবং পিতৃগণেরও পিতা, তাঁহা শুইতেও
 যিনি শ্রেষ্ঠতর, আপনি তাঁহার কথা আমার নিকট বলুন ॥৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নিম্পাপ যুধিষ্ঠির ! তুমি প্রপ্লবিত্ কি না, তাই আমার নিকট
 গৃঢ়প্রপ্লব করিয়াছ । তর্কযুক্ত বুদ্ধিদ্ধারা শত বৎসরেও এ বিষয় বলিতে পারা যায়
 না ॥৫॥

শত্রুহন্তা রাজা ! সেই দেবতার অমুগ্রহ কিংবা বেদাদিশাস্ত্রজ্ঞানবাতীত এই
 উপাখ্যান বলা দুষ্কর ; তথাপি আমি তোমার নিকট ইহা বলিব ॥৬॥

পশ্চিঁতরা এই বিষয়েও দেবর্ষি নারদ ও নারায়ণস্বামির সংবাদরূপ এই প্রাচীন
 বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৭॥

কৃতে যুগে মহারাজ ! 'পুরা স্বায়ম্ভুবেহস্তরে ।

নারা নারায়ণশৈব হরিঃ কৃষ্ণস্তথৈব চ ॥৯॥

তেহাং নারায়ণনারো তপস্তপত্নরব্যয়ো ।

নন্দর্য্যশ্রমমাসাগ্র শকটে কনকাময়ে ॥১০॥

অষ্টক্রং হি তদ্বানং ভূতযুক্তং মানোরমম্ :

তত্র'জ্যো লোকনাথো তৌ কৃশৌ ধমনিসম্বতো ॥১১॥

তপসা তেজসা চৈব দুর্নিরীক্ষৌ পুত্রৈরপি :

নস্ম প্রসাদঃ কুর্বাতে স দোবৌ দ্রষ্টৃগর্হতি ॥১২॥ (যুগাক্ষম)

ভারতকৌমুদী

কৃত ইতি । কৃতে সংযো । তাস্মচতুষো মৃত্যুরাহ নর ইতি ৯০

তেনামিতি । কনকাময়ে স্বর্ণময়, ভূতযুক্ত দীর্ঘত্বা ইতি দীর্ঘঃ, শকটে মণি'যুক্ত সতীতাপঃ ॥১০॥

অষ্টেতি । তদ্বানং নরনারায়ণদ্বয়োঃ শকটম, অষ্টো চক্রাণি যন্ত তৎ তাদৃশম, ভূতৈর্দেবযোনি
বিশেষৈর্ভূক্তম্, ভূতৈহি তদ্ব্যক্তং অ ইত্যর্থঃ । তত্র বদরিকাশ্রমে ত্যজ্যৌ তৌ লোকনাথৌ নর-
নারায়ণৌ তপসা কৃশৌ ধমনিসম্বতো শিরাসাশুদ্ধদেহৌ, তেজসা অগ্নিরূপে দুর্নিরীক্ষৌ চ বভূবু-
রिति শেষঃ । তৌ চ যন্ত সম্বন্ধে প্রসাদমহুগ্রহম্ কুর্বাতে অ, স জনন্তৌ দেবৌ দ্রষ্টৃগর্হতি
অ ॥১১—১২॥

ভারতভাবদীপঃ

চতুষো মূর্ত্তদো নরাত্মাঃ ৯০ ॥ স্বয়ম্ভুব ইত্যনেন বাসুদেবশ্রৈবৈতে চত্বারো বৃহা অজ্ঞানিনঃ, তেন
তু পাক্ষরাত্মাণা মন বাসুদেবাঃ পরমহংসানাং সাক্ষরগোপা জীব উৎপত্তিতে ততঃ প্রজান্নাতাং মনো
জ্ঞানতে ততোহিনিক্রাদোহিহঙ্কার উৎপত্তো ইতি মন্তঃ নিরবয়ম্ । তথা চ সূত্রম্—উৎপত্তা-
সম্ভবাদিতি ন চ কর্ত্ত্বঃ করণ'নিঃ ৮ জীবন্তোৎপত্তৌ বিনাশিত্বং তাদৃশা চ মোক্ষিণোহিভাবঃ
কর্ত্ত্বঃ সকাশাং করণোৎপত্তি'স্তি মোক্ষে ইতি সূত্রার্থঃ ৯২ ॥ শকটে শকটবৎ পরপ্রোষ্যে শরীরে
কনকবস্ত্রোহঙ্করাং কনকাময়ঃ ত্রয়মেব হিহেতি শেষঃ ১০ ॥ অষ্টৌ অষ্টো চক্রবাহকানি যন্ত,
ভূতৈঃ পক্ষভির্ভূক্তম্, ত্রিশদালোকম, সাক্ষমিদং নরনারায়ণদ্বয়োঃ শরীরে তু মাধ্যম্যে ইত্যর্থঃ ।

আনার পিতা শাস্ত্রমু আমান নিকট এইরূপ বলিয়াছিলেন যে, জগতের আত্মা ও
সনাতন নারায়ণ, চারিটি মূর্ত্তি ধারণ করিয়া মন্দির পুত্র হইয়াছিলেন ৮ ॥

মহারাজ ! পূর্বকালে স্বায়ম্ভুব মন্বন্তরের সত্যযুগে নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ
এই চারিজন সঙ্গী হইতে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন ৯ ॥

তীতাদের মধ্যে অবিদ্যাকর নর ও নারায়ণ বদরিকাশ্রমে যাইয়া তপস্বী করিয়া-
ছিলেন ; তৎকালে তীতাদের নিকটে সর্বময় একখানি শকট থাকিত ১০ ॥

(৯) হরিঃ কৃষ্ণঃ স্বয়ম্ভুগঃ বঙ্গ বঙ্গ ।

নুনং তয়োঁরসুগতে হৃদি হৃচ্ছয়চোঁদিতঃ ।

মহামেরোঁরিঃ শৃঙ্গাৎ এচ্যুতো গঙ্কমাদনঃ ॥১৩॥

নারদঃ স্রমহদুতঃ সর্বলোকানচরৎ ।

তং দেশমগমদ্রাম্শনু ! বদর্য্যাপ্রমগমগঃ ॥১৪॥ (যুগ্মকঃ)

তয়োঁরাহিকবেলায়াং তস্য কোঁতুলং তুভুৎ ।

ইদং তদাম্পদং কুৎসং মস্মিন্নৌঁকাঃ প্রাতিষ্ঠিতাঃ ॥১৫॥

সদেবাসুরগন্ধর্বাঃ সক্ষিন্নরমহোরগাঃ ।

একামুর্তিরিয়ং পূর্বং জাতাভূয়শ্চতুর্বিধা ॥১৬॥ (যুগ্মকঃ)

ভারতকৌমুদী

নুগমিতি । হৃচ্ছয়েন হৃদয়বাসিনাঃ স্মৃতিবাসিনাঃ পুরবেণ চোঁদিতঃ প্রেরিতঃ । স্রমহদুতঃ কৃত্যনি দেবযোঁনিবিশেষা যত্র তং তাদৃশং গঙ্কমাদনং নাম পপিতং গিরের্মহামেরোঁ শৃঙ্গাৎ এচ্যুতো বিপ্রায়মা গতো নারদঃ সর্বলোকানচরৎ বাচরৎ । স্বার্থে ইন্ প্রত্যয় স্বার্থঃ । বিচরণশ্চ নারদঃ আস্তগৌঁ জ্ঞতগামী সন্ বদর্য্যাপ্রমঃ নাম তং দেশমগমৎ ॥১৩—১৪॥

তয়োঁরিতি । তয়োঁরনারায়ণয়োঁ : আহিকবেলায়াং সন্ধ্যাবন্দনকালে আগতস্ত তস্ত নারদস্ত যনসি ইদং কোঁতুলমভুৎ । কিস্তিদিত্যাহ ইদমিতি । তস্ত নারায়ণস্ত আম্পদং অবস্থিতিস্থানম, যস্মিন্নারায়ণে সদেবাসুরগন্ধর্বাঃ সক্ষিন্নরমহোরগাশ্চ লৌঁকাঃ প্রাতিষ্ঠিতাঃ । ইয়ং সা একা মুর্তিঃ পূর্বমাসীৎ, ইদানীঃ ভূয়ঃ পুনঃ প্রাভুক্তরূপেণ চতুর্বিধা জাতা ॥১৫—১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বক্ষ্যাত চ—“মায়া হ্রেমা ময়া সৃষ্টা যন্মাঃ পশ্যসি নারদ । সর্বভূতশ্চৈষুঁভমেবং মাং জাতু মনুীতি ॥১১—১২॥ নুগমিতি । হৃচ্ছয়েহস্তর্য্যামী তেন প্রেরিতঃ ॥১৩—১৪॥ আহিকঃ

সেই মনোহর শকটখানিতে আটটি চক্রে ও বহুতর ভূত যোঁজিত ছিল। জগতের আদিপুরুষ ও লোকনিয়ন্তা সেই নর ও নারায়ণ তপস্তার ক্রেশে কৃশ ও শিরাবাপ্ত-দেহ হইয়াছিলেন এবং দেহের তেজে তাঁহাদিগকে দর্শন করা দেবগণেরও চুকর হইয়াছিল, আর তাঁহারা যাহার প্রতি অনুগ্রহ করিতেন, সেই লোকই তাঁহাদিগকে দেখিতে পারিত ॥১১—১২॥

নিশ্চয়ই তাঁহাদের অনুমতিক্রমে এবং অন্তর্য্যামী সেই আদিপুরুষের প্রেরণায়, দেবসি নারদ সুমেরুপর্ব্বতের শৃঙ্গ হইতে বহু ভূতসম্বিত গঙ্কমাদন পর্ব্বতে যাইয়া, তথা হইতে সমগ্র জগতে বিচরণ করিয়াছিলেন। রাজা ! তখন নারদ জ্ঞতগামী হইয়া, সেই বদরিকাশ্রমে উপস্থিত হইয়াছিলেন ॥১৩—১৪॥

নর ও নারায়ণের আহিকের সময়ে নারদ উপস্থিত হইলে, তাঁহার মনে এইরূপ

ধর্মস্ত কুলসন্তানে ধর্মাদেভির্বর্জিতঃ ।

অহো হুমুগৃহীতোহগ্ধ ধর্ম এবিঃ সুরৈরিহ ॥১৭॥

নরনারায়ণাভ্যাঞ্চ কৃষ্ণেন হরিণা তথা ।

অত্র কৃষ্ণো হরিশৈব কস্মিংশ্চিৎ কারণান্তরে ॥১৮॥

স্থিতৌ ধর্মোত্তরৌ হ্যেতৌ তথা তপসি দিষ্টিতৌ ।

এতৌ হি পরমং ধাম কাহ্ননয়োরাহ্নিকক্রিয়া ॥১৯॥ (বিশেষকঃ)

পিতরৌ সর্বভূতানাং দৈবতঞ্চ যশস্বিনৌ ।

কাং দেবতাং তু যজতঃ পিতৃন্ বা কান্ মহামতী ॥২০॥

ইতি সঞ্চিন্ত্য মনসা ভক্ত্যা নারায়ণস্ত তু ।

সহসা প্রাদুরভবৎ সমীপে দেবয়োস্তদা ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

ধর্মস্তোতি । ধর্মস্ত দেবস্ত কুলসন্তানে বিদ্যুতব- প্রতিজ্ঞাভিমতি শেষঃ, স চ কুলসন্তানঃ
স্বর্জিতাদেব ধর্ম্যঃ প্রতিবিনদ্ধিতঃ । তথা এবিঃ সুরৈর্দৈবৈঃ স ধর্ম্যঃ অগ্ধ অমুগৃহীতঃ ইত্যে-
আশ্চর্য্যম্ । এবিঃ কৈরিত্যাহ নরেতি । অত্র এতু চতুর্ষু কৃষ্ণো হরিশ্চ কস্মিংশ্চিৎ কারণান্তরে
অনুযোপারে স্থিতৌ ; এতৌ নরনারায়ণৌ তু ধর্ম এব উত্তরঃ শ্রেষ্ঠা যয়োস্তৌ ; অতএব তপসি
দিষ্টিতৌ অবস্থিতৌ । অপেরকারলোপ আর্থঃ । এতৌ নরনারায়ণৌ হি পরমং ধাম তেজঃ পরং
ব্রহ্মত্বার্থঃ । অতএব অনয়োঃ কা আহ্নিকক্রিয়া ॥১৭—১৯॥

পিতরাবিত । এতৌ যশস্বিনৌ মহামতী চ নরনারায়ণৌ সর্বভূতানাং পিতরৌ দৈবতঞ্চ ।
অতএবেতৌ কাং দেবতাং কান্ পিতৃন্ বা যজতঃ পূজয়তঃ সর্বপূজ্যস্ত পূজ্যগন্তবাদিত্যাশয়ঃ ॥২০॥
কৌতুক হইয়াছিল, ইহার উপরে দেবতা, অশুর, গন্ধর্ব্ব, কিন্নর ও সর্পগণের সহিত
সমস্ত লোক প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ; এই সেই নারায়ণের প্রতিষ্ঠা স্থান ; ইহার পূর্বে
একমাত্র মূর্ত্তি ছিল, এখনে আবার চারিটি মূর্ত্তি হইয়াছে ॥১৫—১৬॥

ইহারা চারিজন ধর্ম্মের বিস্তৃত বংশে জন্মিয়াছেন, স্বাক্ষিত ধর্ম্মের ফলে সে বংশকে
বর্দ্ধিত করিয়াছেন এবং নর, নারায়ণ, কৃষ্ণ ও হরি এই চারিজন দেবতা আত্ম ধর্ম্মকে
অমুগৃহীত করিয়াছেন । ইহাদের মধ্যে কৃষ্ণ ও হরি অন্য কোন ব্যাপারে ব্যাপ্ত
আছেন ; আর নর-নারায়ণের ধর্ম্মই প্রধান ; তাই ইহারা তপস্তায় অধিষ্ঠিত
আছেন । কি আশ্চর্য্য ! ইহারাই ত পরম ব্রহ্ম ; তবে আবার ইহাদের আত্মিক-
ক্রিয়া কি ? ॥১৭—১৯॥

যশস্বী ও মহামতি এই নর ও নারায়ণ সর্বভূতের পিতা ও দেবতা । অতএব
ইহারা আবার কোন্ দেবতা বা পিতৃলোকের পূজা করিতেছেন ? ॥২০॥

কৃতে দৈবে চ পিত্রে চ ততস্তাত্যাং নিরীক্ষিতঃ ।
 পূজিতশ্চৈব বিধিনা যথা প্রোক্তেন শাস্ত্রতঃ ॥২২॥
 তং দৃষ্ট্বা মহদাশ্চর্য্যমপূর্ব্বং বিধিবিস্তরম্ ।
 উপোপবিষ্টঃ স্তম্ভীতো নারদো ভগবান্মিঃ ॥২৩॥
 নারায়ণং সংনিরীক্ষ্য প্রসম্মেনাস্তুরাঙ্ঘনা ।
 নমস্কৃত্য মহাদেবমিদং বচনমব্রবীৎ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)
 নারদ উবাচ ।

বেদেষু সপুরাণেষু সাক্ষোপাঙ্গেষু গীয়সে ।
 স্বমজঃ শাস্বতো ধাতা মাতাহমৃতননুত্তমম্ ॥২৫॥
 প্রাতিষ্ঠিতং ভূতভব্যং স্বয়ি সর্ব্বমিতং জগৎ ।
 চত্বারো হ্যশ্রমা দেব ! সঙ্গং গাহস্ব্যমূলকাঃ ।
 যজন্তে স্বামহরহর্নান'মূর্ত্তিসমাস্থিতম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । প্রাজুৰভবম্ভারদঃ, দেবয়োনিরনারায়ণয়োঃ ॥২১॥

কৃত ইতি । দৈবে সক্ষ্যাবন্দনাদৌ, পিত্রে তর্পণাদৌ, নিরীক্ষিতো নাবদঃ ॥২২॥

ভূমিত । মহদাশ্চর্য্যং পরমেধরেনাপি আস্থিকাদিকরণাৎ । উপ তয়োঃ সমীপে । অস্তুরাঙ্ঘনা
 ক্রমঃ ॥২৩—২৪॥

বেদেধিতি । অঙ্গানি শিক্ষাদীনি, উপাঙ্গানি স্মৃত্যাদীনি তৈঃ সংহৃতি তেষু । মাতা গর্ভ
 ধারনাং, অমৃতং যৌগিকরূপঃ ॥২৫॥

নারদ মনে মনে এইরূপ চিন্তা করিয়া, নারায়ণের প্রতি ভক্তিবশতঃ তখনই
 হঠাৎ সেই নরনারায়ণের নিকটে উপস্থিত হইলেন ॥২১॥

তাহার পর নর ও নারায়ণ দৈব ও পৈত্রকার্য্য সমাপন করিয়া, নারদের প্রতি
 দৃষ্টিপাত করিলেন এবং শাস্ত্রোক্তবিধানে তাঁহার প্রতি সম্মান দেখাইলেন ॥২২॥

জগতের অধীশ্বর হইয়াও তাঁহারা যে বিস্তৃতভাবে সক্ষ্যাবন্দনাদি করিলেন, এই
 মহৎ আশ্চর্য্য দেখিয়া ভগবান্ দেবার্ষি নারদ, অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাদের নিকটে
 উপবেশন করিয়া, নারায়ণের দিকে চাহিয়া, প্রসন্নচিত্তে শ্রেষ্ঠদেব নারায়ণকে নমস্কার
 করিয়া, এই বাক্য বলিলেন ॥২৩—২৪॥

নারদ বলিলেন—দেব ! অঙ্গ, উপাঙ্গ ও পুরাণের সহিত বেদশাস্ত্রে আপনি অঙ্গ,
 নিত্য, দারণকর্তা, মাতা ও সর্ব্বশ্রেষ্ঠ মুক্তি বলিয়া কথিত হইয়াছেন ॥২৫॥

পিতা মাতা চ সৰ্ব্বশ্চ জগতঃ শাস্বাতা গুরুঃ ।

কং স্বহৃদ যজসে দেবং পিতরং কং ন বিদ্যাহে ॥২৭॥

ত্ৰিভুগবানুবাচ ।

অবাচ্যমেতদ্বক্তব্যমাত্মগুহ্যং সনাতনম্ ।

তব ভক্তিযতো ব্রহ্মণ । বক্ষ্যামি তু যথাতথ্যম্ ॥২৮॥

যতং সূক্ষ্মমবিজ্ঞেয়মব্যাক্তমচলং ধ্রুবম্ ।

ইন্দ্রিয়ৈরিন্দ্রিয়ার্থৈশ্চ সৰ্বভূতৈশ্চ বর্জিতম্ ॥২৯॥

স হস্তরাষ্ট্রা ভূতানাং ক্ষেত্রেজশ্চেতি কথ্যতে ।

ত্রিগুণব্যতিরিক্তো বৈ পুরুষশ্চেতি কল্পিতঃ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

প্রতীতি । ভূতভব্যম্ অতীতানাগতযুক্তম্ । যজসে পূজয়ন্তি । যত্-পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৬॥

পিতেতি । পিতা জননাং, মাতা গর্ভে ধারণাং ॥২৭॥

অবাচ্যমিতি । আত্মগুহ্যং গুহ্যং গোপনীয়ং রক্ষণীয়মিত্যর্থঃ ॥২৮॥

যদिति । অব্যাক্তং সূক্ষ্মবাদেবাম্পষ্টম্ । ইন্দ্রিয়ার্থৈঃ শব্দাদিভিঃ, ত্রিগুণং প্রধানম্, তন্মাদ-
ব্যতিরিক্তো ভিন্নঃ ॥২৯—৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মজ্ঞাদি, আত্মদমনিষ্ঠানম্ ॥২৫—২৭॥ অবাচ্যমপি ভক্তিযজ্ঞাৎকামীত্যাৰ্থঃ ॥২৮॥ সূক্ষ্মং
দুর্লভং যতোহবিজ্ঞেয়ং ন রূপাদি বস্তু বিজ্ঞেয়ং অতএবাব্যাক্তং নাতি ব্যাক্তং কাৰ্য্যং যন্ত কারণমপি
নেত্যর্থঃ । যতোহচলং কূটস্থং বিকারিণ এব কারণমনিয়মাং । ধ্রুবং শাস্বতং সজলমিত্যর্থঃ ।
এতেন তদসংলগ্না নিরস্তা ॥২৯॥ পুৰি শব্দীয়ে বসতীতি যোগাৎ পুরুষ ইতি কল্পিতঃ, ন তু

দেব । অতীত ও অনাগতযুক্ত এই সমগ্র জগৎ আপনার উপরে প্রাপ্তিপ্রাপ্তি আছে
এবং গাহ'স্থায়ীক সমস্ত চারিটি আশ্রমই নানামূর্ত্তিধারী আপনার প্রত্যহ পূজা
করিয়া থাকে ॥২৬॥

দেব । আপনি সমগ্র জগতের চিরন্তন পিতা, মাতা ও গুরু । অতএব আপনি
আজ কোন্ দেবতার বা কোন্ পিতার আরাধনা করিলেন, তাহা আমি বুঝিতে
পারিলাম না ॥২৭॥

নারায়ণ বলিলেন—ব্রাহ্মণ । তুমি আমার ভক্ত । সুতরাং এই বিষয় আপনাতে
সর্বদা রক্ষণীয় এবং পরের নিকট শব্দভব্য হইলেও তোমার নিকট বক্তব্য । অতএব
যথামতভাবে তোমার নিকট বলিতেছি ॥২৮॥

সেই যে সূক্ষ্ম, অজ্ঞেয়, অম্পষ্ট, অচল, নিত্য এবং ইন্দ্রিয়, ইন্দ্রিয়বিষয় ও সৰ্বভূত-

তস্মাদব্যক্তমুৎপন্নং ত্রিগুণং বিজসত্তম ! ।

অব্যক্তব্যক্তভাবস্থা যা সা প্রকৃতিরব্যয়া ॥৩১॥

তাং যোনিমাবয়োর্বিক্রি যোহসৌ সদসদাত্মকঃ ।

আবাভ্যাং পূজ্যতে সো হি দৈবে পিত্রে চ কল্যাতে ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । অব্যক্তং প্রাধান্যং, ত্রয়ঃ সঙ্খ্যাদয়ো গুণা বস্ত তৎ । অব্যক্তং স্বরূপম্, ব্যক্তভাবা মহাদায়ন্তেত্ তাদাত্মান কারণরূপেণ চ তিষ্ঠতীতি সা প্রকৃতেকংপত্তিরাবির্ভাবঃ । অতো ন তস্তা নিত্যস্বহাৰিণিঃ ॥৩১॥

তামিতি । যোহসৌ পরমাত্মা, সদসদাত্মকঃ “সর্বং খৰিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ, কার্যং কারণকোত্তরমপি ব্রহ্মৈব, তেন চ যুক্তিকারূপেণ সং ঘটরূপেণ চাসং তদুত্তরস্বরূপঃ ; “ব আধার-শুদ্ধধিকরণম্” ইত্যাদিবৎ তামিতি জীবাঃ, তৎ পরমাত্মানমিত্যর্থঃ, আবয়োর্বোনিং কারণং বিক্রি । অতএবাভ্যাং নমনারায়ণাভ্যাং স পরমাত্মা পূজ্যতে । স ইতি বিসর্গলোপাভাব আৰ্হঃ । হি বস্মাৎ দৈবে সঙ্খ্যাবল্লনাদৌ পিত্রে, তর্পণাদৌ চ ব্যাপারে, কল্যাতে উপাত্তত্বেন নির্দ্ধাৰ্য্যতে জনকত্বাৎ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

তস্ত দেহসদৃশং বাস্তবমন্তীত্যর্থঃ । ৩০॥ অব্যক্তং সাংখ্যানিত্যত্বেন কল্পিতং প্রাণম্ ; নহু পুরুষত্বব্যক্তজনকত্বাৎ কোটস্থ্যব্যাহতিরিত্ আচ—অব্যক্তেতি । যা সত্তা স্বয়মব্যক্তা ঘটাদিত্যো নিকটোন্নাত্তা অগ্রহণা ব্যক্তেষু চ ভাবেষু ঘটঃ সন্ পটঃ সন্নিতি সঙ্কপেণ তিষ্ঠতিসৈব সত্তা অব্যয়া অপরিণামিনী প্রকৃতিরূপাদানং রজ্জ্বরূপবদব্রহ্মণ্যজ্ঞানং বিদ্যুত ইতাভূপগমায় ব্রহ্মণঃ কোটস্থ্য হানিরিত্যর্থঃ কল্পিতস্ত কার্যস্ত কারণং কার্যাসঙ্গাতীযং কল্পিতমেব ভবতি ; তৎসংস্ক চ কল্পনা সমানকালিকমেব । নহি রজ্জুরগস্ত সঙ্কঃ দর্শনাৎ প্রাগপ্যন্তীত্যত্র কিঞ্চিৎপ্রায়শ্চিত্তম্ । ন চ বাধকা-ভাবাৎ কার্যস্ত কল্পিতত্বসেবাসিদ্ধিমিতি বাচ্যম্ । বদ্যত্র তাত্ত্বিকরূপাবরণপূর্বকমভেদেন ভাতি তত্তত্র কল্পিতমিতি নিয়মেনাহঙ্কারাদেদ্বিগ্যাৎসাবগমাত্তাতি চ চিদাত্মানোহংসঙ্কপমাত্ত্য তদভেদেন প্রত্যগাত্মারমহং স্থখী দুঃখী ব্রাহ্মণো গৌরঃ কাণ ইতি । স্ববর্ণে কুণ্ডলস্তেবাধ্যাত্ম্যং না তুদ্বিতি তাত্ত্বিকেনি । নবহঙ্কারধর্ম্যঃ স্থখাদরশ্চিদাত্মানি চিদাত্মধর্ম্যান্শ্চৈতন্ত্যাদয়োহহঙ্কারে চাধ্যাত্ম্যঃ কিং ধর্ম্যাদ্যাসকল্পনেতি চেৎ ; বজ্র হি ধর্ম্যমজমধ্যাত্মতে ন-তত্র ধর্ম্মিণ উল্লেখো দৃশ্যতে, বর্ণা লোহিতঃ কটিক ইতিবল্লোহিত্যমাত্মসুল্লিখাতে ন অব্যক্তস্বয়মপি ; অহঙ্কারাধ্যাসে স্বহং দুঃখীতি ধর্ম্ম্যল্লেখ-পূর্বকং ধর্ম্ম্যাদ্যাসঃ প্রতীয়মানস্তত্র ধর্ম্মিণোহধ্যাত্মতাং বিস্পষ্টমাচটে । তস্মাদধ্যাত্মত্বেনাহমংদে-ধর্ম্মিণ্যাদ্যাত্মকারণত্বাব্যক্ততাপি তথাশ্চেন দৃষ্টিসমরকৃষ্ণিততত্ত্বত্বাব্যক্তব্যতাত্মাদব্যক্তমুৎপন্ন বিবজ্জিত পরব্রহ্ম ; তিনিই সমস্ত প্রাণীর অন্তরাত্মা ও ক্ষেত্রজ বলিয়া কথিত হন এবং তিনি প্রকৃতি হইতে ভিন্ন পুরুষ বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥২১—৩০॥

ব্রাহ্মণশ্চেত । তাঁহা হইতেই ত্রিগুণময় অব্যক্ত উৎপন্ন হইয়াছে ; যে অব্যক্তকে অস্পষ্ট ও স্পষ্ট পদার্থস্থিত মিত্য প্রকৃতি বলিয়া বলা হয় ॥৩১॥

নাস্তি তস্মাৎ পরোহন্তো হি পিতা দেবোহথবা দ্বিজ ।।

আত্মা হি নঃ স বিজ্ঞেয়স্ততস্তং পূজয়াবহে ॥৩৩॥

তেনৈষা প্রথিতা ব্রহ্মন ! মর্যাদা লোকভাবিনী ।

দৈবং পিত্র্যঞ্চ কর্তব্যমিতি তস্তানুশাসনম্ ॥৩৪॥

ব্রহ্মা স্থাগুর্নুর্দক্ষো ভৃগুর্নৃশস্তথা যমঃ ।

মরীচিরঙ্গিরাত্রিশ্চ পুলস্ত্যঃ পুনহঃ ক্রতুঃ ॥৩৫॥

বশিষ্ঠঃ পরমেষ্ঠী চ বিবশ্বান্ সোম এব চ ।

কর্দমশ্চাপি যঃ প্রোক্তঃ ক্রোধো বিক্রীত এব চ ॥৩৬॥

একবিংশতিক্রুৎপন্নাস্তে প্রজাপতয়ঃ স্মৃতাঃ ।

তস্য দেবস্য মর্যাদাঃ পূজয়ন্তঃ সনাতনৌ ॥৩৭॥

দৈবং পিত্র্যঞ্চ সততং তস্য বিজ্ঞায় তত্ত্বতঃ ।

আত্মপ্রাপ্তানি চ ততঃ প্রাপ্তবাস্ত দ্বিজোত্তমঃ ॥৩৮॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

নেতি । পরঃ শ্রেষ্ঠঃ । স হি পরমাত্মৈব নঃ অস্বাক্য আত্মা জীবঃ “তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতেঃ ॥৩৩॥

তথাপিদৃশী বাহ্য ক্রিয়া কথমিত্যাহ তেনেতি । হে ব্রহ্মন ! লোকভাবিনী জনসমাজনিয়ম-
হাপিনী এষা মর্যাদা রীতিঃ তেন পরমাত্মনৈব প্রথিতা হৃদযাতা । অতএব দৈবং পিত্র্যং চ
কর্ম কর্তব্যমিতি তস্তানুশাসনম্পদেহঃ ॥৩৪॥

তৎ প্রবর্তিতং নিয়মং প্রাপ্তানাদয়ঃ সর্ব এবাহুসরজীতাহ ব্রহ্মেতি । স্থাগুঃ শিবঃ । অঙ্গিরাদি-

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যবান্তোৎপত্তিবচনং সঙ্গচ্ছতেত্তরামিতি দিব্ ॥৩১॥ অত্র চাধ্যাত্তাব্যাক্ত জীবেশবিভাগঃ
হেতুঃ সমাহ—তাং যোনিমিতি । বিধেয়াপেক্ষং জীৱন্ম ; তাং নিকলচৈতন্যরূপাং মায়য়া আবরণো
জীবেশ্বরয়োঃ প্রকৃতিঃ বিক্টি । তথা চ শ্রুতিঃ—“জীবেশাবাভাসেন কয়োতি মায়ী চাবিষ্টা চ
স্বল্পমেব ভবতীতি । যোহসৌ নিকলঃ সদসদাশ্রয়কঃ সদসতী কার্যাকারণে তৎকল্পনাধিষ্ঠানস্বাত্ত-

নারদ । ঐ যিনি কারণরূপে সৎ এবং কার্যরূপে অসৎ, তাঁহাকেই তুমি
আমাদের কারণরূপে অবগত হও ; আমরা তাঁহারই পূজা করি । কারণ, তিনিই
দৈবকার্য্যে ও পৈত্রিকার্য্যে উপাস্ত বলিয়া কল্পিত হইয়াছেন ॥৩২॥

ব্রাহ্মণ ! তাঁহা হইতে শ্রেষ্ঠ অন্য দেবতা বা পিতা নাই । তাঁহাকেই আমাদের
জীবাত্মা বলিয়া জানিতে হইবে । অতএব আমরা তাঁহারই পূজা করি ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণ । তিনিই জনসমাজহাপিনী এই রীতি বলিয়াছেন এবং দৈব ও পৈত্রিক-
কার্য্য করিতে হইবে ইহা তাঁহারই উপদেশ ॥৩৪॥

স্বৰ্গস্থা অপি যে কেচিদ্ধান্নমশ্ৰুস্তি দেহিনঃ ।

তে তৎপ্রসাদাদগচ্ছন্তি তেনাদিষ্টকলাঃ গতিম্ ॥৩৯॥

যে হীনাঃ সপ্তদশভিঃ শূন্যৈঃ কৰ্ম্মভিরেব চ ।

কলাঃ পঞ্চদশ ত্যক্তান্তে মুক্তা ইতি নিশ্চয়ঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

শ্ৰুতি বিসৰ্গলোপেনপি সঙ্কিরাৰ্ধঃ । পরমেষ্ঠী তদাখ্যঃ কশ্চিৎ । প্ৰেৰক্কারাৎ প্রচেতাস্চেতি একবিংশতিসংখ্যানিচ্ছিঃ । তত্র পরমাত্মনঃ, আত্মহ চিত্তেষু প্রাপ্তানি কর্তব্যত্বা উপহিতানি কৰ্ম্মাণি প্রাপ্তবন্তি অমুত্তিষ্ঠন্তি ॥৩৫—৩৮॥

স্বৰ্গস্থা ইতি স্বৰ্গস্থা দেবপিতৃাদয়ঃ । আদিষ্টে কলাঃ ত্রোগো মোক্ষো বা বৃত্তাং তাং গতিম-
বহ্যম্ ॥৩৯॥

য ইতি । যে জনাঃ, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চ প্রাণাঃ, পঞ্চতন্মাত্রাণি মনোবুদ্ধিশ্চেতি সপ্ত
দশভিঃ পদার্থৈঃ । অংকারং বুদ্ধৌ নিবেশ্য সপ্তদশম্ । শূন্যৈঃ সত্ত্বরজতমোভিঃ, কৰ্ম্মভিঃ পান
ভোজনাদিত্যিহ হীনাঃ ; বৈশ্ণ, গৰ্ভে পাতঃ, গৰ্ভে বাসঃ, জন্ম, শৈশবম্, কোমারম্, পৌগণ্ডম্,
কৈশোরম্, যৌবনম্, প্রৌঢ়ম্, বার্দ্ধক্যম্, জরা স্থানির্বাণ, নৈকৰ্ম্ম্যম্ স্মৃতিলোপো মৃত্যুশ্চেতি ইতি
পঞ্চদশকলা অবস্থাভ্যক্তাঃ ; তে মুক্তা ইতি নিশ্চয়ঃ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

দাত্তকঃ স এব পূজ্যত আনন্দাত্মা সর্কিরিত্যর্থঃ ॥৩২—৩৩॥ তেন মায়াপাধিনা ॥৩৪—৩৯॥
সপ্তদশভিঃ পঞ্চপ্রাণমনোবুদ্ধিদশৈর্জিতৈঃ, শূন্যৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ, কৰ্ম্মভিঃ শুদ্ধকৰ্ম্মৈঃ ; বৈশ্ণ পঞ্চদশ
কলা বৈরাগীরাভ্যক্তাঃ । পূৰ্ব্বাঙ্গে লিখিতম্ উক্তঃ, উত্তরাঙ্গে বুলতম্ উক্তঃ । উভয়োরপ্যেকোন
বিংশতিমুখম্ভ্য মাণ্ডুক্য তুল্যবচ্ছিন্নম্ । তাহেবৈকোনবিংশতিমুখভাবেন সপ্তদশ পঞ্চদশ চ

ব্রহ্মা, মহাদেব, মমু, দক্ষ, ভৃগু, ধর্ম্ম, যম, মরীচি, অজিতা, অত্রি, পুলস্ত্য, পুলহ,
ক্রতু, বশিষ্ঠ, পরমেষ্ঠী, সূর্য্য, চন্দ্র কর্দম, ক্রোধ, বিক্রীত ও প্রচেতা পূর্বে উপলব্ধ
এই একুশ জন প্রজাপতি, সেই পরমদেবের প্রবর্তিত এই সনাতনী রীতির সেবা
করেন এবং ব্রাহ্মণগণও যথার্থরূপে এই দৈব পৈত্রকার্য্য তাঁহারই প্রবর্তিত ইহা
জানিয়া, সর্বদা মনোনিবেশিত সেই সকল কার্য্যের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥৩৫—৩৮॥

ঐহারা স্বর্গে রহিয়াছেন, দেহীরা তাহাদিগকেও নমস্কার করে ; সেই স্বর্গস্থ
দেবতারাও সেই পরমাত্মার অমুগ্রহেই তাঁহার আদিষ্ট গতিলাভ করিয়া থাকেন ॥৩৯॥

পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ তন্মাত্র, পঞ্চ বায়ু, মন ও বুদ্ধি এই সপ্তদশপদার্থ, সত্ত্ব,
রজ ও তম এই তিন গুণ, এবং পান ও ভোজনাদি কৰ্ম্ম ঐহাদেব না থাকে ; আর
গৰ্ভে পতন, গৰ্ভে বাস, জন্ম, শৈশব, কোমার, পৌগণ্ড, কৈশোর, যৌবন, প্রৌঢ়তা,
বার্দ্ধক্য, জরা স্থাবির, নৈকৰ্ম্ম্য, স্মৃতিলোপ ও মৃত্যু এই পনরটা অবস্থা ঐহারা ত্যাগ
করিয়াছেন, তাঁহারা ইহা মুক্ত নিশ্চয় ॥৪০॥

মুক্তানাং তু গতিব্রহ্মণ । ক্ষেত্রজ ইতি কল্পিতা ।

স হি সর্বগুণশ্চৈব নিগুণশ্চৈব কথ্যতে ॥৪১॥

দৃশ্যতে জ্ঞানযোগেন আবাক প্রসূতো ততঃ ।

এবং জ্ঞাত্বা তমাত্মানং পূজয়াবঃ সনাতনম্ ॥৪২॥

তং বেদাশ্চাশ্রমশ্চৈব নানামতসমাস্থিতাঃ ।

ভক্ত্যা সংপূজয়ন্ত্যাস্তু গতিকৈবাং দদাতি সঃ ॥৪৩॥

যে তু তন্ত্ৰাবিতা লোকে হ্যেকান্তিভ্যঃ সমাস্থিতাঃ ।

এতদভ্যধিকন্তেবাং যতে তং প্রবিশন্ত্যাত ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

মুক্তানামিতি । গতির্গমনং ক্ষেত্রজে জীবাণিনি । হি, যস্মাৎ স ক্ষেত্রজঃ, সর্কে গুণা
বুদ্ধাদয়ো বজ্র সঃ, দর্পণে প্রতিবিম্বস্তেব বুদ্ধাদীনাং জীবাণ্যভ্যায়োপাদিত ভাবঃ ; নিগুণা
শ্চৈব ॥৪১॥

তন্ত্ৰান্তিষে কিং প্রমাণমিত্যাহ দৃশ্যত ইতি । জ্ঞানক বোগশ্চ তেন, সমাহারবৈশ্বকব্যুৎপাদঃ,
দৃশ্যতে স আত্মোক্তি শেষঃ । আবাক তত আত্মনঃ প্রসূতো নির্গতো ॥৪২॥

তমিতি । নানামতসমাস্থিতাঃ, স আত্মা হৃদয়ে তিষ্ঠতীতি কেচিৎ, সর্বশরীরব্যাগীতাপরে,
সঙ্কোচনপ্রসারণশীল ইত্যন্তে, টেং নানামতাবলম্বিনঃ ॥৪৩॥

য ইতি । তেন ভাবিতা অমুগৃহীতা বে জনাঃ, লোকে জগতি, একান্তিভ্যমত্যন্তভক্ত্যঃ
সমাস্থিতাঃ সমাগ্যাশ্রিতাঃ ; তেবাং এতদভ্যধিকং ফলম্, যৎ তে তমাত্মানং প্রবিশন্তি । উতপদ্যঃ
পাদপূরণে ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণ । ইহা নিশ্চিত আছে যে, জীবাণ্যের দ্বায় মুক্তদের অবস্থা হইয়া থাকে ।
কথিত আছে, জীবাণ্য সর্বগুণসম্পন্নও হন, আবার নিগুণও হইয়া থাকেন ॥৪১॥

জ্ঞানবলেও বোগপ্রভাবে সেই আত্মাকে দেখিতে পাওয়া যায় এবং আমরা
সেই আত্মা হইতেই নির্গত হইয়াছি । আত্মা এইরূপ জানিয়া, আমরা সেই
সনাতন আত্মার পূজা করি ॥৪২॥

চারিটি বেদ, চারিটি আশ্রম এবং নানামতাবলম্বী নানালোক ভক্তি অনুসারে
সেই আত্মার পূজা করে এবং আত্মাও তাঁহাদের সবারই সঙ্গতি দান করেন ॥৪৩॥

জগতে তাঁহার অমুগৃহীত বে সকল লোক তাঁহার প্রতি ঐকান্তিক ভক্তি আশ্রয়
করে, তাঁহাদের এইরূপ অতিরিক্ত ফল হয় যে, তাঁহারা পরিণামে সেই আত্মাতেই
বাইয়া প্রবেশ করে ॥৪৪॥

ইতি শুভসমুদ্দেশস্তব নারদ । কীর্তিতঃ ।

ভক্ত্যা প্রেমা চ বিপ্রার্থে । অশ্রদ্ধভক্ত্যা চ তে শ্রুতঃ ॥৪৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্মে নারায়ণীয়ে বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

একবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

স এবমুক্তো দ্বিপদাং বরিতৌ নারায়ণেনোত্তমপুরুষেণ ।

জগাদ বাক্যং দ্বিপদাং বরিতং নারায়ণং লোকহিতাধিবাসম ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ইতি । 'শুভসমুদ্দেশো গোপনীয়বৃত্তান্তঃ । ভক্ত্যা প্রেমা চ ভক্ত্যান্নং প্রতি, অশ্রদ্ধভক্ত্যা
চ তে শ্রুতঃ ॥৪৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

স ইতি । উত্তমপুরুষেণ নারায়ণেন এবমুক্তঃ স দ্বিপদাং মাহুবাণাং বরিতৌ নারদঃ, দ্বিপদাং
বরিতং লোকহিতার অধিবাসো মর্ত্যে বসতির্ভূত তং নারায়ণং বক্ষ্যমানং বাক্যং জগাদ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভবন্তি ॥৪০॥ ক্ষেত্রজন্মিদান্ধা, সর্বগুণহঃ মারয়া নিগুণহঃ স্বতঃ ॥৪১॥ প্রসূতৌ নির্গতৌ
॥৪২—৪৪॥ অগ্নিমেবাব্যাহায়ে সর্কে প্রস্নাঃ সমাহিতা জ্ঞেয়াঃ ॥৪৫॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২০॥

নারদ । এই তোমার নিকট সেই গোপনীয় বৃত্তান্ত বলিলাম । ব্রহ্মসি । আবার
তুমিও সেই পরমাত্মার প্রতি ভক্তি ও প্রেম এবং আমাদের প্রতি ভক্তির ফলে এই
বৃত্তান্ত শুনিতে পারিলে ॥৪৫॥

—:~:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘পুরুষোত্তম নারায়ণ এইরূপ বলিলে মহামুখ্যশ্রেষ্ট নারদ জগতের

• ‘...চতুত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...ষিচত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’

রি ।

নারদ উবাচ ।

যদধর্মাস্ত্রপ্রভবেন জন্ম কৃতং ত্বয়া ধর্মগৃহে চতুর্ভা ।

তৎ সাধ্যাতাং লোকহিতার্থমগ্গ গচ্ছামি দ্রষ্টুং প্রকৃতিং তবান্নাম ॥২॥

পূজাং গুরুণাং সততং করোমি পরম্ শুভং ন তু ভিন্নপূর্বম্ ।

বেদাঃ স্বধীতা সম লোকনাথ ! তপ্তং তপো নানুতমুক্তপূর্বম্ ॥৩॥

গুণানি চত্বারি যথাগমং মে শত্রৌ চ মিত্রে চ সমোহস্মি নিত্যম্ ।

তৎকাদিদেবং সততং প্রপন্ন একান্তভাবেন বৃণোম্যজস্রম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

যদধর্মমিতি । আস্মানী স্বয়মেব প্রভবতীতি তেনাপি ত্বয়া যদধর্মঃ ধর্মস্ত দেবস্ত গৃহে চতুর্ভা নরাদিচতুষ্টয়রূপেণ জন্ম কৃতম্, তৎ অগতো মঙ্গলঃ ত্বয়া সাধ্যাতাম্ । অহং তু অত্র লোকহিতার্থং তব আত্মাঃ পরমাত্মানং প্রকৃতিং দ্রষ্টুং গচ্ছামি ॥২॥

পূজামিতি । হে লোকনাথ ! অহং সততং গুরুণাং পূজাং করোমি, ময়া তু পরম্ শুভং গোপনীয় বৃত্তান্ত ন ভিন্নপূর্বঃ পূর্বঃ কদাপি ন প্রকাশিতম্, সম বেদাঃ স্বধীতাঃ সম্যক্ পঠিতাঃ সন্তি, তপস্তপ্তম্, অনুতং মিথ্যা চ নোক্তপূর্বঃ পূর্বঃ ন কথিতম্ ॥৩॥

গুণানীতি । মে ময়া যথাগমং যথাশাস্ত্রং চত্বারি শিন্দোদরশাপিপাদরূপাণ্যনানি, গুণানি রক্ষিতানি অগম্যাগমনাদিত্যো নিবর্তিতানীত্যর্থঃ ; নিত্যং শত্রৌ চ মিত্রে চ সমঃ সমানোহস্মি । সততং তদাদিদেবং পরমাত্মানঞ্চ প্রপন্ন উপাস্তবেন প্রাপ্তঃ, অজস্রমেকাভিভাবেন তমেব বৃণোমি ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ন এবতি ॥১॥ আত্মপ্রভবেণ স্বরজুবা, জন্ম অবতারঃ, আত্মাঃ মূর্তিঃ যেতদ্বীপস্যাম্ ॥২॥

হিতের জন্ম মর্ত্যালোকবাসী মনুষ্যশ্রেষ্ঠ নারায়ণকে, এই সকল বাক্য বলিতে লাগিলেন' ॥১॥

নারদ বলিলেন—‘পুরুষোত্তম । আপনি স্বরজু হইয়াও যে জন্ম ধর্মের গৃহে চারিপ্রকারে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন ; সেই জগতের হিতসাধন করুন, আমি আজ জগতের হিতের জন্মই আপনার আদিপ্রকৃতি পরমাত্মাকে দেখিবার জন্ম বাইব ॥২॥

জগদীশ্বর । আমি সর্বদাই গুরুজনের সন্মান করি, পূর্বের কখনও পনের গোপনীয় বৃত্তান্ত প্রকাশ করি নাই, সমীচীনভাবে বেদ অধ্যয়ন করিয়াছি এবং পূর্বের কখনও মিথ্যাকথা বলি নাই ॥৩॥

আমি শাস্ত্রানুসারে শিশু, উদর, হস্ত ও পদ এই চারিটি অঙ্গ রক্ষা করিয়া

(৩) বেদাঃ স্বধীতানল লোকনাথ !...বদ ।

এতিবিশেষৈঃ পরিশুদ্ধসত্ত্বঃ কস্মাদ পশ্চেন্ননন্তবীশম্ ।

তৎ পারমেষ্ঠন্ত বচো নিশম্য নারায়ণঃ শাশ্বতধর্মগোপ্তা ॥৫॥

গচ্ছেতি তং নারদমুক্তবান্ স সম্পূজয়িত্বাভিধিক্রিয়াভিঃ ।

ততো বিশ্বক্চঃ পরমেষ্ঠিপুত্রঃ সোহভ্যর্চয়িত্বা তমুবিং পুরাণম্ ॥৬॥

খমুৎপপাতোত্তমযোগযুক্তস্ততোহধিমেরৌ সহস্রা নিলিল্যে ।

তত্রাবতস্থে চ মুনির্মুহূর্ত্তমেকান্তমাসাদ্ধ গিরেঃ স শূদ্রে ॥৭॥ (বিশেষকম্)

আলোকয়ন্তু ত্তরপশ্চিমনে দদর্শ চাপ্যদভূতমুক্তরূপম্ ।

কীরোদধেবোত্তরতো হি দ্বীপঃ শ্বেতঃ স নান্না প্রথিতো বিশালঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

এতিরিত্তি । এতিবিশেষৈর্ধর্মৈঃ পরিশুদ্ধঃ সত্ত্বঃ চিত্তঃ বস্ত্রসোহিতঃ কস্মাদনন্তবীশং ন পশ্চেন্ন
জটং ন শকুয়াম্ । পরমেষ্ঠিনো ব্রহ্মণঃ অপত্যমিতি পারমেষ্ঠন্ত নারদস্ত বচো নিশম্য শাশ্বত-
ধর্মগোপ্তা চিরন্তনধর্মরক্ষিতা স নারায়ণঃ আত্মনা স্বয়মেব নিধিক্রিয়াভিধবাভিপাতদানাদিভিঃ
সম্পূজয়িত্বা গচ্ছেতি তং নারদমুক্তবান্ । ততো নারায়ণেন বিশ্বক্চ উত্তমযোগবৃত্তঃ স পারমেষ্ঠিপুত্রো
নারদঃ পুরাণং তমুবিং নারায়ণমভ্যর্চয়িত্বা খমাকামুৎপপাত ; ততঃ অধিমেরৌ স্তমেকপর্বতে
সহস্রা নিলিল্যে নিলীনঃ পতিতো বভূব । স মুনিমুত্ত গিরেঃ শূদ্রে একান্তমেকদেশমাসাদ্ধ তত্রাব-
তস্থে চ ॥৫—৭॥

আলোকয়ন্তি । নারদঃ, উত্তরপশ্চিমনে বায়ুকাণেন আলোকয়ন্ দৃষ্টিপাতং কুর্কন্ উক্ত-
ব্রহ্মণ বহতির্ধর্মবিভাকারম্ অভ্যুতং দদর্শ । কীরোদধেবোত্তরতঃ যো দ্বীপ আভে ; স বিশালো
দ্বীপঃ শ্বেত ইতি নান্না প্রথিতঃ যোত্তরত ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তদর্শনে স্বত্যাধিকারসম্পত্তিমাঃ—পূজামিতি ॥৩॥ চত্বারি পাণিপাদোদয়োপস্থানি ॥৪—৭॥
আসিতেছি, শত্রু ও মিত্রে সর্বদাই সমান দৃষ্টি করি, অনবরত সেই আদিদেবের
শরণাপন্ন হইয়া চলি এবং সর্বদাই একাগ্রভাবে পরমাত্মার ধ্যান করি ॥৪॥

এই সকল ধর্ম্মে আমার চিত্ত পরিশুদ্ধ হইয়াছে, তবে আমি কেন সেই অনন্ত
পরমাত্মাকে দেখিতে পাইব না । চিরন্তন ধর্ম্মরক্ষক নারায়ণ নারদের সেই সকল
কথা শুনিয়া নিজেই যথাবিধানে পাঠাদি দ্বারা পূজা করিয়া নারদকে বলিলেন—
'বাইতে পার । নারায়ণ বিদায় করিলে, ব্রহ্মার পুত্র মহাযোগী নারদ সেই প্রাচীন
ঋষি নারায়ণের পূজা করিয়া, আকাশে উঠিলেন, তাহার পরে তৎক্ষণাৎ খাইয়া
স্তুমেকপর্বতে পতিত হইলেন, তিনি তথায় পতিত হইয়া সেই পর্বতশূদ্রের এক-
প্রান্তে বাইয়া সেই স্থানেই কিছুকাল অবস্থান করিলেন ॥৫—৭॥

মেরোঃ সহস্রৈঃ স হি যোজনানাং ষাট্ৰিংশতোদ্ধঃ কবিতিনিরুক্তঃ ।

অনিজ্জিয়াশ্চানশনাশ্চ তত্র নিস্পন্দহীনাঃ স্তুত্বেগন্ধিনস্তে ॥৯॥

খেতাঃ পুমাংসো গতসর্বপাপাশ্চক্ষুর্মুখঃ পাপকৃতাং নরাণাম্ ।

বজ্রাহিকার্যাঃ সমমানোন্মানা দিব্যাশ্চর্যরূপাঃ শুভসারোপেতাঃ ॥১০॥

ছত্রাকৃতিশীর্ষা মেঘৌঘনিনাদাঃ সমমুচ্চতুক্ষা রাজীবচ্ছদপাদাঃ ।

যক্ষা দন্তৈর্যুক্তাঃ শুক্লৈরমৃতাভির্দংষ্ট্রাভির্যেজিহ্বাভির্থে বিশ্ববক্তৃঃ

লেলিহস্তে সূর্যপ্রভম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

মেরোরিতি । স খেতদ্বীপঃ যোজনানাং ষাট্ৰিংশতাসহস্রৈর্মেরোরুদ্ধঃ স্থিত ইতি কবিতিনিরুক্তঃ । তত্র খেতদ্বীপে অনিজ্জিয়াঃ, পক্ষস্পর্শাদিতোগশূভা ইত্যর্থ, অনশনাঃ, নিশ্চিতঃ স্পন্দো নিস্পন্দস্তেন হীনা বাহ্যক্রিয়াশূভা ইত্যর্থঃ । স্তুত্বেগন্ধিনঃ অতীবসৌরভযুক্তাঃ, তে লোকা বস-
ত্বীতি শেষঃ ॥৯॥

খেতা ইতি । তত্র দ্বীপে খেতাঃ, গতসর্বপাপাঃ, পাপকৃতাং নরাণাং চক্ষুঃষি মুক্তি ততো-
ভির্হরত্বীতি চক্ষুঃ বঃ অদৃশ্য ইত্যর্থঃ, বজ্রবৎ দৃঢ়া অহিকারা যেষাং তে, সমোমানোন্মানো মানা-
পমানো যেষাং তে, দিব্যানি অলৌকিকানি অশ্বরূপাণি অপত্যাকৃতমো যেষাং তে, শুভৈর্মদলৈঃ
সাতৈরর্কলৈশ্চ উপেতাঃ পুমাংসো বসত্বীতি শেষঃ ॥১০॥

ছত্রোতি । ছত্রাকৃতীনি উপরি বিস্তীর্ণানি শীর্ষাণি মন্তকানি যেষাং তে, মেঘৌঘন্তেব নিনাদো

ভারতভাবদীপঃ

উত্তরপশ্চিমেব বায়বাকোণতঃ । যোত্তরতঃ বঃ উত্তরতঃ ॥৮॥ মেরুমুলাদ্বাট্ৰিংশৎসহস্রযোজনা-
দূর্দ্ধম্, অনিজ্জিয়াঃ স্থলদেহসলহীনাঃ, অভাবানশনাঃ পক্ষাদিবিষয়ভোগশূভাঃ নিস্পন্দহীনাঃ
নিশ্চেষ্টাশ্চ স্তুগন্ধিঃ পরমাত্মা “স্তুগন্ধিঃ পুষ্টিবন্ধন”মিতি মন্ত্রলিঙ্গাৎ ; শোভনঃ স্তুগন্ধিঃ সৌহৃদ্যেবাং
খ্যানগোচর ইতি স্তুগন্ধিনঃ ॥৯॥ খেতাঃ শুভসত্ত্বপ্রধানাঃ, চক্ষুর্মুখন্তেজস্বিনাঃ । মানশ্চোন্মানো-

নারদ সেই স্রুমের পর্বত হইতে দৃষ্টিপাত করিয়া, বায়ুকোণে কবিবর্ণিত অদ্ভুত
কোন পদার্থ দর্শন করিলেন ; কীরোদসমুদ্রের উত্তর দিকে যাত্রা রহিয়াছে সেই
বিশালদ্বীপ খেতদ্বীপ নামে প্রসিদ্ধ ॥৮॥

কবির নিরূপণ করিয়াছেন যে, সেই খেতদ্বীপ স্রুমের পর্বত হইতে ষাট্ৰিংশৎ
সহস্র যোজন উচ্চ এবং সেই দ্বীপে ইজ্জিয়াবিষয়ে অনাকৃষ্ট, ভোজনশূন্য, জিয়াবিহীন ও
মহাসৌরভযুক্ত লোক সকল বাস করে ॥৯॥

সেই স্থানের মাহুঘেরা খেতবর্ণ, পাপশূন্য, পাপী মাহুঘদিগের অদৃশ্য, বজ্রের জায়
দৃঢ়শরীর, মান ও অপমানে সমান, অলৌকিক আকৃতিযুক্ত এবং সর্বপ্রকার মঙ্গল ও
শক্তিসম্পন্ন ॥১০॥

ভক্ত্যা দেবং বিশ্বোৎপন্নং যস্মাৎ সৰ্বৈ লোকাঃ সম্প্রসূতাঃ ।

বেদা ধৰ্ম্মা মুনয়ঃ শাস্তা দেবাঃ সৰ্বে তন্ত নিসৰ্গাঃ ॥১২॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অনিশ্চিয়া নিরাহারা অনিচ্ছন্দাঃ স্তুগন্ধিনঃ ।

কথন্তে পুরুষা জাতাঃ কা তেবাঃ গতিরুক্তমা ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

গম্ভীরশব্দো যেবাং তে, সমং সমানপরিমাণং মুচ্চতুষ্কং অণ্ডকোবচতুষ্টয়ং যেবাং তে, রাজীবচ্ছদবৎ পদ্মপত্রবৎ গোলাকারাঃ পাদা যেবাং তে, যষ্টিসংখ্যাকৈঃ শুক্লৈর্দৈত্ববৃক্তাঃ, যে আট্টিভির্দৈত্বাভি-
বৃহদৈত্ববৃক্তাঃ, যে চ জিহ্বাভিঃ সূর্য্যপ্রভং সূর্য্যবদুজ্জ্বলং বিশ্বব্যাপিবদুবহুখং লেহিত্বন্তে পুনঃপুন-
লিহন্তি ॥১১॥

ভক্ত্যেতি । সৰ্বৈ লোকা যস্মাৎ সম্প্রসূতা জাতাঃ, বিশ্বঃ জগচ্ছৎপন্নঃ যস্মাৎ তং দেবং
পরমেশ্বরং প্রাপ্তি ভক্ত্যা তে উক্তরূপা বহুব্রুহিতি শেবঃ । সৰ্বৈ বেদাঃ, ধৰ্ম্মাঃ, শাস্তা মুনয়ঃ
দেবাশ্চ তন্ত দেবন্ত পরমেশ্বরন্ত নিসৰ্গাঃ সৃষ্টয়ঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

ইপমানশ্চ সমৌ যেবাং তে, শুভো যোগপ্রভাবজঃ সারো বলং তেনোপেতাঃ ॥১০॥ ছত্রাকৃতিশীর্ষা
নির্মাংসগ্রীবস্থাৎ । সমং পীনশ্বরহিতং বৃকৌ বৃষণৌ চতুষ্কমাংসয়োঃ কটোশ্চাত্তরালং চ মুচ্চতুষ্কং
বাহুচতুষ্কং বা । “কিমুত্ত্বাবান্মুকরোর্কজ আসত” ইতি লিঙ্গান্মুকো বাহুঃ শুক্লং কাষ্ঠতুল্যং চতুষ্কং
বৈশ্বাৎ সংশ্লিষ্টতুষ্ক ইত্যপি পঠন্তি । রাজীবভ্যঃ পংক্তিবৃক্তাঃ শিরারেখা ভাসাৎ শট্ঠৈবৃক্তাঃ পাদা
যেবাং ; নাভীশতপাদা ইতি পাঠান্তরম্ । যষ্ট্যা যষ্টিসংখ্যাদৈত্বেন্নিব জগচ্ছদকচর্কণকটমঃ সংবৎ-
সরৈবৃক্তাঃ । অষ্টৌ দিশঃ সৰ্ব্বেষামাশ্রয়ভূতান্তাভিষ্ট বৃক্তাঃ দেশকালৌ যেবাং মুখমধ্যে প্রবিষ্টা-
বিত্যর্থঃ । সূর্য্যেণ প্রখ্যায়তে সূর্য্যাক্রিয়তে দিনমাসৰ্ত্তুসংবৎসরাস্থা মহাকালজঃ বিশ্ববক্তৃঃ বিশ্বং
বক্তে বস্ত তাদৃশং জিহ্বাভিরিব স্বাগভূতাভী রসনাশক্তিভিলেহিত্বন্তে পারসম্ব লিহন্তি ॥১১॥ কৃত
এতেষামীদৃশং কালগ্রাসনসামৰ্থ্যমত আহ—দেবমিতি । যস্মাক্কেতোর্দেবং পরমেশ্বরং সম্প্রসূতা ধ্যান-
বলেন হৃদয়ে ব্যক্তীকৃতবস্তঃ স্ততাগারে মাতা পুত্রমিব । তমেব দেবং বিশিনষ্টি—বিশ্বোৎপন্নঃ বিশ্বমুৎ

তঁাহাদের মস্তকসকল ছত্রের আয় গোল ও বিস্তৃত, কঠিনের মেঘগর্জনের আয়
গম্ভীর, সমানপরিমাণ চারিটি চারিটি অণ্ডকোষ এবং পদ্মপত্রের আয় গোল ও বিস্তৃত
চরণ, আর তঁাহারা শুক্লবর্ণ যষ্টিসংখ্যক দন্তযুক্ত, যঁাহারা বৃহৎ আটটি দন্তদ্বারা
এবং জিহ্বা দ্বারা সূর্য্যের আয় উজ্জ্বল আপন আপন বিশাল মুখমণ্ডল বারবার লেহন
করেন ॥১১॥

সমস্ত লোক যঁাহা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, সেই জগতের সৃষ্টিকর্তা পরমেশ্বরের
প্রাপ্তি ভক্তিবশতই তঁাহারা এইরূপ হইয়াছেন । সমস্ত বেদ, ধৰ্ম্ম, শাস্তিচিহ্ন মুনী ও
দেবগণ সেই পরমেশ্বরেরই সৃষ্টি ॥১২॥

যে চ মুক্তা ভবন্তীহ নরা ভরতসন্তম ।।

তেষাং লক্ষণম্ভেদ্বি তচ্চে ত্বদ্বীপবাসিনাম্ ॥১৪॥

তস্মান্মে সংশয়ঃ হিহি পরঃ কোতুহলঃ হি মে ।

ত্বং হি সর্বকথারামস্ত্বাকৈবাপাঞ্জিতা বরম্ ॥১৫॥

বিস্তীর্ণৈবা কথ্যে রাজন্ । শ্রুতা মে পিতৃসন্নিধৌ ।

যৈষা তব হি বক্তব্যে কথাসারা হি সা মতা ॥১৬॥

শাস্তনোঃ কথয়ামাস নারদো মুনিসন্তমঃ ।

রাজ্ঞা পৃষ্ঠঃ পুরা গ্রাহ তত্রাহঃ শ্রুতবান্ পুরা ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

অনিল্লিখা ইতি । অনিল্লিখা ইল্লিখ্যবিষয়শম্পর্শাদিভোগমুতাঃ, নিশ্চিতঃস্পন্দো নিশ্পন্দঃ, ন বিস্তৃষ্টে নিশ্পন্দশ্চেটা বেষাম্ ॥১৩॥

ব ইতি । এতৎ শম্পর্শাদিবিষয়ভোগরাহিত্যাদিকম্ ॥১৪॥

তস্মাদিতি । সর্বাতিঃ কথ্যভিকৃপাখ্যাতনৈঃ সম্যক্তি লোকানিতি সর্বকথারামঃ ॥১৫॥

বিস্তীর্ণৈতি । পিতৃঃ শাস্তনোঃ সন্নিধৌ ॥১৬॥

শাস্তনোরিতি । রাজ্ঞা শাস্ত্রহনৈব তত্র শাস্ত্রহুগন্নিধৌ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পঞ্চ বস্মাৎ ; বেদাদিরন্তত নিসর্গঃ অবত্মরচিতাঃ ॥১২—১৩॥ শ্বেতদ্বীপনিবাসিনাং জীবমুক্তানাং চ নিরিল্লিখ্যাদিকমেকমেব লক্ষণং কথং ? মূর্ত্তব্রহ্মখ্যাযিনাং ভক্তানাং মূর্ত্তব্রহ্মখ্যাযিনাং চ বোগিনাং

সুখিষ্ঠির বলিলেন—‘সেই শ্বেতদ্বীপবাসী পুরুষেরা শম্পর্শাদিবিষয়ভোগ বা আহার করেন না, আর সর্বদা নিশ্চেষ্ট ও সৌরভযুক্ত থাকেন ; তাঁহারা এইরূপ হইলেন কি করিয়া এবং তাঁহাদের উত্তম গতিই বা কি প্রকার ? ॥১৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । যে সকল মানুষ মুক্তি লাভ করেন, তাঁহাদেরই এইরূপ লক্ষণ হয়, শ্বেতদ্বীপবাসীদেরও সেইরূপ লক্ষণই শুনিতেছি ॥১৪॥

অতএব পিতামহ । আপনি আমার এই সংশয় ছেদন করুন ; আমার অত্যন্ত কোতুহল জন্মিয়াছে ; আবার আপনিও সর্বপ্রকার কথাদ্বারা সকলকে আনন্দিত করেন, আমরাও আপনারই আঞ্জিত ॥১৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা । এই বিস্তৃত উপাখ্যান আমি আমার পিতার নিকট শুনিয়াছিলাম । এই যে উপাখ্যান আমি তোমার নিকট বলিব, ইহা উপাখ্যানের সার ॥১৬॥

রাজোপরিচরো নাম বভুবাধিপতিতুর্বঃ ।

আখণ্ডলসখঃ খ্যাতো ভক্তো নারায়ণঃ হরিম্ ॥১৮॥

ধার্মিকো নিত্যভক্তশ্চ পিতৃর্নিত্যমভিজিতঃ ।

সাম্রাজ্যং তেন সংপ্রাপ্তং নারায়ণবরাৎ পুরা ॥১৯॥

সাম্বতং বিধিমাংসায় প্রাক্ সূর্যমুখনিঃসৃতম্ ।

পূজয়ামাস দেবেশং তচ্ছেষেণ পিতামহান্ ॥২০॥

পিতৃশেষেণ বিপ্রাংশ্চ সংবিভজ্যাশ্রিতাংশ্চ সঃ ।

শেবারভূক সত্যপরঃ সর্বভূতেষ্বাহিংসকঃ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

সর্বভাবেন ভক্তঃ স দেবদেবঃ জনার্দনম্ ।

অনাদিমধ্যমিধনং লোককর্তারনকরম্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

রাজেতি । আখণ্ডল ইত্যত্র সংখ্যেতি আখণ্ডলসখঃ । হরিম্ প্রতি ॥১৮॥

ধার্মিক ইতি । অভ্যন্তিতো রাজ্যশাসনে সতর্কঃ ॥১৯॥

সাম্বতমিতি । প্রাক্ পূর্বে সূর্যমুখনিঃসৃতং সূর্যেনোক্তমিত্যর্থঃ, সম্বৎসরাদিত্যনামসম্বতমিতি
সাম্বতম্, বিধিং বিধানম্ আহায় অবলম্ব্য দেবেশং নারায়ণং পূজয়ামাস, তচ্ছেষেণ দ্রব্যেণ
পিতামহান্ পিতৃন্ । সংবিভজ্যা তানি দ্রব্যানি সম্যক্ বিভক্তীকৃত্য আশ্রিতান্ ভৃত্যাদীন, স
উপরিচরঃ শেবারভূগ্ আসীদिति শেষঃ ॥২০—২১॥

সর্বভেদে । জনার্দনং প্রতি । অব্যয়মণ্ডলম্ ॥২২॥

পূর্বে শাস্ত্রমু রাজ্য জিজ্ঞাসা করিলে মুনিশ্রেষ্ঠ নারদ তাঁহার নিকট বলিয়াছিলেন
তাঁহার নিকট আবার আমি ইহা শুনিয়াছিলাম ॥১৭॥

পূর্বে উপরিচর নামে এক রাজা পৃথিবীর অধীশ্বর ছিলেন ; তিনি ইন্দ্রের সখা ও
হরি নারায়ণের প্রতি ভক্ত বলিয়া বিখ্যাত হইয়াছিলেন ॥১৮॥

আর তিনি ধার্মিক ও সর্বদা পিতৃভক্ত ছিলেন এবং রাজ্যশাসনে সর্বদা সতর্ক
ধাকিতেন, বিশেষতঃ তিনি নারায়ণের বরে সাম্রাজ্য লাভ করিয়াছিলেন ॥১৯॥

সত্যপরায়ণ ও সমস্তপ্রাণীর হিংসাশূন্য সেই উপরিচর রাজ্য সূর্যোপদিষ্ট সাম্বিক-
বিধান অবলম্বন করিয়া প্রথমে নারায়ণের পূজা, তদবশিষ্ট দ্রব্যাদ্বারা পিতৃশ্রদ্ধা,
সেই শ্রাদ্ধশেষ দ্রব্যাদ্বারা ব্রাহ্মণভোজন এবং তদবশিষ্ট দ্রব্য বিভক্ত করিয়া আশ্রিত
লোকদিগের ভোজন সম্পাদন করিতেন, সকলের অবশিষ্ট দ্রব্য নিজে
খাইতেন ॥২০—২১॥

বাহার আদি, মধ্য ও অন্ত নাই, যিনি জগতের কর্তা এবং বাহার নাশ নাই,
সেই জগদীশ্বর নারায়ণের প্রতি উপরিচর রাজ্য সর্বপ্রকারে ভক্ত ছিলেন ॥২২॥

তস্ম নারায়ণে ভক্তিং বহতোহমিত্রকর্ষণঃ ।
 একশয্যাসনং দেবো দত্তবান্ দেবরাট্ স্বয়ম্ ॥২৩॥
 আশ্বরাজ্যং ধনৈকৈব কলত্রং বাহনং তথা ।
 যত্তদভাগবতং সৰ্বমিতি তৎ প্রোক্ষিতং সদা ॥২৪॥
 কাম্যনৈমিত্তিকা নাম যজ্ঞিয়াঃ পরমজ্ঞিয়াঃ ।
 সৰ্বাঃ সাক্ষতমাস্থায় বিধিং চক্রে সমাহিতাঃ ॥২৫॥
 পঞ্চরাত্রবিদো মুখ্যাস্তস্ম গৃহে মহাস্থানঃ ।
 প্রায়ণং ভগবৎপ্রোক্তং ভুক্ততে চাত্ৰভোজনম্ ॥২৬॥
 তস্ম প্রশাসতো রাজ্যং ধৰ্ম্মেণামিত্রঘাতিনঃ ।
 নানুতা বাক্ সমভবস্মনোদ্রুতং ন চাভবৎ ।
 ন চ কায়েন কৃতবান্ স পাপং পরমণু পি ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

ভক্তেতি । অমিত্রকর্ষণঃ শত্রুদমনকারিণঃ ॥২৩॥

আশ্বোতি । ভগবতো নারায়ণভেদমিতি ভাগবতম্, প্রোক্ষিতং নারায়ণায়ৈবার্পিতম্ ॥২৪॥

কাম্যোতি । সত্বং সত্ত্বগোহস্তাতীতি সত্ত্বতঃ, বাহল্যকাদন্ত্যর্থতঃ প্রত্যয়ঃ, ভক্তায়মিতি সাক্ষততম্ ॥২৫॥

পঞ্চোতি । পঞ্চরাত্রঃ শাস্ত্রবিশেষঃ বিদ্যমীতি তে, প্রায়ণম্পৃহায়ম্ ॥২৬॥

ভক্তেতি । অমিত্রঘাতিনঃ শত্রুহন্তাঃ । অনুতা মিথ্যা । অহ অন্নম্ । যট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৭॥

দেবরাজ ইত্য নিজেই নারায়ণভক্ত ও শত্রুহন্তা উপরিচর রাজাকে, এক শয্যা ও একাসন দান করিতেন ॥২৩॥

নিজের রাজ্য, ধন, স্ত্রী ও বাহন ইত্যাদি যে কিছু আছে, সে সমস্তই ভগবান্ নারায়ণের ইহা ভাবিয়া, উপরিচর রাজা সে সমস্তই সর্বদা নারায়ণোদ্দেশে অর্পণ করিতেন ॥২৪॥

উপরিচর রাজা সাম্বিক শাস্ত্রজ্ঞগণের বিধান অবলম্বন করিয়া, একাগ্রচিত্ত হইয়া কাম্য ও নৈমিত্তিকপ্রভৃতি সর্বপ্রকার উত্তম যজ্ঞকার্য্য সম্পাদন করিতেন ॥২৫॥

পঞ্চরাত্রশাস্ত্রজ্ঞ প্রধান ব্রাহ্মণেরা সেই মহাস্থান গৃহে নারায়ণোক্ত উপহার ভোগ করিতেন এবং সকলের প্রথমে আহার করিতেন ॥২৬॥

শত্রুহন্তা উপরিচর রাজা যখন ধৰ্ম্মাশুসারে রাজ্যশাসন করিতেন ; তখন কেহই মিথ্যাবাক্য বলিত না ; কাম ক্রোধপ্রভৃতি দোষে কাহারও মন দূষিত হইত না, কিংবা কেহ অন্ন কার্য্যিক পাপও করিত না ॥২৭॥

(২৫) কাম্যনৈমিত্তিকা রাজন্...বৎ নি ।

যে হি তে ঋষয়ঃ খ্যাতাঃ সপ্ত চিত্রশিখণ্ডিনঃ ।
 তৈরেকমতিভির্ভূত্বা যৎ প্রোক্তং শাস্ত্রমুত্তমম্ ॥২৮॥
 বৈদৈশ্চতুর্ভিঃ সমিতং কৃতং মেরৌ মহাগিরৌ ।
 আশ্বেঃ সপ্তভিরুদগীর্ণং লোকধর্মমুত্তমম্ ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)
 মরীচিরজ্যঙ্গিরসৌ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ ।
 বশিষ্ঠশ্চ মহাতেজা শুভে হি চিত্রশিখণ্ডিনঃ ॥৩০॥
 সপ্ত প্রকৃতয়ো হেতাস্থথা স্বায়ম্ভুবোহৃষ্টমঃ ।
 এতাভির্ধার্যাতে লোকাস্তাভ্যঃ শাস্ত্রং বিনিঃসৃতম্ ॥৩১॥
 একাগ্রমনসো দাস্তা মুনয়ঃ সংযমে রতাঃ ।
 ভূতভব্যভবিষ্যজ্ঞাঃ সত্যধর্মপরামর্গাঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । চিত্রাণি শিখণ্ডানি লবিতকেশা এবাং সত্তীতি তে । তৎ চতুর্ভিক্ষেদৈঃ সমিতং
 তুল্যম্ । আশ্বেমুদৈঃ ॥২৮—২৯॥

অথ কে তে সপ্ত ইত্যাহ মরীচিরিতি । চিত্রশিখণ্ডিনস্তদাখ্যাঃ ॥৩০॥

সপ্তেতি । প্রকৃতয় আদিম ধর্মবক্তারঃ, স্বায়ম্ভুবো মনুঃ । ধার্যাতে ধর্মপ্রবর্তনেন রক্ষ্যতে ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

তুল্যম্ কথমিতি ভাবঃ—১৪—১৮॥ সাংঘতঃ সাংঘতানাং পাকরাজাণাং হিতম্ । তদ্ব্যবেশেণ বিমুশেষেণ
 ॥১২—২৪॥ প্রারম্ভমূলহারম্ ॥২৫—২৯॥ সপ্ত প্রকৃতয়ো মহদবকারাদির্ভূতঃ স্বায়ম্ভুবস্ত মূল-
 প্রকৃতিরৈব মহৎকর্তৃকাদিদং শাস্ত্রমুপাদেয়মিতি পাকরাজাগমস্বভেদে ত্তিরিখ্যায়শেষেণ, স্পষ্টার্থ-
 স্তাখ্যায়ঃ ॥৩০—৩২॥

ইতি শাস্ত্রপূর্ণি যোকথর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একবিংশত্যধিকত্রিশতত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩২১॥

চিত্রশিখণ্ডী নামে সেই যে বিখ্যাত সাতজন ঋষি ছিলেন, তাঁহারা একমত-
 বলদ্বী হইয়া মহাপর্বত স্রোতস্রতে থাকিয়া যে সর্বোত্তম শাস্ত্র প্রথম বলেন ও প্রণয়ন
 করেন, সেই শাস্ত্র চারিটি বেদের তুল্যই হইয়াছিল ; সেই ঋষিরা সাতজন সপ্ত-
 বদনে সর্বোত্তম লোকধর্ম উচ্চারণ করিয়াছিলেন ॥২৮—২৯॥

মরীচি, অজি, অঙ্গিরা, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু ও মহাতেজা বশিষ্ঠ, এই সাতজনই
 'চিত্রশিখণ্ডী' নামে বিখ্যাত ॥৩০॥

ইহারা সাতজনই আদিম ধর্মবক্তা এবং স্বায়ম্ভুব মনুও অষ্টম ধর্মবক্তা, ইহারা
 ধর্ম বলিয়া লোকরক্ষা করিয়াছিলেন এবং ইহাদের মুখ হইতেই ধর্মশাস্ত্র নির্গত
 হইয়াছিল ॥৩১॥

ଇନଃ ଶ୍ରେୟ ଇନଃ ବ୍ରହ୍ମ ଇନଃ ହିତମନୁତମମ୍ ।

ଲୋକାନ୍ ସଂକ୍ଷିପ୍ତ୍ୟ ମନସା ତତଃ ଶାସ୍ତ୍ରଃ ପ୍ରଚକ୍ରିରେ ॥୩୦॥ (ସୁଖକମ୍)

ତତ୍ର ଧର୍ମାର୍ଥକାମା ହି ଯୋକ୍ଷଃ ପଞ୍ଚାକ୍ଷ କୀର୍ତ୍ତିତଃ ।

ମର୍ଯ୍ୟାଦା ବିବିଧାଂଶୈଚ ଦିବି ଭୂମୌ ଚ ସଂସ୍ଥିତାଃ ॥୩୧॥

ଆରାଧ୍ୟ ତପସା ଦେବଃ ହରିଃ ନାରାୟଣଃ ପ୍ରଭୁଃ ।

ଦିବ୍ୟଃ ବର୍ଷମହତ୍ସଃ ବୈ ସର୍ବେ ତେ ଶ୍ଵାସିତିଃ ସହ ॥୩୨॥

ନାରାୟଣାଭୁଷିତା ହି ତଦା ଦେବୀ ସରସ୍ବତୀ ।

ବିବେଶ ତାନ୍ବୀନ୍ ସର୍ବାନ୍ ଲୋକାନ୍ ହିତକାମ୍ୟା ॥୩୩॥

ତତଃ ପ୍ରବର୍ତ୍ତିତା ସମ୍ୟକ୍ ତପୋବିଦ୍ଭିର୍ଭିକ୍ଷାତିଭିଃ ।

ଧାନ୍ୟେ ଚାର୍ଦ୍ଦେ ଚ ହେତୌ ଚ ଏବା ପ୍ରଥମସର୍ପଜା ॥୩୪॥

ଭାରତକୋମୁଦୀ

ନବୋଦିନିର୍ମିତେ ଶାସ୍ତ୍ରେ କଥଃ ପ୍ରାୟାଗ୍ୟାମିତ୍ୟାହ ଏକାଗ୍ରୋତି । ଏକାଗ୍ରମନସଃ । ଏତେନ ତତ୍ତ୍ଵଜ୍ଞିଷ୍ଠ
ବ୍ରହ୍ମାତ୍ମାବିତ୍ତି ହିତଚିନ୍ତାମ୍ । ନାତ୍ମା ଇନ୍ଦ୍ରିୟଦୟନୀୟାଃ । ତେନ ଚେନ୍ଦ୍ରିୟତତ୍ତ୍ଵାର୍ଥତାନିରାସଃ । ସୁନରୋ
ମୌନସଂଭାବାଃ । ତତତ୍ତ୍ଵ ବାଚାଳତାନିବୃତ୍ତିଃ । ସଂବନ୍ଧେ ରତାଃ । ତେନ ଚ ତୋଗାର୍ଥତାପରିହାରଃ ।
ଭୂତଭବ୍ୟାତବିକ୍ରୟାଃ । ତତତ୍ତ୍ଵ ତେବାଃ ସର୍ବଜ୍ଞତ୍ଵମ୍ । ସତ୍ୟଧର୍ମପରାୟଣାଃ । ଏତେନ ସର୍ବଜ୍ଞା ମିଥ୍ୟା
ନିରାସଃ । ଶ୍ରେୟୋ ମହତ୍ତ୍ଵମ୍ । ଅଭ୍ୟୁତ୍ତମଃ ସର୍ବଶ୍ରେଷ୍ଠମ୍ ॥୩୨—୩୩॥

ତତ୍ତ୍ଵେତି । ତତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ରେ । ମର୍ଯ୍ୟାଦା ରୀତିରଃ ॥୩୧॥

ଆରାଧ୍ୟୋତି । ଆରାଧ୍ୟ ତତ୍ତ୍ଵଶାସ୍ତ୍ରଃ ଚକ୍ରିର ଇତି ଶେଷଃ ॥୩୨॥

ନାରେତି । ନାରାୟଣେନ ଅଭୁଷିତା ଆଦିତ୍ୟା ॥୩୩॥

ସେହି ଶ୍ଵାସିରା ସକଳେହି ଏକାଗ୍ରଚିନ୍ତା, ଜିତେନ୍ଦ୍ରିୟ, ମୌନୀ, ସଂବନ୍ଧେ ନିରତ, ଭୂତ,
ଭବିଷ୍ୟତ୍ ଓ ବର୍ତ୍ତମାନାଭିଜ୍ଞ ଓ ସତ୍ୟଧର୍ମପରାୟଣ ହିଲେନ । ତାହାରା ଇହା ମହତ୍ତ୍ଵ, ଏହିରୂପ
ବ୍ରହ୍ମ ଏବଂ ଇହାହି ସର୍ବଶ୍ରେଷ୍ଠ ହିତ, ଏହିତାବେ ମନେ ମନେ ସମସ୍ତ ଲୋକେର ଅବସ୍ଥା ଚିନ୍ତା
କରିଆ, ତାହାର ପରେ ସେହି ଶାସ୍ତ୍ର ରଚନା କରିଆହିଲେନ ॥୩୨—୩୩॥

ସେହି ଶାସ୍ତ୍ରେ ପ୍ରଥମେ ଧର୍ମ, ଅର୍ଥ ଓ କାମ ଏବଂ ପରେ ସୂକ୍ତିର ବିଷୟ କଥିତ ହଇଁଲାହେ,
ଆର ଅର୍ଗେ ଓ ମର୍ତ୍ତ୍ୟେ ପ୍ରଚଳିତ ନାନାବିଧ ରୀତି କୀର୍ତ୍ତିତ ହଇଁଲାହେ ॥୩୧॥

ସେହି ଶ୍ଵାସିରା ସକଳେ ଅଗ୍ରାନ୍ତ ଶ୍ଵାସିଗଣେର ସହିତ ମିଳିତ ହଇଁଲା, ଦେବ-ପରିମାଣେ
ସହସ୍ର ବଂସର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତପସ୍ତାହାରୀ, ସର୍ବଜ୍ଞଃସହାରୀ ଓ ମହାପ୍ରଭାବଶାଳୀ ନାରାୟଣ ଦେବେର
ଆରାଧନା କରିଆ, ଏହି ଶାସ୍ତ୍ର ରଚନା କରିଆହିଲେନ ॥୩୨॥

ନାରାୟଣେର ଆଦେଶକ୍ରମେ ତତ୍ତ୍ଵକାଳେ ସରସ୍ବତୀ ଦେବୀ ତ୍ରିଭୁବନେର ହିତକାମନା କରିଆ,
ସେହି ସକଳ ଶ୍ଵାସିର ସ୍ବଧେ ପ୍ରବେଶ କରିଆହିଲେନ ॥୩୩॥

আদাবেব হি তচ্ছাস্ত্রমোকারম্বরপূজিতম্ ।
 ঋষিভিঃ প্রাবিতং তত্র যত্র কারুণিকো হসৌ ॥৩৮॥
 ততঃ প্রসন্নো ভগবাননির্দিষ্টশরীরগঃ ।
 ঋষীনুবাচ তান্ সর্কানদৃশ্যঃ পুরুষোত্তমঃ ॥৩৯॥
 কৃতং শতসহস্রং হি শ্লোকানামিদমুত্তমম্ ।
 লোকতন্ত্রস্ত কুংস্রস্ত যস্মাক্ষর্যঃ প্রবর্ততে ॥৪০॥
 প্রবর্তো চ নিবর্তো চ যস্মাদেতদুভবিষ্যতি ।
 যজুঋক্সামভিজুষ্টিমথর্কাস্তিরসৈন্তথা ॥৪১॥
 যথা প্রমাণং হি ময়া কৃতো ব্রহ্মপ্রসাদতঃ ।
 রুদ্রেণ চ ক্রোধজো বিপ্রা যুয়ং প্রকৃতয়ন্তথা ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

ভূত ইতি । প্রবর্তিতা লোকসমাজে প্রচারা নিবেশিতা, শব্দে মন্ত্রে অর্থে কার্যে বেতো
 যুক্তো চ । প্রথমসর্গজা আদিসৃষ্টিসম্ভবা এষা মর্যাদা ॥৩৭॥

আদাবিতি । ঠকারবরেণ ত্রিমায়েণ প্রণবধ্বনিনা পূজিতং গৌরবান্ধবীকৃতম্ । অসৌ
 নারায়ণঃ ॥৩৮॥

ভূত ইতি । অনির্দিষ্টশরীরানি সংস্কৃষ্টাদিদেহান্ গচ্ছতীতি সং ॥৩৯॥

কৃতমিতি । শতসহস্রং লক্ষম্ ॥৪০॥

প্রবর্তাবিতি । প্রবর্তো কার্যঃ প্রতি অভিক্রমো, নিবর্তো কার্যং প্রতি অগম্যতো, ভবিষ্যতি
 অধিকরিত্বতে । জুষ্টিং সেবিতমহুতমিত্যর্থঃ ॥৪১॥

তাহার পরতপস্বী ব্রাহ্মণেরা মন্ত্র, কার্য ও যুক্তিতে এই আদি সৃষ্টিজাত মর্যাদা
 সমাজে প্রবর্তিত করিয়াছিলেন ॥৩৭॥

দয়ারসাগর নারায়ণ যে স্থানে ছিলেন, সেই স্থানে যাইয়া ঋষিরা প্রথমে ঠকার
 উচ্চারণপূর্বক সেই শাস্ত্র শুনাইয়াছিলেন ॥৩৮॥

ভদনন্তর নানাবিধ শরীরধারী ভগবান্ নারায়ণ প্রসন্ন হইয়া অদৃশ্য থাকিয়া, সেই
 সকল ঋষিকে বলিয়াছিলেন ॥৩৯॥

‘আপনারা একলক্ষশ্লোকাত্মক এই উত্তম শাস্ত্র রচনা করিয়াছিলেন, যে শাস্ত্র
 হইতে সমগ্র ত্রিভুবনের ধর্ম প্রবর্তিত হইবে ॥৪০॥

ঋক্, যজু, সাম ও আভিরসোক্ত অথর্ক বেদের অনুগামী এই সকল কর্ম যে
 শাস্ত্র হইতে লোকের প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তির বিষয়ীভূত হইবে ॥৪১॥

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ বায়ুভূমিরাপোহগ্নিরেব চ ।

সৰ্বে চ নক্ষত্রগণা যচ্চ ভূতাভিশক্তিতম্ ॥৪৩॥

অধিকারেষু বৰ্ত্তন্তে যথা স্বং ব্রহ্মবাদিনঃ ।

সৰ্বে প্রমাণং হি যথা তথা তচ্ছাস্ত্রমুত্তমম্ ॥৪৪॥

ভবিষ্যতি প্রমাণং বৈ এতন্মদমুশাসনম্ ।

তস্মাৎ প্রবক্ষ্যতে ধৰ্ম্মান্ মনুঃ স্বায়ত্ত্ববঃ স্বয়ম্ ॥৪৫॥ (বিশেষকম্)

উশনা বৃহস্পতিশ্চৈব যদোৎপন্নৌ ভবিষ্যতঃ ।

তদা প্রবক্ষ্যতঃ শাস্ত্রং যুগ্মমতিভিরুদ্বৃতম্ ॥৪৬॥

স্বায়ত্ত্ববেষু ধৰ্ম্মেষু শাস্ত্রে চৌশনসে কৃতে ।

বৃহস্পতিমতে চৈব লোকেষু প্রতিচারিতে ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

বধেতি । হে বিপ্রাঃ ! ময়া প্রসাদতঃ অল্পগ্রহাৎ, একাঃ মমৈব ক্রোধজো রুদ্রশ্চ যথা হি প্রমাণং তত্ত্ববিহিতবিষয়ে প্রমাজ্ঞানকরণম্ কৃতঃ ; যুগ্মং প্রকৃতম্ আদিবক্তারোহপি তথা প্রমাণং ক্রিয়ম্ ॥৪২॥

নৃধোতি । ভূতাভিশক্তিতং নন্দ্যাদিদেবযোনিসংজ্ঞিতম্, তে সৰ্ব্ব এব ব্রহ্মবাদিনো বেদবক্তৃ-
ৰ্ভবদ্বিধুনিগপ্ত অধিকারেষু অস্বত্ত্বাত্ম যথা স্বং যথা স্বং বৰ্ত্তন্তে । সৰ্বে ব্রহ্মবাদিনঃ যথা হি
প্রমাণং তথা তদুত্তমং শাস্ত্রমপি প্রমাণং ভবিষ্যতি ; এতন্মম অমুশাসনং নির্দেশঃ । তস্মাৎ
শাস্ত্রাৎ পরমপি স্বয়ং স্বায়ত্ত্ববো মনুঃ ধৰ্ম্মান্ প্রবক্ষ্যতে ॥৪৩—৪৫॥

উশনা ইতি । উশনা শুক্রঃ । অত্র পাদে অক্ষরাধিক্যমার্ষম্ । বৃষাকং মতিভিরতিপ্রাণৈঃ
উৎপত্তমস্মিতম্ ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণগণ । আমি অল্পগ্রহ করিয়া যেমন ব্রহ্মাকে ও আমারই ক্রোধোৎপন্ন
রুদ্রকে প্রমাণ বলিয়া স্বীকার করিয়াছি, তেমন আদিবক্তা আপনাদিগকেও প্রমাণ
বলিয়া স্বীকার করিতেছি ॥৪২॥

চন্দ্র, সূর্য্য বায়ু, পৃথিবী, জল, অগ্নি, সমস্ত নক্ষত্র এবং ভূতনামে যাহা কথিত
আছে, সে সমস্তই যথাযথভাবে বেদবক্তা ব্রাহ্মণগণের অধিকারে রহিয়াছে । তাহার
পর চন্দ্রসূর্য্যপ্রভৃতি যেমন প্রমাণ, তেমন আপনাদের এই উত্তম শাস্ত্রও প্রমাণ
হইবে ; ইহাই আমার শাসন, ইহার পরে আবার স্বয়ং স্বায়ত্ত্বব মনু ধৰ্ম্ম
বলিবেন ॥৪৩—৪৫॥

শুক্র ও বৃহস্পতি যখন উৎপন্ন হইবেন, তখন তাঁহারাও আপনাদের মত অল্প-
সারেই ধৰ্ম্মশাস্ত্র বলিবেন ॥৪৬॥

যুগ্মংকৃতমিদং শাস্ত্রং প্রজাপালো বনুস্ততঃ ।

বৃহস্পতিসকাশাশৈব প্রাপ্যতে বিজসত্তমাঃ ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)

স হি সঙ্ঘাতিতো রাজা মনুজন্তুঃ ভবিষ্যতি ।

তেন শাস্ত্রেণ লোকেষু ক্রিয়াঃ সৰ্বাঃ করিষ্যতি ॥৪৯॥

এতচ্চ যুগ্মচ্ছাস্ত্রাণাং শাস্ত্রমুত্তমসংজ্ঞিতম্ ।

এতদর্থ্যঞ্চ ধৰ্ম্যঞ্চ রহস্যঞ্চৈতদুত্তমম্ ॥৫০॥

অস্ত প্রবর্তনাক্ষেপ প্রজাবস্তো ভবিষ্যথ ।

স চ রাজা শ্রিয়া যুক্তো ভবিষ্যতি মহান্ বনুঃ ॥৫১॥

সংস্থিতে তু নৃপে তস্মিন্ শাস্ত্রমেতৎ সনাতনম্ ।

অস্তর্কাস্ততি তৎ সৰ্বমেতদ্বঃ কথিতং ময়া ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

স্বায়ম্ভুবেষিতি । স্বায়ম্ভুবেষু স্বায়ম্ভুবমহুনা কৃতেষু, ধৰ্ম্মেষু ধৰ্ম্মশাস্ত্রেষু, উশনস ইদমিত্যোশনসঃ তস্মিন্ । প্রতিচারিতে প্রচারিতে । বনুরূপরিচয়ঃ ॥৪৭—৪৮॥

স ইতি । সদ্ভাবঃ সাধুস্বভাবোহস্ত সজাত ইতি সদ্ভাবিতঃ ॥৪৯॥

এতদ্বিতি । শাস্ত্রাণাং মধ্যে যুগ্মং যুগ্মতো জাতম্ । অৰ্ধাদনপেতম্ অৰ্ধ্যম্, ধৰ্ম্মাদনপেতং ধৰ্ম্যম্, ধৰ্ম্মার্থমৌর্কিধারকমিত্যর্থঃ । রহস্যং গোপ্যম্ ॥৫০॥

অস্তেতি । অস্ত শাস্ত্র, প্রজাবস্ত উত্তমসম্ভানবস্তঃ । বনুরূপরিচয়ঃ ॥৫১॥

সংস্থিতং ইতি । সংস্থিতে যুক্তে । অস্তর্কাস্ততি তিরোহিতং ভবিষ্যতি ॥৫২॥

ব্রাহ্মশ্রেষ্ঠগণ । স্বায়ম্ভুবমহুনির্মিত ধৰ্ম্মশাস্ত্র, শুক্লরচিত ধৰ্ম্মশাস্ত্র এবং বৃহস্পতি প্রণীত ধৰ্ম্মশাস্ত্র লোকসমাজে প্রচারিত হইলে, তাহার পর রাজা উপরিচর বনু বৃহস্পতির নিকট আপনাদের প্রণীত এই ধৰ্ম্মশাস্ত্র প্রাপ্ত হইবেন ॥৪৭—৪৮॥

সেই উপরিচর রাজা আমার ভক্ত ও সংস্কারসম্পন্ন হইবেন এবং সেই সকল শাস্ত্র অনুসারে জগতে সমস্ত কার্য্য করিবেন ॥৪৯॥

আপনাদের প্রণীত এই শাস্ত্র অস্ত্রান্ত্র সকল শাস্ত্রের মধ্যে উত্তম এবং ইহা ধৰ্ম্মও অর্থের বিধায়ক, আর বিশেষভাবে গোপনীয় ॥৫০॥

আপনাদের এই শাস্ত্র লোকসমাজে প্রবর্তিত হইলে, তাহার ফলে আপনারা উত্তম সম্ভানসম্পন্ন হইবেন এবং সেই উপরিচর রাজাও সম্পত্তিশালী ও লোকসমাজে প্রধান হইবেন ॥৫১॥

স্বাক্ষিপণ । সেই উপরিচর রাজার মৃত্যু হইলে, এই সনাতন ধৰ্ম্মশাস্ত্র অস্তর্হিত হইবে । আমি এই সকল কথা আপনাদের নিকট পূর্বেই বলিলাম ॥৫২॥

এতাবদুক্তা বচনমদৃষ্টঃ পুরুষোত্তমঃ ।

বিস্মজ্য তানুযীন্ সৰ্বান্ কামপি প্রসূতো দিশম্ ॥৫৩॥

ততস্তে লোকপিতরঃ সৰ্বলোকার্থচিন্তকাঃ ।

প্রাবর্তন্ত তচ্ছাস্ত্রং ধৰ্ম্মযোনিং সনাতনম্ ॥৫৪॥

উৎপন্নোহঙ্গিরসে চৈব যুগে প্রথমকল্পিতে ।

সাক্ষোপনিষদং শাস্ত্রং স্থাপয়িত্বা বৃহস্পতো ॥৫৫॥

জগ্মুর্ধখেপ্লিতং দেশং তপসে কৃতনিশ্চয়াঃ ।

ধারণাঃ সৰ্বলোকানাং সৰ্বধৰ্ম্মপ্রবর্তকাঃ ॥৫৬॥ (যুগ্মকম্)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতাস্তাং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধৰ্ম্মে নারায়ণীয়ে একবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

এতাবদিতি । পুরুষোত্তমো নারায়ণঃ । প্রসূতো গভঃ ॥৫৩॥

তত ইতি । প্রাবর্তন্ত লোকসমাজে ভ্রবেষণম্, ধৰ্ম্মত যোনিং কারণম্ ॥৫৪॥

উৎপন্ন ইতি । প্রথমকল্পিতে সত্যে যুগে অঙ্গিরসে অঙ্গিরসঃ পুত্রে বৃহস্পতো উৎপন্নো সতি
তস্মিন বৃহস্পতো, অৰ্ঘ্যে: শিকাকল্পাদিভিঃ, উপনিষত্ত্বকৌদৈন্দ্র সহিত তৎ, অদভ্যুদয়ধৰ্ম্ম,
অপ্রবীতং শাস্ত্রং স্থাপয়িত্বা জগ্মুরিতি পরোপাধায়ঃ । ধারণা ধৰ্ম্মস্থাপনেন স্থাপক্য মনীচ্য
দয়ঃ ॥৫৫—৫৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাস্তবশত্বেচাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শাস্তিপর্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে একবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

অদৃষ্ট নারায়ণ এই পর্য্যন্ত বলিয়া, সেই ঋষিদের সকলকে বিদায় দিয়া, কোন-
দিকে চলিয়া গেলেন ॥৫৩॥

তদনন্তর সমস্তলোকবিষয়ে চিন্তাকারী লোকপিতা সেই ঋষিরা, সনাতন সেই
ধৰ্ম্মশাস্ত্র লোকসমাজে প্রবর্তিত করিলেন ॥৫৪॥

সত্যযুগের প্রারম্ভে বৃহস্পতি উৎপন্ন হইলে, তাহার উপরে সমস্ত অঙ্গ ও বেদের
সহিত সেই শাস্ত্র স্থাপন করিয়া সমস্ত ধৰ্ম্মের প্রবর্তক এবং সমস্ত লোকের সংস্থাপক
সেই ঋষিরা তপস্তায় কৃতনিশ্চয় হইয়া অভীষ্ট দেশে চলিয়া গেলেন ॥৫৫—৫৬॥

• ‘...পকত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ত্রিংশদধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

দ্বাবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—::—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততোহতীতে মহাকর্মে উৎপন্নোহজিরসঃ স্মৃতে ।

বভূবুর্নির্বৃতা দেবা জাতে দেবপুত্রোহিতে । ১॥

বৃহদ্রক্ষ্মমহচ্চেতি শব্দাঃ পর্যায়বাচকাঃ ।

এভিঃ সমন্বিতো রাজন্ । ঙ্গৈর্বিদ্বান্ বৃহস্পতিঃ ॥২॥

তস্ত শিষ্যো বভূবাগ্ৰ্যো রাজোপরিচরো বসুঃ ।

অদীতবাংস্তদা শাস্ত্রং সম্যক্ চিত্রশিখণ্ডিজম্ ॥৩॥

স রাজা ভাবিতঃ পূর্বং দৈবেন বিধিনা বসুঃ ।

পালয়ামাস পৃথিবীং দিবমাখণ্ডলো যথা ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততঃ, মহাকর্মে মহাপ্রলয়তুলাবহকালে অতীতে, অজিরসঃ স্মৃতে উৎপন্ন, ভীষ্ম-
দেব দেবপুত্রোহিতে জাতে সতি, দেবা নির্বৃতাঃ সূহা বভূবুঃ ॥১॥

বৃহদিতি । হে রাজন্ । বৃহদিশালম্, ব্রহ্মাপি চিত্রপং বিশালম্, মহদপি প্রশস্তকৃতং বিশালম্
ইতি ত্রয় এব শব্দাঃ, পর্যায়বাচক । একার্থবোধকাঃ । তথাপি বশঃ কীর্তিরিত্যাদিবৎ কিদান্
অর্থভেদঃ অঙ্গীকর্তব্য এব “স জীবতি যশো যস্ত কীর্তির্ভক্ত স জীবতি ইত্যাদিदर्শনাৎ । অন্তএব
পরত্র এভিঙ্গৈরিত্তি বহুচনম্পপত্ততে ইতি বোধ্যম্ । স বিদ্বান্ অজিরসঃ স্মৃতে এভিবৃহত্যা-
দিভিঙ্গৈঃ সমন্বিতঃ সন্ বৃহস্পতিরভবৎ, বৃহতাং পতিরিত্তি ব্যংগভেদে, “বৃহস্পতি-বাডুলি-
গবুতিপুঃবাদরাদীনী” ইতি নিপাতঃ ॥২॥

তত্তেতি । অগ্রাঃ শ্রেষ্ঠাঃ । চিত্রশিখণ্ডজঃ প্রাণ্ডক্তমরীচিগ্রতৃতিজ্যো জাতম্ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর বহুকাল অতীত হইলে, অজিরার পুত্র জন্মগ্রহণ
করিলে এবং তিনিই দেবগণের পুত্রোহিত হইলে, দেবগণ নির্বৃতি লাভ করিলেন ॥১॥

রাজা । বৃহৎ, ব্রহ্ম ও মহৎ এই তিনটী শব্দই একপর্যায়বাচক । সেই অজিরার
পুত্র বিদ্বান্ ও এই তিনটী গুণসমন্বিত হইয়া ‘বৃহস্পতি’ নামে প্রসিদ্ধি লাভ
করিয়াছিলেন ॥২॥

রাজা উপরিচর বসু সেই বৃহস্পতির প্রধান শিষ্য হইয়াছিলেন এবং তিনি মরীচি-
প্রকৃতিরচিত ধর্মশাস্ত্র তখন সমীচীনভাবে বৃহস্পতির নিকট অধ্যয়ন করিয়া-
ছিলেন ॥৩॥

তস্ত যজ্ঞো মহানাসীদশ্বমেধো মহাঋনঃ ।
 বৃহস্পতিরূপাধ্যায়স্তত্র হোতা বভূব হ ॥৫॥
 প্রজাপতিমুতাশ্চাত্র সদস্তাশ্চাত্তময়ঃ ।
 একতশ্চ দ্বিতশ্চৈব ত্রিতশ্চৈব মহর্ষয়ঃ ॥৬॥
 ধনুৰ্বাখ্যোহথ রৈভ্যশ্চ অৰ্বাবনুপরাবনু ।
 ঋষির্মেধাতিথিশ্চৈব তাত্যশ্চৈব মহানৃষিঃ ॥৭॥
 ঋষিঃ শান্তির্মহাভাগস্তথা বেদশিরাশ্চ যঃ ।
 ঋষির্শ্রেষ্ঠশ্চ কপিলঃ শালিহোত্রপিতা স্মৃতঃ ॥৮॥
 আত্ম্যঃ কঠশ্চৈত্তিরিশ্চ বৈশম্পায়নপূর্বজঃ ।
 কণ্ণোহথ দেবহোত্রশ্চ এতে ষোড়শ কীর্তিতাঃ ॥৯॥ (বিশেষকম)
 সমুতাঃ সর্বসস্তারাস্তস্মিন্ রাজন্ । মহাক্রতো ।
 ন তত্র পশুঘাতোহভূৎ স রাতৈবংস্থিতোহভবৎ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । ভাবিত্তঃ সংস্কৃতঃ । আখণ্ডলঃ ইন্দ্রঃ ॥৪॥
 তত্তেতি । তস্ত উপরিচরত । তত্রাস্বমেধযজ্ঞে ॥৫॥
 প্রজোতি । প্রজাপতেত্বং ন্যূনঃ স্ততান্ সদস্তা বিধিদর্শিনঃ । একত ইত্যাদিকং নামত্রয়ন্ ॥৬॥
 যজ্ঞবেতি । যজ্ঞ এব আখ্যা বস্ত সঃ । মহাভাগোহপ্যেকঃ । বৈশম্পায়নস্ত পূর্বজঃ অগ্রতো
 ভ্রাতা ॥৭—৯॥
 সমুতা ইতি । সর্বসস্তারাঃ সমস্তগ্রয়োজনীয়জব্যাপি । স উপরিচরো রাজা এবং হিতঃ
 আশিহিংসারহিতঃ ॥১০॥

সেই রাজা উপরিচর বস্তু পূর্বের দৈববিধানের সংস্কৃত হইয়া, ইন্দ্র যেমন স্বর্গপালন করেন, সেইরূপ পৃথিবী পালন করিতেছিলেন ॥৪॥

সেই মহাত্মা উপরিচরের অশ্বমেধ নামে একটা মহাযজ্ঞ হইয়াছিল ; সেই মহা-
 যজ্ঞে উপাধ্যায় বৃহস্পতি হোতা হইয়াছিলেন ॥৫॥

ব্রহ্মার পুত্র একত, দ্বিত ও ত্রিত এই তিনজন মহর্ষি, সেই অশ্বমেধ যজ্ঞে সদস্ত
 হইয়াছিলেন ॥৬॥

ধনু, রৈভ্য, অৰ্বাবনু, পরাবনু, মেধাতিথি, তাত্য, শান্তি, মহাভাগ, বেদশিরা,
 কপিল, শালিহোত্রের পিতা, কঠ, তৈত্তিরি, বৈশম্পায়নের জ্যেষ্ঠভ্রাতা, কণ ও দেব-
 হোত্র এই ষোলজন ঋষিও সেই যজ্ঞে ব্রতী হইয়াছিলেন ॥৭—৯॥

অহিংস্রঃ শুচিৰক্ষুদ্রো নিরাশীঃ কৰ্মসংস্কৃতঃ ।
 আৰণ্যকপদোদ্ধৃতা ভাগান্ত্রোপকল্পিতাঃ ॥১১॥
 শ্ৰীতন্ততোহস্ত ভগবান্ দেবদেবঃ পুরাতনঃ ।
 সাক্ষাতং দৰ্শয়ামাস সৌহৃদৃশ্চোহৃদ্যেন কেনচিৎ ॥১২॥
 স্বয়ন্তাগমুপাত্মায় পুরোভাসং গৃহীতবান্ ।
 অদৃশ্চেন হৃতো ভাগো দেবেন হরিমেধসা ॥১৩॥
 বৃহস্পতিস্ততঃ ক্রুৎস্বঃ অক্ষমুদ্রম্য বেগিতঃ ।
 আকাশং যন্ অক্ষঃ পাঠৈরোবাদজ্ঞান্যবৰ্ত্তয়ৎ ॥১৪॥
 উবাচ চোপরিচরং ময়া ভাগোহয়মুদ্রতঃ ।
 গ্রাহঃ স্বয়ং হি দেবেন মৎপ্রত্যক্ষং ন সংশয়ঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অহিংস্র ইতি । অহিংস্রঃ অহিংসানীলঃ, শুচিঃ পবিত্রঃ, অক্ষুদ্রঃ অক্ষুপণঃ, নিরাশীঃ কামনাশূন্তঃ, অথচ কৰ্ম্মণি বজ্ঞাদৌ সংস্কৃতঃ পরিচিত আসীদুপরিচর ইতি শেষঃ । আৰণ্যকপদোদ্ধৃতা বনহান-
 দাতা এব পদার্থাঃ, তত্র যজ্ঞে ভাগা অংশা উপকল্পিতা আসন্ ॥১১॥

শ্ৰীত ইতি । অত্র উপরিচরস্ত । দৰ্শয়ামাস আত্মানমিতি শেষঃ ॥১২॥

স্বয়মিতি । স্বয়ং নারায়ণঃ পুরোভাসং বজ্রীয়দ্রব্যবিশেষম্ । হরিমেধসা নারায়ণেন ॥১৩॥

বৃহস্পতিমিতি । ততঃ পুরোভাসহরণদৰ্শনাৎ পরম্ । যন্ আয়ন্ । অবৰ্ত্তয়ৎ অণাতয়ৎ ॥১৪॥

রাজা । সেই মহাবজ্জে প্রয়োজনীয় সমস্ত জটবাই সংগৃহীত হইয়াছিল ; কিন্তু সেই বজ্জে পণ্ডিত্য হইয়া নাই । কারণ, রাজা উপরিচর বস্তু প্রাণিহিংসাশূন্ত ছিলেন ॥১০॥

রাজা উপরিচর বস্তু হিংসাশূন্ত, পবিত্র, দাতা এবং কামনাশূন্ত, অথচ বজ্জকার্য্যে অভিজ্ঞ ছিলেন । তাহার সেই বজ্জে সমস্ত অংশই বজ্রবস্ত্রদ্বারা নির্বাহিত হইয়াছিল ॥১১॥

তাহার পর ভগবান্, দেবদেব ও সনাতন নারায়ণ রাজা উপরিচরের উপরে সন্তুষ্ট হইলেন এবং অত্র সকলেরই অদৃষ্ট থাকিয়া উপরিচরকে দৰ্শন দান করিলেন ॥১২॥

নারায়ণ আজ্ঞা করিয়া নিজেই পুরোভাস গ্রহণ করিলেন ; অর্থাৎ নারায়ণদেব অত্র সকলের অদৃষ্ট থাকিয়া তাহার ভাগ পুরোভাস হরণ করিলেন ॥১৩॥

তাহার পর বৃহস্পতি ক্রুৎস্ব হইয়া অক্ষ উত্তোলনপূর্বক, বেগে উঠিয়া সেই অক্ষ নিক্ষেপ করিয়া, আকাশে আঘাত করতঃ ক্রোধে অজ্ঞপাত করিলেন ॥১৪॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

উত্ততা যজ্ঞভাগা হি সাক্ষাৎ প্রাপ্তাঃ সুরৈরিহ ।

কিমর্থ্যমিহ ন প্রাপ্তো দর্শনং স হরিবিন্দুঃ ॥১৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স তং সমুদধৃতং ভূমিপালো মহান্ বনুঃ ।

প্রসাদপ্রাপ্তাস যুনিং সনস্তান্তে চ সর্বশঃ ॥১৭॥

উচুশ্চৈচনমসম্ভ্রান্তা ন রোধঃ কর্তৃমহর্ষি ।

নৈব ধর্ম্যঃ কৃতযুগে যজ্ঞং রোষমচীকৃথাঃ ॥১৮॥

অরোষণো হুসৌ দেবো যশ্চ ভাগোহয়মুত্ততঃ ।

ন শক্যঃ স যয়া ক্রষ্টুমস্মাভির্বা বৃহস্পতে । ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

উবাচেতি । যয়া অন্নং পুরোভাশরূপো ভাগঃ নারায়ণায় দাতুমুত্ততঃ ; তেন চ দেবেন
নারায়ণেন ন্যপ্রত্যক্ষং অয়মেব স গ্রাহঃ ॥১৫॥

উত্ততা ইতি । উত্ততা দাতৃমুপস্থাপিতাঃ ॥১৬॥

তত ইতি । সমুদৃতং ক্রোধেনোদ্রুতং তং বৃহস্পতিম্ ॥১৭॥

উচুশ্চৈচনমসম্ভ্রান্তা ইব । অচীকৃথাঃ অকার্বীঃ ॥১৮॥

অরোষণ ইতি । অসৌ নারায়ণঃ ॥১৯॥

এবং উপরিচর রাজাকে বলিলেন—‘আমি এই ভাগ নারায়ণকে দিবার জন্ত
উত্তত হইয়াছিলাম ; তিনি আমার সমক্ষে নিজেই ইহা গ্রহণ করিতেন, এবিষয়ে
কোন সন্দেহ নাই ॥১৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘এই যজ্ঞে উপস্থাপিত যজ্ঞভাগসকল দেবতারা প্রত্যক্ষভাবে
প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; কিন্তু ভগবান্ নারায়ণ কি জন্ত সকলের দৃষ্টিগোচর হন
নাই ॥১৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর মহারাজ উপরিচর বনু এবং সেই সদন্তেরা সকলে
ক্রোধোদ্রুত বৃহস্পতিকে প্রসন্ন করিতে লাগিলেন ॥১৭॥

তাহারা ধীরভাবে বৃহস্পতিকে বলিলেন ; ‘আপনি যে ক্রোধ করিয়াছেন, ইহা
সত্যযুগের ধর্ম্য নহে । অতএব আপনি ক্রোধ করিতে পারেন না ॥১৮॥

বৃহস্পতি । এই যজ্ঞভাগ ঐহাকে দিবার জন্ত করনা করা হইয়াছে, সেই
নারায়ণদেব ক্রুদ্ধ হন না । আপনি বা আমরা ঐহাকে দেখিতে সমর্থ নহি ॥১৯॥

যন্ত প্রসাদং কুরুতে স বৈ তং ব্রহ্ম বহতি ।
 একত্বিত্বিত্রিতাশ্চোচুস্তত্শিচত্রিশিখণ্ডিনম্ ॥২০॥
 বয়ং হি ব্রহ্মণঃ পুত্রা মানসাঃ পরিকীর্তিতাঃ ।
 গতা নিঃশ্রেয়সার্থং হি কদাচিদিশ্মুস্তরাম্ ॥২১॥
 তপ্ত্বা বর্ষসহস্রাণি চরিত্বা তপ উত্তমম্ ।
 একপাদাঃ স্থিতাঃ সম্যক্ কাষ্ঠভূতাঃ সমাহিতাঃ ॥২২॥
 মেরোরন্তরভাগে ভূ কীরোদশ্মুকুলতঃ ।
 স দেশো যত্র নন্তপ্তং তপঃ পরমদারুণম্ ॥২৩॥
 কথং পশ্যেমহি বয়ং দেবং নারায়ণাক্ষকম্ ।
 বরেণ্যং বরদন্তং বৈ দেবদেবং সনাতনম্ ॥২৪॥
 কথং পশ্যেমহি বয়ং দেবং নারায়ণস্থিতি ।
 অথ ব্রহ্মাবভূথে বাণ্ডবাচাশ্রীরিণী ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মতি । তৃতীয়াপাদে অক্ষর বিকাসার্থম্ । চিত্রশিখণ্ডিনং তৎপুত্রং বৃহস্পতিম্ ॥২০॥
 বরমিতি । মানসা মনঃসকলজাতাঃ । নিঃশ্রেয়সার্থং মোক্ষলভ্যার্থম্ ॥২১॥
 তপ্ত্বতি । কাষ্ঠভূতা দারুভূতা নিম্পদাঃ ॥২২॥
 মেরোরিতি । কুলত তীরস্ত অস্থ উপরিত্তাগ ইত্যাকুলতঃ ॥২৩॥
 কথমিতি । বরেণ্যং সর্বশ্রেষ্ঠম্ । সনাতনং চিরায় বিদ্যমানম্ ॥২৪॥

সেই নারায়ণ বাহার প্রতি অল্পগ্রহ করেন, সে লোকই তাঁহাকে দেখিতে সমর্থ হয় । তাহার পর একত, দ্বিত ও ত্রিত বৃহস্পতিকে বলিলেন ॥২০॥

আমরা তিন জন ব্রহ্মার মানস পুত্র । কোন সময়ে আমরা মুক্তিলাভ করিবার জন্য উত্তরদিকে গিয়াছিলাম ॥২১॥

আমরা সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত তপস্তা করিতে থাকিয়া, উত্তম তপস্তা আরম্ভ করিয়া, কাষ্ঠের স্ত্রায় নিম্পদ ও ধ্যাননিষ্ঠ হইয়া, সমীচীনভাবে একচরণে দাঁড়াইয়া ছিলাম ॥২২॥

আমরা যেখানে অতিদারুণ তপস্তা করিয়াছিলাম, সেই স্থানটী শুমেরপর্বতের উত্তরদিকে কীরোদসমুদ্রের তীরে রহিয়াছে ॥২৩॥

যিনি সর্বশ্রেষ্ঠ এবং বরদাতা, সেই দেবদেব সনাতন নারায়ণদেবকে কি করিয়া আমরা দেখিতে পাইব, ইহাই আমাদের কামনা ছিল ॥২৪॥

স্নিগ্ধগভীরয়া বাচা প্রহর্ষণকরী বিভো ।।

সুতপ্তং বস্তুপো বিপ্রাঃ । এসম্নেনাস্তুরাক্ষনা ॥২৬॥

যুগ্মং জিজ্ঞাসবো ভক্তাঃ কথং ত্র্যক্ষাথ তং বিভুম্ ।

কীরোদধেরুত্তরতঃ শ্বেতদ্বীপো মহাপ্রভঃ ॥২৭॥

তত্র নারায়ণপরা মানবাশ্চন্দ্রবর্চসঃ ।

একান্তভাবোপগতাশ্চে ভক্তাঃ পুরুষোত্তময় ॥২৮॥

তে সহস্রার্চিবঃ দেবং প্রবিশস্তি সনাতনম্ ।

অনিষ্ট্রিয়া নিরাহারা অনিষ্পন্দাঃ সুগন্ধিনঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

কণমিতি । অবতৃতে সমাপ্তিস্থানে তৎকাল ইত্যর্থঃ ॥২৫॥

স্নিগ্ধেতি । বাচা বাগন্তর্গভনকেন, সা চ বাগম্বাকং প্রহর্ষণকরী বহুব্যেত্যর্থঃ । বো
বুধ্যতিঃ ॥২৬॥

বুম্মিতি । জিজ্ঞাসবো নারায়ণমেব জাতুমিচ্ছবঃ । শ্বেতদ্বীপো বর্ত্তত ইতি শেষঃ ॥২৭॥

ভক্তেতি । চন্দ্রবর্চসশ্চন্দ্রকাস্তরঃ । একান্তভাবমেকাগ্রতামুপগতাঃ ॥২৮॥

ত ইতি । সহস্রার্চিবঃ সূর্যাসু, প্রবিশস্তি নারায়ণোপাসনার্থং তৎকিরণমধ্যে তিষ্ঠতি । ন
বিজ্ঞে ইষ্ট্রিয়াণি ইষ্ট্রিমবিষয়াঃ শব্দাদয়ে' যেষাং তে, নিরাহারা ভোজনশূন্যঃ, নিশ্চিতঃ স্পন্দো
নিষ্পন্দশ্চেষ্টা ন বিজ্ঞে চেষ্টা যেষাং তে, সুগন্ধিনঃ সৌরভসম্পন্নঃ ॥২৯॥

আমরা কি প্রকারে নারায়ণদেবকে দেখিব এই আশায় যে নিয়ম অবলম্বন
করিয়াছিলাম, সেই নিয়মের সমাপ্তিস্থানকালে একটি আকাশবাণী আমাদের
বলিয়াছিল ॥২৫॥

প্রভাবশালী বৃহস্পতি ! স্নিগ্ধ ও গভীর শব্দদ্বারা সেই আকাশবাণীটি আমাদের
আনন্দ উৎপাদন করিয়াছিল । সেই আকাশবাণীটি এই—“ব্রাহ্মণগণ ! আপনারা
প্রসন্নচিত্তে সমীচীনভাবে তপস্তা করিয়াছেন” ॥২৬॥

ব্রাহ্মণগণ ! আপনারা নারায়ণের ভক্ত এবং তাঁহাকে জানিতে ইচ্ছা করেন
এবং কি প্রকারে সেই প্রভুকে দেখিতে পাইবেন, তাহার চেষ্টা করেন ;
কীরোদসমুদ্রের উত্তরদিকে পরমসুন্দর শ্বেতদ্বীপ আছে ॥২৭॥

সেই শ্বেতদ্বীপে চন্দ্রের স্থায় সৌন্দর্য্যশালী, নারায়ণের প্রতি একাগ্রতাবৃত্ত,
নারায়ণের পরমভক্ত ও নারায়ণপরায়ণ মাহুযেরা বাস করেন ॥২৮॥

সেই শ্বেতদ্বীপবাসী মাহুযেরা শ্রবণ সূর্য্যাকিরণের মধ্যে থাকিয়া, সনাতন
নারায়ণদেবের উপাসনা করেন, আর তাঁহারা শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় ভোগ, ভোজন
কিংবা কোন কার্য্যের চেষ্টা করেন না এবং সর্বদাই সৌরভযুক্ত থাকেন ॥২৯॥

একান্তিনন্তে পুরুষাঃ শ্বেতদ্বীপনিবাসিনঃ ।

গচ্ছধ্বং তত্র মুনয়স্তদ্রাজ্ঞা মে প্রকাশিতঃ ॥৩০॥

অথ শ্রদ্ধা বয়ং সৰ্বৈ বাচং তামশরীরীগম্ ।

যথাখ্যাতেন মার্গেন তং দেশং প্রতিপেদিয়ে ॥৩১॥

প্রাপ্য শ্বেতং মহাদ্বীপং তচ্ছিত্তান্তদ্বিদৃক্ষবঃ ।

ততোহস্মদৃষ্টিবিষয়ন্ততঃ প্রতিহতোহভবৎ ॥৩২॥

ন চ পশ্চাম পুরুষং তত্তেজোহহতদর্শনাঃ ।

ততো ন প্রাচুরভবদ্বিজ্ঞানং দেবযোগজম্ ॥৩৩॥

ন কিলাতপ্ততপসা শক্যতে দ্রেক্ষু মঞ্জসা ।

ততঃ পুনর্বর্ষশতং তপ্ত্বা তাৎকালিকং মহৎ ।

ব্রতাবসানে চ শুভান্নরান্ দদৃশিরে বয়ম্ ॥৩৪॥

শ্বেতাংশ্চন্দ্রপ্রতীকাশান্ সর্বলক্ষণলক্ষিতান্ ।

নিত্যাঞ্জলিকৃতান্ ব্রহ্ম জপতঃ প্রাণদম্বুখান্ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

একেতি । একান্তিন একান্তভক্তাঃ ॥৩০॥

অথেতি । অশরীরীগম্ অশরীরিগ্রন্থকাম্ । প্রতিপেদিয়ে প্রাপ্তাঃ । অস্বংকর্ত্তরি অথন-
পুরুষ আৰ্হঃ ॥৩১॥

প্রাপ্যেতি । তস্মিন্ নারায়ণে চিত্তানি বেবাং তে, তং নারায়ণ- দ্বিদৃক্ষবন্তে ॥৩২॥

নেতি । ততঃ তেজসা হৃতানি দর্শনানি দৃষ্টিশক্তয়ো বেবাং তে । দেবযোগাৎ নারায়ণসম্বন্ধা-
জ্ঞাতমিতি দেবযোগজম্ ॥৩৩॥

বিশেষতঃ সেই শ্বেতদ্বীপনিবাসী মানুষেরা নারায়ণের এক স্ত ভক্ত । মুনিগণ ।
আপনারা সেই শ্বেতদ্বীপে গমন করুন, সেখানে আমার মূর্তি প্রকাশিত আছে ॥৩০॥

তাহার পর আমরা সকলে সেই আকাশবাণী শ্রবণ করিয়া, তৎকৃত পথে সেই
দেশে চলিয়া গেলাম ॥৩১॥

ক্রমে আমরা নারায়ণচিন্তাকারী হইয়া, সেই মহাদ্বীপ শ্বেতদ্বীপে বাইয়া,
নারায়ণকে দেখিবার ইচ্ছা করিলাম ; তৎপরে আমাদের দৃষ্টিশক্তি তখন প্রতিহত
হইল ॥৩২॥

তৎকালে তাহার ভেজে আমাদের দৃষ্টিশক্তি প্রতিহত হইল বলিয়া, আমরা সেই
মহাপুরুষকে দেখিতে পাইলাম না । তাহার পর সেই দেবদেবের সম্বন্ধনিবন্ধন
আমাদের এইরূপ জ্ঞান জন্মিল ॥৩৩॥

মানসো নাম স জপো জপ্যতে তৈর্যহাজ্জাতিঃ ।
 তেনৈকাগ্রমনস্বেন শ্রীতো ভবতি বৈ হরিঃ ॥৩২॥
 যা ভবম্মুনিশাঙ্গুল ! ভাঃ সূর্য্যস্য যুগক্ষয়ে ।
 একৈকস্য প্রভা তাদৃক্ সাভবমানবস্ত হ ॥৩৩॥
 তেজোনিবাসঃ স দ্বীপ ইতি বৈ মেনিরে বয়ম্ ।
 ন তত্রাত্মাধিকঃ কশ্চিৎ সর্বো তে সমতেজসঃ ॥৩৪॥
 অথ সূর্য্যমহস্যস্য প্রভাঃ যুগপদুখিতাম্ ।
 সহসা দৃষ্টবস্ত স্য পুনরেব বৃহস্পতে ! ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অঙ্গসা তেজেন । মৎ ২ তপঃ । অত্রাপি দৃশ্য ইত্যাদ্যেনেপদঃ প্রথমপুরুষশ্চ অর্থঃ । ঘট-
 পাদঃ শ্লোকঃ । সর্গৈর্লক্ষণৈঃ সাধুচিহ্নৈঃ রাগধ্বংসাদিত্যাदिभिः लक्षितान् विशिष्टान् । निता-
 कृता अङ्गण्यो नैतान् मद्याहितादिबन्धुतणवत् परिनिपातः, त्रक नारायणमन्त्रम् ॥৩২—৩৫॥

মানস ইতি । তেন নারায়ণঃ প্রতি তৈঃ কৃতেন ॥৩৩॥

যেতি । ভাঃ প্রভা, যুগক্ষয়ে প্রলয়কালে ॥৩৩॥

তেজ ইতি । অত্রাপি মেনির ইতি প্রথমপুরুষ অর্থঃ ॥৩৪॥

অথেনি । দৃষ্টবস্তো বয়ম্ ॥৩৫॥

তপস্তা না করিয়া কেহই যথার্থভাবে নারায়ণকে দেখিতে সমর্থ হয় না । তাহার
 পর পুনরায় আমরা শতবৎসর যাবৎ তৎকালোপযোগী মহাতপস্তা করিয়া, তৎপরে
 মঙ্গলময় অনেক মানুষ দেখিতে পাইলাম । সেই মানুষগণ চন্দ্ৰের ছায় স্বৈতবর্ণ,
 সমস্ত সাধুলক্ষণসম্পন্ন এবং পূর্ব ও উত্তর মুখ হইয়া অজলিবন্ধনপূর্বক সর্বদা
 নারায়ণমন্ত্র জপ করিতেছিলেন ॥৩২—৩৫॥

সেই মগ্ধ্যারা মানস নামে সেই জপ করিয়া থাকেন ; তাঁহাদের সেই একাগ্র-
 চিন্ততার ফলে, তাঁহাদের প্রতি নারায়ণ সন্তুষ্ট হন ॥৩৬॥

মুনিশ্রেষ্ঠ ! প্রলয়কালে সূর্য্যের যেরূপ প্রভা হইয়া থাকে, সেই দেশের ত্রাতোক
 মানুষের সেই প্রকার প্রভা আছে ॥৩৭॥

আমরা তখন মনে করিলাম যে, সেই স্বৈতদ্বীপই তেজের আধার ; সে দেশে
 কেহই তেজে অধিক নহেন, তাঁহারা সকলেই সমানতেজস্বী ॥৩৮॥

বৃহস্পতি । তাহার পর আমরা সহসা একদা উখিত, সহস্র সূর্য্যের প্রভা পুনরায়
 দেখিতে পাইলাম ॥৩৯॥

সহিতাশ্চাভাধাবস্ত ততস্তে মানবা ক্রতগ ।
 কৃতাজ্জলিপুটাঃ হৃষ্টা নম ইত্যেববাদিনঃ ॥৪১॥
 ততো হি বদতাং তেষামশ্রোয় দ্বিপুলং ধ্বনিম্ ।
 বলিঃ কিলোপহ্রিয়তে তস্য দেবস্য তৈর্নরৈঃ ॥৪২॥
 বয়ন্ত তেজসা তস্য মহসা হতচেতসঃ ।
 ন কিঞ্চিদপি পশ্যামো হতচক্ষুর্কলেদ্ভিয়াঃ ॥৪৩॥
 একস্ত শব্দো বিততঃ শ্রুতোহস্মাভিরুদীরিতঃ ।
 জিতং তে পুণ্ডরীকাক্ষ ! নমস্তে বিশ্বভাবন ! ॥৪৪॥
 নমস্তেহস্ত হৃদীকেশ ! মহাপুরুষপূর্ণজ ! ।
 ইতি শব্দঃ শ্রুতোহস্মাভিঃ শিক্ষাক্ষরমস্মিতঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

সহিতা ইতি । সহিতাঃ সম্মিলিতাঃ ॥৪০॥

তত ইতি । বদতাং পূজয় পূজয় ইত্যাদি ক্রবতাম্ । বলিঃ পূজাপহারঃ ॥৪১॥

বয়মিতি । হতানি নিবর্তিতানি চক্ষুর্কলানি ইন্দ্রিয়ণ মনাংসি চ যেষাং তে ॥৪২॥

এক ইতি । বিততো বিকৃতঃ । উদীরিতস্তৈরুদীরিতঃ । জিতং সর্কোৎকর্ষণে বৃত্তম্ । যে
 বিশ্বভাবন ! অগত্বেপাদক ! ॥৪৩॥

নম ইতি ! মহাপুরুষাং ব্রহ্মণোহপি পূর্ণজ ! পূর্ণবর্তিন্ ! শিক্ষাক্ষরৈঃ শিক্ষাশাস্ত্রোক্তপ্লুত
 স্বরযুক্তার্থৈঃ সমাধিঃ ॥৪৪॥

তাহার পর সেই মানুষেরা সম্মিলিত ও হৃষ্ট হইয়া ‘নম’ এইরূপ বলিতে
 থাকিয়া, কৃতাজ্জলিপুটে বেগে ধাবিত হইয়াছিলেন ॥৪০॥

তদনন্তর সেই মানুষেরা পরস্পর বলিতেছিলেন যে, ‘পূজা কর, পূজা কর’
 আমরা সেই বিশালধ্বনি শুনিতে পাইলাম । তখন সেই মানুষেরা নারায়ণদেবের
 উদ্দেশে পূজার উপহার দান করিতেছিলেন ॥৪১॥

সেই নারায়ণদেবের তেজে তৎক্ষণাৎ আমাদের চিত্ত প্রাতিহত হইয়াছিল
 এবং দৃষ্টিশক্তিও লোপ পাইয়াছিল ; সুতরাং তৎকালে আমরা কিছুই দেখিতে
 পাইলাম না ॥৪২॥

ঊগাদের উচ্চারিত একটীমাত্র বিশাল শব্দ আমরা শুনিতে পাইলাম যে,
 ‘পুণ্ডরীকাক্ষ ! আপনাত্ত জয়, অগত্বেপিতা ! আপনাকে নমস্কার ॥৪৩॥

হৃদিকেশ ! ব্রহ্মাণ্ড আদিপুরুষ ! আপনাকে নমস্কার’—এই প্রকার শিক্ষা-
 শাস্ত্রোক্ত প্লুতস্বরযুক্ত শব্দ আমরা শুনিতে পাইলাম ॥৪৪॥

এতস্মিন্নস্তরে বায়ুঃ সর্বগন্ধবহঃ সূচিঃ ।
 দিব্যান্যুবাহ পুষ্পাণি কর্ণাণ্যাম্বেচীষদীপ্তথা ॥৪৫॥
 তৈরিস্কটঃ পঞ্চকালৈজ্জৈহরিরেকান্তিভিন্নরৈঃ ।
 তক্ত্যা পরময়া যুতৈর্কর্ণনোরাঙ্ককর্ণভিত্তথা ॥৪৬॥
 নূনং তত্রাগতো দেবো যথা তৈর্কর্বাণ্ডদীরিতা ।
 বয়ং ত্বেনং ন পশ্যামো মোহিতাস্তস্ম মায়য়া ॥৪৭॥
 মারুতে সমিবৃন্তে চ বলৌ চ প্রতিপাদিতে ।
 চিস্তাব্যাকুলিতাজ্জনো জাতাঃ শ্লোহজ্জিরসাম্বর ! ॥৪৮॥
 মানবানাং সহস্রেষু তেষু বৈ শুদ্ধযোনিষু ।
 অস্ম্যাম্ কশ্চিৎমানসা চক্ষুষা বাপ্যপূজয়াৎ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

এতস্মিন্নিতি । কর্ণাণ্যঃ পূজ্যকর্ণাযোগাঃ । ওষধীঃ স্তলসীদূর্লাদীঃ ॥৪৫॥

তৈরিত্যিতি । ইষ্টৈঃ পুষ্পিতঃ, পঞ্চকালান্ প্রাতঃ সন্ধ্যা মধ্যাহ্নপরাহ্ণসায়াক্ষরুপান্ পূজাসময়ান্
 জানন্তীতি তৈঃ । তথাচ—তিথিতত্ত্বঃ বচনম্ “প্রাতঃকালো মুহূর্ত্তাঃ স্নীন্ সন্ধ্যবস্তাঃ দেব তু ।
 মধ্যাহ্নমুহূর্ত্তঃ শ্রাদ্ধকালঃ পৰম্ । সায়াক্ষরমুহূর্ত্তঃ ত্রাৎ ।” একান্তিভিন্নরেকাঃ চিত্তৈঃ ॥৪৬॥

নূনমিতি । বাক্ “জিতং তে পুণ্ডরীকাক্ষ !” ইত্যাদি বাক্যম্ ॥৪৭॥

মারুত ইতি । মারুতে প্রাকৃত্তে বায়ৌ, বলৌ পূজাপহারে । চিস্তয়া হরিন্দ্র দৃষ্ট ইতি
 সখিদায়ী ভাবনয়া ব্যাকুলিতা আজ্জনো মনাংসি বেষাং তে ॥৪৮॥

মানবানামিতি । অপূজয়াৎ সম্মানিতানকরোৎ । চক্ষুষা সম্মানকরণেনৈব মনসাপি ওদ
 করণমহুগিতমিতি ভাবঃ ॥৪৯॥

এই সময়ে সর্বপ্রকার সৌরভবাহী ও পবিত্র বায়ু, স্বর্গীয় পুষ্প এবং পূজার
 যোগ্য তুলসীপত্র ও দূর্বাপ্রভৃতি বহন করিয়া আনয়ন করিল ॥৪৫॥

প্রভাত, পূর্বাহ্ন, মধ্যাহ্ন, অপরাহ্ন ও সায়াক্ষরুপ পঞ্চ পূজাকালান্তিক্ত, একাগ্র-
 চিত্ত ও পরমভক্তিসম্পন্ন সেই মাহুষেরা তখন, মন, বাক্য ও দেহদ্বারা নারায়ণের
 পূজা করিয়াছিলেন ॥৪৬॥

তাঁহারা যেরূপ বাক্য বলিয়াছিলেন, তাহাতে বোধ হইয়াছিল যে, নিশ্চয়ই
 সেখানে নারায়ণ আসিয়াছিলেন ; কিন্তু আমরা তাঁহার মায়ায় মোহিত থাকায়
 তাঁহাকে দেখিতে পাই নাই ॥৪৭॥

অজিরাবংশজ্ঞেষ্ঠ ! সেই বায়ু বিরত হইলে এবং পূজা সম্পন্ন হইয়া গেলে,
 আমাদের মন চিন্তায় আকুল হইয়াছিল ॥৪৮॥

তেহপি স্বহ্মা যুনিগণা একভাবমবুত্ৰতাঃ ।

নান্মানু দধিরে ভাবঃ ব্ৰহ্মভাবমবুত্ৰিতাঃ ॥৫০॥

ততোহস্মান্ অপরিশ্রান্তাঃস্তপসা চাতিকৰ্শিতান্ ।

উবাচ খস্মং কিমপি ভূতং তত্রাশরীরকম্ ॥৫১॥

দেব উবাচ ।

দৃষ্টৌ বঃ পুরুষাঃ শ্বেতাঃ সৰ্বৈশ্চিয়বিবৰ্জিতাঃ ।

দৃষ্টৌ ভবতি দেবেশ ! এভিদৃষ্টৈর্বিজোত্তমৈঃ ॥৫২॥

গচ্ছধ্বং যুন্নয়ঃ সৰ্বে যথাগতমিতোহচিরাৎ ।

ন স শক্যাস্ত্বভক্তেন দ্ৰষ্টুং দেবঃ কথঞ্চন ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । স্বহ্মা নূতনমাহুবাণামস্মাকং দৰ্শনেহপি চাক্ষুৰ্ভাবাৎ স্বহ্মাঃ, একভাবঃ নারায়ণে
তক্তিদ্, অহুত্বতাঃ শ্ৰাণ্ডাঃ, ব্ৰহ্মণি ভাবঃ মনোবৃত্তিদ্ অবুত্ৰিতাঃ কৃতবদঃ তে যুনিগণাঃ, অস্মানু-
ভাবঃ সম্মানকরণাভিপ্রায়ঃ ন দধিরে ॥৫০॥

তত ইতি । অতিকৰ্শিতান্ নিতাস্তকশীকৃতান্ । খস্মাকাশস্থিতম্, ভূতং প্রাণী, অশরীরকং
নিরাকারম্ ॥৫১॥

দৃষ্টৌ ইতি । বো বৃহাতিঃ, সৰ্বৈরিজিরৈরিজিয়বিবরৈঃ শব্দাদিতিক্ৰিবিবৰ্জিতাঃ । এষাঃ দৰ্শনে-
নৈব মদৰ্শনং জাতং মন্তকৃতয়া মন্তুলাদাদিতি পরাকৃত্ত ভাবঃ ॥৫২॥

গচ্ছধ্বমিতি । যথা অ'গতঃ তথা ইতঃ স্থানাৎ যুগ্মং গচ্ছধ্বম্ ॥৫৩॥

বিশুদ্ধমোনিজাত সেই সহস্র মাহুঘের মধ্যে কোন একজনও মন বা নয়ন-
ভঙ্গি দ্বারা আমাদের আদর করেন নাই ॥৪৯॥

সুহৃচ্চিত্ত নারায়ণের ভক্ত ৬ ব্ৰহ্মচিন্তাসম্পন্ন সেই যুনিগণ, আমাদের উপরে
কোন ভাবই প্রকাশ করেন নাই ॥৫০॥

তদনন্তর আমরা তপস্শা করায় অত্যন্ত পরিশ্রান্ত এবং নিতাস্ত ক্লেশদেহ হইয়া-
ছিলাম ; তখন আকাশস্থিত নিরাকার কোন প্রাণী আমাদের কাছে বলিয়াছিলেন ॥৫১॥

নেই দেবতা বলিয়াছিলেন—‘যুনিগণ! সৰ্বৈশ্চিয়বিষয়ভোগশূন্ত, শ্বেতবর্ণ পুরুষ-
গণকে আপনারা দেখিয়াছেন ; সুতরাং এই ব্ৰাহ্মণশ্রেষ্ঠগণকে দেখাতেই, দেবদেব
নারায়ণকে দেখা হইয়াছে ॥৫২॥

যুনিগণ! আপনারা সকলে যেমন আসিয়াছেন, তেমনই সত্বর এস্থান হইতে

(১) অতিকৰ্শিতান্...বর্দ্ধ ।

(২) ব্ৰহ্মাঃ পুরুষাঃ শ্বেতাঃ...বর্দ্ধ ।

কামং কালেন মহতা একান্তিষ্মুপাগতৈঃ ।

শক্যো দ্রষ্টুং স ভগবান্ প্রভামণ্ডলহৃদংশঃ ॥৫৪॥

মহৎকার্যঞ্চ কর্তব্যং যুগ্মাভির্বিজসন্তমাঃ ।।

ইতঃ কৃতযুগেহভীতে বিপর্যাসদন্তেহপি চ ।৫৫॥

বৈবস্বতেহস্তরে বিপ্রাঃ । প্রাপ্তে ত্রেতাযুগে পুনঃ ।

সুরাণাং কার্যাসিদ্ধার্থং সহায়। বৈ ভবিষ্যৎ ॥৫৬॥ (যুগাকং)

ততস্তদন্তু তং বাক্যং নিশম্যৈবামৃতোপগম্ ।

তস্মাৎ প্রসাদে প্রাপ্তাঃ স্মো দেশমীপ্সিতমঞ্জসা ।৫৭॥

এবং স্নতপসা চৈব হব্যকব্যৈস্তথৈব চ ।

দেবোহস্মাভিন্ন দৃষ্টে স কথং ত্বং দ্রষ্টুমর্হসি ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

কামমিতি । কামং পর্যাণ্ডম্, একান্তিষ্ম একান্তভক্ত্যম্ । প্রভামণ্ডলেন হৃদংশে হৃদংশঃ ।

গুণাভাব আর্থঃ ॥৫৪॥

মহদিতি । কৃতযুগে সত্যযুগে, বিপর্যাসম্ অধর্মপ্রবেশঃ ককিদ্বাতিক্রমম্ । বৈবস্বতেহস্তরে বৈবস্বতমহুকালে ॥৫৫—৫৬॥

তত ইতি । অঙ্গসা কৃতম্ “দ্রাগ্ণাতিভাগ্যাকায় দ্রাঙ্ক্ষসপদিভ্রতে” ইত্যমরঃ ॥৫৭॥

এবমিতি । হব্যকব্যৈর্দৈবগৈজস্রবাদানৈঃ ॥৫৮॥

চলিয়া যান । কারণ, অভক্ত মানুষ সেই ভগবান্ নারায়ণদেবকে কোন প্রকারেই দেখিতে পারে না ॥৫৩॥

মানুষ বহুকাল যাবৎ একান্ত ভক্ত হইয়া, প্রভামণ্ডলে হৃদরীক্ষ্য সেই ভগবানকে দেখিতে পারে ॥৫৪॥

ব্রাহ্মণগণ । এখন হইতে সত্যযুগ অতীত হইলে ধর্মের কিঞ্চিৎ ব্যতিক্রম ঘটিলে, বৈবস্বতমহুকালে পুনরায় ত্রেতাযুগ আসিলে, দেবগণের কার্যাসিদ্ধির নিমিত্ত আপনারা সহায় হইবেন । ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ । তখন আপনারা গুরুতর কার্য সাধন করিবেন ॥৫৫—৫৬॥

তাহার পর সেই অদ্ভুত ও অমৃততুল্য বাক্য শ্রবণ করিয়া, আমরা তাঁহারই অনুগ্রহে সর্বত্র অতীষ্ট দেশে চলিয়া আসিলাম ॥৫৭॥

বৃহস্পতি । আমরা এইরূপ গুরুতর তপস্বী এবং হব্য কব্য দান করিয়াও নারায়ণকে দেখিতে পাই নাই ; আপনি কি করিয়া দেখিতে পারিবেন ॥৫৮॥

নারায়ণো মহাকৃতং বিশ্বস্থগ্ৰহব্যবস্থাকৃৎ ।

অনাদিনিধনোহব্যক্তো দেবদানবপুঞ্জিতঃ ॥৫৯॥

এবমেকতবাক্যেন দ্বিত্যিতমতেন চ ।

অমুনীতঃ সদশ্চৈব বৃহস্পতিরুদারধীঃ ।

সমাপন্নস্ততো যজ্ঞং দৈবতং সমপূজয়ৎ ॥৬০॥

সমাপ্তগন্তো রাজাপি প্রজাং পালিতবান্ বনুঃ ।

ব্রহ্মশাপাদিবো ভ্রষ্টঃ প্রবিবেশ মহীং ততঃ ॥৬১॥

স রাজা রাজশাৰ্দ্দূল । সত্যধৰ্ম্মপরায়ণঃ ।

অন্তর্ভূমিগতশ্চৈব সততং ধৰ্ম্মবৎসলঃ ॥৬২॥

নারায়ণপরো ভূত্বা নারায়ণজপং জপন্ ।

তশ্চৈব চ প্রসাদেন পুনর্যেবোখিতশ্চ সঃ ॥৬৩॥ (সুখকম)

ভারতকৌমুদী

নায়েতি । মহাকৃতং মহাপ্রাণী । অব্যক্তঃ অস্পষ্টতয়া অনৃতঃ ॥৫৯॥

এবমিতি । একতস্ত তদাখ্যাত মুনীকোন, দ্বিত্যিতয়োত্তদাখ্যায়োরুভোর্যতেন তদ্ব্যাক্তো
অতিমত্তপ্রকাশেন । দৈবতং নারায়ণম্ । ষট পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬০॥

সমাপ্তেতি । ব্রহ্মশাপাৎ অনন্তরাখ্যারে বক্ষ্যমাণাৎ ॥৬১॥

স ইতি । অন্তর্ভূমিগতো ভূমির্বিবরে প্রবিষ্টঃ । নারায়ণজপং নারায়ণমন্ত্রম্ ॥৬২—৬৩॥

নারায়ণ একটি মহাপ্রাণী, জগতের সৃষ্টিকর্তা, ভবা ও কব্য ভোক্তা, অনাদি,
অনন্ত, অব্যক্ত এবং দেবদানবপুঞ্জিত ॥৫৯॥

এইরূপ একতমুনির বাক্যে এবং দ্বিত ও ত্রিতমুনির সেই বাক্যে সম্মতি প্রকাশ
করায়, আর সদস্তগণের অমুনয়ে উদারবুদ্ধি বৃহস্পতি, সেই অখমেধ যজ্ঞ সমর্পণ ও
নারায়ণের পূজা করিলেন ॥৬০॥

রাজা উপরিচরবনুও অখমেধ যজ্ঞ সমাপ্ত করিয়া, প্রজাপালন করিতে লাগিলেন;
তাহার পর তিনি কদাচিৎ ব্রাহ্মণের শাপে বর্গ হইতে ভ্রষ্ট হইয়া, ভূতলে প্রবেশ
করিয়াছিলেন ॥৬১॥

রাজশ্চেত । সত্যধৰ্ম্মপরায়ণ রাজা উপরিচরবনু, ভূমির বিবরে প্রবেশ করিয়াও
সর্বদা ধৰ্ম্মবৎসল ও নারায়ণপরায়ণ হইয়া, নারায়ণের মন্ত্রই জপ করিতে থাকিয়া,
তাহারই অমুপ্রোহে পুনরায় উখিত হইয়াছিলেন ॥৬২—৬৩॥

মহীতলাদৃগতস্থানং ব্রহ্মণঃ সমনস্তরম্ ।

পর্য্যঃ গতিমসুপ্রাপ্ত ইতি নৈষ্ঠিকমঞ্জসা ॥৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে নারায়ণীয়ে ষাণ্ডিন্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

ত্রয়োবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদা ভাগবতোহত্যর্থমাসীদ্রাজা মহান্ বনুঃ ।

কিমর্থং স পরিত্রস্তো বিবেশ বিবরং ভুবঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

মহীতি । সমনস্তরমব্যবহিতম্ । নৈষ্ঠিকং চিরকালীনম্, অঙ্গসা তব্ধম্, “তবে ষড়ঙ্গসাধনম্,”
ইত্যমরঃ ॥৬৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে ষাণ্ডিন্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

বদেতি । অত্যর্থং ভাগবতঃ অতীব ভগবদুত্তমঃ । পরিত্রস্তঃ স্বর্গাৎ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভতোহতীতে মহাকর্মে ইত্যধ্যায়ঃ পরমেশ্বরদর্শনত দৌলভ্যঃ উত্তমদর্শনাচ্চ উৎকর্ষনসিদ্ধি-
ভ্যেভ্যং প্রতিপাদয়তি স্পষ্টার্থশ্চ ॥১—৬৪॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষাণ্ডিন্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২২॥

উপরিচরবনু ভূতল হইতে ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া পরমগতি লাভ করিয়া-
ছিলেন, ইহা পুরাতন সত্য কথা ॥৬৪॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহারাজ উপরিচরবনু যখন অত্যন্ত ভগবদুত্তম ছিলেন,
তখন তিনি কি জন্ত স্বর্গজট হইয়া ভূমিবিবরে প্রবেশ করিয়াছিলেন ?’ ॥১॥

• ‘...ষট্টিত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...চতুশ্চাষাট্টিত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

তীয় উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

ঋষীণাঞ্চৈব সংবানং ত্রৈদশানাম্ ভারত ॥২॥

ইয়ং বৈ কৰ্মভূমিঃ স্মাৎ স্বর্গো ভোগায় কল্পিতঃ ।

তস্মাদিস্তেহা মহীং প্রাপ্য যজনায় তু দীক্ষিতঃ ॥৩॥

সবনীয়পশোঃ কাল আগতে তু বৃহস্পতিঃ ।

পিষ্ঠমানীয়তামত্রে পশ্বৰ্ধমিতি ভাষত ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অবেতি । ঋষীণাং বৃহস্পত্যাদীনাম্, ত্রৈদশানাম্ ইন্দ্রাদীনাম্ দেবানাম্ ॥২॥

ইয়মিতি । ইয়ং মর্ত্যালোকরূপা । তস্মাৎ কৰ্ম্মণাধিকভোগসম্ভবাৎ ॥৩॥

সবেতি । সবনীয়পশোঃঋজীরপশোঃস্বেনন্তেতি শেবঃ । পিষ্টং বস্ত ততুলন্ত বা সজলচূর্ণম্ ।
তাষতেত্যুড়াগমাতাব আৰ্হঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

যদা তাগবতোহত্যাৰ্হমিতাদিরথ্যায়ো বৈকাবানাম্ হিংস্রযজ্ঞবর্জনার্হঃ ॥১—২॥ অজসংজ্ঞানি
বীজানি । ‘তস্মাদেব এতেষাং পশূনাং প্রযুক্ততমো যদন্তেজমালভন্ত সোহজাদালকাহুদজ্ঞানং
স ইমাং প্রাবিশতস্মাদিরং মেধ্যাতবন্তমতামধ্বারন্ সোহজগতো ব্রীহিরতবদি’তি বহুব্রোক্ষণম্
সর্কেষাং পশূনাং স যজ্ঞো মেধ্যাতাধাঃ ইমাং পৃথিবীং প্রবিষ্টঃ অধ্বারন্ অবেষিতবন্তঃ । ইয়ং
ঋতিঃ পুরোডাশভূতিসাত্তপরা ন তু পশূনামমেধ্যাত্তপ্রতিপাদনপরা । ন হি নিম্না নিম্নাং নিম্নতুঃ
প্রবর্ততেহপি তু বিধেয়ং ত্যোক্তমিতি হ্যরাৎ ইতি ভোগলোলুপানাং দেবানাং মত্তং বীভত্যাগাণা
ঋষীণাং তু মানান্তরাবিসংবাদাদিহিংসাশাস্ত্রাজ্ঞগ্রহাচ্চাবান্তরতাংপাৰ্ধেণ প্রতীয়মানোহর্থে। যথাকৃত
এব ন তু স স্বার্থে প্রমাণম্ । যথাহঃ সম্প্রদায়বিদঃ—“বিরোধে গুণবাদঃ তাদন্তবাদোহবধারিতে ।
তুত্যাৰ্হবাদস্তচ্ছানান্দর্হবাদস্ত্রিণা মত” ইতি । তত্র যজমানঃ প্রস্তর ইত্যাদিঃ প্রস্তরবজমানয়ো-
তেদন্ত প্রত্যকবিরোধাৎ প্রস্তরভ্যত্যাৰ্হঃ গুণবাদোহ্যম্, অগ্নিহিত্ত তেজস্রিতি লোকাবগত্যাৰ্হ
বাদজ্ঞবাদঃ, মেধ্যতিথিং হ কাথায়নং মেঘো ভূষেস্ত্রো অহারেত্যাদির্কিরোধ্যাজ্ঞবাদয়োঃরতাং
তুত্যাৰ্হবাদ ইতি বৃক্ষস্তোকাৰ্হঃ । ন চাত্ৰাপি ক্রত্বর্ধেনালস্তবিধিনা পুরুষাৰ্হনিষেত্ত বিরোধোহন্তি
অতোহর্হবাদোহ্যপারং খাৰ্হেহবাস্তরতাংপাৰ্ধাংবিধি। দেবত্যাধিকরণস্থানে প্রমাণ্যমশ্রুত, অগ্রথা

তীয় বলিলেন—‘ভরতনন্দন । এ বিষয়েও পণ্ডিতেরা ঋষিগণ ও দেবগণের
সংবাদরূপ, প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

এই মর্ত্যালোক কৰ্মভূমি, আর স্বর্গলোক ভোগের জন্য কল্পিত আছে ; এই জন্য
ইন্দ্র স্বর্গ হইতে মর্ত্যালোকে আসিয়া যজ্ঞে দীক্ষিত হইয়াছিলেন ॥৩॥

(৩) ইত্যঃ প্রকৃতি লোকজন্মঃ পি বহু বর্জ নাস্তি ।

তচ্ছ্রী দেবতাঃ সৰ্বা ইদমুচুৰ্বিজোত্তমম্ ।

বৃহস্পতিং মাংসগৃহাঃ পৃথক্ পৃথগিদং পুনঃ ॥৫॥

অজেন যচ্চব্যমিতি প্রাহুর্দেবা যিজোত্তমান্ ।

স চ ছাগোহপ্যজো জ্যেয়ো নাশ্যঃ পশুরিতি স্থিতিঃ ॥৬॥

ঋষয় উচুঃ ।

বীজৈৰ্যজ্ঞেযু যচ্চব্যমিতি বৈ বৈদিকৌ শ্রুতিঃ ।

অজসংজ্ঞানি বীজানি ছাগং নো হস্তমবধ ॥৭॥

নৈষ ধর্ম্যঃ সতাং দেবা যত্র বধ্যোত বৈ পশুঃ ।

ইদং কৃতযুগং শ্রেষ্ঠং কথং বধ্যোত বৈ পশুঃ ॥৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তেষাং সংবদতামেবমুবাচ বিবুধৈঃ সহ ।

মার্গাগতো নৃপশ্রেষ্ঠস্তং দেশং প্রাপ্তবান্ বনুঃ ।

অন্তরীক্ষচরঃ শ্রীমান্ সমগ্রবলবাহনঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিতি । মাংসগৃহাঃ পশুমাংসতোজনলোলুপাঃ ॥৫॥

অজেনেতি । স চ অজ-ছাগো জ্যেয়ঃ, “ছাগোনাদেশে পশুঃ” ইতি শ্রুতেঃ ॥৬॥

বীজৈরিত্যিতি । বীজৈর্ব্যততুলৈর্ধাত্ততুলৈর্কী “বৈবৰ্জ্যেত ত্রীহিতিব্জ্যেত” ইতি শ্রুতেঃ ।

অজসংজ্ঞানীতি । বীজার্ধে অজশব্দো দাক্ষণিকঃ, “মা হিংতাং সৰ্বা কৃতানি” ইতি শ্রুতেরিত্যিতি তাবঃ ॥৭॥

নেতি । যত্র বৎ । অত্রানি “মা হিংতাং সৰ্বা কৃতানি” ইতি শ্রুতেরেবেত্যাশয়ঃ ॥৮॥

সেই যজ্ঞে পশুহেমনের সময় উপস্থিত হইলে, বৃহস্পতি বলিলেন যে, ‘পশুর প্রতিনিধিক্ষেপে পিষ্ট (পিটুলী) আনয়ন কর’ ॥৪॥

সেই কথা শুনিয়া মাংসলোলুপ দেবতারা সকলে ত্রাস্রাশ্রেষ্ট বৃহস্পতিকে পৃথক্ পৃথগ্ ভাবে এই কথা বলিলেন ॥৫॥

দেবতারা ঋষিগণকে বলিলেন যে, ‘অজ-ছারা যজ্ঞ করিবে’ এই অজশব্দের অর্থ ছাগ বুঝিতে হইবে ; অস্ত্র পশু নহে’ ॥৬॥

ঋষিরা বলিলেন—‘বীজছারা যজ্ঞ করিবে’ ইহাই বেদে শুনা যায় । অতএব অজশব্দের অর্থ বীজ ; সুতরাং আপনারা ছাগবধ করিতে পারেন না ॥৭॥

দেবগণ । যজ্ঞে যে পশুবধ করা হয়, ইহা সজ্ঞনের ধর্ম্য নহে । এটা শ্রেষ্ঠ সত্যযুগ । সুতরাং কি প্রকারে পশুবধ করা হইবে’ ॥৮॥

তং দৃষ্ট্বা সহসানাস্তং বসুং তে হস্তরীক্ষগম্ ।
উচুৰ্বিজাতয়ো দেবানেব চেৎস্তুতি সংশয়ম্ ॥১০॥
যজ্ঞা দানপতিঃ শ্রেষ্ঠঃ সৰ্বভূতহিতপ্রিয়ঃ ।
কংখং স্বিদশ্বথা ক্রয়াদেষ বাক্যং মহান্ বসুঃ ॥১১॥
এবং তে সংবিকং কৃদ্ধা বিবুধা ঋষয়স্তথা ।
অপৃচ্ছন্ সহসাভ্যেত্য বসুং রাজানমস্তিকাম্ ॥১২॥
ভো রাজন্ ! কেন মৰ্চ্চ্যামজেনাহোশ্বিদৌষধৈঃ ।
এতং নঃ সংশয়ং ছিদ্ধি প্রমাণং নো ভবান্ মতঃ ॥১৩॥
স তান্ কৃতাজ্জলিভূত্বা পরিপশ্রুত্ব বৈ বসুঃ ।
কস্ম বৈ কো মতঃ কামো ক্রত সত্যং দ্বিজোত্তমাঃ । ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ভেষামিতি । মার্গাগতো বদচ্ছয়া তৎপথাগতঃ । বটপাদঃ স্লোকঃ ॥২॥

ভমিতি । সংশয়ম্ অজঃ পশুর্কী পিষ্টং বেতি সন্দেহম্ ॥১০॥

যজ্ঞেতি । যজ্ঞা যথাবিধানং যজ্ঞং কৃতবান্ ॥১১॥

এবমিতি । সংবিদং পরামৰ্শম্, বিবুধা দেবঃ ॥১২॥

ভো ইতি । অজেন ছাগেন । ঔষধৈর্ষবাদিভিঃ, নঃ অস্মাকম্ ॥১৩॥

স ইতি । কামঃ অভিপ্রায়ঃ ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ঋষিরা দেবগণের সহিত’ এইরূপ বাদামুবাদ করিতেছিলেন এমন সময়ে সমস্ত বল ও বাহনের সহিত সৌন্দর্য্যশালী, আকাশচরী রাজশ্রেষ্ঠ উপরিচরবসু, সেই পথে সেই স্থানে উপস্থিত হইলেন ॥২॥

উপরিচরবসু সহসা আকাশপথে আসিতেছেন দেখিয়া, ঋষিরা দেবগণকে বলিলেন—‘ইনি আমাদের সন্দেহ দূর করিবেন’ ॥১০॥

মহারাজ উপরিচরবসু যথাবিধানে যজ্ঞ করিয়াছেন, শ্রেষ্ঠ দাতা এবং সমস্ত প্রাণীর হিতৈষী ও প্রিয়, সুতরাং ইনি কি প্রকারে অশুভিষ বাক্য বলিবেন ॥১১॥

সেই দেবগণ ও ঋষিগণ এইরূপ পরামর্শ করিয়া, সহসা নিকটে যাইয়া রাজা উপরিচরবসুকে জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১২॥

রাজা ! ছাগ বা ধাতুপ্রভৃতিদ্বারা যজ্ঞ করিবে, আমাদের এই সংশয় আপনি ছেদন করুন ; আমরা আপনাকে প্রমাণ বলিয়া স্বীকার করি ॥১৩॥

তখন উপরিচরবসু কৃতাজলি হইয়া তাঁহাদিগকে জিজ্ঞাসা করিলেন যে, ‘ব্রাহ্মণ-গণ ! আপনাদের কাহার কোন মত তাহা সত্য বলুন ॥১৪॥

ঋষয় উচুঃ ।

ধাতৈশ্বৰ্য্যক্ৰিয়ামিত্যেব পক্ষোহস্মাকং নরাধিপঃ ।।

দেবানামস্ত পশুঃ পক্ষো মতো রাজন্ বদস্ব নঃ ॥১৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

দেবানাং তু মতং জ্ঞাত্বা বনুনা পক্ষসংশ্রয়াৎ ।

ছাগেনাজেন যষ্টব্যমেবমুক্তং বচস্তদা ॥১৬॥

কুপিতান্তে ততঃ সৰ্বে যুনয়ঃ সূর্য্যবৰ্জসঃ ।

উচুৰ্ব্বনুং বিমানস্থং দেবপক্ষার্থবাদিনম্ ॥১৭॥

সুরপক্ষো গৃহীতান্তে যস্মান্তস্মাদ্দিবঃ পত ।

অগ্ন প্রভৃতি তে রাজমাকামে বিহতা গতিঃ ॥১৮॥

অস্মচ্ছাপাভিঘাতেন মহীং ভিষ্মা প্রবেক্ষ্যসি ।

বিরুদ্ধং বেদসূত্রাণামুক্তং যদি ভবেন্ নৃপ ।।

বয়ং বিরুদ্ধবচনা যদি তত্র পতামহে ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

ধাতৈশ্বৰ্য্যমিতি । বদস্ব স্বাভিমতম্বেনৈকতরং পক্ষং ব্রুহি ॥১৫॥

দেবানামিতি । পক্ষসংশ্রয়াৎ দেবপক্ষাবলম্বনাৎ ॥১৬॥

কুপিতা ইতি । যোগবলেনৈব দেবপক্ষাবলম্বনজ্ঞানাৎ কুপিতা ইতি ভাবঃ ॥১৭॥

স্তরেতি । তে স্বর্গা, দিব আকাশাৎ ॥১৮॥

অস্মদিতি । বেদসূত্রাণাং যজ্ঞব্যংগ্নিগুবেদব্যাক্যানাম্ । প্রথমবদিশবো হেতুর্বে । বট
পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৯॥

ঋষিরা বলিলেন—‘নরনাথ । ধাতুদ্বারা যজ্ঞ করিবে ইহা আমাদের মত ; আর
দেবগণের মত পশুদ্বারা যজ্ঞ করিবে । রাজা । আমাদের এই উভয় মতের কোন
মত সঙ্গত তাহা আপনি বলুন ॥১৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘উপরিচরবন্তু দেবগণের মত জানিয়া । তাহাদেরই পক্ষ অবলম্বন
করিয়া । তখন এইরূপ বাক্য বলিলেন যে, অজ অর্থাৎ ছাগদ্বারা যজ্ঞ করিবে ॥১৬॥

তাহার পর সূর্য্যের স্তায় তেজস্বী সেই যুনিরা সকলে জুড় হইয়া দেবগণের
মতবাদী বিমানস্থিত উপরিচরবন্তুকে বলিলেন—॥১৭॥

রাজা । আপনি যখন দেবপক্ষ অবলম্বন করিলেন, তখন আপনি আকাশ
হইতে পতিত হউন ; আজ হইতে আপনার আকাশে গমন বিনষ্ট হইল ॥১৮॥

(১৯) অত্র শ্লোকস্ত পঞ্চপাদচতুষ্টয়ং পি বহু বর্জ্যমিতি ।

ততস্তস্মিন্ মুহূৰ্ত্তেহথ রাজোপরিচরন্তদা ।
 অধো বৈ সম্বত্বশ্চ ভূমেক্ষিবরগো নৃপ ! ॥২০॥
 স্মৃতিশ্চৈবং ন বিজহৌ তদা নারায়ণাজয়া ।
 দেবাস্তু সহিতাঃ সৰ্ব্বৈ বসোঃ শাপবিমোক্ষণম্ ।
 চিন্তয়ামাস্তুরব্যগ্রাঃ স্নকৃতং হি নৃপস্ত তৎ ॥২১॥
 অনেনাস্মৎ কৃতে রাজ্ঞা শাপঃ প্রাপ্তো মহাত্মনা ।
 অস্ত প্রতিপ্রিয়ং কার্য্যং সহিতৈর্নো দিবৌকসঃ ॥২২॥
 ইতি বুদ্ধ্যা ব্যবস্তাশ্চ গত্বা নিশ্চয়গৌশ্বরাঃ ।
 উচুঃ সংহৃষ্টমনসো রাজোপরিচরং তদা ॥২৩॥
 ব্রহ্মণ্যদেবভক্ত্যং সুরাসুরগুরুহরিঃ ।
 কামং স তব ভূষ্টাত্মা কুর্য্যাচ্ছাপবিমোক্ষণম্ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অথঃ অধোমুখঃ ॥২০॥

স্মৃতিরिति । ন বিজহৌ উপরিচরং ন তত্যাগ । তৎ তাদৃশচিন্তনমেব স্নকৃতং পুণ্যকলম্ ।

ঘট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥২১॥

অনেনেতি । নঃ অস্মাভিঃ, হে দিবৌকসো দেবাঃ ! ॥২২॥

ইতীতি । ব্যবস্ত আলোচ্য, গৌশ্বরাঃ প্রতাবসম্পন্ন দেবাঃ ॥২৩॥

রাজা । আপনি আমাদের অভিসম্পাতে পৃথিবী ভেদ করিয়া তাহার বিবরে
 প্রবেশ করিবেন, যেহেতু আপনার বেদবাক্যের বিরুদ্ধ অর্থ বলা হইয়াছে । আমরাও
 যদি বেদবাক্যের বিরুদ্ধ অর্থ বলিতাম তাহা হইলে আমরাও পতিত হইতাম ॥১৯॥

‘রাজা যুধিষ্ঠির ! তাহার পর সেই মুহূৰ্ত্তেই রাজা উপরিচর অধোমুখ হইলেন
 এবং তৎক্ষণাৎ পৃথিবীর বিবরের দিকে গমন করিতে লাগিলেন ॥২০॥

এইরূপ অভিসম্পাত হইলেও তখন নারায়ণের আদেশে উপরিচরবস্তুর স্মৃতি
 লোপ পাইল না । ওদিকে দেবতারা সকলে মিলিত হইয়া, অনাকুল থাকিয়া
 উপরিচরবস্তুর শাপমুক্তির বিষয় চিন্তা করিলেন, ইহা উপরিচরবস্তুরই পুণ্যের
 ফল ॥২১॥

দেবগণ । মহাত্মা এই রাজা আমাদের জন্যই অভিসম্পাতপ্রাপ্ত হইলেন। অতএব
 আমাদের সম্মিলিত হইয়া উহার প্রতি প্রিয়কার্য্য করা উচিত ॥২২॥

দেবতারা বুদ্ধি অনুসারে এইরূপ পর্যালোচনাপূর্ব্বক কর্তব্যনিশ্চয় করিয়া,
 সঙ্কটচিন্তা হইয়া তখন উপরিচর রাজাকে বলিলেন— ॥২৩॥

মাননা তু বিজাতীনাং কর্তব্য্য বৈ মহাত্মনাম্ ।
 অবশ্যং তপসা তেষাং কলিতব্যং নৃপোত্তম ! ॥২৫॥
 যতন্তুঃ সহসা ব্রহ্ম আকাশান্মেদিনীতলম্ ।
 একং হুত্বগ্রহং তুভ্যং দদ্যো বৈ নৃপসত্তম ! ॥২৬॥
 যাবন্তুঃ শাপদোষণে কালমাসিহস্যসেহনম্ ।।
 ভূমের্কিবরগো ভূত্বা তাবন্তুঃ কালমাপ্যসি ॥২৭॥
 যজ্ঞেনু হুত্বাতাং বিপ্রৈর্বসোর্দ্ধারিণাং সমাহিতৈঃ ।
 প্রাপ্যসেহ স্মানুধ্যানাত্মা চ ত্বাং মানিরম্পৃশৎ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মণ্যদেবো নারায়ণস্তত্তত্তক্তঃ । কামং পর্যাপ্তম্ ॥২৪॥

মাননেতি । মাননা গোঁরবম্ । অতন্তুচ্ছাপব্যাঘাতো নান্মাভিঃ কর্তব্য ইতি ভাবঃ ॥২৫॥

যত ইতি । ব্রহ্মো ব্রহ্মঃ সন্ গতঃ । দদ্যো বিতরায়ো বয়ম্ ॥২৬॥

যাবদिति । আসিহস্যসে হাত্তসি, আপ্তসি বসোর্দ্ধারিণাং লপ্যসে ॥২৭॥

যজ্ঞেযতি । হুত্বাতাং হুত্বপ্রদত্তান্ । মানিঃ কুংপিপাসাজনিতং কষ্টম্ “পৃথিবীং পালয়ামাস দিবমাখণ্ডলো বণা” ইতি পূর্বমুক্তত্বাৎ অবমুণরিতরশ্চেদিদেদেশে তিষ্ঠন্ রাজত্বমকরোদিত্তি চেদি-
 রাজ ইত্যপ্যাখ্যারিতে । “তেন চ চেদিরাজ । নমস্তভ্যং শাপগ্রস্ত ! মহামতে ! কুংপিপাসাভ্রদে-
 দান্ত ! চেদিরাজ ! নমোহন্ততে” ইতি মন্ত্রলিখং সর্কটৈথবোপপত্ততে ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ভারতরামায়ণাদীনামপি বার্ষে গ্রামাণ্যং বিহন্তেতি । ওন্দাদজহন্ত মেবন্ত বীজেয সঃক্রমাদ-
 বীজান্তেবাজসংজ্ঞানীতি বৃত্তম্ ॥৪—২৩॥ অত্র রাজঃ শাপহেতুত্বাচ্ছিবজ্ঞোহর্থোহপি বসোর্দ্ধারি-

রাজা । আপনি ব্রহ্মণ্যদেব নারায়ণের তক্ত । অতএব সুরাসুর গুরু সেই
 নারায়ণ সন্তুষ্ট হইয়া পর্যাপ্তরূপেই আপনার শাপমোচন করিবেন ॥২৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মহাত্মা ব্রাহ্মণগণের সম্মান করা সকলেরই উচিত । (অতএব
 আমরা উহাদের ঐ শাপের ব্যাঘাত করিতে পারিব না ।) সুতরাং উহাদের অভি-
 সম্পাত তপস্তার বলে আপনার অবশ্যই কলিবে ॥২৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! আপনি যখন সহসা আকাশ হইতে ব্রহ্ম হইয়া ভূতলে পতিত
 হইলেন ; তখন আমরা আপনাকে একটি অমুগ্রহ দান করিতেছি ॥২৬॥

নিম্পাপ রাজা ! আপনি মুনিগণের অভিশাণে যাবৎকাল ভূমির বিবরবর্তী
 হইয়া থাকিবেন, তাবৎকাল আপনি বসুধারা লাভ করিবেন ॥২৭॥

ব্রাহ্মণেরা সমাহিত হইয়া যজ্ঞপ্রভৃতি কার্যে সমীচীনভাবে বসুধারা দান

ন ক্ষুৎপিপাসে রাজেন্দ্র ! ভূমেশ্ছদ্রে ভবিষ্যতঃ ।

বসোধারাবিভীতত্বাত্তেজসাপ্যায়িতেন চ ।

স দেবোহস্মদ্বরাং শ্রীতো ব্রহ্মলোকং হি নেয়তি ॥২৯॥

এবং দত্তা বরং রাজে সৰ্বে তে চ দিবৌকসঃ ।

গতাঃ স্বভবনং দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥৩০॥

চক্রে বশুস্ততঃ পূজাং বিশ্বক্সেনায় ভারত ! ।

জপ্যং জগৌ চ সততং নারায়ণমুখোদগতম্ ॥৩১॥

তত্রাপি পঞ্চভির্হৈঃ পঞ্চকালানন্দম্ ।

অজক্লুরিং সুরপতিং ভূমের্বিবরগোহপি সন্ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । বসোধারায়্যাবিভীতত্বাৎ পানাত্, অস্মাকং তেজসা আপ্যায়িতেন বর্দ্ধিতেন ।
দেবো নারায়ণঃ । বট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৯॥

এবমিতি । রাজে উপরিচরবসবে, দিবৌকসো দেবাঃ ॥৩০॥

চক্রে ইতি । বিশ্বক্সেনায় নারায়ণায় । জপ্যং মন্ত্রম্ । নারায়ণমুখোদগতং নারায়ণেনো
পদিষ্টম্ ॥৩১॥

তত্রৈতি । পঞ্চভির্হৈর্মনৈকরথ্যাপনাদিভিঃ । অথবা একবিধৈরেব পঞ্চভির্হৈঃ পূজা-
ক্লপৈঃ, পঞ্চকালান্ প্রাপ্তক প্রাতঃসম্ভব-মধ্যাহ্নপরাহ্ণসারাহ্ণকালান্ । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিকা-
মার্থম্ ॥৩২॥

করিবেন, আমাদের অমুগ্রহে আপনি তাহা লাভ করিবেন । সুতরাং আপনার
সেখানে কোন কষ্ট হইবে না ॥২৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! সেই বশুধারা পান করায় এবং আমাদের তেজে বর্দ্ধিত হইতে
থাকায়, ভূমির গর্ভে আপনার ক্ষুধা বা পিপাসা হইবে না ; আর আমাদের বর
অমুসারে নারায়ণদেব সন্তুষ্ট হইয়া আপনাকে ব্রহ্মলোকে লইয়া যাইবেন ॥২৯॥

সেই দেবতার। সকলে উপরিচরবশুকে এইরূপ বর দান করিয়া স্ব স্ব ভবনে
গমন করিলেন এবং তপোধন ঋষিরাও আপন আপন গৃহে চলিয়া গেলেন ॥৩০॥

ভরত-নন্দন ! তাহার পর উপরিচরবশু নারায়ণের পূজা করিতে লাগিলেন এবং
সর্বদা নারায়ণোপদিষ্ট মন্ত্র জপ করিতে থাকিলেন ॥৩১॥

শক্রদমন ! উপরিচর ভূমির বিবরে থাকিয়াও প্রাতঃকাল, পূর্বাহ্ন, মধ্যাহ্ন,
অপরাহ্ন ও সারাহ্নে পঞ্চযজ্ঞদ্বারা দেবাধিপতি নারায়ণের আরাধনা করিতে
লাগিলেন ॥৩২॥

ততোহস্ম তুষ্ণো ভগবান্ ভক্ত্যা নারায়ণো হরিঃ ।
 অনন্তভক্তস্য সতস্তুংপরস্য জিতাঙ্গনঃ ॥৩৩॥
 বরদো ভগবান্ বিষ্ণুঃ সগীপস্থং দ্বিজোত্তমম্ ।
 গরুড়স্তং মহাবেগমাবভাষেপ্সিতং তদা ॥৩৪॥ (যুগ্মকঃ)
 দ্বিজোত্তম ! মহাভাগ ! পশুতাং বচনাম্মম ।
 সত্ৰাট্রাজা বসুর্নাম ধর্ম্মাত্মা সংশিতব্রতঃ ॥৩৫॥
 ব্রাহ্মণানাং প্রকোপেন প্রবিষ্টো বসুধাতলম্ ।
 মানিতাস্তে তু বিপ্রেন্দ্রাস্তুগ্ধ গচ্ছ দ্বিজোত্তম ! ॥৩৬॥ (যুগ্মকঃ)
 ভূমের্বিবরসংগুপ্তং গরুড়েহ মমাজ্জয়া ।
 অধঃচরং নৃপশ্রেষ্ঠং খেচরং কুরু মা চিরম্ ॥৩৭॥
 গরুড়ানথ বিক্ষিপ্য পক্ষৌ মারুতবেগবান্ ।
 বিবেশ বিবরং ভূমের্ষ্যদ্রাস্তে পার্থিবো বসুঃ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

ভত ইতি । জিতাঙ্গনো বশীকৃতমনসঃ । দ্বিজোত্তমঃ পক্ষিশ্রেষ্ঠম্ । আবভাষেতি পরমৈশদ-
 মার্ষম্ ॥৩৩—৩৪॥

দ্বিজোত্তমি । পশুতাং পশুতু । সংশিতব্রতো দৃঢ়নিয়মঃ । তে বিপেন্দ্রা অস্মাভিরপি মানিতাঃ
 অতএব তেষাং শাপব্যাঘাতো ময়া ন কর্তব্য ইতি ভাবঃ ॥৩৫—৩৬॥

ভূমের্বিত । বিবরে সংগুপ্তং গুপ্তভাবেন স্থিতম্ । খেচরমাকাশগামীনম্ ॥৩৭॥

গরুড়ানিতি । মারুতবেগবান্ বায়ুরিব বেগশালী ॥৩৮॥

তদনন্তর ভগবান্ হরি নারায়ণ অনন্তভক্ত, সাধুস্বভাব, নারায়ণপরায়ণ ও
 জিতেন্দ্রিয় উপরিচরের ভক্তিতে সন্তুষ্ট হইয়া, বরদান করিবার ইচ্ছা করিয়া, পক্ষি-
 শ্রেষ্ঠ ও মহাবেগশালী নিকটবর্তী গরুড়কে অভীষ্ট বিষয় বলিলেন— ॥৩৩—৩৪॥

মহাভাগ পক্ষিশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমার আদেশ অমুসারে যাইয়া দেখ, ধর্ম্মাত্মা ও দৃঢ়-
 নিয়মশালী সত্ৰাট্র উপরিচরবসু ব্রাহ্মণগণের কোপে পৃথিবীর বিবরে প্রবেশ করিয়া-
 ছেন । ওদিকে সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ আমারও মাননীয় । অতএব পক্ষিশ্রেষ্ঠ !
 তুমি সেখানে যাও ॥৩৫—৩৬॥

গরুড় ! তুমি আমার আদেশ অমুসারে এখনই যাইয়া ভূমিগর্ভে গুপ্তভাবে
 স্থিত, অধোগামী রাজশ্রেষ্ঠ উপরিচরকে আকাশগামী কর, বিলম্ব করিও না ॥৩৭॥

তাহার পর গরুড় পক্ষদ্বয় বিস্তৃত করিয়া, বায়ুর আয় বেগশালী হইয়া, যেখানে
 উপরিচরবসু ছিলেন, সেই ভূমিবিবরে যাইয়া প্রবেশ করিলেন ॥৩৮॥

তত এনং সমুৎক্ষিপ্য সহসা বিনতাস্থতঃ ।

উৎপপাত নভস্তূর্ণং তত্র চৈনমমৃগত ॥৩৯॥

তস্মিন্ মুহূর্তে সংযজ্ঞে রাজোপরিচরঃ পুনঃ ।

সংরীরো গতশ্চৈব ব্রহ্মলোকং নৃপোত্তম ! ॥৪০॥

এবং তেনাপি কৌন্তেয় ! বাগ্‌দোষাদ্‌দেবতাজ্ঞয়া ।

প্রাপ্তা গতিরধস্তাত্ত্ব দ্বিজশাপাম্মহাত্মনা ॥৪১॥

কেবলং পুরুষস্তেন সেবিতো হরিরীশ্বরঃ ।

ততঃ শীঘ্রং জহৌ শাপং ব্রহ্মলোকমবাণ চ ॥৪২॥

ভীষ্ম উব'চ ।

এতন্তে সর্ক্সমাখ্যাং সন্তুতা মানবা যথা ।

নারদোহপি যথা শ্বেতং দ্বীপং স গতবান্বিষঃ ।

তন্তে সর্ক্সং প্রবক্ষ্যামি শৃণু সৈকমনা নৃপ ! ॥৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি

মোক্ষধর্ম্মে নারায়ণীয়ে ত্রয়োবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । এনমুপরিচরম্, বিনতাস্থতো গরুড়ঃ । ৩৯॥

তস্মিন্মিতি । সংযজ্ঞে বজ্রব । নারায়ণাঙ্কগ্রহাদেবেতি ভাবঃ । ৪০॥

এবমিতি । দেবভাঃ জানাতীতি দেবতাজ্ঞা, দেবপক্ষপাতিনী বৃদ্ধিতয়া, বাগ্‌দোষাৎ অজেন
যষ্টবামিতি বাক্যে অজশব্দস্ত ছাগ্রপার্থকথনাৎ । ৪১॥

কেবলমিতি । তেন উপরিচরেণ শাপং ব্রহ্মশাপজনিতভূমিবরবাসম্ । ৪২॥

তাহার পর গরুড় তৎক্ষণাৎ উপরিচরকে উত্তোলন করিয়া, সহস্র আকাশে
উঠিলেন এবং সেইখানেই উপরিচরকে ছাড়িয়া দিলেন ॥৩৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ রাজা । সেই সময়েই উপরিচর সশরীরে ব্রহ্মলোকগামী হইলেন ॥৪০॥

কুন্তিনন্দন । সেই মহাত্মা উপরিচরবশু এইভাবে দেবগণের পক্ষপাত করিয়া,
বাক্যের দোষবশতঃ ব্রাহ্মণগণের অভিসম্পাতে অধোগতি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥৪১॥

তাহার পর তিনি অনবরত পুরুষোত্তম নারায়ণের উপাসনা করিয়াছিলেন ;
তাহাতেই তিনি ব্রহ্মশাপজনিত ভূমিবরবাস ত্যাগ করিয়া, ব্রহ্মলোক লাভ
করিয়াছিলেন ॥৪২॥

* ‘...সপ্তত্রিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ বঙ্গ বর্ধ, ‘...পঞ্চচত্বারিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’

চতুর্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ :

—::—

ভীষ্ম উবাচ ।

প্রাপ্য শ্বেতং মহদ্বীপং নারদো ভগবানৃষিঃ ।

দদর্শ তানেব নরান্ শ্বেতাংচ্চন্দ্রসমপ্রভান্ ॥২৥

পূজয়ামাস শিরসা মনসা তৈশ্চ পূজিতঃ ।

দিদৃক্ষুর্জপ্যপারমঃ সর্সকৃচ্ছুগতঃ স্থিতঃ ॥২।

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । মানবাঃ শ্বেতবীণবাসিনো মনুষ্যাঃ । নটপাদঃ স্রোতঃ ॥৪৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে অয়োবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—::—

প্রণোতি । মহাবীপং নারায়ণপরায়ণমানবান্ধ্রস্বাদেবেতি ভাবঃ ॥১॥

পূজয়েতি । তৈঃ শ্বেতবীণবাসিভিন্নৈঃ মনসৈব পূজিতো নারদঃ । ক্রিয়া তু তেষাং
নারায়ণপূজ্যেবেত্যাশয়ঃ । দিদৃক্ষুর্নারায়ণঃ জষ্টমিচ্ছুঃ, সর্সকৃচ্ছুগতঃ তপস্তায়াঃ সর্সকৃৎকারণং কষ্টে
প্রাপ্তঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাগ্যশাপকদেবাজ্ঞগ্রহবশাৎ কিঞ্চিৎ কামপি জনয়তীত্যাজৈব সৃষ্টতঃ । বসোদ্ধারেতালুক্‌সমানঃ
॥২৪—২২॥ অধ্যায়ত্বপূৰ্ব্বসাহ—কবলমিতি ॥৪০—৪৩॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অয়োবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! শ্বেতবীণের মাহুযেরা যে ভাবে জন্মিয়াছিলেন, এই
আমি তোমার নিকট সে সমস্ত বলিলাম । এখন দেবর্ষি নারদও যে ভাবে শ্বেত-
বীণে গিয়াছিলেন, সে সমস্ত আমি বলিতেছি । তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ কর ॥৪৩॥

—::—

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভগবান্ দেবর্ষি নারদশ্বেতবীণনামক মহাবীণে উপস্থিত হইয়া,
চন্দ্রসমানকান্তি শ্বেতবর্ণ সেই সকল মনুষ্যকেই দেখিতে পাইলেন ॥১॥

তাহার পর সেই মাহুযেরা মনে মনে নারদের সম্মান করিলে, নারদও মন্তকছাড়া
তাঁহাদের সম্মান করিলেন ; ক্রমে নারদ ভগবান্ নারায়ণকে দেখিবার ইচ্ছা

ভূত্বৈকাগ্রমনা বিপ্র ! উৰ্জ্বাহুঃ সমাহিতঃ ।

স্তোত্রং জগৌ স বিশ্বায় নিষ্ঠুৰায় গুণাশ্রমে ॥৩॥

নারদ উবাচ ।

ওঁ নগন্তে দেবদেবশ ! নিষ্ক্রিয় ! লোকসাক্ষিন্ ! ক্ষেত্রজ !

পুরুষোত্তম ! অনন্ত ! পুরুষ ! মহাপুরুষ ! পুরুষোত্তম ! ত্রিগুণ !

প্রধান ! অমৃত ! অমৃতাত্মা ! অনন্তাত্মা ! বোম ! সনাতন !

সদসদ্ব্যক্তাব্যক্ত ! ঋতধামন্ ! আদিদেব ! বস্তুপ্রদ ! প্রজাপতে !

ভারতকৌমুদী

ভূত্বৈতি । বিপ্রো নারদঃ, সমাহিতো ধ্যাননিষ্ঠঃ । বিশ্বায় বিশ্বব্যাগিনে, নিষ্ঠুৰায় গুণাশ্রমে ইতি পরমুচ্ছাখ্যাত্তে ॥৩॥

নম ইতি । অত্র সম্বোধনপদানামপি প্রথমাস্ততয়া বা খ্যাত ইতি বোধ্যম । দেবদেবঃ শিবস্ত্রাপিনশঃ, নিষ্ক্রিয়শ্চায়ম্ভাৎ, নিষ্ঠুৰোহপি চিহ্নভবদেব, লোকসাক্ষী উদাসীনত্বাৎ, ক্ষেত্রজো জীবঃ, পুরুষোত্তমঃ সৰ্পপুরুষশ্চেষ্টত্বাৎ, অনন্তঃ সীমাহিত্যে, পুরুষঃ শরীরপূরে শয়নাৎ, মহাপুরুষো ব্রহ্মরূপত্বাৎ, পুরুষাদপি উত্তমো ব্রহ্মরূপত্বাদেব । ত্রিগুণঃ সাকারত্বে সত্ত্বরজতমোময়ত্বাৎ, প্রধানঃ জগদ্ব্যক্তত্বাৎ, অমৃতো নিত্যমুক্তত্বাৎ, অমৃতাত্মো জীবমুক্তত্বাৎ, অনন্তাত্মো বাস্তুকিরূপত্বাৎ, বোম নিরাকারত্বাৎ, সনাতনঃ সৰ্বদা বিজ্ঞানত্বাৎ, সৎ কারণরূপত্বাৎ, অসৎ

ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্যোতি ॥১—৩॥ দেবৈবিরুদ্ধৈর্দৈর্ঘ্যতীতি জীবো দেবদেবস্তত্ত্বশোহত্বধামী নিষ্ক্রিয়ঃ বাপকত্বাৎ, নিষ্ঠুৰনঃ অসঙ্গত্বাৎ, লোকসাক্ষী উদাসীনবেদধরূপত্বাৎ, ক্ষেত্রজঃ দেহবয়প্রকাশকো জীবঃ, পুরুষোত্তমঃ শরীরজীবশেভ্যো জাযান, অতএবানন্তো দেশতঃ কালতো বস্তুতশ্চ পরিচ্ছেদশূন্যঃ, পুরাণি ব্যাধিহুল্যস্বকারণপরীরাণি ওষতি দহতীতি পুরুষঃ অতএবানন্ত ইত্যুক্তম্ । মহাপুরুষসমষ্টিহুলাদিদাহকত্বাৎ ; অতএব পুরুষেধমসমাদিবৃত্তমঃ সত্যজ্ঞানানন্তানন্দরূপঃ । ত্রিগুণে ত্যাগিনা মায়িকং রূপং দ্রোতি । সত্ত্বরজতমোরূপপ্রধানতৎসত্ত্বাত্মরূপঃ, অমৃতং শুধু, অমৃতো দেবাত্মদাত্মা, অনন্তাত্মা শেবশমন্, বোম অবাকৃতাত্মা, সনাতনোহনাদিঃ, সদসত্ত্বৈঃ কার্যাকারণয়োঃ রূপেণ ব্যক্তে হব্যাক্তশ্চ গ্রাহ্যেহগ্রাহ্যশ্চেত্যর্থঃ । ঋতং সত্যমবিকারং ধাম প্রকাশো করিয়া, তপস্শ্রাদ্ধ সননপ্রকার কষ্ট ভোগ করিতে থাকিয়া, নারায়ণমন্ত্ররূপে ব্যাপৃত হইয়া রহিলেন ॥২॥

পরে নারদ উৰ্জ্বাহু, একাগ্রচিত্ত ও ধ্যাননিষ্ঠ হইয়া, বিশ্ববাপী, নিষ্ঠুৰ অথচ গুণবান্ নারায়ণের উদ্দেশে স্বব পাঠ করিতে লাগিলেন' ৥৩॥

নারদ বলিলেন—‘নারায়ণ । আপনি মহাদেবেরও অধীশ্বর ; আপনাকে নমস্কার, আপনি চিন্ময় বলিয়া নিষ্ক্রিয় ও নিষ্ঠুৰ, আপনি লোকের সাক্ষী, আপনি

সুপ্রজাপতে । বনস্পতে । মহাপ্রজাপতে । উৰ্জস্পতে । বাচস্পতে ।
 জগৎপতে । মনস্পতে । দিবস্পতে । মরুৎপতে । সলিলপতে ।
 পৃথিবীপতে । দিক্‌পতে । পূৰ্ণনিবাস । শুহ । ব্রহ্মপুরোহিত !
 ব্রহ্মকায়িক ! মহারাজিক । চাতুৰ্মহারাজিক । অভাসুর ।
 মহাভাসুর । সপ্তমহাভাগ । যাম্য । মহাযাম্য । সংজ্ঞাসংজ্ঞ । ১

ভারতকৌমুদী

কার্য্যরূপত্বাৎ, ব্যক্তঃ সাংকারত্বাৎ, অব্যক্তো নিরাকারত্বাৎ, ঋতধামন্‌ সত্যপ্রভাবত্বাৎ, আদি-
 দেবো নারায়ণরূপত্বাৎ, বহুপ্রদো ভক্তানাং ধনদাতৃত্বাৎ, প্রজাপতিঃ রাজরূপত্বাৎ, সুপ্রজাপতিঃ
 দক্ষাদিরূপত্বাৎ, বনস্পতিরশ্বথবৃক্ষরূপত্বাৎ, মহাপ্রজাপতিঃ হিরণ্যগর্ভতাদাতৃত্বাৎ, উৰ্জস্পতিঃ বলা
 নিয়ামকত্বাৎ, বাচস্পতিবৃহস্পতিরূপত্বাৎ, জগৎপতিরীশ্বরত্বাৎ, মনস্পতিজীবত্বাৎ, দিবস্পতিঃ
 সূর্য্যত্বাৎ, মরুৎপতিরিত্ত্বত্বাৎ, সলিলপতিঃ স্রব্ধরূপত্বাৎ, পৃথিবীপতিঃ সম্রাট্‌ ত্বাৎ দিক্‌পতিঃ দিক্‌পালত্বাৎ
 পূৰ্ণনিবাসশ্চিরজগদাধারত্বাৎ, শুহো মরুৎপতিঃ, ব্রহ্মপুরোহিতো হিরণ্যগর্ভাচার্য্যত্বাৎ,
 ব্রহ্মকায়িকো ব্রহ্মমূর্তিত্বাৎ, মহারাজিকঃ সাম্যত্বাৎ, চাতুৰ্মহারাজিকঃ প্রধানসাম্যচতুষ্টয়রূপত্বাৎ,
 অভাসুরো বহ্নিময়ত্বাৎ, মহাভাসুরঃ সূর্য্যরূপত্বাৎ, সপ্তমহাভাগঃ সপ্তধিকৃপত্বাৎ, যাম্যো বম
 নিয়ামকত্বাৎ, মহাযাম্য কৃতান্তনিয়ামকত্বাৎ, সংজ্ঞাসংজ্ঞৈশ্চৈতন্যনিয়ামকত্বাৎ, তুষিভ্যো ভক্ততুষ্টত্বাৎ,
 মহাতুষিভ্যঃ সর্ষদগন্ধষ্টত্বাৎ, প্রমদনঃ সর্ষদাভূতত্বাৎ, পরিনিশ্চিতো বামনাদিরূপত্বাৎ, অগ্নি
 নিশ্চিতো নিত্যত্বাৎ, বশবর্তী ভক্তাদীনত্বাৎ, অগ্নিনিশ্চিতো নিখিলপ্রশস্তত্বাৎ, অগ্নিরিতিভ্যঃ

ভারতভাবদীপঃ

বহু, আদিদেবো নারায়ণঃ, বহুপ্রদঃ কৰ্ম্মফলদাতা, প্রজাপতিঃ দক্ষাদি, সুপ্রজাপতিঃ মনুকাদিঃ
 যোক্ষণ্ডরূপত্বাৎ, বনস্পতিঃ অশ্বখাদিঃ, মহাপ্রজাপতিঃ চতুৰ্ম্মুখঃ, উৰ্জস্পতে উৰ্জঃ ব্রহ্মাদয়ো
 জীবরূপাঃ পশবন্তোঃ পতে অলুক্সমাসঃ ; একত্বং জাত্যভিপ্রাণম্ । বাচস্পতিঃ বাচঃ প্রবর্ত্তকো
 দেবাচার্য্যো বা, জগৎপতিরিত্ত্বঃ, মনস্পতিঃ, সূত্রাত্মা, দিবস্পতিঃ সূর্য্যঃ, মরুৎপতিঃ প্রাণবায়ুঃ,
 সলিলপতিঃ স্রব্ধঃ, পৃথিবীপতিঃ রাজা, দিক্‌পতিরিত্ত্বাৎ প্রাচ্যাদিঃ, পূৰ্ণনিবাস মহাপ্রাণয়ে জগদাধার,
 শুহ অথকাশ্র, ব্রহ্মপুরোহিত ব্রহ্মণে বেদপ্রদ "যো ব্রহ্মাণং বিদধতি পূৰ্ণং যো বৈ বেদাশ্চ
 জীবাত্মা, আপনি পুরুষোত্তম, আপনি অনন্ত, আপনি পুরুষ, আপনি মহাপুরুষ ;
 আপনি পুরুষোত্তম, আপনি সাকার অবস্থায় ত্রিগুণ, আপনি সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ, আপনি
 নিত্যমুক্ত, আপনি জীবমুক্ত, আপনি বাসুকি, আপনি আকাশ, আপনি সনাতন,
 আপনি কারণরূপে সৎ ও কার্য্যরূপে অসৎ, আপনি সাকারভাবে ব্যক্ত ও নিরাকার-
 ভাবে অব্যক্ত, আপনি সত্যপ্রভাব, আপনি নারায়ণরূপে আদিদেব, আপনি ভক্ত-
 গণকে ধনদাতা, আপনি জগতের রাজা, আপনি দক্ষাদি প্রজাপতি, আপনি অশ্বখ-
 বৃক্ষ, আপনি আদিপ্রজাপতি ব্রহ্মা, আপনি বলের অধিপতি, আপনি বৃহস্পতি,
 আপনি ঈশ্বর, আপনি মনের প্রেরক জীব, আপনি আকাশের পতি সূর্য্য, আপনি

তুষিত । মহাতুষিত । প্রমর্দন ! পরিনির্মিত । অপরিনির্মিত ।
 বশবর্তিন্ । অপরিনির্মিত । অপরিমিত । বশবর্তিন্ ।
 অবশবর্তিন্ । যজ্ঞ । মহাযজ্ঞ । যজ্ঞসম্ভব । যজ্ঞযোনে ।
 যজ্ঞগর্ভ । যজ্ঞহৃদয় । যজ্ঞস্তুত । যজ্ঞভাগহর । পঞ্চযজ্ঞ ।
 পঞ্চকালকর্তৃপতে । পাক্ষরাজিক । বৈকুণ্ঠ ! অপরাজিত ।
 মানসিক । নামনাসিক । পরস্বামিন্ । স্নাত ।

ভারতকৌমুদী

পরমাত্মা১৭, বশবর্তী প্রজারূপ১৭, অশবর্তী রাজরূপ১৭, যজ্ঞঃ সামাহুপূজাত্মক১৭, মহাযজ্ঞঃ
 অশ্বমেধাদিরূপ১৭, যজ্ঞসম্ভবঃ পরশুরামাদিরূপ১৭, যজ্ঞবোনির্দেদাত্মক১৭, যজ্ঞগর্ভো ব্রহ্মাও
 মরু১৭, যজ্ঞহৃদয়ো যজ্ঞপ্র১৭, যজ্ঞস্তুতো যজ্ঞেশ্বর১৭, যজ্ঞভাগহরঃ প্রধানযজ্ঞদেবতা১৭,
 পঞ্চযজ্ঞঃ অধ্যাপনাদিরূপ১৭, পঞ্চানাং কালানাং প্রাতঃ প্রাভূতীনাং কৰ্ত্তাচ পতিশ্চ, সৰ্বজনক১৭
 সৰ্বেশ্বর১৭, পাক্ষরাজিকঃ পাক্ষরাজাধ্যবেদস্ত্য১৭, বৈকুণ্ঠস্থবাসি১৭, অপরাজিতঃ সৰ্বাধিক-
 বল১৭, মানসিকো মনোমাত্রবেত্তাঃ, নাম্না নাম্না সংস্থে ইতি নামনাসিকঃ, পরস্বামী জগতঃ
 শ্রেষ্ঠস্বামী, স্নাতো যজ্ঞসমাপ্তৌ সমাক্ৰান্তঃ, হংসঃ পরব্রহ্ম, পরমো হংসো ব্রহ্ম সঃ পরমহংস
 সন্নাসী, মহাহংসঃ প্রধানসন্নাসী, পরমবাজিকঃ শ্রেষ্ঠযজ্ঞকৰ্ত্তা, সাংখ্যযোগস্তুতহৃদয়বেত্তাঃ, সাংখ্য-
 মূর্ত্তিবিরাট্ পুরুষঃ, অমৃতে নিত্যমুক্তৌ শেতে তিষ্ঠতীতি সঃ, হিরণ্যে ধনে শেতে তিষ্ঠতীতি

ভারতভাবদীপঃ

প্রাধিপোতি তস্মৈ । তং ত দেবমাত্মবুদ্ধিপ্রকাশঃ মূমুক্শৈঃ শরণমহং প্রপত্ত্ব ইতি শ্রুতেঃ । ব্রহ্ম-
 কামিক ব্রাহ্মণশরীরসাধ্যযজ্ঞাধ্যয়নাদিরূপ, মহারাজিকাদম্শ্চৈবো দেবানাং গণবিশেষাঃ ।
 সপ্তর্গিরায়াদিঃ পূর্ণবীয়াঃ সপ্তৈব মহাস্তো যজ্ঞভাগা যন্ত স সপ্তমহাভাগঃ, যামা যমগণ, মহা
 যামা চিত্রগুপ্তাদিরূপ, সংজ্ঞা যমগতী তন্নামক, তুষিতদহাতুষিতৌ দেবগণবিশেষৌ । প্রমর্দনো
 মৃত্যুঃ, পরিনির্মিতঃ মৃত্যুসহায়স্বেন কলিতং কামরোগাদি অপরিনির্মিতঃ তদন্তঃ শমারোগাদি,
 বশবর্তী কামাদিগ্রন্থঃ, অপরিনির্মিতঃ শমাদিমহা১৭, অপরিমিতঃ সৰ্বজাতীয়েষু গুণেষু অনন্তঃ,
 দেবপতি ইন্দ্র, আপনি জলপতি বরুণ, আপনি পৃথিবীপতি সম্রাট্, আপনি দিক্-
 পাল, আপনি চিরকাল জগতের আধার, আপনি মন্ত্রময় বন্দিয়া গোপনীয়, আপনি
 ব্রহ্মারও পুরোহিত, আপনি ব্রহ্মমূর্ত্তি, আপনি সাধা, (দেবযোনি বিশেষ) আপনি
 প্রধান সাধ্যচতুষ্টয়, আপনি সমাক্ দীপ্তিশালী অগ্নি, আপনি মহাদীপ্তিশালী সূর্য্য,
 আপনি সপ্তর্ষিষরূপ, আপনি যোগাঙ্গযমের নিয়ামক, আপনি কৃতান্তের পরিচালক,
 আপনি চৈতন্যনামক, ভক্তগণ আপনাকে সম্বোধে করে, আপনি সৰ্বদা সন্তোষরূপ,
 আপনি জগতের শাসনকৰ্ত্তা, আপনি পরশুরামাদিরূপে উৎপাদিত, আদিপুরুষরূপে
 অমৃতুৎপাদিত, আপনি ভক্তগণের বশবর্তী, আপনি সকলেরই অনিন্দিত, আপনি
 পরব্রহ্ম বলিয়া অপরিমিত, আপনি পূজারূপে বশবর্তী, আপনি রাজরূপে অবশবর্তী,

হংস ! পরমহংস ! মহাহংস ! পরমযাজ্ঞিক ! সাংখ্যযোগ !
 সাংখ্যমূর্তে ! অমৃতেশয় ! হিরণ্যেশয় ! দেবেশয় !
 কুশেশয় ! ব্রহ্মেশয় ! পদ্মেশয় ! বিশ্বেশ্বর !
 বিশ্বকসেন স্বং জগদম্বয়ঃ স্বং জগৎপ্রকৃতিঃ,
 তবাগ্নিরাশ্রয়ঃ, বড়বামুখোহগ্নিঃ স্বমাহুতিঃ, সারথিঃ, স্বং
 বশট্কার, স্বং ওকারঃ, স্বং তপঃ, স্বং মনঃ, স্বং

ভারতকৌমুদী

হিরণ্যেশয়ঃ কুবেরঃ, দেবে দেবগণে শেতে তেজোরূপেণ তিষ্ঠতীতি দেবেশয়ঃ, কুশে সমুদ্রজলে
 শেতে ইতি কুশেশয়ো নারায়ণঃ, ব্রহ্মে ব্রহ্মাণ্ডে শেতে অশীশ্বেন তিষ্ঠতীতি ব্রহ্মেশয়ঃ, পদ্মে শেতে
 তিষ্ঠতীতি পদ্মেশয়ো ব্রহ্মা। “এষ প্রায়েণ সপ্তম্যাঃ কৃতি” ইতি সপ্তম্যা অলুক। বিশ্বেশ্বয়ো
 জগন্নিয়ন্তা, বিশ্বক সমস্তাং সেনা বশ স জগৎপালকঃ, জগদম্বয়ঃ ব্রহ্মরূপেণ সপ্তম্যাতীতি জগদ-
 ম্বয়ঃ, জগতাং প্রকৃতিরাদিকর্তা, তব আশ্রয়ঃ মুখমগ্নিঃ তেনৈবাহুতিগ্রহণাৎ, বড়বামুখাগ্নিকারবান-
 লস্বম্ স্বমাহুতির্ব্রহ্মে হবিঃপ্রক্ষেপঃ, সারথির্জগৎপরিচালকস্বয়ং, বশট্কারো হবির্দানং স্বয়ং, ওকারঃ
 প্রণবস্বয়ং, মুনীনাং তপস্বয়ং, ইন্দ্রিয়শ্রেষ্ঠঃ মনস্বয়ং, লীতলালোকচন্দ্রমাস্বয়ং, চকুরাজ্যং নরনদীপ্তিস্বয়ং,

ভারতভাবদীপঃ

বশবত্তী, শান্তঃশান্তা অবশবত্তী যজ্ঞোহগ্নিহোতাদিঃ, মহাবজ্ঞো ব্রহ্মবজ্ঞাদি, যজ্ঞসম্ভবো ঋষিগাদিঃ,
 যজ্ঞযোনির্কৈদঃ, যজ্ঞগর্ভোহগ্নিঃ, যজ্ঞহৃদয়ঃ যজ্ঞাঙ্গোপাসনারূপঃ, পঞ্চকালো অহোরাত্রাসত্যর্য়ন-
 সাংবৎসরাঃ। পঞ্চকর্তারঃ “অধিষ্ঠানং তথা কর্তা করণং চ পৃথগ্ বিদম্। বিবিধা চ পৃথক্ চেষ্টা
 দৈবং চৈবাত্র পঞ্চমম্। শরীরবায়নোভির্ধ্বংকর্ণ প্রারভতে নরঃ। জ্ঞাযাং বা বিপরীতঃ বা
 গঠৈত তস্মৈ হেতব” ইতি গীতোক্কাণ্ডেয়াং পতে পঞ্চরাত্রাগমগম্য, বৈকুণ্ঠ অকুণ্ঠিত বিকুণ্ঠায়াঃ
 পুণ্ড্রৈতি বা, মানসিক মনউপাধিক, নামনামিক নাম্নি নাম্নি বিদিত, “নামানি সর্বাণি যমাবিশ-
 ক্তীতি প্রতেঃ” পরো ব্রহ্মা তস্মৈ স্বামী। স্বরাত সমাপ্তবেদব্রত, হংসজিহ্বাতী, পরমহংসো একদন্তী,

আপনি সামান্য পূজাস্বরূপ, আপনি অশ্বমেধাদিমহাযজ্ঞ, আপনি রামাদিরূপে যজ্ঞ-
 সম্ভব আপনি বেদরূপে যজ্ঞের কারণ, আপনি জগদাধার বলিয়া যজ্ঞগর্ভ, আপনি
 যজ্ঞপ্রিয় বলিয়া যজ্ঞহৃদয়, আপনি যজ্ঞেশ্বর বলিয়া যজ্ঞস্বত, আপনি নারায়ণ বলিয়া
 যজ্ঞভাগহারী, আপনি অধ্যাপনতর্পণাদি পঞ্চযজ্ঞস্বরূপ, আপনি প্রাতঃ, সন্ধ্যা,
 মধ্যাহ্ন, অপরাহ্ন ও সায়াহ্নরূপ পঞ্চকালের কর্তা ও অধিপতি, আপনি পঞ্চরাত্র-
 নামক বেদের স্তবাহ, আপনি বৈকুণ্ঠবাসী, আপনি সর্বপ্রধান বলবান্ বলিয়া
 অপরাজিত, আপনি মনোমাত্রবেত্তা, আপনি প্রত্যেকনামে রহিয়াছেন,
 আপনি জগতের প্রধান অধীশ্বর, আপনি যজ্ঞান্তে সমীচীনভাবে স্নান
 করিয়াছেন, আপনি সন্ন্যাসী ও মহাসন্ন্যাসী, আপনি পরমযাজ্ঞিক, আপনি

চক্ষুঃ, স্বঃ চক্ষুরাজ্যঃ, স্বঃ সূর্য্যঃ, স্বঃ দিশাং গজঃ, স্বঃ
 দিগ্ভানো, বিদিগ্ভানো । হয়শিরঃ, প্রথমত্ৰিসৌপর্ণো,
 বর্ণধরঃ, পঞ্চায়ে । ত্ৰিণাটিকৈত । বড়ুগ্নিনিধান ।
 প্রাগ্জ্যোতিষ । জ্যেষ্ঠসামগ । সামিকত্ৰতধর ।
 অথরুশিরঃ । পঞ্চমহাকল্প । কেশপাচাৰ্য্য ।
 বালখিল্য । বৈখানস । অভয়যোগ ।

ভারতকৌমুদী

জগদালোকহেতুঃ স্বধাত্বম্, ঐরাবতাদির্দিশাং গজত্বম্, দিগ্ভাত্বাৎ দিগ্ভাসকঃ, বিদিগ্ভাত্বাৎ কোণ
 ভাসকঃ, হয়শিরো নাম দেবতাত্বম্, প্রথমানাং জন্মণাং স্থপর্ণানাং গজভানাময়মিতি সঃ, গজত্বঃ
 তৎপুত্রতৎপৌত্রেষু সমাক্রুতঃ, বর্ণধরো ব্রাহ্মণাদিবর্ণবারকঃ, পঞ্চায়িঃ দক্ষিণায়িগাহপত্যঃ স্বনীর
 সত্যাবসপারূপ পঞ্চায়িমূর্তিঃ, ত্ৰিণাটিকৈতত্তদাখ্যোহয়িঃ, বরাহজানানং শিক্ষাকল্পাদীনাং নিধানম্
 আশ্রয়ঃ, প্রাক্ পূর্বে জ্যোতিস্তেজ ইতি প্রাগ্জ্যোতিষম্ তর্গো নাম তেজঃ, জ্যেষ্ঠসামগ আদি-
 সামগানকারী, সামিকত্ৰতঃ সামবেদোক্তনিয়মম্ ধরতীতি সঃ, অথরু বেদসামান্তঃ তত্ত শির
 উপরিভাগ উপনিবৎ, পঞ্চমহাকল্পঃ সৌরশাক্তশৈববৈষ্ণবগণপত্যাক্রপঞ্চপ্রকারোপাত্তঃ, কেশপাচাৰ্য্যঃ
 কেশপনামমুনিষকৃৎ, বালখিল্যন্তদাখ্যায়িনিগণায়কঃ, বৈখানসো বনপ্রস্থঃ, অভয়যোগঃ পূর্ণ-
 যোগায়কঃ, অভয়পরিসংখ্যানঃ পূর্ণবিচারকৃৎ, বুগাদিঃ সত্যবুগায়কঃ, বুগমধ্যজ্ঞেতাধাপরকৃৎ,

ভারতভাবদীপঃ

মহাহঃসো দণ্ডাদিহীনঃ অমৃতঃ জীবঃ, হিরণ্যং হৃদয়ং, দেবা ইন্দ্রিয়ানি, কুশঃ সমুদ্রজলং, ব্রহ্ম
 বেদঃ, পদ্মং ব্রহ্মাণ্ডমেতেষু শব্দনাদবৃত্তেশদ্যাদিবটসংজ্ঞকঃ । বিধক্ সর্গতো গমনশীলো ভক্ত-
 পালনার্থং সেনা বত্ত, জগতি সত্যাক্রপেণাধরো বত্ত বড়বানুখ্যোহয়িষ্মদেব, সারথিরায়িত্ব স্বঃ
 "সারথিরিত্ত কেশী"তি মজ্জবর্ণাৎ । "অয়ির্দীযুঃ স্বর্বাশ্চ কেশিন" ইতি শ্রুতৌ সত্যামপ্যায়িষ্যেব
 প্রাকরণাদ্র্যাহঃ । চক্ষুরাজ্যমবেক্ষণেন সংস্কৃতং বর্জয়ং সর্পিঃ ভাজ্জভাসকঃ, বিদিক্ দিকোণঃ,
 "ব্রহ্মমেতুমা"নিত্যাদীনি জীপি স্থপর্ণানি তৈত্তিরীয়োপনিষদি পঠ্যন্তে ; তত্র প্রথমং সবিভূদৈবভ্যঃ
 স্বঃ জগৎকর্তৃত্বার্থঃ । চতুষ্কর্গদা যুবতিঃ স্থপেশা" ইত্যাদি স্ববেদমন্ত্রম্বয়ং বা প্রথমত্ৰিসুপর্ণম্ ।

সাংখ্যযোগবৈজ্ঞান্য, আপনি বিরাটপুরুষ, আপনি নিত্যবুদ্ধ, আপনি কুবের,
 আপনি দেবগণের প্রভাবস্বরূপ, আপনি সমুদ্রজলশায়ী নারায়ণ, আপনি ব্রহ্মাণ্ডে
 অধিষ্ঠিত, আপনি পদ্মাসন ব্রহ্মা, আপনি বিশ্বের ঈশ্বর, আপনি জগতের পরিপালক,
 আপনি জগতের সহকৰী, আপনি জগতের আদিকর্তা, অগ্নি আপনার মুখ, আপনি
 বায়ুবানল, আপনি আছতি, আপনি জগতের পরিচালক, আপনি বসট্কার,
 আপনি ওড়ার, আপনি তগস্তা, আপনি ইন্দ্রিয়শ্ৰেষ্ঠ মন, আপনি শীতল আলোক

অভয়পরিসংখ্যান । যুগাদে । যুগমধ্য ।
 যুগনিধন । আখণ্ডল । প্রাচীনগর্ভ । কৌশিক ।
 পুরুষত । পুরুহৃত । বিশ্বকৃৎ । বিশ্বরূপ ।
 অনন্তগতে । অনন্তভোগ । অনন্ত । অনাদে ।
 অমধ্য । অব্যক্তমধ্য । অব্যক্তনিধন । ব্রতাবাস ।
 সমুদ্রাধিবাস । যশোবাস । তপোবাস ।

ভারতকৌমুদী

যুগনিধনং যুগান্তঃ কলিযুগাশ্রয়ঃ, আখণ্ডল ইন্দ্রঃ, প্রাচীনগর্ভো নাম যুনিঃ, কৌশিকো বিশ্বামিত্রঃ,
 পুরু প্রচুরং বণা স্তাত্তথা স্তভঃ, পুরু প্রচুরং হৃতং হোমো যস্মিন্ সঃ, বিশ্বকৃৎ জগৎস্রষ্টা, বিশ্বরূপঃ
 সর্বাকারঃ, অনন্তা অসীমা গতিরবস্থা বস্ত্র সঃ, অনন্তঃ অসীমো ভোগো বস্ত্র সঃ, অনন্তঃ অনিধনঃ
 অনাদি অজন্মা, আত্মভাবাদেব অমধ্যঃ, অব্যক্তমধ্যঃ অস্পষ্টমধ্যভাগঃ, অব্যক্তনিধনঃ অস্পষ্টান্তঃ ।
 দেশেন কালেন চ ইয়ন্তারহিতস্ত আদিমধ্যাবসানান্তাবাদিত্তি ভাবঃ । তত্র সন্মংশপাতদ্বারাৎ
 অব্যক্তাদিরিত্যপি বোধ্যম্ । ব্রতানাং ব্রহ্মচর্যাदीনাং আবাস আশ্রয়ঃ, সমুদ্রে প্রলয়জলবিজলে
 অধিবাসঃ স্থিতিব্রত সঃ, বনসো বাস আশ্রয়ঃ, তপসো বাস আশ্রয়ঃ, দমস্ত ইন্দ্রিয়দমনস্ত আবাস

ভারতভাবদীপঃ

বর্ণাঃ ব্রহ্মণাদয়ন্তেষাং দায়কঃ, পঞ্চ গার্হপত্যদক্ষিণাহবনীয়সভ্যাবসভ্যাখ্যায়িরূপ, ত্রিণাটিকেত
 নাটিকেতাখ্যোহয়িঃ ত্রিবারং চিত্তো যেন স ত্রিণাটিকেতসংজ্ঞ, বড়কানি শিক্ষাদীনি নিধীকৃত্তে-
 হস্তিহিত্তি সাজবেদরূপ, প্রাগ্জ্যোতিষ জ্যোতিসামেতি চ যে সামনী তাত্ত্ব্যং গেয় জ্যোতিবাহা-
 রী”তি সাম প্রাগ্জ্যোতিঃ ; মুদ্রানং দিব” ইত্যামৃচি গীষমানং সাম জ্যোতিসাম । সামিকানাং
 সামিকানাং ব্রতং বেদব্রতং ধারমতীতি সামিকব্রতধর, অপর্যক্শিরঃসংজ্ঞা উপনিষৎতজ্জপ, পঞ্চমহা-
 কল্পাঃ সৌরশাস্ত্রগণেশশৈববৈষ্ণবগমাস্তংপ্রতিপাত্ত, পরিসংখ্যানং বিচারঃ, যুগনিধনং যুগান্তঃ

চন্দ্র, আপনি চন্দ্র দীপ্তি, আপনি সূর্য্য, আপনি দিগ্গজ, আপনি দিক্প্রকাশক,
 আপনি বিদিক্প্রকাশক, আপনি হয়শির, গরুড়, তাঁহার পুত্র ও তাঁহার পৌত্র
 আপনার বাহন, আপনি ব্রাহ্মণাদিবর্ণ ধারণ করেন, আপনি পঞ্চাঙ্গিষ্বরূপ, আপনি
 ত্রিণাটিকেতনামক বহিষ্বরূপ, আপনি শিক্ষা করপ্রভৃতি ছয়টি বেদাঙ্গের
 আশ্রয়, আপনি সূর্য্যের ভর্গনামক তেজ, আপনি আদি সামগানকারী, আপনি
 সামবেদোক্ত ব্রতধারী, আপনি বেদান্ত, আপনি সৌর, শাক্ত, শৈব, বৈষ্ণব ও
 গাণপত্য উপাসনার উপাস্ত, আপনি ক্ষেপণ ও বালখিলামুনি, আপনি বাণপ্রস্থ,
 আপনি পূর্ণযোগ, আপনি পূর্ণবিচার, আপনি যুগের আদি, আপনি যুগের মধ্য,
 আপনি যুগের অন্ত, আপনি ইন্দ্র, আপনি প্রাচীনগর্ভ ও কৌশিকমুনি, সকলে
 আপনার প্রচুর স্তব করে ও বহুতর হোম করিয়া থাকে, আপনি জগতের সৃষ্টিকর্তা।

দমাবাস ! লক্ষ্যাবাস ! বিদ্যাবাস ! কীর্ত্যাবাস !

শ্রীবাস ! সর্কীবাস ! বাসুদেব ! সর্কচ্ছন্দক !

হরিশয় ! হরিশেধ ! মহাযজ্ঞভাগহর !

বরপ্রদ ! সুখপ্রদ ! ধনপ্রদ ! হরিশেধ !

যমনিয়ম ! মহানিয়ম ! কৃচ্ছ্র ! অতিকৃচ্ছ্র !

মহাকৃচ্ছ্র ! সর্ককৃচ্ছ্র ! নিয়মধর ! নিবৃত্তভ্রম !

ভারতকৌমুদী

আধারঃ, লক্ষ্যাবাস আশ্রয়ঃ, বিদ্যাবাস আশ্রয়ঃ, কীর্ত্যাবাস আশ্রয়ঃ, শ্রীয়াঃ সম্পদো বাস আধারঃ, সর্কীবাসেব আশ্রয়ঃ, বাসুদেবঃ কৃষ্ণজন্মনি বসুদেবপুত্রঃ, সর্কচ্ছন্দকঃ সর্কেশ্বমেবেচ্ছাপ্ররূপঃ, হরীবানরো হনুমান্ হরো রামানত্বারে ঘোটকো বাহনং যজ্ঞ সঃ, হরিশেধাঃ অশ্বঃমধযজ্ঞরূপঃ, মহাযজ্ঞানাম্ অশ্বমেধাদীনাম্ ভাগঃ হরতীতি সঃ, ভক্তেভ্যো বরপ্রদঃ সুখপ্রদো ধনপ্রদশ্চ, হরিশেধঃ অশ্বমেধ এব, সর্কামনিকামভেদাৎ পৌনরুক্ত্যম্, যমো নিয়মশ্চ যোগান্তভেদো, মহানিয়মো ব্রহ্মচর্যরূপঃ কৃচ্ছ্রাতিকৃচ্ছ্রঃ প্রায়শ্চিত্তবিশেষরূপঃ, মহাকৃচ্ছ্র-চাত্তায়ণাশ্রয়কঃ, সর্ককৃচ্ছ্রঃ পরাকরূপঃ, নিয়মঃ জগৎপালনরতঃ যরতীতি সঃ, নিবৃত্তভ্রমো জগদীশ্বরত্বাৎ, প্রবচনগতঃ তদ্বিষ্ণোরিত্যাদিনহাবাক্যাবিষয়ঃ, পুঞ্জিরিত্যাদিতেঃ পূর্বজন্মানাম

ভারতভাবদীপঃ

আখণ্ড ইন্দ্র, প্রাচীনগর্ভকেশিকো মুনী ; পুরু বহু, ভোগঃ শরীরম্, সর্কচ্ছন্দক সর্কমনোরণ-প্রদ, হরিঃ কপিঃ, স এব রামাবত্বারে হরোহংখো যজ্ঞ, হরিশেধ অশ্বমেধ, মহাযজ্ঞো যোগন্তজ্ঞ ভাণো হোম্যঃ ত্রব্যঃ জীবন্তস্ত হর্ষঃ, হরো মেধা বুদ্ধিবন্ত হরিভক্ত, মহানিয়মো যমাদীনামেব পরাকর্ষা, প্রবচনে গতঃ স্থিতো ব্রহ্মচারী, অধারনে মহতী বিয়দাদিশৃষ্টিরূপা বিভূতিরন্ত, আপনি বিশ্বরূপ, আপনার অবস্থার অন্ত নাই, আপনার ভোগের শেষ নাই, আপনার আদি, মধ্য ও অন্ত নাই, আপনার আদি মধ্য ও অবসান অস্পষ্ট, আপনি ত্রুতের আধার আপনি সমুদ্রজলশায়ী, আপনি যশের ও তপস্তার আশ্রয়, আপনি ইন্দ্রিয়দমনশীল, আপনি লক্ষীর আবাস, বিদ্যার আশ্রয়, কীর্ত্তির আধার ও সম্পদের আশ্রয়, এমন কি সকলেরই আশ্রয়, আপনি কৃষ্ণজন্মে বসুদেবের পুত্র, আপনি সমস্ত ভক্তের ইচ্ছা পূরণ করেন, রামজন্মে হনুমান্ আপনার বাহন ছিলেন, আপনি কামা অশ্বমেধযজ্ঞ, আপনি মহাযজ্ঞে অংশ গ্রহণ করেন, আপনি ভক্ত-দিগকে বর, সুখ ও ধনদান করিয়া থাকেন, আপনি নিজাম অশ্বমেধযজ্ঞ, আপনি যোগান্ত যম ও নিয়ম, আপনি ব্রহ্মচর্য্য, আপনি কৃচ্ছ্র ও অতিকৃচ্ছ্র ব্রত, আপনি মহাকৃচ্ছ্র পরাকব্রত, আপনি সর্ককৃচ্ছ্র চাত্তায়ণব্রত, আপনি ব্রহ্মচর্য্যাদি নিয়ম ধারণ করেন, আপনার কোন ভ্রম নাই, আপনি বিস্তৃত বেদবাক্যের বিষয়, আপনি পুঞ্জি-

প্রবচনগত ! পুণ্ড্রগর্ভপ্রবৃত্ত ! প্রবৃত্তবেদবিক্রম !
 অজ্ঞ ! সর্বগতে ! সর্বদর্শিন্ ! অগ্রাহ্য !
 অচল ! মহাবিকৃত্তে ! মাহাত্ম্যশরীর ! পবিত্র !
 মহাপবিত্র ! হিরণ্ময় ! বৃহৎ ! অপ্রতর্ক্য !
 অবিজ্ঞেয় ! ব্রহ্মাত্ম্য ! প্রজাসর্গকর ! প্রজানিধনকর !
 মহামায়াধর ! চিত্রশিখণ্ডিন্ ! বরপ্রদ !

ভারতকৌমুদী

তত্ত্বা গর্ভে প্রবৃত্তো জাতঃ, প্রবৃত্তো বেদেষু বিক্রমো মতঃশক্তির্ধন সঃ, অজ্ঞো জন্মরহিতঃ, সর্ব
 গতিঃ সর্বব্যাপী, সর্বদর্শী “গন্তব্যচক্ষুঃ” ইতি শ্রুতেঃ, ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যঃ, অচলঃ সর্বব্যাপিগ্ধাৎ মহতী
 বিকৃতিরৈবধ্যঃ বস্তু সঃ, মাহাত্ম্যঃ মহাপ্রভাবঃ শরীরে বস্তু সঃ, পবিত্রঃ স্বনামোচ্চারণেনৈব
 পাবনত্বাৎ, মহাপবিত্রঃ পাবিত্বা গজায়া উৎপাদনাৎ, হিরণ্ময়ো ধনস্বরূপঃ সর্বৈরাদরणीয়াৎ,
 বৃহৎ ব্রহ্ম, অপ্রতর্ক্যত্বকাংগোচরঃ, অবিজ্ঞেয়শ্চিয়মত্বাৎ, ব্রহ্মাত্ম্যো বেদশ্রেষ্ঠগায়ত্রীরূপঃ, প্রজাসর্গ-
 কয়ো লোকসৃষ্টিকারী, প্রজানিধনকয়ো লোকসংহারকর্তা, মহামায়াঃ অবটনীঃ ঘটনপটীঃসীং
 শক্তিঃ ধরতীতি সঃ, চিত্রমাত্ম্যঃ শিখণ্ডঃ কপোলযুগলে লবিতকেশঃ অভ্রাতীতি সঃ, ভক্তেষু
 বরপ্রদঃ, প্রবৃত্তিনিবৃত্তিভেদেন ভক্তভেদাদপৌনরুক্ত্যাম, যজ্ঞে পুরোডাগরূপং পিষ্টকমিশেবাশ্বকং
 ভাগং ধরতীতি সঃ, গতাধরো বামনাবতরে প্রাপ্তবলিমজঃ, ছিন্নতৃক্ষু অশ্লোকামত্বাৎ, ছিন্নসংশরঃ
 সর্বজ্ঞত্বাৎ, সর্বভোক্তৃত্বো ব্রহ্মরূপত্বাৎ, নিবৃত্তরূপো নিরাকারশ্চিয়মত্বাৎ, ব্রাহ্মণরূপো ব্রহ্মজ্ঞাত্বকঃ,

ভারতভাবদীপঃ

মাহাত্ম্যবৃত্তং বিরূঢ়াধ্যঃ শরীরমতঃ, পবিত্রাণি শুক্রিয়ারণাকাদীনি, মহাপবিত্রাণি পাবমানী-
 সৃষ্টাদীনি হিরণ্ময়ানি মণ্ডলব্রাহ্মণাদীনি, বৃহৎবেদাধ্যঃ ব্রহ্ম ইতি জগাচতুষ্টিরাক্ষকত্বার্থঃ । অপ্রতর্ক্য
 ত্বকাংগমঃ, অবিজ্ঞেয়ো রূপাদিহীনত্বাৎ, ব্রহ্মণঃ কার্যাকারণমহাকারণানাং মধ্যে অধ্যঃ শ্রেষ্ঠঃ

দেবীর গর্ভে জন্মিয়াছিলেন, আপনার বিক্রম বেদে প্রকাশিত আছে, আপনি
 জন্মরহিত, আপনি সর্বব্যাপী ও সর্বদর্শী, আপনি ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য নহেন, আপনি অচল,
 আপনার ঐশ্বর্য্য অসাধারণ, আপনার দেহের অশেষ মাহাত্ম্য, আপনি পবিত্র ও
 মহাপবিত্র, আপনি লোকের নিকটে ধনস্বরূপ, আপনি ব্রহ্ম, আপনি তর্ক ও জ্ঞানের
 অবিষয়, আপনি বেদশ্রেষ্ঠ গায়ত্রী, আপনি লোকের সৃষ্টি ও সংহার করেন, আপনি
 মহামায়া ধারণ করেন, আপনার শিখণ্ডযুগল (জুলপি ছুইটা) বিচিত্র, আপনি ভক্ত-
 দিগকে বরদান করিয়া থাকেন, আপনি যজ্ঞে পুরোডাস গ্রহণ করেন, আপনি
 বামনাবতারে বলির যজ্ঞে গিয়াছিলেন, আপনার তৃক্ষু ও সংশর নাই,
 আপনি সকলদিকে রহিয়াছেন, আপনি নিরাকার, আপনি ব্রহ্মজ্ঞস্বরূপ, আপনি

পুরোডাসভাগধর ! গতাধর ! ছিন্নভূষ !

ছিন্নসংশয় ! সর্বতোবৃত্ত ! নিবৃত্তরূপ !

ব্রাহ্মণরূপ ! ব্রাহ্মণপ্রিয় ! বিশ্বমূর্তে !

মহামূর্তে ! বান্ধব ! ভক্তবৎসল ! ব্রাহ্মণ্যদেব !

ভক্তোহং হ্যাং দিদৃক্ষুরেকাস্তদর্শনায় নমোনমঃ ॥৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে মহাপুরুষস্তবে চতুৰ্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

“ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ, ব্রাহ্মণপ্রিয়ো ব্রহ্মজ্ঞবল্লভঃ, বিশ্বমূর্তিব্রহ্মস্বাৎ, মহামূর্তির্নর-
সিংহাদিরূপস্বাৎ, বান্ধবো জগৎকৃৎ, ভক্তবৎসলস্তদদয়াকরণাৎ, ব্রাহ্মণ্যদেবো বেদপহিতকরঃ । দিদৃক্ষু-
ত্রষ্টুমিচ্ছুঃ, একান্তে রহসি দর্শনং বস্ত তস্মৈ ॥৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে চতুৰ্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

মহাকারণম্ ; গতাধর প্রাপ্তবজ্র, সর্বতো দৃষ্টং বৃত্তিকর্ত্তনং বস্ত, দিদৃক্ষুরস্মি একমেব জ্ঞেয়-
জ্ঞানজাত্ববিভাগহীনং বস্ত অম্যাতে গম্যাতে বস্মিন্ তৎ নির্বিকল্পকং দর্শনং তস্মৈ মোক্ষার্থেত্যর্থঃ ॥৭॥
ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুৰ্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৪॥

ব্রহ্মজ্ঞপ্রিয়, আপনি বিশ্বমূর্তি, আপনি মহামূর্তি, আপনি জগতের বন্ধু, আপনি
ভক্তবৎসল, আপনি ব্রাহ্মণ্যদেব, আমি আপনার ভক্ত, আমি আপনাকে দেখিতে
ইচ্চা করি, নির্জন স্থানে আপনার দর্শন পাওয়া যায়, আমি আপনাকে বার বার
নমস্কার করি ॥৪॥

(৪) অস্মিন্ স্তবে প্রারোপ পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদো বর্ত্ততে ।

❀ ‘...অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বজ বর্জ, ‘...বট্টচাৰ্য্যরিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

পঞ্চবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

এবং স্তবতঃ স ভগবান্ শুভৈশ্চৈশ্চৈশ্চ নামভিঃ ।

তং যুনিং দর্শয়ামাস নারদং বিশ্বরূপধ্বক্ ॥১॥

কিঞ্চিচ্ছ্রাদ্ধিশুক্রাত্মা কিঞ্চিচ্ছ্রাদ্ধিশেষবান্ ।

কৃশানুবর্ণঃ কিঞ্চিচ্ছ্রাদ্ধিকিঞ্চিচ্ছ্রাদ্ধিকৃতিঃ প্রভুঃ ॥২॥

শুকপত্রনিভঃ কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ স্ফটিকসন্নিভঃ ।

নীলাঞ্জনচয়প্রথো জাতরূপপ্রভঃ কচিৎ ॥৩॥

প্রবাল!ঙ্কুরবর্ণশ্চ শ্বেতবর্ণস্তথা কচিৎ ।

কচিৎ সুবর্ণবর্ণাভো বৈদূর্য্যসদৃশঃ কচিৎ ॥৪॥

নীলবৈদূর্য্যসদৃশঃ হৈম্রনীলনিভঃ কচিৎ ।

ময়ূরগ্রীববর্ণাভো মুক্তাহারনিভঃ কচিৎ ॥৫॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । শুভৈর্গোপনীয়ৈঃ তদ্যৎপার্থৈশ্চ । দর্শয়ামাস আত্মানমিতি শেষঃ । বিশ্বরূপ-
ধ্বক্ সর্বরূপধারী ॥১॥

অপ কলাপকেন বিশ্বরূপধারিত্বং বিবৃণোতি কিঞ্চিদিতি । কিঞ্চিদিতিব্যয়ম্ । তদ্ব্যর্থবশেন
বথাসম্ভবং বিভক্তয়ো যোজনীয়াঃ । কিঞ্চিৎ কস্মিংশ্চিদনয়বে দন্তসমূহে চন্দ্রাদপি বিশুদ্ধাত্মা
শুদ্ধবর্ণঃ, কিঞ্চিৎ কস্মিংশ্চিদঙ্গে নয়নাংশে চন্দ্রাদপি বিশেষবান্ আধিক্যবান্ শুভ্রত্যাধিক্যং,
কিঞ্চিৎ কস্মিংশ্চিদঙ্গে নয়নকোণে কৃশানুবর্ণঃ, কিঞ্চিৎ কস্মিংশ্চিদঙ্গে মুখে দিম্ব্যাকৃতিত্বেজোময়ঃ ।
কিঞ্চিদঙ্গস্যাত্মা শুকপত্রনিভঃ শুকপত্রগন্ধতুল্যঃ, কিঞ্চিৎ কেশ্যচিৎকেশ্য নখঃস্ব স্ফটিকসন্নিভঃ,
কচিদঙ্গে কেশকলাপে নীলাঞ্জনচয়প্রথাঃ কৃষ্ণকঙ্কজসমুদ্ভূতঃ, কচিৎকৃটে জাতরূপপ্রভঃ স্বর্ণবর্ণঃ ।
কচিৎ ওষ্ঠে গাণিত্যে পাদতলে চ প্রবাল!ঙ্কুরবর্ণঃ স্নানাগমগিতুল্যবর্ণঃ, কচিৎ মৌক্তিকহায়ে শ্বেত
বর্ণঃ, কচিৎ বলদাদৌ স্বেতবর্ণাভঃ, কচিৎ শ্রীপংখাখ্যাক্ষো লোমসমূহে বৈদূর্য্যসদৃশঃ । কচিৎ

ভারতভাবদীপঃ

এবমিতি । বিশ্বানি শরীরানি রূপাণি ধারয়তীতি বিশ্বরূপধ্বক্ ॥১॥ এতদেব স্পষ্টমিতি—

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারদ । এইরূপ গোপনীয় ও যথার্থ নাম সমূহদ্বারা স্তব
করিলে, বিশ্বরূপধারী ভগবান্ নারায়ণ তাঁহাকে দর্শনদান করিলেন ॥১॥

এতান্ বহুবিশান্ বর্ণান্ রূপৈর্বিভ্রং সনাতনঃ ।

সহস্রনয়নঃ শ্রীমান্শতশীৰ্ষঃ সহস্রপাং ॥৬॥

সহস্রোদরবাহুশ্চ অব্যক্ত ইতি চ কচিং ।

ওঙ্কারমুদগিরন্ বক্তাং সাবিত্রীঞ্চ তদম্বয়াম্ ॥৭॥

শেষেভ্যশ্চৈব বক্তেভ্যশ্চতুর্বেদান্ গিরন্ বহুন্ ।

আরণ্যকং জগৌ দেবো হরিনারায়ণো বশী ॥৮॥ (বিশেষকঃ)

বেদৌ কমণ্ডলুং শুভ্রান্ মণীমুপানহৌ কুশান্ ।

অজিনং দণ্ডকাষ্ঠঞ্চ স্থলিতঞ্চ হৃতাশনম্ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

উত্তরীয়বসনে নীলবৈদূর্যাসদৃশঃ, কচিচনমালায়াঃ চন্দ্রনীলমিভঃ, কচিং অঙ্গকাষ্ঠৌ ময়ূরগ্রীবা-
বর্ণাভঃ, কচিং হস্তে মুক্তাহারমিভঃ ॥২—৫॥

এতানিতি । বিব্রজাবয়বান্ । বিব্রজ্ রূপং বর্ণয়তি সহস্রেতি । শতশীৰ্ষ ইতি শতপদং সহস্র-
পদং “সহস্রশীৰ্ষা পুরুষঃ” ইতি শ্রুতেঃ । অব্যক্তঃ অস্পষ্টরূপঃ চৈশ্বর্যবান্ । সাবিত্রীঃ গায়ত্রীঃ
তদম্বয়ান্ ওঙ্কারাণ্যুগতান্ । গিরন্ উচ্চারণম্ । আরণ্যকং তদাখ্যানুপনিষদম্ ॥৬—৮॥

ভারতভাবদীপঃ

কিকিদিত্যাদিনা ॥২—৩॥ জাতরূপবর্ণয়োরাবাস্তরবৈজাত্যকতো ভেদো জ্ঞেয়ঃ ॥৪—৫॥ সহস্রনয়ন

তাঁহার দন্তসমূহ চন্দ্রাপেক্ষা ও শুভ্রবর্ণ, নঃ্নের অংশবিশেষে চন্দ্র হইতেও শ্বেত-
বর্ণ, নয়নকোণ অগ্নির আয় ঐবে রক্তবর্ণ, শরীরের প্রভা তেজোময়, সমস্ত অঙ্গের
বর্ণ শুকপক্ষীর পক্ষের তুলা, নখসমূহ স্বর্ণবর্ণের আয় শুভ্রবর্ণ, কেশকলাপ কৃষ্ণকঙ্কাল-
সমূহতুলা, মুকুট স্বর্ণবর্ণ, ওষ্ঠা, পাণিতল ও পাদতল প্রবালসদৃশরক্তবর্ণ, মুক্তার হার
শ্বেতবর্ণ, হস্তের বলয় স্বর্ণবর্ণ, জীবৎসনামক বক্ষলোম বৈদূর্য্যমণির আয় কৃষ্ণবর্ণ,
উত্তরীয়বস্ত্র নীলবৈদূর্য্যমণির আয় নীলবর্ণ, বনমালা ইন্দ্রনীলমণির তুলা শ্রামবর্ণ,
অঙ্গের লাবণ্য ময়ূরের গ্রীবার আয় শ্রামবর্ণ এবং হাশ্ম মুক্তাহারের আয় শুভ্রবর্ণ
ছিল ॥২ - ৫॥

সহস্র নয়ন, সহস্র মস্তক, সহস্র চরণ, সহস্র উদর ও সহস্র বাহু, সুন্দরমূর্ত্তি
সনাতন নারায়ণ জগদীশ্বর হরি নিজদেহে, এইরূপ বহুবিশ বর্ণ ধারণ করিয়া, কখনও
অস্পষ্ট থাকিয়া প্রধান মুখ হইতে প্রণব ও তদনুগত গায়ত্রী উচ্চারণ করিতে
থাকিয়া এবং অবশিষ্ট মুখ হইতে বহুবিশ চারিটি বেদ পাঠকবতঃ আরণ্যকোপ-
নিষৎ গান করিতেছিলেন ॥৬—৮॥

ধারয়ামাস দেবেশো হৃদৈশ্বৰ্য্যজপতিস্তদা ।

তং প্রসন্নং প্রসন্নাত্মা নারদো দ্বিজসত্তমঃ ॥১০॥

বাগ্‌যতঃ প্রণতো ভূত্বা ববন্দ্বে পরমেশ্বরম্ ।

তমুবাচ নতং মুৰ্দ্ধা দেবানামাদিরব্যয়ঃ ॥১১॥ (বিশেষকম্)

শ্রীভগবান্ উবাচ ।

একতশ্চ দ্বিতশ্চৈব ত্রিতশ্চৈব মহর্ষয়ঃ ।

ইমং দেশমনুপ্রাপ্তা মম দর্শনলালসাঃ ॥১২॥

ন চ মাং তে দদৃশিরে ন চ দ্রক্ষ্যসি কশ্চন ।

ঋতে হৈকান্তিকশ্রেষ্ঠা ত্বৈকৈবৈকান্তিকোত্তমঃ ॥১৩॥

মমৈতান্তনবঃ শ্রেষ্ঠা জাতা ধর্ম্যগৃহে দ্বিজ ! ।

তাস্থং ভজস্ব সততং সাধয়স্ব যথাগতম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

বেদীমিতি । বেদীমূলীমুদ্রাবিশেষম্, “বেদীরমূলীমুদ্রায়াং বৃদ্ধেহমঙ্কতভূতলে” ইতি বিখ্যঃ ।

উপানহৌ চর্মপাঙ্ককায়ম্, অজিনঃ কৃষ্ণমৃগচর্ম । যজ্ঞপতির্বিজ্ঞেশ্বরঃ বাগবতশ্চ ফীকৃতঃ ॥১—১১॥

একত ইতি । একত ইত্যাদীনি তেষাং মহর্ষীণাং নামানি ॥১২॥

নেতি । ঐকান্তিকশ্রেষ্ঠাৎ একান্তভক্তোত্তমাৎ, ঋতে বিনা ॥১৩॥

মমেতি । এতা নরাদয়ঃ, তনবঃ শরীরগণি । সাধয়স্ব গচ্ছ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যাদিনা বিখ্যঃ বেদা যজ্ঞাশ্চ মম হস্তরিত্তি দর্শিতম্ ॥৬—১২॥ দদৃশিরে দদৃশুঃ পদবাত্যয় আর্ষঃ

অঙ্গুরী, কমণ্ডলু, শুভ্রমণি, পাণ্ডকা, কৃশ, কৃষ্ণমৃগচর্ম, দণ্ড ও অজিত অগ্নি হস্তে ধারণ করতঃ, দেবদেব যজ্ঞেশ্বর নারায়ণ নারদের সম্মুখে উপস্থিত হইয়াছিলেন । তখন প্রসন্নচিত্ত ও ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ নারদ মৌনাবলম্বনপূর্বক অবনত হইয়া প্রসন্নচিত্ত সেই পরমেশ্বরকে নমস্কার করিলেন ; সেই সময়ে দেবগণের আদি ও অন্তর নারায়ণ অবনতমস্তক নারদকে বলিয়াছিলেন ॥১—১১॥

ভগবান্ বলিলেন—‘মহর্ষি একত, দ্বিত ও ত্রিত আমাকে দর্শন করিবার ইচ্ছায়, এই দেশে আসিয়াছিলেন ॥১২॥

কিন্তু তাঁহারা আমাকে দেখিতে পারেন নাই, একান্ত ভক্তশ্রেষ্ঠব্যতীত কেহ আমাকে দেখিতে পারিবেও না ; তবে তুমি একান্ত ভক্তশ্রেষ্ঠ ॥১৩॥

ব্রাহ্মণ ! নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি আমার শ্রেষ্ঠমুষ্টি ধর্মের গৃহে

বৃগীষ চ বরং বিপ্র । মন্ত্ৰস্ত্বং যদিহেচ্ছসি ।

এসম্বোধকং তবাগ্নেহ বিশ্বমূর্ত্তির্নিহাব্যয়ঃ ॥১৫॥

নারদ উবাচ ।

অত মে তপসো দেব । যমস্ত নিয়মস্ত চ ।

সন্তাঃ ফলমবাণ্ডং বৈ দৃষ্টৌ যন্তুগবান্ময়া ॥১৬॥

বর এষ সমাত্যস্তঃ দৃষ্টস্ত্বং যৎ সনাতনঃ ।

ভগবন্ বিশ্বদৃক্ সিংহঃ সৰ্ব্বমূর্ত্তির্মহান্ প্রভুঃ ॥১৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবং সন্দর্শয়িত্বা তু নারদং পরমেষ্ঠিনম্ ।

উবাচ বচনং ভূয়ো গচ্ছ নারদ । যা চিরম্ ॥১৮॥

ইমে হুনিস্ত্রিয়াধারা মন্ত্ৰস্তাশ্চন্দ্রবর্চসঃ ।

একাগ্রাশ্চিন্তয়েন্নর্যাং নৈমাং বিদ্রো ভবেদিতি ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

বৃগীষেতি । মন্তো মম সকাশাৎ । অব্যয়ঃ অনশ্বরঃ ॥১৫॥

অভেতি । যমস্ত নিয়মস্ত চ তদাখ্যাত যোগাদবয়স্ত ॥১৬॥

বর ইতি । অত্যন্তঃ সান্তিশরং প্রত্যক্ষমিত্যর্থঃ । বিশ্বদৃক্ সৰ্বদর্শী, সিংহঃ সিংহ ইব মহাবলঃ ॥১৭॥

এবমিতি । সন্দর্শয়িত্বাৎ বচনং অর্থঃ, পরমে মূক্তিপদে তিষ্ঠতীতি তম্ ॥১৮॥

অগ্ন্যগ্রহণ করিয়াছে ; তুমি যাইয়া সৰ্বদা তাঁহাদের সেবা কর । অতএব যেমন আসিয়াছ তেমন চলিয়া যাও ॥১৪॥

ব্রাহ্মণ । তুমি যাহা ইচ্ছা কর, তেমন বর আমার নিকট গ্রহণ কর । বিশ্ব-মূর্ত্তি ও অবিদ্যার আমি আজ তোমার উপরে এসম হইয়াছি ॥১৫॥

নারদ বলিলেন—‘ভগবান্ দেব । আজ আমি তপস্তা, যম ও নিয়মের ফল সন্ত প্রাপ্ত হইলাম ; যেহেতু আমি আপনাকে দেখিতে পাইয়াছি ॥১৬॥

ভগবন্ । আমি যে সনাতন, সৰ্বদর্শী, সিংহের জায় মহাবল, সৰ্ব্বমূর্ত্তি, বিশ্ব-ব্যাপী ও প্রভাবশালী আপনাকে প্রত্যক্ষ দেখিতে পাইলাম, ইহাই আমার বর’ ॥১৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভগবান্ নারায়ণ এইভাবে জীবন্ত নারদকে দর্শনদান করিয়া, পুনরায় এই কথা বলিলেন—‘নারদ । যাও, বিলম্ব করিও না ॥১৮॥

সিদ্ধা হেতে মহাভাগাঃ পুরা হেকাস্তিনোহভবন্ ।
 তমোরজোভিনির্মুক্তা মাং প্রবেক্ষ্যন্ত্যাসংশয়ঃ ॥২০॥
 ন দৃশ্যশ্চক্ষুষা যোহসৌ ন স্পৃশ্যঃ স্পর্শনেন চ ।
 ন শ্রেষ্টৈশ্চৈব গন্ধেন রসেন চ বিবর্জিতঃ ॥২১॥
 সত্ত্বং রজস্তমশ্চৈব ন গুণাস্তং ভজন্তি বৈ ।
 যশ্চ সর্বগতঃ সাক্ষী লোকশ্রাজ্জিতি কথ্যতে ॥২২॥
 ভূতগ্রামশরীরেষু নশ্যৎসু ন বিনশ্যতি ।
 অজো নিত্যঃ শাশ্বতশ্চ নিগুণো নিফলস্তথা ॥২৩॥
 বিদ্বাদশেভ্যস্তত্ত্বৈভ্যঃ খ্যাতো যঃ পঞ্চবিংশকঃ ।
 পুরুষো নিজ্জিগ্যষ্টৈশ্চৈব জ্ঞানদৃশ্যশ্চ কথ্যতে ॥২৪॥
 যং প্রবিশ্য ভবন্তীহ মুক্তা বৈ দ্বিজসত্তমাঃ ।
 স বাসুদেবো বিজ্ঞেয়ঃ পরমাত্মা সনাতনঃ ॥২৫॥ (কুলকণ)

ভারতকৌমুদী

ইম ইতি । ইমে শ্বেতদ্বীপবাসিনঃ পুরুষাঃ, ন বিজ্ঞেস্তে ইন্দ্রিয়ানি ইন্দ্রিয়ভোগ্যবস্তুস্পর্শাদি-
 বিষয়া আহারা ভোজনানি চ যেষাং তে, চন্দ্রবলকাস্তরঃ ॥২০॥

সিদ্ধা ইতি । সিদ্ধাস্তপসঃ সিদ্ধিং প্রাপ্তাঃ, একাস্তিন একান্ততত্ত্বজ্ঞাঃ ॥২১॥

নেতি । স্পৃশ্যতে অনেনেনি স্পর্শনং যগজ্জিহ্বং তেন । তং পুরুষং ভূতগ্রামস্ত গ্রামিসমূহস্ত
 শরীরেষু, অজো জ্ঞানরহিতঃ, শাশ্বতঃ সনাতনঃ তেন চানন্দময়ঃ, অতএব নিত্যঃ, নিফলো নিরংশঃ
 পূর্ণঃ । বিদ্বাদশেভ্যস্তত্ত্বৈর্জিহ্বাতিসংখ্যাকৈঃ ত্যঃ । দ্বিজসত্তমা ইত্যপলক্ষণং জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ ॥২১—২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

১১০—২০॥ মাং প্রবেক্ষ্যন্তীত্যুক্তং, তস্য প্রবেশার্থমাত্মস্বরূপমাহ—ন দৃশ্য ইত্যাদিনা । ন শ্রেষ্টঃ
 চাত্তসনীযাদিবর্জিতঃ, যতো গন্ধাদিনা বিবর্জিতঃ, ২১॥ রূপাস্ত্যভাবযুক্তা সত্ত্বাস্ত্যভাবমাহ—
 সত্ত্বমিতি । কার্যাকারণাতীতমিত্যর্থঃ ২২॥ অস্তোপাধিদ্বন্দ্ব্যস্পর্শত্বমাহ—ভূতেতি । অজো
 নিত্য ইতি জ্ঞানাদিসর্বভাববিকারনিবেধঃ । শাশ্বত ইতি প্রকৃতিবৎ পরিণামরহিতত্বম্ । যতো

চন্দ্রের আয় শুভ্রবর্ণ, এই শ্বেতদ্বীপবাসী মানুষেরা শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয়ভোগ
 বা ভোজন করে না, আমার ভক্ত এবং একাগ্রচিত্ত হইয়া আমাকে ধ্যান করে ।
 সুতরাং ইহাদের মুক্তিলাভবিষয়ে কোন বিস্ময় হইবে না ॥২১॥

এই মতানুসারে পূর্ন হইতেই তপঃসিদ্ধ ও আমার একান্ত ভক্ত ছিল এবং তমো-
 গুণ ও রজোগুণ হইতে ইহার নির্মুক্ত । সুতরাং ইহার নিশ্চয়ই আমাতে প্রবেশ
 করিবে ॥২০॥

পশ্য দেবস্ত মাহাশ্রাং মহিমানঞ্চ নারদ ।।

শুভাশুভৈঃ কৰ্ম্মভিৰ্যো ন লিপ্যতি কদাচন ॥২৬॥

সত্ত্বং রজস্তমশ্চৈতি গুণানেতান্ প্রচক্ষতে ।

এতে সৰ্ব্বশরীরেষু তিষ্ঠন্তি বিচরন্তি চ ॥২৭॥

এতান্ গুণাংস্তু ক্ষেত্রজো ভূত্বে নৈভিঃ স ভূজ্যতে ।

নিষ্ঠুগো গুণভূক্ চৈব গুণভক্ষা গুণাধিকঃ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

পশ্যতি । মাহাশ্রাং প্রভাবম্, মহিমানং ব্যাপিষম্ । শুভাশুভৈঃ পুণ্যপাপৈঃ । লিপ্যতিতি পরশ্চৈপদমার্থম্ ॥২৬॥

সত্ত্বমিতি । বিচরন্তি কণে কণে স্বং স্বং কার্য্যং প্রকাশয়ন্তি ॥২৭॥

এতানিতি । ক্ষেত্রজো জীবঃ পুরুষঃ, এতিষ্ঠুগৈঃ, গুণভক্ষা উৎকর্ষাধারকঃ, গুণাধিকঃ অপরিণামিষ্ঠাৎ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

নিষ্ঠুগঃ চলং গুণবৃত্তান্তি জ্ঞায়েন সামাদশার্মমপি গুণানাং পরিণামরূপত্বাপ্রতিপাদ্য। গুণা অপি গুণবস্তো ন ভবন্ত্যনবস্থাপাতাদত আহ—নিষ্কল ইতি । একগুণশরীরে গুণাস্তরতাপুণ-সর্জনশ্চেন প্রবেশসম্ভার গুণানাং নিষ্কলত্বলক্ষণাং নিরবয়বত্বমসীতি ততোহপ্যাহুদ্রক্ষেত্যর্থঃ ॥২৬॥ বিদ্যাদেশেভ্যশ্চতুর্কিংশতিভ্যঃ, জ্ঞানদৃশ্যঃ হৃদয়বুদ্ধিগ্রাহ্যঃ “দৃশ্যতে স্বগ্রাহা বুদ্ধা” ইতি ঋতেঃ ॥২৭॥ প্রবেশার্থঃ রূপমুপপাত্তোপসংহরতি—বসিতি । তং প্রবিষ্টো যঃ স ন লিপ্যত ইত্যর্থঃ

ঐ যে পুরুষ চক্ষুর দৃশ্য নহেন, স্বগিস্মিয়ের স্পৃশ্য নহেন এবং নাসিকার আশ্রয় নহেন, আর গন্ধ ও রসবর্জিত সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণ তাঁহাকে আশ্রয় করে না এবং যিনি সর্বব্যাপী, সর্বসাক্ষী ও লোকের আত্মা এই কথা মুনীরা বলেন ; প্রাণি-গণের শরীর বিনষ্ট হইলেও যিনি বিনষ্ট হন না ; যিনি জন্মরহিত ও মৃত্যুশূন্য বলিয়া নিত্য, নিষ্ঠুগ ও পূর্ণ ; যিনি চতুর্কিংশতি তত্ত্ব হইতে পঞ্চবিংশ বলিয়া বিখ্যাত ; মুনীরা ঐহাকে নিষ্ক্রিয় ও জ্ঞানদৃশ্য পুরুষ বলেন ; আর জ্ঞানীরা ঐহাতে প্রবেশ করিয়া মুক্ত হন ; তুমি সেই পুরুষকেই পরমাত্মা, সনাতন ও বাসু-দেব বলিয়া জানিবে ॥২১—২৫॥

নারদ । তুমি সেই বাসুদেবের প্রভাব ও মহিমা দেখ ; যিনি কখনও পুণ্য-পাপ কর্ম্মে লিপ্ত হন না ॥২৬॥

মুনীরা সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিনটীক গুণ বলেন ; এই তিনটি গুণ সমস্ত শরীরে অবস্থান করে এবং কণে কণে আপন আপন ক্রিয়া প্রকাশ করিয়া থাকে ॥২৭॥

জগৎপ্রতিষ্ঠা দেবর্ষে । পৃথিব্যপ্প্রলীয়তে ।
 জ্যোতিষ্তাপঃ প্রলীয়ন্তে জ্যোতির্বার্যো প্রলীয়তে ॥ ৯৥
 খে বায়ুঃ প্রলয়ং যাতি মনস্তাকাশমেব চ ।
 মনো হি পরমং ভূতং তদব্যক্তে প্রলীয়তে ॥ ১০ ॥
 অব্যক্তং পুরুষে ব্রহ্মণ । নিষ্ক্রিয়ৈ সম্প্রলীয়তে ।
 নাস্তি তস্মাৎ পরতরঃ পুরুষাঽহি সনাতনাৎ ॥ ১১ ॥
 নিত্যং হি নাস্তি জগতি ভূতং স্থাবরজঙ্গমম্ ।
 ঋতে তমেকং পুরুষং বায়ুদেবং সনাতনম্ ॥ ১২ ॥
 সর্বভূতাজ্জুহোতি হি বায়ুদেবো মহাবলঃ ।
 পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ॥ ১৩ ॥

ভারতকৌমুদী

জগদ্বিত্তি । জগতাং জন্মানাং স্থাবরাণ্যক প্রতিষ্ঠা দ্বিত্বিত্তাঃ সা, অপ্প্র লয়ে ॥২২॥

খ ইতি । খে আকাশে । অব্যক্তে প্রকৃতে ॥১০॥

অব্যক্তম্বিত্তি । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ । সনাতনামিত্যৎ । অতএব তত্ত লয়ো নাস্তীতি
 তাৎ ॥১১॥

নিত্যম্বিত্তি । ভূতং প্রাণী । ঋতে বিনা ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

॥২৫—২৭॥ গুণাধিকঃ গুণৈক্যোহতিরিক্তঃ ॥২৮॥ নিগুণং বক্তুমব্যক্তং কার্য্যত্ব প্রলয়মাহ—
 জগদিত্যাদিনা ॥২৯॥ অব্যক্তম্বিত্তি অব্যক্তস্তাপি লয়ং বদতা সাঃ খ্যাতমপান্তম্ ॥৩০—৩১॥
 এতদেব ব্যতিরিক্তমুখেন ব্রহ্মত্ব—নিত্যম্বিত্তি । নিত্যম্বিনাশিত্বং নিত্যসিদ্ধং পরমাদিত্ত

জীব এই তিনটি গুণ ভোগ করেন, কিন্তু সে গুণগুলি তাঁহাকে ভোগ করে না ।
 সেই জীব নিগুণ, গুণভোগী, উৎকর্ষ সম্পাদক এবং গুণ অপেক্ষায় উৎকৃষ্ট ॥২৮॥

দেবর্ষি । জগতের আশ্রয় পৃথিবী জলে লয় পায়, জল তেজে লীন হয় এবং
 তেজ বায়ুতে লয় পাইয়া থাকে ॥২৯॥

বায়ু আকাশে এবং আকাশ মনে লয় পাইয়া যায়, আর পরম পদার্থ সেই মন
 প্রকৃতিতে লীন হয় ॥৩০॥

ব্রাহ্মণ । সেই প্রকৃতি আবার নিষ্ক্রিয় পুরুষে লয় পাইয়া থাকে, কিন্তু সেই
 সনাতন পুরুষ হইতে উত্তম পদার্থ আর নাই ॥৩১॥

সেই এক সনাতন পুরুষ বায়ুদেব ব্যতীত জগতে স্থাবর বা জঙ্গম কোন প্রাণীই
 নিত্য নহে ॥৩২॥

তে সসেতা মহান্নানঃ শরীরমিতি সংজ্ঞিতম্ ।

তদাবিশতি যো ব্রহ্মদৃশ্যো লঘুবিক্রমঃ ॥৩৪॥

উৎপন্ন এব ভবতি শরীরং চেষ্টয়ন্ প্রভুঃ ।

ন বিনা ধাতুসংঘাতং শরীরং ভবতি কচিৎ ॥৩৫॥

ন চ জীবঃ বিনা ব্রহ্মান্ । বায়বশ্চেষ্টয়ন্ত্যত ।

স জীবঃ পরিসংখ্যাতঃ শেষঃ সঙ্কৰ্ষণঃ প্রভুঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

সর্গেতি । সর্গেবাসেব ভূতানাং প্রাণিনাম্ আত্মভূতো জীবরূপঃ ॥৩৩॥

অথ কিং শরীরং কদা বা তজ্জ জীবঃ প্রবিশতীত্যাহ তে ইতি । মহাত্মানো ব্যাপিনঃ, তে পৃথিব্যাদয়ঃ পদার্থাঃ সমেতা গিলিতাঃ সত্ত্বঃ, শরীরমিতি সংজ্ঞিতং জাতসংজ্ঞঃ স্যঃ । হে ব্রহ্মান্ ! অদৃশ্যো লঘুবিক্রমো দ্রুতগামী চ যো জীবঃ, তৎ শরীরমাবিশতি ॥৩৪॥

উৎপন্ন ইতি প্রভুর্জীবাত্মা উৎপন্ন এব তস্মিন্ শরীরে প্রবিষ্ট এব তৎ শরীরং চেষ্টয়ন্ স্পন্দনাদি ক্রিয়াং কারয়ন্ ভবতি । ধাতুসংঘাতং পৃথিব্যাদিভূতসমূহং বিনা কচিদপি শরীরং ন ভবতি ॥৩৫॥

নেতি । বায়বঃ প্রাণাদয়ঃ, চেষ্টয়ন্তি ক্রিয়াং কুর্কান্তি । স জীবঃ, প্রভুঃ প্রভাবশালী, শেষঃ অনন্তনাগাত্মকঃ সঙ্কৰ্ষণঃ পরিসংখ্যাত উক্তঃ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

স্রাস্তীতার্থঃ ॥৩২॥ এবং তৎপদার্থব্রহ্মরূপমুক্তা স্বল্পদার্থব্রহ্মরূপমাহ—সর্গেতি । সর্বেষাং ভূতানাং—মাআভূতঃ প্রত্যগ্ রূপো বাসুদেবঃ । এতদেব কণমিত্যত্ আহ—পৃথিবীত্যাদিনা ॥৩৩॥ “স এব ইহ প্রবিষ্ট আ “নখাশ্বেভা” ইতি ঋতেন্নর্থঃ সংগৃহীতি—তদ্বিতি । আবিশতীতি প্রবেশোক্ত্যা পাক্ষরাভ্রাতিমতো জীবোৎপত্তিপক্ষেহপান্তঃ । লঘুবিক্রমঃ শীঘ্রকারী । এতেন দৃষ্টিমৃষ্টিকৃতা ॥৩৪॥ ঘটাকাশবহুপাধুৎপত্ত্যা উৎপন্ন ইতি এবশব্দোহনবধারণে ; প্রবেশাভাবে চেষ্টাচুপপত্তি মাহ—ন বিনেতি ॥৩৫॥ স ইতি । যোহয়ং প্রবিষ্টে স জীবঃ সঙ্কৰ্ষণাখ্যো বিশ্ববিধায়কো ভগ-

মহাবল বাসুদেব সকল প্রাণীরই জীবাত্মা ; আর পৃথিবী, বায়ু, আকাশ জল ও তেজ এই পাঁচটা মহাত্ম ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণ । ব্যাপী সেই পঞ্চমহাত্মত সম্মিলিত হইয়া শরীর এই সংজ্ঞা ধারণ করে । তাহার পর দ্রুতগামী যে জীবাত্মা অদৃশ্য থাকিয়া সেই শরীরে প্রবেশ করেন ॥৩৪॥

প্রভাবশালী জীবাত্মা দেহে প্রবেশ করিয়াই সেই দেহকে কার্য্য করাইতে থাকেন । পৃথিবীপ্রভৃতি ভূতসমূহ ব্যতীত কখনও শরীর হয় না ॥৩৫॥

আবার সেই জীবাত্মাব্যতীত প্রাণপ্রভৃতি বায়ু কোন কার্য্য করিতে পারে না । ব্রাহ্মণ । সেই জীবাত্মাই প্রভাবশালী অনন্তনাগাত্মক সঙ্কৰ্ষণ বলিয়া প্রখ্যাত হইয়া থাকেন ॥৩৬॥

ତନ୍ମାଂ ସନଂକୁମାରଞ୍ଚଂ ଯୋହିଲଭଂ ସ୍ଥେନ କର୍ମ୍ୟଣା ।
 ଯନ୍ମିଂଞ୍ଚ ସର୍ବଭୂତାନି ଶ୍ରୀୟଃ ଯାନ୍ତି ସଂକ୍ରମେ ;
 ସ ମନଃ ସର୍ବଭୂତାନାଂ ଶ୍ରଦ୍ଧାଞ୍ଚଂ ପରିପଠ୍ୟାତେ ॥୩୭॥
 ତନ୍ମାଂ ଶ୍ରୀମୂତୋ ଷଃ କର୍ତ୍ତା କାରଣଂ କାର୍ଯ୍ୟମେବ ଚ ।
 ତନ୍ମାଂ ସର୍ବଂ ସମ୍ଭବତି ଜଗଂସ୍ତାବରଜଜୟମ୍ ।
 ସୋହିନିରୁଦ୍ଧଃ ସ ଜ୍ଞାନୋ ବ୍ୟକ୍ତଃ ସ ସର୍ବକର୍ମସୁ ॥୩୮॥
 ଯୋ ବାସୁଦେବୋ ଭଗବାନ୍ କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞୋ ନିର୍ଗୁଣାତ୍ମକଃ ।
 ଜ୍ଞେୟଃ ସ ଏବ ରାଜେନ୍ଦ୍ର ! ଜୀବଃ ସର୍ବବର୍ଣଂ ଶ୍ରଦ୍ଧୁଃ ॥୩୯॥

ଭାରତକୋୟଦୀ

ତନ୍ମାଦିତି । ଷଃ ସ୍ଥେନ କର୍ମ୍ୟଣା ଧ୍ୟାନାଦିନା ତନ୍ମାଂ ସର୍ବବର୍ଣଂ ସନଂକୁମାରଞ୍ଚଂ ଜୀବମୁକ୍ତଂ ଯଲଭଂ
 ଅଳଭତ, ସଂକ୍ରମେ ଶ୍ରୀୟକାଳେ ଯନ୍ମିଂଞ୍ଚ ସର୍ବଭୂତାନି ଶ୍ରୀୟଃ ଯାନ୍ତି, ସ ଶ୍ରଦ୍ଧାଞ୍ଚଂ ସର୍ବଭୂତାନାଂ ମନଃ
 ପରିପଠ୍ୟାତେ । ଷଟ୍ ପାଦଃ ଶ୍ଳୋକଃ ॥୩୭॥

ତନ୍ମାଦିତି । ଷଃ, ତନ୍ମାଂ ଶ୍ରଦ୍ଧାଞ୍ଚଂ ଶ୍ରୀମୂତୋ ଜାତଃ ସନ୍, ତନ୍ମାଦ୍ରାଦୀନାଂ କର୍ତ୍ତା, ପରମ୍ପରା
 ହୁଗଭୂତାନାଂ କାରଣଂ, ସମ୍ଭବତ୍ ଚ କାର୍ଯ୍ୟମୁଚ୍ୟତେ ଇତି ଶେଷଃ । ଶ୍ଟାବରଜଜୟମ୍ ସର୍ବଂ ଜଗଂ ତନ୍ମାଂ
 ସମ୍ଭବତି, ସ ଚ ଅନିରୁଦ୍ଧ ଓଚ୍ୟାତେ, ସ ଜ୍ଞାନଃ ଅବହାରକ୍ରମତଃ ନିରୁଦ୍ଧା, ସ ସର୍ବକର୍ମସୁ ଅବ୍ୟକ୍ତଃ
 ଅମୂର୍ତ୍ତସ୍ବାଦମ୍ପଟଃ କଥ୍ୟାତେ । ଷଟ୍ ପାଦଃ ଶ୍ଳୋକଃ ॥୩୮॥

ସ ଇତି । ହେ ରାଜେନ୍ଦ୍ର ରାଜଶ୍ରେଷ୍ଠ ଇବ ସାଧିନ ନାରଦ ! କ୍ଷେତ୍ରଂ ଧରୀଂ ଜ୍ଞାନାତୀତି କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞଃ ॥୩୯॥

ଭାରତଭାବଦୀପଃ

ବତୋ ବାକଃ ॥୩୭॥ ସ ଜୀବ ଏବ ସନଂକୁମାରଞ୍ଚଂ ଜୀବମୁକ୍ତଂ ସ୍ଥେନ ଧ୍ୟାନାର୍ଜନାଦିକର୍ମ୍ୟଣା ଲଭତେ ।
 ଏବମବିଦ୍ଧୋପାଧିକଂ ଜୀବମୁପାସତ୍ ତନ୍ମାଦେବ ଜୀବାଂ ଶ୍ରଦ୍ଧାଞ୍ଚାଧ୍ୟାୟଂ ମନଃ ଉତ୍ପତ୍ତତେ ଇତ୍ୟାହ—ସ୍ମିନ୍ନିତ୍ୟା-
 ଶ୍ରଦ୍ଧାଞ୍ଚାଧ୍ୟାୟଂ ମନସି ସର୍ବେଷାଂ ଭୂତାନାଂ ଲୟୋଦୟାବୁକ୍ତୋ—ଅତୋ ମାନସୋଦୟୋ ନୃପି-
 ତ୍ରିତି ଭାବଃ ॥୩୭॥ ତନ୍ମାଂ ସର୍ବମିତି ତଦ୍ଭେନ ସର୍ବବର୍ଣଂ ପରାମୁଦ୍ରତେ ॥୩୮॥ ତନ୍ମାଂ ସର୍ବମିତି ତଦ୍ଭେ-

ସିନି ଧ୍ୟାନପ୍ରଭୃତି ଆପନ କର୍ମ୍ୟଦ୍ବାରା ସେହି ସର୍ବବର୍ଣ ହୈତେ ଜୀବମୁକ୍ତି ଲାଭ କରିପା-
 ଢେନ ଏବଂ ଶ୍ରୀୟକାଳେ ସାହାତେ ସମସ୍ତ ଶ୍ରୀଣୀ ଲୟ ଶ୍ରୀଣୁ ହୟ ; ତିନିହି ଶ୍ରଦ୍ଧାଞ୍ଚ ଏବଂ
 ଶ୍ରୀହାକେ ସମସ୍ତ ଶ୍ରୀଣୀର ମନ ବଳା ହୟ ॥୩୭॥

ସିନି ସେହି ଶ୍ରଦ୍ଧାଞ୍ଚ ହୈତେ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୈୟା ତନ୍ମାଦ୍ରାଦିପ୍ରଭୃତିର କର୍ତ୍ତା, ପରମ୍ପରାସହକ୍ତେ
 ମହାଭୂତର କାରଣ ଓ ମହତ୍ତ୍ବର କାର୍ଯ୍ୟ ବଳିୟା କଥିତ ହନ ; ଶ୍ରୀହା ହୈତେ ଶ୍ଟାବରଜଜ-
 ମାତ୍ମକ ସମସ୍ତ ଜଗଂ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୈୟା ଶାକେ ଏବଂ ତିନିହି ଅନିରୁଦ୍ଧ, ତିନିହି ଜ୍ଞେୟ, ଆମ
 ତିନି ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟେ ଅମ୍ପଟ ଶାକେନ ॥୩୮॥

ଧରୀରାଭିଜ୍ଞ ଓ ନିର୍ଗୁଣ ସିନି ଭଗବାନ୍ ବାସୁଦେବ, ଶ୍ରୀହାକେହି ତୁମି ଶ୍ରଦ୍ଧାଞ୍ଚାଧୀନୀ
 ସର୍ବବର୍ଣ ଜୀବ ବଳିୟା ଜାନିବେ ॥୩୯॥

সকর্ষণাচ্চ প্রহ্মাঙ্গো মনোভূতঃ স উচ্যতে ।
 প্রহ্মাঙ্গাদ্যোহনিকরুজস্ত সোহহংকারঃ স ঈশ্বরঃ ॥৪০॥
 মত্তঃ সর্বং সন্তুবাতি জগৎস্বাবরজঙ্গমম্ ।
 অক্ষরঞ্চ ক্ষরৈকৈব সচ্চাসচ্চৈব নারদ ! ॥৪১॥
 মাং প্রবিষ্টা ভবন্তীহ যুক্তা ভক্তাস্তু যে মম ।
 অহং হি পুরুষো জ্ঞেয়ো নিষ্ক্রিয়ঃ পঞ্চবিংশকঃ ॥৪২॥
 নিষ্ঠুংগো নিকলশৈচব নিষান্দো নিষ্পরিগ্রহঃ ।
 এতদ্বয়া ন বিজ্ঞেয়ং রূপবানিতি দৃশ্যতে ।
 ইচ্ছামুহূর্তামশ্যেয়গীশোহহং জগতো গুরুঃ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

সকর্ষণাদিতি । যঃ প্রহ্মায়ঃ সকর্ষণাজ্জাতঃ, স মনোভূত উচ্যতে ; যঃ নিকরুজঃ প্রহ্মাঙ্গাভূতঃ, সঃ অহংকারঃ স এব চ ঈশ্বর ইচ্ছিয়াদিনিরস্তা ॥৪০॥

মত্ত ইতি । মত্তো মম সকাশাৎ । অহমক্ষরঃ নিত্যঃ পরমাত্মা, ক্ষরঃ চলনশীলো জীবাত্মা, সৎ কারণস্বরূপঃ অসৎকার্যাস্বরূপশ্চ ॥৪১॥

মামিতি । ভৈজ্ঞেয়ঃ পঞ্চবিংশকঃ পঞ্চবিংশতিতমতত্ত্বরূপঃ ॥৪২॥

নিরাস্তি । নিকলো নিরঃশঃ পূর্ণঃ, নিষান্দঃ স্পৃহঃখাদিভ্রমরহিতঃ, নিষ্পরিগ্রহো নিঃসঙ্গ-
 শ্চাহম, বদরূপবানহমিতি দৃশ্যতে এতদ্বয়া ন বিজ্ঞেয়ং মম রূপবত্বায়া অতাত্ত্বিকত্বাৎ । অহমন্ত-
 র্ধাতুমিচ্ছন্ যুহূর্তাদেব নশ্রেয়স্ অদৃশ্যো ভবেয়ম্ । যেনাহমীশঃ অশিনানৈত্বেশ্বৰ্য্যবান্ জগতো
 গুরুশ্চ । যট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কেন প্রহ্মায়ঃ স এব চানিরুজাখোহহংকারঃ ॥৩৯॥ এবঃ তস্পদার্থঃ প্রহ্মাঙ্গাদিজনকং জীবমুক্তান্ত
 পূর্বেক্লেন তৎপদার্থেনাভেদবাহ—যো বাস্তদেব ইতি ॥৪০—৪১॥ পরমকাবণজঃ স্বতৈবাহ—

যে প্রহ্মায়ঃ সকর্ষণ হইতে উৎপন্ন হয়, তাঁহাকেই মন বলা হয় ; আর যে
 অনিরুজ প্রহ্মায়ঃ হইতে উৎপন্ন হন, তিনিই অহংকার ও ঈশ্বর বলিয়া কথিত হইয়া
 থাকেন ॥৪০॥

নারদ । আমি হইতে স্বাবরজঙ্গমাত্মক সমগ্র জগৎ উৎপন্ন হয় ; আর আমিই
 অক্ষর পরমাত্মা, ক্ষর জীবাত্মা, সৎবারণ ও অসৎ কার্যাস্বরূপ ॥৪১॥

বাহারা আমার ভক্ত, তাহারা আমাতে প্রবেশ করিয়া যুক্ত হয় । সুতরাং
 আমাকে নিষ্ক্রিয় পঞ্চবিংশ পুরুষরূপে তাহাদের জানিতে হইবে ॥৪২॥

माया हेवा मया सृष्टा यन्माः पञ्चमि नान्द । ।

सर्वभूतधैर्युक्तः नैवः सः आदुमर्हि ॥४४॥

यत्नेतः कथितः नम्राक् तव मूर्तिः पूज्यम् ।

अहं कर्ता च कार्यक कारणकापि नास्मि ! ॥३८॥

अहं हि जीवसंघातो। यस्मि जीवः समाहितः।

মৈবং তে বুদ্ধিরজ্ঞাভূং দৃষ্টো জীবো ময়েতি বৈ ॥৪৬॥

ভারতকোমুদী

॥ ८ ॥
 ॥ ९ ॥
 ॥ १० ॥
 ॥ ११ ॥
 ॥ १२ ॥
 ॥ १३ ॥
 ॥ १४ ॥
 ॥ १५ ॥
 ॥ १६ ॥
 ॥ १७ ॥
 ॥ १८ ॥
 ॥ १९ ॥
 ॥ २० ॥
 ॥ २१ ॥
 ॥ २२ ॥
 ॥ २३ ॥
 ॥ २४ ॥
 ॥ २५ ॥
 ॥ २६ ॥
 ॥ २७ ॥
 ॥ २८ ॥
 ॥ २९ ॥
 ॥ ३० ॥
 ॥ ३१ ॥
 ॥ ३२ ॥
 ॥ ३३ ॥
 ॥ ३४ ॥
 ॥ ३५ ॥
 ॥ ३६ ॥
 ॥ ३७ ॥
 ॥ ३८ ॥
 ॥ ३९ ॥
 ॥ ४० ॥
 ॥ ४१ ॥
 ॥ ४२ ॥
 ॥ ४३ ॥
 ॥ ४४ ॥
 ॥ ४५ ॥
 ॥ ४६ ॥
 ॥ ४७ ॥
 ॥ ४८ ॥
 ॥ ४९ ॥
 ॥ ५० ॥
 ॥ ५१ ॥
 ॥ ५२ ॥
 ॥ ५३ ॥
 ॥ ५४ ॥
 ॥ ५५ ॥
 ॥ ५६ ॥
 ॥ ५७ ॥
 ॥ ५८ ॥
 ॥ ५९ ॥
 ॥ ६० ॥
 ॥ ६१ ॥
 ॥ ६२ ॥
 ॥ ६३ ॥
 ॥ ६४ ॥
 ॥ ६५ ॥
 ॥ ६६ ॥
 ॥ ६७ ॥
 ॥ ६८ ॥
 ॥ ६९ ॥
 ॥ ७० ॥
 ॥ ७१ ॥
 ॥ ७२ ॥
 ॥ ७३ ॥
 ॥ ७४ ॥
 ॥ ७५ ॥
 ॥ ७६ ॥
 ॥ ७७ ॥
 ॥ ७८ ॥
 ॥ ७९ ॥
 ॥ ८० ॥
 ॥ ८१ ॥
 ॥ ८२ ॥
 ॥ ८३ ॥
 ॥ ८४ ॥
 ॥ ८५ ॥
 ॥ ८६ ॥
 ॥ ८७ ॥
 ॥ ८८ ॥
 ॥ ८९ ॥
 ॥ ९० ॥
 ॥ ९१ ॥
 ॥ ९२ ॥
 ॥ ९३ ॥
 ॥ ९४ ॥
 ॥ ९५ ॥
 ॥ ९६ ॥
 ॥ ९७ ॥
 ॥ ९८ ॥
 ॥ ९९ ॥
 ॥ १०० ॥

ময়েতি । স্মৃতিতুটং নরো নান্নাযণো হরিঃ কৃষ্ণচেতি চছারি রূপাণি ॥৪৫॥

অংকিত। অংক জীবসংঘাতঃ প্রাণিনাং জীবসমূহঃ, যস্মি চ স জীবঃ সমাহিতঃ অন্তর্ভূতঃ
 তস্ত চ সম পরমাশ্রয়ঃ অশক্যত্বাদিত্যুক্তত্বমপি ভাবঃ। যদা জীবো দৃষ্ট ইত্যেবং তে বুদ্ধিমান্তং
 তস্ত সর্বৈরেবাদশ্রয়ঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

মন্ত ইতি । অক্ষরং জীবঃ, ক্ষরং প্রকৃতিমহদহঙ্কারাদি ; সং কারণম্ ॥৪২॥ যাং প্রবিশ্বেত্যাক্তঃ,
 প্রবেশো নদীসমুদ্ভট্টাভ্যন্তন বা ভূমিতি স্বভোপাধিবলম্ব্য নিরাক্টেহং ইতি । পুরুষশ্চিদ্রাজঃ,
 নিষ্কিন্নঃ কূটস্থঃ, জ্যেষ্ঠ এব ন তু প্রাপ্যঃ সৰ্ব্বভূতপ্রত্যগাত্মাষাং ॥৪৩॥ নিগূৰ্ণম্বাং স্তম্ভপ্ৰাচি
 বাসনাশেষবতী প্রাপ্তিঃ নিকলম্বায় সংবোগরূপা, অতএব নির্বম্বঃ মহাকাশঘটীকাশরোম্মিবেপা-
 ধ্যপগমমাক্রান্তমাদভেদস্ত, অতএবোপাধ্যতাবাধাসনাদিরূপঃ পরিত্রহোহপি নাস্তি । নহু বিশ্বরূপস্ত

আমি নিগুণ, অংশশূন্য, সুখদুঃখাদিছন্দরহিত এবং সজ্জবিহীন। কিন্তু তুমি আমাকে রূপবান্ দেখিতেছ বলিয়া ইহাই বাস্তবিক রূপ মনে করিও না। কারণ, আমি ইচ্ছা করিলে মুহূর্তমধ্যেই অদৃশ্য হইয়া যাইতে পারি। কেন না, আমি অনিমানি ঐশ্বর্য্যশালী ও জগতের গুরু ॥৪৩॥

নারদ। তুমি যে আমাকে দেখিতেছ, ইহা আমার মায়া এবং আমিই ইহা করিয়াছি। কিন্তু আমি প্রাণিগণের সমস্ত গুণসম্পন্ন। সুতরাং তুমি আমাকে এইরূপ বলিয়া জানিতে পার না ॥৪৪॥

নারায়ণ ! আমি তোমার নিকটে পূর্বেরই ইহা সমীচীনভাবে বলিয়াছি যে, নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি আমার মূর্তি এবং আমি কৰ্ত্তা, কার্য্য ও কারণ ॥৪৫॥

আমিই জীবসমূহস্বরূপ পরমাত্মা ; অতএবসেই জীবসমূহ আমাতেই রহিয়াছে ।
ভারপর তোমার যেন এইরূপ বুদ্ধি না হয় যে, আমি জীবাত্মাকে দেখিলাম ॥৪৬॥

(৪৬) নৈবং হে বুদ্ধিঃ... যম বদ্ধ ।

অঃ সৰ্বজগো ব্রহ্মান । ভূতগ্রামান্তরায়কঃ ।
 ভূতগ্রামশরীরেষ্ নশ্চৎসু ন নশাম্যহম্ ॥৪৭॥
 সিদ্ধা হি তে মহাভাগা নরা হ্যেকান্তিনোহভবন্ ।
 তমোরজোভ্যাং নিৰ্মুক্তাঃ প্রবেক্ষ্যন্তি চ মাং যুনে । ॥৪৮॥
 হিরণ্যগৰ্ভো লোকানিচ্চতুৰ্বক্তোহনিরুক্তগঃ ।
 ব্রহ্মা সনাতনো দেবো মম বহুবর্ধচিন্তকঃ ॥৪৯॥
 ললাটাক্ষৈব মে রুদ্রো দেবঃ ক্রোধাচ্ছিনিঃসৃতম্ ।
 পশ্চাদ্ভ্রাম্যামি মে রুদ্রান্ দক্ষিণং পার্শ্বমাস্থিতান্ ॥৫০॥
 দ্বাদশৈব তথা দিত্যান্ বামপার্শ্বে সমাস্থিতান্ ।
 অগ্রতশ্চৈব মে পশ্চ বসুনকৌ সুরোত্তমান্ ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । ভূতগ্রামস্ত গ্রামিণমুহন্ত অন্তরাপি অন্তর্কর্ত্তিনো জীবা আত্মানঃ স্বরূপাণি বস্ত সঃ ।
 নশামি নশ্যামি ॥৪৭॥

শ্বেতবীপবাসিনাং কথামাহ সিদ্ধা ইতি । একান্তিন একান্ততত্ত্বাঃ ॥৪৮॥
 হিরণ্যোতি । হিরণ্যস্ত গৰ্ভো ভ্রূপ ইতি হিরণ্যগৰ্ভঃ, অনিরুক্তগঃ অনির্বচনীয়প্রভাবঃ ॥৪৯॥
 ললাটাদিতি । একাদশরুদ্রান্ মে দক্ষিণং পার্শ্বমাস্থিতান্ ॥৫০॥

ভারতভাবদীপঃ

তব কপং নিকলত্মত আহ—এতদিতি । অয়ং রূপবানিতি বদেতৎ স্বরা ন জাতবান্ ॥৪৮॥
 যতোহহঃ মুহূর্ত্তান্ত্রমদৃশ্তো তবৈব ইচ্ছামিতি মদীক্যমাত্রং সৃষ্টিসংসারাবিত্যর্থঃ । দেবতাদিব-
 দদর্শনেহপি বিশ্বরূপম্ নাটপতীত্যাশঙ্কাহ—মায়ৈতি । নিকলস্ত মম বৈবরূপ্যমেব মায়ৈত্যর্থঃ
 ॥৪৯॥ সর্বভূতগুণৈঃ স্বরূপাদিভিরেবম্প্রকারেণ যুক্তং মাং জাতুং নাহঁসি নিগূর্ণদ্বায়মেত্যর্থঃ

ব্রাহ্মণ । আমি সৰ্বজগৎসী এবং সমস্ত প্রাণীর অন্তরাত্মা ; তাহাতে প্রাণি-
 গণের শরীর বিনষ্ট হইলেও আমি বিনষ্ট হই না ॥৪৭॥

মুনি । শ্বেতবীপবাসী মহাত্মা সেই মানবেন্দ্র তপস্তায় সিদ্ধ, আমার একান্ত
 ভক্ত এবং রজ্জ্ব ও তমোমণ্ডলশূন্য ; সুতরাং তাহারা আমাতে প্রবেশ করিবে ॥৪৮॥

হিরণ্যগৰ্ভ, ভ্রূপের আদি, চতুর্মুখ, অনির্বচনীয়প্রভাব ও সনাতন ব্রহ্মা,
 আমার বহুবিষয় চিন্তা করেন ॥৪৯॥

রুদ্রদেব আমার ক্রোধবশতঃ আমারই ললাট হইতে নির্গত হইয়াছিলেন ;
 সেই একাদশ রুদ্র আমার দক্ষিণপার্শ্বে রহিয়াছেন, দেখ ॥৫০॥

নাসত্যৈকৈব দশক ভিষজৌ পশ্য পৃষ্ঠতঃ ।
 সর্দান্ প্রজাপতীন্ পশ্য পশ্য সপ্তঋষীঃসুখা ॥৫২॥
 বেদান্ যজ্ঞাংশ্চ শতশঃ পশ্যামৃতমৰ্বোষধীঃ ।
 তপাংসি নিয়মাংশ্চৈব যমানপি পৃথগ্বিধান ॥৫৩॥
 তথাক্ষণমৈশ্বর্য্যামেকস্বং পশ্য মূৰ্ত্তিমং ।
 জিয়ঃ লক্ষ্মীঞ্চ কীর্ত্তিঞ্চ পৃথিবীঞ্চ ককুশ্নিনীম্ ॥৫৪॥
 বেদানাং মাতরং পশ্য মৎস্বাং দেবীং সরস্বতীম্ ।
 ঋবঞ্চ জ্যোতিষাং শ্রেষ্ঠং পশ্য নারদ ! খেচরম্ ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

বাদশেতি । সমাহিতান্ অবস্থিতান্ । অগ্রঃ সমুখে ॥৫১॥
 নাঃ তামিতি । নাসত্যঞ্চ দশক তত্ত্বভাগকৌ, ভিষজৌ দেবচিকিৎসকৌ ॥৫২॥
 বেদানিতি । ঔষধীঃঐন্দ্রাদিশস্ত্রানি । যমান্ নিয়মাংশ্চযোগাদিবিশেষান্ ॥৫৩॥
 তপেতি । অষ্টঋষমষ্টবিধম্, ঐশ্বর্য্যমগ্নিমাদিকম্ । তথ্যচ “অগ্নিমা লঘিমা প্রাপ্তিঃ প্রাকাম্যঃ
 মহিমা তথা । ঈশিষ্যঞ্চ বশিষ্যঞ্চ তথা কামাবসায়িতা” । এবাং বিবরণং সাংখ্যতত্ত্বকৌমুদ্যদৌ
 দ্রষ্টব্যম্ । শ্রিয়ঃ শোভাম্ । ককুশ্নিনীং পৰ্ব্বতাদিমতীম্ ॥৫৪॥
 বেদানামিতি । ঋবং তদাণাং নক্ষত্রম্, জ্যোতিষাং ভেজসাম্ ॥৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৫৬॥ সংজ্ঞাতঃ জীবন্তেন সমাক্ষাতঃ । পাঠান্তরে জীবন্তোপকরণভূতঃ গজ্বাতঃ জড়বর্ণোহাহ
 মেব । জীবলয়াধিষ্ঠানত্বাচ্চীবোহপাহমেবেতি ভাবঃ । যতঃ জড়াজড়বর্ণাছাহমেব ততো হেতো
 স্তজ্জ্বা মাং দৃষ্টৌ সৌপাদিকঃ সমষ্টিজীব এব ময়া দৃষ্টৌ ন স্বীকৃত ইতি ন মন্তব্যঃ জীবাদিক্রপেণ
 মমৈবাবস্থানাদিত্যাহ—নৈবমিতি ॥৫৭॥ স্পষ্টার্থোহধ্যায়শেষঃ ॥৫৮—১৪১॥

ইতি শাস্তিপৰ্ব্বণি যোক্ষণম্ নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চবিংশতাদিক্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৫॥

ছাদশ আদিত্য আমার বামপার্শ্বে অবস্থান করিতেছেন, এবং দেবশ্রেষ্ঠ অষ্টবল্লু
 আমার সম্মুখে রহিয়াছেন, দর্শন কর ॥৫১॥

নারদ ! আমার পিছনের দিকে নাসত্য ও দশনামক দেবচিকিৎসক দুইজন
 রহিয়াছেন দেখ এবং সমস্ত প্রজাপতি ও সপ্তর্ষিদিগকে দর্শন কর ॥৫২॥

বেদ, শতগত যজ্ঞ, অমৃত, ঔষধি, তপস্বী এবং নানাবিধ যম ও নিয়ম দর্শন
 কর ॥৫৩॥

মূৰ্ত্তিমান্ অষ্টবিধ ঐশ্বর্য্য একস্থানে রহিয়াছে দেখ, আর শোভা, লক্ষী, কীর্ত্তি ও
 পৰ্ব্বতাদিযুক্ত পৃথিবীকে দর্শন কর ॥৫৪॥

(৫১) বামপার্শ্বে সমাহিতান্...বদ্ধ ।

অস্তোধরান্ সমুদ্রাংশ্চ সরাংশি সরিতন্তথা ।
 মূর্তিগতঃ পিতৃগণাংশ্চতুরঃ পশ্য সত্ত্বয় ! ।
 ত্রীংশ্চবেমান্ গুণান্ পশ্য গৎস্বান্মূর্তিবিবর্জিতান্ ॥৫২॥
 দেবকার্যাদপি মুনে ! পিতৃকার্যং বিশিষ্যতে ।
 দেবানাঞ্চ পিতৃণাঞ্চ পিতা হেকোহহমাদিতঃ ॥৫৩॥
 অহং হয়শিরা ভূত্বা সমুদ্রে পশ্চিমোত্তরে ।
 পিবামি স্নহুতং হব্যং কব্যঞ্চ অন্ধয়ান্বিতম্ ॥৫৪॥
 যয়া হৃদে পুরা ব্রহ্মা মাং যজ্ঞম্বজৎ স্বয়ম্ ।
 ততস্তস্মিন্ বরান্ ত্রীতো দত্তবানস্মানুত্তমান্ ॥৫৫॥
 গৎপুত্রত্বঞ্চ কল্পাদৌ লোকাধ্যক্ষত্বমেব চ ।
 অহঙ্কারকৃতকৈব নামপর্যায়বাচকম্ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

অম্ব ইতি । অস্তোধরান্ মেঘান্ । চতুরশ্চতুঃসংখ্যান্ গুণান্ সত্ত্বরজতগাংসি । যট্পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৫২॥

দেবেতি । আদিতঃ সৃষ্টিকালাদারভ্যব ॥৫৩॥

অহমিতি । হয়শিরা অশ্বশিরাশ্লোকঃ । স্নহুতং যৎবিদিশি দত্তম্ ॥৫৪॥

ময়েতি । যজ্ঞং যজ্ঞরূপং মাম্ । অশুভমান্ সর্বশ্রেষ্ঠান্ ॥৫৫॥

কে তে বরা ইত্যাহ মাদিত । লোকাধ্যক্ষত্বং অগ্নিযজ্ঞত্বম্ । নাম আত্মদূরিত্তি সংজ্ঞাম্ ।
 ইমাং বক্ষ্যমাণান্ বরান্ দত্তবানিত্যভ্যুপাধিঃ ॥৫৬॥

নারদ । বেদমাতা সরস্বতী দেবী আমাতে রহিয়াছেন দেখ এবং আকাশচারী
 তেজস্বিশ্রেষ্ঠ ঐব নক্ষত্রকে দর্শন কর ॥৫৫॥

সামুশ্রেষ্ঠ । মেঘ, সমুদ্র, জলাশয়, নদী ও মূর্তিমান্ চতুর্বিধ পিতৃগণকে নিরীক্ষণ
 কর । সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিনটি গুণ নিরাকার অবস্থায় আমাতে রহিয়াছে
 দেখ ॥৫৬॥

মুনি ! দেবকার্য্য অপেক্ষাও পিতৃকার্য্য শ্রেষ্ঠ ; সৃষ্টিকাল হইতে এক আমি সেই
 দেবগণ ও পিতৃগণের পিতা ॥৫৭॥

আমি অশ্বশিরা হইয়া পশ্চিমোত্তর সমুদ্রে থাকিয়া, ব্রহ্মা প্রদত্ত হব্য ও কব্য
 পান করিয়া থাকি ॥৫৮॥

আমি পূর্বে ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করিয়াছিলাম ; তাহার পর সেই ব্রহ্মা নিজেই যজ্ঞ-
 রূপধারী আমাকে পূজা করিয়াছিলেন । তাহাতে আমি সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে
 শ্রেষ্ঠ তিনটি বর দান করিয়াছিলাম ॥৫৯॥

ହୁଏ କୃତାନ୍ତ ମର୍ଯ୍ୟାଦାଂ ନାତିକ୍ରନ୍ତତି କଂଚନ ।
 ହୃଦୟେ ବରଦୋ ବ୍ରହ୍ମନ୍ ! ବରେନ୍ ସୁନାଂ ଭବିଷ୍ୟତି ॥୬୧॥
 ସୁରାସୁରଗଣାନାଂ ଶାସିନୀଂ ତପୋଧନ ! ।
 ପିତୃଣାଂ ମହାଭାଗ ! ସତତଂ ସଂଶିତବ୍ରତ ! ।
 ବିବିଧାନାଂ ହୃତାନାଂ ହୃଦୟାଂ ଭବିଷ୍ୟତି ॥୬୨॥
 ପ୍ରାହୁର୍ଭାବଗତଃ ଚାହଂ ସୁରକାର୍ଯ୍ୟେ ନିତ୍ୟାଦା ।
 ଅନୁଶାସ୍ତ୍ରସ୍ତ୍ରା ବ୍ରହ୍ମନ୍ ! ନିଯୋଜ୍ୟାଂଚ ସୁତୋ ଯଥା , ୬୩॥
 ଏତାଂ ଚାନ୍ତାଂ ଚ କୁଚିରାନ୍ ବ୍ରହ୍ମଣେହିମିତତେଜସେ ।
 ଅହଂ ଦତ୍ତା ବରାନ୍ ଶ୍ରୀତୋ ନିବୃତ୍ତିପରମୋହିତବନ୍ ॥୬୪॥
 ନିର୍ବାଣଂ ମର୍ତ୍ତ୍ୟଧର୍ମାଣାଂ ନିବୃତ୍ତିଃ ପରମା ସ୍ମୃତୀ ।
 ତସ୍ମାନ୍ନିବୃତ୍ତିମାପନ୍ନଂ ଚରେଂ ମର୍ତ୍ତ୍ୟାନିବୃତ୍ତିଃ ॥୬୫॥

ଭାରତକୌମୁଦୀ

ସ୍ମୃତି । ମର୍ଯ୍ୟାଦାଂ ଲୋକାଚାରନିୟମଃ ॥୬୧॥
 ସୁରେତି । ତେ ସଂଶିତବ୍ରତ ଦୃଢ଼ନିୟମ ! । ଷଟ୍ପାଦଃ ଶ୍ଳୋକଃ ॥୬୨॥
 ପ୍ରାହୁରିତି । ପ୍ରାହୁର୍ଭାବଗତ ଆବିର୍ଭାବପ୍ରାପ୍ତଃ ॥୬୩॥
 ଏତାନିତି । ନିବୃତ୍ତିର୍ନିର୍ବାଣାଗାମେବ ପରମା ସ୍ମୃତୀ ॥୬୪॥
 ନିର୍ବାଣମିତି । ନିର୍ବାଣମୁକ୍ତମୟଃ । ମର୍ତ୍ତ୍ୟଧର୍ମେଷୁ ନିବୃତ୍ତିଃ ସ୍ମୃତୀ ॥୬୫॥

ସୃଷ୍ଟିର ପ୍ରାରମ୍ଭେ ଆମାର ପୁତ୍ରଙ୍କ, ଲୋକାଧ୍ୟକ୍ଷଙ୍କ ଏବଂ ଅଶ୍ଵତ୍ଠାମାସମ୍ପାଦିତ ବ୍ରହ୍ମାର ନାମର
 ଏକପର୍ଯ୍ୟାୟଭୁକ୍ତ ‘ଆତ୍ମାତ୍ମ’ ଏହି ନାମ ଆମି ବ୍ରହ୍ମାଙ୍କ ଦିଆ ଛିଲିଆମ ॥୬୦॥

ବ୍ରହ୍ମନ୍ ! ତୁମି ଲୋକସମାଜେ ଯେ ମର୍ଯ୍ୟାଦା ସ୍ଥାପନ କରିବେ, ତାହା କେହି ଅତିକ୍ରମ
 କରିବେ ନା ଏବଂ ତୁମି ବରପ୍ରାର୍ଥନାଗଣେ ବରଦାତା ହିଁବେ ॥୬୧॥

ତପୋଧନ ! ମହାଭାଗ ! ଦୃଢ଼ବ୍ରତ ! ଦେବଗଣ, ଅସୁରଗଣ, ଶାସିଗଣ, ପିତୃଗଣ ଓ ନାନା-
 ବିଧି ପ୍ରାଣିଗଣେ ତୁମି ଉପାସ୍ତ ହିଁବେ ॥୬୨॥

ବ୍ରହ୍ମନ୍ ! ଦେବକାର୍ଯ୍ୟାନ୍ତରାଳରେ ଯେ ଆମି ସର୍ବଦାହି ପ୍ରାହୁର୍ଭୂତ ହିଁବ, ତେବେ ତୁମି
 ଆମାଙ୍କେ ଉପଦେଶ ଦିବେ ଏବଂ ପୁତ୍ରର ଗ୍ରାସ କାର୍ଯ୍ୟ ନିୟୁକ୍ତ କରିବେ ॥୬୩॥

ଆମି ସନ୍ତୁଷ୍ଟ ହିଁୟା ଅମିତତେଜା ବ୍ରହ୍ମାଙ୍କେ ଏହି ସକଳ ବର, ଆରଣ୍ୟ ସୁନ୍ଦର ସୁନ୍ଦର
 ଅନେକ ବର ଦାନ କରିଆ, ନିବୃତ୍ତିଯୁକ୍ତ ହିଁୟା ଛିଲିଆମ ॥୬୪॥

ସମସ୍ତ ଧର୍ମର ଉପରାତିକେହି ପରମ ନିବୃତ୍ତି ବଳା ହୁଅ । ଅତଏବ ମାତୁଷ୍ଠ ସେହି ନିବୃତ୍ତି-
 ଯୁକ୍ତ ହିଁୟା ମର୍ତ୍ତ୍ୟଧର୍ମେଷୁ ସୁସ୍ଥ ହିଁବେ ॥୬୫॥

বিদ্যাসহায়বস্তুঞ্চ আদিত্যস্থং সমাহিতম্ ।
 কপিলং প্রাহুরাচার্য্যঃ সাংখ্যানিশ্চিতনিশ্চয়াঃ ॥৬৬॥
 হিরণ্যগর্ভো ভগবানেষচ্ছন্দসি সূক্ষ্মতঃ ।
 মোহহং যোগরতিব্রহ্মণ ! যোগশাস্ত্রেষু শব্দিতঃ ॥৬৭॥
 এষোহহং ব্যক্তিমাগত্য তিষ্ঠামি দিবিশাস্বতঃ ।
 ততো যুগসহস্রান্তে সংহরিশ্চৈ জগৎ পুনঃ ॥৬৮॥
 কৃষ্ণা মৎস্থানি ভূতানি স্থাবরাণি চরাণি চ ।
 একাকী বিদয়া সার্কিং বিহরিশ্চৈ জগৎ পুনঃ ॥৬৯॥
 ততো ভূয়ো জগৎ সর্বং করিষ্যামীহ বিদয়া ।
 অশ্বশুভ্ৰিঃচতুর্থী য়া সাস্রজ্ছেষমব্যয়ম্ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

বিজ্ঞেতি । সাংখ্যেন সাংখ্যজ্ঞানেন নিশ্চিতো নিশ্চয়ত্বং যেষ্টে ॥৬৬॥
 হিরণ্যেতি । ছন্দসি বেদে । যোগে রতিরহুরাগো যন্ত সং, শব্দিতঃ “ক্লেশকর্মবিপাকান-
 ধৈর্যপরাযুষ্ঠে পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ” ইত্যাদিনা উক্তঃ ॥৬৭॥
 এষ ইতি । ব্যক্তিঃ বিষ্ণুরূপেণ স্পষ্টত্বং, আগত্য প্রাপ্য, দিবৈবৈকুণ্ঠে, শাস্বতো নিত্যঃ ॥৬৮॥
 কৃষেতি । বিদয়া শক্ত্যা, বিহরিশ্চৈ বিচরিশ্যামি ॥৬৯॥
 তত ইতি । অশ্বশুভ্ৰিঃ কৃষ্ণবিধঃ, অস্যায়মনশ্বরম্ শেগমনস্তম্ ॥৭০॥

ব্রহ্মাপ্রভৃতি আচার্য্যেরা সাংখ্যানুসারে তত্ত্ব নিশ্চয় করিয়া, বিদ্যাশীল, সূর্য্য-
 মণ্ডলস্থিত ও সমাহিতচিত্ত কপিলকে তাহা বলিয়াছিলেন ॥৬৬॥

বেদে এই ভগবান্ ব্রহ্মার সমীচীন স্তবসকল রহিয়াছে । আর ব্রাহ্মণ ! আমি
 যোগে অনুরক্ত বলিয়া যোগশাস্ত্রে উল্লিখিত হইয়াছি ॥৬৭॥

এই আমি বিষ্ণুমূর্ত্তি ধারণ করিয়া সর্বদা বৈকুণ্ঠে অবস্থান করি । তদনন্তর
 সহস্রযুগের পরে পুনরায় জগৎসংহার করিব ॥৬৮॥

আমি স্থাবর ও জঙ্গম সমস্ত প্রাণীকে আমাতে স্থাপন করিয়া একাকী স্বশক্তির
 সহিত মিলিত হইয়া, পুনরায় জগতে বিচরণ করিব ॥৬৯॥

তাহার পর আমি পুনরায় শক্তির প্রভাবে সমগ্র জগৎ নিশাণ করিব । নর,
 নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি আমার মূর্ত্তি, তাহার মধ্যে যেটা চতুর্থী কৃষ্ণমূর্ত্তি,
 সেই মূর্ত্তি অনন্তর অনন্তকে সৃষ্টি করিয়াছিল ॥৭০॥

(৬৯) কৃষ্ণা মৎস্থানি ভূতানি...বঙ্গ নি ।

স হি সঙ্কৰ্ষণঃ প্রোক্তঃ প্রত্যাশ্নঃ সাহ্যপ্যজীজনঃ ;
 প্রত্যাশ্নাদনিরুদ্ধোহহং সর্গো মম পুনঃ পুনঃ ॥৭১॥
 অনিরুদ্ধাত্তথা ব্রহ্মা তস্মাভিকমলোদ্ভবঃ ।
 ব্রহ্মাণঃ সর্বভূতানি চরাণি স্থাবরাণি চ ॥৭২॥
 এতাং সৃষ্টিং বিজানীহি কল্পাদিষু পুনঃ পুনঃ ।
 যথা সূর্য্যশ্চ গগনাদুদয়াস্তমনে ইহ ॥৭৩॥
 নষ্টে পুনর্বলাৎ কাল আনয়ত্যমিতদ্ব্যতিঃ ।
 তথা বলাদহং পৃথ্বীং সর্বভূতহিতায় বৈ ॥৭৪॥
 সত্বেৱাক্রান্তসর্বাক্ষাং নষ্টাং সাগরমেখলায় ।
 আনয়িষ্যামি স্বস্থানং বারাহং রূপমাস্থিতঃ ।
 হিরণ্যাক্ষং বধিষ্যামি দৈতেয়ং বলগর্ভিতম্ ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স শেষঃ । সঙ্কৰ্ষণঃ দমনঃ এবাহমিত্যর্থঃ, সর্গঃ সৃষ্টিঃ ॥৭১॥
 অনিরুদ্ধাদিতি । তস্মৈ অনিরুদ্ধস্তব নাভিকমলাদুদ্ভবতীতি সঃ । সর্বভূতানি অজায়ন্ত
 ইতি শেষঃ ॥৭২॥
 এতামিতি । উদয়াস্তমনে উদয়াচলাস্তাচলগমনে ॥৭৩॥
 নষ্ট ইতি । কালে রাত্রিসময়ে নষ্টে সতি, যথা অমিতদ্ব্যতিঃ সূর্য্যঃ বলাদহং পুনরানয়তি ;
 তথাহং সর্বভূতহিতায় পৃথ্বীং বলাৎ পুনরানয়ামীতি শেষঃ ॥৭৪॥
 সত্বেৱিতি । অহং বারাহং রূপমাস্থিতঃ সন্, সত্বেঃ প্রাণিভিঃ আক্রান্তসর্বাক্ষাং অধিষ্ঠিত-
 সর্পাবয়বাঃ নষ্টাং সাগরকলমগ্নাং সাগরমেখলাং পৃথিবীং স্বস্থানমানয়িষ্যামি, তথা বলগর্ভিতং
 দৈতেয়ং হিরণ্যাক্ষঞ্চ বধিষ্যামি । সট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৭৫॥

সেই অনন্তকেই সঙ্কৰ্ষণ বলা হইয়াছে, সেই সঙ্কৰ্ষণ প্রত্যক্ষকে উৎপাদন করিয়া-
 ছেন এবং সেই প্রত্যক্ষ হইতে অনিরুদ্ধ জন্মিয়াছেন ; সঙ্কৰ্ষণ, প্রত্যক্ষ ও অনিরুদ্ধ
 এই তিন ব্যক্তিকে আমি ; বার বার আমার সৃষ্টিও হইয়া থাকে ॥৭১॥

এবং ব্রহ্মা অনিরুদ্ধরূপী নারায়ণের নাভিপদ্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছেন ; আবার
 সেই ব্রহ্মা হইতে স্থাবর ও জঙ্গম সমস্ত প্রাণী জন্মিয়াছে ॥৭২॥

নারদ ! তুমি অবগত হও যে, কল্পের প্রথমে বার বার এইরূপ সৃষ্টি হইয়া
 থাকে ; যেমন বার বার সূর্য্যের আকাশ হইতে উদয় ও অস্ত হয় ॥৭৩॥

রাত্রিকাল অতীত হইলে অমিততেজা সূর্য্য যেমন বলপূর্বক দিন আনয়ন
 করেন ; আমিও তেমন সমস্ত প্রাণীর হিতের জন্ত, বলপূর্বক পুনরায় পৃথিবী
 আনয়ন করিয়া থাকি ॥৭৪॥

নারসিংহং বপুঃ কৃষ্ণা হিরণ্যকশিপুং পুনঃ ।

সুরকার্য্যে হনিষ্যামি যজ্ঞস্বঃ দিতিনন্দনম্ ॥৭৬॥

বিরোচনশ্চ বলবান্ বলিঃ পুত্রো মহাসুরঃ ।

অবধ্যঃ সর্বলোকানাং স দেবাসুররক্ষসাম্ ।

ভবিষ্যতি স শক্রঞ্চ স্বরাজ্য্যচ্চ্যাবয়িষ্যতি ॥৭৭॥

ত্রৈলোক্যোহপহ্নতে তেন বিমুখে চ শচীপাতৌ ।

অদিত্যাং দ্বাদশাদিত্যঃ সন্ত্ৰবিষ্যামি কশ্চপাং ॥৭৮॥

ততো রাজ্যং প্রদাষ্যামি শক্রায়ামিততেজসে ।

দেবতাঃ স্থাপয়িষ্যামি শ্বেষু স্থানেষু নারদ ! ॥৭৯॥

বলিঞ্চৈব করিষ্যামি পাতালতলবাসিনম্ ।

দানবঞ্চ বলিং শ্রেষ্ঠমবধ্যাং সর্বদৈবতৈঃ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

নারেতি । সুরকার্য্যে দেবকার্য্যার্থে ॥৭৬॥

বিরোচনশ্চেতি । চ্যাবয়িষ্যতি জংশয়িষ্যতি । ষট পাদঃ শ্লোকঃ ॥৭৭॥

ত্রৈলোক্য ইতি । বিমুখে তদযুদ্ধপরাস্থখে । দ্বাদশচাগৌ আদিভাঃ অদিতিনন্দনশ্চেতি
দ্বাদশাদিত্যো বামনঃ ॥৭৮॥

তত ইতি । শ্বেষু স্থানেষু পূৰ্ণবৎ স্বৰ্গদেশেষু ॥৭৯॥

আমি বরাহরূপ ধারণ করিয়া প্রাণিগণসমষ্টিত সমুদ্রজলমগ্ন পৃথিবীকে স্বস্থানে
আনয়ন করিব এবং বলগর্বিত দিতিনন্দন হিরণ্যাক্ষকে বধ করিব ॥৭৫॥

আবার আমি নরসিংহমূর্তি ধারণ করিয়া দেবগণের কার্য্যসাধনের জন্য যজ্ঞহত্যা
হিরণ্যকশিপুদৈত্যকে বধ করিব ॥৭৬॥

বিরোচনের 'বলি' নামে পুত্র জন্মিবে, সেই বলবান্ মহাসুর দেব, দানব ও
রাক্ষস, এমন কি সমস্ত লোকের অবধ্য হইবে এবং সেই বলি ইন্দ্রকে স্বর্গরাজ্য
হইতে বিচ্যুত করিবে ॥৭৭॥

সেই বলি ত্রিভুবন হস্তগত করিলে এবং ইন্দ্র তাহার সহিত যুদ্ধে পরাজুখ
হইলে, আমি কশ্চপ হইতে অদিতির গার্ভে তাহাদের দ্বাদশপুত্র বামনরূপে জন্মগ্রহণ
করিব ॥৭৮॥

নারদ । তাহার পর আমি অমিততেজা ইন্দ্রকে তাহার রাজ্য দান করিব এবং
অজ্ঞান দেবতাকে আপন আপন পদে স্থাপন করিব ॥৭৯॥

(৭৮) আদিত্যাঃ দ্বাদশঃ পুত্রাঃ...নি, (৮০) দানবঞ্চ বলিশ্রেষ্ঠং...বধ নি ।

ত্রেতাযুগে ভবিষ্যামি রামো ভৃগুকুলোদ্ভবঃ ।
 ক্ষত্রকোৎসাদয়িষ্যামি সমুদ্রবলবাহনম্ ॥৮১॥
 সক্ষ্যাংশে সমনুপ্রাপ্তে ত্রেতায়াং দ্বাপরশ্চ চ ।
 অহং দাশরথী রামো ভবিষ্যামি জগৎপতিঃ ॥৮২॥
 ত্রিতোপঘাতাদৈরুপ্যামেকতোহ্থ দ্বিতস্তথা ।
 প্রাপ্তশ্চেতে বানরজং হি প্রজাপতিশ্চতাবুধী ॥৮৩॥
 তদ্যোর্যে স্বয়ং জাতা ভবিষ্যন্তি বনৌকসঃ ।
 মহাবলা মহাবীৰ্যাঃ শক্রতুলাপরাক্রমাঃ ।
 তে সহায় ভবিষ্যন্তি সুরকার্যো মম দ্বিজ ! ॥৮৪॥
 ততো রক্ষঃপতিং ঘোরং পুলস্ত্যকুলপাংসনম্ ।
 হনিষ্যে রাবণং রৌদ্রং সগণং লোককণ্টকম্ ॥৮৫॥

ভারতকৌমুদী

বলিমিতি । অবধ্যং ব্রহ্মণো বরাং জানীহীতি শেষঃ ॥৮০॥

যেতেতি । রামো জামদগ্নাঃ । উৎসাদয়িষ্যামি বিনাশয়িষ্যামি ॥৮১॥

সক্ষ্যোক্তি । সক্ষ্যাংশে সন্ধিসময়ভাগে ॥৮২॥

ত্রিতেতি । ত্রিতে তদাখ্যে ব্রহ্মণস্তুতীয়ে পুত্রে, উপঘাতাং অহ্ময়াচরণাং একতঃ দ্বিতঃ
 এতৌ প্রজাপতৌ ব্রহ্মণঃ স্তুতৌ স্বধী, বানরজং তজ্জগৎ বৈরুপ্যং ভিন্নরূপতঃ প্রাপ্স্যোতে
 প্রাপ্যাতঃ ॥৮৩॥

তয়োরিতি । অস্বয়ং বংশে, বনৌকসৌ বানরাসৌ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৮৪॥

আর আমি সেই বামনাবতারে শ্রেষ্ঠদানব বলিকে পাতালবাসী করিব । নারদ ।
 বলি, ব্রহ্মার বরে সকল দেবতার অবধ্য হইবে, ইহা তুমি অবগত হও ॥৮০॥

তাহার পর আমি ত্রেতাযুগে ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ পরশুরাম হইব এবং সেই অবতারে
 আমি প্রচুর বল ও বাহনের সহিত ক্ষত্রিয়গণকে উৎসন্ন করিব ॥৮১॥

ত্রেতাযুগ ও দ্বাপরযুগের সন্ধিকাল উপস্থিত হইলে, আমি দশরথের পুত্র রাম
 হইব এবং পৃথিবী পালন করিব ॥৮২॥

ত্রিতের প্রতি অত্যাচার করায় প্রজাপতির পুত্র একত ও দ্বিত ঋষি বানরজ-
 স্বরূপ অশ্বরূপ ধারণ করিবেন ॥৮৩॥

ব্রাহ্মণ ! তাঁহাদের বংশে মহাবল, মহোৎসাহী এবং ইস্রের তুল্য পরাক্রমশালী
 যে সকল বানর জন্মগ্রহণ করিবে, তাহারা দেবকার্য্যে আমার সহায় হইবে ॥৮৪॥

ছাপরস্ত্র কলেশৈচব সঙ্কৌ পার্ধ্যবসানিকে ।
 প্রাদুর্ভাবঃ কংসহেতোর্গিরায়াং ভবিষ্যতি ॥৮৬॥
 তত্রাহং দানবান্ হত্বা সুবহূন্ দেবকণ্টকান্ ।
 কুশস্থলীং করিষ্যামি নিবেশং দ্বারকাং পুরীম্ ॥৮৭॥
 বসানস্তত্র বৈ পূর্য্যামদিতৌর্বিপ্রিয়ঙ্করম্ ।
 হনিষ্যে নরকং ভৌমং মূরং পীঠঞ্চ দানবম্ ॥৮৮॥
 প্রাগ্জ্যোতিষপুরং রম্যং নানাধনসমম্বিতম্ ।
 কুশস্থলীং নরিষ্যামি হত্বা বৈ দানবোত্তমম্ ॥৮৯॥
 মহেশ্বরমহাসেনৌ বার্ণপ্রিয়হিতৈর্মিথৌ ।
 পরাজেয্যাম্যথোদযুক্তৌ দেবৌ লোকনমস্কৃতৌ ॥৯০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । রক্ষণতিঃ রাক্ষসরাজম্ । সগণং সাত্তচরম্ ॥৮৫॥
 ছাপরস্ত্রতি । পার্ধ্যবসানিকে সঙ্কৌনামস্তিমে । প্রাদুর্ভাবঃ কৃষ্ণরূপেণ সমাবির্ভাবঃ ॥৮৬॥
 তত্রতি । কুশস্থলীং নাম, নিবেশং বাসস্থানম্ ॥৮৭॥
 বসান ইতি । বসানৌ বসন, অদিতৌর্দেবমাতৃঃ, বিপ্রিয়ঙ্করম্ কুণ্ডলহরণাৎ অপ্রীতিকরম্ ॥৮৮॥
 প্রাগ্গতি । নরিষ্যামি প্রাগ্জ্যোতিষস্থং ধনরত্নাদিকং নেয্যামি ॥৮৯॥
 মহেশ্বরেতি । মহেশ্বরমহাসেনৌ মহাদেবকান্তিকেশৌ । উদযুক্তৌ যুদ্ধে ॥৯০॥
 তাহার পর আমি পুলস্ত্যবংশাধম, ভীষণ মূর্তি, রৌদ্রস্বভাব ও জগতের
 কণ্টকস্বরূপ রাক্ষসরাজ রাবণকে অমুচরগণের সাহিত বিনাশ করিব ॥৮৫॥
 তাহার পর সন্ধির মধ্যে শেষ ছাপর ও কলিযুগের সন্ধিসময়ে কংসবধের জন্য
 মথুরাপুরীতে কৃষ্ণরূপে আমার আবির্ভাব হইবে ॥৮৬॥
 সেই ক্ষণে আমি দেবগণের শত্রু বহুতর দানব বধ করিয়া, কুশস্থলীনায়ী
 দ্বারকানগরীকে আমার বাসস্থান করিব ॥৮৭॥
 আমি সেই দ্বারকাপুরীতে বাস করিতে থাকিয়া, দেবমাতা অদিতির অপ্রিয়-
 কারী পৃথিবীপুত্র নরকাসুর, মূর ও পীঠ দানবকে বধ করিব ॥৮৮॥
 সেই দানবশ্রেষ্ঠগণকে বধ করিয়া তাহাদের মনোহর নানাধনসমম্বিত প্রাগ-
 জ্যোতিষপুরের সমস্ত ধনরত্নই দ্বারকাপুরীতে লইয়া যাইব ॥৮৯॥

(৮৯) প্রাগ্জ্যোতিষঃ পুরং...বজ ।

(৯০) দেবলোকনমস্কৃতৌ বর্ধ ।

ততঃ স্মৃতং বলৈর্জিত্বা বাণং বাহুসহস্রিণম্ ।
 বিনাশায়িষ্যামি ততঃ সৰ্বান্ সৌভনিবাসিনঃ ॥৯১॥
 যঃ কালযবনখ্যাতো গার্গ্যতেজোহুভিসংবৃতঃ ।
 ভবিষ্যতি বধস্তস্য মত্ত এব দ্বিজোত্তম ! ॥৯২॥
 জরাসন্ধশ্চ বলবান্ সৰ্বরাজবিরোধনঃ ।
 ভবিষ্যত্যসুরঃ শ্বীতো ভূমিপালো গিরিব্রজে ॥৯৩॥
 মম বুদ্ধিপরিষ্পন্দাষ্ঠদন্তস্য ভবিষ্যতি ।
 শিশুপালং বধিষ্যামি যজ্ঞে ধৰ্ম্মসুতস্য বৈ ॥৯৪॥
 সমাগতেষু বলিষু পৃথিবাং সৰ্বরাজসু ।
 বাসবিঃ স্তসহায়ো বৈ মম দ্বৈকো ভবিষ্যতি ॥৯৫॥

ভারতকৌমুদী

ভক্ত ইতি । সৌভনিবাসিনঃ সৌভবিমানহান্ ॥৯১॥
 য ইতি । গার্গ্যস্ত তদাধ্যস্ত স্নেন্তেজসা অভিসংবৃতো বর্ষনেব রক্ষিতদেহঃ ॥৯২॥
 জয়েতি । সৰ্বান্ রাজ্ঞো বিরূপাক্ষি কারায়াবরাভীতি সঃ । শ্বীতঃ অতীবসমুদ্রঃ, গিরিব্রজে
 তদাধ্যঃ পুরে ॥৯৩॥
 মমেতি । বুদ্ধেঃ পরিষ্পন্দাৎ চাতুর্থাৎ । ধৰ্ম্মসুতস্য বৃষ্টিব্রত ॥৯৪॥
 কুরুক্ষেত্রযুদ্ধমাহ সমিতি । বাসবিরজ্রপুত্রঃ অর্জুনঃ ॥৯৫॥

বানরাজার প্রিয় ও হিতৈষী এবং জগৎপূজিত ও যুদ্ধে উত্তম মহাদেব ও
 কার্ত্তিকৈয়কে আমি যুদ্ধে পরাজয় করিব ॥৯০॥

তাহার পর আমি সহস্রবাহুসম্বিত বলির পুত্র বাণরাজাকে জয় করিয়া,
 সৌভবিমানস্থিত বাণের সমস্ত অশুচরকে বিনাশ করিব ॥৯১॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! মহর্ষি গার্গ্যের তেজে রক্ষিতদেহ কালযবননামে বিখ্যাত যে বীর
 পৃথিবীতে জন্মিবে, আমি হইতেই তাহার বধ হইবে ॥৯২॥

বলবান্, অসুরস্বভাব ও মহাসমৃদ্ধিযুক্ত জরাসন্ধ, গিরিব্রজনগরে রাজা হইবেন
 এবং তিনি সকল রীজাকে কারাগারে রুদ্ধ করিবেন ॥৯৩॥

আমার বুদ্ধিনৈপুণ্যে সেই জরাসন্ধের বধ হইবে এবং আমি বৃষ্টিব্রতের
 রাজসুয়যজ্ঞে শিশুপালকে বধ করিব ॥৯৪॥

পৃথিবীর সকল বলবান্ রাজা কুরুক্ষেত্রে আগমন করিলে এক অর্জুনই আমার
 মহাসহায় হইবেন ॥৯৫॥

যুধিষ্ঠিরং স্থাপয়িষ্যে স্বরাজ্যে ভ্রাতৃভিঃ সহ ।
 এবং লোকা বদিষ্যন্তি নরনারায়ণাবুযী ॥৯৬॥
 উদ্ধাত্তৌ দহতঃ ক্ষত্রং লোককার্যার্থমীশ্বরৌ ।
 কৃদ্ধা ভারাবতরণং বসুধায়া যথেষ্পিতম্ ॥৯৭॥ (যুগ্মকম্)
 সর্বসাম্বতমুখ্যানাং দ্বারকায়াশ্চ সত্তম ! ।
 করিষ্যে প্রলয়ং ঘোরমাক্ষতানভিসংবৃতম্ ॥৯৮॥
 কৰ্ম্মাণ্যপরিমেয়ানি চতুর্ন্যুর্জিধরৌ হুহম্ ।
 কৃদ্ধা লোকান্ গমিষ্যামি স্থানহং ত্রক্ষসংকৃতান্ ॥৯৯॥
 হংসঃ কূৰ্ম্মশ্চ মংস্তশ্চ প্রোচুর্ভাবান্বিজোত্তম ! ।
 বরাহো নরসিংহশ্চ বামনো রাম এব চ ।
 রামো দাশরথিশ্চৈব সাক্ষতঃ কঙ্কিরেব চ ॥১০০॥

ভারতকৌমুদী

যুধিষ্ঠি । ইশ্বরৌ প্রভাবশালিনৌ নরনারায়ণাবুযী লোককার্যার্থমুদ্বক্তৌ সত্তৌ ক্ষত্রং দহতঃ ; পরক বথেষ্পিতং বসুধায়া ভারাবতরণং কৃদ্ধা স্বস্থানে গমিষ্যত ইতি শেবঃ । এবং লোকা বদিষ্যন্তি ॥৯৬—৯৭॥

সর্বেতি । সর্বসাম্বতমুখ্যানাং সকলবাদবশ্রেষ্ঠাণাম্ । আক্ষনৌ জ্ঞানেন ইচ্ছয়া অভিসং-
 বৃত্তং বিবরীকৃতম্, প্রলয়ং প্রভাসবজ্ঞে সংহারং করিষ্যে ॥৯৮॥

কৰ্ম্মাণীতি । চতুর্ন্যুর্জিধরঃ নরনারায়ণহরিকৃষ্ণেতি পূর্বোক্তমুর্জিচতুর্জিধারী । স্থান্ লোকান্ বৈকুণ্ঠদেশান্, ত্রক্ষণাণি সংকৃতানাদৃতান্ ॥৯৯॥

হংস ইতি । প্রোচুর্ভাবা অবতারঃ, প্রথমো রামো জামদগ্ন্যঃ । সাক্ষতৌ বহুবংশীয়বলরামঃ ।
 এষ পুরণান্তরৈবৈবম্যং কল্পভেদাদবিকল্পম্ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০০॥

এবং আমি ভ্রাতৃগণের সহিত যুধিষ্ঠিরকে আপন রাজ্যে স্থাপন করিব, তাহার পর জগতের লোক এইরূপ বলিবে যে প্রভাবশালী নর ও নারায়ণ ঋষি, জগতের কার্যসাধনের জন্য উদ্‌যোগী হইয়া, ক্ষত্রিয়গণকে সংহার করিতেছেন ; এইভাবে পৃথিবীর অভীষ্ট ভারাবতরণ করিয়া স্বস্থানে গমন করিবেন ॥৯৬—৯৭॥

সাধুশ্রেষ্ঠ । আমি আমার অভীষ্ট সমস্ত বাদবশ্রেষ্ঠগণের ও দ্বারকানগরীর ভয়ঙ্কর প্রলয় ঘটাইব ॥৯৮॥

নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি মূর্ত্তি ধারণ করিয়া, অপারিসেয় কার্যসকল সম্পাদনপূর্বক, ত্রক্ষাণ ও আদৃত বৈকুণ্ঠধামে আমি চলিয়া যাইব ॥৯৯॥

(১০০) প্রোচুর্ভাবান্বিজোত্তম ! বহু বর্ষ ।

যদা বেদশ্রুতিনীচী ময়া প্রত্যাঙ্কতা পুনঃ ।

সবেদাঃ সশ্রুতিকাস্চ কৃতাঃ পূর্বং কৃতে যুগে ॥১০১॥

অতিক্রান্তাঃ পুরাণেষু শ্রুতান্তে যদি বা কচিৎ ।

অতিক্রান্তাশ্চ বহবঃ প্রাহুর্ভাবা মমোত্তমাঃ ।

লোককার্য্যাণি কৃতা চ পুনঃ স্বাঃ প্রকৃতিং গতাঃ ॥১০২॥

নহ্যেতৎ ব্রহ্মণা প্রাপ্তমীদৃশং মম দর্শনম্ ।

যন্তয়া প্রাপ্তমগ্রেহ একান্তগতবুদ্ধিনা ॥১০৩॥

এতন্তে সর্বমাখ্যাতং ব্রহ্মণ ! ভক্তিমতো ময়া ।

পুরাণঞ্চ ভবিষ্যঞ্চ সহস্রশ্চ সত্তম ! ১০৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবং স ভগবান্ দেবো বিশ্বমূর্ত্তিধরোহব্যয়ঃ ।

এতাবদুক্ত্বা বচনং তত্রৈবাস্তদধে পুনঃ ॥১০৫॥

ভারতকৌমুদী

যদেতি । প্রত্যাঙ্কতা বরাহরূপেণ । শ্রুতিকাঃ উপনিষদ্রূপাঃ কৃতা লোকা ইতি শেষ ॥১০১॥

অতীতি । তে স্বরা । পুরাণবচনানি সমর্থয়রাহ পুনরুতি । প্রকৃতিং স্বার্থং রূপম্ ।
গতান্তে প্রাহুর্ভাবাঃ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০২॥

নহীতি । একান্তগতা ময়ি একাখ্যাতং প্রাপ্তা বুদ্ধিযন্ত তেন ॥১০৩॥

এতদেতি । পুরাণমতীতম্, সহস্রং শুশ্রুতাবেন সহিতম্ ॥১০৪॥

এবমিতি । -বিশ্বমূর্ত্তিধরঃ সর্বরূপধারী, অব্যয়ঃ অনশ্বরঃ ॥১০৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আমার এই কয়টি অবতার—হংস, কূর্ম্ম, মৎস্য, বরাহ, নরসিংহ, বামন, পরশুরাম, দাশরথিরাম, বলরাম ও কঙ্কি ॥১০০॥

যখন বেদ ও উপনিষৎ নষ্ট হইয়াছিল, তখন আমি পুনরায় তাহা উদ্ধার করিয়াছিলাম । এইভাবে আমি পূর্বে সত্যযুগে জগতে বেদ ও উপনিষৎ প্রচলিত করিয়াছিলাম ॥১০১॥

নারদ । তুমি কখনও আমার অতীত প্রাহুর্ভাবগুলি পুরাণে শুনিয়া থাকিবে । আমার সেই বহুতর উত্তম প্রাহুর্ভাব জগতের কার্য্য করিয়া পুনরায় আপন প্রকৃতরূপ প্রাপ্ত হইয়াছে ॥১০২॥

নারদ । আজ এইখানে একান্ত ভক্তিনিবন্ধন তুমি আমার যেরূপ দর্শন পাইলে, এরূপ দর্শন ব্রহ্মাও পান নাই ॥১০৩॥

সাধুশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ । তুমি আমার একান্ত ভক্ত বলিয়া, এই আমি তোমার নিকটে গোপনীয় ব্যাপারসমূহের সহিত অতীত ও ভবিষ্যৎ বিষয়সকল বলিলাম ॥১০৪॥

(১০৪) ভক্তিমতে ময়া...বর্দ্ধ ।

নারদোহপি মহাতেজাঃ প্রাপ্যামুগ্রহমীপ্সিতম্ ।

নরনারায়ণৌ দ্রষ্টুং বদন্ত্যাশ্রমমাদ্বেবং ॥১০৬॥

ইদং মহোপনিষদং চতুর্কেদসমম্বিতম্ ।

সাংখ্যযোগকৃতং তেন পঞ্চরাত্রামুশ্লিষিতম্ ॥১০৭॥

নারায়ণমুখোদগীতং নারদোহশ্রাবয়ৎ পুনঃ ।

ব্রহ্মণঃ সদনে তাত ! যথাদৃষ্টং যথাক্রমতম্ ॥১০৮॥ (যুগ্মকম্)

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

এতদাশ্চর্য্যভূতং হি মাহাত্ম্যং তন্তু ধীমতঃ ।

কিং বৈ ব্রহ্মা ন জানীতে যতঃ শুশ্রাব নারদাৎ ॥১০৯॥

পিতামহোহপি ভগবাংস্তস্মাদ্বেবাদনস্তরঃ ।

কথং স ন বিজানীয়াৎ প্রভাবগমিতৌজসঃ ॥১১০॥

ভারতকৌমুদী

নারদ ইতি । আশ্রমং দ্রুতমগচ্ছৎ ॥১০৬॥

ইদমিতি । মহোপনিষদং তত্ত্বল্যম্, চতুর্কেদসমম্বিতং চতুর্কেদোদেকশব্দভূতং তেন নারায়ণে-
নৈব সাংখ্যযোগকৃতং সাংখ্যশাস্ত্রযোগশাস্ত্রবৎ প্রামাণীকৃতম্, পঞ্চরাত্রামুশ্লিষিতং পঞ্চরাত্রশাস্ত্রতুল্য-
তয়া কথিতম্ । ব্রহ্মণৌ হিরণ্যগর্ভস্ত ॥১০৭—১০৮॥

এতদিতি । তন্তু নারায়ণস্ত ॥১০৯॥

পিতেতি । তস্মান্নারায়ণাৎ, অনস্তরঃ পুত্রতয়া অব্যবহিতঃ । অমিতৌজসো নারায়ণস্ত ॥১১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সর্বমুর্তিধারী ও অদিনশ্বর ভগবান্ নারায়ণ এইরূপ এই সকল
বাক্য বলিয়া, সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥১০৫॥

মহাতেজা নারদও অভীষ্ট নারায়ণের আশ্রম লভ করিয়া নরনারায়ণকে
দেখিবার জন্য দ্রুত বদরিকাশ্রমে চলিয়া গেলেন ॥১০৬॥

বৎস যুধিষ্ঠির ! এই উপাখ্যানটী প্রধান উপনিষদের তুল্য, চারিটী বেদের
উদ্দেশ্যযুক্ত এবং স্বয়ং নারায়ণই এই উপাখ্যানটীকে সাংখ্যশাস্ত্র ও যোগশাস্ত্রের জ্ঞায়
প্রমাণ করিয়াছেন এবং পঞ্চরাত্র শাস্ত্রের সমানভাবে বলিয়াছেন ; নারায়ণের মুখ
হইতেই ইহা নির্গত হইয়াছে । তাহার পর নারদ যেমন দেখিয়াছিলেন এবং যেমন
শুনিয়াছিলেন ; তেমন ভাবেই আবার ব্রহ্মার ভবনে শুনাইয়াছিলেন ॥১০৭—১০৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! ভগবান্ নারায়ণের এই আশ্চর্য্য মাহাত্ম্য কি
ব্রহ্মা জানিতেন না, যে তিনি নারদের নিকট হইতে শুনিলেন ॥১০৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মহাকল্পসহস্রাণি মাহাকল্পশতানি চ ।

সমতীতানি রাজেন্দ্র ! সর্গাশ্চ প্রলয়াশ্চ হ ॥১১১॥

সর্গস্থাদৌ স্মৃতো ব্রহ্মা প্রজাসর্গকরঃ প্রভুঃ ।

জানাতি দেবপ্রবরঃ ভূয়শ্চাতোহধিকং নৃপ ! ।

পরমাত্মানমীশানমাত্মনঃ প্রভবং তথা ॥১১২॥

যে স্মৃশ্বে ব্রহ্মসদনে সিদ্ধসংঘাঃ সমাগতাঃ ।

তেভ্যস্তৎ আবয়ামাস পুরাণং বেদসম্মিতম্ ॥১১৩॥

তেষাং সকাশাৎ সূর্য্যস্ত প্রস্থ্য বৈ ভাবিতাত্মনাম্ ।

আত্মানুগামিনাং রাজন্ ! আবয়ামাস বৈ ততঃ ॥১১৪॥

ষট্ সৃষ্টির্হি সহস্রাণি ঋষীণাং ভাবিতাত্মনাম্ ।

সূর্য্যস্ত তপতো লোকান্নির্খিতা য়ে পুরঃসরাঃ ।

তেষামকথয়ৎ সূর্য্যঃ সর্কেষাং ভাবিতাত্মনাম্ ॥১১৫॥

ভারতকৌমুদী

মহেতি । দ্বিবিধোক্তিঃ কল্পবহুবোধার্থা । সর্গাঃ সৃষ্টেঃ ॥১১১॥

সর্গশ্চেতি । সর্গস্ত সৃষ্টেঃ, প্রজাসর্গকরঃ লোকসৃষ্টিকারী, দেবপ্রবরং নারায়ণম্ । প্রভবত্যা-
দিত্তি প্রভবঃ কারণম্ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১১২॥

তর্হি নারদঃ কল্পপ্রবরদিত্যা হ ব ইতি । তদুপাখ্যানম্ ॥১১৩॥

তেষামিতি । ভাবিতাত্মনাং তপসা শোধিতচিত্তানাম্ ॥১১৪॥

ব্রহ্মাও মাহাত্ম্যশালী এবং সেই নারায়ণের পুত্র বলিয়া অব্যবহিত । সুতরাং
তিনি অমিততেজা নারায়ণের প্রভাব জানিবেন না কেন ? ॥১১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! বহু মহাকল্প অতীত হইয়াছে এবং সৃষ্টি, প্রলয়ও
অনেক হইয়া গিয়াছে ॥১১১॥

রাজা ! সৃষ্টির প্রথমে প্রভাবশালী ব্রহ্মাকেই সকলে লোকসৃষ্টিকারী বলিয়া
জানেন; সুতরাং তিনি নিজের পিতা জগদীশ্বর ও পরমাত্মা দেবপ্রবর নারায়ণকে
আরও অধিকভাবে জানেন ॥১১২॥

তবে ব্রহ্মার ভবনে অথবা যে সকল সিদ্ধপুরুষ আসিয়াছিলেন, নারদ তাহাদিগ-
কেই সেই প্রাচীন বেদতুল্য উপাখ্যান শুনাইয়াছিলেন ॥১১৩॥

রাজা ! তপঃশোধিতচিত্ত সেই সিদ্ধপুরুষগণের নিকট হইতে শুনিয়া সূর্য্যদেব
নিজের অমুচরগণকে শুনাইয়াছিলেন ॥১১৪॥

সূৰ্য্যানুগামিভিস্তাত । ঋষিভিত্তৈর্মহাঋষিভিঃ ।
 মেরৌ সমাগতা দেবাঃ ঋষিতাশ্চেন্দ্রমুক্তমম্ব ॥১১৬॥
 দেবানাং তু সকাশাশ্চৈ ততঃ ঋষ্যাহসিতো দ্বিজঃ ।
 ঋষ্যামাস রাজেশ্বরে । পিতৃণাং মুনিসত্তমঃ ॥১১৭॥
 মম চাপি পিতা তাত । কথয়ামাস শাস্ত্রমুঃ ।
 ততো ময়্যপি ঋষ্য চ কীর্তিতং তব ভারত ! ॥১১৮॥
 সুরৈরীকী মুনিভির্কীপি পুরাণং যৈরিদং ঋতম্ব ।
 সৰ্বে তে পরমাত্মানঃ পূজয়ন্তি সমন্ততঃ ॥১১৯॥
 ইদমাখ্যানমার্ষ্যেয়ং পারম্পর্যাগতং নৃপ ! ।
 নাবাস্তুদেবভক্তায় স্বয়া দেয়ং কথঞ্চন ॥১২০॥

ভারতকৌমুদী

বক্তৃতি । তপতো ভাপং দদতঃ, পুরঃসরা অগ্রিমাঃ । যট্পাদঃ স্লোকঃ ॥১১৫॥
 সূৰ্য্যোতি । মেরৌ পৰ্বতে । ইদমুপাখ্যানম্ব ॥১১৬॥
 দেবানামিতি । অসিতো দেবলঃ । পিতৃণাং সমুহমিতি শেষঃ ॥১১৭॥
 মমসি । পিতা শাস্ত্রমুঃ, পিতৃণাং সকাশাং ঋষেতি শেষঃ ॥১১৮॥
 সুরৈরিতি । ইদমুপাখ্যানম্ব । পরমাত্মানং নারায়ণম্ব ॥১১৯॥
 ইদমিতি । আৰ্ষ্যেয়ম্বিযোগ্যম্ব, পারম্পর্যেণ পরম্পরম্বা, আগতং ঋষি প্রাপ্তম্ব ॥১২০॥

সস্তাপক সূৰ্য্যালোকে প্রথমে যে যট্‌বৃষ্টিসহস্র ঋষি ছিলেন, সূৰ্য্য সেই সকল
 তপঃশোধিতচিত্ত ঋষিগণের নিকট বলিয়াছিলেন ॥১১৫॥

বৎস । সূৰ্য্যের অমুচর সেই মহাঋষা ঋষিরা, স্মেরুপৰ্বতে সমাগত দেবগণকে
 এই উত্তম উপাখ্যান শুনাইয়াছিলেন ॥১১৬॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ । তাহার পর মুনিশ্ৰেষ্ঠ ব্রাহ্মণ দেবল, দেবগণের নিকট শুনিয়া পিতৃ-
 গণকে শুনাইয়াছিলেন ॥১১৭॥

বৎস ভরতনন্দন । তাহার পর আমার পিতা শাস্ত্রমু সেই পিতৃগণের নিকট
 শুনিয়া, আমার নিকট বলিয়াছিলেন । আবার আমিও তাহার নিকট শুনিয়া
 তোমার নিকট বলিলাম ॥১১৮॥

যে সকল দেবতা বা মুনি এই প্রাচীন উপাখ্যান শুনিয়াছিলেন, তাঁহারা সকলেই
 সৰ্ব্বত্র পরমাত্মা নারায়ণের পূজা করিতেছেন ॥১১৯॥

রাজা । ঋষিযোগ্য এই উপাখ্যান পরম্পরাক্রমে তোমার নিকট আসিল ;
 কিন্তু তুমি কোন প্রকারেই নারায়ণের অন্তত্ব লোককে ইহা দিবে না ॥১২০॥

মন্তোহ্মানি চ তে রাজমুপাখ্যানশতানি বৈ ।

যামি জ্ঞাতানি সর্বাণি তেবাং সারোহ্মমুদ্বৃত্ততঃ ॥১০১॥

স্মরণ্যৈরর্থবা রাজস্মির্মধ্যমৃতমুদ্বৃত্তম্ ।

এষমেতৎ পুরা বিপ্রৈঃ কথামৃতমিহোদ্বৃত্তম্ ১২২॥

যশ্চৈদং পঠতে নিত্যং যশ্চৈদং শৃণুয়াম্বরঃ ।

একাস্তভাবোপগত একাস্তেষু সমাহিতঃ ॥১২৩॥

প্রাপ্য শ্বেতং মহাদ্বীপং ভূত্বা চন্দ্রপ্রভো নরঃ ।

স সহস্রার্চিবঃ দেবং প্রবিশেষ্মাত্র সংশয়ঃ ॥১২৪॥ (যুগ্মকঃ)

মুচ্যেদার্তস্তথা রোগাৎ ক্ষেমাঙ্গাদিতঃ কথাম্ ।

জিজ্ঞাসুলভতে কামান্ ভক্তো ভক্তগতিং ব্রজেৎ ॥১২৫॥

ত্বয়াপি সততং রাজম্ভ্যর্চকঃ পুরুষোত্তমঃ ।

স হি মাতা পিতা চৈব কৃৎসন্ত জগতো গুরুঃ ॥১২৬॥

ভারতকৌমুদী

মন্ত ইতি । মন্তো মম সকাশাৎ, তে ত্বয়া ॥১২১॥

স্মরেতি । নির্মধ্যমমুদ্বৃত্তি শেবঃ । বিপ্রৈঃ ব্রহ্মলোকবৈঃ সিদ্ধৈঃ ॥১২২॥

য ইতি । একাস্তভাবোপগত একান্তভাবে প্রাপ্তঃ, একাস্তেষু নির্জনেষু দেশেষু । সহস্রার্চিব
নারায়ণম্ ॥১২৩—১২৪॥

মুচ্যেদিত । অর্থে । রোগপীড়িতঃ । জিজ্ঞাসুর্জানলিপ্তঃ, কামান্ কামবিষয়ান্
মোক্ষান্ ॥১২৫॥

রাজা । তুমি আমার নিকট হইতে অন্য যে সকল শত শত উপাখ্যান শুনিয়াছ,
এইটী সে গুলির সারভাবে উদ্ধৃত হইল ॥১২১॥

রাজা । পূর্বকালে দেবগণ ও অসুরগণ যেমন সমুদ্রমন্ধান করিয়া অমৃত উদ্ধার
করিয়াছিলেন ; তেমন ব্রাহ্মণেরা এই কথামৃত উদ্ধার করিয়াছেন ॥১২২॥

যে লোক একপ্রাস্তে একপ্রান্ত ও সমাহিতচিত্ত হইয়া প্রত্যহ এই উপাখ্যান পাঠ
করে এবং সেইভাবেই যে লোক এই উপাখ্যান শ্রবণ করে, তাহার উভয়েই শ্বেত-
দ্বীপনামক মহাদ্বীপ প্রাপ্ত হইয়া, চন্দ্রের জায় প্রভা লাভ করিয়া, নারায়ণদেবে প্রবেশ
করিয়া থাকে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১২৩—১২৪॥

মানুষ প্রথম হইতে এই উপাখ্যান শ্রবণ করিয়া রোগপীড়িত হইলে সেই
রোগ হইতে মুক্ত হয়, জ্ঞানলিপ্ত লোক অতীষ্ট মুক্তিসকল লাভ করে এবং ভক্ত
ভক্তের গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥১২৫॥

ব্রহ্মণ্যদেবো ভগবান্ প্রীয়তাং তে সনাতনঃ ।

যুধিষ্ঠির ! মহাবাহো ! মহাবুদ্ধির্জনান্দিনঃ ॥১২৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শ্রুত্বৈতদাখ্যানবরং ধর্ম্মরাড্ জনমেজয় ! ।

ভ্রাতরশ্চাস্ম্য তে সর্কে নারায়ণপরাভবন্ ॥১২৮॥

জিতং ভগবতা তেন পুরুষেণেতি ভারত ! ।

নিত্যং জপ্যপরা ভূত্ম্য সরস্বতীমুদৈরয়ন্ ॥১২৯॥

গোহ্ম্যাকং গুরুশ্রেষ্ঠঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নো মুনিঃ ।

জগৌ পরমকং জপ্যং নারায়ণমুদীরয়ন্ ॥১৩০॥

গচ্ছাস্তুরীক্ষাং সততং ক্ষীরোদমমৃতশায়িন্ ।

পূজয়িত্বা চ দেবেশং পুনরায়াং স্বমাক্রমন্ ॥১৩১॥

ভারতকৌমদী

অয়েতি । পুরুষোত্তমো নারায়ণঃ । অগতো জগদ্বাসিনো জনস্ত ॥১২৬॥

ব্রহ্মণ্যেতি । ব্রহ্মণ্যো বেদেভ্যো হিত ইতি ব্রহ্মণ্যাক্ষাণ্যো দেবশ্চেতি সং ॥১২৭॥

শ্রুত্বৈতি । নারায়ণপরা অভ্যর্থন্যতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধির্যঃ ॥১২৮॥

জিতমিতি । জিতং সর্কেণ কর্ণেণ বৃত্তম্ । জপ্যপরা নারায়ণমন্ত্রজপপারায়ণাঃ, সরস্বতীম্
উক্তাঃ কণাশ্চ, উদৈরয়মপঠন্ পাণ্ডবা ইতি শেষঃ ॥১২৯॥

য ইতি । শ্রেষ্ঠো মুনিষু জগৌ উবাচ, জপ্যং নারায়ণমন্ত্রম্, নারায়ণং নারায়ণশব্দম্, উদীরয়ন্
উচ্চারয়ন্ ॥১৩০॥

রাজা ! তুমিও সর্বদাই পুরুষোত্তম নারায়ণের পূজা করিবে । কারণ, তিনি
সমগ্র জগদ্বাসীর মাতা, পিতা ও গুরু ॥১২৬॥

মহাবাহু যুধিষ্ঠির ! ব্রহ্মণ্যদেব, সনাতন ও মহাবুদ্ধি ভগবান্ নারায়ণ তোমার
উপরে সম্বৃত্ত হউন' ॥১২৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—রাজা জনমেজয় ! যুধিষ্ঠির ও তাঁহার ভ্রাতারা এই
উপাখ্যানশ্রেষ্ঠ শ্রবণ করিয়া, সকলেই নারায়ণপরায়েণ হইলেন ॥১২৮॥

ভরতনন্দন ! ভগবান্ সেই নারায়ণ সর্বাপেক্ষা উৎকৃষ্ট ইহা জানিয়া পাণ্ডবেরা
প্রত্যহ নারায়ণমন্ত্রজপে ব্যাপৃত হইয়া, এই উপাখ্যান পাঠ করিতেন ॥১২৯॥

মুনিশ্রেষ্ঠ যে কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদব্যাস আমাদের গুরু, তিনিও নারায়ণশব্দ উচ্চারণ
করিয়া উত্তম নারায়ণমন্ত্র বলিয়াছিলেন ॥১৩০॥

ভীষ্ম উবাচ।

এতন্তে সর্বমাখ্যাং নারদোক্তং ময়েরিতম্ ।

পারম্পর্যাগতং হেতুং পিত্রা মে কথিতং পুরা ॥১৩২॥

সৌতিরূবাচ ।

এতন্তে সর্বমাখ্যাং বৈশম্পায়নকীর্তিতম্ ।

জনমেজয়েন তচ্শ্রদ্ধা কৃতং সমাগ্যখ্যাবিধি ॥১৩৩॥

যুয়ং হি তপ্ততপসঃ সর্কে চ চরিতব্রতাঃ ।

সর্কে বেদবিদো মুখ্যা নৈমিষারণ্যবাসিনঃ ॥১৩৪॥

শৌনকস্ত মহাসত্রং প্রাপ্তাঃ সর্কে দ্বিজোত্তমাঃ ।

যজ্ঞধ্বং সূহৃৎতৈর্হজ্ঞৈঃ শাস্তং পরমেশ্বরম্ ।

পারম্পর্যাগতং হেতুং পিত্রা মে কথিতং পুরা ॥১৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে পঞ্চবিংশত্যধিকত্ৰিংশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

গণ্ডেতি । অমৃতশয়ং জলনিধিসমিক্রম্য শ্বেতদ্বীপং গম্য গুরুশ্রুতি শেষঃ ॥১৩১॥

এতদ্বিতি । ঈরিতং স্বয়ং পূষ্টম্ । পিত্রা শাস্ত্রজ্ঞানা ॥১৩২॥

এতদ্বিতি । কৃতং নারায়ণার্চনামিতি শেষঃ ॥১৩৩॥

ব্রূমিতি । মুখ্যাঃ শ্রেষ্ঠা বেদবিদাঃ ॥১৩৪॥

আমাদের গুরু বেদবাস প্রত্যহ কীরোদসমুদ্র অতিক্রমপূর্বক শ্বেতদ্বীপে বাইয়া,
নারায়ণের পূজা করিয়া পুনরায় আপন আশ্রমে আগমন করিতেন ॥১৩১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! তুমি বাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি এই সেই
নারদোক্ত উপাখ্যান সমস্ত তোমার নিকট বলিলাম । পরম্পরাক্রমে আগত এই
উপাখ্যান আমার পিতা শাস্ত্রজ্ঞ পূর্বে আমার নিকট বলিয়াছিলেন ॥১৩২॥

সৌতি বলিলেন—‘মহর্ষি শৌনক ! এই আপনার নিকটে বৈশম্পায়নোক্ত
সমস্ত বিষয় বলিলাম । জনমেজয় রাজা তাহা শ্রবণ করিয়া সমীচীনভাবে ও যথা-
বিধানে নারায়ণের পূজা করিয়াছেন ॥১৩৩॥

আপনারা নৈমিষারণ্যবাসীরা সকলেই তপস্তা করিয়াছেন, ব্রতচারী হইয়াছেন
এবং প্রধান বেদবিৎ বলিয়া বিখ্যাত আছেন ॥১৩৪॥

• ‘উনচষাশিঃপদধিকত্ৰিংশততমোহধ্যায়ঃ...বৎ বর্গ, অষ্টচষাশিঃপদধিকত্ৰিংশততমোহধ্যায়ঃ’
নি।

ষড়্‌বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

শৌনক উবাচ ।

কথং স ভগবান্ দেবো যজ্ঞেহগ্রহরঃ প্রভুঃ ।

যজ্ঞধারী চ সততং বেদবেদাঙ্গবিস্তথা ॥১॥

নিবৃত্তকাম্বিতো ধর্ম্যঃ ক্ষমী ভাগবতঃ প্রভুঃ ।

নিবৃত্তিধর্ম্মান্ বিদধে স এব ভগবান্ প্রভুঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

শৌনকভূতি । মহাসংগ্রহঃ মহাবজ্রম্ । মুহূর্ত্তৈঃ সম্যক্ৰূতৈঃ । পিত্রা হুতেন ॥১৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতভট্টাচার্য্য-
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শাস্তিপূৰ্ব্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে পঞ্চবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

কথমিতি । নারদদৃষ্টে প্রকৃতে বেদবেত্তো নারায়ণে । যজ্ঞেহগ্রহরঃ, ধর্ম্মপুত্রো বেদবেদাঙ্গ-
বিৎ বিকৃতঃ স নারায়ণস্ত যজ্ঞধারী যজ্ঞকর্তা । প্রভুঃ তু একতৈব যজ্ঞতোক্তৃৎ যজ্ঞকর্তৃৎকাল্প-
পন্নমিতি ভাষঃ ॥১॥

নিবৃত্তমিতি । নিবৃত্তঃ বৈরাগ্যানিষ্কম্ । ভগবান্ এব ভাগবতঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

কথং স ইতি । যজ্ঞধারী যজ্ঞকৃতং, একতৈব যজ্ঞতোক্তৃৎ যজ্ঞকর্তৃৎ চ বিকৃতমিত্যর্থঃ ।
তথা পরম্পরবিরুদ্ধয়োঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্তিধর্ম্ময়োরেকস্ত শাস্ত্রং বিরুদ্ধং প্রত্যাহকথাপত্তেরিতি প্রসিদ্ধং ।

ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠগণ ! আপনারা মহর্ষিশৌনকের মহাযজ্ঞে আসিয়াছেন, এখন সম্যক্
অনুষ্ঠিত যজ্ঞধারা সেই নিত্য ও পরমেশ্বর নারায়ণের পূজা করুন । আমার পিতা
নৃতপরম্পরাক্রমে আগত এই উপাখ্যান পূর্বে আমার নিকট বলিয়াছিলেন ॥১৩৫॥

—:—

শৌনক বলিলেন—‘প্রভাবশালী বেদবেত্ত ভগবান্ সেই প্রকৃত নারায়ণ দেব,
যজ্ঞে অগ্রভাগধারী ছিলেন, আবার তিনিই বেদবেদাঙ্গবিৎ নারায়ণ হইয়া কি প্রকারে
সর্বদা যজ্ঞধারী হইয়াছিলেন ? ॥১॥

কমাতীল, প্রভাবমহাশালী ও নিবৃত্তিধর্ম্মাবলম্বী সেই ভগবান্ নারায়ণই
নিবৃত্তিধর্ম্মসকল বিধান করিয়াছেন ॥২॥

কথং প্রবৃত্তিধৰ্ম্মেষু ভাগাহাঁ দেবতাঃ কৃতাঃ ।

কথং নিবৃত্তিধৰ্ম্মাশ্চ কৃতা ব্যাবৃত্তবুদ্ধয়ঃ । ৩॥

এতন্নঃ সংশয়ঃ সৌতে । ছিন্তি গুহ্যং সনাতনম্ ।

ঈমা নারায়ণকথাঃ শ্রুতা বৈ ধৰ্ম্মসংহিতাঃ ॥৪॥

সৌতিরুবাচ ।

জনমেজয়েন যৎ পৃষ্ঠঃ শিষ্যো ব্যাসস্ত ধীমতঃ ।

তন্তেহহং কথয়িষ্যামি পৌরাণং শৌনকোত্তম । ৫॥

শ্রুত্বা মাহাত্ম্যমেতস্ত দেহিনাঃ পরমাত্মনঃ ।

জনমেজয়ো মহাপ্রাজ্ঞো বৈশম্পায়নমব্রবীৎ । ৬॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । প্রবৃত্তিধৰ্ম্মেষু স্কামনিন্দ্রিয়জ্ঞাদিষু । নিবৃত্তিধৰ্ম্মৈরাগ্যমেব ধৰ্ম্মো যেষাং তে, শাস্ত্রাদিবিষয়েভ্যো । ব্যাবৃত্তা বুদ্ধয়ো যেষাং তে মুনয়ঃ । একৈত্বং নিবৃত্তিপ্রবৃত্তিবিধানকাক্ষপ-
পন্নমিত্যাশয়ঃ ॥৩॥

এতমিতি । গুহ্যম্ এতাবস্তং কালাং বাবৎ মনস্তেব স্থিতম্, সনাতনং চিরকালীনম্ । ধৰ্ম্ম-
সংহিতাঃ স্মৃতিশাস্ত্রাণি চ ॥৪॥

জনেতি । ব্যাসস্ত শিষ্যো বৈশম্পায়নঃ । পৌরাণমুপাখ্যানম্, শৌনকশাস্ত্রো উক্তমো
মুনিশ্রেষ্ঠশ্চেতি তৎসংবাদনম্ । অগ্নিস্তোত্রাদিনং পরনিপাতঃ ॥৫॥

শ্রুত্বেতি । পরমাত্মনো জীবাত্মভূতত্ব । “তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতেঃ পরব্রহ্মজীবব্রহ্মণোরৈক্য
মতিগোভ্যেদমুক্তম্ । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্যমার্যম্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

এভেন জীবেশ্বরোরভেদত্বংপ্রতিপত্ত্যর্থো । নিবৃত্তিধৰ্ম্মশ্চাক্ষিপ্ত ইতি জ্ঞেয়ম্ ॥১—৫॥ দেহিনাং

আবার তিনিই প্রবৃত্তিনিপ্পাত্ত যজ্ঞাদিকার্যো কি প্রকারে দেবগণকে ভাগহারী
করিলেন এবং কি প্রকারেই বা বিষয়বিরক্তবুদ্ধি মুনিগণকে নিবৃত্তিধৰ্ম্ম করিয়া-
ছেন ? ॥৩॥

সৌতি । আপনি আমাদের চিরকালের এই হৃদয়স্থ সংশয় ছেদন করুন । কারণ,
আপনি নারায়ণের উপাখ্যান ও ধৰ্ম্মশাস্ত্র অবগত করিয়াছেন ॥৪॥

সৌতি বলিলেন—‘মুনিশ্রেষ্ঠ শৌনক । রাজা জনমেজয় জ্ঞানী বেদব্যাসের শিষ্য
বৈশম্পায়নের নিকট যাহা প্রশ্ন করিয়াছিলেন, সেই পৌরাণিক বিষয় আপনার
নিকট বলিতেছি ॥৫॥

মহাপ্রাজ্ঞ রাজা জনমেজয়, প্রাণিগণের জীবাত্মস্বরূপ নারায়ণের মাহাত্ম্য শুনিয়া,
বৈশম্পায়নকে বলিয়াছিলেন ॥৬॥

জনমেজয় উবাচ ।

ইমে সত্রক্ষকা লোকাঃ সমুদ্রানুরমানবাঃ ।

ক্রিয়াম্ভুদায়োক্তানু সক্তা দৃশ্যন্তি সর্বশঃ ॥৭॥

মোক্শশ্চৈতদ্ব্যয়া ব্রহ্মনির্বাণং পরমং সুখম্ ।

যে তু মুক্তা ভবন্তীহ পুণ্যপাপবিবর্জিতাঃ ।

তে সহস্রার্চিষং দেবং প্রবিশন্তীহ শুশ্রুম ॥৮॥

অয়ং হি দুর্নুষ্ঠেয়ো মোক্ষধর্ম্যঃ সনাতনঃ ।

যং হিহা দেবতাঃ সর্বা হব্যকব্যাভুজোহভবন্ ॥৯॥

কিঞ্চ ব্রহ্মা চ রুদ্রশ্চ শক্রশ্চ বলভিঃ প্রভুঃ ।

সূর্য্যস্তারাধিপো বায়ুর্গ্নির্বরুণ এব চ ॥১০॥

আকাশং জগতী চৈব যে চ শেষা দিবৌকসঃ ।

প্রলয়ং ন বিজানন্তি আত্মনঃ পরিনির্মিতম্ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ইম ইতি । ব্রহ্মণা হিরণ্যগর্ভেণ সংহতি সত্রক্ষকাঃ । অ্ভুদায়োক্তানু ঐহিকোন্নতিবিধায়িকানু, সক্তা ব্যাপ্তাঃ, দৃশ্যন্তি দৃশ্যন্তে ॥৭॥

মোক্শ ইতি । হে ব্রহ্মজ ! পুণ্যপাপবিবর্জিতা জ্ঞানেন তয়োর্নাশাৎ, “জ্ঞানায়িত্বকর্ণাণ-মি”তি শ্রুতেঃ । সহস্রার্চিষং অনন্তভোগ্যময়ং ব্রহ্ম । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮॥

অয়মিতি । মোক্ষধর্ম্মন্তত্ত্বজ্ঞানাদিঃ ॥৯॥

কিঞ্চ ইতি । শক্র ইন্দ্রঃ, বলভিঃ বলনামকাস্বরহস্তা, তারাদিপশ্চজঃ । জগতী পৃথিবী । আত্মনো ব্রহ্মণঃ । সর্বকবিবক্ষয়া বগী ॥১০—১১॥

ভারতভাবদীপঃ

পরমাত্মনোহন্তরাত্মনঃ ॥৬—৮॥ সহস্রার্চিষং সূর্য্যাস্তর্ধ্বায়িময়নন্তজিহ্বাং বা ॥৯॥ ইমিতি । নিগুপ্তধর্ম্মশ্চেচ্ছ্যাংস্তর্হি বেদমদপেক্ষয়া অগন্তব্যমধিকং জানন্তি তেহপি ব্রহ্মরূপাদয়ঃ সৃষ্টি-

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রহ্মা, দেবগণ, অসুরগণ ও মনুষ্যগণের সহিত সমস্ত জগৎকেই কাম্যকর্মে ব্যাপ্ত দেখা যায় ॥৭॥

ব্রাহ্মণ ! পরম সুখময় নির্বাণমুক্তির বিষয়ও আপনি বলিয়াছেন । কিন্তু পুণ্যপাপবিহীন যে সকল লোক এই জগতে মুক্ত হন, তাঁহারা নানায়ণে প্রবেশ করেন ইহা শুনিয়াছি ॥৮॥

এই সনাতন মোক্ষধর্ম্ম অতিদুষ্কর, যে মোক্ষধর্ম্ম ত্যাগ করিয়া দেবতারা সকলে হব্যকব্যাভোজী হইয়াছেন ॥৯॥

ତତସ୍ତେ ନାହିତା ମାର୍ଗଃ ଏବମକ୍ଷୟମବ୍ୟୟମ୍ ।
 ସ୍ଵତିଂ କାଳପରିମାଣଂ ପ୍ରବୃତ୍ତିଂ ଯେ ସମାହିତାଃ ।
 ଦୋଷଃ କାଳପରିମାଣେ ମହାନେଷ କ୍ରିୟାବତାମ୍ ॥୧୨॥
 ଏତଂ ସେ ସଂଶୟଂ ବିପ୍ର ! ହ୍ନି ଶଲ୍ୟାମିବାପିତମ୍ ।
 ହ୍ନିକୃତିହାସକଥନାଂ ପରଂ କୋତୁହଳଂ ହି ମେ ॥୧୩॥
 କଥଂ ଭାଗହରାଃ ପ୍ରୋକ୍ତା ଦେବତାଃ କ୍ରତୁଷୁ ହ୍ନିଜ ! ।
 କିମର୍ଥକାଧବରେ ବ୍ରହ୍ମାନ୍ନିଜ୍ୟାସ୍ତେ ତ୍ରିଦିବୌକସଃ ॥୧୪॥
 ଯେ ଚ ଭାଗଂ ପ୍ରାଗୃହ୍ଣନ୍ତି ଯଜ୍ଞେଷୁ ହ୍ନିଜସତ୍ତମ ! ।
 ତେ ଯଜ୍ଞସ୍ତୋ ମହାୟଜ୍ଞଃ କନ୍ତ ଭାଗଂ ଦଦନ୍ତି ବୈ ॥୧୫॥

ଭାରତକୌଣ୍ଡୀ

ତତ୍ତ୍ଵ ଇତି । ମାର୍ଗଃ ଯୋଗପଥମ୍, ଏବଂ ନିଷ୍ଠେଷମ୍, ଅକ୍ଷୟମପଚରାହିତମ୍, ଅବ୍ୟୟମବିନଷ୍ଟମ୍ । ସ୍ଵତି
 ମହତ୍ତ୍ଵତମଦାର୍ଥ ଚେତସ୍ତ୍ୟୁପସ୍ଥିତିମ୍, କାଳପରିମାଣଂ ଦିନପକ୍ଷାଦିମସମ୍ପରମାଣମ୍, ପ୍ରବୃତ୍ତିଂ ବିଷୟାସକ୍ତିମ୍ ।
 ଷଟ୍ ପାଦଃ ଶ୍ଳୋକଃ ॥୧୨॥

ଏତସ୍ମିତି । ଶଲ୍ୟାମିବ ବେଦନାଜନକମିତ୍ୟର୍ଥଃ ॥୧୩॥

କଥମିତି । ଇତ୍ୟାସ୍ତେ ପୂଜ୍ୟାସ୍ତେ, ତ୍ରିଦିବୌକସୋ ଦେବାଃ ॥୧୪॥

ସ ଇତି । ଯଜ୍ଞେଷୁ ମହତ୍ତ୍ଵକୃତେଷୁ । ଦଦନ୍ତି ଦଦନ୍ତି ॥୧୫॥

ଭାରତଭାବଦୀପଃ

ସଂହାରାଦୌ ନ ଥବର୍ତ୍ତେୟତଃ ପ୍ରାତରପାମାଜଃ ନିବୃତ୍ତିଧର୍ମ ଇତ୍ୟର୍ଥ ॥୧୦—୧୪॥ କଥମିତି । ଷଟ୍ ପାଦଂ ଦେବା
 ଦେବାନ୍ତରାଭାବାଦିତ୍ରେତ୍ୟୋ ଭାଗମଦତ୍ତା ସ୍ଵରଂ ଅଧିମେଧସ୍ତେ ଏବଂ ବରମପି ଅଧଃ ହାତ୍ରାମ ଇତି ପ୍ରବୃତ୍ତି
 ବ୍ରହ୍ମା, ଋକ୍ଷ, ପ୍ରତାପଶାଳୀ ବଳାନ୍ତରହସ୍ତା ଇନ୍ଦ୍ର, ସୂର୍ଯ୍ୟା, ଚନ୍ଦ୍ର, ବାୟୁ, ଅଗ୍ନି, ବରୁଣ,
 ଆକାଶ ଓ ପୃଥିବୀ ଏବଂ ଅବଶିଷ୍ଟେ ସେ ଦେବତା ଠାହାରା ପରମେଶ୍ଵରକୃତ ପ୍ରାଣେ ଜାନେନ
 ନା ॥୧୦—୧୧॥

ସେହି ଜନ୍ମିତ ଠାହାରା ନିଷ୍ଠେଷ, କ୍ଷୟଶୂନ୍ୟ ଓ ଅବିନଷ୍ଟ ମୋକ୍ଷମାର୍ଗ ଅବଲମ୍ବନ କଲେ
 ନାହିଁ; ଆଉ ଠାହାରା ସ୍ଵତି, କାଳର ପରିମାଣ ଓ ପ୍ରବୃତ୍ତିମାର୍ଗ ଅବଲମ୍ବନ କରିଛନ୍ତି,
 କ୍ରିୟାଶାଳୀ ସେହି ସକଳ ଲୋକର କାଳ ଓ ପରିମାଣ ବିଷୟେ ଏହି ଶୁଦ୍ଧତର ଦୋଷ ଦୃଷ୍ଟି-
 ଗୋଚର ହୁଏ ॥୧୨॥

ବ୍ରାହ୍ମଣ ! ଏହି ସଂଶୟ ଆମର ହୃଦୟେ ଶଲ୍ୟର ଛାୟା ପ୍ରକଟ ରହିଯାଇଛି । ଇତିହାସ
 ବାଲିଆ ଆମର ଆମର ଏହି ସଂଶୟ ହେଦନ କଲେ । କାରଣ, ଇହ ଜନିତେ ଆମର
 ବିଶେଷ କୋତୁହଳ ଜନ୍ମିଯାଇଛି ॥୧୩॥

ବ୍ରାହ୍ମଣ ! ଦେବଗଣଙ୍କ କି ପ୍ରକାରେ ଯଜ୍ଞେ ଭାଗହାରୀ ବଳା ହୁଏ, କି ଜନ୍ମିତ ବା
 ଯଜ୍ଞେ ଦେବଗଣଙ୍କ ପୂଜା କରା ହୁଏ ॥୧୪॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অহো গুহতমঃ প্রমত্তয়া পৃষ্ঠো জনেশ্বর ।।

নাতপ্ততপসা হ্যেব নাবেদবিদুৰ্বা তথা ।

নাপুরাণবিদা চৈব শক্যো ব্যাহৰ্ত্তৃমঞ্জসা ॥১৬॥

হস্ত । তে কথয়িষ্যামি যন্মে পৃষ্ঠঃ পুরা গুরুঃ ।

কৃষ্ণঐষপায়নো ব্যাসো বেদব্যাসো মহানৃষিঃ ॥১৭॥

সুমনস্তর্জৈমিনিশ্চৈব পৈলশ্চ সূদৃঢ়ব্রতঃ ।

অহং চতুর্থঃ শিষ্যো বৈ পঞ্চমশ্চ শুকঃ স্মৃতঃ ॥১৮॥

এতান্ সমাগতান্ সৰ্ব্বান্ পঞ্চশিষ্যান্দমাধিতান্ ।

শৌচাচারসমায়ুক্তান্ জিতক্রোধান্ জিতেজ্জিয়ান্ ॥১৯॥

বেদানধ্যাপয়ামাস মহাভারতপঞ্চমান্ ।

মেরৌ গিরিবরে রম্যে সিদ্ধচারণসেবিতৈঃ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতাকৌমুদী

অহো ইতি । ব্যাহৰ্ত্তৃং বক্তৃন্, অঙ্গসা তৎসেন । তৎসেবকাজসা স্বয়ং ইত্যমরঃ । বটপাদঃ
শ্লোকঃ ॥১৬॥

হস্তেতি । যে মহা । বিশিষ্ট আসঃ সন্ন্যাসো বস্ত স ব্যাসঃ, বেদান্ ব্যাতি পৃথক্ করোতীতি
বেদব্যাস ইত্যুপাধিঃ, কৃষ্ণঐষপায়নস্ত নাম ॥১৭॥

সুমনস্তিতি । সূদৃঢ়ং ব্রতং শৌচাচারনিয়মো বস্ত সঃ ॥১৮॥

এতানিতি । দমাধিতান্ বহিরিঙ্গিষদমনযুক্তান্, জিতেজ্জিয়ান্ বশীকৃতান্তরেজ্জিয়ান্ । মহা-
ভারতং পঞ্চমং বেদাঃ তান্ ॥২০—২০॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । যে দেবগণ যজ্ঞে ভাগগ্রহণ করেন, তাঁহারা ই আবার যজ্ঞ করিতে
থাকিয়া কাহাকে ভাগদান করেন ? ॥১৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—নরনাথ । আপনি অত্যন্ত গুহ প্রমত্ত করিয়াছেন ।
অতপস্বী, অবেদবিৎ ও অপূরণজ্ঞ লোক এই প্রমত্ত যথাযথভাবে বলিতে পারেন
না ॥১৬॥

আমি পূর্বে বিশিষ্ট সন্ন্যাসী ও মহর্ষি বেদব্যাস গুরু কৃষ্ণঐষপায়নের নিকট যাহা
প্রশ্ন করিয়াছিলাম, তাহা আপনার নিকট বলিব ॥১৭॥

অত্যন্ত দৃঢ়ব্রতধারী সুমনস্ত, জৈমিনি ও পৈল এই তিনজন বেদব্যাসের শিষ্য
ছিলেন, আমি হিলাম তাঁহার চতুর্থ শিষ্য এবং শুকদেব ছিলেন পঞ্চম শিষ্য ॥১৮॥

জিতেজ্জিয়, শৌচ ও আচারযুক্ত এবং ক্রোধবিজয়ী এই পাঁচজন হ্রৈ শ্রু, মনোদর ও

তেষামভ্যশ্রুতাং বেদান্ কদাচিৎ সংশয়োহভবৎ ।
 এষ বৈ যন্তুয়া পৃষ্ঠস্তেন তেষাং প্রকীৰ্ত্তিতঃ ।
 ততঃ শ্রুতো ময়া চাপি তবাখ্যোয়োহুত্ব ভারত ! ॥২১॥
 শিষ্যাণাং বচনং শ্রুত্বা সৰ্ব্বাজ্ঞানতমোন্মদঃ ।
 পরাশরসুতঃ শ্রীমান্ ব্যাসো বাক্যমথাত্ৰবীৎ ॥২২॥
 ময়া হি স্তুমহন্তপ্তং তপঃ পরমদারুণম্ ।
 ভূতং ভব্যং ভবিষ্যৎ জানীয়ামিতি সন্তপাঃ ॥২৩॥
 তস্ম মে তপ্ততপসো নিগৃহীতেন্দ্রিয়সু চ ।
 নারায়ণপ্রসাদেন ক্ষীরোদস্থানুকূলতঃ ॥২৪॥
 ত্রৈকালিকমিবং জ্ঞানং প্রাপ্তুৰ্ভূতং তথেষ্পিতম্ ।
 তৎ শৃণুধ্বং যথাস্থায়ং বক্ষ্যে সংশয়মুক্তমম্ ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । স প্রশ্নঃ, তেন বেদব্যাসেন তেষাং স্তুমহৎপ্রভৃতীনাং সমীপে প্রকীৰ্ত্তিতঃ কথিতঃ ।
 আখ্যোয়ো বক্তব্যঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২১॥

শিষ্যানামিতি । সৰ্ব্বাজ্ঞানাত্ৰেব তমাংসি অন্ধকারান্তানি হৃদতি প্রেরয়তি দূরীকরোতীতি
 সঃ “নাম্যাপদগ্ৰীকৃগ্জ্ঞাং কঃ” ইতি হৃদতে: কঃ প্রত্যয়ঃ ॥২২॥

ময়েতি । ভব্যং বর্তমানম্, ইতি হেতোঃ ॥২৩॥

ভুন্তেতি । ক্ষীরোদস্ত সাগরস্ত অহুকূলতত্তীরদেশে, ত্রৈকালিকং ভূতভবিষ্যদ্বর্তমান
 বিষয়ম্ ॥২৪—২৫॥

সিদ্ধচারণসেবিত পৰ্ব্বতশ্রেষ্ঠ স্তুমেরুস্থিত আশ্রমে আগমন করিলে, বেদব্যাস
 সকলকেই বেদ ও মহাভারত অধ্যয়ন করাইয়াছিলেন ॥১৯—২০॥

ভরতনন্দন ! সেই আমরা কোন সময়ে বেদ অভ্যাস করিতেছিলাম, তখন
 আমাদের এই সংশয় হইয়াছিল ; তখন আপনি যে প্রশ্ন করিয়াছেন, এই প্রশ্নই
 আমরা করিয়াছিলাম । সেই সময়ে গুরুদেব ইহার উত্তর আমাদের নিকট বলিয়া-
 ছিলেন । তৎকালে আমি যেরূপ শুনিয়াছিলাম, সেইরূপই আজ আপনার নিকট
 বলিব ॥২১॥

শিষ্যগণের বাক্য শুনিয়া সর্বপ্রকার অজ্ঞানরূপ অন্ধকারহারী ও বাগ্মী, পরাশর-
 পুত্র বেদব্যাস, এই কথা বলিয়াছিলেন ॥২২॥

‘সাদুশ্রেষ্ঠগণ ! আমি ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান জানিব বলিয়া, অতিদারুণ ও
 গুরুতর তপস্তা করিয়াছিলাম ॥২৩॥

যথাবৃত্তং হি কল্পাদৌ দৃষ্টং মে জ্ঞানচক্ষুষা ।

পরমাত্মোতি যং প্রাহুঃ সাংখ্যা যোগবিদৌ জনাঃ ॥২৬॥

মহাপুরুষসংজ্ঞাং স লভতে যেন কর্শ্বণা ।

তস্মাৎ প্রসূতমব্যক্তং প্রধানং তদ্বিচ্ছবুধাঃ ॥২৭॥ (যুগ্মকম্)

অব্যক্তাদ্ব্যক্তমুৎপন্নং লোকসৃষ্ট্যর্থমীশ্বরাত্ ।

অনিরুদ্ধো হি লোকেষু মহানাত্মোতি কথ্যতে ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

যথোতি । কল্পাদৌ সৃষ্টিপ্রারম্ভে যথা বৃত্তং ভূতং মে ময়া জ্ঞানচক্ষুষা তৎ দৃষ্টম্ । কর্শ্বণা উৎপাদনাদিবিদ্যাপারোপণ । তস্মাদ্‌মহাপুরুষাৎ অব্যক্তং প্রসূতমুৎপন্নম্ ॥২৬—২৭॥

অব্যক্তাদিতি । ব্যক্তং মহত্তত্ত্বম্, ঈশ্বরাত্মস্মাদ্‌মহাপুরুষাৎ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

মার্গোহপ্যাক্ষিপ্তঃ ॥১৫—২৪॥ ময়েতি । ঐশ্বর্যমানাত্মাঃ পারোক্ষ্যেণ গৃহীতার্থো যোগিনাং প্রত্যক্ষঃ অতো যোগজঃ প্রত্যক্ষং প্রকৃত্যোক্তং যোগভাষ্যে—“তৎপরং প্রত্যক্ষং তচ্চ ঐশ্বর্য-মানসোবীজ”মিতি যোগসিদ্ধান্তাবে স্বাভাষ্যমগম্য এবায়মর্থ ইত্যাদিশব্দঃ ॥২৫—২৭॥ পরমাত্মনঃ প্রতিবিম্বভূতা দেবা বিম্বভূতং পরমাত্মানং যেন রূপেণ মহীচক্রস্তেন তেন রূপেণ স্বয়ং পুঙ্খাং বজ্র-ভাগাদিরূপাং লব্ধবন্তঃ । যথোক্তং ভাগবতে—“যদযজ্ঞনো ভগবতে বিদধীত মানং তচ্চাত্মনঃ প্রতিমুখস্ত যথাসুগমী”রिति । অতঃ কলাবস্থাঃ স্বয়মকুর্বন্তোহপি দেবা অমরত্বান্ বজ্রভাগান্ ভুক্ত্যেত অস্মাকং চ তেভ্যোহপদানে মহান্ দোষাঃ । “ইষ্টান্ ভোগান্ হি বো দেবা দাত্ত্বেন বজ্রভাবিতাঃ । তৈর্দত্তান্ প্রদারৈভ্যো যো ভুক্ত্যে স্তেন এব স” ইতি গীতাবচনাৎ । অতঃ প্রবৃ্ত্তিমার্গোহবজ্র-মহুসরণী ইত্যাহ—পরমাত্মোতি যং প্রাহুঃ রিত্যাदिना । मनःसन् स्रज्जातश्चेत्ततः प्राक्तनेन

কীরোদসাগরের তীরে থাকিয়া জিতেন্দ্রিয় হইয়া সেইরূপ তপস্তা করার পরে, নারায়ণের অনুগ্রহে আমার অভীষ্ট এই ত্রৈকালিক জ্ঞান আবির্ভূত হইয়াছিল । অতএব তোমরা শ্রবণ কর, তোমাদের সংশয়ের উত্তম উত্তর যথানিয়মে বলিতেছি ॥২৪—২৫॥

সৃষ্টির প্রারম্ভে যাহা হইয়াছিল, তাহা আমি জ্ঞানদৃষ্টিতে দেখিয়াছি । সাংখ্যও যোগশাস্ত্রাভিজ্ঞ লোকেরা ঐহাকে পরমাত্মা বলেন, তিনি আপন কর্শ্বের প্রভাবে মহাপুরুষ নাম লাভ করেন । সেই মহাপুরুষ হইতে অব্যক্ত উৎপন্ন হইয়াছিল ; সেই অব্যক্তকেই পণ্ডিতেরা প্রধান বলিয়া জানেন ॥২৬—২৭॥

লোকসৃষ্টির জন্য সেই মহাপুরুষ ও অব্যক্ত হইতে ব্যক্ত উৎপন্ন হইয়াছিল, সেই ব্যক্তকেই লোকে অনিরুদ্ধ ও মহানাত্মা বলিয়া থাকে ॥২৮॥

যোহসৌ ব্যক্তত্বমাপনো নির্ঘমে চ পিতামহম্ ।
 সোহহঙ্কার ইতি প্রোক্তঃ সৰ্বতেজোময়ো হি সঃ ॥২৯॥
 পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ।
 অহঙ্কারপ্রসূতানি মহাভূতানি পঞ্চধা ॥৩০॥
 মহাভূতানি সৃষ্টৈব তান্ গুণান্ নির্ঘমে পুনঃ ।
 ভূতেভ্যশ্চৈব নিম্পন্ন্য মূর্ত্তিমন্তশ্চ তান্ শৃণু ॥৩১॥
 মরীচিরঙ্গিরাশ্চাত্ত্রিপুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ ।
 বশিষ্ঠশ্চ মহাত্মা বৈ মনুঃ স্বায়ম্ভুবস্তথা ।
 জ্ঞেয়াঃ প্রকৃতয়োহর্কো তা যান্ম লোকাঃ প্রতীক্ৰিতাঃ ॥৩২॥
 বেদবেদাঙ্গসংযুক্তান্ যজ্ঞান্ যজ্ঞাঙ্গসংযুতান্ ।
 নির্ঘমে লোকসিদ্ধার্থং ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ।
 অর্কাভ্যঃ প্রকৃতিভ্যশ্চ জাতং বিশ্বমিদং জগৎ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । যোহসৌ মহত্ত্বরূপঃ অনিরুদ্ধঃ, স পিতামহঃ ব্রহ্মাণং নির্ঘমে ॥২৯॥

পৃথিবীতি । আপো জলম্, জ্যোতিশ্চৈজঃ । এতানি চ তন্মাত্ররূপাণি ইতি বোধ্যম্, “অহঙ্কারাৎ পঞ্চতন্মাত্রাণীতি সাংখ্যসূত্রোৎ । তেভ্যশ্চ পঞ্চতন্মাত্রৈভ্যঃ অহঙ্কারেণ প্রসূতানি পরম্পরায় উৎপাদিতানি মহাভূতানি কিত্যাদিস্থলভূতানি ॥৩০॥

মহেতি । তান্ মহাভূতসম্বন্ধান্, গুণান্ গন্ধাদীন ॥৩১॥

মরীচিরিতি । তা মরীচিপ্ৰভৃতয়ঃ, অষ্টৌ প্রকৃতয় উৎপাদনানি । ষট্‌পাদঃ স্লোকঃ ॥৩২॥

বেদেতি । যজ্ঞাঙ্গানি গন্তপুত্রোভাশাদীন তৈঃ সংযুতান্, লোকসিদ্ধার্থং জনগণজীবনবাহ্য-
নিম্পত্তার্থম্ । ষট্‌পাদঃ স্লোকঃ ॥৩৩॥

এ যে অনিরুদ্ধ ব্যক্তত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তিনিই ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করেন ; সেই ব্রহ্মাকেই অহঙ্কার বলা হইয়াছে এবং সেই ব্রহ্মা সৰ্বতেজোময় ॥২৯॥

পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও তেজ এই পঞ্চতন্মাত্র অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন হইয়াছিল এবং সেই অহঙ্কার হইতে পরম্পরাসম্বন্ধে ও পঞ্চতন্মাত্র হইতে সাক্ষাৎ সম্বন্ধে পঞ্চমহাভূত জন্মিয়াছিল ॥৩০॥

ব্রহ্মা পঞ্চমহাভূত সৃষ্টি করিয়া, পুনরায় সেগুলির গন্ধপ্রভৃতি গুণ সৃষ্টি করিলেন । সেই পঞ্চমহাভূত হইতে যে সকল মূর্ত্তিমান্ প্রাণী জন্মিয়াছিল, তাহাদের নাম অবগণ কর ॥৩১॥

মরীচি, অঙ্গিরা, অত্রি, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু, মহাত্মা বশিষ্ঠ ও স্বায়ম্ভুব মনু এই এই আটটিকে প্রকৃতি বলিয়া জানিবে, বাহাতে সমস্তলোক প্রতিষ্ঠিত আছে ॥৩২॥

রুদ্রো রোষাত্মকো জাতো দশান্যান্ মোহস্বজং স্বয়ম্ ।

একাদশৈতে রুদ্রাস্তু বিকারপুরুষাঃ স্মৃতাঃ ॥৩৪॥

তে রুদ্রাঃ প্রকৃতিশ্চৈব সৰ্ব্বৈ চৈব সুরৰ্ষয়ঃ ।

উৎপন্ন। লোকসিদ্ধার্থঃ ব্রহ্মাণঃ সমুপস্থিতাঃ ॥৩৫॥

বয়ং সৃষ্টা হি ভগবৎসুয়া চ প্রভবিষুনা ।

যেন বস্মিন্নদীকারে বর্তিতব্যং পিতামহ ! ॥৩৬॥

যোহসৌ ত্বয়াভিনির্দ্দিক্টো হৃদিকারোহর্থচিন্তকঃ ।

পরিপালাঃ কথন্তেন সাহস্মারেণ কর্তৃণা ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)

প্রদিশস্ব বলন্তুশ্চ যোহধিকারার্থচিন্তকঃ ।

এবমুক্তো মহাদেবো দেবাংস্তানিদমব্রবীৎ ॥৩৮॥

ভারতকৌমদী

রুদ্র ইতি । অস্তান্ দশরুদ্রান্ । বিকারপুরুষাঃ প্রকৃতিভ্যো জাতত্বাৎ ॥৩৪॥

ত ইতি । প্রকৃতির্মরীচিপ্রভৃতিঃ ॥৩৫॥

বয়মিতি । প্রভবিষুনা প্রভাবশালিনা । অধীকারে কার্যে । অর্থচিন্তকঃ প্রয়োজননির্দাহকঃ, কর্তৃণা অস্বদ্যুন্মেন ॥৩৬—৩৭॥

প্রোতি । অধিকারার্থস্ত কার্যপ্রয়োজনস্ত চিন্তকঃ, তস্ত বলঃ শক্তিঃ প্রদিশস্ব দেহি মহাদেবো ব্রহ্মা ॥৩৮॥

লোকপিতামহ ব্রহ্মা, লোকের জীবনযাত্রা নির্বাহের জন্য বেদ, বেদান্ত ও যজ্ঞান্যুক্ত যজ্ঞসকল সৃষ্টি করিয়াছিলেন ; আর সেই অষ্টপ্রকৃতি হইতে এই সমস্ত জগৎ জন্মিয়াছিল ॥৩৩॥

ব্রহ্মার ক্রোধ হইতে প্রথম রুদ্র জন্মগ্রহণ করে এবং স্বয়ং ব্রহ্মা অন্য দশটি-রুদ্র সৃষ্টি করিয়াছিলেন । এই এগারজন রুদ্রকে বিকারপুরুষ বলিয়া মনে করা হয় ॥৩৪॥

উৎপন্ন সেই রুদ্রগণ, উক্ত-প্রকৃতিগণ ও সকল দেবর্ষিরা লোকের জীবনযাত্রা নির্বাহের জন্য, ব্রহ্মার নিকট উপস্থিত হইলেন (এবং বলিলেন) ॥৩৫॥

ভগবন্ পিতামহ ! প্রভাবশালী আপনি আমাদের সৃষ্টি করিয়াছেন, এখন যিনি যে কার্যে প্রবৃত্ত হইবেন এবং আপনি যে প্রয়োজননির্দাহক কার্য নিৰ্দ্দিক্ট করিবেন, সেই কার্য কিপ্রকারে অভিমানসম্বিত হইয়া সে ব্যক্তি নির্দাহ করিবে ? ॥৩৬—৩৭॥

যিনি কার্যপ্রয়োজনের চিন্তা করেন, আপনি তাহার শক্তি দান করুন । দেব-ভায়া এইরূপ বলিলে, ব্রহ্মা সেই দেবতাদিগকে এই কথা বলিলেন ॥৩৮॥

ব্রহ্মোবাচ ।

সাম্বলং জ্ঞাপিতো দেবা যুস্মাভির্ভদ্রমস্ত বঃ ।
 মমাপ্যেমা সমুৎপন্ন চিন্তা যা ভবতাং মতা ॥৩৯॥
 লোকত্রয়স্য কুৎসস্ত কথং কার্যাঃ পরিগ্রহঃ ।
 কথং বলক্ষ্যো ন স্ম্যৎ যুস্মাকং হ্যজ্ঞানশ্চ মে ॥৪০॥
 ইতঃ সর্বৈহপি গচ্ছামঃ শরণং লোকসাক্ষিণম্ ।
 মহাপুরুষমব্যক্তং স নো বক্ষ্যতি যদ্বিতম্ ॥৪১॥
 ততস্তে ব্রহ্মণা সাক্ষিম্বয়ো বিবুদাস্থথা ।
 ক্ষীরোদস্তোত্তরং কূলং জগুর্লোকহিতার্থিনঃ ॥৪২॥
 তে তপঃ সমুপাতিষ্ঠন্ ব্রহ্মোক্তং বেদকল্পিতম্ ।
 স মহানিয়মো নাম তপশ্চর্য্যা স্মদারুণা ॥৪৩॥
 উর্দ্ধা দৃষ্টির্বাহবশ্চ একাগ্রঞ্চ মনোহভবৎ ।
 একপাদাঃ স্থিতাঃ সর্বে কাষ্ঠভূতাঃ সমাহিতাঃ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

সাক্ষিণি । ভদ্রং মঙ্গলম্ । মতা সম্মতত্বেন কৃতা ॥৩৯॥
 লোকেতি । পরিগ্রহঃ অধিকারঃ । আত্মনো নিজস্য ॥৪০॥
 ইত ইতি । লোকসাক্ষিণঃ সর্বজগদ্ব্যাপারদর্শিনম্ । অব্যক্তং চিন্ময়ত্বেনান্পষ্টম্ ॥৪১॥
 তত ইতি । বিবুদা দেবৈঃ । কূলং তীরম্ ॥৪২॥
 ত ইতি । সমুপাতিষ্ঠন্ সমাপ্রয়ন্, বেদেন করিতং বিহিতম্ ॥৪৩॥
 উর্দ্ধেতি । বাহবশ্চ উর্দ্ধাঃ । কাষ্ঠভূতাঃ কাষ্ঠত্বাঃ নিম্নাঃ ॥৪৪॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘দেবগণ । তোমরা আমাকে ভাল বিষয় জানাইয়াছ, তোমাদের মঙ্গল হউক, তোমাদের যে চিন্তা হইয়াছে, আমারও সেই চিন্তাই হইয়াছে ॥৩৯॥

সমগ্র ত্রিভুবনের কার্য্য কিভাবে করা যায় এবং কিভাবেই বা তোমাদের ও আমার নিজের বলক্ষয় না হয়, তাহার চিন্তা করিতে হইবে ॥৪০॥

আমরা সকলেই এস্থান হইতে যাইয়া, লোকসাক্ষী, মহাপুরুষ ও চিন্ময় নারায়ণের শরণাপন্ন হইব ; তখন আমাদের যাহা হিত, তিনি তাহা বলিবেন ॥৪১॥

তাহার পর ব্রহ্মার সহিত জগতের হিতার্থী সেই ঋষিগণ ও দেবগণ ক্ষীরোদ-সাগরের উত্তরতীরে গমন করিলেন ॥৪২॥

সেখানে তাঁহারা ব্রহ্মার উপদিষ্ট ও বেদবিহিত তপস্তা করিতে আরম্ভ করিলেন । সেই অতিদারুণ তপস্তার নাম ছিল মহানিয়ম ॥৪৩॥

দিব্যং বর্ষমহত্ৰং তে তপস্তপ্ত্বা স্তুদারুণম্ ।
শুশ্রুবুর্নধুরাং বাণীং বেদবেদাঙ্গভূষিতাম্ ॥৩৫॥

শ্রীভগবান্ উবাচ ।

ভো ভোঃ সত্রক্ষকা দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ।
স্বাগতেনার্চ্য বঃ সর্বান্ জীবয়ে বাক্যমুক্তমম্ ॥৪৬॥
বিজ্ঞাতং বো ময়া কার্য্যং তচ্চ লোকহিতং মহৎ ।
প্রবৃতিযুক্তং কৰ্ত্তব্যং যুগ্মং প্রাণোপবৃংহণম্ ॥৪৭॥
সুতপ্তং তপো দেবা মমারাদনকাং ময়া ।
ভোগ্যথাস্ত্ৰ মহাসত্ত্বাস্তপসঃ ফলমুত্তমম্ ॥৪৮॥
এষ ব্রহ্মা লোকগুরুর্মহাল্লৌকপিতামহঃ ।
যুগ্মং বিবুধশ্চেষ্টা মাং যজধ্বং সমাহিতাঃ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

দিব্যমিতি । বেদবেদাঙ্গভূষিতাঃ বেদসম্মতভয়া ব্যাকরণাদিগুণভয়া চালঙ্কৃতান্ ॥৪৫॥
ভো ইতি । ব্রহ্মণা সহিত সত্রক্ষকাঃ । স্বাগতেন শুভাগমনপ্রদ্বেন, আর্চ্য সম্মানিত ॥৪৬॥
বিজ্ঞাতমিতি । কার্য্যং প্রয়োজনম্ । যুগ্মং প্রাণস্ত বলস্ত উপবৃংহণং বর্দ্ধকম্ ॥৪৭॥
সুতপ্তমিতি । সুতপ্তং যুগ্মাভিঃ । মহাসত্ত্বা মহাধ্যবসায়ী যুগ্ম ॥৪৮॥
এষ ইতি । লোকস্ত ভগতঃ পিতামহঃ ব্রহ্মপুত্রৈর্মরীচাদিভিত্তস্তোত্রপাদনাৎ ॥৪৯॥
তৎকালে তাঁহাদের দৃষ্টি ও বাহ উপরের দিকে ছিল এবং মনও একাগ্র হইয়াছিল, আর তাঁহারা সকলেই সমাধিস্থ হইয়া একপাদে কাষ্ঠের ছায় নিম্পন্দ হইয়া রহিয়াছিলেন ॥৪৪॥

তাঁহারা দেবপরিমাণে সহস্র বৎসর যাবৎ সেইরূপ অতিদারুণ তপস্তা করিয়া, বেদানুমোদিত ও বেদাঙ্গশোধিত মধুর বাক্য শুনিয়াছিলেন ॥৪৫॥

ভগবান্ নারায়ণ বলিলেন—‘ব্রহ্মার সহিত দেবগণ ও তপোধন ঋষিগণ । আমি তোমাদের সকলকেই শুভাগমন প্রদ্বারা সম্মানিত করিয়া, উত্তম বাক্য শুনাইতেছি ॥৪৬॥

আমাদ্বারা তোমাদের যে প্রয়োজন, তাহা আমি বুঝিতে পারিয়াছি এবং তাহা জগতের অত্যন্ত হিতকারী, সে কার্য্য প্রবৃতিযুক্তভাবে করিতে হইবে, আর তাহা তোমাদের বলবৃদ্ধি করিবে ॥৪৭॥

মহাধ্যবসায়শালী দেবগণ । তোমরা আমার আরাধনা করিবার ইচ্ছায় গুরুতর তপস্তা করিয়াছ, এই উত্তম তপস্তার ফল তোমরা ভোগ করিবে ॥৪৮॥

সৰ্বে ভাগান্ কল্পয়ধ্বং যজ্ঞেষু মম নিত্যশঃ ।

তথা শ্রেয়োহভিধান্ম্যামি যথাধীকারমৌখরাঃ ॥৫০॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শ্রুত্বৈতদ্দেবদেবস্ত বাক্যং হৃষ্টতনুরুহাঃ ।

ততস্তে বিবুধাঃ সৰ্বে ব্রহ্মা তে চ মৰ্ষয়ঃ ॥৫১॥

বেদদৃষ্টেন বিধিনা বৈষ্ণবং ক্রতুমাহরন্ ।

তস্মিন্ সত্রে সদা ব্রহ্মা স্বয়ং ভাগমকল্পয়ৎ ॥৫২॥ (যুগ্মকং)

দেবা দেবর্ষয়শ্চৈব স্বং স্বং ভাগমকল্পয়ন্ ।

তে কার্ত্তযুগধর্ম্যাণো ভাগাঃ পরমসংকৃতাঃ ॥৫৩॥

প্রাহুরাদিত্যবর্ণং তং পুরুষং তমসং পরম্ ।

বৃহস্তুং সর্বগং দেবং ঈশানং বরদং প্রভুম্ ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

সর্ব ইতি । যথাধীকারং স্ব স্ব পদানুসারেণ, হে ঈশরা ঐশ্বর্য্যসম্পন্নঃ ! ॥৫০॥

শ্রেষ্ঠেতি । কৃষ্টানি আনন্দেনোদগতানি তনুরুহাণি লোমানি যেষাং তে । আহরন্ অশ্বতিষ্ঠন্ ॥৫১—৫২॥

দেবা ইতি । কৃতযুগস্ত সত্যযুগস্ত ইম ইতি কার্ত্তযুগা ধর্ম্যা স্ত্রীয়া যেষু তে, পরমসংকৃতাঃ সর্কৈরতাদৃতাঃ ॥৫৩॥

প্রাহুরিতি । আদিত্যবর্ণং সূর্য্যবন্তেজস্বিনম্ । বৃহস্তুঃ বিশালম্ ॥৫৪॥

লোকগুরু, লোকপিতামহ ও মহাত্মা এই ব্রহ্মা, আর দেবশ্রেষ্ঠ তোমরা একাগ্র-
চিন্ত হইয়া আমার পূজা কর ॥৪৯॥

প্রভাবশালী দেবগণ ! তোমরা সকলে সর্বদা যজ্ঞে আমার ভাগ কল্পনা কর,
তাহা হইলে আমি তোমাদের অধিকার অনুসারে মঙ্গলবিধান করিব ॥৫০॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—দেবদেব নারায়ণের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া তাঁহারা
সকলেই রোমাঞ্চিতদেহ হইলেন । তাহার পর সেই সকল দেবতা, ব্রহ্মা ও সেই
মহর্ষিরা বেদদৃষ্ট বিধান অনুসারে বৈষ্ণব যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিলেন এবং সেই যজ্ঞে
ব্রহ্মা নিজের ভাগ কল্পনা করিলেন ॥৫১—৫২॥

দেবগণ এবং দেবর্ষিগণও আপন আপন ভাগ কল্পনা করিলেন । সত্যযুগের
শ্রায় অনুসারে কৃত সেই সকল ভাগ, সকলেরই অত্যন্ত আদৃত হইল ॥৫৩॥

মুনিরা বলেন—নারায়ণদেব সূর্য্যের শ্রায় তেজস্বী, পরমপুরুষ, তমোগুণের
অভীত, সর্বব্যাপী, সর্বগামী, ঈশ্বর, বরদাতা ও প্রভাবশালী ॥৫৪॥

তদেহং বরদো দেবস্তান্ সৰ্বানমরান্ স্থিতান্ ।
 অশরীরো বভাষেৎ বাক্যং খন্ডে মহেশ্বরঃ ॥৫৫॥
 যেন যঃ কল্লিতো ভাগঃ স তথা মামুপাগতঃ ।
 প্রীতোহহং প্রদিশাম্যহা ফলসাবৃত্তিলক্ষণম্ ।
 এতচ্ছো লক্ষণং দেবা মৎপ্রসাদসমুদ্ভবম্ ॥৫৬॥
 স্বয়ং যজ্ঞৈর্যজমানাঃ সমাপ্তবরদক্ষিণৈঃ ।
 যুগে যুগে ভবিষ্যৎ প্রবৃত্তিফলভাগিনঃ ॥৫৭॥
 যজ্ঞৈর্যে চাপি যক্ষ্যন্তি সৰ্বলোকেষু বৈ সুরাঃ ।
 কল্পয়িষ্যন্তি বো ভাগাংস্তে নরা বেদকল্লিতান্ ॥৫৮॥
 যো মে যথা কল্লিতবান্ ভাগমশ্মিগ্নহাক্রতো ।
 স তথা যজ্ঞভাগাহোঁ বেদমুদ্রে ময়া কৃতঃ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বভাষেতি পরম্পদমার্বণ, খন্ড আকাশঃ ॥৫৫॥

বেনেতি । বেন প্রকারেণ । তথা তেন প্রকারেণ । প্রদিশামি নির্দিশামি, আবৃত্তিলক্ষণম্
 সংসারে পুনরাগমনরূপম্ । লক্ষণং সংসারে গমনাগমনরূপম্ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৬॥

স্বয়মিতি । সমাপ্তা ঋত্বিগ্ভিঃ সমাক্ প্রাপ্তা বরা দক্ষিণা যেষু তৈঃ, প্রবৃত্তিফলভাগিনঃ
 কামনাফলবন্তঃ ॥৫৭॥

যজ্ঞয়িষ্যন্তি । সুরা ইতি সোধনম্ । দেবৈঃ কল্লিতান্ নির্দিশ্যন্তি ॥৫৮॥

য ইতি । বেদমুদ্রে বেদবিধৌ ॥৫৯॥

তাহার পর বরদাতা, অশরীরী ও মহেশ্বর নারায়ণদেব, আকাশে থাকিয়া সেই
 সকল দেবতাকে এই কথা বলিলেন ॥৫৫॥

দেবগণ । তোমরা যে প্রকারে যে ভাগ কল্পনা করিয়াছ, সেই প্রকারে সে ভাগ
 আমার নিকট আসিয়াছে, তাহাতে আমি সন্তুষ্ট হইয়া, আজ যজ্ঞকারীদের সংসারে
 আগমনরূপ ফল নির্দেশ করিতেছি । আমার অনুগ্রহজাত তোমাদেরও এইরূপই
 লক্ষণ হইবে ॥৫৬॥

দেবগণ । যে সকল যজ্ঞে ঋত্বিকসকল উৎকৃষ্ট দক্ষিণা লাভ করেন, সেইরূপ
 যজ্ঞদ্বারা তোমরা নিজেরা আমার পূজা করিতে থাকিয়া যুগে যুগে কাম্য কলশালী
 হইবে ॥৫৭॥

দেবগণ । যে সকল মানুষ সমস্ত জগতে বজ্র করিবে, তাহার। তোমাদের কল্পিত
 ভাগসকল তোমাদের উদ্দেশে দান করিবে ॥৫৮॥

যুগং লোকান্ ভাবয়ধ্বং যজ্ঞভাগফলোচিতাঃ ।
 সর্বার্থচিন্তকা লোকে যথাধীকারনির্মিতাঃ ॥৬০॥
 যাঃ ক্রিয়াঃ প্রচরিশ্যন্তি প্রবৃত্তিকলসংকৃতাঃ ।
 তাভিরাপ্যায়িতবলা লোকান্ বৈ ধারয়িষ্যথ ॥৬১॥
 যুগং হি ভাবিতা যজ্ঞৈঃ সর্বযজ্ঞেষু মানবৈঃ ।
 মাং ততো ভাবয়িষ্যধ্বমেষা বো ভাবনা মম ॥৬২॥
 ইত্যর্থং নির্মিতা বেদা যজ্ঞাশ্চৌষধিভিঃ সহ ।
 এভিঃ সম্যক্ প্রযুক্তৈর্হি শ্রীয়ন্তে দেবতাঃ ক্ষিতৌ ॥৬৩॥

ভারতাকৌমুদী

যুগ্মিতি । ভাবয়ধ্বং পুষ্কীত, যজ্ঞভাগস্ত তদানন্ত, ফলে ফলদানে, উচিতা অভ্যস্তাঃ ।
 যথাধীকারঃ স্ব স্ব পদানুসারেণ নির্মিতা উৎপাদিতাঃ ॥৬০॥

বা ইতি । প্রবৃত্তিকলসংকৃতাঃ কাম্যফললাভেনাদৃতাঃ । তাভিঃ ক্রিয়াভিঃ, আপ্যায়িতং
 বর্দ্ধিতং বলং যেবাং তে তাদৃশা যুগং লোকান্ ধারয়িষ্যথ পালয়িষ্যথ ॥৬১॥

যুগ্মিতি । মানবৈঃ সর্বযজ্ঞেষু যজ্ঞৈঃ পূজাভিঃ ভাবিতাঃ পরিপূষ্টীকৃতা যুগং ততস্তেন
 প্রকারেণ মামপি ভাবয়িষ্যধ্বং পরিপূষ্টী করিষ্যথ, বো যুগ্মাকং সম্বন্ধে এষা মম ভাবনা উপদেশ-
 করণম্ ॥৬২॥

ইতীতি । ওষধিভির্ধান্যযবাদিভিঃ । এভিঃ যজ্ঞৈঃ, প্রযুক্তৈরহুষ্ঠিতৈঃ ॥৬৩॥

এই মহাযজ্ঞে আমার উদ্দেশ্যে যিনি যে প্রকারে ভাগ করণা করিয়াছেন, আমি
 বেদশাস্ত্রে তাঁহাকে সেই প্রকারে যজ্ঞভাগের যোগ্য করিয়াছি ॥৬০॥

যজ্ঞে ভাগদানের-ফলদানে অভ্যস্ত ও সকলের সকল বিষয়ের চিন্তাকারী তোমরা
 জগতে আপন আপন অধিকার অনুসারে উৎপাদিত হইয়াছ । অতএব তোমরা
 সমস্ত লোককে পোষণ করিতে থাক ॥৬১॥

কাম্যফল লাভনিবন্ধন আদরের সহিত অহুষ্ঠিত যে সকল কর্ম জগতে প্রচলিত
 হইবে, সেই সকল কর্ম তোমাদের বলবৃদ্ধি করিবে ; তখন তোমরাও সেই কর্মকারী
 লোকদিগকে প্রতিপালন করিবে ॥৬১॥

মনুষ্যেরা সমস্ত যজ্ঞে ভাগ দান করিয়া তোমাদিগকে পুষ্ট করিবে, আবার
 তোমরাও সেই ভাবে আমাকে পুষ্ট করিবে ; ইহাই তোমাদের উপরে আমার
 উপদেশ ॥৬২॥

নিৰ্মাণমেতদ্যুত্মাকং প্রবৃতিগুণকল্পিতম্ ।
 মধা কৃতং সুরশ্ৰেষ্ঠা যাবৎ কল্পক্ষয়াদিহ ।
 চিস্তয়ধ্বং লোকহিতং যথাধীকারমীশ্বরঃ । ৬৪॥
 মরীচিরঙ্গিরাশ্চাত্ত্রিঃ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ ।
 বশিষ্ঠ ইতি সপ্তৈতে মানসা নির্মিতা হি তে ৬৫॥
 এতে বেদবিদো মুখ্যা বেদাচার্য্যাস্চ কল্পিতাঃ ।
 প্রবৃতিধৰ্ম্মিণশ্চৈব প্রাজাপত্যে চ কল্পিতাঃ ৬৬॥
 অয়ং ক্রিয়াবতাং পন্থা ব্যক্তীভূতঃ সনাতনঃ ।
 অনিরুদ্ধ ইতি প্রোক্তো লোকসৰ্গকরঃ প্রভুঃ ৬৭॥

ভারতকৌমুদী

নিৰ্মাণমিতি । প্রবৃতিগুণেন রজসা কল্পিতম্, কল্পক্ষয়াদ্যাবৎ যথাধীকারং যথাধিকারান্ন
 সারৈণ লোকহিতং চিস্তয়ধ্বম্ । ঘটপাদঃ স্লোকঃ ৬৪॥
 মরীচিরিতি । মানসা ব্রহ্মণো মনঃসঙ্কল্পেন সজুতাঃ ৬৫॥
 এত ইতি । প্রবৃতিধৰ্ম্মিণঃ গৃহস্থাচার্য্যঃ কামনাবন্তঃ, প্রাজাপত্যে সন্তানোৎপাদনেন
 প্রাজাপতিত্বে ৬৬॥
 অয়মিতি । ক্রিয়াবতাং কাম্যকৰ্ম্মকারিণাম্ । অনিরুদ্ধঃ কাম্যকৰ্ম্মকরণে নিয়োদয়হিতঃ,
 লোকসৰ্গকরঃ প্রজাসৃষ্টিকারী ৬৭॥

এই জগত্ই আমি বেদ, যজ্ঞ ও দান্যপ্রভৃতি সৃষ্টি করিয়াছি। এই গুলি দ্বারা
 পৃথিবীতে সমীচীনভাবে যজ্ঞানুষ্ঠান করিলে, তাহাতে দেবতারা শ্রীতিলাভ
 করিবেন ৬৩॥

দেবশ্ৰেষ্ঠগণ ! আমি রজোগুণদ্বারা তোমাদের এই সৃষ্টি করিয়াছি । অতএব
 শক্তিশালী দেবগণ ! কল্পক্ষয় পর্য্যন্ত তোমরা আপন আপন অধিকার অনুসারে
 লোকের হিতচিন্তা করিতে থাক ৬৪॥

মরীচি, অঙ্গিরা, অত্রি, পুলস্ত্য পুলহ, ক্রতু ও বশিষ্ঠ এই সেই সপ্তর্ষি ব্রহ্মার
 মানসপুত্র ৬৫॥

ইহারা প্রবৃতিধৰ্ম্মাবলম্বী ও প্রধান বেদবিৎ; সুতরাং ইহাদিগকে বেদের আচার্য্য
 কল্পনা করা হইয়াছে এবং ইহারা সকল প্রজাপতিত্বেও কল্পিত হইয়াছেন ৬৬॥

এই পদ্ধতি কাম্যকৰ্ম্মকারিগণের চিরদিন প্রচলিত রহিয়াছে এবং প্রভাবশালী ও
 লোকসৃষ্টিকারী এই পদ্ধতিকেই অনিরুদ্ধ বলা হইয়াছে ৬৭॥

সনঃ সনৎসুজাতশ্চ সনকঃ সনন্দনঃ ।

সনৎকুমারঃ কপিলঃ সপ্তমশ্চ সনাতনঃ ॥৬৮॥

সপ্তৈতে মানসাঃ প্রোক্তা ঋষয়ো ব্রহ্মণঃ সূতাঃ ।

স্বয়মগতবিজ্ঞানা নিবৃত্তিঃ ধর্ম্মমাস্থিতাঃ ॥৬৯॥ (যুগ্মকঃ)

এতে যোগবিদো মুখ্যাঃ সাংখ্যজ্ঞানবিশারদাঃ ।

আচার্য্যা ধর্ম্মশাস্ত্রেষু মোক্ষধর্ম্মপ্রবর্তকঃ ॥৭০॥

যতোহহং প্রসূতঃ পূর্ব্বমব্যাক্তাশ্চিগুণো মহান্ ।

তস্মাৎ পরতরো যোহসৌ ক্ষেত্রজ ইতি কল্পিতঃ ।

সোহহং ক্রিয়াবতাং পশ্বাঃ পুনরাবৃত্তিভূলভঃ ॥৭১॥

যো যথা নির্ম্মিতো জন্তুর্ষ্মিন্ যস্মিন্শ্চ কর্ম্মণি ।

প্রবৃত্তৌ বা নিবৃত্তৌ বা তৎফলং সোহস্ম তে মহৎ ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

সন ইতি । সনন্দেন সহৈতি সনন্দনঃ । মানসো মনঃসঙ্কল্পেনোৎপাদিতাঃ । স্বয়মেব
আগতমুৎপন্নঃ বিজ্ঞানঃ যেবাং তে, নিবৃত্তিঃ বৈরাগ্যম্ ॥৬৮—৬৯॥

এত ইতি । এতে সনপ্রভৃতরঃ । আচার্য্যা অধ্যাপকাঃ ॥৭০॥

যত ইতি । অহমহঙ্কারঃ । যতো যস্মাৎ অব্যাক্তাৎ প্রাধান্যং পূর্ব্বং প্রসূতঃ পরম্পরয়া নির্গতঃ,
স ত্রিগুণঃ সত্ত্বাদিগুণত্রয়ময়ঃ মহান্ ব্যাপকশ্চ । বহমহ ক্ষেত্রজো জীব ইতি কল্পিতঃ অসৌ সত্যাদ-
ব্যাক্তাৎ পরতরঃ শ্রেষ্ঠতরঃ পুনরাবৃত্তিভূলভঃ সৃষ্টিপ্রারম্ভে সঙ্কদেবোৎপন্ন ইত্যর্থঃ । স অহমহঙ্কারঃ
ক্রিয়াবতাং পানভোজনাদিক্রিয়াশালিনাং প্রাণিনাং পশ্বাঃ প্রবর্তকঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৭১॥

য ইতি । জন্তুঃ প্রাণী মানবগণাদিঃ, কর্ম্মণি অন্নঘাসাদিত্ত্বকণাদিক্রিয়ারাম্ ॥৭২॥

সন, সনৎসুজাত, সনক, সনন্দন, সনৎকুমার, কপিল ও সপ্তম সনাতন এই
সাতজন ঋষি ব্রহ্মার মানস পুত্র ; আপনাপ্রাপনিই ইহাদের তত্ত্বজ্ঞান হইয়াছে এবং
ইহারা সকলেই নিবৃত্তিধর্ম্ম আশ্রয় করিয়াছেন ॥৬৮—৬৯॥

ইহারা প্রধান যোগবিৎ, সাংখ্যজ্ঞানে বিশারদ, ধর্ম্মশাস্ত্রের আচার্য্য এবং মোক্ষ-
ধর্ম্মের প্রবর্তক ॥৭০॥

ত্রিগুণাত্মক ও ব্যাপক অহঙ্কার পূর্ব্ব য়ে প্রকৃতি হইতে নির্গত হইয়াছিল,
যাহাকে ক্ষেত্রজ অর্থাৎ জীব বলা হয়, তিনি সেই প্রকৃতি হইতে শ্রেষ্ঠ ; আর
আদিসর্গে একবার মাত্র উৎপন্ন সেই অহঙ্কার, ক্রিয়াকারী প্রাণিগণের ক্রিয়া-
প্রবর্তক ॥৭১॥

যে যে প্রাণী যে যে প্রকারে প্রবৃত্তি বা নিবৃত্তিস্বরূপ যে যে কার্য্যের জন্ত

এষ লোকগুরুব্রহ্মা জগদাদিকরঃ প্রভুঃ ।
 এষ মাতা পিতা চৈব যুগ্মাকঞ্চ পিতামহঃ ।
 ময়ানুশিষ্টো ভবিতা সর্বভূতবরপ্রদঃ ॥৭৩॥
 অস্ত চৈবাত্মজো রুদ্রো ললাটাদ্যঃ সমুখিতঃ ।
 ব্রহ্মানুশিষ্টো ভবিতা সর্বভূতহরঃ প্রভুঃ ॥৭৪॥
 গচ্ছধ্বং স্বানদীকারান্ চিস্তয়ধ্বং যথাবিধি ।
 প্রবর্তন্তাঃ ক্রিয়াঃ সৰ্বাঃ সর্বলোকেষু মা চিরম্ ॥৭৫॥
 প্রদিশ্যন্তাঞ্চ কৰ্ম্মাণি প্রাণিনাং গতয়ন্তথা ।
 পরিনিষ্ঠিতকালানি আয়ুঃসীহ সুরোত্তমাঃ ॥৭৬॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । জগতামাদীন মরীচিপ্রভৃতীন করোতীতি সঃ । অহুশিষ্ট উপদিষ্টঃ । খট্পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৭৩॥

অস্ত্রোক্তি । অস্ত্র ললাটাদ্যঃ সমুখিতঃ, স রুদ্রঃ অস্ত্রৈবাত্মজঃ । স চ রুদ্রো ব্রহ্মণা অহুশিষ্টঃ
 উপদিষ্টঃ প্রভুঃ সমর্থঃ সন্ সৰ্বাণি ভূতানি হরতি নাশয়তীতি স তাদৃশো ভবিতা ॥৭৪॥

গচ্ছধ্বমিতি । স্বানদীকারান্ স্বানি স্বানি পদানি, মা চিরং বিলম্বং কুরুধ্বমিতি শেষঃ ॥৭৫॥

ভারতভাবদীপঃ

গ্রহেন ॥২৮—৭১॥ এবং রজঃপ্রধানানাং প্রযুক্তিমার্গমুক্তা সত্বপ্রধানানাং যোগ্যং নিবৃত্তিমার্গ-
 মাহ—সনইতি ॥৭২—৭৩॥ কুত এবং মার্গভেদোহধিকারিভেদশ্চেত্যশঙ্কাহ—যতোহহমিতি ।
 অহঙ্কারো যতজিগৃগঃ সাত্ত্বিকো রাজসন্তামসচ্চাতঃ সৃষ্টিত্রিবিধ্যঃ জাতম্, যেহত্যন্তঃ সাত্ত্বিকান্তে ধর্ম-
 জ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বৰ্য্যধেনোহঙ্কারাৎ পরং ক্ষেত্রজং সংহারক্রমেণ প্রবিশন্তি ; যে রাজসংসৃত্তেহঙ্কারাৎ
 পরাচীনমেব শব্দাদিকং পুরুষার্থভেদে পশ্যন্তঃ প্রযুক্ত্যধিক্রিয়ন্ত ইত্যর্থঃ ॥৭৫॥ সোহহমিতি । সোহহং
 উৎপাদিত হয়, সেই সেই প্রাণী, সেই সেই ভাবে সেই সেই মহৎ ফল ভোগ
 করে ॥৭২॥

এই ব্রহ্মা জগতের শিক্ষাদাতা, জগতের আদি মরীচিপ্রভৃতির সৃষ্টিকর্তা ও
 প্রস্তাবশালী এবং ইনি তোমাদের মাতা, পিতা ও পিতামহ, আর ইনি আমার
 উপদেশ অমুসারে সর্বভূতের বরদাতা ও প্রভু হইবেন ॥৭৩॥

ইহার ললাট হইতে যিনি উৎপন্ন হইয়াছেন, তিনি ইহারই পুত্র রুদ্র এবং তিনি
 এই ব্রহ্মার উপদেশ অমুসারে সর্বভূতের সংহারকারী হইবেন ॥৭৪॥

দেবগণ ! তোমরা আপন আপন অধিকারস্থানে গমন কর, যথাবিধানে কর্তব্য
 চিন্তা কর এবং সমগ্র জগতে সর্বপ্রকার ক্রিয়া আরকু হউক, বিলম্ব করিও না ॥৭৫॥

(৭৬) সর্বভূতধরঃ প্রভুঃ এক এক নি ।

ইদং কৃতযুগং নাম কালঃ শ্রেষ্ঠঃ প্রবর্তিতঃ ।
 অহিংস্যা যজ্ঞপশবো যুগেশ্বিন্ন তদন্তথা ॥৭১॥
 চতুৰ্ঙ্গাং সকলো ধর্মো ভবিষ্যত্যত্র বৈ সুরাঃ ! ।
 ততস্ত্রেতাযুগং নাম ত্রয়ী যত্র ভবিষ্যতি ॥৭২॥
 প্রোক্ষিতা যত্র পশবো বধং প্রাপ্যাস্তি বৈ মুখে ।
 যত্র পাদশচতুর্থো বৈ ধর্মশ্চ ন ভবিষ্যতি ॥৭৩॥
 ততো বৈ দ্বাপরং নাম মিশ্রঃ কালো ভবিষ্যতি
 দ্বিপাদহীনো ধর্মশ্চ যুগে তস্মিন্ ভবিষ্যতি ॥৭৪॥
 ততস্ত্রয়োহথ সংপ্রাপ্তে যুগে কলিপুরুষকৃতে ।
 একপাদস্থিতো ধর্মো যত্র তত্র ভবিষ্যতি ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

প্রোতি । গভয়ঃ কৰ্ম্মসু কৃত্যেব গন্তব্যস্থানানি । আয়ুঃষি জীবনানি পরিনিষ্ঠিতো নির্দিষ্টঃ
 কালো যেষাং তানি ॥৭৩॥

ইদমিতি । প্রবর্তিতো গঠিতঃ । তদন্তথা ন কর্তব্যমিতি শেষঃ ॥৭১॥

চতুরিতি । চত্বারঃ পাদা বস্ত সঃ, অতএব সকলঃ পূর্ণঃ । ত্রয়ী ধর্মশ্চ পাদত্রয়ম্ ॥৭২॥

প্রোক্ষিতা ইতি । মুখে যজ্ঞে । ন ভবিষ্যতি ন হ্যস্ততি ॥৭৩॥

তত ইতি । মিশ্রঃ সমানাত্ম্যামেব ধর্মাদধর্মাত্ম্যঃ যুক্তঃ ॥৭৪॥

ভারতভাবদীপঃ

নিবৃত্তিমাংসরূপঃ । আত্যন্তিকী নিবৃত্তিরাক্ষমাজাবশেষেবেত্যান্যৈশ্চ নিবৃত্তিরূপঃ পশু স ক্রিয়ান্বিতঃ
 পুনরাবৃত্তিমতাঃ স্থলভঃ পুনরাবৃত্তিহীনভঃ মধ্যমপদলোপী সমাসঃ । মার্গবৈবিধ্যাদিকমুপসংহরতি—

দেবশ্রেষ্ঠগণ ! প্রাণিগণের কৰ্ম্ম, কৰ্ম্ম করিলে গন্তব্যস্থান এবং জীবনের নির্দিষ্ট-
 কাল প্রাণিগণকে জানাইয়া দাও ॥৭৬॥

সত্যযুগ নামে এই শ্রেষ্ঠকাল আমি প্রবর্তিত করিয়াছি, এই যুগে যজ্ঞে পশু
 হিংসনীয় নহে এবং অশ্রুপ্রকারেও হিংসনীয় হইবে না ॥৭৭॥

দেবগণ ! এই যুগে চতুৰ্ঙ্গাদ অর্থাৎ পূর্ণধর্ম থাকিবে; তাহার পর ত্রেতাযুগ
 আসিবে, যাহাতে ধর্মের তিনপাদ রহিবে ॥৭৮॥

এবং যে যুগে যজ্ঞে প্রোক্ষিত পশুর হত্যা করা হইবে, আর যে যুগে ধর্মের
 চতুৰ্ঙ্গপাদ থাকিবে না ॥৭৯॥

তাহার পর সমান ধর্ম ও অধর্মমিশ্রিত দ্বাপর যুগ হইবে, সেই যুগে ধর্ম
 দ্বিপাদবিহীন হইবে ॥৮০॥

দেবা দেবর্ষয়শ্চাচুস্তমেবং বাদিনঃ গুরুম্ ।

একপাদস্থিতে ধর্ম্যে যত্র কচন গামিনি ।

কথং কর্তব্যমস্মাভির্ভগবৎস্তুদ্বদস্ব নঃ ॥৮২॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

যত্র বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ তপঃ সত্যং দমস্তথা ।

অহিংসাধর্ম্যসংযুক্তাঃ প্রচরেয়ুঃ সুরোত্তমাঃ ।

স বো দেশঃ সেবিতব্যো মা বোহধর্ম্যঃ পদাস্পৃশৎ ॥৮৩॥

ব্যাস উবাচ ।

তেহনুশিষ্টা ভগবতা দেবাঃ সর্ষগণাস্তথা ।

নমস্কৃত্বা ভগবতে জগ্য দৈশান্ যথেষ্পিতান্ ॥৮৪॥

গতেষু ত্রিদিবৌকঃসু ত্রৈলোক্যকঃ পর্যাবস্থিতঃ ।

দিদৃক্ষুর্ভগবন্তং তমনিরুদ্ধতনৌ স্থিতম্ ॥৮৫॥

ভারতকৌমদী

তত ইতি । তিষ্ঠে পুণ্যানক্রে । কলিনা পুরস্কৃতে অগ্রবর্ধিনি কৃতে ॥৮১॥

দেবা ইতি । গুরুং জগতঃ শিক্ষকং নারায়ণম্ । অপটৈরজিভিঃ পাদৈর্ষত্র কচন গামিনি ।

ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮২॥

যত্র ইতি । যত্র দেশে এতে বেদদেবঃ ধর্ম্যসংযুক্তাঃ সজ্ঞঃ প্রচরেয়ুঃ । তদা অধর্ম্যঃ পদা
পাদেনাপি বো যুস্মান্ মা স্পৃশেৎ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮৩॥

ত ইতি । অনুশিষ্টা উপদিষ্টাঃ, ঋষিগণৈঃ সাহেতি সর্ষগণাঃ ॥৮৪॥

তৎপরে পুণ্যানক্রে কলিযুগ উপস্থিত হইলে যেখানে সেখানে ধর্ম্য একপাদস্থিত
হইবেন ॥৮১॥

জগদগুরু নারায়ণ এইরূপ বলিতে থাকিলে, দেবগণ ও দেবর্ষিগণ তাঁহাকে
বলিলেন—‘ভগবন্! ধর্ম্মের তিনপাদ যে কোন স্থানে চলিয়া গেলে, তাঁহার একপাদ-
মাত্র থাকিলে, আমরা কি করিব, তাহা আপনি আমাদের বলুন ॥৮২॥

ভগবান্ বলিলেন—‘দেবশ্রেষ্ঠগণ! তৎকালে যে দেশে বেদ, যজ্ঞ, তপস্যা, সত্য,
ইন্দ্রিয়দমন ও অহিংসা ধর্ম্মসংযুক্ত হইয়া চলিতে থাকিবে, তোমরা সেই দেশে
যাইবে । তাহা হইলে অধর্ম্ম একপাদদ্বারা ও তোমাদিগকে স্পর্শ করিতে পারিবে
না ॥৮৩॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘ভগবান্ নারায়ণ এইরূপ উপদেশ প্রদান করিলে, সেই
দেবগণ ও ঋষিগণ, ভগবান্কে নমস্কার করিয়া অতীষ্টদেশে চলিয়া গেলেন ॥৮৪॥

তং দেবো দর্শয়ামাস কৃষ্ণা হয়শিরো মহৎ ।
 সাক্ষানাবর্তয়ন্ বেদান্ কমণ্ডলুত্রিদগুধৃক্ ॥৮৬॥
 ততোহস্থশিরসং দৃষ্ট্বা তং দেবমমিতৌজসম্ ।
 লোককর্তা প্রভুত্রক্ষা লোকানাং হিতকাম্যয়া ॥৮৭॥
 মূৰ্দ্ধা প্রণম্য বরদং তস্মৈ প্রোঞ্জলিরত্রতঃ ।
 স পরিষজ্য দেবেন বচনং শ্রাবিতস্তদা ॥৮৮॥ (যুগাকং)

শ্রী ভগবানুবাচ ।

লোককার্য্যগতীঃ সর্বাস্থং চিন্তয় যথাবিধি ।
 ধাতা স্বং সর্বভূতানাং স্বং প্রভূর্জগতো গুরুঃ ॥৮৯॥
 ত্রয়্যাবেশিতভারোহং ধীতং প্রাপ্সাম্যথোজসা ।
 যদা চ সুরকার্য্যন্তে অবিসম্ভং ভবিষ্যতি ।
 প্রাতুর্ভাবং গমিষ্যামি তদাত্মজ্ঞানদৈশিকঃ ॥৯০॥

ভারতকৌমুদী

গতেষিতি । ত্রিদিবোকঃস্ব দেবদেবর্ষিস্ব । দিদৃক্ষুর্দৃষ্টুমিচ্ছুঃ, অনিরুদ্ধতনৌ প্রাপ্তস্তানিরুদ্ধ-
 মূৰ্ত্তৌ ॥৮৬॥

ভমিতি । দেবো নারায়ণঃ, মহৎ হয়শিরঃ অশ্বমস্তকং কৃষ্ণা, কমণ্ডলুত্রিদগুধৃক্, সাক্ষান্
 শিক্ষাস্তদসহিতান্ বেদান্ আবর্তয়ন্ উচ্চারয়ন্ত সন, তং ব্রহ্মণম্ আত্মানং দর্শয়ামাস ॥৮৬॥

ভত ইতি । লোককর্তা জগৎপ্রভু । পরিষজ্য আলিঙ্গ্য ॥৮৭—৮৮॥

লোকেতি । লোককার্য্যগতীঃ জনানাং পানভোজনাদিকার্য্যাবস্থাঃ । ধাতা বিধাতা ॥৮৯॥

দেবগণ ও দেবর্ষিগণ চলিয়া গেলে, অনিরুদ্ধমূর্ত্তিতে অবস্থিত সেই ভগবান্
 নারায়ণকে দেখিবার ইচ্ছা করিয়া, একমাত্র ব্রহ্মাই সেইস্থানে রহিলেন ॥৮৫॥

তখন নারায়ণ নিজের বিশাল অশ্বমস্তক করিয়া কমণ্ডলু ও ত্রিদণ্ড ধারণপূর্ব্বক,
 শিক্ষাকল্পাদি অঙ্গশাস্ত্রের সহিত বেদ আবৃত্তি করিতে থাকিয়া, ব্রহ্মাকে দর্শন দান
 করিলেন ॥৮৬॥

তাহার পর জগতের সৃষ্টিকর্তা ও প্রভাবশালী ব্রহ্মা, অশ্বমস্তক ও অমিততেজা
 নারায়ণকে দর্শন করিয়া, জগতের হিতকামনায় মস্তকদ্বারা সেই বরদাতাকে প্রণাম
 করিয়া, কৃতাজলি হইয়া তাঁহার সম্মুখে রহিলেন । তখন নারায়ণ ব্রহ্মাকে
 আলিঙ্গন করিয়া আপন বাক্য শুনাইতে লাগিলেন ॥৮৭—৮৮॥

নারায়ণ বলিলেন—‘ব্রহ্মা ! তুমি যথাবিধানে লোকের সমস্ত কার্য্যের অবস্থা
 চিন্তা কর । কারণ, তুমি সর্বভূতের সৃষ্টিকর্তা, তুমি তাহাদের প্রভু এবং তুমিই
 জগতের গুরু ॥৮৯॥

এবমুক্ত্বা হরিশিরাস্ত্রৈবাস্তরধীয়ত ।

তেনানুশিষ্টো ব্রহ্মাপি স্বং লোকমচিরাদ্গতঃ ॥৯১॥

এবমেব মহাভাগঃ পদ্মনাভঃ সনাতনঃ ।

যজ্ঞেশ্বগ্রহরঃ প্রোক্তো যজ্ঞধারী চ নিত্যদা ॥৯২॥

নিবৃত্তিকাম্বিতো ধর্ম্যঃ গতিমক্ষয়ধর্ম্মিণাম্ ।

প্রবৃত্তিধর্ম্মান্ বিদধে কৃতা লোকস্ত চিত্রতাং ॥৯৩॥

স আদিঃ স মধ্যঃ স চাস্তঃ প্রজানাং ।

স ধাতা স ধোয়ঃ স কর্তা স কার্য্যাম্ ।

যুগান্তে প্রমুখঃ স্মসংক্ষিপ্য লোকান্ ।

যুগাদৌ প্রবুদ্ধো জগদ্ব্যৎসসর্জ ॥৯৪॥

ভারতকৌমুদী

স্মরতি । অগ্নি আবেশিতো হস্তো ভারো যেন সঃ, অঙ্গস্য তন্বেন, ধৃতিং ধৈর্য্যম্ প্রাপ্যামি ।
অবিষম্বং কর্ত্তুমশক্যম্ তদা আত্মজ্ঞানং নিজবিবেকং এব দৈশিকম্ উপদেশকং যন্ত স তাদৃশঃ ।
ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৯০॥

এবমিতি । হরিশিরা নারায়ণঃ, অন্ত্রশিষ্টে উপদিষ্টে ॥৯১॥

এবমিতি । অগ্রহরঃ অগ্রভাগহর্ত্তা, যজ্ঞধারী যজ্ঞরক্ষকঃ ॥৯২॥

নিবৃত্তিমিতি । অক্ষরায় মোক্ষায় ধর্ম্মআচার এবামন্তীতি তেষাং গতিং গম্যং নিবৃত্তিঃ
বৈরাগ্যঃ নাম ধর্ম্মমাস্থিত আশ্রিতঃ ; তথা লোকস্ত চিত্রতাং বৈচিত্র্যক কৃতা প্রবৃত্তিধর্ম্মান্ কাম্যা-
চারান্ বিদধে ॥৯৩॥

স ইতি । প্রজানাং অনানাম্, ধাতা ধারণকর্ত্তা, ধোয়শ্চিত্তে ধারণীয়ঃ যুগান্তে প্রায়স্কালে
লোকান্ স্মসংক্ষিপ্য আত্মনি সংকৃতা প্রমুখো ভবতি : পুনর্যুগাদৌ প্রবুদ্ধো জাগরিতঃ সন,
জগৎ ব্যৎসসর্জ বিশেষণে স্মৃষ্টবান্ ॥৯৪॥

ব্রহ্মা ! আমি তোমার উপরে কার্য্যভার নিশ্চয় করিয়া, নিশ্চয়ই ধৈর্য্যলাভ
করিব, তবে যখন তুমি দেবকার্য্য সম্পাদন করিতে অসমর্থ হইবে, তখন আমি
নিজের বিবেচনামুসারে, আবির্ভূত হইব ॥৯০॥

হরিশিরা নারায়ণ এইরূপ বলিয়া সেইস্থানেই অন্তর্হিত হইলেন এবং ব্রহ্মাও
তাঁহার উপদেশ পাইয়া সত্ত্বর আপন ব্রহ্মলোকে চলিয়া গেলেন ॥৯১॥

এইভাবে এই মহাত্মা ও সনাতন নারায়ণ, সর্ব্বদা যজ্ঞে অগ্রভাগহারী ও
যজ্ঞেশ্বর বলিয়া কথিত হইয়াছেন ॥৯২॥

তিনি কখনও যুমুকুগণের বৈরাগ্যধর্ম্ম অবলম্বন করেন, আবার কখনও লোকের
বিচিত্র চিত্তবৃত্তি করিয়া কাম্যধর্ম্মও নিদান করেন ॥৯৩॥

ତତ୍ତ୍ୱେ ନମଃସ୍ତେ ଦେବାୟ ନିଶ୍ଚିତାୟ ମହାଶ୍ୱନେ ।
 ଅଜ୍ଞାୟ ବିଶ୍ୱରୂପାୟ ଧାତ୍ତେ ସର୍ବଦିବୌକ୍ତମାୟ ॥୧୫॥
 ମହାହୃତାଧିପତୟେ ଋଦ୍ରାଣାଃ ପତୟେ ତଥା ।
 ଆଦିତ୍ୟପତୟେ ଚୈବ ବସୁନାଃ ପତୟେ ତଥା ॥୧୬॥
 ଅଶ୍ୱିତ୍ୟାଃ ପତୟେ ଚୈବ ଋକ୍ତାଃ ପତୟେ ତଥା ।
 ବେଦ୍ୟଜ୍ଞାଧିପତୟେ ବେଦାଙ୍ଗପତୟେହିମି ଚ ॥୧୭॥
 ସମୁଦ୍ରବାସିନେ ନିତ୍ୟଃ ହରୟେ ମୁଞ୍ଚକେଶିନେ ।
 ଶାନ୍ତାୟ ସର୍ବହୃତାନାଃ ଯୋକ୍ଷଧର୍ମାନୁଭାଷିଣେ ॥୧୮॥
 ତପସାଂ ତେଜସାଂ ଚୈବ ପତୟେ ଯଶସାମପି ।
 ବଚସାଂ ପତୟେ ନିତ୍ୟଃ ସରିତାଂ ପତୟେ ତଥା ॥୧୯॥
 କର୍ପାଦିନେ ବରାହାୟ ଏକଶୃଙ୍ଗାୟ ଦୀପତେ ।
 ବିବସ୍ତତେହଂଶିରସେ ଚତୁର୍ମୁର୍ତ୍ତିଧୃତେ ସଦା ॥୨୦॥
 ଶୁଭାୟ ଜ୍ଞାନଦୃଷ୍ଟାୟ ଅଂକରାୟ କ୍ଷରାୟ ଚ ।
 ଏଷ ଦେବଃ ସଂସ୍ମରତି ସର୍ବବ୍ରଗତିରବ୍ୟୟଃ ॥୨୦.୧॥ (କୁଳକମ୍)

ଭାରତକୋମୁଦୀ

ତସ୍ୟା ଇତି । ସର୍ବଦିବୌକ୍ତମାୟ ଧାତ୍ତେ ଆଶ୍ରୟାୟ । ମହାହୃତାନାଂ କ୍ରିତ୍ୱାଦୀନାଂ ପକ୍ୱାନାମଦି-
 ପତୟେ । ଅଶ୍ୱିତ୍ୟାମଶ୍ୱିନୀକୂମାରୟୋଃ, ଋକ୍ତାଂ ବାୟୁନାୟ । ମୁଞ୍ଚକେଶଃ କେଶା ଅନ୍ତଃ ସଜ୍ଜାତି ତତ୍ତ୍ୱେ,
 ଶାନ୍ତାୟ ଧମଶୃଙ୍ଗାଧିତାୟ । ସରିତାଂ ନଦୀନାୟ । କର୍ପାଦିନେ କର୍ପାଦିଜୁଟମନ୍ତ୍ରାନ୍ତୀତି ତତ୍ତ୍ୱେ, ଏକଂ ଯୁଧାଂ
 ଶୃଙ୍ଗଂ ପ୍ରାଧାନ୍ୟଃ ସନ୍ତ ତତ୍ତ୍ୱେ । ଶୃଙ୍ଗଂ ପ୍ରାଧାନ୍ୟାଂ ଶୃଙ୍ଗଂ ଇତ୍ୟମରଃ । ଚତୁର୍ମୁର୍ତ୍ତିଧୃତେ ନର ନାରାୟଣ ହରି-
 କୃଷ୍ଣମୂର୍ତ୍ତି-ଚତୁର୍ଭୁବନାରିଣେ । ଶୁଭାୟ ସମସ୍ତତଥା ଗୋପନୀୟାୟ, କ୍ଷରାୟ ଶ୍ରବଣରୂପାୟ ॥୨୧—୨୦.୧॥

ଭାରତଭାବଦୀପଃ

ବୋ ଧୃତେ ॥୧୬॥ ଏଷ ଲୋକଶୃଙ୍ଗରିତ୍ୟାଦି ଅପ୍ତାର୍ଥମ୍ ॥୧୧—୨୬॥ ଏବମୁକ୍ତେତ୍ୟାଦି ବାସବାକ୍ୟମ୍
 ॥୨୧॥ ପ୍ରାଚୀନାଂ କ୍ରେମେଣୋତ୍ତରାଂ ଶୃଙ୍ଗାପସଂହରତି—ଏବମେଷ ଇତ୍ୟାଦିନା ॥୨୮—୨୯॥ ତତ୍ତ୍ୱାତିଶୟଂ

ତିନି ଜଗତେର ଆଦି, ତିନି ଜଗତେର ମଧ୍ୟ ଏବଂ ତିନିହି ଜଗତେର ଅନ୍ତ, ତିନି
 ଲୋକେର ଧାରଣକର୍ତ୍ତା, ତିନିହି ସକଳେର ଧ୍ୟେୟ ଏବଂ ତିନିହି କର୍ତ୍ତା ଓ କାର୍ଯ୍ୟ । ତିନି ଶ୍ରବଣ-
 କାଳେ ସମସ୍ତ ଲୋକ ଆପନାତେ ପ୍ରତିସଂକ୍ରନ୍ତ କରିଯା ନିଜିତ ହନ, ଆବାର ସୃଷ୍ଟିକାଳେ
 ତିନିହି ଜାଗରିତ ହଇୟା ଜଗତ୍ ସୃଷ୍ଟି କରେନ ॥୨୪॥

ଶିଶ୍ୟାଗମ୍ ! ସେହି ନିଶ୍ଚିତ, ମହାଶ୍ୱା, ଜନ୍ମରାହିତ, ବିଶ୍ୱରୂପ, ସମସ୍ତ ଦେବତାର ଆଶ୍ରୟ,
 ପକ୍ୱମହାହୃତେର ଅଧିପତି, ଏକାଦଶରୂପେର ଅଧିପତି, ଦ୍ୱାଦଶଆଦିତ୍ୟେର ଅଧିପତି ଓ ଅଷ୍ଟ-
 ବସୁର ଅଧିପତି, ଅଶ୍ୱିନୀକୂମାରଦ୍ୱୟେର ଅଧିପତି, ଉନଗୋଶଦ୍ୱୟର ଅଧିପତି, ବେଦ ଓ

এষ চৈতৎ পরং ব্রহ্ম জ্ঞেয়ো বিজ্ঞানচক্ষুষা ।

এষমেতৎ পুরা দৃষ্টং ময়া বৈ জ্ঞানচক্ষুষা ॥১০২॥

কথিতং তচ্চ বৈ সৰ্বং ময়া পৃষ্টেন তত্ত্বতঃ ।

ক্রিয়তাং মদ্বচঃ শিষ্যাঃ । সেব্যতাং হরিরীশ্বরঃ ।

গীয়াতাং বেদশাস্ত্রৈশ্চ পূজ্যতাম্ যথাবিধি ॥১০৩॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইত্যুক্তাস্ত্ব বয়ং তেন বেদব্যাসেন ধীমতা ।

সৰ্বে শিষ্যাঃ স্মৃতশ্চাস্মৈ শুকঃ পরমধন্যবিৎ ॥১০৪॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । এষ চ নারায়ণ এব, ময়া দৈপায়নেন ॥১০২॥

কথিতমিতি । ময়া দৈপায়নেন, পৃষ্টেন নারায়ণেন । গীয়াতাং স্মৃত্যাম্ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০৩॥

ইতীতি । ধীমতা তত্ত্বজ্ঞানবতা ॥১০৪॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রশ্নোত্তরমুক্তা। স্বতঃ পরমাঙ্গানঃ স্তোতি—স আদিরিত্তি । খাতা দধাতি ধারয়তি পোষয়তি বী, ধেয়ঃ ধারণীষঃ পোষণীয়ঞ্চ ॥১০০॥ নান্নাং নিকটনং তু স্বয়মেব করিষ্যতীতি ন ব্যাখ্যায়ন্তে ॥১০১—১১২॥

ইতি শাস্তিপূৰ্ণাণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষড়্‌বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহ্ম্যায়ঃ ॥৩২৬॥

যজ্ঞের অধিপতি, শিক্ষাকল্পাদিবেদাজ্ঞের অধিপতি, সৰ্বদা সমুজ্জবাসী হরি, মুক্ত-
ত্বের জ্ঞায় কৃষ্ণকেশ, শমগুণাধিত, সৰ্বপ্রাণীর মোক্ষধন্যবাদী, তপস্বী, তেজ, যশ,
বাক্য ও নদীসমূহের অধিপতি, জটাজুটধারী, বরাহ, একশৃঙ্গ, জ্ঞানী, সূর্য্য, হয়শিরা,
নরপ্রভৃতি মূৰ্ত্তিচতুষ্টয়ধারী, গুহা, জ্ঞানগম্য, অক্ষয় ও ক্ষয়স্বরূপ নারায়ণদেবকে তোমরা
নমস্কার কর। সৰ্বত্রগামী ও অবিদ্যমান এই নারায়ণ সৰ্বত্র বিচরণ করেন ॥১০৫—১০৯॥

এই নারায়ণই এই বিশ্বব্যাপী পরব্রহ্ম, জ্ঞানদৃষ্টিদ্বারা ইহাকে দেখিতে হয়, আমি
পূর্বে জ্ঞানদৃষ্টিদ্বারা ইহা এইরূপ ইহাকে দেখিয়াছিলাম ॥১০২॥

আমি, জিজ্ঞাসা করিলে নারায়ণই যথাযথভাবে এই সমস্ত বলিয়াছিলেন ।
অতএব শিষ্যগণ । তোমরা আমার বাক্য রক্ষা কর, জগদীশ্বর হরির সেবা কর, বেদ-
বাক্যদ্বারা তাঁহার স্তব কর এবং যথাবিধানে তাঁহার পূজা কর' ॥১০৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘তত্ত্বজ্ঞানী সেই বেদব্যাস আমাদের সকলকে এবং
উহার পুত্র পরমধন্য শুকদেবকে, এই সকল কথা বলিয়াছিলেন ॥১০৪॥

স চান্মাকমুপাখ্যায়ঃ সহান্মাভির্বিশাম্পতে ।।
 চতুর্বেদোদগতাভিস্তম্ভগ্ভিঃ সমভিত্ত্বকুবে ॥১০৫॥
 এততে সর্বমাখ্যাতং বশ্মাং স্বং পরিপৃচ্ছসি ।
 এবং মেহকথয়দ্রাজন্ । পুরা ষৈপায়নো গুরুঃ ॥১০৬॥
 যশ্চেনং শৃণুয়াম্ভিত্যং যশ্চেনং পরিকীর্তয়েৎ ।
 নমো ভগবতে কৃষ্ণা সমাহিতমতির্নরঃ ।
 ভবত্যরোগো মতিমান্ বলরূপসমস্থিতঃ ॥১০৭॥
 আতুরো মুচ্যতে রোগাদবন্ধো মুচ্যেত বন্ধনাৎ ।
 কামকামী লভেৎ কামং দীর্ঘায়ুরবাঞ্ছয়াৎ ॥১০৮॥
 ব্রাহ্মণঃ সর্ববেদী স্মাৎ ক্ষত্রিয়ো বিজয়ী ভবেৎ ।
 বৈশ্যো বিপুললাভঃ শ্রাজ্জুহুঃ শুখমবাঞ্ছয়াৎ ॥১০৯॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । ঋগ্ভির্মন্ত্রৈঃ, তং নারায়ণম্ ॥১০৫॥

এতদ্বিতি । আখ্যাতমুক্তম্ ॥১০৬॥

ব ইতি । ইদমুপাখ্যানম্, সমাহিতমতিরেকাগ্রচিহ্নঃ । যট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০৭॥

আতুর ইতি । কামম্ অতীষ্টঃ কাময়তে ইতি সঃ ॥১০৮॥

ব্রাহ্মণ ইতি । সর্ববেদী সর্বজ্ঞঃ । বিপুলো লাভো বস্ত সঃ ॥১০৯॥

নরনাথ । তাহার পর আমাদের সেই অধ্যাপক বেদব্যাস আমাদের সহিত
 মিলিত হইয়া, চতুর্বেদস্থিত মন্ত্রদ্বারা সেই নারায়ণের স্তব করিয়াছিলেন ॥১০৫॥

রাজা । আপনি আমাকে যাগ জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, এই আমি আপনার
 নিকট সেই সমস্ত বলিলাম । গুরু ষৈপায়ন পূর্বে আমার নিকট এইরূপই বলিয়া-
 ছিলেন ॥১০৬॥

যে মানুষ একাগ্রচিহ্ন হইয়া ভগবান্ নারায়ণকে নমস্কার করিয়া, প্রত্যহ এই
 উপাখ্যান শ্রবণ করে, কিংবা পাঠ করে, সেই মানুষ নীরোগ, বৃদ্ধিমান্ এবং বল ও
 রূপসমস্থিত হয় ॥১০৭॥

এবং রোগী রোগ হইতে ও বন্ধ বন্ধন হইতে মুক্ত হয়, আর অতীষ্টলিপিস্থ অতীষ্ট
 লাভ করে এবং দীর্ঘ আয়ু প্রাপ্ত হয় ॥১০৮॥

ব্রাহ্মণ সর্বজ্ঞ হন, ক্ষত্রিয় বিজয়ী হইয়া থাকেন, বৈশ্যের প্রচুর লাভ হয় এবং
 শূদ্র শুখপ্রাপ্ত হয় ॥১০৯॥

(১০৮) কামান্ কামী লভেৎ কামম্...বৎ বদ্ধ ।

অপুত্রো লভতে পুত্রং কন্যা চৈবেপ্সিতং পতিম্ ।

লগ্নগৰ্ভা বিমুচ্যেত গৰ্ভিণী জনয়েৎ সূতম্ ॥১১০॥

বক্ষ্যা প্রসবমাপ্নোতি পুত্রপৌত্রসমৃদ্ধিমৎ ।

ক্ষেমেণ গচ্ছেদধ্বানমিদং যঃ পঠতে পথি ।

যো যং কামং কাময়েত স তমাপ্নোতি চ ধ্রুবম্ ॥১১১॥

ইদং মহর্ষেৰ্ভচনং বিনিশ্চিতং মহাত্মনঃ পুরুষবরশ্চ কীর্তিতম্ ।

সমাগমঞ্চর্ষিদিবৌকসামিগং নিশম্য ভক্তাঃ সুসুখং লভন্তে ॥১১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে ষড়্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ * ॥০॥

ভারতকৌমুদী

অপুত্র ইতি । লগ্নঃ প্রসববেদনাসম্বোধি উদর এব সন্তো গৰ্ভো যন্তাঃ সা, বিমুচ্যেত
বিমুক্তগৰ্ভা ভবেৎ ॥১১০॥

বক্ষ্যতি । প্রসবঃ সন্তানং গৃহঞ্চ পুত্রপৌত্রসমৃদ্ধিমদ্ ভবতি । ক্ষেমেণ মঙ্গলেন । কামং
মতীষ্টম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১১১॥

ইদমিতি । বিনিশ্চিতং সত্যম্, পুরুষবরশ্চ নারায়ণশ্চ সম্বন্ধে । সমাগমং সম্মেলনম্ ॥১১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাণীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে ষড়্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

অপুত্রক লোক পুত্র লাভ করে, কন্যা অভীষ্ট পতি প্রাপ্ত হয়, গৰ্ভ উদরে
আটকিয়া গেলে তাহার প্রসব হয় এবং গৰ্ভবতী পুত্র প্রসব করে ॥১১০॥

বক্ষ্যা সন্তান লাভ করে, গৃহ পুত্র, পৌত্র ও সমৃদ্ধিযুক্ত হয় এবং যে পথিক পথে
এই উপাখ্যান পাঠ করে, সে পথিক কুশলে পথে গমন করিতে পারে, আর যে
লোক যে কামনা করে সে লোক নিশ্চয়ই তাহা লাভ করে ॥১১১॥

ভক্তলোকেরা মহাত্মা ও পুরুষোত্তম নারায়ণের সম্বন্ধে মহর্ষি বেদব্যাসের এই
সত্য বাক্য এবং দেবগণ ও ঋষিগণের এই সম্মেলন শ্রবণ করিয়া প্রচুর সুখ লাভ
করেন ॥১১২॥

* ‘...চত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’...বঙ্গ বর্ধ, ‘...একোনপঞ্চাশদধিকত্রিশতত-
মোহধ্যায়ঃ’--নি ।

সপ্তবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

অন্তৌবীদ্যৈরিমং ব্যাসঃ সশিষ্যো মধুসূদনম্
নামভির্বিবিধৈরেবাং নিরুক্তং ভগবদ্ব্যম ॥১॥
বক্তুর্মহাসি শুশ্রূষোঃ প্রজাপতিপতেহরৈঃ ।
শ্রদ্ধা ভবেয়ং যৎ পুতঃ শরচ্ছন্দঃ ইবামলঃ ॥২॥ (যুগ্মকম্)

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শৃণু রাজন্ ! যথাচক্ৰ ফাল্গুনস্য হরিঃ প্রভুঃ ।
প্রসন্নাত্মানো নান্নাং নিরুক্তং গুণকর্মজম্ ॥৩॥
নামভিঃ কীর্তিতৈস্তস্য কেশবস্য মহাত্মনঃ ।
পৃষ্ঠবান্ কেশবং রাজন্ ! ফাল্গুনঃ পরবীরহা ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অন্তৌবীদ্যিতি । নিরুক্তমিতি ভাবে ক্তঃ । তেন চ নিরুক্তং নির্কচনম্ নিশ্চয়েনোন্মেষ-
মিত্যর্থঃ । শুশ্রূষোঃ শ্রোতৃসিচ্ছার্থম সমীপে, প্রজাপতের্বাক্তবে হপি পতিরধীশ্বরত্বত ॥১-২॥

পৃষ্ঠিতি । ফাল্গুনস্য অর্জুনস্য সকাশে । গুণা দ্বয়শৌধ্যাদয়ঃ তেষাং কর্ম্মণি শিষ্টাঙ্গগ্রহদ্বয়ে-
নিগ্রহাদীনি তেতো জায়ত ইতি ৩২ ॥৩॥

নামভিরিতি । কীর্তিতৈর্নামভিত্ত্ববর্ণেচ্ছৈত্যর্থঃ ॥৪॥

জনমেজয় বলিলেন—‘ভগবন্ । বেদব্যাস শিষ্যগণের সহিত মিলিত হইয়া যে
বিবিধ নামদ্বারা এই নারায়ণের স্তব করিয়াছিলেন, আমি সেই সকল নাম শুনিতে
উচ্ছা করি । অতএব আপনি ব্রহ্মারও অধীশ্বর নারায়ণের সেই সকল নাম আমার
নিকট বলুন ; যাহা শুনিয়া আমি পবিত্র ও শরৎকালের চন্দ্রের স্তায় নির্মল
হইব ॥১—২॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—রাজা । প্রভু নারায়ণ প্রসন্নচিত্ত হইয়া অর্জুনের নিকটে
গুণকর্ম্মজনিত নিজনামসমূহের যে উল্লেখ করিয়াছিলেন, তাহা আপনি শ্রবণ
করুন ॥৩॥

রাজা । বিপক্ষবীরহস্তা অর্জুন, মহাত্মা নারায়ণের নাম শ্রবণ করিবার ইচ্ছা
করিয়া, তাঁহার নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥৪॥

অৰ্জুন উবাচ ।

ভগবন্ ! ভূতভব্যোশ ! সৰ্ব্ভূতস্বগব্যায় ! !

লোকধামজগন্নাথ ! লোকানামভয়প্রদ ! ॥৫॥

যানি নামানি তে দেব । কীর্তিতানি মহর্ষিভিঃ ।

বেদেষু সপুরাণেষু যানি গুহ্যানি কৰ্ম্মভিঃ ॥৬॥

তেষাং নিরুক্তং ত্বন্তোহং শ্রোতুংচ্ছামি কেশব ! ।

ন হন্তো বর্ণঃশ্রোত্ৰাং নিরুক্তং ত্বামৃতে প্রভো ! ॥৭॥ (যুগ্মকম্)

শ্রীভগবান্ উবাচ ।

ঋগ্বেদে সগজুর্বেদে তথৈবাত্বর্কসামন্তু ।

পুরাণে সোপনিষদে তথৈব জ্যোতিষেহর্জুন ! ॥৮॥

সাংখ্যে চ যোগশাস্ত্রে চ আয়ুর্বেদে তথৈব চ ।

বহুনি মম নামানি কীর্তিতানি মহর্ষিভিঃ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । ভূতভূতীতানি, ভবানি ভাবীনি সন্ধশপাত্ত্বান্নাং বর্তমানানি চ বন্তুনি ভেদামীশ ! সৰ্ব্বানি ভূতানি স্বজতীতি সঃ, অগ্নয় অনশ্বর ! লোকানাং ধাম আশ্রয়শাস্ত্রো জগতাং নাপশ্যেতি সঃ ॥৫॥

যানীতি । কৰ্ম্মভিঃ কৰ্ম্মানুসারেণোৎপন্নানি । ঋতে বিনা ॥৬— ৭॥

ঋগ্বেদ ইতি । উপনিষদ্বিঃ সংহিত সোপনিষদং তস্মিন্ । অদন্তত্বমর্ষম্ । যোগশাস্ত্রে পাতঞ্জলাদৌ ॥৮— ৯॥

ভারতভাবদীপঃ

অন্তোবীদিতি । নিরুক্তং নিরুচনম্ ॥১— ২॥ গুণকশ্রুতং গুণঃ সৰ্ব্বজ্ঞবাদিতত্ত্বজ্ঞং, কৰ্ম্ম জগৎ

অৰ্জুন বলিলেন—‘ভগবন্ ! ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানের অধীশ্বর ! সৰ্ব্ভূত-সৃষ্টিকারী ! অনশ্বর ! জগতের আশ্রয় ! জগন্নাথ ও লোকদিগের অভয়দানকারী ॥৫॥

প্রভু ! দেব ! কেশব ! মহর্ষিরা আপনার যে সকল নাম কীর্তন করিয়াছেন এবং কৰ্ম্মানুসারে উৎপন্ন আপনার যে সকল নাম বেদে ও পুরাণে গুপ্ত রহিয়াছে, আমি আপনার নিকট হইতে সেই সকল নামের উল্লেখ শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, আপনি ভিন্ন অন্য কেহই আপনার নামের উল্লেখ করিতে পারে না’ ॥৬- ৭॥

ভগবান্ বলিলেন—‘অৰ্জুন ! ঋগ্বেদ, যজুর্বেদ, সামবেদ, অথর্ববেদ, পুরাণ, উপনিষৎ, জ্যোতিষ, সাংখ্য, যোগ ও আয়ুর্বেদশাস্ত্রে মহর্ষিরা আমার বহুতর নাম কীর্তন করিয়াছেন ॥৮— ৯॥

গোণানি তত্র নামানি কৰ্মজানি চ কানিচিৎ ।
 নিরুক্তং কৰ্মজানাং স্বং শৃণুধ প্রযতোহনঘ ! ।
 কথ্যমানং ময়া তাত ! স্বং হি মেহৰ্কং শ্বতঃ পুরা ॥১০॥
 নমোহতিশয়শসে তস্মৈ দেহিনাং পরমাজ্ঞানে ।
 নারায়ণায় বিশ্বায় নিষ্ঠুণায় মহাজ্ঞানে ॥১১॥
 যস্য প্রসাদজো ব্রহ্মা রুদ্রশ্চ ক্রোধসন্তবঃ ।
 যোহসৌ যোনির্হি সর্বস্য স্বাবরস্য চরস্য চ ॥১২॥
 অষ্টাদশগুণং যতৎ সত্ত্বং সত্ত্ববতাংবর ! ।
 প্রকৃতিঃ সা পরা মহ্যং রোদসী যোগধারিণী ॥১৩॥
 ঋতা সত্যামরাজয়া লোকানামাজ্ঞাসংজিতা ।
 তস্মাৎ সর্বাঃ প্রবর্তন্তে সর্গপ্রলয়বিক্রিয়াঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

গোণানীতি । গোণানি তত্ত্বগুণোৎপন্নানি, কৰ্মজানি তৈশ্চৈতঃ কৰ্মভিজ্ঞানানি । কৰ্ম-
 জানাং নামানি, প্রযতো রাগদ্বेषাদিশৃঙ্খতয়া পবিত্রাঃ সন্, । কথ্যমানং তন্মামনিরুক্তম্, অন্ধং
 দেহাঙ্কিতম্ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥

সৰ্বশ্রেষ্ঠব বিষয়ভারন্তে মঙ্গলাচরণং কৰ্ত্তব্যমিতি লোকশিক্ষার্থং ভগবানপি তৎ কৰোতি নম
 ইতি । পরমাজ্ঞানে জীবরূপার । “তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতজীবব্রহ্মণোরৈক্যমাদায়েদমুক্তম্ ॥১১॥

যন্তেতি । বোনিরুৎপত্তিকারণম্ ॥১২॥

অষ্টেতি । হে সত্ত্ববতাংবর ! সত্ত্বগুণবতাং শ্রেষ্ঠ ! প্রীতিপ্রভৃতয়ঃ অষ্টাদশ গুণা ধৰ্ম্মা যত তৎ,
 তৎ প্রসিদ্ধং যৎ সত্ত্বং গুণঃ । অষ্টাদশগুণশ্চ “প্রীতিপ্রাকান্তমুদ্রেকো লঘুতা স্বথমেব চ ।
 অকার্পণ্যমসংরম্ভঃ সন্তোষঃ শ্রদ্ধাখনতা ॥ কমাধুতিরহিংসা চ শৌচমক্রোধ এব চ । আৰ্কবঃ
 লমতা সত্যমনস্বী তপৈব চ ॥” ইতি নীলকণ্ঠধ্বতাঃ । সা সত্ত্বগুণময়ী, মহ্যং মম, রোদসী ভাবা-

নিষ্পাপ বৎস । আমার সেই নামগুলির মধ্যে, কতকগুলি গুণানুসারে এবং
 কতকগুলি কৰ্ম্মানুসারে উৎপন্ন ; তাহার মধ্যে কৰ্ম্মানুসারে উৎপন্ন নামগুলির উল্লেখ
 আমি করিতেছি ; তুমি সংযত হইয়া শ্রবণ কর । কারণ, তুমি আমার দেহের অর্ধ
 বলিয়া পূর্বেই কথিত হইয়াছ ॥১০॥

সেই অতিশয়া, দেহিগণের জীবাত্মা, বিশ্বরূপধারী ও নিষ্ঠুৰ অথচ সগুণ
 নারায়ণকে সমস্তার করি ॥১১॥

বাহার অমুগ্রহে ব্রহ্মা ও ক্রোধে রুদ্র জন্মিয়াছেন এবং ঐ যিনি সমস্ত স্বাবর ও
 জলমের কারণ ॥১২॥

তপো যজ্ঞশ্চ যজ্ঞা চ পুরাণঃ পুরুষো বিরাট্ ।
 অনিরুদ্ধ ইতি প্রোক্তো লোকানাং প্রভবাপ্যয়ঃ ॥১৫॥
 ব্রাহ্মে রাজিক্ষয়ে প্রাপ্তে তস্ম হৃষিততেজসঃ
 প্রসাদাৎ প্রাহুরভবৎ পদ্মঃ পদ্মনিতেক্ষণ ! ।
 ততো ব্রহ্মা সমভবৎ স তস্যৈব প্রসাদজঃ ॥১৬॥
 অহঃক্ষয়ে ললাটাচ্চ স্মৃতো দেবস্ম বৈ তথা ।
 ক্রোধাবিক্ষয় সংযজ্ঞে রুদ্ধঃ সংহারকারকঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

পৃথিবীকল্পা, যোগেন সৰ্বং ধারয়তীতি যোগধারিণী, ঋতা ব্রহ্মময়ী, সত্য। ত্রিষণি কালেষু
 অবাধিতা, অমরা অনখরী, অজ্ঞেয়া কেনাপি ক্ষেতুমশক্যা, লোকানামাত্মসংজিতা ব্রহ্মময়ত্বাদেব ;
 তস্মাৎ প্রকৃতিরূপদার্থাদেব সৰ্বাঃ সৰ্গাঃ সৃষ্টিঃ, প্রলয়ো নাশঃ বিক্রিয়া পরিণামশ্চ তাঃ
 প্রবর্তন্তে ॥১৩—১৪॥

তপ ইতি । যজ্ঞা যাজকঃ । প্রভব উৎপত্তিস্থানকাসৌ অপ্যয়ো লব্ধস্থানকৃতি সঃ ॥১৫॥

ব্রাহ্ম ইতি । ব্রহ্মণঃ অমিতি ব্রাহ্মন্তম্বিন্, রাজিক্ষয়ে প্রভাতকালে, প্রাপ্তে উপস্থিতে সতি
 অমিততেজসন্তস্ত নারায়ণস্ত প্রসাদাৎ নাভিতঃ কিঞ্চিং পদ্মঃ প্রাহুরভবৎ । ততো নাভিপদ্মাৎ ।
 বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সৃষ্টাদি তজ্জন্ম ॥৩—১২॥ অষ্টাদশগুণং সত্ত্বম্—“প্ৰীতিঃ প্রাকান্তমুদ্রেকো লঘুতা স্বৰ্ণমেব চ ।
 অকার্পণ্যমসংরম্ভঃ সন্তোষঃ প্রদাননতা । ক্ষমাদ্বিতিরহিসা চ শৌচসংক্রোধ এব চ । আৰ্জ্জবং
 সমতা সত্যমনস্বরা তুৰ্ধেব চে”তি তত্তদ্বৎগুণোপাধিঃ প্ৰীত্যা দিশিক্ষিতো ভবতীতি গোণনামনির্দ্বন্দ্ব-
 নম্ ॥১৩॥ সাত্বাদশগুণময়ী, সত্ত্বং মম, পরা প্রকৃতিঃ স্বরূপং রোদসী, ভাবাপৃথিব্যা আত্মকা, যোগেন
 লোকান্ ধারয়তীতি যোগধারিণী। ঋতা কৰ্ম্মকলভূতা ব্রহ্মলোক স্তা, সত্য। অবাধিতচিত্তব্রহ্মলোকা ॥১৪॥

সাত্বিকশ্রেষ্ঠ অর্জুন ! সেই যে অষ্টাদশগুণযুক্ত সত্ত্বগুণ, তাহাই আমার পরা
 প্রকৃতি ; তিনি আকাশ ও পৃথিবী, যোগবলে সমস্ত ধারণ করেন, ব্রহ্মময়ী, সত্য-
 স্বরূপা, অবিনশ্বরী, অজ্ঞেয়া, এবং প্রাণিগণের জীবরূপিণী তাঁহা হইতেই সমস্ত
 সৃষ্টি, প্রলয় ও পরিণাম হইয়া থাকে ॥১৩—১৪॥

আর তপস্যা, যজ্ঞ, যাজিকপুরুষ এবং জগতের উৎপত্তি ও প্রলয়ের স্থান বিরাট্
 পুরুষকে অনিরুদ্ধ বলা হয় ॥১৫॥

পদ্মনয়ন অর্জুন ! ব্রহ্মার প্রভাতকাল—ব্রহ্মপরিমাণে রাজির অবসান উপস্থিত
 হইলে অমিততেজা নারায়ণের অমুখ্যেহে তাঁহারই নাভি হইতে একটি পদ্ম উৎপন্ন
 হইয়াছিল, সেই পদ্ম হইতে নারায়ণের অমুখ্যেহে ব্রহ্মা জন্মিয়াছিলেন ॥১৬॥

এতৌ ঘৌ বিবুধশ্চেষ্টৌ প্রসাদক্ৰোধজাবুভৌ ।
 তদাদেশিতপস্থানৌ সৃষ্টিসংহারকারকৌ ॥১৮॥
 নিমিত্তমাত্রং তাবজ্জ সর্বপ্রাণিবরপ্রদৌ ।
 কপদৌ জটীলৌ মুণ্ডঃ শ্মশানগৃহসেবকঃ ॥১৯॥
 উগ্রতরুরো রুদ্রৌ যোগী পরমদারুণঃ ।
 দক্ষক্ৰতুহরশ্চৈব ভগনেত্রহরস্তথা ॥২০॥
 নারায়ণাজ্যকৌ জ্যেষ্ঠঃ পাণ্ডবেয় ! যুগে যুগে ।
 তস্মিন্ হি পূজ্যমানে বৈ মহাদেবে মহেশ্বরে ।
 সংপূজিতো ভবেৎ পার্থ ! দেবো নারায়ণঃ প্রভুঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

অহ ইতি । অহঃক্ৰয়ে দিবাবসানে, দেবস্ত নারায়ণস্ত ॥১৭॥

এতাবিতি । তেন নারায়ণেনৈব আদেশিতৌ পস্থানৌ সৃষ্টিসংহারপদ্ধতৌ যযোক্তৌ ॥১৮॥

নিমিত্তেতি । তৌ ব্রহ্মরূদ্রৌ অত্র সৃষ্টিসংহারয়োনিমিত্তমাত্রং মনৈব মুখ্যকর্তৃত্বাৎ । কপদৌ উপরিজটাজুটধারী পার্শ্বয়োঃ জটিলঃ, মুণ্ডো মুণ্ডমালাবান্ । ভগস্ত তদাশাস্ত দেববিশেষস্ত দক্ষবজ্র এব নেত্রং হরতীতি সঃ ॥১৯—২০॥

নারায়ণেতি । জ্যেষ্ঠো রুদ্রঃ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥২১॥

আবার ব্রহ্মারই দিবাবসানে ক্রোধাবিষ্ট নারায়ণের ললাট হইতে, সংহারকারী রুদ্র জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন ॥১৭॥

এই দুইজন দেবশ্রেষ্ঠই নারায়ণের অমুগ্রহ ও ক্রোধ হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন এবং নারায়ণেরই আদেশে ইহাদের কন্মপস্থা নির্দিষ্ট হইয়াছিল ; তাহাতেই ইহারা সৃষ্টি ও সংহার করিয়া থাকেন ॥১৮॥

কিন্তু ইহারা সৃষ্টি ও সংহারে নিমিত্তমাত্র, আমিই প্রকৃত কর্ত্তা ; তবে ইহারা সমস্ত প্রাণীকেই বরদান করিতে পারেন । তন্মধ্যে রুদ্র মস্তকের উপরে জটাজুট অঙ্কস্থানেও জটামণ্ডল এবং মুণ্ডমালাধারণ করেন, শ্মশানে বাস করেন, ভীষণ সংহার কার্য্য করিয়া থাকেন, আর তিনি যোগী, অত্যন্ত ভীষণ, দক্ষযজ্ঞনাশক ও ভগদেবের নেত্রহারী ॥১৯—২০॥

পাণ্ডুনন্দন ! প্রত্যেক যুগেই রুদ্রকে নারায়ণস্বরূপ জানিবে । অতএব পৃথানন্দন ! সেই দেবদেব মহেশ্বরের পূজা করিলে প্রভু নারায়ণের পূজা করা হয় ॥২১॥

অহমাত্মা হি লোকানাং বিশ্বেষাং পাণ্ডুনন্দন ।।
 তস্মাদাত্মানমেবাগ্রে ক্রুদ্রং সংপূজয়াম্যহম্ ॥২২॥
 যজ্ঞহং নার্কয়েয়ং বৈ ঈশানং বরদং শিবম্ ।
 আত্মানং নার্কয়েয়ং কশ্চিদতি মে ভাবিতাত্মনঃ ॥২৩॥
 ময়া প্রমাণং হি কৃতং লোকঃ সমনুবর্ততে ।
 প্রমাণানি হি পূজ্যানি ততস্তং পূজয়াম্যহম্ ॥২৪॥
 যন্তং বেতি স মাং বেতি যোহনু তং স হি মামনু ।
 ক্রুদ্রো নারায়ণশ্চৈব সত্ত্বমেকং দ্বিধাকৃতম্ ॥২৫॥
 লোকে চরতি কৌন্তেয় ! ব্যক্তিস্থং সৰ্বকৰ্ম্মসু ।
 ন হি মে কেনচিদ্ভেদো বরঃ পাণ্ডবনন্দন ! ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । আত্মা জীবঃ । অতএব লোকৈকঃ ক্রুদ্রপূজনে মমৈব তৎপূজনং তাদৃশিত্য ভাবঃ ॥২২॥
 বদীতি । ভাবিতো বিবেকবৃদ্ধ আত্মা যন্ত তন্ত মে মতিমিতি শেবঃ । প্রধানাত্মবাদিনো
 হি জনবাবহারী ভবন্তীতি ভ্রাতাদৃশিত্য ভাবঃ ॥২৩॥
 ময়েতি । প্রমাণং নিদর্শনম্ । প্রমাণানি পূজ্যেণ প্রমাজ্ঞানবিবৰীকৃতানি দৈবতানি,
 তং ক্রুদ্রম্ ॥২৪॥
 য ইতি । তং ক্রুদ্রম্ । যো জনঃ তং ক্রুদ্রম্ অহু লক্ষীকৃত্য বর্ততে ; স জনঃ, হি নিশ্চিতঃ,
 মাম্ অহু লক্ষীকৃত্য বর্ততে । সত্ত্বং দ্রব্যম্ ॥২৫॥
 লোক ইতি । ক্রুদ্রো নারায়ণশ্চ একমেব সত্ত্বং ব্যক্তিস্থং ভিন্নভিন্নরূপস্থং সৎ লোকে সৰ্ব-
 কৰ্ম্মসু বজ্রাদিষু চরতি । কেনচিদ্ভেদেন দেবেন ॥২৬॥

পাণ্ডুনন্দন ! আমিই সমস্ত লোকের জীবাত্মা । অতএব আমি প্রথমে আমার
 আত্মস্বরূপ ক্রুদ্রের পূজা করিয়া থাকি ॥২২॥

আমি যদি বরদাতা ও ঈশ্বর শিবের পূজনা করি, তাহা হইলে কেহই আমারই
 আত্মস্বরূপ শিবের পূজা করিবে না, ইহাই আমার ধারণা ॥২৩॥

আমি যে নিদর্শন করি, মানুষ তাহারই অনুসরণ করে ! পূজ্য বলিয়া নির্দিষ্ট
 দেবতারই পূজা করিতে হয় ; সেই জন্তই আমি শিবের পূজা করি ॥২৪॥

যে লোক শিবকে জানে, সে লোক আমাকেও জানে এবং যে লোক শিবকে
 লক্ষ্য করিয়া থাকে, সে লোক আমাকেই লক্ষ্য করিয়া থাকে ; সুতরাং শিব ও
 নারায়ণ একই ব্যক্তি, কিন্তু কার্যাবশতঃ দুই আকারে বিভক্ত করা হইয়াছে ॥২৫॥

ইতি সঞ্চিন্ত্য মনসা পুরাণং ক্রুদ্ধমীশ্বরম্ ।
 পুত্রার্থমারাদিতবানহমাত্মানমাত্মনা ॥২৭॥
 ন হি বিষ্ণুঃ প্রণমতি কশ্চিচ্চিৎস্বধায় চ ।
 ঋত আত্মানমেবেতি ততো ক্রুদ্ধং ভজাম্যহম্ ॥২৮॥
 সত্ৰঙ্গকাঃ সক্রদ্রাশ্চ সেন্দ্রা দেবাঃ সহর্ষিভিঃ ।
 অর্চয়ন্তি সুরশ্রেষ্ঠং দেবং নারায়ণং হরিসম্ ॥২৯॥
 ভবিষ্যতাং বর্ত্ততাঞ্চ ভূতানাঞ্চৈব ভারত ! ।
 সর্বেষামগ্ৰণীর্বিষ্ণুঃ সেব্যঃ পূজ্যশ্চ নিত্যশঃ ॥৩০॥
 নমস্ব হব্যদং বিষ্ণুং তথা শরণদং নম ।
 বরদং নমস্ব কোন্তেয় ! হব্যকব্যভূজং নম ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ইতি ক্রুদ্ধো মদভিন্ন এবেষম্ ॥২৭॥

নতি । বিবুধায় দেবায় । ঋতে বিনা ॥২৮॥

সেতি । ত্রঙ্গণা সহতি সত্ৰঙ্গকাঃ ॥২৯॥

ভবিষ্যতামিতি । বর্ত্ততাং বর্ত্তমানানাম্ । অগ্ৰণীঃ শ্রেষ্ঠঃ ॥৩০॥

নমস্বেতি । হব্যদং বজমানরূপেণ হবির্দাতারম্, শরণদমাশ্রয়দাতারম্ । তৃতীয়পাদে
 অক্ষরাধিক্যমার্ষম্ ॥৩১॥

পাণ্ডুনন্দন ! শিব ও নারায়ণ এক হইয়াও ভিন্ন ভিন্ন রূপে থাকিয়া, জগতে
 সমস্ত কার্য্যে বিচরণ করেন । অত্ৰ কোন দেবতাই আমাকে বর দিতে পারেন
 না ॥২৬॥

ইহা মনে মনে চিন্তা করিয়া, আমি পুত্রলাভের নিমিত্ত নিজের নিজস্বরূপ
 সনাতন ও ঈশ্বর শিবের আরাধনা করিয়াছিলাম ॥২৭॥

বিষ্ণু আত্মভিন্ন অত্ৰ কোন দেবতাকেই প্রণাম করিতে পারেন না, ইহা বিবেচনা
 করিয়াই আমি শিবের পূজা করিয়া থাকি ॥২৮॥

ব্রহ্মা, শিব, ইন্দ্র ও ঋষিগণের সহিত সমস্ত দেবতা, দেবশ্রেষ্ঠ হরি নারায়ণের
 পূজা করিয়া থাকেন ॥২৯॥

ভরতনন্দন ! বিষ্ণু ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান সকলেরই শ্রেষ্ঠ ; অতএব তিনি
 সর্বদাই সকলের সেবনীয় ও পূজনীয় ॥৩০॥

কুন্তীনন্দন ! তুমি হবাদাতা, আশ্রয়দাতা ও বরদাতা বিষ্ণুকে নমস্কার কর
 এবং দেবতারূপে ও পিতৃরূপে হব্যকব্যভোজী নারায়ণকে প্রণাম কর ॥৩১॥

চতুর্বিধা মম জনা ভক্তা এবং হি মে শ্রুতম্ ।
 তেষামেকান্তিনঃ শ্রেষ্ঠা যে চৈবানন্তদেবতাঃ ।
 অহমেব গতিস্তেষাং নিরাশীঃ কৰ্ম্মকারিণাম্ ॥৩২॥
 দে চ শিষ্টাঙ্গয়ো ভক্তাঃ ফলকামা হি তে মতাঃ ।
 সৰ্ব্বে চ্যবনধৰ্ম্মান্তে প্রতিবুদ্ধস্ত শ্রেষ্ঠভাক্ ॥৩৩॥
 ব্রহ্মাণং শিতিকণ্ঠঞ্চ যশ্চাশ্রা দেবতাঃ স্মৃতাঃ ।
 প্রবুদ্ধচর্যাঃ সেবন্তো মামেবৈশ্যস্তি যৎ পরম্ ।
 ভক্তং প্রতি বিশেষন্তে এষ পার্থানুকীৰ্ত্তিতঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

চতুরিতি । চতুর্বিধা আৰ্ত্তো জিজ্ঞাস্তৃর্থার্থী জ্ঞানী চেতি গীতোক্তাঃ । একান্তিনো এক-
 দেশে মাং প্রত্যেকাগ্রচিন্তাঃ । নিরাশিয়া নিকামভাবেন কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্তীতি ভেষাম্ । যট্পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৩২॥

য ইতি । শিষ্টা অবশিষ্টাঃ । চাবনং বর্গাৎ পতনং ধৰ্ম্মো যেষাং তে । প্রতিবুদ্ধো জ্ঞানী তু
 শ্রেষ্ঠঃ মোক্ষং ভক্ততীতি শ্রেষ্ঠভাগ্ ভবতি ॥৩৩॥

ব্রহ্মাণমিতি । শিতিকণ্ঠং শিবম্ । প্রবুদ্ধস্ত জ্ঞানিন ইব চর্যা নিকামাচারী যেষাং তে, যৎ
 পরং ব্রহ্ম ভক্তপং মামেবৈশ্যস্তি প্রাপ্যস্তি ভক্তং প্রতি ভক্তেযু মধ্যে তে বিশেষাঃ শ্রেষ্ঠাঃ, এষ
 নিম্নমঃ । যট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

তস্মাৎ শ্রুতাদ্যাশ্রকং পরমাশ্রয়ত্বাৎ সত্বাৎ তপসাদিরূপোহনিরুদ্ধ এব ॥১৫—৩২॥ চতুর্বিধাঃ
 আৰ্ত্তো জিজ্ঞাস্তৃর্থার্থী জ্ঞানী চেতি গীতোক্তাঃ ॥৩৩॥ অত্র আত্মতিরিক্তা দেবতাশ্রুতাত্মদেবতাঃ
 তথা চ শ্রুতিঃ—“অথ যোহন্তাং দেবতানুপান্তেহন্তোহসাবন্তোহহমস্মীতিন স বেদ যথা পশুরেব স
 দেবানা”মিতি । অন্তোপান্তিঃ নিম্নতি—অনন্তোহৈব দেবতা যেষাম্ । “আত্মন্তোবোপাসীতে”ত্যাदि-

আমার শুনা আছে যে, আৰ্ত্ত, জিজ্ঞাসু, অর্থার্থী ও জ্ঞানী এই চারিপ্রকার
 লোক আমার ভক্ত ; তাহাদের মধ্যে যাহারা অশ্রুত দেবতার ভক্ত নহে, একান্তে
 থাকিয়া কেবল আমাকেই ভজনা করে, তাহারাই শ্রেষ্ঠ । নিকামভাবে কৰ্ম্মকারী
 সেই ভক্তগণের একমাত্র আমিই গতি ॥৩২॥

অবশিষ্ট যে তিন প্রকার ভক্ত, তাহারা ফল কামনা করে । অতএব তাহারা
 সকলেই স্বর্গ ইহিতে বিচ্যুত হইবে ; কিন্তু জ্ঞানী ভক্ত মুক্তিলাভ করিবে ॥৩৩॥

ব্রহ্মা, শিব এবং অশ্রুত যে সকল দেবতা আছেন, তাহাদের সেবাকারী জ্ঞানীরা
 পরব্রহ্মরূপ আমাকেই লাভ করিবেন । পৃথানন্দন ! ভক্তগণের মধ্যে তাহারাই
 শ্রেষ্ঠ, এই নিয়ম আমি তোমার নিকট বলিলাম ॥৩৪॥

স্বৰ্গৈবাহং কোন্তেয় । নরনারায়ণৌ স্মৃতৌ ।
 ভারাবতরণার্থস্ত প্রবিষ্টৌ মানুসৌ তনুম্ ॥৩৫॥
 জানাম্যধ্যাত্মযোগাংশ্চ যোহহং যস্মাচ্চ ভারত ।
 নিবৃত্তিলক্ষণৌ ধৰ্ম্মস্তথাভ্যাদয়িকৌহপি চ ॥৩৬॥
 নরাণাময়নং ষ্ঠাতমহমেকঃ সনাতনঃ ।
 আপো নার ইতি প্রোক্তা আপো বৈ নরসূনবঃ ।
 অয়নং মম তৎপূৰ্ব্বমতো নারায়ণৌ হৃদম্ ॥৩৭॥
 ছাদয়ামি জগদ্বিশ্বং ভূত্বা সূর্য্য ইবাংশুভিঃ ।
 সৰ্ব্বভূতাদিবাশ্চ বাস্তুদেবস্ততো হৃদম্ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

স্মৃতি । ভারাবতরণার্থং পাপিসংহারেণ পৃথিবীভারদূরীকরণার্থম্ ॥৩৫॥

জানামিতি । হে ভারত ! যোহহং যস্মাচ্চ হেতোঃ, অধ্যাত্মযোগান্ দেহেন্দ্রিয়াদিসম্বন্ধান্ জানামি ; তস্মাৎকতোঃ, তস্মিন্ ময়ি, নিবৃত্তিলক্ষণৌ বৈরাগ্যস্বরূপৌ ধৰ্ম্মঃ, তথা আভ্যাদয়িকৌহপি ঐহিকোন্নতিকৌহপি প্রবৃত্তিলক্ষণৌহপি ধৰ্ম্মৌ বর্ততে ॥৩৬॥

নারায়ণনামনির্কটনমাহ নরাণামিতি । নরাণাং নরাত্মাপাদিকজীবানাম্ অয়নং মুক্তিকালে প্রবেশস্থানং ষ্ঠাতমিতি সনাতন এক এবাহং নারায়ণঃ । অত্র নরা এষ নার ইতি প্রজাদিষাং স্বার্থে অন্ । প্রকারান্তরেণ নারায়ণনাম নির্কট আপ ইতি । আপো জলানি নার ইতি প্রোক্তাঃ । কৃত এতদিত্যাহ আপ ইতি । আপো জলানি, নরতি সৰ্ব্বমেব কালান্তরং নরতীতি নরঃ পরমাত্মা ভক্ত স্নেহবন্তনরাঃ । তেন চ নরতাপভ্যাগীতি নার ইতি নারশব্দত জলার্থে বৌগিকঃ দর্শিতম্ । তদ্বিত্যে বিদ্যেযপ্রাধাত্যং ক্রীত্বম্, পূৰ্ব্বং সৃষ্টেঃ প্রাক্ মম অয়নম্ আশ্রয় স্থানম্ অতোহহং নারায়ণঃ । যদ্বৎচনাত্মরূপমিদম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৭॥

বাস্তুদেবনাম নির্কট ছাদয়ামিতি । অহং সূর্য্য ইব ভূত্বা অংশুভিঃ কিরণৈঃ বিশ্বং সৰ্ব্বং জগৎ ছাদয়ামি ; ততোহহং বাস্তুদেবঃ । অথবা সৰ্ব্বেষামেব ভূতানামধিবাস আশ্রয়স্থানং ততো-

কুন্তীনন্দন । তুমি ও আমি নর ও নারায়ণ ; আমরা পৃথিবীর ভার দূর করিবার জন্য মনুষ্যদেহে প্রবেশ করিয়াছি ॥৩৫॥

ভরতনন্দন । যে আমি যে হেতু দেহেন্দ্রিয়াদির সম্বন্ধ জানি, সেই হেতু সেই আমাতে নিবৃত্তিধৰ্ম্ম ও প্রবৃত্তিধৰ্ম্ম দুইই রহিয়াছে ॥৩৬॥

মুক্তিকালে প্রাণিগণের জীবাশ্মর আমিই আশ্রয়স্থান ; এইজন্য এক সনাতন আমিই নারায়ণ । অথবা, নার শব্দের অর্থ জল । যেহেতু জল নরের অর্থাৎ ব্রহ্মের পুত্র । সৃষ্টির পূর্বে সেই নার অর্থাৎ জল আমার আশ্রয় ছিল, এইজন্যই আমি নারায়ণ ॥৩৭॥

গতিশ্চ সৰ্বভূতানাং প্রজনশ্চাপি ভারত ।।

ব্যাপ্তা মে রোদসৌ পার্থ ! কাস্তিশ্চাত্যাধিকা মম ॥৩৯॥

অধিভূতানি চাস্তেষু তদীচ্ছংস্চাস্মি ভারত ।।

ক্রমণাচ্চাপ্যহং পার্থ ! বিষ্ণুরিত্যাভিসংজ্ঞিতঃ ॥৪০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

হং বাসুদেবঃ । পূৰ্ব্বত্র “বস আচ্ছাদনে” পরত্র “বস নিবাসে” উভয়ত্রাপি বসেদ্বয়ং প্রত্যয়ঃ, বাসুদেবো দেবো দ্ব্যতিমাংসেতি বাসুদেবঃ । কৃষ্ণজন্মনি বসুদেবত্বাপত্ত্যমিতি বাসুদেব ইত্য-
পাখ্যায়তে ॥৩৮॥

ষাভ্যাং বিষ্ণু নাম নির্জ্ঞপ্তি গতিরিত্তি । অহং সৰ্বভূতানাং গতিঃ প্রবেশস্থানমিতি বিশ্-
প্রবেশনে’ ইতি বিশ্ ষাভ্যোৰ্বিষ্ণুরিত্যোণাদিকো নিপাতঃ । পক্ষান্তরে প্রজায়তে জগদ্বৎপত্ততে
বসাদিতি প্রজনশ্চামিতি বিষ্ণুঃ, বিশেষণ মৌতি নির্গচ্ছতীতি বিষ্ণুঃ, “ম্নু প্রাশ্রবণে” ইতি
বিপূৰ্ব্বস্ত ন্নু ষাভ্যোনিপাতঃ । পক্ষান্তরে মে ময়া রোদসৌ দ্বাবাপৃথিব্যৌ ব্যাপ্তোতি, “বিশ্বব্যাপ্তা”-
বিত্তি নিপাতসিকো বিষ্ণুঃ । পক্ষান্তরে মম কাস্তিশ্চ অত্যাধিকা অতোহহং বিষ্ণুঃ, অত্র “বিচ্ছ-
দীপ্তৌ” ইত্যন্ত নিপাতঃ । পক্ষান্তরে অস্তেষু প্রলয়কালেষ্ অধিভূতানি সৰ্বাণ্যেব ভূতানি ইচ্ছন্
আত্মনি প্রবেশয়িতুং ইচ্ছংস্চাস্মি ; তৎ তস্মাৎ বিষ্ণুরহম্ । অত্রাপি “বিশ্-প্রবেশনে” ইত্যন্ত
বিষ্ণুরিত্তি নিপাতঃ । পক্ষান্তরে ক্রমণাৎ বামনরূপে জগদাক্রমণাৎ অহং বিষ্ণুরিত্যাভিসংজ্ঞিতঃ ।
অত্র “বিশ্-ব্যাপ্তৌ” ইত্যন্ত বিষ্ণুরিত্তি নিপাত ইতি সংক্ষেপঃ ॥৩৯—৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

ঋতেঃ । তে জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ ॥৩৭—৩৮॥ প্রতিজ্ঞাতং নামনির্জ্ঞপ্তং কৰোতি—নরাণা-
মিত্যাদিনা । নরা জীবাঃ বিধে প্রতিবিষমিব যজ্ঞাদ্যন্তাঃ অন্তস্তেষাময়নং নরায়ণঃ স্বার্থে
তদ্বিত্তি ইত্যেকোহর্থঃ । দৰ্পণাদি স্বচ্ছং ত্রব্যং প্রাপ্য রবিরশ্রবৎ প্রতিপ্রোতঃ প্রবৃত্তৈর্নরনার্মভি-
গ্রীবাঃসেব মুখং পূৰ্ণপ্রবৃত্তপরাংস্কারাৎ প্রত্যক্ষুণ্ণত্বাদ্ভাষাদিশ্রমবিশিষ্টঃ গৃহ্যতে । অতথাভ্যাস্তা-
ননুভূতপুরুষাদিদর্শনং দৰ্পণেন স্তাৎ তদ্বিষয়কস্কারাভাবাৎ । যোহয়ং দর্শনে দৃষ্টঃ স এবায়-
মিত্যবধিতপ্রত্যভিজ্ঞাবগাচ্চ ন দৰ্পণেহভিনবমুখাধ্যাস ইতি ব্যাংগাদিতং বেদান্তকতকেহস্মাভিঃ
ঋতিশ্চ দৈশজীবরোবিশ্বপ্রতিবিষভাবং দর্শয়তি—“যথা হৃদঃ জ্যোতিরাস্মা বিবস্বানপো ভিন্না
বহুৈকোহহংগচ্ছন্ । উপাধিনা ক্রিয়তে ভেদরূপো দেবঃ ক্ষেত্রোদেবমজোহয়মাত্মৈ”তি । তস্মাদ্
‘বহুৈকত্বেন্দ্ৰহ্মাত্মজ জীবাখ্যাপ্রতিবিষভাবিত্তাদৰ্পণাপনয়ে তত্রৈব বিলয় ইতি যুক্তম্ । ৩৯॥ তস্ত
নরায়ণশ্চ নির্জ্ঞপ্তান্তরমাহ—আপ ইতি । নরো জীবন্তদবিভাকারিত্তমভূৎপ্রদানত্বা”দাণঃ
পুরুষবচসো ভবন্তী”তি ঋতেশ্চাপি ইতি শরীরমুচ্যতে, তদস্ত পূৰ্ব্বময়নং প্রবেশস্থানম্ । উপাধি-
সৃষ্টিঃসকালং হি ঘটাকাশবহুপাদৌ চিত্তেঃ প্রবেশঃ, উপাধ্যভিমানানন্তরঞ্চ জীবত্বমিতি বিবেকঃ ।

আমি সূর্য্যোর স্তায় হইয়া কিরণদ্বারা সমগ্র জগৎ আচ্ছাদন করি, এই জন্ত
আমি ‘বাসুদেব’ । অথবা আমিই সৰ্বভূতের বাসস্থান বলিয়া ‘বাসুদেব’ ॥৩৮॥

ନମାଂ ସିଦ୍ଧିଃ ପରୀକ୍ଷନ୍ତୋ ମାଂ ଜନାଃ କାମୟନ୍ତି ହ ।
 ନିବକୋର୍ବୀକ୍ଷ ମଧ୍ୟକ୍ଷ ତନ୍ମାଦାମୋଦରୋ ହ୍ରସ୍ୟ ॥୪୧॥
 ପୁଞ୍ଚିରିତ୍ୟୁଚ୍ୟତେ ଚାନ୍ନଂ ବେଦା ଆପୋହୃତଂ ତଥା ।
 ମୈତାନି ସଦା ଗର୍ଭଃ ପୁଞ୍ଚିଗର୍ଭସ୍ତତୋହ୍ରସ୍ୟ ॥୪୨॥
 ଅସ୍ୟଃ ପ୍ରାହ୍ରେବଂ ମାଂ ତ୍ରିତଂ କୂପନିପାତିତମ୍ ।
 ପୁଞ୍ଚିଗର୍ଭ ତ୍ରିତଂ ପାହିତ୍ୟେକତାତ୍ପାତିତମ୍ ॥୪୩॥

ଭାରତକୌୟଦୌ

ନାମୋଦରନାମ ନିର୍ଲକ୍ଷି ନମାଦିତି । ନିବଂ ସ୍ବର୍ଗମ୍, ଉର୍ବୀଂ ପୃଥିବୀମ୍, ମଧ୍ୟଂ ଗଗନ୍ଧାଂ ଆଶ୍ରୟନ୍ତି
 ଇତି ଶେଷଃ, ଜନାଃ ନମାଂ ଇନ୍ଦ୍ରିୟନମନାଂ ମାଂ ପରୀକ୍ଷନ୍ତୋ ନିମ୍ନସ୍ଥାନାଃ ସନ୍ତଃ ସିଦ୍ଧିଂ କାମୟନ୍ତି,
 ତନ୍ମାଦଂ ନାମୋଦରଃ । ନମ୍ ଏବ ନାମମ୍ ଶ୍ରୀକ୍ଷାଦିଦ୍ୱାଂ ସ୍ବାର୍ଥେ ଅନ । ନାମେନ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟି ଶୋକନାତାହରାତଂ
 ଶ୍ରୀମୋକ୍ଷାଦି ବନ୍ଧାଦିତି ଅଧ୍ୟାତ୍ମୋପାଦାନେ ଅଳ୍ ॥୪୧॥

ପୁଞ୍ଚିଗର୍ଭନାମ ନିର୍ଲକ୍ଷନମାହ ପୁଞ୍ଚିରିତି । ପୂଜ୍ୟାତ ଇତି ପୁଞ୍ଚିଃ । ଏତାନି ଅନ୍ୟାଦୀନି, ଗର୍ଭଃ
 ଅନ୍ୟାନ୍ୟହାନି । ପୁଞ୍ଚିଗର୍ଭୋ ବସ୍ତୁ ସ ଇତି ବ୍ୟୁତ୍ପତ୍ତିଃ ॥୪୨॥

ଭାରତଭାବଦୀପଃ

ଅତ ଉକ୍ତଂ ସମ ତଂ ପୂର୍ବମୟନମିତି ॥୪୦॥ ବାସନ୍ତ୍ୟାଚ୍ଛାଦନମିତି ବିଷ୍ଣୁଃ ସନ୍ତ୍ୟାସିନ୍ ବିଷ୍ଣୁମିତି ବା ବାସ୍ତବସ
 ଆଚ୍ଛାଦନେ ବସ ନିବାସେ ଇତ୍ୟନ୍ତୋ ରୂପେ; ସ ଚାତ୍ମୋଦେବଶ୍ଚେତି ବାସ୍ତବେବ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ । ଏତେନ “ଜ୍ଞାନାବିଶ୍ଵ-
 ମିଦଂ ସର୍ବଂ” “କର୍ମାଧ୍ୟାୟଃ ସର୍ବଭୂତାଧିବାସ” ଇତି ଶ୍ରୀକ୍ଷୋଦାର୍ଥଃ ସଂଗୃହୀତଃ ॥୪୧॥ ବିଚ୍ଛ୍ ଗତୋ ତୁଦାଦିଃ,
 ବିଚ୍ଛ୍ ଦୀକ୍ଷୋ ଚୁରାଦିଃ, ବିଷ୍ ସେଚନେ ଭ୍ରାଦିଃ, ବିଷ୍ ବାଶୋ ଜୁହୋତାଦିଃ, ବିଷ୍ ଶ୍ରବେଶନେ ତୁଦାଦିଃ,
 କ୍ଷୁ ଶ୍ରବେଶନେତାଦି ; ଏତେବାସନ୍ତତମସ୍ତ ରୂପଂ ବିଷ୍ଣୁରିତ୍ୟାତ୍ମୋଦୋହ—ଗତିରିତି । ବିଚ୍ଛନ୍ତି
 ଗଚ୍ଛନ୍ତି ନୀୟନ୍ତେହିନ୍ତି ବିଚ୍ଛନ୍ତିଆନ୍ତୋକା ଇତି ବା ବେଦେଷି ବ୍ୟାପ୍ରୋତୀତି ବା ବିଚ୍ଛନ୍ତିତ ଦୀପାତ ଇତି

ଭରତବଂଶୀୟ ପୂର୍ବାନନ୍ଦନ । ଆମି ସର୍ବଭୂତେର ଗତି ବାଲିଆ ‘ବିଷ୍ଣୁ’ ; କିଂବା ଆମା
 ହୈତେ ସର୍ବଭୂତ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୟ ବାଲିଆ ଆମି ‘ବିଷ୍ଣୁ’ ; ଅଥବା ଆମି ସ୍ବର୍ଗ ଓ ମର୍ତ୍ତ୍ୟ ବ୍ୟାପିଆ
 ରହିଆଛି ବାଲିଆ ‘ବିଷ୍ଣୁ’ ; ବା ଆମାର କାନ୍ତି ସର୍ବୋପେକ୍ଷା ଅଧିକ ବାଲିଆ ଆମି
 ‘ବିଷ୍ଣୁ’ ; କିଂବା ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଶ୍ଵକାଳେ ଆମି ନିଜଦେହେ ସମସ୍ତ ଭୂତ ଶ୍ରବେଶ କରାହିତେ ଇଚ୍ଛା କରି
 ବାଲିଆ ଆମି ‘ବିଷ୍ଣୁ’ ; ଅଥବା ଆମି ବାସନ୍ତରୂପେ ସମସ୍ତ ଜଗତ ଆକ୍ରମଣ କରିଆଛିଲାମ
 ବାଲିଆ ଆମି ‘ବିଷ୍ଣୁ’ ନାମେ ଅଭିହିତ ହୈଆ ଧାକି ॥୩୯—୪୦॥

ସ୍ବର୍ଗ, ମର୍ତ୍ତ୍ୟ ଓ ଆକାଶବର୍ତ୍ତୀ ଲୋକେରା ଇନ୍ଦ୍ରିୟନମନନିବନ୍ଧନ ଆମାକେ ଲାଭ କରିବାର
 ଇଚ୍ଛା କରିଆ, ସିଦ୍ଧି କାମନା କରେ, ସେହି ଜନ୍ମ ଆମି ‘ନାମୋଦର’ ॥୪୧॥

ଅଗ୍ନି, ବେଦ, ଜଳ ଓ ଅୟତକେ ‘ପୁଞ୍ଚି’ ବଳା ହୟ, ସେହି ଅଗ୍ନିଶ୍ରଦ୍ଧି ସର୍ବନାହି ଆମାର
 ଗର୍ଭେ ଧାକେ ; ସେହି ଜନ୍ମ ଆମି ‘ପୁଞ୍ଚିଗର୍ଭ’ ॥୪୨॥

ততঃ স ব্রহ্মণঃ পুত্র আদৌ হৃষিবরজিতঃ ।

উত্ততারোদশানান্নৈ পুশ্ণিগৰ্ভানুকীৰ্তনাৎ ॥৪৪॥

সূর্যাস্ত তপতো লোকানগ্নেঃ সোমস্ত চাপ্যত ।

অংশবো যৎ প্রকাশন্তে সম তে কেশসংজিতাঃ ।

সৰ্বজ্ঞাঃ কেশবঃ তস্মান্মাগাহুর্বিজসন্তমাঃ ॥৪৫॥

স্বপত্ন্যামাহিতে গৰ্ভ উতথেন মহাত্মনা ।

উতথেহস্তুহিতে চৈব কদাচিদ্বেবগায়য়া ।

বৃহস্পতিরথাবিন্দৎ পত্নীং তস্ত মহাত্মনঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

পুশ্ণিগৰ্ভনামঃ প্রসিদ্ধিমাৎ স্বয়ং ইতি ! হে পুশ্ণিগৰ্ভ ! 'কুপনিপাতিতঃ ত্রিতঃ পাহি রক্ষ', ইত্যেবং স্বয়ং একতদ্বিতাভ্যাং তদাখ্যাভ্যাং ত্রাতৃভ্যাং কুপে পাতিতঃ ত্রিতমুদ্বারয়িতুং মাং প্রাহুঃ ॥৩৭॥

তত ইতি । ততো ব্রহ্মণঃ পুত্র ঋষিবর স ত্রিতঃ পুশ্ণিগৰ্ভানুকীৰ্তনাৎ উদপানাৎ কুপাৎ উত্ততার উত্তীর্ণো বভূব ॥৪৪॥

কেশবনাম নির্বক্তি সূর্য্যাস্তেতি । যৎ যে, অংশবঃ কিরণাঃ, তে অংশবঃ সম কেশসংজিতাঃ কেশবঃ সূর্য্যস্বয়ং, কেশা অস্ত সন্তীতি কেশব ইত্যন্ত্যর্থং ব প্রত্যয়ঃ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বা ॥৪২॥ অভিজ্ঞতানি সৰ্বাণি প্রাণিজাতানি দিব্যাদিব্যাচ্ছন্তেষু দেহাবসানেষু বদব্রহ্ম ইচ্ছন্
ঐচ্ছন্ অড়ভাব আৰ্হঃ ; ইচ্ছিতবস্ত তদাস্মি সৰ্বকামপ্রপূরকমিতি বিশেষণে জ্যোতিঃ প্রসবতি
কামকীরমিতি বাচকরাৎ সিঞ্চতি জীবনং প্রবিশতি হৃদয়ং ক্রামতি কার্য্যমিতি বা বিফুরিত্যর্থঃ ।
এতেন "গচ্ছন্ত্যস্মিমাগচ্ছন্তি চ যস্মাৎ প্রজাঃ । যেনাবৃতঃ স্বকৃৎ দিবঃ মহীকৃৎ তস্ত ভাসা সৰ্বমিদং
নিভাতি । যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্যাঃ চরন্তি তদ্বাবতোহজ্ঞানভ্যোতীতি । অন্নাদৌ বসুদান" ইত্যাদি-
প্রত্যর্থ উক্তঃ ॥৪৩॥ নমনঃ দামস্তেন উদ্বংকর্ষণে স্বচ্ছন্তি প্রাপ্তবন্তীতি স্বর্গাদিকং বস্তুাদিতি
দামোদর ইত্যভিগেত্যাহ—দমাংসিতি ॥৪৪॥ পৃচ্ছন্ত্যনং জিজ্ঞাসবো ধর্ম্মজাতমিতি বা পৃচ্ছ-
ন্ত্যনং স্পৃশ্যতাম ইতি বা পুশ্ণির্বেদোহমাংসাদি বা গৰ্ভো গৰ্ভহাস্ততঃ পুশ্ণিগৰ্ভোহহমিত্যর্থঃ ॥৪৫॥

একদা একত ও দ্বিত্যনামক দুই ভ্রাতা ত্রিতনামক কনিষ্ঠ ভ্রাতাকে কুপমধ্যে
নিপাতিত করিয়াছিলেন ; তখন তত্রত্য ঋষিরা আমাকে এইরূপ বলিয়াছিলেন
যে, হে পুশ্ণিগৰ্ভ ! আপনি কুপনিপাতিত ত্রিতকে রক্ষা করুন ॥৪৩॥

তাহার পর সেই আদিকালে ব্রহ্মার পুত্র ঋষিপ্রোষ্ঠ ত্রিত 'পুশ্ণিগৰ্ভ' এই নাম
কীর্তন করার জন্তই, কুপ হইতে উথিত হইয়াছিলেন ॥৪৪॥

জগতের তাপকারী সূর্য্য, অগ্নি ও জলৈব যে সকল কিরণ প্রকাশ পায়, সেই
গুলিই আমার কেশ । অতএব সৰ্বজ্ঞ ব্রাহ্মণেরা আমাকে 'কেশব' বলেন ॥৪৫॥

ততো বৈ তমুষিশ্রেষ্ঠঃ মৈথুনোপগতং তথা ।
 উবাচ গৰ্ভঃ কোন্তেয় ! পঞ্চভূতসমাস্থিতঃ ॥৪৭॥
 পূৰ্ব্বাগতোহহং বরদ ! নার্ষশ্রমাং প্রবাধিতুম্ ।
 এতদ্বৃহস্পতিঃ শ্রদ্ধা চুক্ৰোধ চ শশাপ চ ॥৪৮॥
 মৈথুনায়াগতো যস্মাক্ষয়াহং বিনিবারিতঃ ।
 তস্মাদক্ৰো যাস্ত্রাসি ত্বং মচ্ছাপামাত্র সংশয়ঃ ॥৪৯॥
 স শাপাদৃষিমুখ্যাস্ত দীৰ্ঘং তম উপেযিবান্ ।
 স হি দীৰ্ঘতমা নাম নাম্না হ্যসৌদৃষিঃ পুরা ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

যেতি । মহাঅনা উতথেন তদাথেন জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা স্বপত্ন্যাং নিজভাৰ্য্যায়াং গৰ্ভে আহিতে
 জনিতে সতি, দেবযায়স্যা দেবানাং ছলেন কদাচিত্তিম্নমুতথে অন্তর্হিতে চ সতি বৃহস্পতিঃ জন্ম
 মহাঅনঃ উতথস্ত পত্নীম্ অবিন্দং মৈথুনায়ালভত । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৬॥

তত ইতি । তং বৃহস্পতিম্ । পঞ্চভূতৈঃ কিত্যাদিভিঃ সমষ্টিতো যুক্তঃ । তথাবিধোহপি
 পিতৃপ্রভাবাদেব বক্তৃং শক্ত আসীদिति ভাবঃ ॥৪৭॥

পূৰ্বেতি । অস্মাং মম ভাতরং প্রবাধিতুং পুনর্গর্ভাধানেন পীড়য়িতুম্ ॥৪৮॥

মৈথুনায়েতি । অক্ৰঃ সরেব, যাস্ত্রাসি উদরায়োচনং প্রাপ্যাসি ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বয়ম্ ইতি । স্বাবেত্তন্মামঙ্গপক্ষমাহতুঃ ॥৪৬—৪৭॥ কেশৈঃ কেশবং স্বপ্নৈঃ স্বর্ঘ্যাদিরশ্মিভিত্ত-
 ক্রপেণ বা বাতি গচ্ছতীতি কেশব ইত্যাহ—স্বর্ঘ্যশ্চেতি । “যদাদিত্যগতং তেজো জগন্তাসমতে-
 হখিলম্ । যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাৰ্ঘ্যে তন্তেজো বিদ্ধি মামক”মিতি । ভগবদ্বচনার্থঃ কেশবপদব্যাংপত্ন্যাক্ত্য।

মহাত্মা উতথ্য আপন ভাৰ্য্যার গর্ভাধান করিলে এবং দেবগণের মায়ায় সেই
 উতথ্য স্থানান্তরে গেলে, বৃহস্পতি সেই মহাত্মা উতথ্যের পত্নীর সহিত রমণ করিবার
 জন্ত উপস্থিত হইলেন ॥৪৬॥

কন্তীনন্দন ! তদনন্তর ঋষিশ্রেষ্ঠ বৃহস্পতি মৈথুন করিবার জন্ত উপস্থিত হইলে,
 সেই পঞ্চভূতময় গর্ভ বলিল—॥৪৭॥

‘বরদ ! আমি পূৰ্বে ইহার গর্ভে আসিয়াছি । স্মৃতরাং আপনি পুনরায় গর্ভ
 উপাদান করিয়া, মাতৃদেবীকে পীড়িত করিবেন না । ইহা শুনিয়া বৃহস্পতি ক্রুদ্ধ
 হইলেন এবং অভিসম্পাত করিলেন ॥৪৮॥

আমি মৈথুন করিবার জন্ত আসিয়াছিলাম ; তাহাতে তুই যখন আমাকে
 বারণ করিলি ; তখন তুই নিশ্চয়ই আমার অভিসম্পাতে অক্ল হইয়া উদর হইতে
 নির্গত হইবি ॥৪৯॥

বেদানবাণ্য চতুরঃ সাক্ষোপাঙ্গান্ সনাতনান্ ।

প্রযোজয়ামাস তদা নামগুহ্মদং মম ।

আনুপূৰ্ণ্যেণ বিধিনা কেশবেতি পুনঃ পুনঃ ॥৫১॥

স চক্ষুশ্চান্ সমভবদ্গোতমশ্চাভবৎ পুনঃ ! ।

এবং হি বরদং নাগ কেশবেতি মমার্জুন ! ।

দেবানাং সর্বেষামুষীণাঞ্চ মহাত্মনাম্ ॥৫২॥

অগ্নিঃ সোমেন সংযুক্ত একবোনিভ্বমাগতঃ ।

অগ্নীষোমময়ঃ তস্মাজ্জগৎ কৃৎস্নং চরাচরম্ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স গর্ভঃ । ঋষিস্থ্যস্ত বৃহস্পতেঃ শাপাৎ দীর্ঘঃ তমঃ অন্ধকারং উপেষিবান্ প্রাপ্ত-
বান্ ॥৫০॥

বেদানিতি । অবাপা অধীত্য, অষ্টজঃ শিক্ষাদিভিঃ, উপাষ্টজঃ পুরাণাদিভিঃ সহেতি তান্,
সনাতনান্ নিত্যান্, প্রযোজয়ামাস জ্ঞাপ । আনুপূৰ্ণ্যেণ পূর্বাঙ্কুষ্ঠৈরগুর্বাদিনমস্কারাদিনা ।
বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫১॥

স ইতি । স দীর্ঘতমা, কেশবনামজপেন চক্ষুশ্চান্ সাধারণেন দৃষ্টিশক্তিমান্, পুনশ্চাধিক-
জপেন গোতমঃ অসাধারণেন দৃষ্টিশক্তিমান্ অভবৎ । অত্র গোশব্দচক্ষুর্বাচী । বটপাদঃ
শ্লোকঃ ॥৫২॥

গতেনাদিসৃষ্টিবর্ণনাশ্রয়ঃ পরাধ্যায়ঃ সূচয়তি অগ্নিরিতি । একবোনিভ্বনভিন্নকারণত্বম্ ॥৫৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সিদ্ধঃ ॥৪৮॥ কেশবশব্দজপকলমক্ষস্ত চক্ষুঃপ্রাপ্তিরিত্যাহ ॥৪৯—৫১॥ গোতমঃ গোশব্দেন চক্ষু-
রূচ্যতে চক্ষুঃশব্দ ইত্যর্থঃ ॥৫২॥ তাপনাদাপ্যায়নাচ্চ লোফং হর্ষয়ত ইতি হ্রস্বী, অগ্নীষোমো জাঠরায়

ঋষিশ্রেষ্ঠ বৃহস্পতির অভিসম্পাতে সেই গর্ভ প্রগাঢ় অন্ধকার প্রাপ্ত হইল ;
তাহাতেই সেই সন্তান যথাসময়ে ঋষি হইয়াও ‘দীর্ঘতমা’ এই নাম ধারণ করিয়া-
ছিল ॥৫০॥

দীর্ঘতমা শিক্ষাকল্পপ্রভৃতি অঙ্গশাস্ত্র এবং পুরাণাদিউপাঙ্গশাস্ত্রের সহিত সনাতন
চারিটি বেদ অধ্যয়ন করিয়া, প্রথমানুষ্ঠেয় গুর্বা দি নমস্কারপূর্বক, বার বার আমার
এই গোপনীয় ‘কেশব’ নাম জপ করিয়াছিলেন ॥৫১॥

তাহাতে তিনি প্রথমে দৃষ্টিশক্তিশালী হইলেন, পরে আরও জপ করিয়া
অসাধারণ দৃষ্টিশক্তিসম্পন্ন হইয়াছিলেন । অতএব অর্জুন ! আমার এই ‘কেশব’
নাম সমস্ত দেবতা ও মহাত্মা ঋষিগণের মতে বরদান করিয়া থাকে ॥৫২॥

অপি হি পুরাণে ভবতি একগোষ্ঠাঅকাবয়ীষোমৌ দেবাশ্চাশ্মিগুখা ইতি ॥৫৪॥

একযোনিজ্বাচ্চ পরম্পরং হর্ষয়ন্তো লোকান্ ধারয়ন্ত ইতি ॥৫৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে নারায়ণীয়ে সপ্তবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

অণীতি । ভবতি উক্তং তিষ্ঠতি, একগোষ্ঠাঅকৌ এককারণরূপো অগ্নিরেব মুখং যেষাং
তে ॥৫৪॥

একেতি । হর্ষয়ন্ত আনন্দয়ন্তঃ । ধরোরপি গোঁরবাহুবচনম্ ॥৫৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে সপ্তবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

রূপো, ভৌ কেশা ইব যন্তেতি হ্রবীকেশ ইত্যন্তমর্গং ব্যাংপাদয়িতুময়ীষোময়োভৌগ্যায়োরেকযোনিজ্ব
মাহ—দেবানামিত্যাदिना ॥৫—৫৪॥ একযোনিজ্বং ধিনা ভোক্তৃভোগ্যভাবাসম্ভবঃ অমুখা
বাধুগ্নিযোক্তোঃ স্পর্শচক্ষুযোরপি ভোগ্যভোক্তৃভাবঃ স্তাদিত্যাশয়েনাহ—পরম্পরমর্হন্ত ইতি ।
ভোক্তৃভোগ্যস্বমিতি শেষঃ ॥৫৫॥

ইতি শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৭॥

অগ্নি সোমের সহিত মিলিত হইয়া এককারণত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; তাহাতে
স্বাবরজঙ্গমাত্মক সমগ্র জগৎই অগ্নীষোমময় ॥৫৩॥

ভারগর পুরাণে উক্ত রহিয়াছে যে, অগ্নি ও সোম এককারণস্বরূপ এবং দেব-
গণের মুখ অগ্নি ॥৫৪॥

ইহারা এককারণ বলিয়া পরম্পর আনন্দ উৎপাদন করেন, এবং সমস্ত লোক
ধারণ করিতেছেন ॥৫৫॥

(৫৫) পরম্পরমর্হন্তঃ লোকানধারয়ন্ত...বজ বর্জ ।

* ‘...একচক্ষুঃস্পর্শাদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বজ বর্জ, ‘...পঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—

নি ।

অষ্টাবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—::—

অৰ্জুন উবাচ :

অগ্নীষোমৌ কথং পূৰ্ণমেকঘোনী প্রবর্তিতৌ ।

এষ মে সংশয়ো জাতস্তং ছিদ্ধি মধুসূদন ! ॥১॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

হস্ত তে বর্তয়িষ্যামি পুরাণং পাণ্ডুনন্দন ! ।

আত্মতেজোদ্রবং পার্থ ! শৃণুধ্বৈকমনা মম ! ॥২॥

সংপ্রক্ষালনকালেহতিক্রান্তে চতুষ্পুংগসহস্রান্তে,

অব্যক্তে সৰ্বভূতপ্রলয়ে সৰ্বভূতস্বাবরজঙ্গমে,

জ্যোতিধরগিৰিবায়ুরহিতে অন্ধ্রে তস্মি জলৈকার্ণবে লোকে,

আপ ইত্যেবং ব্রহ্মভূতসংস্রকেহৃদ্বিতীয়ে প্রতিষ্ঠিতে,

ন বৈ রাত্র্যাং ন দিবসে ন সতি নাসতি ন ব্যক্তে-

ন চাপ্যব্যক্তে ব্যবস্থিতে, এবমস্তাগবৎস্বায়াং নারায়ণগুণাশ্রয়া-

দজরামরাদিনিদ্ৰিয়াদগ্রাহ্যাদসম্ভবাং সত্যাদহিংস্রাল্লাসাদ্বি-

ভারতকৌমুদী

অগ্নিতি । একৈব ঘোনিঃ কারণং যথোক্তৌ, প্রবর্তিতৌ প্রবৃত্তৌ জাতৌ ॥১॥

হস্তেতি । হস্তশব্দো হর্ষে । হর্ষণে বক্তব্যবৈচিত্র্যাৎ । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বাক্যা-
মীত্যর্থঃ, পুরাণং সৰ্বপ্রাচীনং বৃত্তান্তং, আত্মনো ব্রহ্মণন্তেজস উদ্ভবতীতি তম্ । বিসর্গলোপেহপি
সন্ধিনাথঃ ॥২॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘মধুসূদন ! অগ্নি ও চন্দ্র কি প্রকারে পূৰ্বে এক কারণ হইতে
উৎপন্ন হইয়াছিলেন, আমার এই সংশয় উৎপন্ন হইয়াছে, আপনি তাহা ছেদন
করুন ॥১॥

ভগবান্ বলিলেন—‘পাণ্ডুনন্দন পৃথাপুত্র ! আমি তোমার নিকট আত্মতেজ
হইতে উৎপন্ন অতিপূৰ্ণের সেই বৃত্তান্ত বলিতেছি তুমি আমার নিকট হইতে তাহা
একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ কর ॥২॥

বিধপ্রবৃত্তিবিশেষাদবৈরাদক্ষয়াদরজ নমূর্তিতঃ সর্বব্যাপিনঃ
সর্বকর্ত্তঃ শাস্ততন্তমসঃ পুরুষঃ প্রোহুর্ভূতো হরিরব্যয়ঃ ॥৩॥
নিদর্শনমপি হ্যত্র ভবতি ॥৪॥ নাসীদহঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

সংশ্রুতি । সংপ্রকাশকালে প্রলয়জলমিচ্ছনে জগৎপ্রাবনসময়ে অতিক্রান্তে, চতুর্ঘূর্ণিত
সত্যাত্রেতাধাপরকলিযুগানাং সহস্রশ্রুতমন্তে অবসানে, অগ্ন্যক্তে সর্কান্নমেনাম্পষ্টে, সর্কেষামেব ভূতানাং
প্রলয়ে, সর্কভূতানি ব্রহ্মপণিষ্টেহাৎ সর্বব্যাপিব্রহ্মভূতানি স্থাবরজঙ্গমানি যত্র তস্মিন্, শোকে
জগতি জ্যোতির্ধরণিবায়ুরহিতে অন্ধে তমসি মধ্যে, জলৈক্যে তদ্রূপে, আপ ইত্যেবং আপো
বৈ পুরুষবচসো ভবতি ইতি শ্রুতেঃ, ব্রহ্মৈতি ভূতসংজ্ঞা যত্র তস্মিন্, অধিতীয়ে ব্রহ্মণি প্রতিষ্ঠিতে,
ন রাজ্যাং চন্দ্রনক্ষত্ররাহিভ্যাং, ন দিবসে সূর্য্যাতাবাং, ন সতি মৃত্তিকাদিকারণে, নাসতি
ষটাদিকার্যো, ন ব্যক্তে মহাদাদৌ, ন চাপ্যব্যক্তে প্রধানে, ব্যবস্থিতে বিশেষণস্থিতে সতি, নারায়ণস্ত
গুণানাং শৌর্ধাদয়াদীনাম্ আশ্রয়ো যস্মান্তম্যৎ, অজরামরাং জরামরণরহিতাং, অনিঙ্গিয়াং
নিরাকারতয়া ইঙ্গিয়শূক্ৰাং, অগ্র্যহাং অজ্ঞানিভিরজ্ঞেয়াং, ন সম্ভবতি নোৎপত্তত ইত্যসম্ভবন্ত
ম্যং, সত্যং ত্রিধাপি কালেষু বাধাতাবেন সত্যব্রহ্মণাং, অহিংসাদহিংসালীলাং, লসাগাং সর্ক-
শ্রেষ্ঠাং, বিবিধাঃ প্রবৃত্তিবিশেষা উৎপত্তিতেদা যস্মাং তস্মাং, অবৈরাং শত্রুতারহিতাং সর্ক-
সমানাং, অক্ষয়াং, অরজাং রজোগুণরহিতাং । অদম্যমার্ঘ্য । অমূর্তিতো নিরাকারাং ব্রহ্মণঃ
শাস্ততো নিত্যঃ, তমসঃ পরবর্ত্তীতি শয়ঃ, পুরুষঃ পুরুষসংজ্ঞকঃ, অগ্নয়ঃ অক্ষয়ো হরিঃ প্রোহুর্ভূতঃ
প্রকাশিতোহুভুৎ ॥৩॥

নীতি । অত্র স্রুতেঃ পূণ্যবহায়াং নিদর্শনমপি তৎস্বরূপদৃষ্টোক্তোহপি ভবতি ॥৪॥

নেতি । অহর্দিগা তদানীং নাসীৎ, সূর্য্যাতাবাং ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্নীষোমবিতি ১১ ॥ ত্রেজোহুগং সন্ধিরার্ঘ্যঃ ১২ ॥ সংপ্রকাশকালে প্রলয়কালে চতুর্ঘূর্ণানাং

প্রলয়সমুদ্র কর্তৃক জগৎপ্রাবন সময় অতীত হইলে, সত্যাদি চতুর্ঘূর্ণসহস্রের
অবসানে, সমস্ত পদার্থ অম্পষ্ট থাকিলে, সমস্ত ভূতের লয় হইলে, স্থাবর ও জঙ্গম
ব্রহ্মে লীন থাকিলে, তেজ, পৃথিবী ও বায়ু না থাকিলে, সমগ্র জগৎ ব্রহ্মকারে মগ্ন
থাকিলে, একমাত্র জলসমুদ্রই রহিলে, অধিতীয় পরব্রহ্ম 'জল' এইরূপ নাম ধারণ
করিয়া প্রতিষ্ঠিত রহিলে, এবং রাত্রি, দিন, কারণ, কার্য্য, বাক্ত বা অবাক্ত কিছুই
না থাকিলে, এই অবস্থায় নারায়ণগুণাবলম্বী অজর, অমর, অনিঙ্গিয়, অজ্ঞেয়,
অমুৎপন্ন, সত্য, অহিংসালীল, সর্বশ্রেষ্ঠ, সর্বোৎপাদক, সর্বত্র সমদর্শী, রজোগুণশূন্য,
অচল, নিরাকার, সর্বব্যাপী, সর্বকর্ত্তা ও তমোগুণের পরবর্ত্তী পরব্রহ্ম হইতে সনাতন
পুরুষ ও অনশ্বর— হরি আবির্ভূত হইয়াছিলেন ॥৩॥

(৩) অত্র পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদো দ্রষ্টব্যঃ ।

ন রাত্রিরাসীৎ ॥৬॥ ন সদাসীৎ ॥৭॥ নাসদাসীৎ ॥৮॥

তম এব পুরস্ত দভবদ্ বিশ্বরূপম্ ॥৯॥ সা বিশ্বরূপস্ত

ভারতকৌমুদী

নেতি । তদানীং রাত্রিরাসীৎ, চন্দ্রনক্ষত্রাসম্বাৎ ॥৬॥

নেতি । সৎ কারণং নাসীৎ, যুক্তিকাক্ষভাবাৎ ॥৭॥

নেতি । অসৎ কার্ধ্যমপি নাসীৎ, ঘটাক্ষসম্বাৎ ॥৮॥

তহি তদানীং কিমাসীদিত্যাহ তম ইতি । পুরস্তাৎ ভস্মিন্ পূৰ্ণকালে তম একোহক্ষরায় এব বিশ্বরূপং সৰ্বরূপমভবদাসীৎ । অতএব মহুরপি ব্রবীতি “আসীদিদং তমোভূতম্” ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সহস্রং তদন্তে জলৈক্যবৎ সলিলবচ্ছিদেকসমুদ্রে ॥৩॥ আপ ইত্যেবমিতি । “সলিল একো জল-
বৈভো ভবতী”তি শ্রুতৌ বন্ধভূতস্তাপ্তধায়সলিলশব্দেনোপাদানাত্ একাৰ্ণবদ্বিতীয়ে ইত্যর্থঃ ।
প্রতিষ্ঠিতে স্বমহীমিতি শেষঃ ॥৪॥ “ন রাত্র্যাম্ অহু আসীৎপ্রকৃতঃ । নাসদাসীন্নো সদাসী-
তদানীং নাসীত্রজো নো যোগ্যমরোহয়দি”ত্যোতাবতঃ প্রতিভাগস্তার্থং সংগৃহীতি—ন বৈ
রাত্র্যামিতি । সতি প্রধানেন, অসতি শূন্তে, ব্যক্তে পরমাখাদৌ, অব্যক্তে মায়াশব্দে পরব্যোগাপ্যে-
৥৫॥ এবং নিরীশেষসম্মাত্রৈ ব্রহ্মণি বাবস্থিতে সত্যনির্লক্ষণীয়াত্তমসঃ সৃষ্টিমাহ—এবমস্তামিত্যা-
দিনা নারায়ণগুণানামৈশ্বর্যাদীনামাশ্রয়াদজরায়মরত্বং ভূতাকাশেহন্তি ; ন তু তস্ত জ্যোত্রেজিহ্মা-
অনৌ নিরিন্দ্রিগ্ধমন্ত্যত উক্তমনিজ্জিহ্মাদিতি । তদপি কালেহন্তীত্যত আহ—অগ্রাহাদিতি
কালস্তাপি বড়িন্দ্রিবৈজ্ঞান্যমন্ত ইদানীং ষট্ পশ্যামিত্যাহতভাবঃ । বিশিষ্টপ্রত্যক্ষস্ত চ বিশেষণ-
প্রত্যক্ষং বিনাসস্তবাদিত্যর্থঃ । অথবা তাকিক্যভিমতমনঃপ্রত্যক্ষাভাবাবৃত্ত্যর্থমিদম্ । তটস্থেত্বেন্ন
বারণ্যর্থমাহ—অসম্ভবাদিতি । তস্ত হি ক্ষিত্যাদিকং সৰ্বকৃৎ কার্ধ্যম্বাৎ সম্ভবদিত্যত্মমানন্তঃ
সম্ভবোহন্তি । ন চৈতন্ত্যাস্ত জড়স্বাভ্যুপগমাৎ । সত্যং বাবহারত ইতি শেষঃ । ন তু
পরীক্ষাতঃ সত্যস্বমস্ত্যন্তি, তত্র হেতুঃ—অহিঃশ্রাদিতি । স্বপ্নাভ্যো হি নিজাদোষোপগমুতঃ
ভীষয়তোব ন তু হিনন্তি তদেতৎ সত্যং অহিঃশ্রাঃ নোপগচ্চেত্যর্থঃ । নশ্বেবঃ নামাস্ত্রের্গাস-
দেবোক্তাঃ, নেত্যাহ—ললামাদিতি । চিস্তামণিরূপস্তাবরূপাদিত্যর্থঃ । অতএব বিবিধাঃ প্রবৃত্তি-
বিশেষা বস্মাৎ ভাবরূপেষুপি জড়হাত্ত্বজ্জ্বাচ্চ বৈরক্ষ্যজরামৃতামৃতমুখোহস্ত ন সম্ভবন্তি । ঐদৃশমপি
সৰ্বব্যাপকং সৰ্বকৰ্ত্তৃ চেতি । শব্দস্তবনাদি, পঞ্চমার্থে প্রথম । তমসঃ সকামাচ্ছিত্তিাদ্ব্যা প্রোক্ত-
ভূতো ব্যক্ততাং গতাহস্ত্যায়বিষয়ঃ গতঃ হরিরন্যায়ঃ ॥৬॥ নিদর্শনং শ্রুতিরূপং প্রমাণম্ ॥৭॥
তদেব পঠিতং—নাসীদিতি । তম এব পুরস্তাদভবদ্বিরূপমিত্যস্মিন্নর্থং শ্রুতাস্তরমপ্যন্তি—তম
আসীৎমসাগুঁহমগ্রেহং প্রকৃতঃ সলিলং সৰ্বম ইদং তুচ্ছোনাব্ভগিহিতং যদাগীতমসাতরাহিনা
জার্যৈতৎ”মিতি । এষা শ্রুতিঃ প্রাথ্যাখ্যাতা এবমস্তার্থোহন্তুভাষ্যঃ । অগ্নীষোঃরোরেকবোনিষৎ
ভাসিতমেব, শুক্লাদ্ব্যবশেষোক্তা পুনরপ্যন্তভাষ্যঃ হরিপ্রভবত্বেনেত্যর্থঃ ॥৮॥ তদেবাহ—তহেদানী-

এই সৃষ্টির পূর্বকালে এইরূপ অবস্থা ছিল ॥৪॥ দিন ছিল না ॥৫॥ রাত্রি ছিল

রজনী হি ॥১০॥ এবমন্ত্যার্থোহনুভাষ্যঃ ॥১১॥ তশ্চেন্দানীঃ
তমসঃ সন্তবন্ত পুরুষন্ত ব্রহ্মণোনেত্রজ্ঞঃ
প্রাহুর্ভাবে স পুরুষঃ প্রজাঃ সিন্ধুকমাণো নেত্রাভ্যা
মগ্রীষোগৌ সমর্জ্জ ॥১২॥ ততো ভূতসর্গেষু সৃষ্টেষু
প্রজাঃ ক্রমবশাদব্রহ্মকৃতমুপাতিষ্ঠন্ ॥১৩॥
যঃ সোমস্তদব্রহ্ম ॥১৪॥ যদব্রহ্ম তে ব্রাহ্মণাঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । সা হি তমোহবৈবৈব বিশ্বরূপন্ত নারায়ণন্ত রজনী, তমোময়ত্বাৎ ॥১০॥

এবমিতি । অস্ত বিশ্বরূপন্ত এবমীদৃশঃ অর্থতদানীন্তনো বিষয়ঃ, অনুভাষ্যো ময়া বক্তব্যঃ ॥১১॥

তশ্চেতি । ইদানীম্ অগ্নিন্ সৃষ্টিপ্রাকালে, তমসঃ অন্ধকারাৎ সন্তবন্ত প্রকাশমানন্ত তন্ত
পুরুষন্ত, পুরুষপদবাচ্যন্ত, ব্রহ্মণোনেত্রব্রহ্মকারণন্ত, ব্রহ্মণশ্চৈবান্ত প্রাহুর্ভাবে সতি, স এব পুরুষঃ,
প্রজা লোকান্, সিন্ধুকমাণঃ স্রষ্টৃমিচ্ছন্, নেত্রাভ্যাং চক্ষুর্দ্বারাং অগ্রীষোগৌ সমর্জ্জ । এতেন এক
সাদেব তস্মাৎ পুরুষাদগ্রীষোগৌযোজ্যত্বেন তয়োব্রহ্মণোনিষ মুক্তং বোধ্যম্ ॥১২॥

তত ইতি । ততঃ, ভূতানাং কিত্যাদীনাং সর্গেষু স্বভাবেষু স্বরূপেষু সৃষ্টেষু সংস্কে, “সর্গঃ
স্বভাবনির্মোকনিশ্চয়াধায়সৃষ্টিষু” ইত্যমরঃ, প্রজা লোকাঃ, ক্রমবশাৎ প্রাধানক্রমাহরোধাৎ, ব্রহ্ম
ব্রাহ্মণঃ ক্রমঃ কত্রিযুক্ত উপাতিষ্ঠন্ স্বসৃষ্টে অব্যবহন্ত, প্রথমং ব্রাহ্মণকত্রিযৌ বভূবতুর্নিত্যর্থঃ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যাदिना । स पुरुषः ब्रह्मणो ब्राह्मणेन । मन्त्रवादीहपि ब्राह्मणमात्रायाप्रथापकः ॥१॥ हे अथे
अं देवादीनां हितोहसि वक्ष्यः यजमानां होता होतृवरूपो अविगसि । होतृव्येहसिं अ-
व्येतोहसि होता ब्राह्मणोहधिक ईति दर्शितम् ॥१०॥ संक्षिप्य मन्त्रं वाचष्टे—निदर्शनमिति ॥११॥
वित्तरेण वाचष्टे—अग्रहीति । होता अष्टिक कर्त्ता यजमानः उक्ते होतृशब्दार्थः, उतयज्जगौ
अग्रिब्रह्म ब्राह्मणः ॥१२॥ ब्राह्मणं वेदधारिण्येन ब्रह्मभावमुपपादयति—न हीत्यादिना ॥१३॥

না ॥৬॥ কারণ ছিল না ॥৭॥ কার্য্য ছিল না ॥৮॥ একমাত্র অন্ধকারই সেই পূর্ব-
কালে জগতের রূপ ছিল ॥৯॥ সেইটাই বিশ্বরূপধারী নারায়ণের রাত্রি ॥১০॥ ৩৫-
কালে সেই বিশ্বরূপের এইরূপ বিষয় ছিল, তাহা আমি বলিতেছি ॥১১॥

এই সময়ে সেই অন্ধকাররাশি হইতে প্রকাশমান, পুরুষপদবাচ্য ও বেদবক্তা
পরব্রহ্মের আবির্ভাব হইলে, সেই পুরুষপদবাচ্য পরব্রহ্মই লোকসকল সৃষ্টি করিবার
ইচ্ছা করিয়া প্রথমে নিজের নয়নযুগল হইতে অগ্নি ও চন্দ্রকে সৃষ্টি করেন ॥১২॥

তাহার পর ক্ষতিপ্রভৃতি পঞ্চভূত সৃষ্টি হইলে, প্রথমে ব্রাহ্মণের পরে কত্রিয়ার
সৃষ্টি হয় ॥১৩॥

যোহ্মিস্ত্বং ক্ষত্রম্ ॥১৬॥ ক্ষত্রাদব্রক্ষ বলবত্তরম্ ॥১৭॥
 কস্মাদিতি ॥১৮॥ লোকপ্রত্যক্ষগুণমেতৎ ॥১৯॥ তদ্বথা ॥২০॥
 ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরং ভূতং নোৎপন্নপূৰ্ণম্ ॥২১॥ দীপ্যমানে
 হমৌ জুহোতি যো ব্রাহ্মণমুখে জুহোতীতি কৃষা
 ব্রবীমি ॥২২॥ ভূতসর্গঃ কৃতো ব্রহ্মণা ॥২৩॥ ভূতানি চ
 ভারতকৌমুদী

ব ইতি ! সোমশস্যঃ ॥১৪॥

বদিতি । তথা চামরঃ “বেদস্তম্ভং তপো ব্রহ্ম ব্রহ্মা বিপ্রঃ প্রজাপতিঃ” ॥১৫॥

ব ইতি । ক্ষত্রং ক্ষত্রিয়ঃ ॥১৬॥

ক্ষত্রাদিতি । বলবত্তরম্ আধিক্যেন বলবৎ ॥১৭॥

কস্মাদিতি । ইতি ক্ষত্রাদব্রক্ষণো বলবত্তরম্ কস্মাদিতি প্রশ্নঃ ॥১৮॥

লোকেত্যাদিকং তুন্তরমাহ । লোকানাং প্রত্যক্ষো গুণ উৎকর্ষ বজ্র তৎ ॥১৯॥

তদিতি । তৎ লোকপ্রত্যক্ষগুণম্ ॥২০॥

ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । পরমুৎকৃষ্টম্, ভূতং প্রাণী ॥২১॥

দীপ্যোতি । জুহোতি অগ্নাদিকং দদাতি । ব্রাহ্মণভোজনং হোমতুল্যকলজনকমিত্যর্থঃ ।

ইতি মনসি কৃষা উক্তকণঃ ব্রবীমি ॥২২॥

ভূতেতি । ব্রহ্মণা পরমাশ্রয়ী, ভূতসর্গঃ, প্রাণিসৃষ্টিঃ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্নাবিতি । অগ্নৌ হতে সতি ব্রাহ্মণো ন তৃপ্যতি ব্রাহ্মণমুখে হস্তং চেদগ্নাদযো দেবতা ব্রাহ্মণ
 শরীরঃ প্রবিষ্ট ধারয়ত্যন্তস্তৎতৃপ্ত্য তৃপ্ত্যভীতি শতগুণবাক্যার্থঃ ॥১৪—১৬॥ শৈক্য ইব শৈক্যঃ শিক্য-
 সমুদায়ঃ যথা শিক্যঃ গবাদীন্ ধারয়তি এবং ব্রাহ্মণো মত্যাদীনীত্যর্থঃ ॥১৭—১৮॥ গর্গরো

যিনি চন্দ্র তিনিই ব্রহ্ম ॥১৪॥

যিনি ব্রহ্ম তিনিই ব্রাহ্মণ ॥১৫॥

যিনি অগ্নি তিনিই ক্ষত্রিয় ॥১৬॥

ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় হইতে অধিক বলশালী ॥১৭॥

ইহা কেন ? ॥১৮॥ ব্রাহ্মণের এই উৎকর্ষ লোকের প্রত্যক্ষ ॥১৯॥

তাহার প্রমাণ - ॥২০॥

ব্রাহ্মণ হইতে উৎকৃষ্ট প্রাণী পূর্বে উৎপন্ন হয় নাই ॥২১॥

যে লোক ব্রাহ্মণের মুখে অগ্নাদি দান করে, সে লোক প্রজ্বলিত অগ্নিতে হোম
 করে ; ইহা মনে করিয়াই আমি বলিতেছি ॥২২॥

পরব্রহ্ম প্রাণিসৃষ্টি করিয়াছেন ॥২৩॥

প্রতিষ্ঠাপ্য ত্রৈলোক্যং ধার্য্যত ইতি ॥২৪॥ মন্ত্রবাদোহপি
 হি ভবতি ॥২৫॥ স্বগমে ! যজ্ঞানাং হোতা বিশ্বেষাং
 হিতো দেবানাং মানুষাণাঞ্চ জগত ইতি ॥২৬॥ নিদর্শনঞ্চাত্ত
 ভবতি ॥২৭॥ বিশ্বেষামগমে ! যজ্ঞানাং স্বং হোতেতি ॥২৮॥
 স্বং হিতো দেবৈর্মনুষ্যৈর্জগত ইতি ॥২৯॥ অগ্নির্হি
 যজ্ঞানাং হোতা কর্তা চ স চাগ্নির্ব্রহ্ম ॥৩০॥
 ন হুতে মন্ত্রাণাং হবনমস্তু ॥৩১॥ ন বিনা
 পুরুষং তপঃ সন্তবতি ॥৩২॥ হবির্মন্ত্রাণাং সম্পূজা

ভারতকৌমুদী

ভূতানীতি । প্রতিষ্ঠাপ্য যথাস্থানে নিধায় ত্রৈলোক্যং ধার্য্যতে তেন ব্রহ্মণা “তস্মিন্ লোকাঃ
 প্রিতাঃ সর্বে” ইতি ঋতেঃ ॥২৪॥

স্বাভিপ্রেতার্থে বেদমপি প্রমাণয়িতুমাংস মন্ত্রোক্তি । মন্ত্রস্ত বাদো বাক্যম্ ॥২৫॥

স্মৃতি । হোতা ঋত্বিক্ । বিশ্বেষাং সর্বেষাম্ ॥২৬॥

নীতি । অত্রার্থে নিদর্শনং বেদবাদোহপি দৃষ্টাক্তো ভবতি ॥২৭॥

বিশ্বেষামিতি । বিশ্বেষাং সর্বেষাং যজ্ঞানাম্, হোতা ঋত্বিক্ ॥২৮॥

স্মৃতি । হে অগ্নে ! স্বং জগতো হিত ইতি দেবৈর্মনুষ্যৈশ্চ গীত্বত ইতি শেষঃ ॥২৯॥

অগ্নিরিতি । হোতা ঋত্বিক্, কর্তা যজমানশ্চ, ব্রহ্ম পরমাত্মা ॥৩০॥

নহীতি । মন্ত্রাণাং মন্ত্রান, ঋতে বিনা, হবনমাহুতিঃ নাস্তি ন সন্তবতি ॥৩১॥

বিনেতি । পুরুষঃ তপঃকর্তারম্ ॥৩২॥

তাহার পর তিনি সেই প্রাণিগণকে যথাস্থানে স্থাপন করিয়া ত্রিভুবন ধারণ
 করিতেছেন ॥২৪॥

এ বিষয়ে মন্ত্রবাক্যও ঋত্ব হইয়া থাকে ॥২৫॥

অগ্নি ! তুমি যজ্ঞের হোমসম্পাদক এবং সমস্ত দেবতা, মানুষ ও জগতের হিত-
 কারী ॥২৬॥

এবিষয়ে নিদর্শনও আছে ॥২৭॥

অগ্নি ! তুমি সমস্ত যজ্ঞের হোমসম্পাদক ॥২৮॥

অগ্নি ! তুমি জগতের হিতকারী একথা দেবগণও বলেন, মনুষ্যেরাও বলে ॥২৯॥

অগ্নি যজ্ঞের ঋত্বিক্ ও যজমানস্বরূপ এবং সে অগ্নি ব্রহ্মস্বরূপ ॥৩০॥

মন্ত্রব্যতীত হোম হয় না ॥৩১॥

যেমন পুরুষব্যতীত তপস্তা সম্ভবপর হয় না ॥৩২॥

বিদ্বতে ॥৩৩॥ দেবমানুষঞ্চাধীণামনেন হুং হোতেতি
 নিযুক্তঃ ॥৩৪॥ যে চ মানুষহোত্ৰাধিকারাস্তে চ
 ব্রাহ্মণস্ত হি যাজনং বিধীয়তে, ন ক্ষত্রবৈশ্যয়ো-
 দ্বিজাত্যোঃ ॥৩৫॥ তস্মাদব্রাহ্মণা অগ্নিভূতা
 যজ্ঞানুঘহন্তি ॥৩৬॥ যজ্ঞাস্তে দেবাংস্তর্পয়ন্তি ॥৩৭॥
 দেবাঃ পৃথিবীঃ ভাবয়ন্তি ॥৩৮॥ শতপথেহপি ব্রাহ্মণমুখে
 ভবতি ॥৩৯॥ অগ্নৌ সমিদ্ধে স জুহোতি যো বিদ্বান্
 ব্রাহ্মণমুথেনাহুতিং জুহোতি ॥৪০॥ এবমপ্যাগ্নিভূতা

ভারতকৌমুদী

হবিরিতি । হবির্মন্ত্রাণাং হবির্দানমন্ত্রৈঃ অগ্নেঃ সংপূজা বিদ্বতে ॥৩৩॥

দেবেতি । দেবমানুষঞ্চাধীনাং সমুহেণ, অনেন হেতুনা ॥৩৪॥

য ইতি । যে চ মানুষাণাং হোত্ৰাধিকারা হোমাধিকারাঃ, তে চ ব্রাহ্মণস্ত । হি যস্মাৎ তদ্বৈশ্ব
 ব্রাহ্মণস্ত যাজনং বিধীয়তে ; ন তু দ্বিজাত্যোঃ সত্যোরপি ক্ষত্র-বৈশ্যয়োঃ ॥৩৫॥

তস্মাদিতি । তস্মাৎ অগ্নিভূতা অগ্নিস্বরূপা ব্রাহ্মণা যজ্ঞানুঘহন্তি সম্পাদয়ন্তি ॥৩৬॥

যজ্ঞা ইতি । তে চ যজ্ঞা হবির্দানেন দেবাংস্তর্পয়ন্তি ॥৩৭॥

দেবা ইতি । ভাবয়ন্তি শস্ত্রোৎপাদনেন সমৃদ্ধাং কুরুন্তি ॥৩৮॥

শতেতি । ব্রাহ্মণমুখ ইব শতপথেহপি গ্রহে ইদমুক্তং ভবতি তিষ্ঠতি ॥৩৯॥

অগ্নাবিতি । সমিদ্ধে প্রজ্জলিতে । ব্রাহ্মণমুথেনাতি সপ্তমার্থে তৃতীয়া ৪০ ॥

হবি ও মন্ত্রদ্বারা অগ্নিপ্রভৃতি দেবগণের পূজা হয় ॥৩৩॥

অগ্নি ! এই কারণে দেবগণ, মানুষগণ ও ঋষিগণ তোমাকে হোমসম্পাদকভাবে
 নিযুক্ত করিয়াছেন ॥৩৪॥

মানুষের যে হোম করার অধিকার রহিয়াছে, তাহা কেবল ব্রাহ্মণেরই । কারণ,
 ব্রাহ্মণেরই যাজন বিহিত হইয়াছে ; কিন্তু দ্বিজাতি হইলেও ক্ষত্রিয় এবং বৈশ্যের
 নহে ॥৩৫॥

অতএব অগ্নিস্বরূপ ব্রাহ্মণেরা যজ্ঞ সম্পাদন করেন ॥৩৬॥

সেই যজ্ঞ দেবগণের তৃপ্তিবিধান করে ॥৩৭॥

সেই দেবতারা শস্ত্র উৎপাদন করিয়া পৃথিবীকে সমৃদ্ধ করেন ॥৩৮॥

ব্রাহ্মণমুখের দ্বারা শতপথগ্রন্থেও ইহা উক্ত রহিয়াছে ॥৩৯॥

যে জ্ঞানবান লোক ব্রাহ্মণমুখে অগ্নিপ্রভৃতি দান করে, সে লোক প্রজ্জলিত
 অগ্নিতে হোম করে ॥৪০॥

ବ୍ରାହ୍ମଣା ବିଷାଂସୋହସିଂ ଭାବୟନ୍ତି ॥୫୧॥ ଅଗ୍ନିର୍ବିଷ୍ଣୁଃ
 ସର୍ବଭୂତାନ୍ନୁପ୍ରବିଷ୍ଠ ଶ୍ରୀମାନ୍ ଧାରୟତୀତି ॥୫୨॥ ଅପି
 ଚାତ୍ର ସନଂକୁମାରଗୀତାଃ ଶ୍ଳୋକା ଭବନ୍ତି ॥୫୩॥
 ବ୍ରହ୍ମା ବିଷ୍ଠଃ ସୃଜଂ ପୂର୍ବଂ ସର୍ବଦାଦିନିରବସ୍କୃତଃ ।
 ବ୍ରହ୍ମାସୋଷିର୍ଦିବଂ ଗଚ୍ଛନ୍ତ୍ୟମରାଃ ବ୍ରହ୍ମାସୋନୟଃ ॥୫୪॥
 ବ୍ରାହ୍ମଣାନାଂ ମତିର୍ବାକ୍ୟଂ କର୍ମଶ୍ରଦ୍ଧାତପାଂସି ଚ ।
 ଧାରୟନ୍ତି ମହୀଂ ଗ୍ରାହ୍ୟ ଶୈକ୍ୟୋ ବାଗୟତଂ ତଥା ॥୫୫॥
 ନାନ୍ତି ସତ୍ୟାଂ ପରୋ ଧର୍ମୋ ନାନ୍ତି ମାତୃସମୋ ଖରୁଃ ।
 ବ୍ରାହ୍ମଣେଭ୍ୟଃ ପରଂ ନାନ୍ତି ଶ୍ରେୟ ଚେହ ଚ ଭୂତୟେ ॥୫୬॥

ଭାରତକୋୟଦୋ

ଏବମିତି । ଭାବୟନ୍ତି ଆହତ୍ୟା ତର୍ପୟନ୍ତି ॥୫୧॥

ଅଗ୍ନିରିତି । ଅଗ୍ନିପ୍ରବିଷ୍ଠ ଅଟ୍ଟର ଇତି ଶେଷଃ ॥ ୫୨॥

ଅଳୀତି । ଅତ୍ର ବିଷୟେ, ସନଂକୁମାରେଣ ଶ୍ଵାମିଣୀ ଗୀତା ଉକ୍ତାଃ ॥୫୩॥

ବ୍ରହ୍ମେତି । ସର୍ବଦାଦିବ୍ରହ୍ମା, ପୂର୍ବଂ ନିରବସ୍କୃତଂ ନିର୍ମାଳ୍ୟ ବିଷ୍ଠଂ ଜଗତ୍ ସୃଜଂ ଅସୃଜଂ । ଉଡ଼ାଗମା-
 ଭାବ ଆର୍ଷଃ । ବ୍ରହ୍ମାସୋନୟଃ କାରଣଂ ଅଷ୍ଟା ସେଷାଂ ତେ ବ୍ରହ୍ମାସୋନୟଃ ଅମରାଃ, ବ୍ରହ୍ମାସୋଷିର୍ବେଦଧ୍ବନିଭିଃ
 ଦିବଂ ଅଗ୍ନିଂ ଗଚ୍ଛନ୍ତି ବିଚରନ୍ତି ॥୫୪॥

ବ୍ରାହ୍ମଣାନାମିତି । ମତିଃ ଆତ୍ମସୋପିତା ବୁଦ୍ଧିଃ । ଶୈକ୍ୟୋ ରଞ୍ଜୁନିର୍ମିତୋ ଲବିତଜ୍ଞାଲବିଶେଷଃ,
 ବ୍ୟାଧି, ବାଚା କଳ୍ପିତମୟତଃ ବାଗୟତଃ ସ୍ତୁତାଦିକଃ ଧାରୟତି ; ତଥା ମହୀଃ ପୃଥିବୀଂ, ଗ୍ରାହ୍ୟ ଧାରୟନ୍ତି
 ରକ୍ଷନ୍ତି ପୁଣ୍ୟ ପ୍ରଭାବାଦିତି ଭାବଃ ॥୫୫॥

ନେତି । ପରଃ ଶ୍ରେଷ୍ଠଃ । ଶ୍ରେୟ ପରଲୋକେ ନ ଇହଲୋକେ ଚ ଭୂତୟେ ଜ୍ଞାନସମ୍ପାଦୟେ, ବ୍ରାହ୍ମଣେଭ୍ୟଃ
 ପରଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠଃ ଭୂତଃ ନାତି ॥୫୬॥

ଏହିଭାବେ ଅଗ୍ନିସ୍ବରୂପ ବିଦ୍ଵାନ୍ ବ୍ରାହ୍ମଣେରା ଯଜ୍ଞଦ୍ଵାରା ଅଗ୍ନିଦେବକେ ସନ୍ତୁଷ୍ଟ କରନ୍ ॥୫୧॥

ବିଷ୍ଣୁସ୍ବରୂପ ଅଗ୍ନି ସମସ୍ତ ଶ୍ରୀମାନ୍ ଉଦରେ ପ୍ରବେଶ କରିଯା, ତାହାଦେର ଶ୍ରୀମ ରକ୍ଷା
 କରନ୍ ॥୫୨॥

ଏବିଷୟେ ସନଂକୁମାରୋକ୍ତ ଶ୍ଳୋକସମୂହଠ ରହିଯାଛେ ॥୫୩॥

ସୃଷ୍ଟି ସକଳ ଶ୍ରୀମାନ୍ ଆଦି ବ୍ରହ୍ମା, ପ୍ରଥମେ ନିର୍ମାଳ ଜଗତ୍ ସୃଷ୍ଟି କରନ୍, ତତ୍ପରେ ବ୍ରହ୍ମା
 ହିତେ ଉତ୍ପନ୍ନ ଦେବଗଣ, ବେଦଧ୍ବନି ସହକାରେ ଅଗ୍ନି ବିଚରଣ କରିତେଛନ୍ ॥୫୪॥

ଶିକା ସେମନ୍ ସ୍ବତେର ପାତ୍ରପ୍ରଭୃତି ଧାରଣ କରେ ; ତେମନ୍ ବ୍ରାହ୍ମଣଗଣେର ବୁଦ୍ଧି, ବାକ୍ୟ,
 କର୍ମ, ଶ୍ରଦ୍ଧା ଓ ତପସ୍ତା, ଅଗ୍ନି ଓ ପୃଥିବୀକେ ଧାରଣ କରିଯା ଥାକେ ॥୫୫॥

ସତ୍ୟ ହିତେ ଉତ୍କୃଷ୍ଟ ଧର୍ମ ନାହି, ମାତାର ତୁଲ୍ୟ ଖରୁ ନାହି ଏବଂ ଇହଲୋକେ ଓ
 ପରଲୋକେ ସମ୍ପଦ ସମ୍ପାଦନେର ଜନ୍ମ ବ୍ରାହ୍ମଣ ଅପେକ୍ଷା ଶ୍ରାଧାନ ଶ୍ରୀମାନ୍ ନାହି ॥୫୬॥

নৈষামুক্ষা বহতি নোত বাহা ন গর্গরো মধ্যতি সম্প্রদানে ।
 অপধবন্তা দম্মভূতা ভবন্তি যেষাং রাষ্ট্রে ব্রাহ্মণা বৃত্তিহীনাঃ ॥৪৭॥
 বেদপুরাণেতিহাসপ্রামাণ্যান্নারায়ণমুখোদগতাঃ ।
 সর্বাঙ্গানঃ সর্বকর্তারঃ সর্বভাষাশ্চ ব্রাহ্মণাশ্চ ॥৪৮॥
 বাক্‌সংযমকালে হি তস্য বরপ্রদস্ত দেবদেবস্ত
 ব্রাহ্মণাঃ প্রথমং প্রোচ্ছুতাঃ ॥৪৯॥ ব্রাহ্মণেভ্যশ্চ শেষা
 বর্ণাঃ প্রোচ্ছুতাঃ ॥৫০॥ ইথঞ্চ সুরাসুরবিশিষ্টা
 ব্রাহ্মণা বেদগয়া ব্রহ্মভূতেন পুরা স্বয়মেবোৎপাদিতাঃ ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যেষাং জনানাং রাষ্ট্রে রাজো ব্রাহ্মণা বৃত্তিহীনা জীবননির্কীৰ্ণহোপযোগিনির্দিষ্ট-
 ধনশূন্যঃ সন্তো বসন্তি ; উক্ষ বৃষভঃ, এষাং তেষাং জনানাং ভারং ন বহতি ; উত বাহা
 অশ্বাদয়ঃ তান্ ন বহন্তি ; গর্গরো দধিমস্থনস্থালী সম্প্রদানে দধ্যর্পণেহপি ন মধ্যতি তন্ন মধ্যতি ;
 তে জনাশ্চ অপধবন্তা অধঃপতিতাঃ সন্তো দম্মভূতা ভবন্তি । অতো ব্রাহ্মণা বৃত্তিমন্তঃ কর্তব্য-
 ইতি ভাবঃ ॥৪৭॥

বেদেতি । বেদপুরাণেতিহাসপ্রামাণ্যাদ ব্রণীশীতি শেষঃ, নারায়ণমুখাং নারায়ণাঙ্কব্রাহ্মণে
 বদনাং উক্ষতা ব্রাহ্মণাশ্চ “ব্রাহ্মণোহস্ত মুখমাসীৎ” ইতি শ্রুতেঃ, সর্কজ প্রাণিস্থ আত্মা স্ব-
 সম্পাদনযন্তো যেষাং তে, সর্ককর্তারঃ সর্কেষামেবাশ্রয়ঃ, “ব্রাহ্মণো জায়মানো হি সর্কেষাষধি-
 জায়তে” ইতি মন্ত্রস্মৃতেঃ, সর্কেষেব প্রাণিস্থ ভাবঃ শুভাভিপ্রায়ো যেষাং তে ॥৪৮॥

বাগিতি । বরপ্রদস্ত তস্য দেবদেবস্ত ব্রাহ্মণঃ, বাক্‌সংযমকালে মৌনাবলম্বনসময়ে, প্রথমং
 ব্রাহ্মণান্তস্ত মুখাং প্রোচ্ছুতাঃ ॥৪৯॥

ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরম ॥৫০॥

ব্রাহ্মণেরা যাহাদের রাজ্যে বৃত্তিশূন্য হইয়া বাস করেন, বৃষগণ তাহাদের ভার
 বহন করে না, অশ্বপ্রভৃতিও তাহাদিগকে বহন করিয়া গমন করে না এবং মস্থন-
 স্থালী (মেঠে, মাঠি) দধি দিলেও তাহা মস্থন করে না, আর সে রাজ্যের লোকেরা
 অধঃপতিত ও দম্মা হইয়া যায় ॥৪৭॥

বেদ, পুরাণ ও ইতিহাসের প্রামাণ্য অনুসারে আমি বলিতেছি, ব্রাহ্মণ মুখ
 হইতে উৎপন্ন ব্রাহ্মণেরা, সকলের সুখসম্পাদনে যত্ন করেন, সকলেরই অধ্যক্ষ হইয়া
 থাকেন এবং সকলকেই ভাল বাসেন ॥৪৮॥

বরদাতা দেবদেব ব্রাহ্মার মৌনাবলম্বনকালে তাহার মুখ হইতে প্রথম ব্রাহ্মণ
 আবির্ভূত হন ॥৪৯॥

ব্রাহ্মণের পরে অবশিষ্ট বর্ণ প্রোচ্ছুত হইয়াছিল ॥৫০॥

সুরাসুরমহর্ষয়ো ভূতবিশেষাঃ স্থাপিতা নিগৃহীতাশ্চ ॥৫২॥

অহল্যাধর্ষণনিমিত্তং হি গোতমাক্ষরিশ্মশ্রুতামিন্দ্রঃ

প্রাপ্তঃ ৫৩॥ কৌশিকনিমিত্তক্ষেত্রো মুক্খবিয়েগং

মেঘবৃষণত্বকাবাপ ॥৫৪॥ অশ্বিনোগ্রাহপ্রতিষেধোদ্ধত-

বজ্রস্ত পুরন্দরস্ত চ্যবনেন স্তম্ভিতৌ বাহু ॥৫৫॥

ক্রতুবধপ্রাপ্তমম্বুনা চ দক্ষেন ভূমস্তপসা চাত্মানং সংযোজ্য

নেত্রাকৃতিরম্মা ললাটে রুদ্রস্তোৎপাদিতা ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

ইখমিতি । ইখঞ্চ ব্রহ্মভূতেন হিরণ্যগর্ভরূপেণ ময়া স্বয়মেব পুরা সুরাসুরৈভ্যো বিশিষ্টাঃ
শ্রেষ্ঠা বেদময়া ব্রাহ্মণা উৎপাদিতাঃ ॥৫১॥

সুরৈতি । ভূতবিশেষাঃ প্রাণিশ্রেষ্ঠাঃ স্থাপিতা রক্ষিতাঃ, নিগৃহীতাশ্চ দ্রষ্টা অসুরাঃ ॥৫২॥

এক্সণপ্রাধান্তং প্রাপ্তিপাদয়তি বাক্যজ্ঞাতেন অহল্যোতি । ইন্দ্রঃ অহল্যায়া গোতমগম্ভী
ধর্ষণং ছলেন গমনমেব নিমিত্তং যন্ত তৎ, গোতমাং গোতমশাপাং, হরিশ্মশ্রুৎ হরিদ্বর্ণমুখলোম-
শ্চ, প্রাপ্তঃ ॥৫৩॥

কৌশিকেতি । কিঞ্চ ইন্দ্রঃ কৌশিকে । বিশ্বামিত্রবচনমেব নিমিত্তং যন্ত তম্, মুক্খবিয়েগং
অণ্ডকোদবিচ্ছেদং মেঘবৃষণত্বকাবাপ ॥৫৪॥

অশ্বিনোরিতি । অশ্বিনোরশ্বিনীকুমারয়োঃ গ্রহপ্রতিষেধায় অসুরৈর্শরণনিবারণায় উত্ততম্
উত্তোলিতং বজ্রং যেন তন্ত পুরন্দরস্ত ইন্দ্রস্ত বাহু চ্যবনেন স্তম্ভিতৌ ॥৫৫॥

ক্রতিতি । ক্রতুবধেন বজ্রধংসনেন প্রাপ্তো মম্বাঃ ক্রোধো যেন তেন ॥৫৬॥

এইভাবে আমি পূর্বকালে ব্রহ্মার রূপ ধারণ করিয়া নিজেই দেবগণ ও অসুর-
গণ হইতে শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণগণকে উৎপাদন করিয়াছিলাম ॥৫১॥

তাহার পর দেবগণ, অসুরগণ ও স্বামিগণপ্রভৃতি শিষ্ট প্রাণিগণকে রক্ষা করিয়াছি
এবং দ্রষ্টা অসুরদিগকে দমন করিয়াছি ॥৫২॥

ইন্দ্র, গোতমগম্ভী অহল্যাগমন করায় গোতমের শাপে হরিশ্মশ্রু হইয়াছেন ॥৫৩॥

এবং ইন্দ্র, বিশ্বামিত্রের বাক্যে অণ্ডবিচ্ছেদ ও মেঘাণ্ড প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥৫৪॥

দৈত্যেরা যখন অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে ধরিয়া লইয়া যাইতেছিল, তখন ইন্দ্র
তাহাদিগকে বারণ করিবার জন্য বজ্র উত্তোলন করেন ; তখন মহর্ষি চ্যবন তাহার
বাহুদ্বয়কে স্তম্ভ করিয়াছিলেন ॥৫৫॥

মহাদেব দক্ষযজ্ঞ ধ্বংস করিলে দক্ষ ক্রুদ্ধ হইয়া পুনরায় তপস্বী করিয়া মহা-
দেবের ললাটে নেত্রাকৃতি অগ্নিপুঞ্জ উৎপাদন করিয়াছিলেন ॥৫৬॥

ত্রিপুরবধার্থং দীক্ষামুপগতস্তা রুদ্রস্তা উশনসা জটাঃ
 শিরস উৎকৃত্য প্রযুক্তাঃ ॥ ৭১ ॥ ততঃ প্রোচ্ছূতা
 ভূজগাঃ ॥ ৫৮ ॥ তৈরস্তা ভূজগৈঃ পীড়্যমানঃ কঠো
 নীলতামুপগতঃ ॥ ৫৯ ॥ পূর্বে চ মম্বস্তুরে স্বায়ম্ভুবে
 নারায়ণহস্তগ্রহণান্নীলকণ্ঠস্বমেব চ ॥ ৬০ ॥ অমৃতোৎ-
 পাদনপুষ্কচরণতামুপগতস্তাঙ্গিরসো বৃহস্পতেরুপ-
 স্পৃশতো ন প্রসাদং গতবত্যঃ কিলাপাঃ ॥ ৬১ ॥
 অথ বৃহস্পতিরপাঃ চুক্রোধ ॥ ৬২ ॥

ভারতকৌমুদী

ত্রিপুরেতি । দীক্ষামায়োজনায়ন্তম্, উশনসা শুক্রেন, উৎকৃত্য উৎপাট্য, প্রযুক্তা
 নিক্ষিপ্তাঃ ॥ ৫৭ ॥

তত ইতি । ততস্তাত্তো জটাত্তাঃ, ভূজগাঃ সর্পাঃ প্রোচ্ছূতাঃ ॥ ৫৮ ॥

তৈরিত্তি । অস্ত রুদ্রস্তা । উপগতঃ প্রাপ্তঃ ॥ ৫৯ ॥

পূর্বে ইতি । নীলকণ্ঠমুপগতঃ স রুদ্র ইত্যম্বুভিঃ ॥ ৬০ ॥

অমৃতোৎপাদনায় পুষ্কচরণতাম্ ইষ্টমন্ত্রপুষ্কচরণম্ উপগতস্তা অমৃতিষ্ঠতঃ, অঙ্গিরসঃ অঙ্গির-
 পুত্রস্ত বৃহস্পতেঃ উপস্পৃশত আচমনং কুর্কতঃ সম্বন্ধে, আপো জলানি, প্রসাদং নির্মলতাম্, ন
 কিল গতবত্যঃ ॥ ৬১ ॥

অথেন্তি । অপাঃ জলানিঃ সম্বন্ধে ॥ ৬২ ॥

মহাদেব যখন ত্রিপুরাসুরকে বধ করিবার জন্ত আয়োজন করিতেছিলেন, তখন
 শুক্রাচার্য্য তাঁহার মস্তক হইতে জটাক্ষেদন করিয়া নিক্ষেপ করিয়াছিলেন ॥ ৫৭ ॥

সেই জটা হইতে সর্প আবির্ভূত হইয়াছিল ॥ ৫৮ ॥

সেই সর্পগণ যাইয়া মহাদেবের কণ্ঠ বেষ্টন করিলে, তাঁহার কণ্ঠ নীলবর্ণ হইয়া-
 ছিল ॥ ৫৯ ॥

পূর্ববর্তী স্বায়ম্ভুব মম্বস্তুরে মহাদেব, নারায়ণের হস্তধারণ করায় নীলকণ্ঠ হইয়া-
 ছিলেন ॥ ৬০ ॥

অঙ্গিরাস পুত্র বৃহস্পতি অমৃত উৎপাদন করিবার জন্ত, পুষ্কচরণ করিতে প্রবৃত্ত
 হইবার পূর্বে যখন আচমন করিতে গেলেন তখন জল নির্মল হইল না ॥ ৬১ ॥

তাহার পর বৃহস্পতি জলের উপরে ক্রুদ্ধ হইলেন (এবং অভিসম্পাত
 করিলেন) ॥ ৬২ ॥

যস্মান্মমোপস্পৃশতঃ কলুষীভূতা ন চ প্রসাদমুপগতা-
 স্তস্মাদগ্নপ্রভৃতি বাষমকরকচ্ছপজঙ্ঘাভিঃ কলুষী-
 ভবিতেন্তি ॥৬৩॥ তদা প্রভৃত্যাপো যাদোভিঃ
 সংকীর্ণাঃ সংপ্রবৃতাঃ ॥৬৪॥ বিশ্বরূপো হি বৈ দ্বাষ্ট্রঃ
 পুরোহিতো দেবানামাসীৎ ॥৬৫॥ স্বশ্রীয়ো-
 হসুরাণাং স প্রত্যক্ষং দেবেভ্যো ভাগমদাৎ পরোক্ষ-
 মসুরেভ্যঃ ॥৬৬॥ অথ হিরণ্যকশিপুং পুরস্কৃত্য
 বিশ্বরূপমাতরং স্বসারমসুরা বরমযাচস্ত ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

অপস্পৃ বৃহস্পতেঃ শাপমাহ যস্মাদিতি । উপস্পৃশতঃ স্বানমাচমনং বা কুর্ষতঃ । ঝাসো
 মংস্তঃ ॥৬৩॥

তদেতি । যাদোভিঃ জলজঙ্ঘাভিঃ, “বা দাংসি জলজঙ্ঘবঃ” ইত্যমরঃ, সংকীর্ণাঃ সম্পূর্ণাঃ সংপ্রবৃতা
 জাতাঃ ॥৬৪॥

বিশ্বেতি । দ্বাষ্ট্ররূপতামিতি দ্বাষ্ট্রঃ, বিশ্বরূপো নাম ব্রাহ্মণঃ ॥৬৫॥

স্বশ্রী ইতি । অসুরাণাম্ স্বশ্রীয়ো ভাগিনেয়ঃ স বিশ্বরূপঃ, ভাগং যজ্ঞানামংশম্, প্রত্যক্ষ
 দানে ভাগস্ত প্রাচুর্যং, জনাস্তুরেণ পরোক্ষদানে তু তস্ত স্বল্পত্বমিত্যাশয়ঃ ॥৬৬॥

অথেন্তি । স্বসারং ভগিনীম্ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

দধীকুণ্ঠৈলাদিনিপীড়নবজ্রং যেষাং রাজ্যাং কুম্বাদিহীনদ্বাতাদৃশো রাজানো নষ্টোচ্চৈরাশচ ভবন্তী-
 ত্যর্থঃ ॥১২—৬২॥ ব্রাহ্মণমহাত্ম্যাকথনপরে গ্রন্থঃ স্পষ্টার্থঃ ॥৬৩॥ ক্ষত্রিয়মহাত্ম্যমপ্যাহ—
 ক্ষত্রমিতি ॥৬৪॥ উপসংহরতি—যদেতদিতি । যদেতদব্রহ্মক্ষত্রজগতং তেজোহগ্নীষোমীয়মতন্তে
 নৈব তেজসা জগদ্ধার্থ্যতেহতো জগদপ্যগ্নীষোমীয়মিত্যর্থঃ ॥৬৫॥ সূর্য্যচন্দ্রমসাদগ্নীষোমৌ চক্ষুঃ
 পরমেশ্বরেনেত্রাত্যামুংগম্যত্বাৎ । কেশা অংশবঃ কিরণাঃ, বোধয়ন্তজন্তাপয়ন্ত্ব্যর্থঃ ॥৬৬॥ তৌ

জল ! আমি আচমন করিবার সময়ে তুমি যখন আবিলই থাকিলে, কিন্তু
 নির্মল হইলে না ; তখন তুমি আজ হইতে মংস্ত, মকর ও কচ্ছপপ্রভৃতি জল-
 জঙ্ঘদ্বারা আবিল হইবে ॥৬৩॥

তদবধি জল জলজঙ্ঘগণে পরিপূর্ণ হইয়াছে ॥৬৪॥

দ্বষ্টা প্রজাপতির পুত্র বিশ্বরূপ দেবগণের পুরোহিত ছিলেন ॥৬৫॥

অসুরগণের ভাগিনেয়সেই বিশ্বরূপ প্রত্যক্ষভাবে দেবগণকে যজ্ঞের ভাগ দিভেন
 আর পরোক্ষভাবে (অস্ত্রের হাত দিয়া) অসুরগণকে যজ্ঞের ভাগ অর্পণ
 করিতেন ॥৬৬॥

হে স্বসঃ ! অয়ন্তে পুত্রস্বাত্তৌ বিশ্বরূপস্ত্রিশিরা দেবানাং
 পুরোহিতঃ প্রত্যক্ষং দেবেভ্যো ভাগমদাৎ পরোক্ষমস্মাকম্ ॥৬৮॥
 ততো দেবা বর্দ্ধন্তে ॥৬৯॥ বয়ং ক্রীয়ামঃ ॥৭০॥ তদেনং
 স্বং বারয়িতুমহং তথা যথাস্থান্ ভজেদিতি ॥৭১॥
 অথ বিশ্বরূপঃ নন্দনবনমুপগতং মাতোবাচ ॥৭২॥
 পুত্র ! কিং পরপক্ষবর্দ্ধনস্ত্বং মাতুলপক্ষং
 নাশয়সি ॥৭৩॥ নাহং শ্রেবং কর্তু মিতি ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

হে ইতি । হে স্বসঃ ভগিনি ! ত্রিশিরা ইতি বিশ্বরূপস্তৈব নামান্তরম্ ॥৬৮॥
 ভত্ত ইতি । ততঃ প্রত্যক্ষভাগগ্রহণেনাধিকলাভাৎ ॥৬৯॥
 বয়মিতি । ক্রীয়ামঃ ক্রীণা ভবাঃ । অর্ষোহয়ং প্রয়োগঃ ॥৭০॥
 তদিতি । ভজেৎ প্রত্যক্ষতোহধিকভাগদানেন সেবেত ॥৭১॥
 অথেতি । নন্দনবনম্ ইন্দ্রোদ্যানম্ ॥৭২॥
 পুত্রেতি । নাশয়সি দেবৈর্কলবন্তিঃ সন্তিহঁনিষ্যমাণত্বাৎ ॥৭৩॥

ভারতভাবদীপঃ

জগদ্বর্ষয়তো যস্মাত্তস্মাত্তৌ দ্ববী দ্বয়তেরিন্ তন্ত্বেণ্ডপশাৎ কিদিতি কিম্ভয়, অলুক্সমাসঃ । দ্ববী
 অগ্নীষোমৌ কেশাবংশু যন্ত স দ্ববীকেশ ইত্যর্থঃ ॥৬৭॥ হরিনাম নির্বাক্তি ইতি । “ইষ্টাণা-
 হুতা সহ দিবে”ত্যাদিমন্ত্ৰেণাহুতোহহং তদযোগাদবজ্রভাগং হরেহর্যং কুর্যেহতোহহং হরিরিত্যর্থঃ ।
 বর্ষণং হরিরহঁনিষ্যতিতুল্যস্তস্মাক্মিরিতি ॥৬৮॥ স্বতথামশবঃ নির্বাক্ত—ধামেতি । ধামশবো
 লোকসারণাচী । স্বতথামাধিতং ধাম সত্যাকৃষ্টরূপং যন্ত স্বতথামেত্যর্থঃ ॥৬৯॥ নষ্টাং জলে মগ্নাং
 গাং ধরলীং বিন্ধতি লভত ইতি গোবিন্দ ইত্যর্থঃ ॥৭০॥ হীনানি ভাস্তানি রোমাণীব রোমাণ্যাং-
 শবোহবয়বা যেন সঃ । শিপনিকল ইত্যর্থঃ । তেন শিপিণা রূপেণ বৎকিঞ্চিদাবিষ্টং যেনা

তাহার পর অসুরগণ হিরণ্যকশিপুকে অগ্রবর্তী করিয়া যাইয়া, নিজদের
 ভগিনী ও বিশ্বরূপের মাতার নিকট বর প্রার্থনা করিল ॥৬৭॥

ভগিনি ! তোমার পুত্র এই ত্রিশিরা বিশ্বরূপ দেবগণের পুরোহিত হইয়া যজ্ঞের
 ভাগ দিয়াছেন, আর পরোক্ষভাবে আমাদিগকে তাহা অর্পণ করিয়াছেন ॥৬৮॥

তাহাতেই দেবতার বৃদ্ধি পাইতেছে ॥৬৯॥ আমরা ক্রীণ হইয়া যাইতেছি ॥৭০॥

অতএব তুমি বিশ্বরূপকে সেইভাবে বারণ কর, যাহাতে সে আমাদের পক্ষ
 অবলম্বন করে ॥৭১॥

তাহার পর একদা বিশ্বরূপ নন্দনবনে গিয়াছিলেন, তখন তাঁহার মাতা তাঁহাকে
 বলিলেন ॥৭২॥

যথাগতমিতি ॥৮৪॥ তাস্ত্বাষ্ট্র উবাচ ॥৮৫॥
 ক গমিষ্যথাস্ত্রতাং তাবন্ময়া সহ শ্রেয়ো ভবিষ্যতীতি ॥৮৬॥
 তাস্ত্বমক্রবন্ বয়ং বেদস্ত্রয়োহপ্সরস ইন্দ্রং দেবং
 বরদং পুরা প্রভবিষুঃ স্বর্গীমহ ইতি ॥৮৭॥ অথ তা
 বিশ্বরূপোহব্রবীৎ ॥৮৮॥ অগ্নেব সেন্দ্রা দেবা ন
 ভবিষ্যন্তীতি ॥৮৯॥ ততো মন্ত্রান্ জজ্ঞাপ ॥৯০॥ তৈর্মন্ত্রে-
 রবর্দ্ধিত ত্রিশিরাঃ ॥৯১॥ একেনাশ্চেন সর্বলোকেষু
 যথাবদ্বিজৈঃ ক্রিয়াবন্তিৰ্যজেষু সূহৃতং সোমং পাপো ॥৯২॥

ভারতকৌমুদী

গচ্ছতি । যথা আগতং তদৈব বয়ং গচ্ছামহে গচ্ছামঃ ॥৮৪॥
 তা ইতি । তা অপ্সরসঃ, আষ্ট্রো বিশ্বরূপঃ ॥৮৫॥
 কেতি । আস্ত্রতাং স্থীয়তাম্, শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥৮৬॥
 তা ইতি । পুরা আগামিনি কালে, “নিকটাগামিকে পুরা” ইত্যমরঃ, প্রভবিষুঃ অস্বরজয়েন
 প্রভাবশীলম্ ॥৮৭॥
 অথেন্তি । তা অপ্সরসঃ ॥৮৮॥
 অথেন্তি । ইন্দ্রেণ সহৈতি সেন্দ্রাঃ, ন ভবিষ্যন্তি ন হ্যন্তস্তি ॥৮৯॥
 তত ইতি । জজ্ঞাপ বিশ্বরূপঃ ॥৯০॥
 তৈরিতি । ত্রীণি শিরাঃসি যন্ত স তাদৃশঃ ॥৯১॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্বমিতি জঃ জগন্ময়শ্চিৎকায়স্থানমিত্যর্থঃ ॥৮৪॥ মম বহুবিশ্বরূপস্তার্কিণো বর্দ্ধকমিতি শেষঃ ॥৮৫—
 ৮৬॥ ত্রয়ো দাতব উপাধিভূতাঃ সস্তাস্ত স ত্রিণাতুঃ ॥৮৭—৮৯॥ বিভূগদং ব্যাচষ্টে—ন চাদিমিতি
 আমরা যেমন আসিয়াছি, তেমনই যাইতেছি ॥৮৪॥
 তখন বিশ্বরূপ অপ্সরাদিগকে বলিলেন ॥৮৫॥
 তোমরা কোথায় যাইবে ? আমার সহিত এইখানেই থাক, তোমাদের মঙ্গল
 হইবে ॥৮৬॥

তখন অপ্সরারা বিশ্বরূপকে বলিল—‘আমরা দেবজ্ঞী অপ্সরা এবং ইন্দ্র দেবতা,
 বরদাতা ও পরে প্রভাবশালী হইবেন। সুতরাং আমরা তাঁহাকেই বরণ করিব’ ॥৮৭॥
 তাহার পর বিশ্বরূপ তাহাদিগকে বলিলেন ॥৮৮॥
 অতঃই ইন্দ্রের সহিত দেবতার। নিঃশেষ হইবে ॥৮৯॥
 তদনন্তর বিশ্বরূপ মন্ত্র জপ করিতে লাগিলেন ॥৯০॥
 বিশ্বরূপ সেই মন্ত্রজপে ত্রিমস্তক হইয়া বুদ্ধি পাইলেন ॥৯১॥

একেনান্নম্ ॥৯৩॥ একেন সেস্ত্রান্ দেবান্ ॥৯৪॥
 অথেষ্ট্রস্তং বিবর্দ্ধমানং সোমপানাপ্যায়িতসর্বগাত্রঃ
 দৃষ্ট্বা চিস্তামাপেদে সহ দৈবৈঃ ॥৯৫॥ তে দেবাঃ
 সেস্ত্রা ব্রহ্মাণমভিজগ্মঃ ॥৯৬॥ ত উচুঃ ॥৯৭॥
 বিশ্বরূপেণ সর্বযজ্ঞেষু সূহৃতঃ সোমঃ পীয়তে ॥৯৮॥
 বয়মভাগাঃ সংবৃত্তাঃ ॥৯৯॥ অম্বরপক্ষে বর্দ্ধতে ॥১০০॥

ভারতকৌমুদী

একেনেতি । আস্তেন যুথেন, সূহৃতং সম্যক্ প্রদত্তম্, সোমং সোমরসম্ ॥৯২॥
 একেনেতি । অন্নং পর্ণো বৃভুজ ইত্যর্থঃ ॥৯৩॥
 একেনেতি । একেন যুথেন, সেস্ত্রান্ দেবান্ পাতুমারেত ইতি শেষঃ ॥৯৪॥
 অথেষ্টি । সোমপানেন অপ্যায়িতানি বর্দ্ধিতানি সর্বাণি গাত্রাণি যন্ত তম্ ॥৯৫॥
 ত ইতি । ইষ্ট্রেণ সহেতি সেস্ত্রাঃ ॥৯৬॥
 ত ইতি । তে সেস্ত্রা দেবাঃ ॥৯৭॥
 বিধেতি । সূহৃতঃ সম্যক্ প্রদত্তঃ, সোমঃ সোমরসঃ ॥৯৮॥
 বয়মিতি । অভাগা যজ্ঞভাগপ্রাপ্তিশূন্যঃ, সংবৃত্তা জ্ঞাতাঃ ॥৯৯॥
 অম্বরেতি । বর্দ্ধতে বলবর্দ্ধমান্ ভবতি ॥১০০॥

ভারতভাবদীপঃ

১০০—১০২ ॥ ঐশি ককুদাত্মক প্রদেশাঃ স্বরূপোত্তরং ব্রহ্ম যন্ত ত্রিককুদঃ শরীরভূতি সামান্যধিকা
 রণ্যম্ ॥৯৩॥ বিশেষণে রিগক্তি তত্ত্বানাং পরিসংখ্যানাখ্যঃ প্রবিলম্বং করোতীতি বিরুদ্ধ ইত্যর্থঃ ।

তিনি একমুখদ্বারা ত্রিভুজনে ক্রিয়াশালী ব্রাহ্মণের যথাযথভাবে যজ্ঞে প্রদত্ত
 সোমরস পান করিতে লাগিলেন ॥৯২॥

অন্য মুখদ্বারা অন্নভোজন করিতে থাকিলেন ॥৯৩॥

অপর মুখদ্বারা ইষ্ট্রের সহিত দেবগণকে ভোজন করিবার উপক্রম করিলেন ॥৯৪॥

তাহার পর ইষ্ট্র বিশ্বরূপকে বিশেষরূপে বৃদ্ধি পাইতে এবং সোমপানে বর্দ্ধিত
 শরীর হইতে দেখিয়া, দেবগণের সহিত চিস্তা প্রাপ্ত হইলেন ॥৯৫॥

তাহার পর ইষ্ট্রের সহিত সেই দেবতার ব্রহ্মার নিবট গমন করিলেন ॥৯৬॥

ক্রমে তাঁহারা ব্রহ্মাকে বলিলেন ॥৯৭॥

বিশ্বরূপ সমস্ত যজ্ঞে প্রদত্ত সোমরস পান করিতেছেন ॥৯৮॥

আমরা সে সকল যজ্ঞের ভাগশূন্য হইয়া গিয়াছি ॥৯৯॥

সুতরাং অম্বরগণ বৃদ্ধি পাইতেছে ॥১০০॥

বয়ঃ ক্রীয়ামঃ ॥১০১ তদহঁসি নো বিধাতুং শ্রেয়ো-
 হনন্তরমিতি ॥১০২॥ তান্ ব্রহ্মোবাচ ॥১০৩॥ ঋষিভার্গব
 স্তপস্তপ্যতে দধীচঃ ॥১০৪॥ স যাচ্যতাং বরম্ ॥১০৫॥
 স যথা কলেবরং জহ্যত্তথা বিধীয়তাম্ ॥১০৬॥
 তস্তাস্থিভির্কঙ্কঃ ক্রিয়তামিতি ॥১০৭॥ ততো দেবা
 স্তত্রাগচ্ছন্ যত্র দধীচো ভগবান্ধৃষস্তপস্তপে ॥১০৮॥
 সেন্দ্রা দেবাস্তং তথাভিগম্যোচুঃ ॥১০৯॥ ভগবন্তপঃ

ভারতকৌমুদী

বয়মিতি । বয়ঃ দেবাঃ, ক্রীয়ামঃ ক্রীণা ভবামঃ ॥১০১॥
 তদ্বিতি । হে ব্রহ্মন্ ! অনন্তরং নঃ অন্যাকন্ শ্রেয়ো মঙ্গলঃ বিধাতুং অমহঁসি ॥১০২॥
 তানিতি । তান্ সেন্দ্রান্ দেবান্ ॥১০৩॥
 ঋষিরিতি । ভৃগোরণভাং ভার্গবঃ, দধীচো নাম ॥১০৪॥
 স ইতি । স দধীচো বরং যাচ্যতাম্, যাচেষির্কঙ্ককঃ ॥১০৫॥
 স ইতি । অহ্যং ত্যজেৎ, বিধীয়তাং যুজ্যতিঃ ॥১০৬॥
 তস্তেতি । ক্রিয়তাং নির্মীয়তাম্ ॥১০৭॥
 তত ইতি । ভগবান্ অগ্নিগঠৈশ্বৰ্য্যবান্ ॥১০৮॥
 সেন্দ্রা ইতি । তথা তাদৃশং তপস্তপ্তম্ ॥১০৯॥

ভারতভাবদীপঃ

রেচনাদিতি পাঠে রেচনদ্বারা তৎসাধ্যং চেতনমেব লক্ষণীয়ম্ ॥১০৪॥ কপিলং পীতম্ । আদিত্য

আর আমরা ক্রীণ হইয়া যাইতেছি ॥১০১॥
 অতএব দেবদেব ! ইহার পরে আমাদের মঙ্গল আপনি বিধান করুন ॥১০২॥
 ব্রহ্মা সেই দেবগণকে বলিলেন ॥১০৩॥
 ভৃগুবাংশীয় দধীচমুনি তপস্তা করিতেছেন ॥১০৪॥
 তোমরা যাইয়া তাঁহার নিকট বর প্রার্থনা কর ॥১০৫॥
 তিনি যাহাতে দেহত্যাগ করেন তাহা কর ॥১০৬॥
 পরে তাঁহার অস্থিদ্বারা বজ্রনির্মাণ কর' ॥১০৭॥
 তদনন্তর ভগবান্ দধীচশ্রী যে স্থানে তপস্তা করিতেছিলেন, দেবতারা সেই
 স্থানে গমন করিলেন ॥১০৮॥
 পরে ইন্দ্রের সহিত দেবতারা দধীচ মুনির নিকট যাইয়া বলিলেন ॥১০৯॥

সুকুশলমভিন্নফেতি ॥১১০॥

তান্ দধীচ উবাচ ॥১১১॥ স্বাগতং ভবদ্ভ্যঃ উচ্যতাং

কিং ক্রিয়তামিতি যদ্বক্ষ্যথ তৎ করিষ্যামি ॥১১২॥

তে তমক্রবন্ শরীরপরিত্যাগং লোকহিতার্থং ভবান্

কর্তুমহ'তীতি ॥১১৩॥ অথ দধীচস্তথৈবাবিমনাঃ

সুখদুঃখমমো মহাযোগী আত্মানং সমাধায় শরীর-

পরিত্যাগঞ্চকার ॥১১৪॥ তস্মৈ পরমাত্মন্যপহৃতে

তান্মস্থীনি ধাতা সংগৃহ্য বজ্রমকরোৎ ॥১১৫॥ তেন

ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । সুকুশলং বিশেষগুণলময়ম্ অভিন্নমভয়ঞ্চ ॥১১০॥

তানিতি । তান্ সেন্দ্রান্ দেবান্ ॥১১১॥

স্থিতি । স্বাগতং সুখেনাগমনমিতি প্রশ্নঃ । কিং ক্রিয়তাং ময়া ॥১১২॥

ত ইতি । তে সেন্দ্রা সেবাঃ । লোকহিতার্থমিত্যনেন নিষ্প্রয়োজনো ন শরীরত্যাগ ইতি
স্বচিত্তম্ ॥১১৩॥

অপেতি । অবিমনা অবিস্মৃতিভুক্তঃ । যোগেনাত্মানং সমাধায় নিজজীবং পরমাত্মনি
সংযোজ্য ॥১১৪॥

তস্তেতি । পরমাত্মনি পরমাত্মাভিন্নে জীবাত্মনি “ওষ্মসি” ইতি শ্রুতেঃ, ধাতা নাম
কশ্চিদেবঃ ॥১১৫॥

ভগবন্! আপনার তপস্কার মঙ্গল ত? কোন কারণে তপস্কা ভগ্ন হয় নাই
ত? ॥১১০॥

দধীচ দেবগণকে বলিলেন-- ॥১১১॥

‘আপনাদের শুভাগমন ত? বলুন, আমি আপনাদের কি করিব, আপনারা
যাহা বলিবেন, আমি তাহাই করিব’ ॥১১২॥

তখন দেবতারা দধীচকে বলিলেন-- ‘আপনি জগতের হিতসাধনের নিমিত্ত
দেহত্যাগ করুন’ ॥১১৩॥

তাহার পর সুখে ও দুঃখে সমানজ্ঞানকারী ও মহাযোগী দধীচ অবিস্মৃতি
ধাকিয়া, আপন জীবাত্মাকে পরমাত্মাতে সংযুক্ত করিয়া দেহত্যাগ করিলেন ॥১১৪॥

তখন দধীচের জীবাত্মা নির্গত হইয়া গেলে, ধাতা তাহার অস্থি গ্রহণ করিয়া,
তাহা দ্বারা বজ্রনিৰ্মাণ করিলেন ॥১১৫॥

বজ্জেনাভেগেনাঐধ্ব্যেণ ব্রহ্মাশ্বিসমুত্তেন বিষ্ণু-
 প্রবিষ্টেন ইন্দ্রো বিশ্বরূপঃ জঘান ॥১১৬॥ শিরসাক্ষা
 ছেদনমকরোৎ ॥১১৭॥ তস্মাননন্তরং বিশ্বরূপগাত্র-
 মথনসম্ভবঃ স্বাষ্ট্রোৎপাদিতমেবারিং বৃত্রগিস্ত্রো জঘান ॥১১৮॥
 তস্মাৎ দ্বৈধীভূতায়ঃ ব্রহ্মবধ্যায়াঃ ভয়াদিস্ত্রো
 দেবরাজ্যং পর্য্যত্যজৎ ॥১১৯॥ অপ্সুমস্তুবাঞ্চ শীতলাঃ
 মানসসরোগতাঃ নলিনীঃ প্রতিপেদে ॥১২০॥ তত্র
 চৈশ্বর্য্যযোগাদনুমাত্রো ভূত্বা বিসগ্রহিং প্রবিবেশ ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

ভেনেতি । ব্রহ্মণো ব্রাহ্মণস্ত অশ্বিসমুত্তেন ॥১১৬॥

শিরসামিতি । শিরসাং ত্রয়াণামেব মস্তকানাম্, অস্ত বিশ্বরূপস্ত ॥১১৭॥

ভয়াদিতি । স্বাষ্ট্রেণ তেন বিশ্বরূপেণৈব উৎপাদিতঃ বগাত্রত এনোৎপাদনাৎ । অতএব
 বৃত্রস্তাপি ব্রাহ্মণত্বমিতি ভাবঃ ॥১১৮॥

তস্মামিতি । ব্রহ্মবধ্যায়াং ব্রহ্মহত্যা জনিতমহাপাপে, দ্বৈধীভূতায়ঃ মূর্ত্তিমন্তয়া পৃথগ্ভূতায়ঃ
 মন্ত্যাম্ ॥১১৯॥

অপ্স্বিতি । অপ্সু জলে সম্ভবামুৎপন্নাম্ । নলিনীঃ পদ্মলতাঃ প্রতিপেদে ইন্দ্রঃ প্রাপ ॥১২০॥

তত্রিতি । ঐশ্বর্য্যযোগাৎ অগ্নিাদিবিভূতিসম্বন্ধাৎ, অনুমাত্রঃ অতীত যক্ষ্মো ভূত্বা বিসগ্রহিং
 ভক্তা নলিনী মৃণালগ্রহ্মিণ্যাম্ প্রবিবেশ ইন্দ্রঃ ॥১২১॥

ভারতভাবদীপঃ

পুরুষঃ প্রকৃত্যাচ্ছান্নোগ্যো “আপ্রপণ্যাৎ সর্প এন স্রবর্ণ” ইতি শ্রুতেঃ ॥১১৫॥ ছন্দসি সমষ্টি

ব্রাহ্মণের অশ্বিসমুত্ত সেই বজ্র, অভেদ্য ও অপ্রাধ্বন্য হইল এবং বিষ্ণু তাহাতে
 প্রবেশ করিলেন ; এইরূপ বজ্রদ্বারা ইন্দ্র বিশ্বরূপকে বধ করিলেন ॥১১৬॥

আর তিনি সেই বজ্রদ্বারাই বিশ্বরূপের তিনটি মস্তক ছেদন করিলেন ॥১১৭॥

তাহার পর দেবতার। বিশ্বরূপের শরীর মছন করিতে লাগিলে, তাহা হইতে
 সেই বিশ্বরূপেরই উৎপাদিত বৃত্র নামে এক দেবশত্রু উৎপন্ন হইল ; ইন্দ্র সেই বজ্র-
 দ্বারা সেই বৃত্রকেও বধ করিলেন ॥১১৮॥

সেই ব্রহ্মহত্যা জনিত মহাপাপ মূর্ত্তিমান্ হইয়া পৃথক্ ভাবে প্রকাশ পাইলে ইন্দ্র
 তাহার ভয়ে দেবরাজ্য পরিত্যাগ করিলেন ॥১১৯॥

এবং তিনি যাইয়া মানসসরোবরের জলে উৎপন্ন শীতল পদ্মলতার নিকটে
 উপস্থিত হইলেন ॥১২০॥

অথ ব্রহ্মবধ্যাভয়প্রদেহে ত্রৈলোক্যানাথে শচীপতৌ
জগদনীশ্বরং বভূব ॥১২২॥ দেবান্ রজন্তুমশ্চাবিবেশ ॥১২৩॥
মহ্মা ন প্রাবর্তন্ত ॥১২৪॥ মহর্ষীগাং রক্ষাংসি প্রাচুরভবন্ ॥১২৫॥
ব্রহ্ম চোৎসাদনং জগাম ॥১২৬॥ অনিন্দ্রাশ্চাবলা
লোকাঃ সুপ্রধৃষ্মা বভূবুঃ ॥১২৭॥ অথ দেবা ঋষয়
শচায়ুষঃ পুত্রং নহ্ষং নাম দেবরাজ্যেহভিষিষিচুঃ ॥১২৮॥
নহ্ষঃ পঞ্চাভিঃ শতৈর্জ্যোতিষাং ললাটে জ্বলন্তিঃ
সর্বভূততেজোহরৈস্ত্রিপিষ্টপং পালয়াম্বভূব ॥১২৯॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । ব্রহ্মবধ্যাভয়েন প্রদেহে অদৃশ্যতাঃ গতে সতি । অনীশ্বরং রাজন্তুম্ ॥১২২॥
দেবানিতি । রজন্তুমসৌরাবেশাং দেবাঃ কামাক্রোধমোহাভাবিষ্টা বভূবুরিত্যর্থঃ ॥১২৩॥
মহ্মা ইতি । ন প্রাবর্তন্ত যজ্ঞাদৌ প্রচলিতা নাসন্, রাজশাসনাভাবেন বর্ণানাম্বক্ষ্যম্ভ্রষ্ট
তয়া যজ্ঞাদীনামেবাভাবাদিতি ভাবঃ ॥১২৪॥
মহর্ষীগামিতি । তপস্তাদিকালে মহর্ষীগাং সমীপে তদ্বিকরণায় রক্ষাংসি প্রাচুরভবন্ ॥১২৫॥
ব্রহ্মেতি । ব্রহ্ম বেদশ্চ উৎসাদনং লোপং জগাম, “বেদন্তঃ তপোব্রহ্ম” ইত্যমরঃ ॥১২৬॥
অনিন্দ্রা ইতি । অনিন্দ্রা ইন্দ্রশূতা লোকা জনাঃ, ঋতাত্ততাবাদবলাঃ শক্তিশূতাঃ, অতএব
সুপ্রধৃষ্মা সুখেন অভিভবনীয়া বভূবুঃ ॥১২৭॥
অপেতি । আয়ুষ আয়ুর্নামকস্ত চন্দ্রীবংশীয়স্ত রাজ্ঞঃ ॥১২৮॥
নহ্ষ ইতি । ললাটে জ্বলন্তিঃ সর্বভূততেজোহরৈঃ জ্যোতিষাঃ তেজসাং পঞ্চাভিঃ শতৈঃ
কিরণৈর্বিষিষ্টে সন্ ত্রিপিষ্টপং স্বর্গং পালয়াম্বভূব ॥১২৯॥

ক্রমে তিনি নিজের অনিমাশ্রুতি ঐশ্বর্যের প্রভাবে অত্যন্ত সূক্ষ্ম হইয়া, সেই
পদ্মলতার মৃণালের গ্রন্থির ভিতরে প্রবেশ করিলেন ॥১২১॥
ত্রিভুবনের অধিপতি ইন্দ্র ব্রহ্মহত্যা পাপের ভয়ে অদৃশ্য হইলে, ত্রিভুবন অরাজক
হইয়া পড়িল ॥১২২॥

তখন রজোগুণ ও তমোগুণ দেবগণে প্রবেশ কবিল ॥১২৩॥

মহ্দের প্রচলন থাকিল না ॥১২৪॥

রাক্ষসেরা মহর্ষিগণের নিকটে প্রকাশ পাইতে লাগিল ॥১২৫॥

বেদ লুপ্ত হইল ॥১২৬॥

ইন্দ্র না থাকায় লোকসকল দুর্বল হইয়া পরাজেয় হইতে লাগিল ॥১২৭॥

তাহার পর দেবগণ ও ঋষিগণ আয়ুর পুত্র নহ্ষকে নিয়া দেবরাজ্যে অভিষিক্ত
করিলেন ॥১২৮॥

অথ লোকাঃ প্রকৃতিমাপেদিরে স্বশ্বাশ্চ হৃষ্টাশ্চ বভূবুঃ ॥১৩০॥

অথোবাচ নহ্মঃ সৰ্ব্বং মাং শাক্রোপভুক্তমুপস্থিতম্
 ঋতে শচীমিতি ॥১৩১॥ স এষমুক্ত্বা শচীসমীপ-
 মগমৎ ॥১৩২॥ উবাচ চৈনাং সুভগে ! অহমিস্ক্রো-
 দেবান মৃ ॥১৩৩॥ ভজস্ব মামিতি ॥১৩৪॥ তং শচী-
 প্রভৃষাচ প্রকৃত্যা হুং ধর্ম্যবৎসলঃ সৌমবংশোদভবশ্চ
 নার্হসি পরপত্নীধর্মণং কর্তৃমিতি ॥১৩৫॥ তামথোবাচ
 নহ্মঃ ॥১৩৬॥ ঐন্দ্রং পদমধ্যাস্ততে ময়া ॥১৩৭॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । প্রকৃতিং স্বভাবম্ আপেদিরে আপুঃ, স্বশ্বাঃ স্বশ্বাঃ ॥১৩০॥

অপেতি । উবাচ অমুচরবর্গমিতি শেষঃ ॥১৩১॥

স ইতি । স নহ্মঃ ॥১৩২॥

উবাচেতি । এনাং শচীম্, হে সুভগে হৃদরি ! ॥১৩৩॥

ভজস্বতি । ভজস্ব রতিদানেন সেবস্ব ॥১৩৪॥

তমিতি । প্রকৃত্যা স্বভাবেন । পরপত্ন্যা ধর্মণং বলেন রমণম্ ॥১৩৫॥

তামিতি । অথ অনন্তরম্, তাং শচীম্ ॥১৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

লিঙ্গাভিমानी হুয়াত্মা ভূবি চতুর্মুখঃ ॥১১৮—১৩১॥ ক্রমবিভাগঃ—পদধ্বনাদায় পূর্ব্বং
 বিস্কোক্তরমুক্তরেণ সন্দধ্যাৎ যথা অগ্নিমীলে দ্বীপে পুরোহিতঃ বজ্রস্তোত্রাদি অক্ষরবিভাগঃ

তখন নহ্ম আপন ললাটে প্রজ্জলিত সমস্তপ্রাণীর তেজোনাশক মহাতেজের
 কিরণ প্রকাশ করিতে থাকিয়া, স্বর্গরাজ্য পালন করিতে থাকিলেন ॥১২৯॥

তাহার পর সমস্ত লোকই প্রকৃতিস্থ, সুস্থ ও হৃষ্ট হইল ॥১৩০॥

তাহার পর একদা নহ্ম অমুচরবর্গকে বলিলেন ‘একশচী ব্যতীত ইন্দ্রোপভুক্ত
 সমস্ত বস্তুই আমার ভোগে আসিয়াছে ॥১৩১॥

নহ্ম এইরূপ বলিয়া শচীর নিকটে গমন করিলেন ॥১৩২॥

এবং বলিলেন—‘সুন্দরি ! বর্তমানে আমি দেবতাদের মধ্যে ইন্দ্র ॥১৩৩॥

অতএব তুমি আমাকে ভজন কর’ ॥১৩৪॥

তখন শচী তাঁহাকে বলিলেন—‘আপনি স্বভাবতঃ ধর্ম্যবৎসল এবং চন্দ্রবংশে
 উৎপন্ন । অতএব আপনি পরপত্নী ধর্মণ করিতে পারেন না’ ॥১৩৫॥

তাহার পর নহ্ম শচীকে বলিলেন—॥১৩৬॥

অহমিস্তস্য রাজ্যরত্নহরঃ ॥১৩৮॥ নাক্রোধঃ কশ্চিৎ
 স্বমিস্ত্রোপভুক্তোতি ॥১৩৯॥ সা তমুবাচ ॥১৪০॥ অস্তি মম
 কিঞ্চিদ্রতমপৰ্য্যবসিতং তস্তাবভূথে স্বামুপগমিষ্যামি
 দেবাহোভিরিতি ১৪১॥ স শচ্যৈবগভিহিতো
 জগাম ॥১৪২॥ অথ শচী দুঃখশোকাক্তা ভর্তৃদর্শনলালসা
 নহ্ষভয়গৃহীতা বৃহস্পতিমুপাগচ্ছৎ ॥১৪৩॥
 স চ তামতু্যদ্বিগ্নাং দৃষ্টেদ্ব ধ্যানং প্রবিষ্টা ভর্তৃকার্য্য-
 তৎপরং জ্ঞাত্বা বৃহস্পতিরুবাচ ॥১৪৪॥ অনেনৈব ত্রতেন
 তপসা চান্বিতা দেবীং বরদামুপশ্রুতিমাংসয় ॥১৪৫॥

ভারতকৌমুদী

ঐন্দ্রমিতি । ইন্দ্রেভদৈন্দ্রম্, অধ্যাত্মতে আশ্রীয়তে ॥১৩৭॥

অহমিতি । রাজ্যং রত্নানি চ হরতীতি সঃ ॥১৩৮॥

নেতি । অত্র ময়া সহ রমণে ॥১৩৯॥

সেতি । সা শচী, তং নহ্ষম্ ॥১৪০॥

অস্তীতি । অপৰ্য্যবসিতমসমাপ্তম্, অবভূথে সমাপ্তিমানেন সতি ॥১৪১॥

স ইতি । স নহ্ষঃ, অভিহিত উক্তঃ ॥১৪২॥

অথেতি । নহ্ষভয়েন গৃহীতা আক্রান্তা ॥১৪৩॥

স ইতি । তাং শচীম্ । প্রবিষ্টা কৃষা ॥১৪৪॥

আমি ইন্দ্রের পদে অধিষ্ঠিত হইয়াছি ॥১৩৭॥

এবং আমি ইন্দ্রের রাজ্য ও রত্ন গ্রহণ করিয়াছি ॥১৩৮॥

অতএব তুমি ইন্দ্রকর্তৃক উপভুক্ত হইলে ইহাতে কোনই অধর্ম্ম নাই ॥১৩৯॥

তখন শচী নহ্ষকে বলিলেন— ॥১৪০॥

‘আমার কোন ত্রত আছে, তাহা অত্ৰাপি সমাপ্ত হয় নাই, তাহা সমাপ্ত হইলে
 কয়েক দিনের মধ্যেই আমি আপনার নিকট যাইব’ ॥১৪১॥

শচী এইরূপ বলিলে নহ্ষ চলিয়া গেলেন ॥১৪২॥

তাহার পর দুঃখশোকাক্তা, ভর্তৃদর্শনাভিলাষিণী ও নহ্ষভয়গ্রস্তা শচী বৃহস্পতির
 নিকট গমন করিলেন ॥১৪৩॥

বৃহস্পতি শচীকে অত্যন্ত উদ্বিগ্না দেখিয়াই ধ্যান করিয়া, পতিকার্য্যপরায়ণা
 জানিয়া বলিলেন— ॥১৪৪॥

তদা সা তে ইন্দ্রঃ দর্শয়িষ্যতীতি ॥১৪৬॥ সাধ মহানিয়ম-
স্থিতা দেবীং বরদামুপশ্রুতিং মন্ত্রৈরাহ্বয়তি ॥১৪৭॥
সোপশ্রুতিঃ শচীসমীপমগাৎ ॥১৪৮॥ উবাচ চৈনানিয়ম-
মস্মীতি ॥১৪৯॥ স্বয়াহুতোপস্থিতা কিং তে প্রিয়ং
করবাণীতি ॥১৫০॥ তাং মুৰ্দ্ধা প্রণম্যোবাচ শচী ॥১৫১॥
ভগবত্যহংসি মে ভর্তারং দর্শয়িষ্যং স্বং সত্য। ঋতা
চেতি ॥১৫২॥ সৈনাং মানসসরোহনয়ৎ ॥১৫৩॥ তত্রেন্দ্রঃ
বিসংগ্রহিগতমদর্শয়ৎ ॥১৫৪॥ তামথ পত্নীং কৃশাং

ভারতকৌমুদী

অনেতি । সতীনামমুপশ্রুতয়া উপশ্রুত ইতি উপশ্রুতির্দুর্গা তাম্ ॥১৪৫॥

তদেতি । সা উপশ্রুতিঃ ॥১৪৬॥

সেতি । মহানিয়মে দ্বানোপবাসাদৌ স্থিতা, আহ্বয়তি স্ম ॥১৪৭॥

সেতি ! অগাৎ গতবতী ॥১৪৮॥

উবাচেতি । এনাং শচীম্, উবাচ চ উপশ্রুতিঃ ॥১৪৯॥

স্বয়েতি । উপস্থিতা অহম্ ॥১৫০॥

তামিতি । তামুপশ্রুতিম্ ॥১৫১॥

ভগবতীতি । হে ভগবতি ! মাহাআবতি ! ঋতা ব্রহ্মসমী ॥১৫২॥

সেতি । সা উপশ্রুতিঃ, এনাং শচীম্ ॥১৫৩॥

দেবি ! আপনি এই ব্রত ও তপস্তা করিতে থাকিয়া বরদা দুর্গাদেবীকে আহ্বান
করুন ॥১৪৫॥

তাহা হইলে তিনি আপনাকে দেবরাজকে দর্শন করাইবেন ॥১৪৬॥

তদনন্তর মহানিয়মবতী শচীদেবী মন্ত্রদ্বারা বরদায়িনী দুর্গাদেবীকে আহ্বান
করিতে লাগিলেন ॥১৪৭॥

তখন দুর্গাদেবী শচীর নিকট আগমন করিলেন ॥১৪৮॥

এবং বলিলেন—‘এই আমি আসিয়াছি ॥১৪৯॥

তুমি আহ্বান করায় আমি উপস্থিত হইয়াছি, এখন তোমার কি প্রিয়কার্য্য
করিব ॥১৫০॥

তখন শচী মন্তকদ্বারা তাঁহাকে প্রণাম করিয়া বলিলেন—॥১৫১॥

‘ভগবতি ! আপনি সত্য। এবং ব্রহ্মসমী। অতএব আপনি আমার স্বামীকে
দেখাইয়া দিন ॥১৫২॥

তাহার পর দুর্গাদেবী শচীকে মানসসরোবরে লইয়া গেলেন ॥১৫৩॥

মানাঞ্চেন্দ্রো দৃষ্ট্বা চিন্তয়াম্বভূব ॥১৫৫॥ অহো মম
 দুঃখমিদমুপগতং নষ্টং হি মামস্বিয যৎপত্ন্যভ্যাগ-
 মদদুঃখার্ভেতি ॥১৫৬॥ তামিস্র উবাচ কথং বর্তয়সীতি ॥১৫৭॥
 সা তমুবাচ নহুষো মামাহ্বয়তি পত্নীং কৰ্ত্তুং কালশচাস্ত
 ময়া কৃত ইতি ॥১৫৮॥ তামিস্র উবাচ গচ্ছ নহুষস্তয়া বাচ্যঃ
 অপূৰ্বেণ মামুষিযুক্তেন যানেন স্বমধিকৃতঃ উদ্বহস্বতি ॥১৫৯॥
 ইন্দ্রস্ত মহাস্তি বাহনানি সস্তি মনঃপ্রিয়াণ্যধিকৃতানি
 ময়া ॥১৬০॥ স্বমন্তোনোপায়াতুমহসীতি ॥১৬১॥ সৈবযুক্তা

ভারতকৌমুদী

তত্রোতি । বিসগ্রহগতং মৃণালগ্রহগধ্যে প্রবিষ্টম্ ॥১৫৪॥
 তামিতি । মানাং বিষণ্ণম্ ॥১৫৫॥
 অহো ইতি । উপগতমুপস্থিতম্, নষ্টমদর্শনং গতম্ ॥১৫৬॥
 তামিতি । বর্তয়সি জীবনং নির্বাহয়সি ॥১৫৭॥
 সেতি । কালঃ সময়নির্দেশঃ ॥১৫৮॥
 তামিতি । অপূৰ্বেণ পূৰ্বেণ কেনাপ্যকৃতেন, ঋষিযুক্তেন ঋষিচালিতেন অধিকৃতঃ
 মামুদ্বহস্ব ॥১৫৯॥

ইন্দ্রস্তেতি । মহাস্তি উত্তমানি, মনঃপ্রিয়াণি মনোহরাণি ॥১৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

পদবিভাগঃ । বামেতি বামদেবাদিষ্টেন ধ্যানমার্গেণ মামারাম্বভূতা পাঞ্চালেন মুনিনেতি সহকঃ
 ॥১৫২—১৫৪॥ কণ্ডরীক ইতি কুলনাম । সাপ্তজগিৎ জন্মাদিদুঃখং দৃষ্ট্বা তীব্রতমবৈরাগ্যাচ্ছীং
 এবং সেখানে পত্নের মৃণালমধ্যে প্রবিষ্ট ইন্দ্রকে দেখাইয়া দিলেন ॥১৫৪॥
 তদনন্তর ইন্দ্র পত্নী শচীকে কুশা ও বিষণ্ণ দেখিয়া চিন্তা করিলেন ॥১৫৫॥
 হায়, আমার গুরুতর দুঃখ উপস্থিত হইয়াছে ; যেহেতু আমার এই পত্নী শচী-
 দেবী দুঃখার্ভা হইয়া, অবেষণ করিয়া অদর্শনগত আমার নিকট উপস্থিত হইয়া-
 ছেন ॥১৫৬॥

ক্রমে ইন্দ্র শচীকে বলিলেন, তুমি কিভাবে রহিয়াছ' ॥১৫৭॥

তখন শচী ইন্দ্রকে বলিলেন—‘নহুষ অমাকে ভাৰ্ঘ্যা করিবার জন্ত আহ্বান
 করিয়াছে ; আমিও উহার নিকট সময় নির্দিষ্ট করিয়াছি’ ॥১৫৮॥

তখন ইন্দ্র শচীকে বলিলেন—দেবি । তুমি যাও, যাইয়া নহুষকে বল—‘ঋষি-
 বাহিত কোন নূতন যানে আরোহণ করিয়া আসিয়া আপনি আমাকে প্রক
 করুন ॥১৫৯॥

হুঙ্কা জগাম ॥১৬২॥ ইন্দ্রোহপি বিসগ্রহিমেবাবিবেশ
 ভূমঃ ॥১৬৩॥ অথেন্দ্রাণীগভ্যাগতাং দৃষ্ট্বা তামুবাচ
 নহবঃ পূর্ণঃ স কাল ইতি ॥১৬৪॥ তং শচ্যত্রবীচ্ছ-
 ক্রেণ যথোক্তম্ ॥১৬৫॥ সমহর্ষিযুক্তং বাহনমধিরুঢ়ঃ
 শচীসমীপমুপাগচ্ছৎ ॥১৬৬॥ অথ মৈত্রাবরুণিণঃ
 কুন্ত্যোনিরগন্ত্য ঋষিবরো মহর্ষীন্ দিকৃক্রিয়মাণাঃ
 স্তান্নহুষেণাপশ্যৎ ॥১৬৭॥ পদ্ম্যাক্ষ তমস্পৃশৎ ॥১৬৮॥

ভারতকৌমুদী

স্মৃতি । অস্তেন তদৃতিয়েন বাহনেন, উপায়াতুং সমাস্তিকমতি শেষঃ ॥১৬১॥

সেতি । সা শচী, এবমুক্তা ইন্দ্রেণ ॥১৬২॥

ইন্দ্র ইতি । বিসগ্রহিঃ মৃণালগ্রহিমণ্যম্, ভূমঃ পুনঃ ॥১৬৩॥

অথেনি । ইন্দ্রাণীঃ শচীম্, যঃ কালো মৎসমাগমে স্মরা নির্দিষ্টঃ স কালঃ পূর্ণঃ ॥১৬৪॥

তমিতি । শক্রেণ ইন্দ্রেণ, যথা পূর্বমুক্তমুপদিষ্টম্ ॥১৬৫॥

স ইতি । স নহবঃ, বাহনং শিবিকাম্ ॥১৬৬॥

অথেনি । মিত্রাবরুণয়োঃ পত্যং মৈত্রাবরুণিণঃ । নহুষেণ দিকৃক্রিয়মাণান্ মহরগমেনে নিন্দ্য-
 মানান্ ॥১৬৭॥

পদ্ম্যাক্ষিতি । তমগন্ত্যমস্পৃশৎ মন্তক ইতি শেষঃ ॥১৬৮॥

ইন্দ্রের উত্তম উত্তম মনোহর বাহন আছে, আমি সেগুলিতে আরোহণ
 করিয়াছি ॥১৬০॥

আপনি অশ্রুপ্রকার বাহনে আরোহণ করিয়া আমার নিকটে আসিবেন ॥১৬১॥

ইন্দ্র এইরূপ বলিলে শচী আনন্দিত হইয়া চলিয়া গেলেন ॥১৬২॥

ইন্দ্রও পুনরায় মৃণালগ্রহিমধ্যে প্রবেশ করিলেন ॥১৬৩॥

তাহার পর শচী আসিয়াছেন দেখিয়া নহষ তাঁহাকে বলিলেন—‘সে কাল পূর্ণ
 হইয়া গিয়াছে’ ॥১৬৪॥

তখন ইন্দ্র যাহা বলিয়া দিয়াছিলেন, শচী তাহাই নহষকে বলিলেন ॥১৬৫॥

তাহার পর নহষ মহর্ষিবাহিত বাহনে আরোহণ করিয়া শচীর নিকটে
 আগমন করিতে লাগিলেন ॥১৬৬॥

তাহার পর মিত্রাবরুণনন্দন ও কুন্ত্যোনি মহর্ষি অগস্ত্য দেখিলেন, মহর্ষিরা
 নহষকে লইয়া ধীরে ধীরে গমন করিতেছেন বলিয়া নহষ তাঁহাদিগকে নিন্দা
 করিতেছেন ॥১৬৭॥

ততঃ স নহুষমব্রবীৎ অকার্য্যপ্রবৃত্ত ! পাপ ! পতস্ব মহীঃ
 সর্পো ভব যাবদুভূমির্গিরয়শ্চ তিষ্ঠেয়ুস্তাবদিতি ॥১৬৯॥
 স মহর্ষিবাक्यসমকালমেব তস্মাদ্য়ানাদবাপতৎ ॥১৭০॥
 অথানিস্ত্র পুনঃ্সৈলোক্যমভবৎ ॥১৭১॥ ততো দেবাস্চ
 ঋষয়শ্চ ভগবন্তঃ বিষ্ণুঃ শরণমিস্ত্রার্থেহভিজগ্মুঃ ॥১৭২॥
 উচুশ্চেনং ভগবন্মিস্ত্রং ব্রহ্মহত্যাভিভূতং ত্রাতুমহসীতি ॥১৭৩॥
 ততঃ স বরদস্তানব্রবীৎ ॥১৭৪॥ অশ্বমেধং যজ্ঞং
 বৈষ্ণবং শক্ৰোহভিযজতাম্ ॥১৭৫॥ ততঃ স্বস্থানং
 প্রাপ্ত্বতীতি ॥১৭৬॥ ততো দেবা ঋষয়শ্চেন্দ্রং নাপশ্যন্

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পতস্ব গচ্ছ । তাবৎ সর্প এব তিষ্ঠেতি শেষঃ ॥১৬৯॥

স ইতি । অবাপতৎ সর্পো ভূত্বেতি শেষঃ ॥১৭০॥

অথেতি । ন বিজ্ঞতে ইস্ত্রো যস্মিন্ তদনিস্ত্রম্ ॥১৭১॥

তত ইতি । শরণমাশ্রয়ম্ ॥১৭২॥

উচুরিতি । ব্রহ্মহত্যায়া । তৎপাপেন অভিভূতমাক্রান্তম্ ॥১৭৩॥

তত ইতি । বরদো বিষ্ণুঃ, তান্ দেবান্ ঋষীংশ্চ ॥১৭৪॥

অথেতি । বৈষ্ণবং বিষ্ণুদেবতাকং, শক্ৰ ইন্দ্রঃ ॥১৭৫॥

ভারতভাবদীপঃ

যোগিনাং সম্পদমৈশ্বর্য্যং গতঃ প্রাপ্ত ইতি সাক্ষিঃ ॥১৫৫—১৬৮॥ অগাহরম্মাশিতবান্ ক্রত্ব ইতি

ক্রমে নহুষ চরণযুগলদ্বারা অগস্ত্যের মস্তক স্পর্শ করিলেন ॥১৬৮॥

তাহার পর অগস্ত্য নহুষকে বলিলেন—‘অকার্য্যপ্রবৃত্ত । পাপিষ্ঠ । তুই সাপ
 হইয়া পৃথিবীতে পতিত হ এবং যে পর্য্যন্ত পৃথিবী ও পর্ব্বত থাকিবে, সেই পর্য্যন্ত
 তুই সাপ হইয়া থাক’ ॥১৬৯॥

নহুষ অগস্ত্যের সেই বাক্য উচ্চারণের সময়েই, সেই যান হইতে পতিত
 হইলেন ॥১৭০॥

তাহার পর আবার জিভুবন ইন্দ্রশূণ্য হইল ॥১৭১॥

তখন দেবগণ ও ঋষিগণ ইন্দ্রের জন্ত ভগবান্ বিষ্ণুর শরণাপন্ন হইলেন ॥১৭২॥

এবং তাঁহাকে বলিলেন—‘ভগবন্ । ব্রহ্মহত্যাভিভূত ইন্দ্রকে রক্ষা করন’ ॥১৭৩॥

তদনন্তর বরদাতা বিষ্ণু তাঁহাদিগকে বলিলেন—॥১৭৪॥

‘ইন্দ্র অশ্বমেধনামক বৈষ্ণব যজ্ঞ করন ॥১৭৫॥

যদা তদা শচীমূচুঃ গচ্ছ স্নভগে ! ইন্দ্রমানয়স্বেতি ॥১৭৭॥
 সা পুনস্তৎ সরঃ সমভ্যগচ্ছৎ ॥১৭৮॥ ইন্দ্রশ্চ তস্মাৎ
 সরসঃ প্রত্যাখ্যায় বৃহস্পতিমভিজগাম ॥১৭৯॥ বৃহস্পতি-
 শ্চাশ্বমেধং মহাক্রতুং শক্রায়াহরৎ ॥১৮০॥ তত্র কৃষ্ণ-
 সারঙ্গং মেধ্যমশ্বমুৎসৃজ্য বাহনং তমেব কৃত্বা ইন্দ্রঃ
 মরুৎপতিং বৃহস্পতিং স্বং স্থানং প্রাপয়ামাস ॥১৮১॥
 ততঃ স দেবরাজ্দ্বেবৈক্যমিতি স্তুয়মানস্ত্রিপিষ্টপাস্থে।
 নিকল্মষো বভূব ॥১৮২॥ ব্রহ্মবধ্যাক্ষ চতুষ্টু স্থানেষু
 বনিতামিবনস্পতিগোষু ব্যভজৎ ॥১৮৩॥ এবমিন্দ্রে।

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । স্বস্থানমিল্লপদম্, প্রাপ্ত্যতি ইন্দ্রঃ ॥১৭৬॥

তত ইতি । হে স্নভগে ! স্নন্দরি ! ॥১৭৭॥

সেতি । সা শচী, তৎ মানসম ॥১৭৮॥

ইন্দ্র ইতি । বিসংগ্রহে নির্গতোতি শেষঃ ॥১৭৯॥

বৃহস্পতিরिति । শক্রায় ইন্দ্রায়, আহরৎ অঘতিষ্ঠৎ ॥১৮০॥

তত্র ইতি । কৃষ্ণসারঙ্গং কৃষ্ণমৃগমিব কৃষ্ণবর্ণম্, মেধ্যং যজ্ঞে হিংসনীয়ম্ মরুৎপতিং দেব-
 রাজম্ ॥১৮১॥

তত ইতি । ত্রিপিষ্টপাস্থঃ স্বর্গস্থিতঃ, নিকল্মষো নিস্পাপঃ ॥১৮২॥

অথ তৎ পাপং কুত্র গতমিত্যাহ ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মবধ্যাক্ষ তদব্রহ্মহত্যাপাপম্, ব্যভজদ্ বিভজ্যা

তাহা হইলেই তিনি স্বস্থান প্রাপ্ত হইবেন' ॥১৭৬॥

তৎপরে দেবগণ ও ঋষিগণ যখন ইন্দ্রকে দেখিলেন না, তখন শচীকে বলিলেন,
 স্নন্দরি ! যাও ইন্দ্রকে আনয়ন কর' ॥১৭৭॥

তখন শচী পুনরায় সেই মানসরোবরে গমন করিলেন ॥৭৮॥

ইন্দ্র সেই মানসরোবর হইতে উঠিয়া বৃহস্পতির নিকটে গমন করিলেন ॥১৭৯॥

বৃহস্পতিও ইন্দ্রের জন্ত অশ্বমেধনামক মহাযজ্ঞের অনুষ্ঠান করিলেন ॥১৮০॥

বৃহস্পতি সেই যজ্ঞে কৃষ্ণসার মৃগের আয় কৃষ্ণবর্ণ যজ্ঞে হিংসনীয় অশ্ব ছাড়িয়া
 দিয়া এবং তাহাকেই বাহন করিয়া দেবরাজ ইন্দ্রকে স্বস্থানে আনয়ন করিলেন ॥১৮১॥

তাহার পর দেবগণ ও ঋষিগণ স্তব করিতে লাগিলে, দেবরাজ নিস্পাপ হইয়া
 স্বর্গে গমন করিলেন ॥১৮২॥

(১৮৩, পূর্বমেতৎ প্রাগ্‌ৎ...বজ বর্দ্ধ নি ।

ব্রহ্মতেজঃ প্রভাবোপবৃংহিতঃ শক্রবধং কৃত্বা স্বং স্থানং
প্রাপিতঃ ॥১৮৪॥ আকাশগঙ্গাগতশ্চ পুরা ভরদ্বাজো
মহর্ষিরূপাস্পৃশৎ ॥১৮৫॥ ত্রীন্ ক্রমান্ ক্রমতা বিষ্ণুনা-
ভ্যাসাদিতঃ ॥১৮৬॥ স ভরদ্বাজেন সলিলেন পাণিনো
রসি তাড়িতঃ ॥১৮৭॥ সলক্ষণোরক্ষঃ সংবৃত্তঃ ॥১৮৮॥
ভৃগুণা মহর্ষিণা শপ্তোহগ্নিঃ সর্বভক্ষত্বমুপানীতঃ ॥১৮৯॥
অদিতিকৈ দেবানামমমপচৎ ॥১৯০॥ এতদ্ভুক্তানুরান্

ভারতকৌমুদী

পিতৃবান্ । বনিতাসু রজঃ, অয়ো ধূমঃ, বৃক্ষেষু শোষঃ, গোষু চ অরন্তংপাপাং প্রকাশস্ত
ইতি বদন্তি ॥১৮৩॥

এবমিতি । ব্রহ্মণো বৃহস্পতেন্তেজপ্রভাবেন উপবৃংহিতো বহ্নিতঃ সন্ । প্রাপিতো ব্রহ্মণৈ-
রেব ॥১৮৪॥

আকাশেতি । উপাস্পৃশৎ স্নাতবান্ ॥১৮৫॥

ত্রীনিতি । ত্রীন্ ক্রমান্ স্বর্গমর্ত্যপাতালেষু পাদক্ষেপান্, ক্রমতা ক্রমতা ক্রমতা বিষ্ণুনা
অভ্যাসাদিতো বামনাবতারে আক্রান্তঃ ॥১৮৬॥

স ইতি । উরসি বক্ষসি ॥১৮৭॥

সেতি । লক্ষণেন ত্রীবৎসচিহ্নাখ্যেন রোমাবর্তেন সহৈতি সলক্ষণং উরো বক্ষো বস্ত্র সং,
সংবৃত্তঃ, তজ্জলতারপাদেন জাতো বিষ্ণুঃ ॥১৮৮॥

ভৃগুণেতি । সর্গাণি বস্তুনি ভক্ষয়তীতি সর্বভক্ষত্বভাবন্তঃ ॥১৮৯॥

তৎকালে ইন্দ্র—ত্রী, অগ্নি, বৃক্ষ গো এই চারিটী স্থানে সেই ব্রহ্মহত্যার পাপ
বিভক্ত করিয়া দিলেন ॥১৮৩॥

এইভাবে ইন্দ্র ব্রহ্মতেজের প্রভাবে বৃদ্ধি পাইয়া, শক্রবধ করিয়া, স্বস্থান লাভ
করিয়াছিলেন ॥১৮৪॥

পূর্বকালে মহর্ষি ভরদ্বাজ আকাশগঙ্গা মন্দাকিনীতে গমন করিয়া স্নান করিতে-
ছিলেন ॥১৮৫॥

এই সময়ে বামনরূপী বিষ্ণু ত্রিভুবনে তিনটী পাদক্ষেপ করিতে থাকিয়া,
ভরদ্বাজকে আক্রমণ করিয়াছিলেন । (পদদ্বারা চাপিয়া ধরিতেছিলেন) ॥১৮৬॥

তখন ভরদ্বাজ হস্তদ্বারা জলনিক্ষেপ করিয়া বিষ্ণুর বক্ষদেশে তাড়ন করেন ॥১৮৭॥

তাহাতেই বিষ্ণুর বক্ষদেশে ত্রীবৎসনামক রোমাবর্ত হইয়াছিল ॥১৮৮॥

মহর্ষি ভৃগু অভিসম্পাত করিয়া অগ্নিকে সর্বভুক্ করিয়াছেন ॥১৮৯॥

হনিষ্যন্তীতি ॥১৯১॥ তত্র বুদ্ধো ব্রতচর্য্যাসমাপ্তাবগচ্ছৎ ॥১৯২॥

অদিতিকাষোচৎ ভিক্ষাং দেহীতি ॥১৯৩॥ তত্র দেবৈঃ

পূর্বমেতৎ প্রাশ্নেত নাশ্চেন ॥১৯৪॥ ইত্যাদিত্তির্ভিক্ষাং নাদাৎ ॥১৯৫॥

অথ ভিক্ষাপ্রত্যাখ্যানকৃষিতে বুদ্ধেন ব্রহ্মভূতেন

অদিতিঃ শপ্তা ॥১৯৬॥ অদিতেরুদরে ভবিষ্যতি ব্যথা ॥১৯৭॥

বিবশ্বতো দ্বিতীয়জন্মান্তগুসংজ্ঞিতস্ত অণুমাতুরদিত্যাঃ

স্মারিতঃ ॥১৯৮॥ স মার্ত্তণ্ডো বিবশ্বানভবংশ্রাদ্ধদেবঃ ॥১৯৯॥

ভারতকৌমুদী

অদিতিরিতি । অদিতির্দেবমাতা দেবানামগর্ভে ॥১২০॥

এতদিতি । এতদমঃ ভুক্তা দেবা অমুরান্ হনিষ্যন্তি ॥১২১॥

তত্রৈতি । তত্র তদানীং ব্রতচর্য্যাসমাপ্তৌ উপনয়নানন্তরব্রহ্মচর্য্যাবসানে ॥১২২॥

অদিতিমিতি । অবোচদবাদীৎ ॥১২৩॥

তত্রৈতি । প্রাশ্নেত ভূজ্যাত ॥১২৪॥

ইতীতি । ইতি উক্তেতি শেষঃ ॥১২৫॥

অণেতি । ভিক্ষাপ্রত্যাখ্যানেন কৃষিতে রষ্টেত্তন, ব্রহ্মভূতেন ব্রাহ্মণরূপেণ ॥১২৬॥

কোহিসৌ শাপ ইত্যাহ অদিতেরিতি । ব্যথা বেদনা ॥১২৭॥

বিবশ্বত ইতি । অণুসংজ্ঞিতস্ত গোলাকারঅদণু নামকস্ত, বিবশ্বতঃ সূর্য্যস্ত দ্বিতীয়জন্মানি

অণুমাতুঃ গর্ভে তদণুং ধারয়ন্ত্য অদিত্যাঃ, স্মারিতঃ স শাপো বুদ্ধেনেতি শেষঃ ॥১২৮॥

একদা অদিতি দেবগণের জন্য অন্নপাক করিতেছিলেন ॥১২৯॥

তাহার উদ্দেশ্য ছিল, এই অন্ন ভক্ষণ করিয়া দেবতার। অমুরগণকে বধ করিবেন ॥১৩০॥

তখন বৃধ উপনয়নের পর ব্রহ্মচর্য্যব্রত সমাপ্ত করিয়া সেই স্থানে আগমন করিলেন ॥১৩১॥

এবং অদিতিকে বলিলেন— ‘ভিক্ষা দিন’ ॥১৩২॥

ইহা দেবতারাই প্রথমে ভোজন করিবেন অশ্বে নহে ॥১৩৩॥

ইহা ভাবিয়া অদিতি বৃধকে ভিক্ষাদান করিলেন না ॥১৩৪॥

তাহার পর ব্রাহ্মণ বৃধ ভিক্ষা প্রত্যাখ্যান করায় ক্রুদ্ধ হইয়া, অদিতিকে অভিশপ্ত করিলেন ॥১৩৫॥

অদিতির উদরে ব্যথা হইবে ॥১৩৬॥

অণু নামক সূর্য্যের দ্বিতীয়বার জন্মের সময়ে সেই অণুমাতা অদিতিকে বৃধ সেই শাপ স্মরণ করাইয়া দিলেন ॥১৩৭॥

(১২৭) যদ্বৈশ্বদেববিজ্ঞাত ইতি...বজ বর্জ, (১২৮) দক্ষমণী...বজ ।

দক্ষস্ত য়া বৈ ছুহিতরঃ ষষ্টিরাগ্নু ॥২০০॥ তাত্যঃ
 কশ্চণায় ত্রয়োদশ প্রাদাৎ ॥২০১॥ দশ ধর্মায় ॥২০২॥
 দশ মনবে ॥২০৩॥ সপ্তবিংশতিমিন্দবে ॥২০৪॥ তাস্ম
 তুল্যাস্ম নক্ষত্রাখ্যাং গতাস্ম সোমো রোহিণ্যামভ্যধিক-
 ত্রীতিমানভূৎ ॥২০৫॥ ততস্তাঃ শিফাঃ পত্ন্য ঈর্ষাবত্যাঃ
 পিতুঃ সন্নীপং গচ্ছা ইমমর্থং শশংসুঃ ॥২০৬॥ ভগবন্ !

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স বিবস্বান্ সূর্য্যঃ, তস্মিন্ দ্বিতীয়জন্মনি শ্রাদ্ধদেবো যমস্তস্ত পিতৃতার্থঃ । মার্কণ্ডে
 নামাভবৎ, মাতুরণ্ডো মার্কণ্ড ইতি ব্যুৎপত্তেঃ । পৃষোদরাদিভ্যাং সাধুঃ । তদানীং তস্তা বাণা-
 ভবদ্বিতি ভাবঃ ॥১৯৯॥

দক্ষশ্চেতি । দক্ষস্ত প্রজাপতেঃ ষষ্টিঃ ষষ্টিগংখ্যাঃ ॥২০০॥

তাত্য ইতি । ত্রয়োদশ ছুহিতুঃ । যুয়াক্ষমিদম্ ॥২০১॥

দশেতি । দশ ছুহিতুঃ, ধর্মায় প্রাদাদিত্যম্ভুতিঃ ॥২০২॥

দশেতি । অত্রাপি প্রাদাদিত্যম্ভুতিঃ ॥২০৩॥

সপ্তেতি । ইন্দবে চন্দ্রায় প্রাদাৎ ॥২০৪॥

তাশ্চিতি । সোমশস্যঃ ॥২০৫॥

তত ইতি । শিষ্টো অবশিষ্টো অশ্বিনাদয়ঃ ॥২০৬॥

সেইবারে সেই সূর্য্য যমের পিতা মার্কণ্ড হইয়া জন্মিলেন ॥১৯৯॥

দক্ষের যে ষাটটি কন্যা ছিল ॥২০০॥

তাহাদের মধ্য হইতে তেরটি কশ্চপকে দান করিলেন ॥২০১॥

দশটি ধর্মকে দিলেন ॥২০২॥

দশটি মনুকে অর্পণ করিলেন ॥২০৩॥

এবং সাতাইশটি চন্দ্রকে প্রদান করিলেন ॥২০৪॥

সেই কন্যারা নক্ষত্রনামে প্রসিদ্ধ হইয়া তুল্য হইলেও চন্দ্র রোহিণীর প্রতি
 অধিক প্রণয়শালী হইলেন ॥২০৫॥

তাহাতে সেই অবশিষ্ট পত্নীরা ঈর্ষান্বিত হইয়া পিতা দক্ষের নিকটে যাইয়া এই
 বিষয়ে বলিল ॥২০৬॥

অস্মান্ন তুল্যপ্রভাবান্ন সোমো রোহিণীং প্রত্যধিকং
 ভজতীতি ॥২০৭॥ সোহব্রবীদ্যক্ষ্মণমাবেক্ষ্যত ইতি ॥২০৮॥
 দক্ষশাপাৎ সোমং রাজানং যক্ষ্মা বিবেশ ॥২০৯॥
 স যক্ষ্মণাবিষ্টো দক্ষমগমৎ ॥২১০॥ দক্ষশ্চেনমব্রবীৎ ॥২১১॥
 ন সমং বর্তয়সীতি ॥২১২॥ তত্রৈষয়ঃ সোমমব্রুবন্ ॥২১৩॥
 ক্ষীয়সে যক্ষ্মণা ॥২১৪॥ পশ্চিমায়াং দিশি সমুদ্রে হিরণ্য-
 সরস্তীর্থম্ ॥২১৫॥ তত্র গত্বা আত্মানমভিষেচয়স্বেতি ॥২১৬॥

ভারতকৌমুদী

কিং শশংসুরিত্যাহ ভগবন্তিতি । প্রত্যধিকং অত্যধিকম্ ॥২০৭॥
 স ইতি । স দক্ষঃ, যক্ষ্মা নাম রোগঃ, এনং চক্ষুঃ ॥২০৮॥
 দক্ষেতি । রাজানং দ্বিজানামিতি শেষঃ ॥২০৯॥
 স ইতি । আবিষ্ট আক্রান্তদেহঃ ॥২১০॥
 দক্ষ ইতি । এনং চক্ষুঃ ॥২১১॥
 নেতি । সর্কাস্ত পত্নীষু সমং সমানং ভাবং ন বর্তয়সীতি যয়া শাপো দত্ত ইতি
 ভাবঃ ॥২১২॥
 তত্রৈতি । তত্র তদানীং সোমং চক্ষুঃ ॥২১৩॥
 ক্ষীয়স ইতি । যক্ষ্মণা যক্ষ্মাখোন রোগেণ ২১৪॥
 পশ্চিমারামিতি । হিরণ্যসরো নাম তীর্থমস্মীতি শেষঃ ॥২১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

শেষঃ ॥১৬৯॥ তচ্চলং কর্তৃ ॥১৮০॥ আবিরোদননারায়ণয়োঃ স্তবিকাদাগচ্ছদাগতম্ ॥২১১॥ তত্ত্বজ্ঞসী
 ভগবন্ ! আমরা সকলেই তুল্যপ্রভাবসম্পন্ন হইলেও চন্দ্র রোহিণীকে অধিক
 ভালবাসেন ॥২০৭॥
 তখন দক্ষ বলিলেন—‘এই চন্দ্রের দেহে যক্ষ্মারোগ প্রবেশ করিবে’ ॥২০৮॥
 দক্ষের এই অভিসম্পাতে দ্বিজরাজ চন্দ্রের দেহে যক্ষ্মারোগ প্রবেশ করিল ॥২০৯॥
 তখন যক্ষ্মারোগগ্রস্ত চন্দ্র দক্ষের নিকট গমন করিলেন ॥২১০॥
 দক্ষ চন্দ্রকে বলিলেন—৥২১১॥
 ‘চন্দ্র ! তুমি সকল ভার্য্যার প্রতি সমান ভাব কর না বলিয়া অভিশপ্ত
 হইয়াছ’ ॥২১২॥
 তখন ঋষিরা চন্দ্রকে বলিলেন— ৥২১৩॥
 ‘চন্দ্র ! আপনি যক্ষ্মারোগে ক্ষীণ হইতেছেন ৥২১৪॥
 পশ্চিমদিকে সমুদ্রে ‘হিরণ্যসর’ নামে তীর্থ আছে ৥২১৫॥
 (২১৫) পশ্চিমস্তাং দিশি...বর্দ্ধ ।

অথাগচ্ছৎ সোমস্তুত্র ॥ ১৭ ॥ হিরণ্যমরস্তীর্থং গচ্ছ।
 চাত্ত্বনঃ সেচনমকরোৎ ॥২১৮॥ স্নাত্বা চাত্ত্বনঃ পাপুনো
 মোক্ষয়াগাম ॥২১৯॥ তত্র চাবভাসিতস্তীর্থং যদা
 সোমস্তুদা প্রভৃতি চ তীর্থং তৎ প্রভাসগতি
 নাম্না খ্যাতিং বভূব ॥ ২০ ॥ তচ্ছাপাদত্মাপি ক্ষীয়তে
 সোমঃ অগাবস্ত্রাস্তুরাস্থঃ ॥২২১॥ পৌর্ণমাসীমাতে
 অধিষ্ঠিতঃ ॥২২২॥ মেঘলেখাপ্রতিচ্ছন্নং বপুর্দর্শয়তি ॥২২৩॥
 মেঘসদৃশং বর্ণমগৎ ॥২২৪॥ তদস্তু শশলক্ষ্য বিমলমভবৎ ॥২২৫॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । আত্মানং স্বদেহম্, অভিষেচয়ন্ত স্পর্শ ॥২১৬॥
 অথৈতি । অপ স্নানবিক্যানস্তুরম্ ॥২১৭॥
 হিরণ্যৈতি । আত্মনঃ স্বদেহস্ত সেচনং স্পর্শনম্ ॥২১৮॥
 স্নাত্বৈতি । পাপুনো পাপাৎ ॥২১৯॥
 তত্রৈতি । অবভাসিতঃ স্বরূপেণৈব প্রকাশিতঃ ॥২২০॥
 তদিত্তি । তস্ম দক্ষস্তু শাপাৎ, অগাবস্ত্রাস্তুরাস্থৈঃ, অস্তুরস্বো মধ্যবর্তী ॥২২১॥
 পৌর্ণৈতি । অধিষ্ঠিতঃ পূর্ণাভিঃ কলাভির্বিশিষ্টঃ স্থিতঃ ॥২২২॥
 মেঘৈতি । মেঘস্ত লেখয়া কলঙ্করূপয়া রেখয়া প্রতিচ্ছন্নমাবৃতম্ ॥২২৩॥
 মেঘৈতি । অগমৎ সোমঃ কলঙ্কভাগ ইতি শেষঃ ॥২২৪॥
 তদিত্তি । অস্তু সোমস্তু, তৎ শশলক্ষ্য শশচিহ্নম্ ॥২২৫॥

আপনি সেই স্থানে যাইয়া স্নান করুন ॥২১৬॥
 তাহার পর চন্দ্র সেই তীর্থে গমন করিলেন ॥২১৭॥
 তিনি হিরণ্যমর তীর্থে যাইয়া অবগাহন করিলেন ॥২১৮॥
 অবগাহন করিয়া আপনাকে পাপ হইতে মুক্ত করিলেন ॥২১৯॥
 যখন চন্দ্র সেই তীর্থে যাইয়া প্রকাশ পাইলেন, তদবধি সেই তীর্থ ‘প্রভাস’
 নামে বিখ্যাত হইল ॥২২০॥

দক্ষের সেই অভিসম্পাতে চন্দ্র অত্মাপি অগাবস্ত্রা তিথিতে ক্ষয় পান ॥২২১॥
 পূর্ণিমা-তিথিতে পূর্ণমণ্ডলে অবস্থান করেন ॥২২২॥
 মেঘরেখায় আবৃতদেহ প্রকাশ করেন ॥২২৩॥
 চন্দ্রের কলঙ্কটী মেঘের দ্বারা শ্যামবর্ণ প্রাপ্ত হইল ॥২২৪॥
 এবং চন্দ্রের সেই শশচিহ্ন নির্মল হইল ॥২২৫॥

স্থূলশিরা মহর্ষির্ষেরোঃ প্রাণ্ডতরে দিগ্‌বিভাগেতপস্তপে ॥২২৬॥
 ততস্তস্য তপস্তপ্যমানস্য সৰ্ব্বগন্ধবহঃ শুচিৰ্বায়ুর্কিৰায়মানঃ
 শরীরম্পৃশং ॥২২৭॥ স তপসা তাপিতশরীরঃ কুশো
 বায়ুনোপবীজ্যমানো হৃদয়ে পরিতোষমগমৎ ॥২২৮॥
 তত্র কিল তস্মানিলব্যজনকৃতপরিতোষস্য সচো
 বনম্পত্যঃ পুষ্পশোভাঃ নিদর্শিতবস্ত ইতি ॥২২৯॥
 স এতান্ শশাপ ॥২৩০॥ ন সৰ্ব্বকালং পুষ্পবস্তো
 ভবিষ্যৎ ॥২৩১॥ নারায়ণো লোকহিতার্থং বড়বামুখো
 নাম পুরা মহর্ষির্কলভুব ॥২৩২॥ তস্য মেরৌ তপস্তপাতঃ

ভারতকৌমুদী

স্থূলশিরা । স্থূলশিরা নাম । প্রাণ্ডতরে দিগ্‌বিভাগে ঈশানকোণে ॥২২৬॥
 তত ইতি । শুচিঃ পবিত্রঃ, বিবায়মানো বিশেষণ বান্ চল্লিঙ্গার্থঃ ॥২২৭॥
 স ইতি । উপবীজ্যমানঃ স্পৃশ্যমানঃ ॥২২৮॥
 তত্র ইতি । বনম্পত্যয়ো বৃক্ষাঃ । পুষ্পশোভানির্দর্শনেনৈব ধ্যানভঙ্গ্যং ক্রোধ ইত্যাদিঃ ॥২২৯॥
 স ইতি । স স্থূলশিরা, এতান্ বনম্পতীন ॥২৩০॥
 নেতি । পুষ্পবস্তোভাবে মাদৃশানাঃ ধ্যানভঙ্গ্যভাৱ ইতি ভাবঃ ॥২৩১॥
 নারেতি । বড়বামা ঘোটক্যা মুখমিব মুখং যন্ত সঃ ॥২৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্লোকত্রয়স্য ॥২২২—২২৩॥ এনং সমুদ্রতটস্থতীয়াগারঃ রুদ্রম ॥২২৪॥ শিতিকণ্ঠতা কৃষ্ণবর্ণতা

মহর্ষি স্থূলশিরা স্মেরু পর্বতের ঈশানকোণে তপস্তা করিতেন ॥২২৬॥

ক্রমে তিনি তপস্তা করিতে থাকিলে সৰ্ব্বপ্রকার গন্ধবাহী পবিত্র বায়ু বহিত হইতে থাকিয়া তাঁহার শরীর স্পর্শ করিল ॥২২৭॥

তপস্তায় তাঁহার শরীর সমুত্তম ও কুশ হইয়াছিল, তখন বায়ু সেই শরীর স্পর্শ করিতে থাকায় তিনি মনে মনে সন্তোষ লাভ করিলেন ॥২২৮॥

তখন বায়ু তাঁহার শরীর স্পর্শ করিয়া হৃদয় স্পৃষ্ট করিলে, সেই সময়ে বহুতর বৃক্ষ পুষ্পশোভা দেখাইল ॥২২৯॥

তাহাতে তাঁহার ধ্যানভঙ্গ হইয়া গেল বলিয়া, তিনি পুষ্পবৃক্ষগুলিকে অভিসম্পাত করিলেন ॥২৩০॥

তোমরা সকল সময়ে পুষ্পবান্ হইবে না ॥২৩১॥

সমুদ্র আহুতো নাগতঃ ॥২৩০॥ তেনামর্ষিতেন গাত্রোষ্ণণা
 সমুদ্রেস্তিমিতজলঃ কৃতঃ ॥২৩৪॥ শ্বেদপ্রশ্লন্দনসদৃশচাস্ত
 লবণভাবো জনিতঃ ॥২৩৫॥ উক্তচাপাপেয়ো ভবিষ্যসি ॥২৩৬॥
 এতচ্চ তে তোয়ং বড়বামুখসংজ্ঞিতেন পীয়মানং মধুরং ভবিষ্যতি ॥২৩৭॥
 তদেতদগ্নাপি বড়বামুখসংজ্ঞিতেনামুবর্তিনা তোয়ং
 সমুদ্রাৎ পীয়তে ॥২৩৮॥ হিমবতো গিরেদুহিতর-
 মুমাং কন্যাং রুদ্রচকমে ॥২৩৯॥ ভৃগুরপি মহর্ষির্মহিমবন্ত
 মাগত্যাশ্রবীৎ ॥২৪০॥ কন্যামিমাং মে দেহীতি ॥২৪১॥

ভারতকৌমুদী

তস্তেতি । আহুতন্তেনৈবামন্ত্রিতঃ ॥২৩০॥

তেনেতি । অমর্ষিতেন ক্রুদ্ধেন, গাত্রোষ্ণণা শরীরতাপেন স্তিমিতঃ সিলিতঃ অলং যন্ত
 সঃ ॥২৩১॥

শ্বেদেতি । শ্বেদস্ত ঘর্ষণস্ত যৎ প্রশ্লন্দনং তৎসদৃশঃ গাত্রস্তত্বঘর্ষণস্তেবেত্যর্থঃ ॥২৩২॥

উক্ত ইতি । উক্তচ সমুদ্রঃ কুলশিরসা ॥২৩৩॥

এতদ্বিতি । বড়বামুখসংজ্ঞিতেন বড়বামুখনাম্মা মহর্ষিণা ॥২৩৪॥

তদ্বিতি । বড়বামুখসংজ্ঞিতেন বড়বামুখনাম্মা মহর্ষিণা, অমুবর্তিনা উপগতেন সত্য ॥২৩৫॥

হিমেতি । চকমে পরিণেতুমিচ্ছ ॥২৩৬॥

ভৃগুরিতি । হিমবন্তঃ গিরিস ॥২৩৭॥

পূর্বকালে নারায়ণ জগতের স্তিতসামনের নিমিত্ত বড়বামুখনামে মহর্ষি হইয়া-
 ছিলেন ॥২৩৮॥

তিনি সূমেরু পর্বতে তপস্তা করিতে থাকিয়া সমুদ্রকে আহ্বান করিয়াছিলেন
 তাহাতে সমুদ্র আগমন করিলেন না ॥২৩৯॥

তাহাতে মহর্ষি বড়বামুখ ক্রুদ্ধ হইয়া আপন গাত্রের তাপে সমুদ্রের জল সত্তপ্ত
 করিলেন ॥২৪০॥

এবং দেহনির্গত ঘর্ষণের দ্বারা সমুদ্রের জল লবণাক্ত করিলেন ॥২৪১॥

এবং সমুদ্রকে বলিলেন—‘তুমি অপেয় হইবে ॥২৪২॥

আবার তোমার এই জল মহর্ষি বড়বামুখ পান করিলে তখন মধুর হইবে ॥২৪৩॥

সেই জন্ত অত্থাপি মহর্ষি বড়বামুখ সমুদ্রে থাকিয়া, সেই সমুদ্রের জল পান
 করেন ॥২৪৪॥

মহাদেব হিমালয়ের কন্যা উমাকে বিবাহ করিবার ইচ্ছা করেন ॥২৪৫॥

সেই সময় মহর্ষি ভৃগুও যাইয়া, হিমালয়কে বলিলেন— ॥২৪৬॥

(২৩৭) পীয়মানং মধুরং ভবিষ্যতি...বৎ ।

তমত্রবীদ্ধিমবান্ ॥২৪২॥ অভিলষিতো বরো রুদ্ৰ ইতি ॥২৪৩॥

তমত্রবীদ্ভৃগুঃ ॥২৪৪॥ যস্মাস্ত্রয়াহং কন্যাবরণকৃতভাবঃ

প্রত্যাখ্যাতস্তস্ম্যাম রত্নানাং ভবান্ ভাজনং ভবিষ্যতীতি ॥২৪৫॥

অগ্নপ্রভৃত্যেতদবস্থিতমৃষিবচনম্ ॥২৪৬॥ তদেবং বিধং

মাহাত্ম্যং ব্রাহ্মণানাম্ ॥২৪৭॥ ক্ষত্রমপি চ ব্রাহ্মণ-

প্রসাদাদেব শাস্ত্রতীমব্যয়াক্ষ পৃথিবীং পত্নীমভিগম্য

বুভুজে ॥২৪৮॥ তদেতদব্রহ্মাগ্নীষোমীয়ম্ ॥২৪৯॥ তেন

জগদ্ধার্যতে ॥২৫০॥ উচ্যতে চ ॥২৫১॥

ভারতকৌমুদী

কন্যামিতি । মে মহম্, পরিণয়ায় দেহি ॥২৪১॥

তমিতি । তং ভৃগুম্ ॥২৪২॥

অভীতি । অভিলষিতঃ কন্যৈবাবীভীষ্টঃ ॥২৪৩॥

তমিতি । তং হিমবন্তং গিরিম্ ॥২৪৪॥

যস্মাদিতি । কন্যয়া বরণে গ্রহণে কৃতো ভাবঃ অভিপ্রায়ো যেন সঃ । ভাজনং পাত্রম্ ॥২৪৫॥

অশ্বেতি । অবস্থিতং সত্যতয়েতি শেষঃ ॥২৪৬॥

তদ্বিতি । এবংবিধমুক্তপ্রকারম্ ॥২৪৭॥

ক্ষত্রমিতি । ক্ষত্রং ক্ষত্রিয়ঃ । শাস্ত্রতীং চিরন্তনীম্ অব্যয়ামক্ষয়াক্ষ, পত্নীং ভার্য্যামিব ॥২৪৮॥

তদ্বিতি । ব্রহ্ম ব্রাহ্মণঃ অগ্নীষোমসদৃশম্ ॥২৪৯॥

তেনেতি । তেন ব্রহ্মণা, ধার্য্যতে রক্ষ্যতে ॥২৫০॥

এই কন্যাটী আমাকে দান করুন ॥২৪১॥

তখন হিমালয় ভৃগুকে বলিলেন—॥২৪২॥

‘কন্যা উমাই মহাদেবকে বর করিবার ইচ্ছা করিয়াছে’ ॥২৪৩॥

তখন ভৃগু হিমালয়কে বলিলেন—॥২৪৪॥

‘আমি আপনার কন্যাকে গ্রহণ করিবার ইচ্ছা করিয়াছিলাম, সেই অবস্থায় আপনি যখন আমাকে প্রত্যাখ্যান করিলেন, তখন আপনি আর রত্নের পাত্র হইতে পারিবেন না’ ॥২৪৫॥

সেই ঋষিবাকা অগ্ন পর্য্যাস্তও সত্য হইয়া রহিয়াছে ॥২৪৬॥

ব্রাহ্মণগণের সেই মাহাত্ম্য এই প্রকার ॥২৪৭॥

ক্ষত্রিয়গণও ব্রাহ্মণগণের অনুগ্রহেই চিরন্তনী ও অক্ষয়া পৃথিবীকে, ভার্য্যার জ্ঞায় লাভ করিয়া ভোগ করিয়া আসিতেছেন ॥২৪৮॥

এই সেই ব্রাহ্মণ অগ্নি ও সোমের তুল্য ॥২৪৯॥

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ চক্ষুঃ কেশাঐশ্বৰ্য্যশবঃ স্মৃতাঃ ।

বোধয়ন্তাপয়ন্তৈশ্চব জগদুত্তীর্ণতে পৃথক্ ।

বোধনাত্তাপনাত্চৈব জগতো হর্ষণং ভবেৎ ॥২৫২॥

অগ্নীষোমকৃতৈরেভিঃ কৰ্ম্মভিঃ পাণ্ডুনন্দন ! ।

হ্রীকেশোহ্রীমীশানো বরদো লোকভাবনঃ ॥২৫৩॥

ইলোপহূতে যোগেন হরে ভাগং ক্রতুষ্বহম্ ।

বর্গশ্চ মে হরিশ্রেষ্ঠস্তস্মাদ্ধরিরহং স্মৃতঃ ॥২৫৪॥

ভারতকৌমুদী

“বিশেষাতিদিষ্টঃ প্রকৃতং ন বাধতে” ইতি দ্বায়াং প্রসঙ্গানুযায়িতঃ ব্রাহ্মণমাত্মাত্মজ্ঞা ইদানীং পুনঃ প্রকৃতং নিজনামনিবন্ধনং বস্তুমাহ উচ্যত ইতি । উচ্যতে মম নামনিবন্ধনমিতি শেষঃ ॥২৫১॥

হ্রীকেশনাম্নো ব্যুৎপত্তিমাহ দ্বাভ্যাং সূর্য্যোতি । সূর্য্যচন্দ্রমসৌ মম চক্ষুঃচক্ষুর্দ্বয়ম্ অংশব স্তয়োঃ কিরণাশ্চ মম কেশা স্মৃতাঃ । তত্র চ চন্দ্রো জগদ্বোধয়ন্ প্রকাশয়ন্, সূর্য্যশ্চ জগতাপয়ন্ পৃথক্ পৃথকুত্তীর্ণতে, বোধনাং প্রকাশনাং শীতে তাপনাত্চ জগতো হর্ষণং ভবেৎ । নটপাদঃ প্রোক্তঃ ॥২৫২॥

অগ্নীতি । হে পাণ্ডুনন্দন ! অগ্নিস্তাপসামায়াং সূর্য্যঃ সোমচন্দ্রশ্চ তাবগ্নীষোমৌ । দেবতাদ্বন্দ্ব দীর্ঘঃ, অপেক্ষহলার্থত্বাচ্চ স্বত্বম্ । তাভ্যাং কৃতৈরেভিঃ কৰ্ম্মভিস্তাপনবোধনৈঃ । ব্যক্তিশেদাদ্বহ-বচনম্, ঈশানো লোকনিয়ন্তা, বরদো ভক্তেভ্যো বরদাতা লোকভাবনো জগৎশ্রেষ্টা চাত্মম্, হ্রীকেশঃ, হর্ষয়তীতি হ্রী সূর্য্যচন্দ্রমসৌ তয়োঃ শুভরূপাঃ কেশাশ্চাস্ত সন্তীতি “অশ আদিত্বাদং” অলুক্সমাসশ্চ । হ্রীতি হ্রগ্গতেরোপাদিকঃ কি প্রত্যয়ঃ ॥২৫৩॥

হরিনাম নির্দক্ষি ইতি । ইলয়া বাচা যদুপহৃতমাহ্বানং তন্ত যোগেন সম্বন্ধেন চেতুনা । “গো ভূ বাচস্বিড়া ইলা” ইত্যমরঃ । অহং ক্রতুষু ভাগং হরে হরামি । অথবা মে বর্গশ্চ হরিশ্রেষ্ঠঃ হরিন্মণিবৎ শ্রেষ্ঠঃ, তস্মাদহং হরিঃ স্মৃতঃ ॥২৫৪॥

সেই ব্রাহ্মণগণ জগৎ রক্ষা করিতেছেন ॥২৫০॥

এখন প্রস্তাবিত নিজনামের ব্যুৎপত্তি বলিতেছি ॥২৫১॥

সূর্য্য ও চন্দ্র আমার চক্ষু এবং তাঁহাদের কিরণ আমার কেশ, তাহার মধ্যে চন্দ্র জগৎ প্রকাশ করিতে থাকিয়া এবং সূর্য্য জগৎ সমুপ্ত করতঃ পৃথক্ পৃথক্ ভাবে উদ্ভিত হন । অতএব জগৎ প্রকাশ করায় এবং শীতে সমুপ্ত করিতে থাকায় জগতের হর্ষ হয় ॥২৫২॥

পাণ্ডুনন্দন ! জগতের নিয়ন্তা, ভক্তকে বরদাতা ও জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা আমি চন্দ্র ও সূর্য্যকৃত এই সকল কৰ্ম্মদ্বারা হ্রীকেশ নাম ধারণ করিয়াছি ॥২৫৩॥

যজ্ঞে বাক্যদ্বারা আমার আহ্বান করা হয়, তখন আমি যজ্ঞের ভাগ গ্রহণ করি;

ধাম সারো হি ভূতানামৃতকৈব বিচারিতম্ ।
 ঋতধামা ততো বিপ্রৈঃ সত্ত্বাচাহং প্রকীৰ্ত্তিতঃ ॥২৫৫॥
 নষ্টাঞ্চ ধরণীং পূৰ্ব্বমবিন্দং বৈ গুহাগতাম্ ।
 গোবিন্দ ইতি তেনাহং দেবৈৰ্বীৰ্গ্ভিরভিষ্কৃতঃ ॥২৫৬॥
 শিপিবিস্টেতি চাখ্যায়াং হীনরোমা চ যো ভবেৎ ।
 তেনাবিষ্কৃতঃ তু যৎ কিঞ্চিৎশিপিবিস্টেতি চ স্মৃতঃ ॥২৫৭॥
 যাক্ষো মামুষিরব্যগ্রো নৈকযজ্ঞেষু গীতবান্ ।
 শিপিবিস্ট ইতি হ্যস্মাৎ গুহ্যনামধরো হৃদম্ ॥২৫৮॥

ভারতকৌমুদী

ঋতধামনাম ব্যুৎপাদয়তি ধ্যাসেতি । অহং ভূতানাং ধান্নাম্ আশ্রয়ণাং সারঃ শ্রেষ্ঠঃ ; তথা
 ময়ি ঋতং সত্যঞ্চ মুনিভির্কিচাৰিতম্ ; ততো বিপ্রৈঃ সত্ত্ব এবাহং ঋতধামাপ্রকীৰ্ত্তিতঃ । ঋতশাস্ত্রো
 ধামা চেতি ঋতধামা ॥২৫৫॥

গোবিন্দনাম নিরুক্তমাহ নষ্টামিতি । অহং পূৰ্ব্বং গুহাগতামিব নষ্টাং জলমগ্নাদদৃশ্যতাং
 গতং ধরণীম্ অবিন্দং বরাহরূপেণ লব্ধবান্ তেনাহং দেবৈৰ্বীৰ্গ্ভিঃ গোবিন্দ ইত্যভিষ্কৃতঃ । গাং
 পৃথিবীং বিন্দতীতি গোবিন্দঃ “বিদলাভে” ইত্যস্মাৎ পচাদিভাদচ্ ॥২৫৬॥

শিপিবিস্ট নাম নিরুক্তি শিপীতি । শিপিবিস্টেতি চাখ্যায়াং ব্যুৎপত্তিং ব্রবীমীতি শেষঃ । যঃ,
 হীনানি রোমাণি রোমবদংশা যেন স হীনরোমা নিরংশঃ অখণ্ডো ভবেৎ, স শিপিরিতি শেষঃ ।
 তেন শিপিনা বৎকিঞ্চিৎ সৰ্ব্বং বস্তু আবিষ্টং, তেনাহং শিপিবিস্টেতি স্মৃতঃ, শিপিনাবিস্ট ইতি
 ব্যুৎপত্তেঃ ॥২৫৭॥

যাক্ষ ইতি । যাক্ষো নাম ঋষিঃ, গন্ নৈকযজ্ঞেষু অনেককৃত্যু শিপিবিস্ট ইতি নান্না গীত-
 বান্ ; অস্মাদেব কাৰণাদহং শিপিবিস্টেতি গুহ্যনামধরঃ ॥২৫৮॥

অথবা আমার দেহের বর্ণ হরিশ্মণির ছায়া উৎকৃষ্ট ; এই জন্তই আমি হরি বলিয়া
 কথিত হই ॥২৫৪॥

আমি ভূতসমূহের প্রধান আশ্রয় এবং মুনিরা আমাকে ঋত অর্থাৎ সত্য বলিয়া
 নির্ণয় করেন, এই জন্তই ব্রাহ্মণেরা আমাকে ঋতধামা বলেন ॥২৫৫॥

পূৰ্ব্বকালে পৃথিবী গুহাপ্রবিষ্টের ছায় প্রলয়সমুদ্রের জলে অদৃশ্য হইয়াছিল ;
 আমি বরাহরূপে দন্তদ্বারা সেই পৃথিবীকে লাভ করিয়াছিলাম অর্থাৎ তুলিয়া-
 ছিলাম ; সেই জন্তই দেবতারা আমাকে গোবিন্দ এই নামে স্তব করিয়া-
 ছেন ॥২৫৬॥

শিপিবিস্ট এইনামের ব্যুৎপত্তি বলিতেছি, যিনি নিরবয়ব অর্থাৎ অখণ্ড আছেন,
 তিনিই জগতের যে কিছু বস্তুতে আবিষ্ট হন । এই জন্তই আমি ‘শিপিবিস্ট’ ॥২৫৭॥

স্তুত্বা মাং শিপিবিক্ষেতি যাস্ক ঋষিরুদারধীঃ ।
 সংপ্রসাদাদধো নক্টং নিরুক্তমভিজগ্মিবান্ ॥২৫৯॥
 ন হি জাতো ন জায়েয়ং ন জনিষ্যে কদাচন ।
 ক্ষেত্রজ্ঞঃ সর্বভূতানাং তস্মাদহমজঃ স্মৃতঃ ॥২৬০॥
 নোক্তপূর্বং ময়া ক্ষুদ্ৰমল্লীলং বা কদাচন ।
 ঋতা ব্রহ্মসুতা সা মে সত্যো দেবী সরস্বতী ॥২৬১॥
 সচ্চাস্টৈচ্চৈব কোস্তেয় ! ময়া বেশিতমাত্মনি ।
 পৌঙ্করে ব্রহ্মসদনে সত্যং মামৃষয়ো বিদুঃ ॥২৬২॥

ভারতকৌমুদী

স্তুষেতি । অধঃ পাতালে নষ্টমদৃশ্যতাং গতঃ নিরুক্তং নাম শাস্ত্রম্ অভিজগ্মিবান্ অবগত-
 বান্ ॥২৫৯॥

অজ নাম বৃৎপাদয়তি নহীতি । ক্ষেত্রজ্ঞো জীবাত্মা ন জায়ত ইত্যজঃ ॥২৬০॥

সত্যানামনিরুক্তমাহ স্বাভ্যাং নেতি । ক্ষুদ্ৰঃ হীনম্, ঋতা নাম ॥২৬১॥

প্রকারান্তরেণ সত্যানাম নিরুক্তি সদিতি । হে কোস্তেয় ! ময়া পুঙ্করং পদ্মেবেতি পৌঙ্করম্
 “প্রজাদিভ্যাং স্বার্থে অনু” ব্রহ্মণো হিরণ্যগর্ভস্ত সদনে গৃহরূপে আত্মনি মম দেহে, সং কারণক,
 অসং কার্যক সর্বঃ বেশিতঃ স্থাপিতম্ । অতএব ঋষয়ঃ মাং সত্যং বিদুঃ । সত্যো বিজ্ঞমানস্বা-
 দেব সত্যং নাম ইত্যামরঃ । “সত্যো সাধো বিজ্ঞমানে পূজিতেহভার্হিতে চ সং” ইত্যামরঃ ॥২৬২॥

যাস্কমুনি অনাকুল থাকিয়া অনেক যজ্ঞে আমাকে ‘শিপিবিষ্ট’ বলিয়া ডাকিয়া-
 ছেন, এই জন্তই আমি ‘শিপিবিষ্ট’ এই গুহ্যনাম ধারণ করি ॥২৫৮॥

উদারবুদ্ধি যাস্ক শিপিবিষ্ট বলিয়া আমাকে স্তব করিয়া, আমারই অমুগ্রহে
 পাতালপ্রবিষ্ট নিরুক্তশাস্ত্র উদ্ধার করিয়াছিলেন ॥২৫৯॥

আমি পূর্বের জন্মি নাই, বর্তমানে জন্মিতেছি না, ভবিষ্যতেও জন্মিব না, এই
 জন্তই আমি অজ এবং সমস্ত প্রাণীর জীবাত্মা ॥২৬০॥

আমি পূর্বের কখনও নিকৃষ্ট বা অল্লীল বাক্য বলি নাই । আমার বাক্য সত্য ও
 ব্রহ্মতনয়া ঋতাস্বরূপ ॥২৬১॥

কৃষ্ণিনন্দন । ব্রহ্মার বাসস্থান পদ্ম, সেই পদ্মযুক্ত আমার দেহে জগতের সমস্ত
 কারণ ও সমস্ত কার্য্য আমিই স্থাপন করিয়া আসিতেছি বলিয়া ঋষিরা আমার
 ‘সত্য’ নাম হইয়াছে মনে করেন ॥২৬২॥

সত্ত্বাম চ্যুতপূর্বোহহং সত্ত্বং বৈ বিদ্ধি মৎকৃতম্ ।
 জন্মনীহাভবৎ সত্ত্বং পৌর্বিকং মে ধনঞ্জয় ! ॥২৬৩॥
 নিরাশীঃ কৰ্মসংযুক্তঃ সত্ত্বতশ্চাপ্যকল্মষঃ ।
 সত্ত্বতজ্ঞানদৃষ্টোহহং সত্ত্বতামিতি সাঙ্ঘতঃ ॥২৬৪॥
 কৃষামি মেদিনীং পার্থ ! ভূত্বা কাষ্যায়সো মহান্ ।
 কৃষ্ণবর্ণশ্চ মে যস্মাত্তস্মাৎ কৃষ্ণোহহমৰ্জ্জুন ! ২৬৫॥
 ময়া সংশ্লেষিতা ভূমিরদৃভিৰ্যোম চ বায়ুনা ।
 বায়ুশ্চ তেজসা সার্কং বৈকুণ্ঠত্বং ততো মম ॥২৬৬॥

ভারতকৌমুদী

সাত্বতনাম নিরীকৃতি দ্বাভ্যাং সত্ত্বাদিতি । হে ধনঞ্জয় ! অহং সত্ত্বাদধাবসায়ীৎ ন চ্যুতপূর্নঃ পূর্নং ন ব্রুহে ; অথবা সত্ত্বং অগত্কারাত্ত্যাবসায়ং মৎকৃতমেব বিদ্ধি ; কিংবা মে মম ইহ জন্মানি পৌর্বিকং পূর্বজন্মীয়মেব সত্ত্বমধাবসায়ঃ অভবৎ । “ব্রহ্মাণ্য বাবসায়েষু সত্ত্বমগ্নীতু জন্তুযু” ইত্যমরঃ ॥২৬৩॥

নিরীতি । অহং নিরাশীর্নিকামঃ সন্নেব, কৰ্মসংযুক্তো যজ্ঞাদিকৰ্ম্মণিশিষ্টঃ ; অথবা অকল্মষো নিম্পাপ জন এব সত্ত্বতঃ । বৃক্ষাদিবৎ নিম্পাপার্থে সত্ত্বতশ্চোক্তো রূঢ় ইত্যামরঃ । অহং তৈশ্চ সত্ত্বতৈর্নিম্পাপৈঃ পূর্বমৈজ্ঞানেন দৃষ্টঃ ; অবলা সত্ত্বং শুণং তদ্বন্তি যজ্ঞাদিকৰ্ম্মণা বিস্তারয়ন্তীতি সত্ত্বতো জনান্তেষাং সত্ত্বতামহমিতি সাঙ্ঘতঃ ॥২৬৪॥

কৃষ্ণনামব্যাংপত্তিমাহ কৃষামীতি । হে পার্থ অৰ্জ্জুন ! অহং মহান্ কাষ্যায়সঃ কৃষ্ণবর্ণলৌহ-নির্মিতলাজলমুখং ভূত্বা মেদিনীং ভূমিঃ কৃষামি দিলিখামি । অথবা যস্মান্নো কৃষ্ণো বর্ণঃ তস্মাদহং কৃষ্ণঃ । পূর্বার্থে কৃষেরোণাদিকো নক্ প্রত্যয়ঃ ॥২৬৫॥

বৈকুণ্ঠনাম নিরীকৃতি মর্যেতি । ময়া অভিজ্ঞেন সার্কং ভূমিঃ সংশ্লেষিতা সংযোজিতা, বায়ুনা সার্কং ব্যোম গগনঞ্চ সংশ্লেষিতম্, তেজসা সার্কং বায়ুশ্চ সংশ্লেষিতঃ ; ততো মম বৈকুণ্ঠত্বং ধনঞ্জয় ! আমি পূর্বে কখনও সত্ত্ব অর্থাৎ অধাবসায় হইতে বিচ্যুত হই নাই ; অথবা সমস্ত সত্ত্ব অর্থাৎ অধাবসায় মৎকৃত বলিয়াই অবগত হও, কিংবা আমার এই জন্মে ও পূর্বজন্মেরই সত্ত্ব অর্থাৎ অধাবসায় আসিয়াছে ॥২৬৬॥

আমি নিষ্কাম হইয়া কৰ্ম্ম করি ; নিম্পাপ পুরুষের নামই সত্ত্বত, সেই সত্ত্বত পুরুষেরা জ্ঞানদৃষ্টিতে আমাকে দেখিয়া থাকেন ; আর যজ্ঞাদিকৰ্ম্ম করিবার সময় ষাঁহারা সত্ত্বশূণ বিস্তার করেন, তাঁহারা সত্ত্বং তাঁহাদের এই অর্থে আমি সাঙ্ঘত ॥২৬৪॥

পৃথানন্দন অৰ্জ্জুন । আমি লাজলের বিশাল লৌহময় ফাল হইয়া ভূমি কর্ষণ করি ; অথবা যেহেতু আমার কৃষ্ণবর্ণ সেই হেতু আমি ‘কৃষ্ণ’ ॥২৬৫॥

নিৰ্বাণং পরমং ব্রহ্ম ধর্মোহসৌ পর উচ্যতে ।

তস্মান্ চ্যুতপূর্বোহহমচ্যুতস্তেন কর্মণা ॥২৬৭॥

পৃথিবীনভসী চোভে বিশ্রুতে বিশ্বতোমুখে ।

তয়োঃ সন্ধারণার্থং হি মামধোক্জজগ্জসা ॥২৬৮॥

নিরুক্তং বেদাবদ্বষো বেদশকার্খচিস্তকাঃ ।

তে মাং গায়ন্তি প্রাগ্বেংশে অধোক্জ ইতি স্থিতিঃ ॥২৬৯॥

শব্দ একপদৈরেষ ব্যাহতঃ পরমর্ষিভিঃ ।

নান্যো হধোক্জো লোকে ঋতে নারায়ণং প্রভুম্ ॥২৭০॥

ভারতকৌমুদী

বৈকুণ্ঠনামকত্বম্ । বিশেষণ কুণ্ঠয়তি সংযোজয়তীতি বিকুণ্ঠঃ স এবোতি বৈকুণ্ঠঃ, প্রজ্ঞাদিভ্যাং স্বার্থে 'অন্' ॥২৬৬॥

অচ্যুতনাম নিরুক্তি নির্মাণমিতি । পরমং ব্রহ্ম নির্মাণং নিত্যমেব নির্মাণমুক্তিপ্ৰাপ্তম্, ধর্মঃ অসৌ পরমাত্মা উচ্যতে ; তস্মাক্ষরাদহং ন চ্যুতপূর্বঃ পূর্বঃ ন ভ্রষ্টঃ, তেন কর্মণা অহমচ্যুতঃ ॥২৬৭॥

অধোক্জনাম ব্যাপ্তিমাহ পৃথিবীতি । উভে পৃথিবীনভসী চ বিশ্বতোমুখে সর্বব্যাপিনী বিশ্রুতে, তয়োঃ সন্ধারণার্থং হি জগ্জসা তন্ত্বেন মামধোক্জং ব্রহ্ম যন্তি মুনয় ইতি শেষঃ । স্বয়মদন্তিষ্ঠন অক্ষেপ ইঞ্জিয়েন হস্তেন জজয়তি পৃথিবীনভসোধারণঃ করোতীতি অধোক্জঃ পুনোদরাদিভ্যাং সাধুঃ ॥২৬৮॥

প্রকারান্তরেণ অধোক্জশব্দব্যাপ্তিঃ দর্শয়তি নিরুক্তমিতি । তে প্রসিদ্ধা বেদশকার্খচিস্তকা মুনয়ঃ, বেদবিদ্বষঃ সমূহেন নিরুক্তং ব্রহ্মতয়া নিরূপিতং মাং প্রাগ্বেংশে যজ্ঞশালৈকদেশে গায়ন্তি স্তবন্তি ; তেন চ মে অধোক্জ ইতি নামঃ স্থিতিঃ । অধঃকৃতানি অঙ্গাণি ইঞ্জিয়াণি বৈশ্বে অধোক্জা জিতেঞ্জিয়াঃ, তেষাং জায়তে প্রত্যক্ষো ভবতীতি অধোক্জঃ ॥২৬৯॥

আমি জলের সহিত ভূমিকে, বায়ুর সহিত আকাশকে এবং তেজের সহিত বায়ুকে সংযোজিত করিয়াছি ; সেই জগুই আমার নাম 'বৈকুণ্ঠ' ॥২৬৬॥

পরব্রহ্ম নিত্যমুক্ত, ধর্মকে ঐ পরব্রহ্ম বলা হয় ; আমি পূর্বে সেই ধর্ম হইতে বিচ্যুত হই নাই বলিয়া, 'অচ্যুত' নাম ধারণ করি ॥২৬৭॥

পৃথিবী ও আকাশ এই দুইটী ভূতই সর্বব্যাপী বলিয়া বিখ্যাত ; আমি সেই দুইটীকে ধারণ করি বলিয়া ঋষিরা যথার্থরূপে আমাকে অধোক্জ বলেন ॥২৬৮॥

প্রসিদ্ধ বেদার্থচিন্তাকারী লোকেরা যজ্ঞশালার একদেশে থাকিয়া, বেদজগণ-নিরূপিত আমার স্তব করেন ; সেই জগুই আমি অধোক্জ ॥২৬৯॥

ସ୍ୱତଃ ସମାର୍ଚ୍ଚିଷୋ ଲୋକେ ଜନ୍ତୁନାଂ ପ୍ରାଣଦାରଣମ୍ ।
 ସ୍ୱତାର୍ଚ୍ଚିରହମବାୟୁର୍ବେଦଜ୍ଞଃ ପରିକୀର୍ତ୍ତିତଃ ॥୨୧୧॥
 ତ୍ରୟୋ ହି ଧାତବଃ ଧ୍ୟାତାଃ କର୍ମଜା ଇତି ସେ ସ୍ମୃତାଃ ।
 ପିତ୍ତଃ କ୍ଳେଶ୍ମା ଚ ବାୟୁଃ ଶ୍ୱେତଃ ସଞ୍ଜାତ ଉଚ୍ୟତେ ॥୨୧୨॥
 ଏତେଷ୍ଚ ଧାର୍ଯ୍ୟାତେ ଜନ୍ତୁରେତେଃ କ୍ଳୀଣେଷ୍ଚ କ୍ଳୀୟତେ ।
 ଆୟୁର୍ବେଦବିଦନ୍ତସ୍ମାଦ୍ଭିଧାତୁଃ ମାଂ ପ୍ରଚକ୍ଷତେ ॥୨୧୩॥
 ବୁଧୋ ହି ଭଗବାନ୍ ଧର୍ମଃ ଧ୍ୟାତୋ ଲୋକେଷୁ ଭାରତ ! ।
 ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟକପଦାଧ୍ୟାୟେ ବିଦ୍ଧି ମାଂ ବ୍ରହ୍ମବ୍ରତମମ୍ ॥୨୧୪॥

ଭାରତକୌମୁଦୀ

ନାରାୟଣବାଚକ ଏବଂ ଶବ୍ଦ ଇତ୍ୟାହ ଶବ୍ଦ ଇତି । ପରମର୍ଷିଭିରକପର୍ଦ୍ଦେଶୁ ଧ୍ୟାନିୟମଃ ଏବଂ ଅଧୋକ୍ଷଜ ଇତି ଶବ୍ଦଃ ବ୍ୟାହତୋ ନାରାୟଣାର୍ଥ ଉକ୍ତଃ । ଅତଃଏବ ଶ୍ରୀଭୁଂ ନାରାୟଣମ୍ ଶ୍ୱାତେ ବିନା ଲୋକେ ଅନ୍ତଃ ଅଧୋକ୍ଷଜ ନାସ୍ତି ॥୨୧୦॥

ସ୍ୱତାର୍ଚ୍ଚିରାସିତି ନାମ ନିର୍ବଞ୍ଚି ସ୍ୱତମିତି । ଲୋକେ ଜଗତି ସ୍ୱତଃ ଜନ୍ତୁନାଂ ପ୍ରାଣିନାଂ ପ୍ରାଣାନ୍ ଦାରଣମିତି ପ୍ରାଣଦାରଣମ୍, ତତ୍ତ୍ୱ ଅର୍ଚ୍ଚିଷୋ ବହିରୂପମ୍ ସମ ଆହୁତିଯୋଗାମିତି ଶେଷଃ । ଅତଃଏବ ଅବାୟୁର୍ବେଦଜ୍ଞଃ ଅହଂ ସ୍ୱତାର୍ଚ୍ଚିଃ ପରିକୀର୍ତ୍ତିତଃ ସ୍ୱତେନ ବଦ୍ଧିତମର୍ଚ୍ଚିରାସିତି ସ୍ୱତାର୍ଚ୍ଚିଃ ମଧ୍ୟାପଦଲୋପୀ ସମାସଃ ॥୨୧୧॥

ତ୍ରିଧାତୁନାମ୍ନୋ ବ୍ୟାଂପତିମାହ ଶ୍ୱାତାଃ ତ୍ରୟ ଇତି । କର୍ମଣୋ ମାତାପିତୃସଞ୍ଜମାଞ୍ଜାୟତ୍ ଇତି ତେ । ସତ୍ତ୍ୱାତୋ ଦେହେନ୍ଦ୍ରିୟାଦିସମୂହଃ ॥୨୧୨॥

ଏତେରିତି । ଧାର୍ଯ୍ୟାତେ ରକ୍ଷାତେ, ଜନ୍ତୁଃ ପ୍ରାଣୀ ॥୨୧୩॥

ବୁଧାକ୍ଷିପିନାମନିରୁଦ୍ଧମାହ ଶ୍ୱାତାଂ ବ୍ରହ୍ମ ଇତି । ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟକପଦାଧ୍ୟାୟେ ନାମସଂଗ୍ରହାଦ୍ଭିଧାତୁନାମ୍ ॥୨୧୪॥

ସହର୍ଷିରା ମୁଖ୍ୟା ନିୟମ ଅନୁସାରେ ଏହି ଅଧୋକ୍ଷଜ ଶବ୍ଦଟି କେବଳ ନାରାୟଣାର୍ଥେ ବ୍ୟବହାର କରିବା ଆସିତେହେନ । ଅତଃଏବ ଶ୍ରୀଭୁଂ ନାରାୟଣ ବ୍ୟାପୀତ ଅନ୍ତଃ କେହି ଜଗତେ ଅଧୋକ୍ଷଜ ନାହିଁ ॥୨୧୦॥

ଜଗତେ ସ୍ୱତଃ ପ୍ରାଣିଗଣେର ପ୍ରାଣଦାରକ, ସେହି ସ୍ୱତଃ ଅଗ୍ନିରୁପୀ ଆମାର ଆହୁତିର ଯୋଗ୍ୟା ; ଏହି ଜନ୍ତୁ ଶ୍ୱେଦଜ୍ଞ ମହାତ୍ମାରା ହିରଚିତ୍ତ ହିୟା ଆମାକେ ସ୍ୱତାର୍ଚ୍ଚି ବଳିୟା ଧାକେନ ॥୨୧୧॥

ବାୟୁ, ପିତ୍ତ ଓ କଫ ଏହି ନାମେ ମାତା ଓ ପିତାର ସଂସର୍ଗଜାତ ସେ ତିନିଟି ଧାତୁ ପ୍ରସିଦ୍ଧି ଆହେ, ଏହି କୟଟୀକେହି ଦେହେନ୍ଦ୍ରିୟସଞ୍ଜାତ ଅର୍ଥାତ୍ ଶରୀର ବଳେ ॥୨୧୨॥

ଏହି କୟଟୀ ଧାତୁ ପ୍ରାଣୀକେ ରକ୍ଷା କରେ, ଆଉ ଏହି କୟଟୀ କ୍ଷୟ ପାଇଲେ ପ୍ରାଣୀ ଓ କ୍ଷୟ ପାଏ । ଅତଃଏବ ଆୟୁର୍ବେଦଜ୍ଞ ଲୋକେରା ଆମାକେ ତ୍ରିଧାତୁ ବସେନ ॥୨୧୩॥

কপির্বরাহঃ শ্রেষ্ঠশ্চ ধৰ্মশ্চ বৃষ উচ্যতে ।
 তস্মাদবৃষাকপিং প্রাহ কশ্যপো মাং প্রজাপতিঃ ॥২৭৫॥
 ন চাদিং ন মধ্যং তথা চৈব নাস্তুঃ
 কস্মাচ্চিদ্বিদস্তে সুরাশ্চাসুরাশ্চ ।
 অনাদ্রো হুমধ্যস্তথাচাপ্যনস্তঃ
 প্রগীতোহহমীশো বিভুল্লোকসাক্ষী ॥২৭৬॥
 শুচীনি অবগীয়ানি শৃণোগীহ ধনঞ্জয় ! ।
 ন চ পাপানি গৃহ্যামি ততোহহং বৈ শুচিশ্রবাঃ ॥২৭৭॥
 একশৃঙ্গঃ পুরা ভূত্বা বরাহো নন্দিবৰ্দ্ধনঃ ।
 ইমাঞ্চোদ্ধৃতবান্ ভূমিমেকশৃঙ্গস্ততো হৃহম্ ॥২৭৮॥

ভারতকৌমুদী

কপিরিতি । শ্রেষ্ঠো বরাহঃ কপিঃ ধৰ্মশ্চ বৃষ উচ্যতে । বৃষশ্চাসৌ কপিশ্চেতি বৃষাকপিঃ
 হৃহম্ দীৰ্ঘতা ॥২৭৫॥

অনাচ্চাদিনাম্নাং ব্যুৎপত্তিমাহ নেতি । বিদস্তে বিদস্তি জানস্তি ॥২৭৬॥

শুচিশ্রবোনাম ব্যুৎপাদয়তি শুচীনীতি । শুচীনি পবিত্রানি, অবগীয়ানি শ্রুতিমধুরাণি
 স্তুতিবাক্যানি । শুচি শৃণোতীতি শুচিশ্রবাঃ, উপাদিকঃ অস্মন্ প্রত্যয়ঃ ॥২৭৭॥

একশৃঙ্গনাম নির্বক্ষি একেতি । নন্দিবৰ্দ্ধনো লোকানামানন্দবৰ্দ্ধকঃ, একঃ শৃঙ্গঃ শৃঙ্গমিব উচ্চঃ
 শিরোমাঃসং যন্ত সং ॥২৭৮॥

ভরতনন্দন ! জগতে ভগবান্ ধৰ্ম্মই বৃষ বলিয়া বিখ্যাত আছেন । অতএব
 নামসংগ্রহাভিধানে তুমি আমাকে উত্তম বৃষ বলিয়া অবগত হও ॥২৭৫॥

শ্রেষ্ঠ বরাহকে কপি এবং ধৰ্ম্মকে বৃষ বলা হয় । অতএব কশ্যপ প্রজাপতি
 আমাকে বৃষাকপি বলেন ॥২৭৫॥

দেবগণ ও অসুরগণ আমার আদি, মধ্য ও অন্ত কখনও জানেন না ; সেই
 জন্তই তাঁহারা আমাকে অনাদি, অমধ্য ও অনন্ত বলেন ; আমি কিন্তু জগতের অধী-
 শ্বর, জগদ্ব্যাপী ও জগতের সাক্ষী ॥২৭৬॥

ধনঞ্জয় ! আমি পবিত্র ও শ্রুতিমধুর স্তুতিবাক্য শ্রবণ করি কিন্তু পাপবাক্য
 গ্রহণ করি না ; সেই জন্তই আমার নাম শুচিশ্রবা ॥২৭৭॥

আমি পূৰ্ব্বকালে জগতের আনন্দবৰ্দ্ধক একশৃঙ্গ বরাহ হইয়া এই পৃথিবীকে
 প্রলয়সমুদ্র হইতে উত্তোলন করিয়াছিলাম ; এই জন্তই আমার নাম একশৃঙ্গ ॥২৭৮॥

তথৈবাসং ত্রিককুদো বারাহং রূপমাস্থিতঃ ।

ত্রিককুন্তেন বিখ্যাতঃ শরীরস্ত প্রমাপণাৎ ॥২৭৯॥

বিরিঞ্চ ইতি যৎ প্রোক্তং কাপিলজ্ঞানচিন্তকৈঃ ।

স প্রজাপতিরেবাহং চেতনাৎ সর্বলোককৃৎ ॥২৮০॥

বিদ্যাসহায়বন্তং মামাদিত্যস্থং সনাতনম্ ।

কপিলং প্রাহুরাচার্য্যাঃ সাংখ্যা নিশ্চিতনিশ্চয়াঃ ॥২৮১॥

হিরণ্যগর্ভো দ্ব্যতিমান্ য এষ চন্দসি স্তুতঃ ।

যোগৈঃ সম্পূজ্যতে নিত্যং স এবাহং ভুবি স্তুতঃ ॥২৮২॥

ভারতকৌমুদী

ত্রিককুদামব্যাংপত্তিমাহ তণেতি । জীর্ণ ককুদানি স্বল্পপোজদংষ্ট্রীকুপাণি উচ্চস্থানানি যন্ত তন্ত তাদৃশস্ত শরীরস্ত প্রমাপণাৎ প্রদর্শনাৎ তৎ কুদা বারাহঃ রূপমাস্থিতঃ, তেন ত্রিককুদবিখ্যাত আসন্ ॥২৭৯॥

বিরিঞ্চনামব্যাংপত্তিঃ দর্শয়তি বিরিঞ্চ ইতি । কাপিলজ্ঞানচিন্তকৈঃ কপিলোক্ত-
সাংখ্যজ্ঞানকারিদ্ভিরাচার্য্যৈঃ বিরিঞ্চ ইতি যৎ প্রোক্তম্ ; অতমেব চেতনাৎ চৈতন্যং
সম্পাদ্য সর্বলোককৃৎ সন্, স প্রজাপতিব্রহ্মা । বিশেষণে রিঞ্চি মাতৃগর্ভাঃ সারস্বতীতি
বিরিঞ্চো বিরিঞ্চির্বা । পূষোদিরাতিত্যাৎ সাধুঃ ॥২৮০॥

কপিলনামাগমমাহ বিজ্ঞেতি । নিশ্চিতো নিশ্চয়ন্ত্বজ্ঞানং যেষু, সাংখ্যা সাংখ্যমতাবলম্বিন
আচার্য্যৈঃ, মাম্ আদিত্যস্থং সূর্য্যমণ্ডলস্থিতং সনাতনং চিরকালিনং বিদ্যাসহায়বন্তং তত্ত্বজ্ঞানযুক্তং
কপিলং প্রাহুঃ । অতএবাহং কপিলনামেত্যাশয়ঃ ॥২৮১॥

আত্মনো হিরণ্যগর্ভ নাম প্রবীতি হিরণ্যোতি । চন্দসি বেদে দ্ব্যতিমান্ প্রকাশবান্ যো
হিরণ্যগর্ভঃ স্তুতঃ ; “হিরণ্যগর্ভসমবর্ত্ততাগ্রে” ইত্যাদিনেত্যাশয়ঃ । যচ্ যোগৈর্যোগিভিনিত্যং
সম্পূজ্যতে গৌরবেণ ধ্যায়তে, ভুবি অহং স হিরণ্যগর্ভ এব স্তুতঃ । অস্ত ব্যংপত্তিঃ প্রাগ-
দর্শিতা ॥২৮২॥

এবং আমি সেই প্রকার বরাহরূপ ধারণ করিয়া তিনটি উচ্চস্থানযুক্ত দেহ
প্রদর্শন করিয়াছিলাম ; সেই জন্তই আমি ত্রিককুদনামে বিখ্যাত হইয়াছি ॥২৭৯॥

সাংখ্যজ্ঞানকারী আচার্য্যেরা যে ‘বিরিঞ্চ’ এইরূপ নাম বলেন ; আমি চৈতন্য
সম্পাদনপূর্ব্বক সর্বলোকসৃষ্টিকারী সেই প্রজাপতি, অর্থাৎ বিরিঞ্চনামক ব্রহ্মা ॥২৮০॥

সাংখ্যমতাবলম্বী তত্ত্বজ্ঞানী আচার্য্যেরা আমাকে সূর্য্যমণ্ডলস্থ নিত্যতত্ত্বজ্ঞান-
যুক্ত সনাতন কপিল বলেন ; সেই জন্তই কপিল ও আমারই নাম ॥২৮১॥

বেদে ষাঁহাকে দীপ্তিশালী হিরণ্যগর্ভ বলিয়া বিদিত হওয়া যায় এবং যোগীরা
সর্বদা ষাঁহাকে ধ্যান করেন, পৃথিবীতে সেই হিরণ্যগর্ভই আমি ॥২৮২॥

একবিংশতিসাহস্রং ঋগ্বেদং মাং প্রচক্ষতে ।
 সহস্রশাখং যৎ সাম মে বৈ বেদবিদো জনাঃ ।
 গায়ন্তারণ্যকে বিপ্রা মদভক্তাস্তে হি দুর্লভাঃ ॥২৮৩॥
 ষট্‌পঞ্চাশতমর্চৌ চ সপ্তত্রিংশতমিত্যুত ।
 যস্মিঞ্জাখা যজুর্বেদে সোহহমাধ্বর্যাবে স্মৃতঃ ॥২৮৪॥
 পঞ্চকল্পমথর্বাণং কৃত্যাভিঃ পরিবৃংহিতম্ ।
 কল্পয়ন্তি হি মাং বিপ্রা অথর্বাণবিদস্তথা ॥২৮৫॥
 শাখাভেদাশ্চ যে কেচিদৃশাশ্চ শাখাসু গীতয়ঃ ।
 স্রবর্ণসমুচ্চারাঃ সর্বাং স্তান্ বিদ্ধি মৎকৃতান্ ॥২৮৬॥
 যন্তক্লয়শিরঃ পার্থ ! সমুদেতি বরপ্রদম্ ।
 সোহহমেবোত্তরে ভাগে ক্রমাঙ্করবিভাগবিৎ ॥২৮৭॥

ভারতকৌমুদী

একেতি । একবিংশতিসাহস্রং তৎসংখ্যাকশাখম্ । শাখা চোপনিষৎ । আরণ্যকে বেদান্তে ।
 ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৮৩॥

যড়িতি । সমুদয়ে একাদিকশতসংখ্যা ইত্যর্থঃ । আধ্বর্যাবে যজুর্বেদজগতে ॥২৮৪॥

পঞ্চেকতি । অথর্বাণং বিদস্তীতি তে । সার্থোহয়ং প্রয়োগঃ । মাং পঞ্চ কল্পাঃ প্রকারা যন্ত
 তম্ । চিকিৎসা, যুদ্ধ, গানম্, নীতিরভিচারশ্চেতি পঞ্চকল্পাঃ । কৃত্যাভিরাভিচারিকব্যাপারৈঃ
 পরিবৃংহিতং পরিবদ্ধিতম্, অথর্বাণং অথর্কবেদং কল্পয়ন্তি ॥২৮৫॥

শাখেতি । শাখাভেদা উপনিষদ্বিশেষাঃ, স্রবর্ণসমুচ্চারা অকারাদ্ভাচারণানি ॥২৮৬॥

যদিতি । হে পার্থ ! বরপ্রদং যন্তং প্রসিদ্ধং হয়শিরো নাম লোকসমাজে সমুদেতি ; স

মাহারা বেদ জানেন, সেই মদভক্ত দুর্লভ ব্রাহ্মণেরা আমাকে একবিংশতি-
 সহস্রশাখাযুক্ত ঋগ্বেদ বলেন এবং সহস্রশাখাযুক্ত যে সামবেদ তাহাও আমি, এই
 কথা আরণ্যকশাস্ত্রে তাহারা বলিয়া থাকেন ॥২৮৩॥

যে যজুর্বেদে ষট্‌পঞ্চাশৎ, অষ্ট ও সপ্তত্রিংশৎ শাখা রহিয়াছে, সেই যজুর্বেদও
 আমি, ইহা যজুর্বেদজ্ঞেরা বলেন ॥২৮৪॥

চিকিৎসা, যুদ্ধ, নীতি, অভিচার ও গান এই পঞ্চকল্প যাহাতে রহিয়াছে এবং
 আভিচারিক ব্যাপারে যাহা পরিবদ্ধিত হইয়াছে, অথর্কবেদবিৎলোকেরা আমাকেই
 সেই অথর্কবেদ বলিয়া কল্পনা করেন ॥২৮৫॥

অর্জুন ! যে কিছু শাখাবিশেষ, সেই শাখাতে আবার যে সকল গান এবং
 যে সকল স্রবর্ণ আছে, সে সমস্তই আমার কৃত বলিয়া তুমি অবগত হও ॥২৮৬॥

বামদেশিতমার্গেণ মৎপ্রসাদান্মহাত্মনা ।
 পাঞ্চালেন ক্রমঃ প্রাপ্তস্তস্মাদ্ভূতাং সনাতনাং ॥২৮৮॥
 বাভ্রব্যগোত্রঃ স বভৌ প্রথমং ক্রমপারগঃ ।
 নারায়ণাঙ্করং লক্ণু প্রাপ্য যোগমমুত্তমম্ ॥২৮৯॥
 ক্রমঃ প্রণীয় শিক্ষাঞ্চ প্রণয়িত্বা স গালবঃ ।
 কণ্ডরীকোহথ রাজা চ ব্রহ্মদত্তঃ প্রতাপবান্ ॥২৯০॥
 জাতীমরণজং দুঃখং শৃণ্বা শৃণ্বা পুনঃ পুনঃ ।
 সপ্তজাতিষু মুখ্যত্বাদ্যোগানাম্ সম্পদদত্তঃ ॥২৯১॥ (যুগাকম)

ভারতকৌমুদী

তন্মামপ্রতিপাত্তঃ, উত্তরে ভাগে শিক্ষাশাস্ত্রস্ত দ্বিতীয়ে অংশে ক্রমো নাম অংশবিশেষঃ অক্ষরাণ্যো
 হপি অংশবিশেষ এব তয়োর্কিভাগবিৎ বৈষম্যাভিজঃ অহমেব ॥২৮৭॥

বামেতি । বামেন বামদেবাখ্যেন মুনির্না দেশিণো মার্গো ধ্যানপদ্ধতির্ষম্মিন্ তেন মহাত্মনা
 পাঞ্চালেন তদাখ্যেন মুনির্না মৎপ্রসাদাদেব তস্যাং সনাতনাং ভূতাং আগিনো বামদেবাং ক্রমঃ
 শিক্ষাশাস্ত্রীক্রমো নাম ভাগঃ প্রাপ্তঃ ॥২৮৮॥

বাভ্রব্যোতি । বাভ্রব্যগোত্রঃ স পাঞ্চালো মুনিঃ নারায়ণাঙ্করং লক্ণু অমুত্তমং যোগং প্রাপ্য প্রথমং
 ক্রমপারগঃ সন্ বভৌ ॥২৮৯॥

ক্রমমিতি । স প্রসিদ্ধো গালবো মুনিঃ তঃ ক্রমঃ প্রণীয়, কণ্ডরীকঃ কণ্ডরীকগোত্রঃ প্রতাপ-
 বান্ রাজা ব্রহ্মদত্তঃ শিক্ষাঃ প্রণয়িত্বা পুনঃ পুনঃ জাতীমরণজং জন্মমৃত্যুজাতং দুঃখং শৃণ্বা শৃণ্বা
 সপ্তজাতিষু সপ্তমে জন্মনি মুখ্যত্বাং যোগিশ্রেষ্ঠত্বং প্রাপ্য যোগানাম্ সম্পদং মোক্ষং গতঃ
 প্রাপ্তঃ ॥২৯০—২৯১॥

পৃথানন্দন ! বরদাতা সেই যে হয়শিরনাম লোকসমাজে প্রকাশ পাইয়া থাকে,
 আমিই সেই নামের প্রতিপাত্ত এবং আমি শিক্ষা শাস্ত্রের দ্বিতীয়ভাগে উক্ত ক্রম ও
 অক্ষরের বিভাগ অবগত আছি ॥২৮৭॥

মহাত্মা পাঞ্চালমুনি বামদেবের উপদিষ্ট পথে যোগ করিয়া, আমার অল্পগ্রহে
 সেই সনাতন বামদেব হইতে ক্রমশাস্ত্র লাভ করিয়াছিলেন ॥২৮৮॥

বাভ্রব্যগোত্র সেই পাঞ্চালমুনি নারায়ণের নিকট বর লাভ করিয়া এবং
 সর্বোত্তম যোগাভ্যাস করিয়া, প্রথম ক্রমশাস্ত্রের পারগামী হইয়া, লোকসমাজে
 প্রসিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন ॥২৮৯॥

প্রসিদ্ধ গালবমুনি ক্রমশাস্ত্র প্রণয়ন করিয়া এবং কণ্ডরীকগোত্র প্রতাপশালী
 রাজা ব্রহ্মদত্ত শিক্ষাশাস্ত্র রচনা করিয়া, বার বার জন্ম ও মৃত্যুজনিত দুঃখ ভাবিয়া
 সপ্তমজন্মে যোগিশ্রেষ্ঠত্ব পাইয়া যোগসম্পৎ মুক্তিলাভ করেন ॥২৯০—২৯১॥

পুরাহমাজ্জজঃ পার্থ । প্রথিতঃ কারণান্তরে ।

ধর্ম্যস্ত কুরুশাদূল । ততোহহং ধর্ম্যজঃ স্মৃতঃ ॥২৯২॥

নরনারায়ণৌ পূর্বং তপন্তেপত্নুরব্যয়ম্ ।

ধর্ম্যগানং সমারুঢ়ৌ পর্বতে গন্ধমাদনে ॥২৯৩॥

তৎকালসময়ে চৈব দক্ষযজ্ঞো বভূব হ ।

ন চৈবাকল্পয়দ্ভাগং দক্ষো রুদ্ৰস্ত ভারত ! ॥২৯৪॥

ততো দধীচিবচনাদদক্ষযজ্ঞমপাহরৎ ।

সসর্জ শূলং কোপেন প্রজ্জ্বলন্তং মুহূর্ষুহুঃ ॥২৯৫॥

তচ্চূনং ভস্মসাৎ কৃৎস্বা দক্ষযজ্ঞং সবিস্তরম্ ।

আবয়োঃ সহসাগচ্ছদ্বদর্য্যাশ্রমমাস্তকাৎ ॥২৯৬॥

বেগেন মহতা পার্থ ! পতম্নারায়ণোরসি ।

ততস্তত্তেজসাবিষ্ঠাঃ কেশা নারায়ণস্ত হ । -

বভূবুর্মুঞ্জবর্ণাস্ত ততোহহং মুঞ্জকেশবান্ ॥২৯৭॥

ভারতকৌমুদী

ধর্ম্যজ্ঞনামাখং নির্বৃজি পুরেতি । ধর্ম্যস্ত আত্মজ ইতি সৰ্বকঃ ॥২৯২॥

মুঞ্জকেশনামব্যুৎপত্তিং শ্লোকপঞ্চকেন দর্শয়িতুমাং নরেতি । অব্যয়মক্ষয়ম্ ॥২৯৩॥

তদিতি । স কাল এব সময়ৌ যজ্ঞে প্রশস্তকালস্তস্মিন্ ॥২৯৪॥

তত ইতি । অপাহরৎ রুদ্ৰো ধ্যানাশয়ৎ । সসর্জ চিক্বেপ ॥২৯৫॥

তদিতি । শূলং কর্ণ । আবয়োরনরনারায়ণযোঃ । নারায়ণৌ যজ্ঞেঋত্ব ইতি দক্ষযজ্ঞতাপি
রক্ষক এবতি তমপ্যাক্রামদিতি ভাবঃ ॥২৯৬॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ পৃথানন্দন । পূর্বকালে আমি কোন কারণে ধর্মের পুত্র হইয়া-
ছিলাম ; সেইজন্যই আমি ধর্ম্যজ্ঞনামে প্রসিদ্ধ হইয়াছি ॥২৯২॥

পূর্বকালে নর ও নারায়ণ গন্ধমাদন পর্বতে ধর্ম্যখানে আরোহণ করিয়া অক্ষয়
তপস্তা করিতেছিলেন ॥২৯৩॥

ভরতনন্দন ! সেই সময়ে দক্ষযজ্ঞ হইয়াছিল, কিন্তু সেই যজ্ঞে দক্ষ ক্রতুর ভাগ
কল্পনা করেন নাই ॥২৯৪॥

তাহার পর দধীচির বাক্য অনুসারে মহাদেব সেই দক্ষযজ্ঞ ধ্বংস করেন । তিনি
বার বার উজ্জ্বল শূল বেগে নিক্ষেপ করিতে থাকেন ॥২৯৫॥

সেই শূল বিস্তৃত দক্ষযজ্ঞ ভস্ম করিয়া, বদরিকাশ্রমে আমাদের নিকটে বেগে
উপস্থিত হয় ॥২৯৬॥

ততঃ শূলং বিনির্দ্ধুতং হুঙ্কারেণ মহাস্থনা ।
 জগাম শঙ্করকরং নারায়ণসমাহতম্ ॥২৯৮॥
 অথ রুদ্র উপাধাবত্তাবুধী তপসাস্থিতে ।
 তত এনং সমুদ্ভূতং কণ্ঠে জগ্ৰাহ পাণিনা ।
 নারায়ণঃ স বিশ্বাত্মা তেনাস্ত শিতিকণ্ঠতা ॥২৯৯॥
 অথ রুদ্রবিষাতার্ষমীষীকাং নর উদ্ধরৎ ।
 মল্লৈশ্চ সংযুয়োজাশ্চ সৌভবৎ পরশুর্য়হান্ ॥৩০০॥
 ক্ষিপ্তশ্চ সহসা তেন খণ্ডনং প্রাপ্তবাংস্তদা ।
 ততোহহং খণ্ডপরশুঃ স্মৃতঃ পরশুখণ্ডনাৎ ॥৩০১॥

ভারতকৌমুদী

বেগেনেতি । পতৎ অপতৎ, অড়াগমাতাব আর্ষঃ । আবিষ্টাঃ সংশ্লিষ্টাঃ, মুঞ্জতি তৃণ-
 বিশেষনাম । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৯৭॥

তত ইতি । বিনির্দ্ধুতং প্রতিহতম্, মহাস্থনা নারায়ণেন ॥২৯৮॥

অথেতি । সমুদ্ভূতমুপস্থিতম্ । অস্ত রুদ্রস্ত, শিতিকণ্ঠতা নীলকণ্ঠতা, নীলবর্ণনারায়ণপাণি-
 ন্দ্রাদিভি ভাবঃ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৯৯॥

অথেতি । ঈষিকাং মুঞ্জমুদ্রাস্তর্গতং শরবদংশম্, নরো নাম স নারায়ণসহচরঃ ॥৩০০॥

ক্ষিপ্ত ইতি । তেন নারায়ণাশ্বকেন নরেন, খণ্ডনং দৈবীভাবং প্রাপ্তবান্ মহাদেব-
 প্রভাবেন ॥৩০১॥

পৃথানন্দন । সেই শূল মহাবেগে যাইয়া নারায়ণের বক্ষে পতিত হইল । তাহার
 পর নারায়ণের কেশকলাপ সেই শূলের তেজে সংশ্লিষ্ট হইয়া মুঞ্জবর্ণ হইয়া গেল ;
 সেই জন্তই আমি ‘মুঞ্জকেশবান্’ ॥২৯৭॥

তদনন্তর মহাত্মা নারায়ণ হুঙ্কারদ্বারা সেই শূল প্রতিহত করিলেন । তখন
 নারায়ণপ্রতিহত সেই শূল পুনরায় মহাদেবের হস্তে চলিয়া গেল ॥২৯৮॥

তৎপরে মহাদেব তপস্বী নর ও নারায়ণের দিকে ধাবিত হইলেন, ক্রমে তিনি
 উপস্থিত হইবামাত্র বিশ্বাত্মা সেই নারায়ণ, হস্তদ্বারা মহাদেবের কণ্ঠ ধারণ করিলেন ;
 তাহাতেই মহাদেবের নীলকণ্ঠতা হইল ॥২৯৯॥

তৎপরে নর মহাদেবকে বিনাশ করিবার জন্ত একটা ঈষীকা (মুজার শিশ)
 উত্তোলন করিলেন এবং সেই ঈষীকাটিকে মস্তপুত করিলেন, তৎক্ষণাৎ সেই
 ঈষীকাটি বিশাল পরশু হইয়া গেল ॥৩০০॥

তখন নর মহাদেবের প্রতি সেই পরশু বেগে নিক্ষেপ করিলেন, কিন্তু মহাদেবের

অৰ্জুন উবাচ ।

অগ্নিন্ যুদ্ধে তু বাঞ্ছো'য় ! ত্রৈলোক্যশমনে তদা ।
কো জয়ং প্রাপ্তবাংস্তত্র শংসৈতশ্চৈ জনাৰ্দ্দন ॥৩০২॥

শ্রীভগবান্ উবাচ ।

তয়োঃ সংলগ্নয়োযুদ্ধে রুদ্রনারায়ণাভ্যনোঃ ।
উদ্বিগ্নাঃ সহসা কৃৎস্নাঃ সৰ্বলোকাস্তদাভবন ॥৩০৩॥
নাগৃহ্মাং পাবকঃ শুভ্রং মথেষু গুহৃতং হবিঃ ।
বেদা ন প্রীতিভাস্তি স্য ঋষীণাং ভাবিতাভ্যনাম্ ॥৩০৪॥
দেবান্ রজস্তমশ্চৈব সমাবিবিশতুস্তদা ।
বসুধা সঞ্চকম্পে চ নভশ্চ বিপফাল হ ॥৩০৫॥
নিম্পূভাগি চ তেজাংসি ব্রহ্মা চৈবাসনচ্যুতঃ ।
অগাচ্ছেবাং সমুদ্রশ্চ হিমবাংশ্চ ব্যশীৰ্য্যত ॥৩০৬॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নিরিতি । ত্রৈলোক্যঃ শমনতি নাশরতীতি তস্মিন্ ॥৩০২॥
তয়ো'রিত্যি । যুদ্ধে সংলগ্নয়োঃ সংসক্তয়োঃ, কৃৎস্নাঃ সৰ্বজগদ্বাসিনঃ ॥৩০৩॥
নেতি । ভাবিতাঃ শমনমাদিত্তিঃ শোধিতা আস্তানশ্চিত্তানি বৈশ্তেবান্ ॥৩০৪॥
দেবানিতি । নভো গগণম্, বিপফাল বিকটং চকম্পে ॥৩০৫॥
নিরিত্যি । তেজাংসি সূৰ্যাদীনি । ব্যশীৰ্য্যত পাবাণপাতাং ক্রীণোহন্তবৎ ॥৩০৬॥

প্রভাবে তাহা খণ্ডিত হইয়া গেল । সেই পরন্তু খণ্ড হওয়াতেই আমি 'খণ্ড-
পরন্তু' নামে প্রসিদ্ধ হইয়াছি ॥৩০১॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘বৃক্ষিনন্দন জনাৰ্দ্দন! জিভুবনবিনাশক এই যুদ্ধে কে জয়লাভ
করিয়াছিলেন, ইহা তুমি আমার নিকট বল ॥৩০২॥

ভগবান্ বলিলেন—‘সেই মহাদেব ও নারায়ণ যুদ্ধে ব্যাপ্ত হইলে, তখন
পৃথিবীর সমস্ত লোক সহসা উদ্বিগ্ন হইয়া পড়িল ॥৩০৩॥

অগ্নি যজ্ঞে আচ্ছত নির্মল হবি গ্রহণ করিতে লাগিলেন না এবং শুদ্ধচিত্ত ঋষি-
গণের চিত্তে বেদ প্রকাশ পাইতে থাকিল না ॥৩০৪॥

তখন রজোশূল ও তমোশূল দেবগণে প্রবেশ করিল, পৃথিবী কাঁপিতে থাকিল
এবং আকাশও যেন লাফাইতে লাগিল ॥৩০৫॥

সূর্য্যপ্রভৃতি তেজস্বীপদার্থ নিম্পূত হইয়া গেল, ব্রহ্মা আসনভ্রষ্ট হইলেন, সমুদ্র
জলশূন্য হইয়া উঠিল এবং হিমালয়ও যেন বিশীর্ণ হইতে থাকিল ॥৩০৬॥

তন্নিম্নেবং সমুৎপন্নে নিমিত্তে পাণ্ডুনন্দন ! ।
 ব্রহ্মা ব্রূতো দেবগণৈশ্চাষিভিঃ চ মহাত্মভিঃ ॥৩০৭॥
 আজগামাশু তং দেশং যত্র যুদ্ধমবর্তত ।
 সোহঞ্জলিপ্রগ্রহো ভূহা চতুর্কর্ত্তে । নিরুক্তগঃ ॥৩০৮॥
 উবাচ বচনং রুদ্ধং লোকানামস্তু বৈ শিবম্ ।
 শ্রুত্বা যুধানি বিশেষ জগতো হিতকাম্যয়া ॥৩০৯॥ (বিশেষকম্)
 যদক্ষরমথাব্যাক্তমীশং লোকস্য ভাবনম্ ।
 কূটস্থং কর্ত্ত্বনিবন্ধমকর্ত্তেতি চ যং বিদ্বঃ ॥৩১০॥
 ব্যক্তিভাবগতস্যাস্ত্র একা মূর্ত্তিরিয়ং শুভা ।
 নরো নারায়ণশ্চৈব জাতৌ ধর্ম্মকুলোদ্বহৌ ॥৩১১॥
 তপসা মহতা যুক্তৌ দেবশ্রেষ্ঠৌ মহাব্রতৌ ।
 অহং প্রসাদজন্তুস্ত কূতশ্চৈৎ কারণান্তরে ॥৩১২॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

তন্নিমিত্তি । নিমিত্তে দুর্লক্ষেণে । স ব্রহ্মা, অঞ্জলিঃ প্রগৃহ্যতীতি অঞ্জলিপ্রগ্রহঃ, নিরুক্তং
 আগতিহিতং বদরিকাপ্রমং গচ্ছতীতি সঃ । শিবং মঙ্গলম্ । শ্রুত্ব নিষ্কিণ ত্যজ্যেত্যর্থঃ । নিপূর্ব্বত
 ‘অনু কেনপে’ ইত্যন্ত হে প্রয়োগঃ ॥৩০৭—৩০৮॥

যদিতি । অক্ষরমনঞ্চরম্, অবাক্তং চিন্ময়ধেনুস্পষ্টম্, ভাবনমুৎপাদকম্, কূটস্থং হৃদয়গুহা-
 গতম্, কর্ত্ত্বা মায়াধিষ্ঠানে অগতঃ শ্রষ্ট, নিবন্ধং সুখদুঃখাদিবিশ্বশূন্যম্, অকর্ত্তা মায়াধিষ্ঠানাতাবে
 নিষ্ক্রিয়বাদশ্রষ্টা । ব্যক্তিভাবগতস্য সাকারতাঃ প্রাপ্তস্ত । ধর্ম্মস্য দেবস্ত কুলোদ্বহৌ বংশশ্রেষ্ঠৌ ।
 প্রসাদজঃ অনুগ্রহোজ্জাতঃ, কারণান্তরে জগৎসৃষ্টার্থম্ ॥৩১০—৩১২॥

পাণ্ডুনন্দন ! এইরূপ সেইদুর্লক্ষণ উপস্থিত হইলে, যে স্থানে সেই যুদ্ধ হইবার
 সম্ভব হইয়াছিল, মহাত্মা দেবগণ ও ঋষিগণে পরিবেষ্টিত হইয়া ব্রহ্মা সেই স্থানে
 আগমন করিলেন । তাহার পর চতুরানন ব্রহ্মা সেই স্থানে আসিয়া কুতাজলি
 হইয়া মহাদেবকে এই কথা বলিলেন—‘বিশেষ্বর । আপনি জগতের হিতকামনা
 করিয়া অস্ত্র পরিত্যাগ করুন, জগতের মঙ্গল হউক ॥৩০৭—৩০৯॥

যিনি অনঞ্চর, অবাক্ত, ঈশ্বর, লোকের উৎপাদক, হৃদয়বর্ত্তী, জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা ও
 বিশ্বশূন্য এবং ঋষিরা যাহাকে জগতের অকর্ত্তা বলিয়াও জানেন, তিনি এখন সাকার
 হইয়াছেন এবং নর ও নারায়ণরূপে ধর্ম্মবংশশ্রেষ্ঠ হইয়া জন্মগ্রহণ করিয়াছেন অথচ
 ইহারা দুই জনেই জগতের মঙ্গলজনক একমূর্ত্তি, দেবতাপ্রশ্রেষ্ঠ, গুরুতর তপস্তাযুক্ত ও
 মহাব্রতচাচরী; আমি কোন কারণে ইহারা দুই অনুগ্রহে জন্মগ্রহণ করিয়াছি ॥৩১০-৩১২॥

হৃদৈব ক্রোধজন্তাত ! পূৰ্বসর্গে সনাতনঃ ।

ময়া চ সার্কঃ বরদঃ বিবুধৈশ্চ মহর্ষিভিঃ ॥৩১৩॥

প্রসাদয়াশ্চ লোকানাং শাস্তির্ভবতু মা চিরম্ ।

ব্রহ্মণা হ্রৈবমুক্তস্ত রুদ্রেঃ ক্রোধামিমুংস্বজন ॥৩১৪॥

প্রসাদয়ামাস ততো দেবঃ নারায়ণঃ প্রভুম্ ।

শরণঞ্চ জগামাচ্চ বরেণ্যং বরদং প্রভুম্ ॥৩১৫॥ (বিশেষকম্)

ততোহথ বরদো দেবো জিতক্রোধো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

ঐতিমানভবস্তত্র রুদ্রেণ সহ সঙ্গতঃ ॥৩১৬॥

ঋষিভিব্রহ্মণা চৈব বিবুধৈশ্চ সুপুজিতঃ ।

উবাচ দেবমীশানমীশঃ স জগতো হরিঃ ॥৩১৭॥

যন্তাং বেত্তি স মাং বেত্তি যন্তামনু স মামনু ।

নাবয়োরন্তরং কিঞ্চিন্মা তে ভুদ্বুক্তিরন্থথা ॥৩১৮॥

ভারতকৌমুদী

ষ্মিতি । ক্রোধজঃ অষ্টাব ক্রোধাজাতঃ, পূর্বসর্গে প্রথমসৃষ্টিকালে উৎস্বজন পরিত্যজন ।

বরেণ্যং সর্বশ্রেষ্ঠম্ ॥৩১৩—৩১৫॥

ভূত ইতি । দেবো নারায়ণঃ । সঙ্গতো মিলিতঃ ॥৩১৬॥

ঋষিভিরিতি । বিবুধৈর্দৈবৈঃ । ঐশানঃ দেবঃ মহাদেবম্ ॥৩১৭॥

য ইতি । অহু লক্ষীকৃত্য বর্ত্ততে, যন্তদভক্তঃ, স এব মদভক্ত ইত্যর্থঃ । অন্তরং ভেদঃ ॥৩১৮॥

জগৎপিতা ! আপনিও প্রথম সৃষ্টির সময়ে ইহারই ক্রোধ হইতে সনাতন রুদ্র-রূপে জন্মিয়াছিলেন । অতএব বরদাতা মহেশ্বর । আপনি এখন দেবগণ, মহর্ষি-গণ ও আমার সহিত মিলিত হইয়া সত্ত্বর এই ভগবানকে প্রসন্ন করুন ; ত্রিভুবনের মঙ্গল হউক ; বিলম্ব করিবেন না । ব্রহ্মা এইরূপ বলিলে মহাদেব ক্রোধানল পরিত্যাগ করিয়া, প্রভু নারায়ণকে প্রসন্ন করিলেন এবং জগতের আদি, সর্বশ্রেষ্ঠ, বরদাতা ও প্রভাবশালী নারায়ণের শরণাপন্ন হইলেন ॥৩১৩—৩১৫॥

ভাহার পর ক্রোধবিজয়ী, জিতেন্দ্রিয় ও বরদাতা নারায়ণ মহাদেবের প্রতি সন্তুষ্ট হইয়া, তাঁহার সহিত সম্মিলিত হইলেন ॥৩১৬॥

ব্রহ্মা, ঋষিগণ ও দেবগণ বিশেষভাবে পূজা করিলে, জগতের অধীশ্বর সেই নারায়ণ মহাদেবকে বলিলেন—॥৩১৭॥

‘যে লোক আপনাকে জানে, সে লোক আমাকেও জানে এবং যে লোক

অগ্ৰপ্রভৃতি শ্রীবৎসঃ শূলাঙ্কো মেহভবত্বয়ম্ ।
 মম পাণ্যঙ্কিতশ্চাপি শ্রীকৰ্ণস্থঃ ভবিষ্যসি ॥৩১৯॥
 শ্রীভগবানুবাচ ।

এবং লক্ষণমুৎপাদ্য পরম্পরকৃতং তদা ।
 সখ্যৈধ্বাতুলং কৃত্বা রুদ্ধেণ সহিতাবুধী ॥৩২০॥
 তপস্তপতুরব্যগ্রৌ বিসৃজ্য ত্রিদিবৌকসঃ ।
 এষ তে কথিতঃ পার্থ ! নারায়ণজয়ো যুধে ॥৩২১॥ (যুগ্মকঃ)
 নামানি চৈব গুহ্যানি নিরুক্তানি চ ভারত ! ।
 ঋষিভিঃ কথিতানীহ গানি সঙ্কীৰ্ত্তিতানি তে ॥৩২২॥
 এবং বহুবিধৈ রূপৈশ্চর্যমীহ বস্তুকরায় ।
 ব্রহ্মলোকঞ্চ কৌন্তেয় ! গোলোকঞ্চ সনাতনম্ ।
 ময়া ত্বং রক্ষিতো যুদ্ধে মহাস্তং প্রাপ্তবান্ জয়ম্ ॥৩২৩॥

ভারতকৌমুদী

অন্তেতি । অয়ং শূলাঙ্কঃ ত্বঙ্গিশিশূলাঘাতচিহ্নম্ মে বক্ষসি শ্রীবৎসো রোমাবৰ্ত্তো
 ভবতু ॥৩১৯॥

এবমিতি । লক্ষণং চিহ্নম্, ঋষী নরনারায়ণৌ । যুধে যুদ্ধে নারায়ণজয়ঃ, তত্শিব রুদ্ধেণ প্রসঙ্গী-
 করণাদিত্যাশয়ঃ ॥৩২০—৩২১॥

নামানীতি । গুহ্যানি গোপনীয়ানি, নিরুক্তানি ব্যাংগভীঃ ॥৩২২॥

আপনার ভক্ত ; সে লোক আমারও ভক্ত ; আপনারও আমার কোন ভেদ নাই ।
 অতএব আপনার যেন অগ্ৰপ্রকার বুদ্ধি হয় না ॥৩১৮॥

আপনার কৃত এই শূলচিহ্ন অগ্ৰ হইতে আমার বক্ষে শ্রীবৎসচিহ্ন হউক এবং
 আমার হস্তচিহ্নিত আপনিও শ্রীকৰ্ণ হইবেন ॥৩১৯॥

ভগবান্ (কৃষ্ণ) বলিলেন—‘নর ও নারায়ণ ঋষি তখন এইরূপ পরম্পরকৃত চিহ্ন
 উৎপাদনপূর্বক মহাদেবের সহিত অতুলনীয় সখি স্বাপন করিয়া এবং দেবগণকে
 বিদায় দিয়া অনাকুল থাকিয়া, আবার তপস্তা করিতে লাগিলেন । পৃথানন্দন
 অর্জুন । এই আমি তোমার নিকট মহাদেবের সহিত যুদ্ধে নারায়ণের জয়ের কথা
 বলিলাম ॥৩২০—৩২১॥

ভরতনন্দন । ঋষিরা নারায়ণের যে সকল গোপনীয় নাম এবং তাহার ব্যাংগভি
 বলিয়াছেন ; এখন আমি সে সমস্তই তোমার নিকট বলিলাম ॥৩২২॥

যন্ত তে সোহত্রতো যাতি যুদ্ধে সম্প্রভ্যপস্থিতে ।
 তং বিদ্ধি রুদ্রং কৌন্তেয় ! দেবদেবং কপর্দিনম্ ॥৩২৪॥
 কালঃ স এব কথিতঃ ক্রোধজৈতি ময়া তব ।
 নিহতাস্তেন বৈ পূৰ্ব্বং হতবানসি যান্ রিপুন্ ॥৩২৫॥
 অপ্রমেয়প্রভাবং তং দেবদেবমুমাপতিম্ ।
 নমস্ব দেবং প্রযতো বিশেষঃ হরমক্ষয়ম্ ॥৩২৬॥
 যশ্চ তে কথিতঃ পূৰ্ব্বং ক্রোধজৈতি পুনঃ পুনঃ ।
 তস্মিন্ প্রভাবমেবাগ্রে যং শ্রুতং তে ধনঞ্জয় ! ॥৩২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
 ধৰ্ম্মে নারায়ণীয়ে অষ্টাবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ৩০ ॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সনাতনম্ অক্ষয়ম্ অক্ষয়পুণ্যলভ্যং । যুদ্ধে কুরুক্ষেত্রে সময়ে । ষট্পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৩২৩॥

য ইতি । অগ্ন্যতস্তবান্নাণাং পুরস্তাং, যাতি চলতি স্ম ॥৩২৪॥

কাল ইতি । কালঃ সংহারকর্তা । হতবান্ নিমিত্তভাবেন স্ম ॥৩২৫॥

অপ্রতি । অপ্রমেয়ঃ সাধারণৈরঞ্জয়েঃ প্রভাবো যন্ত ভম্ । প্রযতঃ সংযতচিত্তঃ ॥৩২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

নারায়ণস্ত সৰ্বদ্বারোলকৰ্ণঃ রুদ্রো গত ইত্যর্থঃ ॥২২৫—২৩৫॥ ঈবীকৈব পরস্তাং প্রাপ্তা,

কুন্তিনন্দন ! আমি এইরূপ নানাবিধ মুক্তিতে পৃথিবী, ত্রিলোক ও সনাতন
 গোলোকে বিচরণ করিয়া থাকি এবং আমিই কুরুক্ষেত্রে যুদ্ধে তোমাকে রক্ষা
 করিয়াছি ; তাহাতেই তুমি মহা জয়লাভ করিতে পারিয়াছ ॥৩২৩॥

কুন্তিনন্দন ! যুদ্ধ উপস্থিত হইলে সেই যিনি তোমার অস্ত্রের অগ্রে অগ্রে
 যাইতেন ; তুমি তাহাকে জটাজুটধারী দেবদেব মহাদেব বলিয়া অবগত হও ॥৩২৪॥

অৰ্জুন ! তিনিই আমার ক্রোধজাত কাল, একথা আমি তোমার নিকট
 বলিয়াছি । তুমি যাহাদিগকে বধ করিয়াছ, তিনিই তাহাদিগকে প্রথমে বধ
 করিতেন ॥৩২৫॥

অৰ্জুন ! তুমি সংযতচিত্ত হইয়া সেই অজ্ঞেয়প্রভাব, দেবদেব উমাপতি, জগদী-
 শ্বর ও অক্ষয় মহাদেবকে নমস্কার কর ॥৩২৬॥

* ‘...বিচক্ষারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বদ, ‘...বিপক্যশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’

উনত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

শোনক উবাচ ।

সৌতে ! স্তম্ভদাখ্যানং ভবতা পরিকীর্তিতম্ ।

যৎ শ্রদ্ধা যুনয়ঃ সৰ্বে বিশ্বয়ঃ পরমং গতাঃ ॥১॥

সৰ্বাশ্রমাভিগমনং সৰ্বতীৰ্থাবগাহনম্ ।

ন তথা ফলদং সৌতে ! নারায়ণকথা যথা ॥২॥

পাবিতাজ্জাঃ স্ম সংবৃত্তাঃ শ্রদ্ধেয়মাদিতঃ কথাম্ ।

নারায়ণাশ্রয়াং পুণ্যাং সৰ্বপাপশ্রমোচনীম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । শ্রদ্ধাং কথিতবানিতি শেখঃ । যদিতি ক্লীবশ্রমার্থম্ ॥৩২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাত্মনশ্চলীকায়াম্
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে অষ্টাবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

সৌত ইতি । স্তম্ভস্থাপত্যং সৌতিস্তৎসম্বোধনম্ । গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥১॥

সকীর্তি । সৰ্বাশ্রমাভিগমনং সকলতপোবনপর্যটনম্ ॥২॥

পাবিতেতি । পাবিতানি পবিত্রীকৃতানি অজানি ঘেষ্যং তে, স্ম ইতি বিসর্গলোপ আৰ্হঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্ষিপ্ত আক্ষিপ্তেন ক্রদ্রশূলেন ক্রদ্রেণ বা ॥২৩৬—২৫৬॥ ক্রদ্রস্ত খণ্ডশব্দসন্ধিস্ত মদনভট্টাদি-
ভাৰ্য্যঃ ॥২৫৭—৩২৭॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টাবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৮॥

ধনঞ্জয় ! তুমি যাহার বিষয় শুনিয়াছ এবং আমি বার বার পূৰ্বে তোমার
নিকটে আমার কোষজাত বলিয়া যাহার কথা কহিয়াছি, তাহার অভাবও পূৰ্বে
বলিয়াছি' ॥৩২৭॥

—:—

শোনক বলিলেন—‘সৌতি । আপান অতি প্রশস্ত উপাখ্যান বলিলেন ; যাহা
শুনিয়া যুনিরা সকলেই অত্যন্ত বিশ্বাসাপন্ন হইয়াছেন ॥১॥

সৌতি । নারায়ণকথা যেরূপ ফলদান করে, সমস্ত তপোবনে পর্যটন এবং
সকলতীৰ্থে অবগাহনও সেরূপ ফলদান করে না ॥২॥

দুর্দর্শো ভগবান্ দেবঃ সর্বলোকনমস্কৃতঃ ।

সত্রক্ষাকৈঃ সুরৈঃ কুৎসৈরশ্রুতৈশ্চৈব মহার্ষিভিঃ ॥৪॥

দৃষ্টবান্ নারদো যন্তু দেবং নারায়ণং হরিশ্চ ।

নুনমেতদ্বানুমতং তস্মৈ দেবস্তা সূতজ ! ॥৫॥

যদদৃষ্টবান্ জগন্নাথমনিরুদ্ধতনৌ স্থিতম্ ।

যৎ প্রাক্রবৎ পুনর্জুয়ো নারদো দেবসন্তমো ।

নরনারায়ণৌ দ্রষ্টুং কারণং তদ্রবীহি মে ॥৬॥

সৌতিরুবাচ ।

তস্মিন্ যজ্ঞে বর্তমানে রাজ্ঞঃ পারিক্ষিতস্তা বৈ ।

কর্মাশুরেষু বিধিবদ্বর্তমানেষু শৌনক ! ॥৭॥

কৃষ্ণদ্বৈপায়নং ব্যাসমুষিং বেদনিধিং প্রভুম্ ।

পরিপপ্রচ্ছ রাজেন্দ্রঃ পিতামহাপিতামহম্ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

দুর্দর্শ ইতি । অক্ষণা সহতি সত্রক্ষাকৈঃ ॥৪॥

দৃষ্টবানিতি । এতদর্শনম্, তস্মৈ দেবস্তা নারায়ণস্ত, নুনং হি নিশ্চিতমেব, অল্পমতমাসীৎ ॥৫॥

যদিতি । অনিরুদ্ধতনৌ প্রকাশিতদেহে । প্রাক্রবৎ দ্রুতমগচ্ছৎ । তৎ তৎসম্বন্ধি বটপাদঃ
শ্লোকঃ ॥৬॥

তস্মিন্নিতি । পারিক্ষিতস্তা পরিক্ষিতঃ পুত্রস্ত । কর্মাসুরেষু অহংকরণীয়কার্যেষু । পিতামহস্ত
অভিমন্তোঃ পিতামহং প্রাপিতামহম্ ॥৭—৮॥

সমস্ত পাপনাশক ও পুণ্যজনক নারায়ণের এই উপাখ্যান প্রথম হইতেই শুনিয়া,
আমরা সকলেই পবিত্র হইয়াছি ॥৩॥

ত্রক্ষা, সমস্ত দেবতা এবং অগ্নি মহর্ষিদের পক্ষেও সর্বলোকনমস্কৃত ভগবান্
নারায়ণকে দর্শন করা দুষ্কর ॥৪॥

সৌতি । দেবর্ষি নারদ যে হরি নারায়ণকে দর্শন করিয়াছিলেন, তাহা নিশ্চয়ই
সেই নারায়ণদেবের অভিমত ছিল ॥৫॥

সূত । দেবর্ষি নারদ প্রকাশিতদেহে অবস্থিত নারায়ণকে যে দেখিয়াছিলেন,
তাহার পরে আবারও যে তিনি দেবশ্রেষ্ঠ নর ও নারায়ণকে দেখিবার জন্ত গিয়া-
ছিলেন, তাহার কারণ আপনি আমার নিকট বলুন ॥৬॥

সৌতি বলিলেন—‘মর্ষি শৌনক ! রাজা জনমেজয়ের সেই যজ্ঞ যথাবিधानে

জনমেজয় উবাচ ।

শ্বেতদ্বীপান্নিবৃন্তেন নারদেন সুরার্ষণা ।
 ধ্যায়তা ভগবদ্বাক্যং চেষ্টিতং কিমতঃপরম্ ॥৯॥
 বদর্য্যাক্ষমমাগম্য সমাগম্য চ তাবুধী ।
 কিমন্তুং কালমবসৎ কাং কথাং পৃষ্ঠবাঃ চ সং ॥১০॥
 ইদং শতসহস্রাঙ্ঘি ভারতাত্মানবিস্তরাৎ ।
 আমথ্য মতিমহেন জ্ঞানোদধিমন্তুতমম্ ॥১১॥
 নবনীতং যথা দগ্নো মলয়াচ্চন্দনং যথা ।
 আরণ্যকঞ্চ বেদেভ্য ওষধিভ্যোহমৃতং যথা ।
 সমুদ্রত্মিদং ব্রহ্মন্ ! কথামৃতমিদং তথা ॥১২॥ (যুগ্মকম্)
 তপোনিধে ! জ্যোক্তং হি নারায়ণকথাশ্রয়ম্ ।
 সঙ্গেশো ভগবান্দেবঃ সর্বভূতাত্মভাবনঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

শ্বেতেতি । চেষ্টিতং কৃতম্ ॥৯॥

বদর্য্যতি । তৌ নরনারায়ণে । স নারদঃ ॥১০॥

ইদমিতি । শতসহস্রাং লক্ষল্লোকায়ুকাং, ভারতাত্মানবিস্তরাং বিকৃতমহাভারতগ্রন্থাৎ ।
 মতিবুদ্ধিরেব মহো মনদগুণেন । মলয়াং তদাখ্যাং পৰ্ব্বতাং । আরণ্যকং নাম বেদান্তম্ ।
 ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১১—১২॥

চলিতে থাকিলে, অশ্রুর করণীয় কার্যের অবসরে রাজশ্রেষ্ঠ জনমেজয় পিতামহের
 প্রপিতামহ বেদের নিধি ও প্রভাবশালী মহর্ষি কৃষ্ণদৈপায়ন বেদব্যাসকে জিজ্ঞাসা
 করিলেন ॥৭—৮॥

জনমেজয় বলিলেন—‘দেবর্ষি নারদ শ্বেতদ্বীপ হইতে আসিয়া, ভগবানের বাক্য
 চিন্তা করিতে থাকিণা, তার পরে কি করিলেন ॥৯॥

আর নারদ বদরিকাক্ষমে যাইয়া, নর ও নারায়ণের নিকটে উপস্থিত হইয়া কত-
 কাল বাস করিয়াছিলেন এবং কোন কথাই বা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥১০॥

ব্রহ্মন্ । আপনি বুদ্ধিরূপ মন্বনদগুণারা সর্বোত্তম জ্ঞান সমুদ্র মন্বন করিয়া,
 দধি হইতে নবনীতের ন্যায়, মলয়পর্বত হইতে চন্দনের তুলা, বেদ হইতে আরণ্য-
 কোপনিষদের সদৃশ এবং ওষধি হইতে অমৃতের সমান, লক্ষল্লোকায়ু মহাভারত-
 গ্রন্থ হইতে এই অমৃততুলা উপাখ্যান উদ্ধার করিয়াছেন ॥১১—১২॥

অহো নারায়ণং তেজো দুর্দর্শং বিজসন্তম ।।

যত্রোবিশন্তি কল্লান্তে সর্বে ব্রহ্মাদয়ঃ সুরাঃ ॥১৪॥

ঋষয়শ্চ সগন্ধর্বা যচ্চ কিঞ্চিচ্চরাচরম্ ।

ন ততোহস্তি পরং যন্তো পাবনং দিবি চেহ চ ॥১৫॥

সর্বাশ্রমাভিগমনং সর্বতীর্থাবগাহনম্ ।

ন তথা ফলদকাপি নারায়ণকথা যথা ॥১৬॥

সর্বথা পাবিতাঃ স্নেহ শ্রদ্ধেমানাদিতঃ কথাম্ ।

হরের্বিশ্বেশ্বরস্তেহ সর্বপাপপ্রণাশিনীম্ ॥১৭॥

ন চিত্রং কৃতবাংস্তত্র যদার্থো মে ধনঞ্জয়ঃ ।

বাসুদেবসহায়ো যঃ প্রাপ্তবান্ জয়মুক্তমম্ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

তপ ইতি । নারায়ণকথাশ্রয়ং মহাভারতম্ । সর্বেষামেব ভূতানাং প্রাণিনাং আত্মনো দেহান ভাবয়তি উৎপাদয়তীতি সঃ ॥১৩॥

অহো ইতি । নারায়ণং তদাত্মকম্ । তেজো ব্রহ্ম ॥১৪॥

ঋষয় ইতি । আবিশন্তীত্যন্তবর্ততে, চরাচরকাবিশন্তি ॥১৫॥

সর্বেতি । সর্বেষু আশ্রমেষু তপোবনেষু অভিগমনম্ ॥১৬॥

সর্বথেতি । পাবিতাঃ পবিত্রীকৃতাঃ স্ন ইতি বিসর্গদোশেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥১৭॥

নেতি । চিত্রমাশ্চর্যম্ । অর্থঃ প্রাপ্তিমহঃ ॥১৮॥

তপোনিধি । আপনি নারায়ণকথাস্থিত মহাভারতগ্রন্থ রচনা করিয়াছেন ; সেই ভগবান্ নারায়ণই জগতের ঈশ্বর এবং সর্বভূতের সৃষ্টিকর্তা ॥১৩॥

আশ্রয়শ্রেষ্ঠ । নারায়ণরূপ পরব্রহ্মের দর্শন করা হৃদয় ; প্রলয়কালে ব্রহ্মাদি সমস্ত দেবতা ঐহাতে প্রবেশ করেন ॥১৪॥

ঋষিগণ, গন্ধর্ব্বগণ, এমন কি যে কিছু স্থাবর ও জঙ্গম আছে সে সমস্তও যাইয়া যে নারায়ণে প্রবেশ করে ; স্বর্গে বা মর্ত্যে সেই নারায়ণ হইতে উক্তম বা পবিত্র কিছুই নাই, ইহা আমি মনে করি ॥১৫॥

নারায়ণকথা যেমন ফলদান করে, সমস্ত তপোবনে গমন এবং সকলতীর্থে অবগাহনও তেমন ফলদান করে না ॥১৬॥

জগদীশ্বর নারায়ণের এই সর্বপাপনাশিনী কথা প্রথম হইতে শ্রবণ করিয়া আমরা সর্বপ্রকারে পবিত্রীকৃত হইয়াছি ॥১৭॥

(১৪) দুর্দর্শং বিজসন্তম...বর্চ ।

ন চাস্ত্র কিঞ্চিদপ্রাপ্যং মন্ত্রে লোকেষপি ত্রিষু ।
 ত্রৈলোক্যানাথো বিষ্ণুঃ স যথাসীৎ সহস্রং স বৈ ॥১৯॥
 ধন্যশ্চ সর্ব এবাসন্ ব্রহ্মঃস্তে মম পূর্বজাঃ ।
 হিতায় শ্রেয়সে চৈব গেষামাসীজ্জনর্দিনঃ ॥২০॥
 তপসাথ সূদৃশ্যো হি ভগবান্ লোকপূজিতঃ ।
 যদদৃষ্টবন্তস্তে সাক্ষাৎ শ্রীবৎসাক্ষবিভূষণয় ॥২১॥
 তেভ্যো ধন্যতরশ্চৈব নারদঃ পরমেষ্ঠিজঃ ।
 ন চাক্সতেজসমৃষিং বেদ্বি নারদমবায়ম ॥২২॥
 শ্বেতদ্বীপং সমাসাণ্ড যেন দৃষ্টঃ স্বয়ং হরিঃ ।
 দেবপ্রসাদানুগতং ব্যক্তং তন্তশ্চ দর্শনম্ ।
 যদদৃষ্টবাংস্তদা দেবমনিরুদ্ধতনৌ স্থিতম্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । সহস্রং সাহায্যকারী । সহস্রং সাহায্যার্থে যুনিষু রুঢ় ইতি পূর্বমণ্যসঙ্কল্পম্ ॥১৯॥
 ধন্য ইতি । পূর্বজাঃ প্রপিতামহাঃ । শ্রেয়সে মঙ্গলায় ॥২০॥
 তপসেতি । তে মম পূর্বজাঃ, শ্রীবৎসাক্ষো বক্ষোরোগাবর্তচিক্লেমেন বিভূষণঃ যন্ত তম্ ॥২১॥
 তেভ্য ইতি । ধন্যতর আদিকোন পুণ্যবান্, পরমেষ্ঠিজো ব্রহ্মণঃ পুত্রঃ ॥২২॥
 শ্বেতেতি । দেবশ্চ নারায়ণশ্চৈব প্রসাদেনাত্তথহেণ অহুগতমুপস্থিতমাসীৎ অনিরুদ্ধতনৌ
 প্রকাশিতদেহে । ষটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৩॥

আমার প্রপিতামহ যে অর্জুন কৃষ্ণকে সহায় লাভ করিয়া উত্তম জয় লাভ
 করিয়াছিলেন, তিনি তাহা আশ্চর্য্য করেন নাই ॥১৮॥

ত্রিভুবনের অধীশ্বর সেই কৃষ্ণ যাহার সাহায্যকারী ছিলেন, তাঁহার ত্রিভুবনেও
 কিছুই অপ্রাপ্য ছিল না ॥১৯॥

ব্রহ্মন্ ! স্বয়ং জনর্দিন সর্বদা যাহাদের হিত ও মঙ্গল করিবার জন্য প্রস্তুত
 ছিলেন ; আমার সেই সকল পূর্বপুরুষেরা ধন্যই ছিলেন ॥২০॥

জগৎপূজিত ভগবান্ নারায়ণ তপস্যার ক্রমশে সূদৃশ্যই হইয়াছিলেন ;
 আমার সেই পূর্বপুরুষেরা শ্রীবৎসাক্ষবিভূষিত যে নারায়ণকে প্রত্যক্ষ দর্শন
 করিতেন ॥২১॥

ব্রহ্মার পুত্র নারদ আমার সেই পূর্বপুরুষগণ হইতেও অধিক পুণ্যবান্ । ধর্ম্ম
 হইতে অনিচ্ছাত সেই দেবর্ষি নারদকে আমি অক্সতেজা মনে করি না ॥২২॥

যিনি শ্বেতদ্বীপে যাইয়া সাক্ষাৎ নারায়ণকে দর্শন করিয়াছিলেন ; নিশ্চয়ই

বদরীমাশ্রমং যত্ন নারদঃ প্রোদ্রবৎ পুনঃ ।
 নরনারায়ণৌ দ্রষ্টুং কিং নু তৎ কারণং যুনে ! ॥২৪॥
 শ্বেতদ্বীপান্নিবৃত্তশ্চ নারদঃ পরমেষ্ঠিজঃ ।
 বদরীমাশ্রমং প্রাপ্য সমাগম্য চ তারুণী ॥২৫॥
 কিয়ন্তুঃ কালমবসৎ প্রস্থান্ কান্ পৃষ্ঠবাংশ্চ হ ।
 শ্বেতদ্বীপাদুপাবৃতে তস্মিন্ বা স্তুমহাত্মনি ॥২৬॥
 কিমক্রতাং মহাত্মানৌ নরনারায়ণারুণী ।
 তদেতন্মে যথাতত্ত্বং সর্বমাখ্যাতুমহংসি ॥২৭॥ (বিশেষকম)
 সৌতিরুবাচ ।
 তস্য তদ্বচনং শ্রুত্বা কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্তদা ।
 শশাস শিষ্যমাসীনং বৈশম্পায়নমস্থিকে ।
 তদস্মৈ সর্বমাচক্ষু যশ্যন্তঃ শ্রুতবানসি ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

বদরীমিতি । প্রোদ্রবৎ দ্রুতমগচ্ছৎ, তৎ তৎসংঘটন ॥২৪॥

শ্বেতেতি । পরমেষ্ঠিজো ব্রহ্মণঃ পুত্রঃ । উপাবৃতে উপস্থিতে । যথাতত্ত্বং যথার্থাভ্যাস-
সারেণ ॥২৫—২৭॥

তন্ত্রেতি । শশাস আদিদেশ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৮॥

ভাঁহার সেই দর্শন ভাঁহারই অল্পগ্রহে হইয়াছিল, তখন যে তিনি প্রকাশ্যদেহে স্থিত
নরায়ণদেবকে দেখিয়াছিলেন ॥২৩॥

মহর্ষি ! দেবর্ষি নারদ নরনারায়ণকে দেখিবার জন্য পুনরায় যে বদরিকাশ্রমে
গিয়াছিলেন, তাহার কারণ কি ? ॥২৪॥

ব্রহ্মার পুত্র নারদ শ্বেতদ্বীপ হইতে আসিয়া বদরিকাশ্রমে যাইয়া, নর ও
নারায়ণের নিকট উপস্থিত হইয়া কতকাল বাস করিয়াছিলেন এবং কি কি প্রশ্ন
করিয়াছিলেন । সেই মহাত্মা নারদ শ্বেতদ্বীপ হইতে উপস্থিত হইলে মহাত্মা নর ও
নারায়ণ ঋষিই বা ভাঁহাকে কি বলিয়াছিলেন, সেই সকল বৃত্তান্ত আমার নিকটে
আপনি যথাযথভাবে বলুন ॥২৫—২৭॥

সৌতি বলিলেন—“জনমেজয়ের সেই কথা শুনিয়া, তখন কৃষ্ণদ্বৈপায়ন নিকটে
উপবিষ্ট শিষ্য বৈশম্পায়নকে আদেশ করিলেন যে, তুমি আমার নিকট যাহা শ্রবণ
করিয়াছ সেই সমস্ত ভাঁহাকে বল ॥২৮॥

গুরোর্বচনমাজ্জায় স তু বিশেষভক্তদা ।

আচচক্ষে ততঃ সর্কর্মিতিহাসং পুরাতনম্ ॥২৯॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

নমো ভগবতে তস্মৈ ব্যাসায়ামিততেজসে ।

যস্য প্রসাদাৎক্ষ্যামি নারায়ণকথামিমাম্ ॥৩০॥

প্রাপ্য শ্বেতং মহাঈশং দৃষ্ট্বা চ হরিমব্যয়ম্ ।

নিবৃত্তো নারদো রাজঃস্বরসা মেক্রমাগমৎ ॥৩১॥

হৃদয়েনোষহন্ ভারং যদুক্রং পরমাত্মনা ।

গচ্ছাদস্তাভবদ্রোজমাত্মনঃ সাধবসং মহৎ ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)

যদৃগ্জ্বা দূরমধ্বানং ক্ষেমী পুনরিহাগতঃ ।

মেরোঃ প্রচক্রাম ততঃ পর্বতং গঙ্কমাদনম্ ॥৩৩॥

নিপপাত চ খাত্তূর্ণং বিশালাং বনরীমনু ।

ততঃ স দদৃশে দেবো পুরাণাবৃষিসত্তমো ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

গুরোরিতি । আজ্জায় আকর্ষ্য । স বৈশম্পায়নঃ ॥২৯॥

নম ইতি । প্রসাদাদন্তপ্রদং ॥৩০॥

প্রাপ্যেতি । অব্যয়মবিনশ্বরম্ । ত্বরসা বেগেন । ভারং ভারবদ্ধুর্ভবঃ ভাবম্ । অস্ত
নারদস্ত, সাধবসং ভয়ম্ ॥৩১—৩২॥

বদিতি । অধ্বানং শ্বেতঈশপর্ষ্যন্তম্, ক্ষেমী কুশলী ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ বৈশম্পায়ন গুরুর বাক্য শ্রবণ করিয়া, তখন সেই প্রাচীন বৃদ্ধান্ত
বলিতে লাগিলেন ॥২৯॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অমিততেজা সেই ভগবান্ বেদব্যাসকে আমি নমস্কার
করি, যাঁহার অনুগ্রহে আমি এই নারায়ণকথা বলিব—॥৩০॥

রাজা ! নারদ মহাঈশ শ্বেতঈশে উপস্থিত হইয়া, অবিনশ্বর নারায়ণকে দর্শন
করিয়া, তথা হইতে কিরিয়া, পরমাত্মা নারায়ণ যাহা বলিয়াছিলেন সেই ভাব
হৃদয়ে বহন করিতে থাকিয়া, বেগে স্রুগেকপর্বতে আগমন করিলেন । রাজা !
পরে তাঁহার মনে গুরুতর ভয় হইল ॥৩১—৩২॥

যেহেতু দূরপথে যাইয়া, কুশলী থাকিয়া, আবার এখানে আসিয়াছি । তাহার
পর তিনি স্রুগেক পর্বতে হইতে গঙ্কমাদন পর্বতে গমন করিলেন ॥৩৩॥

সৌভিকবাচ (২৮—২৯) স্নোকে পি বদ বর্জ ন স্তঃ ।

তপশ্চরন্তৌ স্তমহদাজ্জনিষ্ঠৌ মহাব্রতৌ ।
 তেজসাভ্যধিকৌ সূর্যাং সৰ্বলোকবিরোচনাং ॥৩৫॥
 শ্রীবৎসলক্ষণৌ পূজ্যৌ জটামণ্ডলধারিণৌ ।
 জালপাদভূজৌ তৌ তু পাদয়োশ্চক্রলক্ষণৌ ॥৩৬॥
 ব্যাটোরক্ষৌ দীৰ্ঘভূজৌ তথা মুচ্চতুর্ধিণৌ ।
 যষ্টিদন্তাবষ্টদংষ্ট্রৌ মেঘৌঘনদৃশস্বনৌ ॥৩৭॥
 স্বাস্তৌ পৃথুললাটৌ চ স্তুজ্ঞে স্তমহানাসিকৌ ।
 আতপত্রেণ সদৃশে শিরসী দেবয়োস্তয়োঃ ॥৩৮॥
 এবং লক্ষণসম্পন্নৌ মহাপুরুষসংজ্ঞিতৌ ।
 তৌ দৃষ্ট্বা নারদো হৃষ্টস্তাভ্যাঞ্চ প্রতিপূজিতঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

নিপপাতেতি । বদরীঃ বদারিকাশ্রমঃ, অহু লক্ষীকৃত্য । আজ্জনিষ্ঠৌ পরমাত্মাধ্যানকৌ
 সৰ্বান লোকান বিরোচয়তি প্রকাশয়তীতি তস্মাৎ । শ্রীবৎসৌ বক্রোরোমাবর্তৌ লক্ষণে চিহ্নে
 যয়োন্তৌ । জালপাদৌ হংসস্তংচিহ্নং ভুজয়োৰ্পাণ্যোৰ্যযোন্তৌ, পাদয়োঃ পাদভলয়োঃ, চক্রং
 চক্রাকারং লক্ষণং চিহ্নং যয়োন্তৌ । ব্যাটৌ পীনোন্তু য়ে উরসী বক্ষসী যয়োন্তৌ মুচ্চতুর্ধং অণ্ড-
 চতুর্ভয়ম্ অনয়োন্তুতীতি তৌ । এতৎ সৰ্বং যোগবলেন জ্ঞাতমিতি বোধ্যম্ । যষ্টিদন্তাবয়োন্তৌ,
 অষ্টৌ দংষ্ট্রৌ সন্মুখবর্তিবৃহদন্তা যয়োন্তৌ, মেঘৌঘন সদৃশঃ স্বনৌ গভীরশব্দো যয়োন্তৌ । শোভনে
 আন্তে মুখে যয়োন্তৌ, পৃথুললাটৌ বিশালভাটৌ, শোভনৌ হহনাসিকা ওষ্ঠনিরুভাগৌ নাসে চ
 যয়োন্তৌ । আতপত্রেণ হ্রেণেণ সদৃশে বিশালগোলাকারে । হৃষ্টঃ ঐতিপূজিতশ্চ অতবদ্বিতি
 শেষঃ ॥৩৪—৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সৌতে ইতি ১১—৩৫॥ জালপাদা হংসাস্তদাক্তভূজৌ হংসপাদাক্তভূজৌ, চক্রলক্ষণৌ
 পরে তিনি বিশাল বদরিকাশ্রম লক্ষ্য করিয়া, আকাশ হইতে সঙ্ঘর নিপাতিত
 হইলেন, তাহার পর তিনি প্রাচীন ও স্বাষিঞ্জৈষ্ঠ নর ও নারায়ণকে দর্শন করিলেন ।
 তৎকালে তাঁহারা বিশেষ নিরম অবলম্বন করিয়া, পরমাত্মার ধ্যানে নিমগ্ন থাকিয়া
 গুরুতর তপস্যা করিতেছিলেন এবং তেজ সৰ্বলোকপ্রকাশকারী সূর্য্য হইতেও
 অধিক ছিলেন ; জগৎপূজনীয় নর ও নারায়ণের বক্ষে রোমাবর্ত, মস্তকে জট-
 মণ্ডল, হস্তে হংসচিহ্ন ও চরণতলে চক্রচিহ্ন ছিল ; বক্ষ স্থূল ও উন্নত, বাহুযুগল
 দীৰ্ঘ, হৃই-হৃইটী অণুকোষ, বাটটী দন্ত, তাহার মধ্যে সন্মুখের আটটী দন্তই বৃহৎ,

স্বাগতেনাভিভাষ্যথ পৃষ্ঠাচানাময়ং তথা ।

বভুবাস্তর্গতমতিনিরীক্ষ্য পুরুষোত্তমৌ ॥৪০॥

সদোগতাস্তত্র যে বৈ সর্বভূতনমস্কৃত্যঃ ।

শ্বেতদ্বীপে ময়া দৃষ্টাস্তাদৃশাব্বিসত্তমৌ ॥৪১॥

ইতি সংচিন্ত্য মনসা কৃৎস্না চাভিপ্রদক্ষিণম্ ।

স চোপবিবিশে তত্র পীঠে কুশময়ে শুভে ॥৪২॥

ততস্তৌ তপসাং বাসৌ যশসাং তেজসামপি ।

ঋষী শমদমোপেতো কৃৎস্না পূর্বাহ্নিকং বিধিম্ ॥৪৩॥

পশ্চান্নারদমব্যগ্রৌ পাঠ্যার্য্যভ্যামথার্চতঃ ।

পীঠয়োশ্চোপবিষ্টৌ তৌ কৃতাতিথ্যাহ্নিকৌ নৃপ ! ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স্বাগতেষেতি । অন্তর্গতঃ মতিঃ প্রদক্ষকরণেচ্ছা যন্ত সঃ ॥৪০॥

সদ ইতি । সদোগতাঃ সভায়ামিব স্থিতাঃ, যে পুরুষাঃ ॥৪১॥

ইতীতি । স নারদঃ, উপবিবিশে উপবেশ ॥৪২॥

তত ইতি । বসন্তানমোরিতি বাসৌ আশ্রমৌ । অব্যগ্রৌ দেবর্ষে রাগমনেহপি অনা-
কুলৌ ॥৪৩—৪৪॥

মেঘের আয় গভীর শব্দ, সুন্দর মুখমণ্ডল, বিশাল ললাট, মনোহর ক্রয়ুগল, মনোজ্ঞ
ওষ্ঠনির্মলভাগ ও নাসিকা এবং মস্তক ছত্রের আয় গোল ও বিশাল ছিল । এইরূপ
লক্ষণযুক্ত মহাপুরুষ সেই নর ও নারায়ণকে দেখিয়া নারদ আনন্দিত হইলেন এবং
তাঁহারাও নারদের সমাদর করিলেন ॥৩৪—৩৯॥

পরে নর ও নারায়ণ নারদকে অভিবাদন করিয়া, মঙ্গল জিজ্ঞাসা করিলেন ;
নারদও সেই পুরুষোত্তমদিগকে দেখিয়া অভীষ্ট বিষয় জিজ্ঞাসা করিবার অভিলাষী
হইলেন ॥৪০॥

আমি সেই শ্বেতদ্বীপে সর্বভূতনমস্কৃত যে সকল পুরুষকে সভায় অবস্থিত
দেখিয়াছিলাম, এই ঋষিপ্রোক্তদ্বয় সেই প্রকার ॥৪১॥

নারদ এই প্রকার মনে মনে চিন্তা করিয়া, এবং নর ও নারায়ণকে প্রদক্ষিণ
করিয়া সেই স্থানে মঙ্গলময় কুশাসনে উপবেশন করিলেন ॥৪২॥

রাজা ! তাহার পর তপস্বী, যশস্বী ও তেজস্বী এবং শমদমাষিত সেই নর ও
নারায়ণ ঋষি পূর্বাহ্নিবিহিতকার্য্য সমাপন করিয়া পরে স্থির হইয়া পাণ্ডা ও অর্ঘ্যদ্বারা
নারদের পূজা করিলেন ; এইভাবে তাঁহারা অতিথিসংকার ও আহ্নিক করিয়া
পীঠে উপবেশন করিলেন ॥৪৩—৪৪॥

তেষু তত্রোপবিষ্টেষু স দেশোহভিব্যরাজত ।
 আজ্যাহুতিমহাজ্ঞানৈর্ষজ্জবাটো যথ্যগ্নিভিঃ ॥৪৫॥
 অথ নারায়ণস্তত্র নারদঃ বাক্যমব্রবীৎ ।
 স্মুখোপবিষ্টঃ বিশ্রান্তঃ কৃতাতিথ্যঃ স্মুখস্থিতম্ ॥৪৬॥
 নরনারায়ণাবুচুতঃ ।
 অসীদানীং স ভগবান্ পরমাত্মা সনাতনঃ ।
 শ্বেতদ্বীপে হুয়া দৃষ্ট আবয়োঃ প্রকৃতিঃ পরা ॥৪৭॥
 নারদ উবাচ ।
 দৃষ্টো মে পুরুষঃ শ্রীমান্ বিশ্বরূপধরোহব্যয়ঃ ।
 সর্বো লোকা হি তত্রস্থাস্তথা দেবাঃ সর্হর্ষিভিঃ ॥৪৮॥
 অত্য়পি চৈনং পশ্চ্যগি যুবাং পশ্চন্ সনাতনো ।
 যৈল্লক্ষণৈরুপেতঃ স হরিরব্যক্তরূপধ্বক্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

ভেদ্বিতি । আজ্যাহুত্যা যুতক্ষেপেণ মহতী জ্ঞান শিখা যেষাং তৈঃ, অগ্নিভিঃ নক্ষিণাগ্নি-
 গার্হপত্যাহবনীরৈঃ ॥৪৫॥

অথেতি । অত্র নারায়ণপদং নরনারায়ণোভয়পদম্, পরম নরনারায়ণাবুচুতুরিত্যাতিধানাৎ ।
 কৃতমতিথ্যঃ বস্ত তম্, স্মুখস্থিতম্ উপজ্জবাতাবাৎ ॥৪৬॥

অসীতি । প্রকৃতিমূলকৃতঃ ॥৪৭॥

দৃষ্ট ইতি । মে ময়া, শ্রীমান্ কাস্তিমান্ ॥৪৮॥

তাহারা সেই স্থানে উপবেশন করিলে, যুতক্ষেপে প্রজ্জলিত তিনটী অগ্নিহারা
 যজ্ঞস্থানের দ্বায় সেই স্থানটী শোভা পাইতে লাগিল ॥৪৫॥

অতিধিসংকার করিলে নারদ বিজ্ঞাম করিয়া, স্মুখে উপবেশন ও অবস্থান
 করিতে থাকিলে, তখন নর ও নারায়ণ তাঁহাকে এই কথা বলিয়াছিলেন ॥৪৬॥

নর ও নারায়ণ বলিলেন—‘নারদ ! তুমি শ্বেতদ্বীপে আমাদের পরমপ্রকৃতি
 ভগবান্ ও সনাতন সেই পরমাত্মাকে দেখিতে পাইয়াছিলে কি ?’ ॥৪৭॥

নারদ বলিলেন—‘অসাধারণ কাস্তিসম্পন্ন, অবিনশ্বর ও বিশ্বরূপধারী সেই
 পুরুষকে আমি দেখিয়াছি ; তাঁহাতে সমস্ত লোক এবং মহর্ষিগণের সহিত সমস্ত
 দেবতা অবস্থান করিতেছেন ॥৪৮॥

তৈল্লক্ষণৈরূপেতোঁ হি ব্যক্তরূপধরোঁ যুবাম্ ।
 দৃষ্টৌ যুবাং ময়া তত্র তস্মৈ দেবস্মৈ পার্শ্বতঃ ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)
 ইহৈব চাগতোহস্ম্যচ্চ বিস্মকঃ পরমাত্মনা ।
 কো হি নাম ভবেতস্মৈ তেজসা যশসা শ্রিয়া ।
 সদৃশাস্ত্রিষু লোকেষু ঋতে ধর্ম্মাত্মজৌ যুবাম্ ॥৫১॥
 তেন মে কথিতঃ কুৎস্নো ধর্ম্মঃ ক্ষেত্রজসংজিতঃ ।
 প্রোদুর্ভাবাশ্চ কথিতা ভবিষ্যা ইহ যে যথা ॥৫২॥
 তত্র যে পুরুষাঃ শ্বেতাঃ পক্ষেদ্রিয়বিবর্জিতাঃ ।
 প্রতিবুদ্ধাশ্চ তে সর্বে ভক্তাশ্চ পুরুষোত্তমম্ ।
 তেহুর্চয়ন্তি সদা দেবং তৈঃ সার্কং রমতে চ সঃ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

অভেতি । এনং তত্রঃ নারায়ণমেব, কার্য্যকারণমোরতেনাদিতি ভাবঃ । অব্যক্তরূপধক্
 চিন্ময়রূপাধঃ । ব্যক্তরূপধরৌ সাকারৌ ॥৫০-৫১॥

ইহেতি । পরমাত্মনা তত্রত্যগ্রকৃতনারায়ণেন । বট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫১॥

তেনেতি । ক্ষেত্রজসংজিতো জীববিষয়ঃ, ইহলোকে যে ভবিষ্যা তাবিনঃ প্রোদুর্ভাবা বধা
 ভবেয়ুঃ, তে প্রোদুর্ভাবাশ্চ কথিতা ইতি সম্বন্ধঃ ॥৫২॥

তজ্জেতি । পক্ষেদ্রিয়ৈঃ শ্রোত্রাদিপঞ্চজ্ঞানেদ্রিয়কার্য্যৈ, শব্দগ্রহণাদিভিঃ, বিবর্জিতাঃ কেবল-
 ভগবদ্ব্যননিষ্ঠাঃ । প্রতিবুদ্ধা জ্ঞানিনঃ, পুরুষোত্তমং প্রতি । বট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৩॥

এখনও আমি সনাতনরূপী আপনাদিগকে দেখিতে থাকিয়া তাঁহাকেই
 দেখিতেছি । কারণ, চিন্ময়রূপধারী সেই হরি যে সকল লক্ষণযুক্ত, আপনারা হুই-
 জনও সেই সকল লক্ষণযুক্ত এবং সাকার ; আর আমি সেখানে সেই পরমদেবের
 উত্তমপার্শ্বে আপনাদের হুইজনকেও দেখিয়াছি ॥৫০-৫১॥

সেই পরমাত্মা আমাকে বিদায় দিলে, তাঁহার আদেশেই আমি আজ এই স্থানে
 আসিয়াছি ; আপনারা হুইজন ধর্ম্মের পুত্র, আপনারা বাতীত জিভুবনে কোন
 লোক তেজ, যশ ও সৌন্দর্য্যে তাঁহার তুল্য হইবে ॥৫১॥

তিনি আমার নিকটে জীববিষয় সমস্ত ধর্ম্ম বলিয়াছেন এবং ইহলোকে ভবিষ্যৎ-
 কালে যে সকল উৎপত্তি যেভাবে হইবে, তাহাও তিনি বলিয়াছেন ॥৫২॥

সেই শ্বেতদ্বীপে কর্ণাদিপক্ষেদ্রিয়ের কার্য্যশূন্য, শ্বেতবর্ণ যে সকল পুরুষ আছেন,
 তাঁহারা সকলেই জ্ঞানী, নারায়ণের ভক্ত এবং তাঁহারা সর্বদাই নারায়ণদেবের
 অর্চনা করেন, আর নারায়ণদেবও সেই পুরুষগণের সহিত আমোদ করিয়া
 থাকেন ॥৫৩॥

প্রিয়ভক্তো হি ভগবান্ পরমাত্মা স্বিভূপ্রিয়ঃ ।
 রমতে সৌহর্দ্যমানে হি সদা ভাগবতপ্রিয়ঃ ॥৫৪॥
 বিশ্বভূক্ সর্বগো দেবো মাধবো ভক্তবৎসলঃ ।
 স কৰ্ত্তা কারণকৈব কার্যাকাতিবলদ্যুতিঃ ।
 হেতুশ্চাক্ষাৰিধানঞ্চ তদ্বৈক্যেব মহায়শাঃ ॥৫৫॥
 তপসা যোজ্য সৌজ্ঞানং শ্বেতদ্বীপাৎ পরং হি যৎ ।
 তেজ ইত্যভিবিখ্যাতং স্বয়ং ভাসাবভাসিতম্ ॥৫৬॥
 শাস্তিঃ সা ত্রিষু লোকেষু বিহিতা ভাবিতাশ্চনা ।
 এতয়া শুভয়া বুদ্ধা নৈত্তিকং ব্রতমাশ্রিতঃ ॥৫৭॥
 ন তত্র সূর্যাস্তপতি ন সৌম্যোহভিবিরাজতে ।
 ন বায়ুর্বাতি দেবেশে তপশ্চরতি দুশ্চরম্ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

প্রিয়োতি । প্রিয়া ভক্তা বস্ত্র সঃ । ভাগবতানাং ভগবদভক্তানাং প্রিয়ঃ ॥৫৪॥

বিশ্বেতি । কত্রাদিত্রিতয়রূপো ব্রহ্মরূপশ্চাৎ, “সর্বং খষিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ হেতুর্নিমিত্তম্, আত্মাবিধানমাদেশকর্ত্তা । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

তপসেতি । স নারায়ণঃ আত্মানং তপসা যোজ্য যোজয়িত্বা স্বয়মাত্মনো ভাসা তেজসা অবভাসিতং তেজশ্চিৎ ইত্যভিবিখ্যাতং শ্বেতদ্বীপাৎ পরম্ বদন্তি তৎস্বরূপেণ স্থিত ইতি শেষঃ ॥৫৬॥

শাস্তিরিতি । ভাবিতাশ্চনা তপঃশোধিতচিত্তেন । এতয়া শাস্তিবিধানবিষয়য়া, নৈত্তিকং চিরদ্বারি ব্রহ্মচর্যরূপম্ ॥৫৭॥

সেই ভগবান্ পরমাত্মা, ভক্ত ও ব্রাহ্মণের প্রিয় এবং ভক্তপ্রিয় সেই ভগবান্, ভক্তগণকর্ত্তৃক পূজিত হইতে থাকিয়া আনন্দ অমৃতব করেন ॥৫৪॥

সাতিশয় শক্তি ও শোভাসম্পন্ন এবং ভক্তবৎসল সেই নারায়ণদেব সর্বভোজী, সর্বব্রহ্মগামী এবং কার্য্য, কারণ ও কৰ্ত্তা আর তিনি নিমিত্তকারণ, আদেশকারী, যথার্থ বস্ত্র ও মহায়শা ॥৫৫॥

নারায়ণ আপনাকে তপস্তার সঙ্গিত সংযুক্ত করিয়া, নিজের তেজে প্রকাশিত ‘তেজ’ নামে বিখ্যাত শ্বেতদ্বীপের উপরেও যাহা রহিয়াছে, সেইরূপে তিনি সেখানে রহিয়াছেন ॥৫৬॥

তপঃশোধিতচিত্ত নারায়ণ ত্রিভুবনে সেই শাস্তিবিধান করিয়াছেন এবং এই শুভবুদ্ধিবশতঃই তিনি নৈত্তিক ব্রহ্মচারী হইয়াছেন ॥৫৭॥

বেদীমন্টনলোৎসেধাং ভূমাবাস্থায় বিশ্বকৃৎ ।
 একপাদস্থিতো দেব উর্দ্ধবাহুরুদণ্ডমুখঃ ।
 সাজ্জানাবর্তয়ন্ বেদাংস্তপস্তপে স্তদুচ্চরম্ ॥৫৯॥
 যদব্রহ্মা ঋষয়শ্চৈব স্বয়ং পশুপতিশ্চ যৎ ।
 শেমাশ্চ বিবুধশ্চেষ্টা দৈত্যদানবরাক্ষসঃ ॥৬০॥
 নাগাঃ সূপর্ণা গন্ধর্বাঃ সিন্ধা রাজর্ষয়শ্চ য়ে ।
 হব্যং কব্যাশ্চ সততং বিধিযুক্তং প্রযুঞ্জতে ॥৬১॥
 কুৎসং তু তস্মৈ দেবস্মৈ চরণাবুপতিষ্ঠতে ।
 যাঃ ক্রিয়াঃ সম্প্রযুক্তাশ্চ একাস্তগতবুদ্ধিভিঃ ॥৬২॥
 তাঃ সর্বাঃ শিরসা দেবঃ প্রতিগৃহ্নাতি বৈ স্বয়ম্ ।
 ন তস্মাৎ প্রিয়তরঃ প্রতীবুদ্ধৈর্মহাত্মভিঃ ॥৬৩॥
 বিদ্যাতে ত্রিষু লোকেষু ততোহৈশ্বর্যকাস্তিক্রমতঃ ।
 ইহ চৈবাগতস্তেন বিশ্বকৃৎ পরমাত্মনা ॥৬৪॥ (কূলকম্)

ভারতকৌমুদী

নেতি । দেবেশে নারায়ণে দুষ্করং তপশ্চরতি সতি ॥৫৮॥
 বেদীমিতি । অষ্টনলোৎসেধাং অষ্টাঙ্গলোচ্ছাদ্য । আবর্তয়ন্ উচ্চায়য়ন্ বটপাদঃ স্ৰোতঃ ॥৫৯॥
 বদতি । পশুপতির্মহাদেবঃ । সূপর্ণাঃ পক্ষিগণঃ প্রযুঞ্জতে দদতি । উপতিষ্ঠতে প্রাপ্নোতি ।
 সম্প্রযুক্তাঃ সম্পাদিতাঃ একাস্তগতবুদ্ধিভিরেকাগ্রচিন্তৈর্জনৈঃ । প্রতিবুদ্ধৈর্জানিভিঃ । ইয়মাবী
 পক্ষমার্থে তৃতীয়া । ঐকান্তিকম্ একাগ্রচিন্তনম্ ॥৬০—৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

চক্রাঙ্কিতপাদৌ ॥৩৬—৫২॥ অষ্টনলোৎসেধামিত্যত্র নলবৎগর্ভবৃক্কাঙ্গলশব্দেনাঙ্গুলং গ্রাহম্ ;
 তলেতি পাঠেইপি হস্তস্ত তলঃ স্কুলোচ্ছাদ্যমেব ভবতি ॥৬০—৬৩॥ একাস্তগতবুদ্ধিভিরব্যভিচারিত

দেবদেব নারায়ণ যে স্থানে দুষ্কর তপস্বী করিতেছেন, সেস্থানে সূর্য্য তাপ দেন
 না, চন্দ্র প্রকাশ পান না, বায়ুও বহিত হন না ॥৫৮॥

জগৎসৃষ্টিকারী নারায়ণদেব ভূমিতে আট আঙ্গুল উচ্চ একটা বেদী স্থাপন
 করিয়া তাহার উপরে একচরণে দাঁড়াইয়া, উর্দ্ধবাহু ও উত্তরমুখ হইয়া, অঙ্গের
 সহিত সমস্তবেদ আবৃত্তি করিতে থাকিয়া, অতিদুষ্কর তপস্বী করিতেছেন ॥৫৯॥

ব্রহ্মা, ঋষিগণ, স্বয়ং মহাদেব, অবশিষ্ট দেবশ্রেষ্ঠগণ, দৈত্যগণ, দানবগণ,
 রাক্ষসগণ, সর্পগণ, পক্ষিগণ, গন্ধর্বগণ, সিন্ধুগণ ও রাজর্ষিগণ সর্বদা যথাবিধানে যে
 যে হব্য ও কব্যা দান করেন, সে সমস্তই সেই নারায়ণদেবের চরণে উপস্থিত হয়

এবং মে ভগবান্ দেবঃ স্বয়মাখ্যাতবান্ হরিঃ ।

আসিঞ্চে তৎপরো ভূষা যুবাভ্যাং সহ নিত্যশঃ ॥৬৮॥

নরনারায়ণাবুচুঃ ।

ধন্তোহস্তমুগৃহীতোহসি যতে দৃষ্টঃ স্বয়ং প্রভুঃ ।

ন হি তং দৃষ্টবান্ কশ্চিৎ পদ্মযোনিরপি স্বয়ম্ ॥৬৯॥

অব্যক্তযোনির্ভগবান্ দুর্দর্শঃ পুরুষোত্তমঃ ।

নারদৈর্ভক্তি নৌ সত্যং বচনং সমুদাহৃতম্ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । আসিঞ্চে হাতাগি, তৎপরতদগতচিত্তঃ ॥৬৮॥

ধন্ত ইতি । তে স্বা পদ্মযোনির্ভগবান্ ॥৬৯॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তত প্রধানতাপি যোনিঃ কারণম্ । প্রধানত্বোৎপত্তিঃ পূর্বমপ্যুক্তা ।
নৌ আবধোঃ ॥৭০॥

ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধিভিঃ ॥৬৮—৬৯॥ ধন্তোহসীত্যধায়ে ভূতগণকাক্ষকঃ শরীরঃ সগনস্বঃ যেন সৃষ্টঃ যো বিভা-
সহায়ে বিষ্টকলভ্যন্তঃ স্বর্ধাধারেণ বিশস্তীভ্যক্তঃ, তজ্জায়মর্থঃ—আদিভ্যঃগুলান্তঃস্বে নারায়ণে
সমাগ্দ্ভদ্রদৃষ্টিঃ পুরুষতদেকাগ্রতয়া যদা শরীরঃ সর্কীকৃত্য দিম্ময়তি তদা দৃষ্টসর্বাকো ভবতি তত
আদিভ্যাপুরুষাকারঃ মনঃ ক্রমেণ পুরুষাকৃতিং পরিত্যজ্য অণুঃ স্মিতমাত্রাকারো নখস্রমাত্রাকারো

এবং একাগ্রচিত্ত লোকেরা যে সকল কার্য্য করেন, সেই নারায়ণদেব নিজে সেই
সমস্তকার্য্য মস্তকে ধারণ করিয়া থাকেন । মহাত্মা জ্ঞানিগণ ভিন্ন জিভুবনে তাঁহার
প্রিয়তম অন্তলোক নাই । সেই জ্ঞানই মামুখ তাঁহার একান্ত ভক্ত হয় । সেই পর-
মাত্মা বিদায় দিলে আমি এখানে আসিয়াছি ॥৬৮—৬৯॥

ভগবান্ নারায়ণ স্বয়ং আমার নিকট এইরূপ বলিয়াছেন ; আমি তদগত-
চিত্ত হইয়া, আপনাদের সহিত সর্বদা এখানে থাকিব ॥৬৮॥

নর ও নারায়ণ বলিলেন—‘নারদ । তুমি যখন সেই স্বয়ং প্রভু নারায়ণকে
দেখিয়াছ, তখন তুমি ধন্ত ও অমুগৃহীত হইয়াছ । কারণ, অস্ত্র কোন লোক, এমন
কি স্বয়ং ব্রহ্মাও তাঁহাকে দেখিতে পান নাই ॥৬৯॥

নারদ । প্রকৃতিরও কারণ সেই ভগবান্ পুরুষোত্তমকে দর্শন করা দুষ্কর ;
উল্লিখিত আমাদের এই বাক্য নিশ্চয়ই সত্য ॥৭০॥

(৬৮) অতঃ স্তোত্রাং পবন...‘ত্রিচত্রিংশত্যাধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্গ, ...‘ত্রিচত্রিংশ-
ত্যাধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ’—গি ।

নাস্ত ভক্তাঃ প্রিয়তরো লোকে কশ্চন বিদ্বতে ।
 ততঃ স্বয়ং দর্শিতবান্ স্বমাত্মানং বিজোক্তম ॥৬৮॥
 তপো হি তপ্যতস্তস্য যৎ স্থানং পরমাত্মনঃ ।
 ন তৎ সংপ্রাপ্নতে কশ্চিদৃতে হ্যবাং বিজোক্তম ॥৬৯॥
 যা হি সূর্য্যসহস্রস্য সমস্তস্য ভবেদুচ্ছ্রুতিঃ ।
 স্থানস্য সা ভবেত্তস্য স্বয়ং তেন বিরাজতা ॥৭০॥
 তস্মাদুত্তিষ্ঠতে বিপ্র । দেবাদ্বিষ্মভুবঃ পতেঃ ।
 কমা কমাবতাং শ্রেষ্ঠ । যয়া ভূমিস্ত যুজ্যতে ॥৭১॥
 তস্মাদ্ভোত্তিষ্ঠতে দেবাঃ সর্বভূতহিতাদ্রসঃ ।
 আপো হি তেন যুজ্যন্তে দ্রবন্ত প্রাপ্নবন্তি চ ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

মেতি । ভক্তো ভক্তাদেব, দর্শিতবান্ স্বমিতি শেবঃ ॥৬৮॥
 ভগ ইতি । স্থানমবস্থানদেশঃ । ঋতে বিনা ॥৬৯॥
 যেতি । সমস্তস্য সম্মিলিতস্য । তেন পরমাত্মনা চেতুনা ॥৭০॥
 ভবাদিতি । উত্তিষ্ঠতে উৎপত্ততে । কমা সচ্ছিত্তা ॥৭১॥
 ভবাদিতি । আপো জলম্ । দ্রবন্তঃ তরলশ্বম ॥৭২॥

ভারতভাবদীপঃ

বা ভবেৎ এবং সূর্য্যকৃতঃ মনঃ অকর্য্যার্থে বিরাজি অনিরূপাখ্যেহহকারে প্রবেশায়ত্তদপানিরূপা
 কারতাং পরিত্যজ্যোকার্য্যার্থে সূর্য্যজ্বলি প্রত্যক্ষাখ্যে মনসি তদপি মকার্য্যার্থে অস্তর্য্যামিসম্বৰ্ণনাখ্যে
 জীবে শুদ্ধসম্পদার্থে প্রবিশতি তমপি পরিত্যজ্য চতুর্বেহর্কমাত্যার্থে শুদ্ধে ব্রহ্মণি বাহুদেবাখ্যে

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । জগতে ভক্ত অপেক্ষা কোন লোকই উহার প্রিয়তর নাই । সেই
 ভক্তই স্বয়ং সেই ভগবান্, আপন রূপটী তোমাকে দেখাইয়াছেন ॥৬৮॥

ব্রাহ্মণপ্রধান । সেই পরমাত্মা যে স্থানে তপস্তা করিতেছেন, আমরা ছুইজন
 ব্যতীত, অস্ত্র কোন লোকই সেস্থান লাভ করিতে পারে না ॥৬৯॥

সহস্র সূর্য্য সম্মিলিত হইলে যেরূপ আলোক হয়, তিনি স্বয়ং প্রকাশিত হইতে
 থাকায় সে স্থানেরও সেইরূপই আলোক হইয়া থাকে ॥৭০॥

ব্রাহ্মণ । কমাযুক্তশ্রেষ্ঠ । সেই জগৎপতি নারায়ণ হইতে, কমা উৎপন্ন হয় ;
 যে কমা পৃথিবীতে আছে ॥৭১॥

সর্বভূতহিতৈষী সেই নারায়ণ হইতে রস উৎপিত হয় ; জল সেই রসযুক্ত হয়
 এবং তরলও লাভ করে ॥৭২॥

তস্মাদেব সমুদ্ভূতং তোজোরূপগুণাত্মকম্ ।
 যেন সংযুক্ত্যতে সূর্য্যস্ততো লোকে বিরাজতে ॥৭৩॥
 তস্মাদেবাং সমুদ্ভূতঃ স্পর্শস্ত পুরুষোত্তমাং ।
 যেন স্ম যুক্ত্যতে বায়ুস্ততো লোকান্ বিবাত্যসৌ ॥৭৪॥
 তস্মাচ্ছোতিষ্ঠতে শব্দঃ সর্বলোকেশ্বরাং প্রভোঃ ।
 আকাশং যুক্ত্যতে যেন ততস্তিষ্ঠত্যসংবৃতম্ ॥৭৫॥
 তস্মাচ্ছোতিষ্ঠতে দেবাং সর্বভূতগতং মনঃ ।
 চন্দ্রমা যেন সংযুক্তঃ প্রকাশগুণধারণঃ ॥৭৬॥
 সদ্ভূতোৎপাদকং নাম তৎস্থানং বেদসংজ্ঞিতম্ ।
 বিদ্যাসহায়ো যত্রাস্তে ভগবান্ হব্যকব্যভূক্ ॥৭৭॥
 যে হি নিষ্কলুষা লোকে পুণ্যপাপবিবার্জিতাঃ ।
 তেষাং বৈ ক্ষেমমধ্বানং গচ্ছতাং দ্বিজসত্তম ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । রূপগুণ আত্মনি স্বরূপে যন্ত তৎ । যেন তেজসা । বিরাজতে সূর্য্যঃ ॥৭৩॥

তস্মাদিতি । বিবাতি গমনেন স্পৃশতি, অসৌ বায়ুঃ ॥৭৪॥

তস্মাদিতি । অসংবৃতম্ অনাবৃতম্, তিষ্ঠতি আকাশম্ ॥৭৫॥

তস্মাদিতি । সর্বভূতগতং সকলপ্রাণিস্থিতম্ । প্রকাশগুণং ধারয়তীতি সঃ ॥৭৬॥

সদিতি । সদ্ভূতোৎপাদকং বিজ্ঞমানকিত্যাদিজনকম্ ॥৭৭॥

য ইতি । নিষ্কলুষা রাগদ্বेषাদিশূভাঃ । তেষাং পূর্ব্বোক্তস্থানং ভবতীতি শেষঃ ॥৭৮॥

রূপযুক্ত তেজ সেই নারায়ণ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে ; যে তেজের সহিত সূর্য্য সংযুক্ত হন এবং সেই জগুই জগতে প্রকাশিত হইয়া থাকেন ॥৭৩॥

সেই পুরুষোত্তম হইতে স্পর্শ জন্মিয়াছে ; বায়ু যে স্পর্শের সহিত মিলিত হন এবং সেই জগুই তিনি সমস্ত লোককে স্পর্শ করেন ॥৭৪॥

সর্বলোকাধিপতি ও প্রভাবশালী সেই নারায়ণ হইতে শব্দ উদ্ভিত হয় ; যে শব্দের সহিত আকাশ মিলিত হয় এবং সেই জগুই আকাশ অনাবৃত অবস্থায় থাকে ॥৭৫॥

সমস্ত প্রাণিস্থিত মন সেই নারায়ণদেব হইতে উৎপন্ন হয় ; চন্দ্র যে মনোযুক্ত হইয়া প্রকাশগুণ ধারণ করেন ॥৭৬॥

হব্যকব্যভোজী ভগবান্ নারায়ণ বিজ্ঞান অবলম্বন করিয়া, যে স্থানে অবস্থান করেন ; সেই স্থানের নাম ভূতোৎপাদক ও বেদ ॥৭৭॥

সর্বলোকে তমোহস্তা আদিত্যো দ্বারমুচ্যতে ।
 আদিত্যদম্বসর্বাঙ্গা অদৃশ্যাঃ কেনচিৎ কচিৎ ॥৭৯॥
 পরমানুভূতা ভূত্বা তু তং দেবং প্রবিশন্ত্যত ।
 তস্মাদপি চ নির্যুক্তা অনিরুদ্ধতনৌ স্থিতাঃ ॥৮০॥
 মনোভূতাস্ততো ভূত্বা প্রদ্বান্নং প্রবিশন্ত্যত ।
 প্রদ্বান্নাচ্চাপি নির্যুক্তা জীবং সঙ্কর্ষণং ততঃ ॥৮১॥
 বিশস্তি বিপ্রপ্রবরাঃ সাংখ্যা ভাগবতৈঃ সহ ।
 ততস্ত্রৈগুণ্যহীনাস্তে পরমাত্মানমঞ্জসা ॥৮২॥
 প্রবিশন্তি বিজ্ঞেষ্ঠাঃ ক্ষেত্রজং নিগুণাত্মকম্ ।
 সর্বাভাসং বাসুদেবং ক্ষেত্রজং বিদ্ধি তত্ত্বতঃ ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

সংস্কেতি । দ্বারং তৎস্থানগমনমার্গঃ । তথাচোক্তং প্রাক্ “দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে সৃষ্টি-
 মণ্ডলভেদ্বিনৌ । পবিত্রাভ্যাংযুক্তস্ত রণেচাভিমুখৌ ইতঃ” ॥৭৯॥

পরমেতি । পরমানুভূতা অভীতহস্তরূপাঃ । অনিরুদ্ধতনৌ প্রাপ্তক্বে মনোরূপে । প্রথমপাদে
 অকরাধিক্যমর্থম্ ॥৮০॥

মন ইতি । প্রদ্বান্নং বুদ্ধিরূপম্ । সঙ্কর্ষণং তদাত্মকং জীবম্ ॥৮১॥

বিশস্তীতি । ভাগবতৈর্ভগবত্কেতুঃ, অঞ্জসা ক্রতম্ ॥৮২॥

প্রোতি । ক্ষেত্রজমুক্তং পরমাত্মানম্ । ক্ষেত্রজং জীবম্, “তত্ত্বমসি” ইতি ক্রতেঃ, জীবাভিন্নং
 ব্রহ্মৈত্যর্থঃ, বিদ্ধি জানীহি ॥৮৩॥

ব্রাহ্মণশ্চেষ্ট । ঐহারা রাগদেবাদিশৃঙ্খ এবং পুণ্যপাপবর্জিত ; সেই মহাত্মারা
 মঙ্গলময় পথে গমন করিয়া সেই স্থান লাভ করেন ॥৭৮॥

সমস্ত জগতের অঙ্কুরনাশক সূর্য্যকে, সেইস্থানে গমনের দ্বার বলা হয় ।
 সূর্য্য তাঁহাদের সমস্ত অঙ্গ দক্ষ করায় কেহ কখনও তাঁহাদিগকে দেখিতে পায়
 না ॥৭৯॥

তাঁহারা পরমানুর স্থায় অত্যন্ত সূক্ষ্ম হইয়া, সেই নারায়ণদেবে প্রবেশ করেন
 এবং তথা হইতে নির্গত হইয়া, মনোময় অনিরুদ্ধদেহে বাইয়া অবস্থান করেন ॥৮০॥

তাহার পর তাঁহারা মন হইয়া বুদ্ধিরূপ প্রদ্বান্নে প্রবেশ করেন এবং সেই প্রদ্বান্ন
 হইতে নির্গত হইয়া, সঙ্কর্ষণরূপ জীবে প্রবিষ্ট হন ॥৮১॥

তাহার পর সেই ব্রাহ্মণশ্চেষ্টগণ, সাংখ্যজ্ঞানিগণ ও ভগবদ্বক্তৃগণ ত্রিগুণাতীত
 হইয়া সর্বদাই পরমাত্মাতে প্রবেশ করেন ২৮॥

সমাহিতমনস্কাস্তচ নিয়তাঃ সংযতেন্দ্রিয়াঃ ।

একান্তভাবোপগতা বাসুদেবঃ বিশান্তি তে ॥৮৪॥

আবাসপি চ ধৰ্ম্যস্ত গৃহে জাতৌ দ্বিজোত্তম ! ।

রম্যাং বিশালামাশ্রিত্য তপ উগ্রং সমাস্থিতৌ ॥৮৫॥

মে তু তস্মৈব দেবস্ত প্রাচুর্ভাবাঃ সুরপ্রিয়াঃ ।

ভবিষ্যন্তি ত্রিলোকস্বাস্তেবাঃ স্বস্তীত্যাখৌ দ্বিজ ! ॥৮৬॥

বিধিনা শ্বেন যুক্তাভ্যাং যথাপূৰ্ব্বং দ্বিজোত্তম ! ।

আস্থিতাভ্যাং সৰ্বকৃচ্ছং ব্রতং সমাগমুত্তম ॥৮৭॥

আবাস্যামপি দৃষ্ট্বাং খেতদ্বীপে তপোধন ! ।

সমাগতো ভগবতা সঙ্কল্পং কৃতবাংস্তথা ।

সৰ্বং হি নৌ সংবিদিতং ত্রৈলোক্যে সচরাচরে ॥৮৮॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । সমাহিতানি বাসুদেবরূপে ব্রহ্মণি স্থাপিতানি মনাসি বৈশ্ণবে, নিয়তা অপোল-
নাসাদিনিয়মবস্তুঃ । একান্তভাবোপগতাঃ পরমভক্তাঃ প্রাপ্তাঃ ॥৮৪॥

আবাসিতি । বিশালামিমাঃ বদরীং বদরিকাশ্রম ॥৮৫॥

ব ইতি । তস্ত নারায়ণস্ত, তেষাং তেভ্যঃ, স্তি ত্রিলোকমঙ্গলম্ ভবিষ্যতি ॥৮৬॥

বিধিনেতি । শ্বেন স্বকীয়েন তপসিসম্বন্ধিনা, যুক্তাভ্যামাবাভ্যাম্ সৰ্বকৃচ্ছং তপঃসম্বন্ধি-
সৰ্বপ্রকারং কষ্টম্, আস্থিতাভ্যামাশ্রিতাভ্যাং, অমুত্তমং সর্বোত্তমম্, ব্রতং সম্যক্ তদর্থমেবাহীকৃত
ইতি শেষঃ ॥৮৭॥

ক্রমে সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠেরা সকলের আশ্রয় ও নিৰ্গুণপরমাত্মা বাসুদেবে প্রবেশ
করেন ; বস্ত্ততঃ তাঁহাকেই তুমি ক্ষেত্রজ অর্থাৎ পরমাত্মা বলিয়া অবগত হও ॥৮৩॥

সমাহিতচিত্ত, নিয়মশালী, জিতেন্দ্রিয় ও পরমভক্ত সেই সকল লোক, বাসু-
দেবে প্রবেশ করেন ॥৮৪॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমরাও ধর্মের গৃহে জন্মগ্রহণ করিয়া, এই মনোহর বদরিকাশ্রমে
 থাকিয়া, (তাঁহাতে প্রবেশ করিবার জন্তই) এই ভীষণ তপস্যা করিতেছি ॥৮৫॥

ব্রাহ্মণ ! দেবপ্রিয় সেই নারায়ণদেবেন্নই যে সকল প্রাচুর্ভাব ত্রিভুবনে হইবে,
সেই সকল প্রাচুর্ভাব হইতেই ত্রিভুবনের মঙ্গল হইবে ॥৮৬॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমরা হইজন পূর্ববৎ তপস্যার নিয়মযুক্ত হইয়া, সর্বপ্রকার
কষ্ট অনুভব করিতে থাকিয়া, সেই পরমাত্মাতে প্রবেশ করিবার জন্তই সমীচীনভাবে
এই সর্বোত্তম ব্রতের অনুষ্ঠান করিতেছি ॥৮৭॥

যদ্বিষ্মতি বৃত্তং বা বর্ততে বা শুভাশুভম্ ।

সর্বং স তে কথিতবান্ দেবদেবো মহামুনে । ৮৯॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এতৎশ্রদ্ধা তয়োর্বাক্যং তপশ্চ্যগ্রে চ বর্ততোঃ ।

নারদঃ প্রোক্তলিভু'হা নারায়ণপরায়ণঃ ॥৯০॥

জজ্ঞাপ বিধিবশ্মজ্ঞানারায়ণগতান্ বহুন্ ।

দিব্যং বর্ষসহস্রং হি নরনারায়ণাশ্রমে ॥৯১॥

অবসং স মহাতেজা নারদো ভগবানৃষিঃ ।

তমেবাভ্যর্চয়ন্ দেবং নরনারায়ণো চ তৌ ॥৯২॥ (বিশেষকম)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে নারায়ণীয়ে ঊনত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

ভারতকৌমুদী

আবাত্যামিতি । সমাগতঃ সন্নিহিতঃ, তথা সঙ্কল্পং ভগবতা সহ মেলনাভিপ্রায়স নৌ
আবাত্যাম্ । ঘট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮৮॥

বদিতি । বৃত্তং ভূতম্ । স শ্বেতদ্বীপঃ ॥৮৯॥

এতদ্বিতি । বর্ততোঃ সর্ব্তমানয়োঃ নারায়ণগতান্ নারায়ণসম্বন্ধিনঃ । তং দেবং শ্বেতদ্বীপ-
বাসিনং প্রোক্তলিভুতঃ নারায়ণম্ ॥৯০—৯২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে ঊনত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

ভারতভাবদীপঃ

মহাকাশকরে ঘটাকাশবৎ প্রবিশেদিতি ৬৬—৭১। বিশালাঃ বদরীম্ ৭২—৮০। ভগবদ্ব্যবতা-
রাণাং স্বভীত্যাশিষা ভংগাশনীযন্ত বিষন্ত কল্যাণং চিন্তিতং ভবতি ৮১—৯২॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ৩২২॥

তপোধন । তুমি শ্বেতদ্বীপে যাইয়া ভগবানের সহিত মিলিত হইয়াছ এবং
সেইরূপ সঙ্কল্পই করিয়াছ, ইহা আমরাও জানিয়াছি । কারণ, স্থাবরজঙ্গমাশ্রক
ত্রিভুবনের সমস্তই আমাদের জানা আছে ৮৮॥

মহর্ষি । যে সকল মঙ্গল বা অমঙ্গল হইবে বা হইয়াছে কিংবা হইতেছে, সেই
সমস্তই তোমার নিকট সেই দেবদেব বলিয়াছেন ৮৯॥

* ‘...চতুঃপঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বঙ্গ, ‘...চতুঃপঞ্চাশদধিকত্রিশতত-
মোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কস্তচিৎকথ কালস্ত নারদঃ পরমেষ্ঠিজঃ ।

দৈবং কৃৎস্না যথাশ্রায়ং পিতৃ্যক্ৰে ততঃ পরম্ ॥১॥

ততস্তং বচনং গ্রাহ জ্যেষ্ঠো ধর্ম্মাশ্রজঃ শ্রুত্বঃ ।

ক ইজ্যতে দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! দৈবে পিতৃ্যে চ কল্পিতে ॥২॥

তুয়া মতিমতাং শ্রেষ্ঠ ! তন্মে শংস যথাগমম্ ।

কিম্নেতৎ ত্রিস্নতে কর্ম্ম ফলং বাস্ত কনিম্মিতে ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

কস্তচিদিতি । কস্তচিৎ কালস্ত অতিক্রমে সতীতি শেষঃ । পরমেষ্ঠিজো ব্রহ্মপুত্রঃ ॥১॥

তত ইতি । জ্যেষ্ঠো নরঃ । ইজ্যতে পূজাতে কল্পিতে বিহিতে কর্ম্মণি । শংস ক্রহি, যথাগমং যথাশাস্ত্রম্ ॥২—৩॥

ভারতভাবদীপঃ

দেবতাং কাং যজ্ঞেতেত্যাদিপ্রশ্নজাতস্তোত্রমুক্তং, বিধিনা কেন জুহুয়াদৈবং পিতৃ্যঃ তপৈব

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভীষণ তপস্তায় প্রবৃত্ত সেই নর ও নারায়ণের এই সকল কথা শুনিয়া, নারদ কৃতাজ্জলি ও নারায়ণপর য়ল হইয়া যথাবিধানে নারায়ণের বহু-
তর মন্ত্র জপ করিতে লাগিলেন এবং সেই মহাতেজা ও শ্বেতদ্বীপবাসী প্রকৃতিভূত
নারায়ণদেবের এবং তত্রত্য নর ও নারায়ণের অর্চনা করিতে থাকিয়া, সেই বদরি-
কাজ্জলে দেবপরিমাণে সহস্রবৎসর বাস করিলেন ॥১০—১২॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘তাহার পর কিছুকাল অতীত হইলে, ব্রহ্মার পুত্র
নারদ, যথানিয়মে দৈবকার্য্য করিয়া তৎপরে পিতৃকার্য্য করিলেন ॥১॥

তদনন্তর প্রভাবশালী শর্ম্মের জ্যেষ্ঠপুত্র নর, নারদকে এই কথা বলিলেন—
‘জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণপ্রধান নারদ ! তুমি বিহিত এই দৈব ও পৈতৃ্যকার্য্যে কাহার
পূজা করিতেছ ; তুমি শাস্ত্রানুসারে তাহা আমার নিকট বল, তুমি এটা কি কার্য্য
করিতেছ, ইহার কিরূপ ফলই বা ইচ্ছা কর’ ॥২—৩॥

নারদ উবাচ ।

অগ্নৈতৎ কথিতং পূৰ্ব্বং দৈবং কৰ্ত্তব্যমিত্যপি ।
 দৈবতঞ্চ পরো যজ্ঞঃ পরমাত্মা সনাতনঃ ॥৪॥
 ততস্তদ্ব্যবিতো নিত্যং যজে বৈকুণ্ঠমব্যয়ম্ ।
 তস্মাচ্চ প্রসূতঃ পূৰ্ব্বং ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ॥৫॥
 মম বৈ পিতরং শ্রীতঃ পরমেষ্ঠ্যপ্যজীজনৎ ।
 অহং সঙ্কল্পজন্তুশ্চ পুত্রঃ প্রথমকল্পিতঃ ॥৬॥
 যজ্ঞাগি বৈ পিতৃন্ সাধো ! নারায়ণবিধৌ কৃতে ।
 এবং স এব ভগবান্ পিতা মাতা পিতামহঃ ॥৭॥
 ইজ্যতে পিতৃযজ্ঞেষু তথা নিত্যং জগৎপতিঃ ।
 শ্রুতিশ্চাপ্যপরা দেবী পুত্রান্ হি পিতরোহমজন্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নৈতি । দৈবতং দেবতা, পরঃ শ্রেষ্ঠঃ, পরমাত্মা নারায়ণঃ ॥৪॥

তত ইতি । তেন পরমাত্মনা, ভাবিতঃ প্রণোদিতঃ । প্রসূতো নির্গতঃ ॥৫॥

মমৈতি । পিতরং ব্রহ্মাণম্, পরমে পদে তিষ্ঠতীতি পরমেষ্ঠী নারায়ণঃ । প্রথমে পুত্রপর্যায়ৈ
 কল্পিতঃ ॥৬॥

যজ্ঞামীতি । নারায়ণস্ত তৎসম্ভোষত্ববিধৌ, পিতা সঙ্কল্পজনকত্বাৎ, মাতা প্রলয়কাণে উদয়ে
 ধারণাৎ, পিতামহঃ পিতৃব্রহ্মাণোহপি পিতৃত্বাৎ ॥৭॥

ইজ্যতে ইতি পূজ্যতে, পিতৃযজ্ঞেষু শ্রীক্ষেপ্ত, জগৎপতির্নারায়ণঃ । দেবী দেববৎপ্রভাংশালিনী

ভারতভাবদীপঃ

চেতাশ্চোত্তরমাহ—কতচিৎপ্ৰণোদিতাঃ ॥১—৫॥ মম পিতরং প্রজাপতিং ব্রহ্মা পরমেষ্ঠীতি
 সৰ্বকঃ । নারদো দক্ষশাপাৎ প্রজাপতে: সকাশাৎ পুনর্জন্ম প্রাপেতি হরিবংশেহন্তি । তত

নারদ বলিলেন—‘আপনিই পূৰ্বে ইহা বলিয়াছেন যে, দৈবকার্য্য করিতে
 হইবে এবং সনাতন পরমাত্মাই পরম দেবতা ও পরম যজ্ঞ ॥৪॥

তৎপরে আমি তাঁহারই প্রেরণায় সৰ্বদা অবিনশ্বর নারায়ণের পূজা করি ;
 লোকপিতামহ ব্রহ্মা পূৰ্বে তাহা হইতেই উৎপন্ন হইয়াছেন ॥৫॥

ভগবান্ নারায়ণ সন্তুষ্ট হইয়া, আমার পিতা ব্রহ্মাকে উৎপাদন করিয়াছিলেন ;
 আমি আবার সেই ব্রহ্মার প্রথম পুত্রপর্যায়ভূক্ত মানসপুত্র ॥৬॥

সাধু ! আমি সেই নারায়ণের সম্ভোষবিধানের জন্ত, পিতৃলোকের পূজা করি ;
 কারণ, সেই ভগবান্ নারায়ণই জগতের পিতা, মাতা ও পিতামহ ॥৭॥

বেদশ্রুতিঃ প্রাক্তা চ পুনরধ্যাপিতা স্মৃতেঃ ।

ততস্তে মন্ত্রদাঃ পুত্রাঃ পিতৃষ্মুণপেদিরে ॥৯॥

নূনং স্মরৈস্তৃষ্মিতং যুবয়োৰ্ভাবিতান্নোঃ ।

পুত্রাশ্চ পিতরশ্চৈব পরম্পরমপূজয়ন্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ঈদৃশী অপরা শ্রুতিশ্চ স্মৃতিশ্চ শেপঃ । কাসানিত্যাহ পুত্রানিতি । পিতরো দেবাঃ পুত্রান্ অগ্নি-
ষাভাদীন্ অযজন্ প্রাক্তেনাতর্পয়ন্ ॥৮॥

উক্তমর্থঃ সমর্থমিত্যাহ বেদেতি । অত্রৈদম্ উপাখ্যানং জ্ঞেয়ম্ । পূর্কঃ কিল দেবাঃ পিতৃন্
অগ্নিষাভাদীন্ অজনাযন্, বেদানধ্যাপয়ন্ । ততস্তে দেবা অস্মরৈঃ সাক্ষিঃ যোক্তৃমগচ্ছন্, দীর্ঘ-
কালঞ্চ তৎযুক্তমভবৎ তদা চ তৈর্বেদা বিশ্বতাঃ, যুক্রাৎ পরঞ্চ তে পুনরাগতা পুত্রৈভ্য এবাগ্নি-
ষাভাদিভ্যো বেদানপঠন্ তেষাঞ্চ পিতৃষ্মকল্পয়ামিতি । এবঞ্চ যুজ্জেন দীর্ঘকালাতিক্রমাৎ ত্রানষ্টা
বিশ্বতা বেদশ্রুতিঃ পুনরপি স্মৃতৈরগ্নিষাভাদিভিঃ অধ্যাপিতা ততস্তে পুত্রা অগ্নিষাভাদয়ঃ দেবেষু
মন্ত্রদাঃ সন্তঃ দেবানাং পিতৃষ্মুণপেদিরে প্রাপ্তাঃ । ৯

নূনমিতি । নূনং নিশ্চিতমেব অপরৈঃ স্মরৈঃ ভাবিতান্নোঃ শিক্ষিতবুদ্ধোঃ যুয়োর্নর-
নারায়ণয়োশ্চ তদুপাখ্যানং বিদিতম্ । অতএব পুত্রাশ্চ পিতরশ্চ পরম্পরমপূজয়ন্ । অতএব
মধ্যাপি দেবেন সত্য অগ্নিষাভাদয়ঃ পিতরঃ পূজাস্ত ইতি ভাবঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

একপঃ ॥৬॥ নারায়ণবিধৌ তাত্ত্বিকে পূজাদৌ ॥৭॥ শ্রুতিশ্চেতি । অগ্নিষাভাদীন পুত্রান্ পিতরৌ
দেবা অধ্যাপ্যাস্মরৈঃ সহ যুক্রার্থঃ গতান্ততশ্চিরোবিতানাঃ তেষাঃ শ্রুতিঃ ত্রানষ্টা প্রতিভাতি

সকলেই শ্রীক্ষে সর্বদা জগৎপতি নারায়ণের পূজা করে । কারণ, প্রভাব-
যুক্ত। এইরূপ আর একটি শ্রুতিও আছে যে, পিতারা পুত্রদের পূজা করিয়া-
ছিলেন ॥৮॥

(বেদে এইরূপ উপাখ্যান আছে যে, দেবতারা পিতৃগণকে উপাসনা করিয়া এবং
ঐহাদিগকে বেদ অধ্যয়ন করাইয়া, অসুরগণের সহিত যুদ্ধ করিতে যান এবং দীর্ঘ-
কাল তাহাদের সহিত যুদ্ধ করেন ; তাহাতে তাহারা বেদ বিশ্বত হইয়া গিয়া-
ছিলেন, পরে তাহারা আসিয়া পিতৃগণের নিকট বেদ পড়েন ও মন্ত্রগ্রহণ করেন ।
তাহাতেই পিতৃগণ দেবগণের পুত্র হইয়াও পিতা হইয়া গিয়াছিলেন) । দেবগণ বেদ
বিশ্বত হন, আবার পুত্রেরা তাহাদিগকে বেদ পড়ান এবং মন্ত্রদান করেন, তাহাতেই
সেই পুত্রেরা সেই দেবগণের পিতৃষ্ম প্রাপ্ত হইয়াছেন । ৯

নিশ্চয়ই দেবতারা এবং শিক্ষিত আপনারা, সেই উপাখ্যান জানেন । অতএব
পুত্রেরা ও পিতারা পরম্পরের পূজা করিয়াছেন ॥১০॥

জীন্ পিণ্ডান্ স্তম্ভ বৈ পৃথ্ব্যাং পূৰ্বং দক্ষা কুশানিতি ।
কথং তু পিণ্ডসংজ্ঞাং তে পিতরো লেভিরে পুরা ॥১১॥

নরনারায়ণাবুচুঃ ।

ইমাং হি ধরণীং পূৰ্বং নক্ষাং সাগরমেখলাম্ ।
গোবিন্দ উজ্জ্বহারাশু বারাহং রূপমান্বিতঃ ॥১২॥
স্থাপয়িত্বা তু ধরণীং স্বে স্থানে পুরুষোত্তমঃ ।
জলকর্দমলিপ্তাক্ষো লোককার্যার্থমুদ্বৃতঃ ॥১৩॥
প্রাপ্তে চাহ্নিককালে তু মধ্যদেশগতে রবৌ ।
দংষ্ট্রাবিলমাংজীন্ পিণ্ডান্ বিধূয় সহসা প্রভুঃ ॥১৪॥
স্থাপয়ামাস বৈ পৃথ্ব্যাং কুশানাস্তৌর্য্য নারদ ।।
স তেনাজ্ঞানমুদ্दिष्टা পিত্র্যঞ্চক্রে যথাবিধি ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

জীনিতি । পূৰ্ব্বং পৃথ্ব্যাং ভূমৌ কুশান্ দক্ষা, জীন্ পিণ্ডান্ স্তম্ভ স্থাপয়িত্বা, প্রাকং কুশানিতি
বিধিঃ ॥১১॥

ইমামিতি । নক্ষাং মগ্নবাদনদৃষ্টাম্, সাগরো মেখলা কাকী বস্ত্রান্তাম্ । গোবিন্দো নারায়ণঃ ॥১২॥

স্থাপয়িত্বা । লোককার্যার্থং লোককার্যসম্পাদনার্থম্ ॥১৩॥

প্রাপ্ত ইতি । মধ্যদেশগতে আকাশত, বিধূয় সকাল্য । পিত্র্যং প্রাকম্ ॥১৪—১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূতন্তে পুত্রোজ্ঞা এষ বেদমণীতবস্ত ইত্যাদ্যাদিকা পুরাণান্তরপ্রসিদ্ধা স্মৃতিভা। ৮—১০॥ পূৰ্ব্বং

প্রথমে ভূতলে কুশস্থাপন করিয়া, তাহার উপরে তিনটী পিণ্ড দিয়া, প্রাক
করিবে ; এইরূপ বিধি আছে । (এখন আমি জিজ্ঞাসা করি) পিতৃলোকের পূৰ্ব্ব-
কালে কি প্রকারে পিণ্ডসংজ্ঞা লাভ করিয়াছিলেন ? ॥১১॥

নর ও নারায়ণ বলিলেন—‘পূৰ্ব্বকালে সমুদ্রবেষ্টিত এই পৃথিবী জলমগ্ন ছিল ;
তখন নারায়ণ বরাহরূপ ধারণ করিয়া, সমুদ্র ইহাকে উত্তোলন করেন ॥১২॥

তখন নারায়ণ স্বস্থানে পৃথিবীকে স্থাপন করিয়া, জলে ও কর্দমে লিপ্তদেহ
থাকিয়াই, লোকের কার্য্য করিবার জন্ত উদ্বৃত হইলেন ॥১৩॥

তখন আহ্নিকের সময় উপস্থিত হইল এবং সূর্য্যও আকাশের মধ্যস্থলে উঠিলেন ;
সেই সময়ে নারায়ণ ভূতলে কুশ আস্তরণ করিয়া, সমুদ্র উপরে তিনটী পিণ্ড লইয়া,
সেই কুশে স্থাপন করিলেন । নারদ । এই ভাবে তিনি, আপনাকে উদ্দেশ্য
করিয়াই যথাবিধানে প্রাক করিলেন ॥১৪—১৫॥

সকলমিষ্টা জীম্ পিণ্ডান্ স্বেনৈব বিধিনা প্রভুঃ ।

আজ্ঞাগাজ্জোয়সমুতৈঃ স্নেহগর্ভৈস্তিলৈরপি ॥১৬॥

প্রোক্ষ্যাপবর্গং দেবেশঃ প্রাচুখঃ কৃতবান্ স্বয়ম্ ।

মর্যাদাস্থাপনার্থঞ্চ ততো বচনমুক্তবান্ ॥১৭॥ (যুগ্মকঃ)

ব্রহ্মকপিরুবাচ । *

অহং হি পিতরঃ স্রষ্টৃমুগ্ধতো লোককৃৎ স্বয়ম্ ।

বস্ত্ৰ চিন্তয়তঃ সত্তাঃ পিতৃকার্যাবিধীন্ পরান্ ॥১৮॥

দংষ্ট্রাভ্যাং প্রবিনির্জুতা মমৈতে দক্ষিণাং দিশম্ ।

আশ্রিতা ধরণীং পিণ্ডান্ত্রয়াং পিতর এব তে ॥১৯॥ (যুগ্মকঃ)

ত্রয়ো মূর্ত্তিবিহীনা বৈ পিণ্ডমূর্ত্তিধরাশ্চিস্রে ।

ভবন্তু পিতরো লোকে ময়া সৃষ্টাঃ সনাতনাঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । প্রভুর্ব্রাহ্মণী দেবেশো নারায়ণঃ । স্বেনৈব পিণ্ডদানসম্বন্ধিনৈব বিধিনা, জীম্ পিণ্ডান্ সকলমিষ্টা সমাগ্ বিধায়, আজ্ঞায়াং গাজ্জোয়সঃ শরীরতাপাৎ সমুতৈরুৎপন্নৈঃ, স্নেহগর্ভৈঃ গর্ভৈঃ বেদাঃ তৈঃ তিলৈরপি সংযোজ্যেতি শেষঃ । প্রোক্ষ্য জলেন প্রোক্ষণং কৃৎ প্রাচুখঃ সন্ স্বয়মেব অপবর্গং ত্যাগং কৃতবান্, ততো মর্যাদায়াঃ প্রাক্কনিয়মস্ত স্থাপনার্থং বচনমুক্তবান্ ॥১৬-১৭॥

ব্রুযেতি । ব্রহ্মকপিব্রাহ্মণী নারায়ণঃ, “হরবিক্রুব্রহ্মকপী” ইত্যমরঃ । অহমিতি । পিতরঃ পিতৃনৃ । বস্ত্ৰ মমৈতি সম্বন্ধঃ । প্রবিনির্জুতা নির্গতাঃ । ধরণীঃ ভূমিং গতা ইতি শেষঃ ॥১৮-১৯॥

ত্রয় ইতি । মূর্ত্তিবিহীনা অপি সংপ্রভাবাং পিণ্ডমূর্ত্তিধরাঃ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

পূণ্যং কুশান্ দত্তা তত্র পিত্রাছ্যক্ষেপেন পিণ্ডান্নাত্মপূজয়িত্বাতি সম্বন্ধঃ ॥১১-১৭॥ অহং হীতি

প্রভাবশালী দেবেশ্বর নারায়ণ, যথাবিধানে তিনটি পিণ্ড নির্মাণ করিয়া, আপন গাজের তাপ হইতে উৎপন্ন তৈলযুক্ত তিলের সহিত সেইগুলিকে সংযুক্ত করিয়া এবং জলদ্বারা তাহা প্রোক্ষণ করিয়া, পূর্বমুখ হইয়া, স্বয়ং সেই পিণ্ড তিনটি নিক্ষেপ করিলেন ; তাহার পর আজ্ঞার নিয়ম স্থাপন করিবার জন্ত এইরূপ বলিলেন ॥১৬-১৭॥

নারায়ণ বলিলেন—‘জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা আমি স্বয়ং পিতৃগণকে সৃষ্টি করিতে উদ্বৃত্ত হইয়াছি ; উত্তম পিতৃকার্যের বিধানসকল চিন্তা করিবার সময়ে, যে আমার সমুদয় হইতে নির্গত হইয়া এই পিণ্ডগুলি দক্ষিণদিক অবলম্বন করিয়া কৃতলে পতিত হইল ; অতএব এই পিণ্ডগুলিই পিতৃগণ হইয়া গেল ॥১৮-১৯॥

পিতা পিতামহশ্চৈব তথৈব প্রপিতামহঃ ।

অহমেবাত্র বিজ্ঞেয়স্ত্রিষু পিণ্ডেযু সংস্থিতঃ ॥ ১৥

নাস্তি মন্তোহধিকঃ কশ্চিৎ কো বাম্নোহর্চ্যো ময়া স্বয়ম্ ।

কো বা মম পিতা লোকে অহমেব পিতামহঃ ॥ ২২ ॥

পিতামহপিতা চৈব অহমেবাত্র কারণম্ ।

ইত্যেতদ্বক্তৃ বচনং দেবদেবো বৃষাকপিঃ ॥ ২৩ ॥

বারাহপর্কস্তু বিপ্র ! দত্তা পিণ্ডান্ সর্বিস্তরান্ ।

আত্মানং পূজয়িত্বৈব তত্রৈবাদর্শনং গতঃ ॥ ২৪ ॥

এমা তস্মা স্থিতির্বিপ্র ! পিতরঃ পিণ্ডসংজিতাঃ ।

লভন্তে সততং পূজাং বৃষাকপিষচো যথা ॥ ২৫ ॥

ভারতকৌমুদী

অথ কে তে ত্রয় ইত্যাহ পিত্তেতি । অত্র এষু ১২১ ॥

আত্মনো পিতৃদিত্রয়ং সমর্থয়তি নেতি । মন্তো মং পিতামহপদং পিতৃদিত্রয়পদম্ ॥ ২২ ॥

পিত্তেতি । অত্র পিতামহপিতৃর্থাপি বৃদ্ধপ্রপিতামহ ইত্যর্থঃ । বৃষাকপির্নামাধরণঃ । তদানীং

তত্ত্বাধিষ্ঠানং বরাহপর্কত ইতি নাম — ২৩—২৪ ॥

এবেতি । তস্মা নারায়ণস্ত স্থিতিঃ পিতৃদিত্রয় ইতি শেষঃ ॥ ২৫ ॥

ভারতভাবদীপঃ

পিতরঃ পিতৃন্ ॥ ১০ ॥ বিষ্ণোঃ শালগ্রাম ইব পিতৃগণং মূর্তয়ঃ পিণ্ডা এবত্যাহ—দংষ্ট্রাত্ম্যামিতি ॥ ১২—২০ ॥ পিতা পিতামহশ্চেত্যাদিনা শ্রদ্ধাং সর্কং বিষ্ণুদৈবত্যমেবেতি পিতৃপ্রাকারো দর্শিতঃ

মূর্তিশূন্য হইয়াও আমার প্রভাবে পিণ্ডমূর্তিদারী মৎকর্তৃক সৃষ্ট এই তিনটি পিণ্ড, জগতে সনাতন পিতৃগণ হউক ॥ ২০ ॥

এই তিন পিণ্ডে আমিই পিতা, পিতামহ ও প্রপিতামহরূপে রহিয়াছি জানিবেন ॥ ২১ ॥

আমা অপেক্ষা প্রধান কেহ নাই । অতএব আমি স্বয়ং অশ্রু কাহার পূজা করিব ? আমার পিতাই বা কে হইবেন ? আমিই জগতে পিতা, পিতামহ ও প্রপিতামহ ॥ ২২ ॥

যিনি পিতামহের পিতা তাঁহার কারণে আমিই, অর্থাৎ বৃদ্ধপ্রপিতামহও আমি । ব্রাহ্মণ । দেবদেব নারায়ণ এইরূপ বাক্য বলিয়া, সেই বরাহপর্কস্তুে বিষ্ণুতভাবে পিণ্ডদান ও নিজের পূজা করিয়া, সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥ ২৩—২৪ ॥

ব্রাহ্মণ ! এইভাবে তিনি পিতৃদিত্রয়ে থাকেন এবং পিতা, পিতামহ ও প্রপিতা-

যে যজন্তি পিতৃন্ দেবান্ গুরুং ঐশ্বাতিষীংস্তথা ।

গাঐশ্চ বজ্রমুখ্যাংচ পৃথিবীং মাতরং তথা ॥২৬॥

কৰ্মণা মনসা বাচা বিষ্ণুমেব যজন্তি তে ।

অন্তর্গতঃ স ভগবান্ সৰ্বলক্ষণরীক্ষণঃ ॥২৭॥

সমঃ সৰ্বেষু ভূতেষু ঈশ্বরঃ সুখদুঃখয়োঃ ।

মহান্ মহাত্মা সৰ্বাত্মা নারায়ণ ইতি শ্রুতঃ ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শ্রুতৈতদ্বারাদো বাক্যং নরনারায়ণেরিতম্ ।

অত্যন্তং ভক্তিমান্ দেবে একান্তিষ্মুপেনিবান্ ॥২৯॥

প্রোষ্য বর্ষসহস্রং তু মরনারায়ণাশ্রমে ।

ক্রত্বা ভগবদাখ্যানং দৃষ্ট্বা চ হরিশব্যায়ম্ ।

হিমবন্তং জগান্নাশু যত্রাস্ত স্বক আশ্রমঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । যজন্তি পূজয়ন্তি । সৰ্ব্বেষাং সজ্জানাং প্রাণিনাং শরীরগো দেহস্থঃ ॥২৬—২৭॥

সম ইতি । সমো জীবরূপভয়া সমানঃ, ঈশ্বরঃ কৰ্ত্তা ॥২৮॥

শ্রুতৈতি । নরনারায়ণাত্মারিতমুক্তম্ । একান্তিষ্মঃ একান্তভক্তসংজ্ঞকম্, উপেনিবান্ প্রাপ্তবান্ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

॥২১—২৮॥ শ্রুতৈতি । অত্র তাৎপৰ্য্যং সৰ্ব্বভূতাত্মকে বিষ্ণৌ যোহমহুর্কারণেন পরমেশ্বরঃ মহাপিণ্ডসংজ্ঞা লাভ করিয়া সৰ্ব্বদা পূজালাভ করেন ; নারায়ণের বাক্যই তাহার প্রমাণ ॥২৫॥

যে সকল লোক দেবগণ, পিতৃগণ, গুরুগণ, অতিথিগণ, গো, ব্রাহ্মণগণ, পৃথিবী ও মাতার পূজা করে, তাহার কৰ্ম, মন ও বাক্যদ্বারা বিষ্ণুরই পূজা করে । কারণ, সেই ভগবান্ সকল প্রাণীরই দেহের অন্তর্গত জীবরূপে রহিয়াছেন ॥২৬—২৭॥

সৰ্ব্বাত্মা নারায়ণ সৰ্ব্বভূতেই সমানভাবে আছেন ; লোকের সুখ ও দুঃখ দান করেন এক সৰ্ব্বব্যাপী ও মহাত্মা ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—নারদ, নর ও নারায়ণকথিত এই সকল বাক্য শুনিয়া, নারায়ণের প্রতি অত্যন্ত ভক্তিশালী হইয়া, একান্ত ভক্তসংজ্ঞা লাভ করিলেন ॥২৯॥

(২৮) ইতঃ শ্লোকাৎ পরম্...‘পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহাধ্যায়ঃ’... বঙ্গ বর্গ, ...‘পঞ্চ-পঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহাধ্যায়ঃ’—নি ।

তাবপি খ্যাততপসৌ নরনারায়ণারুণী ।
 তস্মিন্নেবাশ্রমে রম্যে তেপতুস্তপ উত্তমম্ ॥৩১॥
 হ্রমপ্যমিতবিক্রাস্তঃ পাণ্ডবানাং কুলোদ্ভবঃ ।
 পাবিতাজ্জাচ্চ সংবৃত্তঃ শ্রদ্ধেয়মাদিতঃ কথাম্ ॥৩২॥
 নৈব তস্তাপরো লোকো নায়ঃ পার্থিবসত্তম ।।
 কর্শ্বেণা মনসা বাচা যো দ্বিষ্যাদ্বিষ্ণুঃ সব্যয়ম্ ॥৩৩॥
 মজ্জন্তি পিতরস্তস্মৈ নরকে শাস্ত্রতীঃ সমাঃ ।
 যো দ্বিষ্যাদ্বিষুধশ্চৈষ্ঠং দেবং নারায়ণং হরিয়ম্ ॥৩৪॥
 কথং নাম ভবেদ্বৈশ্বা আত্মা লোকস্ত কস্তচিৎ ।
 আত্মা হি পুরুষব্যাক্ত্র । জ্ঞেয়ো বিষ্ণুরিতি স্থিতিঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

প্রোচ্যেতি । প্রোচ্য প্রকর্ষণেণ বাসং কৃৎস্না । হরিয়ং নরনারায়ণরূপম্ ॥৩০॥
 তাবতি । খ্যাতং প্রথিতং তপো যদ্যোক্তে ॥৩১॥
 জনমেজয়ঃ প্রত্যাহ স্বমিতি । অমিতং বিক্রাস্তং বিক্রমো যন্ত সঃ ॥৩২॥
 নেতি । অয়ং লোকঃ । দ্বিষ্যাৎ দ্বেষবিষয়ং কুর্ধ্যাৎ ॥৩৩॥
 মজ্জন্তীতি । শাস্ত্রতীশ্চিরন্তনীঃ, সমা বৎসরান্ । অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া ॥৩৪॥
 কথমিতি । আত্মা জীবঃ কস্তচিদপি লোকস্ত কথং নাম যেষ্টো ভবেৎ ॥৩৫॥

নারদ সেই নরনারায়ণাশ্রমে সহস্রবৎসর থাকিয়া, ভগবানের উপাখ্যান শুনিয়া
 এবং নরনারায়ণরূপী অবিনশ্বর হরিকে দেখিয়া, যে স্থানে উহার স্বকীয় আশ্রম
 ছিল, সেই হিমালয় পর্বতে সত্বর চলিয়া গেলেন ॥৩০॥

বিখ্যাততপা সেই নর এবং নারায়ণাশ্রমও সেই মনোহর বদরিকাশ্রমে উত্তম
 তপস্তা করিতে লাগিলেন ॥৩১॥

মহারাজ । অমিতবিক্রমশালী ও পাণ্ডববংশের ধুরন্ধর আপনিও আজ প্রথম
 হইতে এই উপাখ্যান শ্রবণ করিয়া পবিত্র হইলেন ॥৩২॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! যে লোক কর্শ্ব, মন ও বাক্যদ্বারা অবিনশ্বর বিষ্ণুর প্রতি বিদ্বেষ
 করে, তাহার এইলোকও নাই, পরলোকও নাই ॥৩৩॥

যে লোক দেবশ্রেষ্ঠ হরি নারায়ণের প্রতি বিদ্বেষ করে, তাহার পিতৃপুরুষেরা
 অতিদীর্ঘকাল নরকে নিমগ্ন থাকে ॥৩৪॥

আত্মা কোন লোকেই বিদ্বেষের বিষয় হইবেন কেন ? পুরুষশ্রেষ্ঠ । বিষ্ণুকেই
 আত্মা বলিয়া জানিবেন, ইহাই সত্য ॥৩৫॥

য এষ গুরুস্মাকং ঋষির্গন্ধবতীসুতঃ ।
 তেনৈতৎ কথিতং তাত । মাহাত্ম্যং পরমব্যয়ং ।
 তস্মাচ্ছ্রদ্ধা ময়া চেনং কথিতঞ্চ তবানঘ । ॥৩৬॥
 নারদেন তু সংপ্রাপ্তঃ সরহস্তঃ সংগ্রহঃ ।
 এষ ধর্মো জগন্নাথঃ সাক্ষামারায়ণানুপ ! ॥৩৭॥
 এবমেব মহান্ ধর্মঃ স তে পূর্বং নৃপোত্তম ! ।
 কথিতো হরিগীতাসু সমাসবিধিকল্পিতঃ ॥৩৮॥
 কৃষ্ণবৈষ্ণৱ্যনং ব্যাসং বিদ্ধি নারায়ণং ভুবি ।
 কো হ্যন্তঃ পুরুষব্যাঘ্র ! মহাভারতকৃৎসুবেৎ ।
 ধর্মান্ নানাবিধাঃশৈচব কো ক্রয়াত্তমুতে প্রভুয় ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । গন্ধবতী সত্যবতী তস্তাঃ সুতঃ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৬॥
 নারদেনৈতি । সরহস্তেন মন্ত্রেণ সহৈতি সরহস্তঃ, সংগ্রহেণ বিধিনা চ সহৈতি সংগ্রহঃ ॥৩৭॥
 এবমিতি । সমাসবিধিনা সংক্ষিপ্তরূপেণ কল্পিতঃ ॥৩৮॥
 কৃষ্ণেতি । ঋতে বিনা, প্রভুং তপঃপ্রভাবশালিনম্ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্যগাধীনীয় ইতি ॥২৯—৩৬॥ গুরুবে বৃহস্পত্যয়ে ॥৩৭॥ স হীতি । স নারায়ণঃ, শমস্ত নিয়মো
 নিগ্রহস্তংপরঃ, যম নিয়মাস্ত পঞ্চ পঞ্চ অহিংসাদয়ঃ সত্যাদয়শ্চ ॥৩৮॥ কৃতধর্মঃ কৃতদুর্গধর্মঃ

নিষ্পাপ বৎস ! এই যিনি আমাদের গুরু বেদবাস, তিনি এই পরম অবিদ্যার
 মাহাত্ম্য বলিয়াছেন ; আমি তাঁহার নিকট শ্রবণ করিয়া এই আপনার নিকট
 বলিলাম ॥৩৬॥

রাজা । দেবর্ষি নারদ, জগন্নাথ সাক্ষাৎ নারায়ণের নিকট, মন্ত্র ও বিধির সহিত
 এই ধর্ম পাইয়াছিলেন ॥৩৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ । হরিগীতায় সংক্ষেপে উক্ত এইরূপ এই মহাধর্ম পূর্বে আপনার
 নিকট বলা হইয়াছিল ॥৩৮॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ । আপনি পৃথিবীতে কৃষ্ণবৈষ্ণৱ্যন বেদবাসকে নারায়ণ বলিয়া
 জানুন ; না হইলে অন্য কোন্ ব্যক্তি মহাভারত রচনা করিতে পারে এবং সেই
 তপঃপ্রভাবশালী বেদবাস ব্যতীত অন্য কোন্ লোকই বা নানাবিধ ধর্ম বলিতে
 সমর্থ হন ॥৩৯॥

বর্ততাং তে মহাযজ্ঞো যথা সঙ্কলিতস্থয়া ।

সঙ্কলিতাশ্বমেধস্থং শ্রুতধর্মশ্চ তত্ত্বতঃ ॥৪০॥

সৌতিরুবাচ ।

এতত্ত্ব মহদাখ্যানং শ্রুত্বা পার্থিবসত্তমঃ ।

ততো যজ্ঞসমাপ্ত্যর্থং ক্রিয়াঃ সর্বাঃ সমারভৎ ॥৪১॥

নারায়ণীয়মাখ্যানমেতত্তে কথিতং যয়া ।

পৃষ্ঠেন শৌনকাগ্নেহ নৈমিষারণ্যবাসিন্ ॥৪২॥

নারদেন পুরা যশ্চৈ গুরবে তু নিবেদিতম্ ।

ঋষীণাং পাণ্ডবানাঞ্চ শৃণুতোঃ কৃষ্ণভীষ্ময়োঃ ॥৪৩॥

স হি পরমর্ষির্জনভুবনপতিঃ পৃথুধরনিধরঃ শ্রুতিবিনয়নিধিঃ ।

শ্রমনিয়মনির্ধর্মনিয়মপরো দ্বিজবর সহিতস্তব ভবতু গতিঃ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

বর্ততামিতি । সঙ্কলিতঃ অভীষ্টঃ অশ্বমেধো যজ্ঞো যেন সঃ, শ্রুতৌ ধর্মশ্চ তত্ত্ব নিয়মো যেন সঃ ॥৪০॥

এতদিতি । পার্থিবসত্তমো রাজশ্রেষ্ঠো জনমেজয়ঃ ॥৪১॥

নারেতি । নারায়ণীয়ং নারায়ণসম্বন্ধি । পৃষ্ঠেন অগ্নি ॥৪২॥

নারদেনেতি । গুরবে বৈশম্পায়নাদিপাকায় ব্যাসায় ॥৪৩॥

স ইতি । স পরমর্ষির্নারায়ণঃ, জনানাং ভুবনানাঞ্চ পতিঃ, পৃথুঃ মহতীঃ ধরনিঃ পৃথিবীঃ
ধরতি অনন্তনাগরূপেণ দধাতীতি সঃ শ্রুতীনাং বেদানাং বিনয়ানাঞ্চ নিদিষ্টাধারঃ, শ্রমশ্চ অস্ত-

ভারতভাবদীপঃ

সত্ৰাদিন্তদ্বিদাম ॥৩৯॥ চত্বারো বাহুদেবসকর্ষণপ্রদ্বারানিক্রদ্ধাখ্যা আত্মানত্মান ধারয়তি স তথা,

মহারাজ । আপনি যেমন সঙ্কলন করিয়াছেন সেইভাবে আপনার মহাযজ্ঞ
হউক ; আপনি অশ্বমেধযজ্ঞেরও ইচ্ছা করিয়াছেন এবং যথানিয়মে তাহার বিধি-
বিধানও শুনিয়াছেন ॥৪০॥

সৌতি বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ জনমেজয় এই উক্তস উপাখ্যান শ্রবণ করিয়া,
তাহার পর যজ্ঞ সমাপ্তির জন্ত সমস্ত কার্য্য করিতে আরম্ভ করিলেন ॥৪১॥

মহর্ষি শৌনক । আপনি আমার নিকট শ্রবণ করিয়াছিলেন । সুতরাং আমি
আজ এখানে নৈমিষারণ্যবাসী ঋষিগণের মধ্যে আপনার নিকটে এই নারায়ণের
উপাখ্যান বলিলাম ॥৪২॥

নারদ পূর্বে বৈশম্পায়নাদির গুরু বেদবাস, অজ্ঞান ঋষি, পাণ্ডবগণ, কৃষ্ণ ও
ভীষ্মের নিকটে বাহা বলিয়াছিলেন ॥৪৩॥

হরিরমরহিতো হুস্মরবধকরস্তপসাং নিধিঃ স্মমহতাং যশসাঞ্চ ভাজনম্ ।
 মধুকৈটভহা কৃতধর্মবিদাং গতিদোহভয়দো মখভাগহরোহস্ত শরণং স তে ॥৪৫॥
 ত্রিগুণো বিগুণশ্চতুরাত্মধরঃ পূর্ত্তৈক্যোশ্চ ফলভাগহরঃ ।
 বিদধাতু নিত্যমজিতোহতিবলো গতিমাজ্জগাং স্কৃতিনামৃষীগাম্ ॥৪৬॥
 তং লোকসাক্ষিণমজং পুরুষং পুরাণং রবিবর্ণমীশ্বরং গতিং বহুশাঃ ।
 প্রণমধ্বমেকমনসো যতঃ সলিলোস্তুবোহপি তমুষিঃ প্রণতঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

রিত্রিয়জরস্ত, নিয়মস্ত তদাখ্য-বোগাঙ্কস্ত চ নিধিরাশ্রয়ঃ, যমনিয়মো তদাখ্যবোগাঙ্কদ্বয়ং পরো
 প্রেষ্ঠো বস্ত সং, বিজবৈররণরৈত্রীক্ষণৈঃ সহিতস্ত তব গতিঃ অভীষ্টোপায়ঃ, ভবতু ॥৪৪॥

হরিরিতি । অমরাণাং দেবানাং হিতো হিতকরঃ, অমরাণাং বধং করোতীতি সং,
 নরনারায়ণরূপে তপসাং নিধিঃ, স্মমহতাং যশসাং ভাজনঞ্চ, মধুকৈটভো নাম দানবৌ হস্তীতি
 সং, কৃতধর্মবিদাং সত্যযুগধর্মজ্ঞানাম্, গতিদঃ অভয়দশ্চ, মখভাগহরো যজ্ঞাংশহর্তা চ স হরিঃ,
 তে তব ঋষিগণস্ত শরণং রক্ষকঃ অস্ত ॥৪৫॥

ত্রিগুণ ইতি । সাধারণ্যে ত্রয়োগুণাঃ সত্ত্বরজস্তমাঃসি বস্তুনি সং, নিরাকার্যে বিগতা গুণাঃ
 সত্বাদয়ো বস্ত সং, চতুরশ্চতুঃসংখ্যান্ আত্মনঃ নরনারায়ণহরিকৃষ্ণশরীরাদি প্রাণজ্ঞানি ধরতীতি
 সং, পূর্ত্তং বাপ্যাদি ইষ্টঞ্চ অগ্নিহোত্রাদি তয়োঃ ফলভাগঃ হয়তীতি সং । পূর্ত্তমিষ্টঞ্চাহ স্বভিঃ
 “বাপিকূপভুগাদি দেবভারতনানি চ । অন্নপ্রদানমারামাঃ পূর্ত্তমিত্যভিধীয়তে ॥ অগ্নিহোত্রং
 তপঃ সত্যং বেদানাঞ্চাহপালনম্, আতিথ্যং বৈশ্রদেবঞ্চ ইষ্টমিত্যভিধীয়তে ॥” অতিবলঃ অত-
 এবাজিতঃ স হরিঃ, স্কৃতিনাং পুণ্যবতামৃষীগাম্, আজ্জগাং ব্রহ্মগামিনীম্ গতিমবস্থাং
 বিদধাতু ॥৪৬॥

তমিতি । হে ঋষবঃ ! যুগ্মেকমনস একাগ্রচিত্তাঃ সন্তঃ, লোকসাক্ষিণঃ লোকচরিত্রজ্ঞষ্টারম্

সমস্ত লোক ও সমস্ত ভুবনের অধিপতি এবং বিশাল পৃথিবীধারী নারায়ণ ঋষি,
 বেদ ও বিনয়ের আধার, শম ও নিয়মের আশ্রয়, যমনিয়মপরায়ণ সেই মহর্ষি
 নারায়ণ, অস্ত্রান্ত্র ব্রাহ্মণগণের সহিত মিলিত হইয়া, আপনার মঙ্গলের উপায়
 হউন ॥৪৪॥

দেবগণের হিতকারী, অসুরসংহারী, তপস্ত্রার আধার, বিশাল যশের পাত্র,
 ‘মধুকৈটভহস্তা’, সত্যযুগীয় ধর্মজ্ঞগণের গতি ও অভয়দাতা এবং যজ্ঞভাগহারী হরি
 আপনাদের রক্ষক হউন ॥৪৫॥

ত্রিগুণ হইয়াও নিগুণ, নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি মূর্ত্তিধারী, ইষ্ট ও
 পূর্ত্তকর্ম্মের ফলভাগী, অত্যন্ত বলশালী ও অপরাজিত নারায়ণ, পুণ্যবান্ ঋষিগণের
 নিজগামিনী গতি সর্বদা বিধান করুন ॥৪৬॥

স হি লোকযোনিরমৃতপদং

সূক্ষ্মং পরায়ণমচলং হি পদম্ ।

তৎ সাংখ্যযোগিভিরুদারদ্রুতং

বুদ্ধ্যা যতাত্তিরিদং সনাতনম্ ॥৪৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্মে নারায়ণীয়ে ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অজং জন্মরহিতম্, অতএব পুরাণম্, রবিবর্ণং সূর্য্যবদৃজ্জলম্, দৈশ্বর্যমষ্টৈশ্বর্য্যসম্পন্নম্, গতিং পুণ্য-
বতাং গন্তব্যম্, তং পুরুষং নারায়ণম্, বহুশঃ প্রণগধরম্ । যতঃ সলিলে সলিলোৎপাদে পদ্মে উদ্ভব-
তীতি স ব্রহ্মাণি তমূনিং নারায়ণং প্রণতো ভবতি ॥৪৭॥

স ইতি । লোকস্ত অগতঃ যোনিঃ কারণম্, স নারায়ণঃ, অমৃতপদং মুক্তিস্থানম্, সূক্ষ্মম্,
পরায়ণং পরমাত্মরভূতম্, পদং পরিণামে গন্তব্যস্থানম্, যতাত্তিরিঃ সংযতচিহ্নৈঃ, সাংখ্যযোগিভিঃ
বুদ্ধ্যা জ্ঞানেন উদারে মহতি হ্রদয়ে দ্রুতং তৎ পদং পরিণামে গন্তব্যস্থানম্ ॥৪৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্বামীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্ষঃ বাণাদি, ইষ্টময়িহোত্রাদি, আত্মগাং প্রত্যাক্ষদৃশ্যগামিনীম্ ॥৪০—৪৬॥ সলিলমুদ্ভবো যন্ত স
নারায়ণঃ শেষশায়ী তমূষিঃ বাহুদেবম্ ॥৪৭॥ লোকস্তাব্যাক্তাদেযোনিঃ, মোক্ষস্ত পদং স্থানম্,
অমৃতস্ত পদং পদনীষম্, হে উদার তদ্রতং ; দ্রুতমিতি পাঠান্তরে ধাতঃ যতাত্তিরিরূপ-
চিহ্নৈঃ ॥৪৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩০॥

ঋষিগণ । আপনারা একাগ্রচিত্ত হইয়া লোকসাক্ষী, জন্মবিহীন, পুরাণ, সূর্য্যের
জ্যায় উজ্জ্বল, ঐশ্বর্য্যশালী এবং ধার্ম্মিকগণের গন্তব্যস্থান সেই পুরুষ নারায়ণকে
বহুবার নমস্কার করুন । যেহেতু পদ্মযোনি ব্রহ্মাও সেই নারায়ণ ঋষিকে নমস্কার
করেন ॥৪৭॥

কারণ, মুক্তির স্থান, সূক্ষ্ম, পরম আশ্রয়, অচল, এবং সংযতচিত্ত সাংখ্যজ্ঞানী ও
যোগীরা, আপনাদের উদারচিত্তে জ্ঞানদ্বারা এই সেই সনাতনকে ধারণ করেন ;
জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা সেই নারায়ণই ব্রহ্ম ॥৪৮॥

(৪৮) 'অমৃতস্ত পদম্...বজ্জ নি...উদারব্রতং...বজ্জ...উদাহতং তমূ...নি ।

• 'ষট্‌চত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ'...বজ্জ বর্জ্জ, ষট্‌পঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ'
নি ।

একত্রিংশদধিকত্রিশততমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

ঋতং ভগবতস্তত্ত্বা মহাত্ম্যং পরমাজ্ঞানঃ ।

জন্ম ধৰ্ম্মগৃহে চৈব নরনারায়ণাত্মকম্ ॥১॥

মহাবরাহস্মৃতা চ পিণ্ডোৎপত্তিঃ পুরাতনী ।

প্রবৃত্তৌ চ নিবৃত্তৌ চ যো যথা পরিকল্পিতঃ ॥২॥

তথা চ নঃ ঋতো ব্রহ্মন্ । কথ্যমানস্ত্বেয়ানঘ ! ।

যচ্চ তৎ কথিতং পূৰ্ব্বং ত্বয়া হয়শিরো মহৎ ॥৩॥

হব্যকব্যাভূজো বিষ্ণুরুদকপূৰ্বে মহোদধৌ ।

তচ্চ দৃষ্টং ভগবতা ব্রহ্মণা পরমেষ্ঠিনা ॥৪॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

ঋতমিতি । ধৰ্ম্মস্ত দেবস্ত গৃহে ধৰ্ম্মপুত্রত্বম্ভ্যর্থঃ ॥১॥

মহেতি । বো নিয়মঃ । নঃ অস্মাভিঃ । হব্যকব্যো ভূক্ত ইতি হব্যকব্যাভূজঃ । “নাম্যাপদগ্ৰীকৃ-
কৃজ্ঞাঃ কঃ” ইতি ভূজেনাম্যপদ্ব্যাং কঃ প্রত্যয়ঃ । উদকপূৰ্বে উত্তরপূৰ্ব্বকোণস্থ আবিভূত ইতি
শেষঃ ॥২—৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ঋতং ভগবতস্তত্ত্বাদিরূপাযো হয়গ্রীবাবতারস্ত প্রয়োজনং মহাত্ম্যঞ্চ প্রতিপাদয়তি ;
তস্ত তাত্পৰ্য্যং রজস্বমোভ্যাং বেদা নষ্টান্তিরোহিতার্থী ভবন্তি সন্দেশ স্বৰ্ণতঃ সমাক্ প্রকাশস্ত
ইতি ॥১—২॥ হব্যকব্যাভূজঃ মূলবিভূজাদিষাং কঃ, আকারান্তঃ শব্দঃ । উদকপূৰ্বে ঐশানকোণে,

জনমেজয় বলিলেন—‘সেই ভগবান্ পরমাত্মা বিষ্ণুর মহাত্ম্য এবং ধৰ্ম্মের গৃহে
নরনারায়ণরূপে জন্ম গুনিয়াছি ॥১॥

নিম্পাপ ব্রাহ্মণ । আপনার মুখে সেই মহাবরাহকৃত পুরাতন পিণ্ডোৎপত্তি এবং
প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তিবিষয়ে যে ধৰ্ম্ম পরিকল্পিত ছিল, তাহাও আমরা শ্রবণ করিয়াছি ।
তাহার পর আপনি পূৰ্বে যে সেই মহাহয়শিরের কথা বলিয়াছেন, তাহাও
গুনিয়াছি, আর হব্যকব্যাভোজী বিষ্ণু উত্তরপূর্ব মহাসমুদ্রে যে আবিভূত হইয়া-
ছিলেন, তাহা ভগবান্ পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা দেখিয়াছিলেন ॥২—৪॥

কিং তদুৎপাদিতং পূৰ্ণং হরিণা লোকধারিণা ।

রূপং প্রভাবং মহতামপূৰ্ণং ধীমতাস্থর ! ॥৫॥

দৃষ্ট্ৱ। হি বিবুধশ্ৰেষ্ঠমপূৰ্বমমিতৌজসম্ ।

তদস্থশিরসং পুণ্যং ব্রহ্মা কিমকরোশ্মু নে ! ॥৬॥

সংশয়ং ব্রহ্মন্ ! পুরাণং জ্ঞানসম্ভবম্ ।

কথয়স্বোত্তমমতে ! মহাপুরুষনির্দিষ্টম্ ।

পাবিতাঃ স্ম ত্বয়া ব্রহ্মন্ ! পুণ্যাঃ কথয়তাঃ কথাঃ ॥৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কথয়িষ্যামি তে সৰ্বং পুরাণং বেদসম্মিতম্ ।

জগৌ যদুভগবান্ ব্যাসো রাজ্ঞঃ পারিক্ষিতস্ত বৈ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । অপূৰ্ণং মহতাং প্রভাবং নথানং রূপমিত্যর্থঃ ॥৫॥

দৃষ্ট্ৱিতি । বিবুধশ্ৰেষ্ঠং দেবপ্রধানম্, অপূৰ্ণমন্তুতম্ ॥৬॥

এতমিতি । জ্ঞানসম্ভবং জ্ঞানবিষয়ম্ । মহাপুরুষনির্দিষ্টং রূপমধিকৃতং আভিমতি শেষঃ ।

পাবিতাঃ পবিত্রীকৃতাঃ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৭॥

কথয়িষ্যামিতি । জগৌ উবাচ । পরিক্ষিতঃ প্রাচীনস্ত তদাখ্যাত্ত রাজ্ঞঃ অপত্যং ভীমসেনো নাম তস্ত সমীপে ॥৮॥

জ্ঞানিশ্ৰেষ্ঠ । লোকধারী নারায়ণ পূৰ্বে কি জ্ঞাত, অন্তত সেই মহাপ্রভাবশালী রূপ ধারণ করিয়াছিলেন ? ॥৫॥

মুনি । ব্রহ্মা সেই দেবশ্ৰেষ্ঠ, অমিততেজা, অদ্বিত ও পবিত্র সেই হয়শিরার রূপ দেখিয়া কি করিয়াছিলেন ॥৬॥

ব্রাহ্মণ । আমার মনে দীর্ঘকাল যাবৎ এইরূপ সংশয় হইয়া আসিতেছে ॥ অতএব মহামতি । মহাপুরুষ নারায়ণকৃত সেই হয়শিরার কথা আপনি বলুন । ব্রাহ্মণ । আপনি আমাদিগকে পবিত্র করিয়াছেন । অতএব সেই পবিত্র কথা বলুন ॥৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘রাজা ! ভগবান্ বেদবাস আপনারই বংশে আপনার পিতা পরিক্ষিতের পূৰ্ববর্তী আর এক পরিক্ষিতের পুত্র রাজা ভীমসেনের নিকটে বাস করিয়াছিলেন, আমি আপনার নিকটে বেদের তুল্য সেই প্রাচীন সমস্ত বিষয় বলিব ॥৮॥

(৬) পুণ্যাঃ কথয়তাঃ কথাম্...বদ বর্জ ।

জ্ঞান্বাশ্বশিরসো মূর্তিঃ দেবশ্চ হরিরমেধসঃ ।

উৎপন্নসংশয়ো রাজা এতদেবমচোদয়ৎ ॥৯॥

জনমেজয় উবাচ ।

যদদর্শিতবান্ ব্রহ্মা দেবঃ হমশিরোধরম্ ।

কিমর্থং তৎ সমভবন্মমচ্ক্ষু সন্তম ! ॥১০॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

যৎ কিকিদিহ লোকে বৈ দেহমন্তং বিশাম্পাতে ।।

সর্বং পঞ্চভিরাবিষ্টং ভূতৈরীশ্বরবুদ্ধিজৈঃ ॥১১॥

ঈশ্বরো হি জগৎশ্রমো প্রভূর্নারায়ণো বিরাট্ ।

ভূতাস্তুরাত্মা বরদঃ সত্ত্বণো নিষ্ঠুর্গোহপি চ ।

ভূতপ্রলয়মত্যন্তং শৃণু নৃপসন্তম ! ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

শ্রেষ্ঠেতি । হরিরমেধসো নারায়ণশ্চ । রাজা ভীমসেনঃ, অচোদয়ৎ ব্যাসমপৃচ্ছৎ ॥৯॥

বদিতি । দর্শিতবান্ দৃষ্টবান্ । “ইড়াগম আর্ষঃ, তৎ হমশিরোরূপম্ ॥১০॥

বদিতি । দেহমন্তঃ শরীরজবাম্ । ভূতৈঃ ক্ষিত্যাদিভিঃ ॥১১॥

ঈশ্বর ইতি । সাকারেষু সত্ত্বণঃ সত্ত্বাদিশুণবান্, নিরাকার-চিদ্রমেষু চ নিষ্ঠুর্গণঃ সত্ত্বাদিশুণ-
শূন্যঃ । অত্যন্তং সাকলোন । বট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

মহোদধৌ তৎসমীপে ইদমুক্তরাঘরি ১৩—৪॥ অপূর্বং প্রাগদৃষ্টম্ ॥৫॥ অপূর্বমদৃষ্টম্ ৬—২॥

দর্শিতবাঃ শুদশ্বশিরোরূপম্ ॥১০॥ বেদো বেদহর্ষা বেদাধ্যায়ী বেদহরণমিত্যাদিকং সর্বং ভগব-
জ্জীলামাত্রমিতি পৃষ্টস্তোত্তরং বক্ষ্যন্তজ্জঘেন সৃষ্টিমেব তাবদ্ব্যপক্রমতে—বৎকিকিদিতি ॥১১॥

সেই রাজা ভীমসেন নারায়ণের হমশীর্ষরূপ শ্রবণ করিয়া, সংশয়াপন্ন হইয়া
এইরূপই প্রশ্ন বেদব্যাসের নিকট করিয়াছিলেন ॥৯॥

জনমেজয় বলিলেন—‘সাধুশ্রেষ্ট । ব্রহ্মা অশ্বের জ্বায় মন্তকধারী নারায়ণকে
সেই যে দেখিয়াছিলেন, নারায়ণের সেই রূপটী কি জ্ঞাত হইয়াছিল, তাহা আপনি
আমার নিকট বলুন ॥১০॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘নরনাথ । এই জগতে যে কিছু দেহ আছে, সে সমস্তই
ঈশ্বরবুদ্ধিজাত পঞ্চভূতকর্তৃক আবিষ্ট ॥১১॥

(১১) ভূতৈরীশ্বরবুদ্ধিভিঃ—বহু বহু ।

ধরণ্যামিথ লীনায়ামপ্শু চৈকার্ণবে পুরা ।

জ্যোতিভূতে জলে চাপি লীনে জ্যোতিষি চানিলে ॥১৩॥

বায়ৌ চাকাশসংলানে আকাশে চ মনোহনুগে ।

ব্যক্তে মনসি সংলীনে ব্যক্তে চাব্যক্ততাং গতে ॥১৪॥

অব্যক্তে পুরুষং যাতে পুংসি সর্বগতেহপি চ ।

তম এবাভবৎ সর্বং ন প্রাজ্জায়ত কিঞ্চন ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

তমসো ব্রহ্ম সংভূতং তমো মূল্যমূতাত্মকম্ ।

তদ্বিশ্বভাবসংজ্ঞাস্তং পৌরুষীং তনুমাশ্রিতম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

ধরণ্যামিতি । অপ স্ত জলে, জ্যোতিভূতে লীনতয়া তেজোব্রহ্মং প্রাপ্তে । মনোহনুগে মনসি প্রবিষ্টে, তন্মিন্ ব্যক্তে মনসি চ অব্যক্ততাং গতে প্রকৃতিত্বং প্রাপ্তে অব্যক্তে প্রকৃতি, পুংসি পুরুষে সর্বগতে ব্রহ্মণি যাতে চ তমঃ অন্ধকার এব ॥১৩—১৫॥

তমস ইতি । তমসঃ সৰ্ব্বাভাবরূপাৎ তদ্বাদন্ধকারাৎ ব্রহ্ম ব্রহ্মবৎ কিমা- নুশ্চ তত্ত্বং সমুত্তমাবি-
ভূতম্, তচ্চ তমঃ মূলমূতঃ মুক্তির্নৈব আত্মা স্বরূপং যন্ত তৎ কার্য্যকারণয়োঃভেদাৎ তদ্ব্রহ্ম,
বিশ্বে সর্বৈ ভাবাঃ পদার্থা স্তেষাং সংজ্ঞা ঘটপটাদিনামানি অস্তে সৃষ্টেঃ পরং যন্ত তৎ তাদৃশং সৎ,
পৌরুষীং তল্লং পুরুষদেহমাশ্রিতমভবৎ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ঈশ্বরবুদ্ধিভিরীশ্বরসকলমাতৈঃ ॥১২॥ লয়মাহ—ভূতেতি ॥১৩—১৪॥ ব্যক্তে মহত্ত্বেষু মনো লীনং
তদ্ব্যক্তেহপ্যব্যক্ততাং গুণসাম্যাবস্থাং গতে সতি ॥১৫॥ পুরুষঃ স্বমর্থং পুংসি সর্বগতে ব্রহ্মণি লীনে

জগতের সৃষ্টিকর্তা, প্রভাবশালী, বিরাট পুরুষ, প্রাণিগণের অন্তরাত্মা, বরদাতা
সুগুণ ও নিগুণ নারায়ণই ঈশ্বর । রাজশ্রেষ্ঠ ! এখন আপনি ভূতগণের মহাপ্রলয়
শ্রবণ করুন ॥১২॥

পূর্বকালে একমাত্র সমুদ্রজলে পৃথিবী লীন হইলে, জল তেজ হইয়া গেলে,
তেজ বায়ুতে লয় পাইলে, বায়ু আকাশে প্রবেশ করিলে, মনের অনুগামী ব্যক্ত
আকাশ মনে লয় পাইলে, ব্যক্ত মন প্রকৃতিত্ব প্রাপ্ত হইলে, প্রকৃতি পুরুষে প্রবেশ
করিলে এবং পুরুষ ব্রহ্ম লীন হইলে সমস্তই একমাত্র অন্ধকার হইয়াছিল ; তৎ-
কালে অণু কিছুই জানা যাইত না ॥১৩—১৫॥

সেই অন্ধকারের মধ্য হইতে ব্রহ্মবৎ এক নূন তত্ত্ব আবির্ভূত হইয়াছিল ; সেই
অন্ধকার মূল ব্রহ্ম হইতে অভিন্ন (কার্য্য ও কারণ অভিন্ন এইমতে), সেই নূন পদার্থই
সৃষ্টির পরে নানাসংজ্ঞা লাভ করিয়াছে এবং পুরুষদেহ ধারণ করিয়াছে ॥১৬॥

সোহনিরুদ্ধ ইতি প্রোক্তস্তৎ প্রধানং প্রচক্ষতে ।

তদব্যক্ত্যমিতি জ্ঞেয়ং ত্রিগুণং নৃপসত্তম । ॥১৭॥

বিষ্ণাসহায়বান্ দেবো বিশ্বক্সেনো হরিঃ প্রভুঃ ।

অপ্স্বেব শয়নং চক্রে নিজ্রাযোগমুপাগতঃ ॥১৮॥

জগতশ্চিস্তয়ন্ সৃষ্টিং চিত্রাং বহুগুণোদ্ভবাম্ ।

তস্মা চিস্তয়তঃ সৃষ্টিং মহানাত্মগুণঃ স্মৃতঃ ॥১৯॥

অহঙ্কারস্ততো জাতো ব্রহ্মা স তু চতুর্মুখঃ ।

হিরণ্যগর্ভো ভগবান্ সর্বলোকপিতামহঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স ইতি বিধেয়লিঙ্গঃ, তদিত্যাদেশলিঙ্গম্, প্রধানং প্রকৃতিম্ । ত্রয়ো গুণাঃ সত্ত্বরজ-
স্তমাসি যস্মিন্ তৎ ॥১৭॥

বিস্তেতি । বিষ্ণাসহায়বান্ জ্ঞানবান্, দেবো জ্যোতিমানঃ, বিশ্বক্স সমস্তাং সেনা শক্তির্ধন্য সঃ,
প্রভুঃ প্রভাববান্, হরিনারায়ণঃ, অপ্সু কারণসলিল এব শয়নং চক্রে শয়িত ইব নিজ্রিয় আসীৎ,
নিজ্রাযোগং যোগনিজ্রামুপাগতঃ সন্ ॥১৮॥

জগত ইতি । বহুভো। গুণেভ্যঃ সত্ত্বাদিত্য উদ্ভবতীতি তাম্, চিত্রাং নানাবিধাং জগতঃ
সৃষ্টিং চিস্তয়মাশীৎ । “স ঐক্যত বহুত্বাম্ প্রজায়েক” ইতি শ্রুতেঃ । তাং সৃষ্টিং চিস্তয়তশ্চ তস্মা
মহান্ অপ্রমুখ আত্মগুণ আত্মন এব সৃষ্টিক্রমতা আবির্ভূতঃ স্মৃতঃ । তদেব মহত্ত্বম্ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সতি প্রলয়াবস্থায়াং তম এবাভবৎ সর্বঃ বিশেষবিজ্ঞানং সর্বং লুপ্তমিত্যর্থঃ ॥১৬॥ তমসঃ সকাশাৎ
ব্রহ্ম জগৎকারণং পরব্যোমাখ্যামুৎপন্নম্ । তমঃ কৃত উৎপন্নমিত্যাকাজ্জাখ্যামাহ—তমো মূল্য
বৃত্তান্তকমিতি । অধিষ্ঠানমাত্রাত্মকমুরগ ইব রজ্জুমাত্রাত্মকঃ তন্মূল্যমৃতং স্বাধ্যাত্ততমসা উপেতং
সদ্বিধে ভাবাঃ সর্বং রূপং সংজ্ঞানামতদন্তঃ প্রপঞ্চাত্মকমিত্যর্থঃ । পৌরুষীং বৈরাজীম্ ॥১৭॥
অনিরুদ্ধ এব সূক্ষ্মরূপোহব্যাক্তসংজ্ঞিতো জ্ঞেয়ঃ ॥১৮॥ বিষ্ণা নিরীক্শেষচিন্মাত্রাকার্য চেতোবৃত্তিঃ,

রাজজ্ঞেষ্ঠ । সেই সূক্ষ্ম পদার্থকেই অনিরুদ্ধ বলা হইয়াছে এবং মুনীরা তাঁহাকেই
প্রকৃতি বলেন ; আর আপনারও সেই প্রকৃতিকেই ত্রিগুণাত্মক অব্যাক্ত বলিয়া
জানিবেন ॥১৭॥

বিষ্ণাসহায়শালী, সর্ববশক্তিমান ও প্রভাবযুক্ত নারায়ণদেব যোগনিজ্রা অবলম্বন
করিয়া, জলেই শয়ন করিয়াছিলেন ॥১৮॥

তৎকালে তিনি সত্ত্বাদিগুণ হইতে উৎপন্ন নানাবিধ জগৎ সৃষ্টি করিবার চিন্তা
করিলেন, সেই সৃষ্টি চিন্তা করিবার সময়ে, তাহা হইতে ত্রিগুণময় মহত্ত্ব আবির্ভূত
হইল ॥১৯॥

পদ্মেহ্নিরুদ্ধাং সন্তুতস্তদা পদ্মনিভেক্ষণঃ ।

সহস্রপত্রে দ্যুতিমানুপবিষ্টঃ সনাতনঃ ॥১॥

দদৃশেহন্তু তসঙ্কাশো লোকানাপোময়ান্ প্রভুঃ ।

সত্ত্বস্বঃ পরমেষ্ঠী স ততো ভূতগণান্ সৃজন ॥২২॥

পূর্বমেব চ পদ্মস্ত পত্রে সূর্যাংশুসপ্রভে ।

নারায়ণকৃতৌ বিন্দু অপামাস্তাং গুণোত্তরৌ ॥২৩॥

তাবপশ্যৎ স ভগবাননাদিনিধনোহচ্যুতঃ ।

একস্তত্রাভবান্দুর্ঘৃণ্মাতো রুচিরপ্রভঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

অহঙ্কার ইতি । ততো মহতঃ । ত্রিগণাং সৃষ্টিক্রমতানুগতং বস্তু সঃ ॥২০॥

পদ্ম ইতি । পদ্মে মহত্ত্বভূতে, অনিরুদ্ধাৎ তন্মাত্রং প্রধানাৎ, সন্তুতঃ পরম্পরয়া জাতঃ ॥২১॥

দদৃশ ইতি । ততঃ অন্তঃসঙ্কাস্ততুম্মুখাদিধারণাদাশ্চর্য্যত্বাৎ, প্রভুঃ প্রভাবশালী, সত্ত্বস্বঃ স্রষ্টাণ্যবসায়বান্, পরমে স্রষ্টৃপদে তিষ্ঠতীতি পরমেষ্ঠী স ব্রহ্মা আপোময়ান্ জলময়ান্ লোকান্ দদৃশে দদর্শ ততঃ ভূতগণাংশ্চ সৃজন দদৃশে স্রষ্টৃলোকে ॥২২॥

পূর্বমিতি । সূর্যাংশ্বনাং সগান্ প্রভা বস্তু তন্মিন্ । অপাং জলস্ত । গুণেন বচ্ছত্তরা উত্তরৌ উত্তরৌ বিন্দু কণবয়ম্ ॥২৩॥

তাবিতি । স ব্রহ্মা । মদ্বাতো মধুত্বাঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অঙ্গ, নির্বিশেষে ব্রহ্মণি শরনং চক্রে বিলয়ং জগাম ॥১৯॥ স এব চিদ্রূপো জগতঃ সৃষ্টিং চিন্তয়ন বহুতাং প্রজায়েয়'তীক্ষণং কৰ্ম্মন ॥২০—২১॥ পদ্মে ব্রহ্মাণ্ডে অনিরুদ্ধাদহঙ্কারাৎ সন্তুত

সেই মহত্ত্ব হইতে অহঙ্কার জন্মিল, সেই অহঙ্কারই চতুমুখ ব্রহ্মা এবং তিনিই ভগবান্ ত্রিগণার্গ ও সর্বলোকপিতামহ ॥২০॥

তখন পদ্মনয়ন, তেজস্বী ও সনাতন ব্রহ্মা প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন হইয়া, সেই সহস্রদল পদ্মে উপবিষ্ট হইলেন ॥২১॥

আশ্চর্য্যমূর্তি, প্রভাবশালী, অধাবসায়সম্পন্ন ও স্রষ্টৃপদে অধিষ্ঠিত ব্রহ্মা প্রথমে সমস্ত জগৎ জলময় দেখিলেন, তাহার পর তিনি ভূতসমূহ সৃষ্টি করিতে আরম্ভ করিলেন ॥২২॥

সূর্য্যাক্ষরপের শ্রায় উজ্জ্বল সেই পদ্মপত্রে নারায়ণকৃত নির্দল দুইটা জলবিন্দু পূর্ব্বেই ছিল ॥২৩॥

ভগবান্ অনাদিনিধন নারায়ণ ও ব্রহ্মা সেই জলবিন্দু দুইটা দেখিলেন ; তাহার মধ্যে একটা জলবিন্দুর মধুর শ্রায় স্নানর কাস্তি ছিল ॥২৪॥

স তামসো মধুর্জ্জাতস্তদা নারায়ণাঙ্গয়া ।
 কঠিনস্থপারো বিন্দুঃ কৈটভো রাজসস্ত সঃ ॥২৫॥
 তাবভ্যধাবতাং শ্রেষ্ঠৌ তমোরজোগুণাশ্চিতৌ ।
 বলবন্তৌ গদাহন্তৌ পদ্মনালানুসারিণৌ ॥২৬॥
 দদৃশাতেহরবিন্দস্থঃ ব্রহ্মাণমমিতপ্রভম্ ।
 সৃজন্তুঃ প্রথমং বেদাং চতুরশ্চাক্রবিগ্রহান্ ॥২৭॥
 ততো বিগ্রহবন্তৌ তৌ বেদান্ দৃষ্ট্বান্মুরোত্তমৌ ।
 সহসা জগৃহতুর্বেদান্ ব্রহ্মণঃ পশ্চাতস্তদা ॥২৮॥
 অথ তৌ দানবশ্রেষ্ঠৌ বেদান্ গৃহ্য সনাতনান্ ।
 রসাং বিবিশতুস্তুর্ণমুদকপূর্বে মহোদধৌ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স মধুগ্রভো জলবিন্দুঃ তামসো মধুর্নাম দৈত্যো জাতঃ, বিন্দুর্জলকণঃ মার্কণ্ডেয়পুরাণে
 দেবীমাহাত্ম্যে তু বিষ্মকর্ণমলাং মধুকৈটভদ্ব্যোজ্জাতাভিহিতম্ । তচ্চ কল্পভেদাদবিরুদ্ধম্ ॥২৫॥

তাবিতি । পদ্মনালং অঙ্গসরত ইতি তৌ ॥২৬॥

দদৃশাতে ইতি । চতুরশ্চতুঃসংখ্যকান্, সৃজন্তুঃ স্রজনপূর্বকং লিখিতা পুস্তকস্থান্ কুর্ত্তম্,
 অথমপি পরত্র সনাতনানিত্যভিধানাং “ন কশ্চিৎ বেদকর্ত্তা চ বেদঃ স্তৃষ্টা পিতামহঃ” ইতি মন্ত্র
 বচনাৎ । “দ্বান্মাসিকেশ্বরি সময়ে ভাস্তিঃ সঞ্জায়তে নৃণাম্ দ্বাদ্বাক্ষরাণি সৃষ্টাণি পত্নাক্রট্যাণ্যতৎ
 পুং” ইতি স্বতাস্তুরাক । অত এব চাক্রবিগ্রহানিতি দৈত্যাঙ্কোচ হরণসম্ভব ইতি ভাবঃ । চাক্র
 বিগ্রহান্ সূন্দরমূর্ত্তীন ॥২৭॥

তত ইতি । বিগ্রহবন্তৌ বলবদেহশালিনৌ । তৃতীয়পাদে অঙ্গরাধিক্যমার্ষম্ ॥২৮॥

তমোগুণময় সেই জলবিন্দুটী নারায়ণের আদেশে মধুনামে দৈত্য হইল ; আর
 রজোগুণময় কঠিন অপর জলবিন্দুটী কৈটভনামে দৈত্য হইয়া গেল ॥২৫॥

রজোগুণ ও তমোগুণাশ্রিত, বলবান্ ও গদাধারী সেই অমুর শ্রেষ্ঠেরা, ব্রহ্মা-
 ধিষ্ঠিত পদ্মনালের দিকে ধাবিত হইল ॥২৬॥

তখন তাহারা দেখিল, অসাধারণ তেজস্বী ব্রহ্মা পদ্মের উপরে থাকিয়া, সর্বদ-
 . প্রথমে সূন্দরমূর্ত্তি চারিটা বেদ সৃষ্টি করিয়া রাখিয়াছেন ॥২৭॥

তাহার পর সবলদেহ সেই অমুরশ্রেষ্ঠেরা বেদ কয়টিকে দেখিয়া, ব্রহ্মার
 সাক্ষাতেই তৎক্ষণাৎ সেই বেদগুলিকে গ্রহণ করিল ॥২৮॥

ততো হুতেষু বেদেষু ব্রহ্মা কশ্মলমাবিশৎ ।

ততো বচনমীশানং প্রাহ বেদৈর্কিনাকৃতঃ ॥৩০॥

ব্রহ্মোবাচ ।

বেদা মে পরমং চক্ষুর্বেদা মে পরমং বলম্ ।

বেদা মে পরমং ধাম বেদা মে ব্রহ্মচোত্তরম্ ॥৩১॥

মম বেদা হুতাঃ সর্কে দানবাভ্যাং বলাদিতঃ ।

অন্ধকারা হি মে লোকা জাতা বেদৈর্কিনাকৃতাঃ ॥৩২॥

বেদানৃতে হি কিং কুর্যাং লোকানাং সৃষ্টিমুত্তমাম্ ।

অহো বত মহদুঃখং বেদনাশনজং মম ॥৩৩॥

প্রাপ্তং দুনোতি হৃদয়ং তীব্রং শোকপরায়ণম্ ।

কো হি শোকার্ণবে ময়ং মামিতোহিহ সমুদ্বরেৎ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । গৃহ গৃহীত্বা । রসাং রসাতলম্ । উদকপূর্বে উত্তরপূর্বেকোণেষু প্রথমং মহাদধো
বিবিশতুঃ পরঞ্চ রসাতলমিতি ভাবঃ ॥২৯॥

তত ইতি । কশ্মলঃ শোকমোহম্ । বিনাকৃতো বিরহিতঃ ॥৩০॥

বেদা ইতি । চক্ষুঃ সর্ষদর্শনহেতুত্বাৎ বলং সর্ষসৃষ্টিসাধকত্বাৎ । ধাম আশ্রয়ঃ স্থিতিহেতুত্বাৎ
উত্তরং পরমং ব্রহ্ম পৌরুষত্বাৎ ॥৩১॥

মমেতি । অন্ধকারান্তদাচ্ছরা ইব অজ্ঞেয়ত্বাৎ ॥৩২॥

বেদানিতি । ঋতে বিনা, কিং কেন প্রকারেণ ॥৩৩॥

তাহার পর সেই দানবশ্রেষ্ঠেরা সেই সনাতন বেদ চারিটি গ্রহণ করিয়া, উত্তর-
পূর্ব সমুদ্রে প্রবেশ করিল, পরে সেই পথে পাতালে যাইয়া উপস্থিত হইল ॥২৯॥

বেদগুলি অপছত্ত হইলে ব্রহ্মা শোকে মুগ্ধ হইয়া পড়িলেন, পরে তিনি বেদ-
বিহীন হইয়া ঈশ্বরকে এই কথা বলিলেন ॥৩০॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘বেদ আমার পরম চক্ষু, বেদ আমার পরম বল, বেদ আমার
উত্তম আশ্রয় এবং বেদ আমার পরম ব্রহ্ম ॥৩১॥

হায়, দানবেরা বলপূর্বক এইস্থান হইতে আমার সমস্ত বেদ হরণ করিয়া লইয়া
গিয়াছে । সুতরাং বেদবিহীন লোকসকল আমার নিকটে অন্ধকারময় হইয়া
পড়িয়াছে ॥৩২॥

বেদব্যতীত আমি কি প্রকারে উত্তম লোকসৃষ্টি করিব ; হায়, বেদনাশনিবন্ধন
আমার গুরুতর দুঃখ উপস্থিত হইয়াছে ॥৩৩॥

বেদাংস্তাংশচানয়েন্নফটান্ কশ্চ চাহং প্রায়ো ভবে ।

ইত্যেবং ভাষমাণস্ত ব্রহ্মাণো নৃপসত্তম ! ॥৩৫॥

হরেন্তোত্রার্থমুদ্ভূতা বুদ্ধিবুদ্ধিমতাস্বর ! ।

ততো জগৌ পরং জপ্যং প্রাঞ্জলিপ্রগ্রহঃ প্রভুঃ ॥৩৬॥ (যুগাক্ষম)

ব্রহ্মোবাচ ।

ও নমস্তে ব্রহ্মহৃদয় ! নমস্তে মম পূর্বজ ! ।

লোকাচ্চ ! ভুবনশ্রেষ্ঠ ! সাংখ্যযোগনিধে ! প্রভো ! ॥৩৭॥

ব্যক্তাব্যক্তকরাচিন্ত্য ! ক্ষেমং পস্থানমাশ্বিত ! ।

বিশ্বভুক ! সৰ্ব্বভূতানামস্তরাত্মন্যমোনিজ ! ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপ্তমিতি । প্রাপ্তমুপস্থিতং তীর্থং হৃৎখং কর্তৃ, শোকপরাধঃ মম হৃদয়ং হ্রনোতি
তাপয়তি ॥৩৫॥

বেদানিতি । নষ্টানদৃশ্যতাং গতান্ । ভবে ভবামি । জগৌ উবাচ, অঞ্জলিপ্রগ্রহেণ পাণ্ডিষ্ম-
সংযোগকরণেন সহেতি সং, প্রভুব্রহ্মা ॥৩৫—৩৬॥

নম ইতি “ধৰ্ম্মানুষ্ঠাতিরিক্তঞ্চ বাচ্ছদ্রং বদধাজ্জয়ম্ । তদোক্তারপ্রযুক্তেন সৰ্ব্বধাবিকলং
ভবেৎ ॥” ইতি যোগিষাঙ্কব্যবচনাৎ প্রথমং প্রণবোচ্চারণম্ । ব্রহ্মাণো মম হৃদয়ং হৃদয়তুল্য ! ।
হে লোকাচ্চ ! জগদাদে ! ॥৩৭॥

ব্যক্তেতি । ব্যক্তানি মহাদানীনি অব্যক্তং প্রকৃতিঞ্চ করোতীতি সং তৎ সম্বোধনম্ । এবমকৃত
ক্ষেমং পস্থানং নিরাকারত্বম্ আশ্বিত আশ্রিতঃ তাপাশ্চসম্ভবাৎ, অযোনিজ ! অকারণা-
বিভূত ! ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

আবির্ভূতো ব্রহ্মা ॥২২—২৩॥ পশ্যন্ত পত্রে অঐশ্বকদেশে ॥২৪—৩৭॥ রজস্তমোভ্যাগভিভূতৈর্নষ্ট
জানৈরীশ্বর এব জপ্যানাদিনা জ্ঞানলাভার্থমহুসরণীধ ইত্যাদিয়েনাহ—ও নমস্তে ইতি ॥৩৮॥

উপস্থিত তীর্থ হৃৎখ আমার শোকাকর্ষ মনকে সম্ভূত করিতেছে, আমি শোক-
সাগরে মগ্ন হইয়াছি ; এই অবস্থায় কোন্ ব্যক্তি আমাকে আজ এই শোকসাগর
হইতে উদ্ধার করিবে ॥৩৫॥

আমি কাহার প্রিয়, কে আমার সেই বিনষ্ট বেদ আনিয়া দিবে, বুদ্ধিমৎপ্রধান
রাজশ্রেষ্ঠ ! এইরূপ বলিবার সময়ে ব্রহ্মার নারায়ণকে স্তব করিবার বিষয়ে বুদ্ধি
জন্মিল ; তাহার পর ব্রহ্মা কৃতাজলি হইয়া, উত্তমপাঠ্য নারায়ণস্তব পাঠ করিতে
লাগিলেন ॥৩৫—৩৬॥

হে ব্রহ্মার হৃদয় ! ব্রহ্মার অগ্রজ ! জগতের আদি ! জগতের শ্রেষ্ঠ ! সাংখ্য ও
যোগের সাগর ! প্রভু ! আপনাকে নমস্কার করি ॥৩৭॥

অহং প্রসাদজন্তুভ্যং লোকধামস্বয়ন্তু বঃ ।

অতো মে মানসং জন্ম প্রথমং দ্বিজপুঞ্জিতম্ ॥৩৯॥

চাক্ষুষং বৈ দ্বিতীয়ং মে জন্ম চাসৌ পুরাতনম্ ।

অংপ্রসাদন্তু মে জন্ম তৃতীয়ং বাচিকং মহৎ ॥৪০॥

অন্তঃ শ্রবণজ্ঞাপি চতুর্থং জন্ম মে বিভো ।।

নাসত্যঞ্চাপি মে জন্ম অন্তঃ পঞ্চমমুচ্যতে ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । প্রসাদজঃ অনুগ্রহাজ্জাতঃ, তুভ্যং তব, লোকানাং ধাম আশ্রয়শাস্ত্রো স্বয়ন্তুশ্চেতি তন্ত ॥৩৯॥

চাক্ষুষমিতি । চক্ষুঃ ইদং চাক্ষুষম্ । বাচী কৃতং বাচিকম্ ॥৪০॥

অন্ত ইতি । শ্রবণজঃ কর্ণাজ্জাতম্ । নাসত্যং অশ্বিনীকুমাররূপম্ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

তুভ্যং তব, লোকধামপ্রকাশকঃ স চাসৌ স্বয়ন্তুশ্চ তন্ত ॥৩৯॥ অতো ম ইতি । “নহু জ্ঞানম-
প্রতিমং যন্ত বৈরাগ্যঞ্চ জগৎপতেঃ । ঐশ্বর্যং চৈব ধর্মশ্চ সহসিকং চতুষ্টয়মিতি স্মৃতি সর্বা-
“রমীক্ষাক্ষে বদ্যদন্তরাশ্চি কস্মিন্মু বিভেদমীতি কস্মাস্তাভ্যেযং দ্বিতীয়াধৈ ভয়ং ভবতী”তি শ্রুত্যা
তদ্বাচ্যেণ চ ব্রহ্মণঃ স্বতঃসিদ্ধজ্ঞানস্বমুক্তম্, সতি চ জ্ঞানে জ্ঞানান্তরং নাস্তীতি কথং
তন্ত সপ্তজন্মাত্ম্যচাস্তে ? অভূপপমে স্বাজ্ঞানসিদ্ধজ্ঞানন্তু বৈফল্যম্ ; অতো বার্থং
মৌক্ষধর্ম্যাধাত্ম্যনিমিত্তে চৈদ্র ক্রমঃ—অত্র হৃৎকারাদ্ব্যপন্নচতুষ্টয়ম্ ; যন্ত বৈরাগ্যং রূপং
সর্বনামরূপাত্মকমহুসন্দানো মন্ততে যদা যদা যদ্যং প্রকাশতে তন্তদৈবোৎপন্নমিতি তাবন্তি
বৈরাগ্যানি জন্মানীতি । স্থূলপ্রপঞ্চাত্মকং মানসং ভোগদ্বারা মন্তুপ্তিকরং প্রথমং বৈরাগ্যং ওষ্ম ;
রূপপ্রপঞ্চাত্মকং চাক্ষুষং ততোহপি বাহ্যদ্বিতীয়ম্ ॥৪০॥ বচনমাত্রোপস্থাপিতমেকধর্মগীতাত্মকং
ততোহপি বাহ্যদ্ব্যং তৃতীয়ম্ । অত্র ভোগান্তরাস্তরজ্ঞোপস্থাপকো বেদাত্মা নাম প্রপঞ্চততো

আপনি ব্যক্ত ও অব্যক্ত সৃষ্টি করিয়াছেন, আপনি অচিন্ত্যনীয়, আপনি মঙ্গল-
ময়পথ অবলম্বন করিয়াছেন, আপনি সর্বভোজী, আপনি সর্বভূতের অন্তরাত্মা
এবং আপনি অযোনিজাত, আপনাকে নমস্কার করি ॥৩৮॥

আপনি জগতের আশ্রয় ও স্বয়ন্তু, আপনার অনুগ্রহেই আমি জন্মিয়াছি,
ব্রাহ্মণপুঞ্জিত আমার প্রথম জন্ম আপনার মন হইতে হইয়াছিল ॥৩৯॥

আমার পুরাতন দ্বিতীয় জন্ম আপনার চক্ষু হইতে হইয়াছিল এবং আমার প্রথম
তৃতীয় জন্ম, আপনারই অনুগ্রহে, আপনার বাক্য হইতে প্রকাশ পাইয়াছিল ॥৪০॥

প্রভু । আপনার কর্ণ হইতে আমার চতুর্থ জন্ম হইয়াছিল । মুনিরা আপনা
হইতেই আমার অশ্বিনীকুমাররূপ পঞ্চম জন্ম বলেন ॥৪১॥

অণ্ডজ্ঞাপি মে জন্ম ত্বন্তঃ ষষ্ঠং বিনির্মিতম্ ।

ইদঞ্চ সপ্তমং জন্ম পদ্মজন্মোতি বৈ প্রভো ! ॥৪২॥

সর্গে সর্গে হৃৎ পুত্রস্তব ত্রিগুণবর্জিত ।

প্রথমঃ পুণ্ডরীকাক্ষঃ প্রধানগুণকল্পিতঃ ॥৪৩॥

ত্বমীশ্বরস্বভাবশ্চ কৰ্ম্মবন্ধঃ স্বয়ন্তু বঃ ।

ত্বয়া বিনির্মিতোহহং বৈ বেদচক্ষুর্বয়োহতিগঃ ॥৪৪॥

তে মে বেদা হতাশ্চক্ষুরক্ষো জাতোহস্মি জাগৃহি ।

দদস্ব চক্ষুঃষি মম প্রিয়োহহং তে প্রিয়োহসি মে ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

অণ্ডজমিতি । বিনির্মিতং ত্বয়ৈব বিহিতম্ ॥৪২॥

সর্গ ইতি । সর্গে সর্গে সৃষ্টো সৃষ্টো । হে ত্রিগুণবর্জিত ! চিন্ময়ত্বাৎ সত্ত্বাদিগুণহীন ! । প্রধানগুণেন সজ্জেন কল্পিতঃ ॥৪৩॥

ত্বমিতি । কৰ্ম্মণা বধাতীতি কৰ্ম্মবন্ধঃ । স্বয়ন্তুবো মম, বয়োহতিগো বাল্যাদিবয়ঃশূন্যঃ ॥৪৪॥

ত ইতি । চক্ষুঃচক্ষুরূপা বেদাঃ । দদস্বেতি “দদ দানে ইত্যন্ত প্রয়োগঃ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ইপি বাহুত্বাক্তর্থঃ ॥৪১॥ নাসত্যমিতি । অশ্বিদৈবতাস্থাণজং জন্ম গন্ধপ্রপঞ্চাত্মকং নামোল্লেখ-
পূর্বকরূপস্মারকতয়া ততোহপি বহিরঙ্গত্বাৎ পঞ্চমম্ । অণ্ডঃ ব্রহ্মাণ্ডঃ তদ্বর্ননসংস্কারজঃ বাসনাাত্মকঃ
অগ্নপ্রপঞ্চময়ঃ ততোহপি বাহ্যঃ ষষ্ঠম্ ॥৪২॥ ততোহপি বাহ্যঃ পদ্মভে গম্যত ইতি বা পদনীমঃ
বা পাদ্যং সর্বপ্রাণিবীৰ্য্যসনোদোদকং কারণাত্মকমিদং সপ্তমম্ । ইতোহপি বাহুত্বঃ শুদ্ধ চিন্মাত্রো-
হষ্টমঃ । সর্বেষু কার্যোদগুণগতত্বাৎ পিতাহুঃ ত্বংসত্যৈব কার্য্যসম্পদরূপেণ মানসতয়া ত্বংপুত্রো
হস্মীত্যাহ—সর্গে সর্গে ইতি ॥৪৩॥ প্রধানঃ মথো গুণঃ সত্ত্বং তেন কল্পিতঃ শুদ্ধসত্ত্বমংশরীর

আপনা হইতেই আমার অণ্ডজ ষষ্ঠ জন্ম হইয়াছিল এবং প্রভু ! এই আমার
সপ্তম জন্ম পদ্ম হইতে উৎপন্ন, ইহাও আপনিই করিয়াছেন ॥৪২॥

হে ত্রিগুণহীন ! প্রত্যেক সৃষ্টিতেই আমি আপনার পুত্র হইয়াছি, আপনি প্রথম
সত্ত্বগুণময় পুণ্ডরীকাক্ষ ॥৪৩॥

আপনি ঈশ্বরস্বরূপ এবং কৰ্ম্মদ্বারা স্বয়ন্তু আমাকে বন্ধ রাখিয়াছেন আর
আপনিই আমাকে বেদচক্ষু ও বাল্যাদিবয়ো বিহীনভাবে নির্মাণ করিয়াছেন ॥৪৪॥

প্রভু ! আমার চক্ষুস্বরূপ সেই বেদসকল অশুরেরা হরণ করিয়াছে, আমি অন্ধ
হইয়া গিয়াছি । অতএব আপনি জাগরিত হউন, আমার চক্ষু দান করুন, আমি
আপনার প্রিয়, আপনিও আমার প্রিয় ॥৪৫॥

এবং স্তুতঃ স ভগবান্ পুরুষঃ সর্বতোমুখঃ ।
 জহৌ নিদ্রামথ তদা বেদকার্যার্থমুদ্রতঃ ॥৪৬॥
 ঐশ্বর্যেণ প্রয়োগেণ দ্বিতীয়াং তনুমান্বিতঃ ।
 সুনাসিকেন কায়েন ভূত্বা চন্দ্রপ্রভস্তদা ॥৪৭॥
 কৃত্বা হয়শিরঃ শুভ্রং বেদানামালয়ঃ প্রভুঃ ।
 তস্য মূৰ্দ্ধা সমভবদ্যৌঃ সনক্ষত্রতারকা ॥৪৮॥
 কেশাশ্চাস্ত্রাভবদীর্ঘা রবেরংশুসমপ্রভাঃ ।
 কর্ণবাকশপাতালে ললাটং ভূতধারিণী ॥৪৯॥
 গঙ্গা সরস্বতী শ্রোণ্যৌ ভ্রুবাবাস্তাং মহোদধী ।
 চক্ষুযৌ সোমসূর্য্যৌ তে নাসা সক্ষ্যা পুনঃ স্মৃতা ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সর্বতঃ সমস্তানুখানি যন্ত সঃ, সর্বদর্শীত্বার্থঃ । বেদানাং কার্যমুক্করণং তদর্থ-
 মুদ্রতো বভূব ॥৪৬॥

ঐশ্বর্যেণেতি । প্রযুক্ত্যত ইতি প্রয়োগস্তেন ঐশ্বর্যেণ অণিমান্তস্বর্গতপ্রাকাম্যাত্মেন তদা
 চন্দ্রপ্রভঃ শুক্লো ভূত্বা, শোভনা নাসিকা যন্ত তেন কায়েন দ্বিতীয়াং তনুং শরীরম্ আস্থিত
 আশ্রিতবান্ ॥৪৭॥

কৃত্বেতি । বেদানামালয় আশ্রয়ঃ প্রভূর্নারায়ণঃ শুভ্রঃ হয়শিরঃ অশ্ববরাস্তকং কৃত্বা তস্থাবিতি
 শেষঃ । নক্ষত্রং ঋবাদি তারকাশ্চান্যাদিঃ । দ্বোঁরাকশম্ ॥৪৮॥

কেশা ইতি । অঃশুসমপ্রভাঃ কিরণবদ্রজ্জ্বলাঃ । ভূতধারিণী পৃথিবী ললাটমভবৎ ॥৪৯॥

গঙ্গেতি । গঙ্গা সরস্বতী চ নতৌ শ্রোণ্যৌ নিতম্বৌ, মহোদধী ভ্রুবৌ, সোমসূর্য্যৌ চ তে
 চক্ষুযৌ আস্তাং, সক্ষ্যা পুনর্নাসা স্মৃতা ॥৫০॥

ত্রক্ষা এইরূপ স্তব করিলে, সর্বদর্শী ভগবান্ সেই মহাপুরুষ নারায়ণ, তখন বেদ
 উদ্ধার করিবার জন্ত উদ্রত হইয়া নিদ্রাত্যাগ করিলেন ॥৪৬॥

তখন তিনি আপন ঐশ্বর্য্য প্রয়োগ করিয়া, সুন্দর নাসিকায়ুক্ত দেহে চন্দ্রের জায়
 শুভ্রবর্ণ হইয়া, দ্বিতীয় শরীর ধারণ করিলেন ॥৪৭॥

বেদের আশ্রয় ও প্রভাবশালী নারায়ণ, এইভাবে শুভ্রবর্ণ অশ্বের জায় মস্তক
 করিয়া অবস্থান করিলেন । ঋবাদি নক্ষত্র ও অশ্বিগাদি তারায়ুক্ত আকাশ তাহার
 মস্তক হইল ॥৪৮॥

তাঁহার কেশকলাপ সূর্য্যাকরণের জায় উজ্জ্বল ও দীর্ঘ হইল ; আকাশ ও
 পাতাল কর্ণধর হইয়া গেল এবং পৃথিবী ললাট হইল ॥৪৯॥

ওঁকারস্তথ সংস্কারো বিদ্যাজ্জিহ্বা চ নির্মিতা ।
 দস্তাশ্চ পিতরো রাজন্ ! সোমপা ইতি বিশ্রুতাঃ ॥৫১॥
 গোলোকো ব্রহ্মলোকশ্চ ওষ্ঠাবাস্তাং মহাজনঃ ।
 গ্রীবা চাস্তাভবদ্রাজন্ ! কালরাত্রিষ্ঠাণোত্তরা ॥৫২॥
 এতদ্বয়শিরঃ কৃতা নানামূর্ত্তিভিরারুতং ।
 অন্তর্দধৌ স বিশ্বেশো বিবেশ চ রসাং প্রভুঃ ॥৫৩॥
 রসাং পুনঃ প্রবিষ্টশ্চ যোগং পরমমাস্থিতঃ ।
 শৈক্ষ্যং স্বরং সমাস্থায় উদগীথং প্রাহুজং স্বরং ॥৫৪॥
 সম্বরং সানুনাদী চ সর্বশঃ স্নিগ্ধং এব চ ।
 বভূবাস্তর্মহীভূতঃ সর্বভূতগুণো হিতঃ ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

ওঁকার ইতি । ওঁকারঃ প্রণব এব, সংস্কিয়তে অনেনেতি সংস্কারঃ অভবৎ, সোমপা ইতি
 বিশ্রুতাঃ পিতরশ্চ দস্তা অভবন্ ॥৫১॥

গোলোক ইতি । ওষ্ঠৈঃ সংহারাদিপ্রভাবৈঃ, উত্তরাঃ শ্রেষ্ঠা ॥৫২॥

এতদিতি । ইয়শিরঃ অশ্বশিরোবস্তুকযুক্তং শরীরম্ । রসাং রসাতলম্ ॥৫৩॥

রসামিতি । স বিবেশঃ রসাং রসাতলং প্রবিষ্টঃ পুনঃ পরমং যোগমাস্থিতশ্চ সন্, শৈক্ষ্যং
 শিক্ষাসম্বন্ধিনম্ শিক্ষাশাস্ত্রোক্তং স্বরমুদাতাদিকং সমাস্থায় অবলম্বা, উদগীথং গানাত্মকং স্বরং
 প্রাহুজং আবিস্কৃতবান্ ॥৫৪॥

স ইতি । স স্বরঃ, সানুনাদী প্রতিধ্বনিমান্ । অন্তর্মহাং পাতালে ভূতো ব্যাপ্তঃ, সর্কেষামেব
 ভূতানাং প্রাণিনাং গুণঃ স্বররূপ উৎকর্ষো যস্মাৎ স হিতশ্চ বভূব ॥৫৫॥

গঙ্গা ও সরস্বতী নদী নিতম্বদ্বয়, দুইটী মহাসমুদ্র ক্রয়ুগল এবং চন্দ্র ও সূর্য্য
 নয়নদ্বয় হইল, আর সক্ষা তাঁহার নাসিকারূপ ধারণ করিল ॥৫০॥

রাজা ! প্রণব তাঁহার সংস্কার করিল, বিদ্যা জিহ্বা হইল এবং 'সোমপ' নামে
 বিখ্যাত পিতৃলোকেরা দস্ত হইলেন ॥৫১॥

রাজা ! গোলোক ও ব্রহ্মলোক সেই মহাত্মা ইয়শিরার ওষ্ঠ হইল এবং গুণবতী
 কালরাত্রি তাঁহার গ্রীবা হইলেন ॥৫২॥

প্রভাবশালী সেই বিশ্বেশ্বর নারায়ণ নানা মূর্ত্তিযুক্ত এইরূপ ইয়শিরো মূর্ত্তি ধারণ
 করিয়া অন্তর্হিত হইলেন এবং পাতালে বাইয়া প্রবেশ করিলেন ॥৫৩॥

তিনি পাতালে প্রবিষ্ট হইয়া, পরম যোগ অবলম্বন করিয়া, শিক্ষাশাস্ত্রোক্ত
 উদাত্তপ্রভৃতি স্বর প্রকাশপূর্ব্বক, উদগীথ স্বর (বেদভাগ বিশেষ) আবিস্কার
 করিলেন ॥৫৪॥

ততস্তাবসুরৌ কৃষ্ণা বেদান্ সময়বন্ধনান্ ।
 রসাতলে বিনিষ্কিপ্য যতঃ শব্দস্ততো দ্রুতো ॥৫৬॥
 এতঃস্মিনস্তরে রাজন্ ! দেবো হয়শিরোধরঃ ।
 জগ্রাহ বেদানখিলান্ রসাতলগতো হরিঃ ॥৫৭॥
 প্রাদাচ্চ ব্রহ্মণে ভূয়স্ততঃ স্বাং প্রকৃতিং গতঃ ।
 স্থাপয়িত্বা হয়শির উদকপূর্বে মহোদধৌ ।
 বেদানামালয়ঞ্চাপি বভূবান্বশিরাস্ততঃ ॥৫৮॥
 অথ কিঞ্চিদপশ্যন্তৌ দানবৌ মধুকৈটভৌ ।
 পুনরাজগাতুস্তত্র বেগিতৌ পশ্যতাক্ষ তৌ ।
 যত্র বেদা বিনিষ্কিপ্তাস্তৎ স্থানং শূন্যমেব চ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সময়স্ত এতাবতঃ কালস্ত বন্ধনঃ স্থিতৌ নিয়মনঃ যেষাং তান্ বিনিষ্কিপ্য স্থাপ-
 যিত্বা, যতো যস্মাৎ দেশাৎ, শব্দঃ স উদ্গীথঃ স্বরঃ আগত ইতি শেষঃ । ততস্তস্মিন্ দেশে দ্রুতো
 দ্রুতঃ গতবন্তৌ ॥৫৬॥

এতস্মিন্স্থিতি । অস্তরে অবসরে হয়শিরোদধিঃ অশ্বমত্কধারী ॥৫৭॥

প্রাদাদিতি । অশ্বশিরা হরিঃ উদকপূর্বে উত্তরপূর্বকোণস্থে মহোদধৌ বেদানামালয়ং হয়শির-
 স্তক্ষণম্, স্থাপয়িত্বা স্বাং প্রকৃতিং নারায়ণরূপং গতৌ বভূব । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৮॥

অথেনিতি । তত্র শব্দোৎপত্তিস্থানে কিঞ্চিদপশ্যন্তৌ । পশ্যন্তামিত্যাগমাত্যাব অর্থঃ ।
 বিনিষ্কিপ্তাঃ স্থাপিতাঃ, তৎ স্থানঞ্চ শূন্যমপশ্যন্তাম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৯॥

সেই উদাস্তপ্রভৃতি স্বরের প্রতিধ্বনি হইতে লাগিল এবং তাহা সর্বপ্রকারে
 স্নিগ্ধ হইল, ক্রমে পাতালে ব্যাপ্ত হইয়া পড়িল, আর তাহা তত্রত্য সমস্ত প্রাণীর
 স্বরমাধুর্য্য ও হিত উৎপাদন করিল ॥৫৫॥

তদনন্তর সেই অসুরেরা সময় নিরূপণ করিয়া, বেদগুলিকে পাতালে রাখিয়া,
 যে স্থান হইতে সেই উদ্গীতস্বর আসিতেছিল, সেই দিকে ধাবিত হইল ॥৫৬॥

রাজা । এই সময়ে অশ্বমত্কধারী নারায়ণ, পাতালে যাইয়া সমস্ত বেদ গ্রহণ
 করিলেন ॥৫৭॥

তাহার পর অশ্বশিরা নারায়ণ তথা হইতে উঠিয়া, পুনরায় ব্রহ্মাকে বেদগুলি
 দান করিলেন এবং উত্তরপূর্ব মহাসমুদ্রে বেদের আশ্রয়স্বরূপ সেই অশ্বশিরোরূপ
 রাখিয়া, আপন নারায়ণ স্বরূপ ধারণ করিলেন ॥৫৮॥

তাহার পর সেই দানব মধু ও কৈটভ সেস্থানে কিছু না দেখিয়া যে স্থানে বেদ

তত উত্তমমাস্মায় বেগং বলবতাস্মরৌ ।
 পুনরুত্তমস্বতুঃ শীঘ্রং রমানামালয়াভদা ॥৬০॥
 দদৃশাতে চ পুরুষং তমেবাদিকরং প্রভুয় ।
 শ্বেতং চন্দ্রবিশুদ্ধাভগনিরুদ্ধতনৌ স্থিতম্ ॥৬১॥
 ভূয়োহ্যপ্যমিতবিক্রান্তং নিদ্রাসোগমুপাগতম্ ।
 আত্মপ্রমাণরচিতং অপামুপরি কল্পিতে ॥৬২॥
 শয়নে নাগভোগাঢ্যে জ্বালামালাসমাবৃতে ।
 নিষ্কল্মষেণ সন্তেন সম্পন্নং রুচিরপ্রভম্ ॥৬৩॥ (বিশেষকম্)
 তং দৃষ্ট্বা দানবেন্দ্রৌ তৌ মহাহাসমমুখতাম্ ।
 উচতুশ্চ সমাবিষ্টৌ রজসা তমসা চ তৌ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বরৌ মধুকৈটভৌ । রমানামালয়াং পাতালাং ॥৬০॥

দদৃশাতে ইতি । দদৃশাতে দদৃশতুঃ । আদিং ব্রহ্মাণং করোতীতি আদিকরতম্, অনিরুদ্ধ-
 তনৌ প্রাপ্তস্তে নারায়ণশরীরে । আত্মপ্রমাণেন নিজপরিমাণেন রচিতং নিম্নিতে । শয়নে
 শয্যায়াং নাগভোগাঢ্যে অনন্তনাগশরীরযুক্তে, জ্বালামালায়া ওস্তৈব নাগস্ত শিরোমণিপ্রভাসমুহেন
 সমাবৃতে । নিষ্কল্মষেণ নির্দোষেণ সন্তেন অধ্যবসায়েন ॥৬১—৬৩॥

তমিতি । অমুখতাং কৃতবন্তৌ । সমাবিষ্টৌ বসিতৌ ॥৬৪॥

রাখিয়াছিল পুনরায় বেগে সেই স্থানে আগমন করিল এবং সে স্থানও শূন্যই
 দেখিল ॥৫৯॥

তাহার পর অত্যন্ত বলবান্ মধু ও কৈটভ গুরুতর বেগ অবলম্বন করিয়া, সম্বর
 তখনই পাতাল হইতে পুনরায় উঠিল ॥৬০॥

ক্রমে তাহারা দেখিল ব্রহ্মার জনক, প্রভাবশালী, চন্দ্রের স্থায় নির্মল শ্বেতবর্ণ
 এবং অত্যন্ত বিক্রমশালী শরীরধারী সেই মহাপুরুষ নারায়ণ পুনরায় যোগনিদ্রা
 অবলম্বন করিয়া শয্যার উপরে রহিয়াছেন । সেই শয্যাটী জলের উপরে অনন্ত-
 নাগের দেহে তাঁহারই পরিমাণে রচিত এবং অনন্তনাগের শিরোমণির প্রভায়
 আলোকিত ছিল, তাহাতে তিনি নির্দোষ অধ্যবসায়যুক্ত হইয়া, মনোহর কাস্তিতে
 প্রকাশ পাইতেছিলেন ॥৬১—৬৩॥

সেই অনুরেরা তাঁহাকে দেখিয়া বিশাল হাস্ত করিল এবং রজোপ্তম ও তমো-
 গুণে আবিষ্ট হইয়া বলিল—॥৬৪॥

অয়ং স পুরুষঃ শ্বেতঃ শেতে নিদ্রামুপাগতঃ ।
 অনেন নুনং বেদানাং কৃতমাহরণং রসাৎ ॥৬৫॥
 কশ্চৈষ কো নু খল্বেষ কিঞ্চ স্বপিতি ভোগবান্ ।
 ইত্যুচ্চারিতবাক্যো ভৌ বোধয়ামাসতুহরিম্ ॥৬৬॥
 যুদ্ধার্থিনৌ হি বিজ্ঞায় বিবুদ্ধঃ পুরুষোত্তমঃ ।
 নিরীক্ষ্য চান্নুরেন্দ্রৌ ভৌ ততো যুদ্ধে মনো দধে ॥৬৭॥
 অথ যুদ্ধং সমভবত্তয়োর্নারায়ণশ্চ বৈ ।
 রজন্তুমোবিষ্ঠতনু তাবুভৌ মধুকৈটভৌ ।
 ব্রহ্মণোহপাচিতিং কুর্ক্সন্ জঘান মধুসূদনঃ ॥৬৮॥
 ততস্তয়োর্বধেনাশু বেদাপহরণেন চ ।
 শৌক্যপনয়নঞ্চক্রে ব্রহ্মণঃ পুরুষোত্তমঃ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

অয়মিতি । আহরণমপহরণম্ । রসাৎ রসাতলাৎ ॥৬৫॥

কশ্চেতি । কশ্চ সহকী । ভোগবান্ উত্তমগম্যায়ামবস্থানেন সুখানুভববান্ । বোধয়ামাসতু-
 জাগরয়ামাসতুঃ ॥৬৬॥

যুদ্ধেতি । বিবুদ্ধৌ জাগরিতঃ । মনোদধে ইচ্ছাঞ্চকার ॥৬৭॥

অপেতি । রজন্তুমোভাঃ বিষ্টে অধিতে তনু শরীরে যয়োন্তৌ । অপাচিতিমুৎকারম্ । ষট্-
 পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬৮॥

তত ইতি । বেদানামপহরণেন পাতালাদানয়নেন ॥৬৯॥

এই সেই শ্বেতবর্ণ পুরুষ নিদ্রিত হইয়া শয়ন করিয়া রহিয়াছে, এই পুরুষটাই
 নিশ্চয় পাতাল হইতে বেদ আনয়ন করিয়াছে ॥৬৫॥

এই পুরুষটা কাহার? এবং কে? কেনই বা নাগশয্যায় শয়ন করিয়া
 রহিয়াছে? এই সকল বাক্য বলিয়া মধু ও কৈটভ, নারায়ণের নিজাভঙ্গ করিল ॥৬৬॥

নারায়ণ জাগরিত হইয়া মধু ও কৈটভের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া, তাহাদিগকে
 যুদ্ধার্থী জানিয়া, তাহার পর যুদ্ধেই মনোনিবেশ করিলেন ॥৬৭॥

তাহার পর মধু ও কৈটভের সহিত নারায়ণের যুদ্ধ হইতে লাগিল; ক্রমে
 নারায়ণ ব্রহ্মার উপকার করিবার ইচ্ছায় রজোত্তম ও তমোত্তমাবৃত সেই মধু ও
 কৈটভকে বধ করিলেন ॥৬৮॥

তখন নারায়ণ বেদ আনয়ন এবং মধু ও কৈটভের বধদ্বারা, ব্রহ্মার শোক দূর
 করিলেন ॥৬৯॥

ততঃ পরিবৃত্তো ব্রহ্মা হরিণা বেদসংকৃতঃ ।
 নির্ঘমে স তদা লোকান্ কুৎস্নান্ স্বাবরজঙ্গমান্ ॥৭০॥
 দত্ত্বা পিতামহায়্যাগ্ৰ্যং মতিং লোকবিসর্গিকীন্ ।
 তত্রৈবাস্তর্দধে দেবো যত এবাগতো হরিঃ ॥৭১॥
 তৌ দানবৌ হরিহঁত্বা কৃত্বা হয়শিরস্তমুগ্ ।
 পুনঃ প্রবৃত্তিধর্মার্থং তামেব বিদধে তমুগ্ ॥৭২॥
 এবমেব মহাভাগো বভূবাম্শিশিরা হরিঃ ।
 পৌরাণমেতৎ প্রখ্যাতং রূপং বরদমৈশ্বর্যম্ ॥৭৩॥
 যো হেতদব্রাহ্মণো নিত্যং শৃণুয়াক্ষরয়ীত বা ।
 ন তস্মাদধ্যয়নং নাশমুপগচ্ছেৎ কদাচন ॥ ৪॥
 আরাধ্য তপসোগ্রাণ দেবং হয়শিরোধরম্ ।
 পঞ্চালেন ক্রমঃ প্রাপ্তো দেবেন পথি দেশিতে ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পরিবৃত্ত উপদিষ্টে, বেদৈর্বেদদানেন সংকৃত আদৃতঃ ॥৭০॥

দত্ত্বেতি । পিতামহায় ব্রহ্মণে, লোকানাং বিসর্গিকীঃ সৃষ্টিবিষয়ান্ অগ্ৰ্য্যং শ্রেষ্ঠাং মতিং দত্ত্বা ॥৭১॥

তাবিতি । হয়শিরস্তমুগ্ অশ্বমস্তকশরীরম্ । প্রবৃত্তিধর্মার্থঃ সাংসারিকধর্মকরণার্থম্, তাং নারায়ণরূপান্ ॥৭২॥

এবমিতি । পৌরাণং পুরাণোক্তম্ । ঐশ্বর্যমীশ্বরকৃতম্ ॥৭৩॥

য ইতি । ধারয়ীত শ্রদ্ধা মনসি দধ্যাৎ । অধ্যয়নঃ বেদাদীনাম্ ॥৭৪॥

তদনন্তর নারায়ণ বেদ সকল দান করিয়া আদর করিলে, ব্রহ্মা তাঁহারই উপদেশে স্বাবরজঙ্গমাত্মক সমস্ত জগৎ সৃষ্টি করিতে লাগিলেন ॥৭০॥

অশ্বশিরা নারায়ণ ব্রহ্মাকে লোকসৃষ্টিবিষয়ে উত্তম বুদ্ধি দান করিয়া, যে স্থান হইতে ঐ মূর্তিতে আসিয়াছিলেন, সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥৭১॥

নারায়ণ অশ্বমস্তকশরীর ধারণপূর্বক মধু ও কৈটভকে বধ করিয়া, পুনরায় সাংসারিক ধর্ম করিবার জন্ত সেই নারায়ণ মূর্তিই ধারণ করিলেন ॥৭২॥

মহাত্মা নারায়ণ এই ভাবেই অশ্বশিরা হইয়াছিলেন ; বরদাতা ও ঈশ্বর নারায়ণের এই রূপটি পুরাণে বিখ্যাত আছে ॥৭৩॥

যে ব্রাহ্মণ এই উপাখ্যান প্রত্যহ শ্রবণ করেন বা মনে রাখেন, তাঁহার অধ্যয়ন কখনও বিনষ্ট হয় না ॥৭৪॥

এতদ্বয়শিরো রাজস্মাখ্যানং তব কীর্তিতম্ ।
 পুরাণং বেদসমিতং যন্মাং ত্বং পরিপৃচ্ছসি ॥৭৬॥
 যীং যামিচ্ছেত্তনুং দেবঃ কৰ্ত্তুং কার্য্যাবিধৌ কচিৎ ।
 তাং তাং কুর্য্যাদ্বিকুর্য্যাদঃ স্বয়মাত্মনমাত্মনা ॥৭৭॥
 এষ বেদনিধিঃ শ্রীমানেষ বৈ তপসো নিধিঃ ।
 এষ যোগশ্চ সাংখ্যঞ্চ ব্রহ্ম চাত্ম্যং হরিবর্ভুঃ ॥৭৮॥
 নারায়ণপরা বেদা যজ্ঞা নারায়ণাত্মকাঃ ।
 তপো নারায়ণপরং নারায়ণপরা গতিঃ ॥৭৯॥
 নারায়ণপরং সত্যমুতং নারায়ণাত্মকম্ ।
 নারায়ণপরো ধর্ম্মঃ পুনরাবৃত্তিহর্ল্লভঃ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

আরোপ্যতি । পঞ্চালেন তদাখ্যেয়মুনিনা, ক্রমো নাম বেদভাগঃ, দেশিতে উপদিষ্টে ॥৭৫॥
 এতদ্বিতি । হয়শিরো হরিশিরোনিষয়কম্ বেদসমিতং বেদতুল্যম্ ॥৭৬॥
 মামিতি । কার্য্যাবিধৌ কর্ম্মকরণবিষয়ে । বিকুর্য্যাদৌ বিকৃতং কুর্য্যন্ ॥৭৭॥
 এষ ইতি । যোগঃ সাংখ্যঞ্চ তত্ত্বভয়লভাঃ, অত্ম্যং পরং ব্রহ্ম ॥৭৮॥
 নারেতি । নারায়ণ এব আত্মা স্বরূপং যেযাং তে, “যজ্ঞেন যজ্ঞমযজন্ত দেবাঃ” ইতি
 ঋতেঃ ॥৭৯॥

নারেতি । ঋতং ব্রহ্ম । পুনরাবৃত্তিহর্ল্লভা যেন সঃ ॥৮০॥

পঞ্চালমুনি ভীষণ তপস্তা দ্বারা হয়শিরার আরাধনা করিয়া, তাঁহারই উপদিষ্ট
 পথে ‘ক্রমনামক’ বেদভাগ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥৭৫॥

রাজা । আপনি আমাকে যে বিষয়ে প্রশ্ন করিয়াছিলেন, এই আমি আপনঃ
 নিকট সেই বেদের তুল্য প্রাচীন হয়শিরার উপাখ্যান বলিলাম ॥৭৬॥

ভগবান্ নারায়ণ যে কোন কার্য্যের জন্ত, যে যে মূর্ত্তি ধারণ করিবার ইচ্ছা
 করেন, তিনি নিজেই নিজকে বিকৃত করিয়া, নিজেই সেই সব মূর্ত্তি ধারণ করিতে
 পারেন ॥৭৭॥

এই নারায়ণ বেদের আশ্রয়, সর্ব্বসম্পদযুক্ত, তপস্তার আধার এবং ইনি
 সাংখ্য ও যোগলভ্য, পরব্রহ্ম, হরি ও সর্ব্বব্যাপী ॥৭৮॥

সমস্ত বেদ নারায়ণতৎপর, সকল যজ্ঞ নারায়ণস্বরূপ, নিখিল তপস্তা নারায়ণ
 বিষয়ে এবং নারায়ণই সকলের শেষ গতি ॥৭৯॥

সত্যের চরম লক্ষ্য নারায়ণ, পরব্রহ্ম নারায়ণস্বরূপ এবং নারায়ণবিষয়ক ধর্ম্ম
 হইলে আর সংসারে আসিতে হয় না ॥৮০॥

প্রবৃত্তিলক্ষণৈশ্চ ব ধর্মো নারায়ণাত্মকঃ ।
 নারায়ণাত্মকো গন্ধো ভূমৌ শ্রেষ্ঠতমঃ স্মৃতঃ ॥৮১॥
 অপাঞ্চাপি গুণা রাজনুসা নারায়ণাত্মকাঃ ।
 জ্যোতিষাঞ্চ পরং রূপং স্মৃতং নারায়ণাত্মকম্ ॥৮২॥
 নারায়ণাত্মকশ্চাপি স্পর্শো বায়ুগুণঃ স্মৃতঃ ।
 নারায়ণাত্মকশ্চৈব শব্দ আকাশসম্ভবঃ ॥৮৩॥
 মনশ্চাপি তপো ভূতমব্যাক্তগুণলক্ষণম্ ।
 নারায়ণপরঃ কালো জ্যোতিষাময়নঞ্চ যৎ ॥৮৪॥
 নারায়ণপরা কীর্তিঃ শ্রীশ্চ লক্ষ্মীশ্চ দেবতাঃ ।
 নারায়ণপরাং সাংখ্যং যোগো নারায়ণাত্মকঃ ॥৮৫॥
 কারণং পুরুষো হ্যেবাং প্রধানশ্চাপি কারণম্ ।
 স্বভাবশ্চৈব কর্ম্মণি দৈবং যেষাঞ্চ কারণম্ ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

প্রবৃত্তীতি । প্রবৃত্তিঃ স্বর্গাদিজননবদ্ভাব লক্ষণং যন্ত সঃ ॥৮১॥
 অপ্যামিতি । রসাঃ “রসো বৈ সঃ” ইতি শ্রুতঃ ॥৮২॥
 নারৈতি । “মর্কসং থর্ষদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতৈরিত্তি ভাবঃ ॥৮৩॥
 মন ইতি । ততো নারায়ণঃ ভূতঃ জাতম্, অব্যাক্তম্ প্রকৃতে গুণাঃ সম্বন্ধস্তৃপ্তাংগি লক্ষণানি
 যন্ত তৎ । জ্যোতিষাং জীবরূপতেজসাম্ যদয়নমাশ্রয়ঃ সোহপি নারায়ণঃ ॥৮৪॥
 নারৈতি । শ্রীঃ শোভা, লক্ষ্মীঃ সম্পদ, দেবতা ইন্দ্রাদয়ঃ ॥৮৫॥
 কারণমিতি । মতাস্তরেষু স্বভাবঃ, কর্ম্মণি, দৈবঞ্চ যেষাং পদার্থানাং কারণম্, এবাং তেষাং
 পদার্থানাং সাংখ্যমতে এব পুরুষঃ সাক্ষিত্বাবেন কারণম্, প্রধানঃ প্রকৃতিশ্চাপি উপাদানং
 কারণম্ ॥৮৬॥

প্রবৃত্তিধর্ম্যে নারায়ণস্বরূপ এবং ভূমির শ্রেষ্ঠগুণ নারায়ণস্বরূপ ॥৮১॥
 রাজ্য । জলের গুণ রস নারায়ণস্বরূপ, তেজের গুণ রূপ নারায়ণস্বরূপ ॥৮২॥
 বায়ুর গুণ স্পর্শ নারায়ণস্বরূপ এবং আকাশোৎপন্ন শব্দ নারায়ণস্বরূপ ॥৮৩॥
 সাত্বিক, রাজসিক ও তামসিক মন নারায়ণ হইতে উৎপন্ন, কাল নারায়ণস্বরূপ
 এবং জীবের যিনি আশ্রয় সেই ব্রহ্মও নারায়ণস্বরূপ ॥৮৪॥
 কীর্ত্তি, শোভা, সম্পদ ও দেবগণ নারায়ণস্বরূপ, সাংখ্যজ্ঞান নারায়ণস্বরূপ এবং
 যোগ নারায়ণস্বরূপ ॥৮৫॥

অধিষ্ঠানং তথা কর্তা কারণঞ্চ পৃথগ্‌বিধম্ ।
 বিবিধা চ তথা চেষ্টা দৈবকৈবাত্র পঞ্চমম্ ॥৮৭॥
 পঞ্চকারণসংখ্যাতে নিষ্ঠা সৰ্বত্র বৈ হরিঃ ।
 তত্ত্বং জিজ্ঞাসমানানাং হেতুভিঃ সৰ্বতোমুখৈঃ ॥৮৮॥
 তদ্ব্যমেকো মহাযোগী হরিনারায়ণঃ প্রভুঃ ।
 ব্রহ্মাদীনাং সলোকানামুষীণাঞ্চ মহাত্মনাম্ ॥৮৯॥
 সাংখ্যানাং যোগিনাঞ্চৈব যতীনামাত্মবেদিনাম্ ।
 মনৌষিতং বিজান্নাতি কেশবো ন তু তস্মৈ তে ॥৯০॥
 যে কেচিৎ সৰ্বলোকেষু দৈবং পিত্র্যঞ্চ কুৰ্ব্বতে ।
 দানানি চ প্রযচ্ছন্তি তপ্যন্তে চ তপো মহৎ ॥৯১॥

ভারতকৌমুদী

অধীতি । চেষ্টা কর্তৃকর্তৃপারঃ, অত্র সৃষ্টিমাত্রৈ দৈবঞ্চ পঞ্চমং কারণম ॥৮৭॥

পঞ্চতি । তত্ত্বং ষাণ্মার্থং জিজ্ঞাসমানানাং জ্ঞাতৃমিচ্ছনাং সম্বন্ধে সৰ্বতোমুখৈঃ সৰ্ব্বপ্রকারৈঃ
 হেতুভিযুক্তিভিঃ, সৰ্বত্র সৃষ্টিমাত্রৈ হরিঃ পঞ্চকারণসংখ্যাত উক্তপঞ্চবিধকারণতয়া কথিতঃ, -নিষ্ঠা
 নান্যহেতুরপি কথিতঃ ॥৮৮॥

তদ্ব্যমিতি । মহাযোগী প্রভুঃ একো হরিনারায়ণ এব, লোকৈকঃ সৃষ্টজ্ঞানৈঃ সহৈতি তেষাং
 ব্রহ্মাদীনাং মহাত্মনামুষীণাঞ্চ মধ্যে তত্ত্বং ষাণ্মার্থং বস্তু, অনন্তরত্বাৎ ॥৮৯॥

সাংখ্যানামিতি । মনৌষিতমভিপ্রেতম্ । তস্মৈ কেশবস্মৈ তু মনৌষিতং তে সাংখ্যাদয়ো ন
 বিজানন্তি ॥৯০॥

বিভিন্ন মতে স্বভাব, কর্ম ও দৈব যে সকল পদার্থের কারণ বলিয়া কথিত
 আছে ; সাংখ্যমতে পুরুষ সাক্ষিরূপে সেইগুলির কারণ এবং প্রকৃতি সেগুলির
 উপাদান কারণ ॥৮৬॥

অধিষ্ঠান, কর্তা, নানাবিধ কারণ, কর্তার বহুবিধ ব্যাপার এবং পঞ্চম দৈব
 এইগুলি পদার্থমাত্রেরই কারণ ॥৮৭॥

যাঁহারা তত্ত্ব জানিতে ইচ্ছা করেন, তাঁহাদের নিকটে সর্বপ্রকার হেতুদ্বারা
 ইহাই বলা যায় যে, সমস্ত পদার্থবিষয়েই একমাত্র নারায়ণ উক্ত পঞ্চবিধ কারণ
 এবং তিনিই নাশের হেতু ॥৮৮॥

মহাযোগী ও প্রভাবশালী একমাত্র হরি নারায়ণই, সমস্ত লোকের সহিত
 ব্রহ্মা প্রভৃতির ও মহাত্মা ঋষিগণের মধ্যে যথার্থ বস্তু ॥৮৯॥

সাংখ্যজ্ঞানী, যোগী, ব্রহ্মচারী ও আত্মজগণের অভিপ্রায় নারায়ণে জানেন ;
 কিন্তু নারায়ণের অভিপ্রায় তাঁহারা জানেন না ॥৯০॥

সৰ্বেষামাশ্রয়ো বিষ্ণুরৈশ্বর্যং বিধিমাহিতঃ ।

সৰ্বভূতকৃতাৰাসো বাসুদেবেতি চোচ্যতে ॥৯২॥ (যুগাক্ষম্)

অয়ং হি নিত্যঃ পরমো মহর্ষির্ষহাবিভূতিগুণবর্জিতাখ্যঃ ।

গুণৈশ্চ সংযোগমুপৈতি নীত্বং কালো যথার্থাত্মসংগ্রহযুক্তঃ ॥৯৩॥

নৈবাস্তি বিন্দন্তি গতিং মহাত্মনো ন চাগতিং কশ্চিৎচিদহানুপশ্রুতি ।

জ্ঞানাত্মকাঃ সন্তি হি যে মহর্ষয়ঃ পশুন্তি নিত্যং পুরুষং গুণাধিকম্ ॥৯৪॥

হাত শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি মোক্ষ-

ধর্ম্মে নারায়ণীয়ে একত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । দৈবং পূজাদিকং, পিত্র্যং শ্রাদ্ধাদিকং কৰ্ম্ম । আশ্রয় উদ্দেশ্যম্, ঐশ্বর্যং বিধিন্ ঐশ্বর্যভাবম্ । সৰ্বেষু ভূতেষু প্রাণিষু কৃত আৰাসো জীবরূপেণ স্থিতির্ধেন সঃ ॥৯১—৯২॥

অয়মিতি । মহর্ষির্ষদরিকাত্মসে তপশ্চরণাৎ, মহতী বিভূতিরৈশ্বর্যং বস্ত সঃ, নিরাকারেষে গুণহীনঃ । ঋতুসংগ্রহযুক্তঃ কালো যথা ঋতৌ বসন্তাদৌ কুত্রচিৎ পুষ্পাদিযুক্তঃ কুত্রচিচ্চ তদযুক্তঃ তথা অয়মপি নিরাকারেষে গুণবর্জিতাখ্যো গুণহীনঃ সাকারেষে চ নীত্বং গুণৈঃ সংযোগ-মুপৈতি ॥৯৩॥

নেতি । অজ্ঞানিনঃ অশ্রু মহাত্মনো নারায়ণস্ত গতিমবস্থানং নৈব বিন্দন্তি লভন্তে, কশ্চিদপ্য-জ্ঞানী অশ্রাগতিং অস্তধ্যানাদিকং নাহুপশ্রুতি । । যে তু জ্ঞানমাত্মনি যেষাং তে তাদৃশঃ মহর্ষয়ঃ সন্তি তে নিত্যং গুণৈঃ প্রত্যাবৈরধিকং পুরুষং নারায়ণং পশুন্তি ॥৯৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে একত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥৯২॥ যতো বেদচক্ষুরহমতো বয়োহতিগঃ কালজিৎ । অধ্যারশেষঃ স্পষ্টার্থঃ ॥৯৩—৯৪॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩১॥

ত্রিভুবনে যে কোন লোক দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য করে, দান করে বা গুরুভর তপস্বী করে, জীবরূপে সকলপ্রাণিস্থিত ও ঐশ্বর্যভাবসম্পন্ন নারায়ণ, সেই সমস্ত কার্য্যেরই উদ্দেশ্য এবং তাঁহাকেই বাসুদেব বলা হয় ॥৯১—৯২॥

এই নারায়ণ অবিনশ্বর পরম মহর্ষি ও মহাবিভূতিসম্পন্ন এবং ঋতুযুক্ত কাল যেমন বিভিন্ন ঋতুতে বিভিন্নরূপ ধারণ করে, তেমন ইনিও সাকার অবস্থায় সম্বর গুণযুক্ত হন, আবার নিরাকার অবস্থায় গুণহীন হইয়া থাকেন ॥৯৩॥

* ‘...সপ্তচষাশিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ক, ‘...সপ্তগকশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

দ্বাত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

অহো হেকাশ্তিনঃ সর্বান শ্রীণাতি ভগবান্ হরিঃ ।

বিধিপ্রযুক্তাং পূজাঞ্চ গৃহ্নাতি ভগবান্ স্বয়ম্ ॥১॥

বে তু দধ্বেক্ষনা লোকে পুণ্যপাপবিবর্জিতাঃ ।

তেষাং ত্বয়াভিনির্দিষ্টা পারম্পর্যাগতা গতিঃ ॥২॥

চতুর্থ্যাক্ষৈব তে গত্যাং গচ্ছন্তি পুরুষোত্তমম্ ।

একাশ্তিনস্ত পুরুষো গচ্ছন্তি পরমং পদম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অহো ইতি । একাশ্তিন একাগ্রচক্ৰান্ । বিধিপ্রযুক্তাং যথাবিধিকৃতাম্ ॥১॥

য ইতি । দধ্বেক্ষানি জ্ঞানাগ্নিনা গৃহ্ণানি ইক্ষনানি পুণ্যপাপানি যেষাং তে । পারম্পর্যাগতা
প্রথমং স্বর্গঃ পরং ব্রহ্মলোকস্তৎপরঞ্চ বৈকুণ্ঠলোক ইতি ক্রমেণ প্রাপ্তা ॥২॥

চতুর্থ্যামিতি । উক্তক্রমেণ তিস্রো গতীরতিক্রমা চতুর্থ্যাং গত্যাং পুরুষোত্তমং গচ্ছন্তি
তদভিন্না ভবন্তি । ইতোবাং ক্রমেণ একাশ্তিন একাশ্তভক্তাঃ পুরুষাঃ পরমং পদং গচ্ছন্তি ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যাজ্ঞোভানি ব্রহ্মণঃ সপ্ত জয়াচ্যুক্তানি মানসং চাক্ষুশং বাচিকং শ্রাবণং নাস্তামগুজং পান্নং
চেতি তাক্ষৈব পরব্রহ্মণঃ স্বরূপাণি, তেষামেকোপাশ্তস্ততিদ্বারা চরমস্তত্ত্বেরূপমধ্যায় আরম্ভ্যতে—
অহো হেকাশ্তিন ইত্যাদি । সর্বান সপ্তবিধব্রহ্মণো বাস্তোপাসকান্ সমস্তোপাসকান্শ্চ ॥১॥
দধ্বেক্ষনা নষ্টবাসনাঃ, পারম্পর্যাগতা গুরুসম্প্রদায়াগতা, গতিজ্ঞানম্ ॥২॥ চতুর্থ্যাম্ অনিরুদ্ধ

অজ্ঞানী লোকেরা এই মহাশ্মার অবস্থা লাভ করিতে পারে না, কিংবা কোন
অজ্ঞানী লোকই ইহার অন্তর্ধানাদি দেখিতে পায় না ; কিন্তু জ্ঞানী যে সকল
মহর্ষি আছেন, তাঁহারা ই সর্বদা সর্ববিকলগুণসম্পন্ন নারায়ণকে দেখিতে পান ॥২৪॥

—ঃ—

জনমেজয় বলিলেন—‘কি আশ্চর্য্য ! ভগবান্ নারায়ণ একান্ত ভক্ত সকলকেই
সম্বৃত্ত করেন এবং সেই ভগবান্ স্বয়ং যথাবিধানে সেই একান্ত ভক্তকৃত পূজা গ্রহণ
করিয়া থাকেন ॥১॥

জগতে যাহারা জ্ঞানাগ্নিদ্বারা পুণ্যপাপরূপ কাষ্ঠ দহন করিয়া পুণ্যপাপবর্জিত
হইয়া যান, আপনি তাঁহাদের পরম্পরাপ্রাপ্ত গতির কথা বলিয়াছেন ॥২॥

নূনমেকাশ্বধর্মোহয়ং শ্রেষ্ঠো নারায়ণপ্রিয়ঃ ।
 অগত্বাগতয়স্তিত্রো যদগচ্ছত্যব্যয়ং হরিন্ম ॥৪॥
 সহোপনিষদান্ বেদান্ যে বিপ্রাঃ সমাগান্বিতাঃ ।
 পঠন্তি বিধিমান্বায় যে চাপি যতিধর্মিণঃ ॥৫॥
 তেভ্যো বিশিষ্টং জানামি গতিমেকাশ্বিনাং নৃণাম্ ।
 কৈনৈষ ধর্মঃ কথিতো দেবেন ঋষিণাপি বা ॥৬॥ (যুগ্মকম্)
 একান্তিনাঞ্চ কা চর্যা কদা চোৎপাদিতা বিভো ! ।
 এতন্মে সংশয়ং ছিন্তি পরং কোতুহলং হি মে ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

ভক্তেরসাধারণকাস্তিকক্ষে ফলমাহ নূনমিতি । তিত্রো গতয়ঃ গতীঃ, অগত্ব অপ্রাপ্য তাদৃশ একান্তভক্তঃ, যদ্যস্মাৎ সহসৈব অব্যয়ং হরিনং গচ্ছতি ॥৪॥

সহেতি । উপনিষদ্বিঃ সহেতি সহোপনিষদাস্তান্ । অদৃষ্টত্বমর্থম্ । সমাগ্ বিধানম্ ।
 বিধিঃ ব্রহ্মচর্যাদিনিয়মম্ । বিশিষ্ট্যমুৎকৃষ্টম্ ॥৫—৬॥

একেতি । চর্যা আচারঃ, উৎপাদিতা সা চর্যা ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রজ্ঞানগুণবর্ণনাপেক্ষ্য চতুর্থ্যং বাসুদেবাব্যায়াম্ । হরিভক্তানাম্ বিশেষমাহ—একান্তিনস্তিতি ।
 একান্তিনো নিক্ৰমভক্তাঃ ॥৩॥ গতয়ঃ গতীঃ, অনিরুদ্ধাদীংজ্ঞানমুপাষ্ট্রব বাসুদেবং গচ্ছতী-

সেই একান্ত ভক্ত পুরুষেরা চতুর্থ গতিতে নারায়ণকে লাভ করেন, এই ভাবে তাঁহারা পরম্পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥৩॥

আবার অসাধারণ এই একান্ত ভক্তিধর্ম নিশ্চয়ই শ্রেষ্ঠ ও নারায়ণের প্রিয় ;
 যেহেতু সেইরূপ মহাত্মা পূর্বোক্ত তিনটি গতি প্রাপ্ত না হইয়া, একেবারে অবিনশ্বর
 নারায়ণকে লাভ করেন ॥৪॥

যে সকল ব্রাহ্মণ সমীচীন বিধান অবলম্বন করিয়া উপনিষদের সহিত বেদ পাঠ
 করেন, কিংবা ঐহারা শাস্ত্রনির্দিষ্ট নিয়ম অবলম্বন করিয়া সন্ন্যাসী হন ; তাঁহাদের
 অপেক্ষাও একান্ত ভক্ত মনুষ্যগণের উৎকৃষ্ট গতি হয়, ইহা আমি জানি । এই ধর্মটি
 কোন্ দেবতা বা কোন্ ঋষি বলিয়াছেন ? ॥৫—৬॥

প্রভাবশালী মহর্ষি । একান্ত ভক্তগণের কি প্রকার আচার এবং তাহা কোন্
 সময়ে উৎপাদন করা হইয়াছিল ; আমার অত্যন্ত কৌতুক জন্মিয়াছে ; অতএব
 আপনি আমার এই সংশয় ছেদন করুন ॥৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

সমুপোড়েহনীকেষু কুরুপাণ্ডবয়োযুধে ।
 অর্জুনে বিমনস্কে চ গীতা ভগবতা স্বয়ম্ ॥৮॥
 অগতিশ্চ গতিশ্চৈব পূর্বং তে কথিতা ময়া ।
 গহনো হ্যেব ধর্মো বৈ দুর্বিজ্ঞেয়োহকৃতাত্মাভিঃ ॥৯॥
 সন্মিতঃ সামবেদেন পুরৈবাদিযুগে কৃতঃ ।
 ধার্য্যতে স্বয়মীশেন রাজন্ ! নারায়ণেন চ ॥১০॥
 এতদর্থং মহারাজ ! শৃণু: পার্থেন নারদঃ ।
 ঋষিমধ্যে মহাভাগঃ শৃণুতোঃ কৃষ্ণাভীক্ষয়োঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । সমুপোড়েষ সন্নিবেশিতেষু, যুধে যুদ্ধে । বিমনস্কে আত্মীয়ানাং হস্তব্যতয়া যুদ্ধানি
 বর্জিতুমিচ্ছো সতি, গীতা সা চর্যা কথিতা ॥৮॥

অগতিরিতি । অগতির্ভগবতঃ অপ্ৰাপ্তিঃ, গতিঃ প্রাপ্তিঃ চ । অকৃতাত্মাভিঃ অবিহিতশমদমা
 দার্কজনবৈতঃ ॥৯॥

সন্মিত ইতি । সামবেদেন সন্মিতস্ত্রীয়াঃ কৃত এষ ধর্মঃ ॥১০॥

এতদিতি । পার্থেন যুধিষ্ঠিরেণ । ‘প্রচ্ছির্ষিকর্ষকঃ’ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥৮॥ জাপকেভ্যোহপি ভক্তানাং শ্রেষ্ঠাং গতিমাহ—সহতি ॥৫—৮॥ অগতির্গতিশূন্তো
 জ্ঞানধর্মঃ, গতির্গতিমাত্মপাসনাধর্মঃ ॥৯॥ সামবেদেন সন্মিতঃ সামবেদোক্তং ভক্তমসীতি বাক্যং
 ষপাধিকারিণঃ সত্ত্বোজ্ঞানজনকমেবং বৈষ্ণবধর্মোহপি শমাদিমতাঃ সত্ত্বকৈবল্যাহতুরিত্যর্থঃ ।
 তথা চ যোগশাস্ত্রে তীত্রবৈরাগ্যবতামাসন্নঃ সমাধিলাভঃ প্রাপ্তত্যা “বৃহদধ্যাতিমাজ্ঞাতোহপি
 বিশেষঃ” ইতি বৃহতীত্রমধ্যতীত্রাতিমাজ্ঞতীত্রবৈরাগ্যবতামাসন্ন আসন্নতর আসন্নতমঃ সমাধিলাভ

বৈশম্পায়ন বলিলেন—কুরুপাণ্ডবের যুদ্ধে উভয়পক্ষের সৈন্য সন্নিবেশিত হইলে
 এবং অর্জুন যুদ্ধ করিতে অনিচ্ছুক হইয়া পড়িলে, স্বয়ং ভগবান্ কৃষ্ণ এই আচার
 বলিয়াছিলেন ॥৮॥

আমি পূর্বে আপনার নিকটে ভগবানের প্রাপ্তি ও অপ্ৰাপ্তির বিষয় বলিয়াছি ;
 অশিক্ষিত লোকের পক্ষে এই ধর্ম দুর্লভ ও দুর্বিজ্ঞেয় ॥৯॥

রাজা ! পূর্বে সত্যযুগে এই ধর্ম উৎপাদন করা হইয়াছিল, ইহা সামবেদের
 তুল্য এবং স্বয়ং মহাদেব ও নারায়ণ, এই ধর্ম ধারণ করেন ॥১০॥

মহারাজ ! ঋষিগণের মধ্যে এবং কৃষ্ণ ও ভীষ্মের সমক্ষে, যুধিষ্ঠির মহাত্মা
 নারদের নিকটে এই বিষয় প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥১১॥

গুরুণা চ মমাপ্যেষ কথিতো নৃপসত্তম ।।

যথা তৎ কথিতং তত্র নারদেন তথা শৃণু ॥১২॥

যদাসীন্মানসং জন্ম নারায়ণমুখোদগতম্ ।

ব্রহ্মণঃ পৃথিবীপাল ! তদা নারায়ণঃ স্বয়ম্ ॥১৩॥

তেন ধৰ্ম্মেণ কৃতবান্ দৈবং পিত্র্যঞ্চ ভারত ।।

ফেনপা ঋষয়শ্চৈব তং ধৰ্ম্মং প্রতিপেদিরে ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

বৈখানসাঃ ফেনপেভ্যো ধৰ্ম্মমেতং প্রপেদিরে ।

বৈখানসেভ্যঃ সোমস্তু ততঃ সোহস্তর্দধে পুনঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

গুরুণেতি । গুরুণা বেদব্যাসেন, এষ ধৰ্ম্মঃ ॥১২॥

যদেতি । মানসং নারায়ণশ্চৈব সৰুজজাতম্, দৈবং পৈতৃ্যঞ্চ কৰ্ম্ম ॥১৩—১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যুক্তা “ঈশ্বরপ্রণিধানাৎতীত্বপ্রণিধানস্ত সৰ্ব্বাধিক্যমুচ্যতে । ঈশেন মহাদেবেন ॥১০—১২॥”
যদাসীদেতি । অত্র মানসাদীনাং সপ্তাণাং পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বস্মিত্তরেণাং সৰ্ব্বেষামনুগমোহস্তু ন তুভয়-
স্মিত্তরেণ পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বস্ত ; কারণং হি কার্যোহনুগতং ন তু কার্যস্ত কারণেহনুগমোহস্তুতি
প্রসিদ্ধং লোকে । তত্র মানসং নাম স্থলং সমিৎকৃশাভ্যাগক্ষপুষ্পধূপদীপাদ্রাপকরণং শালগ্রাম-
ব্রাহ্মণাদিপ্রতিমালবনং দৈবং পিত্র্যঞ্চ ধৰ্ম্মং নারায়ণেনোপদিষ্টং ফেনপাদয়োহনুবর্তন্তে ইতি
ভ্রোকত্রয়ার্থঃ । অয়ং ভাবঃ—অধ্যাক্তোরশালগ্রামপ্রতিমাদিশু স্থলালবনেঐক্যাগ্ৰোণাদয়নৈরনুষ্ঠা-
দীৰ্ব্বকালোপোহলিতাং দৃষ্টিং দৃষ্টোপাসীনস্তায়াদীনাং চেতনং রূপং দৃষ্টিগোচরং ভবতি । তত্র হি
জড়মধ্যান্তং রজ্জ্বানিব সর্পঃ, স যথা চিরং নিরীক্ষ্যমাণো লীয়তে রজ্জুচ প্রকাশতে তদ্বদ্বিহাপাশ্চা-
দীনাং তীব্রাভিনিবেশেন নিরীক্ষ্যমাণানাং জাভ্যং লীয়তে চৈতন্যঞ্চ প্রকাশতে । সেযং মহাবিদেহা
নাম ধারণা বাঃ প্রকৃত্যোক্তং যোগস্থজ্ঞতা—“বহিরকল্পিতা বৃত্তির্মহাবিদেহা তৎসংযমাৎ
প্রকাশাবরণক্ষয়” ইতি । দেহবিস্মরণে সতি যা বাহ্যকারাবৃত্তিঃ সা অকল্পিতা অন্ত্রা কল্পিতা ।
অন্ত্রাং সিদ্ধায়ামেব প্রতিমাদীনাং জাভ্যং তিরোদীয়তে নাস্তথা ; তদ্বদনন্তে চৈতন্ত্বে পরিক্ষেদো-
হধ্যস্তত্ত্বৈবেক্ষণেন প্রবিলাপনীয়ন্তেন তদীয়মানন্ত্যঃ প্রকাশতে । যৎ কৃষ্ণশরীরে যশোদয়ার্জুনে
রাজশ্ৰেষ্ঠ । আমার গুরু বেদব্যাসও এই ধৰ্ম্ম বলিয়াছেন । নারদ সেইস্থানে
যেৰূপ ধৰ্ম্ম বলিয়াছিলেন, তাহা আপনি শ্রবণ করুন ॥১২॥

ভরতনন্দন রাজা । নারায়ণের মুখ হইতে যখন ব্রহ্মার মানস জন্ম হইয়াছিল,
তখন স্বয়ং নারায়ণ সেই ধৰ্ম্ম অনুসারে দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য করিয়াছিলেন ।
তাহার পর ফেনপায়ী ঋষিরা সেই ধৰ্ম্ম লাভ করেন ॥১৩—১৪॥

যদাসীচ্চাক্ষুণ্ণং জন্ম দ্বিতীয়ং ব্রহ্মণো নৃপ ।।
 তদা পিতামহেনৈব সোমাক্ষুণ্ণঃ পরিশ্রুতঃ ॥১৬॥
 নারায়ণাঙ্কো রাজন্ ! রুদ্রায় প্রদদৌ চ তন্ ।
 ততো যোগস্থিতো রুদ্রঃ পুরা কৃতযুগে নৃপ ! ॥১৭॥
 বালখিল্যান্ ঋষীন্ সর্বান্ ধৰ্ম্মমেনমপাঠয়ৎ ।
 অন্তর্দধে ততো ভূয়ন্তশ্চ দেবশ্চ মায়ায়া ॥১৮॥ (যুধাকম্)
 তৃতীয়ং ব্রহ্মণো জন্ম যদাসীদ্ধাচিকং মহৎ ।
 তত্রৈষ ধৰ্ম্মঃ সম্ভূতঃ স্বয়ং নারায়ণান্ নৃপ ! ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

বৈথেতি । বৈধানসা বনবাসিনঃ, প্রাপোদিরে প্রাপুঃ ॥১৫॥

বদেতি । চাক্ষুণ্ণং নারায়ণশ্চ চক্ষুশ্চ উৎপন্নম্ । পিতামহেন ব্রহ্মণা ॥১৬॥

নায়েতি । নারায়ণাঙ্কো ব্রহ্মা । তং ধৰ্ম্মম্ । অন্তর্দধে স ধৰ্ম্মঃ, তশ্চ রুদ্রশ্চ ॥১৭—১৮॥

তৃতীয়মিতি । বাচিকং নারায়ণবচনোৎপন্নম্ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

চ দৃষ্টং তত্ৰাপি স বিশেষতঃ সোমো ব্রহ্মণ্যে নিরীকৃত্যেব চিত্তাভ্যাসনা তিষ্ঠেদিতি ॥১৩—১৫॥
 যদাসীচ্চাক্ষুণ্ণমিতি । চাক্ষুণ্ণং চক্ষুগ্রাহ্যং তেজঃ সূর্যাদিরাক্ষরগম্, তত্র নিবিড়তরশুদ্ধভাষ
 রাষ্ট্রকারকমে প্রত্যক্ষমিতসমস্তবিশেষরূপে দৃষ্টং ধারয়তোহপি পূর্ববদেহবিশ্মরণে সতি তত্রৈব
 বিশ্বরূপং প্রকাশতে । তত্ৰাশিষ্টমাত্রমিতি দ্বিতীয়ো যোগপ্রকারঃ । এতৌ যৌ বাহ্যলব্ধৌ
 যোগৌ ॥১৬—১৮॥ আন্তরালম্বনং তৃতীয়মাহ—তৃতীয়মিতি । বাচিকং বাহুনিরীকৃত্যঃ মন্ত্রার্থ
 চিন্তনপূর্বকং জপম্, তত্রাপি মাতৃকাস্মরণমতীত্য মন্ত্রার্থমাত্রঃ ধ্যাতৃতত্ত্বদাকারায় চিত্তবৃত্তৌ পুনঃ

পরে বনবাসী ঋষিরা সেই ফেণপায়ী ঋষিগণের নিকট এই ধর্ম প্রাপ্ত হন ;
 তদনন্তর চন্দ্র সেই বনবাসিগণের নিকট এই ধর্ম পাইয়াছিলেন ; তৎপরে আবার
 এই ধর্ম অন্তর্হিত হয় ॥১৫॥

রাজা । যখন ব্রহ্মার দ্বিতীয় চাক্ষুশ জন্ম হইয়াছিল ; তখন ব্রহ্মাই চন্দ্রের নিকট
 এই ধর্ম প্রাপ্ত করেন ॥১৬॥

রাজা । নারায়ণরূপ ব্রহ্মা রুদ্রকে সেই ধর্ম দান করেন । নরনাথ । তাহার
 পর পূর্বকালে সত্যযুগে যোগী রুদ্র সমস্ত বালখিল্যধাষিকে এই ধর্ম পড়াইয়া-
 ছিলেন । তাহার পর আবার সেই রুদ্রদেবের মায়ায় এই ধর্ম অন্তর্হিত
 হয় ॥১৭—১৮॥

নরনাথ । যখন নারায়ণের বাক্য হইতে ব্রহ্মার তৃতীয় মহাজন্ম হইয়াছিল,
 তখন স্বয়ং নারায়ণ হইতে পুনরায় এই ধর্ম উৎপন্ন হয় ॥১৯॥

সুপর্ণো নাম তমুৰ্বিঃ প্রাপ্তবান্ পুরুষোত্তমাৎ ।

তপসা বৈ সূতপ্তেন দমেন নিয়মেন চ ॥২০॥

ত্রিঃ পরিক্রান্তবানেতৎ সুপর্ণো ধৰ্ম্মমুত্তমম্ ।

যস্মাত্তস্মাদব্রতং হ্যেতৎ ত্রিসৌপর্ণমিহোচ্যতে ॥২১॥

ঋগ্বেদপাঠপঠিতং ব্রতমেতদ্ধি দুশ্চরম্ ।

সুপর্ণাচ্চাপ্যধিগতো ধৰ্ম্ম এষ সনাতনঃ ॥২২॥

বায়ুনা দ্বিপদাং শ্রেষ্ঠ ! কথিতো জগদায়ুষা ।

বায়োঃ সকাশাৎ প্রাপ্তশ্চ ঋষিভির্বিঘ্নমশিভিঃ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

ততো মহোদধিশ্চৈব প্রাপ্তবান্ ধৰ্ম্মমুত্তমম্ ।

অন্তর্দধে ততো ভূয়ো নারায়ণসমাহিতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

সুপর্ণ ইতি । দমেন ইন্দ্ৰিয়দমনেন, নিয়মেন উপবাসাদিনা ॥২০॥

ত্রিঃ পৰিক্রান্তবান্ প্রত্যহং ত্রিবারং পঠিতবান্ ॥২১॥

ঋগ্বেদেতি । ঋগ্বেদপাঠবৎ পঠিতম্ কথিতং হে দ্বিপদাং শ্রেষ্ঠ মনুষ্যপ্রধান ! জগতাম্
আয়ুৰ্ভা আয়ুষ্কারিণা বায়ুনা চ সুপর্ণেন কথিত এষ সনাতনো ধৰ্ম্মঃ সুপর্ণাদধিগতঃ প্রাপ্তঃ ।
বিঘ্নমশিভিঃ বিঘ্নশেষভোজিভিঃ ঋষিভিঃ, বায়োঃ সকাশাদেব ধৰ্ম্মঃ প্রাপ্তঃ ॥২২—২৩॥

তত ইতি । অন্তর্দধে ভূয়ো নারায়ণে সমাহিতঃ স্থিতোহভূদেব ধৰ্ম্মঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্ববদৈশ্বর্যপ্যাপ্যধিগমদ্বারা চিহ্নাজ্ঞেয়াবস্থানম্ ॥২০—২০॥ ত্রিঃ পরিক্রান্তবান্ ত্রিবারপঠিতবান্,
প্রত্যাহমিতি শেষঃ ॥২১॥ ঋগ্বেদপাঠপঠিতং ত্রিসৌপর্ণঃ “চতুষ্কন্দা বুভতিঃ সুপেনা” ইত্যাদি-

তৎকালে সুপর্ণনামে এক ঋষি সুন্দররূপে অমুষ্ঠিত তপস্তা, ইন্দ্ৰিয়দমন ও
নিয়মপালনদ্বারা, নারায়ণ হইতে সেই ধৰ্ম্ম পাইয়াছিলেন ॥২০॥

সুপর্ণ ঋষি এই উত্তম ধৰ্ম্ম যেহেতু প্রত্যহ তিনবার পাঠ করিতেন, সেই হেতু
এই ধৰ্ম্মকে ত্রিসৌপর্ণ বলা হয় ॥২১॥

মনুষ্যশ্রেষ্ঠ ! এই ছকর ব্রত ঋগ্বেদপাঠের জ্ঞান কথিত হইয়া থাকে । জগতের
আয়ুর কারণ বায়ু এই সনাতন ধৰ্ম্ম সুপর্ণ ঋষির নিকট প্রাপ্ত হন ; আবার যজ্ঞ-
শেষভোজী ঋষিরা বায়ুর নিকট প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥২২—২৩॥

পরে মহাসমুদ্রে সেই ঋষিগণের নিকট হইতে এই উত্তম ধৰ্ম্ম পাইয়াছিলেন ;

যদা ভূয়ঃ প্রবণজা সৃষ্টিরাসীন্মহাভ্রনঃ ।
 ব্রহ্মাণঃ পুরুষব্যাভ্র ! তত্র কীৰ্ত্তয়তঃ শৃণু ॥২৫॥
 জগৎ স্রষ্টু মনো দেবো হরিনারায়ণঃ স্বয়ম্ ।
 চিন্তয়ামাস পুরুষঃ জগৎসর্গকরং প্রভুম্ ॥২৬॥
 অথ চিন্তয়তস্তস্য কণাভ্যাং পুরুষঃ স্মৃতঃ ।
 প্রজাসর্গকরো ব্রহ্মা তম্ববাচ জগৎপতিঃ ॥২৭॥
 সৃজ প্রজাঃ পুত্র ! সৰ্বা মুখতঃ পাদতন্তথা ।
 শ্রেয়স্তব বিধাশ্রামি বলং তেজশ্চ সূত্রত ! ॥২৮॥
 ধর্ম্মঞ্চ মতো গৃহীষ্য সাস্বতং নাম নামতঃ ।
 তেন সৃষ্টং কৃতযুগং স্থাপয়স্ব যথাবিধি ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

বদেতি । প্রবণজা নারায়ণকর্ণাজ্জাতা । কীৰ্ত্তয়তো বদতো মৎসকাশাৎ ॥২৫॥
 জগদিতি । জগতঃ সর্গকরং সৃষ্টিকারিণং ব্রহ্মাণম্ ॥২৬॥
 অথেতি । স্মৃত উৎপন্নতয়া । জগৎপতিনারায়ণঃ ॥২৭॥
 সৃজেতি । হে পুত্র ব্রহ্মন্ । মুখতঃ পাদত ইতি সন্দংশপাতচ্চায়েন বাহুত উরুতশ্চেতি
 লভ্যাতে ॥২৮॥

ধর্ম্মমিতি । সাস্বতং সৰ্ব্বগুণময়ম্ । ইত্যর্থো পূর্বোদয়াদিশ্রাঙ্গিগাতঃ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বর্ণলিঙ্গকং সম্ভবয়ম্ ॥২২—২৪॥ যদা ভূয় ইতি । প্রবণজা অনাহতধ্বনিরূপা । এতদেব
 নাদব্রহ্ম, হংসোপনিষৎপ্রসিদ্ধম্ ॥২৫—২৬॥ তদুপাসনাজ্জগৎসৃষ্টাদিসামর্থ্যং ভবভীত্যাহ—
 তাহার পরে এই ধর্ম্ম আবার অন্তর্হিত হইয়াছিল এবং নারায়ণে যাইয়া রহিয়া-
 ছিল ॥২৪॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! আবার যখন নারায়ণের কর্ণযুগল হইতে মহাত্মা ব্রহ্মার সৃষ্টি
 হইয়াছিল ; সেই সময়ের কথা আমি বলিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন ॥২৫॥

হরি নারায়ণদেব জগৎ সৃষ্টি করিবার ইচ্ছা করিয়া, নিজেই প্রভাবশালী জগতের
 সৃষ্টিকারী ব্রহ্মাকে চিন্তা করিলেন ॥২৬॥

তাহার পর উক্তরূপ চিন্তাকারী নারায়ণের কর্ণযুগল হইতে লোকসৃষ্টিকারী
 ব্রহ্মা উৎপন্ন হইলেন ; তখন জগদীশ্বর নারায়ণ তাঁহাকে বলিলেন— ॥২৭॥

‘সূত্রত পুত্র ! তুমি তোমার মুখ, বাহু, উরু ও চরণ হইতে সমস্ত লোক সৃষ্টি
 কর ; আমি তোমার মঙ্গল, বল ও তেজবিধান করিব ॥২৮॥

ততো ব্রহ্মা নমস্চক্রে দেবায় হরিমেধসে ।

ধর্ম্যাগ্র্যংসজগ্রাহ সরহস্তং সংগ্রহম্ ॥৩০॥

আরণ্যাকেন সহিতং নারায়ণমুখোদ্ভবম্ ।

উপদিষ্ট ততো ধর্ম্যং ব্রহ্মাণেহমিততেজসে ॥৩১॥

অং কর্তা যুগধর্ম্যাণাং নিরাশীঃ কর্মসংজ্ঞিতম্ ।

জগাম তমসঃ পারং যত্রাব্যক্তং ব্যবস্থিতম্ ॥৩২॥ (বিশেষকম্)

ততোহথ বরদো দেবো ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ।

অমৃজৎ স ততো লোকান্ কৃৎস্নান্ স্থাবরজঙ্গমান্ ॥৩৩॥

ততঃ প্রাবর্তত তদা আদৌ কৃতযুগং শুভম্ ।

ততো হি সাস্বতো ধর্ম্যো বাপ্যলোকানবস্থিতঃ ॥৩৪॥

তেনৈবাগ্নেন ধর্ম্যেণ ব্রহ্মা লোকবিসর্গকৃৎ ।

পূজয়ামাস দেবেশং হরিং নারায়ণং প্রভুয় ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । হরিমেধসে নারায়ণার । রহস্তেন মন্ত্রেণ সহেতি সরহস্তন্তম্, সংগ্রহেণ বিধিনা চ সহেতি সংগ্রহন্তম্ । আরণ্যাকেন তদাখ্যায় উপনিষদা অমিততেজসে ব্রহ্মাণে কর্মসংজ্ঞিতং ধর্মম্ উপদিষ্ট অং ব্রহ্মা নিরাশীর্নিকামো ভৃষা যুগধর্ম্যাণাং কর্তা ভবেতি উপদিষ্ট চ, যত্র অব্যক্তং প্রধানং ব্যবস্থিতং তত্তমসঃ পারং বিশুদ্ধসত্ত্বং স্থানং জগাম ॥৩০—৩২॥

তত ইতি । লোকানাং প্রজাপতীনাং কণ্ডপাদীনাং পিতামহঃ ॥৩৩॥

তত ইতি । কৃতযুগং সত্যযুগম্ । সাস্বতঃ সত্বগুণময়ঃ ॥৩৪॥

আমার নিকট হইতে ‘সাস্বত’ নামক ধর্ম্য গ্রহণ কর এবং সেই ধর্ম্যামুসারে ও যথাবিধানে, নিজসৃষ্ট সত্যযুগ স্থাপন কর ॥২৯॥

তাহার পর ব্রহ্মা নারায়ণদেবকে নমস্কার করিলেন এবং তাঁহার মুখ হইতে নির্গত বিধি, মন্ত্র ও উপনিষদের সহিত শ্রেষ্ঠ ধর্ম্য গ্রহণ করিলেন । তদনন্তর তিনি অমিততেজা ব্রহ্মাকে সেই কস্ম’নামক ধর্ম্য উপদেশ দিয়া এবং তুমি নিজাম হইয়া যুগধর্ম্যসকল প্রবর্তন কর’ এইরূপ আদেশ করিয়া, যেখানে প্রকৃতি রহিয়াছেন, সেই তমোগুণাভীত শুদ্ধ সত্ত্বময়স্থানে গমন করিলেন ॥৩০—৩২॥

তাহার পর বরদাতা ও লোকপিতামহ ব্রহ্মা, স্থাবরজঙ্গমাৎক সমস্ত জগৎ সৃষ্টি করিলেন ॥৩৩॥

তখন প্রথমে মঙ্গলময় সত্যযুগ চলিতে লাগিল ; তৎকালে সত্বগুণময় ধর্ম্য সমস্ত লোক ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থান করিল ॥৩৪॥

ধর্মপ্রতিষ্ঠাহেতোশ্চ মনুঃ স্বারোচিষঃ ততঃ ।
 অধ্যাপয়ামাস তদা লোকানাং হিতকাম্যয়া ॥৩৬॥
 ততঃ স্বারোচিষঃ পুত্রং স্বয়ং শঙ্খপদং নৃপ ! ।
 অধ্যাপয়ৎ পুরাব্যাগ্রঃ সর্বলোকপতির্বিভুঃ ॥৩৭॥
 ততঃ শঙ্খপদশ্চাপি পুত্রমাত্মজমৌরসম্ ।
 দিশাংপালং সূবর্ণাভমধ্যাপয়ত ভারত ! ।
 সৌহৃদ্যবর্ধনং ততো ভূয়ঃ প্রাপ্তে ত্রেতাযুগে পুনঃ ॥৩৮॥
 নাসত্যো জন্মানি পুরা ব্রহ্মণঃ পার্থিবোত্তম ! ।
 ধর্মমেতং স্বয়ং দেবো হরিনারায়ণঃ প্রভুঃ ॥৩৯॥
 তজ্জগাদারবিন্দাক্ষো ব্রহ্মণঃ পশ্যতস্তদা ।
 সনৎকুমারো ভগবাংস্ততঃ প্রাধীতবান্ নৃপ ! ॥৪০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তেনেতি । লোকবিসর্গকিং জগৎসৃষ্টিকারী ॥৩৫॥

ধর্মোতি । স্বারোচিষঃ নাম, অধ্যাপয়ামাস ব্রহ্মা ॥৩৬॥

তত ইতি । শঙ্খপদং নাম । অব্যাগ্রঃ অনাকুলঃ ॥৩৭॥

তত ইতি । দিশাংপালং নাম, সূবর্ণাভং স্বর্ণবর্ণম্ । স ধর্মঃ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৮॥

নাসত্য ইতি । নাসত্যো অশ্বিনীকুমারে । অরবিন্দাক্ষঃ গজ্ঞাননঃ ১৩৯—৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

অথোতি ॥২৭—৩৮॥ নাসত্যো জন্মনীতি । নাসত্যোতি পূর্বোক্তরীত্য। গন্ধসংবিসারসাদি-
 সংবিদাং প্রাপ্তকর্ণানামূলসঙ্গমম্ । অনাহতধ্বনিশ্চিতকোথ্যাতাবেহণ গুরুত্ববৃত্ত্য। দুরতি
 গন্ধাদিসংবিদস্ত চিত্তৈয়গ্র্যাক্ষণেন সুরহীতি পূর্বস্মাৎ স্মৃতাঃ, তত্রাপি গন্ধাংশং তাক্ষা সংবিদ্যাজে

তখন জগৎসৃষ্টিকারী ব্রহ্মা সেই প্রাথমিক ধর্ম অনুসারেই দেবাসীশ্বর ৬ প্রভাব-
 শালী নারায়ণের পূজা করিলেন ॥৩৫॥

তাহার পর তিনি ধর্মপ্রতিষ্ঠার জন্ত এবং লোকের হিতকামনায়, স্বারোচিষ
 মনুকে সেই ধর্ম অধ্যয়ন করাইলেন ॥৩৬॥

নরনাথ ! তদনন্তর সর্বলোকধিপতি ৬ প্রভাবশালী স্বারোচিষ মনু, স্থিরচিত্তে
 নিজেই শঙ্খপদনামক পুত্রকে সেই ধর্ম শিক্ষা দিলেন ॥৩৭॥

ভরতনন্দন ! তাহার পর শঙ্খপদও আপন ঔরসপুত্র স্বর্ণবর্ণ দিশাংপালকে এই
 ধর্ম অধ্যয়ন করাইয়াছিলেন । তৎপরে ত্রেতাযুগ উপস্থিত হইলে পুনরায় সেই
 ধর্ম অন্তর্হিত হইয়া গিয়াছিল ॥৩৮॥

সনৎকুমারাদপি চ বীরণো বৈ প্রজাপতিঃ ।

কৃতাদৌ কুরুশাদ্দূল ! ধর্ম্মমেতদধীতবান্ ॥৪১॥

বীরণশ্চাপ্যধীত্যানং রৈভ্যায় মুনয়ে দদৌ ।

রৈভ্যঃ পুত্রায় শুক্রায় সূত্রতায় সুমেধসে ॥৪২॥

কুক্ষিনাম্নে স প্রদদৌ দিশাং পালায় ধর্ম্মিণে ।

ততোহ্যপ্যস্তর্দধে ভূয়ো নারায়ণমুখোদ্ভবঃ ॥৪৩॥ (যুগ্মকম্)

অণ্ডজে জন্মনি পুনত্রাক্ষণে হরিযোনয়ে ।

এষ ধর্ম্মঃ সমুদ্ভূতো নারায়ণমুখাৎ পুনঃ ॥৪৪॥

গৃহীতো ব্রহ্মণা রাজন্ ! প্রযুক্তশ্চ যথাবিধি ।

অধ্যাপিতাশ্চ মুনয়ো নাম্না বর্হিষদৌ নৃপ ! ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

সনদিতি । বীরণো নাম । কৃতঃ সত্যযুগশ্চ আদির্ষতাস্তত্ত্বাং ত্রেতায়াং ॥৪১॥

বীরণ ইতি । রৈভ্যায় তদাখ্যায় । দিশাং পালায় দিকৃপালবৎ প্রভাবাধিতায় ॥৪২—৪৩॥

অণ্ডজ ইতি । হরিনারায়ণ এব যোনিঃ কারণং যন্ত তস্মৈ ॥৪৪॥

গৃহীত ইতি । প্রযুক্তঃ কার্যোব্যাপারিতঃ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বৈধমিতি যোগঃ ॥৩৯—৪৩॥ অণ্ডজে জন্মনি সূত্রাখ্যনি । অত্র ধারণায়াং সিদ্ধায়াগৎ

রাজশ্রেষ্ঠ নরনাথ ! পুনরায় ব্রহ্মার অশ্বিনীকুমার হইতে জন্ম হইলে, প্রভাব-
শালী ও পদ্মনয়ন হরি নারায়ণদেব স্বয়ং এই ধর্ম্ম ব্রহ্মার সাক্ষাতে বলিয়াছিলেন ।
তদনন্তর ভগবান্ সনৎকুমার ব্রহ্মার নিকটে এই ধর্ম্ম অধ্যয়ন করেন ॥৩৯—৪০॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! সেই ত্রেতাযুগে বীরণনামক প্রজাপতি সনৎকুমারের নিকট
হইতে এই ধর্ম্ম অধ্যয়ন করিয়াছিলেন ॥৪১॥

বীরণও অধ্যয়ন করিয়া এই ধর্ম্ম রৈভ্যমুনিকে দান করেন ; রৈভ্য আবার
পবিত্র, সূত্রত, মেধাবী, ধার্ম্মিক ও দিকৃপালের জায় প্রভাবশালী কুক্ষিনামক নিজ-
পুত্রকে এই ধর্ম্ম দান করেন । তাহার পরে নারায়ণমুখোদ্ভব এই ধর্ম্ম আবার
অস্তর্হিত হয় ॥৪২—৪৩॥

নারায়ণপুত্র ব্রহ্মার পুনরায় অণ্ড হইতে জন্ম হইলে, আবার এই ধর্ম্ম নারায়ণের
মুখ হইতে উৎপন্ন হয় ॥৪৪॥

নরনাথ রাজা ! ব্রহ্মা এই ধর্ম্ম গ্রহণ ও যথাবিধানে প্রয়োগ করিয়া, বর্হিষদ-
নামক মুনিগণকে অধ্যয়ন করান ॥৪৫॥

বর্হিষদ্ভ্যশ্চ সংপ্রাপ্তঃ সামবেদাস্তুগং দ্বিজম্ ।
 জ্যেষ্ঠং নাম্নাভিবিখ্যাতং জ্যেষ্ঠসামব্রতো হরিঃ ॥৪৬॥
 জ্যেষ্ঠাচ্চাপ্যনুসংক্রান্তো রাজানমবিকম্পনম্ ।
 অন্তর্দধে ততো রাজন্মেষ ধর্ম্যঃ প্রভোহঁরেঃ ॥৪৭॥
 যদিদং সপ্তমং জন্ম পদ্মজং ব্রহ্মণো নৃপ ।।
 তত্রৈষ ধর্ম্যঃ কথিতঃ স্বয়ং নারায়ণেন হ ॥৪৮॥
 পিতামহায় শুদ্ধায় যুগাদৌ লোককারিণে ।
 পিতামহশ্চ দক্ষায় ধর্ম্মমেতং পুরা দদৌ ॥৪৯॥ (যুগাকম)
 ততো জ্যেষ্ঠে তু দৌহিত্রে প্রাদাদক্ষো নৃপোত্তম ! ।
 আদিত্যে সবিতুর্জ্যেষ্ঠে বিবস্বান্ জগৃহে ততঃ ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

বর্হীতি । সামবেদস্ত অন্তঃ শেষং গচ্ছতি জ্ঞানাতীতি তম্, নাম্না জ্যেষ্ঠমভিবিখ্যাতং দ্বিজঃ
 কঞ্চন ব্রাহ্মণং সম্প্রাপ্তঃ সমগ্রং ধর্ম্যঃ, হরতি পাপমিতি হরিঃ, জ্যেষ্ঠে সাম ইব ব্রতং নিয়মো যন্ত
 স তদাখ্যো বভূবেতি শেষঃ ॥৪৬॥

জ্যেষ্ঠাদিতি । অনুসংক্রান্তো গতঃ, অবিকম্পনং নাম ॥৪৭॥

যদিতি । পদ্মজং নারায়ণনাভিপদ্মাজ্জাতম্ । পিতামহায় ব্রহ্মণে, লোককারিণে জগৎসৃষ্টি-
 কর্ত্রে ॥৪৮—৪৯॥

তত ইতি । হে নৃপোত্তম ! স দক্ষশ্চ জ্যেষ্ঠে দৌহিত্রে আদিত্যে ইমং ধর্ম্যং প্রাদাৎ ;

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মস্মৃতি বাক্যপ্রবণসংগতঃ কৃতব্রতাত্তেতি ন নির্বিকল্পাপেক্ষাপীত্যঃ সর্বাপেক্ষয়া শ্রেয়ান্
 ॥৪৪—৫১॥ যদিদং সপ্তমমিতি অন্তর্ধাংগিরূপং জন্ম, “ইদমেব সমুপোদেষনীকেষু” ইত্যাদিনা ঊপ-
 ক্রান্তং গীতায়ামুক্তমিতি প্রত্যভিজ্ঞানার্থম্ “ইমং বিবস্বতে যোগং প্রোক্তবানহমবায়ম্ । বিবস্বান্-

সামবেদে পারদর্শী ও জ্যেষ্ঠ নামে বিখ্যাত এক ব্রাহ্মণ, সেই বর্হিষদ্ মুনিগণ
 হইতে এই ধর্ম্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন । তাহাতেই তৎকালে এই ধর্ম্মের নাম হইয়া-
 ছিল জ্যেষ্ঠসামব্রত ও হরি ॥৪৬॥

রাজা । পরে এই ধর্ম্য সেই জ্যেষ্ঠ হইতে অবিকম্পন রাজাতে সংক্রান্ত
 হয় । তাহার পরে আবার প্রভু নারায়ণের এই ধর্ম্য অন্তর্হিত হইয়া যায় ॥৪৭॥

নরনাথ ! ব্রহ্মার এই যে পদ্ম হইতে সপ্তম জন্ম হইয়াছে, এই জন্মেও স্বয়ং
 নারায়ণই এই ধর্ম্য যুগপ্রারম্ভে শুদ্ধচিত্ত ও জগৎসৃষ্টিকারী ব্রহ্মাকে বলিয়াছেন ;
 ব্রহ্মা আবার আপন পুত্র দক্ষকে পূর্বে এই ধর্ম্য দিয়াছিলেন ॥৪৮—৪৯॥

ত্রেতাযুগাদৌ চ ততো বিবস্বান্ মনবে দদৌ ।

মনুশ্চ লোকভূতার্থং স্তুতায়ৈক্ষ্বাকবে দদৌ ॥৫১॥

ইক্ষ্বাকুণা চ কথিতো ব্যাপ্য লোকানবস্থিতঃ ।

গমিষ্যতি ক্ষয়াশ্চে চ পুনর্নারায়ণং নৃপ ! ॥৫২॥

যতীনাঞ্চাপি যো ধর্ম্যঃ স তে পূর্বং নৃপোত্তম ! ।

কথিতো হরিগীতাসু সমাসবিধিকল্পিতঃ ॥৫৩॥

নারদেন স্তুসম্প্রাপ্তঃ সরহস্তঃ সংগ্রহঃ ।

এষ ধর্ম্মো জগন্নাথঃ সাক্ষান্নারায়ণান্ নৃপ ! ॥৫৪॥

এবমেব মহান্ ধর্ম্ম আদ্রো রাজন্ ! সনাতনঃ ।

দুর্কিস্তেজো দুষ্করশ্চ সাত্বতৈর্ধারণ্যতে সদা ॥৫৫॥

ভারতকৌমদী

তস্মিংশ্চ সবিতুর্জ্যেষ্ঠে আদিত্যে সতি, তত এব বিবস্বান্ নামাদিতাঃ তং ধর্ম্মং জগৃহে জগ্রাহ, দক্ষশ্চ হুহিতা আদিতিঃ কশ্যপপত্নী, তস্তা গর্ভে দ্বাদশাদিত্যা বভূবুঃ, তেষামাত্তশ্চ আদিত্য এব নামাসৌ, সবিতৃবিবস্বদাদয়শ্চ অপরে একদশাসন ॥৫০॥

ত্রেতেতি । মনবে বৈবস্বতায় । লোকানাং ভূতার্থং রক্ষণার্থন ॥৫১॥

ইক্ষ্বাকুণেতি । কথিত এষ ধর্ম্মঃ ॥৫২॥

যতীনামিতি । সমাসবিধিনা সংক্ষেপপ্রকারেণ কল্পিতঃ ॥৫৩॥

নারদেনেতি । রহস্তেন মন্ত্রেণ সহেতি সরহস্তঃ, সংগ্রহেণ বিধিনা সহেতি সংগ্রহশ্চ ॥৫৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর দক্ষ প্রজাপতি আপন জ্যেষ্ঠ দৌহিত্র আদিত্যকে এই ধর্ম্ম দান করেন । সেই আদিত্য সবিতার জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ; তাহার নিকট বিবস্বান্ এই ধর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন ॥৫০॥

তাহার পর ত্রেতাযুগপ্রারম্ভে বিবস্বান্ আপন পুত্র বৈবস্বত মনুকে এই ধর্ম্ম দান করেন ; বৈবস্বত মনু আবার লোকরক্ষার জন্ত নিজপুত্র ইক্ষ্বাকুকে ইহা দিয়া-
ছিলেন ॥৫১॥

রাজা । ইক্ষ্বাকু লোকসমাজে এত ধর্ম্ম বলেন ; তাহাতেই এই ধর্ম্ম সমস্ত-
লোক ব্যাপিয়া রহিয়াছে, আবার কল্পান্তে নারায়ণের নিকট যাইবে ॥৫২॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ব্রহ্মচারিগণের যে ধর্ম্ম, তাহা আপনার নিকটে পূর্বের হরিগীতায়
সংক্ষেপে বলা হইয়াছে ॥৫৩॥

রাজা । নারদ জগদীশ্বর সাক্ষাৎ নারায়ণের নিকট বিধি ও মন্ত্রের সহিত এই
ধর্ম্ম পাইয়াছিলেন ॥৫৪॥

ধম্মজ্ঞানেন চৈতেন স্প্রযুক্তেন কৰ্ম্মণা ।
 অহিংসাধম্ম যুক্তেন শ্রীয়েতে হরিরীশ্বরঃ ॥৫৬॥
 একবৃহৎবিভাগো বা কচিদ্বিবৃহৎসংজ্ঞিতঃ ।
 ত্রিবৃহৎচাপি সংখ্যাতশ্চতুবৃহৎচ দৃশ্যতে ॥৫৭॥
 হরিরেব হি ক্ষেত্রজ্ঞো নিম্মমো নিষ্কলন্তথা ।
 জীবশ্চ সর্বভূতেষু পঞ্চভূতগুণাতিগঃ ॥৫৮॥
 মনশ্চ প্রথিতং রাজন্ ! পঞ্চোদ্ভয়সমীরণম্ ।
 এষ লোকবিধির্ধীমানেষ লোকবিসর্গকৃৎ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সাঙ্ক্যতৈঃ গন্তুগুণময়ৈর্জ্ঞানৈঃ ॥৫৫॥

ধর্ম্মেতি । স্প্রযুক্তেন সমাগচ্ছতিতেন, কৰ্ম্মণা পূজাদিনা ॥৫৬॥

একেতি । একো বাসুদেবরূপো বৃহৎবিভাগঃ অবয়বসমূহপার্থক্যং ত্রিশরীরঃ যন্ত সঃ, কচিৎ সঙ্কৰ্ষণরূপে সতি দ্বৌ বৃহৌ বাসুদেবসঙ্কৰ্ষণদেহৌ তয়োশ্চ সংজ্ঞে নামনী অস্ত সজ্ঞাতে ইতি সঃ, ত্রয়ো বাসুদেবসঙ্কৰ্ষণপ্রদ্ব্যম্বাণ্যাবৃহাদেহা যন্ত সঃ, চত্বারো বাসুদেবসঙ্কৰ্ষণপ্রদ্ব্যম্বানিরুদ্ধাণ্যাবৃহাদেহা যন্ত সঃ ॥৫৭॥

হরিরিতি । ক্ষেত্রঃ শরীরঃ জানাতীতি ক্ষেত্রজ্ঞঃ, অথচ তত্র ক্ষেত্রে নির্ম্মমো মমতাজ্ঞান-
 হীনঃ, নিষ্কলঃ ভাগশূন্যঃ পূর্ণ ইত্যর্থঃ । সর্বভূতগুণান্ গন্ধাদীন্ অতিগচ্ছতীতি স নিঃশব্দঃ ॥৫৮॥

মন ইতি । প্রথিতং লোকে শাস্ত্রে চ প্রসিদ্ধম্, পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি সমীরয়তি স্ব-
 কার্যেষু প্রেরয়তীতি তৎ । লোকবিদের্জগৎস্রষ্টা, লোকবিসর্গকৃৎ জগৎপ্রলয়কারী ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নবে গ্রাহ মহাবিশ্বকাবেহব্রবী”দিত্তিত্তত্যাংশকীৰ্ত্তনেন ত্রুটয়তি—বিবধান্ জগৃহেতত ইত্যাদিনা
 ॥৭৮--৫৬॥ একবৃহৎ ইতি । অত্রানিরুদ্ধশ্চতুষ্টয়াগতঃ প্রদ্ব্যম্বিতয়াগতঃ সঙ্কৰ্ষণো দ্বিতয়াগ-
 গতৌ বাসুদেব এক এব । এতদেব ব্যাংক্রমেণাত্মোক্তম্ । অধিকারিতায়ত্তম্যাদেবামৃণাসনানাং

রাজা । এইভাবে এই মহাধর্ম্ম আদি, সনাতন, হৃজের ও হৃকর এবং ইহা
 সাত্ত্বিক লোকেরাই সর্বদা ধারণ করেন ॥৫৫॥

এই ধর্ম্মের জ্ঞান এবং অহিংসায়ুক্ত ও সম্যক্ অনুষ্ঠিত কৰ্ম্মদ্বারা ঈশ্বর হরি
 সন্তুষ্ট হন ॥৫৬॥

নারায়ণের বাসুদেবাখ্য একটী দেহ, বাসুদেব ও সঙ্কৰ্ষণ দুইটী দেহ এবং বাসু-
 দেব, সঙ্কৰ্ষণ ও প্রদ্ব্যম্ব তিনটী দেহকথিত হইয়াছে ; আর বাসুদেব, সঙ্কৰ্ষণ, প্রদ্ব্যম্ব ও
 অনিরুদ্ধ এই চারিটী দেহও তাঁহার দেখা যায় ॥৫৭॥

নারায়ণই ক্ষেত্রজ্ঞ, মমতাশূন্য, অশব্দ এবং সমস্তপ্রাণীতে গুণবিহীন জীব ॥৫৮॥

অকৰ্তা চৈব কৰ্তা চ কাৰ্য্যং কাৰণমেব চ ।
 যথেষ্টতি তথা রাজন্ ! ক্রীড়তে পুরুষোহব্যয়ঃ ॥৬০॥
 এষ একান্তধৰ্ম্মস্তে কীৰ্ত্তিতো নৃপসত্তম ! ।
 যয়া গুরুপ্ৰসাদেন দুৰ্ব্বিজ্ঞেয়োহকৃতাত্মাভিঃ ॥৬১॥
 একান্তিনো হি পুরুষা দুৰ্লভা বহবো নৃপ ! ।
 যদ্বোকান্তিভিরাকীৰ্ণং জগৎ স্মাৎ কুরুনন্দন ! ॥৬২॥
 অহিংসকৈরাভ্যবিস্তঃ সৰ্ব্বভূতহিতে রতৈঃ ।
 ভবেৎ কৃতযুগপ্ৰাপ্তিরাশীঃকৰ্ম্মবিবৰ্জিতা ॥৬৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অকৰ্ত্তেতি । অকৰ্তা চিন্ময়শ্চে নিৰ্গুণশ্চাৎ, কৰ্ত্তাদিত্যেক সাধারণে সৰ্ব্বরূপশ্চাৎ “সৰ্বং
 খৰিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ ॥৬০॥

এষ ইতি । অকৃতাত্মাভিঃ শমনমাশ্ৰিত্যসে অবিহিতবৈত্বঃ ॥৬১॥

একান্তিন ইতি । আকীৰ্ণং ব্যাপ্তম্ । কৃতযুগপ্ৰাপ্তিঃ সত্যযুগানিৰ্ভাবঃ, আশীঃকৰ্ম্মবিবৰ্জিতা
 কাম্যাকৰ্ম্মবৰ্জিতা ॥৬২—৬৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্যবস্থা ॥৫৭॥ জীবন্ত হরিরেবেতি সখকঃ ॥৫৮॥ মনশ্চাদহঙ্কারোহপি হরিরেবেত্যধঃ । এষ হরিঃ,
 লোকবিধিঃলোকপ্ৰবৰ্ত্তকোহস্তৰ্যামী ॥৫৯—৬০॥ একান্তধৰ্ম্মঃ নিকামানাঃ ভক্তানাম্ ধৰ্ম্মঃ ॥৬১—৬২॥

রাজা । কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়ের প্রেরক প্রসিদ্ধ মন ও এই হরি এবং
 এই জ্ঞানবান্ হরিই জগতের সৃষ্টি করেন, আবার জগতের প্রলয়ও করিয়া
 থাকেন ॥৫৯॥

নরনাথ । এই অবিদ্যার পুরুষ কৰ্তা নহেন অথচ কৰ্তা, কাৰ্য্য ও কাৰণ এবং
 ইনি যেমন ইচ্ছা করেন, তেমনভাবেই ক্রীড়া করিয়া থাকেন ॥৬০॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ । এই আমি আপনার নিকট গুরুদেবের অঙ্গপ্রস্থে অকৃতাত্মাদিগের
 দুৰ্জ্ঞেয়, একান্ত ধৰ্ম্ম বলিলাম ॥৬১॥

কৌরবনন্দন রাজা । জগতে এইরূপ একান্ত ভক্ত বহুতর পুরুষ দুৰ্লভ । হিংসা-
 শূন্ত, আত্মত্যাগ ও সৰ্ব্বভূতের হিতসাধনে নিরত, একান্ত ভক্তগণদ্বারা যদি জগৎ
 ব্যাপ্ত হইত, তাহা হইলে সত্যযুগেরই আবির্ভাব হইত, কোন কাম্যকৰ্ম্মই থাকিত
 না ॥৬২—৬৩॥

এবং স ভগবান্ ব্যাসো গুরুর্নাম বিশাম্পতে ।।
 কথয়ামাস ধর্মজ্ঞো ধর্মরাজে দ্বিজোত্তমঃ ॥৬৪॥
 ঋষীগাং সন্নিধৌ রাজন্ ! শৃণুতোঃ কৃষ্ণভীষ্ময়োঃ ।
 তত্শ্রাপ্যকথয়ৎ পূর্বং নারদঃ স্তমহাতপাঃ ॥৬৫॥ (যুগ্মকম)
 দেবং পরমকং ব্রহ্ম শ্বেতং চন্দ্রাভমচ্যুতম্ ।
 যত্র চৈকাস্তিনো যাস্তি নারায়ণপরায়ণাঃ ॥৬৬॥

জনমেজয় উবাচ ।

এবং বহুবিধং ধর্মং প্রতিবুদ্ধৈর্নিষেবিতম্ ।
 ন কুর্বন্তি কথং বিপ্রা অগ্রে নানাব্রতে স্থিতাঃ ॥৬৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তিত্সঃ প্রকৃতয়ো রাজন্ ! দেহবন্ধেষু নির্মিতাঃ ।
 সাত্বিকী রাজসী চৈব তামসী চৈব ভারত । ॥৬৮॥
 দেহবন্ধেষু পুরুষঃ শ্রেষ্ঠঃ কুরুকুলোদ্ভব ।।
 সাত্বিকঃ পুরুষব্যাস্র ! ভবেম্মোক্ষায় নিশ্চিতঃ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ধর্মরাজে ধর্মরাজার যুধিষ্ঠিরায় । তত্শ্রাপ্য ব্যাসস্তাপি সন্নিধৌ ॥৬৪—৬৫॥

দেবমিতি । অচ্যুতঃ মহাবিষ্ণুঃ সেবয়েতি শেষঃ । একাস্তিন একান্তভক্তাঃ প্রাপ্তভক্তাঃ ॥৬৬॥

এবমিতি । প্রতিবুদ্ধৈর্জ্ঞানিতিমুনিভিঃ ॥৬৭॥

তিত্স ইতি । প্রকৃতয়ঃ স্বভাবাঃ, দেহবন্ধেষু দেহযুক্তেষু প্রাপিষু ॥৬৮॥

দেহেতি । দেহবন্ধেষু দেহিষু যথো । নিশ্চিতো নিশ্চয়েনোত্তমী ॥৬৯॥

নরনাথ ! ধর্মজ্ঞ ও ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ আমায় গুরু সেই ভগবান্ বেদব্যাস, ঋষিগণ, কৃষ্ণ ও ভীষ্মের নিকটে ধর্মরাজ যুধিষ্ঠিরকে এইরূপ বলিয়াছিলেন । অতিমহাতপা নারদ আবার পূর্বের সেই গুরুদেবকে কহিয়াছিলেন ॥৬৪—৬৫॥

চন্দ্রের জায় শ্বেতবর্ণ মহাবিষ্ণুই পরব্রহ্ম, আপনি তাঁহার উপাসনা করুন ; নারায়ণপরায়ণ একান্ত ভক্তগণ যাহাতে প্রবেশ করেন ॥৬৬॥

জনমেজয় বলিলেন—‘নানানিয়মাবলম্বী অত্যাচারী ব্রাহ্মণেরা জ্ঞানিগণাভূতিত এইরূপ বহুবিধ ধর্মের অমুষ্ঠান কেন করেন না, হ’ ॥৬৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘ভরতনন্দন রাজা ! ভগবান্ দেহিগণের তিনপ্রকার প্রকৃতি সৃষ্টি করিয়াছেন ; তাহা সাত্বিকী, রাজসী ও তামসী ॥৬৮॥

অত্রোপি স বিজান্নাতি পুরুষং ব্রহ্মবিত্তময় ।
 নারায়ণপরো মোক্ষস্ততো বৈ সাত্বিকঃ স্মৃতঃ ॥৭০॥
 মনীষিতঞ্চ প্রাপ্নোতি চিন্তয়ন্ পুরুষোত্তময় ।
 একান্তভক্তিঃ সত্যতং নারায়ণপরায়ণঃ ॥৭১॥
 মনীষিণো হি যে কেচিদ্ব্যতয়ো মোক্ষধর্মিণঃ ।
 তেবাং বিচ্ছিন্নভূতানাং যোগক্ষেমবহো হরিঃ ॥৭২॥
 জায়মানং হি পুরুষং যং পশ্চেদ্যধুসূদনঃ ।
 সাত্বিকস্ত স বিজ্ঞেয়ো ভবেদ্যোক্ষেষু নিশ্চিতঃ ॥৭৩॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোতি । স সাত্বিকঃ পুরুষঃ, ব্রহ্মবিত্তময় আত্মনি ব্রহ্মজপ্ৰেষ্ঠম্, ততস্তাদৃশবিজান্নাৎ ॥৭০॥
 মনীষিতমিতি । মনীষিতমভীষ্টঃ মোক্ষম্ ॥৭১॥
 মনীষিণ ইতি । মনীষিণো জ্ঞানিনঃ । বিচ্ছিন্নভূতানাং বিগতকামানাম্, অনাগতভায়নাম্
 যোগঃ আগতস্ত চ রক্ষণং ক্ষেমম্, তে উক্তে বহতি সম্পাদয়তীতি সঃ ॥৭২॥
 জায়েতি । পশ্চেৎ ততস্তয়া জানীয়াৎ ॥৭৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অসীঃকর্ম কাম্যং কর্ম ॥৬৩—৬৬॥ যোগধর্মীনাংদরহেতুমবিজ্ঞাঃ দর্শয়তি—এবমিত্যাदिना ॥৬৭—
 ৬৮॥ দেহবন্ধেযু দেহ এব বন্ধো যেবাং তেযু জীবেষু পুরুষঃ সাত্বিকঃ প্রেষ্ঠ ইতি যোজন্য ॥৬৯॥
 সাত্বিকলক্ষণমাহ—অত্রাপীত্যাदिना ॥৭০—৭২॥ জায়মানমিতি । জন্মমরণাদিহুঃখভাজং পশ্চেৎ
 পুরুষপ্রধান কৌমবজ্ঞেষ্ঠ । দেহিগণের মধ্যে সাত্বিক পুরুষই মোক্ষলাভের নিমিত্ত
 নিশ্চিতভাবে উত্তম করিয়া থাকেন ॥৬৯॥

সেই সাত্বিক পুরুষ এই বদ্ধ অবস্থাতেও আত্মতত্ত্বজ্ঞ নারায়ণকে জানেন, যুক্তিও
 নারায়ণ হইতেই হয় ইহাও তিনি বোঝেন ; সেইজন্যই তাঁহাকে সাত্বিক বলা
 হয় ॥৭০॥

একান্তভক্ত ও নারায়ণপরায়ণ মানুষ, পুরুষোত্তম নারায়ণকে ধ্যান করিতে
 থাকিয়া, অভীষ্ট যুক্তিলাভ করেন ॥৭১॥

ঐহারা জ্ঞানী, ব্রহ্মচারী বা মোক্ষাভিলাষী সেই সকল নিকাম পুরুষের অভাব-
 মোচন ও মঙ্গলসম্পাদন, নারায়ণই করিয়া থাকেন ॥৭২॥

জন্মিয়ামাত্রই যে মানুষকে নারায়ণ ভক্ত বলিয়া জানেন, সেই মানুষকেই
 সাত্বিকরূপে জানিতে হইবে এবং সেই মানুষই যুক্তির জন্ত নিশ্চিতভাবে উত্তম
 করিয়া থাকে ॥৭৩॥

সদাশান্ত্যেবৈশেষ্যেণ হৃদয়ে। হি যস্য। একান্তসেবিতঃ ।
 নারায়ণকৃপাক্ষে মোক্ষোত্তমো বাতি পরাং গতিম্ ॥৭৪॥
 নারায়ণেন দৃষ্টে প্রভিবৃদ্ধো ভবেৎ পুমান্ ।
 এবমাত্মজ্ঞানরাজস্ব । প্রতিবৃদ্ধো ন জায়তে ॥৭৫॥
 কাকী কামসী চৈব ব্যামিশ্রে প্রকৃতী শ্বতে ।
 তদাত্মকঃ হি পুরুষঃ জায়মানং বিশাম্পতে ।
 প্রবৃত্তিলক্ষণৈর্দৃষ্টঃ নাবেক্ষতি হরিঃ স্বয়ম্ ॥৭৬॥
 শান্ত্যভ্যাসঃ জয়গানঃ ক্রমা লোকপিভাষঃ ।
 রসজা তমসা চৈব স্নানসঃ সমভিপ্সুতম্ ॥৭৭॥
 কামঃ দেবশ্চৈব স্বয়ম্ সঙ্করা নৃপসত্তম ! ।
 হীনাঃ সন্তেন সুক্ষ্মেণ ততো বৈকারিকাঃ শ্বতাঃ ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যোতি । একান্তসেবিতো নিকামভাবেন কৃতঃ, ততো ধর্ম্যঃ ॥৭৪॥
 নারোতি । দৃষ্টে কৃপা, প্রতিবৃদ্ধো জ্ঞানবান্ ॥৭৫॥
 রাজসোতি । ব্যামিশ্রে সংসারহেতুবাদোববৃদ্ধে । নাবেক্ষসি কৃপা নাবেক্ষতে । বটপাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৭৬॥
 পুত্রভীতি । মানসঃ তত মনঃ সমভিপ্সুতমাক্রান্তম্ ॥৭৭॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃপারোতি শেবঃ ॥৭৪-৭৫॥ ইদংকৃপার জ্ঞানং জায়তে ন স্বাত্মজ্ঞানমাত্মাহ—নারায়ণেনোতি ।
 তদাত্মকিরাহেরোতি তবঃ ॥৭৬॥ ততাত্মাবে দোষমাহ—রাজসোতি । ব্যামিশ্রে সন্দোষে ॥৭৬॥
 নিকামভাবে বিহিত ধর্ম, সাংখ্যজ্ঞান ও বোগাভ্যাসের তুল্য । সুতরাং মানুষ
 সেই ধর্মের গুণে নারায়ণস্বরূপ মুক্তিতে প্রবেশ করিয়া, পবনগতি লাভ করে ॥৭৪॥
 রাজা ! নারায়ণ কৃপাদৃষ্টি করিলেই মানুষ জ্ঞানবান্ হয় ; কিন্তু নিজের ইচ্ছায়
 জ্ঞানবান্ হইতে পারে না ॥৭৫॥

নরনাথ ! রাজসী ও তামসী প্রকৃতি দোষযুক্ত জানিবে । সুতরাং সেই উভয়-
 প্রকৃতি দৃষ্ট হইয়া অশান্তি করিয়া প্রবৃত্তিযুক্ত হয় । অতএব ইহা নারায়ণ কৃপা-
 দৃষ্টিতে তাহাকে দেখেন না ॥৭৬॥

সুতরাং ও তমোভ্যাসে বাহ্যিক মন আক্রান্ত থাকে, সেই লোককে জগদ্বিশাজ
 লোকপিভাষ ইহা সংসারিণীর্ণ দর্শন করেন ॥৭৭॥

(৭৪) ততো বাতি পরাং গতিম্, বহু নি ।

জনমেজয় উবাচ ।

কথং বৈকারিকো গচ্ছেৎ পুরুষঃ পুরুষোত্তমঃ ।

রজ সর্গঃ বখাদৃষ্টঃ প্রবৃত্তিকঃ বখাক্রমঃ ॥৭১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

সুসূক্ষ্মঃ সত্ত্বসংযুক্তঃ সংযুক্তঃ ত্রিভিরক্ষয়ৈঃ ।

পুরুষঃ পুরুষঃ গচ্ছেন্নিক্রিয়ঃ পঞ্চবিংশকঃ ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

কামমিতি । কামঃ পর্যাপ্তম্ । অপরে গ্রাণিনঃ সূক্ষ্মেন সূক্ষ্মেন হীনাঃ, তত এব বৈকারিকা
অহকারবৃত্তাঃ সূতাঃ ॥৭১॥

কণমিতি । বৈকারিকো রাজসাহকারবৃত্তঃ পুরুষঃ, কণং পুরুষোত্তমং নারায়ণং গচ্ছেৎ মূক্তি-
বিধয়া প্রাপ্নুয়াৎ, রজোগুণত্ব সংসারপ্রবর্তকত্বাদিত্যাশয়ঃ । বখাদৃষ্টং সর্গং বখাক্রমং তত
বৈকারিকপুরুষত্ব প্রবৃত্তিক বদ ॥৭২॥

সুসূক্ষ্মমিতি । নিক্রিয়ঃ পঞ্চবিংশকঃ পুরুষো বৈকারিকত্বাপি জীবাশ্চা, সুসূক্ষ্মঃ চিন্ময়ত্বাৎ,
সত্ত্বসংযুক্তঃ কদাচিৎ সত্ত্বগুণাধিতম্, ত্রিভিরক্ষয়ৈঃ অকারোকারমকারৈঃ সংযুক্তঃ প্রণববরূপ-
মিভাৰ্ণঃ, “তত বাচকঃ প্রণবঃ ইতি পাতঞ্জলসম্বাদাৎ বাচ্যবাচকরোচ্যভেদাৎ পুরুষং নারায়ণং
গচ্ছেৎ প্রাপ্নুয়াৎ ; সর্গতত্ত্বং শুদ্ধজগৎসংসারবৃত্তজ্ঞাত্বেন বৈকারিকেহপি সত্ত্বসম্বাদিতি ভাবঃ ॥৭২॥

ভারতভাবদীপঃ

এনং রাজসং ব্রহ্মা পশুতি প্রবৃত্তিমার্গে নিবোজয়তীত্যর্থঃ ॥৭১—৭২॥ বৈকারিকাঃ সাত্ত্বিকা
হকারজাঃ, সূক্ষ্মেণাপি সূক্ষ্মেন তাত্ত্বাঃ সত্ত্বঃ কদাচিন্মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ । অতএবেন্দ্রোদীনাং তত্ত্বজ্ঞানঃ
শ্রয়তে ছান্দোগ্যাদিষু । বৈকারিকোহহকারো জীবঃ পুরুষোত্তমঃ কথং গচ্ছেৎ ? অজ্ঞাতত্বাশ্রুতা
বোগার জীবত্ব প্রকট্যবো বটত ইত্যর্থঃ ॥৭২॥ অজ্ঞাতত্বং এব মানমিভাৰ্ণঃ—সুসূক্ষ্মমিতি ।
সুসূক্ষ্মঃ সূক্ষ্মাৎ ভবেনানারোপিতেন রূপেণ সংযুক্তমধিষ্ঠানমাজম্, অথবা ত্রৈলোক্যচতুর্বিংশতি-
তত্ত্বরূপোপাধিবৃত্তং ভূদেব ত্রিভিরক্ষয়ৈরকারোকারমকারৈঃ সংযুক্তঃ সমাক্ সমাহিতসুপাধি-

রাজজ্ঞেষ্ঠ । দেবগণ ও ঋষিগণ পর্যাপ্তরূপে সাত্ত্বিকত্বাপন্ন । কিন্তু যাকার-
সুখ সত্ত্বগুণশূন্য তাহারা সেই জন্যই আত্মকারিক বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥৭১॥

‘জনমেজয় বলিলেন—“মহর্ষি!” রাজসাহকারবৃত্ত মাহুস, কি প্রকারে নারায়ণকে
লাভ করে; তাহা আপনি স্বয়ম দেখিয়াছেন, তেমনভাবে বলুন এক, সেই
প্রকার মাহুকের ক্রমশঃ যেমন যেমন প্রবৃত্তি হয় তাহাও বলুন ॥৭২॥’

বৈশম্পায়ন বলিলেন—“ত্রিভিন্নশূন্য পঞ্চবিংশ জীবাশ্চা, সাত্ত্বিকসত্ত্বসংযুক্ত ও
প্রণববরূপ নারায়ণকে লাভ করিয়া থাকেন ॥৭২॥

এবমেবং সাংখ্যযোগং বেদারণ্যকমেব চ ।

পরম্পরাজ্ঞানোক্তানি পঞ্চরাত্রঞ্চ কথ্যতে ।

এব একান্তিনাং ধর্মো নারায়ণপরাজ্ঞকঃ ॥৮১॥

যথা সমুদ্রাৎ প্রসূতা জলৌঘান্তমেব রাজন্ ! পুনরাবিশস্তি ।

ইমে তথা জ্ঞানমহাজলৌঘা নারায়ণং বৈ পুনরাবিশস্তি ॥৮২॥

এব তে কথিতো ধর্মঃ সাস্বতঃ কুরুনন্দন ।।

কুরুদ্বৈনং যথাক্ষায়ং যদি শক্তোহসি ভারত । ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সাংখ্যং সাংখ্যজ্ঞানং যোগশ্চেতি সমাহারবাক্যং, বেদারণ্যকং “তত্ত্বমসি” ইতি মহাবাক্যপ্রতিপাদিতমাত্মজ্ঞানঞ্চ, এতানি পরম্পরাজ্ঞানি অস্ত্রোক্তনির্বাছকানি, পঞ্চরাত্রং পঞ্চরাত্রশাস্ত্রোক্তজ্ঞানঞ্চ একমেববিধং বৃত্তিপ্রযোজকং কথ্যতে । এব সমুদায়ঃ একান্তিনাং নিকামভক্তানাং নারায়ণপরাজ্ঞকো নারায়ণবিষয়ো ধর্মঃ । এতদ্বর্ণনলাভে বৈকারিকোহপি সূচ্যত ইত্যভিপ্রায়ঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৮১॥

যথেনিতি । প্রসূতা নভাদৌ গতাঃ । নারায়ণাহুগ্রাহাদাগতং তত্ত্বজ্ঞানং পুনন্তমেব বিষয়ী-
করোতীতি ভাবঃ ॥৮২॥

এব ইতি । সাস্বতঃ সর্বগুণসম্পাদিতঃ । উপপত্তিঃ প্রাপ্তক্কা ॥৮৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ভ্যাগেন ॥৮০॥ এতদেব পুরুষঃ পুরুষং গচ্ছেদিত্যাচ্যতে, ন তত্র প্রাপ্যাপ্রাপ্তস্থলকণো নগরনর
বদভেদোহস্তু কিছুপাধিবিয়োগ এব তৎপ্রাপ্তিরিত্যর্থঃ । এবামকং সমুচ্চিতং সাংখ্যমাত্মজ্ঞানান্ত
বিবেকঃ, যোগশ্চিবৃত্তিনিরোধঃ, বেদারণ্যকং জীবব্রহ্মভেদপন্নং তত্ত্বমাত্মবিবাক্যজ্ঞানম্ ।
পঞ্চরাত্রং ভক্তিমার্গঃ পরমশূরো কৃতানাং বৈদিকানাং কর্মণামর্পণম্ । এতৎ সর্বমেবকার্য-
কারণ্যং সমুচ্চিতমেব ন তু বিকল্পিতমিত্যর্থঃ ॥৮১॥ উপসংহরতি—এব ইতি । নারায়ণ-

সাংখ্যজ্ঞান, যোগ ও আরণ্যকোক্ত অত্মজ্ঞান, এই কয়টিই এক প্রকার ;
এইগুলি পরম্পরের প্রবর্তক এবং পঞ্চরাত্রশাস্ত্রকথিত জ্ঞানকেও এইগুলির মধ্যে
বলা হয় ; নিকাম ভক্তগণের নারায়ণবিষয়ক ইহাই ধর্ম (এই ধর্মের বলে বৃত্তি
ভইয়া থাকে) ॥৮১॥

রাজা ! জলপ্রবাহ যেমন সমুদ্র হইতে নদ নদী প্রকৃতিতে বাইয়া আবার সমুদ্রেই
প্রবেশ করে ; সেউরূপ এই সকল জ্ঞান নারায়ণ হইতে উৎপন্ন হইয়া আবার
নারায়ণেই বাইয়া প্রবেশ করে ॥৮২॥

ভরতবংশীয় কৌরবনন্দন ! এই আমি আপনার নিকট সাত্ত্বিকধর্ম বলিলাম ।
আপনি যদি সমর্থ হন, তাহা হইলে বথানিয়মে এই ধর্মের অনুষ্ঠান করুন ॥৮৩॥

এবং হি স মহাভাগো নারদো গুরবে মম ।
 খেতানাং যতিনাঞ্চাহ একান্তগতিমব্যয়াম্ ॥৮৪॥
 ব্যাসচ্চাকথয়ৎ শ্রীত্যা ধর্মপুত্রায় ধীমতে ।
 স এবায়ং ময়া ভূতমাখ্যাতঃ প্রসূতো গুরোঃ ॥৮৫॥
 ইথং হি দুশ্চরো ধর্ম এব পার্শ্ববসন্তম ।
 যথৈব জ্ঞং তথৈবান্তে ভবন্তীহ বিমোহিতাঃ ॥৮৬॥
 কৃষ্ণ এব হি লোকানাং ভাবনো মোহনস্তথা ।
 সংহারকারকশ্চৈব কারণঞ্চ বিশাম্পতে ॥৮৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
 ধর্মো একান্তভাবে ষাট্রিংশদধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । গুরবে বেদব্যাসায় । খেতানাং রাগদ্বৈদিয়াহিতোন নির্মলানাং গৃহস্থাদীনাং,
 যতিনাং সন্ন্যাসিনাঞ্চ, অব্যয়াং পাতরহিতান্ একান্তগতিং যুক্তিম্ আহ ব্রবীতি স্ম ॥৮৪॥
 ব্যাস ইতি । ধর্মপুত্রায় যুধিষ্ঠিরায় । স ধর্মঃ । প্রসূত অগতঃ, গুরোর্ব্যাসাৎ ॥৮৫॥
 ইথমিতি । ইহ অগ্নিন্ ধর্মো বিমোহিতা ভ্রান্তাঃ ॥৮৬॥
 কৃষ্ণ ইতি । ভাবনো বপার্জানোৎপাদকঃ, মোহনঃ পাপান্মোহজনকঃ ॥৮৭॥
 ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতদ্বীপাং
 ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো একান্তভাবে ষাট্রিংশদধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

পরাংকো নারায়ণনিষ্ঠঃ ॥৮২—৮৪॥ খেতানাং গৃহস্থাদীনাং, যতিনাং কাষায়ধারিণাম্ ॥৮৫—
 ৮৭॥ কৃষ্ণাঐষত্তং প্রতিপাদিতং নিগমযতি—কৃষ্ণ এবতি । ভাবনঃ পালকঃ ॥৮৮॥
 ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষাট্রিংশদধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩২॥
 মহাত্মা নারদ এইভাবে আমার গুরুদেব বেদব্যাসের নিকটে, নির্মল গৃহস্থগণ ও
 সন্ন্যাসিগণের এইরূপ অবিনশ্বর গতির বিষয় বলিয়াছেন ॥৮৪॥
 বেদব্যাস আবার শ্রীতিপ্রযুক্ত জ্ঞানী যুধিষ্ঠিরের নিকট বলিয়াছিলেন ; গুরু
 বেদব্যাসের মুখ হইতে নির্গত এই সেই ধর্মই আজ আমি আপনার নিকট
 বলিলাম ॥৮৫॥
 রাজশ্রেষ্ঠ ! এইভাবে এই ধর্মের অমুষ্ঠান করা হুকর । সুতরাং এই ধর্ম যেমন
 আপনি, তেমন অস্ত্রোও মোহিত হইয়া থাকে ॥৮৬॥

• ‘...অষ্টচাষাট্রিংশদধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, ‘...অষ্টপঞ্চাশদধিকত্রিংশততমোহ-
 ধ্যায়ঃ’—নি ।

ত্রয়স্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

জনমেজয় উবাচ ।

সাংখ্যঃযোগঃ পাঞ্চরাত্রঃ বেদারণ্যকমেব চ ।

জ্ঞানান্তেতানি ব্রহ্মর্ষে । লোকেষু প্রচরন্তি হ । ১॥

কিমেতান্তেকনিষ্ঠানি পৃথঙ্‌নিষ্ঠানি বা মূনে । ।

প্রক্ৰহি বৈ ময়া পৃষ্ঠঃ প্রবৃতিঞ্চ যথাক্রমম্ ॥২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

জজ্ঞে বহুজ্ঞঃ পরমভূতদারং যং দ্বীপমশ্যে স্মৃতমাত্মযোগাৎ ।

পরশরাৎ সত্যবতী মহর্ষিঃ তস্মৈ নমোহজ্ঞানতগোমুদায় ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যমিতি । এতানি সাংখ্যাদিপ্রতিপাদিতানি ॥১॥

কিমিতি । একনিষ্ঠানি একপুরুষস্থিতানি, পৃথঙ্‌নিষ্ঠানি ভিন্নভিন্নপুরুষস্থিতানি, এতানি সমুদিতানি যুক্তিভেদেভূঃ, ঐকৈক্যনিবেত্যর্থঃ ॥২॥

জজ্ঞে ইতি । জজ্ঞে জনয়ামাস । আত্মনি ব্রহ্মণি যোগো বস্ত তস্মাৎ । অজ্ঞানমেব তমঃ তং হৃদতি নাশয়তীতি তস্মৈ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃকাদ্বৈতমুক্তং, তৎ সাংখ্যাদিভিঃ সৰৈঃ প্রাপ্যামেকমেবোক্ত চোক্তং, তত্র তৈঃ সমুচ্ছিতৈ-
খিকল্পিতৈর্কা প্রাপ্যঃ তদ্বিত্তি সন্ধিহানঃ পৃচ্ছতি—সাংখ্যমিতি ॥১—২॥ অজ্ঞানতমোহুদায়োক্ত

নরনাথ । একমাত্র নারায়ণই লোকের যথার্থজ্ঞান ও মোহ উৎপাদন করেন এবং
উৎপত্তি ও সংহার করিয়া থাকেন ॥৮৭॥

—:—

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি । সাংখ্যজ্ঞান, যোগজ্ঞান, পাঞ্চরাত্র শাস্ত্রোক্ত-
জ্ঞান এবং উপনিষদুক্ত জ্ঞান এই চারিপ্রকার জ্ঞান ভগতে প্রচলিত আছে ॥১॥

মুনি । উক্ত চারিটি জ্ঞান একত্র হইয়া মুক্তির কারণ হয়, কিংবা পৃথক্ পৃথক্
থাকিয়াও মুক্তির কারণ হইতে পারে, ইহাই আমি আপনার নিকট প্রশ্ন
করিতেছি ; আপনি এই বিষয় এবং লোকের ক্রমিক প্রবৃত্তির বিষয় আমার নিকট
বলুন ॥২॥

পিতামহায়ঃ এবদন্তি বৰ্ণঃ মহৰ্ষিমাৰ্কেষবিভূতিযুক্তম্ ।

নারায়ণত্যাংশজমেকপুত্ৰঃ ঐশপায়নঃ বেদমহানিধানম্ ॥৪॥

তমাদিকালেহু মহাবিভূতিনারায়ণো ব্রহ্মমহানিধানম্ ।

সসৰ্গজ পুত্ৰাৰ্ধ্যমুদারভেজা ব্যাসঃ মহাক্ৰামমজঃ পুরাণম্ ॥৫॥ (যুগকম্)

জনমেজয় উবাচ ।

স্বয়ৈব কথিতঃ পূৰ্ব্বঃ সন্তবো দ্বিজসত্তম ।।

বশিষ্ঠস্ত পুত্ৰঃ শক্তিঃ শক্তোঃ পুত্ৰঃ পরাশরঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

পিতামহেতি । পিতামহস্ত ব্রহ্মণ আভ্য নারায়ণম্, বস্ত বৰ্ণম্ উপরিতনপুরুষং যুনয়ঃ এবদন্তি, আৰ্বেষবিভূতিভিঃ ঋষিযোগৈগম্যৰ্থাযুক্তম্ একপুত্ৰং পরাশরম্ । ব্রহ্মণাঃ বেদানাং মহানিধানং বিশালাধারম্, পুত্ৰ এবাৰ্হতম্ । অতো নারায়ণস্তৎস্বরূপম্ ॥৪—৫॥

স্বয়েতি । সন্তবঃ কৃষ্ণঐশপায়ণভ্যাংপতিঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

চ্ছেদঃ ॥৩॥ পিতামহভ্যক্তো নারায়ণস্তং বং বৰ্ণং নারায়ণাবতারং বদন্তীত্যর্থঃ । তথা হি, কাৰ্য্যত কাশ্যপানন্তত্বাৎ “আত্মা বৈ পুত্ৰনামাসী”তি গোপাত্তেদাৎ ব্যাসস্ত নারায়ণাংশত্বাৎ বৰ্ণে নারায়ণম্ । ঋষিহিরণ্যগৰ্ভতদীহৈশ্বৰ্য্যযুক্তং নারায়ণত্যাংশজম্ ; “কৃষ্ণঐশপায়নঃ ব্যাসঃ বিদ্ধি নারায়ণাংশ”মিতি স্মৃতেঃ । পিতামহাদ্ভবমারভ্য বং বৰ্ণং বদন্তীতি বা, বস্মাং পিতামহাদ্ভবং বৰ্ণং বদন্তীতি বাধ্যত্বাত্য বোজ্যম্ । সৰ্গথাপি পিতামহাভ্যগিত্যে, কং পদম্ ॥৪—৫॥ নারায়ণঃ পুত্ৰাৰ্হঃ

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘সত্যবতী দেবী ব্রহ্মজ পরাশর হইতে বহুদর্শী, অতঃস্ত উদার ও শ্রেষ্ঠ মহর্ষি যে পুত্রটিকে দীপমধ্যে প্রসব করিয়াছিলেন, অজ্ঞানান্ধকার-বিনাশী সেই বেদব্যাসকে নমস্কার করি ॥৩॥

বাহা হইতে নারায়ণ উপরিতন বৰ্ণপুরুষ, যিনি ঋষিযোগ্য ঐশ্বৰ্য্যশালী, যিনি নারায়ণের অংশে উৎপন্ন, যিনি নারায়ণেরই একমাত্র পুত্র, যিনি বেদের বিশাল-সাগর এবং যিনি মহর্ষি ঐশপায়ন নামে প্রসিদ্ধ, মহৈশ্বৰ্য্যযুক্ত ও উদারভেজা নারায়ণ প্রাচীন সময়ে নারায়ণস্বরূপ, বেদের বিশাল সাগর ও মহাত্মা সেই প্রাচীন বেদ-ব্যাসকে পুত্ররূপে সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥৪—৫॥

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । পূৰ্বে আপনিই বেদব্যাসের উৎপত্তি বলিয়াছেন যে, বশিষ্ঠের পুত্র শক্তি, শক্তির পুত্র পরাশর ॥৬॥

(৬) স্বয়ৈব কথিতঃ পূৰ্ব্বঃ সন্তবো দ্বিজসত্তম । বদ ।

পরশরশ্চ দায়াদঃ কৃষ্ণবৈপায়নো যুনিঃ ।

ভূয়ো নারায়ণশ্চ তং স্বমেবৈনং প্রভাবসে ॥৭॥

কিমতঃ পূর্বজং জন্ম ব্যাসস্ত্রামিততেজসঃ ।

কথয়ন্তোত্তমমতে ! জন্ম নারায়ণোত্তমম্ ॥৮॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

বেদার্থান্ বেত্তু কামস্ত ধর্ম্মিষ্ঠস্ত তপোনিধেঃ ।

গুরোর্যে জ্ঞাননিষ্ঠস্ত হিমবৎপাদ আসতঃ ॥৯॥

কৃষ্ণা ভারতমাখ্যানং তপঃপ্রাস্তস্ত ধীমতঃ ।

শুজ্জ্বাং তৎপর্য্য রাজন্ ! কৃতবন্তো বয়ং তদা ॥১০॥ (যুগ্মকম্)

স্বমন্তর্জৈমিনিশ্চৈব পৈলশ্চ স্নদৃঢ়বৃত্ততঃ ।

অহং চতুর্থঃ শিষ্যো বৈ শুকো ব্যাসাত্মজস্তথা ॥১১॥

এতিঃ পরিস্রুতো ব্যাসঃ শিষ্যৈঃ পঞ্চভিরুত্তমৈঃ ।

শুশ্রুভে হিমবৎপাদে ভূতৈর্ভূতপতির্যথা ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

পয়েতি । দায়ং সংক্রান্তধনমাদত্ত ইতি দায়াদঃ পুত্রঃ ॥৭॥

কিমিতি । অতো নারায়ণাং জন্ম ব্যাসস্ত ॥৮॥

বেদার্থানিতি । আসত আসীনস্ত অবতিষ্ঠমানস্ত । ভারতং মহাভারতং নাম ॥৯—১০॥

বয়ং ক ইত্যাহ স্বমন্তরিতি । স্নদৃঢ়ানি ব্রতানি শাস্ত্রোক্তনিয়মা বস্ত সঃ ॥১১॥

পরশরের পুত্র কৃষ্ণবৈপায়ন যুনি ; আবান আপনিই এখন বলিতেছেন যে, কৃষ্ণবৈপায়ন নারায়ণের পুত্র ॥৭॥

উত্তমবুদ্ধিসম্পন্ন ! অমিততেজা বেদব্যাসের পূর্বজন্ম কি নারায়ণ হইতে হইয়াছিল ? তাহা হইলে নারায়ণ হইতে উৎপন্ন বেদব্যাসের জন্মবিষয় এখন বলুন ॥৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—আমার গুরুদেব তপোনিধি, জ্ঞানী ও ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ বেদব্যাস, বেদার্থপর্যালোচনা করিবার জন্ত হিমালয়ের পাদদেশে অবস্থান করিতে ছিলেন । রাজা ! তৎকালে তিনি মহাভারতগ্রন্থ রচনা করিয়া এবং গুরুতর তপস্তা করায় পরিশ্রান্ত হইয়া পড়েন, তখন আমরা তৎপর হইয়া সেই জ্ঞানী মহাত্মার শুজ্জ্বা করিতে থাকি ॥৯—১০॥

শাস্ত্রোক্ত দৃঢ়নিয়মশালী স্বমন্ত, জৈমিনিও পৈল এই তিন শিষ্য, আমি ছিলাম চতুর্থ শিষ্য এবং ব্যাসেরই পুত্র শুকদেব ছিলেন পঞ্চম শিষ্য ॥১১॥

বেদানাবৰ্ত্তয়ন্ সাঙ্গান্ ভারতার্থাংশ্চ সৰ্বশঃ ।
 তমেকমনসং দাস্তং যুক্তা বয়মুপান্মহে ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)
 কথাস্তরেহথ কান্মাংশ্চিৎ পৃষ্ঠোহন্মাভির্ষিজোত্তমঃ ।
 বেদার্থান্ ভারতার্থাংশ্চ জন্ম নারায়ণান্তথা ॥১৪॥
 স পূৰ্ব্বমুক্ত্য ব্বেদার্থান্ ভারতার্থাংশ্চ তত্ৰবিৎ ।
 নারায়ণাদিদং জন্ম ব্যাহৰ্ত্তুমুপচক্রমে ॥১৫॥

বাস উবাচ ।

শৃণুধৰ্মাখ্যানবরমিদমার্ষেয়মুত্তমম্ ।
 আদিকালোদ্ভবং বিপ্রান্তপসাধিগতং ময়া ॥১৬॥
 প্রাপ্তে প্রজাবিসর্গে বৈ সপ্তমে পদ্যসম্ভবে ।
 নারায়ণো মহাযোগী শুভাশুভবিবৰ্জিতঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

এভিরিতি । তুতৈর্নলিপ্রভৃতিভিঃ, তুতপতির্মহাদেবঃ । অদৈঃ শিক্ষাকল্পাদিভিঃ সহেতি
 সাঙ্গান্তান্ বেদান্ সৰ্বশো ভারতার্থাংশ্চ আবৰ্ত্তয়ন্ পুনঃ পুনঃ পঠন্ শুভতে ইতি সৰ্বকঃ । এক-
 মনসং তৎপাঠে একাগ্ৰচিত্তম্, দাস্তমিচ্ছিন্নদমনশালিনং তং বাসম্, যুক্তা মনোবোগিনঃ সন্তঃ,
 উপান্মহে শুশ্রূষিতবন্তঃ ॥১২—১৩॥

কথোতি । কথাস্তরে বাক্যাবসরে । প্রজির্ষিকর্মকঃ ॥১৪॥

স ইতি । স বাসঃ । ব্যাহৰ্ত্তুং বক্তুম্ ॥১৫॥

শৃণুধর্মিতি । আৰ্ষেয়ম্ ঋষিসম্বন্ধি । অধিগতং জ্ঞাতম্ ॥১৬॥

এই পাঁচজন উত্তম শিষ্যে পরিবেষ্টিত হইয়া এবং অঙ্গশাস্ত্রের সহিত বেদ ও
 সমস্ত মহাভারত পাঠ করিতে থাকিয়া, বেদবাস তুতগণপরিবেষ্টিত মহাদেবের স্তার
 হিমালয়ের পাদদেশে শোভা পাইতেছিলেন ; তখন আমরা মনোযোগী হইয়া সেই
 একাগ্ৰচিত্ত ও জিতেজিয় মহাপুরুষের শুশ্রূষা করিতেছিলাম ॥১২—১৩॥

তাহার পর কোন কথার অবসরে আমরা সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠের নিকট বেদার্থ,
 ভারতার্থ এবং নারায়ণ হইতে তাঁহার জন্মের বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম ॥১৪॥

তখন সেই তত্ত্বজ্ঞ বেদবাস প্রথমে বেদার্থ ও ভারতার্থ বলিয়া, পরে নারায়ণ
 হইতে নিজের এই জন্মের বিষয় বলিবার উপক্রম করিলেন ॥১৫॥

বেদবাস বলিলেন—‘ব্রাহ্মণগণ । আদিকালে উৎপন্ন, ঋষিসম্বন্ধী, এই উত্তম
 উপাখ্যানশ্রেষ্ঠ তোমরা শ্রবণ কর ; আমি তপস্তার প্রভাবে ইহা জানিয়াছি ॥১৬॥

সমুদ্রে নাভিততঃ পূর্বঃ ব্রহ্মাণমমিতপ্রভঃ ।
 ততঃ স-প্রাচুরভবদধৈনঃ বাক্যমব্রবীৎ ॥১৮॥ (যুগ্মকম)
 মম হুং নাভিতো জাতঃ প্রজাসর্গকরঃ প্রভুঃ ।
 সৃজ প্রজাস্ত্বং বিবিধা ব্রহ্মান্ । সজড়পণ্ডিতাঃ ॥১৯॥
 স এবমুক্তো বিমুখশ্চিন্তাব্যাকুলমানসঃ ।
 প্রণম্য বরদং দেবমুবাচ হরিশীখরম্ ॥২০॥
 কা শক্তির্মম দেবেশ ! প্রজাঃ স্রষ্টুং নমোহস্ত তে ।
 অপ্রজ্ঞাবানহং দেব ! বিধৎস্ব যদনন্তরম্ ॥২১॥
 স এবমুক্তো ভগবান্ তৃষার্বাস্ত্বাহিতস্ততঃ ।
 চিন্তয়ামাস দেবেশো বুদ্ধিং বুদ্ধিমতাং বরঃ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপ্ত ইতি । প্রাপ্তে উপস্থিতে, প্রজাবিসর্গে লোকসৃষ্টৌ, পদ্যসম্ভবে ব্রহ্মণি । স ব্রহ্মা
 প্রাচুরভবৎ ব্রহ্মরূপেণাবিতৃতঃ, এনং ব্রহ্মাণম্ ॥১৭—১৮॥

মম ইতি । প্রজাসর্গকরো লোকসৃষ্টিকারী । জড়ৈরচেতনৈঃ সাহিত সজড়ান্ত তাঃ পণ্ডিতা
 মনুজ্ঞানবশেষেভ্যো নৈতি তাঃ ॥১৯॥

স ইতি । স ব্রহ্মা বিমুখঃ অশক্তিবোধেন বৈমুখ্যমাপন্নঃ ॥২০॥

কেতি । অপ্রজ্ঞাবান্ সৃষ্ট্যুপযোগিবুদ্ধিশূন্যঃ । অনন্তরং যৎ কর্তব্যং তৎ বিধৎস্ব ॥২১॥

স ইতি । ভগবান্ নারায়ণঃ, অথ ততঃ অন্তর্হিতো তৃষা ॥২২॥

লোকসৃষ্টির কাল উপস্থিত হইলে ব্রহ্মার সপ্ত মজন্ম সময়ে শুভাশুভবিবর্জিত
 মহাযোগীও অসাধারণ কান্তিসম্পন্ন নারায়ণ প্রথমে নিজের নাভি হইতে ব্রহ্মাকে
 সৃষ্টি করেন; তাহার পর ব্রহ্মা আপনরূপে আবির্ভূত হইলেন; তদনন্তর
 নারায়ণ তাঁহাকে এই কথা বলিলেন—॥১৭—১৮॥

ব্রহ্মন্ । তুমি প্রভাবশালী ও লোকসৃষ্টিকারী হইয়া আমার নাভি হইতে
 জন্মিয়াছ; অতএব তুমি চেতন ও অচেতনপ্রভৃতি নানাবিধ পদার্থ সৃষ্টি কর ॥১৯॥

নারায়ণ এইরূপ বলিলে ব্রহ্মা বিমুখ ও চিন্তায় আকুলচিত্ত হইয়া, ঈশ্বর ও
 বরদাতা নারায়ণকে নমস্কার করিয়া বলিলেন—॥২০॥

দেবেশ্বর । আপনাকে নমস্কার করি; আমি বুদ্ধিশূন্য; স্মৃত্যং প্রজাসৃষ্টি
 করিবার পক্ষে আমার কি শক্তি আছে? অতএব দেব । ইহার পরে যাহা কর্তব্য
 তাহা করন ॥২১॥

স্বরূপিনী ততো বুদ্ধিরূপতন্মহে হরির্ অশ্রুতম্ ।

যোগেন চৈনাং নিৰ্যোগঃ স্বয়ং নিমুযুজে তদা ॥২৩॥

স তামৈশ্বর্যযোগস্থাং তদা গতিমতীং সতীম্ ।

উবাচ বচনং দেবো বুদ্ধিং বৈ শ্রুতুরব্যয়ঃ ॥২৪॥

ব্রহ্মাণং প্রবিশস্বেতি লোকস্বক্যার্থসিদ্ধয়ে ।

ততস্তমীশ্বরাদিকৌ বুদ্ধিঃ ক্রিপ্রং বিবেশ সা ॥২৫॥

অধৈনং বুদ্ধিসংযুক্তং পুনঃ স দদৃশে হরির্ ।

ভূয়শ্চৈব বচঃ প্রাহ সৃজেশা বিবিধাঃ প্রজাঃ ॥২৬॥

বাচমিত্যেব কৃচ্ছালৌ যথাস্তাঃ শিরসা দধে ।

এবযুক্তা স ভগবান্ তত্রৈবাস্তরধীয়ত ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

স্বরূপিনীতি । স্বরূপিনী মূর্ত্তিমতী, নিৰ্যোগো নিশ্চিতযোগশালী ॥২৩॥

স ইতি । ঐশ্বর্যে অগ্নিদানো, যোগে যোগপ্রভাবে চ ভিত্তীতি তাম্, গতিমতীং গমন-
শক্তিযুক্তাম্, সতীং মনোবৎ স্থস্থানাদাবপি সত্যবতীম্ ॥২৪॥

ব্রহ্মাণমিতি । লোকস্বক্যের অর্থঃ প্রয়োজনং তন্ত সিদ্ধয়ে । কন্ত পদার্থত্ব কীদৃশমজমুপ-
স্থাত ইতি বুদ্ধ্যভাবে বিবেকো ন ভবতীতি বুদ্ধিপ্রবেশ আবশ্যক ইতি ভাবঃ ॥২৫॥

অধেতি । এনং ব্রহ্মাণম্ । ভূয়শ্চ পুনরপি ॥২৬॥

বাচমিতি । বাচম্ অবশ্যং সৃজামি । “ভূমপ্রতিজ্ঞারোক্ষাচম্” ইত্যমরঃ । কৃচ্ছা উক্তা । স
নারায়ণঃ ॥২৭॥

ব্রহ্মা এইরূপ বলিলে বুদ্ধিশালিশ্রেষ্ঠ, বেদাধিপতি ভগবান্ নারায়ণ সে স্থান
হইতে অন্তর্হিত হইয়া বুদ্ধিকে চিন্তা করিলেন ॥২২॥

তাহার পর বুদ্ধি মূর্ত্তিমতী হইয়া প্রভু নারায়ণের নিকটে উপস্থিত হইলেন ;
তখন যোগশালী নারায়ণ স্বয়ং যোগবলে বুদ্ধিকে নিযুক্ত করিলেন ॥২৩॥

ক্রমে অবিনশ্বর প্রভু নারায়ণ ঐশ্বর্য ও যোগপ্রভাবযুক্তা, গতিশক্তিশালিনী ও
সজ্জপা সেই বুদ্ধিকে এই কথা বলিলেন ॥২৪॥

তুমি লোকস্বক্টির জন্য ব্রহ্মার শরীরে প্রবেশ কর । তাহার পর বুদ্ধি নারায়ণের
আদেশক্রমে, সম্বরই ব্রহ্মার শরীরে প্রবেশ করিলেন ॥২৫॥

তাহার পর নারায়ণ দেখিলেন, ব্রহ্মা বুদ্ধিমান্ হইয়াছেন, তখন তিনি পুনরায়
ব্রহ্মাকে এই কথা বলিলেন ; ব্রহ্মা ! তুমি নানাবিধ প্রজা সৃষ্টি কর ॥২৬॥

প্রাপ চৈনং যুহুর্ভেন স্বস্থানং দেবসংজিতম্ ।
 তাকৈব প্রকৃতিং প্রাপ্য একীভাবগতোহভবৎ ॥২৮॥
 অথাস্ত বুদ্ধিরভবৎ পুনরশ্মা তদা কিল ।
 সৃষ্ঠাঃ প্রজা ইমাঃ সৰ্ব্বা ব্রহ্মণা পরমেষ্ঠিণা ॥২৯॥
 দৈত্যাদানবগন্ধর্বরক্ষোগণসমাকুলা ।
 জাতা হীয়ং বসুমতী ভারাক্রাস্তা তপস্বিনী ॥৩০॥
 বহুবো বলিনঃ পৃথুয়াং দৈত্যাদানবরাক্ষসাঃ ।
 ভবিষ্যন্তি তপোযুক্তা বরান্ প্রাপ্যাস্তি চোত্তমান্ ॥৩১॥
 অবশ্যমেব তৈঃ সৰ্বৈর্বরদানেন দৰ্পিতৈঃ ।
 বাধিতব্যাঃ সুরগণা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপেতি । দেবসংজিতং স্ভোভমানবৈকুণ্ঠনামকম্ । তাং প্রকৃতিং বিষ্ণুমূর্তিম্, একীভাব-
 গতঃ তরোর্বিকৃতপ্রকৃতয়োঃ পার্শ্ববতৈজসরূপয়োরেকরূপতাং প্রাপ্তঃ ॥২৮॥
 অপেতি । অস্ত নারায়ণস্ত, বুদ্ধিস্তিতা ॥২৯॥
 দৈত্যোতি । বসুমতী পৃথিবী, তপস্বিনী শোচা, “দীনশোচ্যো তপস্বিনো” ইত্যমরঃ ॥৩০॥
 বহব ইতি । বরান্ প্রাপ্যাস্তি ; অতএব বলিনো ভবিষ্যন্তীতি ভাবঃ ॥৩১॥
 অবশ্যমিতি । বাধিতব্যাঃ পীড়য়িতব্যাঃ ॥৩২॥

তখন ব্রহ্মা ‘অবশ্যই সৃষ্টি করিব’ এই কথা বলিয়া, নারায়ণের আদেশ মস্তকে
 ধারণ করিলেন ; নারায়ণও এইরূপ বসিয়া সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥২৭॥

ক্রমে নারায়ণ যুহুর্ভমধ্যে বৈকুণ্ঠনামক নিজস্থানে গমন করিলেন ; সেখানে
 বাইয়া বিষ্ণুমূর্তি ধারণ করিয়া, নারায়ণ ও বিষ্ণু এক হইয়া গেলেন ॥২৮॥

তখন নারায়ণের আবার অস্ত্রপ্রকার চিন্তা তইতে লাগিল, পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা এই
 সমস্ত প্রজা সৃষ্টি করিয়াছেন ॥২৯॥

তাহাতে এই পৃথিবী দৈত্য, দানব, গন্ধর্ব ও রাক্ষসগণে ব্যাপ্ত হইয়া, ভারা
 ক্রাস্তা ও শোচনীয় হইয়া পড়িয়াছেন ॥৩০॥

পৃথিবীতে বহুতর দৈত্য, দানব ও রাক্ষস তপস্তা করিয়া উত্তম বর লাভ করিবে,
 তাহাতেই বলবান্ হইবে ॥৩১॥

নিশ্চয়ই তাহারা বরদানে দৰ্পিত হইয়া, দেবগণ ও তপোধন ঋষিগণকে উৎপীড়ন
 করিবে ॥৩২॥

তত্রৈ স্থাব্যমিদং কর্তুং ভাব্যবতরণং ময়া ।
 অথ নানাসমুদ্ভূতৈর্বসুধায়াং যথাক্রমম্ ॥৩৩॥
 নিগ্রহেণ চ পাপানাং সাধুনাং প্রাগ্রহেণ চ ।
 ইয়ং তপস্বিনী সত্যা ধারয়িষ্ঠ্যতি মেদিনী ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্) ·
 ময়া হেমা হিধ্রিয়তে পাতালশ্চেন ভোগিনা ।
 ময়া ধৃত্য ধারয়তি বৈগাঙ্ঘ্রং চরাচরম্ ।
 তস্মাৎ পৃথ্ব্যাঃ পরিভ্রাণং করিষ্যে সম্ভবং গতঃ ॥৩৫॥
 এবং স চিন্তয়িষ্য তু ভগবান্ মধুসূদনঃ ।
 রূপাণ্যনেকান্মজ্জং প্রাচুর্ভাবে ভবায় সঃ ॥৩৬॥
 বারাহং নারসিংহঞ্চ বামনং মামুখং তথা ।
 অভির্ময়া নিহন্তব্য। দুর্বিনীতাঃ স্মরারয়ঃ ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । নানাসমুদ্ভূতঃ উৎপত্তৈর্মদীর্ঘৈর্বহতিরবতারণৈঃ । নিগ্রহেণ দমনেন, প্রাগ্রহেণ
 অগ্রগ্রহেণ, তপস্বিনী দীনা ॥৩৩—৩৪॥

ময়েতি । ভোগিনা অনন্তনাগরূপিণা বিধং সর্বম্ সম্ভবং অবতারম্ ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৫॥

এবমিতি । প্রাচুর্ভাবে দুর্দর্শাণামস্মরাণামুৎপত্তৌ সত্যাম্, ভবায় অগতো মঙ্গলার, অনেকানি
 রূপাণি অম্ভজং অষ্টমৈচ্ছং । তানি রূপাণ্যাহ বারাহমিতি । বামনং শর্ব্বং মামুখম্ । তথাশ্চেন
 রামাদীনাং পরিগ্রহঃ ॥৩৬—৩৭॥

অতএব তখন পৃথিবীর এই ভাব্যবতরণ আমার করা কর্তব্য হইবে । সুতরাং
 আমি যথাক্রমে বহুবিধ অবতার অবলম্বন করিয়া, পাপাত্মাদের দমন ও সাধুদের
 পালন করায় সত্যই এই দীনা পৃথিবী সকলকে ধারণ করিতে পারিবে ॥৩৩—৩৪॥

আমি অনন্তনাগরূপে পাতালে থাকিয়া এই পৃথিবীকে ধারণ করিতেছি, আমি
 ধারণ করিতে থাকায়ই পৃথিবী সমস্ত স্থাবর ও জঙ্গম ধারণ করিতে পারিতেছে ;
 অতএব আমি অবতার গ্রহণ করিয়া পৃথিবীর পরিভ্রাণ করিব ॥৩৫॥

ভগবান্ নারায়ণ এইরূপ চিন্তা করিয়া ভবিষ্যতে অনুরগণের উৎপত্তি হইলে,
 জগতের মঙ্গলের জন্য বরাহ, নরসিংহ ও বামনপ্রভৃতি অনেকরূপ ধারণ করিবার
 ইচ্ছা করিলেন এবং তিনি এইরূপও চিন্তা করিলেন যে, আমি এই সকল রূপধারী
 দুর্বিনীত অনুরগণকে সংহার করিব ॥৩৬—৩৭॥

(৩৬) এবং সন্ধিযরিষা তু...বর্ধ ।

অথ কুর্যো জগৎস্রষ্টা ভোঃ শব্দেনানুমানয়ন্ ।
 সরস্বতীমুক্তচর তত্র সারস্বতোহুভবৎ ॥৩৮॥
 অপাস্তুরতমা নাম স্তুতো বাক্‌সম্ভবঃ প্রভুঃ ।
 ভূতভব্যভবিষ্যজ্ঞঃ সত্যবাদী দৃঢ়ব্রতঃ ॥৩৯॥ (যুগ্মকঃ)
 তমুবাচ নতং মুৰ্দ্ধা দেবানামাদিরব্যয়ঃ ।
 বেদাখ্যানেন শ্রুতিঃ কার্য্যা জ্ঞয়া মতিমতাং বর ! ॥৪০॥
 তস্মাৎ কুরু যথাস্তপ্তং মমৈতদ্বচনং মুনৈ ! ।
 তেন ভিন্নাস্তদা বেদা মনোঃ স্বায়ম্ভুবেহস্তুরে ॥৪১॥
 ততস্ততোষ ভগবান্ হরিস্তেনাস্ত কৰ্ম্মণা ।
 তপসা চ স্তুতপ্তেন যমেন নিয়মেন চ ॥৪২॥
 মমস্তুরেষু পুত্রৈঃ স্বমেবং লোকপ্রবর্তকঃ ।
 ভবিষ্যন্ত্যচলো ব্রহ্মমপ্রধৃশ্যচ নিত্যশঃ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । অগৎস্রষ্টা নারায়ণঃ, সরস্বতীং বাচম্, উক্তচর উচ্চারণমাস ; সরস্বত্যা
 অপত্যমিতি সারস্বতঃ, অপাস্তুরমপগতং তমো যন্ত সঃ ॥৩৮—৩৯॥

তমিতি । অব্যয়ঃ অনর্থকো নারায়ণঃ, বেদানামাখ্যানে কথনে শ্রুতিঃ অবগেহধাৎসায়ঃ ॥৪০॥

তস্মাদিতি । স্বয়ম্ভুব ইদং তম্বিন্, অস্তুরে অবসরে, তেন অপাস্তুরতমসা, বেদা ভিন্না
 বিবৃতাঃ ॥৪১॥

তত ইতি । তেন বেদবাখ্যানেন, স্তপ্ত অপাস্তুরতমসঃ ॥৪২॥

মমস্তুরেধিতি । হে পুত্র ! স্বমেবমেব অপরেষাং মমস্তুরেষু বেদবাখ্যানেন লোকপ্রবর্তকঃ,
 নিত্যশঃ, অচলঃ স্থিরঃ, অষ্টরপ্রধৃশ্যচ ভবিষ্যসি ॥৪৩॥

তাহার পর জগতের সৃষ্টিকর্তা নারায়ণ পুনরায় 'ভো' শব্দদ্বারা সেই স্থান প্রতি-
 ধ্বনিত করিয়া, একটি বাক্য উচ্চারণ করিলেন ; তখন সেই বাক্য হইতে প্রভাব-
 শালী 'অপাস্তুরতমা' নামে একটি পুত্র জন্মিল ; সেই পুত্রটী পরে ভূত, ভবিষ্যৎ ও
 বর্তমানজ্ঞ, সত্যবাদী এবং দৃঢ় নিয়মশালাহইয়াছিল ॥৩৮—৩৯॥

সেই পুত্রটী অবনতমস্তকে অবস্থান করিলে, দেবাদিদেব অবিনশ্বর নারায়ণ
 তাঁহাকে বলিলেন—জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ ! তুমি বেদ কথনে ও শ্রবণে যত্ন কর ॥৪০॥

অতএব মুনী ! তুমি আমার অর্দেশক্রমে আমার এই বাক্য পালন কর । তখন
 সেই স্বায়ম্ভুব মমস্তুরে সেই অপাস্তুরতমা ধ্বমি, বেদবিভাগ করিয়াছিলেন ॥৪১॥

তাহার পর অপাস্তুরতমার সেই বেদবিভাগ, সুকৃতাৰ্থে আচরিত তপস্তা, যম ও
 নিয়মদ্বারা ভগবান্ নারায়ণ সমুপে হইয়াছিলেন ॥৪২॥

পুনস্তিষ্যে চ সম্প্রাপ্তে কুরবো নাম ভরতাঃ ।
 ভবিষ্যন্তি মহাক্সানো রাজানঃ প্রথিতা ভুবি ॥৪৪॥
 তেবাং স্বতঃ প্রসূতানাং কুলভেদো ভবিষ্যতি ।
 পরম্পরবিনাশার্থং হ্যমুতে দ্বিজসত্তম ! ॥৪৫॥
 তত্রোপ্যনেকধা বেদান্ ভেৎস্বসে তপসাস্থিতঃ ।
 কৃষ্ণে যুগে চ সম্প্রাপ্তে কৃষ্ণবর্ণো ভবিষ্যসি ॥৪৬॥
 ধৰ্ম্মাণাং বিবিধানাঞ্চ কৰ্ত্তা জ্ঞানকরন্তথা ।
 ভবিষ্যসি তপোযুক্তো ন চ রাগাদিমোক্ষ্যসে ॥৪৭॥
 বীতরাগশ্চ পুত্রস্তে পরমাক্সা ভবিষ্যতি ।
 মহেশ্বরপ্রসাদেন নৈতদ্বচনমশ্রুথা ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

পুনস্তিতি । তিষ্যে ষাপরযুগে । ভারতা ভরতবংশীয়াঃ ॥৪৪॥

ভেদামিতি । স্বতঃস্বপ্রসূতানামুৎপন্নানাং তেবাং কুরূগাম্, অাম্ স্বতে বিনা স্বল্পদেশ-
 লভ্যনেনেত্যর্থঃ, পরম্পরবিনাশার্থং কুলে বংশে ভেদ উপজাপো ভবিষ্যতি ॥৪৫॥

ভবেতি । অনেকধা চতুর্ধা, ভেৎস্বসে পৃথক্ করিষ্যসি । কৃষ্ণে পাপবাহুলাৎ কৃষ্ণবর্ণে,
 যুগে কলো ॥৪৬॥

ধৰ্ম্মাণামিতি । ধৰ্ম্মাণাং ধৰ্ম্মশাস্ত্রাণাম্ । জ্ঞানকরঃ শারীরকসুত্রাদিন্বচনয়া । রাগাৎ কামা-
 কর্ষণাৎ ॥৪৭॥

বীতেতি । বীতরাগঃ ত্যক্তকামাকৰ্ষণঃ, পরমাক্সা নৈতিকএকচর্য্যাদ্দারচিত্তঃ ॥৪৮॥

ব্রাহ্মণ পুত্র ! তুমি অস্ত্রাশ্রম মনস্তরেও এইরূপই লোকপ্রবর্তক এবং সর্বদা স্থির-
 চিত্ত ও অস্ত্রের অঙ্গেয় হইবে ॥৪৯॥

পুনরায় ষাপরযুগ উপস্থিত হইলে, ভূমণ্ডলে ভরতবংশে কুরুনামে প্রসিদ্ধ অনেক
 মহাক্সা রাজা হইবেন ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! তৎকালে তোমা হইতে উৎপন্ন কৌরবগণের মধ্যে তোমার
 উপদেশ লব্ধন করিয়া, পরম্পর বিনাশের জন্য ভেদ উপস্থিত হইবে ॥৪৫॥

তুমি সেই সময়েও তপস্বী হইয়া বেদকে চারিভাগে বিভক্ত করিবে এবং সেই
 কৃষ্ণযুগ (কলিযুগ) উপস্থিত হইলে তুমি কৃষ্ণবর্ণ হইবে ॥৪৬॥

সেই অঙ্গে তুমি নানাবিধ ধৰ্ম্মশাস্ত্র ও জ্ঞানের শাস্ত্র (শারীরকসুত্রে প্রকৃতি) রচনা
 করিবে এবং তপস্বী হইবে অথচ কামযুক্ত হইবে না ॥৪৭॥

যং মানসং বৈ প্রবদন্তি বিপ্রাঃ পিতামহস্তোত্তমবুদ্ধিযুক্তম্ ।
 বশিষ্ঠমগ্র্যঞ্চ তপোনিধানং যস্তাত্তিসূর্য্যঃ ব্যতিরিচ্যতে ভাঃ ॥৪৯॥
 তস্তাশ্বয়ে চাপি ততো মহর্ষিঃ পরাশরো নাম মহাপ্রভাবঃ ।
 পিতা স তে বেদনিধির্কীর্ত্তিষ্ঠো মহাতপা বৈ তপসো নিবাসঃ ।
 কানীনগৰ্ভঃ পিতৃকণ্ঠকায়াং তস্মাদৃষেশ্বং ভবিতা চ পুত্রঃ ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)
 ভূতভব্যভবিষ্যাণাং ছিন্নসর্কার্ষসংশয়ঃ ।
 যে হ্যতিক্রান্তকাঃ পূর্বে সহস্রযুগপর্য্যয়াঃ ॥৫১॥
 তাংস্চ সর্বান্ ময়োদ্ভিক্টান্ ত্রক্ষ্যাসে তপসাস্বিতঃ ।
 পুনর্ভ্রক্ষ্যসি চানেকসহস্রযুগপর্য্যয়ান্ ॥৫২॥
 অনাদিনিধনং লোকে চক্রহস্তঞ্চ মাং মুনৈঃ ।
 অনুধ্যানাম্ময় মুনৈঃ নৈতদ্বচনমশ্রুত্বা ॥৫৩॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

বসিতি । মনসং মনঃসঙ্কল্পজাতম্ । পিতামহস্ত ব্রহ্মণঃ । অগ্র্যঃ শ্রেষ্ঠম্, সূর্য্যমতিক্রান্তমতি
 সূর্য্যম্, ভাণ্ডেয়ঃ, ব্যতিরিচ্যতে বিশেষণাতিরিক্তং ভবিষ্যতি । স পরাশরঃ । কানীনগৰ্ভঃ
 কণ্ঠকাজাতঃ “কানীনঃ কণ্ঠকাজাতঃ” ইতি বৃত্তিঃ । পিতৃকণ্ঠকায়াং সত্যবতীয়াং । ষট্পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৪৯—৫০॥

ভূতেতি । ছিন্নাঃ সর্কর্যর্থেষু বিষয়েষু সংশয়াবেন সঃ । অতিক্রান্তকা অতীতাঃ । সহস্র
 যুগানাম্ পর্য্যয়াঃ শ্রেণয়ঃ । উদ্ভিক্টান্ মনস্বাপদিক্টান্ । অনেকসহস্রযুগপর্য্যয়ান্ ভবিষ্যতঃ । মাং
 ত্রক্ষ্যসীতি স্বৰ্গকঃ ॥৫১—৫৩॥

আর মহাদেবের অনুরোধে তোমার পুত্র বীতরাগ ও নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী হইবে ;
 আমার এই বাক্য অশ্রুত্বা হইবে না ॥৪৮॥

ব্রাহ্মণেরা যাহাকে ব্রহ্মার মানসপুত্র, উত্তমজ্ঞানসম্পন্ন ও শ্রেষ্ঠ তপস্বী বশিষ্ঠ
 বলেন এবং তাঁহার তেজ সূর্য্য হইতেও অতিরিক্ত হইবে ; তাঁহার বংশে মহাপ্রভাব-
 শালী পরাশর নামে এক মহর্ষি হইবেন ; বেদনিধি, ঋষিশ্রেষ্ঠ ও মহাতপা সেই
 পরাশর তোমার পিতা হইবেন এবং তুমি সেই পরাশর হইতে কোনও কণ্ঠার গর্ভে
 পুত্র ও তপস্বী হইবে ॥৪৯—৫০॥

মুনি । ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান কালের সমস্ত বিষয়ের সমস্ত সংশয় তুমি
 ছেদন করিবে এবং পূর্বের যে সহস্রযুগ অতীত হইয়া বাইবে, সে সমস্তও তুমি
 তপস্তাযুক্ত হইয়া আমার উপদেশক্রমে দেখিতে পাইবে ; আবার ভবিষ্যতেও যে
 অনেক সহস্রযুগ হইবে, তাহাও তুমি দেখিতে পাইবে ; আর মুনি । জগতে আমাকে

ভবিষ্যতি মহাসত্ত্বাতিশ্চাপ্যতুলা তব ।
 শনৈশ্চরঃ সূর্যাপুত্রো ভবিষ্যতি মনুর্মহান্ ॥৫৪॥
 তস্মিন্ মন্বন্তরে চৈব মন্বাদিগণপূর্বকঃ ।
 ত্বমেব ভবিতা বৎস । মৎপ্রসাদাম সংশয়ঃ ॥৫৫॥
 যৎ কিঞ্চিদ্বিদ্ভতে লোকে সর্বং তন্মদ্বিচেষ্টিতম্ ।
 অন্তো হ্যন্তঃ চিস্তয়তি স্বচ্ছন্দং বিদধাম্যহম্ ॥৫৬॥
 এবং সারস্বতমুষিমপাস্তুরতমং তথা ।
 উক্ত্বা বচনমীশানঃ সাধয়স্বৈত্যাশ্রবীৎ ॥৫৭॥
 মোহং তস্মৈ প্রসাদেন দেবস্মৈ হরিমেধসঃ ।
 অপাস্তুরতমা নাম ততো জাতোহহংজয়া হরৈঃ ।
 পুনশ্চ জাতো বিখ্যাতো বশিষ্ঠকুলনন্দনঃ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

ভবিষ্যতীতি । মহতঃ সত্ত্বশ্চ গ্রন্থরচনাত্তদ্যাবসায়শ্চ খ্যাতির্ধনঃ ॥৫৪॥

তস্মিন্মতি । মন্বাদিগণশ্চ পূর্বকঃ পূর্ববর্তী ॥৫৫॥

যদিতি । মদ্বিচেষ্টিতং মংকৃতম্ । অন্তো নাস্তিকাদিঃ অন্তম্ অন্তকৃতং সর্বং চিস্তয়তি ;
 কিম্ব বস্তুতঃ অহমেব সর্বং স্বচ্ছন্দং যথেষ্টং বিদধামি ॥৫৬॥

এবমিতি । সারস্বতং সরস্বত্যা অপত্যম্, অপাস্তুরতমমিত্যাদন্তত্বস্বার্থম্ । ঈশ্বরো নারায়ণঃ,
 সাধয়স্ব গচ্ছ । “প্রায়েণ ণাস্তকঃ সাধির্গমে স্থানে প্রযজ্যতে” ইতি সাহিত্যদর্পণঃ ॥৫৭॥

স ইতি । হরিমেধসো নারায়ণশ্চ । ততো নারায়ণাৎ, জাত আজয়া । ঈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ ।
 ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৮॥

ধ্যান করিয়া, আমার জন্মমৃত্যুশূন্য চক্রপাণিমূর্তি দর্শন করিতে পারিবে ; আমার
 এই সকল বাক্য কখনও মিথ্যা হইবে না ॥৫১—৫৩॥

তোমার অসাধারণ অধ্যাবসায়ের অতুলনীয় সূখ্যাতি হইবে এবং সূর্যের পুত্র
 শনি (সাবর্ণি) একজন মহামনু হইবেন ॥৫৪॥

বৎস । সেই মন্বন্তরে তুমি আমার অনুগ্রহে মন্বাদিগণের পূর্ববর্তী হইবে ;
 এবিষয়ে কোন সংশয় নাই ॥৫৫॥

জগতে যে কিছু পদার্থ আছে, সে সমস্তই আমি করিয়াছি ; তবে নাস্তিক-
 প্রভৃতি অন্যপ্রকার মনে করে । বাস্তবিক পক্ষে আমিই আমার ইচ্ছানুসারে সমস্ত
 করিয়া থাকি ॥৫৬॥

জগদীশ্বর নারায়ণ সরস্বতী হইতে উৎপন্ন অপাস্তুরতমা মুনিকে এইরূপ বাক্য
 বলিয়া, পরে বলিলেন, ‘তুমি যাইতে পার’ ॥৫৭॥

তদেতৎ কথিতং জন্ম ময়া পূর্বকমাজনঃ ।
 নারায়ণপ্রসাদেন তথা নারায়ণাংশজম্ ॥৫৯॥
 ময়া হি স্মৃততপ্তং তপাঃ পরমদারুণম্ ।
 পুরা মতিমতাং শ্রেষ্ঠাঃ ! পরমেণ সমাধিনা ॥৬০॥
 এতদ্ব্যং কথিতং সৰুং যন্মাং পৃচ্ছত পুত্রকাঃ ! ।
 পূর্বজন্ম ভবিষ্যৎ ভক্তানাং স্নেহতো ময়া ॥৬১॥
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।
 এষ তে কথিতঃ পূর্বঃ সন্তবোহস্মদগুরোন্‌প ! ।
 ব্যাসশ্রাবিক্ৰমনসো যথা পৃষ্ঠঃ পুনঃ শৃণু ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিত্তি । পূর্বকমিতি স্বার্থে ক প্রত্যয়ঃ । নারায়ণাংশজং তদ্ব্যাক্যত এব জাতবাদিত্তি
 ভাবঃ ॥৫৯॥

ময়েতি । সমাধিনা একাগ্রচিন্তিতয়া ॥৬০॥

এতদ্বিত্তি । হে পুত্রকাঃ ! পুত্রবৎ স্নেহভাজনীভূতাঃ শিষ্যাঃ । ভক্তানাং ব ইতি সম্বন্ধঃ ॥৬১॥

এষ ইতি । পুনরুপাধিঃ স পুটো যথা অবদৎ তথা শ্রুতিার্থঃ ॥৬২॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্যাসঃ সঙ্গজ্যৈত্যেতদাক্ষিপতি—স্মর্যেবেতি । অত আরভ্য ভক্তানাং স্নেহতো ময়েত্যন্তো গ্রন্থঃ
 স্পষ্টার্থঃ ॥৬—৬০॥ অত্রৈব কেচিদধায়ঃ সমাপয়ন্তি ॥৬১॥ প্রাসঙ্গিকোপসংহারপূর্বকং প্রম-

সেই আমি নারায়ণের অমুগ্রহে এবং তাঁহারই আদেশে তাঁহা হইতে ‘অপাস্তুর-
 তমা’ নামে পূর্বের জন্মিয়াছিলাম ; পুনরায় বশিষ্ঠের বংশে জন্মিয়া, বৈশম্পায়ননামে
 বিখ্যাত হইয়াছি ॥৫৮॥

নারায়ণের অমুগ্রহে এবং তাঁহারই অংশে আমার পূর্বজন্ম হইয়াছিল ; এই
 আমি তাহা বলিলাম ॥৫৯॥

হে জ্ঞানিশ্রেষ্ঠগণ ! আমি পূর্বের বিশেষ একাগ্রতাসহকারে, অতিদারুণ গুরুতর
 তপস্তা করিয়াছিলাম ॥৬০॥

হে পুত্রগণ ! তোমরা আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, এই আমি স্নেহ-
 বশতঃ তোমাদের ভক্তগণের নিকটে, আমার পূর্বজন্ম ও ভবিষ্যৎ জন্ম সমস্তই
 বলিলাম ॥৬১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘নরনাথ ! আমাদের গুরু অক্লিষ্টচিত্ত বেদব্যাসের এই
 জন্মবৃত্তান্ত আমি আপনার নিকট বলিলাম ; তাহার পর আবার আমরা তাঁহার

সাংখ্যং যোগং পঞ্চরাত্রং বেদাঃ পাশুপতং তথা ।
 জ্ঞানান্তেতানি রাজর্ষে । বিদ্ধি নানামতানি বৈ ॥৬৩॥
 সাংখ্যশ্চ বক্তা কপিলঃ পরমর্ষিঃ স উচ্যতে ।
 হিরণ্যগর্ভো যোগশ্চ বেত্তা নাত্যঃ পুরাতনঃ ॥৬৪॥
 অপাস্তুরতমশ্চৈব বেদাচার্য্যঃ স উচ্যতে ।
 প্রাচীনগর্ভঃ তমুষিঃ প্রবদন্তীহ কেচন ॥৬৫॥
 উমাপতিভূতপতিঃ শ্রীকণ্ঠো ব্রহ্মণঃ স্মৃতঃ ।
 উক্তবানিদমব্যাক্রো জ্ঞানং পাশুপতং শিবঃ ॥৬৬॥
 পাঞ্চরাত্রশ্চ কৃৎস্নশ্চ বেত্তা তু ভগবান্ স্বয়ম্ ।
 সর্বেষু চ নৃপশ্রেষ্ঠ ! জ্ঞানেষ্বেতেষু দৃশ্যতে ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যমিতি । এতানি সাংখ্যাভ্যাস্তানি ॥৬৩॥

সাংখ্যশ্চেতি । হিরণ্যগর্ভো ব্রহ্মা, বেত্তা জ্ঞাতা ॥৬৪॥

অশেতি । প্রাচীনগর্ভঃ নাম ॥৬৫॥

উমেতি । বক্তৃর্বহুবিশেষণং গোঁরবসুচনার্থম্ । শিবস্ত ব্রহ্মপুত্রস্বঃ পরাখ্যায়েহপি দ্রষ্টব্যম্ ।
 জ্ঞানেতে অনেনেতি জ্ঞানং শাস্ত্রম্, ইদমেব তদ্বশাস্ত্রমিত্যাখ্যায়তে ॥৬৬॥

পাঞ্চৈতি । বেত্তা বেদনে বক্তা, ভগবান্ নারায়ণঃ, দৃশ্যতে সর্বৌ নিষয় ইতি শেষঃ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রোতরং বক্তুং প্রতিজ্ঞানীতে—এস ত ইতি ॥৬২॥ নানামতানি ভিন্নপ্রস্থানানি ॥৬৩॥ সর্বেষাং
 প্রামাণ্যসিদ্ধয়ে বিশিষ্টকর্তৃক্বেন সর্বাণাং স্তোতি—সাংখ্যশ্চেত্যাদিনা ॥৬৪—৬৭॥ আগমং বেদং
 নিকট যেরূপ প্রশ্ন করিয়াছিলাম, তাহাতে তিনি যেরূপ বলিয়াছিলেন, তাহাও
 আপনি শ্রবণ করুন ॥৬২॥

রাজর্ষি ! সাংখ্য, যোগ, পাঞ্চরাত্র, বেদ ও পাশুপত নামে নানা ব্যক্তির অভি-
 মত, এই সকল জ্ঞানও আপনি অবগত হউন ॥৬৩॥

সাংখ্যজ্ঞানের বক্তা কপিল, তাঁহাকে মহর্ষি বলা হয় ; আর যোগের অভিজ্ঞ
 একমাত্র ব্রহ্মা, কিন্তু পুরাতন আর কেহই তাহার অভিজ্ঞ ছিল না ॥৬৪॥

অপাস্তুরতমা খ্যাতিকে বেদের আচার্য্য বলা হয়, কিন্তু কেহ কেহ সেই খ্যাতিকে
 প্রাচীনগর্ভও বলিয়া থাকেন ॥৬৫॥

উমাপতি, ভূতপতি, শ্রীকণ্ঠ ও ব্রহ্মার পুত্র শিব, অনাকুল থাকিয়া এই পাশুপত
 শাস্ত্র (তদ্বশাস্ত্র) বলিয়াছেন ॥৬৬॥

যথাগমং যথাজ্ঞানং নিষ্ঠা নারায়ণঃ প্রভুঃ ।
 ন চৈনমেবং জানন্তি তমোভূতা বিশাম্পতে ! ॥৬৮॥
 তমেব শাস্ত্রকর্ত্তারঃ প্রবদন্তি মনৌষিণঃ ।
 নিষ্ঠাং নারায়ণমুষিং নান্মোহস্তীতি বচো মম ॥৬৯॥
 নিঃসংশয়েষু সর্বেষু নিত্যং বসতি বৈ হরিঃ ।
 সসংশয়ান্ হেতুবলান্নাধ্যাবসতি মাধবঃ ॥৭০॥
 পাঞ্চরাত্রবিদো যে তু পরাক্রমপরা নৃপা ! ।
 একান্তভাবোপগতাস্তে হরিং প্রবিশন্তি বৈ ॥৭১॥

ভারতকৌমদী

যথোক্তি । আগম্যান্ শাস্ত্রাণ্যনতিক্রম্যোতি যথাগমম্, জ্ঞানমহুভূতিমনতিক্রম্যোতি যথাজ্ঞানম্ ।
 প্রভূর্নারায়ণ এব নিষ্ঠা পরিসমাপ্তিঃ, সর্বঃ শাস্ত্রঃ সর্বঃ জ্ঞানঞ্চ একস্মিন্নারায়ণ এব পর্য্যবস্তা-
 তীত্যর্থঃ । কিন্তু তমোভূতা অজ্ঞানাম্পদী ভূতা জনা এনং নারায়ণং এবং সর্বশাস্ত্রবিষয়ীভূতং
 ন জানন্তি ॥৬৮॥

ভমিতি । নিষ্ঠাঃ পর্য্যবসানম্ । সর্বেষামেব শাস্ত্রাণাম্ অস্তে নারায়ণভিমো বিষয়ো নাস্তীতি
 মমাপি বচঃ ॥৬৯॥

নিরিত্তি । নিঃসংশয়েষু নারায়ণ এব সর্বশাস্ত্রবিশয় ইত্যর্থো সংশয়শূন্যেযু সর্বেষু জনেষু ।
 হেতুবলাৎ যুক্তিসামর্থ্যাৎ সসংশয়ান্ জনান্ নাধ্যাবসতি নাশ্রয়তি ॥৭০॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানমহুভবং চানতিক্রম্য এতেষাং সুবেষাং নিষ্ঠা ; পরমত্যাংপর্য্যাবিসয়ীভূতোহর্থস্ত নারায়ণঃ
 পরমাত্মবেতি দৃশ্যত ইত্যর্থঃ । অত্র ভিন্নপ্রস্থানভাভিমানে। মূঢ়ানামেবেত্যাহ—ন চেতি ॥৬৮॥
 স্বমন্তমাহ—ভবেতি ॥৭১॥ নিঃসংশয়েষু প্রত্যাহু ভববলাদিতি শেপঃ । হেতুবলাৎ কৃতকবলাৎ

রাজশ্রেষ্ঠ ! ভগবান্ স্বয়ং নারায়ণই সমস্ত পাঞ্চরাত্র শাস্ত্রের বক্তা এবং এই
 সকল শাস্ত্রে সমস্ত বিষয়ই দেখিতে পাওয়া যায় ॥৬৭॥

প্রভু নারায়ণই সমস্ত শাস্ত্র ও সমস্ত অমুভূতির বিষয়, কিন্তু নরনাথ ! অজ্ঞানী
 লোকেরা নারায়ণকে এইভাবে জানে না ॥৬৮॥

শাস্ত্রকর্ত্তা জ্ঞানীরা সেই নারায়ণ ঋষিকেই সমস্ত শাস্ত্রের শেষ তাৎপর্য্যাবিসয়ী-
 ভূত বলিয়া থাকেন এবং আমিও বলি, নারায়ণ ভিন্ন অন্য কেহই শাস্ত্রের চরম বিষয়
 নহেন ॥৬৯॥

নারায়ণই সমস্ত শাস্ত্রের বিষয়, এই বিষয়ে ঋতাদের কোন সন্দেহ থাকে না,
 সেই সকল লোকের হৃদয়েই নারায়ণ সর্বদা বাস করেন ; আর যাহারা যুক্তির
 বলে সন্দিক্টিচ্যুত হয়, তাহাদের হৃদয়ে নারায়ণ বাস করেন না ॥৭০॥

সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ সনাতনে হে বেদাশ্চ সৰ্বে নিখিলেন রাজন্ ! ।

—সৰ্বৈঃ সমস্তৈশ্চাষিভিনিরুক্তো নারায়ণো বিশ্বগিদং পুরাণম্ ॥৭২॥

শুভাশুভং কৰ্ম সমীরিতং যৎ প্রবর্ততে সৰ্বলোকেষু কিঞ্চিৎ ।

তস্মাদৃষেত্তদভবতীতি বিদ্যাদিব্যস্তরীক্ষে ভুবি চাপ্সু চেতি ॥৭৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে নারায়ণীয়ে দ্বৈপায়নোৎপত্তৌ ত্রয়স্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ❀ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

পাঞ্চেতি । পরাক্রমপর্য্য বুদ্ধিশক্তিসম্পন্নঃ । একান্তভাবোপগতা নিষ্কামকাগ্রভাজ-
যুক্তাঃ ॥৭১॥

সাংখ্যমিতি । যোগং যোগশাস্ত্রম্, ইমে হে শাস্ত্রে সনাতনে চিরন্তনে নিখিলেন সৰ্বেণ
প্রকারেণ সৰ্বে বেদাশ্চ সনাতনানি । এতেন সাংখ্যযোগযোর্বৈদ্যপেক্ষয়া নূনত্বং সূচিতম্ ।
সমস্তৈর্নিরূপণে বিধাতা নিষ্কলৈশ্চৈর্জ্ঞানিতিরিত্যর্থঃ, পুরাণং ব্রহ্ম, “সর্বথবিদং ব্রহ্ম” ইতি
শ্রুতেঃ ॥৭২॥

শুভেতি । সমীরিতমুক্তম্ । তস্মাদৃষেন্নারায়ণাং, দিবি স্বর্গে, অপ্সু পাতালে চ ॥৭৩॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা শ্রীহরিদাসমিস্কাস্বামীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতসংস্করণাং
‘ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়’ শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্মে ত্রয়স্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

সং:৭১ন ॥৭০॥ ঈদৃশা এব পাঞ্চরাত্রা অপি ম্যাস্ত ইত্যাহ—পাঞ্চরাত্রোতি ॥৭১॥ সনাতনে
শ্রীতিপতিপাদিতবাদাত্মশূত্রে উক্তে আপ তেন পাঞ্চরাত্রস্য পুস্ত্রণীতত্বং বেদবিরুদ্ধত্বঞ্চ সূচিতম্ ;
তথাপি অবাস্তরতাংপার্থ্যভেদেহপি পরমতাংপার্থ্যং ত্বেকমেবেত্যাহ—সর্বৈরিত্তি । ইদং বিশ্বং
নারায়ণ ইতি “ইদং সর্বং বদধমাত্মা বস্তুভেদং সর্বং”মিত্যাদিশ্রুতের্থো ব্রহ্মাষ্টমতক্রণো দর্শিতঃ
॥৭২॥ শুভাশুভমিতি । সর্বত্র নারায়ণ এব প্রবর্তকোহস্তর্ঘ্যমীত্যর্থঃ । সমীরিতং বেদে বিহিতম্,
তস্মাদৃষেন্নারায়ণাং ॥৭৩॥

ইতি শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রয়স্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩৩॥

রাজা ! শক্তিসম্পন্ন যে সকল পাঞ্চরাত্রজ লোক নিষ্কামভাবে একাগ্র ভাজ-
সম্পন্ন, তাঁহারা পরিণামে নারায়ণে প্রবেশ করেন ॥৭১॥

রাজা ! সাংখ্য ও যোগ এই দুইটী শাস্ত্র চিরন্তন ; আর সমস্ত বেদই সর্ব-
প্রকারে চিরন্তন ; তাহাতে সকল জ্ঞানী ঋষিরা ইহাই নিরূপণ করিয়াছেন যে এই
সমগ্র জগৎ নারায়ণাত্মক ব্রহ্মস্বরূপ ॥৭২॥

(৭১) ষপাক্রমপর্য্য নৃপ !...বদ নি ।

• ‘...একোনপঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বদ, ‘একোনষট্ঠাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

চতুস্ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

বহবঃ পুরুষা ব্রহ্মসু তাহো এক এব তু ।

কো হত্র পুরুষঃ শ্রেষ্ঠঃ কা বা যোনিরিত্যেচ্যতে ॥১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

বহবঃ পুরুষা লোকে সাংখ্যযোগবিচারণে ।

নৈতদিচ্ছন্তি পুরুষমেকং কুরুকুলোদ্বহ ! ॥২॥

ভারতকৌমুদী

বহব ইতি । পুরুষাশ্চিন্মরাঃ । যোনিঃ কারণম্, বহুনাং পুরুষাণামেকঃ পুরুষঃ কারণম্, উত বা একস্ত পুরুষস্ত বহবঃ পুরুষাঃ কারণানীত্যর্থঃ ॥১॥

বহব ইতি । “পুরুষবহুত্বং সিদ্ধ”মিতি সাংখ্যকারিকোক্তেঃ । একং পুরুষং বদন্তো বেদান্তি-
নস্ত এতৎ সাংখ্যযোগোক্তপুরুষবহুত্বং নেচ্ছন্তি ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

পুরুষভেদমন্তরেণ বহুমোক্ষব্যবস্থামুপপত্তেঃ শ্রয়মাগন্তাত্মকাস্ত চানতিলজ্বনীযত্যাং সন্দিহানঃ
পৃচ্ছতি—বহব ইতি । নথেকস্মিন্নাক্রাশে কর্ণশুল্লীকরণোগাধিভেদাৎ শ্রোত্রভেদঃ কল্পিতো
বাধির্ধ্যানশ্রবণাদিব্যবহারহেতুঃ শব্দগ্রহাসঙ্করহেতুশ্চ এবমেকস্মিন্নাত্মনি অন্তঃকরণভেদাজ্জীবভেদঃ
কল্পিতো বহুমুক্তব্যবহারহেতুর্ভোগাসঙ্করহেতুশ্চ ভবিষ্যতীতি ব্যবহারপরমার্থদৃষ্ট্যা পুরুষবহুত্বকথ্যে
সম্ভবত ইতি ন তত্র গ্রহণ্যমন্তীত্যশঙ্ক্যাহ—কো হত্রেতি । “যোবা বাব গোতমায়ি”রিত্যিব
“দাতৈব বেদং সর্ব”মিত্যাভেদশ্রুতেরূপাসনার্থং গোণাভেদগরত্বেনাপ্যুপপত্তেরাত্মক্যাসিদ্ধৌ
শঙ্কসীদৃষ্টান্তেনাপি উক্তব্যবস্থাকল্পনস্ত নিশ্চলত্বাৎ মানান্তরেণ চাষ্টমতাসিদ্ধেঃ কঃ শ্রেষ্ঠঃ পুরুষো
হন্তি কো বা যোনিরন্তি ন কোহপীত্যর্থঃ ॥১॥ লোকে ব্যবহারে, এতদেতস্মিন্ ব্যবহারে বহব

নরনাথ ! শাস্ত্রে শুভ বা অশুভ যে সকল কর্ম উক্ত হইয়াছে কিংবা স্বর্গে, মর্ত্যে,
অন্তরীক্ষে বা পাতালে এমন কি সমস্ত লোকে যে কিছু কর্ম চলিতেছে, সে সমস্ত
কর্মই সেই নারায়ণ ঋষি হইতে হইতেছে ইহা জানিবেন ॥৭৩॥

—ঃ—

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! পুরুষ কি বহু না এক, ছইরূপ হইলে কোন্
পুরুষ শ্রেষ্ঠ, কোন্ পুরুষকেই বা কারণ বলা হয় ॥১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘কুরুকুলধুরন্ধর ! সাংখ্য ৬ যোগশাস্ত্রের বিচারে পুরুষ
বহু ; কিন্তু একপুরুষবাদী বেদান্তীরা এই মত স্বীকার করেন না ॥২॥

বহুনাং পুরুষাণাঞ্চ যথৈকা যোনিরুচ্যতে ।

তথা তং পুরুষং বিশ্বং ব্যাখ্যাস্মামি গুণাধিকম্ ॥৩॥

নমস্কৃত্বা চ গুরবে ব্যাসায় বিদিতাশ্চনৈ ।

তপোযুক্তায় দাস্তায় বন্দ্যায় পরমর্ষয়ে ॥৩॥ (যুগ্মকঃ)

ভারতকৌমুদী

বহুনামিতি । সাংখ্যোক্তানাং বহুনাং পুরুষাণাং যথা একা যোনিঃ এক এব পুরুষঃ কারণ
মুচ্যতে, তথা বিশ্বং বিশ্বব্যাপিনং গুণেনোৎকর্ষণাধিকং তস্যেকং পুরুষং ব্যাখ্যাস্মামি । বিদিতা-
শ্চনৈ জ্ঞাতব্রহ্মণে ॥৩—৪॥

ভারতভাবদীপঃ

এব পুরুষা ন ত্বেক ইত্যর্থঃ । পরমার্থত্বেক এব ন বহব ইতি ভাবঃ ॥২॥ অমতমাহ—বহুনা-
মিতি । পূৰ্ব্বে উপাধিযু বসতাং পুরুষাণাং ঘটগঠাকাশদর্পণমণিরূপাণপ্রতিবিম্বাত্মানাং যথৈকা
যোনির্মহাকাশবিশ্বপুরুষাদিরূপা তথৈব তমস্মদাদীনাং যোনিম্ একং পুরুষং ব্যাখ্যাস্মামি ইত্যর্থঃ ।
অয়ং ভাবঃ—ঐকাত্ম্যং শ্রুতেস্তাৎপৰ্য্যভাবাভ্যমানাস্তরবিরোধাভা তাত্পর্য্যে নাস্ত্যঃ, একত্বাদপি
প্রাণিকশ্বাসনাগর্ভিতাজ্ঞানসহায়ং স্বপ্নবদ্বিয়দাত্ম্যংপ্তেরবিরোধং শঙ্কলীভ্যায়ৈনৈকশ্রমণ্যো
পাধিকভেদকল্পনয়া বন্ধমোক্ষাদিব্যবস্থাপপত্তেচ । নাস্ত্যঃ, “উপক্রমোপসংহারাবভ্যাসোহপূর্ব্বতা
কলম্ । অর্থবাদোপপত্তৌ চ লিঙ্গং তাৎপৰ্য্যানির্ণয়ে” ইত্যেতৈতলিঙ্গৈঃ শ্রুতৈরেকাত্ম্যো এব তাৎপৰ্য্য-
দর্শনাৎ । তথা হি “সদেব সোমোদমগ্র আসীদেকমেবাদ্বিতীয়ম্”মিত্যুপক্রম্য “ঐতদাত্ম্যমিদং
সর্বং তৎ সত্যং স, আত্মা তত্ত্বমসি স্বৈতকেতো” ইতি চোপক্রমোপসংহারয়োঁরেকরূপায় ;
ঐতদাত্ম্যমিত্যাদেবসকুৎ শ্রবণমভ্যাসঃ, মানাস্তরানবগতত্বাদিত্যেকতত্ত্বত্ব অপূর্ব্বতা, “উত
তমাদেশমপ্রাকীর্ষ্যেনাশ্রুতং শ্রুতং ভবত্যানন্তঃ মতমনিজ্ঞাতং বিজ্ঞাতম্”মিত্যেকবিজ্ঞানাৎ সর্ববিজ্ঞানং
কলম্, “বখা সৌমৈম্যেকেন মৃৎপিণ্ডেন সর্বং মৃদ্বয়ং বিজ্ঞাতং ত্বা”দিতি দৃষ্টান্তা উপপত্তয়ঃ, “লবণ
মেতদুদকেহবধায় তগ্ৰোধকলমত আহরেতী”ত্যাদিরর্থবাদঃ, লবণোদকভায়েন ব্রহ্মণি অগল্লয়ং
অগ্ৰোধকণিকাত্বায়েন ততো অগদ্বদয়ক প্রতিপাদয়ঃস্তৈজকাষিভীরত্মবগমরতি । এবমৈকাত্ম্যঃ
প্রতিপাদ্য “ঘটসংবৃত্তমাকাশং নীলমানে যথা ঘটে । ঘটো নীয়েত নাকাশং তদ্বজ্জীবো নভোপমঃ ।
এক এব তু ভূতাত্মা ভূতে ভূতে প্রকাশতে । একথা বহুধা চৈব দৃশ্যতে জলচন্দ্রবৎ । অহরহর্গ-
চ্ছন্ত্য একং ব্রহ্মলোকং ন বিদন্ত্যনুভূতেন হি প্রত্যাচা” ইত্যাদিশ্রুতিভির্ঘটাকাশজলচন্দ্রাদিদৃষ্ট-
পূর্ব্বকং বন্ধত্বাজ্ঞানকার্ষ্যত্বং প্রতিপাদ্যতেহতো ন শ্রুতেরূপাসনায়াং তাৎপৰ্য্যমাস্তি প্রত্যুত
ঐকাত্ম্যো এবেতি বাক্তমাকরে ॥৩॥ ইদমেব গুরুনমস্কারপূর্ব্বকমাত্মাখিকায়ুথেনোপপাদয়তি—

ব্রহ্মজ্ঞ, তপস্বী, ইন্দ্রিয়দমনকারী ও পূজনীয় মহর্ষি গুরু বেদব্যাসকে নমস্কার
করিয়া, বহুপুরুষের এক পুরুষ কারণ যে ভাবে বলা হয়, সেই ভাবে বিশ্বব্যাপী ও
শ্রেষ্ঠতর সেই পুরুষের বিষয় আমি বলিতেছি ॥৩—৪॥

ইদং পুরুষসূক্তং হি সর্ববেদেষু পার্থিব ।।
 ঋতং সত্যঞ্চ বিখ্যাতমৃষিসিংহেন চিস্তিতম্ ॥৫॥
 উৎসর্গেণাপবাদেন ঋষিভিঃ কপিলাদিভিঃ ।
 অধ্যায়চিন্তামাশ্রিত্য শাস্ত্রাণ্যুক্তানি ভারত ! ॥৬॥
 সমাসতন্তু গদ্যাসঃ পুরুষৈকত্বমুক্তবান্ ।
 তন্তেহং সংপ্রবক্ষ্যামি প্রসাদাদমিতৌজসঃ ॥৭॥
 অত্রোপুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 ব্রহ্মণা সহ সংবাদং ত্র্যম্বকস্য বিশাম্পতে ! ॥৮॥
 ক্ষীরোদস্য সমুদ্রস্য মধ্যে হাটকসপ্রভঃ ।
 বৈজয়ন্ত ইতি খ্যাতঃ পর্বত-প্রবরো নৃপ ! ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । পুরুষে বিষয়ে সূক্তম, ঋতং পরং ব্রহ্ম, সত্যং জীবব্রহ্ম চ, ঋষিসিংহেন ঋষি-
 শ্রেষ্ঠেন বেদব্যাসেন ॥৫॥

উৎসর্গেণেতি । উৎসর্গেণ সামাজ্যেন, অপবাদেন বিশেষণ । অধ্যায়চিন্তাম ইন্দ্রিয়াদি-
 সমন্বিতদেহাত্মসংস্থানম্ ॥৬॥

সমাসত ইতি । সমাসতঃ সংক্ষেপতঃ । অমিতৌজসো ব্যাসস্য ॥৭॥

অব্রোতি । উপদাহরন্তি মনস্বিনঃ । ত্র্যম্বকস্য শিবস্য ॥৮॥

ক্ষীরোদস্যেতি । হাটকস্য স্বর্ণস্য সমান্য প্রভা যস্য সঃ । পদতপ্রবরঃ অস্তুতি শেষঃ ॥৯॥

রাজা । সমস্ত বেদে পুরুষ সম্বন্ধে এইরূপ যুক্তিযুক্ত উক্তি আছে যে, পরব্রহ্ম ও
 জীবব্রহ্ম কথিত হয় ; ঋষিশ্রেষ্ঠ বেদব্যাসও চিন্তা করিয়া এইরূপ নিরূপণ
 করিয়াছেন ॥৫॥

ভরতনন্দন । কপিলপ্রভৃতি ঋষিরা ইন্দ্রিয়াদিসমন্বিত দেহের চিন্তা করিতে
 থাকিয়া, সামান্যভাবে ও বিশেষভাবে সাংখ্যপ্রভৃতি শাস্ত্র বলিয়াছেন ॥৬॥

আর রাজা ! বেদব্যাস সংক্ষেপে যে পুরুষের একত্ব বলিয়াছেন, সেই অমিত-
 তেজা বেদব্যাসেরই অনুগ্রহে আমি এখন আপনার নিকটে তাহা বলিব ॥৭॥

নরনাথ । মনস্বীরা এই বিষয়েও ব্রহ্মার সত্তিত মহাদেবের সংবাদরূপ প্রাচীন
 বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৮॥

নরনাথ । ক্ষীরোদসমুদ্রের মধ্যে বৈজয়ন্ত নামে বিখ্যাত স্বর্ণবর্ণ একটা উৎকৃষ্ট
 পর্বত আছে ॥৯॥

তত্রাধ্যাত্মগতিং দেব একাকী প্রবিচিস্তয়ন্ ।
 বৈরাজসদনামিত্যং বৈজয়ন্তঃ নিমেষতে ॥১০॥
 অথ তত্রাসতস্তস্য চতুর্কাক্তস্য ধৌগতঃ ।
 ললাটপ্রভবঃ পুত্রঃ শিব আগাদ্গদৃচ্ছয়া ॥১১॥
 আকাশেন মহামৌগী পুরা ত্রিনয়নঃ প্রভুঃ ।
 ততঃ খাম্পিপপাতাশু ধরণীধরমূর্দ্ধনি ॥১২॥
 অগ্রতশ্চাভবৎ শ্রীতো ববন্দে চাপি পাদয়োঃ ।
 তং পাদয়োর্নিপতিতং দৃষ্ট্বা সর্বোন্ পাণিনা ॥১৩॥
 উত্থাপয়ামাস তদা প্রভুরেকঃ প্রজাপতিঃ ।
 উবাচ চৈনং ভগবাংশ্চিরস্থাগতমাত্মজম্ ॥১৪॥ (যুগাকম্)

ভারতকৌমুদী

তত্রোক্তি । অধ্যাত্মগতিং ইন্দ্রিয়ার্দিসমঘটদেহাবস্থাম্ । বিরাজত ইতি বিরাজং তদেব
 বৈরাজম্, প্রজাদিহাং স্বার্থে অন্ বৈরাজঃ নাম যৎ সদনং নিজভবনং তস্মাৎ ॥১০॥
 অশেতি । আসত অগীনস্ত অবতিষ্ঠমানস্ত, চতুর্কাক্তস্য ব্রহ্মণঃ সন্নিপে । ব্রহ্মণ এব ললাটাৎ
 প্রভবতীতি সঃ ॥১১॥
 আকাশেনেতি । ত্রিনয়নঃ শিবঃ । খাদাকাশাৎ, ধরণীধরমূর্দ্ধনি বৈজয়ন্তোপরি ॥১২॥
 অগ্রত ইতি । অভবৎ নিপতিত ইতি শেষঃ । সর্বোন্ বামেন । এক একাকী । চিরন্ত বহু-
 কালং পরম্ ॥১৩—১৪॥

ব্রহ্মা প্রত্যহ অধ্যাত্মচিন্তা করিতে থাকিয়া বৈরাজনামক নিজ ভবন হইতে
 আসিয়া সেই বৈজয়ন্ত পৰ্বতে অবস্থান করিতেন ॥১০॥

তাহার পর একদা জ্ঞানী ব্রহ্মা সেই বৈজয়ন্ত পৰ্বতে অবস্থান করিতে থাকিলে,
 তাঁহারই ললাট হইতে উৎপন্ন পুত্র মহাদেব, ঈশ্বরেচ্ছাক্রমে তাঁহার নিকটে আগমন
 করিলেন ॥১১॥

মহামৌগী ও প্রভাবশালী মহাদেব আকাশপথে আসিয়া সঙ্করই সেই আকাশ
 হইতে বৈজয়ন্ত পৰ্বতের উপরে নিপতিত হইলেন ॥১২॥

ক্রমে মহাদেব ব্রহ্মার সম্মুখবর্তী হইয়া শ্রীতিবশতঃ তাঁহার চরণযুগলে প্রণত
 হইলেন ; তখন ব্রহ্মা তাঁহাকে চরণযুগলে পতিত দেখিয়া, বামহস্তদ্বারা তাঁহাকে
 উঠাইলেন এবং প্রভাবশালী একাকী ভগবান্ ব্রহ্মা দীর্ঘকালের পর উপস্থিত সেই
 পুত্র মহাদেবকে বলিলেন ॥১৩—১৪॥

পিতামহ উবাচ ।

স্বাগতং তে মহাবাহো ! দিক্ষ্যে প্রাপ্তোহসি মেহস্তিকম্ ।

কচ্ছিতে কুশলং পুত্র ! স্বাধ্যায়তপসোঃ সদা ।

নিত্যমুগ্রতপাস্থঃ হি ততঃ পৃচ্ছামি তে পুনঃ ॥১৫॥

রুদ্র উবাচ ।

ত্বৎপ্রসাদেন ভগবন্ ! স্বাধ্যায়তপসোর্ধ্বম্ ।

কুশলঞ্চাব্যয়ঞ্চৈব সৰ্ব্বস্য জগতস্থথ ॥১৬॥

চিরদৃষ্টো হি ভগবান্ । বৈরাজসদনে ময়া ।

ততোহহং পৰ্ব্বতং প্রাপ্তস্ত্বমং ত্বৎপাদসেবিতম্ ॥১৭॥

কৌতূহলঞ্চাপি হি মে একাস্তগমনেন তে ।

নৈতৎ কারণমহং হি ভাবিষ্যতি পিতামহ ! ॥১৮॥

কিং নুতৎ সদনং শ্রেষ্ঠং ক্ষুৎপিপাসাবিবর্জিতম্ ।

সুরাসুরৈরধুষিতং ঋষিভিঃচামিতপ্রভৈঃ ॥১৯॥

গন্ধর্বৈরপ্সরোভিঃচ সততং সন্নিবেষিতম্ ।

উৎসৃজ্যেমাং গিরিবরমেকাকী প্রাপ্তবানসি ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স্বাগতমিতি । দিষ্টো ভাগ্যেন, কচ্ছিৎসেদিতুমিত্যর্থঃ । ষট্ পাদঃ স্রোকঃ ॥১৫॥

অদिति । ব্যয়ন্ত বিনাশশক্তাব ইত্যব্যয়ম্ । অভাবার্থে অগম্যভাবঃ ॥১৬॥

চিরেতি । চিরদৃষ্টো বহুপূৰ্ব্বঃ দৃষ্টঃ, বৈরাজসদনে ব্রহ্মলোকস্থে ॥১৭॥

কৌতূহলমিতি । তে তব সমীপে, একাস্তগমনেন রহস্যপস্থানেন ॥১৮॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘মহাবাহু । তোমার সূত্রে অংগমন হইয়াছে ত ? তুমি আজ ভাগ্যক্রমে আমার নিকটে উপস্থিত হইয়াছ । পুত্র ! তোমার বেদপাঠ ও তপস্তার সৰ্ব্বদা মঙ্গল ত ? তুমি সৰ্ব্বদাই ভীষণ তপস্তা করিয়া থাক, সেই জন্যই আমি তোমার নিকট ইহা জিজ্ঞাসা করিতেছি ॥১৫॥’

শিব বলিলেন—‘ভগবন্, আপনার অগ্রগ্রেহ আমার বেদপাঠ ও তপস্তার এবং সমস্ত জগতের মঙ্গল ও স্থিতি চলিতেছে ॥১৬॥

আমি বহুপূর্বে বৈরাজভবনে আপনাকে দেখিয়াছিলাম, সেই জন্যই আপনার চরণসেবিত এই পৰ্ব্বতে আমি উপস্থিত হইয়াছি ॥১৭॥

পিতামহ । নির্জনস্থানে আপনার নিকটে আসিবার জন্য আমার কৌতুক হইয়াছিল ; আমার এই আসার পক্ষে ক্ষুদ্র কারণ হইবে না ॥১৮॥

ব্রহ্মোবাচ ।

বৈজয়ন্তে! গিরিবরঃ সততং সেবাতে গয়া ।

অত্রৈকাগ্রেণ গনসা পুরুষশ্চিন্ত্যতে বিরাট্ ॥২১॥

রুদ্র উবাচ ।

বহবঃ পুরুষা ব্রহ্মংস্তুয়া সৃষ্টাঃ স্ময়ন্তুবা ।

স্বজ্যন্তে চাপরে ব্রহ্মন্ ! স চৈকঃ পুরুষো বিরাট্ ॥ ২২॥

কো হসৌ চিন্ত্যতে ব্রহ্মংস্তুয়ৈকঃ পুরুষোত্তমঃ ।

এতন্মে সংশয়ং ক্রহি মহৎ কৌতূহলং হি মে ॥ ৩১॥

ব্রহ্মোবাচ ।

বহবঃ পুরুষাঃ পুত্র ! যে ত্বয়া সমুদাহৃতাঃ ।

এবমেতদতিক্রান্তং দ্রষ্টব্যং নৈবমিত্যপি ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । অধ্বাষিতমাপ্রিতম্ । উৎসৃজ্য বিহায় ॥১৯—১০॥

বৈজয়ন্ত ইতি । বিশেষণে সৰ্বপ্রাদানেন রাজত ইতি বিরাট্ । তৎ স্বরূপস্ত বহুশঃ
প্রাপ্তকম্ ॥২১॥

বহব ইতি । সৃষ্টা দেহসৰ্জনেনাবিস্কৃতাঃ, সর্পেষেণ মতেষু পুরুষানাং নিত্যত্বাৎ ॥২২॥

ক ইতি । সংশয়ং সন্ধিক্ষেপবিষয়ম্ । বহুপুরুষশ্চৈকপুরুষশ্চিন্তনং নোপপত্ত্বত ইতি ভাবঃ ॥২৩॥

বহব ইতি । সমুদাহৃতা মৎসৃষ্টতয়া উক্তাঃ, এবমেতৎ তৎ সত্যমিত্যর্থঃ । বিরাটপুরুষস্ত

ভারতভাবদীপঃ

নমস্কৃত্যেতাংদিনা । আখ্যায়িকা স্পষ্টার্থাঃ ১৩—১২॥ বহবঃ পুরুষা ব্রহ্মশ্রুতি । পুরুষাণাং সৃষ্টাপি

ক্ষুংপিপাসাশূন্য, দেবগণ, অসুরগণ ও অমিততেজা প্ৰাণিগণ কর্তৃক অধ্বাষিত
এবং গন্ধৰ্বগণ ও অশ্বরোগণ কর্তৃক সৰ্বদা সেবিত, সেই উত্তম বৈরাজভবন পরি-
তাগ করিয়া আপনি একাকী এই পৰ্বতে আসিয়াছেন কেন ? ॥১৯—২০॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘আমি সৰ্বদা আসিয়া এই পৰ্বতশ্রেষ্ঠ বৈজয়ন্তের সেবা করি
এবং এখানে থাকিয়া একাগ্রচিত্তে বিরাট পুরুষের চিন্তা করিয়া থাকি ॥২১॥

শিৱ বলিলেন—‘ব্রহ্মন্ ! আপনি স্বয়ং উৎপন্ন হইয়া বহুপুরুষ সৃষ্টি করিয়াছেন
এবং অপরও অনেক পুরুষ সৃষ্টি করিতেছেন ; আর সেই বিরাটপুরুষ এক ॥২২॥

ব্রহ্মন্ ! আপনি যে এক পুরুষশ্রেষ্ঠের চিন্তা করেন, তিনি কে ? আপনি
আমার এই সন্ধিক্ষেপ বিষয় বলুন ; ইহা শুনিবার জন্ম আমার গুরুতর কৌতুক
জন্মিয়াছে ॥২৩॥

আদারন্ত প্রবক্ষ্যামি একস্ত পুরুষস্ত তে ।

বহুনাং পুরুষাণাং স যত্নৈকা যোনিরুচ্যতে ॥২৫॥

তথা তং পুরুষং বিশ্বং পরমং স্তমহত্তমম্ ।

নিষ্ঠুৰং নিষ্ঠুৰী ভূত্বা প্রবিশন্তি সনাতনম্ ॥২৬॥

শৃণু পুত্র ! যথা হেম পুরুষঃ শাস্তোহব্যয়ঃ ।

অক্ষয়শ্চাপ্রমেয়শ্চ সৰ্বগশ্চ নিরুচ্যতে ॥২৭॥

ভারতকৌমদী

প্রভাবাদিনা তান্ পুরুষান্ অতিক্রান্তং উচ্যেৎ । দ্রষ্টব্যমিতি ভাবে ভব্য প্রত্যয়ঃ, তেন “ন কর্তৃকর্মপ্রাপ্তৌ” ইতি কর্মণি ষষ্টিনিষেধাৎ দ্বিতীয়ৈব, “বেগরোদং ন কর্তব্যমিত্যাদিবৎ । ইত্যপি কেচিদ্ভাস্তিকাদয়ো ন বদন্তি ॥২৫॥

আদারমিতি । আশ্রয়েত ইত্যাদারন্তম্, অরূপমিত্যর্থঃ । যোনিঃ কারণম্ ॥২৫॥

তথোক্ত । সংসৃষ্টঃ পুরুষাঃ, রাগেষ্বাদিহানেন নিষ্ঠুৰীভূত্বা ঈদৃশং তং পুরুষং প্রবিশন্তি । অস্ত্রেষাং পুরুষাণাং যথা কারণম্, তথা লয়হানিমপি স বিরাটপুরুষ ইতি ভাবঃ ॥২৬॥

শৃণ্বিতি । শাস্তোহ্রণঃ অচল ইতি যাবৎ, অব্যয়ঃ অবিনশ্বরঃ, অক্ষয়ো হ্রাসশূন্যঃ, অপ্রমেয়ঃ পরিমাতৃমশ্যক্যঃ, সৰ্বগঃ, সৰ্বব্যাপী ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পুরুষান্তরং প্রথমভীত্যঃপর্য্যম্ । সজ্বাতাদ্যঃ পুরুষো নাস্তীতি ভাবঃ ॥২৩—২৪॥ বহবঃ পুরুষাঃ পুমেতি । যে সজ্বাতান্যানস্বয় উদাহৃত্যঃ, এতদতিক্রান্তং প্রত্যক্ষণৈবাপজ্ঞতবিষয়ং বেদাপ্রতি-প্রাপ্তং নৈতদ্ভ্রষ্টব্যমিত্যর্থঃ । অনাধিগতার্থজ্ঞাপকং হি প্রমাণম্ আত্মভেদশ্চাদিগত এবোতি ন শাস্ত্রস্ত বিবদন্তং পরত্বৈর্গির্হিস্ত ভেষজমিতিবৎ শাস্ত্রাস্ত্রবাদকভ্রাপত্তেঃ ; অতন্তত্ত্বস্তাদিদবাকং ন গোপাভেদপরমিত্যর্থঃ ॥২৫॥ আদারোহপিষ্ঠানম্ । একস্ত বিরাজঃ সৌপাদিকত্বেহপি পুরুষ-ত্বৈকত্বমস্তি কিমুত নিরূপাদিকত্বে ইতি ভাবঃ ॥২৬॥ বিশ্বং বিরাজঃ, পরমং সূত্রাত্মনঃ, স্তমহ-স্তমঃ কারণং, নিষ্ঠুৰং শুক্রম্ ; অনেনানিষ্টকপছায়মঙ্ঘ্রণবাহুদেবক্রমেণোক্তাঃ । তত্র নিষ্ঠুৰ

ব্রহ্মা বলিলেন—‘পুত্র ! তুমি যে বলিলে, আমি বহুপুরুষ সৃষ্টি করিয়াছি ও করিতেছি, ইহা সত্য ; তবে এই বিরাটপুরুষ সেই সকল পুরুষকে অতিক্রম করিয়া রহিয়াছেন জানিবে, কিন্তু অনেকে এরূপ বলেনও না ॥২৫॥

এই এক পুরুষের স্বরূপ আমি তোমার নিকট বলিতেছি, তাঁহাকে বহুপুরুষের একমাত্র কারণ বলা হয় ॥২৬॥

সংসৃষ্ট পুরুষেরা যোগবলে বা জ্ঞানের গুণে নিষ্ঠুৰ হইয়া, বিশ্বব্যাপী অতি-মহান্ ও নিষ্ঠুৰ সেই পরমপুরুষে প্রবেশ করিয়া থাকে ॥২৭॥

(২৬) সৌপাদিকং পরমং...‘পঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ ব্রহ্মোবাচ...বজ্র বজ্র, ‘...ষষ্টিাদিক-ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ ব্রহ্মোবাচ...নি ।

ন স শক্যস্তয়া দ্রষ্টুং ময়া তৈর্ব্যাপি সম্ভব ! ।

সত্ত্বৈর্নিষ্ঠুগৈর্বিশ্বো জ্ঞানদৃশ্যো হ্যসৌ স্মৃতঃ ॥২৮॥

অশরীরঃ শরীরেষু সর্বেষু নিবসত্যসৌ ।

বসমপি শরীরেষু ন স লিপ্যতি কস্ম্যভিঃ ॥২৯॥

মমাস্তুরাত্মা তব চ যে চান্যে দেহসংজ্ঞিতাঃ ।

সর্বেষাং সাক্ষিভূতোহ্যসৌ ন গ্রাহ্যঃ কেনচিৎ কচিৎ ॥৩০॥

বিশ্বমূর্দ্ধা বিশ্বভূজো বিশ্বপাদাক্ষিনাসিকঃ ।

একশচরতি ক্ষেত্রেষু স্বেরাচারী যথাস্থগম্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যোগাদিনা নিষ্ঠুগৈঃ সত্বাদিভীনৈঃ, বিশ্বে বিশ্বব্যাপী ॥২৮॥

অশরীর ইতি । নিবসতি জীবরূপেণ । লিপ্যতি লিপ্যতে ॥২৯॥

মমেতি । গ্রাহ্যো জ্ঞেয়ঃ, কেনচিৎ অজ্ঞানিনা ॥৩০॥

বিশ্বেতি । বিশ্বঃ সর্বঃ মূর্দ্ধা মস্তকং যন্ত সঃ, বিশ্বঃ ভূজো বাহু যন্ত সঃ, বিশ্বানি পাদৌ, অক্ষিণী, নাসিকা চ যন্ত সঃ, “সর্বঃ খন্দিদঃ ব্রহ্ম ইতি শ্রুতেঃ, স্বেরাচারী স্বেচ্ছাচারী, এক আত্মা ক্ষেত্রেষু শরীরেষু যথাস্থগম চরতি জীবরূপেণ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রুত্ব নিষ্ঠুগে বাসুদেবে প্রবেশ ইত্যর্থঃ ॥২৭—৩০॥ ইদমেব পুরুষৈকত্বং দৃষ্টোত্তমকপাদয়ন্ব কুৎসজ্ঞ মোক্ষশাস্ত্রার্থমুপসংহরতি—শূণ্ড পুত্রোত্তাদিনা । পুরুষঃ পূর্ণত্বাৎ । শাস্ততঃ আত্মতত্ত্বত্বাৎ । অব্যয়ঃ অপরিণামিত্বাৎ । অতএব অক্ষয়ঃ অপচয়হীনঃ । অপ্রমেয়ঃ বাস্তবসাত্ত্বিত্বাৎ । সর্বগঃ

পুত্র ! অচল, অনশ্বর, ক্ষয়শূন্য, অপ্রমেয় ও সর্বব্যাপী এই পুরুষ যে প্রকার, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥২৭॥

সাধুশ্রেষ্ট ! তুমি, আমি কিংবা সত্বাদিগুণসম্পন্ন অণু লোক, তাঁহাকে দর্শন করিতে সমর্থ হয় না ; কিন্তু সত্বাদিগুণবিহীন লোকেরাই বিশ্বব্যাপী সেই পুরুষকে জ্ঞাননয়নে দেখিতে পারেন ॥২৮॥

নিরাকার সেই পুরুষ সমস্ত শরীরে বাস করেন, কিন্তু শরীরে বাস করিতে থাকিয়াও তাহার কোন কর্মে তিনি লিপ্ত হন না ॥২৯॥

আমার তোমার এবং অণু যে সকল দেহী আছে তাঁহাদের তিনি অন্তরাত্মা এবং সকলেরই তিনি সাক্ষিস্বরূপ, কিন্তু কখনও কোন লোকই তাঁহাকে জানিতে পারে না ॥৩০॥

সমস্ত পদার্থ বাহ্যার মস্তক ও বাহু এবং সমস্ত পদার্থই বাহ্যার চরণ, নয়ন ও নাসিকা, সেই স্বেচ্ছাচারী এক পুরুষ যথাস্থখে সমস্ত দেহে বিচরণ করেন ॥৩১॥

ক্ষেত্রাণি হি শরীরাণি বীজাণ্যপি শুভাশুভম্ ।

তানি বেত্তি স যোগাত্মা ততঃ ক্ষেত্রজ্ঞ উচ্যতে ॥৩২॥

নাগতির্ন গতিস্তস্মৈ জ্ঞেয়া ভূতেষু কেনচিৎ ।

সাংখ্যেন বিধিনা চৈব যোগেন চ যথাক্রমম্ ॥৩৩॥

চিন্তয়ামি গতিঞ্চাস্মৈ ন গতিং বেদ্যি চোক্তরাম্ ।

যথাজ্ঞানং তু বক্ষ্যামি পুরুষং তু সনাতনম্ ॥৩৪॥

তস্মৈকত্বং মহত্ত্বঞ্চ স চৈক পুরুষঃ স্মৃতঃ ।

মহাপুরুষশব্দং স বিভর্ত্ত্যেকঃ সনাতনঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষেত্রজ্ঞানায়ো যুক্তিমাহ ক্ষেত্রাণীতি । “ক্ষেত্রঃ পত্নীশরীরয়োঁরতামরঃ । শুভাশুভং পুণ্য
পাপং কৰ্ম চাপি বীজঃ ক্ষেত্রবৈষম্যে কারণম্ । যোগো যোগযুক্ত আত্মা যন্ত সঃ, স পুরুষঃ, তানি
ক্ষেত্রাণি বেত্তি ॥৩২॥

নেতি । ভূতেষু প্রাণিষু মধ্যে কেনচিদাপি ভূতেন তন্ত পুরুষন্ত অগতির্গমনা ভাবেন গতি-
র্গমনঞ্চ ন জ্ঞেয়া জ্ঞাতুং শক্যা । কিন্তু সাংখ্যেন সাংখ্যাশাস্ত্রোক্তেন বিধিনা জ্ঞানেন, যোগেন
যোগিকশক্ত্যা চ যথাক্রমং জ্ঞেয়া ॥৩৩॥

চিন্তয়ামীতি । গতিমবস্থাম্, উক্তরাঃ শেষ্ঠাম্ ॥৩৪॥

তস্মৈতি । “একমেবাদ্বিতীয়ম্” “মহত্তো মহীয়ান্” ইতি শ্রুতেঃ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সূক্ষ্মোপাদানত্বাৎ ॥৩১॥ সমুদৈঃ বৃক্ষাদিষাদিসংহিতৈঃ, নিমুদৈঃ শমাদিভীনমুদৈঃ, বিম্বো
দিশীয়া জ্ঞানেন চিন্মাকৈবৈব দৃষ্টঃ স্বয়ং প্রকাশ ইত্যর্থঃ ॥৩২॥ অনশরীঃ স্থলশূন্যকারণশরীরৈ-
বিরহিতঃ, ন লিপ্যতি ন লিপ্যতে অকাশ ইব ঘটান্নগটৈর্দৌষেবৃত্তাদিভির্গত্যাদিভির্বা ॥৩৩॥
অত্র ভট্টহত্যং বারম্ভি—মর্মেতি । অন্তরাশ্রয়পি ন গ্রাহ্যঃ উপাধ্যাত্মিনিদেশাৎ ॥৩৪॥ অথমেব

শরীরসকল ক্ষেত্র এবং পুণ্য ও পাপকর্ম তাহার কারণ ; যোগযুক্ত সেই
পুরুষ সেই সকল ক্ষেত্র জ্ঞানেন ; সেই জন্যই তাঁহাকে ক্ষেত্রজ্ঞ বলা হয় ॥৩২॥

প্রাণিগণের মধ্যে কোন প্রাণী তাঁহার গতি আছে কি নাই, তাহা জানিতে
পারে না ; তবে সাংখ্যজ্ঞান ও যৌগিক শক্তিদ্বারা ক্রমশঃ তাহা জানা যায় ॥৩৩॥

আমি সেই পুরুষের অবস্থা চিন্তা করি বটে, কিন্তু তাঁহার সে উত্তম অবস্থা
জানিতে পারি না ; তবে নিজের জ্ঞান অনুসারে সেই সনাতন পুরুষের কথা
বলিব ॥৩৪॥

তিনি একমাত্র পুরুষ ; স্মৃতরাং তাঁহার একই আছে, মহত্ত্বও রহিয়াছে, আর
এক সেই সনাতন পুরুষ মহাপুরুষ নাম ধারণ করেন ॥৩৫॥

একো হুতাশো বহুধা সমিধ্যতে একঃ সূর্যাস্তপসো যোনিরেকা ।

একো বায়ুৰ্বহুধা বাতি লোকে মহোদধিস্চাস্তসাং যোনিরেকঃ ।

পুরুষশ্চৈকো নিগুণো বিশ্বরূপস্তঃ নিগুণঃ পুরুষশ্চাবিশস্তি ॥৩৬॥

হিহা গুণময়ঃ সৰ্বং কৰ্ম হিহা শুভাশুভম্ ।

উভে সত্যান্তে ত্যক্তা এবঃ ভবতি নিগুণঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

নম্বকঃ কণঃ বহুৰ্ভবিতুমহঁতীত্যাহ এক ইতি । হুতাশো বহিঃ, সমিধ্যতে সংজ্ঞসতি ।
তপসো বহুবিধসম্ভাপস্ত । অস্তসাং নদনজ্জাদিগতানাং বহুনাং জ্ঞানানাম্ । আবিশস্তি জ্ঞানিনঃ ।
যটপাদঃ স্তোত্রকঃ ॥৩৬॥

হিহেতি । গুণময়ঃ সত্ত্বাদিগুণবতিতম্ । শুভাশুভঃ পুণ্যপাপম্ । স চ নিগুণঃ পুরুষঃ তং
নিগুণঃ পুরুষমাবিশতীতি ভাবঃ ॥৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

বিশ্বরূপ ইত্যাহ—বিশ্বেতি । সৰ্ব্বেষাং শরীরৈরময়মেব শরীরীত্যর্থঃ ॥৩১॥ অষ্টমস্তব ক্ষেত্রজ্ঞঃ
সনিক্রম্যাহ—ক্ষেত্রাগীতি ॥২২॥ নম্বয়মেব ক্ষেত্রজ্ঞশ্চৈত্বংক্রান্তিগতাদিকমষ্টমস্তব প্রসক্তমিত্যা-
শঙ্ক্যাহ—নাগতিরिति । ঘটাকাশশ্চৈত্বাপ্রতীতিতোহগত্যাদি মন্ত্বেহপি বস্তুতো নৈবান্তি, অতো
নৈব সা জ্ঞেয়া আত্মনি গতিরন্তীতি ন জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ ॥৩৩॥ কা তর্হি গতিপ্রতীতের্গতিরিত্যা-
শঙ্ক্যানির্ধ্বচনীয়েহস্মিন্ গতিপ্রতীতিরিত্যাহ—চিন্তয়ামীতি । গতের্নির্ধ্বচনঃ সঙ্কেনাসঙ্কেন বা
দ্বর্নিরূপঃ পুরুষঃ যথাজ্ঞানঃ স্রতিযুক্ত্যহুতুতীরনতিক্রম্য বক্ষ্যামি যতঃ সনাতনঃ নিত্যৈকরূপঃ, বন্ধি
নানারূপঃ তদ্বিধমিথ্যমেবেতি দ্বর্নিরূপমিত্যর্থঃ ॥৩৪॥ অস্ত মহাপুরুষস্যঃ নির্ধ্বতি—তন্ত্বেতি ।
পুরুষান্তরসংঘে একস্ত মহন্তঃ ন স্তাং সমস্তাং পুরুষাণাম্ ॥৩৫॥ নহু ক্লেশাদিতরপরাযুষ্ট ঈশ্বর ইতি
যোগ্য বদন্তি, স চ মহানিত্যাশঙ্ক্যকষ্টশ্চৈত্বোপাদ্যাবেশাং সংসারশুটহেত্বরস্ত পূর্বমেব নিরন্তরাদি
ত্যাশঙ্ক্যোহ—এক ইতি । আত্মো দৃষ্টান্ত উপাধিতাদাত্মো জ্ঞেয়ঃ, দ্বিতীর্য্যোনাধিকধর্ম্মাণাম্প-
হিতে প্রতিবিশে জলচাঞ্চল্যবৎ প্রতীতাবসন্ধিতেহপুণ্যাদিপ্রকাশকসংঘে চ । তপসঃ প্রকাশস্ত স্রীতো
তু “এক এবাধিগ্বর্বহুধা সমিক্র একঃ সূর্যো বিশ্বমহুপ্রভূতঃ । এতৈবোবাঃ সৰ্ব্বমিদং বিভাত্যেকঃ
বা ইদং বিবভূব সৰ্ব্ব”মিতি দৃষ্টান্তত্রয়ঃ পুণ্ড্রকম্ । সৰ্ব্বৈহপোকস্তানেকসংঘে দৃষ্টান্তা এতে বায়ু
দৃষ্টান্তোহপাসঙ্ঘ এব । সমুদ্রদৃষ্টান্তস্তুংগস্তিলয়স্থানসংঘে ইতি বিবেকঃ । দৃষ্টান্তাহুত্বা দাষ্টান্তিক-
মাহার্কেন—পুরুষশ্চৈতি । নিগুণোহপি মায়য়া বিশ্বরূপো ভবতি, বিশ্বানি চ রূপাণি তমেবা-
বি

এক অগ্নি যেমন বহুপ্রকারে প্রজ্জ্বলিত হয়, এক সূর্য্য যেমন নানাবিধ তাপের
একমাত্র কারণ, এক বায়ু যেমন জগতে বহুপ্রকারে বহিত হয় এবং এক সমুদ্র যেমন
নদ নদীপ্রভৃতি বহুজলের হেতু হইয়া থাকে ; তেমন এক নিগুণ পুরুষ সমস্তরূপ
হন ; জ্ঞানী লোকেরা সেই নিগুণ পুরুষে প্রবেশ করিয়া থাকেন ॥৩৬॥

(পূর্বে ৩৭৭৬ পৃষ্ঠে নীলকণ্ঠীকায়ঃ ২৭ পরং ২৮, ২৯, ৩০ ভবেয়ুঃ) ।

অচিন্ত্যাকাপি তং জ্ঞাত্বা ভাবসূক্ষ্মঞ্চতুষ্টয়ম্ ।

বিচরেদ্ যোহসমুন্নতঃ স গচ্ছেৎ পুরুষঃ শুভম্ ॥৩৮॥

এবং হি পরমাত্মানং কেচিদিচ্ছন্তি পণ্ডিতাঃ ।

একাত্মানং তথাহ্মানমপরে জ্ঞানচিন্তকাঃ ॥৩৯॥

তত্র যঃ পরমাত্মা হি স নিত্যং নিৰ্গুণঃ শ্রুতঃ ।

স হি নারায়ণো জ্ঞেয়ঃ সৰ্বাত্মা পুরুষো হি সঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

অচিন্ত্যমিতি । ভাবেন স্বভাবেনৈব হৃদয়ং, চতুষ্টয়ং, অনিরুদ্ধপ্রদ্বায়সঙ্কৰ্ষণবাসুদেবাত্মা-
চতুর্বাহম্ । অসমুন্নতঃ ভোগেষুসক্তঃ ॥৩৮॥

এবমিতি । কেচিৎ পণ্ডিতা বেদান্তিনঃ, এবং পরমাত্মানং, একাত্মানমেকরূপম্ ইচ্ছন্তি ;
অপরে জ্ঞানচিন্তকাঃ সাংখ্যাচার্খ্যা আত্মানং তথা বহুরূপমিচ্ছন্তি ॥৩৯॥

তত্রৈতি । নিৰ্গুণঃ সৰ্ব্বাদিগুণশূন্যঃ । সৰ্ব্বেষামাত্মা জীবভূতঃ, “তদ্বশসি” ইতি শ্রুতে: ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

শান্তি সমুদ্রাহৃত্তা আপঃ সমুদ্রমিবেত্যর্থঃ ॥৩৮॥ কদা নিৰ্গুণং পুরুষং বিশস্তীভ্যত আহ—হিহৈতি ।
গুণময়ং দেহেন্দ্রিয়াত্মহকারান্তং হিহা ওকানাক শুভাশুভং কৰ্ম্ম ত্যক্তা ততঃ সত্যানুতে সত্য-
মকরং জীবাখ্যামনুতং প্রধানং ভোক্তারং ভোগ্যঞ্চ ত্যক্তেত্যর্থঃ । “করং প্রধানমমৃতাকরং হরঃ
করাত্মা নাবীশতে দেব এক” ইতি অমৃতোহকর ইতি বক্তব্যে অমৃতাকরমিতি চান্দস উদ্ঘা-
তাবঃ ॥৩৭॥ তং নিৰ্গুণমচিন্ত্যং মনোহরীতং জ্ঞাত্বা সাক্ষাৎকৃত্য চতুষ্টয়ং ভাবহৃদয়ং বিচরেৎ ।
ভাবন্ত সত্ত্বাত্মন্ত হৃদয়ং হৃদয়রূপভূতং চতুষ্টয়মনিরুদ্ধপ্রদ্বায়সঙ্কৰ্ষণবাসুদেবাপরমার্থায়মধিদেবং
বিরাট্ সূত্রান্তর্ধামিশুকত্রকরূপমধ্যাত্মম্ । বিশ্বতৈজসপ্রোক্ততুরীয়সংজ্ঞমবস্থাচতুষ্টয়ঃ যঃ সঙ্করেৎ ;
স্থূলহৃদয়প্রবিলিপনক্রমেণ যো নিত্যং সমাধিমহুতিঠেদিত্যর্থঃ । শুভ লক্ষণমসমুন্নতঃ অত্যন্তঃ
শান্তঃ, স এব পরমঃ পুরুষঃ গচ্ছেন্নান্ত ইত্যর্থঃ ॥৩৮॥ এবং যোগমার্গেণ কেচিদ্বিযোগাঃ অপরে
সাংখ্যা আত্মানং প্রত্যক্ষমেকাত্মানং ত্রৈলোক্যভিন্নমিচ্ছন্তি ॥৩৯॥ পক্ষদ্বয়েহপি পরমাত্মস্বার্থমাহ

মামুখ সত্যাদিগুণঘটিত সমস্ত বস্তু ত্যাগ করিয়া, পুণ্য ও পাপকৰ্ম্ম ছাড়িয়া
দিয়া এবং সত্য ও মিথ্যা দুইই উপেক্ষা করিয়া নিৰ্গুণ হইয়া থাকে ॥৩৭॥

যে লোক সংসারে আসক্ত না হইয়া, অনিরুদ্ধ, প্রদ্বায়, সঙ্কৰ্ষণ, ও বাসুদেবরূপ
বৃহচ্চতুষ্টয়যুক্ত স্বভাবহৃদয় ও অচিন্ত্যনীয় সেই পুরুষকে জানিয়া বিচরণ করে, সেই
লোকই সেই মঙ্গলময় পুরুষকে জানিয়া লাভ করিতে পারে ॥৩৮॥

অনেক জ্ঞানী এইরূপ পরমাত্মাকে এক (অখণ্ড) মনে করেন ; আবার অল্প
জ্ঞানীরা বহুতর বলিয়া ধারণা করিয়া থাকেন ॥৩৯॥

সেই উভয় মতেই যিনি পরমাত্মা তিনি সৰ্ব্বদাই নিৰ্গুণ এবং তাঁহাকেই নারায়ণ
বলিয়া জানিবে এবং তিনিই সকলের জীবাত্মা ॥৪০॥

ন লিপ্যতে ফলৈশ্চাপি পদ্মপত্রমিবাস্তসা ।

কৰ্ম্মায়া ত্বপরো যোহসৌ মোক্ষবন্ধৈঃ স যুজ্যতে ॥৪১॥

স সপ্তদশকেনাপি রাশিনা যুজ্যতে চ সঃ ।

এবং বহুবিধঃ প্রোক্তঃ পুরুষস্তে যথাক্রময় ॥৪২॥

যন্তং কুৎসং লোকতন্ত্রস্ত ধাম বেদ্যং পরং বোধনীয়ঃ স বোদ্ধা ।

মস্তা মস্তব্যং প্রাশিতা প্রাশনীয়ং জ্ঞাতা ত্রেয়ং স্পর্শিতা স্পর্শনীয়ম্ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ফলৈঃ কৰ্ম্মজনিতৈঃ । কৰ্ম্মণি আত্মা যন্তো যন্ত সঃ, অপরো জীবঃ ॥৪১॥

সেতি । স জীবঃ সপ্তদশকেন সহৈতি সপ্তদশকন্তেন রাশিনা তদ্ব্যসমুহেন যুজ্যতে । তথাচ পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি, প্রাণাদয়ঃ পঞ্চ বায়বঃ, পঞ্চতন্মাত্রাণি মনো বুদ্ধিস্চেতি সপ্তদশভেদাঙ্কং লিঙ্গশরীরম্, “সপ্তদশৈকং লিঙ্গম্” ইতি সাংখ্যসূত্রাদি তেন লিঙ্গশরীরেণ সহ জীবাত্মা যুজ্যতে এবং ব্যক্তিভেদেন লিঙ্গশরীরভেদাৎ বহুবিধঃ পুরুষঃ ॥৪২॥

যদिति । লোকতন্ত্রস্ত জগতঃ, ধাম আশ্রয়ঃ, তং পরং বেদ্যম্ ; স গুরভিক্রোধনীয়ঃ, স এব চ বোদ্ধা, মস্তব্যং মস্তা, প্রাশনীয়ং প্রাশ্যম্, প্রাশিতা প্রাদিতা, ত্রেয়ং জ্ঞাতা, স্পর্শনীয়ং স্পর্শিতা স্পষ্টা । পরমাত্মৈব জীবাত্মরূপেণ সৰ্ব্বমেতৎ করোতীত্যর্থঃ “তদ্ব্যসমি” ইতি ঋতঃ । মস্তেত্যাদৌ সৰ্ব্বত্র তাচ্ছীলো ভূণ্, তন্ত চ নিষ্ঠাদিভ্যাং কৰ্ম্মণি যজ্ঞনিষেধেন দ্বিতীয়েব ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সাদ্বৈন—তত্রৈতি ॥৪০॥ আত্মশব্দার্থমাহ—কৰ্ম্মৈতি ॥৪১॥ সপ্তদশকেন রাশিনা লিঙ্গশরীরেণ স সোপাধিরাত্মা জীবঃ । স চ কৰ্ম্মভেদাদেবতির্থ্যাগাদিভাবমাপন্নো বহুবিধ ইত্যাহ—এবমিতি । এবমোপাধিকে পুরুষবহুত্বে সতি যে স্বত এব পুংবহুত্বং প্রাহর্গিরীশ্বরসাংখ্যাদয়স্তে ভ্রান্তা ইত্যর্থঃ ॥৪২॥ এবং বহবঃ পুরুষা রাজস্বতাহো এক এব চেত্যস্ত প্রমত্তোত্তরং সিদ্ধস্তে পুরুষৈকামুক্তম্ । সস্ত্রুতি ব্রহ্মবিদ্যাসমাকৌ মঙ্গলার্থং তদেবায়ুসম্বধানো “ভোক্তাভোগাং প্রেরিতারক মস্তা সৰ্ব্বং প্রোক্তং ত্রিবিধং ব্রহ্মমেত” দিতি ঋতেরর্থঃ ভোক্তৃভোগ্যযোত্রদ্ধাত্তেদং দর্শয়তি—বস্তৃদিত্যাদিনা । ধাম প্রকাশকং চিজ্জ্যতিঃ, তদেব পরং বেদ্যং তদেব চ বোদ্ধা ; বোধ্যঃ বোদ্ধা জীবঃ স এব বোধনীয় ইত্ম ইত্যর্থঃ । যথোক্তং বৃদ্ধৈঃ—“অষ্টেষ্ট্যায়াবিজ্ঞানাৎ প্রাক্প্রমাতৃষ্মাত্মনঃ । অষ্টেষ্টে জ্ঞাৎ প্রমাতৃৈব পাণ্যদোষাদিবর্জিত” ইতি । ন কেবলমাত্মন এব মস্তৃমস্তব্যাদিকমপি তু

পদ্মপত্র যেমন জলের সহিত মিলিত হয় না, তেমন আত্মা কৰ্ম্মফলের সহিত মিলিত হন না কিন্তু কৰ্ম্মপ্রযোজক অপর যে আত্মা সেই জীবরূপ আত্মাই মুক্তি বন্ধের সহিত যুক্ত হন ॥৪১॥

পুত্র । পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চতন্মাত্র, পঞ্চপ্রাণ, মন ও বুদ্ধি এই সপ্তদশ তদ্ব্যস্বরূপ লিঙ্গদেহে সেই জীবাত্মা সংযুক্ত হইয়া থাকেন । এইভাবে যথাক্রমে তোমার নিকট বহুবিধ পুরুষের বিষয় বলা হইল ॥৪২॥

দ্রষ্টা দ্রষ্টব্যঃ শ্রাবিতা শ্রাবণীয়ঃ জ্ঞাতা জ্ঞেয়ঃ সগুণঃ নিগুণক ।

যদৈ প্রোক্তং তাত ! সম্যক্ প্রধানং নিত্যকৈতল্লাখ্যতমব্যয়ক ॥৪৪॥

যদৈ সূতে ধাতুরাণ্যং নিধানং তদৈ বিপ্রাঃ প্রবদন্তেহনিরুদ্ধক ।

যদৈ লোকে বৈদিকং কৰ্ম সাধু আশীযুক্তং তদ্বি তত্শ্রব ভাব্যম্ ॥৪৫॥

দেবাঃ সৰ্ব্বে মুনয়ঃ সাধুশাস্তাস্তঃ প্রাগ্বেংশে যজ্ঞভাগং যজন্তে ।

অহং ব্রহ্মা আদ্য ঈশঃ প্রজানাং তস্মাজ্জাতস্বক মন্তঃ প্রসূতঃ ।

মন্তো জগজ্জন্মং স্থাবরক সৰ্ব্বে বেদাঃ সরহস্তা হি পুত্র ! ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

দ্রষ্টেতি । শ্রাবিতা শ্রোতা, শ্রাবণীয়ঃ শ্রবণীয়ম্ ; সগুণং সাকারস্বৈ নিগুণক নিরাকারস্বৈ ।
প্রধানং প্রকৃতিঃ, শাস্তমনাদিব, অবায়মনম্বরক ॥৪৪॥

বদিতি । ধাতুর্ময়পি আত্মং নিধানমাত্রঃ যদবস্ত, সূতে অগৎ স্বজতি, তদবস্ত নারায়ণ-
মিত্যর্থঃ, আশীযুক্তং কামনায়ুক্তম্, ভাব্যম্ংপাত্মম্ ॥৪৫॥

দেবা ইতি । সাধুশাস্তাঃ সমীচীনশমশুণাষিতাঃ, প্রাগ্বেংশে যজ্ঞালয়ে, যজ্ঞভাগং দত্ত্বৈতি
শেষঃ, তং যজন্তে পূজয়ন্তি । প্রজানাং আদ্য ঈশো নিরুদ্ভাট, অহং ব্রহ্মা তস্মায়ানারায়ণাজাতঃ ;

ভারতভাবদীপঃ

ষেষ্বাদিকমপি তত্শ্রবত্যাং—স্রুতেত্যাদিনা ॥৪৩॥ কিং বহুনা যৎ প্রধানমনাত্মেন প্রসিদ্ধং
ষেরাদীনামুপাদানং তদপ্যাত্ম্যবেত্যাং—যদৈ প্রোক্তমিতি । যৎ প্রধানমিতি প্রোক্তং যদপি
ধাতুঃ আত্মং বিধানং মহন্তত্বঃ সূতে তদপি এতদেবেত্যাহ্বয়ঃ । এতদেব বিশিষ্ট—নিত্যং ধ্বংস-
হীনম্ অতএব শাস্তমনাদি অবায়মপরিণামি পরিণামিনো হি বিকারবৎসাদাত্তবস্তঃ প্রধানস্ত
বুধ্যতে ন বৃত্তাদৃশস্ত পুরুষস্ত ॥৪৩॥ তদেবং পরেণাং মহন্তত্বেনাভিমতং বিপ্রাঃ পূর্ণজানা ব্রাহ্মণা
অনিরুদ্ধমহকারাখ্যমাহঃ । অয়মেব বৈদিককৰ্মণামধিষ্ঠাতী দেবতেত্যাং—যদৈ লোকে ইতি ।
আশীযুক্তং কাম্যং তত্শ্রব তাদর্থো নৈব ভাব্যং চিন্তনীয়ম্, অনেনাঘিহৌজ্ঞেয়ানিরুদ্ধাস্ত বাহুদেবঃ

আর সেই যে সমগ্র জগতের আশ্রয় তিনিই প্রধানভাবে জ্ঞাতব্য, গুরুপরম্পরা
তঁাহাকেই বুঝাইয়া দেন, আবার তিনিই বোঝেন, তিনি মন্তব্য করেন, ভোক্তব্য
ভোজন করেন, আশ্রয় গ্রাণ করেন এবং স্পর্শনীয় স্পর্শ করেন ॥৪৩॥

তিনি দ্রষ্টব্য দর্শন করেন, শ্রোতব্য শ্রবণ করেন এবং জ্ঞাতব্য জ্ঞান করেন ;
আর তিনি সাকার হইয়া সগুণ হন, আবার নিরাকার হইয়া নিগুণ হইয়া যান ।
বৎস ! তারপর প্রকৃতি নামে যে তত্ত্বটী বলা হইয়াছে, তাহা অনাদি ও অনম্বর ॥৪৪॥

যাহা বিধাতারও আদিম আশ্রয় এবং যাহা জগতের সমস্ত সৃষ্টি করে, ব্রাহ্মণেরা
তঁাহাকেই অনিরুদ্ধ বলেন । তারপর জগতে কামনায়ুক্ত যে কিছু সংকৰ্ম্ম আছে,
সে সমস্তই তিনি উৎপাদন করেন ॥৪৫॥

চতুর্বিভক্তঃ পুরুষঃ স ক্রীড়তি যথেষ্টতি ।

চতুর্বিভক্তঃ পুরুষঃ স্নেন জ্ঞানেন প্রতিবোধিতঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

অঞ্চ মন্তঃ প্রসূত উৎপন্নঃ । সরহস্তা বিধিমন্ত্রসহিতা আবিস্কৃতা ইতি শেবঃ । ঘটপাদঃ স্লোকঃ ॥৪৬॥

চতুরিতি । চতুর্ভির্কাস্তদেবসম্বর্ষণপ্রদ্ব্যায়ানিরুদ্ধাঐখ্যাব্যাহিক্রীড়ক্তঃ, স্নেন জ্ঞানেন প্রতিবোধিত আলোকিতহৃদয়ঃ, স প্রসিদ্ধঃ, স ভগবান্ পুরুষো নারায়ণঃ যথেষ্টতি, তথা ক্রীড়তি অগনির্দ্বাণাদিনা খেলতি ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রীষতামিতি কৰ্ম্মাবসরেহুসক্কানং কৰ্ত্তব্যমিত্যর্থঃ ॥৪৬॥ ইদমেব সদাচারপ্রদর্শনেন ব্রহ্মযজ্ঞি—
দেবা ইত্যাদিনা । মন্ত ইতি । মম আরাধ্যা দেবতা মঞ্জরপি স্থাবরজঙ্গমাঋকৈকজীবৈরা-
রাধনীয়েত্যর্থঃ ॥৪৬॥ পাঞ্চরাত্রমার্গম্পসংহরতি—চতুর্বিভক্ত ইতি । চতুর্বিভক্তঃ চতুর্ভা বাসু-
দেবাদিরূপেণ বিভক্তঃ ক্রীড়তি শান্তশাসিত্বভাবেন ভোগ্যভোক্তৃভাবেন চেত্যর্থঃ । এবং স
ভগবান্ বাসুদেব উপাখ্যাবেশাদবুদ্ধ ইব সন্ স্নেন স্বরূপান্তিয়েন জ্ঞানেন প্রতিবোধিতঃ সন্
জীবৎ পরিভ্যজ্য বাসুদেব এব ভবতীত্যর্থঃ । নহু চতুর্বিভক্ত ইত্যাপসংহারো ন বুল্যতে পাঞ্চ
রাত্রমন্তস্তাবৈদিকস্ত শ্রোতে সাংখ্যযোগমতেহুপসংসার্যাদিত চৈৎ কৃৎসত্তাবাদিতি ক্রমঃ,
তথা হি ভগবদারাধনং বিনা সন্ন্যাসপূর্বকং সাংখ্যমহতিষ্ঠতশ্চৈতৈকগ্ৰাস্তাভাবাদবুদ্ধিভ্রান্তি
ততশ্চাক্রুঢ়গতিতাস্তে উত্তররূপে ভবন্তি । যথোক্তং শ্রীভাগবতে—“শ্রেয়ঃশ্রুতিং তত্ত্বমুদন্ত তে
বিভো ক্রিশ্রুন্তি যে কেবলবোধলব্ধয়ে তেবামসৌ ক্লেশল এব শিথ্যতে নাস্তদ্ব্যথা স্থলত্ববারঘাতিনাং
যেহস্তৈরবিন্দ্যক বিমুক্তমানিনস্ত্যক্ততাবাদপিত্তকবৃক্ষয়ঃ । আরহ ক্লেশেণ গরং পদং ততঃ পতন্ত্যধো
নাদৃতমুদংস্রয়” ইতি । যথা যোগিনামপি প্রত্যক্তাদিগমোহস্তরার্যভাবশ্চ ন ভগবদারাধনং
বিনা ভবতীতি স্বর্ধ্যতে, ততঃ প্রত্যক্চেতনাধিগমোহস্তরার্যভাবশ্চ ; অস্তরার্যস্ত যোগৈরেবোক্তাঃ
“ব্যাবিহ্যনসংশয়গ্রহাদালস্তাবিরতিভ্রান্তিদর্শনালকভূমিকাস্থানবাসিতত্বানি চিত্তবিক্ষেপান্তেহস্ত-
রায়াঃ । দুঃখদোষদানভাগমেজয়ত্বাসপ্রাশাসাবিক্ষেপসহভূব” ইতি । তথা ন তে মাধব তাবকাঃ

পুত্র! সমস্ত দেবতা ও সমাক্ শমগুণাশ্রিত মুনিরা যজ্ঞালয়ে যজ্ঞভাগ দান করিয়া
সেই নারায়ণের পূজা করেন এবং সমস্ত লোকের আদিম ও নিয়ন্তা আমি ব্রহ্মা
তঁাহা হইতেই জন্মিয়াছি ; আর তুমি আমি হইতে জন্মিয়াছ ; তারপর স্থাবর-
জঙ্গমায়ক সমস্ত জগৎ আমি হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ; আর বিধিমন্ত্রপ্রভৃতি সমেত
সকল বেদ আমি হইতে আবির্ভাব লাভ করিয়াছে ॥৪৬॥

বাসুদেব, সম্বর্ষণ, প্রদ্ব্যায় ও অনিরুদ্ধ এই চারিভাগে বিভক্ত এবং আপন জ্ঞানে
আলোকিতচিত্ত প্রসিদ্ধ ভগবান্ সেই নারায়ণ, যেমন ইচ্ছা করেন, তেমনভাবেই
খেলা করিতেছেন ॥৪৭॥

এতন্তে কথিতং পুত্র ! যথাবদমুপ্স্থিতঃ ।

সাংখ্যজ্ঞানে তথা যোগে যথাবদমুপবর্ণিতম্ ॥৪৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্মো নারায়ণীয়ে চতুস্ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ধর্ম্মাঃ পিতামহেনোক্তা মোক্ষধর্ম্মাশ্রিতাঃ শুভাঃ ।

ধর্ম্মাশ্রমিণাং শ্রেষ্ঠং বক্তুমহঁতি মে ভবান্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । যথাবদমুপবর্ণিতং কপিলাদিনা ॥৪৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতগীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে চতুস্ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

কচিদ্রুশ্চিৎ মার্গাস্থি বন্ধসৌহৃদাঃ । অয়াতিশুভা বিচরন্তি নির্ভয়া বিনারকানীকপমূর্ক্ষসু প্রভো”
ইতি । তন্মাত্ত্বেনো কুংস্রত শাস্ত্রকলসাত্ত্বাভোহস্তু অনন্তরৈবোপসংহারো যুক্তঃ ॥৭৭॥ পরম-
প্রকৃতৌ সাংখ্যযোগাবগুপসংহরতি—এতন্ত ইতি । তথা চ জ্ঞানত্বৈব প্রাকরণিকত্বাৎ প্রকরণে
পঠিতা ভক্তিশুদ্ধভাবম্ ভজত ইতি ভাবঃ । তথা চোক্তং ভগবতা—ভক্ত্যা মামভিজানাতী”তি ;
ঐতিরপি “বক্ত দেবে পরা ভক্তির্ধর্ম্মা দেবে তথা গুরো । তত্ৰৈতে কথিতা হৃথ্যাঃ প্রকাশন্তে
মহাত্মন” ইতি ভক্তজ্ঞানাদ্বয়ং দর্শয়তি । তদন্তঃ সংগ্রহঃ—কর্ম্মভিত্তগবজ্জিত্ত্বভক্ত্যৈবরূপা
তয়া । জ্ঞানঃ তেন বিযুক্তিশ্চ মোক্ষধর্ম্মার্থসংগ্রহঃ ॥৪৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুস্ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩০॥

পুত্র ! তুমি আমার নিকট যেসকল প্রশ্ন করিয়াছিলে এবং কপিলাদি মহর্ষিরা
সাংখ্যজ্ঞান ও যোগনিষয়ে যেমন বর্ণনা করিয়াছেন ; এই আমি তোমার নিকটে
সেই সমস্ত বিষয় যথাযথভাবে বলিলাম ॥৪৮॥

• ‘...একপঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...একষট্ঠাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

সর্বত্র বিহিতো ধর্মঃ স্বর্গঃ সত্যফলং মহৎ ।

বহুদ্বারস্য ধর্মস্য নেহাস্তি বিফলা ক্রিয়া ॥২॥

যস্মিন্ যস্মিন্চ বিষয়ে যো যো বাতি বিনিশ্চয়ম্ ।

স তমেবাভিজানতি নাশ্যং ভরতসন্তম ॥৩॥

ইমাঞ্চ ত্বং নরব্যাত্র ! শ্রোতুমহঁসি মে কথাম্ ।

পুরা শক্রস্য কথিতাং নারদেন মহর্ষিণা ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ধর্ম ইতি । আচারঃ । আশ্রমিণাং ব্রহ্মচারিপ্রভৃতীনাং ॥১॥

সর্বত্র ইতি । স্বর্গঃ স্বর্গাদিসুখম্, সত্যফলং যথার্থফলম্ । বহুনি দ্বারাণি উপায় বস্ত তস্ত ॥২॥

যস্মিন্ ইতি । বিনিশ্চয়ঃ কর্তব্যতাবিষয়ে বিশেষনির্ণয়ম্, বাতি প্রাপ্নোতি । অভিজানতি কর্তব্যতয়া বুধ্যতে ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যস্তপি সুলভাজনকসংবাদে সন্ন্যাসশ্চৈব শ্রেষ্ঠ্যং স্থিতঃ তথাপি সর্বৈঃ প্রকারৈঃ সুখহেতুভেদে শ্রেষ্ঠতরঃ কো বা আশ্রম ইতি জিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতি—ধর্ম ইতি । আশ্রমিণাম্ আশ্রমবতাং মধ্যে শ্রেষ্ঠঃ প্রশস্ততমঃ ধর্মশাস্রমধর্মঃ বক্তুমর্হতি ভবান । অয়ং ভাবঃ—সন্ন্যাসঃ শ্রেষ্ঠোহপি শুদ্ধাশ্রমভ্যন্তঃ হ্রস্বচেষ্টয়া, যথোক্তং তদ্রৈব সুলভাজনকসংবাদে—“আধিপত্যে তথা তুল্যে নিগ্রহানুগ্রহাভ্যুকে । রাজভির্ভিক্ষুকাঙ্কল্যা মুচ্যন্তে কেন হেতুনে”তি । তদ্রূপপাতিভ্যাং কলৌ সম্ভাবিতমতো “ন শয়ানঃ পতত্যধ” ইতি স্বায়েন যত্র পাতিভ্যাং নাস্তুদ্ব্যগতিশ্চ সর্বৈঃ প্রকারৈঃ সম্ভাব্যতে তাদৃশ আশ্রমঃ প্রশস্ততরঃ কঃ ইতি প্রষ্টুর্ভিপ্রায় ইতি ॥১॥ সর্বত্রাশ্রমেষু বিহিতো ধর্মঃ স্বর্গঃ স্বর্গসাধনং সত্যফলমবাদিতমোক্ষার্থফলসাধনঞ্চ ভবতি ; সাধনে সাধ্যোপচারঃ । বহুনি যজ্ঞদানাদীনি দ্বারাণি বস্ত ॥২॥ যস্মিন্ ইতি । সর্বত্রাশ্রমেষু স্বর্গো মোক্ষশ্চাস্তি তেষু যত্র বস্ত যুষ্টিরি বলিলেন—‘পিতামহ ! আপনি মোক্ষধর্মবিষয়ে মঙ্গলজনক সমস্ত আচার বলিলেন ; এখন আমার নিকট ব্রহ্মচারিপ্রভৃতি আশ্রমিগণের শ্রেষ্ঠধর্ম বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সমস্ত বিষয়েই ধর্ম বিহিত আছে ; স্বর্গপ্রভৃতি সুখ তাহার মহৎ ও যথার্থ ফল ; সেই ধর্মের বহুতর উপায় আছে এবং কোন ধর্মের অমুষ্ঠানই নিষ্ফল হয় না ॥২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! যে যে মানুষ যে যে বিষয়ে কর্তব্য নিশ্চয় করে, সেই সেই মানুষ সেই সেই বিষয়েই কর্তব্য বলিয়া মনে করে, অশ্রু নহে ॥৩॥

(৩) শ্রোতুমহঁসি মে কথাম্...বন্ধ ।

মহর্ষিনারদো রাজন্ ! সিদ্ধত্বেলোক্যাসত্তমঃ ।
 পর্ষোতি ক্রমশো লোকান্ বায়ুরব্যাহতো যথা ॥ ১১ ॥
 স কদাচিন্মহেশ্বাস ! দেবরাজালয়ং গতঃ ।
 সৎকৃতশ্চ মহেন্দ্রেণ প্রত্যাসন্নগতোহভবৎ ॥ ১২ ॥
 তং কৃতক্ষণমাসীনং পর্যাপৃচ্ছচ্চতীপতিঃ ।
 মহর্ষে ! কিঞ্চিদাশ্চর্য্যমস্তি দৃষ্টং ত্বয়ানঘ ! ॥ ১৩ ॥
 যদা ত্বমপি বিপ্রর্ষে ! ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্ ।
 জাতকৌতুহলো নিত্যং সিদ্ধশ্চরসি সাক্ষিবৎ ॥ ১৪ ॥
 ন হস্ত্যবিদিতং লোকে দেবর্ষে ! তব কিঞ্চন ।
 শ্রুতং বাপ্যনুভূতং বা দৃষ্টং বা কথয়স্ব মে ॥ ১৫ ॥

ভারতকৌমুদী

ইমামিতি । শক্ভ ইন্দ্রস্ত সখীপে ॥ ৪ ॥
 মহর্ষিরিতি । সিদ্ধঃ অগ্নিমাতৈশ্বর্য্যাসম্পন্নঃ । পর্ষোতি পর্যাটতি অ ॥ ৫ ॥
 স ইতি । ইয়ন্ বানান্ অন্ততানেনেতি ইয়োগঃ, মহান্ ইবাণো ধনুর্ধনু সঃ তৎ সোধোধনম্ ।
 প্রত্যাসন্নগত মহেন্দ্রেণ সম্মানিতঃ ॥ ৬ ॥
 তমিতি । কৃতক্ষণঃ বিজিতসংকারম্, আসীনমুপবিষ্টম্ ॥ ৭ ॥
 যদেতি । যদা যতঃ, সাক্ষিবৎ ত্রৈলোক্যং । সাক্ষ্যত্রৈলোক্যমস্ত ইতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥
 ন হীতি । অবদিতমজ্ঞাতম্, লোকে অগত ॥ ৯ ॥

ভারতভাবদীপঃ

কিচিন্তেন স কৃতকৃত্যো নাস্তং ধর্মং বহুমহতে ইতি শ্রোক্ধ্যার্থঃ ॥ ৩ ॥ এবং সত্যপি জ্ঞানাগতধনস্ত
 নরশ্রেষ্ঠ । পূর্ব্বকালে মহর্ষি নারদ ইন্দ্রের নিকটে যে উপাখ্যান বলিয়াছিলেন,
 আমি সেই উপাখ্যান বলিতেছি, তুমি ইহা শ্রবণ কর ॥ ৪ ॥

রাজা ! অগ্নিমাতৈশ্বর্য্যাসম্পন্ন ও ত্রিভুবনশ্রেষ্ঠ মহর্ষি নারদ বায়ুর জ্বায় অব্যাহত
 গতিতে ক্রমে সমস্ত ভুবন পর্যাটন করিয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

মহাধনুর্ধর ! কোন সময়ে সেই নারদ দেবরাজভবনে গমন করিয়াছিলেন ;
 তখন দেবরাজ তাঁহার সম্মান করিলে নারদ তাঁহার নিবটবর্তী হইলেন ॥ ৬ ॥

নারদ সম্মানিত হইয়া উপবেশন করিলে, দেবরাজ জিজ্ঞাসা করিলেন—নিপাণ
 মহর্ষি ! আপনি কোন আশ্চর্য্য দেখিয়াছেন কি ? ॥ ৭ ॥

ত্রৈলোক্য ! যেহেতু আপনি কৌতুকাবিত্ত হইয়া অনিমা-সিদ্ধি-নিবন্ধন সাক্ষীর
 জ্বায় স্বাবর-জঙ্গমাশ্রক ত্রিভুবনে সর্বদা বিচরণ করেন ॥ ৮ ॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তস্মৈ রাজন্ সুরেন্দ্রায় নারদো বদতাম্বরঃ ।

আসীনাযোপপন্নায় প্রোক্তবান্ বিপুলাং কথাম্ ॥১০॥

যথা যেন চ কল্পেন স তস্মৈ দ্বিজসন্তমঃ ।

কথাং কথিতবান্ পৃষ্ঠস্তথা হুমপি মে শৃণু ॥১১॥

আসীৎ কিল নরশ্রেষ্ঠ ! মহাপদ্মে পুরোত্তমে ।

গঙ্গায় দক্ষিণে তীরে কশ্চিচ্ছিপ্ৰঃ সমাহিতঃ ॥১২॥

সৌম্যঃ সৌম্যস্বয়ে বেদে গতাধ্বা ছিন্নসংশয়ঃ ।

ধর্ম্মনিত্যো জিতক্রোধো নিত্যভূপ্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৩॥

তপঃ স্বাধ্যায়নিরতঃ সত্যঃ সজ্জনসম্মতঃ ।

ন্যায়প্রাপ্তেন বিত্তেন শ্বেন শীলেন চান্বিতঃ ॥১৪॥

জ্ঞাতিসম্বন্ধিবিপুলে পুত্রদারাদিসম্মিতে ।

কূলে মহতি বিখ্যাতে বিশিষ্টাং বৃত্তিমাস্থিতঃ ॥১৫॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

ভদ্রা ইতি । উপপন্নায় ভক্তিসম্পন্নায়, কথাম্ পাখ্যানম্ ॥১০॥

বথেনি । কল্পেন প্রকারেণ, দ্বিজসন্তমো নারদঃ ॥১১॥

আসীদিতি । মহাপদ্মে ভদ্রাখ্যে । সমাহিতো ধর্ম্মাচ্ছষ্টানে একাগ্রচিত্তঃ । সৌম্যঃ স্তম্ভমুর্দ্ধিঃ, সৌম্যস্বয়ে চন্দ্রবংশে চন্দ্রস্ত যো বংশস্তম্ভিন্ অত্রিবংশে কৃষ্ণাজেয়গোত্রে জাত ইতি শেবঃ, যেন দেবর্ষি । জগতে কোন বস্তুই আপনার অজ্ঞাত নাই । সুতরাং আপনি যাহা শুনিয়াছেন বা অনুভব করিয়াছেন কিংবা দেখিয়াছেন, তাহা আমার নিকট বলুন ॥১২॥

রাজা । বাগ্গিশ্রেষ্ঠ নারদ উপবিষ্ট ও ভক্তিসম্পন্ন দেবরাজের নিকটে বিশাল উপাখ্যান বলিতে লাগিলেন ॥১০॥

যুধিষ্ঠির । ইন্দ্র গ্রন্থ করিলে ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ নারদ যে ভাবে যে প্রকারে ইন্দের নিকট উপাখ্যানটা বলিয়াছিলেন, তুমিও তাহা আমার নিকট সেই ভাবেই প্রবণ কর ॥১১॥

(১০) ইতঃ শ্লোকাৎ পরম্ “...বিপঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহ্ম্যায়ঃ” বঙ্গ বদ্ধ, “...দ্বিষষ্ঠাধিকত্রিশততমোহ্ম্যায়ঃ”—নি ।

(১৫) ‘স্বাভাভ্রয়সম্মিতে বঙ্গ, পুত্রপৌত্রপ্রতিষ্ঠিত’—নি ।

স পুত্রান্ বহুলান্ দৃষ্ট্বা বিপুলে কৰ্ম্মণি স্থিতঃ ।
 কুলধৰ্ম্মাশ্রিতো রাজন্ ! ধৰ্ম্মচৰ্য্যাশ্রিতোহভবৎ ॥১৬॥
 ততঃ স্বধৰ্ম্মং বেদোক্তং তথা শাস্ত্রোক্তমেব চ ।
 শিষ্টাচীর্ণঞ্চ ধৰ্ম্মঞ্চ ত্রিবিধং চিন্ত্য চেতসা ॥১৭॥
 কিম্ মে শ্রাজ্জুভং কৃষ্ণা কিং কৃতং কিং পরায়ণম্ ।
 ইত্যেবং খিণ্মতে নিত্যং ন চ যাতি বিনিশ্চয়ম্ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)
 তশ্চৈবং খিণ্মমানশ্চ ধৰ্ম্মং পরমমশ্রিতঃ ।
 কদাচিদতিথিঃ প্রাপ্তো ব্রাহ্মণঃ স্তমমাহিতঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

গতাধ্বা অবগতকর্তব্যমার্গঃ, সত্যঃ সত্যবাদী । জাতয়ঃ সম্বন্ধিনশ্চ বিপুল। বহু তস্মিন্, পুত্রবাহা-
 দিতিঃ সম্মিতে সম্বিতে ॥১২—১৫॥

স ইতি । কৰ্ম্মণি সাংসারিকব্যাপারে, কুলধৰ্ম্মমতিপিসেবাদিশ্রুতিঃ ॥১৬॥

তত ইতি । বেদোক্তমগ্নিহোত্রাদিকম্, শাস্ত্রোক্তং পুরাণোক্তদুর্গোৎসবাদিকম্, শিষ্টৈরাচীর্ণ
 মাচরিতং হোলাকোৎসবাদিকম্, চিন্ত্য চিন্তয়িত্বা, পরায়ণং প্রাপ্যহেন কর্তব্যম্ । খিণ্মতে
 চিন্তয়া ক্লিষ্টতে অ, যাতি প্রাপ্নোতি অ ॥১৭—১৮॥

তশ্চৈতি । ততঃ গৃহমিতি শেষঃ ॥১৯॥

নরঞ্জেষ্ঠ । গঙ্গার দক্ষিণতীরে মহাপদ্মনামক উৎকৃষ্ট নগরে ধৰ্ম্মাহুষ্ঠানে একাগ্র-
 চিন্ত, কৃষ্ণাত্রেয়গোত্র ও সুন্দরমূর্ত্তি কোন ব্রাহ্মণ ছিলেন । তিনি বেদবিহিত কৰ্ত্তব্য-
 বিষয় জানিতেন, সৰ্বদা ধৰ্ম্মাহুষ্ঠানে নিরত, ক্রোধবিজয়ী, সন্তুষ্টচিত্ত, জিতেন্দ্রিয়,
 তপস্তা ও বেদপাঠে ব্যাপ্ত, সত্যবাদী, সজ্জনপ্রিয়, শ্রায়লব্ধন ও সংস্খভাবসম্পন্ন
 ছিলেন । কৰ্ত্তব্যবিষয়ে তাঁহার কোন সন্দেহ ছিল না ; আর তিনি প্রশস্ত ও বিখ্যাত-
 বংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, তাঁহার বহুতর জ্ঞাতি ও সম্বন্ধী ছিল এবং সংসারেও
 পুত্রকলত্রাদি বিদ্যমান ছিল, এইভাবে তিনি উত্তম বৃত্তি অবলম্বন করিয়া জীবন
 যাপন করিতেন ॥১২—১৫॥

রাজা । সেই ব্রাহ্মণ নিজের বহুতর পুত্র দেখিয়া এবং বিপুল সাংসারিক কার্য্যে
 ব্যাপ্ত থাকিয়াও কুলধৰ্ম্মের অহুষ্ঠানে ও অগ্নিহোত্র ধৰ্ম্মাচরণে নিরত ছিলেন ॥১৬॥

তিনি বেদোক্ত ধৰ্ম্ম, পুরাণাদিশাস্ত্রোক্ত ধৰ্ম্ম ও শিষ্টাচরিত ধৰ্ম্ম এই ত্রিবিধ ধৰ্ম্মের
 বিষয়ই মনে মনে চিন্তা করিয়া, কি করিয়া আমার মঙ্গল হইবে, কিই-বা করিলাম
 এবং কিই-বা প্রধানভাবে করিব এইরূপ ভাবিতে থাকিয়া, সৰ্বদা বিষয় থাকিতেন ;
 কিন্তু কোন নিশ্চয় করিতে পারিতেন না ॥১৭—১৮॥

স তস্মৈ সৎক্রিয়াঙ্কজে ক্রিয়াযুক্তেন হেতুনা ।

বিশ্রাস্তং স্তুসমাসীনমিদং বচনমব্রবীৎ ॥২০॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

সমুৎপন্নাভিমানোহস্মি বাহ্মাধুর্য্যেণ তেহনঘ । ।

মিত্রেহুমভিপন্নস্তং কিঞ্চিদ্বক্ষ্যামি তচ্ছৃণু ॥২১॥

গৃহস্থধর্ম্যং বিপ্রেন্দ্র ! কৃত্বা পুত্রগতং ব্রহ্ম ।

ধর্ম্যং পরমকং কুর্যাৎ কো হি মার্গো ভবেদ্বিজ্জি । ॥২২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সোহতিথির্কচনং তস্ত শ্রদ্ধা ধর্ম্মাভিভাষিণঃ ।

প্রোবাচ বচনং শ্রদ্ধং প্রাজ্ঞো মধুরয়া গিরা ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । ক্রিয়াযুক্তেন পাত্ৰাদিদানাদ্বিতেন হেতুনা কারণেন ॥২০॥

সমিতি । সমুৎপন্নঃ অভিমানঃ অহং ধন ইতি গর্ব্বো যন্ত সঃ । অভিপন্নঃ প্রাপ্তঃ ॥২১॥

গৃহস্থেতি । পরমকং ধর্ম্মং বাণপ্রস্থপ্রস্থানং সম্যাসং বা ॥২২॥

স ইতি । তস্ত গৃহস্থস্ত ব্রাহ্মণস্ত । শ্রদ্ধং কৌমলম্ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

গৃহস্থস্ত শ্রেষ্ঠতমস্তং প্রাচীনপাদয়িতুম্ভবন্তুপাখ্যানমারভতে—ইমাং তুঃ নয়ন্যাজ্ঞেয়াদিনা ॥৫—
১১॥ আসীদিতি ॥১২॥ সোমাহুয়ে অগ্নিগোত্রে, গতধ্বা জ্ঞাতমার্গঃ ॥১৩—২০॥ সমুৎপন্নোতি ।
অভিধানী বন্ধনরজ্জুঃ “অখাভিধানীমাদত্ত” ইতি ব্রাহ্মণাৎ তেনাভিধানশব্দোহপি বন্ধনবাচী, জ্ঞাত-

কোন সময়ে তিনি এইরূপ বিষয় অবস্থায় থাকিলে, পরমধার্ম্মিক ও ধর্ম্মাচ্যুতানে
একাগ্রচিত্ত এক ব্রাহ্মণ তাহার গৃহে অতিথি হইয়া উপস্থিত হইলেন ॥১৯॥

তখন সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণ পাত্ৰাদি দান করিয়া সেই অতিথির সম্মান করিলেন
এবং অতিথি স্নেহে উপবেশন করিয়া বিশ্রাম করিলে এই কথা বলিলেন ॥২০॥

গৃহস্থ ব্রাহ্মণ বলিলেন—নিষ্পাপ অতিথি ! আপনার বাক্যের মাধুর্য্যে আমার
গর্ব্ব উৎপন্ন হইয়াছে এবং আপনি আমার মিত্র হইয়াছেন । অতএব আমি
আপনাকে কিছু বলিতেছি, আপনি তাহা শ্রবণ করুন ॥২১॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি আমার গৃহস্থ ধর্ম্ম পুত্রের উপরে রাখিয়া এখন প্রধান ধর্ম্ম
করিবার ইচ্ছা করি ; ব্রাহ্মণ ! তাহার পথ কি ॥২২॥

(২০) ইতঃ শ্লোকাৎ পরম্ ‘...নিপদাশদধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, ‘...ত্রিষ্টাধিক-
ত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ’—নি । (২২) ইতঃ কিমন্তঃ পুস্তকান্তরে ষড়ধিকা দ্রষ্টব্যঃ ।

অতিথিরূপাচ ।

অহম্ম্যত্র যুহ্যামি যমাপোষ মনোরথঃ ।
 ন চ সংনিশ্চয়ং যামি বহুধারে ত্রিপিষ্টপে ॥ ৪॥
 কেচিন্মোক্ষং প্রশংসন্তি কেচিদযজ্ঞফলং দ্বিজাঃ ।
 বাণপ্রস্থাত্রয়াঃ কেচিদ্গাহস্যং কেচিদান্ধতাঃ ॥২৫॥
 উপদেশং তু তে বিপ্র ! করিষ্যেহং যথাক্রমং ।
 গুরুণা মে যথাখ্যাতমর্থতত্ত্বং তু মে শৃণু ॥২৬॥
 যত্র পূর্বাভিসর্গে বৈ ধর্মচক্রং প্রবর্তিতম্ ।
 নৈমিষে গোমতীতীরে তত্র নাগাস্বয়ং পুরম্ ॥২৭॥
 সমগ্ৰৈস্ত্রিদশৈস্তত্র ইষ্টমাসীদ্বিজর্ষভ ! ।
 যত্রেন্দ্রাতিক্রমং চক্রে সাক্ষাতা রাজসত্তমঃ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । বহুনি দ্বারাপি উপায় বহু তস্মিন্, ত্রিপিষ্টপে স্বর্গে স্বর্গস্থলান্তে ॥২৪॥
 কেচিদিতি । যজ্ঞফলং স্বর্গাদিকম্ । আন্বিতাঃ সুখভোগায়াশ্রিতাঃ ॥২৫॥
 উপেতি ! আখ্যাতমুক্তম্, অর্থতত্ত্বং বিষয়মর্থ ॥২৬॥
 যত্রেতি । পূর্বাভিসর্গে প্রথমস্থষ্টিকালে ধর্মচক্রং চক্রবৎ সর্বত্রভ্রমণশীলো ধর্মঃ বিধাজ্ঞা
 প্রবর্তিতম্, নৈমিষে তদাখ্যো তপোবনে গোমত্যা নদীতীরে নাগাস্বয়ং নাগনামকং পুরমতীতি
 শেষঃ ॥২৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সেই প্রাজ্ঞ অতিথি ধর্মবাদী সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণের বাক্য
 শুনিয়া, মধুর ভাষায় এই কোমল বাক্য বলিলেন ॥২৩॥

অতিথি বলিলেন—‘আমিও এবিষয়ে মুগ্ধ হইয়া থাকি এবং আমারও এই
 প্রকারই অভিলাষ আছে ; কিন্তু স্বর্গলাভের উপায় বহুতর, তাহার কোনটা ধরিব
 তাহা নিশ্চয় করিতে পারিতেছি না ॥২৪॥

অনেক ব্রাহ্মণ মুক্তির প্রশংসা করেন, অনেকে যজ্ঞফলের সুখ্যাতি করিয়া
 থাকেন, বহুলোক পারলৌকিক সুখের জন্ত বানপ্রস্থ অবলম্বন করে এবং অনেকে
 সুখের জন্তই গৃহস্থধর্ম আশ্রয় করিয়া রহিয়াছে ॥২৫॥

ব্রাহ্মণ ! আমি আপনাকে ক্রমশঃ উপদেশ করিব । আমার গুরু যাহা বলিয়া-
 ছেন, সেই ধর্মবিষয়ের মর্ম আপনি আমার নিকটে শ্রবণ করুন ॥২৬॥

বিধাতা সৃষ্টির প্রথম সময়ে যে স্থানে চক্রের স্থায় সর্বত্রগামী ধর্ম প্রবর্তিত
 করিয়াছিলেন ; গোমতী নদীর তীরে সেই নৈমিষারণ্যে নাগনামক একটা নগর
 আছে ॥২৭॥

কৃতাধিবাসো ধর্মীজ্ঞা তত্র চক্ষুঃশ্রবা মহান্ ।

পদ্মনাভো মহানাগঃ পদ্ম ইত্যেব বিশ্রুতঃ ॥২৯॥

যজ্ঞা দানপতিঃ ক্ষান্তো বৃন্তে চ পরমে স্থিতঃ ।

সত্যবাগনসূয়ুশ্চ শীলবান্মিত্যেতেন্দ্রিয়ঃ ॥৩০॥

শেষান্নভোক্তা বচনানুকুলো হিতার্জ্জবোৎকৃষ্টকৃতজ্ঞঃ ।

অবৈরকৃষ্টুত্বহিতে নিযুক্তো গঙ্গাহ্রদাস্তোহভিজনোপপন্নঃ । ৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ * ॥০॥

ভারতকৌমুদী

সমগ্রৈরিতি । হিদ্দেশৈর্দেবৈঃ, ইষ্টে যজ্ঞঃ কৃতঃ । ইন্দ্রস্ত 'অতিক্রমঃ' মন্দ্রাচ্চঠানেন লজ্বনম্ ॥২৮॥

কৃতোতি । চক্ষুঃশ্রবা নাগঃ, পদ্মঃ নাভো যজ্ঞঃ পদ্মনাভঃ, ইত্যেব নাম্না ॥২৯॥

যজ্ঞোতি । যজ্ঞা যথাবিধানং যাগকর্তা, দানপতিরভীষ দাতা । ক্ষান্তঃ ক্ষমাবান্, পরমে উত্তমে
বৃন্তে ব্যবসায়ে । অনসূয়ুঃ অসূয়াশৃঙ্খলঃ ॥৩০॥

শেষোতি । শেষঃ অতিথিতৃপ্তিভোজনাবশিষ্টঃ অন্নঃ ভুঙ্ক্ত ইতি সঃ, বচনেন সর্কেষামে-
বাহুকুলো মধুরবাকু হিতম্ অর্জবঃ সরলতাং উৎকৃষ্টমাহাবানঃ 'পরেযাঃ কৃতমকৃতকৃৎ জানাতীতি
সঃ । অবৈরকৃৎ কতাপি শত্রুতায়াকর্তা, কৃতানাং প্রাণিনাং হিতে নিযুক্তো নিরতঃ, গঙ্গা-
হ্রদস্ত অস্ত্রোবৎ জলবৎ নির্মলেন অভিলেনে কূপেন উপপন্নঃ সমাধিতশ্চ বর্ততে ॥৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা, শ্রীহরিদাসগিদ্ধাক্ষবাগীশভট্টাচাৰ্য্যাবরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

বন্ধন ইত্যর্থঃ ॥২১—২৮॥ (পাঠান্তরে) আত্মানম্ অপনয় আনয় এক এব আত্মানি হিতম্ আত্ম-
জ্ঞানার্থমেকাকিতয়া স্বাতঃ সম্যাসঃ কষ্টমিচ্ছামি, কিন্তু শুণ্ণবিষয়পাঠনিবন্ধস্তং নেচ্ছামি, যথা
মন্দ্রাণির্জ্বাহারঃ লভমানোহপ্যাদিযাদোষণ ভোক্তুং নেচ্ছাত তদ্বাদিত্যর্থঃ ॥২১—২৮॥ কৃতো

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । সেই স্থানে সমস্ত দেবতা মিলিত হইয়া যজ্ঞ করিয়াছিলেন ;
যে স্থানে রাজশ্রেষ্ঠ মাক্রাতাধর্ম্মাশুষ্ঠানের গুণে, ইন্দ্রকে অতিক্রম করিয়াছিলেন ॥২৮॥

সেই স্থানে ধর্ম্মীজ্ঞা, নাভিদেহে পদ্মাচক্ষুযুক্ত ও বিশাল দেহশালী 'পদ্ম' নামে
বিখ্যাত এক মহানাগ বাস করেন ॥২৯॥

তিনি যথাবিধানে যজ্ঞ ও দান করেন, ক্ষমাশীল উত্তম বৃন্তিতে অবস্থিত, সত্য-
বাদী, অসূয়াশৃঙ্খল, সচ্চরিত্র ও জিতেন্দ্রিয় ॥৩০॥

(২৯) মমাপি মাতরাং বধা... বধ, ইত্যঃ শ্লোকাৎ পরম্... 'চতুঃপঞ্চদশদধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ'
অতিথিক্রবাচ ।... বধ বধ, 'চতুঃষষ্ঠাধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ' । অতিথিক্রবাচ ।... নি ।

* 'পঞ্চপঞ্চদশদধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ' বধ বধ, 'পঞ্চষষ্ঠাধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ' নি ।

ষট্ ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অতিভারোদ্ধতশ্চৈব ভাববতরণং মহৎ ।

পরাশ্বাসকরণং বাক্যমিদং মে ভবতঃ শ্রুতং ॥১॥

অধ্বরাস্তস্য শয়নং স্থানরাস্তস্য চাননম্ ।

তৃষিতস্য চ পানীয়ং ক্ষুধার্তস্য চ ভোজনম্ ॥২॥

ঈপ্সিতশ্চৈব সম্প্রাপ্তিরমস্য সময়েহতিথেঃ ।

এষিতস্তাত্মনঃ কালে বুদ্ধশ্চৈব স্মৃতৌ যথা ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । মে ময়া, অতিভার উদ্ধতঃ শীর্ষে উত্তোলিতো যেন তস্য তদ্ভারাবতরণমিব, পরাশ্বাসকরণং অত্যন্তাশ্বাসজনকং, ইদং ভবতো মহৎবাচ্যং ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ধর্মময়ঃ প্রবঃ কৃতঃ কৃতঃ প্রমে প্রবঃ সংসারাক্তিতরণসাধনম্ ॥৩॥ ধর্মপ্রবাপেক্ষার্যং হেতুমাহ—
সংযুজ্যমানানীতি । নিশমা অলোচ্য নিধাত্যমানানি নিপীড়্যমানানি সাত্ত্বিকানি দেবাদীন ধর্মশ্রু-
তমস্ত ধ্বজাঃ কেতবঃ পতাকা দণ্ডোপমা রোগাদয়শ্চৈবাং মালা সম্ভাতিস্তাং দৃষ্ট্বা মে মনো ভোগ-
কালে ন রজ্যাতীত্যন্তরেণ সন্ধকঃ ॥৪॥ তর্হি কিং ভোগত্যাগে রজ্যতি ? নেত্যাহ—যতীন্
পরিব্রাজকানিপি পরত্র গৃহে বস্ত্রাদিদিকং প্রার্থয়তঃ প্রার্থয়মানান্ দৃষ্ট্বা চ যত্নধর্ম্মেহপি মে মনো ন
রজ্যতি, অতঃ দোষাধমানং মাং ধর্ম্মে নিযুজ্জ ॥৫॥ চক্ষুঃপ্রবঃ সর্পঃ ॥২২—৩১॥ (পাঠান্তরে)
ত্রিবিধে কর্ম্মজ্ঞানোপাশ্রয়াক্ষে ॥১॥ চক্ষুঃ চক্ষুরাদি দ্ব্যানেন বস্তুতত্ত্বাসম্ভবজ্ঞানেন ॥২॥ অতি-
ক্রমোপগম্য ॥৩॥ আভিকামটেকরভীপ্লটৈতঃ ॥৪॥ নিত্যং সলিলবর্ষিণী নিত্যসলিলঃ ১৫—৭১
ইতি শাস্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্মেনৈলকঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩৫॥

এবং তিনি আতিথ্যপ্রভৃতির ভুক্তাবশিষ্টভোজী, মধুরভাষী । হিত, সরলতা, আহ্বান, পরের কৃত ও অকৃত জানেন, কাহারও শত্রুতা করেন না ; সকলেরই হিতসাধনে নিযুক্ত থাকেন ; আর গঙ্গার হ্রদের জলের আয় নিম্নলি কুলসম্পন্ন ॥৩১॥

—ঃ—

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘যে লোক মস্তকে গুরুতর ভার বহন করে, তাহার সেই ভার নামাইয়া ফেলা যেমন অত্যন্ত আশ্বাসজনক ; তেমন আপনার এই বাচ্য আমার অত্যন্ত আশ্বাসজনক হইয়াছে ॥১॥

মনসা চিস্তিতস্তেব প্রীতিনিষ্ঠস্ত দর্শনম্ ।
 প্রহ্লাদয়তি মাং বাক্যং ভবতা যদুদীরিতম্ ॥৪॥ (বিশেষকম্)
 দন্তচক্ষুরিবাকাশে পশ্যামি বিমুশামি চ ।
 প্রজ্ঞানবচনাদ্যোহয়মুপদেশোহি মে কৃতঃ ॥৫॥
 বাঢ়মেবং করিষ্যামি যথা মে ভাষতে ভবান্ ।
 ইমাং হি রজনীং সাধো ! নিবসস্ব ময়া সহ ॥৬॥
 প্রভাতে যাস্ততি ভবান্ পর্যাশ্রিতঃ স্নোখোষিতঃ ।
 অসৌহি ভগবান্ সূর্যো মন্দরশিখরবান্ধুখঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

উক্তবাক্যস্ত উপমাগমুহমাহ যথেন অধ্বনতি । অধ্বনা অধ্বগমনেন ক্রান্তস্ত শয়নমিব, স্থানে-
 নাবস্থানেন দণ্ডায়মানতয়া ক্রান্তস্ত আসনমুপবেশনমিব । সময়ে যথাকালমতিথেঃ স্নিপ্তস্ত অগ্নস্ত
 সম্প্রাপ্তিরিব, বুদ্ধস্ত জনস্ত এবিতস্ত কেনাপি পুত্রোচ্ছাং প্রাপিতস্ত আত্মনঃ কালে যথা মৃতঃ পুত্র
 স্তথা, মনসা চিস্তিতস্ত প্রীতিনিষ্ঠস্ত জনস্ত দর্শনমিব চ, ভবতা যদুদীরিতম্ভুতং তথাক্যং মাং
 প্রহ্লাদয়তি ॥২—৪॥

দন্তেতি । ভবতঃ প্রজ্ঞানবচনাং জ্ঞানজনকবাক্যাদ্বৈতোঃ, যোহয়ং মে উপদেশঃ কৃতঃ,
 তেনোপদেশোহমাকাশে দন্তচক্ষুরিব সন্, তৎফলং পশ্যামি ; বিমুশামি অবশস্তাবিতয়া বিচার-
 যামি চ ॥৫॥

বাঢ়মিতি । প্রতিজ্ঞার্থে বাঢ়মঃ । পূর্বাঙ্কং যাবদতিথিব্রাহ্মণশ্রোক্তিঃ । ইমামিত্যাদিকন্ত
 গৃহস্থব্রাহ্মণ আহ স্ম ॥৬॥

প্রভাত ইতি । মন্দরশিখরলকিরণঃ, অবাঙুমুখস্ত জাত ইতি শেষঃ ॥৭॥

পথপ্রান্তের শয়নের জায়, বহুকাল দণ্ডায়মানতা নিবন্ধন ক্রান্ত লোকের উপ-
 বেশনের তুল্য, তৃষণ্তুরের জলের সদৃশ, ক্ষুধার্তের পক্ষে ভোজনের সমান, অতিথির
 যথাসময়ে অভীষ্ট অন্নলাভ যেমন এবং মনে মনে আকাঙ্ক্ষিত বন্ধুলোকের দর্শন
 যেরূপ সেইরূপ আপনার উক্ত এই বাক্য আমাকে আনন্দিত করিতেছে ॥২—৪॥

আপনি জ্ঞানজনক বাক্যদ্বারা আমাকে এই যে উপদেশ দিলেন ; ইহাতে
 আমি আকাশে দৃষ্টিপাত করিয়াই যেন ইহার ফল দেখিতেছি এবং এই ফল অবশ্যই
 হইবে বলিয়া বিবেচনা করিতেছি ॥৫॥

অতিথি বলিলেন—‘আপনি আমার নিকট যাহা বলিলেন ; আমি তাহাই
 করিব । তখন গৃহস্থ কহিলেন—‘সাধু ! তাহা হইলে আপনি আমার সহিত এই
 রাত্রি এখানে বাস করুন ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততস্তেন কৃতাতিথ্যঃ সৌহৃতিধিঃ শত্রুসূদন ! ।

উবাগ কিল তাং রাত্রিঃ সহ তেন দ্বিজেন বৈ ॥৮॥

চতুর্থধর্মসংযুক্তং তয়োঃ কথয়তোস্তদা ।

ব্যতীতা সা নিশা কুৎস্না স্মুথেন দিবসোপমা ॥৯॥

ততঃ প্রভাতসময়ে সৌহৃতিধিস্তেন পূজিতঃ ।

ব্রাহ্মণেন যথাশক্ত্যা স্বকার্য্যমভিকাঙ্ক্ষতা ॥১০॥

ততঃ স বিপ্রঃ কৃতকর্ম্মনিশ্চয়ঃ কৃতভ্যশুভঃ স্বজনেন ধর্ম্মকুৎ ।

যথোপদিষ্টঃ ভুজগেন্দ্রসংক্ষয়ং জগাম কালে স্মৃকৃতৈকনিশ্চয়ঃ ॥১১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে উক্তবৃত্ত্যুপখ্যানে ষট্ ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । তেন গৃহস্থব্রাহ্মণেন ॥৮॥

চতুর্থোতি । চতুর্থঃ পুরুষার্থো মোক্ষস্তত্র যো ধর্ম্মো আচার স্তেন সংযুক্তং বচনম্ । দিবসোপমা
নিদ্রাগমাতাবেন দিনতুল্যা ॥৯॥

তত ইতি । স্বকার্য্যমভিগণিসংকারধর্ম্মম্ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

অভিভারেতি ॥১—৮॥ চতুর্থধর্ম্মো মোক্ষধর্ম্মস্তেন সংযুক্তম্ ॥৯—১১॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্ ত্রিংশতাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩৬॥

আগনি স্মুখে বাস করিয়া সর্বপ্রকারে আশ্রয় হইয়া প্রভাতকালে চলিয়া
যাইবেন । কারণ, ঐ ভগবান্ সূর্য্য অন্নকিরণ ও অধোমুখ হইয়া অন্তর্মিত হইতে-
ছেন ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শত্রুদমন রাজা! তাহার পর সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণ অতিধিসংকার
করিলে অতিধি ব্রাহ্মণ সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণের সহিত সেই রাত্রি সেইখানেই বাস
করিলেন ॥৮॥

তখন তাঁহার। মুক্তিবিশয়ে কথোপকথন করিতে থাকিলে সেই সমস্ত রাত্রিটিই
তাঁহাদের স্মুখে অতীত হইল ॥৯॥

তাহার পর প্রভাতকালে স্বকার্য্যকরণার্থী গৃহস্থ ব্রাহ্মণ শক্তি অনুসারে সেই
অতিধি ব্রাহ্মণের সন্মান করিলেন ॥১০॥

❀ ‘...ষট্ ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ষট্ ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

সপ্তত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

স বনানি বিচিৎরাণি তীর্থানি চ সরাংসি চ ।
অভিগচ্ছন্ ক্রমেণ স্ম কঞ্চিন্মুনিমুপস্থিতঃ ॥১॥
তং স তেন যথোদ্দিক্তং নাগং বিশ্লেণ ব্রাহ্মণঃ ।
পর্যাপৃচ্ছদ্যথান্মায়ং শ্রষ্ট্বৈব চ জগাম সঃ ॥২॥
সোহ্ভিগম্য যথান্মায়ং নাগায়তনমর্থবিৎ ।
প্রোক্তবানহমস্মীতি ভোঃ শকালঙ্কৃতং বচঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ভত ইতি । সঃ অতিথিকৃতো বিপ্রঃ কৃতঃ কৰ্মণো নাগভবনগমনস্ত 'নিষ্ঠরো বেন সঃ',
বজ্রেনে বজ্রাতীরগৃহস্থব্রাহ্মণেন কৃতাত্মজ্ঞঃ, ধর্মকৃত, অকৃতে ধর্মে একো নিষ্ঠরো বস্ত সঃ,
সোহ্ভিগম্যুতো বিপ্রঃ, কালে যথোপদিষ্টং ভুক্তগেজস্ত নাগরাজস্ত সংকরং তবনং জগাম ॥১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে বট্ৰিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

—:—

স ইতি । অভিগচ্ছন্ অতিক্রামন্ । উপস্থিত উপাগতঃ ॥১॥

ভবিতি । তং মুনিম্ । অচ্ছিতিকৰ্ম্মকঃ ॥২॥

ভদ্রনন্দর গৃহস্থ ব্রাহ্মণ অমুমতি করিলে ধার্মিক সেই অতিথি ব্রাহ্মণ নাগভবনে
গমন করা স্থির করিয়া ধর্ম করিবার পক্ষে নিশ্চিতবুদ্ধি হইয়া গৃহস্থ ব্রাহ্মণের
উপদেশক্রমে যথাকালে নাগভবনের দিকে প্রস্থান করিলেন' ॥১১॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘সেই ব্রাহ্মণ বিচিৎর বন, তীর্থ ও সরোবর অতিক্রম করিয়া
ক্রমে কোন মুনির নিকট উপস্থিত হইলেন ॥১॥

পূর্বের সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণ, যেরূপ বলিয়াছিলেন ; সেইরূপে সেই নাগের কথা
সেই মুনির নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন ; পরে তিনি নাগভবনের কথা শুনিয়া যথা-
নিয়মে সেই পথে গমন করিতে লাগিলেন ॥২॥

তত্তস্য বচনং শ্রদ্ধা রূপিণী ধর্মবৎসলা ।
 দর্শয়ামাস তং বিপ্রং নাগপত্নী পতিব্রতা ॥৪॥
 সা তস্মৈ বিধিবৎ পূজাং চক্রে ধর্মপরায়ণা ।
 স্বাগতেনাগতং কৃদ্ভা কি করোগীতি চাত্রবীৎ ॥৫॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

বিশ্রাস্তোহভ্যর্চিতশ্চাস্মি ভবত্যা শ্লক্ষ্ময়া গিরা ।
 দ্রষ্টু মিচ্ছামি ভবতি ! দেবং নাগমনুত্তমম্ ॥৬॥
 এতদ্ধি পরমং কার্য্যমেতেনো পরমেম্পিতম্ ।
 অনেন চার্ধেনাস্ম্যাদ্গ সস্ত্রাপ্তঃ পন্নগালয়ম্ ॥৭॥
 নাগভার্য্যোবাচ ।

আর্য্যঃ সূর্য্যরথং বোঢ়ুং গতৌহসৌ মাসচারিকঃ ।
 সপ্তাষ্টভির্দীনৈর্কিপ্র ! দর্শয়িষ্যত্যাসংশয়ম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । নাগস্ত আয়তনং ভবনম্ ; অর্থবিৎ শিষ্টাচার্য্যভিজ্ঞঃ । ভোঃ শব্দেন অলঙ্কৃতং বৃত্তম্
 অহমস্মীতি বচঃ প্রোক্তবান ॥৩॥

তদিত্তি । রূপিণী সৌন্দর্য্যবতী । দর্শয়ামাস আত্মানমিতি শেষঃ ॥৪॥

সেতি । স্বাগতেন শুভাগমনপ্রাপ্তেন, আগতং তং ব্রাহ্মণং আদৃতং কৃদ্ভা ॥৫॥

বিশ্রাস্ত ইতি । শ্লক্ষ্ময়া কোমলয়া । হে ভবতি ! ॥৬॥

এতদিত্তি । অর্ধেন প্রয়োজনেন, সস্ত্রাপ্ত আগতঃ ॥৭॥

শিষ্টাচার্য্যভিজ্ঞ সেই ব্রাহ্মণ উক্ত ক্রমে নাগভবনের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া
 ‘মহাশয় । এই আমি আসিয়াছি’, এই কথা বলিলেন ॥৩॥

ব্রাহ্মণের সেই কথা শুনিয়া রূপবতী, ধর্মবৎসলা ও পতিব্রতা নাগপত্নী সেই
 ব্রাহ্মণকে দর্শন দান করিলেন ॥৪॥

ধর্মপরায়ণা সেই নাগপত্নী যথাবিধানে ব্রাহ্মণের পূজা করিয়া এবং স্বাগত প্রত্ন-
 দ্বারা আদর দেখাইয়া ‘আমি আপনার কি করিব’ এই কথা বলিলেন ॥৫॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘দেবি । আমি বিশ্রাম করিয়াছি ; আপনিও কোমল বাক্য-
 দ্বারা আমার অভ্যর্থনা করিয়াছেন ; এখন আমি সর্ব্বশ্রেষ্ঠ নাগদেবকে দেখিতে
 ইচ্ছা করি ॥৬॥

ইহাই আমার প্রধান কার্য্য, ইহাই আমার পরম অতীষ্ট এবং এই প্রয়োজনেই
 আমি নাগভবনে আগমন করিয়াছি’ ॥৭॥

এতদ্বিদিদিতমার্য্যস্ত বিবাসকরণং মম ।

ভৰ্ত্তৃৰ্ভবতু কিঞ্চান্নং ক্রিয়তাং তদ্বদন্থ মে ॥৯॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অনেন নিশ্চয়েনাহং সাধিষ । সম্প্রাপ্তবানিহ ।

প্রতীক্ষমাগমং দেবি ! বৎস্তাম্যশ্মিন্মহাবনে ॥১০॥

সম্প্রাপ্তস্তৈব চাব্যগ্রমাবেদ্যোহহমিহাগতঃ ।

মমাভিগমনং প্রাপ্তৌ বাচ্যশ্চ বচনং শ্রয়া ॥১১॥

অহমপ্যত্র বৎস্তামি গোমত্যাঃ পুলিনে শুভে ।

কালং পরিমিতাহারো যথোক্তং পরিপালয়ন্ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

আৰ্য্য ইতি । আৰ্য্যঃ মৎস্বামী । মাসং চারয়তি স্বৰ্ঘ্যরথং চালয়তীতি সঃ । দর্শয়িত্বাতি
আগত্যাত্মানমিতি শেষঃ ॥৮॥

এতদ্বিদিতি । মম ভৰ্ত্তৃঃ এতৎ বিবাসস্ত প্রবাসস্ত করণং কারণম্, আৰ্য্যস্ত পূজনীয়স্ত ভবতো
বিদিত্বং ভবতু । মমা তবান্নং কিং ক্রিয়তাম্, তন্মে বদন্থ ॥৯॥

অনেনেতি । নিশ্চয়েন নাগদর্শনসম্ভাবনয়া । আগমং নাগমাগমনং প্রতীক্ষন্ প্রতীক্ষ-
মাণঃ ॥১০॥

সমিতি । হে সাধিষ ! সম্প্রাপ্তস্ত অত্রাগতস্তৈব নাগস্ত সমীপে, অহমিহাগতঃ, শ্রয়া অব্যগ্রম্
অনাকুলং বধাত্মং তথা আবেদ্যো বিজ্ঞাপনীয়ঃ ; তথা তস্ত প্রাপ্তৌ উপস্থিতৌ সত্যং মম সমীপে,
অস্তাভিগমনং তদ্বিষয়কং বচনং স শ্রয়া বাচ্যশ্চ ॥১১॥

নাগপত্নী বলিলেন—‘আমার স্বামী সুর্য্যের রথ একমাস বহন করিবেন বলিয়া
সেখানে গিয়াছেন । ব্রাহ্মণ ! তিনি নিশ্চয়ই সাত দিন বা আট দিনের মধ্যে আসিয়া
দেখা দিবেন ॥৮॥

আমার ভৰ্ত্তার ইহাই প্রবাসের কারণ । ইহা আপনি অবগত হইন । আমি
আপনার আর কি করিব, তাহা আপনি আমাকে বলুন’ ॥৯॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘সাধিষ ! আমি এই সম্ভাবনাবশতই এখানে আসিয়াছি ।
অতএব দেবি ! আমি তাঁহার আগমনের প্রতীক্ষা করিয়া এই মহাবনে বাস
করিব ॥১০॥

সাধিষ ! নাগরাজ উপস্থিত হইলেই আপনি সুস্থভাবে তাঁহাকে জানাইবেন
যে, আমি এইখানে আসিয়াছিলাম এবং তিনি উপস্থিত হইলে আপনি এই কথাও
তাঁহাকে বলিবেন যে, তিনি আমার নিকটে যান ॥১১॥

(১২) ইতঃ পরম্ ‘ভীষ্ম উবাচ’ ইতি নাস্তি বঙ্গ বর্দ্ধ নি ।

ଭୀଷ୍ମ ଉବାଚ ।

ତତଃ ସ ବିପ୍ରସ୍ତାଂ ନାଗୀଂ ସମାଧାୟ ପୁନଃ ପୁନଃ ।
 ତଦେବ ପୁଲିନଂ ନଦୀଃ ପ୍ରସଂସ୍ତୋ ବ୍ରାହ୍ମଣର୍ଷଭଃ ॥୧୭॥
 ଅଥ ତେନ ନରଞ୍ଚେଷ୍ଠ ! ବ୍ରାହ୍ମଣେନ ତପସ୍ବିନା ।
 ନିରାହାରେଣ ସସତା ଛୁଃଧିତାସ୍ତେ ଭୁଞ୍ଜନ୍ମାଃ ॥୧୮॥
 ସର୍ବେ ସନ୍ତୁୟ ସହିତା ହସ୍ତ ନାଗସ୍ତ ବାହ୍ମବାଃ ।
 ଭାତରସ୍ତନୟା ଭାର୍ଯ୍ୟା ସୟୁସ୍ତଂ ବ୍ରାହ୍ମଣଂ ପ୍ରୀତି ॥୧୯॥
 ତେହପଞ୍ଚାନ୍ ପୁଲିନେ ତଂ ବୈ ବିବିକ୍ତେ ନିୟତବ୍ରତମ୍ ।
 ସମାସୀନଂ ନିରାହାରଂ ଦ୍ବିଜଂ ଜପ୍ୟପରାୟଣମ୍ ॥୨୦॥
 ତେ ସର୍ବେ ସମତିକ୍ରମ୍ୟ ବିପ୍ରସଭାର୍ଚ୍ଚ୍ୟ ଚାମକୁଂ ।
 ଓଚୁର୍ବାକ୍ୟମସନ୍ଦିଗ୍ଧମାତିଥେୟସ୍ତ ବାହ୍ମବାଃ ॥୨୧॥

ଭାରତକୋୟମ୍ବୀ

ଅଟ୍ଟମିତି । ଗୋମତ୍ୟାଃ ନଦୀଃ । ସଂସ୍କୃତଂ କାଳଃ ସପ୍ତଦିନାନି ଅଷ୍ଟଦିନାନି ବା ପରିପାଳୟନ୍
 ତଂ ପ୍ରତୀକ୍ଷ୍ୟାଣଃ ॥୧୨॥

ତତ୍ତ୍ୱଃ ଇତି । ନାଗୀଂ ନାଗପତ୍ନୀମ୍, ସମାଧାୟ ବୋଧସିଦ୍ଧା ॥୧୩॥

ଅଥେତି । ନିରାହାରେଣ ସସତା ହେତୁନା, ଭୁଞ୍ଜନ୍ମାଃ ଉଦ୍ଭବତା ନାଗାଃ ॥୧୪॥

ସର୍ବଂ ଇତି । ସନ୍ତୁୟ ମିଳିତା, ବାହ୍ମବାଃ ଶ୍ରୀମତଃ ॥୧୫॥

ତଂ ଇତି । ବିବିକ୍ତେ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟେ, ନିୟତବ୍ରତଂ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟୋପବାସାଦିନିୟମମ୍ ॥୧୬॥

ଆମିଷ ଆପନାୟ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ସାତ ଦିନ ବା ଆଟ ଦିନ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ନାଗରାଜେର ପ୍ରତୀକ୍ଷା
 କରିତେ ଥାକିୟା ପରିମିତଭୋଜୀ ହୁଅିଆ ଐ ସୁନ୍ଦର ଗୋମତୀନଦୀର ତୀରେ ବାସ କରିବ ॥୧୭॥

ଭୀଷ୍ମ ବଲିଲେନ—‘ତାହାର ପର ସେହି ବ୍ରାହ୍ମଣଞ୍ଚେଷ୍ଠ ବାର ବାର ସେହି କଥା ନାଗପତ୍ନୀକେ
 ବୁଝାଇିଆ ସେହି ଗୋମତୀନଦୀର ତୀରେଇ ଚଲିଆ ଗଲେନ ॥୧୮॥

ନରଞ୍ଚେଷ୍ଠ ସୁଧିଷ୍ଠିର ! ତଦନନ୍ତର ସେହି ତପସ୍ବୀ ବ୍ରାହ୍ମଣ ଅନାହାରେ ବାସ କରିତେ ଥାକାୟ
 ସେହି ନାଗେରା ଛୁଃଧିତ ହୁଅିଲ ॥୧୯॥

ପରେ ସେହି ନାଗରାଜେର ଶ୍ରୀତିରୀ, ଭ୍ରାତାରୀ, ପୁତ୍ରେରୀ ଓ ଭାର୍ଯ୍ୟା ଏହି ସକଳହି ମିଳିତ
 ହୁଅିଆ ସେହି ବ୍ରାହ୍ମଣେର ନିକଟ ଗମନ କରିଲ ॥୨୦॥

ତାହାରା ଉପସ୍ଥିତ ହୁଅିଆ ଦେଖିଲ, ବ୍ରାହ୍ମଣ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ନଦୀତୀରେ ଉପବେଶନ କରିଆ,
 ଅନାହାରେ ଥାକିଆ ନିୟମନିଷ୍ଠ ହୁଅିଆ ଜପ କରିତେଲେନ ॥୨୧॥

(୧୭) ‘...ସପ୍ତବିଂଶତିବିଂଶତିତତ୍ତ୍ୱୋପବାସଃ । ଭୀଷ୍ମ ଉବାଚ ।’ ବଦ୍ଧ ବଦ୍ଧ, ‘—ସପ୍ତବିଂଶତିବିଂ-
 ଶତିତତ୍ତ୍ୱୋପବାସଃ । ଭୀଷ୍ମ ଉବାଚ ।’ ନି ।

ষষ্ঠো হি দিবসস্তেহু প্রাপ্তস্তেহ তপোধন ! ।
 ন চাভিভাষসে কিঞ্চিদাহারং ধর্মবৎসল ! ॥১৮॥
 অস্মানভিগতশ্চাসি বয়ঞ্চ ত্বামুপস্থিতাঃ ।
 কার্যকাতিথ্যমস্মাভির্কর্যং সর্কে কুটুম্বিনঃ ॥১৯॥
 মূলং ফলং বা পর্ণং বা পয়ো বা দ্বিজসত্তম ! ।
 আহারহেতোরন্নং বা ভোক্তুমহসি ব্রাহ্মণ ! ॥২০॥
 ত্যক্তাহারেণ ভবতা বনে নিবসতা হুয়া ।
 বালবৃদ্ধমিদং সর্বং পীড্যতে ধর্মসঙ্করাৎ ॥২১॥
 ন হি নো ব্রহ্মহা কশ্চিৎ জাতাপত্যো যুতোহপি বা ।
 পূর্বাশী বা কুলে হস্মিন্ দেবতাতিথিবক্ষুঃ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । সমতিক্ষম্য সমীপমুপেত্য । অতিথেষু অতিথিসংকারপরায়ণশ্চ নাগশ্চ ॥১৭॥
 ষষ্ঠ ইতি । 'ইহ অন্তর্গৃহে, প্রাপ্তশ্চ আগতশ্চ । আহারঃ ভোজনবিসংকং বাক্যম্ ॥১৮॥
 অস্মানিতি । কার্যং কর্তব্যম্ । কুটুম্বিনো নাগশ্চ পরিজনানঃ ॥১৯॥
 মূলমিতি । পয়ো দুগ্ধম্ । আহারহেতোঃ উদরপূরণার্থম্ ॥২০॥
 ত্যক্তেতি । ভবতা সত্য । ধর্মে সঙ্করাৎ পাপমিশ্রণাৎ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

স বনানীতি । ১৭—১৮ ॥ বিবাসকরণং প্রবাসকারণম্ ॥২০—২৩॥ অথেনি ॥১৪—১৬॥ সমতি-
 ক্রম্য উপেত্য ॥১৭—২৬॥

ইতি শাস্তিপূর্ব্বণি যোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩৭॥

সেই নাগরাজের আত্মীয়েরা সকলে নিকটে যাইয়া ব্রাহ্মণকে বার বার নমস্কার
 করিয়া এই সন্দেহশূন্য বাক্য বলিল—॥১৭॥

'ধর্ম্মবৎসল তপোধন ! আপনি আমাদের এখানে আসিয়াছেন আজ ছয় দিন ;
 অথচ কোন আহারের কথা বলেন না ॥১৮॥

আপনি আমাদের নিকটে আসিয়াছিলেন ; আমরাও এখন আপনার নিকটে
 উপস্থিত হইয়াছি ; আপনার অতিথিসংকার করা আমাদের কর্তব্য । কেন না,
 আমরা সকলেই নাগরাজের পরিজন ॥১৯॥

দ্বিজশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ ! আপনি উদরপূরণের জন্য ফল, মূল, পত্র, দুগ্ধ বা অন্য
 ভোজন করিতে পারেন ॥২০॥

আপনি অনাহারে বনে বাস করিতে থাকিয়া পাপের হেতু হওয়ায় এই বালবৃদ্ধ
 সকলকেই দুঃখ দিতেছেন ॥২১॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

উপদেশেন যুগ্মাকমাহারোহয়ং কৃতোঁ ময়া ।

বিক্রণং দশরাজং বৈ নাগস্তাগমনং প্রতি ॥২৩॥

যগ্ধকরাভ্রেহ্ তিক্রাস্তে নাগমিষ্যতি পন্নগঃ ।

তদাহারং করিষ্যামি তন্নিমিত্তমিদং ব্রতম্ ॥২৪॥

কর্তব্যো ন চ সস্তাপো গম্যতাক্ষ যথাগতম্ ।

তন্নিমিত্তমিদং সৰ্বং নৈতদ্বৈতমিহাহৰ্থ ॥২৫॥

তে তেন সমশুভ্রাতা ব্রাহ্মণেন ভুজঙ্গমাঃ ।

স্বমেব ভবনং জগ্মু রকৃতার্থা নরর্ষভ ! ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে উজ্জ্বলস্তুপাখ্যানেন সপ্তত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

যেবাং ধার্মিকত্বমাহ নহীতি । নোহস্মাকং অগ্নিন্ কুলে কশিদিপি জনং, ব্রহ্মহা ব্রহ্মহত্যাকারী, জাতিমপত্যং বস্ত্র স তদংশঃ সরেব মৃতো নহাসীৎ নহন্তি বা কিঞ্চ দেবভাতিথিবন্ধু অতুক্ষেণ সংযিতি শেবঃ, পূর্বাঙ্গী পূর্বভোজী নহাসৌদন্তি বা ॥২২॥

উপেতি । উপদেশেন ভোজনানুরোধেন । বিক্রণং দশরাজম্ অষ্টৌ দিবসানিত্যর্থঃ নাগস্তা-
গমনং প্রতি প্রতীক্ষিষ্যে ইতি শেবঃ ॥২৩॥

বদীতি । তন্নিমিত্তং নাগাগমনার্থম্ ॥২৪॥

কর্তব্য ইতি । তন্নিমিত্তং নাগাগমনার্থম্, ইদং সৰ্বং মমাহুষ্ঠানম্ ; ভেত্তুং ভঙ্ক্তুম্ ॥২৫॥

আমাদের এই বংশে কোন ব্যক্তি ব্রহ্মহত্যাকারী ছিল না বা বিদ্যমান নাই
কিংবা সন্তান জন্মিলে পরেই কেহ মরিয়া যায় নাই ; অথবা দেবতা, অতিথি বা
বন্ধুজন অভুক্ত থাক। সঙ্গে কেহ পূর্বে ভোজন করে নাই বা করিতেছে না' ॥২২॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘নাগগণ । আপনাদের এই অনুরোধেই আমার ভোজন
করা হইয়াছে । বাস্তবিকপক্ষে আমি আট দিন পর্য্যন্ত নাগরাজের আগমনের
প্রতীক্ষা করিব ॥২৩॥

আট দিন অতীত হইলেও যদি নাগরাজ না আইসেন, তাহা হইলে আমি ভোজন
করিব ; সেই জন্তই আমার এই ব্রত ॥২৪॥

আপনারা অনুতাপ করিবেন না ; যেমন আসিয়াছেন, তেমনই চলিয়া যান ।
নাগরাজের আগমনের নিমিত্তই আমার এই সমস্ত অনুষ্ঠান ; সুতরাং আপনারা
আমার এই অনুষ্ঠান ভঙ্গ করিতে পারেন না' ॥২৫॥

* ‘...অষ্টপঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...অষ্টষষ্টিাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

অথ কালে বহুতিথে পূর্ণে প্রাপ্তো ভুজঙ্গমঃ ।

দত্তাভ্যমুজ্জঃ স্বঃ বেষ্ম কৃতকৰ্ম্মা বিবস্বতা ॥১॥

তং ভাৰ্য্যাপ্যুপচক্রাম পাদশোচাদিভিঃশুণৈঃ ।

উপসন্মাঞ্চ তাং সাধ্বীং পন্নগঃ পৰ্য্যপৃচ্ছত ॥২॥

অথ ত্বমসি কল্যাণি ! দেবতাতিথিপূজনে ।

পূৰ্বমুক্তেন বিধিনা যুক্তিযুক্তেন তৎসমম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । অকৃতার্থা ব্রাহ্মণেন ভোজনান্বীকারাৎ অকৃতকৰ্ম্মা ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে সপ্তত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

অণেতি । বহুনাং পূৰ্ণণো বহুতিথস্তস্মিন্, অথবা বহুবন্তিথয়ো যত্র তস্মিন্, কালে পূৰ্ণে সতি
কৃতকৰ্ম্মা, অতএব বিবস্বতা স্বৰ্ঘ্যেণ, দত্তা অভ্যমুজ্জা গমনাত্মমতিৰ্থন্ত সঃ, ভুজঙ্গমো নাগরাজঃ, স্বঃ
বেশ্ম ভবনং প্রাপ্ত আগতঃ ॥১॥

ভমিতি । উপচক্রাম সিবেবে, শুণৈঃ পতিব্রাত্যাভিগুণকৃতৈঃ, পাদশোচাদিভিঃ চরণ-
প্রক্ষালনাদিভিঃ । উপসন্মাঞ্চ উপগতাম্ ॥২॥

অথেনতি । সমং সমানরূপমেব, তৎ দেবতাতিথিপূজনং কৃতবত্যসি ॥৩॥

(ভীষ্ম বলিলেন—) সেই ব্রাহ্মণ এইরূপ অমুমতি করিলে, সেই নাগেরা অকৃত-
কৰ্ম্মা হইয়া আপন গৃহেই চলিয়া গেল ॥২৬॥

—:~:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর বহুকাল অতীত হইলে নাগরাজ অজীকৃত কৰ্ম্মা
করিয়াছেন বলিয়া সূৰ্য্য তাঁহাকে চলিয়া যাইবার অমুমতি দিলেন । তখন নাগরাজ
আপন ভবনে আগমন করিলেন ॥১॥

তখন নাগপত্নী নিজের পতিব্রাত্যগুণে পাদপ্রক্ষালনাদি দ্বারা নাগরাজের
পরিচর্যা করিলেন ; তৎকালে নাগরাজ উপস্থিতা সেই সাধ্বী ভাৰ্য্যাকে জিজ্ঞাসা
করিলেন—॥২॥

ন খল্বশ্চ কৃতার্থেন স্ত্রীবুদ্ধ্যা মাদ্ভবীকৃত।

মদ্বিয়োগেন স্নুশ্রোণি ! বিমুক্তা ধর্মসেতুনা ॥৪॥

নাগভার্যোবাচ ।

পতিব্রতাঙ্কং ভার্য্যায়াঃ পরমো ধর্ম উচ্যতে ।

তবোপদেশান্নাগেন্দ্র ! তচ্চ তত্বেন বেদ্বি বৈ ॥৫॥

দেবতানাং মহাভাগ ! ধর্মচর্যা ন হীয়তে ।

অতিথীনাঞ্চ সৎকারে নিত্যযুক্তাস্ম্যতন্ত্রিতা ॥৬॥

সপ্তাষ্টদিবসাস্থগ্ন বিপ্রশ্বেহাগতস্ত বৈ ।

তচ্চ কার্যং ন মে খ্যাতি দর্শনং তব কাঙ্ক্ষতি ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । হে স্নুশ্রোণি ! স্নন্দরনিতম্বে ! মদ্বিয়োগেন হেতুনা, স্ত্রীবুদ্ধ্যা, ধর্ম এব সেতুঃ
লোকান্তরপারকারকন্তেন, বিমুক্তা সতী, ন কৃতঃ অর্থো দেবতাদিপূজনঃ তেন কত্রী মাদ্ভবী কৃত
শিথিলী কৃত্য ন খল্বসীতি কাকুঃ ॥৪॥

পতীতি । তচ্চ পতিব্রতাঙ্কঃ ॥৫॥

দেবতানামিতি । ধর্মেন চর্যা পূজাচ্চারণম্ । নিত্যযুক্তা সর্বদা ব্যাপ্তা ॥৬॥

সপ্তেতি । ইহ আগতস্ত কশ্চচিৎপ্রশ্নে অস্ত সপ্তাষ্টদিবসা গতা ইতি শেষঃ । তৎ তদীয়
কার্যঞ্চ স মে সমীপে ন খ্যাতি ন ব্রবীতি ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

অর্থেন ॥১—৩॥ অকৃতার্থেন ধর্মসেতুনা ॥৪—৬॥ মে মাং প্রতি খ্যাতি কথয়তি ॥৭॥ বর্তমান

কল্যাণি ! আমি পূর্বে দেবসেবা ও অতিথিসৎকার বিষয়ে যে সকল যুক্তি-
সঙ্গত বিধান বলিয়াছিলাম ; তাহা তুমি সমানভাবে করিয়াছ ত ? ॥৩॥

স্ননিতম্বে ! আমার অনুপস্থিতকালে তুমি স্ত্রীবুদ্ধিবশতঃ ধর্মবিহীন হইয়া
দেবসেবা ও অতিথিসৎকার বিষয়ে শৈথিল্য কর নাই ত ? ॥৪॥

নাগভার্য্যা বলিলেন—‘ভার্য্যার পতিব্রতাঙ্কই পরম ধর্ম বলিয়া কথিত হইয়া
থাকে । নাগরাজ ! আপনার উপদেশে আমি যথাযথভাবে তাহা জানি ॥৫॥

মহাভাগ ! ধর্মীকুসারে দেবগণের পূজাপ্রভৃতি ক্ষুণ্ণ হইতেছে না এবং আমি
অবহিত হইয়া সর্বদাই অতিথিসৎকারে ব্যাপ্ত আছি ॥৬॥

আজ সাত আট দিন কোন ব্রাহ্মণ এখানে আসিয়াছেন ; তিনি ঠাহার
প্রয়োজন আমাকে বলেন নাই, অথচ তিনি আপনার দর্শন কামনা করেন ॥৭॥

(৪) ইতঃ পরং কিমন্তঃ স্নোকাঃ পুত্ৰকান্তয়েষথিকা ঐষ্টব্যঃ ।

গোমত্যাশ্বেষ পুলিনে স্বদর্শনসমুৎসুকঃ ।
 অসীনো বর্তয়ন্ ব্রহ্ম ব্রাহ্মণঃ সংশিতব্রতঃ ॥৮॥
 অহং স্বনেন নাগেন্দ্রে । সত্যপূর্বং সমাহিতা ।
 প্রস্থাপ্যো মৎসকাশং স সম্প্রাপ্তো ভুজগোত্তমঃ ॥৯॥
 এতচ্ছ্রুত্বা মহাপ্রাজ্ঞস্তত্র গম্বং ত্বমহঁসি ।
 দাতুমহঁসি বা তস্মৈ দর্শনং দর্শনশ্রবঃ ॥১০॥

নাগ উবাচ ।

অথ ব্রাহ্মণরূপেণ কং তং সমুপশ্ৰুত্বাসি ।
 মানুষ্যং কেবলং বিপ্রং দেবং বাথ শুচিস্মিতে ! ॥১১॥
 কো হি মাং মানুষ্যঃ শক্ভো জ্যেষ্ঠকাসো যশস্বিনি ! ।
 সন্দর্শনরুচির্বাক্যমাজ্ঞাপূর্বং বদিস্বতি ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

গোমত্যা ইতি । ব্রহ্ম বেদং বর্তয়ন্ আবর্তয়ন্ ॥৮॥

অহমিতি । অনেন ব্রাহ্মণেন, সমাহিতা সমাগতিহিতা ॥৯॥

এতদ্বিতি । বা শব্দঃ সমুচ্চয়ে । দৃশ্যতে অনেনেতি দর্শনং, চক্ষুঃ শ্রবঃ কর্ণো বস্ত তৎ সংশোধনম্,
 “চক্ষুঃশ্রবাঃ কাকোদয়ঃ কণী” ইত্যমরঃ ॥১০॥

অথেতি । সমুপশ্ৰুত্বাসি সম্ভানয়সি । কেবলং দেবত্বশূন্যম্, দেবং ব্রাহ্মণরূপিণং ককিং
 শূন্যম্ ॥১১॥

উক্তং বিকল্পং সমর্থয়তি ক ইতি । সন্দর্শনে মম সাক্ষাৎকারে রুচিরভিসাষণো বস্ত সঃ ।
 দর্শনার্থী হি বিনয়ী ভবতি ; এষ তু প্রভুবদেব আদিশ্রুতীতি বিচিত্রমিতি ভাষঃ ॥১২॥

দৃঢ়নিয়মশালীসেই ব্রাহ্মণ আপনার দর্শন লাভের জন্ত উৎসুক থাকিয়া গোমতী-
 নদীর তীরে বেদপাঠকরতঃ উপবিষ্ট রহিয়াছেন ॥৮॥

নাগরাজ । তিনি বিশেষ আগ্রহসহকারে আমাকে বলিয়াছেন যে, নাগরাজ
 আসিলেই তাঁহাকে আপনি আমার নিকট পাঠাইবেন ॥৯॥

মহাপ্রাজ্ঞ নাগ । আপনি এই কথা শুনিয়া সেই ব্রাহ্মণের নিকট গমন করুন
 এবং তাঁহাকে দর্শনদান করুন ॥১০॥

নাগরাজ বলিলেন—‘শুভ্রহাসিনি ! তুমি ব্রাহ্মণরূপে তাঁহাকে কোন ব্যক্তি
 মনে কর । তিনি কি কেবল মানুষ-না—ব্রাহ্মণরূপে কোন দেবতা ? ॥১১॥

(১০) ইত্যঃ পরং ‘...একত্রিংশদধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ্য বর্ধ, একোনসপ্তত্রিংশদধিকত্রিংশত-
 মোহধ্যায়ঃ’—মি ।

সুসাস্ত্রগণানাঞ্চ দেবর্ষীণাঞ্চ ভাবিনি ।।

নমু নাগা মহাবীৰ্য্যাঃ সৌরভেয়াস্তরশ্বিনঃ ॥১৩॥

বন্দনৌয়াশ্চ বরদা বয়মপ্যনুযায়িনঃ ।

মনুষ্যাণাং বিশেষেণ নাবেক্ষ্য ইতি মে মতিঃ ॥১৪॥

নাগভাৰ্য্যোবাচ ।

আৰ্জ্জবেন বিজানামি নাসৌ দেবোহনিলাশন ।।

এবং তস্মিন্ বিজানামি ভক্তিমানতিরোষণঃ ॥১৫॥

স হি কাৰ্য্যাস্তরাকাক্ষী জলেপ্সুঃ স্তোককো যথা ।

বৰ্ষং বৰ্ষপ্রিয়ঃ পক্ষী দৰ্শনস্তব কাঙ্ক্ষতি ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

স্মরেতি । নির্দ্ধারণে যজ্ঞী । নমিত্যবধারণে । সৌরভেয়াঃ সৌগন্ধ্যবিশিষ্টাঃ তরশ্বিনো বল-
বন্ত ॥১৩॥

বন্দেতি । অনুযায়িনন্তেনামনুগামিনঃ । নাবেক্ষ্যা ন দৃষ্ট্বা দেবাংশস্যাৎ ॥১৪॥

আৰ্জ্জবেনেতি । হে অনিলাশন । বায়ুভোজিন্ নাগ । আৰ্জ্জবেন তত্ত সরলতয়া বিজানামি
অসৌ ব্রাহ্মণো ন দেব ইতি দেবস্ত কুটিলত্বাৎ । তস্মিন্ এবমপি বিজানামি বদসৌ ভগবতি ভক্তি-
মান্ অতিরোষণঃ অতিকোপণস্বভাবশ্চ ॥১৫॥

স ইতি । স্তোকক-চাতকঃ । বৰ্ষপ্রিয়ঃ পক্ষী চাতকো বৰ্ষং বৃষ্টিমিব স তব দৰ্শনং কাঙ্ক্ষতি ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

আবর্তয়ন্ ব্রহ্ম বেদম্ ॥৭—৮॥ দৰ্শনশ্রবঃ হে সৰ্প ॥৯॥ অণেতি ॥১০—১২॥ সৌরভেয়াঃ দিব্যগন্ধ-

যশস্বিনি ! কোন্ মানুষ আমাকে দেখিবার ইচ্ছা করিতে পারে এবং কে-ই-বা
আমারই দৰ্শনার্থী হইয়া আমাকেই আদেশ করিতে সমর্থ হয় ? ॥১২॥

ভাবিনি ! নিশ্চয়ই নাগগণ দেবতা, অসুর ও দেবর্ষিদিগের মধ্যে মহাবীৰ্য্যশালী
সৌরভযুক্ত ও বলবান ॥১৩॥

এবং নাগগণ দেবতা প্রভৃতির বন্দনীয় ও বরদাতা ; আবার আমরাও তাঁহাদের
অনুগামী । সুতরাং আমার এই ধারণা যে, নাগগণ মনুষ্যগণের একেবারেই দৰ্শন-
যোগ্য নহে ॥১৪॥

নাগপত্নী বলিলেন—‘নাগরাজ ! সেই ব্রাহ্মণের সরলতা দেখিয়া আমি ইহা
বুঝিয়াছি যে, তিনি কোন দেবতা নহেন এবং আমি তাঁহার বিষয়ে ইহাও জানিয়াছি
যে, তিনি ভগবন্তকৃত ও অতি কোপনস্বভাব ॥১৫॥

চাতকপক্ষী যেমন জল কামনা করে, তেমন তিনি কোন বিষয় কামনা করেন

হিহ্মা হৃদর্শনং কিঞ্চিৎস্থিতং ন প্রতিপালয়েৎ ।
 তুল্যেহ্যভিজনে জাতো ন কশ্চিৎ পশুপাসতে ॥১৭॥
 তদ্রোষং সহজং ত্যক্ত্বা হমেনং দধ্মুর্মহ'সি ।
 আশাচ্ছেদেন তস্তাচ্চ নাত্মানং দধ্মুর্মহ'সি ॥১৮॥
 আশয়া হ্যভিপন্নানামকৃৎপ্রমার্জনম্ ।
 রাজা বা রাজপুত্রো বা ক্রগহতৈব যুজ্যতে ॥১৯॥
 মৌনে জ্ঞানফলাবাণ্ডির্দানেন চ যশো মহৎ ।
 বাগ্মিহ্মং সত্যবাক্যেন পরত্র চ মহীয়তে ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

হিঃস্বতি । প্রতিপালয়েৎ গণয়েৎ । অভিজনে কূলে ॥১৭॥

তদিতি । রোষমাদেশজনিতক্রোধম্, সহজং স্বাভাবিকম্ । তত্ৰ আশায়াঃ চ্ছেদেন ভঞ্জন
 তদভিসম্পাতাৎ আত্মানং ন দধ্মুর্মহ'সি ॥১৮॥

আশয়েতি । অবিপন্নানাং যুক্তানাং তদাশাভঞ্জন বনশ্চ জায়তে তৎপ্রমার্জনমকৃৎপ্রা ।
 ক্রগহত্যা গর্ভহননে তৎপাণেনেত্যর্থঃ ॥১৯॥

মৌন ইতি । পরত্র পরলোকে চ মহীয়তে স্বর্গে তিষ্ঠতি ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

বহাঃ ॥১৩—১৪॥ স্বাক্ষরচাতকঃ ॥১৫॥ হিহ্মা বিনা প্রতিপালয়েৎ প্রাপ্নুয়াৎ, হৃদর্শনং বিনাত্ত
 কোহপি বিমোহা ভূদিত্যর্থঃ । অভিজনে সৰ্বশে জাতস্তণ্ডোহপাতো নাগোহপি কশ্চিন্ন গৰু-
 পাসতে পরিত্যজ্য ন আন্তে, অতিথিং ত্যক্ত্বা ন কশ্চিৎ খকূলে আন্তে ইত্যর্থঃ ॥১৬॥ সহজঃ
 সৰ্পজ্ঞাতিজম্ ॥১৮॥ ক্রগহতৈব ক্রগহত্যৈব ॥১৯—২০॥

ইতি শাস্তিগর্ভিণি মোক্ষার্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ ॥২০৮॥

এবং বৃষ্টিপ্রিয় চাতকপক্ষী যেরূপ বৃষ্টির অভিলাষ করে, সেইরূপ তিনি আপনার
 দর্শনের অভিলাষ করেন ॥১৬॥

তিনি আপনার দর্শন না পাইলে কোন বিস্তারই গণনা করেন না । আর
 সঙ্ঘশজাত কোন তুল্য লোক অপর কাহারও উপাসনা করে না ॥১৭॥

অতএব নাগরাজ । আপনি স্বাভাবিক ক্রোধ পরিত্যাগ করিয়া তাঁহার সহিত
 দেখা করিতে পারেন ; কিন্তু আজ তাঁহার আশা ভঙ্গ করায় তাঁহারই অভিসম্পাতে
 আপনাকে দধ্ম করিতে পারেন না ॥১৮॥

আশাযুক্ত লোকদিগের আশা ভঙ্গ করায় যে অশ্রুজল উৎপন্ন হয়, তাহা মার্জন
 না করিলে রাজাই হউন বা রাজপুত্রই হউন তিনি ক্রগহত্যার পাপে লিপ্ত হন ॥১৯॥

মৌনাবলম্বন করিলে মানুষের জ্ঞান লাভ হয়, দানে বিপুল ধন হইয়া থাকে,

ভূপ্রদানেন চ গতিং লভত্যাশ্রমসম্মিতাম্ ।
 নার্যাস্থার্থস্ত সম্প্রাপ্তিং কৃৎস্না ফলমুপাশ্রুতে ॥২১॥
 অভিপ্রের্তাগসংল্লিখ্যঃ কৃৎস্না চাক্ষহিতাঃ ক্রিয়াম্ ।
 ন য়াতি নিরয়ং কশ্চিদ্দিত ধর্ম্যবিদো বিদুঃ ॥২২॥
 নাগ উবাচ ।

অভিমানৈর্ন মানো মে জাতিদোষেন বৈ মহান্ ।
 রোষঃ সঙ্কল্পজঃ সাধিব ! দক্ষো বাগ্মিনা ত্বয়া ॥২৩॥
 ন চ রোষাদহং সাধিব ! পশ্যেয়মধিকং তমঃ ।
 তস্য বক্তব্যতাং যাস্তি বিশেষেণ ভুজঙ্গমাঃ ॥২৪॥
 রোষস্ত ৫ বশং গচ্ছা দশগ্রাবঃ প্রতাপবান্ ।
 তথা শক্রপ্রতিস্পর্কো হতো রামেন সংযুগে ॥২৫॥

ভারতকৌয়দী

ভিত্তি । আশ্রমসম্মিতাং তপোবনবাসতুল্যাং । ওদানঞ্চ কৃৎস্না ॥২১॥

অভীতি । অসংল্লিখ্যং পাপেনাযুক্তাম্ ॥২২॥

অভীতি । অভিমানৈর্নাগস্বাহক্যৈঃ মে ন মানো ন গর্ভঃ । বাগ্মিনা পূর্বাণবদিতেন ॥২৩॥

নেতি । তমো মোহম্ । ভুজঙ্গমাঃ অপরে নাগাঃ তস্য রোষস্ত বিশেষেণ আধিক্যেন বক্তব্যতাং
 নিন্দনীয়তাং যাস্তি প্রাপ্নুবন্তি ॥২৪॥

রোষদোষমাহ রোষভেতি । সংযুগে যুদ্ধে ॥২৫॥

এবং মানুষ সত্যবাক্যের ফলে বাক্পটুতা লাভ করে ; আর এই সকলের ফলে
 পরলোকে স্বর্গে অবস্থান করিয়া থাকে ॥২০॥

ভূমিদানের ফলে, মানুষ তপোবনবাসের তুল্য গতিলাভ করে, আর ভূমিদান
 করিয়া উপযুক্ত অর্থপ্রাপ্ত হয় ॥২১॥

কোন লোকই অভীষ্ট অথচ পাপবিহীন আপন হিতকার্য্য করিয়া নরকে গমন
 করে না, ইহা ধর্ম্মজ্ঞদিগের মত ॥২২॥

নাগরাজ বলিলেন—‘সাধিব । নাগস্বাভিमानে আমার কোন গর্ভ নাই ; কিন্তু
 জাতিদোষবশতঃ সঙ্কল্পজাত গুরুতর ক্রোধ রহিয়াছে । সেই জন্যই তুমি আমাকে
 বাক্যানলে দগ্ধ করিয়াছ ॥২৩॥

সাধিব । তথাপি আমি সেই ক্রোধবশতঃ অত্যন্ত মোহাপন্ন হই না । কিন্তু
 অস্ত্র নাগেরা সেই ক্রোধের আধিক্যবশতঃ নিন্দনীয় হন ॥২৪॥

অন্তঃপুরগতং বৎসং শ্রদ্ধা রামেণ নিহতম্ ।
 ধৰ্ম্মণারোহসংবিগ্নাঃ কার্ত্তবীৰ্য্যাসুতাহতাঃ ॥২৬॥
 জামদগ্ন্যেন রামেণ সহস্রনয়নোপমঃ ।
 সংযুগে নিহতো রোষাৎ কার্ত্তবীৰ্য্যো মহাবলঃ ॥২৭॥
 তদেষ তপসাং শত্রুঃ শ্রেয়সাং বিনিপাতকঃ ।
 নিগৃহীতো ময়া রোষঃ শ্রষ্ট্বেবং বচনম্ভব ॥২৮॥
 আত্মানঞ্চ বিশেষেণ প্রশংসামানপায়িনী ।
 যন্ত মে হুং বিশালাক্ষি ! ভার্য্যা গুণসমম্বিতা ॥২৯॥
 এষ তত্রৈব গচ্ছামি যত্র তিষ্ঠত্যসৌ দ্বিজঃ ।
 সৰ্ব্বথা চোক্তবান্ বাক্যং স্কৃতার্থঃ প্রযাস্ততি ॥৩০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্যং শাস্তিপর্বাণি মোক্ষ-
 ধৰ্ম্মে উক্তবৃত্ত্যুপাখ্যানে অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌয়দী

অন্তরিত্তি । বৎসঃ গোবৎসম্, রামেণ জামদগ্ন্যেন । ধৰ্ম্মণা তাদৃশবলাৎকারেণ যো
 রোহণেন সংবিগ্না অস্থিরাঃ, হতা রামেণৈব ॥২৬॥

জামেতি । সহস্রনয়নোপম ইন্দ্রতুলাঃ ॥২৭॥

তদিত্তি । শ্রেয়সাং মঙ্গলাণাং বিনিপাতকো বিধ্বংসকঃ ॥২৮॥

আত্মানমিত্তি । অনপায়িনী সতীভাবাদব্রংশিনী ॥২৯॥

প্রতাপশালী এবং ইন্দ্রের সহিত স্পর্ধাকারী রাবণ ক্রোধের বশীভূত হইয়া
 যুদ্ধে রামকর্তৃক নিহত হইয়াছিলেন ॥২৫॥

পরশুরাম অন্তঃপুরস্থিত বৎসটী হরণ করিয়া লইয়া গিয়াছেন শুনিয়া সেই ধৰ্ম্ম-
 জনিত ক্রোধে অস্থির হইয়া কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনের পুত্রেরা যুদ্ধে নিহত হইয়া
 ছিলেন ॥২৬॥

ইন্দ্রের তুলা মহাবলশালী কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুন ক্রোধের কালেই যুদ্ধে পরশুরামকর্তৃক
 নিহত হন ॥২৭॥

অতএব আমি তোমার একুপ বাক্য শুনিয়া তপস্তার শত্রু ও মঙ্গলনাশক এই
 ক্রোধকে দমন করিলাম ॥২৮॥

হে বিশালনয়নে ! পরম সতী ও নান! গুণযুক্তা তুমি যে, আমার ভার্য্যা
 হইয়াছ, আমি সেই আমাকে প্রশংসা করি ॥২৯॥

(২০) অনপায়িনি ! বদ ।

❀ ‘...ষষ্ঠাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্ধ, ‘...সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

উনচত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

স পন্নগপতিস্তত্র প্রথমো ব্রাহ্মণঃ প্রতি ।

তমেব মনসা ধ্যায়ন্ কার্যবতাং বিচারয়ন্ ॥১॥

তমতিক্রম্য নাগেন্দ্রো মতিমান্ স নরেশ্বর ! ।

প্রোবাচ মধুরং বাক্যং প্রকৃত্য ধর্মবৎসলঃ ॥২॥

ভো ভোঃ ক্ষাম্য্যভিভাষে ত্বং ন রোষং কর্তুমহঁসি ।

ইহ ত্বমভিসম্প্রাপ্তঃ কস্মার্থে কিং প্রয়োজনম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এব ইতি । যঃ সর্বথা বিনয়েন প্রভূভাবেন চ । কৃতার্থো নিম্পাদিতপ্রয়োজনঃ ॥৩০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াঃ মহাভারতটীকায়াঃ
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০॥

—:—

স ইতি । ধ্যায়ন্ চিন্তয়ন্, কার্যবতাং প্রয়োজনশালিতাম্ ॥১॥

তমিতি । অতিক্রম্য অভিজগম্য । প্রকৃত্য স্বভাবেন ॥২॥

ভো ইতি । ক্ষাম্য কমাং কারয়িত্বা । অভিসম্প্রাপ্তঃ আগতঃ ॥৩॥

যেখানে সেই ব্রাহ্মণ রহিয়াছেন, এই আমি সেইখানে যাইতেছি । যিনি সর্ব-
প্রকার বাক্য বলিয়াছেন, তিনি আমার সহিত দেখা করিয়া চরিতার্থ হইয়া চলিয়া
যাইবেন ॥৩০॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—সেই নাগরাজ মনে মনে সেই ব্রাহ্মণের চিন্তা ও তাঁহার
প্রয়োজনের অনুসন্ধান করিতে থাকিয়া তাঁহার উদ্দেশে গোমতীতীরে গমন
করিলেন ॥১॥

নরনাথ । বুদ্ধিমান্ ও স্বভাবতঃ ধর্মবৎসল নাগরাজ সেই ব্রাহ্মণের নিকটে
উপস্থিত হইয়া মধুর বাক্য বলিতে লাগিলেন ॥২॥

ব্রাহ্মণ । আপনার নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করিয়া বলিতেছি যে, আপনি আমার
প্রতি ক্রোধ করিতে পারেন না; আপনি কি জন্ত এখানে আসিয়াছেন এবং
আপনার প্রয়োজনই বা কি ? ॥৩॥

আভিমুখ্যাদভিক্রম্য স্নেহাৎ পৃচ্ছামি তে দ্বিজ ।।

বিবিক্তে গোমতীতীরে কং বা স্বং পয়ুপাসসে ॥৪॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

ধর্ম্মারণ্যং হি মাং বিদ্ধি নাগং দ্রুহ্যু মিহাগতম্ ।

পদ্মনাভং দ্বিজশ্রেষ্ঠং তত্র মে কার্য্যমাহিতম্ ॥৫॥

তস্ত চাহমসান্নিধো প্রস্তুতবানস্মি তং গতম্ ।

স্বজনাত্তং প্রতীক্ষামি পর্জন্তমিব কর্ককঃ ॥৬॥

তস্ত চারেক্ষকরণং স্বস্তিকারসমাহিতম্ ।

আবর্তয়ামি তদব্রজ যোগযুক্তো নিরাময়ঃ ॥৭॥

ভারতকৌয়দী

আতীতি । আভিমুখ্যং প্রসন্নচিত্তত্বাৎ, অভিক্রম্য অভ্যাগত্য ॥৪॥

ধর্ম্মেতি । ধর্ম্মারণ্যং নাম । পদ্মনাভং তদাখ্যাস, দ্বিজশ্রেষ্ঠং নাগোত্তমম্, “দত্তবিপ্রোত্তমো দ্বিজাঃ” ইত্যমরঃ । আহিতং স্থাপিতম্ ॥৫॥

ভক্তেতি । তস্ত চ অসান্নিধো, অহং ভক্তেব স্বজনাৎ তং গতং স্থানান্তরে প্রস্থিতং প্রস্তুত বানস্মি । অভএব কর্ককঃ কৃষকঃ ভূমৌ বীজং বগন্ পর্জন্তং মেঘমিব তং প্রতীক্ষামি প্রতীক্ষে ॥৬॥

ভক্তেতি । তস্ত চ নাগস্ত অরেক্ষকরণং কষ্টনিবারকম্, স্বস্তিকারসমাহিতং মঙ্গলার্থে ব্যাপারিতং ব্রহ্মবেদম্ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

স পরগপতিরिति ॥১—২॥ কাম্য কামাপনং কৃষা ॥৩—৪॥ ধর্ম্মারণ্যং মুনিং মাং বিদ্ধি,

ব্রাহ্মণ ! আপনার প্রতি প্রসন্নভাবেষতঃ উপস্থিত হইয়া প্রশ্নানুসারে আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি যে, আপনি এই নির্জনে গোমতীতীরে থাকিয়া কাহার উপাসনা করিতেছেন ? ॥৪॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘আপনি আমাকে ধর্ম্মারণ্য বলিয়া অবগত হউন : আমি নাগশ্রেষ্ঠ পদ্মনাভকে দেখিবার জন্য এখানে আসিয়াছি ; তাঁহার নিকটে আমার প্রয়োজন আছে ॥৫॥

তিনি নিকটে না থাকায় তাঁহারই আশ্রয় লোকের নিকটে আমি শুনিয়াছিলাম যে, তিনি স্থানান্তরে গমন করিয়াছেন । সুতরাং কৃষক যেমন ভূমিতে বীজ বগন করিয়া মেঘের প্রতীক্ষা করে, আমিও তেমন তাঁহার প্রতীক্ষা করিতেছি ॥৬॥

আর তাঁহার কষ্টনিবারণের জন্য এবং মঙ্গললাভের নিমিত্ত একপ্রাচিত্ত হইয়া ও নিরুপজ্বে থাকিয়া আমি বেদপাঠ করিতেছি ॥৭॥

(৬) তস্ত চাহমসান্নিধ্যম্...বর্জ ।

নাগ উবাচ ।

অহো ! কল্যাণবৃত্তন্ত্বং সাধুঃ সজ্জনবৎসলঃ ।
 অবাচ্যন্ত্বং মহাভাগ ! পুংসঃ স্নেহেন পশ্যসি ॥৮॥
 অহং স নাগো বিপ্রার্থে । যথা মাং বিন্দতে ভবান্ ।
 আজ্ঞাপয় যথা শৈবরং কিং করোমি প্রিয়ং তব ॥৯॥
 ভবন্তং স্বজনাদস্মি সম্প্রাপ্তঃ শ্রুতবানহম্ ।
 অত্ৰৈবঃ স্বয়মেবাহং ত্রৈলোক্যভাগতো দ্বিজ ! ॥১০॥
 সম্প্রাপ্তশ্চ ভবানন্ন কৃতার্থঃ প্রাতিযাস্মতি ।
 কিস্মরো মাং দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! বিষয়ে যোক্তুমর্হসি ॥১১॥
 বয়ং হি ভবতা সর্বৈ গুণত্রীতা বিশেষতঃ ।
 যন্তুমাস্মহিতং ত্যক্ত্বা মামেবেহানুরূধ্যসে ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

অহো ইতি । কল্যাণবৃত্তো মঙ্গলকরব্যবহারঃ । অবাচ্যঃ অনিন্দনীয়ঃ ॥৮॥
 অহমিতি । যথা বৎ মাং বিন্দতে লভতে লব্ধুমিচ্ছতি । শৈবরং যথেষ্টম্ ॥৯॥
 ভবন্তমিতি । স্বজনাৎ মমৈবাত্মীয়ং, সম্প্রাপ্তম্ আগতম্ ॥১০॥
 সম্প্রাপ্ত ইতি । বিপ্রার্থো বিপত্ত্যঃ, বিষয়ে অভিষ্টার্থে ॥১১॥
 বয়মিতি । গুণৈঃ রেহাদিভিঃ কৃত্যঃ । অনুরূধ্যসে মঙ্গলেন যোক্তুমিচ্ছসি ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

পঞ্চনাভং নাগং ত্রৈলোক্যগতম্ ॥৫—৬॥ অক্লেশকরণং ক্লেশনিবারকম্ ॥৭—১২॥ অনর্থকঃ অর্থান-

নাগরাজ বলিলেন—‘কি আশ্চর্য্য ! আপনার ব্যবহার পরের মঙ্গলজনক এবং আপনি সাধু ও সজ্জনবৎসল । অতএব মহাভাগ ! আপনি যখন অস্ত্রকেও স্নেহ-দৃষ্টিতে দেখেন, তখন আপনি কোন প্রকারেই নিন্দনীয় নহেন ॥৮॥

ব্রাহ্মর্ষি ! আপনি ষাঁহাকে লাভ করিতে ইচ্ছা করেন, আমি সেই নাগ, আপনি ইচ্ছানুসারে আদেশ করুন, আমি আপনার কি করিব ॥৯॥

ব্রাহ্মণ ! আপনি এইখানে আসিয়াছেন ইহা আমি আমার আত্মীয় লোকের নিকট শুনিয়াছি এবং সেই জন্যই আমি আপনাকে দেখিবার জন্য নিজে এখানে আসিয়াছি ॥১০॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি যখন এখানে আসিয়াছেন, তখন আজ অবশ্যই কৃত-কার্য্য হইয়া চলিয়া যাইবেন । অতএব আপনি বিপত্তিচিন্তা হইয়া আমাদের অভিষ্ট বিষয়ে নিযুক্ত করিতে পারেন ॥১১॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

আগতোহহং মহাভাগ ! তব দর্শনলালসঃ ।

কঞ্চিদর্থমনর্থজ্ঞঃ প্রকটুকামো ভুজঙ্গম । ১৩৥

অহমাত্মানমাত্মস্হো মার্গমানোহাত্মনো গতিম্ ।

বাসার্ধিনং মহাপ্রাজ্ঞং চলচ্চিত্তমুপাশ্রি হ ১৪৥

প্রকাশিতস্ত্বং সত্ত্বৈর্ঘোশোগর্ভগভাস্তিভিঃ ।

শশাঙ্ককরসংস্পর্শৈর্হৈঠৈরাত্মপ্রকাশিতৈঃ ১৫৥

ভারতকৌমুদী

আগত ইতি । অর্থান্ বিবরান্ জানাতীতি অর্থজ্ঞঃ ন অর্থজ্ঞ অনর্থজ্ঞঃ ১৩৥

অহমিতি । আত্মস্বঃ ব্রহ্মনিষ্ঠঃ অহম্, আত্মনঃ তত্শ্রেয় ব্রহ্মণঃ, গতিমবস্থাম্ মার্গমানো
অস্থিযান্ জাতুমিচ্ছন, বাসার্ধিনং দেহাদেহান্তরে স্থিত্যভিলাষিণম্ ; মহাপ্রজ্ঞম্, আত্মানং জীবম্,
চলচ্চিত্তং বস্মিন কৰ্মণি ভদ্রব্যা তথা, উপাশ্রি তৎস্বরূপবোধায় সেবে ১৪৥

প্রতি । হে নাগরাজ ! অম্ আত্মনা স্বরমেব প্রকাশিতৈঃ, করণাণাং সত্ত্বৈর্ঘোশোগর্ভগভাস্তিভিঃ,
ঐতৈর্মনোহরৈঃ, শশাঙ্ককরকিরণানামিব সংস্পর্শো যেষাং তৈঃ স্পৃশীতলৈরিত্যর্থঃ, যোগর্ভে যেষ
তে চ তে গভস্তরঃ কিরণাশ্চেতি তৈঃ প্রকাশিত উদ্ভাসিতঃ ১৫৥

ভারতভাবদীপঃ

ভিজ্ঞঃ ১৩৥ আত্মানং ব্রহ্ম স, আত্মনো জীবন্ত গতিং বিশ্রান্তিহীনম্, আত্মস্হো বিষয়েভ্যো ব্যাবৃত্তাঃ
এবংবিমোহণি চলচ্চিত্তং বাসার্ধিনং গৃহাসক্তমপি মহাপ্রজ্ঞং গৃহদোষদর্শিনম্ উপাশ্রি হ তথা চ ন

আপনি আমাদের সকলকেই নিজগুণদ্বারা বিশেষভাবে ক্রয় করিয়াছেন ;
য আপনি নিজের মঙ্গলত্যাগ করিয়া আমারই মঙ্গল করিতে ইচ্ছা করিতে-
ছেন ১২৥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘মহাভাগ নাগরাজ । আমি সমস্ত বিষয়াভিজ্ঞ নহি ;
অতএব কোন বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিবার ক্ষমতা আপনার দর্শনার্থী হইয়া
আসিয়াছি ১৩৥

আমি ব্রহ্মনিষ্ঠ হইয়া জীবাত্মার অবস্থা জানিতে ইচ্ছা করিয়া চঞ্চলচিত্তে এক-
দেহ হইতে অপর দেহে নিবাসার্থী মহাপ্রাজ্ঞ জীবাত্মার উপাসনা করিতেছি ১৪৥

নাগরাজ । আপনি নিজপ্রকাশিত, মনোহর, চন্দ্রকিরণের স্যায় স্পৃশীতল,
দয়াদিগুণসম্পন্ন ও যশোযুক্ত স্বকীয় কিরণদ্বারা উদ্ভাসিত হইতেছেন ১৫৥

(১৫) প্রকাশিত্বং সত্ত্বৈঃ...বর্জ ।

তস্ম মে প্রশ্নমুৎপন্নং ছিদ্ধিঞ্চ ত্বমনিলাশন । ।

পশ্চাৎ কার্য্যং বদিয়ামি শ্রোতুমহতি তত্ত্বান্ ॥১৬॥

বিবস্বতো গচ্ছতি পর্য্যয়েন বোচুং ভবাংস্তং রথসেকচক্রম্ ।

আশ্চর্য্যভূতং যদি তত্র কিঞ্চিদৃষ্টং ত্বয়া সংশিতুমহসি ত্বম্ ॥১৭॥

নাগ উবাচ ।

আশ্চর্য্যামনেকানাং প্রতিষ্ঠা ভগবান্ রবিঃ ।

যতো ভূতাঃ প্রবর্তন্তে সর্কে ত্রৈলোক্যসম্মতাঃ ॥১৮॥

যস্য রশ্মিসহস্রেষু শাখাশ্চিব বিহঙ্গমাঃ ।

বসন্ত্যশ্রিত্য মুনয়ঃ সংসিদ্ধা দৈবতৈঃ সহ ॥১৯॥

যতো বায়ুর্কির্নিঃসৃত্য সূর্য্যরশ্ম্যাশ্রিতো মহান্ ।

বিজৃম্বত্যম্বরে তত্র কিমাশ্চর্য্যমতঃপরম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

তত্ত্বতি । প্রশ্নং প্রশ্নকারীগীভূতং সন্দেহম্, হে অনিলাশন ! বায়ুভোজিন্ ! ॥১৬॥

বিবস্বতেতি । ভবান্ পর্য্যয়েন নিদিষ্টক্রমেণ বিবস্বতঃ সূর্য্যস্ত একচক্রং তং রথং বোচুং গচ্ছতি । অতএব ত্বয়া তত্র বিবস্বতি যদি কিঞ্চিদাশ্চর্য্যভূতং দৃষ্টম্, তদা ত্বং তৎ সংশিতুং বক্তু-
মহসি ॥১৭॥

আশ্চর্য্যানামিতি । প্রতিষ্ঠা আশ্রয়ম্ । ভূতাঃ প্রাণিনঃ প্রবর্তন্তে উৎপত্তন্তে ত্রৈলোক্যে
সম্মতাঃ প্রাণিষোনাতিমতাঃ ॥১৮॥

যন্তেতি । শাখাশ্চ তর্কবিটপেষু বিহঙ্গমাঃ পক্ষিণ ইব ॥১৯॥

যত ইতি । বিজৃম্বতি সর্কতঃ প্রসরতি, অম্বরে আকাশে ॥২০॥

নাগরাজ । সেই আমার একটা সন্দেহ উৎপন্ন হইয়াছে, আপনি তাহা ছেদন
করুন ? পরে আমি আমার প্রয়োজন বলিব, আপনি তাহা শুনিতে পারিবেন ॥১৬॥

আপনি নিদিষ্টক্রমে সূর্য্যের সেই একচক্র রথ বহন করিবার জন্ত গমন করেন ;
সুতরাং তাহাতে যদি আপনি কোন আশ্চর্য্য দেখিয়া থাকেন, তবে তাহা বলুন ॥১৭॥

নাগরাজ বলিলেন—‘ভগবান্ সূর্য্যদেব অনেক আশ্চর্য্যের আধার ; যাহা
হইতে ত্রিভুবনস্থিত সমস্ত প্রাণী উৎপন্ন হয় ॥১৮॥

পক্ষিগণ যেমন বৃক্ষের শাখায় বাস করে, তেমন তপঃসিদ্ধ মুনিগণ দেবগণের
সহিত মিলিত হইয়া যাহার সহস্র রশ্মিতে বাস করিতেছেন ॥১৯॥

(১৬) ‘...একষষ্ঠ্যধিকত্রিশতত্তমোহখ্যায়ঃ’ । ব্রাহ্মণ উবাচ । বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...একসপ্তত্যধিক-
ত্রিশতত্তমোহখ্যায়ঃ’ । ব্রাহ্মণ উবাচ ।—নি ।

বিভজ্য তন্তু বিপ্রার্ধে । প্রজানাং হিতকাম্যয়া ।

তোয়ং সৃজতি বর্ষান্নু কিমাশ্চর্য্যমতঃপরম্ ॥২১॥

যন্ত মণ্ডলমধ্যস্থো মহাত্মা পরমজিহ্বা ।

দীপ্তঃ সমীক্ষতে লোকান্ কিমাশ্চর্য্যমতঃ পরম্ ॥২২॥

শুক্ৰো নামাসিতঃ পাদো যশ্চ বারিধরোহম্বরে ।

তোয়ং সৃজতি বর্ষান্নু কিমাশ্চর্য্যমতঃ পরম্ ॥২৩॥

যোহৃষ্টমাঙ্গাস্তু শুচিনা কিরণেনোক্ষিতং পয়ঃ ।

প্রত্যাদন্তে পুনঃ কালে কিমাশ্চর্য্যমতঃ পরম্ ॥২৪॥

যন্ত তেজোবিশেষেষু স্ময়মাত্মা প্রতিষ্ঠিতঃ ।

যতো বীজং মহী চেয়ং ধার্য্যতে সচরাচরা ॥২৫॥

ভারতকৌয়দী

বিভজ্যোতি । তং বায়ুঃ । তোয়ং মেঘজলং, সৃজতি রবিঃ ॥২১॥

যন্তেতি । মহাত্মা পরং ব্রহ্ম সমীক্ষতে সমীক্ষয়তি “দৃশে বিশ্বায় সূর্য্যমিতি শ্রুতে: ॥২২॥

শুক্ৰ ইতি । অসিতঃ কৃষ্ণবর্ণঃ প'দইব অধোলম্বী বারিধরঃ সন্, যো রবিঃ ॥২৩॥

য ইতি । যো রবিঃ শুচিনা পবিত্রেন কিরণেন উক্ষিতং পূর্ব্বসিক্তং পয়ো জলং পুনঃ কালে
অষ্টমাসান্ মার্গশীর্ষাদীন যাবৎ প্রত্যাদন্তে প্রত্যাহরতি ॥২৪॥

যন্তেতি । যন্ত রবেঃ । যতো রবেঃ স'ক'শাৎ ধার্য্যতে তেন আত্মনা ॥২৫॥

ভারতভাবদীপ:

রক্তো নাপি বিরক্তোহস্মীত্যর্থঃ ॥১৪—২০॥ তং বাতং পুরোবাতাদিরূপেণ বিভজ্য পরিণামং

সূর্য্যাকিরণাক্রিত বিশাল বায়ু ষাঁড়া হইতে নির্গত হইয়া আকাশে বিচরণ করে ;
ইহার পর আর কি আশ্চর্য্য আছে ॥২০॥

ব্রহ্মর্ষি । সূর্য্যাদেব লোকের হিতকামনা অনুসারে সেই বায়ুকে বিভক্ত করিয়া
বর্ষাকালে জলবর্ষণ করেন ; ইহার পর আর কি আশ্চর্য্য আছে ॥২১॥

পরমাত্মা যে সূর্য্যামণ্ডলের মধ্যে থাকিয়া, পরম তেজে তেজস্বী হইয়া, সমস্ত
লোকের দৃষ্টিশক্তি উৎপাদন করেন ; ইহা অপেক্ষা আর কি আশ্চর্য্য হইতে
পারে ॥২২॥

যে সূর্য্য, চরণের জ্বায় অধোলম্বী, শুক্রনামক কৃষ্ণবর্ণ মেঘ হইয়া, আকাশে
থাকিয়া, বর্ষাকালে জল বর্ষণ করেন ; ইহার পর আর কি আশ্চর্য্য আছে ॥২৩॥

যে সূর্য্য পবিত্র কিরণদ্বারা, অগ্রহায়ণপ্রভৃতি আটমাস যাবৎ, পূর্ব্বসিক্ত জল
পুনরায় আকর্ষণ করেন ; ইহা অপেক্ষা আর কি আশ্চর্য্য হইতে পারে ॥২৪॥

যত্র দেবো মহাবাহুঃ শাশ্বতঃ পুরুষোত্তমঃ ।
 অনাদিনিধনো বিপ্র ! কিম'শ্চর্য্যমতঃ পরম ॥২৬॥
 আশ্চর্য্যাগামিবাশ্চর্য্যমিদমেবস্তু মে শৃণু ।
 বিমলে যন্ময়া দৃষ্টমশ্বরে সূর্য্যসংশ্রয়াৎ ॥২৭॥
 পুরা মধ্যাহ্নসময়ে লোকাংস্তপতি ভাস্করে ।
 প্রত্যাদিত্যপ্রতীকাশঃ সর্ব্বতঃ সগদৃশ্যত ॥২৮॥
 স লোকাং স্তেজসা সর্ব্বান স্বভাসা নির্ঝিভাসয়ন্ ।
 আদিত্যাভিমুখোহভ্যোতি গগনং পাটয়াম্বব ॥২৯॥
 হতাহুতিরিব জ্যোতিৰ্য্যাপ্য তেজো মরীচিভিঃ ।
 অনির্দেশেন রূপেণ দ্বিতীয় ইব ভাস্করঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

বক্তেতি । শাশ্বতো নিত্যঃ, অতএব অনাদিনিধনশ্চিঠতি ॥২৬॥
 আশ্চর্য্যানামিতি । অশ্বরে আকাশে সূর্য্যস্ত সংশ্রয়াৎ সম্পর্কঃ ॥২৭॥
 পুরেতি । প্রত্যাদিত্য প্রতীকাশো দ্বিতীয়ঃ সূর্য্যত্বলাঃ কশ্চিৎ তেজস্বী ॥২৮॥
 স ইতি । স্বভাসা নিজতেজসা, নির্ঝিভাসয়ন্ সর্ব্বথা প্রকাশয়ন ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নীত্বা ॥২১॥ মহাত্মান্তর্ধামী ॥২২॥ পাদ ইব পাদোহবয়বঃ, নীলমেবরূপেণাপ্যসেব বর্ষতীত্যর্থঃ
 ॥২৩—২৪॥ বতঃ সূর্য্যাৎ বীজং ঔবধম ॥২৫—২৭॥ প্রত্যাদিত্য প্রতীকাশঃ আদিত্যাস্তরত্বলাভেজস্বঃ
 স্বয়ং পরমাত্মা, যে সূর্য্যোর মহাতেজে প্রতিষ্ঠিত আছেন এবং তিনি যে সূর্য্যা
 হইতে স্বাবর ও জলমের সহিত এই পৃথিবী ও ধাতাদিবীজ সকল রক্ষা করিতে
 ছেন ॥২৫॥

ব্রাহ্মণ ! মহাবাহু, নিত্য, অনাদি ও অনন্ত পুরুষোত্তমদেব, যে সূর্য্যে অবস্থান
 করেন ; ইহা অপেক্ষা আর কি আশ্চর্য্য হইতে পারে ॥২৬॥

ব্রাহ্মণ ! সূর্য্যোর সহিত সম্পর্শনিবন্ধন, একদা আমি নির্ম্মল আকাশমণ্ডলে
 যাহা দেখিয়াছিলাম, এই সেই আশ্চর্য্যোর মধ্যেও যেন আশ্চর্য্য একটী ঘটনা
 আমার নিকট জ্ঞাপন করুন ॥২৭॥

পূর্বে একদা মধ্যাহ্নকালে সূর্য্য, সমস্ত লোক সম্ভূত করিতে থাকিলে, দ্বিতীয়
 সূর্য্যোর স্তায়, অপর একটী তেজস্বী পদার্থ দেখিতে পাইলাম ॥২৮॥

সেই তেজস্বী পদার্থটী, আপন তেজে সমস্ত লোক প্রকাশিত করিতে থাকিয়া,
 আকাশ মণ্ডল যেন, বিদারণ করিয়া, সূর্য্যোর অভিমুখে আসিতে লাগিল ॥২৯॥

তস্মাভিগমনপ্রাপ্তৌ হস্তৌ দন্তৌ বিবস্বতা ।
 তেনাপি দক্ষিণো হস্তো দন্তঃ প্রত্যর্চনার্থিনা ॥৩১॥
 ততো ভিত্ত্বৈব গগণঃ প্রবিষ্টো রশ্মিমণ্ডলম্ ।
 একীভূতঞ্চ তেজঃ ক্ষণেনাদিত্যতাক্রমম্ ॥৩২॥
 তত্র নঃ সংশয়ো জাতঃ তয়োস্তেজঃ সমাগমে ।
 অনয়োঃ কো ভবেৎ সূর্যো রথস্থো যোহয়মাগতঃ ॥৩৩॥
 তে বয়ং জাতসন্দেহাঃ পর্যাপৃচ্ছামহে রবিম্ ।
 ক এষ দিবমাক্রম্য গতঃ সূর্য্য ইবাপরঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

হস্তেতি । হতাহতিঃ কৃতকৃতক্ষেপঃ, জ্যোতির্ময়িরিব মরীচিতিঃ নিজকিরণৈঃ সূর্য্যস্ত তেজো
 ব্যাপা সমদৃশ্যতেত্যভ্যুপগমিঃ ॥৩০॥

তস্মেতি । অভিগমনেন অতিস্থখাগমনেন প্রাপ্তৌ সন্নিধানেন সতি, বিবস্বতা সূর্য্যেণ নিজৌ
 হস্তৌ দন্তৌ তস্ত স্পর্শসংস্বর্দ্ধনার্থঃ প্রসারিতৌ । তেনাপি তেজঃপুঞ্জন প্রত্যর্চনার্থিনা সূর্য্যস্ত
 প্রতি সংস্বর্দ্ধনেচ্ছুনা সত্য, নিজে দক্ষিণহস্তো দন্তঃ সূর্য্যঃ প্রতি প্রসারিতঃ ॥৩১॥

তত ইতি । প্রবিষ্টঃ ম পদার্থঃ রশ্মিমণ্ডলঃ সূর্য্যস্ত ॥৩২॥

ভজ্রেতি । তেজসঃ সমাগমে সম্মেলনে সতি । রথস্থঃ সূর্য্যঃ, কিং বা যোহয়মাগতঃ স
 সূর্য্যঃ ॥৩৩॥

ত ইতি । দিবং গগণং আক্রম্য আরোহ্য গত আগতঃ ॥৩৪॥

সূতাহতিযুক্ত অগ্নির জ্বায় সেই পদার্থটি, আপন তেজে সূর্য্যের তেজ ব্যাপ্ত
 করিয়া, অনির্বচনীয়রূপে, দ্বিতীয় সূর্য্যের জ্বায় প্রকাশ পাইতে লাগিল ॥৩০॥

সেই তেজঃপুঞ্জময় মানুষ নিকটে উপস্থিত হইলে, সূর্য্য হস্তযুগল প্রসারিত
 করিলেন ; সেই মানুষও প্রতিসংস্বর্দ্ধনা করিবার জ্ঞান, নিজ দক্ষিণহস্ত প্রসারিত
 করিল ॥৩১॥

তাহার পর সেই মানুষ আকাশ ভেদ করিয়া সূর্য্যের রশ্মিমণ্ডলে প্রবেশ
 করিল । তখন সেই তেজ এক হইয়া ক্ষণকালমধ্যে সূর্য্য হইয়া গেল ॥৩২॥

তখন দুই তেজ সম্মিলিত হইলে, আমাদের এই সন্দেহ জন্মিল যে, ইহাদের
 মধ্যে কে সূর্য্য হইবেন ? যিনি রথে আছেন তিনি ? না যিনি আসিয়াছেন
 তিনি ? ॥৩৩॥

(৩১) প্রত্যর্চিভার্থিনা বঙ্গ নি ।

(৩৪) ইতঃ পরঃ ‘...দ্বিষষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ ‘...দ্বিষষ্টাধিকত্রিশততমোহ-
 ধ্যায়ঃ’ নি ।

সূর্য্য উবাচ ।

নৈষ দেবোহনিলসখো না সুরো ন চ পন্নগঃ ।

উজ্জ্বলিত্ত্বতে সিন্ধো মুনিরেষ দিবং গতঃ ॥৩৫॥

এষ মূলফলাহারঃ শীর্ণপর্ণাশনস্তথা ।

অন্তক্ষো বায়ুভক্ষশ্চ আসীদ্বিপ্ৰঃ সমাহিতঃ ॥৩৬॥

ভবশ্চানেন বিপ্ৰেণ সংহিতাভিরভিষ্কৃতঃ ।

স্বর্গদ্বারে কৃতোদ্‌যোগো যেনাসৌ ত্রিদিবং গতঃ ॥৩৭॥

অসংগতিরনাকাজ্ঞী নিতামুজ্জ্বলিশাশনঃ ।

সর্বভূতহিতে যুক্ত এষ বিপ্রো ভুজঙ্গমাঃ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অনিলসখো বায়ুসহৃদয়িঃ । উজ্জ্বলিত্ত্বতে প্রাগ্ বিবৃতা ॥৩৫॥

এষ ইতি । শীর্ণানি পর্ণানি অশ্নাতি ভুক্ত ইতি সঃ, অন্তক্ষো জলমাত্রপায়ী ॥৩৬॥

ভব ইতি । ভবো মহাদেবঃ, সংহিতাভিঃ তৎস্ববোধকবেদৈঃ । যেন স্তবেন অসৌ বিপ্ৰঃ,

স্বর্গদ্বারে কৃত উদ্‌যোগঃ প্রবেশোক্তমো যেন স তাদৃশঃ সন, ত্রিদিবং স্বর্গং গত আসীৎ ॥৩৭॥

অসংগতিরিতি । অসংগতিঃ পুত্রকলত্রাদিসংসর্গশূন্যঃ, উজ্জ্বলিত্ত্বা উজ্জ্বলিত্ত্বা অশ্নাতীতি
সঃ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

সমদৃশত দৃষ্টে ॥২৮॥ স ইতি তদেব ভূতং পরামৃশ্যতে ॥২৯—৩৪॥ নৈষ ইতি । অনিলসখো বহিঃ

ক্রমে আমরা সংশয়াপন্ন হইয়া সূর্য্যকে জিজ্ঞাসা করিলাম, এই যিনি, আকাশে
উঠিয়া অপর সূর্য্যের স্থায় আসিলেন, ইনি কে ? ॥৩৪॥

সূর্য্য বলিলেন—‘ইনি অগ্নিদেব নহেন, কোন অশুর নহেন, কিংবা কোন
নাগও নহেন ; কিন্তু ইনি উজ্জ্বলিত্ত্বতসিদ্ধ কোন মুনি আকাশে আসিয়াছেন ॥৩৫॥

ইনি কদাচিত্ ফলমূলহারী, কখনও শুকপত্রভোজী, কোন সময়ে জলমাত্র-
পায়ী এবং কখনও বায়ুমাত্রভোজী অথচ সর্বদা ব্রহ্মধ্যাননিষ্ঠ ব্রাহ্মণ ছিলেন ॥৩৬॥

এই ব্রাহ্মণ ব্রজাধায় প্রভৃতিদ্বারা মহাদেবের স্তব করিতেন ; বাহার ফলে
ইনি স্বর্গদ্বারে প্রবেশ করিবার উত্তম করিয়া স্বর্গে গিয়াছিলেন ॥৩৭॥

নাগগণ ! এই ব্রাহ্মণ কোন আত্মীয় স্বজনের সংসর্গ করিতেন না ; কোন
বস্তুর অভিলষী ছিলেন না, প্রত্যহ উজ্জ্বলিত্ত্ব অমুসারে ভোজন করিতেন ; এবং
সমস্ত প্রাণীর হিতসাধনে নিরত থাকিতেন ॥৩৮॥

ন হি দেবা ন গন্ধৰ্বা নানুরা ন চ পন্নগাঃ ।
 প্রভবন্তীহতুতানাং প্রাপ্তানামুত্তমাং গতিম্ ।
 এতদেবঃবিধঃ দৃষ্টমাশ্চর্য্যং তত্র মে ভিজঃ ॥৩৯॥
 সংসিক্তো মানুষ্যঃ কামং যোহসৌ সিদ্ধগতিং গতঃ ।
 সূর্য্যেণ সহিতো ব্রহ্মন্ ! পৃথিবীং পরিবর্ততে ॥৪০॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

আশ্চর্য্যো নাত্র সন্দেহঃ স্ত্রীতোহস্মি ভুজঙ্গম ! ।
 অম্বৰ্ণোপগতৈর্বাকৈঃ পশ্বানকাস্মি দর্শিতঃ ॥৪১॥
 স্বস্তি তেহস্ত গমিস্যামি সাধো ! ভুজঙ্গসত্তম ! ।
 স্মরণীয়োহস্মি ভবতাং সম্প্রেষণনিয়োজনৈঃ ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

নতীতি । তপোভিক্তকৃতমাং গতিমবস্থাং প্রাপ্তানাং তুতানাং প্রাণিনাং সম্বন্ধে দেবাদয়ো ন
 প্রভবন্তি ন প্রভুত্বং কৰ্ত্তৃমহাস্ত । মে মায়া । ষট্ পাদঃ ॥৩৯॥

সংসিক্ত ইতি । অয়ং কামঃ পৰ্য্যাপ্তং সংসিক্তো মানুষ্যঃ । পরিবর্ততে. পরিভ্রমতি ॥৪০॥

আশ্চর্য্য ইতি । স্ত্রীতোহস্মি স্বরৈবমভিধানাং । অল্পগতমর্থম্পগতৈঃ উপদেশসূচকৈরিত্যর্থঃ,
 পশ্বানম্ উল্লুপ্ত্যবলম্বনং মার্গম্ ॥৪১॥

স্বস্তীতি । মঙ্গলম্ । সম্প্রেষণং কথনাদ্যাদেশঃ নিষোজনানি অত্রাগমনাদৌ নিয়োগাশ্চ
 তৈঃ ॥৪২॥

দেবগণ, গন্ধৰ্বগণ, অসুরগণ বা নাগগণ তপস্যার প্রভাবে উত্তম অবস্থা প্রাপ্ত
 লোকদিগের উপরে প্রভাব প্রকাশ করিতে পারেন না । ব্রাহ্মণ ! আমি তখন
 এইরূপ এই আশ্চর্য্য দেখিয়াছিলাম ॥৩৯॥

ব্রাহ্মণ ! তিনি যথেষ্ট সিদ্ধিপ্রাপ্ত পুরুষ, সেই যিনি, সিদ্ধি লাভ করিয়া এখন
 সূর্য্যের সহিত পৃথিবী পরিভ্রমণ করিতেছেন ॥৪০॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘নাগরাজ ! এই বৃন্তাস্ত আশ্চর্য্য বটে ; এই বিষয়ে কোন
 সন্দেহ নাই ; আপনি ইহা বলায় আমি অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়াছি । আপনি অম্বৰ্ণ-
 যুক্ত বাক্যদ্বারা আমাকে কৰ্ত্তব্য পথ দেখাইয়াছেন ॥৪১॥

সাধু নাগশ্রেষ্ঠ ! আপনার মঙ্গল হউক, আমি চলিয়া যাহতেছি । আমি

(৪০) ইতঃ পরং ‘...ত্রিষট্‌ধিকাত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বদ্ধ, ‘...ত্রিসপ্তত্যধিকাত্রিশতত-
 মোহধ্যায়ঃ’ নি ।

(৪১) আশ্চর্য্যং নাত্র সন্দেহঃ...বঙ্গ মি ।

(৪২) স্মরণীয়োহস্মি ভবতাং...বঙ্গ ।

নাগ উবাচ ।

অনুজ্ঞা। হৃদগতং কার্যং কেনানীং প্রস্থিতো ভবান্ ।
 উচ্যতাং দ্বিজ ! যৎ কার্যং যদর্থং ত্বমিহাগতঃ ॥৪৩॥
 উক্তানুক্তে কৃতে কার্যে মামামন্ত্য দ্বিজর্ষভ ! ।
 ময়া প্রত্যভ্যনুজ্ঞাতস্ততো যাস্তসি সূত্রত ! ॥৪৪॥
 ন হি মাং কেবলং দৃষ্ট্বা ত্যক্ত্বা প্রণয়বানিহ ।
 গন্তুমর্হসি বিপ্রার্ধে ! বৃক্ষমূলগতো যথা ॥৪৫॥
 ত্বয়ি চাহং দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! ভবাম্ময়ি ন সংশয়ঃ ।
 লোকোহয়ং ভবতঃ সর্বঃ কা চিন্তা ময়ি তেহনঘ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

অনুজ্ঞেতি । কার্যং প্রয়োজনং, প্রস্থিতো ভবিষ্যসি ॥৪৩॥

উক্তেতি । অয়া উক্তমহরক্তক ময়াহ্মমিতং তস্মিন্ কার্যে তব প্রয়োজনে ময়া কৃতে গতি ॥৪৪॥

নহীতি । বৃক্ষমূলগতো বিশ্রামায় বৃক্ষমূলোপবিষ্টঃ পথিকঃ ॥৪৫॥

ত্বয়ীতি । ত্বয়ি অমুরক্ত ইতি শেষঃ, ময়ি চ ভবান্ অমুরক্তঃ । ময়ি স্থিত ইতি শেষঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩৫—৪০॥ আশ্চর্যমিতি ॥৪১—৪৩॥ উক্তানুক্তে পৃষ্টে অপৃষ্টেহপি মর্থেব বাৎসল্যাৎ কৃতে সতি

আপনাদিগকে আদেশ ও নিয়োগ করিয়াছি বলিয়া, আপনাদের স্মরণীয় হইয়াছি ॥৪২॥

নাগরাজ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ! আপনি মনোগত প্রয়োজন বলিয়া এখন কোথায় যাইবেন? আপনার বাহা প্রয়োজন এবং যে জন্ত আপনি এখানে আসিয়াছেন তাহা বলুন ॥৪৩॥

সূত্রত ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ! আপনি আপনার প্রয়োজন বলিলে, কিংবা না বলিলেও আমার অনুমিত হইলে এবং আমি তাহা সম্পাদন করিলে পর, আপনি আমাকে বলিয়া এবং আমার অনুমতি লইয়া, তাহার পরে চলিয়া যাইবেন ॥৪৪॥

ব্রাহ্মর্ষি! আপনি আমার প্রণয়যুক্ত হইয়া, কেবল আমার সহিত সাক্ষাৎ করিয়া, বৃক্ষমূলোপবিষ্ট পথিকের জায় এখনই আমাকে ছাড়িয়া যাইতে পারেন না ॥৪৫॥

নিষ্পাপ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ! আমি আপনাকে অমুরক্ত হইয়াছি, আপনিও আমাকে অমুরক্ত হইয়াছেন। সুতরাং আমার এই পরিজনগণ-সমস্তই আপনার। অতএব আমি থাকিতে আপনার চিন্তা কি? ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

এবমেতমহাপ্রাজ্ঞ ! বিদিতাস্থনু ! ভুজঙ্গম ! ।

নাতিরিক্তাস্থয়া দেবাঃ সৰ্ব্বৈধেব যথামৰ্মম্ ॥৪৭॥

য এব স্বং স এবাহং যোহহং স তু ভবানপি ।

অহং ভবাংশ্চ ভূতানি সৰ্বে যত্র গতাঃ সনা ॥৪৮॥

আসীতু মে ভোগিপতে ! সংশয়ঃ পুণ্যসঞ্চয়ে ।

সোহহমুজ্জ্বতং সাধো ! চরিত্যাম্যর্থসাধনম্ ॥৪৯॥

এষ মে নিশ্চয়ঃ সাধো ! কৃতং কারণমুত্তমম্ ।

আমন্ত্রয়ামি ভদ্রং তে কৃতার্থোহস্মি ভুজঙ্গম ! ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । নাতিরিক্তা ন তিরাঃ, “সৰ্বং ঋষিঃ ব্রহ্ম” ইতি ঋতে: ॥৪৭॥

য ইতি । ভূতানি অপরে প্রাণিনঃ, গতাঃ স্থিতাঃ “তস্মিন্ লোকাঃ শ্রিতাঃ সৰ্ব্বে” ইতি ঋতে: ॥৪৮॥

আসীদিতি । হে ভোগিপতে ! নাগরাজ ! পুণ্যসঞ্চয়ে পুণ্যার্জ্জমোপাদেহ । অর্থসাধনং মুক্তিজনকম্ ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৪৪—৪৫॥ অহং স্বয়ি ভক্তিমানিতি শেষঃ । সয়ি মিত্রে সতি কা চিন্তা ন কাশীভ্যর্থঃ ॥৪৬—৪৭॥

স এব স্বমিতি । “বত্র দেবো মহাবাহুঃ শাস্ততঃ পুরুষোত্তমঃ । অনাদিনিধনো বিপ্রা । কিমান্বৰ্য্য-
মন্তঃ পরম্ ॥” ইতি । যঃ পূৰ্ব্বমাদিত্যাত্ত্ববর্তী পুরুষোত্তম উক্তঃ, স এব স্বং স এবাহং স “বশ্চায়ং পুরুষে
বশ্চাসাবাদিত্যে স এক” ইতি হ্রদমাদিত্যপুরুষয়োরেতদেদাবগমাৎ কারণাশ্রিত্যেদেদেহপি কার্য্যাস্থনা
আবয়োৰ্ভেদো ভবিষ্যদীত্যাপেক্ষাহ—যোহহং স এব ভবানপি । তু শব্দোহবধারণে । এতেন ভেদা-
ভেদপক্ষে নিরন্তঃ । ভূতানি বিয়দাদীনি । সৰ্ব্বে যত্র গতাঃ প্রলয়কালে ভদেব ব্রহ্ম ইত্যর্থঃ ।

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ আত্মতত্ত্ববিৎ নাগরাজ ! আপনি যাহা বলিলেন,
তাহা সত্য । দেবগণ আপনা হইতে ভিন্ন নহেন, ইহাও সৰ্ব্বপ্রকারে যথার্থ ॥৪৭॥

আপনিও যে, আমিও সে এবং আমিও যে, আপনিও সে । আমি, আপনি ও অল্প
সমস্ত প্রাণী আমরা যাহাতে রহিয়াছি ; সেই ব্রহ্মই সকল ॥৪৮॥

নাগরাজ ! পূৰ্ব্বে আমার পুণ্যসঞ্চয়ের উপায়বিষয়ে সন্দেহ ছিল ; কিন্তু সাধু ।
এখন আমি স্থির করিয়াছি যে, মুক্তিসাধক উজ্জ্বতেরই অমুষ্ঠান করিব ॥৪৯॥

(৪২) আসীতু, মে ভোগিপতে ।...বহ । (৫০) ইতঃ পরং ‘...চতুঃসত্যাদিকত্ৰিংশততমো-
হধ্যায়ঃ’—বহ বহ, ‘...চতুঃসত্যাদিকত্ৰিংশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

ਸ ਚਾਮਛੇਯਾਰਗਞੇਰ੍ਥੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣਃ ਕ੍ਰੁਤਨਿਸ਼ਚਯਃ ।

দীক্ষাকাঙ্ক্ষী তদা রাজঃ*চ্যবনঃ ভার্গবঃ শ্রিতঃ ॥৫১॥

স তেন কৃতসংস্কারো ধর্ম্যমেবাধিতস্থিবান্ ।

তথৈব চ কথামেতাং রাজন্ ! কথিতবাংস্তদা ॥৫২॥

ভারতকোয়দৌ

এষ ইতি । কৃতমবধারিতম্, উক্তমং কারণং পুণ্যাজ্জনোপায়ঃ । তদ্ব্যং মঙ্গলমন্ত ॥৫০॥

স ইতি । হে রাজন্ ! তদা স ব্রাহ্মণশ্চ উহুঃপ্রভাবলবনে কৃতনিশ্চয়ঃ তত্র দীক্ষাকাঙ্ক্ষী
অ। রক্তাভিলাষী চ সন্, উরগশ্রেষ্ঠঃ তং নাগরাজস্, আমদ্র্য গমনায়াতিভাষ্য গম্মা ভার্গবং হৃণ
বংশীয়ং চ্যবনং নাম যুনিং শ্রিতোহবলষিভবান् ॥৫১॥

স ইতি । স ব্রাহ্মণঃ, তেন চাবনেন কৃতঃ সঙ্কারঃ জ্ঞানাদিশ্রোধানব্যাপারো বস্ত স তাদৃশঃ
সন্, ধর্মসেব উৎস্রতাচারমেব, অধিতস্থিতান্ আশ্রিতবান্ । এতাঃ কথাঃ নাগরাজোপাখ্যানং
কথিতবান্ চ্যবনায় ॥৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

এওচোহুযুধে: সুধৌ অবেশমাত্রশ্রবণেনৈব জ্ঞাতঃ নিশ্চিতক বেদবাক্যাদিতি ভাবঃ । ৪৮। ভোগ-
পতে । ভোগোহিহিহুলঃ ভংগতে । ভোগিপতে ইতি স্বচ্ছঃ পাঠঃ ৥৪৯—৫০। স চেতি । দীক্ষা
কৌরপ্রারম্ভিতাদিপূৰ্ণমুহুরতসীকরভদ্রা । ৫১। তদনেন প্রবঞ্চেদ বতপি সৰ্কেষাপ্রমেয় মোক্ষো
ইতি তথাপি গাহিহ্যমেব স্বাধ্যায়ব্রতশমনিরমদমাছাপেভমাপ্রমাত্তরপদ্বীপামাত্র ইতি তত্বেব
কাংদ্বান সৰ্কে ধৰ্ম্মাঃ সম্ভবতীতি ভেনৈবোপসংহারঃ কৃতঃ । বথা ছান্দোগ্যে—“ব্রহ্মসংহো
হব্রতব্রজেতি” ইতি সন্ন্যাসোৎপত্ত্যপ্রতিপাদকে বাক্যে সতাপি “আচাৰ্য্যকুলাবেদমধীত্য বথাবিধানং
জ্ঞানোঃ কৰ্ম্মাভিশেষণাতিসমাবৃত্য কুটুবে শুচৌ দেশে স্বাধ্যায়মধীযানো ধার্ম্মিকান্ বিদধদাত্মনি
সৰ্কেজিরাণি প্রতিষ্ঠাপ্যাহিসন্ সৰ্বাণি ভূতাজ্ঞী তীৰ্থেভ্যঃ স খৰ্বেং বৰ্জয়ন্ বাবদায়ুং ব্রহ্ম
লোকমতিসম্পত্তে ন চ পুনরাবৰ্জত” ইতি গৃহিণৈবোপসংহারঃ কৃততত্বেব কৃৎজাপ্রমদ্বর্ষসমাপ্তেঃ ।
কথোক্ত্য ভগবত্তা বাক্যসংগঠনেন—“কৃৎজতাবাস্তু গৃহিণোপসংহার” ইতি । তথোপি স্মৃততাজনক
সংবাদে সন্ন্যাসতথিক্যে সিদ্ধেহুপ্যুহুজ্ঞাপ্যাত্মনৈব গৃহিণৈবোপসংহারঃ প্রদৰ্শিতঃ । অতিশেষেণ
নিঃশেষেণ কৃৎজতাবাহারঃ । ধার্ম্মিকান্ পুণ্যবহান্ ধৰ্ম্মান্ । সৰ্কেজিরাণি প্রতিষ্ঠাপয়
তানেন বোগ উক্তঃ । তীৰ্থেভ্যো বজ্জত ইতি প্রতিপদানামর্থঃ । বজ্জত্যাণ্যাপ্রমে জিতেজিরো

সাধু! আমার এই স্থির হইয়াছে এবং ধর্ম উপার্জনের এই উত্তম উপায়ই অবধারণ করিয়াছি। অতএব নাগরাজ। আমি কৃতার্থ হইয়াছি। আপনাকে আনন্দ্রণ করিতেছি, আপনার মঙ্গল হউক' ৫০৥

ভীষ বলিলেন—‘রাজা ! তখন সেই ব্রাহ্মণ উৎস্রতা বলহনে কৃতনিশ্চয় হইয়া, তাহাই আরম্ভ করিবার ইচ্ছা করিয়া, নাগরাজের অমুমতি লইয়া, দৃঢ়বংশীয় চ্যবনযুনিকে ধাইয়া আশ্রয় করিলেন ৷৫১৥

ভার্গবেণাপি রাজেন্দ্র ! জনকস্ত নিবেশনে ।
 কথৈবা কথিতা পুণ্যা নারদায় মহাত্মনে ॥৫৩॥
 নারদেনাপি রাজেন্দ্র ! দেবেন্দ্রস্ত নিবেশনে ।
 কথিতা ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! পৃষ্টেনাক্লিষ্টকর্ণণা ॥৫৪॥
 দেবরাজেন চ পুরা কথিতৈবা কথা শুভা ।
 সমস্তেভ্যঃ প্রশস্তেভ্যো বিপ্রেভ্যো বনুর্ধাধিপ ! ॥৫৫॥
 যদা চ মম রামেণ যুদ্ধমাসীৎ স্তুদাক্রম্য ।
 বনুভিচ্চ তদা রাজন্ ! কথেষং কথিতা মম ! ॥৫৬॥
 পৃচ্ছমানায় তস্মৈন ময়া চৈবোত্তমা তব ।
 কথেষং কথিতা পুণ্যা ধর্ম্যা ধর্ম্মভূতাংবর ! ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

ভার্গবেণেতি । ভার্গবেণ তেন চ্যবনেন ॥৫৩॥
 নারদেনেতি । পৃষ্টেন দেবেন্দ্রেনৈব, অক্লিষ্টকর্ণণা অনাগাসনাধ্যাবোগাদিবাণ্যাপ্যেণ ॥৫৪॥
 দেবেতি । প্রশস্তেভ্যঃ শৌচাচারাদিনা প্রশংসাবৃন্তেভ্যঃ ॥৫৫॥
 যদেতি । রামেণ আমদগ্মেন সহ ॥৫৬॥
 পৃচ্ছতি । পৃচ্ছমানায় পৃচ্ছতে ভূতাম্ । তব পুণ্য। পুণ্যঅনিকা, ধর্ম্যা সর্বেবামেব ধর্ম্মান-
 পেতা ॥৫৭॥

রাজা ! মহর্ষি চ্যবন স্নানাদি সংস্কার করাইলে, সেই ব্রাহ্মণ উৎকৃত্তেরই আচার
 গ্রহণ করিলেন এবং চ্যবনের নিকটে এই নাগরাজের উপাখ্যান বলিলেন ॥৫২॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ ! মহর্ষি চ্যবনও জনকরাজার গৃহে মহাত্মা নারদের নিকট এই পবিত্র
 উপাখ্যান বলিয়াছিলেন ॥৫৩॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! নৃপতিপ্রধান ! সুধিষ্ঠির ! দেবরাজের গৃহে দেবরাজ জিজ্ঞাসা
 করিলে, অনায়্যাসে যোগানুষ্ঠায়ী নারদও এই পুণ্য কথা কহিয়াছিলেন ॥৫৪॥

পৃথিবীপতি ! সেই পূর্বকালে দেবরাজও প্রশস্ত ব্রাহ্মণগণের নিকটে এই
 মঙ্গলজনক উপাখ্যান বলিয়াছিলেন ॥৫৫॥

রাজা ! যখন পরশুরামের সহিত আমার অতিভীষণ যুদ্ধ হইয়াছিল ; তখন
 বনুগণ এই উপাখ্যান আমার নিকট বলিয়াছিলেন ॥৫৬॥

ধার্ম্মিকশ্ৰেষ্ঠ ! তুমি আমার নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে ; আমি তোমার ও
 অন্ত সকলের পুণ্যজনক এই উপাখ্যান তোমার নিকট বখাবখভাবে বলিলাম ॥৫৭॥

যদ্যঃ পরমো ধর্মো যদ্যাং পৃচ্ছসি ভারত ।।

আসীদ্বীরো হনাকাঙ্ক্ষী ধর্মার্থকরণে নৃপ ।।৫৮॥

স চ কিল কৃতনিশ্চয়ো দ্বিজো ভূজগপতিপ্রতিদেশিতাত্মকৃত্যঃ ।

যমনিয়মসহো বনাস্তরং পরিগণিতোল্লুশিলাশনঃ প্রবিষ্টঃ ॥৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি মোক্ষ-

ধর্মে উল্লুপ্ত্যুপাখ্যাণে উনচত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

সমাপ্তক্লেদং শান্তিপর্ব ॥০॥

—০—

ভারতকৌমুদী

যদিতি । হে ভারত । নৃপ । যৎ মাং বৎ পৃচ্ছসি, সোহং বৎ পরমো ধর্মঃ, তদ্যাং এতদ্ধর্মার্থ-
করণে ধীরঃ স ব্রাহ্মণঃ, অনাকাঙ্ক্ষী নিকাম আসীৎ । ৫৮॥

হনোহস্তরেণাখ্যাংসমাশ্রিতঃ স্বচরমূপসংহরতি স ইতি । ভূজগপতিনা নাগরাজেন
প্রতিদেশিতমূপদিষ্টম্ আখ্যনঃ কৃত্যং কর্তব্যং বস্ত সঃ, যমং হিংসাং নিয়মং শৌচাদিঞ্চ সহতে
অহুষ্ঠাতুং শক্যেতীতি সঃ, পরিগণিতং পরিগৃহীতম্ উল্লুশিলয়া প্রাপ্তক্লেদা উল্লুপ্ত্যা অশনঃ ভোজনঃ
বেন সঃ, তথা কৃতঃ নিশ্চয়ঃ বাবজীবমেব উল্লুপ্তভাষ্কটাননির্বয়ো বেন সঃ, স ব্রাহ্মণশ্চ কালে চ্যবন
সকামাং বনাস্তরম্ অপরং বনং প্রবিষ্টে আসীদিতি । ৫৯॥

আশ্রম্ন সার্কিন্-বৃটিশ কশিরা-চীন জাপানযুগৈঃ

কুকেহত্যস্তং অগতি নিখিলে হুস্তং সর্ব বস্ত ।

তন্ন প্রাপ্তং প্রকৃতসময়ে যুগ্মজবাজাতঃ,

নো চেদগ্রহো ধ্রুবময়মভূৎ সর্বপান্মিন্ সমাপ্তঃ । ১॥

নাগর্ভবৃদ্ধিমিতে শকাঙ্কে মাসে তপতেইহনি মিত্রমানে ।

সাঁ শান্তিপর্বাদিগত্যে টীকা বজ্রবাদাদিযুতা সমাপ্তা ॥২॥

কোটালিপাড়ে বিষয়ে বিভ্রাতি গ্রামো মহানুশিষ্যতিথানঃ ।

তত্রত্য গজাধরশর্ম্মহর্ষঃ কান্তপঃ শ্রীহরিদাসশর্ম্মা ॥৩॥

চিরমুশিষ্যানিবাসিনা কলিকাতামগরপ্রবাসিনা ।

নহু তেন শিবপ্রসাদতো রচিতা শ্রীহরিদাসশর্ম্মণা ॥৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাবাগীশতট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে উনচত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সমাপ্তক্লেদং শান্তিপর্ব ॥০॥

—০—

(৫৮) তদেব পরমো ধর্মঃ...পি । * ‘...পঞ্চাষ্ট্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...পঞ্চ-
সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভারতভাবদীপঃ

ধাননিষ্ঠো মৃত্যুত ইত্যুক্তং ভবতি । তথৈব চ কথামেতানি তাদিনী বংশ উক্তঃ ॥৫২—৫৩॥ পর
কৃতিব্রহ্মপেণার্ণবাদেন নিষ্কামং স্বকর্মেব জিতেস্ত্রিংশে কৰ্ত্তব্যম্ । তদেব গোচরমিত্যাশয়েনার্হেনা-
গাসীদিতি ॥৫৮॥ উপসংহরতি—স চেতি । যমা অহিংসাদয়ঃ, নিয়মাঃ শৌচাদয়ঃ, বনাস্তরং বন
মধ্যং প্রবিষ্টঃ । উহঃ কণশ আদানম্, কণিশাভর্জনং শিলগ, পরিগণিতং পরিমিতমুহ্মশিলার্জিত-
যন্নম্ কণিপত্ন্যাকামুহ্মবৃত্তেগতিং প্রাপেতি শেষঃ ॥৫৯॥

বেদান্তে লক্ষণার্থাং ক্রতুবিধিবিবৃতো তীর্থনারায়ণার্থাং
ভর্কে বীরেশমিশ্রান্ কপিপতিভণিতৌ পোলগঙ্গাধরার্থাম্ ।
বেদে সাক্ষে পিতৃব্যং শিবমথ পিতরং দক্ষিণামূর্ত্যুপাতৌ
শ্রোত্রে চিন্তামণিং যঃ শরণমুপগতো ভূমি গোপালদেবম্ ॥

ব্যাকরোহ্মাক্ষধর্ম্মান্ স নীলকণ্ঠঃ সমাসতঃ ।

অনেন শ্রীরতাং দেবো গিরিজাপতিরব্যয়ঃ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাগিক্যাং শাস্তিপর্কণি শ্রীমৎ
পদবাক্যপ্রমাণমর্থ্যাদামুহ্মবৃত্তচতুর্দশবংশাবতঃসত্রীণো বিষ্ণুহরিশুনোঃ

শ্রীনীলকণ্ঠ কৃতে ভারতভাবদীপে মোক্ষধর্ম্মপর্কার্থপ্রকাশে

ঊনচছারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩২॥

—•—

ভরতনন্দন রাজা ! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, এই সেই
বৃহত্তম পরম ধর্ম্মজনক । সেই জ্ঞানী ব্রাহ্মণ এই উৎকৃতরূপ ধর্ম্মকার্য্য করিবার
সময়ে কামনাশূন্য ছিলেন ॥৫৮॥

সেই নাগরাজ তখন সেই ব্রাহ্মণকে কৰ্ত্তব্য বিষয়ের উপদেশ দিয়াছিলেন ;
ব্রাহ্মণও বাবজীবন উৎকৃত করা স্থির করিয়াছিলেন এবং তিনি যমনিয়মানুষ্ঠানে
সমর্থ ছিলেন ; সুতরাং তিনি উৎকৃত অমুসারে ভোজন করার নিয়ম গ্রহণ করিয়া,
কিয়ংকাল পরে চ্যবনের তপোবন হইতে অল্প তপোবনে প্রবেশ করিয়া-
ছিলেন ॥৫৯॥

শাস্তিপর্কের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥০॥

—•—